

**Monumenta Ignatiana. Series quarta. Scripta de S. Ignatio. Fontes narrativi de Sancto Ignatio de Loyola et de Societatis Iesu initiis.**

Ignatius, of Loyola, Saint, 1491-1556

Romae, Apud "Monumenta Historica Societatis Iesu," 1943-65.

<http://hdl.handle.net/2027/inu.30000083761258>

# HathiTrust



[www.hathitrust.org](http://www.hathitrust.org)

**Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives**

[http://www.hathitrust.org/access\\_use#cc-by-nc-nd-4.0](http://www.hathitrust.org/access_use#cc-by-nc-nd-4.0)

This work is protected by copyright law (which includes certain exceptions to the rights of the copyright holder that users may make, such as fair use where applicable under U.S. law), but made available under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives license. You must attribute this work in the manner specified by the author or licensor (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work). Only verbatim copies of this work may be made, distributed, displayed, and performed, not derivative works based upon it. Copies that are made may only be used for non-commercial purposes. Please check the terms of the specific Creative Commons license as indicated at the item level. For details, see the full license deed at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>.







# INDIANA UNIVERSITY LIBRARY











# FONTES NARRATIVI DE S. IGNATIO DE LOYOLA

---

## VOLUMEN III



**MONUMENTA HISTORICA SOCIETATIS IESU**  
**A PATRIBUS EIUSDEM SOCIETATIS EDITA**

**VOLUMEN 85**

# **MONUMENTA IGNATIANA**

**SERIES QUARTA**

## **SCRIPTA DE S. IGNATIO**

**ALTERA EDITIO**

**EX INTEGRO REFECTA, NOVO ORDINE DISPOSITA ET AUCTA**

**TOMUS III**

**FONTES NARRATIVI  
DE SANCTO IGNATIO DE LOYOLA  
ET DE SOCIETATIS IESU INITIIS**

**VOL. III**

**ROMAE**

**APUD "MONUMENTA HISTORICA SOC. IESU",  
VIA DEI PENITENZIERI 20**

**1960**

**AL**

**FONTES NARRATIVI  
DE S. IGNATIO DE LOYOLA  
ET DE SOCIETATIS IESU INITIIS**

**VOLUMEN III**

**NARRATIONES SCRIPTAE AB ANNO 1574  
AD INITIUM SAECULI XVII**

**EDIDIT**

**CANDIDUS DE DALMASES S. I.**



**ROMAE**

**APUD "MONUMENTA HISTORICA SOC. IESU",  
VIA DEI PENITENZIERI 20  
1960**

IMPRIMI POTEST

Romae, 4 martii 1959

R. ARNOU, S. I.  
*Deleg. Praep. Gen. S. I.*

IMPRIMATUR  
INDIANA UNIVERSITY LIBRARY

Ex vicariatu Urbis, 17 Decembris 1959

† A. TRAGLIA  
*Archiep. Caesarien., Vic. ger.*

IURA PROPRIETATIS RESERVANTUR

---

TYPIS PONTIFICIAE UNIVERSITATIS GREGORIANAE - ROMAE



## INDEX

	Pag.
<b>PRAEFATIO GENERALIS . . . . .</b>	<b>XI</b>
<b>SIGLA ET COMPENDIA . . . . .</b>	<b>XVI</b>
<b>NOTITIA CODICUM MANUSCRIPTORUM . . . . .</b>	<b>XVII</b>
<b>INDEX OPERUM . . . . .</b>	<b>XXIX</b>

## INDEX MONUMENTORUM

Mon. 1.	P. IOANNES PLA P. Everardo Mercuriano. Barcinone, a. 1574 . . . . .	1
Mon. 2.	P. IOANNIS COUVILLON Confessionum libri octo. Fragmentum. ca. 1574 . . . . .	3
Mon. 3.	P. SIMONIS RODRIGUES (Rodericii) Commentarium de origine et progressu Societatis Iesu. Ulyssipone, 25 iulii 1577 . . . . .	5
Mon. 4.	GUNDISALVI DE ILLESCAS Historia Pontifical y católica. Editionis 3 <sup>ae</sup> (Burgis, 1578) fragmentum . .	136
Mon. 5.	IOANNIS PASQUAL Narratio prior. Barcinone, 7 iulii 1579 . . . . .	142
Mon. 6.	P. BENEDICTI PALMIO Autobiographia. Fragmentum 1580-1598 ? . . . . .	152
Mon. 7.	De origine domus professae Romanae. 1581-1584 . .	175
Mon. 8.	IOANNIS PASQUAL Narratio altera. Barcinone, 9 martii 1582 . . . . .	182
Mon. 9.	Quaedam de P. Ignatio quae non sunt impressa. ca. 1582 . . . . .	198
Mon. 10.	P. PETRI DE RIBADENEYRA Censurae in Vitam S. Ignatii a P. Maffei conscriptam. 1585 . . . . .	208
Mon. 11.	De S. Ignatii depicta imagine narratio Fratris CHRISTOPHORI LÓPEZ. Mense martio, 1587 . . . .	236
Mon. 12.	EDMONDI AUGER Dialogi de Societate. Tempus probabile: 1588-1591 . . . . .	249
Mon. 13.	P. NICOLAUS BOBADILLA P. Claudio Aquaviva. Cacciabella, 11 augusti 1589 . . . . .	320

	Pag.
Mon. 14. P. NICOLAI BOBADILLA Autobiographia. Fragmentum. 1589 . . . . .	322
Mon. 15. Tria facta S. Ignatii a P. AEGIDIO GONZÁLEZ narrata. 1590-1594 ? . . . . .	332
Mon. 16. P. IOANNIS ANTONII VALTRINO Vita Patris Ignatii. 1591-1593 ? . . . . .	334
Mon. 17. P. IOANNIS ANTONII VALTRINO Censura in Vitam S. Ignatii a P. Maffei conscriptam. 1591-1593 ? . . .	391
Mon. 18. Factum singulare S. Ignatii a P. IOANNE ANTONIO VALTRINO narratum. 1594-1601. . . . .	398
Mon. 19. P. IOANNIS ANTONII VALTRINO Scripta minora. Incerto tempore . . . . .	400
Mon. 20. P. IOANNIS DE AVIÑÓN Narratio de imagine Beatae Mariae Perdolentis quam Ignatius gerebat. 1595-ca. 1600 . . . . .	405
Mon. 21. P. FRANCISCUS VÁZQUEZ P. Christophoro de Castro. Marchena, 10 decembris 1596 . . . . .	409
Mon. 22. P. PETRUS DE RIBADENEYRA P. Nicolao Orlandini. Matrito, mense decembri 1597 . . . . .	416
Mon. 23. Responsio MANAREI ad quaedam Lancicii postulata. 1597-1601 . . . . .	420
Mon. 24. De S. Ignatii imaginibus iudicium quinque Patrum Flandrorum. 1598-1601 . . . . .	440
Mon. 25. F. IOANNIS THOMAE CANIZARO de obitu S. Ignatii responsa ad P. Lancicium. 1599 . . . . .	457
Mon. 26. De commoratione S. Ignatii in oppido Arévalo. 1599	460
Mon. 27. Fragmentum litterarum P. HANNIBALIS DU COUDRET. 1599 . . . . .	466
Mon. 28. Narrata a BENEDICTO AMARONI. 5 decembris 1599 . .	469
Mon. 29. P. GREGORII ROSEPHII Promptuarium dictorum et factorum quorundam Societatis Iesu. 1599-1609 ? . .	474
Mon. 30. Quaedam facta et dicta quorundam religiosorum Societatis Iesu. Saec. XVI exeunte . . . . .	577
Mon. 31. P. ANTONIUS CLAR P. Petro de Ribadeneyra. Barcinone, 20 aprilis 1601 . . . . .	581
Mon. 32. F. IOANNIS THOMAE CANIZARO de obitu S. Ignatii responsa ad P. Ludovicum Maselli. 15 aprilis 1603.	582
Mon. 33. P. BLASII RENGIFO Relatio. 1606, mense martio . .	585
Mon. 34. P. PETRI MARTÍN Relatio. 5 ianuarii 1607 . . . .	595

	Pag.
Mon. 35. P. PETRUS DE RIBADENEYRA P. Francisco Girón. Matrito, 18 aprilis 1607 . . . . .	598
Mon. 36. P. PETRUS GIL P. Gabrieli Alvarez. c. 1607 . . . . .	601
Mon. 37. P. PETRUS DE RIBADENEYRA P. Iulio Nigronio. Matrito, 20 novembris 1610 . . . . .	604
Mon. 38. P. PETRI DE RIBADENEYRA Tractatus de modo gubernandi S. Ignatii. c. 1610 . . . . .	606
Mon. 39. S. Ignatii sententiae a P. PETRO DE RIBADENEYRA collectae. ca. 1610 . . . . .	634
Mon. 40. Dicta S. Ignatii de Constitutionibus Societatis Iesu .	636

#### SCRIPTA PATRIS NICOLAI LANCICII . . . . . 639

Mon. 41. Dictamina S. P. Ignatii generalia. 1601-1603 ? . . . .	641
Mon. 42. S. Ignatii sententiae. 1601-1606 ? . . . . .	675
Mon. 43. Collectanea in cod. <i>Hist. Soc. 5b.</i> 1601-1606 ? . . . .	680
Mon. 44. De exercitiis S. Ignatii deque visione prope Romam. Incerto tempore, c. 1622 . . . . .	687
Mon. 45. <i>Gloria Sancti Ignatii</i> (ed. 1622) . . . . .	696
Mon. 45a. <i>De praestantia Instituti Societatis Iesu</i> . . . . .	698
Mon. 46. P. NICOLAUS LANCICIUS Patri Paulo Bombino. Cracovia, 3 aprilis 1623 . . . . .	699
Mon. 47. Memorabilia de S. Ignatio. Plociae, 8 octobris 1634 .	701
Mon. 48. De domibus Societatis Iesu Romae. 1647 . . . . .	716
Mon. 49. Quaedam circa vestes corporisque cultum S. Ignatii. Post 2 iulii 1647 ? . . . . .	718

#### APPENDICES

Mon. 50. Memoriale Romanum. Oct. 1545 - Mai. 1547 . . . .	722
Mon. 51. P. PETRUS DE TABLARES P. Francisco de Villanueva. Oñate, 5 iulii 1550 . . . . .	743
Mon. 52. Ex Chronica collegii Messanensis a P. HANNIBALE DE COUDRETO scripta. 1551 . . . . .	746
Mon. 53. GULIELMI POSTEL de Sancto Ignatio scripta. 1552, 1560. . . . .	753
Mon. 54. Notanda ex libro consultationis. 1554-1555 . . . .	765



	Pag.
Mon. 55. Paenitentia quibusdam sociis collegii Romani ab Ignatio imposita. 29 aprilis 1556 . . . . .	775
Mon. 56. Paenitentia quibusdam Fratribus Coadiutoribus ab Ignatio imposita. 1556 . . . . .	776
Mon. 57. DOMINICI DE VALTANÁS Apologia Societatis Iesu. 1556 . . . . .	778
Mon. 58. P. IOANNES DE POLANCO P. Nicolao de Bobadilla. Roma, 31 iulii 1556 . . . . .	783
Mon. 59. Epigrammata in honorem Sancti Ignatii et Patris Olave. 1556 . . . . .	784
Mon. 59a. P. ANTONII ARAOZ Adhortatio. 1563, mense iunio .	789
Mon. 60. IOANNIS ALBERTI WIMPINENSIS Apologia Societatis Iesu. Fragmentum. 1563 . . . . .	791
Mon. 61. S. FRANCISCUS BORGIA P. Antonio de Córdoba. Roma, 3 iulii 1565 . . . . .	803
Mon. 62. STEPHANI PASQUIER scripta de Societate Iesu . . .	804
Mon. 63. Documenta deperdita . . . . .	821
 ADDENDA ET CORRIGENDA IN HOC VOLUMINE . . . . .	 824
ADDENDA ET CORRIGENDA IN VOLUMINIBUS PRAECEDENTIBUS.	825
INDEX, PERSONARUM, RERUM, LOCORUM . . . . .	829

## PRAEFATIO GENERALIS

Cum documenta huius voluminis valde inter se differant variisque scriptoribus debeantur, quae de eis dicenda habemus singulorum praefationibus tractanda relinquimus. Ut autem nonnulla praemittamus, ante omnia limites temporis declarandi sunt. Initium, ut par erat, sumimus ab anno 1574, ubi praecedentis voluminis documenta steterant. In animo erat extra finem saeculi XVI vel primos annos sequentis non ultra procedere, quo tempore causa beatificationis et canonizationis Sancti Ignatii institutis processibus pertractata est. Inter collecta tamen documenta nonnulla posteriora reperiebantur quae omitti minime poterant, si corpus integrum et perfectum narrationum conficere volebamus. Hoc loco significare intendimus praecipue scripta Patris Nicolai Lancicii, quorum nonnulla recentiora sunt, sed a ceteris eiusdem scriptoris minime seiungenda. Hac de causa tempus produximus, ne opus nostrum incompletum videretur, eo vel magis quod ex his documentis nonnulla edita iam fuerant sive in *Actis Sanctorum*, sive in nostris *Scriptis de Sancto Ignatio*.

Ad scriptores quod attinet eorumque testimonia, magnum intercedit discrimen inter hoc tertium et duo praecedentia volumina. Dum enim in primo documenta primigenia, cum Ignatius viveret exarata, continentur, in secundo vero scripta praecipue trium virorum qui accuratissime de Ignatii vita inquisierunt: Patrum videlicet Nadal, Ribadeneyra, Polanco; in hoc tertio scriptores plures numero sunt, scripta autem sive inter se sive cum praecedentibus comparata magnae sunt diversitatis, longitudinis et, quod maius est, momenti atque ponderis pro historia.

Testes oculati qui plus minus arctam cum Ignatio consuetudinem habuerunt sunt, prae ceteris omnibus, Patres Simon Rodrigues et Nicolaus de Bobadilla. Prior in suo noto *Commentario* (MON. 3) accuratam textit narrationem de origine So-

cietatis, inde ab eo tempore quo Lutetiae Parisiorum primi stabiles socii Ignatio iuncti sunt, usque ad Societatis confirmationem. Huius magni pretii documenti, praeter originale textum latinum iampridem editum, alium proferimus lusitana lingua exaratum. Patris Bobadilla lectoribus exhibemus fragmentum autobiographiae (MON. 14), ad initia Societatis illustranda perutilem, atque etiam epistolam qua iam senex memoriam renovavit voti parisiensis ad Montem Martyrum (MON. 13). Nonnulla scripta damus Patris Ribadeneyra, praecipue eius censuras in *Vitam* S. Ignatii a P. Ioanne Petro Maffei conscriptam (MON. 10) et tractatum de ratione qua Ignatius in gubernando utebatur (MON. 38).

Non parvae auctoritatis sunt, inter alios, Patres Edmundus Auger, Oliverius Manareus, Benedictus Palmio. Primi edimus dialogum hucusque ineditum, gallica lingua scriptum, qui sine dubio inter huius voluminis monumenta praeclarum obtinet locum (MON. 12). In eo sub artificiosa dialogi forma permulta habentur de ipso S. Ignatio, de vitae ratione Patrum Fratrumque Societatis illis initiis, de studio virtutum et disciplina religiosa, de operibus pro salute animorum susceptis de eorumque metodo et ratione. P. Manareus testis est etiam oculatus qui in suis responsionibus ad quaedam Lancicii postulata plura nobis tradit (MON. 23). Idem dici potest de P. Benedicto Palmio, cuius autobiographiae omnia quae de argumento nostri voluminis sunt propria praebemus, quorum nonnulla capita hucusque inedita remanserant (MON. 6). Sanctum Ignatium noverunt Patres Araoz, cui narratio quaedam tribuitur (MON. 9) cuiusque adhortationem edimus (MON. 59a), S. Petrus Canisius qui auctor dici potest apologiae Societatis a Ioanne Alberto Wimpinensi scriptae (MON. 60), Gulielmus Postel (MON. 53), Ioannes Couvillon (MON. 2), Ioannes Thomas Canizaro (MON. 25, 32), Hannibal Coudretus (MON. 27), Benedictus Amaroni (MON. 28), Petrus de Tablares (MON. 51), Patres flandri qui de imagine depicta Ignatii conscripserunt (MON. 24), ut nihil dicamus de S. Francisco Borgia (MON. 61) et de P. Ioanne de Polanco (MON. 58). Nec omittendus Ioannes Pasqual qui iam senex de rebus a se Minorissae et Barcinone in iuventute visis vel auditis testimonium perhibet (MON. 5, 8).

Alii nostrorum monumentorum scriptores ea referunt quae vel a coaevis testibus audierunt, vel in documentis fide dignis scripta invenerunt. P. Georgius Rosephius, qui theologiae in

collegio Romano annis 1563-1566 operam dedit, peculiari studio fragmenta colligere conatus est, ne perirent, de Ignatio deque primis Societatis Patribus Fratribusque (MON. 29). Vis eorum quae tradit ab auctoritate pendet testium adhibitorum, quorum nomina fideliter indicat. Idem dicendum est de simili collectione ab ignoto scriptore, incerto etiam tempore confecta (MON. 30). Enumerare liceat etiam alios scriptores : P. Ioannem Pla (MON. 1), P. Aegidium González Dávila (MON. 15), P. Franciscum Vázquez (MON. 21), P. Antonium Clar (MON. 31), P. Blasium Rengifo (MON. 33), P. Petrum Martín (MON. 34), P. Petrum Gil (MON. 36), qui omnes singularia facta referunt ex optimis fontibus repetita.

Inter hos speciali notatione digni sunt duo, qui data opera de Ignatii vita investigarunt eo consilio ut vel historiam ipsi conscriberent, vel aliis ad id faciendum silvam rerum pararent. Huiusmodi sunt Patres Nicolaus Lancicius et Ioannes Antonius Valtrino. De scriptis Patris Lancicii quae in unum colligere visum est (MON. 41-49) pauca in speciali praefatione suo loco dicemus. P. Ioannes Antonius Valtrino inter primos Societatis historicos computari iure meritoque potest ob complura scripta biographica quae tribus voluminibus collecta sunt sub titulo *Vocationes ad Societatem*. Scripsit etiam litteras annuas de rebus annis 1581 et 1582 in Societate gestis, quae omnium primae typis editae sunt. De Sancto Conditore vitam scribere aggressus est, cuius textum nos primum damus (MON. 16), composuit praeterea censuram in *Vitam* a P. Maffei scriptam (MON. 17), nonnulla etiam S. Ignatii vitam illustrantia (MON. 18, 19).

Momentum pro historia horum ceterorumque scriptorum praecipue pendet e fontibus quos eorum auctores prae manibus habuerunt, quos singulis in casibus indicare conati sumus. Utile est quidem pro historia scire quisnam fuerit usus horum fontium iam primis post S. Ignatii obitum temporibus; neque excludi potest tunc praesto fuisse scriptoribus documenta quae postea perierunt, quod dici etiam potest de P. Bartoli.

Fontibus stricte narrativis accedunt alia: syllogae sententiarum (MON. 39, 40, 42), documenta de domibus ubi Ignatius Romae vitam duxit (MON. 7), de rebus ab eo in veneratione habitis (MON. 20), de conatibus pro vera effigie Sancti Conditoris obtinenda. Ideo tum narrationem de imagine ab Alfonso Sánchez Coello depicta tradimus (MON. 11), tum elenchum

conficimus epistularum quae abunde demonstrant quanto studio Patres flandri, Ignatii coaevi, imaginem quae vere eum repraesentaret obtinere conati sint (MON. 24).

In voluminis appendice ea documenta collegimus quae tempore praecedunt ea quae in operis corpore continentur. Nonnullorum textum tempestive comparare nobis non licuit, alia iam nota nunc tantum edenda visa sunt. Magni momenti est *Memoriale Romanum* (MON. 50) hucusque ineditum, quod in forma ephemeridis minutatim illustrat facta quae evenerunt a mense octobri 1545 ad mensem maium 1547. Utilia sunt etiam, ad internam vitam domus romanae Societatis cognoscendam, notata e libro consultationum pro annis 1554-1555 (MON. 54). Nonnullae iam notae epistulae facta quaedam de S. Ignatii vita nova luce perfundunt (MON. 51, 58, 61). Puncta particularia tangunt MON. 52, 55, 56. Ex operibus olim typis impressis fragmenta desumpsimus: scripta Gulielmi Postel, quondam sub Ignatio in Societatem ad probationem admissi (MON. 53), Dominici de Valtanás apologiam Societatis eo anno typis vulgatam quo S. Ignatius pie obiit (MON. 57), prima capita alius apologiae Societatis a Ioanne Alberto Wimpinensi ex informationibus a S. Petro Canisio acceptis confectae (MON. 60), tandem excerpta e scriptis Stephani Pasquier qui, etiamsi Societati semper infensus fuit, notitiam de eius initiis ex ore Patris Paschasii Broët haurire potuit (MON. 62). Tamquam operis totius conclusionem elenchum praebemus documentorum deperditorum, quorum e fontibus notitiam hausimus.

Unum genus documentorum omisimus, censuras nempe in Vitam S. Ignatii a P. Petro de Ribadeneyra conscriptam, quarum plurimae in primo volumine operis *Scripta de S. Ignatio* editae sunt, alias ineditas collegimus. Ratio fuit tum quia molem huius voluminis nimis crescere noluimus, tum praecipue quia in animo habemus supra memoratae Vitae criticam editionem parare et quidem bilinguem, quae textum tum latinum tum hispanum lectoribus praebeat. Iam, censurae illae nullibi aptiorem locum habiturae videbantur quam una cum illius Vitae textum, cuius sunt veluti commentarium. Iam nunc igitur lectoribus novum opus nuntiare possumus quod, Deo dante, haec continebit: Vitae S. Ignatii auctore P. Petro de Ribadeneyra editionem criticam bilinguem, secundum manuscripta et editiones omnes ab auctores paratas; Vitam breviorum quam ipse Ribadeneyra addidit operi suo *Flos Sanctorum*,

secundum editionem Matritensem anno 1609 confectam; tandem censuras omnes nobis notas in Vitam S. Ignatii. Faxit Deus ut id quod nobis in votis est feliciter expleri possit.

Liceat nobis hoc loco grati animi sensus exprimeret erga eos omnes qui sive in colligendis documentis, sive in iisdem transcribendis et illustrandis opem suam benevole contulerunt: Patres dicimus praecipue Michaëlem Batllori, Henricum Bernard-Maitre, Petrum Blet, Marium Colpo, Ignatium Iparra-guirre, Edmundum Lamalle, Iosephum Teschitel. P. Ladislaus Lukács validum nobis praebuit adiumentum ad curricula vitae Patrum Fratrumque describenda. P. Petrus Knauer nobis transcripsit e vetere editione textum Apologiae a Io. Alberto Wimpinensi compositae (Mon. 60). Eis omnibus, atque etiam sollerti Fratri Aurelio Cereceda, fraternum iuvanem Dominus abunde rependat.

## SIGLA ET COMPENDIA

- AA. SS.** = *Acta Sanctorum*.  
**Acta** = *Acta P. Ignatii* (Autobiographia).  
**AHSI** = *Archivum Historicum S. I.*  
**ASIR** = *Archivum S. I. Romanum*.  
**BM** = MHSI, *Bobadillae Monumenta*.  
**Chron.** = *Chronicon Polanci*.  
**Const.** = *Constitutiones S. I.*  
**DA** = *De Actis P. Ignatii* (FN, II, MON. 14).  
**DH** = *Dichos y Hechos* (FN, II, MON. 19).  
**EB** = *Epistolae PP. Broëti, Jaji, Codurii, Rodericii*.  
**EM** = MHSI, *Epistolae Mixtae*.  
**EN** = MHSI, *Epistolae P. Nadal*.  
**EX** = MHSI, *Epistolae S. Fr. Xaverii*.  
**FN** = MHSI, *Fontes narrativi de S. Ign.*  
**FX** = Georg SCHURHAMMER, *Franz Xaver, I.*  
**Lain.** = *Lainii epist. de S. Ign.* (FN, I, MON. 6).  
**ES** = MHSI, *Epistolae Salmeronis*.  
**LM** = MHSI, *Lainii Monumenta*.  
**Mem.** = *Memoriale P. Gonçalves da Câmara* (FN, I, MON. 13).  
**MI, Epp.** = *Monumenta Ignatiana. Epistolae*.  
**MI, Const.** = *Monumenta Ignatiana. Constitutiones*.  
**MI, Regulae** = *Monumenta Ignatiana. Regulae*.  
**PC** = MHSI, *Polanci Complementa*.  
**prius.** = *In apparatu. Lectio ante correct.*  
**Quadrimestres** = MHSI, *Litterae Quadrimestres*.  
**Rib.** = MHSI, *Ribadeneira*.  
**Scripta** = MHSI, *Scripta de S. Ignatio*.  
**Sum. hisp.** = *Summarium hispanicum Polanci* (FN, I, MON. 7).  
**TV** = TACCHI VENTURI, *Storia della Compagnia di Gesù*, volume secondo (II-I = parte prima, 1950; II-2 = parte seconda, 1951).  
**[]** Claudunt verba vel litteras quae nos supplemus in textu.  
**††** Claudunt verba quae nos mutamus in textu.  
**---** spatium vacuum in textu.

Due priora nostri operis volumina saepe indicantur simplici signo I, II



## NOTITIA CODICUM MANUSCRIPTORUM

N. B. Eos tantum codices hic describimus quorum praecipue fit usus in hoc volumine, nec in recentioribus voluminibus MHSI descripti sunt.

### A) ARCHIVA SOCIETATIS IESU

#### I. - CODICES SERVATI IN ARCHIVO S. I. ROMANO (ASIR)

*Arag. 10*, Catalogi triennales 1587-1649.

*Arag. 15*, Catal. breves 1559-1773.

*Arag. 29*. Restauratus 13 maii 1936. 225 × 160. ff. 1-204b. Titulus in dorso : *Alvarez. Hist. Prov. Arag. usque 1600*. Titulus antiquus : *Historia / d.<sup>a</sup> Prov.<sup>a</sup> / de / Aragón*. Alius titulus antiquus : *Historia / Soc. Iesu / in Provincia / Aragoniae / Authore / P. Gabriele / Alvarez / eiusdem / Societatis*. Titulus in fol. 1 : *Historia de la Prov.<sup>a</sup> de Aragón d.<sup>a</sup> Comp.<sup>a</sup> de Jesús compuesta por el P. Gabriel Alvarez de la misma Comp.<sup>a</sup> de Jesús*. Continet eosdem libros eademque capita ac exemplar Archivi Prov. Toletanae S. I. de quo infra, sed ratio dicendi est diversa. Hoc exemplar res modo magis compendioso enarrat.

*Cast. 13*, Castella. Catalogi triennales 1559-1576. Cf. FN, II, 67\* ; MHSI, *Florida*, 93\*.

*Cast. 35, I-II*. Restauratus 15 octobris 1932. 342 × 240 mm. Titulus in dorso : *Castel. / de Guzmán / Historia / Colleg. / 1545-1600*. Titulus antiquus : *P. Pedro de Guzmán, Historia de la Provincia de Castilla. Castellán. Historia Collegior. 1545-1600*. Antiquitus unum tantum erat volumen, cum paginarum (non foliorum) numeratione a p. 1 ad p. 1011 (omissis aliis numerationibus partialibus), quibus alia documenta posteriora addita sunt, numerata a p. 1012 ad p. 1028. Post restaurationem opus divisum est in duo volumina et numerata folia : vol. I, ff. 1-267 ; vol. II, ff. 268-547a.

Est textus originalis, ab auctore subsignatus in f. 8v, et ab eodem, ut nobis videtur, correctus, saltem partim. Scribae varii sunt.

Haec *Historia* scripta dicenda est, vel saltem absoluta, anno 1599 vel initio sequentis. Nam in. fol. 76v haec legimus : « El estado que tenía esta Provincia, quanto toca a los sugetos, en el tiempo de la Congregación Provincial de 1599, quando se iba acabando esta historia, es el siguiente ... ». Prologus autem signatus est ab auctore die 13 aprilis 1600, Vallisoleti.

Ex hac *Historia* desumimus initia collegii Arevalensis Societatis, quia in iis aliqua narrantur de S. Ignatii in illo oppido commoratione (Mon. 26, pp. 460-466). Ut autem ea quae dicimus in *Praefatione* (pp. 460-461) clariora fiant, nonnulla declaranda videntur.

P. Astrain in sua *Historia de la Asistencia de España* breviter hanc *Historiam* descripsit (vol. I, p. XXXVII ; vol. II, p. XIV). Ex ea item

II — MON. IGNAT. — FONTES NARRAT. III

desumpsit narrationem initii collegii Arevalensis (I, p. 7-9), nesciens tamen hanc narrationem e dicta Historia procedere, putans potius agi de originali documento, sibi ab archivista P. Van Meurs communicato. En Astrain verba (p. 91): «El original de esta relación, desconocido hasta ahora, lo ha encontrado el P. Van Meurs en un tomo intitulado *Historia castellana*, p. 913 [nunc f. 484v] de nuestro archivo. El P. Fita publicó una copia o, mejor dicho, arreglo de esta relación en el *Boletín de la Acad. de la Historia*, t. XVII, p. 497». Constat nunc Astrain usum esse non originali narrationis cuiusdam eousque ignoratae, sed Historia Patris Guzmán, et quidem e codice quem nunc describimus.

In nostra *Praefatione* (infra, p. 460-461) secuti sumus auctoritatem Patris Fita, qui supponit a. 1599 scriptam fuisse narrationem quandam de initii collegii Arevalensis, demptam ex alia facta a P. Antonio Lárez. En verba Patris Fita: «*Relación*, todavía inédita, trazada en el año 1599, que se tomó de la del P. Lárez, e historiaba la fundación de la Compañía de Jesús en Arévalo. Aunque se han buscado, no parecen el original, ni el traslado que hizo sacar el P. Valdivia antes de 1643, ni el remitido a la Casa Profesa de Roma, consultado por el P. Sacchini antes de 1662. Existe la copia que el Procurador Antonio López († 7 noviembre 1652) incluyó en su *Diario*, y pasó con los demás papeles de la Procuraduría del Colegio a poder del Gobierno de Carlos III en 1767». Hoc postremum apographum typis edit P. Fita in suo articulo, loco supra citato.

Duplicem igitur habemus relationem: alteram quae debetur P. Petro de Guzmán, alteram immediate desumptam e *Diario* Patris Antonii López. Fons pro utraque est relatio oralis facta P. Antonio Lárez ab Alfonso de Moltalvo, quondam S. Ignatii socio et amico, (v. infra, p. 464) et ab aliis testibus (p. 465).

Narrationem Patris Guzmán scriptam esse anno 1599 vel 1600 supra probavimus. De alia idem repetit P. Fita, sed argumenta ad id probandum non habemus. Nobis videtur narrationem Antonii López desumptam esse ex illa Patris Guzmán, quod iam asseruit P. Astrain, non tamen ad verbum descriptam ex ea. Certe desumitur ex *Historia* quadam, prout initio eius dicitur (v. p. 462). Quenam autem Historia potest esse si illa non est? His positis asserere liceat unam esse narrationem, illam nempe Patris Guzmán, e qua alia dependet, sicut etiam illa quae auctorem habet Patrem Ludovicum de Valdivia, qui opus suum de collegiis Castellae exaravit postremis annis vitae suae († 5 novembris 1642).

Cum relatio Antonii López non sit mera transcriptio illius Patris Guzmán invat utramque lectoribus exhibere, prout facimus in MON. 26. Utile est etiam prae oculis habere lectiones variantes Patris Valdivia, ideoque eas adducimus in apparatu.

*Epp. Extern. 46 (Codex diversorum)*. Cf. EM, III, 717-718; MI, *Epp. I*, 46. (Vide infra, p. 85<sup>9</sup>).

*Epp. NN. 50*, Registrum litterarum S. Ignatii ad diversas Provincias, 1547-1553. Cf. MI, *Regulae*, 37\*; EX, I, 161\*; n. 10.

*Epp. NN. 52, (Codex Vitelleschi)*. Epist. S. P. Ignatii. Cf. FN, I, 67; MI, *Epp. I*, 33.

*Epp. NN. 60*, Epist. Fabri (1539-1546), Iaii (1540-1552), Broet. (1543-1562). Cf. EB, p. 17.

*Epp. NN. 63*, Polanci Epist. 1542-1570. Cf. MI, *Epp. I*, 33. (Vide infra, p. 766).

*Epp. NN. 78*, (Adversaria Polanci). Descriptus in EX, I, 165\*; cf. FN, I, 68\*; II, 44\*. (Vide infra, p. 722).

*Epp. NN. 79.* Codex restauratus mense novembri 1949. Titulus recens in dorso : *P. Petri Maffei*. Titulus antiquus agglutinatus interiori parti operculi : *Minute di lettere del P. Gio. Pietro Maffei*. ff. 1-81a. Continet litteras Patris Maffei. Vide infra MON. 5, p. 142.

*Epp. NN. 87.* 340 × 240. ff. 1-130. Titulus in dorso : *N. Lancicius / Epistolae / et / Testimonia*. De hoc codice breviter agitur in MI, *Regulae*, p. 37\*. Continet nonnulla scripta ignatiana P. Lancicii quae nos edimus : MON. 46, 47, 48. Magnam partem voluminis occupant scripta de virtutibus Lancicii.

*Epp. NN. 90 (Initia Soc. Iesu)*. Descriptus in EX, I, 165\*-166\*. (Vide infra, pp. 416, 687).

*Epp. NN. 95*, Epistolae Venerabilium (et alior.) e S. I. Cf. EM, III, 717. (Vide infra, p. 210).

*Epp. NN. 98*, De primordiis Soc. Iesu. Cf. MI, *Const.* I, p. CCXLII ; EX, I, 166\* ; *Doc. Ind.*, I, 7\*. (Vide infra, p. 320).

*Fl.-Belg. 1*, Epist. Generalium 1573-1610.

*Fl.-Belg. 9*, Catal. triennales Belg. 1584-1603.

*Fl.-Belg. 29*, Catal. trien. Flandr. 1690.

*Fl.-Belg. 47*, Catal. brev. 1700-1719.

*Fl.-Belg. 48*, Catal. brev. 1720-1754.

*Franc. 15*, Catal. triennales 1675-1685.

*Franc. 16*, Catal. triennales 1690-1696.

*Franc. 24*, Catal. breves 1682-1699.

*Franc. 25*, I-II, Catal. breves 1700-1720.

*Franc. 26*, Catal. breves 1721-1730.

*Franc. 27*, Catal. breves 1731-1744.

*Franc. 30*, Historia I, 1540-1604.

*Gall. 15* I-II, Vota profess. 1700-1705.

*Gall. 79*, Epistolae 1557-1561. Cf. EN, I, p. LXIII ; *Quadrimestres*, V, 967.

*Gall. 81* I-II, Epistolae 1565-1568. Cf. EN, I, p. LXIII.

*Germ. 1*, Vota profess. 1553-1580.

*Germ. 178*, Epistolae, 1598, 1599.

*Germ. 179*, Epistolae, 1600.

*Germ. 180*, Epistolae, 1601 (1605) 1606 usque ad iun.

*Germ. 187*, Epp. Germ. 1559. Cf. EN, I, p. LXII ; *Quadrimestres*, VI, p. VII.

*Hisp. 67*, Epistolae Generalium 1564-1566. (Vide infra, p. 803).

*Hisp. 94*, Ribadeneira. Assistentiae Hispaniae Historia : 1540-1610. Cf. *Rib.* I, p. XXIX ; EM, II, 893-894. (Vide infra, p. 461).

*Hisp. 122*, Epist. Hispaniae, Aug.-Dec. 1574. (Vide infra, p. 1).

*Hist. Soc. 1b*, Documenta de S. P. N. Ignatio eiusque sociis, prius *Rom. II*, cf. MI, *Epp.* I, 33-34 ; MI, *Regulae*, 37\*. (Vide infra, pp. 775-776).

*Hist. Soc. 5b*, (*Memorie varie*). Late descriptus in FN, I, pp. 68\*-73\*. Vide etiam infra, MON. 43, pp. 680-687. Prout ibi (p. 680<sup>1</sup>) dicimus,

cum hic codex a. 1955 restauratus est, novam foliorum numerationem obtinuit. Nos hoc volumine, sicut praecedentibus, priorem numerationem stilo lapideo signatam secuti sumus. In commodum autem eorum qui recentissimam sequi velint, hoc loco subiungimus utriusque correspondentiam. In hoc elencho primo loco ponimus folia secundum numerationem a nobis adhibitam, deinde, intra parentheses, recentissimam :

ff. 2r-9v	(2r-9v)	ff. 105-107	(91-92)
ff. 10r-12v	(10r-12v)	ff. 107-108	(93-94)
ff. 14r-18v	(13r-17v)	ff. 110	(95)
ff. 19r-21v	(18r-20v)	ff. 110v-111	(95v-96)
ff. 22r-41r	(21r-40r)	ff. 112r-113v	(90r-98v)
ff. 46r-57v	(41r-52v)	ff. 116-125v	(99-108v)
ff. 58r-59v	(53r-54v)	ff. 126-131	(109-114)
ff. 60r-63v	(55r-58v)	ff. 132-133	(115-116)
f. 66	(60)	ff. 134-136r	(117-119)
f. 67	(61)	ff. 138-140r	(120-122r)
f. 68r	(62r)	ff. 140v-141v	(122v-123v)
ff. 68v-69r	(62v-63r)	ff. 142-145	(124-127)
f. 69r	(63r)	ff. 146-148r	(128-130r)
f. 70r-v	(64r-v)	ff. 150-153r	(131-134r)
f. 71r	(65r)	ff. 154r-167v	(135r-148v)
ff. 71v-72v	(65v-66v)	ff. 168r	(149r)
f. 73r	(67r)	ff. 169-170	(150-151)
ff. 73r-76v	(67r-70v)	ff. 171-172	(152-153)
f. 77	(71)	ff. 173-178	(154-159)
f. 78	(72)	f. 174	(155)
f. 79	(73)	f. 175	(156)
f. 80	(74)	f. 176	(157)
ff. 81-82	(75-76)	f. 177	(158)
f. 86	(77)	f. 178	(159)
f. 88	(78)	f. 179	(160)
ff. 89r-91r	(79r-81r)	f. 180	(161)
f. 92	(82)	f. 182v	(162)
ff. 93-97	(83-87)	f. 183r	(163r)
ff. 98r-99v	(88r-89v)	f. 186	(164-165v)
ff. 104	(90)		

*Hist. Soc. 5c, (Historica de Soc. Iesu).* Cf. MI, *Epp.* I, 37. (Vide infra, p. 6).

*Hist. Soc. 41.* Societatis status et numerus 1574. Cf. FN, I, 74\*.

*Hist. Soc. 42.* Defuncti 1557-1601; 1619-1623. *Diversi ordini:* 1557-1591.

*Hist. Soc. 43.* Defuncti 1595-1621; 1623-1642. *Per in fondatori:* 1595-1639. *Diversi ordini:* 1595-1640.

*Hist. Soc. 43a.* Catalogus alphabeticus defunctorum in Societate: 1604-1621.

*Hist. Soc. 70.* Restauratus sine indicatione temporis. 330 × 212 mm. ff. 1-189. Titulus in dorso: *Historica P. Manarei*. Titulus antiquus: *P. Mana / rei / hist.*

ff. 1-30v. *Puncta mandato P. is Generalis Claudii Aquavivae collecta ab Oliverio Manareo et in Urbem missa pro Hist. univ. Soc. tis, si quae ad eam viderentur apta.* (Opus edit. [a P. Lud. Delplace], Florentiae 1886, sub titulo: *De rebus Societatis Iesu commentarius Oliverii Manarei*).

ff. 31-34. *Responsio ad quaedam postulata de B. P. N. Ignatii virtutibus et documentis, a Nicolao Lancitio Romae theologiae studioso.* (Vide infra, MON. 23).

ff. 36-51v. *De P. Everardo Mercuriano ... puncta quaedam ab Oliv.º Mana.º collecta.* (Edit. Bruxellis, a. 1882, sub titulo : *De vita et moribus Everardi Mercuriani ... Commentarius Oliverii Manarei, nunc primum in lucem editus*).

ff. 52-61v. *Puncta pro Hystoria Soc.tis universali et de patribus senioribus Societatis praecipue Belgii collecta.*

f. 61v. Attestatio autographa : « Haec de Patribus senioribus Oliverius Manareus collegit ».

f. 63. Index nominum eorum qui laudantur in hisce scriptis P.º Manarei.

f. 64. Testimonium authenticum Iacobi Comans, parochialis ecclesiae S. Nicolai Traiecti ad Mosam pastoris, de Henrico Dyonisio.

ff. 65-66. Testimonium authenticum de eodem (1601).

ff. 70-85. *Brevis eorum qui vocationis gratiam de S.º nostra neglexerunt narratio ab Oliverio Manareo fideliter collecta, pro posteritatis aedificatione et cautione.*

f. 85. Index quidam eorum qui commemorantur in « punctis » a P. Manareo collectis.

ff. 87-88. *Notae in puncta ab Oliverio Manareo missa in Urbem.*

ff. 90-111. Epistolae autographae Manarei ad PP. Lancicium et Orlandinum.

f. 113. Annotationes de sociis qui Gandiae versabantur a. 1546, etc.

f. 114. Epistola Reineri Egnoye.

f. 115. Epist. P.º Francisci Sacchini, ad P. Iac. Tirinum, Roma, 11 aug. 1618.

f. 116. Animadversiones in Hist. Soc. Autogr. Sacchini.

f. 117. *Quae viderentur addenda vel corrigenda in historia Vitae P. N. Ignatii edita Mediolani anno 1586 (Vita Maffei).*

f. 119. Epist. authogr. P.º Philippi Aupolini, ad P. Bartholom. Pérez, Venetiis 20 maii 1600.

f. 120. Epist. authogr. P.º Sebastiani Gonçalves, Goa, 27 dec. 1610, quibus nuntiat se mittere documentum sequens :

ff. 121-124. *Advertencias sobre o livro do P. João de Lucena [Vita Xaverii] pello P. Sebastião [Gonçalves] feitas em 26 de dez. de 610.*

ff. 126-129. *Erros que notei na historia que compos o P. João de Lucena de vida do P. Francisco Xavier acerca de cousas de Japão.*

ff. 129-138. *Anotações nas cousas da Vida do P. N. F.º que se han de emendar no livro dellas que foy p.º Roma no anno de 1580.*

ff. 141-148. Aliud exemplum earumdem annotationum.

ff. 149-155. Versio italica earumdem annotationum.

f. 157. *Sobre la historia de la India que se haze en latín.*

ff. 159-161. *Censura de alguns lugares errados por falta de informação sobre a primera parte da historia do P. Luis de Gusmão.*

f. 161v. *Errata nonnulla circa vitam B. P. Fr. Xaverii, authore P. Hor. Tursellino, impressam Romae anno 1596.*

f. 162. *Alguns erros que o P. Ribadeneira cometeo nas cousas tocantes a India.*

ff. 163-164. *Algumas censuras sobre a Relaçam do P. Fernão Guerreiro acerca dos annos 607-608.*

ff. 165-177. *Responsio ad ea quae proposuit Congr. Prov.º Tolet.º adversus historiam Soc.º de genere R.º P.º Iacobi Lainii.*

ff. 178-189. Aliud exemplum eiusdem responsionis.

*Hist. Soc. 162. Descriptus infra, p. 5.*

*Hist. Soc. 175.* Informationes antiquae. Cf. FN, I, 76\*; EM, IV, 878-879.

*Hist. Soc. 176.* Vocationes illustres I. Cf. PC, I, p. XXXIII; Bobadilla, 688.

*Hist. Soc. 177.* Vocationes illustres II.

*Instit. 17.* Descriptus in FN, II, 44\*-46\*.

*Instit. 24a.* Cf. FN, II, 46\*; descriptus in EN, IV, 11-16. Breviter in MI, *Regulae*, 40\*. (Vide infra, p. 766).

*Instit. 24c (Recuerdos).* Cf. FN, II, 46\*; MI, *Epp.* I, 39; EM, I, p. 602. (Vide infra, p. 636).

*Instit. 38a.* (*Regulae antiquae*). Descriptus in MI, *Regulae*, 41\*-44\*. (Vide infra, p. 642).

*Instit. 186a.* Miscellanea de Instituto I. Descriptus in EN, IV, 25-26.

*Instit. 186e* (prius 23). *Dubia de Instituto V*, ff. 1-2. Index recens.

*Instit. 218.* Natalis collecta de vita S. Ign. et Exerc. Cf. FN, I, 78\*; *Scripta*, I, 24; descriptus in EN, I, pp. XL-XLIV.

*Lugd. 18.* Catal. triennales 1584-1628.

*Rom. 53.* Catal. triennales 1571-1597 (cum cat. brev.).

*Rom. 78b.* Restauratus 27 febr. 1934. 325 × 230 mm. ff. 1-243. Titulus recens in dorso: *Catal. antiquiss. Ital. 1546-1577. Varia usque ad 1600.* Damus hic titulos priorum catalogorum, quibus hoc volumine usi sumus.

f. 2. *Liber in quo continentur nomina professorum Societatis Iesu iuxta temporis ordinem.* (Autographum Polanci).

f. 4. *IHS. P. M<sup>o</sup> Ignatio* etc. (Catalogus domus Romanae, tempore S. Ignatii confectus et quidem, ut videtur, mensibus maio-iulio 1555, quo tempore P. Salmerón eiusque socius, Fr. Joffre, Romae versabantur, antequam Germaniam peterent).

f. 5. *Elenchus professorum* (Incipit a P. Francisco Estrada, desinit in P. Mercuriano).

f. 7. *Catalogus collegialium Societatis Iesu in Urbe.* Alia manu: 1599 in fine et sequenti.

f. 9. *Catalogus Fratrum.* Alia manu: Circa l'an. 1557.

f. 11. *Defuncti in Societate.*

f. 13. *Catalogus eorum qui de Societate Iesu Romae habitant 16 iunii 1560. In Domo Societatis.* f. 13v: *In Collegio Societatis.*

f. 15. *Catalogus Collegialium Societatis Iesu qui Romae sunt sub finem Novembris 1560.*

f. 17. Absque titulo: missi extra Romam inde a mense ianuario 1560. Manu Polanci.

f. 19. *Catalogus eorum qui de Societate Iesu Romae versantur sub finem mensis maii 1561. In Domo Societatis* f. 19v: *Collegiales Societatis Iesu qui Romae versantur.* (Cf. SOMMERVOGEL, *Les Jésuites de Rome et de Vienne en M. D. LXI*, ubi catalogus hic denuo typis editur ex antiquo exemplari impresso).

f. 21. *Entrati dal principio di luglio nella Compagnia.* Alia manu: An. 1561.

f. 23. *Theologi, Dialectici, Rhetores.* Alia manu: An. 1561.

f. 25. *Catalogo di quelli della Compagnia che habitano nel Collegio di Roma* (Manu P. Tacchi Venturi: 1560-1561).

f. 27. *Catalogus collegii Romani* (sine titulo). 1560 vel 1562. (numerus 0 correctum est ex alio. Manu Tacchi Venturi : 1562-1563). Praeter nomina dat aetatis annos, annos Societatis et pro theologis annos theologiae.

f. 28. *Catalogus omnium qui in domo professorum Romae versantur.* (1564).

f. 28v. *Catalogus omnium qui modo in Collegio Romano versantur mense iulii 1564.*

f. 29v. *Missi ab Urbe hoc semestri anni 1564 ad Idus iulii.*

f. 30. *Sacerdotes domus professorum. Coadiutores.* Alia manu : 1565.

f. 31. *Mense ianuario 1565. Catalogus omnium qui in domo professorum Romae versantur.*

f. 31v. *Catalogus nostrorum collegialium qui in collegio nostro et in Germanico et in Seminario versantur.*

f. 32v. *Catalogus eorum qui Roma missi sunt in varia loca a 20 augusti 1564 ad 16 ianuarii 1565.*

f. 33. *Catalogus eorum de Societate nostra qui Romae missi sunt in varia loca anno 1565, non computatis iis qui remissi sunt ad Provincias unde ad Congregationem Generalem venerunt.*

f. 35. *Index eorum qui Roma missi sunt anno 1566, qui tamen redierunt numeris non signantur.*

f. 37. *Qui versantur in collegio Romano scholastici.* 1566.

f. 39. *Catalogus eorum qui missi sunt extra Urbem anno 1567.*

Rom. 99. Catal. breves 1716-1720.

Rom. 100. Catal. breves 1721-1725.

Rom. 101. Catal. breves 1726-1730.

Rom. 126. Restauratus 14 aprilis 1925. 310 × 227 mm. ff. 1-350a. Titulus in dorso : *Romana Fundat colleg. VII.* Titulus antiquus agglutinat faciei internae operculi, idem ac praecedens. Continet initio (ff. 1-22) Polanci informationes de initio Societatis (v. FN, I, 299). Adsunt postea narrationes de initiis domorum et collegiorum Societatis tum in Urbe Roma tum in aliis Italiae urbibus. Inde nos desumimus narrationem magni momenti de origine domus professae Romanae (vide Mon. 7).

Rom. 127, I-II. Rom. Hist. 1547-1600. Cf. PC, I, p. XXXIV.

Rom. 143. Templum domus Professae. Cf. PC, I, p. XXXII.

Rom. 170. Novicii in domum professam admissi 1556-1559.

Rom. 188. Necrologia IV, 1541-1736. (Vide infra, p. 398).

Sic. 189. Necrologia I, 1540-1695.

Sic. 190. Necrologia II, 1567-1635.

Sic. 191. Necrologia III, 1637-1784.

Sic. 202. *Sicula, Fundat. Vol. X. Varia.*

Tolet. 3. Epistolae Generalium 1584-1588.

Tolet. 12a I-II. Catal. 1550-1599.

Tolet. 22. Catal. triennales, 1619-1625.

Ven. 97 I-II. Epistolae 1621-1720.

Vitae 15. Codex pergamena coopertum, 195 × 155 mm., ff. 1-48. Initio adest folium non numeratum. Titulus in facie operculi : *Dicta*

*alioquorum / e Societate. In dorso : Dicta Nostrorum. In primo folio non numerato adest epistula incerti auctoris scripta ad P. Generalem (Claudium Aquaviva), data « di Casa, il dì 11 decembre 1609 ». - Totum volumen edimus infra, MON. 29, pp. 474-577.*

*Vitae 60. Codex 230 × 155 mm. ff. 1-174. - Est codex miscellaneus, varia continens documenta. Initio habentur Dictamina S. P. Ignatii generalia collecta a P. Lancicio, edita infra, MON. 41, pp. 641-675. Praeter hoc, nullum adliud documentum ignatianum continetur in hoc codice.*

*Vitae 85. Vitae sociorum, 1562-1687.*

*Vitae 164. - Restauratus 21 iulii 1934. - Constat foliis non ligatis, inclusis in operculo ex charta agglutinata confecto, cuius in dorso titulus adest : P / Palmii / Vita / LXV. Codex servatur in capsula quae titulum recens scriptum habet : Memorie e Vita del P. B. Palmio. 164. Mensura operculi : 324 × 225 ; mensura foliorum : 312 × 216. Folia moderna numeratione sunt 1-183. Praeter hanc numerationem ad pedem foliorum, adest numeratio paginarum facta a P. Tacchi Venturi in angulo superiore, atramento violaceo, a n. 1 (2 modernae numerationis) ad 230 (116v). In f. 1 adest titulus : P. Palmii vita. f. 2 : Titulus, prout a Palmio correctus fuit : Che non è professione alcuna che non habbi boni et mali insieme. Hoc modo, sine ullo titulo generali, incipit tractatus de unione in Societate et de malis quae hanc unionem perturbant. Scriptus a librario, correctus a Palmio. In fol. 66 adest mutatio librarii. In fol. 116 explicit haec prima pars sive tractatus. In fol. 117v habentur haec verba, scripta, ut videtur, ab ipso Palmio : Historia scritta da / fratello rinaldo / con la nota delle cause per le quali fu ripreso il fatto del Mazarino. Altera pars codicis, ubi Palmii vita incipit, extenditur a f. 118 ad f. 163 modernae numerationis (ff. 2-47v). Sequuntur folia varia et appendices a f. 164 ad f. 183. Vide quae infra dicimus, in praefatione ad nostram editionem, p. 152.*

*Vitae II, 67. Descriptus infra, pp. 391-392 et p. 209.*

## II. - ROMAE IN « FONDO GESUITICO » OLIM « AL GESÙ », NUNC IN CURIA GEN. S. I.

*Ms. 2. Vocationes ad Societatem. Tria volumina saec. XVI, descripta in MHSI, Mon. antiquae Floridae, pp. 104\*-105\*. Vide infra, pp. 335-336. Vol. I, 212 × 143 mm.*

*Ms. 77, I-IV. Responsa ad interrogationes Patris Nadal. Sunt quatuor volumina descripta in MHSI, Mon. antiquae Floridae, pp. 103\*-104\*. Prius breviter descripta fuerant in EN, I, pp. XLVIII-XLIX, cum integrum Fondo gesuitico servaretur in Romano Archivio di Stato. Unumquodque volumen continet circiter 300 folia separata, sed nunc assuta. Sunt fere omnia autographa et continent examina sive responsiones Patrum et Fratrum Societatis Iesu ad interrogationes factas a P. Nadal, cum hic domos et collegia Societatis vi muneris sui visitaret. Notitias nobis tradunt magni momenti, de patria, aetate, ingressu in Societatem et de huiusmodi aliis quaestionibus singulorum interrogatorum. Pertinent ad annos 1561, 1562, 1566, 1568 (EN, I, p. XLIX). Plura edita sunt in EN, II, 527-589.*



## III. - IN INSTITUTO HISTORICO S. I. (ROMAE)

CASTRO Christophorus, S. I., *Historia del Colegio de Alcalá*. Vide descriptionem huius manuscripti in MI, *Regulae*, 52\*-53\*. Hoc et alia duo exemplaria huius historiae collegii Complutensis empta sunt die 21 octobris 1929 a PP. Arthuro Codina et Dionysio Fernández Zapico, prout videri potest in litteris ab hoc scriptis ad R. P. Emmanuelem Sánchez Robles, tunc Provinciae Toletanae Praepositum, quarum exemplar in tabulario operis MHSI servatur. Has litteras hoc loco edimus ad complendam notitiam in supra memorata descriptione datam de opere Patris Castro.

23 de Octubre 1929, P. C. - Muy amado en Cristo P. Provincial: El día 21 compramos el P. Codina y yo en Aranjuez las tres copias que hay en el Archivo, de la Historia del colegio de Alcalá. Lo que pudimos sacar fue esto:

A) El manuscrito que dice en la portada que es el original, de mano del P. Castro, llega solo hasta la muerte del P. Francisco de Villanueva (1557), y luego añade cosas sueltas, que son como capítulos entresacados de la Historia, o vidas de algunos personajes amplificadas;

B) La copia en tomos forrados en pergamino contiene la Historia del colegio hasta 1599, que es, según dicen, hasta donde llegó el P. Castro;

C) La otra copia en dos tomos grandes en pasta comprende la Historia del colegio continuada hasta 1623 [sic pro 1634] por el P. Alonso Ezquerro.

Nosotros cogimos la copia forrada en pergamino, que contiene solo lo escrito por el P. Castro, hasta 1599.

En cuanto pudimos colegir de la confrontación de estas dos copias [A et B] el texto de lo escrito por el P. Castro es el mismo en las dos, con algunas ligeras variantes. Así, la copia A tiene en el primer libro 9 capítulos, y la copia B 10, pero es porque del último párrafo del 9 ha hecho capítulo aparte. En el libro 3º la copia A tiene 12 capítulos, y la copia B 13, pero es también porque del 12 hizo dos capítulos. El texto es el mismo.

Además en el libro 3º cap. 7º la copia B tiene algunas añadiduras de poca importancia que no están en la copia A.

La copia A trata primero del P. Gobierno y después del P. Gil González y al revés la copia B, o sea que lo que en una es capítulo 11, en la otra es el 12 y viceversa. Por todo quedamos agradecidos a V.ª R.ª.

Me encomiendo mucho en sus ss. SS. y oo.

Infimo s. en Jesucristo

Dionisio Fernández Zapico S. I.

N. B. - Exemplaria A et C servantur in Archivo Provinciae Toletanae. Exemplar A signatum est: n. 1578 bis. De eo v. EM, I, 892 ad calcem paginae.

Exemplar C signum habet: 1692. Describitur in EM, II, 890-892.

Nos utimur semper exemplari B, quod, ut supra dicimus, pertinet ad Bibliothecam nostri Instituti Historici.

Codex *Dominici*. Cf. FN, II, 50\*. Fuscus descriptus in MI, *Directoria* pp. 50-52. Hoc cod. usus esse videtur Lancicius, ex quibusdam indiciis in cod. *Hist. Soc.* 5b. Sic, in f. 142v dicitur: «Vide Maff. l. 2. c. 2 et quoddam M. S. Hispanicum de gestis et dictis P. Ignatii in Domo professi romana vel eius archivio, in quo M. S. continentur Exercitia P. Ign. Hispanica et eius visionum libellus et alia multa». Item, f. 155 ad marg.: «Ex M. S. Rom.º in quo Exercitia Hispanica, devotionis sensus etc. habentur». Inferius: «Ex eodem M. S.».

## IV. - ROMA, ARCHIV. POSTULAT. CAUSARUM SOC. IESU, n. 10.

Descriptus in *Scripta*, II, pp. XIX-XXI. Cf. FN, I, 81\*. Vide infra, pp. 334, 404.

## V. - ROMA, Arch. Pont. Univ. Gregoriana,

Ms. 199. Vide FN, I, 82\*. Infra p. 788.

Ms. 2930. Vide infra, p. 708 <sup>22</sup>.

## VI. - ARCHIVUM PROVINCIAE TOLETANAE SOCIETATIS IESU

(Olim : Madrid-Chamartín de la Rosa ; nunc : Alcalá de Henares, prov. Madrid).

*Varia historia.* Tria volumina documentorum, collecta a P. Christophoro de Castro, saepissime adhibita in nostris MHSI. Vol. I continet documenta Europam spectantia. De eo v. FN, I, 82\*, 333<sup>23</sup>. Descriptus in EX, I, 171\*-173\* ; EN, I, pp. LIII-LIV.

ms. 672. Cartas autógrafas de jesuitas célebres : S. Fco. de Borja, Ribadeneyra etc. Ex eo edimus n. 48. Vide infra MON. 21, p. 409.

ms. 1097/4. *Tratado del modo de gobierno que N. S. P. tenía, observado del P. Ribadeneyra, y otras cosas.* Vide infra, MON. 38, p. 607.

ms. 1213. *Historia de la Compañía de Jesús en la Provincia de Andalucía por el P. JUAN DE SANTIBÁÑEZ.* Desinit initio saec. XVII. Cf. EN, I, pp. LV-LVII. Aliud exemplar in Bibliotheca Universitatis Granatensis. Vide infra, p. 779.

ms. 1311. *Historia de la Provincia de Andalucía, escrita por el P. MARTIN DE ROA de la misma Compañía.* Aliud apographum in Bibliotheca Universitatis Hispalensis. Vide infra, p. 779.

ms. 1622 bis. Exemplar manuscriptum versionis hispanicae *Vitae* S. Ignatii, ab auctore castigatum. Vide infra, p. 211 <sup>10</sup>.

ms. 1737. (Cod. *Palma-Ribad.*). Tractatus de modo gubernandi S. Ignatii. Vide infra, MON. 38, p. 607, 608.

ms. 1765. Exemplar *Vitae* S. Ignatii, scriptae a P. Maffei, cum animadversionibus factis a P. Ribadeneyra. Vide infra MON. 10, p. 209 (ubi corrige numerum codicis : 1765, non 1756).

Sign. antiqua : D-g-8-9. *Historia de la Provincia de Aragón de la Compañía de Jesús.* Duo volumina. Descripta in EN, I, p. LV, cod. 21. Vide EM, II, 887. De eadem *Historia* v. supra, ASIR, cod. *Arag.* 29. Vide etiam EM, II, 888-889, ubi describitur opusculum : *Sumario de la Historia de la Provincia de Aragón*, ab ipso P. Alvarez.

Sign. antiqua : C-g-15. Descriptus in EM, II, 894-897. P. VALDIVIA, *Colegios de Castilla.* Vol. 330 × 230. ff. 515. Caret titulo antiquo. Est historia collegiorum Provinciae Castellanae. Incipit historia collegii Vallisoletani. Desinit historia collegii ad Villafranca del Bierzo. Vide infra, p. 461.

VII. - TOULOUSE, Archiv. Prov. Tolosanae Soc. Iesu.  
cod. *Carrère*. Vide infra, p. 607. - Vide etiam infra, p. 237.

# VIII. - BIBLIOTHECA BOLLANDISTARUM (Bruxelles)

Vide mss. *Boll.* 128, 170, 171, 175, 178, quae afferuntur infra, p. 822.

## B) MANUSCRIPTA QUAE EXTRA SOCIETATEM IESU SERVANTUR

### ANGLIA

LONDON, British Museum. Ms. *Sloane*, 1413 or 2959. Vide infra p. 763.

### BELGIUM

MALINES, Archives de l'Archevêché. - IGNATIANA. RES SOCIETATIS SUB P. N. IGNATIO<sup>1</sup>. Cf. *Archives de l'Archevêché. Registre*, in: *Annuaire de l'Archevêché de Malines*, 18<sup>e</sup> année (Malines, Dessain 1914), pp. I-XXII. Hic codex adhibitus est in variis voluminibus nostrorum MHSI, prout suo loco indicabitur, et brevissime descriptus in MI, *Epp.*, I, p. 67 sub nomine: *Codex Mechlin.* quo semper in MHSI distinguitur. Est volumen miscellaneum, varia continens documenta inaequalis mensurae. Mensura operculi est 31 x 23 cm. Numeri ordinis quibus singula documenta distinguuntur, habentur in ipso codice (una cum compluribus aliis antiquis numerationibus). Subdivisiones in a), b) etc. inductae sunt a P. Lamalle, cuius est etiam numeratio foliorum, qua caret codex.

- 1) a) « Al molto Rdo in Christo Padre il P. M. Oliverio Rettore del collegio della C.<sup>1a</sup> de Jesu in Loreto, della felice morte di N. B. P. Ignatio », (I. A. de Polanco, 6 augusti 1556), ff. 1-7, 8 album. Cf. FN, I, 761-772.
- b) Pietro de Porchia S. I. ad P. Oliverium Manareum, 2 iulii 1558, nuntians electionem P. Lainii ad Generalatum, f. 3. Edita ex autographo in LM, III, 367-368.
- c) Epist. communis Polanci nuntiantis eandem electionem, 6 iulii 1558, f. 3v.
- 2) a) [Conclusio sex sociorum] 4 martii 1540. Concordat cum originali. 1722, f. 9. - Ed. in MI, *Const.* I, 23-24.
- b) [Procuratio sex sociorum] 15 martii 1541. Concordat cum originali. 1722, f. 10. - Videtur esse *Suffragium sex sociorum*, 14 martii 1541, ed. in MI, *Const.* I, 69.
- 2 bis) Approbationes libri Exercitiorum S. P. N. Ignatii ex uniuscuiusque approbationis originali autographo, f. 16.
- 3) Epist. data « Laureti 7 aug.<sup>ti</sup> 1599. R. V. servus in X<sup>o</sup> Simon Cedulinus », referens visitationem sepulchro S. Ignatii factam eo

<sup>1</sup> Huius codicis descriptionem desumimus e notis quas P. Edmundus Lamalle nobis benigne praebeuit.

- anno, die 11 iulii, a cardinalibus Baronio et Bellarmino, eorum-  
que incepta ad fovendum cultum S. Fundatoris, f. 12.
- 4) Epist. non signata, qua narratur Beatificatio S. Ignatii. *Inc.* : « Mitto R. V.<sup>ae</sup> quae Romae de B. P. N. Ignatii beatificatione et miraculis novissime accepi, quae R. V. ad suorum consolationem publice legenda curabit ... », Romae, 20 februarii 1610, ff. 13-13v.
  - 5) Adversaria cuiusdam chronologiae de Vita S. Ignatii. *Inc.* : « Ignatius, sive Eneco, de Loyola natus est, ex 3 feminis et 8 maribus proles ultima, in ea parte Cantabriae..., f. 15-16. Sunt 4 tantum paginae ; continuatio habetur inferius, n. 22.
  - 6) De S. Ignatio de Loyola Societatis Iesu Regulas apud Albanetam condente. *Inc.* : « Albanetae monasterium nedum sui sanctitate conditoris est celebre, sed aliorum deinceps ... », f. 17r-v.
  - 7) Excerpta « e diario S. P. Ignatii facto a P. Ludovico Gonsalvo », 20 × 14 cm., ff. 19-29. Sunt excerpta e *Memoriali*, ed. in FN, I, 527 ss.
  - 8) Apographum duarum epist. S. Ignatii ad Mariam Frassoni del Gesso, Ferrariam, 7 ianuarii 1553 et 20 ianuarii 1554, recognitarum a Rectore col. Ferrariensis, P. Nicolao M<sup>a</sup> Guinisio, 10 maii 1722, ff. 30-31. - Editae in MI, *Epp.*, IV, 590-591 et VI, 223-224.
  - 9) Apographum epist. S. Ign. ad Principem Philippum II, 18 febr. 1549, f. 32. - Ed. MI, *Epp.*, II, 344-345.
  - 10) « Ordo solemnitatis a PP. Societatis Iesu / anno 1640, eiusdem Societatis saeculari / primo, per octavam S. P. Ignatii / celebratae ... » - Sunt sollemnia celebrata Coloniae. *Inc.* : « Trivesimo iulii meridie hora 12 universa civitas, compulsionem campanarum nostrarum ... », ff. 34-35.
  - 11) a-b) Apogr. duarum epist. S. Francisci de Sales ad S. Robertum Bellarmino, 6 ianuarii et 22 maii 1621, f. 36r-v.  
c) Epist. S. Fr. Borgia ad P. Lainium, 22 iunii 1559 (cum versione italica), f. 37. - Ed. in *S. F. Borgia*, III, 512-513.  
d) Epist. S. Ignatii ad PP. Polancum, Gonçalves, Loarte et Guzmán, Lauretum versus iter agentes, 4 maii 1555, f. 37v. - Ed. in MI, *Epp.*, IX, 35-36 cum variantibus huius codicis.
  - 11) bis Apogr. inscriptionis positae a. 1700 in sacello ad La Storta. *Inc.* : « D. O. M. / In hoc sacello / Deus Pater / S. Ignatio Romam petenti / ad Societatem Iesu instituendam ... », f. 38. Cf. FN, I, 498<sup>23</sup> ; II, 134<sup>19</sup>.
  - 12) « Processus factus in Monte Serrato », ff. 39-43, f. 44 album. Agit de Fr. Ioanne Chanones. Ed. in *Scripta*, II, 439-448.
  - 13) « Ragguaglio del P. Girolamo Cittadini al P. Giulio Negroni ». *Inc.* : « Negotiando io nel giugno passato del 1621 in Roma con l'Ill.<sup>mo</sup> Sr. Card.<sup>le</sup> Bellarmino di s.<sup>ta</sup> Mem.<sup>ia</sup>, ch'allora habitava nel Palazzo pontificio Vaticano ... » Datum : In Milano, li 23 di febraio 1622, 4 pp. parvae magnitud., ff. 45-46. Contra affirmationem Theatinorum S. Ignatium petivisse a S. Caietano veniam ingrediendi eius Ordinem.
  - 14) Annotatio anonyma de eadem controversia cum Theatinis, f. 47. *Inc.* : « Post acrem illam multorum dierum disputationem inter P. de Bellis Teatinum et P. Rho nostrum, utrique parti silentium indictum est ... », f. 47.
  - 15-16) Responsio, italice scripta, observationibus factis circa opusculum *Ritratto di S. Ignatio di Loiola*, ob hanc propositionem in ipso contentam : « gli mostrò [la B. Vergine a S. Ignazio] nella carne del suo Figliolo presente nell'Eucharistia, esservi la sua ». *Inc.* : « Sono già tre anni, che si eccitano alcune difficoltà

- contro un libretto intitolato *Ritratto di S. Ignatio di Loiola*, dove si contiene la sua vita in compendio », 9 pp., ff. 49-53.
- 17) « *Commentarium rerum a B. P. N. Ignatio gestarum* ». *Inc.* : « Consueverat, ut aliquem aliquo vitio liberaret, constituere illum syndicum eiusdem vitii in aliis »; *des.* : « ... ex quo apparebat utrumque sibi quoque contigisse », ff. 54-66, f. 67 album. Est sylloge sententiarum et factorum ad S. Ignatium pertinentium, sine ordine et sine divisionibus dispositorum. Scripta sunt latina lingua. Omnia desumpta videntur e *Memoriali* P. Gonçalves da Câmara et e collectione *Dichos y Hechos* Patris Ribadeneyra. Auctor videtur habuisse prae oculis hanc ultimam collectionem, quia saltem saepe eiusdem ordinem sequitur in rebus enarrandis. Non agitur tamen de proprie dicta translatione, quia res in compendium rediguntur.
- 18) Determinationes variae, cum subscriptionibus sex Patrum, ex originali. *Inc.* : « Quarta martii 1541 convenimus omnes in unum ... », ff. 68-69. - Ed. ex originali in MI, *Const.* I, pp. 34-35, sub titulo *Constitutiones anni 1541*.
- 19) Titulus ordinationis S. Patris Ignatii et Sociorum, 27 iunii 1537. *Inc.* : « Vincentius Nigusanus [Nigusanti], Dei et Apost. cae Sedis gratia Ep. us Arbensis ... », f. 70; f. 71 album. Ed. ex hoc apographo in *Scripta*, I, 543-546. Originale exstat in ASIR, cod. *Epp.* NN. 89, n° 26.
- 20-21) « *Narré fait par le R. P. Emond Auger ...* » Vide infra, MON. 12, pp. 249-320.
- 22) Altera pars notarum de vita S. Ignatii, quarum initium adest supra, in n° 5; 3 pp. ff. 109-110.
- 23) a) Aliud fragmentum historicum in forma annalium, de vita S. Ignatii, ann. 1528-1556. Deest initium. *Inc.* : « ... quasdam persecutiones Salmanticam adit, sed neque illic quiete illi esse licuit ». Continuatur eadem manu notis de vita S. Ignatii, de primis sociis, de primis PP. et Congregationibus Generalibus, de martyribus et defunctis illustribus etc. (usque ad tempus P. Aquavivae); 16 pp., ff. 111-118.
- b) Elogium Polanci eiusque *Chronici*. *Inc.* : « P. Ioannes Polancus, vir gravissimus ac religiosissimus, tribus primis Generalibus continuam operam in negotiis privatis et publicis, conscribendis literis, ac cuncta Societate administranda navavit »; 2 pp., ff. 119-119v.
- c) Idea Societatis in mente B. P. N. Ignatii in principio et fine generalatus sui. In Constitutionibus. Idea Societatis Iesu in mente primorum Patrum etc., f. 120r-v.
- 24) 1546. Extractus Processus contra Matthiam delle Poste pro So-Societate. « Memorial pro Mons.<sup>r</sup> de Cesena, da proponere in la signatura prima dinanzi al N. S. », 8 pp., ff. 121-124. Ed. in *Scripta*, I, 659-666, ex alio manuscripto, sed hoc *Mechliniensis* citato; ff. 125-127 alba.
- 25) [Deliberatio primorum Patrum]. *Inc.* : « Proxime elapsa quadragesima ... ». Ed. in MI, *Const.*, I, 1-7, vide p. 1 annot. 1 allatas alias editiones.
- 26) 1547. Testimonium in favorem P. Ignatii in causa Isabellae Roser. Apogr., 3 pp. - *Inc.* : « Fidem facio ego notarius infra-scriptus ... »; *Desinit* : « ... dedi et consignavi », ff. 133-134. Ed. in *Scripta*, I, 652-655, ex archetypo.
- 27) « *Responsum ad decretum Parisiense sive decretum Sorbonae et eius refutatio per P. Martinum Olavium* ». Post textum decreti *inc.* : « Gratia et pax... Cum cogitarem ... », ff. 135-140. - Edit.

- ab ORLANDINI, *Historia*, pars prima, lib. XV, nn. 46-61 (editionis Antuerpiensis 1620, pp. 373-377). De hoc doc. vide FN, I, 618, annot. 50.
- 28) Extractum ex registris Facultatis Parisiensis, 1 dec. 1554, 2 pp., ff. 141-142.
- 29-30) [Fragmentum e Constitutionibus a. 1541]. *Inc.*: « De Prelato. 39. No tenga mula ni cavallo ... », ff. 141-142. - Ed. in MI, *Const.* I, 46-48 (nn. 39-48). Continuatur: *Fundación de Colegios*, ed. ibid. pp. 49-60 (textus 1541) et: *Fundación de casa*, ed. ibid. pp. 61-64 (textus 1541), sed tantum usque ad: « en la vida mixta ».
- 31) « Il modo di domandare elemosina in Roma al tempo del B. P. Ignacio ». *Inc.*: « Il modo di dimandare limosina è: date limosina per la Compagnia di Jesu per amor di Dio ... », ff. 147r-v, titulus in f. 148v. - Ed. ex hoc cod. *Mechlin.* in MI, *Epp.* XII, 656-659.
- 32) « 1669. Electio S. P. Ignatii de Loyola Soc. Iesu Fundatoris in Patronum clarissimae et nobilissimae Urbis Catanæ in Sicilia ». *Inc.*: « Ex quo manus Domini tetigit nos in spiritu furoris sui ... », 3 pp., ff. 149-150.
- 33) Relatio brevis gestorum in restauratione veteris Academiae Carolinae Osnabrugensis et dedicatione templi S. Ignatii fundatoris Societatis Iesu. *Inc.*: « Cum Illustrissimus Princeps noster in reformatione Mindensis episcopatus ... », 4 pp., ff. 151-152.

## GERMANIA

MÜNCHEN, Universitätsbibliothek.  
ms. 303. Vide infra, pp. 474-475.  
ms. 473. Vide infra, p. 577.

## HISPANIA

BARCELONA, Archivo de la Corona de Aragón, vol. 2581. *Libro del año 1582 y antes, de los que entraron en la Compañía y de los votos del Noviciado y demás*. Cf. P. BLANCO TRIAS, *Catálogo de los documentos ... que se conservan en el Archivo de la Corona de Aragón*, p. 8.

Real Biblioteca de EL ESCORIAL, cod. K-III-26. Vide infra, p. 784.

MADRID, Biblioteca Nacional, ms. 6525. Vide infra, pp. 237, 607.

MADRID, Archivo Histórico Nacional, Sección « Códices y Cartularios » tomo 898 (prius 535B). Vide infra, pp. 405, 585, 595, 601.

Legajo j262. Vide infra, p. 183.

SALAMANCA, Bibliotheca Universitatis, mss. (3-4 [47-49]). Catalogus eorum qui Societatem ingressi sunt in collegio Salmaticensi, ab anno 1554 ad annum 1767. Vol. I: 1554 ad 28 april. 1589; vol. II, 1589 ad 18 nov. 1652; vol. III, 1653 ad 25 mart. 1767.

VALENCIA, Archivo General del Reino de Valencia.

Legajo 53. Vide infra, p. 413<sup>16</sup>.

Legajo 124. Vide infra, p. 602<sup>2</sup>.

## ITALIA

MILANO, Biblioteca Nazionale di « BRERA ». *A E - XII - 51*. Cartaceus, 275 × 215 mm.; secundum antiquam numerationem, ff. 1 ad 120; secundum numerationem recentiore, ff. 1 ad 135. Quinque postrema

ff. alba sunt. Titulus in dorso: *INSULANUS / CONFESIONES*. - ff. 1-5 - *Iesus*. *Index eorum quae octo libris confessionum continentur* (index analyticus rerum); ff. 6-12. *Librorum capita*; f. 15. Titulus: *Ioannis Insulani belgae* [hoc ultimum verbum sup. lin.] *Socie- / tatis Iesu confessionum / libri octo*. Cap. I. Incipit: « Quid significet illud quod Paulus Apostolus disputat ad Romanos: Quicumque spiritu Dei aguntur ... ».

ROMA, Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele II, *Ms. gesuit.* 764. Codex 142 × 84 mm. Constat 27 foliis numeratis a f. 95 ad 120. Omnia scripta sunt eadem manu. A P. Dionysio Fernández Zapico accepimus hunc codicem fuisse Patris Pescatore.

f. 95. *Pro anno 1556. Ihs. Copia d'una lettera del Pe maestro Polanco circa la morte del Pe nostro maestro Ignatio*. (Versio italica epistolae a nobis editae in FN, I, 761-772).

f. 101. *Copie di lettere de diversi signori scritte sopra la morte del P. Maestro Ignatio*. (Litterae Cardinalis Augustani, Cardinalis de la Cueva [hispanice], Cardinalis Farnese, Cardinalis Ferrariensis, Margarithae Austriacae, Clericorum regularium Sancti Pauli).

f. 105v. *Quatuor fratribus italibus Societatis Iesu totidem hispani eiusdem Societatis salutem ac fraternitatem in Christo Iesu*. Subscriptio ad f. 107: *Iosephus Acosta, Methymnae Campi, pridie Id. iulias 1556*.

f. 107v. *In gratiam quatuor Societatis Fratrum quatuor epigrammata*.

ff. 108-110. *Rdi. Pris. nri. Ignatii epitaphia et epigrammata* (edita infra, MON. 59, pp. 784-789).

f. 110. *Rdi. in Christo Patris Martini Olavii Sacrae Theologiae Doctoris Epithaph.* (edit. MON. 59).

f. 110v. *Le cose che passorono tra la Santità di Paulo 4<sup>o</sup> et il P. Generale con li elettori quando li andarono a basciar il pie, notate dal P. Salmerone*.

f. 113. *Osculatio pedum Rdi. Pris. Canisii*.

f. 114v. *Del modo di trattar o negociare con Superiori*.

f. 116. *Aviso de Roma. Polanco, di Roma XI de novembre 1564, di commissione di N. P. Preposito*.

f. 117-120v. *Copia d'una lettera del P. Polanco circa la morte di N. P. Generale M.<sup>ro</sup> Jacomo Laynez*.

*Mss. gesuit.* 1311. Vide infra, p. 708 <sup>22</sup>.

#### LUSITANIA

LISBOA, Biblioteca Nacional.

ms. 2422. Vide infra, p. 6.

ms. 4214. Ibid.





INDEX OPERUM  
QUAE IN DUOBUS PRIMIS VOLUMINIBUS  
NON AFFERUNTUR

- Aspects de la propagande religieuse.* Études publiées par G. BERTHOUD, G. BRASART-de GROËR, D. CANTIMORI, N. Z. DAVIS, E. DROZ, A. DUFOUR, E. FEIST-HIRSCH, P.-F. GESEINDORF, R. HARI, R. M. KINGDOM, G. MATTINGLY, H. MEYLAN, E. POMMIER, H.-L. SCHLAEPFER, S. STAHLMANN, D. THICKETT, A. TRICARD. Préface de Henri Meylan. Genève (Librairie E. Droz), 1957.
- BAILLY, Nicolaus, S. I. *Historia vitae R. Patris Emundi Augerii qui primus ex Societate Iesu Carolo IX. et Henrico III. Galliae regibus à concionibus et à confessionis Sacramento fuit.* Parisiis (apud Sebastianum Cramoisy et Gabrielem Cramoisy), 1652.
- BLANCO TRÍAS, Pedro, S. I. *Catálogo de los documentos y manuscritos pertenecientes a la antigua Provincia de Aragón, de la Compañía de Jesús, que se conservan en el Archivo Histórico Nacional.* Valencia (Imp. To-Do), 1943.
- BLANCO TRÍAS, Pedro, S. I. *Catálogo de los documentos y manuscritos pertenecientes a la antigua Provincia de Aragón, de la Compañía de Jesús, que se conservan en el Archivo General del Reino de Valencia.* Valencia (Edit. To-Do), 1943.
- BLANCO TRÍAS, Pedro, S. I. *Catálogo de los documentos y manuscritos pertenecientes a la Antigua Provincia de Aragón de la Compañía de Jesús, que se conservan en el Archivo de la Corona de Aragón.* Barcelona (Imprenta Francisco Forés Font), 1944.
- BRAND, Friedrich J. *Die Katechismen des Edmundus Augerius S. J. in historischer, dogmatisch-moralischer und katechetischer Bearbeitung.* Freiburg in Br. (Herder), 1917.
- CALVERAS, José, S. I. *San Ignacio en Montserrat y Manresa a través de los procesos de canonización.* Barcelona (Editorial Librería Religiosa), 1956.
- COLOMBÀS, García M., O. S. B. *Un reformador benedictino en tiempo de los Reyes Católicos. García Jiménez de Cisneros, Abad de Montserrat.* Abadía de Montserrat, 1955 (= Scripta et documenta, 5).
- DELATRE, Pierre, S. I. *Les établissements des Jésuites en France depuis quatre siècles.* Répertoire topo-bibliographique. 5 vol. Enghien (Institut Supérieur de Théologie), Wetteren (Belgique) (Imprimerie de Meester Frères), 1949-1957.

- Difuntos de la Provincia de Toledo de la Compañía de Jesus*. I. 1550-1767. Madrid (Imprenta de Gabriel López del Horno), 1905.
- DORIGNY, Jean, S. I. *La vie du P. Emond Auger de la Compagnie de Jésus, confesseur et prédicateur de Henri III*. A Lyon (Chez André Laurens), 1716.
- ENGLANDER, Clara. *Ignatius von Loyola und Johannes von Polanco. Der Ordensstifter und sein Sekretär*. Regensburg (Verlag Friedrich Pustet), 1956.
- G. VILLOSLADA, Riccardo, S. I. *Storia del Collegio Romano dal suo inizio (1551) alla soppressione della Compagnia di Gesù (1773)*. Roma (Pontificia Università Gregoriana), 1954.
- GAUCHAT, Patritius, O. F. M. Conv. *Hierarchia Catholica Medii et Recentioris Aevi sive Summorum Pontificum, S. R. E. Cardinalium, Ecclesiarum Antistitum series e documentis tabularii praesertim Vaticani collecta, digesta, edita*. Volumen Quartum. A Pontificatu Clementis PP. VIII (1592) usque ad Pontificatum Alexandri PP. VII (1667). Monasterii (Sumptibus et Typis Librariae Regensbergianae), 1935.
- GILMONT, Jean-François, S. I. - DAMAN, Paul, S. I. *Bibliographie Ignatienne (1894-1957). Classement méthodique des livres et articles concernant saint Ignace de Loyola, sa vie, les Exercices spirituels, les Constitutions, ses autres écrits et sa spiritualité*. Paris-Louvain (Desclée De Brouwer), 1958 (= Museum Lessianum, section historique, n. 17).
- IGLÉSIES, Josep. *Pere Gil, S. I. (1551-1622) i la seva Geografia de Catalunya, seguit de la transcripció del Libre primer de la historia Cathalana ...* Barcelona (Bas d'Igualada), 1949. (= Quaderns de Geografia, I).
- IPARRAGUIRRE, Ignacio, S. I. *Historia de los Ejercicios de San Ignacio*. Vol. II. *Desde la muerte de San Ignacio hasta la promulgación del Directorio oficial (1556-1599)*. Bilbao-Roma (Institutum Historicum S. I.), 1955 (= Bibliotheca Instituti Historici S. I. vol. VII).
- IPARRAGUIRRE, Ignacio, S. I. *Orientaciones bibliográficas sobre San Ignacio de Loyola*. Roma (Institutum Historicum S. I.), 1957, (= Subsidia ad historiam S. I. - Bibliothecae Instituti Historici S. I. series minor, 1).
- JUAMBELZ, Jesús, S. I. *Bibliografía sobre la vida, obras y escritos de San Ignacio de Loyola. 1900-1950*. Parte primera: *Biografías*. Parte segunda: *Comentarios a sus obras y escritos*. Madrid (Editorial « Razón y Fe »), 1956.
- LARRAÑAGA, Victoriano, S. I. *San Ignacio de Loyola. Estudios sobre su vida, sus obras, su espiritualidad*. Zaragoza (Hechos y Dichos), 1956.

- LETURIA, Pedro de, S. I. *Estudios ignacianos*. I. *Estudios biográficos*. II. *Estudios espirituales*. Revisados por el P. Ignacio Iparra-  
guirre S. I. Roma (Institutum historicum S. I.), 1957. (= Biblio-  
theca Instituti Historici S. I. vol. X, XI).
- LUKÁCS, Ladislaus, S. I. - POLGÁR, Ladislaus, S. I. *Documenta Ro-  
mana Historiae Societatis Iesu in Regnis olim Corona Hungarica  
unitis*. I. 1550-1570. Romae [Institutum Historicum S. I.],  
1959.
- MAFFEIUS, Ioannes Petrus, S. I. *De vita et moribus Ignatii Loiolae,  
qui Societatem Iesu fundavit. Libri III*. Romae (apud Franciscum  
Zannettum), 1585.
- MARTINOV, Ioannes, S. I. *Collectanea Lanciciana*, Parisiis (C. Ta-  
ranne), 1877.
- VON MATT, Leonard - RAHNER, Hugo, S. I. *Ignatius von Loyola*.  
Zurich (NZN Buchverlag), 1955.
- MI, *Directoria*. = *Monumenta Ignatiana*. Series secunda. *Exercitia  
spiritualia Sancti Ignatii et eorum Directoria*. Nova editio. Vol.  
II. *Directoria Exercitiorum spiritualium (1540-1599)*. Edidit, ex  
integrali refecit et novis textibus auxit Ignatius IPARRAGUIRRE  
S. I. - Romae, 1955 (= MHSI, 76).
- MI, *Regulae*. = *Monumenta Ignatiana*. Series tertia. *Constitutiones  
et Regulae Societatis Iesu*. Vol. IV. *Regulae Societatis Iesu  
(1540-1556)*. Romae, 1948. (= MHSI, 71).
- Obras completas de San Ignacio de Loyola*. Edición manual. Trascrip-  
ción, introducciones y notas del P. Ignacio IPARRAGUIRRE, S. I.  
con la *Autobiografía de San Ignacio* editada y anotada por el  
P. Cándido de DALMASES, S. I. Madrid (La Editorial Católica),  
1952. (= Biblioteca de autores cristianos, 86).
- PASQUIER, Estienne. *Les Oeuvres d'Estienne Pasquier, contenant ses  
recherches en France ...* 2 vol. Amsterdam [Trévoux] (Aux  
depens de la Compagnie des Libraires Assosiez), 1723.
- PASQUIER, Estienne. *Choix de lettres sur la littérature, la langue et  
la traduction publiées et annotées* par D. THICKETT. Genève (E.  
Droz), 1956. (= Textes littéraires français).
- PECCHIAI, Pio. *Il Gesù di Roma*. Con prefazione del P. Pietro Tacchi  
Venturi, S. I. Roma (Società Grafica Romana), 1952.
- PÉREZ-ARREGUI, Juan María, S. I. *San Ignacio en Azpeitia. Mono-  
grafía histórica*. 2ª edición. Zarauz (Editorial Icharopena),  
1956.
- PIRRI, Pietro, S. I. *Giovanni Tristano e i primordi della architettura  
gesuitica*. Roma (Institutum Historicum S. I.), 1955. (= Biblio-  
theca Instituti Historici S. I. vol. VI).
- PUIG, Ignacio, S. I. *San Ignacio de Loyola y Barcelona. Monografía  
histórica publicada con motivo del cuarto centenario de la muerte*

*del Santo*. 1556-1956. Barcelona (Imprenta Revista « Ibérica »), 1955.

RAHNER, Hugo, S. I. *Ignatius von Loyola. Briefwechsel mit Frauen*. Freiburg (Verlag Herder) 1956.

SARRET I ARBÓS, Joaquim. *Història de l'estat polític-social de Manresa*. Manresa (Impremta i enquadernacions de Sant Josep), 1925. (= Monumenta Historica Civitatis Minorisae).

SARRET Y ARBÓS, Joaquín. *San Ignacio de Loyola y la ciudad de Manresa*. Manresa (Imprenta de Antonio Montaña Alsina), 1956 (= Publicaciones de los Amigos de la historia de Manresa, vol. II).

SCHURHAMMER, Georg, S. I. *Franz Xaver. Sein Leben und seine Zeit*. Bd. I. *Europa. 1506-1541*. Freiburg (Verlag Herder), 1955.

SOMMERVOGEL, Carlos, S. I. *Les Jésuites de Rome et de Vienne en M. D. LXI d'après un Catalogue rarissime de l'époque*. Bruxelles (Polleunis et Ceuterick), 1892.

TACCHI VENTURI, Pietro, S. I. *Le case abitate in Roma da S. Ignazio di Loiola secondo un inedito documento del tempo*. Roma (Tipografia Poliglotta della S. C. de Propaganda Fide), 1899.

THICKETT, D. *Bibliographie des œuvres d'Estienne Pasquier*. Genève (E. Droz), 1956.

P. IOANNES PLA  
P. EVERARDO MERCURIANO, ROMAM  
BARCINONE, a. 1574

*Praefatio*

I. - MON. editum in *AA. SS. iulii*, vol. VII, n. 42, p. 784.

II. - AUCTORES : CALVERAS, *San Ignacio en Montserrat y Manresa a través de los procesos de canonización*, 160, 240, 256 ; CREIXELL, *San Ignacio*, I, 130 ; SARRET Y ARBÓS, *San Ignacio y Manresa*, p. 99.

III. - TEXTUS non invenitur iam in ASIR, ubi illum vidit et exscripsit P. Ignatius Pinius (Pien), qui apographum misit fratri suo Ioanni ad conficiendum *Commentarium praeivum* de S. Ignatio in *AA. SS.* Hac de re vide annotationem 2 in nostrum textum.

In codice *Hisp. 122*, f. 146 adest epistula Patris Ioannis Pla ad P. Generalem Mercurianum, data 18 octobris 1574, quae sic incipit : « Gratia et pax Christi etc. Ad tuam R.<sup>am</sup> P.<sup>em</sup> mito non nulla spectantia ad acta sancti patris nostri Ignatii, quae a viris fide dignis accepi. Simul etiam particulam vestis illius asperrimae quam in monte serrato se induit Ignatius. Narrabo ea quae attinent ad exercitationes litterarias huius collegii ... ». Pergit agere de studiis theologicis in coll. Barcinonensi, et tandem dicit se habere nonnulla dicenda ad bonum universale totius Societatis, quae scribere non ausus est, scribet autem si P. Generalis id ei iniunxerit. Id minime fecisse videtur, nam inter epistulas ex Hispania Romam missas annis 1574-1579 (quo anno vita functus est) nullae aliae Patris Pla inveniuntur. Acta ignatiana de quibus Pla agit in sua epistula non invenimus in ASIR, sed illo nomine sine dubio veniebat saltem epistula a nobis edenda.

IV. - RATIO EDITIONIS : Edimus textum prout exstat in *AA. SS.*, loc. cit.

*Textus*

*De S. Ignatii commoratione et morbo in urbe Minorissa.*

P. Ioannes Planus<sup>1</sup> noster in litteris suis, (quorum apographum collectioni monumentorum nostrorum romanorum

<sup>1</sup> P. Ioannes Pla natus est Barcinone a. 1549, ingressus Societatem ibi 20-IV-1567, ibidemque mortuus 2-III-1579. Liber manuscriptus ubi

1 — MON. IGNAT. — FONTES NARRAT. III

inserirur)<sup>2</sup> ad R. A. P. N. Everardum Mercurianum datis :  
 « Initio, ait, mensis iulii<sup>3</sup> iussu R. P. Petri Villalbae Provincia-  
 5 lis<sup>4</sup>, Manresam duo Patres profecti sumus, ut ibi solita Socie-  
 tatis erga proximum officia exerceremus. Mirum certe, in ea  
 civitate quam viva sit Parentis nostri memoria. Innumeri  
 sunt qui eum ibi sacco indutum et eleemosynam petentem  
 viderunt. Vivit matrona quae Ignatium gravissimo morbo la-  
 10 borantem excepit in domum suam<sup>5</sup>. Vidimus cubiculum et  
 cubile idem, in quo Ignatius aegrotus iacebat<sup>6</sup>. Causa vero,  
 quae Ignatium ad domum istius adduxit, haec fuit. Emigrarat  
 Pater ex hospitali pauperum in coenobium Dominicanorum ;  
 quod et Historia lib. 1, cap. 6 docet<sup>7</sup> (modo vero cellula ista  
 15 destructa est propter domus reaedificationem :) ibi in morbum

inscripta sunt nomina eorum qui in collegio Barcinonensi Societatem ingressi sunt, servatur nunc Barcinone in *Archivo de la Corona de Aragón*, ms. 2581. Hunc titulum antiquum habet : *Libro del año 1582 y antes, de los que entraron en la Compañía y de los votos del noviciado y demás*. Ingressus Ioannis Pla notatur in f. 99 ; formula autographa votorum eius in f. 44v. De eo v. etiam FN, I, 2<sup>7</sup>.

<sup>2</sup> Agitur de documentis ignatianis a P. Ignatio Pien (Pinio) Romae transcriptis et fratri suo Ioanni in Belgium missis ad conscribendum *Commentarium praeivum* operis *Acta Sanctorum iulii*, vol. VII. Vide B. DE GAFFIER, *La dissertation sur Saint Ignace ... dans les Acta Sanctorum*, in *AHSI*, 25 (1956) 179-189. Apographum a P. Ignatio Pien missum fratri suo non iam exstat in museo Bollandistarum, in quo servantur tantummodo nonnulla excerpta de gloria posthuma S. Ignatii. Vide *ibid.*, p. 183<sup>22</sup>.

<sup>3</sup> Annus constat ex epistula Patris Pla ad P. Mercurianum data 18 octobris 1574, de qua in *Praefatione*.

<sup>4</sup> P. Petrus Villalba fuit Praepositus Provinciae Aragoniae annis 1573-1579. G. ALVAREZ, *Historia de la Provincia de Aragón* (ms.), t. II, l. III, cc. 1, 2, 17, pp. 2, 5, 107.

<sup>5</sup> Angela Seguí, uxor Petri Amigant, qui inde a 1 maii 1521 ad 8 maii 1522 munus gessit quaestoris (*clavari*) consilii municipalis Minorissae. Quod familia Amigant Ignatium aegrotantem domi receperit affirmatur in processibus : vide *Scripta*, II, 317, 375, 378, 738, 744, 748. De hac re v. CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 131 ; DUDON, *Saint Ignace*, 621 ; CALVERAS, *San Ignacio de Loyola en Montserrat y Manresa*, pp. 79, 152, 159-162. Quod Ignatius bis aegrotaverit Minorissae referunt *Acta*, nn. 32, 34 : FN, I, 406, 408. De familia Amigant inde a saeculo XV ad nostra usque tempora disserit J. SARRET i ARBÓS, *Història de l'estat polític-social de Manresa* (= *Monumenta Historica*, vol. V), pp. 201-213.

<sup>6</sup> Minorissae eo loco ubi fuerat domus familiae de Amigant, sacellum quoddam exstructum est anno 1703, quod incendio periit a. 1713, occasione belli « desucessione ». Eius loco novum sacellum aedificatum est. CREIXELL, *San Ignacio*, t. II (*Gloria póstuma*), 128-131 ; I. PUIG, *Recuerdos ignacianos de Manresa* (Barcelona, 1949), 55-58 ; *Id.*, *Album de Manresa ignaciana*, imago n. 67 ; J. SARRET y ARBÓS, *San Ignacio de Loyola y la ciudad de Manresa* (Manresa, 1956) 97-105.

<sup>7</sup> *Vita S. Ignatii*, auctore P. Ribadeneyra, l. I, c. VI.

incidit. Devotae mulieres, quae Ignatio ministrabant, ne aliis essent scandalo, domum religiosorum monachorum ingrediendo, rogaverunt hominem pium et divitem, nomine Amigant, ut cubiculum aliquod Ignatio domi suae concederet, quousque in pristinam valetudinem esset restitutus. Etenim poterant illae adire absque ulla suspicionis nota. Vir pius libenti animo concedit. Uxor huius, quae modo vidua est, narrat insolentes quosdam ludibrii causa solitos fuisse virum suum appellare Simonem leprosum, eo quod Ignatium, qui in omnium ore sanctus erat, velut alter Simon Iesum recepisset <sup>8</sup>; ipsam vero <sup>25</sup> Martham, quae satagebat circa frequens ministerium Ignatii <sup>9</sup> ».

## 2

IOANNIS COUVILLON  
CONFESSIONUM LIBRI OCTO

ca. 1574

## FRAGMENTUM

*Praefatio*

I. - EDITIO : TACCHI VENTURI, *Storia della Compagnia di Gesù in Italia*, II/1<sup>a</sup>, 369-379. Edit capita I - V libri VI, in quibus agitur de Francisco Estrada et de Beato Petro Fabro.

II. - AUCTORES : SOMMERVOGEL, *Bibliothèque*, II, col. 1594 ; TACCHI VENTURI, loco supra allato.

III. - TEXTUS : Autographum servatur Mediolani in « Biblioteca Nazionale di Brera », ms. AE-XII-51.

IV. - SCRIPTOR : Ioannes Couvillon (Cuvillon, latine Covillonius, saepe etiam Ioannes Flander dictus) natus Insulis (Lille) ca. annum 1520, anno 1543 ad Societatem allectus, in ea tirocinium incepit anno 1544<sup>1</sup>. Conimbricam primum, deinde Gandiam missus, ibi anno 1550 gradum doctoris in theologia obtinuit. Theologiam et Scripturam Sacram diversis in collegiis docuit (Conimbricae, Romae, Ingolstadii, Dilingae, iterum tandem Romae). Professionem quatuor votorum fecit Romae, 10 februarii 1556, in manibus S. Ignatii :

<sup>8</sup> Lc. 7, 36-50.

<sup>9</sup> Cf. Lc. 10, 41-42.

<sup>1</sup> SACCHINI, *Historia Soc. Iesu*, p. V, l. I, n. 56, p. 11 ; PONCELET, *Nécrologe*, p. 2 ; AHSI, 5 (1936) 282<sup>1a</sup>.

*Rom.* 53, f. 2; cf. FN, I, 65\*. Anno 1553 apud Antonium Bladum edidit opus *Theologicae conclusiones deductae ex priore epistola D. Pauli ad Corinthios* ...<sup>2</sup>. Obiit Romae, 17 augusti 1581<sup>3</sup>. De eo vide praecipue TV, II/1<sup>2</sup>, 369-370, nota 1. Indolem eius nobis patefaciunt litterae datae ad P. Iacobum Laínez, tunc Vicarium Generalem, 31 decembris 1556 (EM, V, 605-611).

V. - TEMPUS: In epistula R. P. Mercuriani ad P. Couvillon, data Romae 28 iulii 1574, mentio fit de his *Confessionibus*; unde concludimus eas tunc temporis vel iam perfectas esse, vel tunc ab auctore scribi. En tibi harum litterarum verba:

« Ci è stata grata quella di V. R. delli 29 del passato, per la consolatione et frutto costí N. Signore gli comunica con le confessioni della sua vita etc. All' Ill.<sup>mo</sup> Principe di Baviera siamo tanto più obbligati, et di pregare Dio N. Signore per lui, quanto che S. S. Ill.<sup>ma</sup> si mostra più affectionata et amorevole verso della Comp.<sup>a</sup> La P. V. lo saluti humilmente da parte mia et preghi Dio per me. etc. Di Roma a dí 28 di luglio 1574 »<sup>4</sup>.

VI. - RATIO EDITIONIS: Integro volumine perlustrato nihil nobis de S. Ignatio occurrit praeter fragmentum quod edimus, desumptum ex eo capite ubi auctor de Beato Petro Fabro verba facit.

### *Textus*

*Beati Petri Fabri vocatio.*

Hic, cum puer esset ac pastor, magno discendi desiderio tenebatur; et, cum eum parentes saeculo destinassent, non quiescebat, sed scholae desiderio plorabat, cupiens omnino studiis operam dare. Quae res ipsis causa fuit, ut contra suum propositum ad scholam eum mitterent. In hac, cum quotidie multum proficeret tam legendo, quam quae lecta erant memoriae commendando, brevi tempore suos aequales superavit. Sequentibus vero temporibus Parisios profectus, in liberalibus artibus et theologia institutus est; in qua etiam urbe in Ignatium incidit servum tuum, per quem hanc religionem et Societatem inchoasti. Cum hoc annos quatuor familiariter versatus, ei cum aliis quibusdam se adiunxit, cum necdum Societas fundata esset, ac nec de reli- [77v] gione quidem aut congregatione aliqua Ignatius cogitaret. Tu autem, Domine, ipsis insciis ac

<sup>2</sup> SOMMERVOGEL, II, col. 1594.

<sup>3</sup> *Hist. Soc.* 42, f. 7v.

<sup>4</sup> *Rom.* 12 (I), f. 18v.



nescientibus quae paulo post futura essent, eos ex variis provinciis congregabas. Postea autem in varias provincias missus a Pontifice<sup>1</sup> [...]

## 3

SIMONIS RODRIGUES  
COMMENTARIUM DE ORIGINE ET PROGRESSU  
SOCIETATIS IESU

ULYSSIPONE, 25 iulii 1577

*Praefatio*

I. - EDITIONES : Textus lusitanus mansit hucusque ineditus ; originalis latini hae sunt editiones : 1. [BOERO, Iosephus, S. I.] *De origine et progressu Societatis Iesu usque ad eius confirmationem commentarium P. Simonis Rodriguez qui fuit e novem sociis S. Ignatii Patris*. Romae, typis « Civilitatis Catholicae », 1869. Haec editio refert textum originale codicis ASIR, *Hist. Soc.* 162, cuius descriptionem vide infra. P. Iosephus Boero, praefectus archivo Societatis, et PP. collegii « La Civiltà Cattolica » eam obtulerunt P. Petro Beckx, Societatis Praeposito Generali, occasione iubilaei sacerdotalis eiusdem Patris.

2. MHSI, EB, (Matriti, 1903), pp. 451-517. Editio eiusdem textus originalis latini, in qua nonnulla menda praecedentis editionis corriguntur.

II. - AUCTORES : EB, pp. 437-440 ; ASTRAIN, *Historia*, t. I, p. XXXI ; BOERO, *Vita del servo di Dio P. Simone Rodriguez*, p. 104 ; BÖHMER, *Loyola*, ed. 1914, pp. 318-319 ; ed. 1941, pp. 242-243 ; LETURIA, *Importancia del año 1538 en el cumplimiento del voto de Montmartre*, AHSI, 9 (1940) 198-201 ; F. RODRIGUES, *História*, I/1, 41<sup>1</sup> ; FX, 265 ss.

III. - TEXTUS : 1. *Hist. Soc.* 162. Hic codex nullum aliud documentum continet. Est textus latinus originalis, ab auctore ad P. Everardum Mercurianum missus, scriptus manu unius tantum librarii, continens in fine indicationem diei et anni, et subscriptionem autographam Simonis Rodericii. Habet additiones et correctiones tum manu librarii, tum probabiliter ab ipso Rodericio factas (ff. 5, 5v, 7, 11v, 13, 20, 28v, 33v). Est parvum volumen, pergamena ligatum, quae in frontibus habet stemma pontificium auro impressum. Constat 42 foliis numeratis, mensurae 200 × 140 mm., quorum quatuor postrema alba sunt.

<sup>1</sup> Vide *Memoriale Fabri*, nn. 8-10 : FN, I, 32-34.

2. Lisboa, « Biblioteca nacional », ms. 4212, ff. 133-198. Textus apographus, lusitana lingua scriptus. De eo haec dicenda videntur: probabiliter, considerato scribendi modo, scriptus est saeculo XVI, minime vero saec. XVII, ut dicit F. Rodrigues, *História*, p. 41<sup>1</sup>. Nullo modo dici potest versio textus latini, nam a) caret titulo initiali, et in fine indicatione diei, loci et nominis scriptoris; b) omittit additiones et correctiones superadditas textui latino, ex. gr. in nn. 19, 23, 40, 43, 57; c) addit nonnulla quae in textu latino desunt, ex. gr. aetatis annos auctoris, n. 1; d) nonnulla aliter refert, ex. gr.: lus. scribit « 12 legoas », lat. « 48 millia passum » (n. 27); lus. « 3 ou 4 rodas », lat. « plures » (n. 38); in lus. domus prima romana sociorum dicitur esse « abaixo da Trindade », in lat. « non procul » (n. 78); e) textus latinos aliquando aliter exprimit, ex. gr. in nn. 18, 40; f) lectiones varias habet, non semper bonas, ex. gr. Villa longa pro Villa nova (n. 47); g) nonnumquam ordinem factorum mutat; sic loquens de Hoces, n. 68, de ratione in oboediendo servata, n. 63, de vita in eremis, nn. 63 ss.; h) modum dicendi adhibet simplicem, ab omni rhetorico artificio alienum.

Omissiones nonnullae in eo sunt: electio Xaverii ad canonicatum, n. 24; conatus Sebastiani, Simonis fratris, reducendi eum abeuntem Parisiis, n. 31; de oboedientia primo a Patribus praestita, n. 63; Simonis gesta Patavii, nn. 68-73; Ferrariae, nn. 75-77; Senis, nn. 93-100; prophetia S. Vincentii Ferrer, n. 90.

Ex his omnibus erui posse videtur textum lusitanum nobis praebere formam primam *Commentarii*, idque sive ante sive post textum latinum apographum quod habemus scriptum sit. Ideo textus lusitanus nobis omnino edendus, una cum originali, visus est.

3. Lisboa, « Biblioteca nacional », ms. 2422; versio hispana documenti (Cf. RODRIGUES, *História*, I/1, 41<sup>1</sup>).

4. ASIR, *Hist. Soc.* 5c, ff. 61-62. Est parvum compendium, saec. XVIII exaratum.

IV. - Simon Rodrigues ad hoc commentarium scribendum se accinxit ut P. Everardo Mercuriano praecipienti morem gereret (n. 1), et quidem ad finem vitae suae, duobus ante mortem annis († 15 iulii 1579). Non omnia narrare intendit, sed ea tantum quae ad originem Societatis pertinent, inde a voto ad Montem Martyrum, anno 1534, usque ad Societatis primam confirmationem, anno 1540, unde limites temporis ad sex annos reducuntur. Reliquos eventus aliis scriptoribus narrandos relinquit (cf. nn. 79, 105). Immo, primum Rodericii consilium fuerat ea solum scribere quae ante sociorum adventum in urbem Romam gesta sunt (cf. n. 51). Intra propositos limites, etiamsi brevitati consulere intendit (cf. nn. 1, 32, 41, 79, 105), facta nonnulla uberius describit quam alii scriptores, diutius in iis immorans quorum ipse actor vel pars fuit. Ubi nomen celatur alicuius, saepe ipsemet Rodericius intelligendus est;

talis est casus ubi de tentationibus et periculis agitur (v. nn. 6, 35, 52). In fine multum immoratur in enarrandis rebus a se gestis Pata-vii, Ferrariae, Senis.

Huic commentario valorem praecipuum confert narratio itinerum sociorum Ignatii, tum ab urbe Parisiis Venetias usque, tum inde Romam. Quae narrationes maximam totius commentarii partem occupant (nn. 25-41 ; 48-58).

Iam inde ab initio fatetur auctor se diffidere propriae memoriae, ratione provectae aetatis, idque saepe in narrationis decursu repetit (nn. 1, 24, 67). Attamen Rodericii commentarium fide dignum dici potest, nec multi in eo errores deprehenduntur. Falsum est, ex. gr., Zwinglii sepulcrum exstasse Basileae cum Patres eo transierunt (n. 38), Augustinum Mainardi flammis traditum interiisse (n. 86), Bartholomaeum Guidiccioni mortuum esse paulo ante Societatis confirmationem (n. 102). De his erroribus in annotationibus lectorem singillatim monebimus. Non omnia quae Böhmer falsa putat (p. 318), talia revera sunt.

Huius commentarii momentum, quod iam antiqui Societatis historici, Orlandini et Sacchini, extulerunt, a recentioribus scriptoribus plerumque agnoscitur.

Narratio Simonis Rodericii complenda est praecipue cum S. Ignatii epistula ad Ioannem de Verdolay, data 24 iulii 1537. Edita in MI, *Epp.* I, 118-122 (ex apographo); XII, 320-323 (ex archetypo).

Si de *fontibus* scriptis agas, vix in toto commentario alicuius indicium invenies. Auctor narrat ea quae vidit, quorum ipse fuit testis, propria memoria unice innixus. Semel iterumve de alio scriptore mentionem facit, qui de eodem argumento verba fecit. Hunc putamus fuisse Ribadeneyram, cuius *Vitae* ignatianae prima editio in lucem prodiiit anno 1572, quinque annis ante Rodericii narrationem.

De *tempore* quo opus scriptum est, nullum remanet dubium, nam inde ab initio asserit auctor res ab eo narratas « abhinc quadraginta annos contigisse » (n. 1), in fine autem diem apponit, 25 iulii 1577.

V. - **RATIO EDITIONIS** : Edimus utrumque textum, et originalem latinum et apographum lusitanum, ob rationes supra § III allatas. Facilitatis causa commentarium in capita dividimus, paragraphorum autem divisiones inducimus quibus praefigimus numeros. In apparatu notamus additiones et correctiones. Nonnullos errores lectionis qui in praecedenti editione irrepserunt corrigimus, quin de hac re lectorem singillatim monendum censeamus.

*Textus latinus*AD REVERENDUM ADMODUM IN CHRISTO PATREM EVERARDUM  
MERCURIANUM PRAEPOSITUM GENERALEM SOCIETATIS IESUDE ORIGINE ET PROGRESSU EIUSDEM SOCIETATIS USQUE AD  
EIUS CONFIRMATIONEM COMPENDIARIA ENARRATIO

[f. 1]

## [CAPUT I]

1. *Cur commentarium de origine Societatis scripserit auctor.* — 2. *Societas Iesu opposita haeresi.* — 3. *De primis Societatis Patribus. Ignatius.* — 4. *Faber.* — 5. *Franciscus Xaverius.* — 6. *Pater quidam a*

[1] Saepius a multis, diversis in locis, rogatus, ut modum germanamque rationem, quam Deus Optimus Maximus iam inde a nostrae Societatis exortu servaverit in ea inchoanda et cogenda, literis mandarem, recusavi; neque ad scribendum  
5 potui renuentem animum appellere, cum aliqua, quorum nondum memoria exciderat, ea de re percontantibus, brevi narratione patefacere. Quae, ut tuae Reverendae Paternitati id praecipienti libenter obtemperem, nunc scribam, metuens ne multa mihi homini seni prorsus omittantur, cum et minus  
10 firma soleat esse senum memoria, et quae literis sunt custodienda abhinc annos quadraginta contigisse constet<sup>1</sup>.

Illud vero in primis tuae Reverendae Paternitati dicam, cogitantem me saepe, qua ratione a tam exiguis principiis ad tantam amplitudinem, solius Dei potentia, Societas fuerit  
15 evecta, recordari etiam memoriaque repetere, quemadmodum ab eodem rerum omnium autore Deo primus parens noster Adamus, totius generis humani principium et caput, ex argilla et luto fictus fuerit; tum etiam quam admirabili ipsius consilio haec pulcherrima universitatis machina ex nihilo primum facta,  
20 dein exornata, ac suo tandem dierum, mensium et seculorum intervallo, in optimum fuerit ordinem redacta. Itaque de Societatis exordio hoc tantum [lv] mihi dicendum videtur: A Domino factum est istud<sup>2</sup>, et: sicut Domino placuit, ita factum est<sup>3</sup>. Qui, ne ulli infinita ipsius sit ignota potentia, ex nihilo,  
25 quaecunque coluit, fecit, et ex parvis facit mirabilia magna

<sup>1</sup> Narrationem incipit Rodrigues a voto sociorum Parisiis in Monte

*Textus lusitanus*

[f. 133]

[CAPUT I]

*muliere frustra tentatur.* — 7. *S. Rodrigues.* — 8. *Láinez et Salmerón.*  
— 9. *Bobadilla.* — 10. *Iaius.* — 11. *Broët.*

## Mui Reverendo em Christo Padre

[1] Muitas pessoas e em diversas partes de Companhia me pedirão por muitas vezes que escrevese da ordem e maneira que nos principios Deus teve em começar e ajuntar a Companhia. E ainda que por palavra disse algumas cousas, que então me 5 vierão à memoria, todavia a pô-llas em efeito e ordem nunca me pude a iso aplicar, antes sempre senti o animo repugnante a o fazer. Mas, pois V. P. ordena que o faça, a V. P. escreverei o que acerca desta materia me lembrar, inda que areceo esquecer-me de muitas cousas, porque sou já de sesenta e sete 10 annos e a memoria dos velhos hé fraca, e o que ei-de escrever passa de quarenta annos que aconteeo<sup>1</sup>. Mas primeiramente digo a V. P. que muitas vezes, cuidando como a grandeza e omnipotentia de Deus alevantou a Companhia de nada, me lembra como tambem fez nosso primeiro pai Adão, principio 15 e origem [133v] de todo o genero humano, de hum pouco de poo, e o mundo huma tam grande machina de nada. Todavia depois de feito o andou ordenando, regendo e governando por dias, meses, tempos e anos ; e nisto não há mais que diser senão : quia sicut Domino placuit factum est<sup>2</sup>: porque contentou a 20 Deus foi feito. E para que sua grandeza e omnipotentia a todos seja manifesta, de nada faz o que quer e de pequenos e fracos

<sup>1</sup> In fol. 132v, ante initium Commentarii, manus quaedam posterior, saeculo XVII, scripsit : « A carta seguinte he do Padre Mestre Simão Roiz [Rodríguez], hum dos primeiros companheiros de N. S. P. Ignacio, como se collige do § quarto, fol. 137 ».

Martyrum nuncupato, anno 1534, n. [12]. Unde, usque ad tempus quo hunc commentarium scripsit vel saltem perfecit, anni 43 elapsi sunt.

<sup>2</sup> Ps. 117, 23.

<sup>3</sup> Iob. 1, 21.

solus<sup>4</sup>. Illi igitur, ut potissimo Societatis principi et auctori, ob praeclaras in eadem res gestas, deincepsque gerendas, honor et laus ab omnibus deferatur.

- 30 [2] Sed quo citius hoc, quod suscepimus, munus conficere possimus, ad rem propositam veniamus. Scimus omnes, qui in Societatem sumus asciti, in magna illa et illustri academia Parisiensi primam eius speciem et formam a Deo fuisse adumbratam, quo tempore, et Lutetiam et florentissimas alias Galliae  
35 urbes occulta verum pestilens Lutheranae haeresis contagio coepit pervadere. Cui malo Deus (quae eius est admirabilis providentia et pietas) tanquam prudens paterfamilias, qui profert de thesauro suo nova et vetera<sup>5</sup>, ut occurreret, novis et venenatis in ecclesiae suae agro erumpentibus iam spinis, novos  
40 voluit adhibere operarios, singulari beneficentia tribuens orbi terrarum novam et antiquam Societatem Iesu, ut huius Societatis filii, fidelissimae instar Ruth Moabitidis, in spiritu humilitatis et sollicitudinis sequantur vestigia antecedentium messorum, et colligant in agro et messe Domini spicas remanentes,  
45 quae fugerint manus eorum<sup>6</sup>.

- [3] Praeterea nostris omnibus notum est, illos qui primis illis temporibus a Deo fuerunt delecti ad iacienda huius praeclari aedificii prima fundamenta, decem fuisse viros, partim hispanos, partim gallos, Lutetiae in theologicis literis versatos. Horum  
50 primus fuit beatus ille Pater felicis recordationis M. Ignatius, natione hispanus, ex ea parte Cantabriae, quae vulgo Guipúzcoa dicitur, [2] ab illustri familia de Loyola oriundus; qui postquam fallacibus huius miserae vitae rebus nuntium remisit et se totum divino mancipavit obsequio, semper immenso hominum  
55 salutis desiderio exarsit; eundemque in quamplurimis laboribus constantem divina Sapientia (a qua ab utero matris suae in lapidem quadratum novi huius aedificii fuerat electus) identidem exercuit; quippe tusionibus, pressuris, expoliti lapides, suis coaptantur locis per manum artificis<sup>7</sup>. Quem, ut pluribus ac  
60 difficilioribus exagitatum laboribus, in multis denique tentatum, semper reliqui socii tanquam parentem coluerunt, tanquam ducem sequuti sunt. Postremo post annos aliquot Praepositum

39 adhibere in margl

<sup>4</sup> Ps. 135, 4.

<sup>5</sup> Mt. 13, 52.

principios tira grandes fructos : et facit mirabilia magna <sup>4</sup>: e  
faz cousas espantosas. E assi a elle, como autor e principal in-  
stituidor da Companhia, sejam dadas as graças e louvores por <sup>25</sup>  
todas as boas obras nella e por ella feitas e por fazer.

[2] Todos os da Companhia sabem como ella teve seus  
principios e a começou Deus N. S. a traçar e ordenar em a illustre  
e grande Universidade de Paris ; e foi em tempo que aquella  
cidade e otros estados de França começarão a ser forte-[134] <sup>30</sup>  
mente alterados, tentados e combatidos destas pesonhentas  
heregias de Lutero. Mas Deus, bom e piadoso, como prudente  
e misericordioso pai de familias, qui profert de thesauris suis  
nova et vetera <sup>5</sup>, vendo que em sua Igreja crecião novos males,  
quis tambem nella acrescentar novos ajudadores e obreiros, <sup>35</sup>  
dando ao mundo esta nova e antiga Religião da Companhia  
de Jesus, pera que seus filhos e obreiros, assi como aquella fi-  
delissima Ruht Moabitis, in humilitate et solitudine sequantur  
vestigia antecedentium messorum, et colligant in agro et messe  
Domini spicas remanentes, quae fugerint manus eorum <sup>6</sup>. <sup>40</sup>

[3] Também todos os da Companhia sabem como Deus  
N.S. por sua grande e liberal bondade e misericordia elegeo dez  
homens de nação franceses e espanhoes, theologos da Univer-  
sidade de Paris, pera por elles começar este edificio [134v] que <sup>45</sup>  
de novo queria fazer e levantar. O primeiro dos ditos dez foi  
o Bem-aventurado Padre Mestre Ignacio, de nação espanhol,  
biscainho da provincia de Guipuzcoa, da nobre casa de Loiola,  
ao qual Deus Nosso e piadoso Senhor, depois de sua conversão,  
sempre deu hum ardente e frevoroso zelo e desejo da salvação  
das almas, e hum animo mui constante nos trabalhos, em os <sup>50</sup>  
quaes a sabedoria divina, que ho tinha escolhido para lansar  
como pedra quadradra em o fundamento deste seu novo edificio,  
quis primeiro exercitar e provar por alguns annos em diversos  
trabalhos : Tumsionibus presuris expoliti lapides, suis coaptan-  
tur locis per manum artificis <sup>7</sup>. E como a pessoa já mais experi- <sup>55</sup>  
mentada em trabalhos, sempre os otros companheiros o tiverão

<sup>47</sup> Guipuzoesia ms.

<sup>6</sup> Ruth, 2, 2-3.

<sup>7</sup> Cf. hymnum in I Vesp. *Dedicationis Templi*.

Generalem Societatis Iesu, una animorum consensione declararunt<sup>8</sup>.

[4] 2<sup>us</sup> fuit Magister Petrus Faber, ex allobrogum gente, qui tum familiari sanctaque Patris Ignatii consuetudine, tum vitae admiratione commotus, prope mirabilem vivendi rationem iniens, sese ex toto corde Deo consecravit, et incredibili coepit desiderio inflammari Hierosolymam atque sacra eius loca adeundi, suamque vitam impendendi in hominum salutem, ut a tenebris eos ad veritatis lumen, ab interitu ad vitam revocaret. Quo in Patre, ut alias eius plurimas omittam virtutes, floruit praecipue rara quaedam et iucunda in tractandis hominibus suavitas et gratia, quam hactenus in nullo alio vidisse me ingenue fateor. Nam nescio qua ratione, ita se in aliorum dabat amicitias, ita sensim in aliorum animos influebat, ut et morum consuetudine et grata sermonis lenitate cunctos, quibuscum ageret, in Dei amorem vehementer raperet<sup>9</sup>.

[5] 3<sup>us</sup> exitit P. Magister Franciscus Xavier, genere navariensis, qui, quo tempore haec evenerunt, cum duobus aliis antecedentibus Patribus simul studio literarum vacabat, omnesque in collegio divae Barbarae, in eadem domo, distinctis tamen cubiculis, diversabantur; atque ita eorum opera et familiari congressu adductus Xavier, pristinam reliquit vivendi normam et, instituens meliorem, ad proximorum salutem et sacrosanctam Hierosolymae [2v] loca perlustranda totum se convertit<sup>10</sup>. Is fortis et constans in suscepto consilio semper fuit; et quanvis iam tanto animi ardore esset incensus, nihilominus se ipsum frangens atque superans, adduci potuit ut publice Aristotelicam philosophiam per tres annos cum dimidio profiteretur in collegio, si probe memini, Beluacensi<sup>11</sup>. Quo egregie functus munere, in secretum quendam locum sese abdidit, ut orationi, corporis castigationi, confessioni et sacro Christi convivio assidue vacaret, saepius cum P. Ignatio, raro cum aliis sociis communicans<sup>12</sup>. At in corpore affligendo incauto sed pio quo-

73 in nullo alio *sup. lin.*

<sup>8</sup> De primis Ignatii sociis v. dicta in praecedentibus voluminibus praesertim vero in I, 37-39, annot. 21-31. Nonnulla hic addemus.

<sup>9</sup> Cf. NADAL, *Apologia contra censuram*, FN, II, 107, n. 128; ROSEPHIUS, f. 18v, infra MON. 29.

<sup>10</sup> Xaverii conversio evenit intra menses decembrem 1532 et iunium 1533. FX, 176<sup>a</sup>.

<sup>11</sup> Absoluto philosophiae curriculo, Franciscus Xaverius munus gessit *regentis* in collegio dicto Dormans-Beauvais a die 1 octobris 1530, ad aetatem usque anni 1534. Collegium hoc haud longe distabat a



como pai e guia em todas as cousas, e depois o elegeram por Geral <sup>8</sup>. [135]

[4] O segundo foi o P.<sup>e</sup> Mestre Pedro Fabro, de nação saboiano, o qual com a santa conversação e espiritual ajuda <sup>60</sup> do P.<sup>e</sup> Mestre Ignacio fez huma notavel e grande mudança de vida, dando-se todo a Deus de verdadeiro coração, e logo começou a sentir em si desejos de visitar a Terra Santa e de empregar toda sua vida em ministerio e ajuda da salvação do proximo. Teve este Padre antre outras muitas virtudes <sup>65</sup> a mais rara e particular graça que em nenhuma pessoa vi ategora em tratar e conversar com as gentes, porque de nada, e sem escandalizar a ningem, tirava materia de tratar e falar de Deus ; e não sei como nem como não, com sua mansidão e brandura ganhava pera Deus os corações daqueles com quem tratava <sup>70</sup> <sup>9</sup>.

[5] O terceiro foi o P.<sup>e</sup> Mestre Francisco Xavier, de nação navarro ; e este Padre e o P.<sup>e</sup> Ignacio e o P.<sup>e</sup> Fabro, sendo estudantes quando isto acon-[135v]teceo, pousavão juntos no Collegio de Santa Barbora em huma casa, mas em camaras distintas ; e mediante a conversação dos otros ditos dous Padres, deu volta à vida com grande zelo da salvação das almas e de visitar a Terra Santa <sup>75</sup> <sup>10</sup>. Foi este Padre mui determinado em suas cousas. E depois de ter esta ariba dita tão santa determinação e com tanto fervor, pode acabar comsiguo de leer hum <sup>80</sup> curso de Artes em hum daqueles collegios de Paris — creio que se chamava aquelle collegio de Beauvès — <sup>11</sup>. Depois de acabado seu curso das Artes recolheu-se por hum pouquo de tempo em hum certo lugar apartado, onde todos seus estudos eram oração, penitencia e frequência da confissão e communhão, e somente <sup>85</sup> era visitado do Padre Ignacio e algumas vezes dos mais companheiros que já emtão Deus tinha recolhido para a mesma vocação <sup>12</sup>. Acerca da penitencia teve este Padre huma grande inadverten- [136]tia, ainda que com bom zelo, e foi que com huns cordeis bem trocidos e rigos atou e apertou tam estreitamente <sup>90</sup> as coxas das pernas e os buchos dos braços, que lhe vieram a

collegio Sanctae Barbarae, in via dicta Jean Beauvais. Nomen accipiebat a Ioanne de Dormans, episcopo Bellovacensi et Ecclesiae cardinali, qui illud anno 1370 condiderat. FX, 140-141.

<sup>12</sup> Exercitia spiritualia peregit Xaverius mense septembri a. 1534, post emissum votum in Monte Martyrum (15 aug.). Ea antea facere non potuit, quia munus docendi id impendebat. Cf. *Memoriale*, n. 138, FN, I, 610; FX, 204-212, 534.

95 dam fervore aliquando correptus, funiculis rigidis quidem et  
inter sese bene colligatis ita lacertorum toros et coxendices re-  
ligavit, vehementer ut intumescerent et funiculorum vix ullum  
appareret vestigium; tantusque erat tumor, ut eos abscindendi  
100 nulla esset spes<sup>13</sup>. Interim tamen fiebat oratio a sociis cum in-  
genti dolore, pro eo; sed hoc incommodo duos fere dies acer-  
bissime iactatur, metuentibus sociis ne saltem alterum brachio-  
rum, quod arctius fuerat constrictum, scinderetur. singulari  
Dei misericordia (me prorsus ignorante repentinæ sanitatis  
rationem) plane convaluit; ut tam multi homines, tum chris-  
5 tiani, tum a Christi fide alieni, tandem ipsius opera et diligen-  
tia sempiternam felicitatem assequerentur. Deo igitur totius  
bonitatis auctori gratiae agantur ingentes.

[6] Quoniam vero diximus Patrem hunc in secretum lo-  
cum secessisse ut orationi diligentius mentem intenderet, non  
10 erit abs re, quid alii Patri, eidem occupationi intento, contigerit,  
hoc loco inserere. Patrem igitur alium in cubiculo domus cuius-  
dam civis se ad expianda crimina generali confessione paran-  
tem, ut mos est in Societate, domestica quaedam ancilla statim  
a prandio, primum quidem verbis aggreditur blandis ac impudi-  
15 cis lenociniis, tum brachiis iniectis sternere humi tentat, ut con-  
ceptam impuri sceleris turpitudinem admittat; resistit Pater  
ac repugnantem a se repellit; tandem repulsa graviter dolet  
hominemque relinquit pudefacta; iamque excedens: — Vere,  
inquit, rusticum, et agreste animal es —. Quo ex periculo,  
20 aliisque huiusmodi non minoribus, Pater hic, adiuvante Domino,  
evæit victor<sup>14</sup>. [3]

[7] 4<sup>m</sup> locum lusitanus quidam natione obtinet<sup>15</sup>, qui, ob  
indignitatem, nomen habere inter alios, adeo excellentes per-  
fectosque Dei servos, non meretur<sup>16</sup>. De quo, ne series narra-  
25 tionis interrumpatur, illud unum dixerim, fuisse hominem di-  
vinitus impulsus et a Deo ad anteactæ vitæ rationem in di-  
vinum obsequium commutandam mirabiliter incitatus. Addi-

<sup>13</sup> *Memoriale*, n. 306, FN, I, 705; MAFFEI, l. I, c. 21.

<sup>14</sup> Quæ hic celato nomine narrat Rodrigues ad ipsum referenda  
videntur, ut generatim in tota hac narratione. Ita scriptores: FRANCO,  
*Imagem ... de Lisboa*, p. 22; F. RODRIGUES, *História*, I/1, 56.

<sup>15</sup> De ordine quo singuli socii Ignatio adhaeserunt non omnino  
constat, attamen Rodericio de se loquenti fides facienda est. In *Me-  
moriali*, n. 138, I, 610, fit sermo de Exercitiis a sociis peractis; sed,  
aliud est Exercitia fecisse et post ipsa stabili modo unionem cum Igna-

inchar tanto que já não se viam os cordeis, nem avia esperança de se poderem cortar<sup>13</sup>. (Oratio interim fiebat a sociis cum ingenti dolore pro eo). E neste trabalho esteve alguns dous dias com grandes dores e areceo e medo dos companheiros de ser necessario cortar-lhe ao menos hum braço, porque este foi o mais fortemente apertado e agravado. Mas, enfim, Deus ouve misericordia delle e de seus companheiros, e de tantas almas quantas por seu ministerio depois forão ao ceo assi fiês como enfiês : e enfim, ele — mas eu não pude saber o como — achou-se desatado, livre e são ; a Deus sejam dadas as graças !

[6] E porque falei do recolhimento deste Padre, não será fora de proposito dizer de passada o que a otro Padre aconteceu estando recolhido para o mesmo fim. Estando pois [136v] outro Padre tambem recolhido para fazer huma confissão geral, assi como se custuma na Companhia, em huma camara apartada em casa de huma certa pessoa onrada, aconteceu entrar com elle huma moça daquella casa e a poucas palavras o comesou a provocar com palavras torpes e meigas a pecado de carnalidade, e atrás isso lançou os braços nelle e o queria lançar em terra, juntamente procurando com palavras provocativas à deshonestidade trazê-lo a seu triste fim. Mas enfim, vendo que achava resistencia e que não aproveitava nada, o deixou como corrida, e com grande sentimento disse : — O ! que assi sois salvajem ! — E atrás isto se foi. De casos acerca desta materia, não menos perigosos que ho arriba dito, livrou N. Senhor algumas vezes este Padre<sup>14</sup>. [137]

[7] O quarto foi otro, de nação português<sup>15</sup>, o qual, por suas muitas imperfeições e miserias, não merece ter nome entre tam grandes servos de Deus<sup>16</sup>, mas por seguir o descurso e ordem de que se trata, somente direi como este foi mui poderosamente movido e chamado de Deus pera que mudase vida e o servise. E ainda que nunca avia tratado nem falado com o Padre Ignacio, todavia polla notitia que tinha de sua santidade

tio inivisse, aliud vero cum Ignatio iam ante Exercitia vivendi societatem inchoasse. Vide BARTOLI, l. II, c. 3 ; BÖHMER, p. 143<sup>5</sup> ; ASTRAIN, I, 73<sup>1</sup> ; RODRIGUES, I/1, 34<sup>3</sup>.

<sup>16</sup> De Simone Rodrigues fontes habes in EB, 437-875 et in MI, *Regulae*, 15-134. De eo agunt F. RODRIGUES, *História*, I/1, 2, praecipue in vol. I/1, pp. 41-80 ; FX, 178-179.

derim praeterea nunquam eum antea cum Patre Ignatio egisse, sed tantum illius eximiae sanctitatis audita fama, decrevisse  
 30 animi sui sensa omnia ac cogitationes illi aperire; ignorantemque quid tres alii animo versarent, statuisset Hierosolymam contendere, totumque suae vitae tempus ponere in proximorum salute procuranda.

[8] Fuit 5<sup>us</sup> ab iis 4<sup>or</sup>, decurso fere anno, Pater Iacobus  
 35 Laynes<sup>17</sup>; 6<sup>us</sup> autem post Laynem, hebdomada transacta, Pater Alfonsus Salmerón<sup>18</sup>, hispani ambo, qui saluberrima quadam directione in viam Dei a Patre Ignatio eis tradita, tantum divino beneficio profecerunt, ut cum alter alterius consilia ignoraret, uterque decreverit seculi illecebris nuntium remittere,  
 40 navigare Hierosolymam, vitaeque genus illud deligere, quod a caeteris iam fuerat susceptum. Facio de his simul mentionem, quia simul ambo ex Hispania Lutetiam venerunt addiscendi gratia, ambo eodem ferme tempore eandem sententiam eandemque vivendi rationem amplexi sunt<sup>19</sup>.

[9] 7<sup>us</sup> paulo post superiores duos Patres fuit Pater Nicolaus Bobadilla<sup>20</sup>, hispanus, qui sancta etiam familiaritate Ignatii permotus, idem, quod alii, amplecti decrevit, et quidem, antequam quid illi sequerentur haberet exploratum; quod tam huic quam aliis Patribus contigit<sup>21</sup>; nam postquam unusquisque  
 50 eorum ultro et sponte sua apud se statuerat Dei servitio praedictoque vitae instituto se omnino devovere, tum demum illi aperiebatur esse alios, qui totos sese simili vivendi rationi consecrassent. Quibus cognitis, quantum laetitiae, quantum iucunditatis, quantum consolationis et animi ad permanendum in  
 55 proposito caperent, verbis explicari non potest.

<sup>17</sup> Lainii fontes editi sunt in LM, tt. I-VIII; FN, I, 38<sup>ae</sup>; 54-145 (Ignatii Vita seu epistula); II, 127-140 (fragmenta exhortationum); *Disputationes Tridentinae*, ed. Hartmann GRISAR (Oeniponte, 1886). De eo agunt praecipue RIBADENEYRA, *Vida del P. M. Diego Laínez* (1<sup>a</sup> editio anno 1594 una cum biographiis SS. Ignatii et Francisci Borghiae); BOERO, *Vita del servo di Dio P. Giacomo Laínez* (Firenze, 1880); M. ALONSO PALACÍN, *Nuevas investigaciones histórico-genealógicas referentes al M. R. P. Diego Laínez* (Madrid, 1906); P. J. ARÉVALO BILBAO, *Diego Laínez y los impuestos*, in *Estudios de Deusto* (Bilbao) 6 (1958, enero-junio) 207-258; Feliciano CERECEDA, *Diego Laínez en la Europa religiosa de su tiempo* (Madrid, 1945-1946, 2 vol.); Constan- cio GUTIÉRREZ, *Espanoles en Trento* (Valladolid, 1951), pp. 280-291; Andrés MARTÍNEZ DE AZAGRA, *El P. Diego Laínez* (Madrid, 1933); FX, 192-194.

determinou dar-lhe parte de seus desejos e alma ; e sem persua- 25  
são de ninguém, e sem inda então saber a determinação que  
tinhão os Padres acima ditos de visitar a Terra Santa, e de  
empregar toda sua vida, assi como também os otros tinham  
determinado, em ajuda e proveito da salvação do proximo.

[8] O quinto, pouco menos de hum anno depois do sobre- 30  
dito, foi o Padre Dioguo Laines <sup>17</sup>. O seisto, obra de 8 dias depois,  
foi o Padre Alfonso de Salmeiron <sup>18</sup>, ambos de nação espanhoes,  
aos [137v] quaes, mediante saluberrima quadam directione in  
viam Dei a Patre Ignatio eis tradita, fez Nosso Senhor tanta  
mercê, que ambos sem hum saber dos propositos e desejos do 35  
otro, a detreminar a deixar o mundo e ir a Jerusalem, e a seguir  
a vida que já os quatro acima ditos tinham escol[h]ido. Digo  
delles ambos juntamente, porque ambos juntos vierão de Espa-  
nha estudar a Paris, e porque ambos quasi juntos em hum tempo  
e pollos mesmos meios tiverão a mesma vocação e determi- 40  
nação <sup>19</sup>.

[9] O setimo, algum pouco de tempo depois dos dous  
Padres arriba ditos, foi o Padre Nicolao de Bobadilha <sup>20</sup>, o  
qual também com a santa conversação do P.<sup>e</sup> Ignacio, e sem  
saber da detreminação de nenhum dos otros, se detreminou 45  
em o mesmo que os otros. E assi [138] este Padre como os otros  
acima nomeados, cada hum por si elegerão a mesma maneira  
de vida sem que nenhum soubesse da vocação e determinação  
dos otros <sup>21</sup>; mas, depois de cada hum determinado com Deus  
e consigo, antam se lhe dizia como os otros tinham já a mesma 50

<sup>18</sup> Salmeronis documenta edita habes in ES, 2 vol. ; scripsit Salmerón : *Commentarii in Evangelicam historiam* (Matriti, 1598-1602). De eo agunt : RIBADENEYRA, *Vida del P. M. Diego Láñez*, (ubi ad calcem adest brevi compendio redacta : *La vida y muerte del P. Alfonso de Salmerón*) ; BOERO, *Vita del servo di Dio P. Alfonso Salmerone* (Firenze, 1880) ; versio hispana eiusdem a P. Ignatio TORRES confecta (Barcinone, 1887, cum appendice documentorum) ; C. GUTIÉRREZ, *Espanoles en Trento*, pp. 54-67 ; FN, I, 38<sup>27</sup> ; FX, 194-195.

<sup>19</sup> Láñez et Salmerón Lutetiam pervenerunt anno 1532 in finem vertente (corrige FN, I, 33<sup>9</sup>), postquam prior die 26 octobris eiusdem anni magisterii artium gradum Compluti adeptus esset. Uterque Exercitia ineunte anno 1534 peregit. FX, 194<sup>4</sup>.

<sup>20</sup> Documenta ad P. Bobadilla pertinentia edita sunt in BM, ubi in pp. 613-633 adest eius *Autobiographia*. De eo v. BOERO, *Vita del servo di Dio P. Nicolò Bobadiglia* (Firenze, 1879) ; FN, I, 37<sup>25</sup> ; FX, 195-197.

<sup>21</sup> Cf. infra n. [21] ; FN, I, 110, 183, 184, 185, 190, 204, 263, 269, 300 ; II, 252, 504, 592.

[10] Pater Claudius Iaius, natione allobrox, ex oppido Patris Fabri, vel certe ex aliquo vicino, octavum locum tenet inter alios<sup>22</sup>. Huius ad caeteros accessio sic habet. Cum negotii gerendi causa Parisiis Faber in patriam venisset<sup>23</sup>, Claudio  
 60 iam id temporis sacerdoti ab omnibus bene audienti et in natali solo quiete commoranti persuasit, ut Lutetiam, theologiae diutius vacaturus, proficisceretur<sup>24</sup>. [3v] Nec vero memini utrum Ignatium ante profectionem Lutetia in Hispaniam Pater hic offenderit<sup>25</sup>. Memini tamen eum, duce Fabro, in spiritalibus  
 65 rebus processisse; atque ita non multo post eius ad Parisiensem academiam adventum, eiusdem propositi socium ad septem primos accessisse<sup>26</sup>.

[11] Nonus fuit Paschasius Broëthus, gallus, sacerdosque iam illo tempore, ex provincia quae vulgo Picardia appellatur<sup>27</sup>.  
 70 Decimus Pater Ioannes Codurius, ex Provincia oriundus<sup>28</sup>; qui in numerum aliorum fuit admissus paulo ante Parisiis patres exirent, peregrinandoque Venetias, et Hierosolymam versus contenderent. Vocavit vero hos duos dominus ad Societatem superiorum octo patrum, post profectionem Ignatii  
 75 Parisiis in Hispaniam<sup>29</sup>, propterea in spiritalibus exercitationibus ducem habuerunt Patrem Fabrum. Hic est modus et series, quam in aggregandis primis Patribus, ineunte Societate, divina providentia servavit.

63 *post Ignatium del.* (ut postea dicam)

<sup>22</sup> Claudius Iaius (Jay) natus est in valle fluminis Giffre, loco dicto Vulliets, nunc *Vers les Jay*, prope Mieussy, circiter 30 km. ab urbe Geneva versus orientem, totidemque a Villaret, natali oppido Petri Fabri versus septentrionem, in Alta Sabaudia. H. TAVERNIER, *Le Père Claude Jay, sa patrie et sa famille*, in *Revue Savoisienne*, 35 (1894) 79-94; cf. EB, pp. 258-259, annot. 1. Iaii epistolae editae sunt in EB, 255-405. De eo v. J. M. PRAT, *Le Père Claude Le Jay* (Lyon, 1874), FN, I, 39<sup>29</sup>; FX, 248-250.

<sup>23</sup> Petrus Faber in patriam suam se contulit anno 1533 ibique Claudium Iaium vidit, cui suasit ut Lutetiam se conferret ad studia perficienda.

<sup>24</sup> P. Iaius studiis vacavit una cum B. Fabro, sed eum tempore praecedens, in oppido La Roche, sub magistro Velliard. Anno 1528, die 28 martii sacerdotio initiatus est Genevae. Postea parvum collegium rexit in oppido Faverges (TAVERNIER, p. 12, annot. 3), ubi eum Faber invenit.

<sup>25</sup> Pervenit Iaius Lutetiam ita ut mense octobri 1534 cursum scholasticum iniret. In collegio Sanctae Barbarae domicilium fixit, ubi

determinação, o que era para cada hum delles, quando hum sabia da determinação dos otros, incredibile alegria, consolação e firmeza pera levar adiante seus santos desejos.

[10] O oitavo foi o P.<sup>e</sup> Claudio Jaio, de nação saboiano. Este Padre era da mesma terra do P.<sup>e</sup> Fabro ou vizinho a ella <sup>22</sup>, 55 à qual indo o dito P.<sup>e</sup> Fabro de Paris por certos negoços <sup>23</sup>, o achou saserdote e de asento na terra em fama de grande virtude, e lhe persuadio que viesse estudar alguma mais theologia a Paris <sup>24</sup>; e não me lembra se alcansou o P.<sup>e</sup> Ignacio antes que saise de Paris pera Espanha <sup>25</sup>. Teve por guia em suas devações 60 o P.<sup>e</sup> Fabro, e pouco depois de [138v] ser vindo a Paris se resolveo em a mesma detreminação, que os sete acima ditos tinham <sup>26</sup>.

[11] O nono foi o P.<sup>e</sup> Pascasius Broet, francês, da Picardia, tambem saserdote <sup>27</sup>. O decimo foi o P.<sup>e</sup> João Codori, francês, 65 da Proença, o qual foi recebido pouco tempo antes que todos juntos saissem de Paris e comesassem sua perigrinação para Veneza e Jerusalem <sup>28</sup>. A estes dous Padres chamou Nosso Senhor à Companhia dos oito arriba ditos depois de já ser partido o P.<sup>e</sup> Ignacio para Espanha <sup>29</sup>, e tiverão por guia em suas de- 70 vações ho Padre Fabro. Este hé o modo e ordem com que Deus ajuntou os primeiros Padres no principio da Companhia.

---

procul dubio Ignatium cognovit ante huius discessum in Hispaniam mense aprili 1535.

<sup>26</sup> FN, I, 183, 704.

<sup>27</sup> Paschasius Broët natus est a. 1500 in oppido Bertrancourt in Picardia, medio itinere inter Ambianum (Amiens) et Atrebatum (Arras). Anno 1524 sacerdos factus est et anno 1534 Lutetiam venit ad studia sua complenda. Epistolae eius editae sunt in EB, 1-254. De eo v. [J. M. PRAT] *Mémoires pour servir à l'histoire du Père Broët* (Le Puy, 1885). Cf. Epistulam Michaëlis Rabardei ad P. Generalem, Ambiano, 26 oct. 1625 (ASIR, *Francia* 30, ff. 1-11); BOERO, *Vita del servo di Dio P. Pascasio Broet* (Firenze, 1877); Antonio BONUCCI, *Istoria della vita del Ven. P. Pascasio Broet* (Roma, 1713); FN, I, 39<sup>21</sup>; FX, 250-251.

<sup>28</sup> Natus est Coduri in oppido Seyne in Provincia (Provence), dioecesi ebrodunensi (Embrun). Eius epistolae editae sunt in EB, 415-453. De eo v. MI, *Epp.*, I, 406-407; PRAT, *Mémoires*, pp. 12-13; FN, I, 39<sup>20</sup>; FX, 251-252.

<sup>29</sup> Ignatius profectus est in Hispaniam anno 1535 mense aprili.

## [CAPUT II]

12-14. *Consilium peregrinationis Hierosolymitanae et studium laborandi pro fidei propagatione.* — 15-18. *Votum in Monte Martyrum.* — 19-20. *Vitae ratio Patrum Parisiis instituta. Ignatius ad Inquisito-*

[12] Perseverantibus itaque septem primis Patribus<sup>1</sup> (non-  
dum enim reliqui se dederant in eorum societatem) in diesque  
magis ac magis novo desiderio novoque sui propositi ardore  
incitatis, agi coeptum est de tempore, quo e finibus parisiensi-  
bus ad exequenda bonis initiis suorum animorum desideria de-  
migraretur. Et quoniam decreverant (eos Domino reducente  
ab hierosolymitana peregrinatione) procurandae proximorum  
saluti se totos tradere, visum est theologicis adhuc literis, per  
annos ferme tres, amplius studendum, neque aliquam exterioris  
hominis mutationem faciendam, sed eodem modo quo ad illud  
usque tempus perseverandum. Oportere etiam iudicatum est,  
rem adeo gravem atque arduam tantaeque difficultatis et pon-  
deris prius Deo aliquandiu commendandam; maioribusque  
virtutum praesidiis munienda pectora ad progrediendum ul-  
terius, ad impedimenta superanda et aliis, quae saepe intendi  
solent, periculis occurrendum.

[13] Deinde, longam post disputationem, ad maiorem rei  
firmitatem statutum est, ut sese omnes voto obstringerent pau-  
pertatis, castitatis, Hierosolymam navigandi et post reversio-  
nem, Deo adiuvante, proximorum salutis tam fidelium quam in-  
fidelium omni sollicitudine procurandae, divinum verbum omni-  
bus praedicandi, sancta denique confessionis et Eucharistiae  
[4] sacramenta, absque ullo stipendio, ministrandi<sup>2</sup>; statimque  
explicarunt Patres non teneri se paupertatis voto dum Lutetiae  
in literarum studia incumberent, posseque libere viatico ad hiero-  
solymitanam peregrinationem uti necessario<sup>3</sup>. Voverunt prae-  
terea nihil se unquam accepturos pro sacro missae faciendo, fa-  
tentes tamen ingenue licere et pro missarum sacrificiis et pro  
aliis rerum divinarum ceraemoniis obeundis stipem accipere.

<sup>1</sup> Omnes scilicet, praeter tres ultimo nominatos loco: Iaium, Broëtum, Codurium.

<sup>2</sup> De voto in Monte Martyrum nuncupato vide documenta in duobus primis voluminibus edita: FN, I, Faber (36-37); Lainez (102, 110-



## [CAPUT II]

*rem defertur. — 21. Ignatius in Hispaniam venit valetudinis curandae causa. — 22-23. Socii Parisiis excedunt in Italiam profecturi. — 24. Xaverius respuít canonicatum Pampelonensem ei oblatum.*

[12] Perseverando os ditos sete Padres<sup>1</sup> (porque ainda entam os otros não tinham a mesma detreminação), e crescendo cada dia mais em novos desejos e amor de sua detreminação, se começou antre elles a tratar do tempo em [139] o qual seria bem que se partissem de Paris, para começar a dar principio a seus desejos. E porque, conforme a detreminação que tinham de empregar sua vida (tornando-os Deus de Jerusalem) em serviço e ajuda da salvação do proximo, pareceo que requeria este m[in]isterio alguma mais suficiencia de letras da que até então se tinha; e assi detreminarão d'estar ainda em Paris tres annos, ou pouco mais ou menos, continuando seus estudos de theologia sem fazer alguma outra mudança exterior de vida, e que cada hum estivesse assi como até então estava. Ajuntou-se a isto parecer conveniente que, pois aviam de seguir huma empreza tam grande e de tantos trabalhos e dificuldades, era bem que primeiro por algum tempo emcomendassem este negocio a Deus e procurassem fazer alguma mais provisam de virtudes, para o poder levar adiante e resistir e vencer os encontros e tormentas que depois aviam de succeder. [139v]

[13] Atrás esta detreminação se tratou e pareceo ser conveniente, para mais firmeza da cousa, que todos fizessem voto de pobreza e de castidade e de ir a Jerusalem, e depois, tornando-os Deus de laa, de empregar toda sua vida em serviço de Deus, ajudando em qualquer occurrencia que pudessem a salvar o proximo assi fiel como infiel, e principalmente pregando a palavra de Deus e ministrando sem nenhum estipendio os sacramentos da confissão e comunhão<sup>2</sup>. E logo se declarou que o voto da pobreza não se entendesse emquanto estivessem em Paris estudando, nem tampouco os privasse do viatico que era necessario para a perigrinação de Jerusalem<sup>3</sup>. E tambem fizeram voto de não tomar esmola pollas missas que disessem, confessando todavia que era licito, assi pollas missas como

112); Polanco (184-185, 190, 263-264); Ignatius (480-481); FN, II, Nadal (79, 82-83, 253, 257), Polanco (309-310, 501, 567); Anonymus (439). Cf. FX, 199.

<sup>2</sup> FN, I, 37.

30 Verum illi, quo arctius paupertatem et evangelicam perfectionem amplecterentur, licitis etiam rebus sese voluerunt ultro abdicare ut, quoad fieri posset, haereticorum calumniam malitiamque vitarent, omnem illis praecedentes occasionem asserendi id fieri specie pietatis, ut ita quaestus facerent maximos  
 35 et ditiores ac locupletiores redderentur <sup>4</sup>.

[14] Quoniam vero nonnulli ardentem cupiebant infidelibus evangelicae veritatis lucem praeferre, coeptum est ea de re tractari; cumque iam apud omnes mira quadam animorum alacritate esset statutum, vitam ipsam, si opus foret, constanter fundere  
 40 pro re quapiam, quae ad maiorem Dei cultum et venerationem spectaret, in eandem omnes sententiam venerunt; ardentius illi quidem vel minus inflammate, secundum mensuram donationis Christi <sup>5</sup>. Haec porro ipsorum vota Christi fidei propagandae communi omnium consensione ita fuerunt temperata,  
 45 ut Hierosolymam omnes navigarent ibique rem hanc Deo rursus commendarent. Quod si tunc, inquit, haec pluribus sententia probetur, oblatam nobis divinitus occasionem arripiamus. Nam quae melior quaeve propior potest offerri? At si plures in oppositam sententiam eant, omnes simul, nulla facta disiunctione,  
 50 redeamus <sup>6</sup>. Statutum praeterea est, ut si, intra unius anni circulum postquam Venetias ventum fuisset, omni adhibita diligentia Hierosolymam navigare non liceret <sup>7</sup>, nullo obstricti voto Romam (quod faciendum etiam erat hominibus iam reversis Hierosolyma) contenderent; Summo Pontifici ad pedes  
 55 sese abiicerent, illum suarum cogitationum participem facerent, vitamque suam hominum saluti consecratam declararent; tum demum, quid hac in re consilii praestaret Pontifex, suppliciter de ipso quaererent <sup>8</sup>. Quod si divino numine afflatus haec suscepta consilia comprobaret, tunc, quo melius res cederet, liberam ubique terrarum ad concionandum, confessiones audien-  
 60 das et sacrum Eucharistiae epulum exhibendum, facultatem efflagitarent; darentque operam [4v] ut intelligeret Summus

40 ad sup. lin.

<sup>4</sup> De gratuitate ministeriorum cf. FN, II, 85; MI, *Const.*, I, 38, 193, 222, 234, 376.

<sup>5</sup> Ephes. 4, 7.

<sup>6</sup> De ratione vitae tenendae post peractam peregrinationem, non una omnium fuit sententia. Nonnulli, inter quos videntur fuisse Ignatius, Lainez, Xaverius, inclinabant ad remanendum in Terra Sancta, si id liceret: FN, I, 110, 480; II, 310; alii in Europam redire malebant, ut se sub oboedientia Pontificis Romani sisterent, inter quos, ut videtur, Faber (FN, I, 36-37) et Rodrigues (v. infra, n. 13). Tandem

pellos otros ministerios, receber esmolos ; mas elles por mais  
quererem seguir a pobreza e perfeição evan-[140]gelica, quizerão  
privar-se daquilo que lhes era licito <sup>4</sup>.

35

[14] E tambem, por em alguma maneira furtar o corpo  
às calumnias dos hereges e ocasião que poderiam (ainda que  
injustamente) tomar contra seu ministerio, dizendo que o  
fazião com pretexto e cor de virtude para assi melhor ganhar  
sua vida e se fazerem ricos, e porque alguns tiveram e tinham  
grandes movimentos e fervores de pregar a infiês a fee santa  
de Jesu Christo, começou-se tambem a tratar este ponto. E  
como todos tinham as vontades e corações promptos e dezejosos  
de morrer pollo que fosse mais serviço de Deus, todos vierão,  
quem mais e quem menos, em os mesmos desejos, todavia li-  
mitarão-se estes desejos da maneira seguinte : que todos fossem  
a Jerusalem e lá de novo emcomendassem este ponto a Deus  
e que, se a maior parte delles fosse de parecer que se pregasse  
a infiês, pois lá já estavam ao pé da obra, se fizesse, e se fosse  
de parecer que não convinha, que então todos se [140v] tornas-  
sem sem fazer entre si divisão alguma <sup>6</sup>. E loguo se detreminou  
e assentou que, se dentro de hum anno depois de chegados a  
Veneza e feita toda a diligencia possivel não pudessem passar  
a Jerusalem <sup>7</sup>, que entam fiquassem livres e desobrigados da  
tal ida e voto de ir a Jerusalem. E assentaram assi ; mais  
que tornando de Jerusalem, ou não podendo passar lá  
dentro de hum anno, que então todos fossem ao Papa e  
que como Vigario de Christo lhe dessem parte e declarassem  
que todos tinham de servir a Deus (o qual era firme detreminação  
de empregar toda sua vida em serviço de Deus e bem do proximo,  
da maneira que ariba dito hé []), e lhe pedissem que os aconse-  
lhasse e emderemsasse <sup>8</sup>. E que aprovando Sua Santidade esta

40

45

50

55

60

39 para bis || 52 dentro corr. ex depois

postremum iudicium hac super re dilatatum est usque ad adventum in  
urbem Hierosolymam : ibi ad votorum pluralitatem res dirimenda.  
Praeter Rodericium hoc loco vide Fabrum (FN, I, 37), Polancum (ib.,  
185; II, 567), FX, 200-201.

<sup>7</sup> FN, I, 110-112 ; 185, 264, 480, 496 ; II, 567, 579, 582 ; *Chron.*  
I, 78.

<sup>8</sup> FN, I, 37, 112, 185, 480 ; II, 587 ; *Chron.* I, 78 ; *MI, Epp.*, I, 132 ;  
FM, 498.

Pontifex paratos esse se, pro ipsius arbitrio, ad annuntiandum Christi evangelium, sine ulla tergiversatione, per totum terrarum orbem, etiam in locis Turcae subiectis, aut aliis tyrannis a Christi religione abhorrentibus <sup>9</sup>. Haec prima Societatis nostrae, Pater admodum Reverende, lineamenta fuerunt. Votum autem, si recte memini, primo nuncupatum est anno 1534, die augusti 15<sup>o</sup> et eodem B. Mariae Virginis Assumptioni sacro, quam quidem Virginem cuncti Patres fautricem hac in re, adiutricem atque advocatam apud filium Iesum dominum nostrum susceperunt; deprecatores etiam adhibentes B. martyrem Dionysium, cuius in sacra quadam aedicula, vota haec primo fuerunt emissa <sup>10</sup>.

[15] Locus ad faciendum hoc votum decreverunt ut esset sacellum illud D. Dionysii, quod in medio Monte Martyrum situm est, distans ab urbe mille fere passibus, solum, remotumque ab omni tumultu, hominumque conventu. Et quo ardentius hoc suum holocaustum Deo offerrent, ieiunium, divinarum rerum meditatio, peccatorum expiatio aliaeque corporis afflictiones praecesserunt. At voto huic, quod duobus consequentibus annis, eadem ipsa die, eodem loco et sacello D. Dionysii, eadem caeremonia confirmarunt, certis quibusdam de causis Pater Ignatius non interfuit <sup>11</sup>, omnia tamen ex eius consilio et iudicio fiebant. Dubito etiam an 2<sup>o</sup> anno P. Claudius Iaius huiusmodi confirmationi voti interfuerit <sup>12</sup>; qui tamen tertio ac ultimo affuit, una cum aliis duobus Patribus, qui postremo reliquis sese adiunxerant <sup>13</sup>.

[16] Nemo igitur externus aderat praeter Patres. Fecit sacrum missae P. Faber, et antequam epulo divino socios re-

70 cuncti *corr. ex* multi || 76 illud *corr. ex* quoddam

<sup>9</sup> Formula Instituti S. I. (1539), MI, *Const.*, I, 17; Bulla « Regimini militantis Ecclesiae » (1540), ib., p. 27; Bulla « Exposcit debitum », ib., p. 378.

<sup>10</sup> Cf. FN, I, 36, 102, 184; II, 567; *Chron.*, I, 421; MI, *Scripta*, I, 523. Sacellum vocabatur *Chapelle des martyrs*. Eam intelligunt scriptores cum scribunt: « ad Sanctam Mariam, quae Mons Martyrum dicitur » (Faber, FN, I, 36); « en Sancta Maria de Monte Martyrum » (Polanco, ib., 184); falso igitur putabat Böhmer (p. 147<sup>2</sup>) Rodericium hoc loco falli.

detreminação, então lhe pedissem (pera isto se poder melhor fazer) licença pera pregar e ministrar os santissimos sacramentos da confissão e comunhão [141] por todo o mundo. E <sup>65</sup> que, tambem, se Sua Santidade os mandasse pregar a infiês, que pera tudo se oferecião e estavam aparelhados a fazer sem replicar a nada <sup>9</sup>. Esta arriba declarada foi a primeira traça que a Sabedoria divina deu à Companhia, e foi feito este voto, a primeira vez que se fez, o anno (se bem me lembra) de 1534, <sup>70</sup> a 15 de Agosto, dia de Nossa Senhora d'Agosto, festa de sua santa Assumpção aos ceos, a qual todos tomarão neste negocio por ajudadora e protectora e particular favorecedora diante de seu Filho Jesu Christo Senhor Nosso, e tambem tomarão por intercesor o bem-aventurado martir S. Dinis, em cuja ca- <sup>75</sup> pela fizerão os ditos votos <sup>10</sup>.

[15] Elegeram e detreminarão que fosse o lugar para fazer este voto hum monte, chamado Monte dos Martires, que está como hum quarto de legoa fora de Paris, e em huma ermida de S. Dinis, por estar solitaria em o meio da [141v]quelle monte. <sup>80</sup> E para mais devotamente poderem fazer este sacrificio que de suas pessoas querião oferecer a Deus, primeiro se prepararão com jejum, oração, confissão e com algumas otras corporeas aflições. A este voto, que depois se fez por duas vezes em o mesmo dia e annos seguintes e no mesmo lugar e capela ou ermida <sup>85</sup> de S. Dinis, não se achou presente o P.<sup>e</sup> Ignacio por certos respeitos, mas tudo se fazia por seu conselho e parecer <sup>11</sup>; e no segundo anno que se tornou a renovar o dito voto duvido se inda então se achou presente o P.<sup>e</sup> Claudio Jaio <sup>12</sup>, mas em a <sup>90</sup> terceira vez, que foi a derradeira, se achou elle presente e tambem os otros dous Padres que foram os ultimos que Deus trouxe à mesma vocação <sup>13</sup>.

[16] Enfim, estando juntos em aquella ermida e sem nenhuma outra gente de fora, disse o P.<sup>e</sup> Fabro missa e, antes [142]

<sup>11</sup> Haec intellige de huius voti renovatione annis 1535 et 1536. Ignatius enim mense aprili 1535 in Hispaniam se contulit indeque in Italiam, socios expectaturus. Ita intelligendus est textus lusitanus huius *Commentarii*.

<sup>12</sup> Utrique interfuisse videtur, nam cum pervenisset Lutetiam anno 1534 mense octobri, « non multo post eius ad parisiensem academiam adventum », ut dicit ipse Rodrigues paulo superius (n. 10), exercitiis spiritualibus duce Fabro peractis, ad septem socios accessit. Cf. FN, II, 567<sup>174</sup>, FX, 249. Faber (FN, I, 39) et Polancus (FN, II, 567) asserunt Iaium, Broëtum et Codurium ultimo anno (1536) renovationi voti interfuisse, sed non excludunt Iaii praesentiam etiam anno 1535.

<sup>13</sup> FN, I, 39 ; II, 567.

ficeret, ad eos conversus, manibus tenebat sacram hostiam ; illi fixis humi genibus, mente Deo inhaerentes, singuli suo loco, votum fecerunt clara voce, quae ab omnibus audiebatur ; tunc sacram simul receperunt synaxim ; reversus autem ad altare  
 95 Pater, simili modo, ante sumptionem vivifici panis, votum fecit [5] ita distincte et perspicue, ut ab omnibus exaudiretur <sup>14</sup>.

[17] Illud hic ausim tuae Reverendae Paternitati affirmare : a prioribus illis Societatis Patribus, qui sese tunc vere et ex toto animo Deo devovebant, holocaustum illud ea alacritate, ea  
 100 voluntatum abnegatione et spe in divina misericordia posita fuisse oblatum, ut mihi ea de re saepe postea cogitanti, ingens animi ardor incidat, novus pietatis accrescat affectus et in incredibilem adducar admirationem. Deo igitur pro tantis in nos muneribus immortalis sit gratia atque sempiterna laus, quia  
 5 memor fuit nostri, faciens nobiscum misericordiam suam <sup>15</sup>.

[18] Quibus peractis, reliquam diei partem prope fontem (ubi D. Dionysius abscissum caput praeferens, fluentem e se sanguinem abluisse fertur) ad radices montis situm <sup>16</sup>, e transverso sacrae illius aediculae in qua vota fuerunt emissa, magna  
 10 animorum laetitia et exultatione exegere Patres ; de inflammato illo studio, quo in divinum obsequium incitabantur, inter se colloquentes <sup>17</sup>. Et iam occumbente sole domum reversi sunt, laudantes et benedicentes Deum.

[19] Postquam Patres inter sese de hoc ineundo vitae instituto tractare coeperunt, semper cum studiis literariis sacramentorum frequentationem copulandam esse existimarunt. Atque ita singulis diebus dominicis et praecipuis anni solennitatibus, conscientiae sordes eluentes, Christi corpus sumebant <sup>18</sup>. Unde eorum admonitionibus et exemplo plurimi studiosi literarum multique ex populo parisiensi sunt inducti ad frequentanda eadem sacramenta <sup>19</sup>. Haec cum videret humani generis hostis importunus, novitate rei permotus, coniecturis forte iam assequens non parvam ex ea re iacturam se fore accepturum, aliquibus ex scholasticis hispanis persuasit ut ad civitatis Inquisitorem Ignatii nomen deferrent. Illi falsa quadam persuasione decepti nimioque zelo delusi adeunt iudicem ; putare se  
 25

26 adeunt iudicem *add. sup. lin.*

<sup>14</sup> Formula huius voti non servatur. Res Deo promissas vide supra, n. 14 et cf. FN, II, 567. Vide etiam locos allatos in FX, 201<sup>a</sup>, 203<sup>a</sup>.

<sup>15</sup> Tob. 8, 18.

de lhe dar a comunhão, tendo o Santissimo Sacramento nas 95  
mãos diante delles, cada hum por si, com os giolhos em terra  
e o coração em Deus, fez seu voto com vos distinta e de todos  
ouvida, e depois todos receberam o Santissimo Sacramento ;  
e o P.<sup>e</sup> Fabro tornando ao altar tambem antes de comungar  
fez o mesmo voto com vox alta que todos ouvirão <sup>14</sup>. 100

[17] Certifico a V. P. que fizeram aquelles Padres este  
sacrificio de si a Deus entregando-sse a elle tão de verdade e  
com tanta renunciação de suas proprias vontades et con tanta  
devação et confiança em sua misericordia, que algumas vezes  
depois, cuidando nisso, me crecia nova devação e admiração. 5  
A Deus sejam dadas as graças et louvores por todas suas obras,  
et quia memor fuit nostri faciens nobiscum misericordiam  
suam <sup>15</sup>.

[18] Depois d'acabado ho arriba dito, a maior parte que  
fiquava daquelle dia passaram [142v] aquelles Padres junto 10  
de huma fonte, que está ao pé daquelle monte<sup>16</sup> da outra parte  
da ermida onde se fizerão os votos (em a qual fonte querem  
dizer alguns que S. Dinis levando sua cabeça nas mãos lavou  
o sangue que delle coria), tratando com grande consolação et  
gozo espiritual da detreminação e propositos que tinham de servir 15  
a Deus<sup>17</sup>, et iam nocte appropinquante se tornarão a suas  
casas laudantes et benedicentes Deum.

[19] Sempre os Padres, depois que começaram a tratar  
de sua vocação, juntamente com os estudos perseveravão em  
a frequentação dos santissimos sacramentos da confissão et 20  
comunhão todos os domingos e festas principaes do anno<sup>18</sup>,  
por cuja exhortação et exemplo se moveo grande copia e numero  
de estudantes e de otras pessoas daquelle cidade e Universidade  
a frequentar tambem os mesmos sacramentos<sup>19</sup>. E vendo o  
demonio esta novidade [143] (devia conjecturar que daqui lhe 25  
podia soceder pouquo proveito), persuadio a certos estudantes  
espanhoes que fossem ao Inquisidor daquelle cidade acuzar  
o P.<sup>e</sup> Ignacio, o que elles fizeram com mais zelo do que deverão,  
sem ter para isso mais argumento que sua propria imaginação  
e sospeita. E tudo o que disserão era em confuso, sem dizerem 30

<sup>16</sup> Fons hic eo loco situs erat ubi nunc invenitur viculus dictus  
*Impasse Girardon* (Rue Girardon, 5). FX, 203<sup>3</sup>.

<sup>17</sup> FN, I, 102.

<sup>18</sup> Ibid.

<sup>19</sup> FN, I, 100.

inquiunt falsae et contagiosae doctrinae venenum ab Ignatio clanculum instillari, [5v] nihil tamen certi asseverant; Inquisitor diligenter rem perscrutatur; comperit toto caelo eos aberrare piasque et sanctas ab Ignatio edoceri divinarum rerum meditationes. Qua ex re sumpsit occasionem dandi se in amicitiam Ignatii caeterorumque sociorum, quos semper deinceps amavit <sup>20</sup>.

[20] Labor hic magnum postea peperit emolumentum; nam aliquot annis post, coorta Romae gravissima fictarum criminationum tempestate, inter alia quae Patribus imponebantur (ut latius suo loco dicam) <sup>21</sup> illud erat unum,† nostros fugitivos homines esse, et Lutetiam reliquisse, propter haeresis crimen. At immensa Dei misericordia, qui omnibus rebus sapienter providere solet, factum est, ut Inquisitor ille parisiensis Romae tunc ageret, qui de re accurate rogatus, multa in favorem Patrum dixit, multa de diligentia a se adhibita, dum in eorum mores et vitam inquireret <sup>22</sup>; demum multa disseruit de eorum innocentia, integritate vitae et vera religione, eosque affirmavit tantum abesse ab haereis suspicione, ut etiam perfecti, magnum sui desiderium Parisiis omnes reliquerint.

[21] Interim valetudine laborabat Ignatius, et praecipue gravissimis stomachi doloribus conficiebatur. Quare medicorum consilio sociorumque persuasionibus, in Hispaniam est redire coactus atque experiri, num loci mutatio nativique soli salubritas sanitatem aliquam afferret; ita enim affectus, nullius erat futurus laboris capax. Patrem abesse, ut par erat, dolebant socii; nec tamen propterea ardor ille animi ad perseverandum in votis refrigescibat. Erat enim spes eorum et fortitudo in Deo posita. Quemadmodum enim unusquisque per se, ac ultro, priusquam alterius vocationem aut propositum audiret, ad hanc unam vivendi normam coepit aspirare <sup>23</sup>, ita apud se firmiter decreverat, etiam aliis deficientibus manum mittere ad aratrum, nec respicere retro <sup>24</sup>. Itaque Pater Ignatius anno et eo amplius

35 gravissima sup. lin. || 55 posita corr. ex defixa

<sup>20</sup> Accusatio Ignatii apud Inquisitorem, Fr. Valentinum Liévin, facta est paulo ante eius iter in Hispaniam; ideo Ignatius voluit ut quam celerius sententia daretur; quod cum Inquisitor concedere renueret, Ignatius ad eum attulit scribam et testes. Coram eis Inquisitor Ignatium laudavit et ab eo exemplar libri Exercitiorum petivit. FN, I, 180-181, 480-481; II, 561-562. Infra, n. 85. FX, 231-232; R. RICARD, *Ignatius von Loyola an der Universität Paris*, in *Stimmen der Zeit*,



cousa nenhuma em particular, mais que duvidarem que o P.<sup>e</sup> Ignacio ensinasse secretamente alguma má doutrina. E fazendo o Inquisidor suas diligencias, achou que tudo eram santas devações e ficou tam edificado, que dahi en diante foi grande amigo do P.<sup>e</sup> Ignacio et dos otros mais Padres <sup>30</sup>. 35

[20] Deste trabalho tirou Deus N. Senhor hum grande proveito, e foi que a cabo de alguns annos se alevantou em Roma hum mui trabalhosa perseguição contra os ditos Padres, dizendo antre otras cousas, assi como depois direi <sup>21</sup>, que erão fugidos de Paris por hereges, e neste mesmo tempo quis Deus, 40 que a [143v] tudo provê et socorre com sua misericordia, que se achasse este mesmo Inquisidor em Roma, o qual testemunhou larguamente em favor dos Padres, dizendo as diligencias que em Paris fizera contra elles e que todos os achara inocentes e catholicos <sup>22</sup>, e que quando se partirão de Paris não se partirão 45 por hereges, mas que antes deixaram em aquella cidade muita edificação de sua pessoas.

[21] Já neste tempo creciam muito as indisposições do Padre Ignacio et principalmente dores mui intenças e grandes do estamago; e, por parecer dos medicos e persuasão dos mais 50 Padres, se foi a Espanha a provar se a natureza o ajudava, porque da maneira que elle então estava não era pera poder com nenhum trabalho corporal. Mas os Padres, inda que sintirão muito sua ausencia, todavia nem por isso se emfraquecerão em seus [144] santos propositos (erat enim eorum spes et fortitudo in Deo posita); e assi cada hum delles detreminou em a 55 vocação acima dita sem saber o hum da detreminação do otro <sup>23</sup>, assi cada hum delles com grande firmeza tinha assentado em seu coração de a seguir só por si sem tornar atrás ainda que todos os otros faltassem. De maneira que o P.<sup>e</sup> Ignacio se foi pera 60 Espanha hum anno ou porventura mais antes que os otros Padres se partissem de Paris, e de Espanha, cobrando alguma mais

162 (1957/1958) 249-267; R. ROUQUETTE, *Ignace de Loyola dans le Paris intellectuel du XVI siècle*, in *Études*, 290 (1956) 18-40.

<sup>21</sup> Infra, n. 87.

<sup>22</sup> Romam anno 1538 non Valentinus Liévin, sed Matthaeus Ory venit, qui Ignatium iudicaverat Lutetiae anno 1529. Cf. FN, I, 32\*, 12, 180, 203.

<sup>23</sup> Cf. supra, n. 9.

<sup>24</sup> Cf. Lc. 9, 52.

60 antequam Patres Parisiis proficiscerentur, in Hispaniam rediit <sup>25</sup>,  
et ex Hispania, sanitate aliqua ex parte recuperata, [6] Venetias  
venit ibi Patres expectaturus, ut ab illis fuerat constitutum.

[22] Instabat iam dies theologicis literis finiendis et pro-  
fectioni ab urbe definitus, cum socii per epistolas Ignatii intel-  
65 ligentes Venetiis illum iam esse <sup>26</sup>, iudicarunt diem ad profici-  
scendum Parisiis praestitutum, octavo nimirum Kal. Febr. anni  
1537, qui sane dies conversioni D. Pauli sacer erat, praecurren-  
dum, excedendumque esse, ut re vera factum est, 15 die mensis  
novembris anni 1536. Ideo autem praeveniendum tempus exi-  
70 stimarunt, quia crediderant faciendam necessario moram esse  
propter itinerum difficultates et pericula. Erat etenim aditus  
e Gallia in Italiam et in alia loca interclusus, propter gravissi-  
mum bellum nostris sceleribus excitatum inter Galliae et Hi-  
spaniae reges <sup>27</sup>.

75 [23] Ante profectionem, duos in academia singulari sa-  
pientia praeditos et doctoratus laurea insignitos viros adeunt  
Patres, ut sui propositi rationem exponant; laudant illi rem,  
approbant, extollunt; multis tamen difficultatibus et periculis  
obnoxiam esse demonstrant. Doctor etiam alius, pietatis et li-  
80 terarum opinione commendandus, cum Patre Fabro, quem  
maturare Parisiis profectionem audierat, de caeteris sociis nihil  
dum tale cognoscens, ita est loquutus: — Verumne de te audio,  
Faber? tune Parisios relinques? tu Lutetia tanto cum tui animi  
dispendio abibis? Ego profecto sic arbitror, te sine lethali culpa  
85 hinc discedere non posse, cum certissimum multis hominibus  
remedium auferas, et in incerta aliorum hominum salute operam  
ponere contendas. Neque hoc leviter dici a me putes; si enim  
voles, universis parisiensibus in theologiae facultate doctoribus  
convocatis, id tibi firmissimis rationum praesidiis confirmabo —.  
90 Divina tamen providentia longe aliud constituerat.

[24] Accidit quoque sub idem tempus, dum profectionem  
Patres pararent, ut insperatus Pompeioli nuntius ad Xavie-  
rium veniret, qui retulit electum ipsum esse in canonicum eccle-

68 15 die *add. sup. lin.* ¶ 91-96 *Accidit - reputabat. add. in marg.*

<sup>25</sup> Ignatius venit in Hispaniam, ut diximus, mense aprili a. 1535;  
socii Parisiis discesserunt 15 novembris 1536. Relicta Hispania, Igna-  
tius in Italiam se contulit eodem anno in finem vertente; ibi socios  
expectavit.

<sup>26</sup> Cf. MI, *Epp.*, I, 113; 723-725.

saude, se foi a Veneza esperar os otros companheiros assi como todos tinham assentado<sup>25</sup>.

[22] Chegando-sse o tempo em que tinham determinado 65  
acabar seus estudos de theologia e partir-se de Paris, e sabendo  
por cartas do P.<sup>e</sup> Ignacio que já elle era chegado e estava em  
Veneza<sup>26</sup>, pareceo a todos os ditos Padres antecipar o tempo  
que tinham detreminado partir-se de Paris, que era a 25 de Ja-  
neiro de 1537, dia [144v] da conversão de S. Paulo. E detremi- 70  
naram partir-se et de feito se partirão em o mes de Novembro  
de 1536 ; e a causa de antecipar esta saida foi cuidarem que se  
poderião deter no caminho mais tempo do que convinha, pellas  
dificuldades e perigos que se oferecião então para sair de França,  
por estarem os caminhos e saidas daquelle reino para Italia 75  
e otras partes embaraçados com a guerra, que em aquele tempo  
nossos pecados alevantarão antre El-Rei de França e Rei de  
Espanha<sup>27</sup>.

[23] Detreminaram antes de partir-se dar parte de seus 80  
propositos a dous doutores mui principaes, que naquella cidade  
lião theologia, os quaes louvarão e aprovarão seus desejos, mas  
que a empresa era chea de muitas dificuldades. Otro doutor  
tambem dos mais principaes, sabendo que o P.<sup>e</sup> Fabro (sem  
saber nada dos otros) se queria ir daquella Universidade, lhe  
falou e dise que o obrigava a peccado mortal se se partia daquela 85  
Universidade deixando o fructo certo que ali fazia pollo incerto,  
e que se lhe dava licença ajun- [145]taria e faria claustro de todos  
os theologos daquela Universidade et lhe provaria o que dizia ;  
mas emfim Deus tinha detreminado otra cousa. Isto hé o que  
sumariamente me lembra ser passado em Paris em o principio 90  
da Companhia, remetendo-me, assi nisto como no demais, a  
quem das ditas cousas tiver melhor lembrança.

---

84-86 lhe falou - daquela Universidade *marq.*

---

<sup>27</sup> Anno 1536, postquam Franciscus I, Galliae rex, occupavit Sabaudiam et Augustam Taurin., bellum exarsit inter eum et imperatorem Carolum V, qui Provinciam (Provence) invasit. Cum hae regiones bello flagrant, socii, ut Venetias pervenirent, difficiliorem viam per Lotharingiam, Germaniam et Helvetiam sequi coacti sunt. Vide infra, n. [25] ; FN, I, 106, 189 ; II, 573.

siae Pompeiopolitanae. Quae forte res instabili et fluctuanti  
 95 homini aliquam afferre perturbationem posset. At ille haec  
 iam et maiora alia pro nihilo reputabat <sup>28</sup>. Haec sunt, quae bre-  
 viter de Societatis ineuntis rebus Lutetiae primum gestis potui  
 scribere ; omnia eorum iudicio committens, qui ea firmiter me-  
 moria retinuerint.

### [CAPUT III]

25. *Iter per Lotharingiam et Germaniam facere decernunt socii. — 26. Pa-*  
*risiis proficiscuntur primi socii. Eorum vestis. — 27. Perveniant in*  
*urbem Meldas (Meaux). Cuiusdam Patris tumor sanatur. — 28. Ae-*  
*dem S. Fiacrii singulis ferme diebus petunt socii. Res mira S. Fiacrii*  
*narratur. — 29. Ratio itineris per Galliam. — 30. Deliberatio de*  
*paupertate itineris tempore et de modo procedendi, an simul omnes,*  
*an per turmas divisi. — 31. Meldis egressos, duo iuvenes citatis equis*  
*consequuntur. — 32-33. Ratio sese gerendi in diversoriis. Disputa-*

[25] Posse hispanos homines Galliam transire, cum tan-  
 tum arderet bellum inter reges illos potentissimos, difficile admo-  
 dum videbatur. [6v] Nihilominus re considerata, visum est  
 tutius iter e Gallia in Ducatum Lotharingiae, quae nec a gallis,  
 5 nec ab hispanis dissidebat, sed utrisque erat amicitiae foedere  
 coniuncta <sup>1</sup>. Regio haec quadam ex parte Galliam, ex altera  
 Belgiae ditiones quasdam attingit ; 3<sup>m</sup> vero eius latus Helvetiis  
 est vicinum. Hac autem statuebant Patres Germaniam ingredi,  
 per quam et hispani et galli habere iter poterant, longum illud  
 10 quidem, sed paulo tutius. Nam spatium illac conficiendum Pa-  
 risiis Italiam versus, erat instar lunaris semicirculi, aut duorum  
 laterum trianguli, cum, si recta pergendum esset, unum duntaxat  
 latus conficiendum restaret. Verum necessitate coacti, longum  
 illud iter, sed aliquanto securius ingressi sunt <sup>2</sup>.

<sup>9</sup> post quam del. tuto

<sup>28</sup> Xaverius litteras misit ad capitulum cathedralis Pampelonensis  
 quibus dignitatem oblatam declinabat. EX, I, 13-14 ; FX, 148, 259-260.

<sup>1</sup> « ... fuimos aconsejados que viniésemos por Loreina y Alema-  
 mania ». *Lain.*, FN, I, 106.

<sup>2</sup> Fontes ad illustrandum sociorum iter sunt, praeter nostrum Ro-  
 dericum, qui omnium uberrimus est : Lafiez (FN, I, 106-109) ; Faber  
 (FN, I, 39-40) ; Polanco (FN, I, 189-190 ; II, 572-574. Scriptores : BÖH-  
 MER, 193-197 ; F. RODRIGUES, *História*, I/1, 63-68 ; DUDON, 251-257 ;  
 LARRAÑAGA, *Obras*, 460-464. Quod ad Galliam attinet, viam describit  
 Charles ESTIENNE, *Guide des chemins de France de 1553* (routes 60,  
 69, 74, 88) a Lutetia ad Verdun ; SCHURHAMMER, *Die Reise des hl. Franz*  
*Xaver durch die Schweiz*, in *Schweizerische Rundschau*, 17 (1916-1917)

## [CAPUT III]

*tiones cum haereticis. — 34. In Lotharingiam perveniunt. — Templum S. Nicolai invisunt. — 35. Quidam Pater cum rustico quodam luctam init. — 36. Perveniunt in Germaniam. Illi peregrinationis Lauretanae causa in Italiam se pergere asserunt. — 37. Difficultates in itinere toleratae. — 38. Perveniunt Basileam. — 39-40. Iter per Helvetiam. Disputatio cum haeretico sacerdote. — 41. Constantiam perveniunt.*

[25] Ofereciam-se muitas dificuldades pellas partes dos que erão espanhoes para poder seguramente e sem perigo sair de França por causa das guerras que arriba digo, mas emfim, considerando humas et otras dificuldades, tomarão por caminho mais seguro passar de França ao ducado de Loreina 5 que comfina por huma parte com França, he hé estado que estava então neutral, bem com França e bem com Espanha<sup>1</sup>, e por outra parte comfina com os estados de Frandes e por outra com os soiços; e por esta parte de Alemanha detreminarão os Padres sair deste ducado e, entrando em Alemanha, já fiquavam mais 10 seguros dos perigos de serem espanhoes ou francezes. Era este caminho de Paris pera [145v] Italia mui comprido, porque se fez hum rodeo e volta a modo de meia lua, ou a modo de duas partes de hum triangulo, não sendo necessario, se se ouvera de fazer por seu caminho dereito, fazer mais que a huma parte 15 do triangulo, todavia assi foi mais necessario pera poder ir mais seguramente<sup>2</sup>.

1 Ofereciam-se-me *ms.*

16-33. Iter sociorum ab urbe Lutetia Parisiorum usque ad urbem Venetiarum accuratissimis investigationibus peractis describitur etiam a SCHURHAMMER in suo opere *Franz Xaver*, I, 265-283. Ex eo, in compendium redacta, haec sumimus. Cum die 15 novembris 1536 Lutetia essent profecti, Venetias pervenerunt die 8 ianuarii sequentis anni. Singulis diebus 50 circiter km. percurrerunt. Nomen subiungimus urbium praecipuarum ubi certo vel saltem probabili coniectura constitisse dicendi sunt, addito die probabili et distantia ab urbe praecipua: 15

3 — MON. IGNAT. — FONTES NARRAT. III

15 [26] In hunc autem modum Patres Parisiis profecti sunt :  
 oblonga sed trita veste, in modum parisiensium scholasticorum,  
 ibant induti ; manibus gestabant baculos ; galero tectis capiti-  
 bus ; propendebat e scapulis mantica ex corio, ubi biblia, bre-  
 viarium, et nonnulla scripta asservabantur ; suspensum e collo  
 20 rosarium omnium oculis patebat ; fimbrias prolixarum vestium,  
 ne impedimento essent hominibus, qui pedibus iter prosequen-  
 rentur, sursum reductas premebant cingulo<sup>3</sup>. Illo igitur die quo  
 egressi sunt, divinae prorsus fidei concredi, at traditi gratiae  
 Dei, tam exultantes et quasi diem festum celebrantes, coeperunt  
 25 itere habere, ut prae laetitia, vestigia humi figere haudquaquam  
 viderentur.

[27] Quinque aut sex ferme diebus prius aliqui e sociis  
 decesserant, Meldis (quibus vulgo Meaus, ni fallor, nomen est)  
 reliquos, qui Parisiis quaecunque supererant pauperibus interim  
 30 erogabant, expectaturi. Haec urbs octo et quadraginta millibus  
 passuum, ut puto, distat Lutetia Parisiorum<sup>4</sup>. Prima autem  
 nocte itineris in eam instituti, tumor quidam ita magnus et  
 sanguinolentus in humero cuiusdam Patris eminere visus est,  
 ut vel ipso aspectu metum et [7] horrorem iniiceret. Tota nocte  
 35 gemuit Pater et doluit, modo in hanc modo in illam terrae par-  
 tem (quae illi lectus erat) se volvens, moeroreque afficiebatur  
 non mediocri, metuens ne propter tumorem illum a prosequendo  
 itinere impediretur. At illucescente die, temporeque dandi se  
 viae instante, respiciens Pater, non modo tumorem non reperit,  
 40 sed ne vestigium quidem ullum tumoris<sup>5</sup>.

[28] Dabis mihi hoc loco veniam, Reverende admodum  
 Pater, dum a proposito declinans, rem non minus gratam quam  
 miram brevi oratione complector. In civitate Meldensi expecta-  
 bant Patres venturos socios, interimque maiori ex parte, ut rei  
 45 divinae interessent, aedem D. Fiacrii, quae ab urbe circiter duo

---

novembris, discessus ex urbe Lutetia ; 16 nov. Meaux (45 km.) ; 17  
 Château Thierry ; 18 Epernay (142 km.) ; 20 Sainte-Menehould (200  
 km.) ; 22 Verdun (245 km.) ; 23-25 Metz (300 km., ubi 3 dies consti-  
 terunt) ; 25 Pont-à-Mousson (330 km.) ; 26 Nancy (358 km.) Saint-  
 Nicolas-du-Port (371 km.) ; Luneville ; 27 Blamont (420 km.) ; Saar-  
 burg ; 28 Zabern (470 km.) ; 29 Strasbourg (520 km.) ; 3 decembris  
 Basilea (130 km. ab urbe Strasbourg. Quies trium dierum) ; Rheinfel-  
 den ; Frick (35 km.) ; Brugg (50 km.) ; Baden (60 km.) ; Kaiserstuhl [?] (75 km.) ; Winterthur (110 km.) ; Frauenfeld (130 km.) ; Pfyn (140 km.) ;  
 Weinfelden (155 km.) ; Konstanz (175 km.). Post urbem Konstanz nos-  
 tra documenta nullius urbis nomen tradunt nisi Tridenti (BM, p. 615).  
 Ut videtur, viam quae superiorem oram lacus Constantiensis sequitur

[26] Sairão os Padres vestidos com roupas compridas, já usadas, a modo dos estudantes de Paris, e com bordões nas mãos e sombreros na cabeça, e cada hum levava huma bolça de couro ao pescoso lançada a huma ilharga do corpo, em a qual levavão cada hum sua Biblia e breviario e alguns otros escritos, e cada hum levava seu rozairo patente lançado ao pescoço ; e, porque as roupas erão compridas, as alçavam apertando-as com a cintura pera que dessem lugar a se poder andar et caminhar a pé<sup>3</sup>. E desta maneira sairão de Paris, entreges e confiados em a graça et providencia de Deus, com tanto alvoroço e guozo spiritual que parecia que não punhão os pés sobre a terra.

[27] Por obra [146] de cinco ou seis dias, saíram de Paris primeiro alguns delles e forão esperar os otros (que fiquavão dando a pobres algumas cousas que sobejaram) em a cidade de Meaus : creio que assi se chama, he está a doze legoas de Paris, se bem me lembra <sup>4</sup>. Aconteceo a hum daquelles que sairão primeiro achar-se em a noite daquella primeira jornada com hum inchaço mui grande e vermelho como sangue sobre hum ombro, de maneira que vê-lo somente fazia espanto et medo, e toda aquella noite passou aquelle Padre com grande tristeza e desconsolação, e dando voltas sobre a terra em que jazia pollo sentimento e medo que tinha de poder este mal impedir sua jornada. E, sendo menhão e ora de partir, olhou como estava aquelle inchaço e não achou inchaço nem sinal delle como se nunca ali estivera <sup>5</sup>.

[28] Estando aquelles Padres naquella cidade de Mel-densi esperando os otros [146v] companheiros, hião cada dia os mais delles ouvir missa a huma ingreja de S. Fiacrio, cassa de grande devação que está quasi mea legoa daquella cidade. Digo isto para ocasião do que abaixo se segue inda que seja

ingressi sunt per urbes Meersburg (10 km.) ; c. 9 decembris Lindau (50 km.) quae ultima fuit haeresi infecta in sociorum itinere ; Bregenz ; Feldkirch ; probabiliter per Reschen-Scheideck ; Merano ; Bolzano ; Trento. Inde iter arripuerunt, ut videtur, per Valsugana, Bassano vel minus probabiliter Feltre, inde Castelfranco, Mestre, Venetias usque (170 km. ab urbe Tridento).

<sup>3</sup> De sociorum vestibus vide quid postea statutum fuerit in *Constitutionibus anni 1541*, MI, *Const.* I, 41-43 ; 49.

<sup>4</sup> Distantia 45 km. Viam indicat ESTIENNE : Paris, Pantin, Bondy, Villeparisis, Claye-Souilly, Meaux (*Route 60*). Cf. FX, 267<sup>4</sup>.

<sup>5</sup> Sermo fit de Simone Rodrigues, ut unanimis scriptorum fert sententia : ORLANDINI, I. I, n. 108 ; TELLEZ, I, 21 ; BARTOLI, I. II, c. 28 ; F. RODRIGUES, I/1, 63.

passuum millia distat, singulis ferme diebus petebant. Divus hic Fiacrius, ut fertur, cuiusdam Angliae regis filius haeres, aeterni imperii inflammatus desiderio, terrenum reliquit, in remotas concedens regiones (atque adeo a suis aliquandiu quae-  
 50 situs nusquam comparuit) in quibus solus, nemini notus, in summa vivebat paupertate. Tandem venit in hunc locum, ubi ostiatim eleemosynam cogens, in silvam arboribus tunc densam, nunc ipsius Fiacrii aede extructa nobilem, secedebat. Ibi dum cellulam aliquando sibi e trabibus parat extruere, bacillo, quo  
 55 innitebatur, locum designat; designantem spissae arbores radicibus evulsae, facile cadentes sequuntur. Rem miram casu vetula intuita, clamat, vociferatur, hominem appellat veneficum insignem. Fiacrius visum fuisse se dolens, sede super lapidem durissimum, qui quasi mollis et ex arena esset, sessionem per-  
 60 commodam sedenti Fiacrio praebuit (lapidem ego vidi, et sessionis vestigium hactenus perseverat) sedens dominum deprecatur, ne faeminae ulli, quando in vita id non licebat, aditus ad eum locum pateat, in quo sepultus iaceret; ideoque hodie in sacello, quem locum ille sibi olim in domicilium delegerat, ferreis clathris  
 65 obsepto iacet, ne inscia faeminarum plebecula illuc gradum ferat, unde revocare [7v] eum haud possit, quod multis, quae rem despiciatui habentes sunt ingressae, contigisse frequens est sermonis hominum celebritas <sup>6</sup>.

[29] Sed ad rem redeamus. Pauperibus cum distribuissent  
 70 quae supererant, Parisiis egrediuntur reliqui socii, et iam unius diei fere confecto itinere, prope diversorium a via aliquantulum seiunctum, praetereuntium incessum habitumque nescio qui agricolae et milites galli admirantes: — Quinam inquirunt, vos estis? Unde venitis? Quo pergitis? — Tacentibus hispanis,  
 75 respondent galli socii: — Parisienses scholastici sumus —. Instat tamen miles quidam: — Et cuiates estis vos? de carmelitanorumne familia estis <sup>7</sup>, monachi, an certe clerici? Eia huc accedite, sciendum enim est quinam sitis. At vetula <sup>8</sup>, quae tunc aderat, ad milites: — Mittite, ait, mittite homines, ali-  
 80 quam enim provinciam reformaturi discedunt <sup>9</sup> —. Rident illi,

<sup>54</sup> aliquando *alia manu corr. ex semel*

<sup>6</sup> Cf. *Acta Sanctorum augusti*, t. VI, Die trigesima augusti, *Acta S. Fiacrii eremitae confessoris*, p. 606, nn. 16-18.

<sup>7</sup> In *ms.*, post verbum « estis » adest virgula. Vide textum lusitanum.



fora do intento que escrevo. Dizem naquella terra aver sido este bem-aventurado Santo filho de hum rei de Inglaterra e erdeiro do reino, o qual com zelo e desejo de servir a Deus se 50 foi pollo mundo soo et pobre e incognito ; e, buscando-o todo o seu reino, nunca o puderão achar. E vindo ter àquella terra pedia esmola e se recolhia em hum grande bosque que então estava onde agora está aquella igreja chamada do seu nome, como arriba diguo. E querendo hum dia fazer huma ramada 55 ou choupana de madeira, onde se pudesse recolher, começou com hum bordão que trazia na mão a sinalar [147] o lugar onde a queria fazer ; he asi como hia tocando em aquellas arvores, que ali avia mui espesas, asi ellas se arranquavão com grande facilidade. Acertou de ver isto huma velha e começou 60 a dar vozes dizendo que era hum grande feiticeiro. Dizem que tomou tanta tristeza de ser visto fazer isto, que se assentou en huma grande pedra, a qual eu vi, e, sendo ella mui dura, fez em si hum assento como se fora area mui mole e ainda agora permanece daquela maneira. E rogou a N. Senhor que pois 65 em vida não podia ser, que ao menos depois de morto nenhuma molher pudesse entrar onde seu corpo estivesse, e assi seu corpo está em huma capella, que era o lugar que elle preparava pera se recolher, e cerquada de grades de ferro pera que nenhuma molher porventura, sem saber o que faz, entre nella e lhe aconteça o que aconteceo a otras, que não fazendo casso disso entraram nella e morreram <sup>6</sup>. [147v]

[29] Entretanto partiram-se de Paris os Padres que ali fiquavão para dispor e distribuir as cousas que sobejarão. E passando por huma venda hum pouquo alem de Paris (pouquo 75 desviada do caminho), começaram certos lavradores e soldados francezes que ali estavam (vendo a maneira de que os Padres hiam vestidos) com alta vox a diser : — Ou ! ou ! Que gente sois ? Donde vindes e onde is ? — Et, porque entre os ditos Padres alguns delles erão espanhoes, responderão os otros 80 companheiros francezes que ali hião, dizendo todos : — Somos estudantes de Paris —. E tornando hum dos soldados a dizer : — Sois carmelitanos, ou frades ou clerigos, ou que gente sois ? Vinde quá honde estamos —, a isto respondeo huma velha que ali estava <sup>8</sup>, dizendo aos soldados <sup>9</sup>: — Deixa-os ir, deixa-os 85

<sup>8</sup> Secundum Laínez, FN, I, 108, fuit « un homme ».

<sup>9</sup> Laínez (FN, I, 108) verba gallice tradit: « I vont à réformer quel-que pays ».

et Patres incoeptum proseguuntur iter. In transeunda Gallia, semper interrogantibus Patres galli respondere, suae gentis sermonibus se immiscere, et pro hispanis satisfacere (excipe tamen duos hispanos, qui optime gallicam callebant linguam)<sup>10</sup>;

85 quod si aliquando de natali solo incidebat sermo, galli statim patrii soli nomen prodere; hispani sigillatim hac de re interrogati, scholasticos parisienses se esse dicere. Hisque responsionibus ita omnia involvebantur, nunquam ut sciri posset aliquos esse hispanos homines in comitatu. Tamen cum aliquando unus

90 ex hispanis, qui peritus erat gallicae linguae, cum milite gallo iter faceret, rogatus ab eo separatim fuit, undenam esset oriundus; ille: — Parisiensis, respondet, scholasticus sum. Urget miles: — De patrio solo est quaestio, unde tu es? — Eandem Pater iterat cantilenam. Miles stomachatus: — Proh!, inquit,

95 bellua pinguissima, id ego scio —, continuoque illum relinquens abscessit.

[30] Meldis postquam omnes, cum ingenti animorum laetitia, convenerunt, de aliquibus rebus agere coeperunt; atque in primis, utrum ex illo loco proficiscentes peregrinationem felicibus paupertatis [8] auspiciis aggredi deberent, corrogantes

100 ostiatim eleemosynam, an potius tantum pecuniae (adhuc enim inter illos aliqua reperiebatur) deferendum esset, quantum ad perveniendum Venetias sufficere iudicaretur. Deinde simulne omnes, an divisi in duas partes, an certe bini et bini, iter essent

5 habituri. Itaque, re commendata Deo, post confessionem peccatorum et sacrosanctae Eucharistiae sumptionem, visum est iter pedibus faciendum, ut iam statutum antea fuerat, illamque pecuniae summam asportandam loco eleemosynae, quae videretur necessaria ad veniendum Venetias; nec ullam prorsus

10 divisionem futuram. Iter enim faciendum erat inter haereticos et tempore hyberno, quo itinera nive erant omnia constrata, fierique poterat ut, propter frigoris vim, vel in morbum aliquem vel periculum inciderent, quo ab itinere proseguendo et fine

<sup>10</sup> Ex his alter erat certe Xaverius, alter fortasse Laínez. Cf. FX. 266<sup>a</sup>.

ir que vão reformar alguma provincia —; e elles começaram [148] a rir e os Padres a fazer seu caminho adiante. Tinhão esta ordem emquanto passarão por França, que sempre os francezes falavão e respondião a quem lhes perguntava alguma cousa e os espanhoes calavão, senão eram dous que falavão bem francês<sup>10</sup>. De maneira que quando se tratava pratica com algum espanhol, logo algum dos que erão francezes acudia e se entremetia na mesma pratica e calava-se o espanhol; e quando se preguntava: donde sois? os francezes dizião as terras donde erão; et quando vinhão em particular a preguntar a algum dos que erão espanhoes de que terra e gente erão, respondião: somos estudantes de Paris. E asi se embrulhavam e confundião as perguntas, de maneira que não se pudesse entender que algum deles era espanhol. Huma vez achando-se hum daquelles espanhoes que falava bem francês com hum soldado em hum caminho, veo [148v] ho soldado apertar tanto com elle e a preguntar de que terra era e gente era, que não se lhe podia escapar e sempre lhe respondia: sou estudante de Paris, e o soldado repitio muitas vezes, dizendo: — Já vejo isso, mas de que terra sois? —. E vendo que sempre lhe dizia: sou estudante de Paris, respondeo com ira: — Ora vos digo que sois huma grossa besta —; e com isto o deixou.

[30] Foi grande a consolação que todos receberam vendo-se juntos fora de Paris, e começaram a tratar as cousas que se seguem: a huma, se loguo começarião sua perigrinação em pobreza, pedindo esmola de porta em porta, ou se levarião tanto dinheiro (porque ainda então se achou algum antr'eles) quanto bastasse para chegar a Veneza; asi mais trataram se irião todos juntos ou repartidos em duas partes, ou de dous em dous. Emfim emcomendou-se este negocio a Deus [149] e, depois de se averem confessado e recebido o Sanctissimo Sacramento da Eucharistia, pareceo ser conveniente que fossem a pee, asi como tinhão detreminado, et que levassem em dinheiro aquella esmola que parecia bastar até Veneza, e que fossem todos juntos sem fazer antre si alguma divisão, visto como aviam de passar por terras de ereges e visto como era inverno e as terras por onde hiam cubertas de neve, e asi temerão não lhes acontecer algum trabalho de infirmitade por causa do rigor dos frios, ou algum otro perigo que lhes impedisse o fim que pretendião. E desta maneira se partirão daquela cidade de Meaus, gratias Deo agentes, e todo ou grande parte do caminho se gastava em oração,

proposito retardarentur. His ita constitutis e civitate Meldensi  
 15 exierunt, gratias Deo agentes. In itinere autem totam vel bonam  
 partem temporis in oratione, gemitibus suspiriisque ad Deum  
 in aliis piis meditationibus ponere ; interrogantibus quo pergerent,  
 respondere : in aedem divi Nicolai, quae est in Lotharingia,  
 multorum conventu illuc religionis causa confluentium celebris,  
 20 et quo ipsis etiam veniendum erat <sup>11</sup>.

[31] Vix dum a Meldensi oppido, biduo triduoque processerant,  
 cum illos inusitato gaudio perfusos, coeptique itineris laetitia  
 gestientes, duo quidam iuvenes, citatis equis, tandem consequuntur.  
 Parisiis hi quam primum decesserant, ubi sociorum egressum ac  
 25 profectionem audierunt. Erat autem iuvenis alter cuiusdam de sociis  
 germanus frater <sup>12</sup>, alter vero, non modo ex eadem ipsius natione  
 ac gente, sed perveteri necessitudinis vinculo eidem obstrictissimus.  
 Socium ergo illi adeunt, quo se ferat, quid mente agitet,  
 quid conetur, sciscitantur ; pericula turbulentissimi temporis  
 30 proponunt, ac omni tandem contentione de sententia dimovere  
 contendunt. Absterrere fratrem a [8v] suscepto consilio frater  
 nititur ; revocare amicum amicus contendit ; identidem uterque  
 monet, videat quid agat, sibi prudenter consulat, nec vero sit  
 praiceps ; instant acriter, ne incoeptum vitae cursum  
 35 abrumpat, ne concitatam de se spem temere prodigat, ne  
 certissimis indigentiae, dedecoris ac ignominiae telis se obiciat,  
 ne tot laborum periculorumque incursibus sese offerat. Quid multa ?  
 illas demum ad molliendum eius animum machinas admovent,  
 quae a fratre charissimo, quae a benevolentissimo amico  
 40 parari potuerunt. E contrario socius utrumque ad idem vitae  
 consortium tentat impellere ; sed ut revocari ipse a suo proposito  
 non potuit, ita nec illi a suae vitae instituto divelli. Duo igitur  
 illi iuvenes, cum magno doloris sensu, a socio tandem  
 distrahuntur, Lutetiamque repetunt ; socii, eodem animi ardore,  
 45 coeptum iter persequuntur.

[32] Consueverant autem in hoc itinere, diversorium ingredientes,  
 in omnium conspectu genua flectere, Deo gratias ob beneficia  
 accepta agere, et praecipue quod salvi et incolumes illuc accessissent ;  
 egredientes similiter flexis genibus a Deo 50  
 prosperum iter, in omniumque rerum eventu auxilium et favorem  
 deprecari, tum demum se viae dare. Quae sane res iis, qui

<sup>11</sup> Cf. Láinez (FN, I, 106). Saint-Nicolas-du-Port, in margine fluminis Meurthe, cuius templum anno 1495 inchoatum, anno 1553 perfectum est. Edouard GÉRARDIN, *Saint-Nicolas-du Port en Lorraine* (Paris 1928) 43-45. FX, 270<sup>10</sup>.

gemidos e suspiros a Deus e em santas considerações. E a todos os que lhe preguntavão onde hião, respondião que por sua devação hião perigrinando a S. Nicolao de Loreina, que hé casa de muita devação, onde elles [149v] tambem avião de ir por sua devação <sup>11</sup>. 30

[32] E tinham por custume, a qualquer pousada que chegavão, pôr-se logo em chegando de giol[h]os (ainda que fosse diante de quem quer que fosse) dando graças a N. Senhor pollas mercês que lhe fizera em os trazer ali em pax e com saude ; e da mesma maneira faziam tambem oração, postos de giolhos, quando se partião da pousada pedindo a N. Senhor que os 35

<sup>12</sup> Sebastianus Rodrigues, Simonis frater. Ita BARTOLI. 1. II, c. 28, FX. 268<sup>5</sup>, et generatim auctores. De eo v. FX, 179<sup>2</sup>; MATOS, *Les portugais à l'Université de Paris*, 55, 58.

in diversoriis erant, magnam admirationem movebat, praecipue haereticis in Germania. Hi vero attoniti, externos homines, alia loquentes lingua et habitu dissimili vestitos contemplantes, 55 latini sermonis peritos celeriter evocabant. Qui cum peiores, duriores, atque obstinatiores sint, statim ad instituendam de fide disputationem nostros lacescebant; eam vero illi non solum non recusabant, verum etiam gravissimis obiecti periculis, falsam eorum sectam et inanem fulemque esse constanter 60 ostendebant; quod facere decreverant, etiam si in apertum capitis discrimen [9] vocarentur. Quoniam vero haec saepe saepius contigerunt, proptereaue longa indigent narratione, cum ipse brevitatem mihi proposuerim, ne longus sim, illa omittam.

[33] Cum iam Galliae fines egrederentur, quasi ultimum 65 ei vale facientes, conscientiae sordes purgarunt, ac Christi corpore sanctissimo se refoverunt. Deinde post prandium venit ad eos gallus quidam nobilis cum magna armatorum hominum copia; cumque ei contra catholicam et romanam fidem acerrime disputanti bene a nostris fuisset responsum, excessit.

[34] Cum vero in Lotaringiae limites ventum esset, maximum quidem periculum incurrerunt socii, timendum enim valde erat, ne hispani internoscerentur, atque adeo spoliati caperentur. Per id namque temporis regio illa militibus redundabat gallis, qui per hunc Lotharingiae tractum in quandam Belgiae provin- 75 ciam irruerant, iamque multis abactis praedis, ita furenter hinc inde excurrabant, ut in tanta rerum perturbatione, ne ipsi quidem Lotharingiae indigenae, itineribus se comittere auderent; mirabanturque omnes potuisse Patres e militum manibus elabi, qui tunc laxissimis habenis, sine ullo religionis metu, quo sua 80 eos vocabat libido et effraenata audacia rapiebantur, suae libidini servientes. Aliquando etiam in copias totius exercitus inciderunt ad urbem Metas (Mes hac<sup>13</sup> memoria nuncupatur) in quam, cum ea obseratis foribus cunctisque adytibus egregie communitis, militum licentiae interclusa esset, difficillime tandem, parisiensium scholasticorum nomine, qui recta in D. Nicolai fanum religionis causa contenderent, sunt admissi, inter aliquot simul agricolas, qui suos fundos agrosque relinquentes, petulantem insidiantium militum audaciam fugiebant. Tres in hoc oppido dies fuerunt, usque dum exercitus alio translatus 85 est; atque hinc ad invisendum sacrum et religiosum D. Nicolai tectum discesserunt<sup>14</sup>. Est haec aedes in extremis fere [9v]

guiasse e ajudasse em qualquer occurrencia que lhes socedece; e logo atrás isto se partiam, o que fazia grande admiração na 40  
cassa em que entravão e saião, e principalmente entre os hereges  
de Alemanha, que estavam como espantados vendo os estran-  
geiros e que os não entendião et daquela maneira vestidos.  
E loguo hiam buscar gente que soubesse latim, e como esta  
hé a pior e mais indurecida e pertinás em seus errores, logo  
as disputas da fé eram na mão e nun-[150]qua os Padres, por 45  
mais perigos que se oferecião, deixarão de resistir e reprovar  
constantissimamente suas heregias, e asi estavam detremindos  
de fazer até por isso morrer. E isto aconteeo por muitas e muitas  
vezes, e por serem muitas e terem necessidade de larga e com-  
prida emformação, e eu pretendo ser breve, as deixo de escrever. 50

[33] Saindo de França, como por despedida da terra onde  
estiverão alguns annos, se confessarão e receberão o Santissimo  
Sacramento do altar; e depois de comer entrou com elles hum  
fidalgo francês com muitos homens armados, e começarão a  
disputar fortemente contra a doutrina catholica e romana, e 55  
foi-lhe bem respondido.

[34] Entrando em o Estado de Loreina, começaram a  
entrar em grande perigo de serem tomados e roubados e conheci-  
dos por espanhoes, porque [150v] estava aquelle Estado cheo  
de soldados francezes, que avião por aquella ban[da] feitos 60  
grandes saltos e entradas em certa parte de Frandes, e era de  
maneira que a mesma gente da terra não ousava andar pollos  
caminhos, e en cada lugar que chegavão se espantavão como  
os Padres avião escapado dos soldados, os quais andavão mui  
desemfreados. Hum dia encontrarão o corpo do exercito junto 65  
de Mes, cidade em Loreina, a qual por não ser delles infestada  
tinha fechadas suas portas e tiverão grande trabalho a ser re-  
colhidos. Enfim, disseram que erão estudantes de Paris, que  
hião em perigrinação a S. Nicolao, e assi, a volta de otra gente  
da terra que fugia de suas lavouras e fazendas, entrarão dentro 70  
e ali estiverão alguns dias, até [151] que passou a força daquella  
gente. E chegando depois a S. Nicolao, comprirão com sua de-  
vação<sup>13</sup>; e dizião os daquella terra ou cidade (que já está junto  
de Alemanha) que não podia ser senão que viessem pollo ceo,  
porque por terra não era possivel. 75

<sup>13</sup> Lectio obscura. In textu legi videtur Mes hac. Sub littera s ad-  
est virgula; littera h est dubia. Fortasse voluit scribere: "mea hac  
memoria nuncupatur" Certe agitur de urbe Metz.

<sup>14</sup> Vide supra, annot. 11.

Lotharingiae finibus, qui germanos attingunt. At huius urbis homines affirmabant Patres non terra pervenisse, sed caelo plane devolasse : adeo enim gravia, adeo difficilia in itinere  
 95 erant pericula.

[35] Hic omnes cum essent, incidit cuidam Patri desiderium inveniendi virum aliquem similem illis anachoritis et patribus, qui olim in vastissima Aegypti solitudine vixerant ; idque desiderans, aliquorum relatu cognovit ab urbe circiter duo millia  
 100 passuum virum esse, qui ab hominum coetu et consociatione avocatus, in sacra quadam aedícula solitariam vitam ageret. Sociis insciis, illuc sine mora convolat ; aedem reperit fere dirutam nullique habitatam ; revertenti fere ad passus mille ecce robustus vir, in planicie quadam repente obviam prodit : — Et  
 5 tu, inquit, scias oportet puellam pulcherrimam illic (digito locum ostendebat) te expectare, cupereque vehementer te alloqui ; veni igitur et me duce illam invenies —. Tunc, in media stans via, illi progrediendi ulterius nullam faciebat potestatem ; imo : — Hinc, addit, quanvis te in omnes partes vertas, nulla  
 10 evades ratione, quin speciosissimam puellam aspicias. Me ergo ducem sectare —. Itaque eo deducta res est, ut ambo iniectis invicem brachiis colluctarentur ; et cum neuter ab altero humi sterni posset, repetebat rusticus ille immanis : — Mecumne tu ? Mecumne tu pugnare audes ? — Cupiebat iam vehementer  
 15 Pater rusticum a se reiicere ; vires igitur colligit, et magno facto impetu, hominem a se excutit. Ille excussus, viam Patri in civitate intercludit. Tunc Pater, qui tyro adhuc in huiusmodi certaminibus erat et parum exercitatus, subterfugere se posse existimans si in aedículam iterum velociter curreret, cursu ci-  
 20 tatissimo eo contendit. Eadem celeritate hostis illum insequitur ; Pater flexis genibus ante aram orat breviter, [10] alioque ostio celeriter evadens ad civitatis viam rustico insectante regreditur ; demum ad luctam rursus eodem loco, quo antea, reditum est ; sed illius manibus sese Pater expediens, quanta  
 25 potest celeritate, hominem a tergo insectantem effugit, vicumque iam in suburbiis ingressus, cum bonam ipsius partem percurrisset, hostem videt manentem et sub porticu quarundam aedium se recipientem, ac digito ad nasum erecto, minantem sibi, quasi diceret : — Dabis tu mihi, dabis proculdubio aliquando  
 30 debitas poenas —. Atqui Pater, cum fugeret, nemini se videri credebat, nullius enim oculos in se conversos videbat ; et ex lucta ac cursu defessus, multumque licet maximum vigeret



[35] Estando em esta cidade e desejando hum dos Padres de achar algum ermitão santo, asi como erão os do Egipto, soube de algumas pessoas daquella terra que dahi a huma mea legoa, ou pouquo mais ou menos, estava huma ermida et hum ermitão. E, sem dizer nada aos companheiros, se foi lá e achou 80 huma ermida quasi toda por terra e sem ninguem. Tornando, quasi no meo do caminho, em hum certo lugar escampado, de improviso se chegou a elle hum homem robusto e se lhe pôs no caminho, dizendo : — Huma moça muito ferosa que está aqui perto detrás deste caminho [151v] deseja muito de fallar 85 convosco. Vinde comigo que eu vos levarei lá —. E se lhe punha ao caminho sem o querer leixar ir adiante, dizendo que por mais que disesse, que avia de ir com elle ver aquella bela pessoa. Emfim a profia foi de maneira que elles vierão a ferrar hum no otro arca por arca, sem o hum poder vencer ao otro. E andando 90 nesta luta disse aquelle homem : — Comigo, comigo ousais vós a tomar-vos ! — E a luta hia adiante e o Padre trabalhava e desejava podê-llo sacudir de si; e, fazendo para isso hum grande impeto de força, o apartou de si, mas elle sempre se lhe punha diante na parte do caminho que hia para a cidade. Emfim o 95 Padre era soldado novo e pouquo experimentado nestas cousas, e cuidando de escapar, lançou a correr para a ermida donde vinha e o homem tambem lançou a correr atrás elle. [152] Entrando o Padre na ermida pôs-se de giol [h]os diante do altar a orar, ainda que depressa, e se alevantou e saio por otra porta, 100 e tornou ao caminho da cidade e ho homem sempre atrás elle. E outra vez no caminho tornarão aos braços e tambem se tornou outra vez a soltar d'elle e foi correndo para a cidade, até entrar correndo por huma rua do arabalde daquella cidade bem dentro e aquelle homem sempre correndo atrás d'elle. E o Padre lhe pa- 5 recia que ningham os vira, porque ninguem olhava para elles. Emfim ho homem se deixou fiquar metendo-se debaixo de hum balquão que estava diante de humas portas, pondo hum dedo sobre a cara ameaçando-o, como se disesse a nosso comum modo de falar : por esta que vós mo pagareis. E o Padre se foi bem 10

frigus, sudans ad socios venit, nulla ea de re verbum faciens<sup>15</sup>.

- [36] Ex hac profecti civitate, post duos vel tres dies aliam  
 35 Germaniae, quae partes Caroli Quinti imperatoris et Hispaniae  
 regis sequebatur, adierunt omnes<sup>16</sup>. Eorum adventum cum ci-  
 vitatis moderatores rescivissent, homines accersunt; remanen-  
 tibus domi gallis, eunt hispani sui itineris reddituri rationem.  
 Rogati quinam essent, respondent se homines hispanos esse,  
 40 Parisiis operam literis navasse, in Italiamque, gratia invisendae  
 dominae Lauretanae, quod facere certe constituerant, contem-  
 dere; et hanc respondendi rationem per totam Germaniam di-  
 ligentissime observarunt. Auditi tandem fauste ac feliciter  
 abire iussi sunt. Unus autem moderatorum e concilio egressus,  
 45 latine Patres aggreditur, multaue disserit in contemptum pe-  
 regrinationis Lauretanae, sed illius futilibus et quae per se ca-  
 derent rationibus optime a sociis fuit responsum.

- [37] Hinc egressi Patres plus temporis quam unum et di-  
 midiatum mensem consumpserunt, antequam in Italiam ve-  
 50 nirent. Inter haereticorum fines frigoris asperitatem perferentes,  
 sermonis et viarum ignari (quae, ut dixi, perpetua erant nive  
 constratae, atque [10v] occultae) Deum habentes ducem, cui  
 totos sese tradiderant, in quo spem habebant, cuius gratia et  
 amore summo gaudio animorumque laetitia incredibili, omnibus  
 55 sese difficultatibus, etiam vitae dimicationi, opponebant; et  
 ita omnia inferiora ducebant iis, quae pro Deo libentissime sub-  
 ire exoptabant.

- [38] Deinde, post dies aliquot, Basileae, quae celebris  
 Germaniae urbs est, de via fatigati, magnis confecti laboribus,  
 60 frigoris, algoris et nivis saevitia pene exhausti, tres fere dies  
 conquievere. Ibi ad eos saepius de fide disputandi gratia venti-  
 tatum est. Nostri audacter venientibus obsistere, eorum confu-  
 tare errores, sanctam Romanae Ecclesiae veritatem strenue de-  
 fensitare. Calamitosa haec et infelix civitas a fide orthodoxa  
 65 desciverat, neque in illa divini cultus vestigium, exceptis con-  
 cionibus, apparebat ullum. Templum superbum quidem, ac  
 aedificio pulcherrimum; pro aris et sanctorum imaginibus  
 plures habebat rotas, conficiendis funibus destinatas. Basilien-  
 ses haeretici, quo in templo parentum corpora sepulta iacebant,

35 imperatoris *corr.* ex imperatores || 36 regis *corr.* ex reges

<sup>15</sup> Haec acciderunt Simoni Rodrigues, ut clare patet. Cf. F. RODRI-  
 GUES, *História*, I/1, 66.

cansado e suado (ainda que fazia muito grande frio) para os outros companheiros sem lhe dizer o que passara <sup>15</sup>. [152v]

[36] Partidos da cidade arriba dita, obra de dous ou três dias de caminho, entrarão em otra já de Alemanha, a qual favorecia as partes do Emperador Carlos quinto, Rei de Espanha <sup>16</sup>, e mandarão os governadores daquela cidade chamar os Padres. Fiquarão todavia os francezes em cassa e forão os espanhoes a dar rezão de si; e, preguntados, disserão que erão espanhoes e que estudarão em Paris e que por sua devação hiam a Italia visitar a cassa de Nossa Senhora do Loreto (assi como elles <sup>20</sup> detreminavam fazer), e desta maneira respondião por toda Alemanha aos que lhe fazião semelhantes perguntas. Enfim os governadores da cidade se derão por satisfeitos, mas hum deles fora dali começou em latim a disputar com elles, reputando com desprezo a romaria de Nossa Senhora do Loreto, [153] e todavia <sup>25</sup> foi-lhe bem respondido.

[37] Dali adiante até entrarem em Italia, que será caminho de mes e meo pouquo mais ou menos. Sempre os Padres caminhavão por neves e antre hereges, com grandes frios e sem saber a lingua nem os caminhos que estavão, como diguo, cubertos <sup>30</sup> de neve, nem tinhão quem os guiasse senão Deus, em cuja confiança e por cuja causa e amor elles com grande alegria e guoso de suas almas se punhão a todos os perigos que pudessem soceder até morte; e tudo lhes parecia pouquo o que fazião e padecião para o que desejavão fazer e padecer. <sup>35</sup>

[38] Forão depois de alguns dias de caminho ter a Basilea, cidade mui principal de Alemanha, em a qual, achando-sse mui cansados e destorçados do trabalho do caminho, frios e neves, se detiverão como por alguns três dias [153v] nesta cidade. Diversas pessoas por algumas vezes vierão a casa onde estavão <sup>40</sup> os Padres a disputar com elles da fee, e ousadamente contradisserão a suas heregias e defendião nossa santa fee chatolica e romana. Estava esta cidade de todo herege e sem nenhum genero de culto divino, mais que pregações. A sua igreja, ainda que era mui grande e fermosa de edificio, em lugar de altares <sup>45</sup> e imagens de santos tinhão tres ou quatro rodas de cordoeiros que nella fazião cordas; e nem em a igreja nem em seu simiterio,

<sup>36</sup> de caminho *marq.*

<sup>16</sup> Strasbourg. Cf. BÖHMER, p. 195, FX, 270<sup>11</sup>.

- 70 in eo suorum cadavera eo tempore non humabant, imo nec in caemiterio eidem vicino ; sed, ut catholici christiani faetentia canum cadavera aut aliorum animantium amandant extra urbis maenia in sterquilinum, ita ea non praeunte cruce, non facibus incensis, non pro demortuorum animis adhibitis precibus (nec  
 75 erat quod alia uterentur funeris pompa, cum iam essent inferorum suppliciis adiudicati) non denique ullo funebri apparatu, in coemptum agrum inferebant. Eo in templo terra iniecta connecti iacebant Zoinglius<sup>17</sup> Oecolampadiusque<sup>18</sup> insignes haeretici et alii complures, necnon Erasmus Roterodamus<sup>19</sup>, vivus  
 80 etiam in ea urbe tunc temporis commorabatur Carolus Stadius<sup>20</sup>, magnus et [11] pestilens haeresum magister, quales et praedicti maiore parte fuerunt. Illud autem scitu est dignissimum, tam huius urbis, quam aliarum incolas haereticos, tanquam fanaticos et amentes versari miseros. Deus, cuius proprium est misereri  
 85 semper et parcere, illorum misericordia aliquando commoveatur.

[39] Ignari erant socii germanicae linguae, proptereaue interrogare haud poterant, qua eundum esset ; unde fiebat, ut saepe itinere deerrantes peragrarent excelsos colles depressasque valles, nive genua superante<sup>21</sup>. Verum enimvero his omnibus  
 90 et aliis huiusmodi periculis liberavit eos Dominus. Accidit tum praeterea ut errore aliquando a via flectentes, ad pagum amplum, cuius incolae si non omnino, at certe non procul aberant a fide catholica deserenda, iam de nocte pervenirent, et ad cauponam diverterent, ubi in computationibus, commensationibus, cantilenis et saltibus in gratiam sacerdotis, ipsius videlicet oppidi  
 95 curionis, qui tunc forte uxorem duxerat, nox tota fuit posita. Uxorius autem ille bonus et egregius sacerdos, laetabundus, gladio ingenti munierat latus, illumque ostentabat, illum a tergo gloriose erecta cuspide iactabat.

- 100 [40] Sexdecim etiam fere passuum millia ante Constantiam, oppidum est<sup>22</sup>, cuius spiritalis quoque pastor duxerat uxorem et filiorum copiosum alebat gregem, pestiferae atque haereticae sectae peritus, in literis, ut prae se ferebat, medio-

<sup>17</sup> Fallitur Rodrigues. Zwinglius cecidit die 11 octobris 1531 ad urbem Kappel in bello contra catholicos. Eius corpus disiectum et flammis traditum fuit.

<sup>18</sup> Oecolampadius, Ioannes (1482-1531).

<sup>19</sup> Erasmus (1466 - 12 iulii 1536) mortuus erat Basileae paucis mensibus antequam eo transirent Patres. R. G. VILLOSLADA, *La muerte de Erasmo*, in *Studi e Texti*, 124 (1946) 381-406 ; C. REEDIJK, *Das Lebende des Erasmus*, in *Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertums-kunde*, 57 (1958) 23-66.

onde jazião seus antepassados, querião aqueles hereges enterrar seus mortos, mas comprarão fora da cidade hum campo onde os levavão a enterrar, assi como entre os chatolicos se levão 50 os cães mortos e otros animaes ao monturo, sem crux [154] e sem tochas, e nem vellas, nem orações; nem os encomendão a Deus, nem ahi para que, pois assi como assi se vão ao inferno. Estavão enterrados naquella igreja arriba dita Erasmo Roterodano<sup>19</sup>, Zo[i]nglio<sup>17</sup>, Ecolampadio<sup>18</sup>, e outros hereges, e 55 de presente estava ali vivo Carolus Stadius<sup>20</sup>, grande e pestelencial heresiarca, assi como os otros. A gente daquella cidade e de todas aquellas terras de hereges andão como assombrados e gente espantada. Deus aja misericordia delles.

[39] Por não saberem os caminhos nem a lingoa para pre- 60 guntar por elles acontecia algumas vezes com a neve até arriba dos giolhos andar sem caminho perdidos atravessando campos e vales<sup>21</sup>, mas emfim destes e outros periguos os livrou Nosso Senhor. Hum dia entre otros errando ho caminho chegarão mui de noite a huma aldea grande, que começava de todo em 65 todo a deixar a fee chato- [154v]lica, e acharão a pousada chea de gente com grandes musiquas e banquetes, e nisto gastou aquella gente quasi toda a noute, fazendo festa ao seu cura que se lhes casara, e elle andava com huma espada mui grande à ilharga mui contente. 70

[40] Huma outra vez, quatro legoas ou porventura mais, antes de chegar à cidade de Constantia, chegarão a huma villa<sup>22</sup> aonde acharam o cura que fora clérigo e estava casado com filhos e grande herege e mediocrementemente douto, ao que mostrava.

<sup>20</sup> Andreas Rodolphus Bodenstein, a natali eius urbe Karlstadt vocatus, natus a. 1480. Anno 1522 Wittembergae a fide defecit, anno 1534 sese Basileam contulit, ubi a. 1541 mortuus est. *Allgemeine deutsche Biographie*, III (1876) 8-15; *Lexikon für Theologie und Kirche*, V (1933) 837-838.

<sup>21</sup> Cf. *Lain.*, FN, I, 108.

<sup>22</sup> Vide textum lusitanum. Oppidum de quo hic agitur est Weinfelden, minime vero Stein am Rhein, ut dicit BÖHMER, p. 195<sup>a</sup>. FX, 276<sup>a</sup>.

critter versatus. Hic intelligens accessisse Patres, sub noctem,  
 5 sex aut septem hominibus ex primariis oppidanis constipatus,  
 venit ad eos, valde sane defessos de via, contra fidem catholicam  
 disputaturus; tantumque temporis in disputatione positum  
 est, ut transactis iam aliquot horis, diceret curio: « En iam nox  
 humida caelo praecipitat, suadentque cadentia sydera cae-  
 10 nam »<sup>23</sup>. Nam crastina die (ut quae ipse protulerit usurpem  
 verba) volo prorsus, ut domum [11v] meam eatis, et videbitis  
 libros et liberos meos. Caenemus ergo, et caenati rursus in cer-  
 tamen descendemus. Placuit consilium. — At, inquit illi,  
 omnes simul eidem assideamus mensae —. Non, respondent  
 15 Patres, ita fiet; cum haereticis et ab Ecclesiae gremio separatis  
 hominibus caenandum nobis est? Non profecto id unquam fiet,  
 non nobis id continget unquam —. Tantus iam fidei zelus eorum  
 pectora comedebat. Subrisit sacerdos aliaque mensa ille suis  
 cum comitibus usus est, et Patres alia. Post caenam, instaurata  
 20 disceptatio est tanta contentione tantaque cuiusdam Patris<sup>24</sup>,  
 qui haereticum pungebat acerrime, efficacitate, ut clericus in  
 summas redactus angustias, tandem inferret: — Ego certe sum  
 conclusus. — Quid igitur, adiecit Pater alius, eam amplecteris  
 sectam, quam tutari non potes? — Ille, simulans se respon-  
 25 sione offensum, surgit furibundus, et Patribus minans vincula:  
 — Vos, inquit, cras in custodiam datos docebo, sciamne meam  
 tueri sectam, an non? — Germanice deinde nescio quid cum  
 iurgio effutiens, hospitio excessit. Socii laeti occasione oblata  
 patiendi, mortemque ob fidei catholicae defensionem oppetendi,  
 30 dolebant solum ab invicem separari posse. De nocte ergo ad  
 Deum preces supplices fundunt omnes; mane vero, albente  
 caelo, domum ingreditur vir, corpore procero, eximia quadam  
 membrorum conformatione, suavi oris splendore, annos, ut  
 ex vultu coniici poterat, plus minus triginta agens, Patresque  
 35 intuitus fronte hilari: — Vos, inquit germanice, me sequimini;  
 vestrae ego viae dux ero —. Subito omnes, renuente prorsus  
 nemine, illum sequuntur; illi se committunt, illi sese credunt,  
 ille eos sistit extra oppidum, transversisque itineribus per octo  
 fere passuum millia ducit, ac tandem in regiam viam infert.  
 40 Inter ambulandum autem saepe socios respiciens, ac suaviter  
 subridens, ipso oris gesti grato et laetitia pleno, eos bono animo

<sup>27</sup> post an non *del.* et in haec verba excessit.

<sup>23</sup> *Aeneis*, l. II, vv. 8-9, ubi loco verbi « caenam » legitur « somnos ».

Este já quasi noute com alguns seis ou sete dos mais honrrados 75  
 (ao que parecia) daquella villa veo a disputar contra nossa santa  
 fee catholiqua com os Padres, que estavam entam bem cansados,  
 e durou tanto a disputa que erão passadas já algumas oras da  
 noute ; e o herege e os que com elle vinham disseram : — Hé  
 já tarde, ceemos e dipois da cea torna-[155]remos a seguir esta 80  
 materia —. E quando veio a cear quizerão elles comer com os  
 Padres a huma mesa, e os Padres estavam já tam encendidos  
 em zelo da fee que disserão : — Não avemos de comer comvosquo  
 a huma mesa, que sois hereges escomungados —. E o clérigo  
 rio-se e comerão elles em outra mesa. E acabada a cea, tornou-se 85  
 acender fortissimamente a disputa, e hum dos Padres <sup>24</sup> apertou  
 tanto com ho herege, que não sabia elle que responder e disse :  
 — Profecto ego sum conclusus —. A isto disse hum dos outros  
 Padres: pois logo porque ensinaes vós huma lei que não sabeis  
 defender ? Tomou elle isto por achaque e alevantou-se com 90  
 grande furia ameaçando os Padres, dizendo : — Eu vos farei  
 meter amenhã todos em prizão, e vereis se vos sei eu responder  
 ou não —. E assi se foi com os otros hereges [155v] dizendo em  
 alemão não sei que palavras, e os Padres fiquavão dando graças  
 a N. Senhor que se lhes oferecia materia de padecer e morrer 95  
 por nossa santa fee catholica ; e o mais que sentião era cuidar  
 que apartarião huns dos outros. Aquella noute se encomendarão  
 muito a Deus, e polla menhã, em rompendo a alva, entrou  
 na pousada aonde elles estavam hum homem alto do corpo e  
 bem proporcionado e muito bem assombrado e de idade, ao 100  
 parecer, como de trinta annos ou pouquo mais : e, com a cara  
 alegre, lhes disse em alemão : — Vinde comigo e sigui-me que en  
 vos ensinarei o caminho —. E sem mais preguntarem nada se  
 entregarão os Padres a elle e mui confiados se forão atrás elle,  
 e elle os tirou fora da villa e os levou por fora [156] do caminho 5  
 real duas legoas, a meu parecer, até os tornar outra vez ao ca-  
 minho real. E no caminho algumas vezes oulhando para elles  
 se sorria com huma graça mui modesta e alegre, que parecia  
 asegurá-los do perigo e engano que neste casso se poderia temer.  
 Indo por este caminho acharão os Padres hum pedaço delle, 10  
 que parecia o mais trabalhoso de andar, sem neve nelle nen  
 hum pouquo ao redor delle ; e ho hum dos Padres vendo terra  
 oulhou se estava alli caminho seguido por onde andasse outra

<sup>24</sup> Hunc Patrem fuisse Lainium dicit ORLANDINI, l. I, 113. Laínez  
 certe factum commemorat, FN, I, 108.

- esse iubebat [12], nec fraudem aut periculum aliquod reformi-  
dare. Pars erat huius viae quaedam, quae difficilior videbatur ;  
verum circumcirca sine ulla nive perfacilis reperta est. Sociorum  
45 unus terrae solum coepit oculis hinc inde observare, essetne  
ibi trita via ; et diligentius inspiciens, ne vestigium quidem viae  
regiae, nec transversi ullius itineris extabat. Attonitus ergo  
novitate rei, quod spatium illud magis arduum sine ulla nive,  
reliquum vero totum constratum aspiceret, repetebat secum :  
50 — Proh, quis vir iste est, cui adeo incognita itinera sunt no-  
tissima ? — Sed quoniam ad maiora Deus, qui providentissime  
constituit universa, socios reservabat, ne in illo oppido interi-  
rent, singulariter curavit ; nanque eos sui ducis beneficio ad re-  
giam viam, in qua iam vestigia prae-euntium viatorum inerant,  
55 reduxit. Tandem vero gratus ille et peramicus ductor, digito  
sociis, quam sequi deberent, viam ostendens, et risu quodam  
suavi, modesto gravique hilaratus, leniter eos dimisit<sup>25</sup>. Rece-  
dente eo socii, solos se, desertos et absque praesidio, remanere  
penitus arbitrabantur.
- 60 [41] Illo igitur die Constantiam pervenerunt, quae iam illo  
tempore, communi omnium conspiratione, a fide catholica de-  
fecerat. Erat tamen templum prope maenia extra urbem, in  
quo sacrum missae fieri licebat, ita tamen ut qui interfuissent,  
pro illo audiendo, nummum, nescio quem, argenteum, denarii  
65 valorem propemodum exaequantem, solverent<sup>26</sup>. Inde profecti  
post duram frigoris asperitatem diversosque labores, direxerunt  
Patres iter in oppidum, cuius nomen non recordor<sup>27</sup>, et mille  
passus ante, in nosocomium eorum qui tetra et contagiosa la-  
borabant scabie, subito inciderunt. Homines intuita faemina  
70 gravis annis, et eorum rosaria e collo pendentia, coniiciens  
catholicos esse viros, currit, tollit in caelum oculos, brachia  
flectit in crucem, germaniceque proclamans, deosculatur rosaria.  
Nesciebant Patres quid illa diceret, sed tamen e signis reputa-  
bant faeminam esse catholicam. Illa gestu ipso aliisque signifi-  
75 cationibus se Patres iubet opperiri, intransque celeriter hospi-  
talem domum, redit subito sinum rosariis, brachiis, [12v] cru-  
ribus capitibusque sanctarum imaginum, quas haeretici per  
summum scelus violarant, plenum referens ; flectunt socii genua  
humi, quae nive erat adoperta, prosternuntur, imaginumque  
80 sanctarum frustra religiose exosculantur. Faemina gaudet, exul-

<sup>25</sup> Vir ille socios duxit per montem Ottenberg (671 m.) ad viam  
quae ducit ab urbe Frauenfeld ad urbem Constantiam. FX, 278<sup>2</sup>.



gente e nem rasto de caminho nem sinal de atalho vio, e espantou-se dentro de si vendo esta novidade e que ali não avia neve 15 estando a terra toda cuberta della, e disse com admiração dentro de si : — Jesus, que homem este que taes caminhos sabe ! — Enfim Deos tinha os Padres guardados para outras cousas e não quis que acabassem em a villa arriba dita; e a sua guia, pondo-os no caminho [156v] real (o qual já sobre a neve de que 20 estava cuberto tinha pisadas doutros que por ali passarão), com a mão lhes amostrou e apontou o caminho que avião de seguir e se despedio delles com a boqua chea de rizo, e os Padres parece que fiquavão desabrigados sem elle 25.

[41] Aquelle dia chegarão à cidade de Constantia, a qual 25 já, publico consensu, defecerat a fide catholica, deixarão todavia huma igreja fora dos muros e perto delles onde permetiam que se disesse missa, com tal condição que quem a quisesse ouvir pagasse humas certas moedas de prata, as quaes, se me bem lembra, podião fazer a contia de hum real castelhano pouquo 30 mais ou menos 26. E partidos dali passarão por alguns dias mui rigurosos frios e outros trabalhos, e forão ter a huma certa villa ou cidade toda herege (o nome della [157] me não lembra) 27. E antes de chegar a esta dita villa, por espaço de hum meio quarto de legoa, encontrarão os Padres com hum hospital que parecia 35 de lazarus e, passando por elle, saio de dentro huma velha, e vendo os Padres com rozarios ao pescoço, pareceo-lhe que erão catholicos ; e veio-se a elles alçando os olhos para o ceo e estendendo os braços quasi a modo de cruz, dando vozes em alemam, e começou a beijar os rozarios que elles trazião. E os Padres, 40 sem a entenderem, tambem julgarão que hera ella catholica, e fez sinal que esperassem e foi-sse dentro ao hospital e trouxe huma grande abada de rozarios, mãos, pés e cabeças de imagens de santos que os hereges destruirão. E os Padres postos de

26 Agitur hic de templo coenobii Canonicorum regularium Sancti Augustini, Kreutzlingen nuncupati. FX, 279<sup>1</sup>.

27 Videtur agi de urbe Lindau. FX, 280<sup>1</sup>.

tat, gestit, nec iam animi laetitiam cohibere valens, simul cum Patribus in urbem contendit. Vix portam ingressa, vociferari, clamoribusque magnis (ut ex vocum interpretatione postea intelleximus) haereticos coepit obiurgare. — Ecce, ecce, dicebat  
 85 illa; ecce, o scelerati, perfidique homines! ecce e fraudibus compaginati toti, ecce hi christiani viri; nonne dixeratis mihi, fraudulentis, mortales omnes in pestiferos haereticorum errores iurasse? Mentimini, mentimini aperte, scelesti; falsum id est, me decipere tentatis? Non profecto decipietis unquam. Ego vos  
 90 novi intus et in cute —. Exploratum deinde nobis est, sanctam hanc anum, nec minis nec largitionibus adduci unquam potuisse, ut haereticorum sectam amplecteretur, ideoque e civitate eiecta in xenodochio illo cum aegrotis habitabat. Eam saepe postea haereticus quidam, amentia et pertinacia reliquas faeminas  
 95 longe superare asseverabat; imo quanvis totus terrarum orbis in veritatem fidei (sic enim ille suos appellabat errores) una consensione iuret, ista tamen pertinax opinioni suae adhaerebit, suam prae-fracte sententiam tuebitur. Hic saepe Patres cum haereticis in consuetum certamen descenderunt, cumque illi  
 100 citarent aliquot ex sacra Scriptura sententias, respondebant haeretici haud ita rem habere; deinde biblia, quae ex latino in germanicum sermonem transtulerat Martinus Lutherus, aperiebant, locumque inspiciebant; nam his bibliis loci fere omnes, quibus falsi eorum errores convinci poterant, vel erant mendosi,  
 5 vel penitus expuncti. Haec habui, quae scriberem de germanica peregrinatione. Quanquam autem in ea multi alii a Patribus fuerint labores exhausti periculaque suscepta, ea ego ne longior sim, silentio praeteribo, breviterque perstringam quae illis, postquam Venetias ventum est, contigerunt. [13]

## [CAPUT IV]

42. *Perveniunt Venetias. Deliberant quid agendum.* — 43. *Studia et labores sociorum.* — 44. *Leprosus quidam in hospitio incurabilium.* — 45. *In hospitio SS. Ioannis et Pauli, Pater quidam miro modo a lepra sanatur.* — 46. *Mulier a daemone possessa.* — 47. *Sacramentorum eucharistiae et poenitentiae frequentiam fovent socii.* — 48. *Venetis Ignatio remanente, alii Romam petunt.* — 49. *Anconam versus iter arripiunt. Magnae itineris difficultates.* — 50. *Fluvium*

[42] Ventum igitur est Venetias, ibique expectantem Ignatium, magna cum animorum iucunditate, invenerunt<sup>1</sup>; et nulla

90 nobis sup. lin. || 97 iuret corr. ex iuraret || 98 prae-fracte corr. ex perfracte

giolhos sobre a neve beijarão aquellas cabeças e pedaços de 45  
 [157v] imagens, e ella estava contente e alegre que não parecia  
 caber em si de prazer. He foi-se com os Padres até à cidade he,  
 entrando polla porta da cidade, começou em alta voz a dizer  
 (asi como depois souberão que dizia): — Eis aqui, má gente,  
 eis aqui homens christãos! Tinheis-me dito que já todo mundo 50  
 hera herege como vós outros! Não hé verdade, vedes aqui como  
 me quereis enganar! — Soubemos depois como nem por ameaças  
 nem por dadivas poderão acabar com aquella santa velha que  
 fosse herege, he porque não queria ser a lançarão fora da cidade  
 he a puserão em aquelle hospital, onde ella estava com aqueles 55  
 emfermos, he dizia hum daquelles hereges: — Esta velha hé  
 huma douda, a mais abstinada que creio que há em todo ho  
 mundo, e tanto que inda que todo mundo receba a verdade  
 (chamava elle verdade a seus erros) esta sempre [158] há-de 60  
 estar em sua opinião —. Ali tiverão tambem os Padres grandes  
 emcontros com aquelles hereges, e alegando os Padres certas  
 autoridades da Escritura, respondião elles que aquellas auto-  
 ridades não erão assi como elles as dizião; he vião-nas em  
 huma Biblia tresladada por Lutero de latim em alemão, a qual  
 tinha todos os lugares que fazião contra seus erros corrompidos 65  
 e falsificados, ou de todo tirados do teisto da Escritura. Muitos  
 outros trabalhos he cassos passarão os Padres nesta perigrina-  
 ção de Germania, mas por não ser demasiadamente comprido  
 aqui acabarei e começarei a dizer o que socedeo depois que  
 chegarão a Veneza. 70

## [CAPUT IV]

*traiciunt. — 51. Ravennae in hospitali domo magnos sustinent la-  
 bores. 52. Mulieris peccatricis conversio. — 53. Vendito breviario  
 persolvunt pecuniam debitam portitori qui eos Anconam detulerat.  
 — 54-55. Unus ex sociis mendicat. Eleemosyna accepta redimunt  
 breviarium. — 56. Perveniunt Lauretum. — 57. Romae in hospitium  
 suae gentis quisque se recipit. — 58. A Summo Pontifice benevole  
 excipiuntur.*

[42] Depois de chegados a Veneza se ajuntarão com grande  
 consolação e espi- [158v]ritual alvoroço de suas almas com ho  
 P.<sup>e</sup> Ignacio <sup>1</sup> e logo começarão a tratar do que farião até chegar

<sup>1</sup> Cf. BM, p. 615; Faber, FN, I, 40; Polanco, ib., 190-191, 264-265;  
 II, 574-577; Nadal, FN, II, 82-83, 255-256; FX, 284 ss.

interposita mora deliberari coeptum est, quid usque ad illud tempus, quo Hierosolymam navigaturi naves conscenderent  
 5 (erat enim adhuc transigenda dimidia fere anni pars) faciendum esset. Tandem decretum est, partem illius pauperibus, serviendo in xenodochiis, dandum ; partem vero conterendam in itinere, quod Romam essent non ita sero facturi, ad benedictionem Summi Pontificis impetrandam. Etenim eius facultate et benedictio-  
 10 ne impetrata, suis rebus maiori cura maiorique providentia a potentissimo Deo prospectum iri sibi socii omnino persuaserant. Duo igitur nosocomia (alterum Sanctorum Ioannis et Pauli dicitur, Incurabilium alterum) in quibus suam pauperibus atque aegris sedulo navarent operam in duas partes divisi deligunt<sup>2</sup>.  
 15 Hic se exercentes aliquando Ignacius, qui in alia habitabat aede<sup>3</sup>, invisibat, et a Patribus ipse invisebatur ; illi in xenodochiis servire mendicis, lectos sternere, verrere domum, quidquid esset sordidum purgare, lavare pauperum aegrotantium scaphia, defunctorum corpora ad sepulturam rite cohonestata efferre,  
 20 et terra, quam effoderant, religiose obducere, interdiu noctuque omnibus praesto esse tanta cum diligentia, fervore, gaudio et laetitia, ut vehementer mirarentur in xenodochiis commorantes ; imo per urbem disperso rumore nobiles et primarii viri his de rebus ultro citroque sermones conferrent, et xenodochium gra-  
 25 tia videndi homines ventitarent, magnam de eorum sanctitate ac doctrina opinionem concipientes.

[43] Illud hic nolim silentio involvi, Patres non solum superioribus vacasse studiis laboribusque insudasse, verum etiam summa cura et diligentia cum mendicis de divinis rebus collo-  
 30 qui, ipsorumque spiritali saluti, prout necessitas postulabat, diligentissime prospicere fuisse solitos. [13v]

[44] Dum se ita Patres exercent, suae quisque carnis repugnantes motus, quos faetor loci, paedor, ac vulnerum horror iniiciebat, superare pro virili parte conabatur. Libere hic, tan-  
 35 quam in immenso campo, posset oratio excurrere ; quae, ne longa sit, unius vel alterius rei commemoratione contentus, intra propositos brevitatis limites continebor. In nosocomio In-

<sup>2</sup> Cf. FN, I, 40, 110, 190. In hospitali SS. Ioannis et Pauli ministrabant, praeter Baccalaureum Hoces (FN, I, 110) et alios duos, Rodriques (infra, n. 44 ss.) et, ut videtur, Salmerón (cf. ES, I, 577-578, ubi dicitur eum intime coniunctum fuisse cum Gaspere de Dotti qui in adiuncto monasterio habitabat). In hospitali Incurabilium : Faber, Xaverius, Lafnez et alii duo (cf. ES, II, 734). Faber et Hoces confesiones audiebant.

o tempo (que seria como meio anno pouquo mais ou menos) em o qual os perigrinos soem passar a Jerusalem. E detremina-  
rão gastar este tempo, parte em servir a pobres em alguns hospitaes e parte em ir a Roma tomar a benção do Papa, Vigario de Christo, tendo confiança que com sua benção e licença Deos teria delles mais particular cuidado e providencia. E loguo  
começarão repartidos em duas partes e em dous hospitais a  
servir os pobres. Ho hum dos hospitaes se chama S. Joam e Paulo, ho outro era dos Incuraveis<sup>2</sup>, onde o P.<sup>e</sup> Ignacio da cassa em que estava<sup>3</sup> os hia visitar algumas vezes, e os Padres ho  
hião tambem a elle visitar. Outras vezes em estes hospitaes  
servião os Padres fazendo suas camas, alimpando e varrendo  
tudo [159] o que estava sujo, lavando os vasos em que os  
pobres fazião suas necessidades ; e tambem lhe davão de comer  
a seu tempo, e aos que morrião fazião as covas e os enterravão.  
E isto fazião de dia e de noite com tanto fervor et cuidado e  
com tanto gozo et alegria, que era cousa de grande edificação  
a todo aquelle hospital. Já na cidade se começava antre alguma  
gente nobre a falar nelles e os vinhão a ver he cobrarão delles  
grande opiniã de virtude et letras.

[43] He não somente fazião os Padres o que arriba digo, mas tambem tinhão mui particular cuidado de tratar de Deos  
com aquelles pobres e de ajudar suas almas em o que lhes parecia  
terem necessidade.

[44] Juntamente com estas occupaões cada hum por si procurava mui de verdade [159v] vencer todas aquellas repugnancias que a carne lhe representava (por causa da sugidade  
he chagas daquelles emfermos). He entre outras muitas somente

<sup>2</sup> Scribens ad Caçador 12 february 1536 dicit : « Estoy en compañía y casa de un hombre mucho devoto y bueno, que me parece que más a mi propósito en todas estas partidas no podría estar » (MI, *Epp.* I, 94). Ignatium hospitio excepit Andreas Lippomani : « Alloggiò anco il nostro B. P. Ignatio di b. m. con li compagni quando andorno in Gerusalemme, et anco al ritorno, che furono molti giorni et anco mesi, per la fortuna et poco nollo della nave » : ASIR, *Ven.* 105, f. 7 ; A. MARTINI, *Di chi fu ospite S. Ignazio a Venezia nel 1536*, in *AHSI*, 18 (1949) 253-260. FX, 287<sup>m</sup>. S. Ignatius in ea domo studia theologica prosequatur. Vide LETURIA, *Estudios ignacianos*, I, 21 <sup>104</sup>.

curabilium leprosus, aut leprosi referens speciem, pestifera quada-  
 dam scabie coopertus totus, unum e Patribus <sup>4</sup> vocans : — Heus,  
 40 inquit, amabo te, perfrica mihi terga —. Diligenter munus obiit  
 Pater ; inter perfricandum tamen, horrore gravi percussus et  
 quasi nauseans, metuere incipit ne in contagiosum morbum  
 incidat. Verum, dum se frangere suique animi motus potius  
 cupit comprimere quam futura praecavere, digitis saniem radit,  
 45 tum illos in os immittit, lambit, et suggit. Altero die socio rem  
 narrat, et subridens : — Somniabam, ait, superiori nocte, le-  
 pram aegrotantis hominis, meis in faucibus haesisse, me vero  
 tussiendo atque excreando illam, sed frustra, evomere fuisse  
 conatum. Caeterum in eo, qui bona fide et zelo se ipsum vincendi  
 50 rem fecerat, adimpletum est, quod a Christo domino dictum  
 accepimus : Et, si mortiferum quid biberint, non eis nocebit <sup>5</sup>.

[45] Praeterea, multa iam de nocte, pauperem alium lepra  
 infectum in hospitium sanctorum Ioannis et Pauli venientem  
 cum valetudinarius admittere nollet, vacuum nullum esse  
 55 lectum asseverans, instaretque nihilominus mendicus et ille  
 identidem recusaret, socius quidam <sup>6</sup> misericordia commotus,  
 valetudinarium obsecrat uti hominem excipiat. — Ego enim,  
 et lectum, inquit, et hospitium praebebo —. Admissum, igitur,  
 pauperem eiusdem lecti facit socium. At Pater postero die mane,  
 60 paupere in xenodochio minime comparente, totus lepra surrexit  
 infectus, nec tamen morbo tristis, sed laetus dicebat aliis :  
 — Nihil est, fratres, nihil est —. [14] Attamen propter eos  
 dumtaxat tristitia ingenti conficiebatur ; sed sequenti die, ita  
 sanus e lecto surrexit, evanescente lepra, ac si nunquam hoc  
 65 gravi et periculoso morbo fuisset oppressus.

[46] In colina xenodochii Incurabilium solebant mulieres  
 tunc, pietatis causa, cibos parare tum faeminis, tum etiam viris  
 aegrotantibus. In hanc quotiescunque Patres ingrediebantur,  
 ut cibos sui quisque valetudinarii deferret, semper eos faemina  
 70 quaedam torvis oculis aspiciebat, conviciisque et inhonestis  
 verbis lacescebat. Hinc factum est, ut quidam aliquando socius

63 tristitia corr. ex laetitia

<sup>4</sup> Hic fuit Franciscus Xavierius. Láinez, FN, I, 110 ; Polancus, I, 190, 265 ; II, 576 ; aliquantulum exaggerans, Nadal in FN, II, 82, 255-256 ; ASIR : Ven. 97, f. 228 ; FX, 295.

direi duas cousas que acerca desta materia acontecerão a dous Padres. A hum a foi que, estando em hum hospital dos Incuraveis hum enfermo leprozo todo cuberto de hum a sarna ou caspa secura, disse este enfermo a hum dos Padres <sup>4</sup> que o <sup>35</sup> cosasse nas costas. He estando-o cosando veio ao Padre hum a grande repugnancia e nojo daquella enfermidade, temendo que se lhe apegaria, mas elle, tendo mais conta com venser-se a ssi mesmo que com o que podia soceder, meteo os dedos da mão con que cosava aquelle enfermo na boqua e começou a lamber <sup>40</sup> e chupar aquella caspa [160] he sugidade que os dedos trazião. E contou depois a outro Padre rindo-se e dizendo como a noite passada sonhara que tinha a lepra daquelle enfermo dentro das guelhas, he que não fazia senão tusir e esquarrar, he que não ha podia lançar fora por mais he mais que lhe parecia que <sup>45</sup> esquarrava e tusia. Mas, emfim, nelle, que o fazia com bom zelo e por se vencer a ssi mesmo, se comprio o que Christo N. Senhor diz : « Et si mortiferum quid biberint, non eis nocebit » <sup>5</sup>.

[45] A segunda foi que, já muito de noite, chegou à porta do hospital de Sam Joam e Paulo hum pobre leprozo he não <sup>50</sup> o quis o emfermeiro receber, dizendo que não tinha cama e o pobre todavia instava [160v] he rogava que o recebessem. Movido hum dos Padres <sup>6</sup> à compaixão, disse ao emfermeiro : — Deixa-o entrar que eu lhe darei cama he gasalhado —. He ho lançou comsigo na sua cama, e ho Padre polla menhã ama- <sup>55</sup> nheceo leproso (he o pobre não foi mais visto naquelle hospital), he com isso mui contente he alegre, dizendo : — Nam hé nada ! não hé nada ! —, he esteve todo aquelle dia assi, mas com grande dor e sentimento e desconsolação dos outros companheiros ; e ao outro dia polla menhã achou-se totalmente são como se <sup>60</sup> nunca tivera nada.

[46] Em a cozinha do hospital dos incuraveis (em a qual então molheres fazião de comer para a emfermaria dos homens he para a das molheres) estava [161] hum a molher, a qual todas as vezes que algum dos Padres lá hia buscar de comer <sup>65</sup> para os pobres de sua emfermaria, saltava ella com colera he como com odio os olhava he lhes dizia más palavras he descortezes, tanto que hum dia dizendo o hum dos Padres a outro :

<sup>5</sup> Mc. 16, 18.

<sup>6</sup> Ipse Rimon Rodrigues. SACCHINI, p. IV, l. VII, n. 270 ; TELLEZ, *Chron.*, I, 23 ; F. RODRIGUES, I/1, p. 69 ; FX, 296.

curabilium leprosus, aut leprosi referens speciem, pestifera quada-  
 dam scabie coopertus totus, unum e Patribus <sup>4</sup> vocans : — Heus,  
 40 inquit, amabo te, perfrica mihi terga —. Diligenter munus obiit  
 Pater; inter perfricandum tamen, horrore gravi percussus et  
 quasi nauseans, metuere incipit ne in contagiosum morbum  
 incidat. Verum, dum se frangere suique animi motus potius  
 cupit comprimere quam futura praecavere, digitis saniem radit,  
 45 tum illos in os immittit, lambit, et suggit. Altero die socio rem  
 narrat, et subridens : — Somniabam, ait, superiori nocte, le-  
 pram aegrotantis hominis, meis in faucibus haesisse, me vero  
 tussiendo atque excreando illam, sed frustra, evomere fuisse  
 conatum. Caeterum in eo, qui bona fide et zelo se ipsum vincendi  
 50 rem fecerat, adimpletum est, quod a Christo domino dictum  
 accepimus : Et, si mortiferum quid biberint, non eis nocebit <sup>5</sup>.

[45] Praeterea, multa iam de nocte, pauperem alium lepra  
 infectum in hospitium sanctorum Ioannis et Pauli venientem  
 cum valetudinarius admittere nollet, vacuum nullum esse  
 55 lectum asseverans, instaretque nihilominus mendicus et ille  
 identidem recusaret, socius quidam <sup>6</sup> misericordia commotus,  
 valetudinarium obsecrat uti hominem excipiat. — Ego enim,  
 et lectum, inquit, et hospitium praebebo —. Admissum, igitur,  
 pauperem eiusdem lecti facit socium. At Pater postero die mane,  
 60 paupere in xenodochio minime comparente, totus lepra surrexit  
 infectus, nec tamen morbo tristis, sed laetus dicebat aliis :  
 — Nihil est, fratres, nihil est —. [14] Attamen propter eos  
 dumtaxat tristitia ingenti conficiebatur; sed sequenti die, ita  
 sanus e lecto surrexit, evanescente lepra, ac si nunquam hoc  
 65 gravi et periculoso morbo fuisset oppressus.

[46] In colina xenodochii Incurabilium solebant mulieres  
 tunc, pietatis causa, cibos parare tum faeminis, tum etiam viris  
 aegrotantibus. In hanc quotiescunque Patres ingrediebantur,  
 ut cibos sui quisque valetudinarii deferret, semper eos faemina  
 70 quaedam torvis oculis aspiciebat, conviciisque et inhonestis  
 verbis lacescebat. Hinc factum est, ut quidam aliquando socius

<sup>63</sup> tristitia corr. ex laetitia

<sup>4</sup> Hic fuit Franciscus Xaverius. Láinez, FN, I, 110; Polancus, I, 190, 265; II, 576; aliquantulum exaggerans, Nadal in FN, II, 82, 255-256; ASIR: Ven. 97, f. 228; FX, 295.



direi duas cousas que acerca desta materia acontecerão a dous Padres. A huma foi que, estando em hum hospital dos Incuraveis hum enfermo leprozo todo cuberto de huma sarna ou caspa secura, disse este enfermo a hum dos Padres <sup>4</sup> que o <sup>35</sup> cosasse nas costas. He estando-o cosando veio ao Padre huma grande repugnancia e nojo daquella enfermidade, temendo que se lhe apegaria, mas elle, tendo mais conta com venser-se a ssi mesmo que com o que podia soceder, meteo os dedos da mão con que cosava aquelle enfermo na boqua e começou a lamber <sup>40</sup> e chupar aquella caspa [160] he sugidade que os dedos trazião. E contou depois a outro Padre rindo-se e dizendo como a noite passada sonhara que tinha a lepra daquelle enfermo dentro das guelhas, he que não fazia senão tusir e esquarrar, he que não ha podia lançar fora por mais he mais que lhe parecia que <sup>45</sup> esquarrava e tusia. Mas, emfim, nelle, que o fazia com bom zelo e por se vencer a ssi mesmo, se comprio o que Christo N. Senhor diz : « Et si mortiferum quid biberint, non eis nocebit » <sup>5</sup>.

[45] A segunda foi que, já muito de noite, chegou à porta do hospital de Sam Joam e Paulo hum pobre leprozo he não <sup>50</sup> o quis o emfermeiro receber, dizendo que não tinha cama e o pobre todavia instava [160v] he rogava que o recebessem. Movido hum dos Padres <sup>6</sup> à compaixão, disse ao emfermeiro : — Deixa-o entrar que eu lhe darei cama he gasalhado —. He ho lançou comsigo na sua cama, e ho Padre polla menhã ama- <sup>55</sup> nheceo leproso (he o pobre não foi mais visto naquelle hospital), he com isso mui contente he alegre, dizendo : — Nam hé nada ! não hé nada ! —, he esteve todo aquelle dia assi, mas com grande dor e sentimento e desconsolação dos outros companheiros ; e ao outro dia polla menhã achou-se totalmente são como se <sup>60</sup> nunca tivera nada.

[46] Em a cozinha do hospital dos incuraveis (em a qual então molheres fazião de comer para a emfermaria dos homens he para a das molheres) estava [161] huma molher, a qual todas as vezes que algum dos Padres lá hia buscar de comer <sup>65</sup> para os pobres de sua emfermaria, saltava ella com colera he como com odio os olhava he lhes dizia más palavras he descortezes, tanto que hum dia dizendo o hum dos Padres a outro :

<sup>5</sup> Mc. 16, 18.

<sup>6</sup> Ipse Rimon Rodrigues. SACCHINI, p. IV, l. VII, n. 270 ; TELLEZ, *Chron.*, I, 23 ; F. RODRIGUES, I/1, p. 69 ; FX, 296.

alteri diceret : — Nescio sane, quaenam sit illa faemina ; quoties enim in coquinam eo, toties mihi succenset, et nescio quid musitat —. Intulit alter : — Et mihi etiam irascitur ; eam energumenam prorsus existimo, nam cum forte interesssem, ipsa attente et efficaciter cum aliis loquens, ait : — Vos, quinam mortalium hi sint, penitus ignoratis ; hi sane sunt magni viri, et summa doctrina praediti. Ego, quoad potui, enixa sum, ne huc illi pervenirent, sed nihil demum obtinui —. Notavit verba Pater ille, statimque in animum induxit eam a daemone obsessam esse. Cum vero iterum in colinam ingrederetur, immensis ab ea vociferationibus fuit exceptus. Qui, dum bonis et blandis verbis illam lenire ac mulcere conaretur, corripuit ipsa gradum, atque in ignem se iniicere parans, a faemina, quae aderat, detenta, perficere non potuit optata. Tum ille certo iam cognoscens faeminam a diabolo occupatam teneri, ipsius manum apprehendit, et ad reliquas faeminas : — Age, inquit, illam sinite —. Energumena vero caminum a tergo habens : — Nisi me dimittas, ait, in hanc pyram insiliam —. Vixque desierat, cum corpus adeo in dorsi spinam, ad circuli formam, a tergo flexit, suo semper haerens vestigio, ut, cum a Patre esset pene derelicta, capite ipso flammis fere contigerat ; rursumque sese erigens [14v] adeo ingentibus vociferationibus replevit omnia, ut et mulieres terrentur, et multi clamoribus excitati una cum sacerdote, cui xenodochii demandata erat cura, accurrerent. Energumenam mox in templum sacerdos trahit, atque Dei nomine interposito, secundum Ecclesiae ritum, illo corpore cacodaemonem exire iubet. Iussa deinde recitare : Credo, nonnisi intercise et male verba aliquot exprimebat, ex hoc in illud, aliis omissis, transiens ; denique cum ad illa verba venisset : « Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos », horrenda et miserabili voce gemit diabolus, stridens : — Proh, quid agam illo die tremendo ! — Et mulier aliquantulum, tanquam exanimata et emortua, substitit. Poteram multa commemorare de hoc daemone, sed nihil opus est ut fusius, quam forte expedit, in huiusmodi rebus excurram.

[47] Quanvis a meo instituto alienum forte videatur, sciendum est tamen Italiam, quo tempore ad eam Patres accesserunt, adeo a frequentatione sacramentorum Eucharistiae et criminum confessionis alienam fuisse, ut si quis forte octavo

82 ipsa sup. lin.

— não sei que há aquella mulher na cozinha, que todas as vezes  
 que lá vou toma ira contra mim he fica sempre murmurando —, 70  
 disse o outro Padre : — O mesmo faz a mim he creio que hé de-  
 moninhada, porque huma vez estando eu presente disse às  
 outras mulheres com certo modo de encarecimento he atenção :  
 « Vós não conheceis estes homens ! Estes homens são huns 75  
 grandes homens e valentes letrados. Bem trabalhei eu quanto  
 pude por que elles não chegassem quá ». E o Padre notou aquellas  
 palavras he logo lhe pareceo se-[161v]rem aquellas palavras  
 palavras do demonio. Atrás isto, indo o outro Padre à cosinha,  
 começou ella com grande furia a dar gritos contra elle, e elle,  
 querendo-a pacificar com boas palavras, se chegou a ella he 80  
 ella fugindo delle arremeteo ao fogo para se lansar nelle, todavia  
 a tiveram a [s] outras mulheres. E o Padre (já tendo por certo  
 que era demoninhada) disse às mulheres que a deixassem he  
 a tomou polla mão. Ella com as costas para o foguo, que estava  
 bem junto della, dizia com grandes vozes : — Deixai-me, senão 85  
 lansar-me-ei neste foguo —. E dizendo isto dobrou-se para trás  
 tanto sem cair, que quasi, deixando-a o Padre, chegava com a  
 cabeça ao fogo, e logo se tornou a endireitar dando fasanhosos  
 gritos, de maneira que espantou aquellas mulheres [162] e acudio  
 muita outra gente. He hum capellão do hospital, que tambem 90  
 acudio aos gritos, a levou à igreja e a esconjurou ; e entre outras  
 cousas, fazendo-lhe dizer o Credo, não avia quem lhe fizesse  
 dizer senão a tromquos, he de humas cousas saltava em outras.  
 E chegando àquelle passo que diz : « Et iterum venturus est iu-  
 dicare vivos et mortuos », deu àquelle demonio hum grito terri- 95  
 bilissimo e mui dorido, dizendo mui devagar : — Miseravel de  
 mim, que farei naquelle dia ! — E ella ficou como quasi amorte-  
 cida por hum pouquo de tempo. Outras muitas cousas disse e  
 fez aquele demonio que não digo por não ser mais cumprido  
 nesta materia do que porventura convem. 100

[47] Inda que seja fora de meu intento, todavia direi como  
 Italia no tempo que os Padres [162v] a ella chegarão estava  
 tam esquecida da frequentação dos sacramentos da confissão  
 e comunhão, que se alguma pessoa se confessava he comungava  
 cada oito dias, asi se falava naquilo he se escrevia por novas 5  
 a outras partes, como se fosse algum grande milagre que de novo

- quoque die conscientiam sordibus expiasset et sacram synaxim sumpsisset, statim in ore ac sermone omnium versaretur ; amicique, qui in aliis agerent locis, per literas fierent certiores, quasi novum aliquid et inusitatum in ea contigisset. Praeterea sacrosanctum et augustum Christi corpus hac ipsa tempestate ad aegrotos ita deferabatur, sine pompa, sine ulla comitantium hominum turba, ut necessarium fuerit [15] a Deo miraculum edi, hominesque ab asinis edoceri. « Interroga iumenta, et docebunt te » <sup>7</sup>. Res autem sic habet : sacerdos caelestem panem ad aegrotum commorantem ruri extra oppidum portans, in agro asinorum gregem offendit ; asini venienti curioni occurrunt, et quasi rationis compotes, humi flexis genibus, ad utrunque viae latus prosternuntur ; sacerdos cum puero, quem tantum habebat socium, rei admiratus novitatem et reverentiam ab animantibus exhibitam augustissimo sacramento, medius inter asellos ingreditur ; surgunt illi, eodem, quo se prostarant, ordine, et quasi pompam ducentes, praeceuntem praesbyterum sequuntur ; qui cum aegroto erant, attoniti miraculo, quidnam portenderet res illa, rogitabant. Praesbyter etiam et famulus in admirationem ducti, praedicta narrabant. Itaque sacerdos, postquam Christi augustissimo corpore aegrum recreavit, egressus, stantibus ante fores ianuae benedictionem impertivit ; qua accepta, asini quoque, qui eandem expectare videbantur, ad solita pascua, prae laetitia exultantes et gestientes abierunt.
- Id multis testibus diligentissime interrogatis, in publicas tabulas relatum fuit ; et Venetiis, quo tempore illuc Patres pervenerunt, a concionatoribus pro concionibus publice referebatur. Atque hinc traxit originem societas illa seu confraternitas sanctissimi Eucharistiae sacramenti. Editum vero miraculum hoc est in veneta ditione, et in paroecia cuiusdam oppidi, cui ni fallor nomen est Villa Nova <sup>8</sup>, vicina Hastiano, Patavini collegii fundo. Et quoniam ego illic fui, atque, ut rei veritas elucesceret, diligentiam non levem adhibui, [15v] ausus sum hic eius narratiunculam inserere.
- [48] Duos menses cum dimidiato in nosocomiis fuerunt Patres, et remanente Ignatio Venetiis <sup>9</sup>, Romam profecti sunt <sup>10</sup>, initium paupertati primum hoc itinere facientes ; nam solum

16 ita *sup. lin.*

<sup>7</sup> Iob. 12, 7.

<sup>8</sup> Recte in textu latino scribitur, perperam *Villa longa* in lusitano.

<sup>9</sup> Vide infra, p. 79, annot. 30.

acontecia. Assi tambem em o mesmo tempo se usava tam pouquo e tão friamente acompanhar e reverenciar o Santissimo Sacramento da Eucharistia, quando pollas cidades se levava aos emfermos, que foi necessario que Deos para isso fizesse hum milagre e quisesse que os asnos ensinassem aos homens (« inter-  
 10 roga iumenta et docebunt te ») <sup>7</sup>. E ho casso hé que, levando hum cura o Sanctissimo Sacramento a certo emfermo, fora do lugar ou villa onde estava a parochia, emcontrou em hum campo com hum manada [163] de asnos, os quais todos se vierão  
 15 a elle e, como que forão homens que tivessem rezão, se puserão em giolhos da hum parte e da outra do caminho, e elle he hum só moço, que levava consiguo, passarão pollo meio delles espantados daquella novidade e reverencia que os animaes fazião ao Sanctissimo Sacramento. E acabando de passar, alevan-  
 20 taram-se aquelles animaes e, huns atrás los otros, por ordem a modo de prosição, forão detrás do cura acompanhando o Santissimo Sacramento até à casa do emfermo. E os que estavam na casa do emfermo perguntarão ao cura que novidade hera ha daquelles animaes, e elle he o moço com grande espanto e  
 25 admiração contaram o que lhe acontecera. E entrou o cura ao emfermo e lhe deu o Santissimo Sacra- [163v]mento he, tornando deu a benção à gente que estava fora da casa, e os animaes tambem ali esperarão. He acabado de receberem elles tambem a benção do saserdote, se tornarão saltando a modo de rigozijo  
 30 e festa para seus pastos. Tomou-se isto por estromento publico e com muitas testemunhas e se pregava pollos pulpitos em Veneza no tempo que os Padres ali chegaram, e depois por esta ocasião se ordenou a confraria dos que agora acompanham o Santissimo Sacramento. Isto aconteceo em terra de venezeanos em a parro-  
 35 chia de hum villa, a qual (se bem me lembra) se chama Villa Longua <sup>8</sup> que está pegada com Hastiano, erdade do colegio que a Companhia tem em Padua ; e porque eu estive ali e me emformei mui particularmente do que digo, por isso o escrevo por verdade. [164]

[48] De Veneza, depois de averem os Padres estado por alguns dous meses e meio em os hospitaes arriba ditos, se partirão para Roma, fiquando o P.<sup>o</sup> Ignacio em Veneza <sup>9</sup>. Este foi o pri-

37 do colegio *mary*. || 41 *post* alguns *del*. *dices*

<sup>10</sup> Iter describitur etiam a Fabro (FN, I, 40), Lainio (FN, I, 112-114), Polanco (FN I, 190-192, 265; II, 576-578), Ignatio (FN I, 492 et MI, *Epp.* XII, 321-323, Bobadilla (BM, 615-616, 634).

eleemosynis ostiatim emendicatis vitam alebant, et modo in  
 xenodochiis, modo in paleariis, interdum vero in stabulis,  
 50 somnum capiebant, lassi, calceis, tibialibus vestibisque aqua  
 madidis; nec tamen (quod sane magis admirari soleo) in mor-  
 bum incidebant ullum. In hospitalibus domibus consueverant  
 mendicis doctrinam christianam aliasque orationes, quarum  
 erant inscii, tradere; ita vero paupertatis erant studiosi, ita  
 55 illi adhaerebant, ut ne transversum quidem unguem ab ea di-  
 scederent, sed tantum cogeant cibi, quantum in praesentia,  
 nihil omnino in aliud tempus reservantes, sufficere iudicabant.  
 Cum iis qui se forte dabant obvios, instituebant divinos sermo-  
 nes modeste et suaviter; qua in re, et in recitandis litaniis,  
 60 psalmisque Davidicis cantitandis, bonam itineris partem con-  
 terebant. Quae cum aliqui contemplarentur, et asperam, quam  
 sequebantur, vivendi rationem animadverterent, ac eorum  
 sancta colloquia, deque divinis rebus frequenter sermones per-  
 penderent, statuebant apud se homines in proxima urbis Romae  
 65 direptione fuisse versatos, ideoque durissimis suppliciis se af-  
 fligere Romamque a Pontifice absolutionem impetraturos, con-  
 tendere.

[49] Venetiis egressi<sup>11</sup>, Anconam versus caeperunt iter  
 habere, ad oram Adriatici maris<sup>12</sup>. In quo sane itinere, duos  
 70 aut tres dies sine ullo fere cibo (neque enim locus ullus Ravenam  
 usque sese obtulit, ubi cogeretur eleemosyna) transegere socii.  
 [16] Accidebat interdum, ut tum propter cibi inopiam, tum viae  
 labores, adeo redderentur imbecilles, ut nec ulterius progredi,  
 nec referre pedem possent<sup>13</sup>. Ergo omni totius consolationis  
 75 humanae spe sublata, Deo (quod illis unicum relictum erat  
 remedium) sedulo se commendabant. Atque in iis difficultatibus  
 videre sane erat unumquemque aliorum potius calamitate affici,  
 aliorum potius miseriis et laboribus quam propriis, vehementer  
 commoveri. Itaque eo imbecillitatis aliquando ventum est, ut  
 80 quidam prae lassitudine iacerent humi, alii super terram se-

48 emendicatis *add. in marg.*

<sup>11</sup> Prout ipse Rodericius paulo inferius asserit, post duorum vel trium dierum iter, Ravennam in Dominica de Passione, die 18 martii, pervenerunt socii. Ideo Venetiis excessisse dicendi sunt die 15 vel 16. Distantia erat 112 km. : 22 km. usque ad urbem Chioggia et 90 km. inde Ravennam. Duas in hoc itinere noctes transegerunt, alteram, ut videtur, in loco dicto *Le Fornaci*, alteram in oppido Magnavacca. Difficultas huius itineris magna fuit, prout a Rodericio, Lainio aliisque

meiro caminho que começaram fazer com pobreza, vivendo  
somente das esmolas que pedião de porta em porta, e dormindo 45  
algumas vezes em hospitaes, outras em algum palheiro, outras  
em alguma estrebaria. E o que agora me faz admiração, hé  
ver que dormindo bem cansados algumas vezes e com vestidos,  
calças e çapatos molhados não adoeciam. E nos hospitaes tinham  
por costume ensinar aos pobres que ali achavam a doutrina 50  
christam e algumas outras orações que elles não sabião ; e anda-  
vam em a pobreza tam rigurosos, que não queriam pedir mais  
do que pobremente lhes abastava para aquella vez [164v]  
comerem, sem quererem guardar nada para outra comida. E  
com todos quantos achavam, assi por caminhos como em outras 55  
partes, com todos com muita mansidão e modestia tratavão  
de Deos, he nisto he em orar e cantar as ladainhas he alguns  
salmos de David passavão grande parte dos caminhos ; e fazião  
de maneira, que vendo algumas pessoas o rigueur que comsigo  
usavam, juntamente com tratar sempre de Deos, dizião : Estes 60  
homens que fazem tam dura penitencia, não pode ser senão  
que se acharão no sacco de Roma (o qual avia muito que passara)  
e agora fazem penitencia daquelle pecado e devem ir a Roma para  
que o Papa hos absolva.

[49] Logo que sairão de Veneza <sup>11</sup> fizeram seu caminho até 65  
Ancona ao longo da-[165]quelle mar Adriatico <sup>12</sup>, he neste ca-  
minho lhes aconteceo pasarem dous ou três dias quasi sem comer  
por não acharem lugar (até que chegarão a Ravena) em que  
pudessem pedir esmola. Acontecia alguma vez acharem-se com  
tanta fraqueza, assi por falta de não comer, como pollo trabalho 70  
do caminho, que não podião ir adiante nem tornar atrás <sup>13</sup>,  
nem tinham outra esperança nem outro remedio humano, mais  
que emcomendar-se a Deos ; he sempre nestes trabalhos cada  
hum delles parecia sentir mais os trabalhos dos outros que os  
seus proprios. Entre hum destes trabalhos (estando elles huma 75

scriptoribus asseritur, tum quia locus erat fere desertus nec facile ibi  
cibi comparari poterant, tum quia ostia fluminis Padi transmeanda  
erant. FX, 297<sup>1</sup>.

<sup>12</sup> Haec erat sic dicta *Via Romea*, quam describit Bartolomaeus  
Fontana, venetus, qui eam anno 1538 percurrit : *Itinerario overo viag-  
gio da Venetia a Roma ... fedelmente descritto, si come dall'Autore è stato  
cercato e veduto* (In Vinegia, 1550). FX, 297<sup>6</sup>.

<sup>13</sup> Similes difficultates passi sunt Petrus Ribadeneyra et Hiero-  
nymus Doménech, qui anno 1543 idem iter percurrerunt. *Ribadeneira*,  
I, 31 ; II, 162. Vide etiam quid Arnaldus Conchus anno 1550 ad Polan-  
cum scripserit, EM, II, 372.

derent; e quibus unus seorsim a reliquis sociis, ad alium qui multum se Venetiis inedia confecerat: — Recordaris, inquit, Pater, anteactae Venetiis penuriae, quando huiusce laboris ne in mentem quidem veniebat, cum ambo, etiam necessario  
 85 pane ad corporis sustentationem, nosmet fraudabamus? — Tum recte se ab illo intelligi non dubitans, addidit: — Id ne mihi rursus eveniat diligenter curabo; polliceor enim nunquam non sumpturum me, modo possim, tantum panis, quantum ad tolerandam vitam, similesque alios exorbendos labores, opus esse  
 90 cognovero —. Quae verba pietate commotus erga alios, qui ita debiles erant et imbecilles atque omni humana ope destituti, Pater hic usurpavit; subiunxit enim: — Si mihi, quae quondam fuerat, vis illa maneret, si robur quod emarcuit illam ob inediam quam uterque sustinuimus, necessaria in sustentationem  
 95 minime sumentes, vigeret adhuc, certe pagum perquirerem aliquem, unde auxilium ad hanc Patrum necessitatem sublevandam implorarem; unde aliquid adducerem, quod illis foret allevamento —. Verum auctis tandem divinitus viribus ulterius progredientes, cibo licet exiguo paululum recreati, coeptum  
 100 tenuerunt iter.

[50] Fluvium deinde offenderunt, qui maximis ac perpetuis imbris ita excreverat, ut inundantium aquarum copia per passus mille extra alveum efflueret, emendicandoque illo die duos tantum acceperunt exiguos panes; quorum unum vel  
 5 alterum dumtaxat frustulum singulis in cibum [16v] obtingebat, cum pridie nihilo certe lautius accubuissent. Ad ripam igitur fluvii cum venissent Patres, rogant portitorem, ut ipsos transvehat; renuit portitor, id nequidquam fieri posse asseverans. Socii, in angustias et famis et fluvii traiciendiredacti,  
 10 rursum quantis possunt precibus, a portitore contendunt, se ut traiciat. Ille precibus fatigatus ad tumultum altera ex parte ripae eminentem eos traducit, digito qua sit eundum et quo veniendum demonstrans. Illi passus mille, aliquando umbilicum, aliquando pectus aequante aqua conficiunt<sup>14</sup>. Ex illa  
 15 autem aquarum inundatione tandem emergentes, in pinetum propinquum incidunt<sup>15</sup>. Subito, instigante fame, nuces pineas deturbant, frangunt, edunt. Nimius erat labor, proventus fere nullus, et summum temporis dispendium; quapropter progrediendum esse ulterius visum est omnibus. Haec accidere Domi-

<sup>14</sup> Cf. *Lain.*, n. 37, FN, I, 112-114; FX, 299<sup>4</sup>.



vez, de puramente fraquos e cansados, lansados huns em a terra outros asentados nella) chegou o hum daqueles Padres ao outro e lhe disse : — Lembrai-vos da penitencia que fizemos em Veneza deixando [165v] de comer aquella quantidade de pão que era necessaria para a sustentação do corpo? — . Loguo atrás isto, pro- 80  
sopondo que o outro Padre o entendia, disse : — Pois eu vos prometo que nunca outra tal me aconteça e que, podendo, nunca deixe de comer tanto pão, quanto baste para ter as forças que são necessarias para outros trabalhos semelhantes a este —. Isto dizia elle movido de dor he compaixão de ver 85  
padecer os outros companheiros da maneira que os via, e loguo disse : — Se eu agora tivera as forças que naquella penitencia perdi, que fizemos os dous deixando-nos tanto enfraquecer por não querermos comer o que era necessario, fora agora por 90  
ahi buscar algum lugar e pedira al-[166]gum socorro para esta necessidade —. Todavia Nosso Senhor lhes deu força, que passarão adiante e acharão algum socorro ainda que fraquo.

[50] Outra vez encontrarão com hum rio que, pollas muitas chuivas que passarão, avia crecido muito e avia saido fora da madre por hum quarto de legoa ou pouquo menos, e aquelle 95  
dia não avião achado esmola mais que hum ou dous pães bem pequenos (dos quaes repartidos antre tantos comeria cada hum até tres boquados), e da mesma maneira tinhão comido o outro dia passado. E ho barqueiro não os queria passar, dizendo que hera impossivel poder ir adiante, e elles vendo-se por huma 100  
parte cerquados da fome e por outra do rio, tanto rogarão ao barqueiro que emfim os passou até hum alto que estava da outra parte do rio, [166v] e lhes mostrou com a mão aonde avião de ir a parar. E se meterão a caminhar aquelle quarto de legoa que estava cuberto de agoa, como arriba digo, e chegava-lhes a 5  
agoa até a cintura e algumas vezes até debaixo dos braços<sup>14</sup>. E assi sairão daquella enchente, e logo adiante emcontrarão com hum pinhal<sup>15</sup>, e hera tanta a fome que se puserão a derubar pinhas he quebrá-las e comer hos pinhões dellas. Mas vendo 10  
que hera pouquo o proveito he muito ho trabalho e o tempo

1-3 tanto rogarão - do rio *bis repetit*

<sup>15</sup> *Pineta di San Vitale*, quae etiam hodie servatur. FX, 303<sup>a</sup>.

20 nicam in Passione <sup>16</sup>, qua die Pater quidam, qui pedem diuturna scabie habebat aspersum, sanatus est <sup>17</sup>. Denique de nocte, madidi, defessi et fame enecti Ravennae in hospitalem domum fuerunt excepti.

[51] Accidit porro, ut tribus quibusdam sociis, quibus idem  
 25 hospitium obvenerat <sup>18</sup>, lectus fuerit exhibitus satis immundus ac tritus, cuius sindones madidae sanieque valde maculatae erant; nec tamen propterea eorum unus absterritus est, quominus nudus, alter saltem vestitus, se illi committeret. Nam tertius <sup>19</sup>, horrore sordium retardatus, alio in loco quievit. Quod  
 30 secum postea cogitans, valde doluit victum se illo in praelio evasisse. Quod cum imbecillitati, indulgentiae suique corporis molliitudini ascriberet, iam iam sibi offerri occasionem, ubi id resarciret, valde cupiebat; nec cupienti Deus defuit. Illi namque cum socio alio in hospitales pagi cuiusdam aedes forte [17]  
 35 venienti, faemina, cui hospitii cura erat commissa, nullum lectum habere se affirmavit, uno excepto, in quo aegrotus iacuerat, qui illa die ex morbo pediculari excesserat e vita; sindones autem mundas esse, nec in illis vivum iacuisse aegrotum, sed ei suppositas fuisse iam mortuo ob reverentiam crucis et sacerdotum, qui ut defuncti corpus Deo commendarent, terraque  
 40 contegerent, in nosocomium venerant. Qua in re mulier Patrem non decipiebat, nam lustrali adhuc erant respersae aqua, pediculisque maximis, quos morbus ille parere consuevit, refertissimae. Pater igitur, qui semel victus victoriam de se reportare  
 45 exoptabat, oblatam arripit occasionem; nudum se alacriter in sindones iniicit, et in illum repente irruunt pediculi; tota nocte pungunt, stimulant hominemque nudum adeo acerbè perstringunt, ut ad sudandum etiam compellant. Verum vicit se Pater, vicit et expugnavit gloriose. Socius autem vestitus in  
 50 eodem loco recubuit.

[52] Ravennam igitur pervenerunt; indeque profecti bini aut terni ibant, quum tam multis sufficiens victus ex eleemosyna suppeditari omnibus in locis non poterat. Erat praeterea plu-

<sup>16</sup> 18 martii.

<sup>17</sup> Ioannes Coduri. Nomen eius dat *Lain.*, FN, I, 112.

<sup>18</sup> *Ospedale degli infermi*, in via nunc dicta Giroto Guaccimanni, n. 3. Corrado Ricci, *Guida di Ravenna* (Bologna, 1923). FX, 303<sup>a</sup>.

que nisso gastavam, se forão adiante : e isto hera em huma Dominica in Passione<sup>16</sup>. E neste mesmo dia sarou hum daqueles Padres de certa sarna que avia muitos dias que trazia em hum pee<sup>17</sup>.

[51] Enfim aquelle dia assim [167] chegarão bem de noite 15  
a hum hospital de Ravena, molhados, cansados e esfaimados, e o refrigerio que tres delles<sup>18</sup> acharão em ho hospital, onde forão ter, foi darem-lhe para os tres (os outros buscarão seus remedios em outros hospitais) huma cama com huns lençoes mui sujos em extremo e cheos de nodoas de chagas e sangue ; 20  
he ho hum delles lansou-sse nu entre aquelles lençoes, outro lansou-sse vestido, outro<sup>19</sup> não quis dormir naquella cama, porque teve horror daquella sugidade ; mas, todavia, cuidando depois nisso, ficou mui magoado e sentido, parecendo-lhe que por fraqueza e animo e amor de suas carnes deixara de vense [r]-sse 25  
naquelle casso, e andava desejozo de vencer-sse em qualquer outra semelhante ocasião que se offeresesse. E indo por outra vez com hum [167v] outro Padre ter tambem já de noite a outro hospital de huma aldeia, lhes disse huma velha hospita-  
leira que não tinha cama que lhes dar, senão huma dum homem 30  
que ali morrera aquelle dia de huma emfermidade que se diz pedicularis, e que os lençoes eram limpos e que, se bem estavam na cama do morto, que nunca elle dormira nelles, mas que depois de morto hos pusera ella na cama e lansara o morto nelles por reverencia da crux e dos saserdotes que ali avião de vir 35  
ter para lhe encomendarem a alma e para o levarem a enterrar. E assi estavam os lençoes molhados da agoa benta que se lansou sobre o morto e alem disso cheos de muitos e grandissimos piolhos que aquella emfermidade, de que ho homem morreo, criava ;  
[168] e aquelle Padre que andava desejozo de venser-sse, como 40  
arriba digo, se despio nu e se lansou entre aquelles piolhos que o mordião fortemente e lhe davão taes mordeduras e ferretoadas que o fazião suar. Enfim elle se vingou aquella vez de si mesmo, e o outro Padre dormio na mesma cama, mas vestido.

[52] Depois de chegados a Revena, se repartirão de dous 45  
em dous ou tres, porque nam achavão esmola em cada lugar que abastasse para todos, e ho tempo hera de muitas chuivas e hos rios com emchentes. E ho hum dos trabalhos que tinham,

<sup>16</sup> Ipse Rodrigues. Ita SACCHINI, *Historia*, p. IV, l. VII, nn. 265-266 ; BARTOLI, *Vita*, l. II, c. 32 ; BOERO, *Vita del ... P. Simone Rodriguez*, p. 17.

- viosum tempus, frequentibus imbribus flumina inundabant.
- 55 Adde portitores, dum negant se socios absque naulo, quo carebant, transvecturos, negotium illis saepe facessere non exiguum; atque ita aliquando calamariam thecam cum attramentario, aliquando lineos thoraces pro vecturae pretio solvere cogebantur. Ravennae igitur, dum quidam e Patribus<sup>20</sup> pecuniam cogeret ad conducendam cymbam, qua ipse cum duobus sociis in vicinum portum adveheretur, casu venit in aedem sibi nulla ratione notam. Ibi ad gradus [17v] longissimae scalae eleemosynam petit. Iussus sursum ascendere, ascendit; puellasque tres pulchra et eleganti forma, verum dissolutis moribus
- 60 et perfricta fronte offendit, cognoscensque ex illarum ore impudentique licentia, parum eas esse pudicas, celerius quam ascenderat, deorsum redit. Hominem puellae instantanter vocant, movent ne regrediatur; nihilo tamen tardius ille descendit; iamque ad imos fere gradus, in latiori quodam scalae atrio, concionatorem agit magno ardore ac zelo, prout Spiritus dabat illi. Descendunt illae, ut melius concionantem percipiant; iamque signa paenitentis animi praebebant, praecipue una ex illis, quae ingentem lacrymarum vim ex oculis profundeabat, cum ecce monachus ad ostium inexpectatus sese offert, solus, sine socio,
- 75 habitu Augustinianorum fratrum indutus, colore fuscus, senex (annos enim quinquaginta, et eo amplius videbatur agere) deformi facie, melancholicus, sanguineis et interlucentibus oculis et, ut prae se ferebat, dentium quosdam confractos, quosdam comminutos et pene exesos habebat; tunc hispanice ad Patrem
- 80 loquens, et iracundia ac stomacho exardescens, quasi rem suam ageret: — Heus, inquit, domine, descende isthinc; mitte faeminas; quid tua cum illis? Ecquid inducis animum eas a te saniori vitae disciplinae restituendas? falleris, non sane resipiscent; veni age, veni, mitte eas; cur frustra oleum et operam
- 85 perdis? missas illas fac, et iam descende —. Pater, ut erat incensus, a [18] sententia non destitit. At illa, quae coeperat plorare, tanquam a Deo permota, ad Patrem ait: — Miseram me et infelicem! quae mihi meae salutis relictæ est spes? nulla prorsus, si tecum hinc Romam non commigrem; ibi enim tua industria aliqua recte vivendi ratio, sese mihi offeret —. Pater
- 90 faeminae locum ut mutet, probamque vivendi ingrediatur viam

75 senex *sup. lin.*

<sup>20</sup> Rodrigues, ut per se patet, et asseritur a SACCHINI, *Historia*, p. IV, l. VII, nn. 265-266; F. RODRIGUES, *História*, I/1, 69-70.

hera que os barqueiros não os querião passar sem dinheiro e elles não ho levavão, e acontecia huma vez dar ao barqueiro 50 humas escrevanhinas para que os passasse, outra vez o jubão. [168v] Ali em Ravena andando hum daquelles Padres<sup>80</sup> pedindo esmola com tenção de poder aver algum dinheiro que pudesse bastar pera pagar o frete de huma barqua, em que elle e seus outros dous companheiros pudessem ir até hum outro 55 certo porto não longe dali, entrou sem saber o que fazia em huma cassa a pedir esmola ao pé de huma esquada bem comprida, e disserão-lhe que subisse arriba. E, depois de subido, achou-se entre tres moças bem despostas e de bom parecer, e no modo e despejo com que o receberão, entendeu que erão más molheres 60 e sem mais dizer tornou bem depressa a deser-sse polla esquada abaixo, e ellas a chamá-lo que tornasse e não se fosse. Estando elle já [169] quasi no fim da esquada, começou-lhes a pregar com grande zelo e fervor, prout spiritus dabat illi, e ellas dese- rão-sse mais abaixo para ho ouvirem melhor he mostrarão sinal 65 de contrição, e principalmente huma dellas que começou a chorar. He estando elle nisso, appareceu-lhe à porta daquellas molheres hum frade só sem companheiro vestido em abitós de Santo Agustinho, e hera homem moreno e sobre o velho, como de sincoenta annos para riba, e feo e melemquolico, ao 70 que parecia, e tinha alguns dos dentes quebrados e outros quasi moidos e comidos de si mesmo e gastados, e os olhos mui lusidios. E comesou a falar-lhe em espanhol, dizendo mui apaixonada- mente e com ira e como se nisso lhe fora alguma cousa : — A, señor, véngasse V. M. de ahi e dexe las mugeres ! Que es lo que 75 lhes quiere [169v] agora ; ¿ piensa que las ha de convertir ? No las a de convertir, véngasse e déxelas. ¿ Para que quiere perder el tiempo ? déxelas ia e acabe e véngasse de ahi — etc. Mas o Padre estava com tanto zelo e fervor que não deixou por isso de hir adiante como tinha começado. E aquella que começara 80 a chorar, como movida de Deus, disse ao Padre : — Eu sou perdida e não tenho outro remedio de salvação senão ir-me comvos- quo até Roma e ahi me busquareis algum remedio com que me possa salvar —. O Padre lhe persuadia que se saísse dali e bus- quasse outro remedio de vida, que levá-la elle não convinha. 85 E o frade estava ouvindo tudo como triste e melamconizado. E emfim o Padre se foi dali e perguntou àquele frade donde vinha [170] e para onde hia. Respondeo elle : — Eu venho de

81 disse ao Padre *sup. lin.*

- persuadet ; Romam autem in suo comitatu contendere, minime decere significat. Deinde, faeminis relictis, ad monachum, qui omnia haec tristi et vultuoso supercilio audiebat, sermonem
- 95 convertens : — Deus te, inquit, beet ; et unde tu ita solus, aut quo pergis ? — At ille : — Roma, inquit, profectus Venetias peto —. Nec multa verba fecerat cum discessit, et, quasi negocium aliquod gesturus, circumibat latum quendam vicum, instar fori, qui ad oram fluvii protenditur, ubi in cymbas vectores
- 100 conscendunt ; totiesque se modo in hanc, modo in illam partem tanta pernecitateolvebat ; toties ibat, toties redibat, ut publicanum potius sollicitum, ne de suo quaestu aut lucro clanculum aliquid in eo vico surriperetur, quam religiosum monachum agere videretur. Pater eum in tam multas partes frustra se convertentem, atque in hoc loco repenteque in alio remoto comparentem cum aspiceret, non poterat non vehementer mirari. Cum iam igitur, una cum sociis, schapham vellet ascendere, ecce faemina plorans adest, et : — Tecum, ait, migratura sum —. Rem sociis, quid evenisset ignorantibus, Pater exponit, multi-
- 10 que circumfusi undique ad fluvii ripam, de re, quam sciebant, inter se colloquebantur ; sed cum Patres, faemina prius naviculam intrare conante, negarent se simul cum illa ituros, a portitore tandem exclusa, vela fecerunt, multum faemina, illis abeuntibus, illacrymante. [18v].
- 15 [53] Ravenna profecti Patres, in portu, ad quem fuerunt appulsi, quorundam relatu cognoverunt inde Anconam usque, fluvios aliquos traiciendos restare. Praeterea, quoniam perpetuo pluebat, visum est oportere naviculam aliam conscendere. Eam ergo sine ullo cibo, sine ullo potu, imo sine ulla pecunia, quam
- 20 portitori pro vectura penderent, ascenderunt ; transactoque deinde integro die integraque nocte, Anconam delati, portorium exigenti magistro affirmant ne sibi quidem teruncium suppetere. Portitor egressuros eos furibundus negat, imo iureiurando se obstringit e navigio haud dimissurum illos. Socii nihilominus
- 25 hominem rogant, ut aliquem e Patribus patiatur exire, qui emendicando aliquid cogat, quo ei satisfiat. Ille rogatis tandem acquiescit. Is, qui, nondum sacris initiatus, poterat divinum officium non recitare, bibliopolam adit ; vendit illi breviarium ea conditione, ut si intra definitum horarum intervallum, suos
- 30 illi nummos reddat, continuo (non enim iusto pretio sibi librum bibliopola compararat) breviarium etiam reddat. Tunc ad socios confestim regreditur, persolutaque mercede, omnes simul

Roma e vou para Veneza —. E depois de estar hum pouco  
falando se foi o frade, e andava mui negoçado ao redor de huma 90  
rua larga ao modo de praça que ali estava junto do rio onde  
a gente se embarqua, dando tantas voltas de huma parte para  
a outra, como se elle fora algum siseiro que andava olhando  
não lhe furtassem a sisa por alguma parte. E o Padre se espan- 95  
tava de ver-lhe dar tantas voltas sem faser nada. E estando o  
Padre para se embarcar, eis chega chorando aquella molher,  
dizendo que só avia de hir com elle ; e contou aos companheiros  
o que avia passado, e ajuntou-sse muita gente e muitos delles  
sabiam [170v] já o que passara e falavão nisso hos huns com os  
outros. E a molher quis primeiro que os Padres entrar na barqua, 100  
e hos Padres disserão ao barqueiro que não querião hir naquela  
barqua se aquella molher ali fosse. Enfim ho barqueiro não  
a quis receber e os Padres se embarquarão e partirão, e aquella  
molher ficou ali chorando.

[53] Depois de partidos de Ravena os ditos Padres, che- 5  
garão a hum certo porto e, achando novas que dahi a Ancona  
avia rios que passar e tambem chovia muito, detreminarão  
meter-sse em huma barqua. E se meterão nella sem levarem  
de comer nem de beber, e sem [171] dinheiro para pagar o frete,  
e asi passarão em hum dia e noite até chegar à cidade de Ancona. 10  
He quando foi ao pagar do frete disserão que não tinham dinheiro  
e o barqueiro os não quis deixar sair da barqua e os tinha como  
presos, dizendo que jurava por tal e tal que os não avia de  
deixar sair da barqua. Enfim se consertarão que deixasse sair  
algum delles para que fosse buscar algum remedio ; e assi saio 15  
ho hum deles que ainda então não hera sacerdote nem obrigado  
a reza o officio divino, e se foi a hum livreiro e lhe vendeo hum  
breviario com condição que, se dentro de sertas horas lhe tornasse  
o seu dinheiro, fosse obrigado a lho tornar, porque aquele bre-  
viario valia mais [171v] do que ho livreiro lhe dava, e asi tornou 20  
à barqua e resgatou hos companheiros. E se forão ao hospital  
onde acharão dous dos outros companheiros que avião pouco

in xenodochium contendunt; in quo duo iam ex alus erant, qui paulo ante venerant, omnesque (unum modo excipias, qui  
 35 in hospitali pauperum domo relictus fuit) divisi per urbis plateas ostiatim eleemosynam petunt.

[54] Hic unus de sociis<sup>21</sup> stipem cogens, non procul aspexit alterum<sup>22</sup> in foro, nudis pedibus, erecta ad genua veste, inter [19] vendentes faeminas mendicantem, et ab hac raphanum,  
 40 ab illa pomum, ab aliis denique similia, cum summa animi demissione, accipientem. Deinde, cum eiusdem paupertatem humilitatemque quadam ex parte, et ex altera ipsius eximiam eruditionem singularemque doctrinam copulatam cum egregio ingenio aliisque animi ornamentis, quibus nomen sibi et gloriam  
 45 comparare potuisset apud homines, considerare coepisset, non potuit non vehementer admirari, ingentique animi commotione atque affectu, qui nec literis nec verbis potest exprimi, incredibiliter affici. Qua consideratione Pater ille similibus in eventis uti consueverat, eosque ex illa colligebat fructus, manifeste ut intelligeret indignum se penitus esse tam sancta hominum societate  
 50 et congressu. Iam vero, quo frequentius huic se considerationi dabat, eo magis in se augeri sentiebat et devotionem et reverentiam huiusmodi Dei servis merito exhibendam.

[55] Sed, ut ad narrationis contextum revertamur, eo  
 55 die adeo copiosa sociis erogata est eleemosyna, ut non solum omnes simul hilari frugalique pauperum victu suam depulerint famem, verum etiam habuerint unde oppigneratum redimerent breviarium.

[56] Tandem ad augustam Dominae Lauretanae aedem  
 60 perventum est<sup>23</sup>; in qua cum duos tresve dies in piarum rerum commentationibus et orationibus fundendis consumpsissent, Romam contendunt. Gravissimos in hoc itinere labores, frequentes imbres caenosaque itinera habuerunt. Acciditque, ut diem unum, qui ieiunio transigebatur, socii tres<sup>24</sup>, sine ullo cibo,

<sup>21</sup> Rodrigues.

<sup>22</sup> Quisnam hic fuerit non clare constat. TELLEZ, *Chronica*, I, 23 et FRANCO, *Imagem de ... Lisboa*, p. 40, putant sermonem fieri de Lainio; BARTOLI (l. II, c. 32) ubi dicit «considerando la nobiltà, le ricchezze del secolo e i gran talenti di lettere e d'ingegno» Xaverium clare significat. De Xaverio agi putat BROU (I, 56). BOERO non unum, sed duos Patres fuisse putat: Lainium et Xaverium (*Vita del P. Giacomo Lainez* [Firenze, 1880], p. 16). FX, 305<sup>a</sup>.

<sup>23</sup> En tibi itineris chronologiam quam uti probabilem tradit SCHURHAMMER, FX, 306<sup>a</sup>: die 16 martii exitus Venetiis; 18 Ravenna, 19 mane, discessus; 20 mane, Ancona, versus meridiem discessus, sero adventus Lauretum; 21 profectio (exceptis Rodericio et duobus sociis);



antes chegado ao mesmo hospital, e ficando ho hum delles no hospital, os outros se forão por aquella cidade a pedir esmola de porta em porta por diversas ruas. 25

[54] Aconteceo a hum daquelles Padres<sup>21</sup> encontrar com hum dos outros<sup>22</sup>, que andava com as abas da roupa alevantada até os gíolhos e descalço pedindo em huma praça entre certas vendideiras, e huma lhe dava hum rabão e outras lhe davão outras cousas semelhantes. E pôs-se aquelle outro Padre a con- 30  
siderar a pobreza e humildade daquelle Padre que andava pedindo polla praça, e considerando as letras [172] e partes que tinha para valer no mundo, lhe vinha tanta admiração e devaçam que se não pode escrever. Esta consideração fazia aquelle Padre muitas vezes em outros semelhantes casos e, 35  
enfim, vinha a tirar dali que não era dino de andar entre tão santa gente; e todas as vezes que fazia esta consideração, cada vez mais lhe crecia a devação e reverencia que devia ter a cada hum daquelles servos de Deus.

[55] He enfim acharão tanta esmola, que comerão todos 40  
com grande alegria o que bastava, conforme a sua pobreza, e sobejou-lhes para tornar a redemir ho breviario que tinham empenhado.

[56] Indo seu caminho adiante, estiverão em a santa casa de N. Senhora de Loreto dous ou 3 dias comprindo com suas 45  
devações<sup>23</sup>. E dahi a Roma, por causa [172v] das muitas chuivas e atoleiros e lamas, tiverão alguns trabalhos; e entre elles aconteceo em hum dia de jejum, de muita chuiva, andarem tres daquelles Padres<sup>24</sup> todo aquelle dia sem comer e mui mo-

21 Tolentino; 22 profectio; 22 Foligno; 23 Terni; 24 Civita Castellana; 25 Roma. Haec temporis partitio requirit iter 50 km. singulis diebus excepto tractu Tolentino-Foligno, qui 60 km. exigebat.

<sup>24</sup> Id intelligendum videtur de ipso Simone et de duobus sociis qui eum Tolentinum usque comitati sunt. Reliqui sequenti die iter arripuerunt, quod satis ostenditur eo quod testante Bobadilla Romam pervererunt in Dominica Palmarum, die 25 martii, tempus autem sufficiens non fuisset ad longum iter peragendum, si Laureti duos tresve dies remansissent. Hi socii recepti sunt Laureti in peregrinorum hospitio Sancti Benigni, ubi nunc est domus hospitalis. TURSELLINUS, *Lauret. hist.*, l. III, c. 4; FX, 306<sup>o</sup>.

65 madidi et lutulenti, totum ambulando consumerent; iamque  
obscura et tenebricosa nocte, quando corrogare stipem non li-  
cebat, ad oppidum vel castrum Tolentinum accederent. Quod,  
dum ingrederentur Patres, [19v] quidam ex ipsis <sup>25</sup>, in neutrum  
vici latus declinans, medium, qua luti maior erat vis, tenebat  
70 iter, secum animo et cogitatione repetens: — Et si frequentiores  
ruant e caelo imbres, ego iam non plus madefiam; quanvis viae  
luto sordidiores sint, iam luto amplius infici non potero —.  
Talia cogitanti, paulo post ingressum oppidi, in medio caeno  
obviam prodit vir, procera statura, recta et eleganti corporis  
75 forma, caput habens galero, atque os obvoluto pallio contextum;  
qui cum nihil plane loqueretur, manum Patris alteram capit;  
deinde extendit, extentam aliquot argenteis monetis impositis  
rursum comprimit; deinde abiens progreditur ulterius, quasi  
iter haberet. Pater non ex ore, quod non potuit videre, sed ex  
80 corporis statura et forma egregia, coniecit hominem annos esse  
triginta natum, aut certe paulo amplius hac aetate maiorem, et  
raram quandam virtutem ac eximiam probitatem prae se ferre;  
nihil aliud tamen ea de re tunc animo versans, manum compres-  
sam usque ad xenodochium habuit, ibique ea aperta, tot invenit  
85 nummos, quot necessarii videbantur ad caenam. Alii duo socii,  
qui ad vici latera incedebant, conspecta pecunia: — At nos,  
inquiunt, virum illum colloquentem tecum vidimus, sed ex te  
quaesiisse arbitrabamur, quinam essemus —. Dum sermones  
hosce Patres conferunt, mox adest mendicus, qui eodem in  
90 hospitio erat, et ad socios: — Sero, inquit, iam est, boni viri,  
et locus hic vobis est ignotus; si quid caenandum est hodie, ego  
libens, dum per tempus licet, tabernarumque fores patent, ne-  
cessaria emam; et quod visum vobis fuerit, asportabo —.  
Acceptis nummis, attulit panem, vinum et ficus passas, quae  
95 et ad caenam Patrum suffecerunt, et ad suam etiam pauperibus  
portionemtribuendam. Quamobrem caenarunt omnes, et [20]  
maximas Deo egerunt gratias; qui etiam in iis, quae minima  
viderentur, pauperibus suis prospiciebat.

[57] Ubi Romam ventum est, in xenodochium suae gentis  
100 se quisque recepit <sup>26</sup>. At eorum, qui in romana curia negotia  
agebant, quidam dicere nostros ad beneficia impetranda con-

101 convenisse *sup. lin.*

<sup>25</sup> Ipse Rodrigues. ORLANDINI, l. II, n. 7.

<sup>26</sup> Hispanis xenodochium erat S. Giacomo degli Spagnoli; Gallis,  
S. Luigi dei Francesi; Lusitanis, S. Antonio dei Portoghesi. Sabaudi

lhados e cheos de lama, e sendo já mui de noite, e a noite mui es- 50  
cura e serrada, e horas que não podião pedir esmola, entrarão em  
a villa ou castello de Tolentino, e hum daquelles Padres<sup>25</sup> começou  
a entrar e andar (sem querer-se apartar a nenhuma das partes  
da rua) pollo meio das lamas que ali estavam em boa quantidade  
e hia dizendo dentro de si: — Por mais chuivas e lamas que ache, 55  
já não me posso mais molhar do que vou molhado, nem me posso  
mais encher de lama do que vou cheo —. E nisto (não mui [173]  
longe da entrada da porta da villa) en meio daquella lama se  
lhe pôs hum homem (alto do corpo e mui bem desposto e dereito,  
embuçado com hum capá e hum sombreiro na cabeça) e sem 60  
dizer nada lhe tomou hum das mãos e lha abrio e pôs nella  
certas moedas de prata e lha tornou a cerrar, apertando-lhe a  
mão e passou adiante; e o Padre sem lhe ver a cara, mas somente  
polla postura e boa disposição do corpo, ficou com conceito  
que seria aquelle homem como de trinta ou pouco mais annos, 65  
e pareceo-lhe que devia de ser algum homem de bem e virtuoso,  
e não fez antão sobre isso algum outro mais discurso, e levou  
a mão cerrada parecendo-lhe que levava algumas moedas nella.  
E chegando ao hospital [173v] achou na mão tanta moeda, quan-  
ta bastou para cear aquella noite; e hos companheiros que hião 70  
hum por hum parte da rua e outro polla outra disserão: — Bem  
vimos que aquelle homem se chegou a vós, mas cuidamos que  
vos preguntasse que gente eramos —. E hum pobre que ali estava  
disse: — Hé tarde et vós não sabeis a terra. Se quereis comprar  
alguma cousa antes que de todo se fechem as portas das vendas, 75  
eu irei e vos trarei ho que quiserdes —. E trouxe pão; vinho e  
figuos passados em tanta abundancia, que abastou para que os  
Padres ceassem e dessem a otros pobres, e cearão, dando graças  
a N. Senhor que até naquillo tinha cuidado delles.

[57] Chegarão os Padres a Roma e se forão [174] cada hum 80  
recolher ao hospital de sua nação<sup>26</sup>; e loguo começarão alguns  
daquelles cortezões negociadores a dizer que vinhão a pedir

nullum nationale templum cum adiuncto hospitio tunc temporis ha-  
buisse videntur; cum tamen Franciscus I, Gallie rex, Sabaudiam  
a. 1536 suo regno subiecisset, Faber et Iaius, qui erant sabaudi, iure  
recipi potuerunt in S. Luigi dei Francesi. Vide quid paulo inferius dicat  
Rodericius de sociis in hospitio S. Iacobi receptis.

venisse ; alii pro certo affirmare fugitivos homines esse religionumque desertores et, ut habitum exuerent, urbem ingressos. At Patres interrogantibus, quorsum Romam intrassent, respondant, religionis causa, ut ecclesias piaque Romae urbis loca inviserent, quod opere praestabant. Cum omnibus de divinis rebus communicabant, alebanturque ex iis quae ostiatim cogebant. Unde curiales aliqui hispani, viri quidem opulenti, bonam de nostris opinionem imbiberunt<sup>27</sup>; et tam hispanos, quam gallos in hospitium D. Iacobi receperunt<sup>28</sup>, asserentes neque sibi, neque vero Hispaniae suae futurum honori si eos homines ostiatim cogere eleemosynam permetterent ; atque adeo illis deinceps necessaria semper in cibum tenuem, sed sufficientem suppeditarunt Patribus, quo melius sacra illa et religiosa loca perlustrare possent, minime recusantibus.

[58] Romae per hosce dies doctor quidam parisiensis, natione hispanus, nomine Petrus Ortizius<sup>29</sup>, literis et virtute insignis, a Carolo 5<sup>o</sup> in Urbem missus, apud Summum Pontificem quaedam agebat negotia. Hic ubi socios Romam ingressos cognovit, adit Summum Pontificem Paulum 3<sup>m</sup>, significatque novem theologos parisienses (Venetiis enim Ignatius remanserat)<sup>30</sup> Romae esse, qui sui magnam concitarent spem, quique paupertatis observantissimi Hierosolymam navigare decernerent. — Et tu illos, respondit Pontifex, ad me crastina die adducito ; dabis praeterea operam, ut alii adsint theologi ; pergratum enim mihi erit, inter prandendum, homines de proposita aliqua theologica quaestione disputantes audire<sup>31</sup> —. Imperata facit Ortizius ; destinata die praesto sunt socii, atque coram Pontifice maximo. [20v] prandente, multi qui eius mensam iam circumstabant theologi, modo ex hoc, modo ex illo Patre aliquid de theologicis rebus sciscitantur. Post disputationem Pontifex, ut prae se fe-

3 urbem ingressos corr. ex venisse || 7 cogebant corr. ex emendicabant || 21 (Venetiis remanserat) in marg.

<sup>27</sup> In annuo consessu, die 28 decembris 1536 celebrato, nominati sunt : *Governatore* nationalis hospitii eiusque templi Ioannes Moedano, Auditor Rotae ; eiusdem consiliarii : Philippus de Agnelis, Abbreviatore della Presidenza Maggiore, Doctor theologus Petrus Ortiz, Imperatoris legatus, Ioannes Martínez de Anguiano, et Martinus de Aguinaga, doctor utriusque iuris. Oeconomi seu administratores erant : Ludovicus de Torres et Antoniotto de la Salde. FX, 310.

<sup>28</sup> De hoc templo cum adiuncto hospitio v. ARMELLINI-CECCHELLI, *Le chiese di Roma*, 465-467 ; CECCHELLI, *S. Giacomo degli Spagnuoli*, in *Roma*, 14 (1936) 325-334 ; Ramón DE SANTA MARÍA, *Indice del archivo de los RR. establecimientos españoles en Roma* (Roma, 1911) ;

benefícios, outros diziam que vinhão deixar os habitos, fugidos de alguma religião, mas hos Padres, a quem lhe preguntava, 85  
dizião que vinhão por sua devação visitar as igrejas e lugares santos daquela cidade; e asi o faziam e com todos tratavam de Deos et viviam de esmolas que de porta em porta achavão. E dahi a poucos dias, cobrando já alguns espanhoes daquelles corteções ricos<sup>27</sup> boa opinião delles, detreminaram de hos 90  
recolher todos, asi espanhoes como francezes, em seu hospital de Sãotiago<sup>28</sup>, e disserão que não hera honra sua nem de Espanha que taes homens como [174v] elles pedissem esmola de porta em porta. E ali lhe davão de comer ainda que pobremente, mas emfim bastava. Hos Padres aceitarão a esmola para melhor 95  
poderem andar suas estações.

[58] Estava naquelle tempo, por mandado do Emperador Carlos quinto, em Roma, sobre certos negoceos, hum doutor de Paris, de nação espanhol e de nome Pero Hortis<sup>29</sup>, homem de grandes letras e virtude. Este foi ao Papa Paulo tertio e lhe disse como nove theologos de Paris estavam em aquella cidade e que 100  
parecião homens de grandes esperanças, e que seguião mui rigorosa pobreza e que hião a Jerusalem. O Papa lhe disse: — Trazei-os amenhã à minha mesa e fazei que venhão alguns outros theologos, que folgaria emquanto como de hos ver disputar —<sup>31</sup>. E o outro dia estavam à mesa do Pa- [175]pa muitos theologos 5  
e começarão, quando a hum dos Padres quando a outro, a perguntar questões de th[e]ologia e parece que ficou satisfeito

J. FERNANDEZ ALONSO, *Santiago de los Españoles, de Roma, en el siglo XVI*, in *Anthologica annua* (Romae, 1958) 9-122.

<sup>29</sup> De Petro Ortiz, v. FN, I, 44<sup>48</sup>. Anno 1531 a Carlo V imperatore Romam missus fuerat ad iura defendenda Catharinae uxoris Henrici VIII. Mortua regina anno 1536, Paulus III Ortizium Romae retinuit ad negotia Ecclesiae procuranda, praecipue vero ad parandum concilium. Vide litteras Pauli III ad rectorem universitatis Salmanticensis, datas 9 aprilis 1537, EHSES, *Concilium Tridentinum*, IV, p. CXXXVIII-CXXXIX. Ortiz erat tunc temporis consiliarius in hospitio S. Iacobi Hispanorum; FX, 319; Camilo M. ABAD, *Unas notaciones inéditas sobre los Ejercicios de San Ignacio compuestas por el Dr. Pedro Ortiz y su hermano Fray Francisco*, in *Miscellanea Comillas*, 25 (1956) 25-114; H. BERNARD-MAITRE, *Les « Annotations » des frères Ortiz sur le traité de l'Election des Exercices Spirituels*, in *Revue d'Ascétique et de Mystique*, 34 (1958) 393-434.

<sup>30</sup> Ignatius Romae remanserat ea praesertim de causa quia putabat Romae infensos fore tum Ioannem Petrum Carafa, tum Petrum Ortiz. *Lain.*, FN, I, 114-116; *Sum. hisp.* I, 192; *Acta*, I, 492, 496. Sup. p. 62.

<sup>31</sup> *Lain.*, I, 114-116; *Sum. hisp.* I, 192; II, 578.

rebat, laetus surrexit e mensa et contentus<sup>32</sup>. Socii continuo  
 ad surgentis pedes devolvuntur; cumque iam pedem omnes  
 essent exosculati, romanus Pontifex passis brachiis, quasi simul  
 35 omnes amplecti vellet, latine sic est loquutus: — Magnam iu-  
 cunditatem, magnam animo percipio laetitiam, cum hanc li-  
 terarum eruditionem cum tanta video animi demissione con-  
 iunctam: si quid vobis, quod ad me attineat, opus erit, libens  
 concedam —. Nos, inquiunt illi, tantummodo benedictionem,  
 40 ac facultatem abeundi Hierosolymam suppliciter postulamus —.  
 Hanc ego vobis, adiecit Pontifex, libenter largior; credo tamen  
 Hierosolymam vos minime venturos —; quae vel sunt a Ponti-  
 fice dicta, quia venetos moliri arma sciebat contra turcas, ut  
 paulo post contigit, vel quia erat pontifex anni illius<sup>33</sup>. Atque  
 45 ita ab eo dimissi sunt<sup>34</sup>. Sociis item, qui sacris initiati nondum  
 erant, liberaliter facta est potestas suscipiendi sacros ordines  
 per tres dies festos, etiam a quocunque antistete, habita eorum  
 literatura pro sufficienti patrimonio<sup>35</sup>. Bis praeterea a Pontifice  
 sponte sua, rogante nemine, pecuniam acceperunt, et ab aliis  
 50 hispanis, unde summa coacta est ducatorum decem supra du-  
 centos in sumptus faciendos, tam pro mercede danda navicu-  
 lario, a quo transvehendi erant usque Ioppen, quam pro aliis  
 vectigalibus turcae solvendis<sup>36</sup>. Haec vero pecunia Venetias  
 per literas a mercatoribus est absque lucro traiecta; eaque  
 55 postea, ablata omni spe Hierosolymam navigandi, iterum, et  
 Summo Pontifici et reliquis hispanis opera, Ortizii reddita est<sup>37</sup>.  
 Quod factum admiratus Pontifex, pecuniam non accepit, nec  
 vero Patres ea usi sunt. [21]

<sup>32</sup> MI, *Epp.*, XII, 321; *Lain.*, I, 114, 116; *Sum. hisp.*, I, 192.

<sup>33</sup> Cf. Io. 11, 51.

<sup>34</sup> Supplicatio concessa est a card. Pucci, Paenitentiarario Maiore, die 27 aprilis. FM, 9-11. Dies, qui fuit feria V kal. Maii, datur in originali servato in ASIR: *Epp.* 60, f. 1.

<sup>35</sup> Idem cardinalis eodem die signavit litteras dimissoriales pro sacris ordinibus suscipiendis, quarum originale exemplar habetur in ASIR, *Epp.* NN. 89, n. 26. Documentum inseritur in titulo ordinum, edito in: *Scripta*, I, 544-545; ES, I, 574-576; LM, VIII, 635-637. Cf. MI, *Epp.*, XII, 322.

<sup>36</sup> De summa pecuniae acceptae, v. FN, I, 116<sup>10</sup>; II, 83<sup>87</sup>. In registro thesaurarii privati Pauli III invenitur scriptum: «La Santità di N. S<sup>re</sup>. deve dare a dì 29 aprile 1537 scudi trentatre pagati a messer Francesco Vannutio per darli per eleemosina ad undeci scholari pari-

ho Papa<sup>32</sup>. E alevantando-sse da mesa, se lhe lançarão aos pés de giolhos e lhe beijarão o pé, e o Papa com hos braços abertos sobre elles, como se a todos juntos quisesse abraçar, disse em latim : — Muito contentamento e prazer recebo de ver tantas 10  
letras com tanta humildade. Vede se aveis mister de mim alguma cousa —. Responderão elles : — Somente queremos que V. Santidade nos dê sua benção e lisença para hir a Jerusalem —. Respondeo elle : — A benção e licença eu vo-lla dou, mas não creio 15  
que passareis a Jerusalem —. Isto dizia elle ou porque sabia que os venezianos andavão para romper de todo com ho Turquo, asi como dahi a pouquo tempo so[ce]-[175v]deo, aut quia erat Pontifex anni illius<sup>33</sup>. E assi se partirão delle<sup>34</sup> e lhes deu licença para se ordenarem de missa em tres festas et a quocunque 20  
Antistite, e que lhes dava suas letras por suficiente patrimonio<sup>35</sup>, e lhes mandou por duas vezes dar boa esmola de dinheiro. De maneira que, entre o que lhe deu o Papa e alguns otros espanhoes, passarão por letra a Veneza duzentos e dez cruzados pera pagar o frete da nao em que avião de passar a Jerusalem e para otros 25  
dereitos que lá se pagão ao Turquo<sup>36</sup>. Os quais dinheiros depois, vendo que já não passavão a Jerusalem, tornarão por meio daquelle Doutor de Paris a mandar ao Papa e às otras pessoas que lho derão<sup>37</sup>, de que o Papa ficou mui admirado e edificado, mas não [176] quis tornar a tomar o que tinha dado, nem 30  
tam pouquo os Padres quiseram usar delles.

27 já *sup. lin.*

sini che vanno al Santo Sepulchro ». Ex DOREZ, *La cour pontifical de Paul III* (cf. FN, I, 116<sup>10</sup>). Probabiliter hoc loco recensetur una tantum pecuniae summa quae a Paulo III sociis concessa fuit, non secunda de qua Rodrigues loquitur. Summa totalis a Pontifice data fuit 60 ducatorum. Ita Lainez (FN, I, 116), Polanco (FN, I, 192 ; II, 578) ; Nadal (FN, II, 83) et ipse Ignatius, etiamsi minus definite : « al pie de sesenta ducados de limosna » (MI, *Epp.*, XII, 321). Sociis tum a Summo Pontifice tum ab aliis benefactoribus summa totalis data est ducatorum decem supra ducentos. Ita Rodrigues cui consentiunt Lainez, Polancus et Nadal, locis supra allatis. Attamen Ignatius in epistula data Venetiis 24 iulii 1537 ad Ioannem Verdolay, bis dicit socios collegisse 260 ducatos (MI, *Epp.*, XII, 322, 323). In *Actis* minus definite loquitur : « li compagni vennero da Roma con police di 200 o 300 scudi » (FN, I, 492, n. 93). FX, 323<sup>5</sup>.

<sup>37</sup> Cf. *Acta*, n. 93, p. 492 ; FN, II, 83 ; MI, *Epp.*, XII, 323 ; FX, 332.

## [CAPUT V]

59-60. *Socii non sacerdotes sacris initiantur.* — 61. *Sublata spe navigandi, in varias ditionis venetae urbes secedunt.* — 62. *Iaius et Rodericius Bassani.* — 63. *Primo a Patribus oboedientia colitur.* — 64. *Conventus Vicetiae habitus.* — 65. *Primum sacrum celebrant. Duo in morbum incidunt.* — 66-67. *In diversas urbes dividuntur. Opera*

[59] Statueram hic finem facere ; nam quae deinceps scribenda sunt, et notiora esse, et ab alio<sup>1</sup> iam scripta non me praeterit. Nihilominus carptim aliqua, quae vel non sunt omnibus satis explorata, vel certe non ita adamussim, ut aiunt,  
5 enucleata, perscribam.

[60] Reversi iterum Venetias, et ad sua illa xenodochia, cum magna omnium laetitia et gaudio excepti, ac paulo post ad pedes cuiusdam episcopi, Sedis Apostolicae apud venetos Legati<sup>2</sup>, paupertatis, castitatisque votis pie nuncupatis, initiati  
10 sunt sacris Pater Ignatius, Franciscus Xavier, Iacobus Laynes, Alfonsus Salmerón, Ioannes Codurius, Nicolaus Bobadilla, Simon Rodericus, sacerdotique dignitatem consequuti sunt ipso die divi Ioannis Baptistae, ab episcopo Arbensi<sup>3</sup>; qui postea cum aliquibus agens, nunquam tanta se animi laetitia, tantave  
15 consolatione ordines contulisse ingenue fatebatur<sup>4</sup>.

[61] Interea, dum se ad navigandum parant socii, certus dispersus est rumor futuri belli ; nanque venetos cum Paulo 3<sup>o</sup> Summo Pontifice et Carolo 5<sup>o</sup> Imperatore adversus turcas conspirasse, fama erat constans. Patres igitur, cum omnis spes eo anno  
20 navigandi ipsis sublata esset propter bellorum tumultum, integrum alium, quo voti praestarent religionem fidemque liberarent suam, expectare decreverunt<sup>5</sup>, interimque, ut melius se ad prima peragenda sacra compararent, animo occupationi-

<sup>1</sup> Significat Ribadeneyram, cuius *Vita P. Ignatii* anno 1572 primum edita fuerat.

<sup>2</sup> Hieronymus Veralli, inde ab anno 1536 Legatus Pontificis in ditione Veneta. FN, I, 193.

<sup>3</sup> Vincentius Negusanti. FN, I, 118, 193.

<sup>4</sup> Ibid.

<sup>5</sup> Vide supra, n. 14 : « Statutum praeterea est, ut si intra unius anni circulum, postquam Venetias ventum fuisset, omni adhibita diligentia,



## [CAPUT V]

*a sociis peracta. — 68. Coduri et Hoces Patavii. Hoces pie moritur. — 69. Rodrigues, in eius locum, Patavium se confert. — 70-73. Labores horum sociorum Patavii. — 74-77. Ferrariae Claudius Iaius et Simon Rodrigues apostolicis laboribus incumbunt.*

[59] Quisera aqui acabar, porque já as cousas que ao diante se seguem são mais sabidas de muitos, e também porque já orem as escreveo<sup>1</sup>; mas todavia irei saltando de humas cousas em outras para dizer algumas outras particularidades que porventura não são de todos bem sabidas ou não estão de todo bem declaradas. 5

[60] Tornarão os Padres a Veneza e a seus hospitaes, onde forão recebidos com grande charidade e amor de todos os conhecidos, e logo tratarão de ordenar-se de missa, e fizeram voto de pobreza e castidade diante de hum Bispo, Legado do Papa, 10 que estava em Veneza<sup>2</sup>. E os que se ordenaram foram: o P.<sup>o</sup> Ignacio, Francisco Xavier, Diogo Laines, Afonso de Salmeiron, João Coduri, Nicolao de Bobadilha, Simão Rodriguez, [176v] os quaes, precedendo os mais grados, se ordenarão de missa dia de S. João Baptista. E o Bispo Arbensis<sup>3</sup>, que os orde- 15 nou, disse depois a certas pessoas falando nelles: — Eu tenho por muitas vezes ordenado e dado ordens a muitos, mas nunca me achei tam consolado nem com devação como quando ordenei aquelles Padres —<sup>4</sup>.

[61] Neste tempo declarou-se guerra de Venezeanos he do Emperador Carlos quinto he Papa Paulo terceiro contra 20 o Turquo, he vendo os Padres que não avia esperança de passar a Jerusalem, todavia quiseram esperar por espaço de hum anno, assi como tinham feito voto<sup>5</sup>. E entretanto detreminarão recolher-se por tres meses pouco mais ou menos em alguns lugares 25

17 a multos *in mary*.

Hierosolymam navigare non liceret, nullo obstricti voto Romam [...] contenderent». Vide etiam infra, nn. 67, 78. De modo computandi annum, vide reliqua documenta: Faber (FN, I, 40-41); Lafnez (I, 110-112, 116-118); Polanco (I, 192-194; 264-266; II, 309-310; 579, 582); Bobadilla (BM, 616, vide infra Mon. 14); Ignatius (FN, I, 494-496; MI, *Epp.*, XII, 323); Nadal (FN, II, 82-83; 257-259). Auctores: TV, II/1, 63, 68; LETURIA, *Importancia del año 1538 en el cumplimiento del voto de Montmartre*, in AHSI, 9 (1940) 188-207 et EI, I, 201-221; FX, 332<sup>5</sup>.

bus vacuo, rerumque caelestium comentationibus atque orationi  
 25 intento, in loca sola, et remota ab hominum concursu, bini aut  
 terni secedere constituunt. Quod sane in ditione veneta factum  
 est. Cum enim viros, qui gnari erant huiusmodi locorum, con-  
 suluissent, illi Vincentiam, Taurisium <sup>5a</sup>, Bassanum, Veronam,  
 Montem Celesium loca esse [21v] apprime opportuna ad soli-  
 30 tudinem et divinas res tractandas, iudicarunt. Sorte igitur  
 Patres Nicolaus Bobadilla et Paschasius Broetus Veronam,  
 Pater Ignatius, Faber et Laynes Vincentiam contendunt <sup>6</sup>;  
 hic in coenobium extra urbem, bellorum turbine olim eversum,  
 solum, desertum, foribus revulsis sublatisque fenestris se reci-  
 35 piunt, et comportata aliquantula palearum copia, humum ad  
 cubandum sternunt, atque ostiatim eleemosynam emendicant <sup>7</sup>.

[62] Pater Claudius Iayus et Simon Rodericus Bassanum  
 sortiti, in aedícula quadam virum solitarium, aetate iam pro-  
 vectum, eximia sanctitate, in illaque vivendi ratione iandiu  
 40 exercitatum, cum duobus sociis inveniunt <sup>8</sup>. Senex, quanvis  
 antea firmiter statuisset neminem in suum consortium se re-  
 cepturum, ideo quod aliqui, quos receperat, votis suis non  
 respondissent, nihilominus nostros amice excepit, suis signi-  
 ficans comitibus non potuisse se non eos admittere; dicebat  
 45 enim bonus ille senex: — Animum ita facilem, ita propitium  
 erga illos, ita affectum ac promptum ad eos excipiendum sensi,  
 ut scelus putarem admittere me, si eos excluderem —. Iam vero  
 Patrum recessum adeo acerbe tulit, ut propterea et illius oris  
 speciem et colorem immutatum conspexerimus. Quanquam vero  
 50 in cibo somnoque capiando, illic austeram vitam traduxerint  
 Patres, habitum tamen, quo uti sacerdotes soliti sunt, nunquam  
 deposuerunt. Inibi pro lecto meras tabulas subiicere, asello,  
 quem habebat senex, comportare, vindemiae tempore, emendi-  
 catum vinum; triticum colligere per areas in messe, quem mo-  
 55 rem prius vir ille solitarius servare consueverat. Pater Fran-  
 ciscus Xavier et Alfonsus Salmeron in aedículam aliam desertam  
 et solitariam in Monte Celesio sitam venerunt. Ioanni Codurio,

28 Vincentiam *corr. ex* Vloentiam || 41 se recepturum *corr. ex* recipere

<sup>5a</sup> Sic pro Tarvisio (Treviso), hic et inferius.

<sup>6</sup> De hac sociorum partitione, v. MI, *Epp.*, I, 123-126, Fabrum (I, (FN, I, 41), Lainium (FN, I, 118); Polancum (FN, I, 193; II, 580); *Acta*, n. 94, p. 494.

<sup>7</sup> *San Pietro in Vivarolo*. Polanco (FN, I, 193; II, 580).

solitarios, dous e dous e tres em tres, pera nelles (mediante a oraçam e meditação) se preparassem para dizerem suas primeiras missas. E assi se repar- [177] tirão todos por terras de Venezianos, e para este fim tomarão emformação de pessoas que sabião bem a terra e de alguns lugares solitarios he conformes ao que pretendião, e lhe forão dados Vincencia, Triviso, Basão, Verona e Montecelso. E por sortes os repartirão da maneira seguinte : o P.<sup>e</sup> Nicolao Bobadilha e o P.<sup>e</sup> Pascasius Broet por sua sorte foram a Verona ; o P.<sup>e</sup> Ignacio e ho P.<sup>e</sup> Fabro e o P.<sup>e</sup> Jacobo Laines foram ter a Vincencia <sup>6</sup> e se recolherão em hum mosteiro fora da cidade, o qual em tempo de certas guerras foi destruido e estava desemparedado sem portas e sem janelas, e ali se recolheram em huma pouca de palha e pediam esmola de porta em porta <sup>7</sup>.

[62] O P.<sup>e</sup> Claudio Jaio e Simam Rodriguez foram a Basam e acharam fora daquela villa, em huma ermida, hum ermitão, homem já velho, con [177v] dous companheiros, homens de grande santidade, e antigo em aquelle genero de vida, e os recebeo comsigo em sua ermida <sup>8</sup>, tendo antes firme detreminação de não receber mais ningem em sua companhia, e isto porque avia recebido algumas pessoas que não derão de si boa conta, e disse aos dous companheiros que consiguio tinha : « Sabei que não pude deixar de receber estes homens, porque senti ho coração tam brando e movido a os receber, que não foi em mim poder-lhe resistir ». E, quando depois se partirão os Padres delle, sentio tanto, que demudava o rosto e a cor delle ; mas sempre os Padres tiverão seus vestidos de saserdotes e vivião mui austeramente no comer e dormir ; e os que estiveram em Basão dormiram sobre humas taboas e hiam com hum borrinho, que o hermitão tinha, [178] a pedir, no tempo das vindimas, pollos lugares esmolos de vinho, e no tempo da ceifa pedião pollas eiras trigo, assi como tinha aquelle irmitão por costume. O P.<sup>e</sup> Francisco Xavier he o P.<sup>e</sup> Afonso de Salmeirón forão ter a huma ermida que acertou estar despovoadada em hum certo monte ; e o P.<sup>e</sup> João Coduri e outro Padre por nome Hozius, do qual adiante farei menção, a Treviso. Neste tempo adoeceo o P.<sup>e</sup> Ignacio em

<sup>8</sup> Fra Antonio, de quo vide Polancum (FN, I, 194 ; II, 581-582) ; Ribadeneyram, *Vita*, l. II, c. 9 ; BARTOLI, *Vita*, l. II, c. 35. Dicta eius inveniuntur in ASIR : *Epp. Extern.* 46, 71-72, unde ea partim transcribit Bartoli ; MICHELI, *Cenni storici della chiesa suburbana di S. Vito di Bassano e di Fra Antonio Eremita* (Bassano, 1893) ; F. RODRIGUES, I/1, 72-75 ; FX, 346<sup>a</sup>.

et cuidam Hosio, qui de novo ad socios se adiunxerat Venetiis sorte obvenit Taurisium. Per id tempus Vincentiae Pater Ignatius aegrotavit <sup>9</sup>; Simon vero Rodericus in sacra illa Bassani aedacula coepit laborare [22] adeo graviter, ut et morbus lethalis videretur, et medici de eius salute penitus desperarent. Ea de re certior factus Ignatius, licet feбри laboraret, surgit e paleis cum Petro Fabro, pedibus se itineri dat Bassanum versus; 60 decem et octo millia passuum, quae interiacent inter Vincentiam et Bassanum conficit, et in itinere convaluit ex febricula, sensitque in spiritu Dei Patrem illum eo morbo, quo afflictabatur, minime extinguendum; quod statim Fabro dixit. Deinde cum primum ad aegrotum venit, illum bono animo iussit esse, 70 significans ex illo morbo nequaquam ipsi moriendum. Praeterea quoniam aegrum, adhuc vestitum ac in tabulis iacentem vidit, operam dedit, ut industria senis illius solitarii lectus conquiretetur, in quo aegrotus Pater, depositis vestibus, iaceret <sup>10</sup>.

[63] Atqui in aedulis hisce solitariis, primo a Patribus 75 coepta est oboedientia coli, voluntaria quidem, in hunc modum. Vel bini essent, vel terni, cuilibet socio in alios per hebdomadam potestas erat, vicibusque repetitis parebat idem. Praecipienti ita submisce, ita diligenter sese reliqui subiiciebant, ut non sponte sed voti vinculo constricti, obtemperare viderentur. Deinde, 80 cum iam omnes Romae essent simul iudicarunt potestatem illam in mensem extendendam; quod sane duravit ad electionem Patris Ignatii in Generalm <sup>11</sup>; qui, etiamsi toto elapso tempore, ut alii omnes, pareret diligentissime, caeteri tamen eum semper peculiari quadam reverentia colendum atque observandum 85 iudicarunt.

[64] Nondum illud erat tempus exactum, quod solitudini dandum Patres destinarant, cum Vincentiam omnes ad Ignatium convenerunt, ut cum eo statuerent, quibus in rebus reliquum tempus, ante Hierosolymitanam navigationem, impendendum 90 foret <sup>12</sup>. Domicilium omnes simul collocarunt in diruto illo coenobio; ubi Patres in cubiculo, paleis fere toto constrato, somnum capere, de nocte fenestram fragmentis vetustorum laterum occludere, ea, ut luci pateret aditus, de die remove (nam ianua sine ullis omnino valvis perpetuo patebat), victu

<sup>9</sup> *Acta*, n. 95, I, 496; *Lain.*, FN, I, 120; Polanco, FN, II, 580-581.

<sup>10</sup> De hac visitatione Ignatii ad P. Simonem cf. *Acta*, n. 96, I, 496; EB, 664; *Lain.*, FN, I, 36-38; Polanco, FN, I, 193-194; II, 581; Ribadeneyra, FN, II, 333-334.

Vincença <sup>9</sup> e Simão Rodriguez em Basão, ermida, e ali esteve à morte e desconfiado do medico que ho curava. Ho que sabendo ho P.<sup>e</sup> Ignacio, ainda que com febre, se alevantou da palha em que jazia e se foi com o P.<sup>e</sup> Fabro, e andou aquellas dezoito 65 milhas que há de Vincencia a Basam. Em o caminho sarou da febre que levava e [178v] sintio in spiritu Dei que daquela enfermidade não morreria aquelle Padre, e logo disse ao companheiro e ao enfermo, quando a elle chegou. E depois de chegado ordenou com ho irmitão que busquasse huma cama para ho 70 enfermo e o tirou das taboas sobre que jazia vestido e o fez despir e lançar em a cama <sup>10</sup>.

[64] Acabando-sse o tempo que tinham determinado estar em os lugares solitarios arriba ditos, se ajuntarão todos em aquella cidade de Vincencia, onde estava o P.<sup>e</sup> Ignacio, para 75 detreminarem o que farião até se acabar ho anno que tinham votado esperar para irem a Jerusalem, assi como dito hé <sup>12</sup>. E ali pousarão todos naquele mosteiro desamparado em huma camara quasi toda chea de palha em que dormião, e de noite [179] cerravão a jenela com huns pedaços de ladrilhos velhos 80 e de dia os tiravão para ter lux ; a porta sempre estava aberta porque não tinham com que a poder serrar. Vivião de esmola

<sup>11</sup> De hac oboediendi ratione ante electionem praepositi cf. Polancum, FN, I, 270 ; II, 573.

<sup>12</sup> *Lain.*, FN, I, 120 ; Polanco, FN, I, 194 ; II, 310, 440-441, 580, 582 ; *Acta*, n. 95, I, 496 ; Nadal, FN, II, 82, 257, 259.

95 ostiatim, ut moris erat, emendicato tolerare vitam ; aliquando etiam in plateis solebant habere conciones [22v].

[65] Aliqui sociorum hic primum rem divinam fecerunt, sed Pater Ignatius postea primum Missae sacrum Romae peregit, Paterque alius similiter Ferrariae<sup>13</sup>. Duo in morbum in-  
 100 ciderunt<sup>14</sup>, admissique in xenodochium incurabilium<sup>15</sup> lectum unum sortiti sunt, angustum adeo, vix ut eos caperet ; unde patiendi non levem habebant occasionem. Saepe enim accidebat, ut alter, febris aestuans, sindones ac lodices cuperet remove-  
 5 re ; alter vero frigoris vi correptus, se iisdem fovere optaret. Verum quisque, ut alteri cederet eiusque commoditati potius consuleret quam suae, laborem perlibenter subibat. In vasta igitur huius xenodochii domo, paupere et ventis pervia, seiuncta tamen ab incurabilium domicilio, humanis rebus fere destituti, iacebant hi Patres, cum nocte quadam alteri ex illis<sup>16</sup>, qui se vigilare  
 10 credebat, divus Hieronymus, cui ille multum erat deditus, specie gravi, venerabili et multum colenda, apparuit, illumque verbis amicissimis consolans : — Tu, inquit, Bononiae hyemem perages, multisque laborum procellis iactabere — ; quod revera contigit. Ibi enim incidit in quartanam vehementissimam, et  
 15 ex frigore, paupertate, ac rerum omnium indigentia illum pallorem, illam contraxit maciem, ita mutatus est ab illo qui fuerat, ut non vivum hominem, sed cadaveris referre simulachrum videretur. Itaque ipsum ego postea Romae cum vidi, ita macrum, exilem, et pene exhaustum, existimavi fieri non posse, ut pri-  
 20 stinam recuperaret salutis integritatem, pristinasque vires ; imo ad nullam laboris exercitationem prorsus utilem fore mihi propemodum persuasi. — Ex aliis vero sociis, addit Hieronymus, quidam Romam, Patavium alii concedent, nonnullis Ferraria, aliquibus obvenient Senae —. His autem duobus Pa-  
 25 tribus in xenodochio laborantibus et absentibus, reliqui socii, quid ipsis contigisset, nescientes, decreverunt<sup>17</sup>, ut Pater Ignatius, Faber, et Laynes Romam ; Senas Pater Salmeron, et Paschasius Broetus ; Bononiam [23] Franciscus Xavier, qui

15 illum *sup. lin.* || 21 fore *sup. lin.*

<sup>13</sup> Vicetiae in Ecclesia Sancti Petri « in Vivarolo », mense septembri exeunte, primum litarunt Xaverius, Lafnez, Bobadilla, Coduri ; Rodrigues primam missam celebravit Ferrariae ; Salmerón nondum fuerat sacerdos ordinatus ; Ignatius distulit primae missae celebrationem usque ad noctem Nativitatis Domini sequentis anni 1538. P. Salmerón, qui die 8 septembris annum aetatis 23 inivit, sacros ordines recepisse videtur exeunte octobri, vel novembri ineunte. FX, 357<sup>5</sup>.

de porta em porta, assi como era seu costume, he pregavão por essas praças.

[65] Alguns delles disserão ali suas missas primeiras. Ho 85  
 P.<sup>e</sup> Ignacio ha disse depois em Roma. Outro Padre a disse em  
 Ferrara<sup>13</sup>. Dous delles<sup>14</sup> adoecerão ahi e forão ercebidos em hum  
 hospital dos incuraveis<sup>15</sup>, he para ambos derão huma cama tam  
 estreita, que quasi não cabião nella e padecião muito, porque  
 acontecia muitas vezes o hum com a febre querer-se descobrir 90  
 e o outro com frio querer-se cobrir, mas emfim cada hum pro-  
 curava por sua parte querer padecer por acomodar-se ao outro.  
 E estando desta maneira em huma [179v] cassa bem desabrigada  
 e pobre, não bem tratados, em huma noute a hum delles<sup>16</sup>  
 (parecendo-lhe que estava acordado) lhe appareceo São Jeronimo, 95  
 de quem elle era muito devoto, em veneranda e reverenda forma  
 he consolou-ho muito, e disse : — Vós ireis emvernar a Bolonha  
 e padecereis ahi grandes trabalhos (assi como padeceo, porque  
 esteve ahi com humas quartans mui bravas he crueis e com muita  
 pobreza e frio, e estava tam magro, amarelo e desfigurado que 100  
 parecia homem morto, de maneira que vendo-o depois em Roma  
 tão disforme e consumido, cuidei algumas vezes que nunca  
 elle tornasse ao que dantes era e que já nunca prestaria para  
 nada), e os outros companheiros os huns irão a Roma, outros  
 a Padua, outros a Ferrara, outros a Sena —. E porque estes dous 5  
 Padres estavam em ho hospi- [180]tal emfermos, em sua ausencia  
 detreminarão os outros Padres<sup>17</sup>, sem saber nada do arriba dito,  
 que o P.<sup>e</sup> Ignacio e Fabro e Laines fossem a Roma ; e a Sena  
 ho P.<sup>e</sup> Afonso de Salmeirón e o P.<sup>e</sup> Pascasius Broet ; a Bolonha  
 o P.<sup>e</sup> Francisco Xavier, que foi o que nella esteve quartenario, 10  
 e o P.<sup>e</sup> Nicolao de Bobadilha ; a Ferrara o P.<sup>e</sup> Claudio Jaio e  
 Simão Rodericus ; a Padua foi o P.<sup>e</sup> João Coduri e otro que de  
 novo se lhes ajuntou em Veneza. Chamava-sse Hozio, era natural  
 de Malaga e homem de grandes fervores ; e en ho melhor delles  
 com muita santidade morreo em hum hospital naquella cidade 15

<sup>13</sup> Xaverius et Rodrigues.

<sup>14</sup> Xenodochium dictum *Santa Maria della Misericordia* cuius curam gerebat sic dicta *Compagnia secreta di San Girolamo*. Ex quo tempore, auctore S. Caietano Thiene, morbo gallico affecti in eo excepti sunt, dici coepit etiam xenodochium « incurabilium ». Ab eo seiuncta erat domus alia quae tres habebat lectos pro pauperibus peregrinis. BARBARANO DE MIRONI, O. M. Cap., *Historia Ecclesiastica della Città, Territorio e Diocesi di Vicenza*, V, 99.

<sup>15</sup> S. Franciscus Xaverius. ORLANDINI, l. II, n. 22 ; FX, 353.

<sup>17</sup> Huiusmodi deliberationes locum habuerunt Vicetiae, in *S. Pietro in Vivarolo*, mensæ octobri a. 1537.

quartana ibi laboravit, et Nicolaus Bobadilla ; Pater Claudius  
30 Iayus et Simon Rodericus Ferrariam adirent ; Patavium obtigit  
Ioanni Codurio et Hosio, de quo iam ante <sup>18</sup>.

[66] Caeterum, priusquam in has urbes decessio fieret,  
nonnulli Patres in suas illas solitarias aediculas reverterunt ut  
impendendum solitudini tempus, in desertis illis locis totum  
35 exigerent. Quo demum peracto, in sua omnes oppida, quo dixi-  
mus ordine, sunt profecti. Et quidem fere cuncti in xenodochiis  
vel in locis ubi appositum magis et conveniens putabatur, suum  
ponentes domicilium, cibo in diem ostiatim emendicato, in sum-  
ma inopia (nec enim panis ipse sufficiens ad victitandum dabatur)  
40 vitam alebant ; iamque in templis, iamque in ipso foro, homines  
ad flagitia detestanda, ad mandata Dei et Ecclesiae observanda,  
ad frequentanda sacrosanctae Eucharistiae confessionisque sa-  
cramenta, quae iam pene consenuerant et quasi sempiterna  
oblivione obruta iacebant, vehementer adhortantes conciona-  
45 bantur. Horum autem sacramentorum instauratione et reno-  
vatione permulti in meliorem vitae frugem se receperunt, pravis

<sup>18</sup> De hac altera sociorum partitione v. Láinez (FN, I, 120) ; Po-  
lanco (errore deceptus) FN, I, 194-195 ; II, 582 ; Nadal, FN, II, 84-85 ;  
259-260.



de Padua<sup>18</sup>. O qual Padre entre outras pregações que muitas vezes fez em Padua, em huma que teve na praça sobre este tema : « Vigilate et orate, quia nescitis qua hora Dominus vester venturus sit », pregou com grandissimo fervor e zelo de espirito, e logo vindo dela ou dahi [180v] a pouquo adoeceo e desta 20 doença faleceo. O P.<sup>e</sup> Ignacio, que então por certa causa estava em Monte Casino, como me contarão Padres da Companhia, vio subir sua alma ao ceo mui resplandecente. Tambem outra vez estando dizendo missa, chegando àquellas palavras da confissão « et omnibus sanctis » vio huma grande companhia de 25 santos e entre elle ao P.<sup>e</sup> Hozio.

E nas hermidas ou lugares solitarios arriba ditos foi a primeira vez que começaram hos Padres a querer viver em obediencia, inda que voluntaria, e emquanto andavão dous he dous ou tres he tres cada hum era superior do otro por huma 30 somana, e guardavão esta voluntaria obediencia con tanta reverencia como se della tiverão feito voto. Em Roma, quando estavam todos juntos, pareceo-lhes que esta obediencia durasse de mes em mes, he esta maneira de obediencia [181] durou até que elegerão ho P.<sup>e</sup> Ignacio por Geral, e inda que elle obedecia 35 antes de ser Geral como os otros, todavia sempre todos lhe tinham mui particular reverencia e respeito.

[66] Acabado o tempo que tinham determinado estar nas hermidas he lugares solitarios arriba ditos, se partirão os Padres para as cidades arriba nomeadas he da maneira que dito hé, 40 e nellas hos mais se recolherão em hospitaes e otros onde lhes pareceo por então mais conveniente, e vivião de esmola que pedião de porta em porta, e ho mais do tempo com grande falta no comer por nem ainda acharem pão que abastasse satisfazer a necessidade corporal. E neste tempo pregavão a palavra de 45 Deus em algumas igrejas e otras vezes por essas praças exhortando os povos à penitencia de seus peccados, [181v] e ha guardar hos mandamentos de Deos e da Igreja, he frequentar os sacramentos da confissão e comunhão, cujo uso naquele tempo estava mui desacostumado he esquecido. He com a renovação he fre- 50 quentação destes sacramentos da confissão he comunhão moveo Nosso Senhor muitas gentes a emmendar suas vidas he a darem graças a Deos, por lhes parecer que avião achado hum grande thesouro he remedio para sua salvação. He porque isto, como digo, era cousa nova e desacostumada em aquelles tempos, 55

21 doença *prius* maneira *quod non delevit* || 31 voluntaria *sup. lin.*

anteactae vitae moribus nuntium vere remittentes, Deoque  
 quam maximas agebant gratias, tum propter inventum abscon-  
 ditum thesaurum, tum etiam propter praestantem salutarem-  
 50 que animarum saluti repertam medicinam. Quoniam vero res  
 haec, illa tempestate, nova erat et inusitata, hominibus universis  
 magnam movebat admirationem, illisque maximopere proba-  
 batur; praecipue cum Patres omnium salutis procurandae  
 studiosissimos, nullisque vigiliis, nullis laboribus, sibi denique  
 55 non parcentes contemplantur. At socii, cum in uberes, quos  
 clementissimus vineae Dominus colligebat fructus, oculos con-  
 iicerent, famem, frigora caeterosque labores, quasi suavissima  
 oblectamenta animorum, et singularia divinae beneficentiae  
 argumenta, reputabant. Deo igitur pro his tot tantisque mune-  
 60 ribus gratiae et laudes tribuantur immortales. [23v]

[67] His occupationibus distenti socii, integram hyemem,  
 reliquamque temporis partem, qua perficiebatur annus propter  
 voti religionem integer omnino expectandus<sup>19</sup>, in supra comme-  
 moratis urbibus consumpserunt. In quibus omnibus existimo  
 65 quidem, imo exploratum fere habeo, sociis multa digna relatu  
 contigisse. Quae, quoniam disiunctis tunc locis eramus, scire  
 omnia non potui; quae autem cognovi, longinquitate temporis  
 ita e memoria exciderunt, ut ea mandare literis non ausim.  
 Quaedam nihilominus brevi narratiuncula concludam, quorum  
 70 firmior adhuc memoria viget.

[68] Patavii Codurius ac Hosius<sup>20</sup>, quibus id oppidum  
 obtigerat, cum magno civium emolumento, pietatis officia  
 diligenter obibant, cum exhaustos ab Hosio labores divina  
 providentia debitis praemiis munerandos voluit. Res autem  
 75 sic habuit. Cum iam multas ad Patavinum populum conciones  
 Hosius habuisset, ardentiori aliquando spiritu succensus, forum  
 ipsum concionaturus adit; atque hac proposita sententia: « Vi-  
 gilate, et orate, quia nescitis qua hora Dominus vester venturus  
 sit »<sup>21</sup>, multa acri concitataque oratione et incredibili animi  
 80 flagrantia dicit. Verum enimvero confestim, aut certe propediem,  
 in eum incidit morbum, ex quo in pauperum hospitio supremum  
 vitae diem morte confecit. Iam vero eius animam, ut ex certis  
 nostrorum hominum sermonibus cognovi, Pater Ignatius, qui  
 tunc in monte Cassinate negotio, nescio quo, districtus mora-  
 85 batur<sup>22</sup>, in caelum, singulari illustratam splendore, luceque

<sup>19</sup> Vide supra, p. 82, annot. 5.

<sup>20</sup> De Didaco Hoces v. FN, I, 120-121; 138-139; 195, 500; II, 86, 583.

causava em a gente grande admiração e edificação, he tambem por verem os Padres com tanto trabalho ocupados em procurar a salvação de todos. Mas os Padres, com verem o fruto que Deos fazia, todas as fomes, frios e trabalhos que padeciam lhes parecia descanso he regalos e mercês de Deos, [182] a quem por tudo 60 sejam dadas infinitas graças he louvores.

[67] Nas cidades he occupações arriba ditas gastarão os Padres todo hum inverno e alguma parte do tempo que faltava para cumprir e acabar ho anno que tinham votado de esperar para ver se podião ir a Jerusalem<sup>19</sup>; e cuido e tenho por certo 65 que em cada huma das cidades arriba ditas acontecerão aos Padres que nellas estavam muitas he mui particulares cousas de edificação, as quaes todas eu não pude saber por estarmos então apartados en diversas partes e as que soube não me lembram inteiramente para as poder bem escrever, mas com tudo 70 isso huma só direi por remate e conclusão desta materia.

[Paragrafi 68-73 desunt in textu lusitano].

<sup>19</sup> Mt. 24, 42.

<sup>20</sup> Eo venerat Ignatius ad Exercitia tradenda Doctori Ortiz. *Acta*, n. 98, I, 500; vide supra, cap. V, annot. 29.

clarissima circumfusam, vidit euntem. Item sacrificium Missae peragens, cum ad illa verba generalis confessionis venisset : « et omnibus sanctis », perspicue magnum divorum coetum longe lateque coruscantem, atque inter ipsos felicissimum Hosium  
 90 est intuitus. Fuit hic Hosius Malaca oriundus, spiritu ferventissimus, ac in divino obsequio [24] proximorumque salute procuranda plane impiger. Cum autem praeclarum semper probitatis specimen prae se tulisset, longe tamen tunc ardentius in pietatis studia incumbibat, cum e vivis excessit.

95 [69] Solus iam Patavii Codurius manebat, desiderio charissimi socii non leviter commotus, pondere gravissimarum rerum vehementer oppressus. Sed agendum, quae tunc erat inter socios, quam inflammata charitas? ad solandum Codurium et in sustinendo onere sublevandum, accurrit quam primum alter <sup>23</sup>

100 de duobus illis sociis, qui Ferrariam, vicinius oppidum, tenebant. Mirum certe est, quantum huius Patris adventus Codurii animum permulserit, quam acres eidem stimulos, quas vires addiderit ad faecundam illam segetem demetendam quae viventis Hosii industria magna ex parte adoleverat, demortui

5 vero suavissima recordatione feliciter maturuerat. Is porro Pater, qui ad Codurium venerat, non amplius Ferrariam est reversus, sed Patavii deinceps fuit ; unde et Romam ad Ignatium cum ipso Codurio est profectus ; etsi intricatis quibusdam negotiis salutis civium detenti, serius aliquanto, quam reliqui,

10 Romam venerint, ut suo in loco dicemus <sup>24</sup>.

[70] Itaque Codurio Pater ille interim adiumento fuit, quamque operam gnaviter etiam impendit, ut patavinorum civium animi vera pietate ac religione formarentur. Quo sane factum est, ut omnes sibi huiusmodi meritis devinxerint, largosque ac beneficos re ipsa compererint. Etenim, ut caetera  
 15 praeteream, cum vehementi correptus morbo alter de sociis misere decumberet <sup>25</sup>, a quodam ecclesiastico viro, nobili quidem et bene opulento, in propriam domum est exceptus, liberaliterque ac benigne tractatus. Atqui vir ille pius Patris consuetudine ac sermonibus usque adeo profecerat, ut iusiurandum

[*Textus latinus sequitur in p. 95*]

100 illis *sup. lin.*

<sup>23</sup> Simon Rodrigues qui Patavium se contulit mense martio vel aprili (FN, II, 582<sup>231</sup>).

<sup>24</sup> N. 79.

<sup>25</sup> Coduri. Cf. TV, I/1, 114.

*[Paragraphi 68 - 73 desunt in textu lusitano]*

ille postea saepius dederit [24v] annum agi iam, quo abstinuisset ab amica, quam intra domesticos parietes familiarissimam iamdudum habebat, et ex qua prolem etiam susceperat. Sed neque id socii satis esse arbitrati, hominem impellunt, domo ut dimittat, ac honeste locet, quod ita plane factum est. 25

[71] Dum autem alter iactabatur aegritudine, alter et laborantis socii saluti et proximorum profectui sedulo invigilabat. Divertebat porro aliis in aedibus, et a generosa vidua et vere pia decenter alebatur ac plurimis benevolentiae muneribus officiosissime cumulabatur. Huius enim viduae filius, vir 30 sane gravis et doctoratus laurea insignis, ab ipsa summis votis poposcerat, cum in quandam religiosorum hominum familiam cooptandus discederet, ut suo deinceps loco patrem haberet. Alter tum etiam eiusdem viduae filius charissimus, qui non ita dudum e vita desciverat, dum extremum ederet spiritum matri 35 comendarat, ut probatissimae vitae patrem, cui ipse esset multo obstrictissimus, in filium quasi sufficeret.

[72] Quanquam huiusmodi beneficentia et largitate parce admodum Patres utebantur, nec accipere amplius volebant quam quae tenuissimo pauperum victui in dies singulos omnino 40 necessaria iudicavissent. Unde cum in eorum discessu nobilis illa matrona, cuius iam in socios permulta officia extiterant, magnas ipsi viae impensas atque itineris subsidia liberaliter offerret, nihil plane viatici se affirmant sumpturos; urget honesta faemina, orat obnixe, ut a se saltem sudariola nescio quae 45 velint accipere; annuunt tandem Patres, ne eius charitatis ac benevolentiae argumenta despiciere viderentur. Illa ergo sudariola parat, sed ecce clam et quasi furtim pecuniam iniicit, complicatisque ac obvolutis sudariolis, diligenter obtegit; munus tum postea defert sociis, quasi leve et exiguum; illi, etsi honestae 50 fraudis prorsus ignari, cum grata animi significatione donum accipiunt, et consalutatam faeminam [25] iam demum relin-

*[Sequitur in p. 96]*

quunt. Venetiis postea in pauperum hospitio, dum sudariola explicarent, fraus omnis detecta est. Subito enim ad pedes  
 55 pecunia decidit ac dispergi caepit. Et certe experimento socii compererunt divino prorsus consilio eum dolum accidisse, ut gravis ipsorum indigentia postea levaretur.

[73] Patavio igitur cum discessissent, non levis in plerisque desiderii sensus est consequutus; quin etiam deterreri quidam  
 60 urbis canonicus, vir clarus ac splendidus omnino non potuit, quin Patres etiam comitaretur. Nec ille sane mille forte passus ab urbe dumtaxat processit, sed Venetias usque pervenit, atque inde Anchonam, Lauretum denique (et quidem, an cum famulo, non ausim affirmare) semper in Patrum comitatu accessit. Mirabatur crebro is, quod totas socii noctes humi decumbentes transigerent vitamque durissime tolerarent, querebaturque quod ipsos de sua mollitudine, atque illam ipsam vitae asperitatem, veram esse felicitatem, quam ipse deposceret, saepius inculcabat. Atque haec quidem de Patavio succurrunt.

70 [74] Alia in urbe<sup>26</sup> non modicas in primis difficultates par aliud sociorum exorruit; nec leviter suae probitatis ac ardoris impressa vestigia reliquit. Nam ut ad susceptos labores veniam, certe gravissimas algoris et frigoris iniurias subierunt, caelique tunc nimium calamitosi vim miserabiliter tolerarunt.  
 75 Bruma enim erat intempestique dies, caelum pruinosum ac praegelidum, immoderati imbres, tempus perquam maxime nebulosum, cum in hac urbe nostri fuerunt. Illi porro non alio commodius, sed in pauperrimum urbis xenodochium excipiuntur, quod videlicet terrea quaedam erat vastaue domus, nimio  
 80 plus humida ventisque circumflantibus pervia. Erat huius hospitalis domus iniuncta cura acriori cuidam [25v] vetulae, quae neminem vestitum tradere se lecto patiebatur; imo, antequam ipsa cubitum iret, singulos pauperes in suo conspectu cogebat vestibus, etiam subucula, se exuere, ut si qui ulcerosi  
 85 forent, aut morbida ulla labe conspersi, alio transmigrarent; qui vero sani, depositis in remoto scamno vestibus, ne sindones pediculis lodicesque faedarentur, lecto sese committerent. Atque adeo nostri, quibus unus tantum fuerat in pauperum hospitio lectus attributus, vestes exuere cogebantur, nudique in  
 90 faeminae conspectu cubare. Quanquam, quoad fieri maxime poterat in arctissimis rerum angustiis, verenda honestissime te-

<sup>26</sup> Sermo fit de urbe Ferraria, quo destinati sunt Claudius Iaius et Simon Rodrigues.

[*Paragraphi 68 - 73 desunt in textu lusitano*]

[74] He foi que asertarão dous dos Padres ir ter a hum hospital de huma daquellas cidades arriba ditas <sup>26</sup>, em a qual não lhe davão mais que huma só cama [182v] para ambos, e ho hospital hera huma sella terrea e fortemente humida, e a terra ali mui fria e chea de nevoas, he o tempo era de inverno. <sup>75</sup> Ha hospitaleira tinha por ordem não deixar dormir ningem vestido he antes de ir a dormir fazia diante de si despir nus hos pobres que ali hião pousar, e os que achava com chagas levava a outra parte e a quem as não tinha fazia deixar os vestidos em <sup>80</sup> hum banco bem apartado da cama para que a nam emchessem de piolhos. E assi se hião os Padres nus à cama diante della cobrindo suas vergonhas com a mão, e depois que dormião ho primeiro sono alevantavam-se he com hum fuzil que trazião acendião huma candeinha de cera e tornavam a tomar seus <sup>85</sup> pobres vestidos e cubertos com elles rezavão suas matinas e faziam suas otras devações. A hospitaleira via isto [183] e, vendo ho pouquo que comião he como ensinavão àquelles pobres as orações he doutrina christã, pareceo-lhe que deveriam elles ser santos. E neste tempo huma certa marqueza, vendo-os <sup>90</sup> em huma igreja dizer missa, procurou de saber que gente erão e onde pousavam, e sabendo que se agazalhavão em aquelle hospital, perguntou à hospitaleira que gente era aquella. He res-

<sup>89</sup> pareceo - lhes *Ms.*

gebant. In xenodochio, illi primo excitati somno confestim surgebant, et excusso e silice igne lychnulum inflammabant, ac paupere cooperti vestitu matutinas preces recitabant, aliis-  
 95 que piis, per singulas noctes, vacabant orationibus. Vetula autem haec, quae clam et in occulto a sociis fiebant, diligenter observabat. Quin etiam, Patres tenui sustentari cibo animadver- tens, aliisque pauperibus christianam institutionem frequenter inculcare, persuasit sibi homines esse summa sanctitate cumu-  
 100 latos; quod et saepe postea cum eximia commendatione prae- dicavit. Nam clarissima et religiosissima Pescharae marchio <sup>27</sup>, quae tunc forte in hac urbe agebat, profectionemque Hieroso- lymam ad sacra lustranda loca iam pridem etiam parabat, cognoscere non ancipiti sermone, sed certa narratione cupiebat  
 5 de Patrum religione et integritate. Atque cum hos duos saepius in quodam urbis templo fuisset conspicata, ad alterum aliquando accessit, hominemque rogavit essetne de illa parisiensium theo- logorum societate, qui opportunitatem navigandi Hierosolymam opperiri ferebantur; cumque id rescisset, ulterius sciscitata  
 10 est apud quem diverterent; quod ut cognovit, xenodochium, nostris absentibus, simulate adic; faeminam hospitalis domus curam gerentem caute percontatur, qui qualesve sint socii? illa efficacibus amplissimisque verbis respondet: — Plane, inquit, sancti sunt, incorruptis moribus, inculcata vita, mira  
 15 doctrinae puritate commendandi. Non ipsi edunt, non bibunt, [26] tota nocte orant, ac preces fundunt; vidi ego, vidi ipsa saepe, dum accurate perscrutarer —. Quapropter a marchione cibum deinceps acceperunt, illiusque opera in aliud commodius pauperum hospitium sunt traducti, ubi et cubiculum habebant  
 20 et lectum, panemque in noctes singulas quo tenuiter quidem, sed paulo moderatius victitabant. Quanta enim inedia ac rerum pene omnium penuria primum laborarint, longum profecto esset oratione complecti; quamobrem ad alia gradum facio.

[75] Extirpandis in urbe vitiis instanter insudabant, suos-  
 25 que omnes conatus et cogitationes conferebant ad pietatis studium excitandum. Itaque frequenter ab his conciones fie- bant, salutaria privatim colloquia apud multos habebantur, Eucharistia saepe porrigebatur, nullamque sibi rei bene gerendae occasionem adimi sinebant.

---

22 primum *sup. lin.*

---

<sup>27</sup> Victoria Colonna.



pondeo com grandes emcarecimentos he eficacia dizendo :  
— Senhora, estes homens são huns santos, porque nem comem 95  
nem bebem e toda noite passam em oração, he eu os espreito,  
cada noite e sempre fazem da mesma maneira — . E enfim aquella  
senhora <sup>27</sup> lhes mandou de comer e procurou que os recebessem  
em outro hospital que não era tam pobre, onde lhes derão huma  
camara e cama e ás noites pão, [183v] com que, ainda que pobre- 100  
mente, mas com muita alegria, passavão sua vida.

*[Paraphrasi 75 - 77 desunt in textu lusitano]*

30 [76] Quare suffraganeus urbis episcopus<sup>28</sup>, a quo nulla  
benevolentia[e] aut favoris indicia nostri acceperant, cum iam  
tandem inviolatam sociorum vitam, nec sinistra ulla suspicione  
dignam comperisset, homines peramanter aggreditur; se suaque  
omnia benigne offert, qua in ipsos benevolentiae charitate sit  
35 affectus fuse commonstrat; ad mensam iam inde per singulas  
hebdomadas aliquoties invitat.

[77] At, cum omnes aliquando discumberent, optimus ille  
antistes, Patres in hunc fere modum humaniter alloquitur:  
— Veniam mihi, inquit, dederitis, quod, cum is sim, ad quem  
40 proborum quorumque patrociniū merito spectet, nunquam  
tamen operam vestris laboribus sublevandis impertiverim, nun-  
quam laudatissimos conatus vestros ulla favoris significatione  
promoverim. Sed nihil profecto, si sapitis, demirandum est,  
cum tot errorum fluctibus res humanae iactentur, tot fraudum  
45 involucris malitiose obtegantur, ut nihil tam augustum esse  
sanctumque videatur, de quo sapienti cuique ac bene sano suspi-  
cio esse non possit. Novi ipse non ita dudum concionatorem,  
specie quidem religionis eximium, sermonis efficacitate poten-  
tem, opinione sanctitatis singularem. Ecce ad populum conciones  
50 habet; accurrunt plurimi vel nomine et autoritate, vel pru-  
dentia et consilio, vel doctrina vitaeque integritate facile prin-  
cipes. Ille audientium animos quo libet impellit, et potissimum  
ad plangorem et fletum vehementissime permovet. At qualis  
hic reipsa erat, vir alias omni laude decoratus? Hoc videlicet  
55 ipso tempore, quo in omnium oculis ac ore [26v] ferebatur,  
iuvenculam habebat, virili habitu indutam, impurissimi facino-  
ris participem, qua semper comitatus incedebat. Accidit porro

### [CAPUT VI]

78. *Romae omnes conveniunt. Primae domus sociorum.* — 79. *Sociorum  
sacra ministeria.* — 80. *Famelicorum cura.* — 81. *In aliam domum  
transeunt quae a daemone occupata putabatur.* — 82. *Terrores in ea  
Patres sustinent.* — 83. *Novi socii ad primos accedunt.* — 84-86. *Per-*

[78] Decurso anno, quem ex voto ad navigandum Hiero-  
solymam expectare tenebantur<sup>1</sup>, in diesque magis ac magis

[*Textus latinus sequitur in p. 101*]

57 porro *sup. lin.*

<sup>28</sup> Octavianus del Castello, vicarius cardinalis Ioannis Salviati.  
TV, II/1, 119.

[*Paragraphi 75 - 77 desunt in textu lusitano*]

nonnunquam ut, dum ipse pro suggesto esset, multaque vehementi et inflammata oratione diceret, extraordinariam omnes in templo eiulationem sustulerint. Ille autem reversus domum, 60 ad adolescentulam : — Quid illud, inquit, tibi visum est ? an non audientium ego lacrymas abunde concivi ? — Illa vero : — Concivisti, ait, eorum lacrymas, qui te solum in cute cognoscunt ; eas tu mihi, inquit, excita, quae te intus iam pridem cognovi —. Concionator igitur sponsione facta, fidem obligat 65 effecturum se, ut sequenti proxime concione, eiulatum ipsa edat. Risit illa ; sed ad destinatam diem, tanta vi ac impetu apud populum concionator egit, ut in omnium comploratione vel repugnantem faeminam ad maiorem ploratum et lamentationem compulerit —. Haec fere episcopus. — Iam igitur vos, 70 inquit, videritis multo charissimi Patres, an adumbratis religionis ac virtutum simulachris facile fidendum sit —. Sed haec atque huiusmodi alia, quae Patribus variis in oppidis acciderunt praetereamus.

[*Textus lusitanus continuatur*]

# [CAPUT VI]

*secutio contra socios excitatur. — 87. Sententia absolutionis. — 88. Textus sententiae. — 89. Populus Patribus favet. — 90. Prophe-  
tia quaedam S. Vincentii Ferrer sociis applicatur.*

[78] Depois de acabado he comprido o ano que os Padres  
erão obrigados a esperar <sup>1</sup>, para ver se podião passar a Jerusalem,

64 eas tu mihi *sup. lin.* || *excito ms.*

<sup>1</sup> Vide supra, caput V, annot. 5.

bello inter christianos turcasque invalescente, Romam Patres ad Ignatium illic agentem conveniunt, Summo Pontifici omnes  
 5 simul suarum rerum, ut statuerant, rationem reddituri, deque aliis rebus suo proposito ac suis rationibus conducentibus inter sese tractaturi. Interim Pater Ignatius cum sociis Fabro et Layne in domo vineae Quirini Garzonii, summa virtute viri, domicilium collocarat <sup>2</sup>. Quoniam vero nonnulli in nostros bene affecti,  
 10 reliquos socios venturos Romam intellexerant, domum aliam ampliorem locoque commodiorem in menses aliquot conduxerunt, Ignatio persuadentes, ut relicta antiqua, ab hominum frequentia et concursu [27] semota (erat enim non procul a caenobio Sanctissimae Trinitatis sita) in hanc demigraret;  
 15 quae et ad interiorem erat urbis partem, et ad ministeria Societatis magis appositae videbatur <sup>3</sup>.

[79] His igitur acceptis aedibus, in eas tandem omnes pos[t] Pascha congregantur. Etsi enim iam ante plerique suis ex oppidis accesserant, qui tamen Patavium Patres tenuerant,  
 20 serius convenerunt <sup>4</sup>. Hinc ad concionandum, antequam sui Pontificem maximum facerent certiores, egrediebantur; modo in diversis templis, modo per publicas plateas, incitando populum ad agendam commissorum scelerum paenitentiam, ad beneficentissimum Deum summo amore amplectendum, ad confessionis atque Eucharistiae sacramenta frequentanda. Ad quae  
 25 romanus populus tanto desiderio ferebatur, ut tam multis ad ea venientibus vix possent omnes Patres satisfacere. Is tamen sociorum erat ardor, is fervor, ut cibi immemores, suique penitus obliti, non nisi e templis reversi hora prandii, recordarentur  
 30 sumendum aliquid esse, quo corpora reficerent. Sed cum nihil reperirent, ad id cogendum vicatim, satis sane defatigati, tempore importuno et ad stipem colligendam minime accommodato, exhibant domo, summaque animorum laetitia hos omnes perferabant labores. Duo item Patres Romae in Sapientiae gymnasio  
 35 theologiam profitebantur <sup>5</sup>. Nam secretos variosque Scripturae sacrae sensus enodabat alter, alter scholasticae, ut vocant, theologiae quaestiones cum summo omnium applausu discu-

<sup>2</sup> De Quirino Garzoni v. infra, MON. 7; FN, I, 124<sup>21</sup>; TACCHI VENTURI, *Le case abitate in Roma da S. Ignazio di Loyola* (Roma, 1899) 11-12; ID., *Storia*, II/1, 91-92; FX, 390-392, 405-506, 433-434.

<sup>3</sup> Situs secundae huius domus ex his tantum Natalis verbis aliquatenus cognoscitur: « Visto después, por ser incómoda esta primera casa,

e vendo que cada dia crecia mais a guerra do contra Turquo os christãos, detreminarão os Padres ajuntar-se em Roma, onde estava ho P.<sup>e</sup> Ignacio, para ahi todos juntos darem noticia de seu intento ao Papa (assi como tinham detreminado) e para tratarem outras cousas pertencentes a seus propositos. Entretanto ho Padre Ignacio e seus companheiros, ho P.<sup>e</sup> Fabro e o P.<sup>e</sup> Laines, recolhiam-se em hum casa e vinha de Miser Querino Garzoni, homem de muita virtude<sup>2</sup>. E sabendo certas pessoas devotas como todos os Padres se avião de ajuntar em Roma, [184] alugarão humas cassas por certos meses e fizeram com ho Padre Ignacio que deixasse as que tinha, por estarem fora da conversação da gente (estavam estas cassas e vinha abaixo do mosteiro da Trindade), e se recolhesse nas que lhe davão por estarem mais metidas no corpo da cidade e mais convenientes para seu ministerio<sup>3</sup>.

[79] E nesta cassa se ajuntarão todos os Padres e desta, antes de darem noticia de seus propositos ao Papa, começaram a pregar em diversas igrejas e pellas praças exortando a gente à penitencia e amor de Deos e à frequentação dos sacramentos da confissão e comunhão, e foi tanto ho movimento e concurso da gente aos ditos sacramentos, que não podião os Padres suprir com ho trabalho. E era tanto ho fervor e occupação que hos Padres tinham, [184v] que se não lembravão do que avião de comer, e quando tornavão das igrejas a cassa não achavão nada para comer e então, inda que bem cansados, hiam por essas ruas a pedir de porta em porta esmola, mas tudo se padecia com alegria. Tambem dous dos Padres lião em o Colegio da Sapiencia duas lições de theologia, a hum a da Escritura, a outra da theologia escolastica<sup>4</sup>; e o Papa lhes mandava muitas vezes que fossem com outros theologos disputar à sua mesa e lhes mostrava muito amor. Era neste tempo cousa tam nova e desacostumada ouvir pregar clérigos, que com grande espanto diziam alguns: — Nós cuidavamos que não podiam os clérigos pregar

9 e vinha *mag.*

se pasaron a otra, cerca de Ponte Sixto y del Doctor Ortiz » (FN, II, 169).

<sup>4</sup> Coduri et Rodrigues. Hic Pater Patavium missus fuerat post obitum baccalaurei Hoccs. Vide supra, n. 69.

<sup>5</sup> « Patres Faber et Laynez in academia, quam *Sapientiam* vocant, prior scripturam sacram, posterior scholasticam theologiam docuit ». POLANCO, *Vita*, FN, II, 584.

tiebat ; saepiusque a Pontifice maximo evocati, cum aliis eiusdem  
 Sapientiae doctoribus, de variis difficilibusque rebus theologiae,  
 40 ad mensam, cum Pontificis erga nos singulari amoris significa-  
 tione concertabant. Adeo autem per id tempus inauditum inu-  
 sitatumque erat clericos suggestum ascendere, ut multi vehemen-  
 ti admiratione stupefacti dicerent : — Nos proculdubio putaba-  
 mus a monachis solum haberi conciones posse —. Praeter so-  
 45 litas occupationes quibus socii implicabantur, aliae tam multae  
 peculiarium se offerebant, ut communes iam et assuetae ha-  
 berentur ; quae cum infinitae prope-[27v]modum acciderint,  
 scribi vix potuerunt. Quamobrem hoc labore supersedebo ;  
 praesertim cum ab alio iam hac de re aliquid literis traditum  
 50 sit <sup>6</sup>.

[80] Illud unum nihilominus epistolae nostrae inseram.  
 Hyeme quadam Romae adeo annona laboratum est, adeoque  
 aspera et intolerabilia fuerunt frigora, ut pauperes passim per  
 vicos plateasque frigoribus conglaarent, et fame enecti ani-  
 55 mam de nocte exhalarent, omni humano praesidio destituti.  
 Nemo enim illorum curam gerebat, nemo illos hospitio excipie-  
 bat, nemo denique inveniebatur, qui miserorum calamitatibus  
 commoveretur. Ergo Patres illorum misericordia permoti, ut  
 acerbissimo, quoad fieri posset, malo succurrerent, de nocte  
 60 afflictos homines in plateis iacentes conquirere, domum per-  
 ducere, eorum lavare pedes, panis (quantum esset opus ad eorum  
 vitam alendam) a piis viris corrogare, ligna ad excitandam ipsis  
 pyram, faenum, quo humi in strato iacerent, diligenter compor-  
 tare, demum rudes in christiana doctrina et aliquot aliis oratio-  
 65 nibus, quas cum scire tenerentur, prorsus ignorabant, sedulo  
 informare. Mane autem pauperes ad stipem cogendam egredie-  
 bantur, eorumque numerus ita aliquando crevit, ut ad trecentos  
 quadringentosve accederent, domusque eos vix posset capere.  
 Haec res magna populum admiratione affecit ; nonnullosque  
 70 praeclaros viros rerum omnium abundantia circumfluentes, imo  
 et cardinales ad simile studium pietatemque excitavit. Dice-  
 bant namque illi : — Ecquid nos non pudet a pauperibus ho-  
 minibus, quibus ne cibus quidem necessarius suppetit, illustrem  
 adeo, adeo praeclaram et sanctam rem geri ? a nobis autem,  
 75 qui bonorum copia redundamus, simile nihil agi ? Multa ergo  
 hanc ob rem coacta pecunia, alium in locum ampliorem translati  
 sunt Patrum diligentia inopes, ubi solito melius tractabantur.  
 Nec iis tantum qui per vicos et vias iacebant pia nostrorum ho-

e que somente os frades o podiam fazer —. [185] Alem das ordinarias occupações arriba ditas, se oferecia de novo cada dia muitas otras, e ainda que erão de cousas particulares, erão todavia tantas e tam continuas, que fiquavão como ordinarias, e por ellas serem quasi infinitas não se podem todas escrever, 40 mas emfim de todas ellas, inda que já outrem as tenha escrito <sup>6</sup>, somente direi a seguinte.

[80] Aconteceo em hum inverno ser tanta a falta de trigo em aquella cidade que os pobres, parte polla falta do mantimento, parte por aquella inverno ser de grandes frios, morrião de noite 45 em as praças e ruas em que dormião por não aver quem delles tivesse cuidado nem os recolhesse. Moveran-se os Padres à piedade e compaixão delles e começaram de noite a buscar [185v] os desagasalhados que dormião nas ruas e praças, he os trazião a cassa e procuravão aver de certas pessoas devotas 50 esmola com que lhes davão foguo e palha em que dormissem e algum pouquo de pão, he lhes ensinavão a doutrina christam e algumas outras orações que não sabiam e erão obrigados a saber, e pella menhã hiam-se os pobres a buscar sua vida. E creceo tanto o numero destes pobres, que serião algumas 55 vezes 300, outras vezes 400, e não podião já caber na casa que hos Padres tinham. Foi esta obra de tanta aedificação, que se moveram muitos cardeaes e outras pessoas riquas a socorrer a esta tam grande necessidade, dizendo: — Grande vergonha e confusão hé a nossa que huns homens pobres que não tem que 60 comer fação esta tão santa obra [186] e que nós otros podendo não olhemos por ella —. Enfim ajuntou-sse muitae smola e recolherão os pobres em outra parte e lugar mais amplo onde forão melhor providos, e não somente a estes, que dormião e jaziam na rua e praças, se deu remedio, mas tambem a todos os outros 65 pobres que se achavão pollas casas sem terem que comer, os

57 aedificação prius obrigação quod non delevit

<sup>6</sup> Indicare videtur Ribadeneyram, cuius Ignatii Vita anno 1572 fuerat edita. Vide supra, cap. V, annot. 1.

minum cura subvenit, sed illis etiam, qui numero circiter duo  
 80 mille, variis dispersi aedibus, in summas redacti erant angustias. Iam vero urbis gubernatores, [28] comportato frumento, sedulam operam navarunt civibus suis, ne annonae caritate premerentur, imo vero tanto periculo liberati, in affluentia et frumenti et aliarum rerum facile et iucunde viverent <sup>7</sup>.

85 [81] Antequam haec, quae supra retuli, contigissent, dimigrarunt socii e conducta illa domo, locationis tempore peracto <sup>8</sup>, in aliam, in qua qui habitare vellet, nemo erat; vulgo enim lemuribus nocturnisque larvis habebatur infamis <sup>9</sup>. Haec porro domus, ita Patribus fuit ad habitationem tradita, ut neque qui donaret, neque utrum esset a cacodaemone occupata,  
 90 ulla ratione cognoscerent <sup>10</sup>. In eam tamen cum iam essent propediem commigraturi, aliquot ante scamnis, sedibus et mensis eodem missis, datus est custos unus quidam Pater qui, clausis ianuis, dum somnum caperet, ingentem subito strepitum stridoremque horribilem accepit auribus; tunc sic secum: — Si fures, inquit, hi sunt, quod furentur parum aut nihil sane habent; si daemones, nonnisi quam Deus permiserit vim mihi inferent; imo, si Deus forte vult ut ego ab ipsis de vita tollar, fiat Domini voluntas. Quibus dictis furem deinde daemonem et ridicu-  
 100 lose cavillantem despiciens, somnum quiete repetivit. Deinde cum iam socii omnes domi habitarent, de nocte saepe ollas, scutellas, amphoras, vasa denique fictilia confringi prorsus arbitrabantur; quae tamen omnia, illucescente die, integra inveniebantur. Interdum tam diu, quam noctu, spiritus ille nequam  
 5 ad cubiculorum ostia pulsabat, illisque reseratis, nusquam aderat.

[82] Hac ipsa in aede quidam e sociis morbo graviter conflictatus, singulis noctibus, inambulans in aula, ante suum cubiculum larvam illam umbratilem percipiebat; eiusdemque  
 10 in vestigiis ponendis apertissima signa observabat. Aliquando etiam diabolus stoream appensam praeforibus elevabat, iniecto-que capite, [28v] quid intus ageretur intueri videbatur. At aegrotus, nihil videns, id fieri ita sentiebat, ac si oculis cerneret. Multa alia terricula, quibus sociorum animis frustra timorem

<sup>14</sup> timorem del. sociorum

<sup>7</sup> De pauperibus Romae a sociis, an. 1538-1539, sublevatis v. FN, I, 36\*, 126, 199-200, 267; II, 86, 263, 502-503, 587. Inter auctores: LETURIA, *Origine e senso sociale dell'apostolato di S. Ignazio di Loyola in Roma*, in EI, I, 257-283; TV, II/1, 164-169.

<sup>8</sup> Vide supra, n. 78.



quaes serão por todos mais de dous mil ; e os que tinham o governo da cidade procurarão com muita diligencia de trazer trigo com que a mesma cidade ficou farta <sup>7</sup>.

[81] Antes que acontecesse o que arriba digo, estando os <sup>70</sup>  
Padres em huma certa casa d'aluger e, acabado o tempo que nella  
aviam de estar <sup>8</sup>, deram-lhes, sem elles saberem quem, outra  
em a qual ningham queria pouzar nem estar, por se dizer que nella  
andavão demonios <sup>9</sup>, e os Padres não sabiam nada [186v]  
disso <sup>10</sup>. E mandando diante à dita casa certos banquos e mesas, <sup>75</sup>  
para guarda deles foi lá dormir hum Padre soo e de noite, tendo  
as portas fechadas, sentio mui grande rumor e estrondo e desa-  
sosego, e disse dentro de si : — Se são ladrões, pouquo tem que  
furtar, se são demonios não podem fazer mais mal do que Deos  
lhe permitir : se Deos quer que elles me matem, seja feita a sua <sup>80</sup>  
vontade — . E asi se quietou e continuou com seu sono deixando  
fazer os demonios o que quisessem. Depois, quando já todos os  
Padres estavam juntos naquella cassa, algumas vezes parece  
que se quebravão de noite quantas panelas e jarros tinham em  
cassa, e pella menção não se achava nada quebrado. Algumas <sup>85</sup>  
outras vezes assi de dia como de noite batia [187] aquelle spirito  
às portas das camaras, e quando se hia abrir a porta não se via  
ninguem.

[82] Hum dos Padres esteve ali muito emfermo, e todas  
as noites sentia andar aquelle spiritu passeando e dando mui <sup>90</sup>  
claras pisadas e passadas em huma salla que estava diante da  
camara em que elle jazia, e algumas vezes aquelle spiritu alçava  
huma esteira que estava à porta da camara e parece que metia  
a cabeça dentro a ver o que passava, mas o Padre não via nada,  
mas sentia aquillo como se o vira. Muitas otras cousas somelhan- <sup>95</sup>  
tes às sobreditas fazia aquelle spirito, as quais deixo de escrever

<sup>9</sup> Haec erat domus Frangipani, de qua v. FN, I, 200<sup>11</sup>; II, 587; FX, 414-415, 484. Vide infra, MON. 7.

<sup>10</sup> Domus pertinebat tunc temporis Antonino (vel Antonio) Frangipani, nobili viro, de quo v. T. AMAYDEN, *La storia delle famiglie romane*, I, 403-409. Mortuus est anno 1546 eiusque sepulchrum exstat in ecclesia S. Marcello sacra. Cf. V. FORCELLA, *Iscrizioni delle chiese di Roma*, II, p. 306, n. 945.

- 15 incutere nitebantur noxiae illae inferorum umbrae, possem hic recensere. Sed quoniam longa opus est explicatione, silentio illa involvenda existimavi. Quanvis non possim duo quaedam non mirari: alterum quod diaboli saepe lusus ac naenias Patres deriserint, levissimas hasce nugas flocci pendentes, alterum quod
- 20 ne illis quidem in mentem unquam venerit sacris ullis ceraemoniis lemures de more compellere, ut aedes relinquerent, nullosque amplius tumultus excitarent. Itaque iam ipsis larva illa terrifica ludibrio erat et despectui. In his aedibus accidit, ut nocte quadam unus de Patribus<sup>21</sup> e somno excitatus, magnis
- 25 clamoribus in religiosa ac pia verba prorumperet, simulque naribus vim magnam sanguinis emitteret. Rogatus ab aliis de re, tacuit; socii tamen diabolum illius faucibus manus iniecis-  
eumque suffocare nixum fuisse arbitrabantur; sed post dies aliquot, dum rem eandem ex ipso Pater quidam sciscitaretur,
- 30 respondit, somniasse tunc ad impuram se corporis voluptatem trahi; et propter vehementem, quem ad resistendum adhibuerat conatum, tandem expectatum, copiam illam ingentem sanguinis effudisse.

- [83] Cum per id tempus nonnulli sacerdotes, egregia sane
- 35 virtute praediti, pietatis studio incensi, nostris se coniungere vellent, rem prius socii ad Summum Pontificem deferendam censes, illum conveniunt, significantque vix se ipsos posse, tum a multis aliis rebus, tum etiam a frequentibus confessionum occupationibus [29] expedire. Petunt deinde ab eo sibi
- 40 facultatem faciat admittendi eos qui in suum numerum cooptari desiderarent. Pontifex, aequum id sibi et gratum videri respondit, atque idcirco suam omnibus benedictionem se benigne impertire, neque posse non multum huiusmodi re delectari. Nullum Patres diploma expediendum curarunt; et quia nondum Pon-
- 45 tifici maximo quid animis molirentur aperuerant, antequam sui propositi eum facerent certiore, nonnulla prius quae necessaria erant, et postea in diplomate primae confirmationis Societatis, ut paulo post dicetur, adiecta sunt, multo diligentius meditari voluerunt.

- 50 [84] Quaedam hisce diebus Romae excitata in nostros tempestas est, adeo gravis et vehemens, ut multi sibi persuaderent, imo asseverare non dubitarent, nostros homines igni comburendos, alii eos in ultimas terras exportandos, alii misere triremibus

---

28 arbitrabantur *add. sup. lin.*

por serem largas de contar ; o que mais agora me espanta são duas cousas : a huma ver a pouqua conta que os Padres faziam daquelle spirito, falando e rindo-se muitas vezes das invenções que elle fazia ; a 2.<sup>a</sup> hé que nunca [187v] lhes passou polla 100 memoria querê-llo esconjurar. Enfim os Padres, como não se curavão delle, deixavão-no andar por ali como cousa impertinente. Aconteceo neste tempo em huma noite acordar do sono hum dos Padres <sup>11</sup> dando grandes gritos e vozes, dizendo muitas palavras de devação e juntamente com isso lançava hum jorro 5 de sangue pollos narizes e nunca quis dizer o que passara, mas todos cuidaram que ho demonio o quiserá afogar. Dahi a certo tempo perguntou-lhe hum Padre que cousa fora aquella ? Disse que sonhara querer fazer hum pecado carnal e que, com a grande resistentia que sonhando fizera, acordando deu aquelles 10 gritos, e que a força e impeto que fizera para resistir àquele pecado fora tanta que lhe fez lançar [188] aquelle sangue que então lançou.

[83] Desejando neste tempo alguns saserdotes virtuosos 15 de se ajuntar com hos Padres e de seguir a sua mesma maneira de vida, não os quiserão os Padres receber sem primeiro darem conta disso ao Papa, e disserão a Sua Santidade como não podião suprir nem satisfazer com tantas occupaões, quantas se lhes ofereciam e principalmente em as confissões ; que se a Sua 20 Santidade parecesse bem, lhes desse licença para receberem em sua companhia todas aquellas pessoas que com elles quisessem estar. O Papa respondeo dizendo que lhe parecia muito bem e lhes dava a todos a sua benção, e que folgava muito com isso. E não se tirou então disso Bulla, porque ainda então não tinham 25 os Padres declarado ao Papa o que detreminavam [188v] fazer, e porque tambem queriam, antes de dar-lhe conta de seus propositos, considerar por algumas mais otras circumstantias que depois se detriminarão e poserão na Bulla da primeira confirmação da Companhia, as quais adiante se dirão. 30

[84] Neste tempo se alevantou hum trabalho e perseguiçam em Roma contra os Padres, de tal maneira que já muitos cuidavão e dezião que os avião de queimar, otros dezião que

<sup>11</sup> Franciscus Xaverius. De hoc facto plura tradit Franciscus Vázquez S. I. in epistula ad P. Christophorum de Castro datam Marchena, 10 dec. 1596. Eam infra edimus, MON. 21 ; FX, 416-417<sup>1</sup>.

- adiudicandos <sup>12</sup>. Quibus minis et terroribus infestissimus hu-  
 55 mani generis hostis sacerdotes duos, qui paulo ante ad socios  
 se adiunxerant, ex Urbe concitatos in fugam compulit <sup>13</sup>. Nec  
 dubito quin huiusmodi spectris et larvis tentarit ille ipse homi-  
 num communis hostis socios ab Urbe abigere. At illi, intrepidi,  
 nullam fugitivorum sacerdotum rationem habuerunt, sed inanes  
 60 deridebant vulgi rumores : — Si enim, dicebant, haereticos nos  
 esse constitit, incendio paenam luamus ; sin autem innocentes  
 iudicabimur, ea ipsa de re sententia feratur, ut nimirum, omni-  
 bus compertum sit nostram famam contra ius et aequum ele-  
 vari, falsoque ista nobis imponi —. Quin etiam Paulo 3<sup>o</sup> romano  
 65 Pontifici significarunt optare vehementer se atque adeo demisse  
 supplicare, ut constricti omnes vinculis [29v] in custodiam  
 darentur, interim dum illatarum criminationum veritas omnino  
 elucesceret, ne suspicari forte quispiam posset fugiendum ipsis  
 esse, aut pedem extra Urbem ferendum. — Neque enim fas est,  
 70 aiebant, ut oscitantia nostra aut incuria, labores ii, quos pro  
 Ecclesia suscipere decernimus, ad nihilum recidant, atque id  
 quod pietatis studium ac ardor coagmentavit, falsae quorundam  
 hominum delationes dissipent ac dissolvant —. Ad haec Summus  
 Pontifex : — Iam, inquit, abunde est in vestros mores inquisitum,  
 75 iam mihi dilucide obtrectatorum calumnia patescit. Nam occul-  
 te Pontifex, qui singulari omnia consilio et prudentia gerebat,  
 sociorum vitam ac institutum iam examinandum curarat. Sed  
 dum iis Patres fluctibus ac procellis iactabantur, ne quis moliri  
 eos fugam arbitraretur, Romae manere decreverunt, tum ut  
 80 Pontifici maximo rationes rerum suarum explicarent, tum ut  
 suis rebus consultius prospicerent ; nec toto illo tempore quis-  
 quam alio concionandi vel in vinea Domini laborandi gratia  
 egressus est, sed omnes simul Romae, nulla facta disiunctione,  
 perseverarunt.
- 85 [85] Atque ut a primis initiis et fundamentis huius ca-  
 lumniae capiamus exordium, res sic habet. His diebus Romae  
 concionabatur Augustinus quidam Pedemontanus, eloquens  
 sane vir, ex Augustinianorum hominum familia, sed qui earum  
 haeresum, quibus hodierna die complures desipiunt, romano  
 90 populo latenter pocula propinaret. Huic duo quidam hispani

<sup>12</sup> De hac persecutione, anno 1538 in socios concitata, v. praecipue  
 epistolam S. Ignatii ad Elisabetham Roser, FN, I, 6-14. Vide etiam  
 indices vol. I-II sub nominibus Mainardi, Barrera, Mudarra, Landivar.

<sup>13</sup> Ex his unus fuit Laurentius García (vel Gracia) cuius, inter alios  
 socios, fit mentio in diplomate a Vincentio Carafa cardinali signato die

osavião de desterrar, outros dezião que osavião de mandar às gallés<sup>12</sup>. E fez o demonio por meio destes meios e espantos e ameaças tanto, que enfim lhes tirou das mãos dous saserdotes 35 que avia pouquo que com elles se ajuntarão, os quaes com o medo que tinham se forão como espantados, fogindo fora de Roma e bem depressa<sup>13</sup>; e por altura que tambem o demonio com [189] aquelles espantalhos quisera emxotar os Padres de Roma, mas elles fazião pouqua conta delles e rian-se de tudo e 40 deziã: se somos hereges, queimen-nos, aqui estamos, não avemos de fugir; e se disse ahi areceo, metão-nos em prisão e saiba-se a verdade; e se somos inocentes, desse disso sentença e saiba todo ho mundo que falsamente somos difamados. E enquanto durou esta perseguição, por não parecer que fugião, 45 e até que asentassem bem suas cousas e dessem conta ao Papa de seus propositos, não quizerão os Padres ir fora de Roma a nenhuma missão, nem dividir-se e apartar-se huns dos otros.

[85] O principio e origen da perseguição assima dita co-  
meçou desta maneira. Em aquelle tempo pregava em Roma 50  
[189v] hum certo frade augustiniano piamontês, por nome Augustinho. Este ocultamente pregava as eregias que neste tempo correm, e tinha por seus devotos dous espanhoes ecclesias-

---

3 maii 1538 (*Scripta*, I, 548). Eius servatur epistula ad Ignatium data Parisiis 1 february 1539, qua docemur eum una cum sociis Romae versatum fuisse in domo Quirini Garzoni. EM, I, 15-16. Anno 1538, 11 maii, in favorem Ignatii sociorumque testimonium dedit. Ibidem, 16-17 in nota. Cf. TV, II/1, 135, 147<sup>1</sup>; FX, 405, 433-444.

sacerdotes<sup>14</sup> [30] magna autoritate magnisque opibus viri, atque in romana curia iamdiu versati, valde dediti erant, nostrosque homines similiter singulari amore complecti videbantur. Unde factum est, ut socii non dubitaverint eos admonere, ne  
 95 illius monachi doctrinae consiliisque nimiopere fiderent. Illi, qui iam forte illo tempore aliquid illius veneni obbibissent, admonitionem adeo acerbè tulerunt, ut repente ex amicis facti adversarii, de nostrorum fama coeperint maledice detrahere, illis invida aemulatione obtrectare, illos denique contumeliose in-  
 100 sectari. Hinc iam improbissimis rumoribus dissipatis, passim dictitabatur Patres, haereseos damnatos, ex Hispania, Parisiis ac Venetiis fugisse.

[86] Versabatur per id tempus in Urbe parisiensis scholasticus, genere navariensis, qui et famulus Patris magistri Francis-  
 5 cisci Xavieris Lutetiae fuerat, in artium facultate vel mediocriter excultus, theologiamque primoribus, ut aiunt, laboris dumtaxat degustarat; sed parum is in recto consilio retinendo constans erat<sup>15</sup>. Hic, ubi socios Parisiis profectos Italiam versus contendi-  
 disse cognovit, illos insequutus Venetiis offendit; ibi ab illis  
 10 obnixe petit, ut in suam ipsum Societatem numerumque adscribant; Patres, illius levitatis conscii, id fieri posse omnino negant. Scholasticus deinde Romae ab spe societatis Patrum omnino deiectus, dat se in amicitiam hispanorum sacerdotum; cum illis simul in nostros quasi insaniens, sexcenta iacit convicia,  
 15 eosque improbos esse homines asse-[30v]verare non veretur. Itaque, ut breviter concludam, aliquot diebus transactis, dolisque detectis, navariensis hic ab Urbis Gubernatore calumniatoris crimine damnatus, quod inique Patres notare ausus fuisset, ab Urbe demum relegatur<sup>16</sup>. Hispani vero ambo in vincula  
 20 haereseos convincuntur; et alterius, qui e custodia fugiens ab incendio se eripuerat, Romae est exusta statua<sup>17</sup>; alter vero carceri in perpetuum addictus, sub vitae finem resipiscens, se a vero fidei ac religionis tramite deflexisse cognoscens, acerbè quidem ac dolenter ante acta facinora detestatus est, tandem-  
 25 que a quodam nostro Patre in extremo vitae conflictu pie adiutus, diem obivit<sup>17</sup>. Augustinus autem ille Pedemontanus, quia manifeste deprehensum est eum se profiteri perniciosissimi dogmatis Lutherani magistrum et acerrimum defensorem, flammis combustus interiit<sup>18</sup>.

<sup>17</sup> calumniatoris *sup. lin.* corr. ex infamiae || <sup>18</sup> inique *sup. lin.*

<sup>14</sup> De Augustino Mainardi, v. FN, I, II, indices et hic infra annot.  
<sup>18</sup> Duo sacerdotes erant saltem Petrus de Castilla et Franciscus Mu-

tigos<sup>14</sup>, corteções antigos e ricos, os quaes, por tambem se darem por mui amigos dos Padres, forão delles avisados que 55  
 não se fiassem daquelle frade sobredito, o qual era grande pregador. Aquelles dous espanhoes tomarão isto tanto a mal, porventura já emtão toquados e imfeccionados daquella má pesonha, que começarão de amigos a fazer-se adversarios e a contradizer-los e persegui-los. Daqui se começou a espargir 60  
 rumor que os Padres erão hereges e fugidos por taes de Paris e de Espanha e de Veneza.

[86] Neste tempo andava em Roma hum estudante parisiense, navaro de nação, que fora [190] criado em Paris do P.<sup>e</sup> Mestre Francisco Xavier e sabia aresoadamente artes e 65  
 alguns principios de theologia, mas não tinha muito asento no juizo<sup>15</sup>. E este, depois de partidos os Padres de Paris, sabendo que hião a Italia, se foi atrás elles para que ho recebesem em sua companhia, e os achou em Veneza e pedio o que pretendia. Mas hos Padres, sabendo ho pouquo asento de seu juizo, nunca 70  
 ho quiserão receber, e elle, vendo-sse depois em Roma de todo desconfiado de ser admitido entre os Padres, tomou amizade com os dous espanhoes, de que falamos, e juntamente com elles começou a dizer mil desvarios contra os Padres. E para dizer brevemente, o fim foi que por descurso de algum tempo 75  
 este navarro foi desterrado fora de Roma por calumniador e infamador dos Padres<sup>16</sup>, [190v] e os dous espanhoes forão presos e condenados por hereges, e hum delles que escapou da fugeira, fugindo do carcere, foi queimado em estatua, e o otro foi condenado a carcere perpetuo, o qual, no cabo da vida, 80  
 conhecendo seus erros, se arrependeo e morreo com hum Padre da Companhia à cabeceira<sup>17</sup>, e o frade pedemontano foi queimado por heresiarca<sup>18</sup>.

darra. De his duobus patet Rodericium sermonem facere, ex iis quae postea subiungit de eorum exitu. Vide infra, annot. 16 et cf. TV, II/1, 144; FX, 403, 408-410.

<sup>15</sup> Michaël Landívar. De eo v. I, 8, 117, 202<sup>15</sup>, 500, 502, 709; II, 170, 290<sup>14</sup>, 332<sup>22</sup>, 373, 590.

<sup>16</sup> De persecutorum fine v. FN, II, 91 annot. 115-116; 373-374, annot. 96; 445; FX, 418<sup>2</sup>.

<sup>17</sup> Petrus de Castilla qui, resipiscens, a P. Didaco de Avellaneda adiutus, in carcere mortem obiit a. 1559. II, 445<sup>76</sup>; *Scripta*, I, 751; FX, 418<sup>2</sup>.

<sup>18</sup> Falso asseritur. Augustinus Mainardi fugit in Valtellinam sedemque stabilem fixit in oppido Chiavenna, ubi ecclesiam fundavit, cuius

- 30 [87] Interea dum Patres ex Hispania, Lutetia Parisiorum  
ac Venetiis, propter haeresim effugisse, et eadem de causa eorum  
in Hispania statuæ igni concrematae dicuntur, Romam (quod  
singulari Dei providentia cecidisse credimus) convenerunt uno  
eodemque tempore Inquisitor fidei Parisiensis, doctor Mathaeus  
35 Orius, ex dominicana familia, qui Lutetiae diligenter in vitam  
Patrum inquisierat<sup>19</sup>; Ioannes Figueroa, qui Compluti Vicarius  
generalis pro archiepiscopo Toletano, in cognoscenda vita Igna-  
tii, eiusque doctrina consideranda, severum se et integrum [31]  
iudicem exhibuerat; doctor item Gaspar de Dotis, Venetiis  
40 generalis Vicarius, a quo in eadem urbe pro Ignatio, cui leves  
quaedam, sed falsae criminationes fuerant malitiose illatae,  
sententia etiam lata est; singulique vocati testes et districte  
ad iuris normam coram romano Gubernatore (de doctrina, mo-  
ribus, vitaeque Patrum diligentissime quaerente) rogati, multa  
45 in eorum laudem dixerunt, amplis eorum virtutem et sancti-  
moniam verbis commendarunt; et tam qui ex Hispania, quam  
qui e Gallia ac Venetiis venerant, diligentiam a se positam in  
ipsorum vivendi ratione indaganda patefecerunt, miris laudibus  
eorum virtutem atque exemplum extollentes; quin etiam in  
50 omnibus semper eos catholicae Ecclesiae germanos filios invenisse  
testati sunt. Itaque interrogatis tribus his testibus, omni ex-  
ceptione maioribus, aliisque compluribus, Gubernator romanus,  
clare animadvertens huiusmodi calumniam nullo inniti fun-  
damento, imo a communi hoste ad nascentem societatem vel  
55 omnino extinguendam, vel certe aliqua labe aspergendam exco-  
gitatam esse, subsequentem sententiam pronunciavit<sup>20</sup>.

[88] Benedictus Conversinus, Electus Britonoriensis,  
Vicecamerarius Almae Urbis, eiusque districtus  
generalis Gubernator<sup>21</sup>.

- 60 Universis et singulis, ad quos praesentes nostrae litterae  
pervenerint, salutem in Domino.

[31v] Cum reipublicae christianae multum intersit eos,  
qui in agro dominico, vitae exemplo et doctrina plurimos aedi-

<sup>62</sup> *post* intersit *del.* ut

primus fuit pastor. Ibi octogenarius mortuus est die 31 iulii 1563. RO-  
SIUS DE PORTA, *Historia ecclesiarum Raeticarum*, II, 410 ss. adducit  
litteras haeretici Ulyxis Martinenghi, ubi describit magnis elogiis obitum  
Augustini et funera ei concessa, quibus ipse affuit. Allatus a TV, II/1,  
158<sup>1</sup>; De Augustino Mainardi vide FN, I, II, indices et FX, 401<sup>2</sup>.



[87] Neste mesmo tempo que se dizia serem os Padres  
 fugidos de Espanha, Paris e Veneza por hereges, e em Espanha 85  
 queimados em statuas, se ajuntarão em Roma (o que os Padres  
 tiveram como por milagre e particular providencia de Deos)  
 o Inquisidor de Paris, chamado Matheus Ori, frade de S. Domin-  
 gos, que na mesma cidade de Paris fez muita diligencia  
 sobre a vida dos Padres e doutrina [191] do P.<sup>e</sup> Ignacio <sup>19</sup>, 90  
 e João de Figueiroa, vigario geral de Alcalá, o qual em aquella  
 Universidade com grande rigor esquadrihou a vida e doutrina  
 do P.<sup>e</sup> Ignacio, e de Veneza se achou Gaspar de Dotis, vigario  
 geral de Veneza, o qual já também em aquella cidade tinha dado  
 sentença em favor do P.<sup>e</sup> Ignacio sobre certas leves calumnias 95  
 de que ali foi difamado. E cada hum dos ditos tres, sendo  
 juridicamente preguntado diante do governador de Roma, que  
 imqueria mui exactamente sobre a doutrina, costumes e vida  
 dos Padres, disseram muitos louvores e virtudes deles, dizendo  
 assim o de Espanha como ho de Paris e Veneza as diligencias 100  
 que contra elles fizeram e que em tudo os achara catolicos e  
 de grande exemplo e santidade. De maneira que examinadas  
 estas tres pessoas, omni excep-[191v]tione maiores, e muitos  
 otros, e vendo ho governador que toda esta perseguição era  
 sem fundamento e que parecia calumnia inventada pollo 5  
 demonio porventura para que in semine extingueret Societatis  
 partum, dá a sentença que abaixo se segue <sup>20</sup>.

[88] Benedictus Conversinus, Electus Britonoriensis,  
 Vicecamerarius Almae Urbis eiusque districtus  
 generalis Gubernator <sup>21</sup>. 10

Universis et singulis, ad quos presentes nostrae literae per-  
 venerint, salutem in Domino.

Cum reipublicae christianae multum intersit ut eos qui in  
 agro dominico, vitae exemplo et doctrina plurimos aedificant

<sup>19</sup> Mag. Matthaeus Ory de vita Ignatii inquisitionem fecit tantum  
 anno 1529. *Acta*, n. 81, p. 474. FN, I, 12.

<sup>20</sup> Huius sententiae complura servantur exemplaria. Ignatius ea  
 petivit ut mitti possent amicis et benefactoribus. Cf. ORLANDINI, I, II,  
 n. 52. Quinque exstant in ASIR, *Hist. Soc. Ib*, n. 19, ff. 35-44. Edita  
 fuit in vol. *Scripta*, I, 627-629.

<sup>21</sup> De Benedicto Conversini v. FN, I, 501<sup>7</sup>; FX, 404<sup>13</sup>.

65 ficant in salutem, et item illos, qui e converso potius superse-  
 minare videntur zizania, publice notos esse ; et nonnulli rumores  
 sparsi essent, et delationes ad nos factae de dogmatibus et con-  
 versatione vitae et spiritalibus exercitiis, quae aliis conferunt,  
 venerabilium virorum D. Ignatii de Loyola et sociorum, vi-  
 delicet Petri Fabri, Claudii Iayi, Paschasii Broet, Didaci Laynes,  
 70 Francisci Xavier, Alfonsi Salmeronis, Simonis Roderici, Ioannis  
 Codurii et Nicolai de Bobadilla, magistrorum parisiensium,  
 praesbyterorum secularium, pampilonensis, gebennensis, se-  
 guntinensis, toletanensis, viscensis, ebredunensis et palenti-  
 nensis respective dioecesis. Quae quidem eorum dogmata et  
 75 exercitia a quibusdam dicebantur erronea, superstitiosa et a  
 christiana doctrina nonnihil abhorrentia ; Nos pro officii nostri  
 debito, ac speciali etiam mandato Sanctissimi Domini nostri  
 Papae, circa haec diligenter animadvertentes, quae visa sunt  
 ad pleniorum causae cognitionem opportuna, inquisivimus, si  
 80 forte, de quibus praedicti culpabantur, vera esse deprehende-  
 remus. Quocirca examinatis primum quibusdam obloquutoribus  
 contra ipsos, et consideratis partim publicis testimoniis, partim  
 sententiis de Hispania, Parisiis, Venetiis, Vicetia, Bononia,  
 Ferraria et Senis, quae in praedictorum venerabilium virorum  
 85 D. Ignatii et sociorum favorem adversus eorum criminatores  
 prolatae fuerunt, et ad haec examinatis [32] iudicialiter nonnul-  
 lis testibus, et moribus et doctrina et dignitate omni exceptione  
 maioribus ; tandem omnem murmurationem et obloquutionem  
 et rumores contra eos sparsos nulla veritate subnixos fuisse  
 90 comperimus. Quamobrem nostrarum esse partium iudicavimus  
 pronunciare et declarare, sicut pronunciamus et declaramus,  
 praedictum D. Ignatium et socios, ex praedictis delationibus  
 et susurris, non solum nullam infamiae notam, sive de iure,  
 sive de facto incurrisse ; verum potius maiorem vitae atque  
 95 doctrinae sanae claritatem retulisse: cum certe videremus adver-  
 sarios vana et penitus a veritate aliena obiecis-  
 se ; et contra, optimos viros optimum pro illis exhibuisse testimonium. Hanc  
 igitur sententiam, pronunciationem nostram, ut publicum eis  
 testimonium sit contra omnes adversarios veritatis et in sere-  
 100 nationem omnium, quicumque sinistram illam de eis suspicio-  
 nem, praetextu talium delatorum et criminatorem conceperint,  
 faciendam duximus : monentes insuper et exhortantes in Do-  
 mino, ac rogantes universos et singulos fideles, ut dictos venera-  
 biles viros D. Ignatium et socios habeant et teneant pro talibus

in salutem ; et item illos, qui e converso potius superseminare 15  
 videntur zizania, publice notos esse ; et nonnulli rumores [192]  
 sparsi essent, e[t] delationes ad nos factae de dogmatibus, et  
 conversatione vitae et spiritualibus exercitiis, quae aliis con-  
 ferunt, venerabilium virorum dominorum Ignacii de Lo[y]ola  
 et sociorum, videlicet Petri Fabri, Claudii Iaii, Pascasii Broet, 20  
 Didaci Laines, Francisci Xavier, Alfonsi Salmeronis, Simonis  
 Roderici, Ioannis Codurii et Nicolai de Bobadilha, magistrorum  
 parisiensium, praesbiterorum secularium, pampilonensis, ge-  
 bennensis, seguntinensis, toletanensis, viscensis, ebredunensis  
 et palentinensis respective diaecesis ; quae quidem eorum dogma- 25  
 ta et exercitia a quibusdam dicebantur erronea, superstitiosa,  
 et a christiana doctrina nonnihil abhorrencia. Nos, pro officii  
 nostri debito, ac speciali etiam mandato Santissimi Domini no-  
 stri Papae, scire haec diligenter animadvertentes quae visa sunt  
 ad plenior[em] [192v] causae cognitionem opportuna inquisi- 30  
 vimus, si forte, de quibus praedicti culpabantur, vera esse de-  
 prehenderemus. Quocirca examinatis primum quibusdam oblo-  
 cutionibus contra ipsos, et consideratis partim publicis testimoniis,  
 partim sententiis de Hispania, Parisiis, et Venetiis, Vicentia,  
 Bononia, Ferraria et Senis, quae in praedictorum venerabilium 35  
 virorum D. Ignacii et sociorum favorem, adversus eorum cri-  
 minatores prolatae fue[runt], et ad haec examinatis iudicialiter  
 nonnullis testibus, et moribus et doctrina et dignitate omni  
 exceptione maioribus ; tandem omnem murmurationem et  
 oblocutionem et rumores contra eos sparsos nulla veritate 40  
 subnixos fuisse comperimus. Quamobrem nostrarum esse par-  
 tium iudicavimus pronunciare, [et declarare, sicut pronun-  
 ciamus] et declaramus, praedictum D. Ignatium et socios, ex  
 praedictis delationibus et susurris, non solum nullam infamiae  
 notam, sive de iure, [193] sive de facto incurrisse ; verum potius 45  
 maiorem vitae atque doctrinae sanae claritatem retulisse :  
 cum certe videremus adversarios vanae et penitus a veritate  
 aliena obiecisse ; et contra, optimos viros optimum pro illis  
 exhibuisse testimonium. Hanc igitur sententiam, pronuncia-  
 tionem nostram, ut publicum eis testimonium sit contra omnes 50  
 adversarios veritatis, et in serenationem omnium, quicumque  
 sinistram illam de eis suspensionem, praetextu talium delatorum  
 et criminorum conceperint, faciendam duximus ; monentes  
 insuper et exhortantes in Domino, ac rogantes universos et  
 singulos fideles, ut dictos venerabiles viros D. Ignatium et socios 55

- 5 quos nos esse comperimus, et catholicis, omni prorsus suspicione cessante; ita tamen, quatenus in eodem vitae et doctrinae tenore, Deo adiuvante (quod speramus) permanserint. Datum Romae in aedibus nostris, die decimo octavo novembris 1538.

Benedictus Gubernator

10

qui supra.

Rutilius Furius Secretarius

- [89] [32v] Sedatis igitur fluctibus, tempestateque illa in Patres concitata iam plane depulsa, ad nihilum caligo recidit, quae animis hominum erat offusa, caeperuntque lucem aspicere et quam de nostris conceperant aversam opinionem, falsis per  
15 Urbem susurris et rumoribus dispersis, omnino deponere. Populus vero in eorum iam benevolentiam reductus, concionibus intererat, eorumque doctrinae aures, ut antea, attentas praebebat.

- 20 [90] Hoc porro tempore, rogare permulti socios non cessabant, utrumne illi essent, de quibus D. Vincentius<sup>21</sup> divino afflatu praedixerat adventuram aliquando fore persanctam evangelicorum hominum, fideique zelo atque omni virtute praecellentium societatem. Nondum quisquam de Patribus, quod  
25 Vincentius scripserat, certe legerat. Ad rogata tamen solo risu respondentem, quasi somnium reputabant posse tale quid de ipsis intelligi; non enim alta sapiebant, sed humilibus consentiebant<sup>22</sup>. Aliquot annis post, mihi in Lusitania commoranti, episcopus Conimbricensis Vincentii locum ostendit, sibi prope-  
30 modum persuadens in eo Societatem adumbrari. Fecisset utinam Deus ille immortalis, ut ii nos essemus, de quibus eiusmodi locus interpretandus videretur; at quod testatum Vincentius reliquit, adeo mirabilem virtutum praestantiam in illo evangelicorum hominum coetu collocat, ut profecto nesciam, qui eam  
35 sibi cum religiosa submissione animi possit asciscere. Quod autem scribit Vincentius, sic habet: «Tria sunt a nobis singulariter et quasi assidue meditanda: primo Christus crucifixus, incarnatus etc; 2<sup>o</sup> status apostolorum et fratrum praeteritorum ordinis, cum desiderio ut illis conformemur; 3<sup>o</sup> status virorum  
40 evangelicorum futurus; et haec debes die noctuque meditari, scilicet, statum pauperrimorum, simplicissimorum et mansue-

<sup>21</sup> Vincentius] *in marg.*: In libello de vita et instructione spiritali cap. ult<sup>o</sup>

<sup>22</sup> S. Vincentius Ferrerius in capite ultimo *Tractatus de vita spiritali*.

habeant et teneant pro talibus, quos nos esse comperimus, et catholicis, omni prorsus suspicatione cessante; ita tamen, quatenus in eodem vitae et doctrinae tenore, Deo adiuvante (quod speramus) permanserint. Datum Romae, in aedibus nostris, die 18 novembris 1538.

60

Benedictus, Gubernator, qui supra.  
Rutilius Furius, secretarius.

[89] [193v] Depois de passada aquella tormenta e perseguição que os Padres em Roma tiverão, e depois de dada a sentença em favor de sua inocentia, desasombraram-se os 65  
corações dos homens e tirarão de si aquelas nevoas e sospeita que contra elles se avia lançado e espargido, e tornou-se o povo a reconciliar com elles e a seguir suas pregações e doutrina.

[*Paragrafus 90 deest in textu lusitano*]

---

<sup>22</sup> Cf. Rom. 12, 16.

torum, humilium, abiectorum, charitate ardentissima sibi con-  
iunctorum, nihil cogitantium aut loquentium, nec saporantium  
nisi solum Iesum Christum, et hunc cruxifixum <sup>24</sup>, nec de hoc  
45 mundo curantium suique oblitorum, supernam Dei et beatorum  
gloriam contemplantium, et ad eam medullitus suspirantium  
et [33] anhelantium, et ob ipsius amorem semper mortem spe-  
rantium sive desiderantium, et ad instar Pauli dicentium :  
« cupio dissolvi et esse cum Christo » <sup>25</sup>. Et caetera quae deinceps  
50 promiscue disserit ad finem usque capitis.

## [CAPUT VII]

91. *Deliberationes de novo condendo ordine religioso.* — 92. *Per Gasparem Contarini, suum propositum Paulo III aperiunt. Approbatio Pontificis vivae vocis oraculo.* — 93-98. *Pontifex sociorum opera utitur. Labor Paschasii Broet et Simonis Rodericii Senis.* — 99. *In eadem*

[91] Iam tempus opportunum et tranquillum nacti socii  
decreverunt Pontifici declarare quam vitam cuperent in Dei  
honorem Sedisque Apostolicae obsequium instituere. Atque, ut  
res, faustis inchoata principiis, felicem et optatum haberet exi-  
tum, quibus id modis aptius et congruentius perfici posset,  
5 inter sese deliberarunt. Re itaque, si recte memini, per menses  
tres <sup>1</sup> Deo diligentissime commendata, id quod ante Parisiis  
statuerant, iterum confirmarunt, ut videlicet, quandoquidem  
praestituto tempore navigare Hierosolymam haudquaquam li-  
cuisset, vires omnes, vitamque suam in proximorum, tam fi-  
delium, quam infidelium salute procuranda defigerent <sup>2</sup>. De novo  
tamen adiiciunt deligendum unum esse in Praepositum Genera-  
lem, qui reliquis, ut nunc fit, praeesset <sup>3</sup>; solemnina deinde vota  
obedientiae paupertatis, castitatis, peculiaris demum obedientiae  
15 Summo Pontifici eiusque successoribus esse nuncupanda <sup>4</sup>. Multa  
tum praeterea ad propositum suum finemque conducentia de-  
creta sunt quae, quoniam percensere singulatim longissimum  
foret, non repeto ; praesertim cum in primo Societatis diplo-  
mate legi possint. Alia etiam consequentium annorum experien-  
tia iam edocti Patres statuerunt, imo in dies sanciunt, quae ad  
20

<sup>24</sup> Cf. 1 Cor. 2, 2.

<sup>25</sup> Phil. 1, 23.

<sup>1</sup> Deliberationes protractae sunt re vera per tres menses (anno 1539) a medio Quadragesimae [quae initium habuit eo anno die 19

## [CAPUT VII]

*urbe daemonum praestigias solvere curant Patres. — 100. Patrum missiones post confirmatam Societatem. — 101. Labor pro obtinenda Societatis confirmatione. — 102. Haec obtinetur. — 105-104. Quae in oratione viderit Rodericius. — 105. Conclusio.*

[91] E vendo os Padres que tudo estava pacifico, detremi-  
 narão dar conta ao Papa da vida que detreminavam fazer  
 e seguir em serviço de Deos e daquela Santa Sede Apostolica ;  
 e para que isto procedesse com ordem, quizerão primeiro tratar  
 dos meos que para este fim serão mais convenientes. E asi 5  
 encomendando primeiro este negocio mui particularmente a  
 Deos por espaço de tres meses<sup>1</sup>, se bem me lembro, tornaram  
 a determinar (visto como ho negocio de Jerusalem não tivera  
 efeito), asi como em Paris tinham detreminado, de empregar  
 suas vidas em ajudar a salvar o proximo, asi fiel como infiel<sup>2</sup>, 10  
 e de novo acrescentarão que se elegeisse [194] hum Geral da ma-  
 neira que agora se tem<sup>3</sup> e que se fizesse voto solene de obediencia,  
 pobreza e castidade e de particular obediencia ao Papa e a seus  
 soccessores em serviço da Santa Sede Apostolica<sup>4</sup>. Detremi-  
 naran-se algumas mais particularidades convenientes ao fim 15  
 que pretendiam, as quaes eu aqui não repetirei por ser cousa  
 comprida, e por estarem escritas na primeira Bulla da confir-  
 mação da Companhia ; e depois, pollo tempo adiante, com a  
 experiencia se foram e cada dia vam detreminando algumas

<sup>1</sup> se bem me lembro *sup. lin.*

februarii] usque ad festum Ioannis Baptistae inclusive \*. MI, *Const.*, I, 7.

<sup>2</sup> Textum harum deliberationum v. in MI, *Const.*, I, 1-7.

<sup>3</sup> Ib., p. 4. *De oboedientiae voto faciendo*, ib., p. 8.

<sup>4</sup> *Conclusiones sex sociorum*, ib., 9 ss.

conservationem perfectionemque instituti Societatis necessaria iudicantur.

- [92] His ita constitutis, de suo proposito ad Summum Pontificem referendum censuerunt; quod commode factum iri  
 25 putarunt per Gasparem Contarenum <sup>4a</sup> patritium venetum et cardinalem, ex nobili Contarena familia prognatum, qui et erga socios bene erat affectus, et vir egregia doctrina eximiaque probitate habebatur. Ille igitur anno 1539 mense septembri, Tybure Summo Pontifici, quam Patres cuperent vitam instituere,  
 30 ac caetera, de quibus paulo superius dixi, explicavit; addens insuper desiderare socios vehementerque expetere, ne comprobata ab eo haec vitae ratio una cum ipsis extingueretur, sed iis etiam qui ad eiusmodi vitae institutum divino beneficio animum aliquando adicerent, pateret aditus; [33v] demisse  
 35 etiam ac suppliciter obtestari, ut haec ipsorum religio clericorum regularium Societatis Iesu nuncuparetur. Quae omnia cum Pontifex attentissimis auribus accepisset, magna cum benevolentia crucem signans, manuque benedictionem impertiens, respondit: — Benedicimus, laudamus et approbamus —. Aliis  
 40 praeterea verbis ostendit, quam sibi grati Patres essent, quamque acceptum illud vitae institutum, cui se totos addiscere et consecrari decrevissent <sup>5</sup>.

- [93] Coepit autem iam inde Pontifex in gravibus quibusque pietatis causis Patrum opera frequenter uti; misitque post  
 45 modum sex quosdam ex ipsis in varias Italiae urbes ac loca; Fabrum videlicet ac Laynem cum cardinali S. Angeli <sup>6a</sup> Parmam et Placentiam; Brixiam Iayum; in Calabriam Nicolaum Bobadillam; Paschasium ac Simonem Senas <sup>6</sup>. Qui, etsi gnaviter et fructuose sua omnes munia praestiterint, ut ex aliorum iam  
 50 scriptis constat, scio tamen perdifficilem sane rem et longe arduam Patres illos divina ope confecisse, qui Senas obtinuerunt. Cum enim in hanc urbem suasionem archiepiscopi <sup>7</sup> et Ambrosii Chatarini <sup>8</sup> apud Pontificem precibus aliorumque virorum principum interpellatione <sup>9</sup>, idcirco venissent, ut quoddam sacrarum

<sup>4a</sup> De Gasparo Contarini v. FN, I, II (indices), praecipue, I, 196<sup>40</sup>; FRANZ DITTRICH, *Gasparo Contarini* (Braunsberg, 1885); TV, II/1, 108-109; PASTOR, *Geschichte der Päpste*, V, 104-106; FX, 395<sup>2</sup>. Mortuus est a. 1542, cum multum favisset Societatis Iesu confirmationi. Vide MI, *Epp.*, I, 168.

<sup>5</sup> Cf. FN, I, 206, 307, 312, 610<sup>44</sup>; II, 145, 267, 291, 302, 305, 399, 407, 505, 594.



outras cousas necessarias para a conservaçam e perfeição do 20  
Instituto da Companhia.

[92] Tomada e asentada a resolução arriba dita, pareceo  
aos Padres declarar sua intenção ao Papa, e assim detreminarão  
tentar o vao por meio de hum cardeal, patricio veneziano, por  
nome Gaspar Contareno, da nobre familia Contarena <sup>4a</sup>, o qual 25  
era mui afeiçoado aos Padres e era pessoa docta e de muita  
virtude. Este [194v] cardeal em o anno de 1539, em o mes  
de Setembro, estando o Papa em Tibuli, lhe propôs e declarou  
o Instetuto e modo de vida arriba dito, e disse como os Padres  
desejavão que Sua Santidade o comfirmasse e lhe desse por 30  
nome : saserdotes regulares da Companhia de Jesu, e que es-  
ta confirmaçam se estendesse a todos aquelles que pello tempo  
adiante Deos chamasse para quererem seguir o mesmo instituto  
de vida. Ouvindo Sua Santidade tudo com grande atenção  
(asi como disse o dito cardeal), respondeo com grande eficacia, 35  
fazendo com a mão o sinal da crus he lançando sua benção  
e com a boqua dizendo : « Benedicimus, laudamus et aproba-  
mus ». E depois disse outras palavras de muita satisfação e con-  
tentamento asi dos Padres como do santo Instituto que detre-  
minarão seguir <sup>5</sup>. [195] 40

[Paragraphi 93 - 100 desunt in textu lusitano]

<sup>4a</sup> Ennius Filonardi, de quo v. FN, I, 42<sup>4a</sup>.

<sup>6</sup> De his sociorum ministeriis v. praecipue *Summarium* Polanci, FN, I, 211 ss.

<sup>7</sup> Franciscus Bandini, archiepiscopus Senensis (1529-1588). EUBEL, III, 316. Eius laudes in favorem Broëti v. in EB, 201-204.

<sup>8</sup> Lancillotus de' Politi, O. P., dictus Ambrosius Catharinus *Politus* (1484-1553).

<sup>9</sup> Inter alios rem petivit Lactantius Tolomei, Ignatii amicus, Vicarius archiepiscopi Senensis.

- 55 monialium coenobium <sup>10</sup>, laxiori morum licentia paulo liberum, ad severiorem vitae disciplinam traducerent, mirum profecto fuit, quantum ipsis difficultatis hoc negotium exhibuerit ab urbis Archiepiscopo et Catharino, Praefectae monialium fratre, virisque gravissimis saepius susceptum ac agitatum. Nihilominus  
 60 divino tandem auxilio, cum magno virginum illarum emolumento, tranquillitate et gaudio, res ita peracta est, ut felicius sperari exitus certe non posset. Concionabantur apud moniales Patres, earum confessiones excipiebant; labantes ipsarum animos ac solutos in suscepto vitae consilio confirmabant, rerum-  
 65 que divinarum institutione excolebant.

- [94] Neque vero Senis Patrum opera huius caenobii finibus circumscripta tenebatur, sed in omne genus hominum fructus permanavit. [34] Nobiles autem quosque ac magnae spei adolescentes, qui in academia illa versabantur, ad pietatem  
 70 et virtutem maiori quodam studio conabantur impellere; quam etiam ob causam quandam D. Pauli epistolam alter interpretandam suscepit <sup>11</sup>, ut ea quasi esca adolescentum optimorum animos novitatis avidos capere facilius posset. Quod quidem consilium ita feliciter cecidit, ut brevissimo sane tempore clari  
 75 quique et spectatae indolis iuvenes miro quodam ardore ferverescent. Iam enim admissa crimina frequentibus confessionibus eluebant, iam sanctissimae Eucharistiae ferculo multo saepius pascebantur, iam xenodochia certatim invisebant, mendiculis die noctuque praesto erant, lectos componebant, valedudinarii everrebant sordes et vilissima quaeque munia perlibenter obibant; iam aegrotantes solabantur, relevabant miseros, morientium oppressos animos ad fiduciam ac spem erigebant, et in sacrosancta Christi fide confirmabant. Necnon accidit aliquando, ut in extrema cuiusdam pauperis vitae dimicatione,  
 80 incredibili quodam eius spiritalis salutis zelo exarserint. Nam cum eidem agenti animam in supremo illo conflictu adessent, et moribundo homini sempiternae felicitatis praemia revocarent in mentem, ille deficienti iam vocula et quasi intercisa oratione hoc unum protulit: — Probate vero animam esse immortalem —.

[*Textus latinus sequitur in p. 125*]

58 praefectae monialium corr. ex Archimandritae || 85 spiritalis sup. lin.

<sup>10</sup> Monasterium Sanctorum Prosperi et Agnetis, ordinis Sancti Benedicti. Eius reformatio Paschasio Broët commissa fuit. EB, 201-203. Cf. FN, I, 130, 208, 211-212, 273; II, 94, 264, 505. De tota hac missione in urbem Senas v. F. RODRIGUES, I/1, 99-102; TV, II/1, 196-202.

<sup>11</sup> Simon Rodrigues. ORLANDINI, II, n. 69; TV, II/1, 199.

[*Paragraphi 93 - 100 desunt in textu lusitano*]

Qua profecto audita re, iacentem hominis animum, seu potius 90  
desperantem, ad supernae felicitatis spem vehementer sustu-  
lerunt. Quanquam autem hic eorum erat fervor, maioribus ta-  
men excolendi privatim enimos studiis nonnulli incitati, con-  
scientias generali confessione perpurgare voluerunt, et spirita-  
libus exercitationibus separatim vacare. 95

[95] Quo igitur res quietius et ab hominum tumultu ac  
societate remotius ageretur, domum quandam extra muros  
conduxerat, situ [34v] ipso loci satis aptam, et plerisque aliis  
utilitatibus peropportunam, in qua piis meditationibus accom-  
modatius exercerentur<sup>12</sup>. Huc Pater ex urbe per dies singulos 100  
ventitabat ac homines saluberrima rerum spiritalium insti-  
tutione imbuebat. Sed iam per urbem excitatus rumor dispergi-  
tur detineri extra maenia iuvenes quosdam ab hominum com-  
muni usu et consuetudine separatos. Fit multorum subito in eum  
locum concursatio, ut rem explorent. Interim Patri, cum nil 5  
suspicaretur omnino, in mentem repente venit, ut quamprimum  
adolescentes adeat, atque eos ex illa domo dimittat ; nec sedari  
sane ipse animo potuit, donec eos convenit, et in suam quenque  
domum remisit. Quo vixdum peracto, non exigua senensis po-  
puli multitudo adest, a iuvenum parentibus ac notis turbulente 10  
concitata, ut detentos illos iuvenes extrahat, domumque ipsam,  
si opus sit, demoliatur. Sed cum aedem multi diligenter exqui-  
rerent, nec intus aliquem prorsus invenirent, in urbem delusi  
reventuntur.

[96] Ex iis, quos in superiori illa domo spiritalibus exer- 15  
citationibus Pater instituerat, sacerdos fuit ob lepidos mores  
et facetias ac extra modum festivam dicacitatem tota urbe no-  
tissimus. Comoedias hic iocosasque fabulas ingeniose compo-

<sup>12</sup> Haec dicenda videtur prima domus Exercitiorum, etiamsi stabilis non fuit. I. IPARRAGUIRRE, *Historia de los Ejercicios*, I, 143-144.

nebat, et vulgo iactabat; quin etiam se ipsum saepius dabat  
 20 in theatrum, et iocularium personarum (quas, eadem etiam in  
 scena, multas [35] agebat) dicta, facta gestusque scurrili nimis  
 et theatri licentia vere mimus imitabatur. Hic cum solutos  
 ante actae vitae mores acerbè tandem doleret, mutare vitae ra-  
 tionem plane decrevit, modumque excogitavit quo populo, de  
 25 quo (si exemplum spectes profligatae vitae) pessime fuerat  
 promeritus, satisfaceret. Ad unum igitur de Patribus accedit,  
 eidem exponit habere se in animo in celebriori urbis templo  
 animum vere paenitentis ostendere; videri autem sibi id com-  
 modissime futurum, si iniecto in collum fune, quando maior  
 30 esset in templo frequentia, veniam ab omnibus seria iam ora-  
 tione postularet. Pater homini inprimis consulit, ut Vicarium  
 adeat<sup>13</sup>; tunc vero, si is permittat, rem peraget. Sacerdotis vo-  
 luntatem Vicarius complexus est, consilium collaudavit, et ut  
 rem faceret, libenter concessit. Laetus atque hilaris ad Patrem  
 35 sacerdos redit, Vicariiue voluntatem significat; sed hominem  
 adhuc Pater monet, ut religiosum quendam virum, ex familia  
 Franciscana, urbis concionatorem consulat; cui si, inquit, res  
 probetur, is post concionem poterit, populum, priusquam de-  
 cedat, admonere, ut paulo amplius expectet; tunc ascendas  
 40 ipse suggestum, atque inde quanto maximo dolore possis, ve-  
 niam implora. Vix certe possim hoc loco explicare, quantus fuerit  
 in tota multitudine luctus consequutus, cum iocularem alias  
 hominem, adeo nova forma ac habitu mutatum conspexit, cum-  
 que in petenda venia plena doloris, plena lacrymarum verba  
 45 percepit. Res itaque fuit maximo omnibus exemplo, ac toti  
 civitati mirabilis. [35v] Summis hic postea votis et multum in-  
 flammata voluntate contendit, ut in Societatem ascisceretur;  
 sed cum rem nunquam obtinuisset, in Franciscanorum Patrum  
 societatem (quos vulgo Capuccinos vocant) est admissus, ubi  
 50 vitam deinde totam in summa religione traduxit. Et mihi  
 quidem aliquot annis post Senas venienti relatum est eum cum  
 singulari omnium exemplo et constanti virtutis significatione  
 diem iam supremum obiisse<sup>14</sup>.

[97] Nec honesti illi adolescentes, qui animum ad pietatis  
 55 studium adiunxerant, minora postea sui ardoris indicia prae-  
 buerunt. Nam Senis nonnulli, inconsultis ignarisque parentibus

[*Textus latinus sequitur in p. 127*]

36 Pater sup. lin.

<sup>13</sup> Franciscus Cosci. EB, 200; TV, II/1, 201; FX, 384.

<sup>14</sup> Quisnam ille fuerit, ignoratur. Cf. TV, II/1, 201, n. 3.

[*Paragraphi 93 - 100 desunt in textu lusitano*]

Romam profecti sunt, ut in Patrum societatem cooptarentur ; sed a medio fere iam itinere parentum interceptione revocati sunt. Eandem iterum illi fugam cautius tentarunt, Romamque tandem pervenerunt, ubi fuerunt aliqui in Societatem asciti<sup>15</sup>. 60

[98] Iis forte laboribus, quos Senis duo illi Patres immoderatos pertulerunt, fractus alter<sup>16</sup>, adeo gravi conflictari morbo coepit, ut summum vitae discrimen adierit, fueritque, relicto socio, Romam reverti compulsus, ubi quatuor alios, qui in Urbe remanserant, nihilo sane minus otiosos invenit<sup>17</sup>; complura 65 enim charitatis officia passim exercebant, nec multo post beneficium illud charitatis opus in maxima annonae caritate erga pauperes obierunt, de quo supra meminimus<sup>18</sup>.

[99] Hactenus quae Senis acciderunt. Nec eadem in re iam ultra progredere, nisi unum quiddam prorsus [36] incredibile ac inauditum subiret animum, quod paulo ante Patrum adventum in hac urbe contigerat. Non multa passuum millia Senis aberat sacra quaedam aedicula, iuris, sive ditionis melitensis, in qua permulta eaque clarissima divinitus edi miracula, frequentibus hominum sermonibus subito increbruit. Rumorem 75 primo faciendi quaestus gratia a vicino caupone, atque aliis nescio quot cupidioribus hominibus excitatum ferunt. Fit ergo in aediculam undique celebris et quotidiana concursio ; nec modo rudis atque imperita plebs confluit, sed omne genus hominum, omnis status sexus atque aetas concurrat ; redundant 80 advenientium multitudine circumiacentes agri ; miracula identidem omnes pleno ore proclamant, et quasi a mentis sede extur-

<sup>15</sup> Eorum nomina ignoramus, dum de aliis qui in his Societatis primordiis ingressi sunt, ea scimus. Fieri potest ut hi iuvenes senenses parum temporis in Societate permanserint. Cf. TV, II/1, 202<sup>1</sup>.

<sup>16</sup> Ipse Rodrigues, quem Ignatius Romam advocavit. EM, I, 41 ; *Chron.*, I, 86.

<sup>17</sup> Hi erant Ignatius, Xaverius, Coduri et Salmerón.

<sup>18</sup> Supra, n. 80.

bati miracula iterum ac saepius excitatis clamoribus inaniter ingeminant; pernoctant hinc inde promiscue viri ac faeminae.

85 Sed age porro, qualem haec hominum tanta religio exitum habuit? Sacellum plerique ingressi, ubi tantisper a vociferationibus quiescebant, subito, quasi fanatici, templo exhibant, miracula rursus iteratis clamoribus praedicantes, et ad unum quendam lapidem certatim ac furenter cursitabant, in quem

90 sponte resupini incidebant, subitoque a diabolo corripiebantur, atque energumeni fiebant. Aliae etiam piae sed ignarae Senis mulierculae, quibus in hanc aediculam venire non dabatur, studiose rogitabant, quantum esset ex urbe in hunc locum itineris intervallum; quod ubi cognoverant, intra ipsos privatos

95 parietes locum animo designabant, quem toties in gyrum obirent, usque dum spatium illud omnino conficerent; quo tandem peracto, tunc etiam repente, quasi delirantes, iisdem illis [36v] proclamationibus, miracula videlicet iterum atque iterum inclamantes, curriculo destinatum lapidem petebant, et se in

100 eundem supinas etiam devolvebant, similiterque a cacodaemone quamprimum occupabantur. Quarum quidem faeminarum complures ipsi Patres viderunt, imo non paucas, sacris Ecclesiae ceraemoniis adhibitis, tanto malo liberarunt. Has ergo ludificantium daemonum praestigias frequenter Patres execrabantur; et quidem, quoad fieri potuit, tantam errorum caliginem

5 a diabolo nequiter offusam, bona ex parte dispulerunt, multasque oppressas mulierculas divino praesidio relevarunt.

[100] Diximus quas in urbes Italiae, post approbatam vivae vocis oraculo Societatem, primi illi Patres a Pontifice maximo

10 destinati fuerint, antequam litteras de confirmatione obtinerent; qui consequentium annorum decursu, Pontificis etiam imperio, extra Italiam missi sunt in diversa orbis regna et provincias, Germaniam dico, Poloniam, Hyberniam, Galliam, Hispaniam, atque orientis solis Indiam. Sed ad confirmationem

15 Societatis, unde paulo liberius digressi sumus, redeamus.

[101] Multum profecto laboris facessitum est Patribus, dum eiusmodi confirmationis diploma expediendum curarunt. Repugnabant enim ii cardinales, a quibus Pontifex voluit ut negotium hoc prudenter et attente prius examinaretur. Inter

20 reliquos autem praecipue renitebatur unus, Bartholomaeus Guidiccionius Cardinalis, vir sane pius, et iuris canonici apprime peritus; qui forte considerans aliquot religiosorum hominum

90 sponte *sup. lin.*

[*Paragraphi 93 - 100 desunt in textu lusitano*]

[101] Depois para o tirar das Bullas da aprovação que Sua Santidade tinha feito, socederão grandes trabalhos e dificuldades por parte de huns certos cardeaes, aos quaes Sua Santidade remeteo este negocio e quis que fose primeiro bem examinado, e principalmente foi contrario a esta confirmação hum da-  
quelles cardeaes a quem o negocio era cometido, o qual cardeal<sup>45</sup> se chamava Bartolomeo Gudichon, homem virtuoso e douto em iure canoniquo, o qual vendo que algumas religiões não

familias multum a primo instituti sui fervore, disciplina et perfectione lapsas refrixisse, opinabatur quotquot in ecclesia Dei  
 25 sunt ad 4<sup>or</sup> esse reducendas ; qua de re scripsisse librum dicebatur<sup>19</sup>. Hic igitur adeo a [37] confirmanda Societate abhorrebat, ut nullo modo, nullis rationibus, nullo denique humano consilio posset adduci, ut vel saltem formulam instituti Societatis scriptam legeret<sup>20</sup>. Ad Deum ergo Patres confugiunt, assiduis  
 30 precibus ab eo contendunt, ut Cardinalis animum inflectat ; triaque missarum millia Deo hanc ipsam ob rem offerri curant. Ille repente mutatus, velle se Societatis institutum videre atque intelligere significat ; ubi vero intellexit, usque adeo probavit, ut in extremam aliam opinionem discedens, iam reliquis religiosis hominibus hoc unum institutum amplectendum asseverarit. Rem tamen ad exitum perducere non posse existimans, dicebat non oportere Societatem confirmari, ne tanta religionum multitudo in Ecclesia cerneretur. Deinde etiam Summo Pontifici Societatis institutum mirum in modum commendavit,  
 40 adiiciens nihilominus a se tam multiplicem religionum varietatem minime probari.

[102] Dum haec geruntur et Societatis obsistitur confirmationi, annus conficitur<sup>21</sup>: ac simul etiam confecto cardinalis Guidiccionius vitae suae curriculo, cessit e vita<sup>22</sup>. A Pontifice  
 45 vero aliquot post diebus, scripta Societatis confirmatio benigne fuit concessa anno 1540, 5<sup>o</sup> Kalen. octob., ut plane constat ex primo eius confirmationis diplomate. Quoniam vero res haec tandiu fuerat agitata, tamque multae in hoc extricando nodo controversiae et disceptationes extiterant, caute provisum est  
 50 a Pontifice in hac confirmatione, ut numerus professorum Patrum sexaginta non excederet. At paulo post felici Societatis progressu considerato, ampla a Pontifice potestas facta est recipiendi omnes qui huic instituto, vocante Domino, nomina dare vellent<sup>23</sup>. Summus hic Pontifex ita in nostros propensus,  
 55 [37v] ita beneficus fuit, ut cum iam propemodum animam

56 demum *sup. lin.*

<sup>19</sup> De eo v. V. SCHWEITZER, *Kardinal Bartolomeo Guidiccioni*, in *Römische Quartalschrift*, 20 (1906) 27-53, 142-161 ; 189-204. Vide in FN, I-II, indicem sub nomine Guidiccioni. TV, II/1, 181-286 ; FX, 451-452. In suis operibus *De concilio universali* et *De Ecclesia et reformatione ministrorum* propugnavit acerrime observationem prohibitionis circa introductionem novorum Ordinum in conciliis Lateranensi IV et



andavam no fervor he perfeição de seu primeiro instituto, tinha por openião que todas as religioens se reduzissem a quatro, e 50  
 disto se dezia que tinha feito hum livro<sup>19</sup>. E foi tam contrairo a que se confirmasse a Companhia, que não avia rezão humana que o pudesse abrandar, de maneira que nem ver in scriptis o Instituto da Companhia queria<sup>20</sup>. Emcomendou-se este negocio [195v] muito a Deos e disserão-se por este cardeal tres 55  
 mil missas, e elle começou a querer ver e entender ho Instituto da Companhia, e depois de visto quadrou-lhe tanto e afeiçoô-sse tanto a elle, que saltou em otro extremo dizendo que todas as otras religiões avião de seguir este Instituto; mas porque lhe parecia que isto não se podia efectuar, que todavia era de parecer 60  
 que não se confirmasse a Companhia, por não aver na Igreja de Deos tanta variedade de religiões; e sobretudo isso louvou diante do Papa muito o Instituto da Companhia, mas que todavia não era de parecer que ouvesse otra variedade de religiões.

[102] E nestas contradições se passou hum ano<sup>21</sup> e elle 65  
 tambem passou desta vida a outra<sup>22</sup>, e depois ho Papa confirmou a Companhia, dando a confirmação della em escrito em o ano de 1540, aos 20 [196] e sete do mes de Setembro, assi como consta polla primeira Bulla de sua confirmação. E porque, todavia, este negocio foi tam disputado e examinado e contra- 70  
 riado, o Papa o confirmou contanto que não se podessem nela receber mais de 60 pessoas. Depois, dahi a pouquo tempo, vendo ho bom sucesso da Companhia, deu licença para receberem todos os que Deos a ella chamasse<sup>23</sup>; e estando este Papa, de boa memoria, para morrer, a ultima cousa ou das mais ultimas 75  
 que fez antes de espirar foi dar grandes privilegios, graças e indulgencias à Companhia, como consta pellos praevilegios e

47 Bartolomeo marg.

Lugdunensi sancitae. Textus eius de hac re edidit TV, I/2, 207-214. Cf. FN, II, 279.

<sup>20</sup> Cf. FN, II, 145, 445.

<sup>21</sup> Paulus III formulam Instituti Soc. Iesu oretenus approbavit die 3 septembris 1539. Cf. MI, *Const.*, I, p. 22; Bulla « Regimini militantis ecclesiae » data est 27 septembris 1540.

<sup>22</sup> Error manifestus, nam Guidiccioni mortuus est 28 augusti 1549 in Curia Romana. EUBEL, p. 29; TV, II/1, 293<sup>2</sup>; FX, 451<sup>5</sup>.

<sup>23</sup> Anno 1544, 18 martii, per bullam « Iniunctum nobis ».

esset efflaturus, singularia demum privilegia et indulgentias Societati erogarit, ut ex iisdem videre est <sup>24</sup>. Hoc igitur illius factum, multaque alia, quae praeclare ab ipso edita scimus. Deus optimus Maximus sempiterno felicitatis munere, pro sua  
 60 liberalitate, compenset.

[103] Interea dum illa Romae gerebantur, que ad promovendum nascentis Societatis institutum attinebant, ut iam supra memoravi, Pater quidam, qui Deo rem in oratione commendabat, videre sibi clarissima luce videbatur desertam vineam, herbarumque ac stirpium asperitate sylvescentem; emarcescentibus, nec putatis vitibus squalidam, foliisque ipsis vitigineis parum adultam. In altera deinde vineae parte expresse ipsius animo ac dilucide obiecta est, inter incultas illas et arescentes vites, species unius cuiusdam vitis multis ac viridantibus foliis,  
 65 iisque latissimis atque amaenissimis convestitae; e qua longissimi surculi seu palmites pulcherrimis quibusdam ac faecundissimis racemis, nondum tamen maturitatem assecutis, emergebant. Aspiciebat praeterea propagines illas una cum frondibus ac racemis, per herbam illam seu faenum, quod iam multum  
 70 adoleverat, extendi et propagari, mediasque alias vites pene exesas pervadere. Atqui prima illa derelictae vineae herbescentis nec amputatae oblata specie, repraesentari sibi statum intelligebat, quem id temporis haberet Ecclesia; per vitem autem ac palmites nondum maturis onustos racemis in inculta illa et  
 75 senescente vinea, significari sibi credebatur recentis adhuc Societatis conditionem; ac demum per longissimos illius vitis surculos, qui per herbas vineamque situ squalentem sese iniiciebant, occurrebat ipsi Societatem per terrarum [38] orbem sic fore fundendam.

[104] Idem ipse Pater, cum similiter esset orationi intentus, visus sibi est clare et perspicue animo contueri speciosissimam arborem mediocriter proceram, cuius truncus aequa portione formatus et quasi tornatilis columnae rotundissimae similitudinem ducebat; summa vero pars, virentibus diffusa ramis,  
 80 atque apta partium collocatione in orbem eleganter compositis, circuli formam referebat. Iam vero, quaenam illa foret arbor, cogitatione versanti occurrit animo pyrum esse; e pyro deinde mentis acie liberius discurrens, repetebat isthaec apud se, pyrus,

<sup>24</sup> Anno 1549, 18 octobris, Paulus III dedit bullam « Licet debitum », qua multa Societati privilegia concessit. Paulus III, 10 novembris eiusdem anni supremum diem obiit.

graças que elle concedeo à Companhia <sup>24</sup>; e asi por esta obra como por outras muitas que elle fez Deos lhe dê muita gloria en seu reino caelestial.

80

[103] Em o tempo que se tratavão as cousas arri-[196v]ba ditas acerca do Instituto da Companhia, estando hum Padre em oração emcomendando este negocio a Deos, se lhe representou em seu entendimento ver huma vinha como já em mortorio, chea de erva e com as vides já emvelhecidas e por podar, e com as folhas das vides pouquo crecidas. E em huma parte desta vinha entre as otras videiras mal medradas, se lhe representou com grande viveza e claridade ver huma videira com muitas folhas grandes e mui fresquas e verdes, e com humas varas mui compridas e com alguns cachos de uvas mui fermosas e bem criadas, mas nam inda maduros. E via que aquellas varas com suas folhas e cachos se hiam metendo e estendendo mui fortemente pelo meio daquella erva ou feno que era bem crecido, e pello meio daquellas otras videiras. E atrás isto, por aquella vinha em mortorio e chea de erva e por podar pare-[197]ceo-lhe entender que aquelle era ho estado em que então estava a Igreja, e polla videira e varas com cachos verdes entre aquela vinha mal medrada, lhe parecia entender o estado em que a Companhia então estava no mundo; e pollas varas compridas daquella videira, que se metiam fortemente e estendião por meio daquellas ervas e vinha emvelhecida, lhe parecia que asi se avia de estender pollo mundo a Companhia.

85

90

95

100

[104] Da mesma maneira, estando outra vez em oraçam, se lhe representou ver no entendimento huma arvore mui fermosa e de mediocre statura, e o tronquo ou pé da arvore a modo de huma coluna mui redonda e mui bem proporcionada, e em cima com seus ramos verdes fazia huma copa e roda mui graciosa e bem ordenada. E estando cuidando que arvore seria aquella, veo-lhe ao entendimento que era pireira, e de pireira descorreo dizendo: pereira, Petrus, petra. E atrás [197v] isto fez huma conclusão, dizendo: enfim, por esta arvore se representa a Igreja; e atrás isto vio ao pé desta arvore huma videira inda nova e delguada, mas bem comprida, a qual se abraçava e cingia com o tronquo e pé daquella arvore, e começava a dar volta

5

10

Petrus, petra. Unde ita Pater intulit : — Hac certe, hac, inquit,  
 95 arbore Ecclesia designatur —. Vitem tum deinde ad huiusce  
 arboris stipitem repentino conspexit, novellam illam quidem et  
 gracilem, sed longiusculam, quae truncum complexa arboris,  
 illum undique circumdabat, ac sursum irrepens ascendere inci-  
 piebat ; sensitque statim nova illa vite Societatem significari,  
 100 quae tunc primum in Ecclesiae agro erumpebat, illique adhaerens  
 coniungebatur ; quam coniunctionem Pater ille apud se miram et  
 inexplicabilem rem esse quadam mentis amplitudine concipiebat.

[105] Dictum est igitur hactenus a me summam de prin-  
 cipio et origine Societatis, de peregrinationibus, diversisque lo-  
 5 corum stationibus, per quae omnia, divina ipsos sapientia de-  
 duxit, iam inde Lutetia Parisiorum profectos, usque ad con-  
 firmatam Romae Societatem. De reliquo autem Societatis pro-  
 gressu, deque iis, quae deinceps in ea evenerunt, cum notiora  
 sint, melius scribent alii. Illud ego solum in calce adiiciam,  
 10 non fuisse mihi in animo de [38v] quoquam separatim ex pro-  
 fesso dicere, sed ea tantum generatim referre, quae ad originem  
 et primum Societatis progressum spectarent, nisi forte res ullae  
 privatae, quae in id tempus inciderunt, obiter intexendae vi-  
 derentur. Quibus in rebus, tum vel etiam in aliis, si minus pru-  
 15 dentem me forte et consideratum gessi, tuae singularis prudentiae  
 erit, Pater admodum colende, errata mea sapienter operire ac  
 corrigere, et Illis meque dignam paenitentiam iniungere. Cae-  
 terum in omnibus exaltetur Ille, a quo bona cuncta procedunt,  
 et qui omnia operatur in omnibus.

20 Datum Ulyssipone, 25 die mensis iulii anno 1577.  
 Subditus et servus R. P. tue

SIMON <sup>25</sup>.

<sup>25</sup> A verbis « Datum Ulyssipone » ad verbum « Simon » manu propria  
 Simon Rodrigues scripsit, qui nomini Simon signum suum adiecit.

ao rededor della e a sobir e a trepar por ella arriba. E logo atrás 15  
isto se lhe representou que aquella nova videira era a Companhia  
que de novo crecia na Igreja e com ella se ajuntava; e este ajun-  
tamento sentia aquele Padre dentro de si ser huma grande  
cousa.

[105] Já tenho sumariamente dito do principio e origen 20  
da Companhia e das perigrações e lugares pello quaes Deos  
trouxe os primeiros Padres da Companhia des que sairão de  
Paris até à confirmação della. Do mais progresso da Companhia  
e das cousas que dahi en diante nella socederam, por serem cousas  
mais sabidas poderão otros [198] melhor escrever. E digo que 25  
minha tenção não foi escrever de ningem em particular, senão  
em geral do progresso e origem da Companhia ; e se en isto ou  
em alguma outra cousa procedi endiscretamente e com pouqua  
consideração, V. P. com sua prudencia emcubra minhas faltas  
e as emmende e mande a penitencia que ellas e eu merecemos 30  
et in omnibus exaltet ille a quo bona cuncta procedunt et qui  
omnia operatur in omnibus.

Finis. Laus Deo.

## 4

GUNDISALVI DE ILLESCAS  
HISTORIA PONTIFICAL Y CATOLICA

Editionis 3<sup>ae</sup> (Burgis, 1578) fragmentum  
(l. VI, c. XXVII, pp. 426-427)

I. - Gundisalvus de Illescas, qui primus in Hispania historiam Pontificum Romanorum vulgari lingua conscribendam suscepit, agens de Pontifice Paulo III, brevem narrationem intexuit de Societatis initiis, quam, consilium nostrum persequentes, nostro huic volumini inserendam censuimus. Eam desumimus e tertia editione facta Burgis anno 1578, typis Martini de Vitoria. Haec tertia editio ultima fuit ex his quas auctor paravit typisque mandavit; ideo ex hac editione textum nostrum desumimus. De opere de eiusque auctore pauca quaedam.

*Historia Pontifical y católica* sex voluminibus in lucem editis inter annos 1565 et 1678, continet historiam Pontificum Romanorum, inde ab initio usque ad annum 1676, id est, usque ad pontificatum Clementis X. Opus incepit Gundisalvus de Illescas, qui duobus voluminibus in folio saepius impressis pervenit usque ad annum 1573, seu initium pontificatus Gregorii XIII. Postea tres alii scriptores successive opus continuarunt: Ludovicus de Bavia conscripsit partes tertiam et quartam; Marcus de Guadalajara et Javier, partem quintam; Ioannes Baños de Velasco, partem sextam.

En tibi titulum secundae partis:

*SEGUNDA PARTE / DE LA HISTORIA PONTIFI- / cal y Catholica : en la qual se prosiguen las / vidas y hechos de Clemente Quinto y de los demás Pontífices sus successores, hasta Pío Quinto ... COMPUESTA Y ORDENADA POR EL DOCTOR / Gonçalo de Illescas, Abbad de S. Frontes, y beneficiado de Dueñas / En Burgos por Martín de Vitoria / M. D. LXXVIII / Con Privilegio.*

Elenchum omnium editionum huius operis, tum earum partium quas G. de Illescas composuit, tum earum quae eius continuatoribus debentur videre potes apud Ludwig PFANDL, *Gonzalo de Illescas ...* (cf. paulo inferius BIBLIOGRAPHIAM), pp. 26-27.

II. - De Gundisalvo de Illescas pauca omnino nota sunt. Natus est in oppido Dueñas, dioecesis Palentinae in Hispania, incerto anno. Sacerdos factus, in natali oppido beneficium obtinuit, cui additum est munus Abbatis eremitorii de «San Frontes», prope Zamoram. Historiam Pontificum scribere aggressus est anno circiter 1553. Diem supremum obiit circa annum 1583. Ita NICOLAUS

ANTONIO, *Bibliotheca Hispana nova* (Matriti, 1783), p. 557 ; PFANDL, 30.

Fragmentum quod iterum edimus composuit sine dubio G. de Illescas anno 1572. Ibi enim narratur pius obitus Patris Petri de Balvas, qui die 2 ianuarii 1572 evenit, ex altera vero parte inter viventes numeratur S. Franciscus Borgia († 30 septembris 1572). Praeterea alio in loco dicit ipse: « en poco más de treinta y dos años que se confirmó su Regla ... », significans primam Societatis confirmationem a Paulo III per bullam *Regimini militantis Ecclesiae* concessam die 27 septembris 1540.

Quae de Societate dicit Illescas nec nova nec semper omnino accurata sunt, ostendunt tamen quid de Societate cogitaret vir eruditus qui aliqualem consuetudinem cum sociis habere potuit. Ipse nos docet se primas litteras didicisse una cum P. Francisco Estrada, concive suo. Scimus etiam eum Venetiis versatum esse anno 1550, anno vero 1551 Romam venisse. Agens enim de magnis aedificationibus in Urbe a Paulo III initis dicit (II, 319): « el año de 1551 las vi yo ».

III. - BIBLIOGRAPHIA. Pauci omnino scriptores de G. de Illescas egerunt. Vide praecipue: LUDWIG PFANDL, *Gonzalo de Illescas und die älteste spanische Päpstgeschichte*, in: *Spanische Forschungen*, erste Reihe, 3. Band (Münster i. W., 1931) 21-54. NICOLAUS ANTONIO, *Bibliotheca Hispana nova*, t. I (Matriti, 1783), p. 557 ; PALAU, *Manual del Librero*<sup>2</sup>, VII, p. 30 ; J. PEETERS-FONTAINAS, *Bibliographie des Impressions Espagnoles des Pays-Bas*, p. 73. De S. Ignatio apud Gundisalvum de Illescas agunt ALBAREDA, *San Ignasi a Montserrat*, p. 82 ; LETURIA, *Hizo San Ignacio vida solitaria ...?* in *Hispania Sacra*, 3 (1950) 267-268, (EI, I, 129, 178).

### Textus

1. *Societas Iesu fundatur.* — 2. *De S. Ignatio eius conditore.* — 3. *De P. Francisco de Estrada.* — 4. *Societas Romae persecutiones sustinet sed postea a Summo Pontifice approbatur.* — 5. *De Francisci Borgiae vocatione.* — 6. *Novae Societatis approbationes.* — 7. *Societas per varias mundi plagas extenditur.* — 8. *Ignatii pius obitus.* — 9. *Societatis incrementum.* — 10. *Persecutiones.*

[1] En el Pontificado de Paulo Tercio, cerca de los años del Señor de mil y quinientos y treynta y ocho, tuvo origen y principio la nueva religión que se llama de la Compañía de Jesús, que vulgarmente la llaman y sin propósito de los Theatinos, por la razón que veremos abaxo en la vida de Paulo Quarto. 5

[2] El fundador desta sancta congregación destos muy devotos religiosos, fue el bendito Padre don Iñigo López de

Oñez y Loyola, español, natural de Loyola en Guipúzcoa, hombre noble, y hijo del señor de aquella casa. El qual, después  
 10 de aver gastado gran parte de su juventud en la guerra (conosciendo quán peligroso camino para salvarse era el que llevaba) tocado de la mano del Señor, propuso buscar a Christo, para servirle como buen soldado suyo. Probó primero diversas maneras de vivir, unas vezes en soledad, exercitando la vida contemplativa, y otras entre los hombres, poniendo la mano en  
 15 la obras de misericordia, corporales y espirituales, siempre macerando su carne con ayunos y oraciones. Visitó por su propria persona el sanctíssimo sepulcro de nuestro Señor Iesu Christo, y todos los lugares sanctos, adonde nuestro precioso Maestro  
 20 tuvo por bien de obrar el mysterio de nuestra redempción. Parecióle tras esto que aún podría hallar otra vida más perfecta, y abraçando la pobreza voluntaria, y con zelo de aprovechar a muchos con su vida y exemplo, determinó yrse a Roma. Y tomando en su compañía algunos pocos clérigos virtuosos  
 25 y de buena fama (los más dellos españoles), començaron él y ellos a dar de sí estraña satisfacción a todos los que los conocían. Porque su principal exercicio era visitar enfermos y encarcelados, y consolar los affligidos, sin ninguna manera de interés, ni provecho suyo temporal.

30 [3] De los primeros que se le juntaron al Padre Iñacio, fue uno Francisco de Estrada, natural de Dueñas, y compañero mío en el estudio de la primeras letras, hombre doctíssimo y de muy exemplar vida, de los que más han trabajado y trabajan oy en el fertilíssimo vergel desta sancta religión ; tanto que de  
 35 puro fatigado de tantos caminos, ha estado a punto de perder la vista de los ojos. Vive oy en Toledo con grandíssima admiración, por la grande eloquencia que muestra en el púlpito, en qualquiera lengua que quería predicar<sup>1</sup>.

[4] Túvose a los principios en Roma muy particular cuenta  
 40 con la vida y conversación destos clérigos españoles y (como es ordinario en todas las cosas nuevas) hubo diversos paresceres. A unos les parecía cosa de superstición o especie de hypocrisia su encogimiento y la singularidad en el inventar nueva manera de vivir. Otros estaban espantados de ver una tan espiritual  
 45 y exquisita conversación, en tiempos y entre gente tan corrupta ; hasta que ya vino a noticia del Pontífice Paulo. El qual

<sup>1</sup> P. Franciscus de Estrada, de quo v. FN, I, II *Indicem*. Diem supremum obiit Toleti, 26 octobris 1584. *Hist. Soc.* 42, f. 62.



(temiendo no estuviese alguna ponçoña debaxo de aquella tan loable apariencia) hizo diligentíssima inquisición de la verdad ; y hallando mucha mayor perfectión en el maestro y en los discípulos de la que en lo de fuera se parecía, y considerada 50 su manera de vivir, y cómo en muchas se conformava con la vida evangélica, tuvo por bien de confirmar en consistorio público, con acuerdo de todo el collegio de los cardenales, la regla que ya Iñacio tenía escripta, y la guardavan él y los suyos algunos días avía. Dióles Paulo por nombre Jesuítas<sup>2</sup>, o los 55 religiosos de la Compañía del nombre de JESÚS. Por probar primero cómo respondía esta nueva planta, dioles licencia para que pudiesen recibir por todos hasta sessenta compañeros, con tanto que no pudiese ninguno professar fuera de Roma. Lo qual se les concedió por bulla apostólica, en el año del Señor 60 de mil y quinientos y quarenta. Començaron con esto a predicar y a enseñar la doctrina christiana con mayor hervor que antes, trabajando con grandíssimo fructo en la salud de las almas, con grande acceptación de todos los buenos. De tal manera que el año adelante de mil y quinientos y quarenta y tres, viendo el 65 Pontífice el mucho favor que merescía esta su nueva religión, les concedió otra segunda bulla, por la qual (confirmando de nuevo la regla) les dió facultad para que pudiesen recibir a la profesión dentro de Roma, a todos los que a ellos les paresciessen idóneos para recibirla. 70

[5] Entráronse luego en la Compañía muchas personas principales, y algunos grandes letrados y cavalleros, de los quales el más principal fue don Francisco de Borja, Duque de Gandía y Marqués de Lombay. El qual (dexando de su voluntad un estado tan principal como tenía, y renunciando libremente 75 las pompas y regalos del mundo, adonde él solía ser tan desembuelto y cortesano como el que más), començó a predicar la palabra de Dios con tanto espíritu, que dexó espantados a todos los que le conocían. Vive oy en la religión, y es General della, con grandíssima opinión de sanctidad. Y con su raro exemplo 80 ha edificado muy mucho, y provocado a otros muchos hombres illustres a dexar el mundo, de los quales fue uno el doctor Pedro de Balvas, natural de Çamora y Abbad de Alcalá de Henares, persona eminente en letras y virtud. El qual escogió vivir en esta sancta religión quando pudiera valer mucho en el mundo, 85 y duróle en ella tan poco la vida, que se murió dentro de quatro

<sup>2</sup> De origine huius nominis v. FN, I, 792<sup>18</sup>.

meses después que con notable exemplo avía dexado lo que tenía y esperaba, por servir a Dios más desembaraçadamente <sup>3</sup>.

[6] Valió mucho la intercessión del Padre Francisco para  
 90 con el Pontífice Paulo, porque teniendo el respecto a que aquel  
 sancto varón descendía de la illustríssima generación de los  
 Pontífices Calixto Tercero y Alexandro Sexto, concedió a la  
 Compañía muchas gracias particulares por otra tercera bulla.  
 Ultimamente, considerando Paulo el mucho crecimiento que  
 95 hazía cada [427] hora esta sancta institución, concedió por otras  
 tres bullas muchos privilegios a la casa de Roma. Y por otra  
 séptima bulla, concedida el año de mil y quinientos y quarenta  
 y nueve, dio facultad a la Compañía para que pudiesse estenderse  
 por toda la christiandad, y fundar casas della por todo el mundo,  
 100 recibiendo en qualquiera dellas libremente la professión, ni  
 más ni menos que hasta entonces se hazía en sola Roma.

[7] Con lo qual fue increyble el augmento que luego re-  
 cibieron, esparziéndose los hermanos por diversas partes con  
 grandíssimo fructo, porque donde quiera que llegavan ponían  
 5 admiración con su sancta y exemplar vida, y movían estraña-  
 mente con su doctrina. Confirmaron las bullas de Paulo y la  
 regla desta sancta Compañía los Pontífices Julio III, Paulo IIII,  
 y después últimamente Pío IIII. Murió el sancto Padre Iñacio  
 de Loyola en Roma, el año passado de mil y quinientos y cin-  
 10 quenta y ocho [!], y fue electo en su lugar por Prepósito General  
 el devotíssimo Padre Maestro Laínez, hombre de grandíssimo  
 espíritu, y de los más íntimos compañeros del Padre Iñacio.  
 Confirmó su elección Paulo Quarto, y todo lo que los Pontí-  
 fices sus predecesores avían hecho y concedido a la religión,  
 15 exhortando a los religiosos a la perseverancia. De tan baxos  
 principios como éstos ha sido nuestro Señor servido de propagar  
 y augmentar la sancta Compañía del dulcíssimo nombre suyo,  
 de tal manera que en poco más de treynta y dos años que ha  
 que se confirmó su regla, es increyble el número de los religiosos  
 20 que ay en ella. Porque apenas ay ciudad principal en Italia  
 ni en toda España, adonde no se ayan fundado casas muy buenas,  
 y en la nueva España y en el Perú se fundarán de oy más, por-

<sup>3</sup> Petrus de Balvas mortuus est Compluti die 2 ianuarii 1572 (*Hist. Soc.* 42, f. 60v) « aún no cumplidos quatro meses que avía estado [en-  
 trado] en la Compañía » (CASTRO, *Historia del colegio de Alcalá* [ms.],  
 f. 229v). Fuerat professor Universitatis Complutensis, Rector et Can-  
 cellarius eiusdem, abbas Sancti Yuste. De eius vocatione et morte v.  
 CASTRO, l. c., l. XII, c. 9, ff. 227-230.

que para ello se les ha dado nuevamente licencia, como la tienen para edificar y fundarlas por todos los reynos de la Corona de Castilla. En Portugal, y en todas las islas del dominio de aquel reyno, y por toda la India Oriental, hasta la Aurea Chersoneso <sup>4</sup>, y por toda la Guinea <sup>5</sup>, y en las provincias del Preste Juan, las ay muchas y muy buenas, por la mucha diligencia que tienen y han tenido estos benditos Padres de dilatar la religión christiana entre gentes idólatras y bárbaras, no perdonando a ningún género de trabajo por la gloria del Señor. El qual les ha favorecido palpablemente, dándoles gracia y favor entre muchas gentes bestiales y acompañado (quando ha sido menester) su doctrina con muchos milagros. Algunos han padescido martyrio en aquellas remotísimas provincias, y otros han muerto en la predicación en tan sancta muerte, que se tiene por cosa muy cierta, que gozan sus almas de la compañía de los ángeles. Porque se han hallado sus cuerpos sin corrupción, muchos días después de muertos. Hanse convertido por su predicación infinitos millares de gentes idólatras. Y tiénese esperanza que, según nuestro Señor muestra larga su mano para con ellos, que harán cada día más y más fruto, porque hazen siempre lo que predicán, y enseñan con tanta destreza, que bastan a mover los coraçones por muy duros que sean.

[8] No les han faltado invidias y detracciones de gentes que juzgan de lo que no pueden ver, para condemnar lo que en lo exterior no se puede reprehender. Pero no tienen razón de murmurar dellos, pues todo lo que hazen y dizen es bueno y sancto. Los principios buenos los llevan, y apenas en tan poco tiempo se hallará que aya crecido tanto ninguna de las otras religiones. Lo que harán en lo porvenir, sólo Dios lo sabe. Tampoco se deve tener sospecha que durarán poco por aver crecido tan repentinamente; porque, como quiera que la mano del Señor no es abreviada <sup>6</sup>, quien les ha favorecido hasta ahora, les podrá y querrá dar favor en lo de adelante. Y assí lo devemos supplicar a nuestro Señor, porque no se pierda una tan buena simiente, antes dure para gloria suya y honor de nuestra nación de donde salió tan loable planta.

<sup>4</sup> Aurea Chersonesus erat nomen penisulae Malacae et Sumatrae.

<sup>5</sup> Id est, Africa Occidentalis.

<sup>6</sup> Is. 59, 1.

## 5

## IOANNIS PASQUAL NARRATIO PRIOR

BARCINONE, 7 iulii 1579

*Praefatio*

I. - EDITIO : MI, *Scripta de S. Ignatio*, II, 77-79, sub titulo : *Acta aliqua S. Ignatii*.

II. - AUCTORES : AA. SS. iulii, t. VII, *Commentarius praeuius*, § XIII, pp. 432-434, nn. 120-127 ; G. ALVAREZ, *Historia de la Provincia de Aragón* (ms.) I, cap. 12 : *De los palos que dieron a N. B. P. Ignacio y de algunas reliquias suyas*, pp. 75-83 ; CALVERAS, *San Ignacio en Montserrat y Manresa*, pp. 77-79 ; CREIXELL, *S. Ignacio en Barcelona*, pp. 93-100 ; ID., *S. Ignacio*, I, pp. 263-267 ; MAFFEI, *De vita et moribus Ignatii Loiolae* (1585), l. III, cc. IV-V ; ORLANDINI, *Historia*, l. I, nn. 50-51 ; I. PUIG, *San Ignacio de Loyola y Barcelona*, pp. 57-64 ; H. RAHNER, *Ignatius von Loyola, Briefwechsel mit Frauen*, pp. 201-214 ; RIBADENEYRA, *Censura in Vitam a P. Maffei scriptam*, infra, MON. 10 ; ID. in *Vita P. Ignatii de his non agit*, certe in *Vita* brevior annixa operi *Flos Sanctorum* (Madrid, 1609), pp. 13-14.

III. - TEXTUS : Epp. NN. 79, f. 66r-v. Hic codex habet in fronte titulum : *Minute di lettere del P. Maffei*. Re vera, documentum nostrum invenitur inter epistulas P. Maffei. Textus scriptus est manu cuiusdam scribae nobis ignoti, sed habet correctiones et additiones autographas Patris Maffei, quod illi vim confert, cum Maffei fuerit unus e testibus qui Pasqualis narrationem ex eius ore audivit. Textus unum folium occupat, quod plicatum fuit ad modum epistulae missae ad P. Michaëlem Fenollar, professorem in collegio Societatis Barcinonensi.

IV. - HISTORICA : Qua occasione Ioannes Pasqual<sup>1</sup> ea quae sequuntur narraverit, facile eruimus e testimonio P. Petri Gil in

<sup>1</sup> Ioannes Pasqual (Sagristsà Pasqual), natus a. circiter 1508, fuit filius Agnetis Pasqual et primi huius viri, Ioannis Sagristsà. Mortuo patre, eius mater secundas nuptias inivit cum Bernardino Pasqual, mercatore barcinonensi, qui, nullo relicto ex ea filio, post tredecim menses mortuus est. Bernardinus Pasqual uxorem suam heredem universalem constituit ea conditione, ut mercaturam a se susceptam exercere prosequeretur, et ut cognomen Pasqual sibi assumeret. Unde vocari coepit Agnes Pasqual eiusque filius pariter Ioannes Pasqual, vel Sagristsà Pasqual. De eo vide quae ipse refert in narratione anno 1582 scripta, infra MON. 8. Peste correptus supremum diem obiit Barcinone, mense augusto vel septembri, anno 1589. Vide *Scripta*, II, 103<sup>a</sup>, 105, 292, 395 ; CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 283-285.

eius responsione ad quaesita P. Lancicii: «Quando P. Maffei eundo in Lusitaniam, et inde redeundo in Italiam, venit Barcinonem, ego praesens aderam, ego eum duxi ad Pasqualem ... », *AA. SS. Comment. praevius*, § XIII, p. 432, n. 121. In textu narrationis n. [1] dicitur eam factam esse die 7 iulii 1578 etsi non omnino clare, nam numerus 8 ex alio correctus est, ut videtur ex 0 vel ex 6; sed id fieri nequit, nam Maffei anno 1578 Romae versabatur (habemus eius litteras datas Romae 7 decembris 1578 in cod. *Rom. 127*, ff. 121-122), iter autem in Hispaniam arripuit via maris anno 1579, quod discimus ex eius litteris autographis ad P. Generalem datis Matrito die 21 iulii dicti anni, quo die se Matritum pervenisse asserit. Narrationem factam esse in eius reditu e Lusitania anno 1584 omnino excluditur<sup>2</sup>.

V. - VIS TESTIMONII Ioannis Pasqual, tum in hac, tum in alia eius narratione, quam infra, MON. 8, edituri sumus, in eo est repouenda quod de teste oculari agitur, qui diu cum S. Ignatio intima consuetudine devinctus fuit, cum eoque per duos continenter annos in eadem domo vitam degit. Attamen, valde animadvertendum est eius dicta esse viri senis (circiter 70-75 annorum) qui visa vel audita in infantia (10-15 aetatis annis) referat. Unde nihil mirum si facta quadamtenus deformata exhibeantur, si testis non semper sibi constet, si demum in chronologica determinatione temporum in veros errores irreat. Claritatis gratia notamus hic eos locos in quibus Ioannes Pasqual vel erravit vel secum pugnavit, tum in hac narratione, tum in altera, anno 1582 scripta (MON. 8) tum in declaratione coram P. Petro Gil facta anno 1585 (*Scripta*, II, 395-401):

1<sup>o</sup>. In hac narratione anni 1579 dicit se numerasse 10 annos aetatis cum S. Ignatius Barcinone versaretur (an. 1524-26); in narratione anni 1582 sibi assignat 15 annos cum Ignatium Minorissae primum vidit (a. 1522); in declaratione anno 1585 exhibita dicit se habuisse eodem tempore 12 annos (*Scripta*, II, 395); Ribadeneyrae dixit aetatem suam fuisse 16 vel 17 annorum quando Ignatius Minorissae raptum habuit (*Scripta*, II, 156). - 2<sup>o</sup>. Dicit Pasqual Ignatium Minorissa egressum esse duobus diebus postquam illum ipse primum vidit. Qui ergo fieri potest ut praesens affuerit raptui octiduo, quod ipse retulit anno 1574 Patri Ribadeneyra Barcinone,

<sup>2</sup> Ioannes Petrus Maffei n. 1538 Bergomi (*Rom. 53*, f. 123v), Societatem ingressus est Romae 26-VIII-1565 (*Rom. 170*, f. 81). professionem trium votorum fecit Romae 25-III-1571 (*Ital. 3*, f. 332), mortuus est Tibure 19-X-1603 (*Hist. Soc. 43*, f. 4). De eius laboribus pro conficienda *Vita S. Ignatii* vide infra MON. 10 *Praefationem*, § IV; vide etiam CALVERAS, *Un histórico texto del P. Maffei y su contexto*, in *Estudios eclesiásticos*, 33 (1959) 206-222; LETURIA, *¿Hizo S. Ignacio en Montserrat o en Manresa vida solitaria?*, in *Hispania sacra*, 3 (1950) 305-318, (nova editio in *EL*, I, 165-175); PIRRI, *Gli Annali Gregoriani di G. P. Maffei* in *AHSI*, 16 (1947) 57-58.

prout hic in processu (*Scripta*, II, 155-56) et in *Vita* (l. I, c. VII) testatus est? Anno autem 1585 dixit Patri Gil se eodem tempore ac mater, ac proinde tempore adventus Ignatii Minorissam, Ignatium cognovisse. Cf. *Scripta*, II, 395-396. - 3<sup>o</sup>. Anno 1582 dixit matrem suam invenisse Ignatium prope monasterium Montiserrati; anno 1585 asseruit id evenisse Minorissae prope eremitorium S. Pauli (ib. p. 395). - 4<sup>o</sup>. Dicit matrem suam invenisse Ignatium post meridiem ad eremitorium Apostolorum (*els Apòstols*); *Acta* autem n. 18, p. 388 dicunt Ignatium e Monteserrato egressum esse summo mane. - 5<sup>o</sup>. Affirmat (MON. 8, p. 188) Ignatium Minorissae habitasse semper in domo Ioannae Serra « fins a nou o deu messos que fonch tot lo que ell estigué en Manressa ». Tantum ad calcem narrationis dicit Ignatium hospitem fuisse per undecim dies in conventu Fratrum Praedicatorum, antequam illi in domo Ioannae Serra locus inveniretur. Ex *Actis* (n. 23, p. 394) longius protrahenda est commoratio Ignatii apud dominicanos, ubi scrupulorum luctam subiit, quae aliunde ex fontibus non immediate post adventum in oppidum Minorissam collocanda est. Nihil praeterea dicit Pasqual de domo illius feminae nomine Ferrera, quo deductus est tempore morbi (*Acta*, n. 34, p. 408). - 6<sup>o</sup>. Quod dicit de motivo sese Barcinonem conferendi, ut scilicet suasionibus Agnetis Pasqual morem gereret ad evitandas civium murmuraciones, parum congruit cum *Actis* (nn. 34-35, p. 408) ubi discessus connectitur cum Ignatii consilio peregrinationem hierosolymitanam ineundi: « Ibase allegando el tiempo que él tenía pensado para partirse para Hierusalem. Y así al principio del año de 23 se partió para Barcelona para embarcarse ». - 7<sup>o</sup>. Sexies saltem repetit Ignatium mansisse Barcinone sex continuos annos, cum duos tantum ibi posuerit. - 8<sup>o</sup>. E contra, ad quatuor vel quinque annos contrahit eius commorationem Lutetiae Parisiorum, quae septem annorum et duorum mensium fuit. - 9<sup>o</sup>. Quod dicit de mortuo sacerdote Pujalt, ob vulnera accepta Barcinone, negatum est a Ribadeneyra in censura *Vitae* scriptae a P. Maffei. Vide *Scripta*, I, 756 et infra MON. 10, p. 227.

Ceterum, Ioannem Pasqual in aliquibus errasse nemini mirum videri poterit in tam magna differentia temporis, immo hoc admisit P. Petrus Gil qui eum plane novit. Impugnans Pasqualis dictum de morte illius hominis qui ab Ignatio ad vitam revocatus dicitur, scripsit P. Gil: « Pasqual, quando hoc contigit se praesente, parvulus erat, natus tantum XIII vel XIV annos. Nec poterat ita certo recordari »: *AA. SS.*, n. 121. Scribens autem Patri G. Alvarez idem P. Gil dixit: « La relación que V. R. tiene de Pasqual mostrarámela; porque temo que lo que en ella ay sea todo verdadero » (cf. infra MON. 8).

Narrata a Ioanne Pasqual in hoc documento complenda sunt cum iis quae dixit anno 1582 in altera narratione (infra, MON. 8)

et iis quae anno 1585 Patri Gil declaravit (*Scripta*, II, pp. 395-399). Magni etiam sunt momenti testium declarationes in processu barcinonensi informativo (a. 1595), quas vide in *Scripta*, II, pp. 290, 306-307, 314, 324, 330, 343-344; in processu remissoriali barcinonensi (a. 1606), ibid. pp. 587, 653-654. Quantum ad conversionem illius qui laqueo se suspendit, omnino videndum est documentum nobis a Bollandistis transmissum quod dicunt esse « apographum, una cum aliis monumentis Romanis nuper huc missum, in duas tributum columnas, in quarum altera continentur *Quaesita P. Lancicii ex autographo*; in altera vero *Responsa P. Petri Aegidii ex autographo pariter transcripta* » (*AA. SS.*, VII, § XIII, pp. 432-434).

Refert etiam adducere verba Ioannis Petri Maffei in *Vita P. Ignatii*, qui verba Ioannis Pasqual, ut diximus, una cum Patre Gil audivit. Ideo haec fragmenta ad calcem narrationis subiungimus.

VI. - RATIO EDITIONIS: Edimus textum prout a P. Maffei correctum fuit. Verba huius manu scripta typis italicis notamus ut a reliquis distinguantur. In praecedenti editione, vol. *Scripta*, I, 77-79, verba Maffei ponuntur in apparatu.

### Textus

1. *Ignatius curat ut moniales domus Sanctis Angelis dicatae ad meliorem vitae rationem reducantur.* — 2. *Hac de causa a quibusdam facinorosis hominibus verberatur.* — 3. *Obtinet ut quidam qui laqueo se suspenderat peccata sua confiteatur.* — 4. *Orationi vacabat Ignatius.* — 5-6. *De Agnete Pasqual, Ioannis matre.* — 7. *Praedicat Ignatius ea quae Ioanni eventura erant.*

### Ihs

[1] Joán Pasqual<sup>1</sup>, hijo de la Agnés Pasquala<sup>2</sup>, que tanto amparó a nuestro P.<sup>e</sup> Ignacio, contó al P. Maffeo<sup>3</sup> y a mí<sup>4</sup> en Barcelona, hoy a 7 de julio de 1578 lo que se sigue:

<sup>2</sup> Agnés *sup. ltn.* || <sup>4</sup> 1578 sic in ms., ut videtur pro 1579. Vide Praef. p. 143 | algo ms.

<sup>1</sup> De Ioanne Pasqual v. *Praefationem*, annot. 1.

<sup>2</sup> Agnes Pasqual (ca. 1468-1548), vulgo Pasquala, mater Ioannis, eximia S. Ignatii benefactrix Minorissae et Barcinone. Qua occasione Ignatium primum agnoverit narratur ab eius filio in altera narratione (MON. 8). Barcinone Ignatium domi suae benigne suscepit in via dicta *de Coloners*, et deinceps cum eo beneficiorum et benevolentiae vinculo coniuncta mansit, prout testantur, inter alia, epistolae ab Ignatio ad eam scriptae. In epistula data Parisiis, 3 martii 1528, ita incipit Ignatius scribere: « Considerando la mucha voluntad y amor que en Dios N. S. siempre me avéis tenido, y en obras me lo avéis mostrado, he pensado escribiros ésta ... ». MI, *Epp.*, I, 74; CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 282-283; RAHNER, *Briefwechsel*, 201-214.

<sup>3</sup> De P. Ioanne Petro Maffei v. supra, *Praefationem*, annot. 2, p. 143.

<sup>4</sup> P. Petrus Gil (Aegidius) natus a. 1551 in opp. Reus, dioec. Tarra-

prout hic in processu (*Scripta*, II, 155-56) et in *Vita* (l. I, c. VII) testatus est? Anno autem 1585 dixit Patri Gil se eodem tempore ac mater, ac proinde tempore adventus Ignatii Minorissam, Ignatium cognovisse. Cf. *Scripta*, II, 395-396. - 3º. Anno 1582 dixit matrem suam invenisse Ignatium prope monasterium Montiserrati; anno 1585 asseruit id evenisse Minorissae prope eremitorium S. Pauli (ib. p. 395). - 4º. Dicit matrem suam invenisse Ignatium post meridiem ad eremitorium Apostolorum (*els Apòstols*); *Acta* autem n. 18, p. 388 dicunt Ignatium e Monteserrato egressum esse summo mane. - 5º. Affirmat (MON. 8, p. 188) Ignatium Minorissae habitasse semper in domo Ioannae Serra « fins a nou o deu messos que fonch tot lo que ell estigué en Manressa ». Tantum ad calcem narrationis dicit Ignatium hospitem fuisse per undecim dies in conventu Fratrum Praedicatorum, antequam illi in domo Ioannae Serra locus inveniretur. Ex *Actis* (n. 23, p. 394) longius protrahenda est commoratio Ignatii apud dominicanos, ubi scrupulorum luctam subiit, quae aliunde ex fontibus non immediate post adventum in oppidum Minorissam collocanda est. Nihil praeterea dicit Pasqual de domo illius feminae nomine Ferrera, quo deductus est tempore morbi (*Acta*, n. 34, p. 408). - 6º. Quod dicit de motivo sese Barcinonem conferendi, ut scilicet suasionibus Agnetis Pasqual morem gereret ad evitandas civium murmuraciones, parum congruit cum *Actis* (nn. 34-35, p. 408) ubi discessus connectitur cum Ignatii consilio peregrinationem hierosolymitanam ineundi: « Ibase allegando el tiempo que él tenía pensado para partirse para Hierusalem. Y así al principio del año de 23 se partió para Barcelona para embarcarse ». - 7º. Sexies saltem repetit Ignatium mansisse Barcinone sex continuos annos, cum duos tantum ibi posuerit. - 8º. E contra, ad quatuor vel quinque annos contrahit eius commorationem Lutetiae Parisiorum, quae septem annorum et duorum mensium fuit. - 9º. Quod dicit de mortuo sacerdote Pujalt, ob vulnera accepta Barcinone, negatum est a Ribadeneyra in censura *Vitae* scriptae a P. Maffei. Vide *Scripta*, I, 756 et infra MON. 10, p. 227.

Ceterum, Ioannem Pasqual in aliquibus errasse nemini mirum videri poterit in tam magna differentia temporis, immo hoc admisit P. Petrus Gil qui eum plane novit. Impugnans Pasqualis dictum de morte illius hominis qui ab Ignatio ad vitam revocatus dicitur, scripsit P. Gil: « Pasqual, quando hoc contigit se praesente, parvulus erat, natus tantum XIII vel XIV annos. Nec poterat ita certo recordari »: *AA. SS.*, n. 121. Scribens autem Patri G. Alvarez idem P. Gil dixit: « La relación que V. R. tiene de Pasqual mostrarámela; porque temo que lo que en ella ay sea todo verdadero » (cf. infra MON. 8).

Narrata a Ioanne Pasqual in hoc documento complenda sunt cum iis quae dixit anno 1582 in altera narratione (infra, MON. 8)



et iis quae anno 1585 Patri Gil declaravit (*Scripta*, II, pp. 395-399). Magni etiam sunt momenti testium declarationes in processu barcinonensi informativo (a. 1595), quas vide in *Scripta*, II, pp. 290, 306-307, 314, 324, 330, 343-344; in processu remissoriali barcinonensi (a. 1606), ibid. pp. 587, 653-654. Quantum ad conversionem illius qui laqueo se suspendit, omnino videndum est documentum nobis a Bollandistis transmissum quod dicunt esse « apographum, una cum aliis monumentis Romanis nuper huc missum, in duas tributum columnas, in quarum altera continentur *Quaesita P. Lancicii ex autographo*; in altera vero *Responsa P. Petri Aegidii ex autographo pariter transcripta* » (A.A. SS., VII, § XIII, pp. 432-434).

Refert etiam adducere verba Ioannis Petri Maffei in *Vita P. Ignatii*, qui verba Ioannis Pasqual, ut diximus, una cum Patre Gil audivit. Ideo haec fragmenta ad calcem narrationis subiungimus.

VI. - RATIO EDITIONIS: Edimus textum prout a P. Maffei correctum fuit. Verba huius manu scripta typis italicis notamus ut a reliquis distinguantur. In praecedenti editione, vol. *Scripta*, I, 77-79, verba Maffei ponuntur in apparatu.

### Textus

1. *Ignatius curat ut moniales domus Sanctis Angelis dicatae ad meliorem vitae rationem reducantur.* — 2. *Hac de causa a quibusdam facinorosis hominibus verberatur.* — 3. *Obtinet ut quidam qui laqueo se suspenderat peccata sua confiteatur.* — 4. *Orationi vacabat Ignatius.* — 5-6. *De Agnete Pasqual, Ioannis matre.* — 7. *Praedicat Ignatius ea quae Ioanni eventura erant.*

### Ihs

[1] Joán Pasqual<sup>1</sup>, hijo de la Agnés Pasquala<sup>2</sup>, que tanto amparó a nuestro P.<sup>e</sup> Ignacio, contó al P. Maffeo<sup>3</sup> y a mí<sup>4</sup> en Barcelona, hoy a 7 de julio de 1578 lo que se sigue:

<sup>2</sup> Agnés *sup. lin.* || <sup>4</sup> 1578 *sic in ms., ut videtur pro 1579. Vide Praef. p. 143 | slgo ms.*

<sup>1</sup> De Ioanne Pasqual v. *Praefationem*, annot. 1.

<sup>2</sup> Agnes Pasqual (ca. 1468-1548), vulgo Pasquala, mater Ioannis, eximia S. Ignatii benefactrix Minorissae et Barcinone. Qua occasione Ignatium primum agnoverit narratur ab eius filio in altera narratione (MON. 8). Barcinone Ignatium domi suae benigne suscepit in via dicta *de Cottoners*, et deinceps cum eo beneficiorum et benevolentiae vinculo coniuncta mansit, prout testantur, inter alia, epistolae ab Ignatio ad eam scriptae. In epistula data Parisiis, 3 martii 1528, ita incipit Ignatius scribere: « Considerando la mucha voluntad y amor que en Dios N. S. siempre me avéis tenido, y en obras me lo avéis mostrado, he pensado escribiros ésta ... ». MI, *Epp.*, I, 74; CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 282-283; RAHNER, *Briefwechsel*, 201-214.

<sup>3</sup> De P. Ioanne Petro Maffei v. *supra*, *Praefationem*, annot. 2, p. 143.

<sup>4</sup> P. Petrus Gil (Aegidius) natus a. 1551 in opp. Reus, dioec. Tarra-

- 5 1° Que el tiempo que N. P.<sup>e</sup> fue venido de Hierusalem <sup>5</sup>, estando en Barcelona en casa de la Pasquala, en la calle Cotoners <sup>6</sup> de la parroquia de [Santa Maria], como tenía hambre

5 Que el tiempo --- fue] Que ante el tiempo que N. P.<sup>e</sup> se fuesse venido de Hierusalén *perperam correctum a Maffei* || 6-7 en casa -- parroquia *add. sup. lin. manu scribae*

conen., ingr. 4 martii 1574 cum esset Mag. in artibus (Barcelona, *Archivo de la Corona de Aragón, Jesuitas*, ms. 2581, f. 102), professionem 4 vot. fecit Barcinone die 2 februarii an. 1592 (*ibid.*, f. 3), viginti annos docuit theologiam Barcinone, cuius collegii Rector fuit ann. 1594-1597. Fuit etiam Rector collegii Maioricensis ann. 1607-1610 et Provincialis Aragoniae ann. 1619-1622. De eo vide *Varones ilustres de la Compañía de Jesús*, tomo IV, 535; 2. edición, tomo VII (Bilbao, 1891), pp. 449-52. SOMMERVOGEL, III, 1413-14. Josep IGLESIAS, *Pere Gil S. J. (1551-1622) i la seva Geografia de Catalunya seguit de la transcripció del Llibre primer de la historia Cathalana en lo qual se tracta de Historia o descripció natural, ço es de cosas naturals de Cathaluña*, Barcelona, 1949 (= *Quaderns de Geografia*, I). Ultimis annis vitae Ioannis Pasqual ei fuit a confessionibus, prout ipse asseruit in processu barcinonensi a. 1596 (*Scripta*, II, 394-395). Fuit testis in processibus barcinonensibus canonizationis S. Ignatii et procurator eiusdem canonizationis in processibus remissorialibus anno 1606 Barcinone. Minorissae et in Montserrat peractis. Vide *Scripta*, II, praesertim pp. 927-929; DALMASES, *Una copia auténtica desconocida de los procesos remisoriales*, in *Analecta Sacra Tarraconensis*, 15 (1942) 129-170; SOLÁ, *El original del proceso para la canonización de S. Ignacio, celebrado en Barcelona, Manresa y Montserrat*, in *Estudios históricos y documentos de los archivos de protocolos*, 1 (Barcelona, 1948) 9-40.

<sup>5</sup> Vide apparatus. Maffei perperam, ut videtur, locum hunc emendavit, quasi ea quae narranda sunt, ante peregrinationem Hierosolymitanam Sti. Ignatii evenerint. Ipse Maffei in *Vita*, l. III, c. IV, rem eo tempore collocat cum Ign. grammaticae studio vacaret: « Barcinone, cum in grammaticae studio versaretur ... ».

<sup>6</sup> De situ domus Agnetis Pasqual vide prae ceteris narrationem alteram Ioannis Pasqual, infra p. 191, et responsionem P. Petri Gil ad interrogationes P. Lancicii, *AA. SS.*, pp. 430-431, n. 113. Responsionem P. Gil transcribit P. Paulus HERNÁNDEZ in opere *La casa de S. Ignacio en Barcelona* (Barcelona, 1917), *Apéndice* 3, pp. 79-80. Vide etiam descriptionem factam a iudicibus in processu remissoriali barcinonensi, *Scripta*, II, pp. 677-679 et a P. CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 223-226. Vicissitudines huius domus accurate describit in opere allato P. HERNÁNDEZ, *La casa de S. Ignacio en Barcelona*. Tempore quo Ignatius illam domum incoluit, ad Agnetem Pasqual minime pertinebat. Eam emit Ioannes Pasqual anno 1539 a domina Euphrasina Corneli, prout constat ex scriptura facta a scriba Clemente Calopa; Barcelona, *Archivo de protocolos*, notario Clemente Calopa, *Manual del año 1539*, f. 3v, allatus a P. Hernández, pp. 21-22. Ex hoc documento apparet Ioannem Pasqual duas domos contiguas emisse, quarum prima habebat duas ianuas quae respiciebant viam dictam *de Simón Febrer*, vel *del Forn dels Cotoners*, vel simpliciter *dels Cotoners*, altera autem duas ianuas versus hanc eandem viam, duas alias in via quae vocabatur *dels Cotoners*. Ceterum haec domus, quae primum anno 1714, cum urbs Barcino a militibus regis Philippi V obsideretur, tormentis bellicis

de las almas, supo que en un monasterio *de monjas*, llamado *Sta. Maria* de los Angeles <sup>7</sup> (el qual está fuera de la ciudad a la parte de Levante un tiro de arcabuz, junto a la puerta de St. Daniel) <sup>8</sup>, no solamente era perdida la observancia religiosa, mas aun que bivían sensualmente y con pública inhonestidad. Determinó de amonestarlas en particular, y tanto le ayudó el Señor, que algunas, dexada la mala vida, determinaron recogerse y frequentar los sacramentos. 15

[2] Tenía entonces el P.<sup>e</sup> Ignacio un clérigo, varón santo, que se llamaba mossén Puig alt <sup>9</sup> por confessor, y acabó con él que las confessasse; y el P.<sup>e</sup> Ignacio, para induzirlas y darles exemplo, alguna vez comulgava junto con ellas en el mismo monasterio, de mano del mismo sacerdote. Por donde los malvados mancebos, que tenían a las monjas como por amigas, 20

<sup>8</sup> de monjas *sup. lin.* || <sup>9</sup> Sta. Maria *sup. lin.* || <sup>11</sup> era *corr. ex se era* || <sup>12</sup> y con pública inhonestidad *corr. ex* y públicamente inhonestamente || <sup>15</sup> sacramentia *ms.* || <sup>17</sup> Puig alt *prius* Puig Alt Puigalt || <sup>20</sup> Por donde] donde *sup. lin.* Por *correct. ex* Pero

destructa est (HERNÁNDEZ, pp. 37 ss.), denuo cum solo aequata est anno 1857, quando nova via dicta *de la Princesa* aperta fuit. HERNÁNDEZ, pp. 55 ss. ubi etiam videre potes formam urbis eo loco; item in I. PUIG, *S. Ignacio y Barcelona*, 147-148; Victor BALAGUER, *Las calles de Barcelona*, I, 371-374; II, 112. Nonnulla Patris HERNÁNDEZ asserta novis documentis confirmantur a M. GARCÍA MIRALLES O. P. *La casa de San Ignacio en Barcelona*, in *Analecta Sacra Tarraconensia*, 30 (1957) 329-335.

<sup>7</sup> Anno 1497 ex oppido Caldas de Montbuy, in Catalaunia, in Monasterium ab Angelis nuncupatum translatae sunt sorores de paenitentia Sti. Dominici et Stae. Catharinae Senensis, quae die 7 martii 1518, per decretum S. Paenitentiariae Apostolicae, episcopo Barcinonensi subiectae sunt: DUDON, 134. Vide quae de eis dicuntur in libro *ms.* cui titulus *Lumen Domus*, asservato Barcinone in Bibliotheca Universitatis, tom. I, f. 96, transcripta a CREIXELL, p. 263, nota 4. Vide etiam *ibid.*, p. 266.

<sup>8</sup> Hoc monasterium situm erat « extra menia, prope portam S. Danielis »: Processus barcinonensis parvus, *Scripta*, II, 397. In *ms.* archivi privati monasterii de Angelis, citato a CREIXELL, *S. Ignacio*, I, p. 263, nota 3, dicitur monasterium inveniri: « fora de las murallas de la ciutat de Barcelona y del portal dit de S. Daniel, en lo camí que va dela ciutat a la Riera, a lloc dit la Llacuna, y a la vila de Mataró, ahont se trobaba edificada una capela baix lo títol de Ntra. Sra. dels Angels ». Cum postea hoc monasterium translatum est intra moenia civitatis, in aream dictam *de los Angeles*, antiqua domus vocari coepit « els Angels vells ». In opere CREIXELL, *S. Ignacio en Barcelona*, habes figuram urbis Barcinonensis et ad p. 96 imaginem photographicam loci ubi monasterium situm erat. V. etiam CREIXELL, *S. Ignacio*, p. 238, et *infra*, p. 193, annot. 24.

<sup>9</sup> Vide apparatus. Eius nomen scribendum est Pujalt, prout indoles linguae catalaunicae exigit. Ribadeneyra scribit Pujalt (*Scripta*, I, 747; vide etiam *infra*, p. 226). Eodem modo Araoz, EM, I, 547. Maffei in *Vita*, l. III, c. IV, eum vocat Puialtum.

movidos a saña, un día al mismo sacerdote y a nuestro P.<sup>e</sup> les dieron crueles golpes con palos ; tanto, que el sacerdote dicho mossén Puig alt de los golpes y del spanto, como más  
 25 débil de cuerpo, murió <sup>10</sup>, y nuestro Padre estuvo algunos días con dolor de las heridas.

Después le rogava la Pasquala que no bolviesse más al monasterio ; pero él no desistió, diziendo que más desseava padescer por bien de las almas ; y assí con algunas monjas  
 30 se conservó la frecuencia de los sacramentos.

[3] Item, contó que avía en Barcelona, en la parroquia de Sta. María de la Mar, en la calle de *Beglioch* <sup>11</sup> dos hermanos labradores, el uno llamado *de lissa* <sup>12</sup>, el otro dicho -----, los quales rinyeron de la hazienda ; y tanto se enojó el uno, havida  
 35 la sentencia contra, que se ahorcó y desesperó. Estando alborotada la vezindad, passó por allí el Padre, y, oyendo los gritos, subió a la casa, y vio al hombre descolgado y muerto. Empeçó, apartado un poco, de hazer oración, y a cabo de rato quiso el Señor que a desora resuscitó el ahorcado y pidió confesión.  
 40 El Padre dixo que viniesse el confessor. Vino, confessó su pecado, y, confessado y absuelto, luego murió <sup>13</sup>. Y esto vio el

25 algunos corr. ex muchos || 31 contó que del. un día || 32 Beglioch scriba hoc loco reliquerat spatium vacuum || 33 de lissa item | el otro dicho sequitur signum etc. quod postea deletum est || 40 post el Padre del. llamó

<sup>10</sup> Dominum Pujalt ea occasione mortuum esse negat Ribadeneyra in censura *Vitae* Patris Maffei : « Eso es falso ; porque muchos años después fue amigo y devoto de los nuestros en Barcelona », infra, MON. 10, p. 227; *Scripta*, I, 747. In alia autem censura dicit : « Esto repugna con una relación de Juan Pascual de Barcelona que tengo yo, en la qual, contándose la reformation de este monesterio, se dice que mossén Pujalt fue después muy devoto de la Compañía en Barcelona », MON. 10, 227.

<sup>11</sup> Sic pro Belloch vel potius Benlloch, quod est nomen oppidi cuiusdam prope Ilerdam. Haec via inveniebatur in loco dicto « pla d'en Lull » (ubi nunc est mercatus *del Borne*). Cf. CREIXELL, *S. Ignacio en Barcelona*, ad p. 30 ; ID., *S. Ignacio*, I, ad p. 238.

<sup>12</sup> In reliquis documentis vocantur « Lisanos ».

<sup>13</sup> De hoc facto nihil dicit Ribadeneyra in *Vita* Patris Ignatii ; illud tamen adducit in *Vita* breviori (1609) pp. 13-14, cf. *AA. SS.*, p. 432, n. 119 ; invenitur etiam in *Vita* auctore P. Maffei scripta, l. III, c. XIV. Illud testantur in processibus ipse Ioannes Pasqual, *Scripta*, II, 399 ; eius filia Agnes, *ibid.*, 314-315 ; monialis Stephanía a Conceptione, *ibid.*, 344 ; Rdus. D. Onuphrius Coll, *ibid.*, 611 ; Elisabeth Spi, *ibid.*, 629 ; cf. *ibid.*, 276. Utrum suspensus ille ante Ignatii adventum revera fuerit mortuus an tantum sensibus destitutus, in dubium revocari potest ex responsione data a P. Petro Gil quibusdam interrogationibus Patris Lancicii in epistula ad illum data Roma 28 maii 1599. P. Gil dicit : « Ego multoties a Pasquali, dum viveret, hoc petii, quia mira-

dicho Joan Pasqual, de edad de diez años que tenía <sup>14</sup>, y su madre Inés Pasquala, y otros.

[4] Item, refirió que dormía el dicho Juan Pasqual con el P.<sup>e</sup> Ignacio en una cámara que hoy está en pie, y en una misma 45 cama; y que de noche se levantava el Padre y hazía oración prostrado; y que alguna vez le veía levantado del suelo, diciendo: — ¡O Señor! ¡Y quién os amasse! ¡O Señor! ¡Y si el mundo os conociese! — etc. Y que le salía de su rostro como resplandor <sup>15</sup>.

[5] Item, refirió que su madre, Inés Pasquala, le proveya 50 con lismosnas cada año <sup>16</sup>; y que quando doña Is[abel] de Josa fue a Roma <sup>17</sup>, que la pidieron a la Pasquala fuesse, y no quizo, dixo nuestro Padre que más se holgara de ver a la Pasquala que a las dos. Esta Inés Pasquala murió en la misma cama y 55 cámara del P.<sup>e</sup> Ignacio, de la qual hoy hay aún tablas y colchón; y murió en manos del P.<sup>e</sup> Araós como una santa <sup>18</sup>; porque, aviéndole dicho missa el P.<sup>e</sup> Araús [sic], y aviéndole dado

culum erat magnum. Numquam tamen ille, re mature considerata, ausus fuit dicere quod certissime erat mortuus; sed quod vel erat, vel reputabatur mortuus. Pasqual, quando hoc contigit se praesente, parvulus erat, natus tantum XIII vel XIV annos. Nec poterat ita certo recordari. AA. SS., p. 432, n. 121. Responsiones Patris Gil ad interrogationes Patris Lancicii, et illius litteras ad eundem videre potes in AA. SS., pp. 432-434, nn. 120-126. Bollandistae, ibid., n. 127, stant pro veritate miraculi; nobis, attentis verbis Patris Gil, res dubia videtur.

<sup>14</sup> Non sibi constat Pasqual assignans sibi hoc tempore (scil. ann. 1524-26) decem aetatis annos. Vide dicta supra in *Praefatione*, § V.

<sup>15</sup> Cf. testimonium P. Petri Gil, *Scripta*, II, 104-105.

<sup>16</sup> Cf. *Lain.*, n. 27, FN, I, 98; *Sum.*, n. 48, FN, I, 179; infra, narrationem 1582, p. 196. In primis vide epistulam Ignatii ad eam datam Parisiis, 13 iunii 1533, MI, *Epp.*, I, 90.

<sup>17</sup> Haec pia femina, quae Ignatium eleemosynis foverat (vide MI, *Epp.*, I, 91) una cum Elisabeth Roser huiusque famula Francisca Cruyllas, Romam petiit mense aprili an. 1543, ut oboedientiae Societatis sese submitteret. Vide epist. Elisabeth Roser ad Ignatium, 1 oct. 1542, MI, *Epp.*, I, 111, et epist. ipsius Elisabeth de Josa, ibid., p. 125. De his omnibus deque eorum consilio vide CREIXELL, pp. 326-30, DUDON, pp. 640-41. De Elisabeth de Jossa quamplurima habes apud CREIXELL, pp. 292-296; RAHNER, *Briefwechsel*, 340-341.

<sup>18</sup> Vidua Ioannis Pasqual affirmavit in processibus matrem huius, Agnetem Pasqual, obiisse die 9 aprilis, sed se non amplius recordari quo anno (*Scripta*, II, 309). Ioannes Pasqual dixit matrem suam mortuam esse « anno 1550 vel circa ». Dicendum videtur eam defunctam esse 9 aprilis, anno 1548, quia tunc certe P. Araoz, qui ei morienti affuit, Barcinone versabatur, et non aliis annis. P. Araoz venit Barcinonem annis 1539, 1542, 1544, sed brevi ibi mansit. Longius vero ab exeunte an. 1547 ad diem 2 februarii 1549. Vide *Scripta*, II, 400, not. 21; CREIXELL, p. 374. Quae hic dicuntur, confirmantur testimonio Angelae Pasqual, uxoris Ioannis. *Scripta*, II, 106.

la bendición, le pidió: — Madre, ¿cómo se llama? — Inés  
 60 Pasquala —; y riendo dio la alma al Criador. Halláronse a  
 esta muger tres cilicios. Y antes que muriese, diziéndole el  
 P. Araós que con la penitencia se avía acortado la vida, respon-  
 dió que su señor Jesús no tenía tan buena cama en la muerte.  
 [66v]

65 [6] Item, contó que el P.<sup>e</sup> Araós escribió al P. Ignacio de  
 la muerte de la Pasquala, y que el P. Ignacio le respondió, que  
 antes que tomase la pluma lo sabía, y que rogase por ella y  
 tuviese encomendado su hijo <sup>19</sup>.

[7] Al dicho Joán Pasqual, quando se despidió dél la pos-  
 70 trera vez *preguntolé cómo él solo no se havia provechado de sua  
 conversación, haviéndose otros echo móna[cos]*, le dixo que sería  
 casado y tendría grandes trabajos. Y assí fue; que poco después,  
 siendo menestral harto rico, perdió en un año passados de  
 nuevecientos ducados, y otros trabajos innumerables.

75 *Scriptit haec Petrus Aegidius, quae et a[udi]vit cum P.<sup>e</sup>  
 Maphaeo.*

*Ad calcem scripti addidit Maffei*: Germani duo fratres  
 Lissani ad plateam Lullianam Barcinon[ensem], Porta S. Da-  
 nielis ad parthen[ium] Angelorum. Item ad Hieronim.<sup>nas</sup> extra  
 80 port[am] Antonian[am]. *In duobus postremis verbis charta  
 abscissa est.*

*Inscriptio alia manu, deleta*: Ihs. Al muy R.<sup>e</sup> padre en  
 Cristo el p.<sup>e</sup> Miguel Fenollar de la Compañía de Jesús, en el  
 collegio de la misma Comp.<sup>e</sup>, junto al Estudio mayor. *Sequitur*  
 85 *non deletum*: Barcelona.

*De vita et Moribus Ignatii Loiolae, Auctore IOANNE PETRO MAFFEIO,  
 Romae, 1585.*

Cap. IV - p. 152-53

Barcinone, cum in grammaticae studio versaretur, eodemque  
 tempore, animorum quoque salutem acerrime procuraret; virgi-

61-63 diziéndole --- en la muerte *haec verba in ultimo paginae versu attrita charta  
 nunc legi vix possunt* || 65 Ignacio *corr. ex Araós* || 68 *corr. ex encomendados* ||  
 69-76 *in marg. scripsit aliqua Maffei quae attrita charta legi vix possunt. Ita nos ea  
 interpretamur*: ----- le mostrò ----- de S.<sup>o</sup> [An]drea una ---- ga de Barcelona

<sup>19</sup> Idem repetivit in processu vidua Ioannis Pasqual, quae asserit  
 se vidisse epistolam S. Ignatii, haec aut similia verba continentem:  
 «Anteaquam in manu pennam acciperes, ego intellexi quod mater  
 Pasquale esset in caelo; ex quibus omnes colligebant quod dictus Pater  
 Ignatius haberet spiritum prophetiae». *Scripta*, II, 310. Nec litteras  
 Araozii nec Ignatii responsionem invenimus.

num quoddam collegium, cuius nomen consulto reticeo, soluta admodum disciplina, corruptisque moribus, ad veterem sanctimoniam ac sobrietatem omni studio revocare nitebatur: suadebatque illis praecipue frequentem usum sacrae Confessionis, et Eucharistiae. Quam ad rem, temporibus illis insolitam, quo facilius eas adduceret, praere ipsemet illis palam decrevit, adhibito ad id Moyse Puialto sacerdote, quo ipse ad confessiones utebatur, spectatae virtutis ac sanctitatis viro. Igitur ex eius manu corpus Domini cum subinde sumpsisset, feminis ex odæo spectantibus; tam praeclaro exemplo et assiduis hortationibus incitatae, pleraeque ad salutarem paenitentiam officiumque traductae sunt. Quod nefarii quidam amatores ubi sensere, aditumque sibi ad optata flagitia magis in dies obseptum videre; in extremam efferati rabiem, Ignatium et Puialtum ex insidiis adoriri constituunt: ac die quodam a templo redeuntem utrumque fustibus ita male acceperunt, ut Puialtus paulo post e vulnerum dolore sit mortuus: Ignatius vero dies aliquot in lecto iacuerit. Sed vixdum receptis viribus, nec alterius nece, nec suo malo perterritus, ad instituta caritatis officia rediit alacer. Cumque eum vulgo monerent, ac per Deum obtestarentur amici, ne denuo in capitis discrimen daret sese: Quid mihi optatus, inquit ille, quam pro Christo Domino, meisque proximis emori?

Cap. XIV - p. 192

Post reversionem vero, dum Barcinone, ut initio dictum est, Grammaticae rudimentis operam dat, res accidit ad viri sanctitatem illustrandam haud levis momenti. In paroecia beatae Mariae, cui a Mari cognomen est, ad plateam Lullianam, Lyssani duo fratres de patrimonio diutius litigaverunt. Ac denique a iudicibus lata sententia, is qui causa ceciderat, prae nimio dolore ad ultimam desperationem redactus, impulsu daemonis e cubiculi trabe laqueo se suspendit: ea re cognita vicini ad taetrum illud spectaculum confluunt, mirantes hominis facinus, miserantes insaniam. Id simul atque Ignatius audivit, confestim advolat, pendentem ex infelici tigillo restem praecidit, hominem vel cadaver potius collocari iubet in lectulo. Deinde seorsum nixus genibus pro salute ipsius Deum orare non sine lacrymis institit. Res mira. Deprecante Ignatio, cunctis qui aderant in lectulum obversis, et exspectatione suspensis: miser ille repente sustulit oculos, vocisque usum eatenus dumtaxat recepit, quoad vocato celeriter in id sacerdoti peccata rite confessus est, ac demum expiatus, animam e Tartari faucibus ereptam Domino reddidit. Cuius rei fama totam urbem, finesque illos magna cum omnium admiratione pervasit; et supersunt hodie, qui meminerint: a quibus ego id ipsum Barcinone diligenter quae-

la bendición, le pidió : — Madre, ¿ cómo se llama ? — Inés  
 60 Pasquala —; y riendo dio la alma al Criador. Halláronse a  
 esta muger tres cilicios. Y antes que muriese, diziéndole el  
 P. Araós que con la penitencia se avía acortado la vida, respon-  
 dió que su señor Jesús no tenía tan buena cama en la muerte.  
 [66v]

65 [6] Item, contó que el P.<sup>e</sup> Araós escribió al P. Ignacio de  
 la muerte de la Pasquala, y que el P. Ignacio le respondió, que  
 antes que tomase la pluma lo sabía, y que rogase por ella y  
 tuviese encomendado su hijo <sup>19</sup>.

[7] Al dicho Joán Pasqual, quando se despidió dél la pos-  
 70 trera vez *preguntolé cómo él solo no se había provechado de sua  
 conversación, haviéndose otros echo móna[cos]*, le dixo que sería  
 casado y tendría grandes trabajos. Y assí fue ; que poco después,  
 siendo menestral harto rico, perdió en un año passados de  
 nuevecientos ducados, y otros trabajos innumerables.

75 *Scriptit haec Petrus Aegidius, quae et a[udi]vit cum P.<sup>e</sup>  
 Maphaeo.*

*Ad calcem scripti addidit Maffei*: Germani duo fratres  
 Lissani ad plateam Lullianam Barcinon[ensem], Porta S. Da-  
 nielis ad parthen[ium] Angelorum. Item ad Hieronim.<sup>nas</sup> extra  
 80 port[am] Antonian[am]. *In duobus postremis verbis charta  
 abscissa est.*

*Inscriptio alia manu, deleta*: Ihs. Al muy R.<sup>e</sup> padre en  
 Cristo el p.<sup>e</sup> Miguel Fenollar de la Compañía de Jesús, en el  
 collegio de la misma Comp.<sup>e</sup>, junto al Estudio mayor. *Sequitur*  
 85 *non deletum*: Barcelona.

*De vita et Moribus Ignatii Loiolae, Auctore IOANNE PETRO MAFFEIO,  
 Romae, 1585.*

Cap. IV - p. 152-53

Barcinone, cum in grammaticae studio versaretur, eodemque  
 tempore, animorum quoque salutem acerrime procuraret; virgi-

61-63 diziéndole --- en la muerte *haec verba in ultimo paginae versu atrila charta  
 nunc legi vix possunt* || 65 Ignacio corr. ex Araós || 68 corr. ex encomendados ||  
 69-76 in marg. *scriptit aliqua Maffei quae atrila charta legi vix possunt. Ita nos ea  
 interpretamur*: ----- le mostrò ----- de S.<sup>o</sup> [An]drea una ---- ga de Barcelona

<sup>19</sup> Idem repetivit in processu vidua Ioannis Pasqual, quae asserit  
 se vidisse epistolam S. Ignatii, haec aut similia verba continentem :  
 « Antequam in manu pennam acciperes, ego intellexi quod mater  
 Pasquale esset in caelo ; ex quibus omnes colligebant quod dictus Pater  
 Ignatius haberet spiritum prophetiae ». *Scripta*, II, 310. Nec litteras  
 Araozii nec Ignatii responsionem invenimus.



num quoddam collegium, cuius nomen consulto reticeo, soluta admodum disciplina, corruptisque moribus, ad veterem sanctimoniam ac sobrietatem omni studio revocare nitebatur: suadebatque illis praecipue frequentem usum sacrae Confessionis, et Eucharistiae. Quam ad rem, temporibus illis insolitam, quo facilius eas adduceret, praeire ipsemet illis palam decrevit, adhibito ad id Moyse Puialto sacerdote, quo ipse ad confessiones utebatur, spectatae virtutis ac sanctitatis viro. Igitur ex eius manu corpus Domini cum subinde sumpsisset, feminis ex odæo spectantibus; tam praeclaro exemplo et assiduis hortationibus incitatae, pleraeque ad salutarem paenitentiam officiumque traductae sunt. Quod nefarii quidam amatores ubi sensere, aditumque sibi ad optata flagitia magis in dies obseptum videre; in extremam efferati rabiem, Ignatium et Puialtum ex insidiis adoriri constituunt: ac die quodam a templo redeuntem utrumque fustibus ita male acceperunt, ut Puialtus paulo post e vulnere dolore sit mortuus: Ignatius vero dies aliquot in lecto iacuerit. Sed vixdum receptis viribus, nec alterius nece, nec suo malo perterritus, ad instituta caritatis officia rediit alacer. Cumque eum vulgo monerent, ac per Deum obtestarentur amici, ne denuo in capitis discrimen daret sese: Quid mihi optatius, inquit ille, quam pro Christo Domino, meisque proximis emori?

#### Cap. XIV - p. 192

Post reversionem vero, dum Barcinone, ut initio dictum est, Grammaticae rudimentis operam dat, res accidit ad viri sanctitatem illustrandam haud levis momenti. In paroecia beatae Mariae, cui a Mari cognomen est, ad plateam Lullianam, Lyssani duo fratres de patrimonio diutius litigaverunt. Ac denique a iudicibus lata sententia, is qui causa ceciderat, prae nimio dolore ad ultimam desperationem redactus, impulsu daemonis e cubiculi trabe laqueo se suspendit: ea re cognita vicini ad taetrum illud spectaculum confluunt, mirantes hominis facinus, miserantes insaniam. Id simul atque Ignatius audivit, confestim advolat, pendentem ex infelici tigillo restem praecidit, hominem vel cadaver potius collocari iubet in lectulo. Deinde seorsum nixus genibus pro salute ipsius Deum orare non sine lacrymis institit. Res mira. Deprecante Ignatio, cunctis qui aderant in lectulum obversis, et exspectatione suspensis: miser ille repente sustulit oculos, vocisque usum eatenus dumtaxat recepit, quoad vocato celeriter in id sacerdoti peccata rite confessus est, ac demum expiatus, animam e Tartari faucibus ereptam Domino reddidit. Cuius rei fama totam urbem, finesque illos magna cum omnium admiratione pervasit; et supersunt hodie, qui meminerint: a quibus ego id ipsum Barcinone diligenter quaesivi.

## 6

P. BENEDICTI PALMIO  
AUTOBIOGRAPHIA

1580-1598 ?

Capita XI-XXI, XXXI-XXXIII

*Praefatio*

I. - EDITIO : TACCHI VENTURI, *Storia della Compagnia di Gesù in Italia*, II/1, pp. 362-369 (capita I-X) ; Id. I/2, pp. 242-256 (capita XI-XVIII). Nota bene in dicta editione exhiberi capitum numerationem antiquam, priusquam a Palmio correctam fuerit. Capita XIX, XX, XXI, XXXI, XXXII, XXXIII, nunc primum in lucem damus.

II. - AUCTORES : TACCHI VENTURI, *Storia*, I/2, 16-18.

III. - TEXTUS : *Vitae* 164, ff. 118-163v (prius ff. 2-47v). Est textus originalis, a librario scriptus, sed in multis locis ab auctore emendatus. Opus caret titulo generali, incipit autem hoc modo : † *Ex quibus parentibus ortus sit*. Quem titulum Palmius propria manu ita mutavit : *E qua stirpe profectus sit Benedictus Palmius*. Cap. 1. Sed postea integrum hoc cap. I delevit. Hoc loco incipit antiqua numeratio foliorum, a f. 2 (quod correspondet hodierno f. 118), posita, ut videtur, ab eo ipso qui opus transcripsit. Notandum est, capita I-X postea, ut videtur, fuisse addita. Nam caput XI, ex quo nos incipimus editionem, fuerat antea caput I, folia autem ex illo loco distinguuntur ope litterarum, a littera A ad litteram Z, ad calcem foliorum positarum. Palmius, praeter alias a se inductas correctiones, capitum divisiones mutavit, prout a nobis in apparatu critico indicabitur. In fol. 163 (ad finem fol. Z) explicit narratio *Vitae* Palmii. Sequuntur alia folia, antiqua numeratione carentia, Palmii manu omnino scripta, quae filum narrationis praecedentis minime sequuntur. Inde a f. 171 usque ad fol. 183, quod est ultimum totius codicis, adsunt scripta varia. In f. 175 copia epistolae cardinalis Contarini de orali approbatione Societatis, 3 sept. 1539. In f. 180 : *Historia del collegio di Padova*. Ulteriore notitiam vide initio voluminis, ubi codices describuntur.

In cod. *Hist. Soc.* 5b, f. 66 fragmentum huius Autobiographiae transcriptum est. Vide FN, I, 70.

IV. - DE OPERIS SCRIPTORE : Benedictus Palmio (vel potius Palmia, quod erat re vera cognomen suae gentis<sup>1</sup>), natus Parmae 11 iulii a. 1523<sup>2</sup>, Patres Fabrum et Lainium in ea urbe a. 1540 contionantes magna animi benevolentia prosecutus est, eorumque vitae genus sequi decrevit<sup>3</sup>. Non tamen statim Societatem ingressus est, sed antea Bononiae studiis vacavit, quo tempore a. 1546 sub Hieronymo Doménech exercitia spiritualia peregit<sup>4</sup>. Eodem anno Romam venit, ubi ab Ignatio in Societatem admissus, sub eodem tyrocinium per menses 20 fecit<sup>5</sup>. Anno 1548 Messanam missus est, inter eos qui Societatis collegium in ea urbe condituri erant. Inde anno 1553 Romam revocatus sacrisque initiatus, contionatoris munus magna cum laude suscepit. Sollemnem professionem emisit Patavii, 15 augusti 1559, in manibus episcopi Trevisani<sup>6</sup>. Fuit Provincialis Lombardiae (1559-1566), Assistens Generalis sub Borgia (1565-1572) et Mercuriano (1573-1580). Fuit contionator Apostolicus<sup>7</sup>. In Congregationi generali 4<sup>a</sup> qua Claudius Aquaviva electus fuit Generalis, munere Assistantis relicto, Ferrariam se contulit, ubi postremis vitae suae annis commoratus, pie obdormivit in Domino, 14 novembris 1598<sup>8</sup>.

Opus Benedicti Palmii, prout in codice *Vitae* 164 servatur, in duas partes clare dividitur, quarum utraque titulo caret. Prior pars, a f. 1 ad f. 117, potius quam autobiographia dici potest tractatus de malis quae, secundum Palmii opinionem, unionem animorum in Societate perturbant. Altera pars est autobiographia proprie dicta. In priore tractatu clare manifestatur Palmii animus male affectus erga quosdam de Societate: dum enim multum extollit

<sup>1</sup> TV, II/1, 231<sup>4</sup>.

<sup>2</sup> Ibid., II/1, 363<sup>1</sup>. Unde corrigendus est Patrignani (*Menologio*) qui annum natalem Palmii dicit fuisse 1525.

<sup>3</sup> De horum Patrum praedicatione Parmae v. inter alia, FN, I, 212 ss.

<sup>4</sup> Vide infra, textum n. [1], annot. 1. Cf. IPARRAGUIRRE, *Historia de los ejercicios*, I, 288, n. 979.

<sup>5</sup> TV, II/2, 41-45.

<sup>6</sup> Rom. 53, f. 2; Cong. 20b, f. 2.

<sup>7</sup> Coram Summo Pontifice contionatus dicitur iam anno 1556, MI, Epp., X, 450. Pius V ei munus contionatoris Apostolici contulit, primusque fuit qui hoc munere ordinario functus est: « Benedictus Palmius coram Pontifice nostrorum hominum primus conciones ordinarias habuit ». SACCHINI, p. III, l. IV, n. 135. Cf. MAURO DA LEONESSA, O. F. Min. Cap., *Il predicatore apostolico* (Isola del Liri, 1929), pp. 48-51. Cf. ibid., pp. 18, 29.

<sup>8</sup> De Benedicti Palmii vita, vide FN, I, II (in indice generali). Summarium vitae suae ipse Palmius scriptum reliquit in cod. *Vitae* 164, ff. 85-88. Vide etiam: PATRIGNANI, *Menologio*, t. IV, pp. 97-100; DE GUILHERMY, *Ménologe, Italie*, II, 505-507; IUVENCIUS, *Historia Soc. Iesu*, p. V, l. 24, § 33, pp. 820-821; BARTOLI, *Degli uomini e dei fatti*, t. III, c. 25-26; SOTUELLUS, *Bibliotheca*, p. 111; SOMMERVOGEL, VI, 156-157; TV, II/1, 231-234; II/2, 41-45.

mutuam caritatem et unionem quae Sancti Ignatii tempore floruit, in inquirendis causis amissae huius unionis diu immoratur. Huiusmodi causae sunt: motus in Lusitania excitati occasione Simonis Rodericii; spiritus Borgiae, quem a spiritu S. Ignatii Palmius diversum reputat; divisio animorum in Hispania ratione vexatae quaestionis de «novis christianis»<sup>9</sup>.

Altera pars, seu autobiographia proprie dicta, factis ipsis enarrandis inhaeret et in eorum obiectiva aestimatione immoratur. Ex ea nos ea capita edenda suscipimus quae de S. Ignatio verba faciunt, usque ad caput XXXIV, ubi Ignatius iam mortuus supponitur. Haec fragmenta illustrant vitae partem S. Ignatii minus notam, modum scilicet ab eo servatum in noviciorum formatione, nobisque ante oculos ponunt vitam internam primae Societatis communitatis ad Sanctae Mariae della Strada.

Dum de Ignatio agit, Palmius est testis magnam habens auctoritatem, nam ea refert quae ipse vidit, quorumque ipse testis fuit. Sancto Conditori sese addictissimum semper ostendit. En eius verba:

«Finchè visse Ignatio, fu [ipse Palmius] da lui molto singolarmente amato, et dell'opera di Benedetto, avanti che lo mandasse in Sicilia, si servì sempre nel governo della casa, quantunque fosse novitio; et dipoi che lo richiamò di là a Roma, oltre che predicava in chiesa nostra, volse che intravenesse (ancora che fusse assai giovane) nelle consulte con Polanco, Madrid et Olavio, che servivano come quattro Assistenti eletti et designati da Ignatio, il quale ancora ordinò che facesse professione; ma essendo prevenuto Ignatio dalla morte, non potè Benedetto fare la professione in man sua, lasciò però Ignatio in scritto di sua propria mano, che Benedetto facesse professione...»<sup>10</sup>.

Quam bene senserit de Ignatio Palmius ostendunt haec eius verba:

«... purchè quello che governa habbia il dono della prudenza et discretione che induce all'osservanza di dette regole, con quella soavità che conviene, come s'è veduto nella prudente pratica che sempre tenne nel suo governo la santa memoria del benedetto nostro Padre Ignatio; et come da lui havemo havuto le constitutioni e regole, così haveremo ancora havuto il modo di praticarle...»<sup>11</sup>.

V. - TEMPUS: Opus constat 67 capitibus, quorum ultimum verba facit de fundatione collegii Mediolanensis, anno 1572, unde annos 49 vitae auctoris comprehendit. Non tamen eo tempore scriptum dici debet, sed post Mercuriani mortem, nam de eo vita iam functo saepe fit mentio (v. gr. f. 39). Ex eo eventu nobis ele-

<sup>9</sup> *Vitae 164*, praecipue in ff. 13-18. De eodem argumento agit in codice *Instit. 106*, ff. 92-132: *Descrittione d'alcune cause dalle quali sono procedute le discordie con molti mali et inconvenienti che tuttavia affliggono nella Compagnia, acciò essendo intese, si preghi Iddio che ci illumini per rimediare come conviene et è necessario per servitio e gloria sua.*

<sup>10</sup> *Vitae 164*, f. 86v. Similia dicuntur ibid., f. 171.

<sup>11</sup> *Instit. 106*, f. 5.

menta desunt ad strictius definiendum tempus quo scriptum est, videtur tamen ad finem vitae, intra annos 1580-1598.

VI. - RATIO EDITIONIS : Edimus ex autobiographia capita XI, XI bis, XII-XXI; XXXIX-XXXIII. Textum exhibemus prout a Palmio correctum est, sed ponimus in apparatu lectiones priores. Verba Palmii autographa typis italicis distinguimus. In apparatu littera P indicat Palmium.

### Textus

1. *Benedicti vocatio. Romae ab Ignatio excipitur.* — 2. *Benedicti animi sensus dum Societatem ingreditur.* — 3. *Munditiam consecratur Benedictus. Eius hac in re victoria.* — 4. *Quid de munditie sentiret Ignatius.* — 5. *Quantum solatium e praecedenti victoria reportaverit Benedictus.* — 6. *Eleemosynam petit.* — 7. *Amicum suum qui eum hac de causa reprehenderat arguit.* — 8. *Domus professorum promineretur.* Curam gerit senum et infirmorum. — 9. *Quam multis opera Benedicti sit usus Ignatius.* — 10. *Curat ne hi qui Societatem ingrediuntur aliquid offensionis accipiant.* — 11-12. *De Elisabetha Roser. In lite ab ea Societati illata Benedicto utitur Ignatius.* — 13-15. *Virtutem Palmii periclitatur Ignatius.* — 16. *Palmii virtutem iterum probat Ignatius.* — 17. *In Montem Cassinatem mittitur Palmius.* — 18. *In periculis viarum Deus Benedicto consulit.* — 19. *Messanam mittitur.* — 20. *Revocatus e Sicilia Romae contionatur.* — 21. *Consiliorum suorum socium Ignatius Palmium deligit.* — 22. *In Urbis parte quae Banchi dicitur, contionatur Palmius.*

[f. 122]

### CAPUT 11

#### BENIGNE ET PERAMANTER IGNATIUS BENEDICTUM AD SE VENIENTEM AMPLECTITUR

[1] Cum in iis meditando rationibus, quas, doctus divinitus, sodalitati nostrae scriptas reliquit Ignatius, Bononiae se exercuis-  
set Benedictus<sup>1</sup> votaue Societatis nostrae anno a Christi ortu  
[1546] in eadem urbe nuncupasset, Romam in sinum Ignatii venit,  
a quo is est in sodalitium Iesu magna animi sui voluptate adscrip-  
tus<sup>2</sup>. Ubi vero Benedictus quattuor quinque dies, ut eorum

1-3 *Titulus manu amanuensis erat hic* : Qua ratione Palmius Patris Ignatii auctoritate in Societatem Iesu venerit. Cap. 1. || 4 *lis corr. ex ea* || 5 *ante nomen Ignatius Palmius delevit P* || 6 *post Societatis nostrae del.* In eadem urbe

<sup>1</sup> Exercitia spiritualia fecit Bononiae, anno 1546, duce Hieronymo Doménech. TV, II/1, 233, 368-369.

<sup>2</sup> In Societatem admissus est Palmius eodem anno 1546. *Chron.*, I, 169. Ut videtur, eo fine Romam venit ante diem 2 iunii. TV, I/2, 242<sup>2</sup>; II/2, 42<sup>3</sup>. De votis ab eo nuncupatis vide eius *Autobiographiam*, cap. X. Agens de exercitiis a se peractis scribit : « ... fecitque ut quinque et viginti dies in meditando Benedictus consumeret, nostraeque sodalitatibus vota, priusquam ex aede illa egrederetur, religiose susciperet, sacra

- 10 temporum ratio ferebat, a ceterorum consuetudine et familiari col-  
locatione seiunctus traduxisset, ab Ignatio evocatur, atque eum  
sermone *hoc* praeclaro ad constantiam pietatemque cohortatur :  
— Litteris, *Ignatius inquit*, ad nos perfertur<sup>3</sup> tibi deliberatum cer-  
tumque esse apud nos vivere et mori, cupere etiam cunctos animi  
15 tui motus Dei nostrisque legibus gubernari, nihilque eorum praeter-  
mittere, quod sive ad mentis tuae perfectionem virtutisque absolu-  
tionem, sive ad Dei Opt. Max. obsequium quoquo modo pertinere  
possit. Id quod et mihi accidit periucundum, atque de eo ipso Deo  
immortali, bonorum omnium auctori, gratias egi. Equidem sic ipse  
20 ratiocinatus sum : Isthac quae de te mihi perscripta sunt, aut  
vera sunt, aut falsa ; si vera, sane eae viae, quae ad pravarum  
affectionum extinctionem ducunt, minime tibi odiosae erunt, quas  
sis iam tua sponte ingressus ; si secus, quandoquidem eo consilio  
religiosum hoc vitae nostrae genus complexus es, ut servitutem  
25 servias Deo dignam, erit tecum ipsi pugnandum egregie, et omnes  
a christiana perfectione paullulum dissidentes motus comprimendi.  
Namque religiosam vitam eiusmodi fundamento constitutam esse  
debet, regendique alios disciplina, cui tu fortasse praeesse poteris  
aliquando, [122v] necessario hoc praesidio carere non potest ; nec  
30 magni laboris fuerit eas ceteris perfectae virtutis leges tradere, ad  
quas ipse vitam tuam expresseris —. His verbis cum locutus esset  
Ignatius, exercitationis genus, quod Benedicto *tum* tyroni suscipien-  
dum erat, exposuit<sup>4</sup>.

- [2] *At ille, optare se dixit divinam* beneficentiam promereri,  
35 cuius illud esse opus intelligebat, quod se in Ignatii disciplinam  
suique regendi habenas eidem tradidisset. Ita se plane in ipsius  
velle esse potestate, numquam se ab eius imperio discessurum ;  
molestiam autem ex eo capere, quod quae de se ipso scripta erant,

12 post cohortatur desinebat cap. 1 et incipiebat cap. 2, cui amanuensis hunc  
titulum praeposuerat : Quo genere orationis apud Palmium sit usus Ignatius. Cap. 2.  
Quem titulum sic Palmius mutaverat : Qua ratione ad humilitatis officia amplectenda  
Benedictum hortatus est. Hunc titulum oblitteravit. || 16 post mentis tuae del. virtu-  
tem || 32 tum deleverat sed iterum scripsit P. || 34 Hic incipiebat cap. 3 titulo : Quod  
responsum a Palmio abstulerit Ignatius. Cap. 3. Cui titulo hunc substituit, sed delevit  
etiam : Qua humilitate Benedictus responderit Ignatio, optime et religiose illum mo-  
nentem. Cap. 3 || 34 At ille - divinam in marg., corr. ex Respondit Palmius || 38 post  
scripta erant del. a vero abessent

confessione omnibus praeteriti temporis culpis expiatis \*. TV, II/1, 369.  
Vota post exercitia peracta nuncupavit pariter Bononiae eodem anno  
1546, mense octobri, P. Hannibal du Coudret. EN, I, 741<sup>1</sup>.

<sup>3</sup> Litteras has non novimus. Servantur tamen litterae Ignatii, 18  
octobris 1546 datae, in quibus de Benedicto Palmio, Romae novicio,  
fit sermo : « Parece mancebo que, durando, será para mucho ». MI,  
Epp., I, 446.

<sup>4</sup> De noviciatu sub Ignatii magisterio peracto vide TV, II/2, cap.  
II : *Il tirocinio della Compagnia nel generalato di S. Ignazio (1541-1556)*,  
praecipue pp. 41-45 ; DE GUIBERT, *La spiritualité*, cap. II, pp. 59-95.

haud ex omni parte vera essent. Licet enim vere illud diceretur, se  
sui animi victoriam expetere atque de omni nimio animi motu 40  
cohibendo cogitare, tamen eius rei, cuius esset animo et voto com-  
pos, nondum se possessionem adeptum esse, illo tamen optimo  
duce et magistro, et divini spiritus ope praeunte, sperare fore ut  
optatis eventa respondeant. Quare, et ut sibi bene precaretur, et 45  
ut pro se Deo preces adhiberet, ab eo Benedictus contendit. Post-  
quam autem, nonnullis scholis explicatis, quid in philosophicis quid  
in graecis latinisque litteris valeret coram delectis arbitris decla-  
ravit, in eo enim toto doctrinae genere Bononiae versatus erat,  
se totum ad solidarum virtutum studium atque ad humanos affectus 50  
subigendos frangendosque convertit; et quoniam iam Bononiae  
nostras meditandi rationes experiundo perdidicerat sacraque con-  
fessione omnes anteactae vitae culpas expiarat, nec non Societatis  
se votis obstrinxerat, haec ipsa tunc Romae iterare opus non fuit<sup>5</sup>;  
ita post earum, quas dixi, scholarum explicationem, culinae addi-  
citur atque Antonii Rionis<sup>6</sup>, hominis ad iuvenum impetus conatus- 55  
que coercendos perappositi, committitur diligentiae.

## CAPUT 11 [bis]

DE GRAVI QUADAM MOLESTIA, QUAM, DUM COQUO OPERAM  
NAVABAT, PERPESSUS EST, IPSAMQUE TANDEM DEI OPTIMI MAXIMI  
BENEFICIO ADMIRABILITER DEPULIT 60

[3] Munditiam et elegantiam Benedictus non vulgarem, sed  
exquisitam, naturae suae quadam inductione, consecratur; ita  
e culinae cenationisque sordibus molestiam trahebat maximam. Duae  
autem res erant quae domui eo tempore magnas sordes allinebant :  
summa inopia et genus quoddam sociorum, qui domestica munera 65  
conficiebant, qui cultus nitorisque corporis aut parum aut admo-  
dum nihil erant studiosi. Quapropter horridam illam et sordidam  
locorum, in quibus is versabatur, faciem aspicere absque nausea  
minime poterat, licet identidem se ipse ea de re acriter obiurgaret.  
Huius tandem molestiae atque offensionis deponendae ratio huius- 70  
modi est Benedicto inita, qua is, divino spiritu doctus et concita-  
tus, statim est usus. Cella erat culinae subiecta oppleta sordibus ;

52 omnis ms. || 53 iterare] *supra secundum e adest punctum, quasi esset i* ||  
57 Hoc caput ab amanuensi signatum erat n° 4, dein a P. n° 2, tandem ab eodem  
P. n° XI minime vero XII, ut habet Tacchi Venturi || 61 elegantiam corr. ex lautitiam ||  
62 ita prius eaque re || 67 horridam corr. ex verbo penitus deleta || 69 minime corr.  
ex non | licet corr. ex tametsi | acriter sup. lin.

<sup>5</sup> Vide supra, annot. 2.

<sup>6</sup> De Antonio Ri6n v. FN, I, 591, 611, 712 ; Chron., II, 163 ; TV, II/2, 42, 45-49.

in hanc Benedictus descendit, estque in eius sordibus volutatus, atque illis totus aspersus, laetus et ovans domum obibat. Ad hunc  
75 modum omnem illam tristitiam et aegritudinem profligavit.

[4] In illis ipsis sordibus cum eum Ignatius aspexisset, his verbis est allocutus: — Nunc demum mihi places, Benedicte. — Quamvis enim lautitiam nitoremque Ignatius magnopere adamaret, tamen eius rei nimium studium in tyronibus nequaquam ferebat,  
80 quod diceret in hominibus provectoribus aetate, in quibus iam vitiosae appetitiones deferbuissent, nitidum cultum laudem et virtutis decus habere; in iuvenibus, ex humanarum rerum nuper colluvione emersis, vituperationem ac vitii speciem, quibus ipsis inanis ostentationis segetem praeberet, eosque a perfectae philoso-  
85 phiae studio abduceret. Quod si eosdem inculto corpore et obsole- tiore vestitu cerneret, his divinum numen, ad superbiam fastumque animi obterendum, praesto esse aiebat<sup>1</sup>. [123v]

## CAPUT 12

DE DIVINO SOLATIO QUOD BENEDICTUS E SUPERIORI  
90 VICTORIA REPORTAVIT

[5] Ea, de qua dictum est, deleta molestia gestiens, Benedictus ad sua se culinae munera revocavit, atque in iis fungendis trium rerum suscepta cogitatione se ipse solabatur. Primum verborum, quibus divinus Apostolus, cui ille semper mente religiose studuerat,  
95 a Deo vocatus est: « Surge et ingredere civitatem, et ibi dicetur tibi quid te oportet facere »<sup>1</sup>, pondera examinabat; cumque *certum* haberet singulari se divinae providentiae munere ad nostram soda- litatem esse deductum, quoties is rem quampiam iuebatur, totius iussi auctorem Deum esse existimabat, eoque monente, ad faciun-  
100 dum opus impelli se arbitrabatur; quae cogitatio magna eius ani- mum voluptate perfundebat. Deinde illa Christi Iesu verba mente pertractabat: « Quod uni ex minimis meis fecistis mihi fecistis »<sup>2</sup>, putabatque se, cum aliquid laboris vel operae nostrorum caussa sumeret, illud omne Christo abs se deberi atque praestari oportere.  
5 Tanta vero ex huius rei notitia ad eius animum laetitia manabat,

74 *post obibat del.* atque || 82 *post iuvenibus del.* qui || 86 *post his del.* praesto | numen *del.* esse | ad *del.* animi fastum | fastumque] *ex Hist. Soc. 5 b, fastidiumque ms.* || 88 *Hc caput ab aman. signatum erat n<sup>o</sup>. 5, postea a P. n<sup>o</sup> 3, tandem ab eodem n<sup>o</sup>. 12* || 91 *Ante initium paragraphi scripsit sed delevit*: In contemptis culinae mune- ribus explendis || 92 *se sup. lin.* || 98 *is sup. lin.* || 4 *abs se sup. lin.*

<sup>1</sup> De munditiei cura in noviciis v. FN, II, 357; v. infra, MON. 23, n. 19.

<sup>2</sup> Act. 9, 6.

<sup>3</sup> Mt. 25, 40.



ut lacrymas etiam eliceret. Postremo ad Marthae amorem et erga Christum Dominum acre studium animum referebat, quantoque obsequio religiosissima femina tum Christum, tum Beatam Virginem, tum sacros Apostolos tueretur, nec non quanta sedulitate et alacritate iisdem ministraret secum ipse reputabat; quae cogitatio non parum Benedicti mentem ad omnia, Christi caussa, suscipienda et administranda inflammabat. 10

## CAPUT 13

## E CULINA EDUCITUR BENEDICTUS ET ROGITANDAE STIPIS ONUS SUBIT VOLUNTARIUM [124]

15

[6] Iam intestinum bellum naturae suae indixerat Benedictus atque ad eam expugnandam universas machinas adhibebat. Ab infamia autem et dedecore, quae res sunt ingenuis hominibus infestae et odiosae, abhorrebat vehementer. Quare ea magna animi contentione aggredienda sibi esse ducebat, unde sibi apud huius saeculi viros eximios et nobiles non honos ullus, sed ignominia dumtaxat ac probrum quaereretur. Mendiculi igitur sordida veste et sumpta persona, ostiatim ea, quae ad sustinendam domesticorum sociorum vitam necessaria erant, sedulo quaerere cepit. Id etiam panis et vini, quod statis diebus a nonnullis cardinalibus et opulentis hominibus romanae domui suppeditabatur, petebat recipiebatque Benedictus et domum ipse adferebat. Aliquot is menses hoc munus incredibili laetitiae voluptate est executus; nam quotidiana convicia et maledicta quae iaciebantur *in eum* (erat enim eo tempore nostra Societas cunctae romanae civitati despectui atque ludibrio), maioribus cum divini spiritus muneribus decorabant. Ab aulis principum virum nonnumquam, ut amens, extrudebatur contumeliosisque verbis explodebatur. Interdum, cum per plateas iter faceret, puerorum irrisione et ferramentorum strepitu, qui ab insolentia fabrum excitabatur, excipiebatur. Verum levia atque iucunda isthaec omnia illi videbantur, ad indignissimas Christi Iesu contumelias et probra cogitatione traducta. Quamquam huius apostolicae exercitationis initia sensit sibi paullo amariora cecidisse. Etenim, cum in quosdam homines aulicos incidisset, cum quibus in Italiae academiis veterem habebat et magnam necessitudinem [ac] familiaritatem constitutam, eos cogendae stipis gratia tamen, victus pudore, adoriri haudquaquam est ausus, quamvis id saepius conaretur. Denique ad 20 25 30 35 40

11 Benedicti prius etus illius || 13 Hoc caput signatum est ab aman. n°. 6 postea a P. n°. 4 tandem ab eodem n°. 13 || 14 post Benedictus et del. suo rogatu || 29 in eum corr. a P. ex in Palmium || 35 post excitabatur del. noster Palmius et del. etiam Benedictus || 36 illi sup. lin. || 39 incidisset in marg. || 41 tamen, victus pudore in marg. 42 saepiv rrius scripserat semel iterum || 42-43 ad extremum sup. lin.

extremum sibi ipse graviter succensus, quod plus apud eum mundanus, quam divinus Christi Iesu honor valuisset, vitiosa illa omni  
 45 abiecta verecundia, eodem utens amictu, die quadam, ex illis familiaribus suis uni cuidam, cum quo arctiora Palmio vincula [124v] fuerant amicitiae, occurrit, illumque ipsum, quod antea non potuerat, audacter rogavit. Ubi Benedictum agnovit amicus, personae et vestitus deformitatem non ferens, obiurgatoriis vocibus eum accepit,  
 50 et quod ad tantum genus insaniae deduci se passus esset accusavit. Subrisit Benedictus, atque ab amico domum, ut ad se adiret, contendit.

[7] Paruit roganti Benedicto amicus, eumque domum convenit. Amicus a Benedicto in hortum seducitur atque huiusmodi oratio  
 55 *ab eo* instituitur: — Quod tandem, Galeazze, est tuum de mea stultitia iudicium? — Tum Galeazzus: — Nimirum mihi videris, Palmi, gravis tum tibi, tum existimationi tuae adversarius extitisse. Quis hoc, cum Bononiae ageremus, vel leviter suspicari potuisset, adeo stulta aliquando tua futura esse consilia? Scilicet aliae  
 60 Deo devotae et sacrae deerant sodalitates, honestae in primis et illustres, in quibus multo rectius, quam in ista ipsa, in qua nunc vivis, tibi domicilium delegisses? Quid tu censes hoc hominum genus, in quorum ipse numerum adscis[c]i voluisti? Faex isti sunt Urbis et quisquiliae. Quod si tibi sermones, qui de isto tuo ordine  
 65 in aulis habentur, haud essent ignoti, ne horam quidem in isto sodalitie commorareris —. — Quam opinione falleris, inquit Benedictus. Quid mirum huius saeculi homines in hos viros odium habere, qui in Christum Optimum Maximum atque in eius omnes alumnos et imitatores acre semper habuerint? Immo vero ex isto ipso facile  
 70 perspicui potest genus hoc hominum Deo in primis probari. An non illud apertis verbis est suis Christus testatus discipulis: «Si de mundo essetis, mundus quod suum esset diligeret; sed quia elegi vos de mundo, propterea odit vos mundus»<sup>3</sup>. Dic mihi, nisi molestum est, quid tibi negotii est Romae? Nempe ista mihi tua servitus stultitia iudicatur. Etenim in ampla et generosa familia [125]  
 75 natus, condicionem serviendi hominibus minime recusasti. Quae autem et cuiusmodi sunt tuae spes? quo tui conatus et consilia spectant? Fauces hic tuas premet ambitio, idemque tuus qui ceterorum ambitiosorum fuerit exitus. Mihi speciosa quaedam et honesta obtigit servitus, quam Deo, non hominibus servio; nec stultitiae  
 80

45 ex illis prius ex his || 52 post contendit addit P. paruit roganti ut 4 et in marg. : Hoc caput [del. 4] 5 iungatur superiori ut fiat ex duobus unum et sit cap. [del. ex duobus] 13. - Titulus sequentibus praefixus erat: Ad Palmium domum amicus venit et longe dispar inter eos oritur sermo. Cap. 7. Quae del. P. et etiam numeros 4, 5 quibus hoc caput ipse numeraverat || 55 ab eo sup. lin. || 56 post nimirum del. gravis tum ipse || 61 in quibus corr. ex quas | ista ipsa corr. ex istam ipsam || 73 mihi sup. lin. || 75 post etenim del. cum

<sup>3</sup> Io. 15, 19.

alicuius seu imprudentiae factum hoc meum vere a quoquam accusari potest, quando ego me meaque omnia ei detuli, a quo me ipsum et universa recepi, et e quo spes meae aptae sunt universae. Quid vero egentis et mendici persona mihi imposita admirationis habere debet, cum Christum sciamus, qui dives erat, pro nobis factum esse egenum, ut nos eius inopia divites essemus? <sup>4</sup> Haud vile et servile est, mi Galeazze, quod a me factitari vides. Peccare et apud Deum offendere hoc vero vilissimum est, contemptissimum, indignissimum; nam, quae Dei caussa suscipitur servitus, eam, quae per se sordida et abiecta condicio, eximiam et splendidam reddit. Notae sunt illae Davidis voces: «Elegi abiectus esse in domo Dei, magis quam habitare in tabernaculis peccatorum» <sup>5</sup> —. Postremo de felici religiosorum hominum statu, deque aerumnosa et periculosa aulicorum vita Palmium disputantem totum hylarem et constantem cum cerneret Galeazzus, his verbis affatus est: — Te beatum, Benedicte; magnam videlicet tibi Deus gratiam tribuit —. Ac licet cum Benedicto amicus ille suus eiusdem vitae et gratiae consors minime fuerit, nihilominus hunc ex illius sermone fructum tulit, quod et melioribus opinionibus imbutus, et christiana oratione victus, et de Benedicto bene sentiens, et suae vitae pertaesus discessit.

## CAPUT 14

DOMUS PROFESSAE PROMINISTER CREATUR  
AB IGNATIO BENEDICTUS

[8] Domus minister erat Emmanuel Mionus<sup>1</sup> excellenti virtute, officio et religione praeditus, precandi studio adeo deditus, ut cum diebus noctes coniungeret. Is, quod et iam affecta esset aetate (plus enim 70 annos natus erat) et [125v] quod a rebus negociisque gerendis abhorreret, auxiliario socio egebat omnino. Quare posteaquam ab Ignatio perspectum est esse Benedictum ad rationes domesticas gubernandas accomodatum, nam et peracre in illo iudicium et animi sollertia quaedam et celeritas, et in consuetudine familiaritas suavitasque elucebat, nihil sibi cunctandum

81 hoc meum *sup. lin.* || 83-84 *post* Quid vero *del.* admirationis || 88 vero *corr.* *ex verbo penitus deleto* || 85 cum *sup. lin.* || 95 Galeazzus *in marg.* || 99 et melioribus opinionibus imbutus *in marg.* || 100 discessit *corr.* *ex discesserit* || 1 Hoc caput designatum fuerat n<sup>o</sup>. 8, postea a P., hoc deleto, n<sup>o</sup>. 5, tandem ab eodem P., n<sup>o</sup>. 14. Post hunc numerum alia manus scripsit Ave ma || 4 *In marg.*, alia manu, nec amanuensis nec P.: Emanuel Mionus Domus professae minister | *post* erat *del.* Pater || 9 ab Ignatio *corr.* a P. ex a P. Ignatio || 11 *post* consuetudine P. *del.* et

<sup>4</sup> Cf. 2 Cor. 8, 9.

<sup>5</sup> Ps. 83, 11.

<sup>1</sup> De Miona, v. FN, I, 585<sup>49</sup>; II, 210, 388, 418.

putavit, quin *illum* Miono laboris et muneris socium attribueret. Magnam ex ea re Mionus cepit animo voluptatem, sic namque suis  
 15 illis, quibus alebatur spiritus, suavitatibus praeclare consuli intelligebat. Itaque crebro his vocibus Benedicti diligentiam acuebat: — Fili mi, attende bene domui, et ego rogabo pro me et pro te —. Erat Palmius in rerum domesticarum procuratione egregius, magnam *etiam* suae curae partem eo derivabat, ut tum composita  
 20 domus esset, tum perpurgata; nitore enim atque munditia mirum in modum Ignatium delectari non erat nescius<sup>3</sup>; nullumque erat publicum munus, in quo rerum externarum administri acciperentur, quod abs se alienum Palmius existimaret; in quo is tum Ignatio, tum reliquis domesticis omnibus oppido satisfaciebat. Quorum-  
 25 dam senum et nonnullorum, qui corpore erant imbecillo, magnae illi curae erat valetudo, curabatque diligenter Mionum, Didacum Ghiam, Stephanum, Ghiae fratrem<sup>3</sup>, Petrum Codatium, in quibus virtutis et sanctitatis effigies eminebat; Palmium vero cuncti ferebant in oculis. Sed nimirum in Codatii valetudinem acri is diligentia  
 30 et cura incumberebat. Petrus enim hic Codatius homo erat tum in romana curia, tum domi suae clarus, e Laude Pompeii<sup>4</sup> divitiis et sacerdotiis abundabat. Is, divini spiritus stimulis concitatus, universa curia admirante, in nostrorum numerum venit; cuius opera atque pecunia romanam domum sumus consecuti, ut Codatius eius  
 35 domus vere fundator haberi debeat<sup>5</sup>. Nec suis tantum opibus, quas Societati Codatius largitus erat, sed laboribus etiam nostrorum inopiam sustentavit. Lectus enim procurator, multos annos tam bene et naviter procuratoris munere perfunctus est, ut illius opera atque industria, non solum domesticis utilis, sed cara etiam et  
 40 religiosa externis fuerit hominibus. Annum agebat quinquagesimum, [126] cuius superiorem victum et cultum non paucae erant comitatae deliciae. Urinae etiam et podagrae morbis laborabat, nec unquam in illo suo actuosus et operoso victus parandi studio cessabat. Huius frugi sodalis labores et animi corporisque contractiones  
 45 noverat Palmius; quare in illius tuenda valetudine sibi praecipue laborandum putavit; et quoniam, necessaria occupatione distentus, serius fere domum sese Codatius recipiebat, cibaria, quae accumbenti apponenda erant, Palmius asservabat; cenatum autem, prae-

13 *illum* corr. ex Palmium || 19 *magnam etiam* corr. ex *magnamque* || 20 atque munditia *marg.* || 26 Didacum corr. ex Diegum || 27 *post quibus del. cunctis* || 28-29 Palmium - in oculis *in marg. ab amanuensi* || 29 *In marg. alia manu*: Petrus Codatius || 32-33 universa curia admirante *in marg. ab aman.* || 35 domus *sup. lin*

<sup>3</sup> Vide cap. XI bis, annot. 1.

<sup>3</sup> Hi erant Didacus et Stephanus de Eguía, de quibus v. FN, I, indices; praecipue vero I, 110<sup>ss</sup>.

<sup>4</sup> Lodi.

<sup>5</sup> De Petro Codacio, v. infra, Mon. 7 et FN, I, 66, 13, 124, 201<sup>ss</sup>, 291, 749; II, 95, 108, 109-110, 349, 510, 588-589.

sertim hieme, in lecto collocabat, nec eum nisi somno consopitum deserebat. Quod religiosae charitatis officium tantos, tum pietatis, 50 tum christiani amoris in Benedictum motus in Petri Codatii animo ciebat, ut voces huiusmodi saepe exprimeret: — Est nonnumquam homo unus pro mille; interdum non sunt mille pro uno —. Quibus verbis Palmii virtutem et diligentiam Codatius commendabat. Cumque illum languentem saepenumero et legitimi muneris labori- 55 bus fractum Palmius animadverteret, oneris ad se parte translata, chirographa ab eo sumebat, atque ad illos, qui Codatio ad sociorum victum suppeditare soliti erant, deferebat.

## CAPUT 15

QUAM MULTIS IN REBUS OPERA BENEDICTI  
SIT USUS IGNATIUS

60

[9] Praeter ea quae Benedictus ut Mioni celaerarius domi gerebat, erant non pauca ad quae Ignatius eum adhibebat; namque illius imperio de rebus magnis et gravibus litteras conficiebat, et mandata nomine Ignatii viris primariis et cardinalibus exponebat. 65 Quoniam autem ipsis illis temporibus nostro ordini Ignatius has, quibus vivimus, leges condebat atque in opere matutinas horas ponebat, eas ut vacuas ab interventoribus haberet, pro foribus cubiculi Benedictum collocavit, quo is hominibus gravi auctoritate, si forte intervenissent, salvo religiosae modestiae officio, satisfacere- 70 ceret. [126v]

## [CAPUT 16]

[10] In Ignatium et res Ignatii mira Benedicti erat observantia; eaque re factum est ut, cum nostrorum domum Palmius inisset, unis illis, quas summa gignebat inopia, sordibus exceptis, nihil eum offendit. *Primo vero* curabat sedulo ut qui initia vitae nostrae degu- 75 stabant, e nostrorum dictis vel factis nullam molestiam pravamque opinionem haurirent. Itaque eiusmodi illorum animos oratione praemuniebat, ut et de singulis domesticorum virtutibus praedicaret, et si quispiam secus a quoquam vel dici vel agi videret, statim religiosa interpretatione expurgaret. Ex quo fiebat, ut recentium sodalium 80 conscientia et virtus nulla re violaretur, cum illi omnia in bonam partem acciperent, id quod plane faciundum est, hortante Apostolo, esse alteri alterius onera portanda ut adimpleatur lex Christi<sup>1</sup>.

55 *post illum del. saepe* || 59 *Numerus capitis fuerat IX, postea a P. 6, tandem ab eodem 15* || 66 *post autem del. in* || 72 *Anle titulum capituli scripsit P. littera C* || 75 *Primo vero add. sup. lin. manu P. loco Curabatque ergo*

<sup>1</sup> Gal. 6, 2.

[11] *Rosella, femina* nobilis et in civitate Barcinonensi, idest  
 85 in sua patria, notissima, iam usque a primis temporibus Ignatio  
 tum nota, tum dedita, eique suis erat facultatibus opitulata<sup>2</sup>. Haec  
 cum auditione accepisset in romana civitate versari Ignatium,  
 huiusque suae et Christi sodalitatis iacere fundamenta, Romam ad  
 optimum ducem parentemque properavit, seque illi, e cuius viveret  
 90 legibus, voti etiam interposita religione, una cum tribus aliis femi-  
 nis addixit. Porro haec nonnunquam ad [127] Ignatium, domum offi-  
 cii caussa adibat; eidem, morbo praesertim laboranti, interdum  
 ministrabat, nec tamen ea res Benedicti religiosam existimationem  
 labefactavit. Immo vero haec omnia, ut rationem etiam mensae  
 95 Ignatii, ad virtutis decus et speciem referebat. Nempe parsimonia  
 et frugalitate Ignatii mensa splendescibat, nescio quid aulicum  
 tamen redolebat; duo enim tresve aderant qui ministrarent, prae-  
 sertim cum externi homines adhiberentur convivae. Pocula vero  
 adeo eleganter ministrabantur, ut ne in aulis quidem id fieri possit  
 100 elegantius atque concinnius. Fecisset Deus optimus maximus, ut  
 ea morum animorumque simplicitas, quae in illis nostris primis  
 sodalibus erat insignis, ad huius nostrae memoriae socios perma-  
 nasset.

<sup>84</sup> Hic incipiebat caput XI a P. mutatum in 8 et postea in 17 sed postea quae  
 sequuntur cum antioribus coniunctis, hac praemonitione in marg. posita: Haec iun-  
 gantur cap. 16 ut sit unum caput. Titulus vero ab aman. positus et a P. deletus hic  
 erat: Quae Rosella, hispana mulier, facit non solum improbat Palmius, verum etiam  
 sensu pietatis suscepto vehementer. || 84 Rosella femina haec verba deleverat sed ile-  
 rum scripsit P.; in marg. alia manu Rosella Barcinonensis. || 86 post dedita del. fuit ||  
 89 illi corr. ex nostrae Societati || 90 post religione del. addixit || 91 Porro haec corr.  
 ex illa || 93 post ea res del. aut || 99 post ut del. nec.

<sup>2</sup> Elisabeth Roser (Rosés, Rosell). Vide dicta de ea in duobus prae-  
 cedentibus voluminibus et documenta edita in vol. *Scripta*, I, 645-658.  
 Vide etiam epistulas eius ad Ignatium datas: MI, *Epp.*, I, 109-114,  
 116-117, 449-450. Hanc nacti occasionem, lectoribus exhibemus textum  
 votorum Elisabeth Roser, ex autographo catalaunica lingua scripto,  
 quod servatur in ASIR, *Ital.* 59, f. 11: «Yo ysabel roser viuda sota  
 escrita, promet y fas vot sol[em]ne a nre. S. déu omnipotent, en pre-  
 sencia dela sacratís[ima] verge maria senyora mia y del gloriós sant  
 jeronim y [a] tota la cort celestial de paradís y davant tots los que  
 ací presents y a vos reverend pare m. innacio preposit [de la] compa-  
 nía de Jesús S. nostre en lo loc de déu tenint, per[pètua] pobresa segons  
 que per v. r. me serà manada y castedat y ob[ediencia], segons la forma del  
 viure que per v. r. me serà [ma]nada. Fet en Roma en la iglesia de  
 sant maria dela est[rada] el dia de la nativitat de iesu crist senyor  
 nostre lany [mil] cinc cents y quarante cinc.

Yo ysabel roser viuda.

Intra [ ] includimus litteras illas quae in absciso margine non  
 amplius exstant. In eodem codice, f. 11a servatur formula autographa  
 Franciscæ Cruillas, in f. 12 formula pariter autographa Lucretiae Bra-  
 dine. Formula votorum Elisabeth Roser edita est lingua germanica a  
 RAHNER, *Briefwechsel*, p. 330.

[12] *Cum ita Rosella, quae omnes Ignatii nutus tueri velle se dixerat, sua sponte ex Hispania Romam ad uxorem ducendam 5 duos suos nepotes accersisset, rem hanc Ignatius tulit permoleste, facinus ratus indignum eius mulieris, quae se suaque omnia iam Deo devoverat, curas et cogitationes in carne esse defixas. Porro, cum Rosella hoc moliri sentiret Ignatium, ut Pontificis Maximi aucto- 10 ritate ab illius cura discedere sibi plane liceret (ut enim nostrae Societatis consiliis regeretur, a Romano Pontifice Rosella precibus impetrarat), in nostram sodalitatem gravem et multorum mensium litem infert. Qua in re Benedicto est usus Ignatius; is autem, quamvis ab iis, qui Rosellae patrocinium tuebantur, multa in nostrum ordinem licenter nimis iactari videret, ut de cuncti ordinis sancti- 15 tate quidquam secus existimaret adduci numquam potuit. Vehementer ea lis nostros sodales conflictavit, idque commodi isthaec femina nobis peperit, ut, Ignatio petente Romanoque Pontifice largiente, femina[127v]rum cura et gubernatione simus plane liberati; quam rem Societati nostrae universae maxime utilem et salutarem fuisse 20 sumus adhuc experti.*

## CAPUT 17

HOC INTERIM SPATIO QUEMADMODUM PALMII VIRTUTEM  
PERICLITATUS SIT VARIE IGNATIUS

[13] Accidit ut die quadam Catherina, mulier hispana, sane 25 vetula et pietatis studio flagrans, domus ianuam patefactam videret, eaque in culinam et caenationem ingressa, Mionum, qui *tum prandebat*, offenderet, atque assidens cum Miono sermonem satis familiariter conferret. Ianitor illo die, Benedicti concessu, septem Urbis templa<sup>1</sup> religionis ergo obibat; quidam alius, qui in ianitoris 30 locum a Benedicto suffectus erat, nescio quo digressus, serius opinionione sua, se ad portam recepit; ita eius culpa illi mulieri domus patuit. Negocia quaedam alia Benedictum in superiore aede implicatum tenebant.

[14] Interim Ignatius cum Ioanne Paulo<sup>2</sup> in impluvium, quod 35

4 Cum ita Rosella corr. ex Sed ad Rosellam revertendum post. || 6 duos corr. ex tres; accersisset rem hanc corr. ex accersivit quam rem || 8 Porro cum corr. ex Cumque || 12 post impetrarat del. sed tum cum hispana femina quod facturus esset Ignatius certa notione animi praesentiret || 13 is corr. ex Palmius || 15 licenter nimis corr. ex parum honeste || 16 numquam potuit corr. ex non poterat || 20 post fuisse del. reipsa || 22 Caput signatum fuerat n°. XII, postea a P. n° 8, tandem ab ipso n°. 17 || 27-28 tum prandebat corr. ex se cibo reficiebat || 28 post sermonem del. confer || 31 post quo del. alio || 32 post culpa del. pate

<sup>1</sup> Septem haec templa nominantur in FN, I, 665<sup>4</sup>; de usu ea visitandi v. ibid., 651, 654-655, 665.

<sup>2</sup> Ioannes Paulus Borrell, S. Ignatii cubicularius, de quo v. FN, II, 122<sup>4</sup>.

contra ianuam erat, forte descenderat, illicque inambulabat. Descendit quoque in cenationem Benedictus, feminamque conspicatus, rem quidem miratus est, sed vocem tamen nullam misit, quod eam cum Miono, qui domi Minister erat, colloquentem videret. Illinc  
 40 abiens deambulanti Ignatio obviam procedit; Ignatii enim permissu domum illam intromissam esse mulierem Benedictus suspicabatur. Os paullo iratus a veniente Benedicto Ignatius avertit suumque cubiculum petiit. Benedictus, cum ne verbo quidem se apud Ignatium defendisset, in inferiore domus parte restitit. Non  
 45 ita multo post Mionum ad se vocat Ignatius eique edicit ut Benedictus, Ioannes Paulus, ianitor, qui se ad Urbis templa contulerat, et is qui in legitimi ianitoris munere eo die constitutus erat, [128] et Antonius Rionus, qui coquus erat, flagris se cederent. Advocat Mionus Benedictum, et quid ipse ab Ignatio habeat in mandatis demonstrat, *eumque* solatur his verbis: — Fili mi, habe patientiam. Tu non peccasti, sed Pater ita praecipit ut probet te —. Nihil cunctatus Benedictus socios convocat; ab Ignatio iis irrogatam poenam denuntiat; in locum verberationis convenitur. Tempus verberationis quo psalmus *Miserere* pronuntiandus erat exaequare debebat;  
 55 sed, Ioannis Pauli religiosissimi sodalis cachinnantis culpa factum est, ut paene ad horae spatium verberatio duceretur. Commoverat enim Antonius Rionus Ioanni Paulo risum, quod in se verberando pro loris clavibus uteretur.

[15] Reprehendebatur a Benedicto Ioannes Paulus, quod magna  
 60 mentis demissione illam persolvendam poenam esse suaderet; ita, dum sine risu cuiusquam psalmum recitare nituntur, hora ferme consumitur. Eo paenarum genere, quod culpa caret, delectabatur Ignatius, libenterque ceteris imponebat, quod in iis ad humanae naturae contumaciam coërcendam magnam vim inesse intelligebat.  
 65 Cum igitur de verberatione renunciatum Ignatio esset, in horto dum ambularet, videns Benedictum vocat, et cum sua scabie, *qua tunc versabatur Benedictus*, quemadmodum ageretur sciscitatur, illique paternis et suavissimis verbis consolationem adhibuit, quod ipsum in aliorum aegritudinibus et molestiis facere solitus erat Ignatius.

42 *post* avertit *del.* seque in || 44 *post* defendisset in *del.* eodem loco || 48 Antonius Rionus *corr.* ex Mionus || 50 *eumque* *corr.* ex Palmiumque || 52 ab Ignatio *corr.* a P. ex a P. Ignatio || 65 *post* renunciatum *del.* Palmio || 66-67 *qua tunc* - Benedictus *add. sup. kn. a P.*



## CAPUT 18

70

## ITERUM DE PALMII VIRTUTE PERICULUM FACIT IGNATIUS

[16] Pontius<sup>1</sup> sacras domesticorum confessiones excipiebat et tyronum erat magister. Is ad unam ex iis quatuor mulieribus litteras dedit, quae votis se sodalitatis nostrae obligarant<sup>2</sup>. Litterae manu Benedicti erant, Pontio dictante, et sermo litterarum nimium acerbus. [128v] Genus scribendi cum inusitatum Palmio videretur : — Quid, inquit, Ponti, hanc ipse mittes epistolam? Videlicet esset Ignatio ostendenda —. Respondit Pontius nil eorum clam esse Ignatio; illas Ignatius litteras inspecturum. Mittuntur ad mulierculam litterae, imprudente Ignatio, tantasque in mulieris animo tempestates concitarunt, ut illa excandescens ac paene furens ad Ignatium confestim accurrerit, apud quem et quæstæ est graviter et vehementer litterarum genus accusavit, atque illas toti romanae curiae promulgaturam esse se dixit. Litteras sumit in manus Ignatius nec mulieri reddit, necnon illam aestuantem ac minantem placida oratione sedavit. Ignatius, cum in epistola manum Palmii agnovisset, eum ad se protinus vocat, de litteris gravissimis verbis obiurgat, eumque et Pontium abs se atque a cubiculo suo ablegat. De cubiculo exiens Pontius, ubi Palmium maerentem lugentemque vidit, hac ratione consolatur: — Ne time, nec te angas; mortificationis enim ergo sic nos allocutus est Ignatius —. — Laudabilis, Palmius respondit, est mortificatio, sed haud laudabilis culpa; nam ex sermone ego Ignatii perrexi quantum ex nostro facto molestiae traxerit, mirorque te in re ridere eiusmodi, maxime quod te, cum epistolam dictabas, aperte te monui, non eam videri, quæ tuto in cuiusquam manus deveniret —. Verum, idem Ignatius, Benedicti postea innocentia perspecta, eum ad se vocat, atque etiam mirifica consolatione permulcet. Etenim in dando et abstergendo dolore Ignatius valebat plurimum. Illi quoque sacerdotis, apud quem de suis peccatis confiteretur, deligendi potestatem fecit.

70 Numerum 18 pro XIII præfixit huic capiti P. || 71 virtute corr. ex virtutem || 72 In marg. alia manu Pontius Gallus confessorius domi et Novitiorum Magister || 78 post Respondit del. Palmio || 82 est quæstæ graviter in marg. || 83 toti corr. ex in tota || 84 dixit corr. ex diceret || 93 Ignatii corr. ex Patris || 94 te sup. lin. || 100 post potestatem del. Palmio

<sup>1</sup> Pontius Cogordan, de quo v. I, 47\*, 65\*, 278, 354<sup>1</sup>, 642, 643, 672<sup>1</sup>; MI, *Regulae*, 195<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Praeter Elisabetham Roser numerabantur Elisabeth de Josa, Francisca Cruillas et Lucretia Bradine. Vide supra, p. 164<sup>2</sup>.

## CAPUT 19

## IN MONTEM CASINATEM DIMITTITUR PALMIUS

[17] [f. 129] Isidorus, cui nomen Sbranda<sup>1</sup> antea fuerat, e Lusitania revocatus est Romam, quod de eo Patrum Lusitanorum  
 5 litterae quae minime Ignatius vellet Romam nunciarent. Ignatius,

1 Caput 19 corr. a P. ex XV || 3 fuerat corr. ex fult || 5 post vellet del. de | in marg. alia manu : Isidorus e Lusitania revocatus.

<sup>1</sup> Isidorus Bellini (Sbrando), qui saepe solo Isidori nomine in documentis vocatur. Scholasticus missus est Parisios et inde anno 1542 in Lusitaniam (*Chron.*, I, 95) ubi inter primos fundatores collegii Conimbricensis numeratus est (RODRIGUES, *História*, I/1, 380, 322). Inde Romam revocatus, anno 1547 tentationem passus est, de qua hoc loco a Benedicto Palmio sermo fit. De Isidori discessu Perusiam versus, haec scripsit Polancus in *Memorial de los que se han examinado en la casa de Roma, desde 22 de setiembre 1547 pare entrar en la Compañía*. - ... « Isidoro. Hechas las primeras probationes del hospital, se fue con unos frayles de Monte Casino antes que entrase en casa, y haziendo consultar nuestro P. M. Ignatio entre M<sup>o</sup> Miona, Nadal, Santa Cruz, Polanco, si se ymbiaría tras él, y pareziendo a todos (y al mesmo M<sup>o</sup> Ignatio, con tanta approbación interior que no podía dudar en ello), se ymbió M<sup>o</sup> Benedicto Palmio a Monte Casino y a M<sup>o</sup> Santa Cruz a Perosa por la posta, y tráxole de allá, y fue rescivido in spiritu lenitatis, y presentándole ante el cardenal de Inglaterra (que avía escrito sobre él), libremente él vino a casa, y leyó sus lectiones, y después en refectorio haziendo una prédica en su accusación, y besando los pies de todos, entró en la cocina, y pasados algunos días, fue imbiado a los incurables, como lo estaba cuando se fue de Roma, y ubiendo estado allí 15 días, tornó libremente a casa en fin de enero de 1548 ». ASIR, *Epp. NN. 50 (Regest. Litter. S. Ignatii I)*, f. non numerato, ante 219, cf. EN, I, 115, not. 4. Accusatio in refectorio ab Isidoro facta, de qua hoc loco fit sermo, narratur in documento coaevo cui titulus: *Copia della satisfacione fece Isidoro a tutti li scolari insieme congregati, fuori delle due classe de figliolini*. Manus alia antiqua addidit: *Circa l'anno 1549 o 1550*. Haec narratio confirmat omnino praecedentem ipsamque Palmii autobiographiam. En nonnulla eius verba: « ... et gli disse come mandorno uno [Santa Cruz] in posta a Peruggia, et Beneditto, quale nominò, essendo presente, a Monte Casino, pensando che in uno delli due luochi fuse ito a farsi monacho. Come ritrovato a Peruggia, chiamato avanti il legato, di sua volontà conoscendo l'error suo volse ritornare a Roma ... Come fu mandato in Sicilia ... ». ASIR, *Rom. 127*, I, ff. 5-6v. Narrat postea eundem monachum, qui eum Romae tentaverat, venisse in Siciliam cum eodem scopo, seque denuo fuisse tentatum, qua de causa P. Nadal eum Romam ad Ignatium venire iussit. Hac occasione poenitentiam fecit de qua in hac et praecedenti relatione sermo fit, anno 1549. Unde bis tentatus est: anno 1547 et anno 1549. Anno 1548 cum primis sociis qui collegium fundarunt, venit Messanam, ubi dialecticam docuit. *Chron.*, I, 282; TV, II/2, 335. Ibi tentatus, a S. Ignatio accepit epistulas (MI, *Epp.*, II, 333, 629-630). Tandem, anno 1550, socius Natalis, in urbem Aphricam venit, ibique ad insulam Lampedusam naufragio periit anno

ut sodalis christianis rationibus consuleret, illum iubet xenodochio, in quo qui perdita sunt valetudine, curari solent<sup>2</sup>, deservire. Erat Isidorus iuvenis liberali forma, doctrinarum atque optimarum artium studiis eruditus, philosophia, cui tres annos in Lusitania studuit, excultus, puer ab Ignatio in Societatem receptus. Fratrem habebat Isidorus e Divi Benedicti religiosa familia, in Casinati Monte commorantem, qui, cum de reversione Isidori in Urbem audisset, faciundum sibi omnia putavit ut eius nomine monachi nonnulli illum Romae inviserent, qui cum ad Isidorum in xenodochium itarent, sodalem, cuius animus tunc fluitabat, consuetudine et familiaribus collocutionibus delinitum, Perusiam abduxerunt. Id ubi nuntiatum est Ignatio, nec ubinam sodalis esset certum scire posset, illum tunc diligentissime conquirendum putavit. Itaque, cum suspicaretur ad Montem Casinatem, ubi Sbrandae frater domicilium habebat, contendisse, illo Palmium primo quoque tempore mittit, quod de eius fide, constantia, ac vi persuadendi nequidquam dubitaret. A cunctis eius loci religiosis fratribus perbenigne et peramanter fuit Benedictus acceptus, nam et multi eum Parmae antea noverant, et in illo ipso ordine propinquos non paucos habebat; quamquam nostri Benedicti adventus caussa cognita, graviter Patres illos omnes percussit, vel quod cuncti erant nostri ordinis perstudiosi, vel quod Ignatii virtutem mirifice colebant, aliquot enim dies cum iis Ignatius vixerat, et Orthizium ad nostras meditando rationes *in eo loco* instituerat. Fuit vero fratris Sbrandae dolor praecipuus, nam et is ab Ignatio nostras meditandi vias didicerat [129v] et quo tempore familiae Sancti Benedicti nomen daturus erat, ab nostro Ignatio mutuatus est<sup>3</sup>, et [cum ipse nostrorum numerum minime obtinisset] ut Isidorus frater [obtineret] pugnavit egregie; illiusque virtute et litteris perfectum est ut ad nos Isidorus remigraret<sup>4</sup>.

<sup>2</sup> post iubet del. in || 14 post eum del. crebrius || 25 post paucos del. Palmius || 29 post cum iis del. vixit || 30 in eo loco add. a P. sup. lin. || 32 quo tempore corr. ex cum || 35 post perfectum est ut del. Perusia noster socius Romam reduceretur

1551. Cf. *Litterae Quadrim.*, I, 428-430; *Chron.*, II, 237-238; *Epp. Naddal.*, I, 115, not. 4.

<sup>3</sup> Xenodochium Sancti Iacobi, dictum Incurabilem, quo probationis causa mittebantur socii. TV, II/2, 33.

<sup>4</sup> In documento supra allato, annot. 1, haec dicuntur de Isidori fratre: «... con lettere d'un suo fratello che per mezzo della Compagnia disse essersi fatto monaco di quell'Ordine». *Rom. 127, I, f. 5.*

<sup>4</sup> Verba intra [ ] in ms. deleta sunt; ea nos retinemus, quia sine his sententia subobscura apparet.

## CAPUT 20

QUA BENIGNITATE DEUS BENEDICTO AD CASINATEM MONTEM  
PROFICISCENTI CONSULUERIT

[18] Diu ad Montem Casinatem iter Palmius expetierat, ut  
 40 Sancti Benedicti et Sanctae Scholasticae, erga quos iam a prima  
 pueritia religiosa mente Palmius erat, corpora inviseret, nec minore  
 eius speluncae visendae in qua diu latuit D. Benedictus cupiditate  
 tenebatur; cui e Casino rediens cupiditati satisfecit. Specum enim  
 nudatis pedibus subiens, quamdiu voluit illic mansit, seque saepius  
 45 voluntariis flagris caecidit suamque salutem Sancto Benedicto stu-  
 diosissime commendavit. Sed Casinum Benedictus videlicet anxie  
 cogitabat, cumque Ignatius de homine illuc mittendo rationes agi-  
 taret, Deum orabat ut se suggereret Ignatio. Annuit supplicanti  
 Palmio Deus, namque re deliberata, Ignatius ad eum conversus :  
 50 — Tua, inquit, haec futura est peregrinatio —. Tunc Benedictus et  
 quid in eius animo versatum esset et quid in optatis haberet indica-  
 vit Ignatio, illudque addit se parendi et religionis causa dumtaxat  
 libenter iter illud suscipere<sup>1</sup>. Eunti admirabiliter adfuit Deus. Nam  
 primo die ad vesperam errore viae Tibur pervenit; cum autem qua  
 55 iter ad Casinum esset percontaretur, in hominem incidit, a quo ad  
 Labicum, Valmontone appellant Itali, deductus est. Cauponam  
 quae extra locum sita erat iccirco vitavit, quia flagitiosis erat homi-  
 nibus referta; quare sibi intra oppidum honestius tutiusque diver-  
 sorium [130] sibi quaerendum putavit. In eo diversorio monachum  
 60 quemdam Casinatis sodalitii D. Benedicti, qui Promus Condus erat,  
 reperit. Hic Benedictum adolescentem Parmae noverat, eumque  
 tunc etiam est complexus arctissime, quem, cum causam itineris  
 et viam qua venerat rogasset, miratus monachus, vehementer  
 exclamans, ait: — Nempe est tua vita, Benedicte, e latronum  
 65 manibus erepta divinitus, quandoquidem, si directam viam tenuis-  
 ses, in sylvam tibi ingrediendum erat, quae a latronibus atque  
 excursoribus obsidetur, qui te sine dubio trucidassent —. Narrabatque  
 ille homo Dei se per eam sylvam sclopettariorum manu, quam  
 Labici Dominus ei attribuerat, stipatum iter habuisse, in ea pro-  
 70 iecta cadavera et personatos homines sibi esse conspectos, vitae

36 Cap. 20 corr. a P. ex 16

<sup>1</sup> Vide RIB. *De Actis*, n. 110, FN, II, 393 : « el abril de 1554 me dixo el P. Benedito Palmio, que agora es Provincial de Lombardía, que una vez Nuestro Padre le havía dicho lo que tenía en el corazón, sin haver dado muestras ni señales dello; y creo que hablava sobre la ida de Monte Casino, quando fue tras Isidoro ».

suae et monasterii pecuniae praesidiariae cohortis quae illum comitata erat virtute esse prospectum. Et quoniam monacho illi necessario ad alia loca divertendum erat, famulum quemdam suum Palmio adiunxit, quo duce Cassinum pervenit, ubi Iesu natalitia magna animi laetitia egit.

75

## CAPUT 21

AB IGNATIO MESSANAM MITTITUR BENEDICTUS  
CUIUS FUIT ADVENTUS ILLI CIVITATI SALUTARIS

[19] Hi omnes Ignatii iussu Mezzanum navigarunt: *Hieronymus* Natalis, *Andreas Frusius*, *Petrus Canisius*, *Hannibal Codretus*, *Benedictus Palmius* et alii quinque socii<sup>1</sup>, ut Mamertini collegii iacerent fundamenta<sup>2</sup>. Magnis, multis et necessariis laboribus est Benedictus in ea urbe perfunctus. Rhetoricam litterasque humaniores, quibus non erat is leviter *instructus*, quattuor annos docuit, et cum non sua sed Dei et Societatis causa laboraret, diu in quattuor tantum erudiendis discipulis operam sumpsit; sex ipsos menses unum tantum auditorem quem institueret habuit. Verum, cum satis animadversum esset eos qui docebantur facultatem ingenii gymnasio parem adferre non posse, necnon divini verbi praedicandi munus Benedictum [130v] occupationem haberet, docendi munus in eo gymnasio intermissum est. Quinque autem annos, numquam intermissa opera, ad populum mamertinum concionatus est, cui et concionatoris labor atque contentio fructum salutemque attulit, nostrique Benedicti ad hanc diem memoriam praestant mammertini iucundissimam atque gratissimam. Porro autem concionandi genus, quo is est usus, eiusmodi fuit, ut et cum evangelii dignitate atque praestantia congrueret, et vi verborum affectuumque incitatum audientium mentes flecteret variosque in eorum animis motus citaret. Nec locus vidit ullus Palmium qui non eum mirifice adamarit et religiose coluerit.

100

79 Hieronymus *corr. ex Pater* || 80 Petrus *corr. ex P[ater]* || 84 *instructus corr. ex tinctus* || 85 *post cum non del. sibi* || 89 *post non posse del. esseque* || 94 nostrique *corr. a P. ex nostroque* || 95 *post gratissimam del.*: Conclonum suarum initium Palmius Mezzanae fecit, in quibus habendis quamplurimos seae annos exercuit, plures etiam se ipse exercuisset, nisi dentes ei excidissent

<sup>1</sup> Cornelius Wishaven, Isidorus Bellini (de quo supra, cap. 19, annot. 1), Raphaël Riera, Martinus Mare, Ioannes Baptista Passarini (Bressano). MI, *Epp.*, II, 25-27; *Chron.*, I, 282; II, 35.

<sup>2</sup> De origine collegii Mezzanensis v. FN, I, II, indices; vide etiam M SCADUTO, *Le origini dell'Università di Messina*, in *AHSI*, 17 (1948) 10-2-159.

## CAPUT 22 .....

## CAPUT 31

IGNATHI ACCERSITU REVISIT URBEM BENEDICTUS  
ILLICQUE SEX ANNOS CONCIONATUR

- 5 [20] Decedens de Sicilia Ignatii iussu Benedictus Romam venit <sup>1</sup>  
eiusdemque iussu Ignatii in nostro templo Christi Evangelium populo  
romano enuntiat. Illud item Ignatio placuit de Palmio ut se ad inter-  
missa philosophiae studia revocaret, quae in Italiae dumtaxat aca-  
demiis coluerat, atque in ea theologia quae tota in disputando ver-  
10 satur, legitimam operam poneret. In qua quidem perdiscenda magi-  
stro est usus Olavio <sup>2</sup>; eodemque tempore et in gymnasio discendi  
et in nostro templo palam concionandi munus explebat. In romana  
Urbe semper frequenti concione in magno honestorum hominum  
consessu cunctorum auditorum secunda voluntate concionatus est.  
15 Quamvis autem concertantium philosophorum quaestiones ante illud  
tempus nemo Palmio explicavisset, in eas tamen tam alte cogitando  
pervasit, ut Olavius obstupefactus negaret magistri opera egere  
Benedictum, namque is et ab ingenii opibus satis paratus, et libro-  
rum quos D. Thomas, Bonaventura, Augustinus et Chrysostomus  
20 ediderunt lectione instructus, et rerum divinarum meditatione con-  
firmatus in disputatricis theologiae gymnasium venerat. Concio-  
nantem discipulum suum Palmium assidue et avide audiebat Ola-  
vius et quidem [135] ita avide ut audiendi sitim explere non pos-  
set. Nam et genus doctrinae et pios qui in concionatore misti erant  
25 affectus et admirabiles quosdam et inusitados motus quos audien-  
tium mentibus adferebat, vehementer Olavius admirabatur.

## CAPUT 32

## CONSILIORUM SUORUM SOCIUM IGNATIUS DELIGIT PALMIUM

- [21] Optabat Ignatius id quod de Patrum Generalium consi-  
30 liariis scriptis abs se legibus caverat, in vita manens exequi. Quat-  
tuor ergo quosdam delegit Ignatius, de quorum sententia in rebus

2 Caput 31 *corr. a P. ex 27* || 3 *accersitu del. Romam* || 6 *post Ignatii del. Ro-  
mae* || 13 *hominum sup. lin.* || 21 *post disputatricis del. Phil.* || 22 *Olavius sup.  
lin.; in marg. superiore fol. 135 legitur: juvari consilio* || 23 *non corr. ex nun-  
quam* | *post pios del. concionatoris* || 25 *post quos del. in* || 27 *Caput 33 corr. ex  
28* || 28 *In marg ine: + Pro Assistantibus: Polaneus, Olavius, Madridius Palmius*

<sup>1</sup> Anno 1553. FN, I, 583<sup>46</sup>.

<sup>2</sup> Martinus de Olave vel Olabe, de quo v. FN, I, II, indices.

agendis consilium caperet: Polancum, Olavium, Madridium<sup>1</sup>, Palmium, neque vero hi tunc Assistentes nominabantur<sup>2</sup>. In rebus italicis et Romani collegii negotiis Palmium adhibebat, ab eo vero et ab Olavio in cunctis rebus iuvare consilio volebat Ignatius, ipse vero Olavio discipulum suum Palmium magni faciebat, atque adeo in honore habebat quem iam muneris consortem haberet, nec cuiusquam convictum magis quam Palmii adamabat. Tamque honorifice et religiose de Palmio sentiebat et loquebatur Olavio, ut cum is, postulante Cardinali Sanctae Crucis qui deinde, Pontifex Maximus creatus, Marcellus est appellatus, ad nonnulla Cardinalis explicanda negotia digredi ab Urbe in animo haberet, non prius discesserit quam Palmium convenerit et ad Palmii pedes acciderit, utque sibi bene proficiscenti praecaretur contenderit. Id non tulit Palmii modestia, is enim continuo humi atque ad pedes Olavii stratus: — Quid est hoc? inquit Palmio, tuae sunt partes videlicet mihi bene praecandi —; cumque sanctitate complexuum, lacrymarum pietate et christianae demissionis inter se certant officiis, ambo victi, ambo victores discedunt. Nam et summissione animi erat incredibili Olavio et tam spectatae virtutis atque innocentiae Palmio, ut cunctis esset amabilis, carus omnibus.

## CAPUT 33

IN CELEBERRIMA URBIS PARTE, QUAE BANCHI  
A ROMANIS DICITUR, CONCIONATUR

[22] Tam multis concionibus quas in nostro templo Palmio in maximo et honestissimo virorum ac mulierum conventu habuerat tantam iam opinionem famamque confecerat, ut ad illum audiendum nonnulli etiam cardinales ventitarent. Interea Palmio, quo romanorum civium saluti magis prospiceret, rogat Ignatium ut in hebdomade interdum concionandi causa in eum locum proficisci sibi liceat qui a mercatoribus et patriciis romanis et cuiusvis generis hominibus maxime celebratur: Banchi<sup>1</sup> loco est nomen. Hic duos ipsos menses concionatus est Palmio, aulicorum et nobiliorum tanta corona cinctus, ut praetereuntibus omnis aditus praeccluderetur. Pro argumento concionum illa verba Palmio fuerunt: «Sic Deus dilexit mundum, ut Filium suum unigenitum daret»<sup>2</sup>. Ser-

<sup>34</sup> negotiis *sup. lin.* || <sup>39</sup> *post* ut cum is *del.* ab Urbe digredi || <sup>42</sup> digredi ab Urbe *in marg.* || <sup>52</sup> caput 33 *corr. a P. ex 29*

<sup>1</sup> Christophorus de Madrid.

<sup>2</sup> De Assistentibus sub Ignatio v. FN, I, 59\*; MI, *Epp.*, X, 79.

<sup>3</sup> *Banchi*. Vide FN, I, 559<sup>18</sup>; *ibid.*, 124-125, 197, 241, 559. De concionibus Benedicti Palmii in eo loco, v. FN, I, 681.

<sup>4</sup> Io. 3, 16.

monibus illis Palmii magnopere capiebantur universi. Sed illud accidit perincommodi, quod satellitum dux Palmio ne amplius in ea loca concionandi caussa veniret serio edixit. Vetitum hoc graviter omnium auditorum animos commovit acriusque instabant ut, ducis illius contemptis vocibus, quam erat orsus orationem pertexeret, neve eos desereret. Obstreptentium ac paene furentium auditorum vocibus iam omnia personabant, ad quos Palmius statim opportunam orationem admovit, cum diceret non tam ad iussi verba quam ad viri auctoritatem qui iubere posset esse animum adhibendum; ita quae princeps satellitum dixisset negligenda non esse, constat enim vere illud affirmatum esse: «melior est obedientia quam victimae»<sup>2</sup>. Quam sententiam efferens Palmius, illud indicabat ab Urbis praefecto seu a Pontificis Maximi Vicario illud manasse imperium. Sed tamen his verbis nil Palmius profecit, illi enim in satellitum [136] praefectum vehementius incitati, domos ingressi arma arripuerunt, hastisque in illum irruerunt. Quod nisi ille saluti fuga consulisset, factum illud suum haud bene ipsi vertisset. Satellitum ducem sui facti paenituit. Itaque cum altera iam noctis hora esset, ad Ignatium misit qui ab eo eius rei quae ab satellitum praeposito imprudenter ac temere gesta erat veniam peteret. Petenti Ignatius libens tribuit, maxime quod satellitum praefectus dicebat quod is fecisset non ideo fecisse quo vel in concionatorem vel in Societatem invidiosus esset, sed ut ne ob eam multitudinem quae colligebatur quidquam in Urbe turbaretur et misceretur; quod ipsum si accidisset, sibi, qui custos Urbis esse deberet, magnae fraudi futurum esset. Ducis satellitum satisfactionem accepit Ignatius, iubetque Palmium postridie in eodem loco concionari ad populum, cui et praefecti facinus expurgavit et haud obscuris verbis significavit illuc deinceps iis libentibus concionandi caussa, maxime quod hiems appetebat, minime rediturum.

## CAPUT 34

QUEMADMODUM POST IGNATHI OBITUM SOLLEMNEM  
QUATUOR VOTORUM PROFESSIONEM BENEDICTUS RECUSARIT

100 Erat iis temporibus Romae professorum numerus perexiguus<sup>1</sup>. Post interitum vero Ignatii inventum est chirographum in quo manu Ignatii erat ut in professorum ordinem Palmius legeretur<sup>2</sup>....

92 esset corr. ex erat || 97 Caput 34 corr. ex 30.

<sup>2</sup> 1 Reg. 15, 22.

<sup>1</sup> Nomina eorum qui professionem vivente S. Ignatio emisierunt in Societate vide in FN, I, 63\*-65\*.

<sup>2</sup> Prout dicimus in *Praefatione*, solennem professionem emisit Palmius a. 1559, die 15 augusti.



## DE ORIGINE DOMUS PROFESSAE ROMANAE

1581-1584

*Praefatio*

I. - EDITIONES : 1<sup>a</sup>. TACCHI VENTURI [TV] Pietro S. I., *Note storiche e topografiche di Roma nel secolo XVI. Le case abitate in Roma da S. Ignazio di Loyola*, in *Studi e documenti di storia e diritto*, 20 (1899) 287-356. Huius opusculi exemplaria separata edita sunt sub titulo : *Le case abitate da S. Ignazio di Loyola in Roma secondo un inedito documento del tempo* (Roma, 1899). - 2<sup>a</sup> *Scripta*, II, 97-101.

II. - AUCTORES : Praeter TACCHI VENTURI, qui in opere supra allato § I accuratissimum commentarium nostri Monumenti instituit, vide : eiusdem TACCHI VENTURI, *Storia*, II/1, 91-93 ; II/2, 18-25 ; ID., *La prima casa di S. Ignazio di Loyola o le sue cappellette al Gesù*, 2<sup>a</sup> edizione, Roma, 1951 ; P. J. C[HANDLER], *Le Gesù de Rome, esquisse historique et descriptive* (Rome, Imprimerie de « Tata Giovanni », 1905) ; PECCHIAI, *Il Gesù di Roma*, pp. 3-37 ; PIRRI, *La topografia del Gesù di Roma e le vertenze tra Muzio Muti e S. Ignazio*, *AHSI*, 10 (1941) 177-217 ; WICKI, *Pfarrseelsorge und Armut der Professhäuser*, *AHSI*, 11 (1942) 69-82.

III. - TEXTUS : *Rom.* 126, ff. 27-30 (prius *Rom. Fund. Coll. Hist. Fund. VII*, n. XII). Manus recentior titulum posuit : *De primis PP. NN. domibus Romae*. In ultimo folio verso manus alia ab ea quae documentum exaravit hunc alium titulum scripsit : *Origini della Casa Professa di Roma*. Et inferius adiunxit : « Vi sono alcune cose confuse, come che la prima volta il B. P. venisse a Roma, che M. Pietro Codatio fosse parrocchiano di Sta. Maria della Strada prima di conoscere il B. P. etc. »

IV. - TEMPUS : E n<sup>o</sup> [13] apparet, cum documentum scribebatur, Patrem Aquaviva esse iam Praepositum Generalem (electus est autem anno 1581, 19 februarii), in n<sup>o</sup> vero [8] situs collegii Romani hisce verbis describitur : « Al fine , per le sue orationi et diligenza, si hebbe il luogo di S. Mautto, dove al presente sta il Collegio, donato dalla sig.<sup>ra</sup> Vittoria della Tolfa ». Iam, haec verba, nulla mentione facta de novis accessionibus munificentia Gregorii XIII factis, clare indicant sedem collegii Romani, eo tempore quo nostrum documentum scribebatur, illam esse quae donata fuerat anno 1560 a Vittoria della Tolfa, ubi etiam scholae habitae sunt, donec anno 1584, die 5 novembris nova sedes instaurata est, a Gregorio XIII

exstructa<sup>1</sup>. Unde documentum scriptum est intra hos temporis limites : 19 februarii 1581 et 5 novembris 1584.

V. - SCRIPTOR : Monumentum nostrum scriptum est a viro coaevo, prout satis apparet e n° [12] ubi de rebus a se visis tempore P. Everardi Mercuriani mentionem facit. Eius nomen reperire nobis, sicut neque scriptoribus praecedentibus, non licuit. Documentum est magni momenti quia nos docet originem domus Professae Romanae, ab eo tempore quo Ignatius, anno 1543, eam aedificari iussit, ad finem saeculi XVI, cum post atrocem inundationem Urbis anno 1598, nova ampliorque sedes, quam etiam nunc videmus, exstrui coepit, munificentia cardinalis Odoardi Farnese. Auctor in nonnullis minus accuratus est, prout in annotationibus ostendere curamus. In quibusdam rebus argumentum a se susceptum incompletum relinquit. Minuta quaedam difficulter nunc intellegi queunt, cum ex antiqua domo ab Auctore descripta nihil iam remaneat praeter S. Ignatii cubicula.

VI. - RATIO EDITIONIS : Edimus textum supra allatum, inducentes in eo paragraphorum numerationem quam P. Tacchi Venturi primus posuit. Cum res, de qua in Monumento agitur, accurate pertractata fuerit a scriptoribus allatis sub § II huius *Praefationis*, in nostris annotationibus praecipua tantum innuemus quae ad textus interpretationem iuvare possint.

### Textus

1. *Prima Ignatii et sociorum commoratio romana in domo Quirini Garzoni ; transitus in domum quae postea ad Marium Delfini pertinuit.* — 2. *Domus Laurentii Astalli.* — 3. *Ignatius amicitiam init cum Petro Codacio qui, Societatem ingressus, ei transtulit iura sua in templum Sanctae Mariae de Strada.* — 4. *Huic adiungitur templum Sancti Andreae. Labores pro aedificatione novae domus.* — 6. *Novis accessionibus domus aedificari pergit, praecipue vero valetudinarium.* — 7. *Emitur « turris rubra ». Cisterna construitur munificentia cardinalis Ioannis Alvarez de Toledo.* — 8. *Quidnam pro nova domo factum fuerit in generalatu Patris Lainez.* — 9. *S. Franciscus Borgia inchoat aedificationem novi templi in honorem nominis Iesu, favente cardinali Farnese.* — 10-13. *Ad hunc scopum vicinae domus emuntur.*

### ORIGINE DELLA CASA PROFESSA DI ROMA \*

[1] Ihs. M. — La prima volta che la b. m. del N. P. Ignatio et compagni vennero in Roma, alloggiorno in una casetta d'una

<sup>1</sup> De his v. G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano*, pp. 148-149 ; PIRRI, *Giovanni Tristano*, 11-13, 246-248 ; RINALDI, *La fondazione del Collegio Romano*, p. 61-67 ; SACCHINI, *Historia*, p. V, l. IV, n. 16, p. 165.

\* Titulus hic desumitur ex annotatione ad calcem documenti apposta, f. 30.

vigna sotto la Trinità del Monte, quale gli concesse il signor Guirino Garzoni da Iesi, il quale sempre restò nostro amorevole et benefattore <sup>1</sup>.

Ritornando poi la seconda volta <sup>2</sup> da Venetia col P. Fabro et P. Lainez, per alcuni giorni si trattennero in diversi luoghi secondo che erano alloggiati dalla carità di diverse persone. Doppo <sup>3</sup> deliberorno di pigliare una casetta, della quale, con altre case vicine, il sig.<sup>r</sup> Mario Dolfinò ne fece il palazzo dove adesso habitano li figliuoli, et vi resta la camera dove alloggiò il P. Ignatio; et il detto sig.<sup>r</sup> Mario l'ha conservata con molta veneratione et devotione <sup>4</sup>.

[2] La terza <sup>5</sup> casa dove habitorno i nostri fu la casa del sig.<sup>r</sup> Lorenzo Stalli, la quale fu doppoi molti anni compra per far la chiesa nostra, et il luogo era di detta casa dove hora è la tribuna dell'altar maggiore con la croce.

[3] Con l'occasione della parrochia vicina, chiamata Sta. Maria degli Astalli, et dal volgo chiamata della Strada, et con l'occasione di dir messa in detta chiesa, et essercitare [27v] altre opere bone, detto Padre fece molta stretta amicitia col

<sup>1</sup> Prima haec fuit domus Romana Ignatio concessa, cum anno 1537 mense novembri, una cum sociis Fabro et Lainio, Urbem ingressus est (v. FN, I, 41<sup>40</sup>). Eis ibi sese iunxerunt reliqui socii mense aprili sequentis anni. De hac domo vide FN, I, 124<sup>31</sup>; FX, 390-392; PECCHIAI, *II Gesù*, p. 4; TV, *Le case*, p. 8. Evidens est auctorem nostri documenti missam facere primam commemorationem S. Ignatii in urbe Roma, anno 1523, antequam Hierosolymam se conferret.

<sup>2</sup> Ut e S. Ignatii vita satis constat, postquam tempore supra commemorato (annot. 1) Romam venit cum Patribus Lainio et Fabro, in Urbe remansit. Nequit igitur agi de secundo itinere ignatiano. Unde Auctor aut hoc loco aut in praecedenti deceptus est, prout iam animadvertit auctor notae in f. 30; fortasse non clare definivit haec tria itinera: 1<sup>o</sup> iter romanum sociorum, absque Ignatio, anno 1537 mense martio; 2<sup>o</sup> iter S. Ignatii a. 1537 mense novembri; 3<sup>o</sup> iter sociorum a. 1538, mense aprili.

<sup>3</sup> E domo Quirini Garzonii non directe migrarunt socii in domum Antonini Frangipani (de qua infra), sed in aliam non bene notam, de qua hoc tantum scimus quod P. Nadal testatur: eam non longe distare a ponte Xisto et a domo Petri Ortiz. Vide FN, II, 169.

<sup>4</sup> De hac tertia domo, in quam socii se contulerunt ultimis a. 1538 mensibus, v. *Chron.*, I, 65; ORLANDINI, n. 55; TV, *Le case*, p. 13-18; PECCHIAI, p. 4. Domus haec pertinebat ad Antoninum Frangipani, postea vero fuit Marii Delfini; sita erat in regione Pineae, prope forum dictum « piazza Margana » et turrim vocatam « del Melangolo ». Eam nunc videre licet, etiamsi valde mutatam, in Via de' Delfini, n. 16. Vide TV, *Le case*, tabulas I, II; FX, 414-415.

<sup>5</sup> E supra dictis constat eam fuisse quartam domum. In ea domicilium suum constituerunt socii anno 1541 ineunte. Eam conduxerunt a Camillo Astalli, pretio 30 scutorum ann. Vide TV, *Le case*, pp. 19-20, 64-65. Empta est a Societate anno 1568. Ibid., p. 49. Vide infra, annot. 20.

parrochiano chiamato M. Pietro Codatio da Lodi, di famiglia nobile, il quale ancorchè fusse parrochiano, era nondimeno  
 25 molto facultoso, massime de' beneficii ecclesiastici; et questa parrochia la teneva per comodità dell'habitatione, più che per altro <sup>6</sup>. Ma la familiarità passò tanto avanti, per vedere la bontà et santità del P. Ignatio et compagni, che da se stesso si mosse, inspirato dallo Spirito Santo, a lasciar tutto quel che haveva,  
 30 et far vita comune con detti nostri Padri. E mentre visse detto Pre. Codatio, essercitò continuamente l'offitio del procuratore con molta edificatione di tutto il populo, essendo egli stato Maestro di Camera di due Pontefici <sup>7</sup>. Et vedendo il P. Ignatio che il luogo era comodo per quel che pretendeva, si procurò  
 35 l'unione alla Compagnia nostra di detta chiesa et casa con un poco d'horticello che vi era, havendo il N. P. Ignatio lasciata la chiesa di S. Girolamo con l'habitatione che se gli offeriva, antepo-  
 nendo a quella questo sito più al proposito per quel che la Compagnia designava.

40 [4] Nel fin di detto horticello c'era una chiesa, dove è adesso il refettorio, chiamata S. Andrea, con la casetta del prete, che è il luogo dove è adesso l'infermaria con il cortiletto dove hora sono li Lombocelli <sup>8</sup>. [28]

Detto P. Codatio, con l'amicitia di monsignor Archinto, Ar-  
 45 civescovo di Milano et Vicario del Papa in Roma (al quale haveva detto Padre fatti rilevanti servitii), per mezzo di detto monsignor Archinto si procurò nova unione di detta chiesa et luogo; et profanata detta chiesa, con licenza de' superiori, il P. Elpidio parmesiano <sup>9</sup>, doppo di haver vendute tutte le facultà sue in

<sup>6</sup> De Pedro Codacio (Codazzo) v. TV, II/1, 304-311; FN, I, 201<sup>13</sup>. Ex ibi annotatis clare apparet Codacium Ignatio adhaesisse anno 1539, cum Societas nondum esset canonice constituta; cura autem paroecialis Sanctae Mariae della Strada ei concessa est die 18 novembris 1540, prout apparet e textu bullae qua templum illud Societati tribuebatur. Textum bullae vide apud TV, I/2, 229-233; MI, *Const.*, I, 69-77.

<sup>7</sup> De Codacio haec scribit pronepos eius, Ioannes Baptista: «... ebbe fortuna d'introdursi e d'esser ricevuto al servizio del Pontefice di quel tempo, Paolo III, ove avanzatosi di molto credito, acquistò aura non ordinaria nella corte et ottenne prerogative singolari di multipli-  
 cati favori, benefizii e dignità ecclesiastiche». TV, II/1, 306. Eum fuisse Praefectum Cubiculi Pauli III asserit MOLOSSI, *Memorie d'alcuni uomini illustri della città di Lodi* (Lodi, 1776), II, 47-48, allatus a TV, loc. cit.

<sup>8</sup> De his novis accessionibus v. TV, *Le case*, p. 30; ID., *Storia*, II/2, 22; PIRRI, *La topografia del Gesù di Roma*, pp. 183-184; PECCHIAI, p. 5.

<sup>9</sup> De P. Elpidio Ugoletti, v. FN, I, 65\*, 86\*, 129<sup>3</sup>; TV, II/1, 229.

Parma, fabricò tutto il quarto dove è adesso l'infermaria, se- 50  
cretaria, le stanze del N. P. Generale sino al capo dove sta hora  
il P. Vicepreposito.

[5] Doppo questo, per vigore d'una sentenza, come beni  
di Sto. Andrea, si ricuperò il cortiletto del refettorio <sup>10</sup>.

[6] Il sito dove è adesso la sartoria, con le camere vicine 55  
sotto et sopra fu comprato dalla b. m. del N. P. Ignatio, dal  
padre del signor Tiberio Stalla. Nel qual sito vi erano tre stal-  
lette, et la b. m. di detto Padre nostro vi fe' fabricare tutto  
quel che adesso si vede, massime le stantie di mezo per ser-  
vitio dell'infermi <sup>11</sup>. 60

[7] Doppo questo, la b. m. di N. P. Ignatio, con altre ele-  
mosine, comprò la casa chiamata della Torre Rossa, id est,  
della [28v] famiglia de Rossi, la quale abbracciava la sala grande,  
alto et basso, con il cortiletto dove è adesso la fontana d'acqua  
di Trevi <sup>12</sup>. 65

Il cortiletto dove è adesso la cisterna, era strada publica ;  
et per via d'amici et favore si procurò serrarla <sup>13</sup>, dove la b. m.  
del cardinal S. Giacomo, di casa di Toletto <sup>14</sup>, fratello del duca  
d'Alba, fece fabricare detta cisterna, vedendo la gran necessità  
che vi era d'acqua. Il quale mentre visse fu molto nostro amore- 70  
vole et benefattore, et molto devoto della b. m. del N. P. Ignatio,  
essendo egli ancor religioso di S. Domenico. Tutte le sopradette  
case furno compre vivendo la b. m. del N. P. Ignatio. [29]

[8] In tutto il tempo del generalato del P. Lainez non fu  
comprato niente per servitio della casa, ma applicò tutto l'ani- 75  
mo per fundare il collegio, che andava in casa d'altri a pigione,  
con gran scommodità et travaglio de' nostri <sup>15</sup>. Al fine, per le  
sue orationi et diligenza, si hebbe il luogo di S. Mautto, dove al

56 fu corr. ex furno || 64 d'acqua sup. lin. || 73 post del N. P. Ignatio remanet  
tertia pars paginae alba

<sup>10</sup> TV, *Le case*, p. 36 ; *Chron.*, I, 149.

<sup>11</sup> Hae domunculæ Camilli Astalli permutatae sunt a P. Codacio  
anno 1548 cum domo quæ fuerat Alteriorum in Via dicta *delle Bot-  
teghe Oscure*. V. TV, *Le case*, p. 36, et Appendicem, n. VII.

<sup>12</sup> Turris hæc emptæ est die 5 decembris 1553. FN, I, 53\*, 362-363,  
589<sup>a</sup>, 627, 677.

<sup>13</sup> TV, *Le case*, p. 37.

<sup>14</sup> Ioannes Alvarez de Toledo, O. P., episcopus Burgensis, creatus  
Cardinalis a Paulo III in quinta promotione, habita anno 1538, die  
20 decembris. Mortuus est in Curia Romana, 15 septembris 1557. EUBEL,  
III, p. 28.

<sup>15</sup> Hoc loco agitur, ut patet, de collegio Romano. Non tamen negle-  
xit Lainez domum et præcipue templum Societatis. Quid fecerit ad

presente sta il collegio, donato dalla sig. <sup>a</sup> Vittoria della Tolfa,  
 80 moglie del sig.<sup>r</sup> Camillo Leopardi Orsino, et nepote di Papa  
 Paulo quarto <sup>16</sup>.

[9] Fatto Generale il P. Francesco Borgia, subito applicò  
 l'animo a dar principio alla chiesa nostra del Giesù, della quale  
 vi era necessità grande. In primis procurò che l'Illmo. cardinale  
 85 Farnese abbracciasse questa impresa <sup>17</sup>, havendo havuta la  
 nostra religione principio dalla b. m. di Papa Paolo terzo. Et  
 detto Padre si obbligava a comprare il sito dove è stata fondata  
 detta chiesa, con elemosine cercate da diverse persone, et così  
 restò d'accordo con il detto cardinale.

90 La prima compra che detto P. Borgia fece, furno le case  
 del sig.<sup>r</sup> Girolamo Altieri <sup>18</sup>, per mezo dell'Illmo. sig.<sup>r</sup> Marc'An-  
 tonio Colonna <sup>19</sup>. Queste case abbracciano quasi la metà [29v]  
 del corpo della chiesa, incominciando dalle tre porte sino al  
 principio della cuppula.

95 La seconda compra fu da sig.<sup>r</sup> Lorenzo Stalla, le quali case  
 abbracciano la cuppula sino all'altare maggiore <sup>20</sup>.

templum ampliandum apparet ex epistula Polanci ad P. Simonem  
 Rodrigues data 4 martii 1559, et ex alia eiusdem ad P. Hieronymum  
 Doménech, Siciliae Provincialem, data 5 martii eiusdem anni. Patri  
 Simoni Rodrigues scribebat: « la chiesa nostra si fa più larga, facendo  
 come un'altra nave verso la banda sinistra dell'altare, cioè dove si dice  
 l'epistola, che arriverà insino alla pila dell'acqua incirca, et tutto quel  
 di sopra si potrà anche empir di gente, et con tutto questo ci sarà stret-  
 tezza insino a tanto che si faccia di nuovo la chiesa ». ASIR, *Ital.* 61,  
 f. 422v. Patri autem Doménech: « S'è slargata la chiesa dalla parte  
 della strada facendosi come una nave dalla parte sinistra dell'altar  
 maggiore fino alla pila, mentre che Iddio ci darà miglior occasione di  
 edificar la nuova. Ibid., f. 423v.

<sup>16</sup> Vide supra, *Praefationem*, § IV. Victoria Tolfa della Valle, mar-  
 chionissa della Guardia e Valle Siciliana, vidua erat Camilli Orsini del  
 Pardo.

<sup>17</sup> Iam tempore generalatus Iacobi Lainii manifestaverat cardinalis  
 Alexander Farnese animum suum construendi Societatis templum, cum  
 Lainius a. 1561 eum aegrotantem visitavit ad Caprarola. SACCHINI,  
 p. II, l. 5, n. 146, p. 196; TV, *Le case*, p. 45.

<sup>18</sup> Hieronymus Altieri, post non paucas difficultates, inductus est  
 ad domus suae venditionem, ob interpositam mediatonem Marci Anto-  
 nii Colonna, qui 500 scutos solvit, aliis 4.500 scutis additis pro domus  
 emptione. Instrumentum emptionis rogatum est a Iacobo Gerardi,  
 notario Camerae Apostolicae, die 26 martii 1568. TV, *Le case*, p. 48-49;  
 PIRRI, *Giovanni Tristano*, p. 144.

<sup>19</sup> Marcus Antonius Colonna (1535-1584), filius Ascanii et Ioannae  
 de Aragón (cf. FN, II, 414), classis Pontificiae Praefectus in bello contra  
 Turcas (1572).

<sup>20</sup> Laurentius Astalli, praeter avitam domum (vide supra, n. 2),  
 possidebat « certe altre [case] insieme, quali facevano una isola vicino  
 al canto di santo Marcho ». Harum domorum aestimationem fecerunt

[10] È ben vero che in tutto questo sito vi erano due casette, una d'una moglie d'un muratore, la quale stava di rimpetto alla casa che ha fabricata il sig.<sup>r</sup> Rutilio Altieri. L'altra casetta era d'una vedova, che stava attaccata alla capella di S. Francesco et la donò gratis, havendosi da fabricar la chiesa. 100

[11] In tutto questo sito comprato per far la chiesa vi erano tre stradelle pubbliche. La prima cominciava dalla piazza tra le case del sig.<sup>r</sup> Girolamo Altieri et la nostra chiesa vecchia et usciva alla porta de' Scarpellini<sup>21</sup>. Due altre stradette incominciavano dalla porta del sig.<sup>r</sup> Paolo Binzone<sup>22</sup> et venivano a dare nel cortile de' Merancoli, le quali strade furono serrate tutte con autorità di S. Stà. La casa dove è stato il granaro sino adesso et vi si fa hora la congregatione, la donò alla Compagnia il P. Gioseffe Emilio, alias Pisasanti<sup>23</sup> con altre stallette, al tempo del P. Borgia Generale. [30] 5 10

[12] La casa dove hora stanno i muratori vicino alli Scarpellini era del sig.<sup>r</sup> Nicolò Pirotti notaro, et compra poi da' nostri. La casa che seguita attaccata al detto Pirotti, che era del sig.<sup>r</sup> Aurelio N. da Subiaco, fu comprata in tempo del N. P. Everardo per poter mandare avanti la fabrica della chiesa. Et intesi dire all'hora che s'era speso nel sito delle case per fabricare la chiesa, sino a quel tempo, da sedeci o diciasette mila scudi<sup>24</sup>. 15

[13] L'ultima compra di dette case fatta in tempo di N. P. Claudio Acquaviva Generale son state le case delli figliuoli del sig.<sup>r</sup> Giovanni Pietro Muti, gentil'homo romano, per otto mila scudi. E per haver tutta l'isola, non restano se non le case del sig.<sup>r</sup> Curtio Rossi alias dello Schiavo<sup>25</sup>. 20

12 hora *sup. lin.*

Nanni di Baccio et Laurentius della Bella. Haec aestimatio facta est die 16 iulii 1568, venditio autem locum non habuit ante diem 20 octobris eiusdem anni. Aestimationis pretium erat 5.200 scutorum, sed pretium solutum fuit 5.400. PIRRI, *Giovanni Tristano*, p. 145.

<sup>21</sup> Agitur potius, ut videtur, de nomine artis (scarpellino seu scarpellino, latine lapicida), quam de nomine familiae. TV, *Le case*, p. 49.

<sup>22</sup> Familia Benzoni initio saeculi habitabat in Campo Martio sed, ut videtur, domum possidebat in regione Pineae, ubi habitabant Astalli, eorum propinqui. TV, *Le case*, p. 49<sup>s</sup>.

<sup>23</sup> P. Iosephus Aemilius Pisciansanti natus Romae a. 1525 (*Rom.* 53, f. 61), ingressus ibidem 7-VI-1565, Coadiutor spiritualis Romae 29-V-1583 (*Ital.* 35, f. 26), mortuus Romae 11-IV-1591 (*Hist. Soc.* 42, f. 9v).

<sup>24</sup> TV, *Le case*, p. 51.

<sup>25</sup> Ibid., p. 52-53. Situs harum domorum, sive Mutiorum sive Curtii de' Rossi, clare apparet in delineatione facta annis 1578-1582 (vide

- 25 Dalle scritture fatte per dette compre in diversi tempi (quali credo si conservano nell'archivio) si potrà havere maggiore cognitione dell'anno et mese, delle persone, del sito, delli stimatori et prezzo che costorno dette case.

L. D.

- 30 *Alia manu in fol. 30.* Origine della casa professsa di Roma. Vi sono alcune cose confuse, come che la prima volta il B. P. venisse a Roma, che M. Pietro Codatio fosse parocchiano di Sta. Maria della Strada prima di conoscere il B. P., etc.

## 8

### IOANNIS PASQUAL NARRATIO ALTERA

BARCINONE, 9 martii 1582

#### *Praefatio*

I. - EDITIO : MI, *Scripta de S. Ignatio*, II, 80-96.

II. - AUCTORES : AA. SS. *iulii*, t. VII, *Commentarius praeuius*, § V, pp. 417-418, nn. 45-48 ; § XI, p. 430, nn. 109-112 ; § XII, p. 431, nn. 114-115. Bollandistae (cf. p. 417, n. 45) prae manibus habuerunt exemplar versionis latinae ex originali catalaunico extractae, quod anno 1605 Patri Generali Claudio Aquaviva misit P. Franciscus Castell, per P. Iosephum de Alderete ; ALBAREDA, *S. Ignasi a Montserrat*, 98-99, 206-207 ; ALVAREZ, *Historia de la Provincia de Aragón*, l. I, c. VIII, pp. 54-59 ; c. XI, pp. 70-75 ; c. XII, pp. 75-78 ; CREIXELL, *S. Ignacio en Barcelona*, pp. 9-10 ; 95-96 ; ID., *S. Ignacio*, I, pp. 261-268 ; ORLANDINI, *Historia*, l. I, nn. 50-51 ; RIBADENEYRA, *Vita annexa operi Flos Sanctorum*, pp. 13-14. Vide etiam auctores allatos in MON. 5.

III. - TEXTUS : Exemplar huius monumenti servabatur olim Compluti (Alcalá de Henares) in Hispania in « Archivo Central » sub hac signatura : *Jesuitas. Provincia de Aragón. - Papeles pertenecientes a la canonización de S. Ignacio de Loyola. - Doc. 51, Leg. N° 2.* Postea cum integro illo archivo complutensi translatum est Matritum in « Archivo histórico nacional » habuitque signaturam *Legajo 269j*.

30 L. D *videhur* = Laus Deo, sed duae hae litterae non clare omnino leguntur.

TV, p. 53) edita a TV, tabula V. Anno 1582 empta est etiam domus Ioannis Baptistae Astalli, quae apparet etiam in dicta delineatione.



Nunc in eodem servatur Archivo, signatum : *Leg. j262*<sup>1</sup>. Gratias referimus P. Michaeli Batllori, qui illud nobis quaesivit et invenit.

Monumentum non videtur Ioannis Pasqual autographum, immo neque ipse manu propria narrationem suam exaravit, sed potius dictavit P. Onuphrio de Requesnes O. P., prout dicitur in epistula infra § IV edita. Nobis videtur esse ipsum exemplar a P. Requesens scriptum, sed id certis argumentis comprobare non possumus. Subscriptio videtur autographa Ioannis Pasqual.

Constat quattuor foliis in medio plicatis. In textu liturae nonnullae sunt. Hic atque illic sententiae linea subducta notantur, in margine autem correspondenti adsunt verba : « falso », « non certa », « non vera », scripta manu antiqua et, ut videtur, coaeva. Nos harum notationum rationem non habemus in nostra editione, si quae autem erronee dicta sunt, in annotationibus indicamus. Videantur etiam dicta in *Praefatione* praemissa MONUMENTO 5, § V, pp. 143-144.

Antequam archivum cui nomen « Archivo Central » ex urbe Compluto Matritum transferretur, bis nostrum documentum transcriptum fuit, primum anno 1883 a P. Aloysio Fiter, deinde anno 1895 a viro nobis ignoto. Exemplar transcriptum a P. Fiter transiit in codicem archivi Provinciae Aragoniae S. I., signatum *Barcinonen. II*, ff. 171-177, unde illud edendum desumpserunt scriptores nostri voluminis *Scripta de S. Ignatio II*, pp. 80-96. Codex *Barcinonensis II* tempore belli civilis in Hispania, ann. 1936-1939, deperditum est. Exemplar transcriptum anno 1895, apud MHSI etiam nunc servatur. E supra dictis apparet nunc primum narrationis Ioannis Pasqual textum directe exhiberi.

IV. - HISTORICA : Qua occasione Ioannes Pasqual hanc relationem dictaverit nobis constat ex responsione data a P. Francisco Castell P. Gabrieli Alvarez, die 17 augusti 1607. Ex ea scimus Ioannem Pasqual hanc narrationem in forma epistulae dictasse P. Mag. Onuphrio de Requesens O. P., quem Ioannes Pasqual ab infantia domi suae educaverat. En tibi textum epistulae P. Francisci Castell ad P. Gabrielem Alvarez, cuius apographum olim servabatur apud MHSI (v. *Scripta*, II, 80<sup>1</sup>) :

« Pax Chri. etc. V. R. perdone. Yo ya tengo escrito a V. R. todo lo que se me offresció, y lo di al P. Guerau. Ya entiendo que V. R. lo ha recebido.

A lo que V. R. me pide en la suya, de que sepa quién escribió aquella relación de Juan Pasqual, digo que el maestro Fray Onofre de Requesens de la orden de Predicadores, que dicho Juan Pasqual crió desde muy niño en su casa. Y cuando él se venía a confesar conmigo, siempre se lo trahía consigo para que le confessasse. Después entró en la dicha orden, y se tiene por sobrino de la condesa de Benavente.

Preguntándole si avía escrito dicha relación, me afirmó diciendo que él proprio la avía escrito, y que el mismo Pasqual se la dictó. Y me ofresció que él haría una fe cómo la avía escrito ; pero yo no se la he ido a pedir, ni él me la ha embiado. Pero paréceme que basta ver

y cotejar esta letra deste memorial que va aquí, con la de la relación ; porque a mi parescer que todas son de su mano.

Este memorial avía de llevar el P. Provincial a Roma ; y como se ha diferido la ida, no se le dio ; pero halo escrito el mismo fray Onofre de Requesens.

Mañana parto con el P. Fiol para Manresa y sus pueblos comarcanos en misión, y para hacer reparar la casa de Manresa. La residencia será presto ; porque se trata esta quasi in última disposición.

En los Stos. sacrificios y oraciones de V. R. mucho me encomiendo. De Barcelona y agosto a 17 de 1607.

Fran.<sup>co</sup> Castel.

*Inscriptio.* + Al P.<sup>o</sup> Gabriel Alvarez de la Comp.<sup>a</sup> de Jhs. Valencia. *Manet sigillum.*

V. - RATIO EDITIONIS : Edimus textum manuscriptum, de quo supra, ex quo corrigimus nonnullas erroneas lectiones praecedentis editionis (*Scripta*, II) supplemusque duas lacunas ibidem ob inadvertentiam admissas. In textu apparent verba hispanica vel hispanico modo scripta, prout : padrizos, rissa, esquina, demasiades, emperatriz, momentos, doña, ciudat ; etiam hispanae verborum terminationes : armas, honradas i cristianas, de veras, cet.

Transcriptionem secundum regulas generales a nobis adhibitae facimus. Separationem verborum adhibemus quae in editionibus textuum catalaunicorum nunc in usu est, quod etiam de accentibus aliisque signis dictum existima. Signum ~ supra litteram n relinquimus, ubicumque in textu invenitur.

### Textus

1. *Attestatio veritatis.* — 2. *De Agnete Pasqual, Ioannis matre.* — 3. *Agnes Pasqual aliaeque piae mulieres Ignatio occurrunt, eumque Minorissam usque comitantur.* — 4. *Vitae ratio ab Ignatio instituta Minorissae.* — 5. *Obortis murmurationibus, Agnes Pasqual advocat fratrem suum Antonium Pujol, qui Ignatium Barcinonem ducat.* — 6. *Annuat Ignatius. Eius primum colloquium cum Ioanne Pasqual.* — 7. *Venit Barcinonem cum Antonio Pujol ; eum paulo post sequitur Agnes Pasqual.* — 8. *Ignatii studia. De domo Agnetis Pasqual.* — 9. *Confessor Ignatii fuit Didacus de Alcántara.* — 10. *Exercitia pietatis. Ioannis Pasqual futura praedicat.* — 11. *Moniales conventus Angelorum ad meliorem frugem reducit Ignatius. Hanc ob causam a facinorosis hominibus impie caeditur.* — 12. *Ignatius aegrotat.* — 13. *Studiorum causa venit Parisios. Litteras mittit ad amicos barcinonenses.* — 14. *Ignatius post mortem apparet Ioanni Pasqual.* — 15. *Aliae apparitiones.* — 16. *Agnes Pasqual pie moritur.* — 17. *Ignatius Minorissae commoratus est in conventu Fratrum Praedicatorum.* — 18. *Testificatio veritatis dictorum iuramento firmata.*

[1] Jo, Juan Sagristà Pasqual, cottoner<sup>1</sup>, fas fe, per virtud d'esta pressent lletra que para memòria perpètua dexo,

<sup>1</sup> Vide praecedentem narrationem Ioannis Pasqual, an. 1578 factam, sup., MON. 5, p. 142.

com hohý comptar a ma mare Agnès Pasquala<sup>2</sup>, viuda de segon matrimoni, i al Pare Ignasi de Loyola, part de les cosses que se seguexen tocants als camins, conversió i vinguda sua a la ciutat de Manrressa i ha esta de Barçelona, i part de elles viu i tractí jo matex ab mos ulls i mes mans.

[2] Essent jo jove de quinze añys<sup>3</sup>, i estant per patje del arçabisbe que llavons era de Tarragona<sup>4</sup>, ab un oncle meu, germà de ma dita mare Agnès Pasquala viuda, anomenat Antoni Pujol, el qual servia al dit arcabisbe de mestre de cerimònias y de confessor, per ser home molt docte i de grans prendas ; estava llavons ma mare en la ciutat de Manrressa, donant orde a les cobrançes i heretats que posehia de mon pare, anomenat Juan Sagristà, primer marit seu, per a dexas dits béns en cobro i clarícia, per los plets que parents del dit Pasqual, mon pare, ly passàvan sobre los ja dits bens i sa administratió. Tenia ella llavons sa principal cassa y habitatió, ab botiga de l'offici de cottoner, en esta ciutat de Barçelona, la qual li regia en sa aussència un tal Pere Pinós, nabot seu, i Jaume Agramunt, los quals tots dos després són estats mercaders de comanda d'esta ciutat. Est offici de cotonera i los béns que en Barçelona ella posehia i administrava, los avia tots aguts i heretats per cumplit testament ab la mort de Bernardí Pasqual, padastre meu i son segon marit, ab lo qual estigué cassada sols quatre añys, avent-ho estat ab mon pare Juan Sagristà sols tretze messos ; que de vuitanta añys que visqué, estigué los xexanta biuda ; los quals béns li dexà lo dit Bernardí Pasqual, mon parastre, sensa dexas fill ningú, per a que ella ne fes, com ha senhora pròpria y llegítima heredera, a son gust, i los donàs a qui bé li paregués o vulgués després de sos dies, ab condició emperò que hagués de tenir i sustentar, tot lo temps que ella visqués, la botiga i tracte de son offici de cottoner, anomenant-se de son nom Pasqual, i lo matex agués de ser després de la mort lo a qui ella dexàs per hereu seu dels dits bens, fent del matex offici de cottoner com ella, i anomenant-se Pasqual. Los quals béns éran molts i bons, i per heretar-los jo, com fill llegítim que aó del primer matrimoni de la dita Agnès Pasquala, viuda i

<sup>2</sup> Ibid., p. 145.

<sup>3</sup> Non sibi cohaeret hoc loco Ioannes Pasqual. In praecedenti narratione sibi assignaverat 10 annos aetatis cum Barcinone Ignatius versaretur. Vide Mon. 5, in *Praefatione*, supra, pp. 143, 149, annot. 14.

<sup>4</sup> Petrus Folch de Cardona, archiep. Tarraconensis a die 8 ianuarii 1515 ad diem obitus, 11 aprilis 1530. EUBEL, III, 328.

mare mia, é fet fins ara i fas lo offiçi de cottoner, i meno del  
 40 nom de mon pare Juan Sagristà, i juntament Pasqual, que és  
 lo nom de mon padraastre, per a cumplir la voluntat i testament  
 seu, pus gozo per él y lo de ma mare de sos béns, ab aqueixa  
 condició.

[3] Estant, pux, com he dit, ma mare en la ciutat de  
 45 Manrressa, set lleguas de Barçelona, als negocis ja dits i a la  
 conclusió de sos plets, y jo, ab mon oncle, en servici del arça-  
 bisbe de Tarragona, venint ella un disapte <sup>5</sup> de visitar la santa  
 cassa de nostra Señora de Monserrat (a hont acostumave anar  
 los més disaptos, per haver-hi sols des de Manrressa tres lleguas),  
 50 i tornant-se'n a sa cassa sobre tarda ab companya de dos fadri-  
 nets, fillols seus, que avui viuen cassats honrradíssimament  
 así en Barçelona, fent lo matex offiçi que jo de cottoner (lo  
 qual an après en ma pròpia cassa), anomenat lo u Juan Torres  
 i lo altre Miquel Cañellas; i juntament, sense ells, anant ab  
 55 ella tres dones honrradas i amigas suas, anomenadas la una Paula  
 Amigant, i la altra Catherina Molins, i la terçera, que era hospi-  
 talera del hospital que y ha en Manrressa de Santa Lúcia <sup>6</sup>,  
 anomenada Hyerònima Clavera, totes viudes, de Manrressa,  
 ja que, venint-se'n totes juntes poc a poc parlant, arribaren  
 60 a la capella dels Apòstols, que està un poc més aball de Nostra  
 Señora, los isqué al encontre un povre, vestit tot de sarsil com  
 a romeu, no molt alt, però blanc i ros, i de molt bona cara i  
 grave, i sobretot de gran modèstia en los ulls, que apenas los  
 alçava de terra, i benia molt cansat i coxejant de la cama dreta,  
 65 que, segons ell matex digué després i mostrà, era de un arca-  
 buzàs que en la guerra sent soldat li avían pegat al jonoll ?;

<sup>5</sup> Anno 1522 dies festus Annuntiationis B. Mariae Virginis incidit in feriam tertiam. Paulo inferius dicit Pasqual matrem suam invenisse Ignatium prope sacellum dictum «els Apòstols», quod parum distat a Monasterio, et quidem sub vesperum. Acta autem asserunt Ignatium e Monteserrato exiisse summo mane. Acta, n. 18, p. 388.

<sup>6</sup> Hospitalis infirmorum domus, titulo S. Luciae, saeculo XIII condita est. Vocabatur tunc *Hospital inferior*, ut distingueretur ab alia in eadem urbe Minorissa quae vocabatur *Hospital superior*, eratque Sto. Andreae dicata. Saeculo XIV, cum eius administratio sociis confraternitatis Stae. Luciae commissa est, huius Sanctae nomen accepit. Saeculo XV administratio eius commissa est confraternitati Omnium Sanctorum, quae etiam domus hospitalis Sti. Andreae curam gerebat, retento tamen priore nomine. Huic domui annexum erat templum. Vide SARRET Y ARBÓS, *História religiosa de Manresa*, 220-228; ID., *El hospital de Santa Lucia de la ciudad de Manresa*, in opere *San Ignacio de Loyola y la ciudad de Manresa*, pp. 121-134.

<sup>7</sup> Locis ab auctoribus allatis in FN, I, II, de bello Pampilonensi,

del qual colp lo tenia tant mal tractat, que la nou del dit jonoll  
 la tenia girada fora de son lloc al un costat, i vivia atormenta-  
 dissim de dolor d'ell sempre que plovia o feya mudança lo temps ;  
 que la bombarda (que era la que li avia pegat lo colp en la 70  
 defensa de Pamplona de Navarra contra los francesos, sent  
 ell allí soldat, en temps dels catòlics reys don Fernando i  
 doña Isabel) era molt gran, com se veu en lo efecte, que derrocà  
 després un gran tros de la muralla de aquella ciutat, per hont  
 se apoderaren de ella los francesos ; y aquest colp fonch caussa 75  
 de que lo dit jove, dexant lo món i soldadesca, i los béns, pares  
 i jermans que tenia en la província de Guipúscoa en Biscaya,  
 ab títol i escussa de anar a beure los duchs de Nàgera, parents  
 algun poch d'ell, se'n vingués en romeria a Nostra Señora de  
 Monserrat, a hont vingué a peu <sup>8</sup> poc a poc, i féu allí ab moltes 80  
 llàgrimes una confessió general i combregà, dormint algunes  
 nits vestit i calçat, ab molta devoció i llàgrimas, devant del  
 altar de Nostre Señora, i dejunant a pa i aygua ; i després dexà  
 allí penjades devant lo altar ses galas i armas de espassa i lo  
 vestit <sup>9</sup>, prenent-ne u de pelegrí, ab propòsit y motió de Déu 85  
 per a servir-lo molt de veras ; i axint ell de allí ab esta intentió  
 i devotió fervorossa, encontrà, com he dit, en la capella dels  
 Apòstols ab ma mare, i li demanà si hi auria per allí prop un  
 hospital, a hont poder-se recollir ; i vent ella sa honrada y bona  
 cara, ab lo cap un poch calvo, lo mirà y la mogué sa presència 90  
 a devoció i pietat ; i així li digué que lo més prop de allí, era  
 lo que i havia tres lleguas de hont estavan, en la ciutat de  
 Manrressa, de hont era i a hont anava; que si gustava de anar-hi  
 en sa companyia y seguir-la, que ella lo acomodaria i regaleria  
 en ella lo millor que pugués, pus era apropiada la dita ciutat 95  
 per a fer-ho ; i agraphint ell ab paraules honrradas i christianas  
 la dita perferta, se determinà de seguir-las, anant ellas poc a  
 poch per sa coxessa, per a que pugués anar en sa companyia ;  
 perquè fent-li perferta de un assanet que portaven per a que  
 anàs a cavall ab ell, de llàstima que li tenian, may pugu[e]ren 100  
 acabar ab ell dexàs de anar a peu i anàs a cavall un sol pas,

adde : J. M. RECONDO, *Iñigo de Loyola en la fortaleza mayor de Santiago*,  
 in *Príncipe de Viana*, 17 (Pamplona, 1956) 39-78.

<sup>8</sup> Non pedes, sed mulae insidens venit Ignatius in Montem Serrat-  
 tum. Vide *Acta*, n. 16, p. 384.

<sup>9</sup> Ensem quidem et pugionem ante aram Btae. Virginis suspendit  
 (*Acta*, n. 17, p. 386), vestes vero pauperi cuidam secreto tradidit in  
 pervigilio Annuntiationis B. M. Virginis (ibid., n. 18).

arribant ja tart tots junts a Manrressa, lo dit Pare Ignaci i los dos altres, ja anomenats, fadrinets, i las altres tres dites dones ab ma mare.

- 5 [4] Ella, abans de entrar en la ciutat, fonch de parer no entràs junt ab ellas lo dit Pare Ignaci, per no dar ocasió de murmurar al maliciós vulgo de la ciutat, per ser ella viuda i ell home de bona cara i jove, i axí lo invià davant per a entrar ab companya de Hierònima Clavera, viuda i hospitalera del
- 10 hospital de santa Lúcia de dita ciutat, ab orde que ella lo acomodàs bé de llit i aposento en dit hospital, i miràs per ell, que en lo demás de manjar i regalo seu ella lo provehir [i]a ab cuydado des de sa cassa los dias que fos menester ; i axí fonch que, en arribant a sa cassa la dita ma mare, aquella matexa nit
- 15 invià al hospital per a lo dit Pare Ignaci lo sopar que per a si matexa trobà ella adreçat, que segons deya era gallina ab una bona pressa de caldo, per anar com anave de mala gana. Lo matex féu los dies sigüents que estigué ell al hospital, que foren sinc, a hont dejunave sempre ab gran rigor. Tenia molta
- 20 oració, charitat ab los pobres y humilitat no vista, per lo qual, i per sa bondat i modèstia, ja se'n portave, a dos dies que estigué en Manrressa, los ulls de tots. Dormia molt poch, i aquex poch, de ordinari, per terra o padrizos. De ahý donà orde ma mare, per la mala comoditat que tenia allí per a sos exercicis i quietud,
- 25 de possar-lo en una cassa honrrada, per a que estigués ab més descans i cómodo, que ja lo havia pres com a fill, enamorada de sas virtuts y paciència; i perquè no gozave possar-lo en sa casa per la nota de sos parents propis ab qui pledejaba, tractà ab una gran amiga sua, viuda, anomenada Juana Serra, li donàs
- 30 un secret aposento en sa cassa, que ella lo provehiria de roba y del manjar i tot lo demás que agués menester ; i axí se féu, i estigué en esta cassa fins a nou o deu messos, que fonch tot lo que ell estigué en Manrressa <sup>10</sup>, que may arribà a aïny ; perquè com se'n portave los ulls de tot lo millor de la ciutat, i en particular de dones honrrades, cassades y viudas, que de nit i
- 35 de dia se'n anaven tras ell ab la boca uberta, mortes per oyr

<sup>10</sup> Nihil dicit Pasqual hoc loco de Ignatii commoratione in domo Fratrum Praedicatorum, certe ad finem narrationis, n<sup>o</sup> [17], ubi tamen haec commoratio ad undecim dies contrahitur. Revera longius protrahenda est. Omittit etiam, praeter alias domos quae afferuntur, commorationem Ignatii in domo cuiusdam Ferrera, de qua in *Actis*, n. 34, p. 408, fit sermo ; unde vel ex hoc solo argumento admittendum non est Ignatium per totum tempus apud Ioannam Serra, de qua reliqua documenta silent, mansisse.

las plàticas i paraules spirituals que sempre deya, i per veura las bones obres que feya, axí en lo hospital, a hont acudia sempre a servir los malalts i a rentar-los les mans i peus, com en los demés pobres i hòrfens que i avia en dita ciutat, per a los quals 40 demanava ell almoina de porta en porta, i la repartia en la porta de la cassa a hont estava, a certas horas del dia, secretament.

[5] No faltaren envejossos i maliçiossos que públicament contradiren i murmuraren d'estos exercicis sants i del factor d'ells i de sos sequaços, en particular de Juana Serra, en la cassa 45 de la qual estava recollit, i sobretot se murmurave de ma mare Agnès Pasquala, dient que ella era la inventora d'estos alborots i novetats i sa fomentadora, pus avia portat al auctor d'elles a aquella ciutat, i lo sustentava i emparava en ella; i foren tan públicas estas murmuracions, i ab tant detriment de la honrra del Pare Ignaci i de altres dones honrradas, i sobre tot de ma mare, que's véu forçada de inviar a Tarragona a cridar a son jerm[à] i oncle meu, anomenat Antoni Pujol, que com he dit estava en servici del arcabisbe, i axí vingué ell de pressa i jo en sa companya a la ciutat de Manrressa <sup>11</sup>; i lo primer que 55 li digué ella, fonch com se avia encarregat de amparar a un sant home, que si bé era foraster, era molt principal y noble, com se conexia en son tracte i aspecte; comtà-li com lo avia trobat i a hont, i com avia deu messos, poc més o manco, que'l sustentava en Manrressa, a hont se empleava en obras de molta charitat, 60 devoció, oració i almoynes; però que per aver-hi ja, sobre tractar tant ab ell axí dones com hòmens ab frequència cosses de la salvació del ànima i camí del cel, moltes i desatinadas murmuracions en aquella ciutat, per ésser tan chica i la gent maliçiosa i grossera, determinava que ell lo portàs a sa cassa 65 a Barçelona, a hont lo podria ella més a salvo de sa honrra valer-li i amparar-lo; i que per assò, de que ell matex lo portàs, lo avia inviat a cridar.

[6] Tractà lo dit mon oncle de la vinguda a Barçelona ab lo matex Pare Ignaci, i restà enamorat de vèurer per sos ulls 70 lo valor y perfectió de aquella santa ànima, que robaba las de qui la tractaven, i restaren los dos molt amichs i de concert de dexar a Manrressa i venir a víurer a Barçelona, per ser ciutat més populossa i més acomodada per a sos exercicis, i per a tractar

<sup>11</sup> Anno 1585 dixit Pasqual Patri Gil se simul cum matre Ignatium invenisse in itinere a Monte Serrato Minorissam versus. *Scripta*, II, 395-396. Vide MON. 5, *Praefationem*, § V, p. 144.

- 75 ab més llaneza i seguretat cosses tocants a la salut de les ànimes dels pròxims, que era lo que sols ell desitjava. I anant jo passejant-me una tarde ab ma mare per defora la ciutat de Manrressa, un dia, després de ser vingut a ella ab mon oncle, ella me anave parlant de la santedat del Pare Ignaci, i com lo
- 80 tenia per un apòstol per sas claras virtuts, i que se'l na volia portar a sa cassa de Barcelona; per lo qual me avia cridat a mi i a mon oncle per a que nos l'en aportàssem, pus entenien faria molt de bé, per ses oracions, nostre Señor a sos béns y cassa, a mi i a sa ànima, i que desitjava que jo'l vés i coneguedés, que encara no l'avien vist mai, per anar tot lo dia entre pobres i hospitals i iglésias ell; i que volia lo prenguéssim com a pare i'l respectàs com a tal. Anant, en fi, ella dient-me estas i altres cosses d'ell, cassi ab llàgrimas en los ulls de devoció, ja que arribàvem al pont prop la ciutat, nos isqué el al encontre
- 90 ab una modèstia, gravetat i compustura de un àngel, vestit tot de romeu ab unas alforjas al coll, a hont aportava pa y altres cosses que avia recollit de almoyna per a donar als pobres, i venia ressaltant ab unas ores, i un rossari en lo coll portava gran penjant. Quant ell véu a ma mare que'l cridà, vingué ab una cara de rissa, axí a ella tractant-la de mare i ella a ell de fill, i parlaren algunas cossas de devoció, i ella li digué si vindria ab gust a Barcelona a estar en sa cassa, a ont podria estudiar i tenir los exercicis que vulgués, i fer les almoynes que li donàs gust; i dient ell que sí de molt bona gana ho faria, per voler-ho nostre
- 100 Señor axí primerament, i després ella, a la qual tenia com a mare, pus li tenia tanta obligació, i que ja ho tenia concertat ab son jermà, lo señor Pujol. Y després li digué ella señaland-me a mi: — Veu's aquí, fill meu, an an Juanet mon fill, que se n'anirà ab vós, que ve sols per axò; i vull-lo com los meus ulls,
- 5 pus de dos marits que he tingut, no n'he parit altre; encomane-us-lo com a jermà, per a que mireu per ell i l'encomaneu molt de veras a nostre Señor, y mostrau-li cosses de devoció, i ell vos obeyrà en tot i per tot. No'l dexeu un punt de vista, que'l vull bo, i u serà en vostre companyia —. I dient-me a mi
- 10 ella que li bessàs las mans i l'obeyés, no u volgué, sinó que me abraçà ab molt amor, dient que's folgava de que tingués tant bonico fill ella, i ell jermà, i me estigué mirant per dos o tres boltes la cara, dient que la tenia de home de bé i que se folgava de conèixer-me; que ell platicaria cosses de la salut verdadera



de l'ànima i de ma consolació ab mi, ab molt gust i voluntat, 15  
pus me la tenia per ser christià, i per ser fill de tal mare.

[7] Dintre de dos dias després<sup>12</sup> se despedí de Manrressa  
ab llàgrimas i sentiment increïble de la major i millor part de  
la ciutat, que sentían sa ausència com aussència en fi de un  
àngel i sant. Vingué-sse'n ab mon oncle a Barçelona, venint 20  
per lo camí a peu ab notable exemple. I jo me restí ab ma mare  
en Manrressa per a acabar de concluir los seu[s] negocis i venir-  
me'n ab sa companya, com ho férem ella i jo y los dos fiols  
que tenia en sa cassa, anomenats Juan Torres y Miquel Cañe-  
llas; que dins de tres semanas que se'n fonch vingut lo Pare 25  
Ignaci a sa cassa de Barçelona, sentí de tal manera ella sa  
ausència, i tingué tan gran desitg de comunicar ab tan santa  
ànima, que, dexant tots sos negocis per aquest, se'n vingué  
aquí matex, de Manrressa, ab no poca descomoditat de sos plets,  
y pèrdua de sos interessos i béns, que fonch tal, que fins ara 30  
no se à cobrat part d'ells, que per aquella arrebatada vinguda  
dexà llavors ella sensa clarícia.

[8] Trobarem al Pare Ignaci, quant arribàrem a Barçelona,  
content i ocupat ja en las obres de charitat que acostumave  
exercitar de dejunis, oracions, disciplines, almoynes i de visitar 35  
pressons i hospitals, i era de manera que ja la porta falsa de  
nostra cassa parexia porta de iglésia o de hospital, pux sempre  
i avia pobres en ella. La roba de romeu acabà ab ell ma mare  
mudàs y dexàs, vestint-se un hàbit negre honest com ha capellà,  
i ab aquest trajo anà tots los sis anys<sup>13</sup> que estigué en Barçelona, 40  
i ab lo matex se'n anà d'ella a estudiar a París. Estudià gramà-  
tica en ma cassa, i tingué sempre a son manar la llibreria que  
en ella teníam del dit Antoni Pujol, mon oncle, que era molt  
copiossa, curiossa i rica. Dormia senpre i manjava ell tots los  
sis anys que estigué en Barçelona en esta ma cassa, a hont jo 45  
stic ara, que és la que fa esquina en lo carrer dels Cotoners,  
davant la que té un Sant Martí a cavall, pintat debax la finestra,  
en lo segon carreró del dit carrer, que és lo que té en ell un forn,  
i ix a la Bòria davant las cassas de señor Sant Just, cavaller,  
i fa espallas la dita ma cassa per la part del carreró ab las que 50

<sup>12</sup> Vide p. 143, § V, 2º.

<sup>13</sup> Error Ioannis Pasqual. Versatus est Ignatius Barcinone viginti  
circiter dies anno 1523, et post reditum e peregrinatione palaestinensi  
duos annos (1524-1526).

són de la viuda Escalas<sup>14</sup>. En esta cassa, pux, visqué i estigué sis añys contínuos, a hont lo afavorien i visitàvan lo millor de Barcelona, per la gran fama de santedat y charitat que tenia. En particular lo afavoria per a fer ses almoynes dona Estafania<sup>55</sup> de Requezens, filla del compte de Palamós<sup>15</sup> i muller del comanador major de Santiago, don Juan de Requezens<sup>16</sup>, àvia de dona Mançia de Requezens i Cúñiga, marquessa de los Bélez que és estada, i comptessa de Benavente que avui és<sup>17</sup>; dona Isabel de Boxadós<sup>18</sup>, dona Guiomar Gralla<sup>19</sup>, i dona Isabel<sup>60</sup> de Jossa<sup>20</sup> i altres que éran las més principals de Barcelona i l'adoràvan com un apòstol, i'l visitàvan i regalàvan tot lo que sa humilitat consentia.

[9] Confessava's ell ab un Pare de Sant Francesch, que bivia en Jesús monestir de aquella orde que està fora las muralles de<sup>65</sup> Barcelona<sup>21</sup>, anomenat lo Pare Fra Diego de Alcántara<sup>22</sup>, gran religiós i servent de Déu, confessor que era ell de ma mare.

[10] Lo temps que estigué en ma cassa, cada nit me parlava mil cossas de nostre Señor en menospreçi del món i de sos béns, i en estima dels verdaders del cel; aconsellave'm la fre-<sup>70</sup> quència dels sacraments, lo amor i temor a la lley de Déu, i a la boluntat de ma mare. Dormia cassi cada nit en terra sense

<sup>14</sup> De huius domus situ v. supra, Mon. 5, annot. 6.

<sup>15</sup> Stephania de Requesens, filia Ludovici de Requesens et huius secundae uxoris Hippolitae. Mortuo patre (1509) Stephania relicta est heres universalis omnium eius bonorum. Matrimonio iuncta est Barcinone, paulo post diem 1 iulii 1526, cum Ioanne de Zúñiga y Avellaneda, cui Carolus V Imperator curam commendavit educandi suum primogenitum, Philippum. De ea fuse tractatur in opere J. M. MARCH, *Niñez y juventud de Felipe II*. Vide praecipue vol. I, pp. 218-219; 273-275; CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 301-307.

<sup>16</sup> Intellige Ioannem de Zúñiga y Avellaneda. Vide ann. praec.

<sup>17</sup> Mencía de Requesens, filia Ludovici de Requesens, et Hieronymae Gralla. Nuptui tradita est primum Petro de Fajardo, Marchioni de los Vélez, et, post huius mortem, Ioanni Pimentel de Herrera, Comiti de Benavente. MARCH, *op. cit.*, I, 278; CREIXELL, p. 304.

<sup>18</sup> Dicebatur Elisabeth de Requesens y Boxadós, filia Dimae de Requesens, uxor domini Joanot de Boxadós. CREIXELL, pp. 297-299. *Scripta*, II, 638.

<sup>19</sup> Guiomar Estalrich (Hostalrich), uxor Francisci de Gralla, magistri rationalis Cataluniae. MARCH, *op. cit.*, II, 238<sup>21</sup>; CREIXELL, 300-301. Habuit a confessionibus B. Petrum Fabro, *Fabri Mon.*, p. 433.

<sup>20</sup> Vide supra narrationem anni 1578, p. 149, annot. 17.

<sup>21</sup> Conventus Stae. Mariae a Iesu, situs erat in eo loco ubi nunc est collegium religiosarum Fil. B. M. V. (*de la Enseñanza*), in via dicta *de Aragón*. Vide CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 257-261.

<sup>22</sup> Ex ipsius Pasqual testimonio, Fr. Didacus de Alcántara iussit e corpore S. Ignatii aegroti cilicium quoddam avelli. Vide infra in hac eadem narratione et *Scripta*, II, 90, 92, 103.

possar-se en lo llit, i passava la major part d'ella en oració, agenollat als peus del propi llit ; i prou nits lo aguaytava, i veyia la cambra plena de resplandor, i ell en lo ayre agenollat, plorant i suspirant i dient : — Dios mío, i quán infinitamente sois bueno, 70  
pues lo sois para sufrir a quien es tan malo i perverso como io —. A mi me profetizà tota ma vida i tot lo que en ella avia de passar ; profetizà que era la voluntad de nostre Señor fos cassat, i axí ho avia de ser ; i que avia de tenir una muller molt christiana, i gran cantitat de fills i filles <sup>23</sup>, i ab ells infinits treballs 75  
i pèrduas de béns, los quals me avia de donar nostre Señor per bolear-me molt, i per a remissió i purgatori de mes culpes, pus me avie de vèurer pobre, però que no seria sinó per a glòria de Déu i profit spiritual del ànima, cosses que són axides totes veritats al peu de la lletra ; plàzi'a nostre Señor o sien, en que 80  
servezca tot per a remissió de mas culpas.

[11] Ell patí en ma cassa un gran treball aquest temps : i fonch que en los Angels Vells, que diuen avui, que està fora lo portal nou i prop del de Sant Daniel, estàvan llavors las monjas del orde de Sant Domingo, que vui estan dintre la ciutat 85  
en lo monestir dels Angels, prop del de Santa Elisabet i del del Carme <sup>24</sup>. Avia-i en aquell monestir i entre aquelles relligiossas algunas que no tenían tan bona fama, i eran murmuradas dintre la ciutat sos tractes i conversacions, per las desmasiades plà-  
ticas i devoçons que ab alguns seculars tenían, ab nota i scàndol 90  
de son hàbit i sant estament. Vent asò lo Pare Ignaci, se apiadà de sa honrra i del mal nom que cobraven de cada dia ; i, entenent era la falta no aver-hi qui'ls digués le veritat i las desengañàs y predicàs, se determinà, després de molta oració i llàgrimas que derramà a nostre Señor sobre lo negoci, dema[na]nt-li 95

<sup>23</sup> Ex declaratione Agnetis, Ioannis Pasqual uxoris, scimus nomina filiorum, quorum tres masculi, quattuor feminae fuerunt : primogenitus fuit Ioannes, qui vixit surdus et mutus a nativitate ; secundus, Andreas, in dementia devenit ; tertius, Petrus mundi venitatibus deditus fuit, sed moriens paenitentiae signa dedit. Praeter hos filios habuit quattuor filias, quarum nomina fuerunt : Oriens (Orient), Agnes, Angela, M<sup>a</sup> Magdalena, ex quibus prior tantum nuptias contraxit. Vide uxoris Ioannis Pasqual declarationem apud CREIXELL, pp. 284-285. Vide etiam *Scripta*, II, 279, 281, 302, 308.

<sup>24</sup> Factum, de quo acturus est, narravit iam Pasqual anno 1579 (MON. 5). De his monialibus vide p. 147 annot. 8. Ex earum prima domo translatae sunt moniales in aream dictam *de los Angeles*. Nunc subsistit adhuc hoc monasterium servato nomine « dels Angels ». Vetere monasterio igni tradito in perturbatione anni 1909 (*Semana trágica*), translatus est in regionem barcinonensem quae dicitur *Pedralbes*.

són de la viuda Escalas<sup>14</sup>. En esta cassa, pux, visqué i estigué sis anys contínuos, a hont lo afavorien i visitàvan lo millor de Barcelona, per la gran fama de santedat y charitat que tenia. En particular lo afavoria per a fer ses almoynes dona Estafania<sup>55</sup> de Requezens, filla del compte de Palamós<sup>15</sup> i muller del comanador major de Santiago, don Juan de Requezens<sup>16</sup>, àvia de dona Mançia de Requezens i Cúñiga, marquessa de los Bélez que és estada, i comptessa de Benavente que avui és<sup>17</sup>; dona Isabel de Boxadós<sup>18</sup>, dona Guiomar Gralla<sup>19</sup>, i dona Isabel<sup>60</sup> de Jossa<sup>20</sup> i altres que éran las més principals de Barcelona i l'adoràvan com un apòstol, i'l visitàvan i regalàvan tot lo que sa humilitat consentia.

[9] Confessava's ell ab un Pare de Sant Francesch, que bivia en Jesús monestir de aquella orde que està fora las muralles de<sup>65</sup> Barcelona<sup>21</sup>, anomenat lo Pare Fra Diego de Alcántara<sup>22</sup>, gran religiós i servent de Déu, confessor que era ell de ma mare.

[10] Lo temps que estigué en ma cassa, cada nit me parlava mil cossas de nostre Señor en menospreç del món i de sos béns, i en estima dels verdaders del cel; aconsellave'm la fre-<sup>70</sup> quència dels sacraments, lo amor i temor a la llei de Déu, i a la boluntat de ma mare. Dormia cassi cada nit en terra sense

<sup>14</sup> De huius domus situ v. supra, MON. 5, annot. 6.

<sup>15</sup> Stephania de Requesens, filia Ludovici de Requesens et huius secundae uxoris Hippolitae. Mortuo patre (1509) Stephania relicta est heres universalis omnium eius bonorum. Matrimonio iuncta est Barcinone, paulo post diem 1 iulii 1526, cum Ioanne de Zúñiga y Avellaneda, cui Carolus V Imperator curam commendavit educandi suum primogenitum, Philippum. De ea fuse tractatur in opere J. M. MARCH, *Niñez y juventud de Felipe II*. Vide praecipue vol. I, pp. 218-219; 273-275; CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 301-307.

<sup>16</sup> Intellige Ioannem de Zúñiga y Avellaneda. Vide ann. praec.

<sup>17</sup> Mencía de Requesens, filia Ludovici de Requesens, et Hieronymae Gralla. Nuptui tradita est primum Petro de Fajardo, Marchioni de los Vélez, et, post huius mortem, Ioanni Pimentel de Herrera, Comiti de Benavente. MARCH, *op. cit.*, I, 278; CREIXELL, p. 304.

<sup>18</sup> Dicebatur Elisabeth de Requesens y Boxadós, filia Dimae de Requesens, uxor domini Joanot de Boxadós. CREIXELL, pp. 297-299. *Scripta*, II, 638.

<sup>19</sup> Guiomar Estalrich (Hostalrich), uxor Francisci de Gralla, magistri rationalis Cataluniae. MARCH, *op. cit.*, II, 238<sup>21</sup>; CREIXELL, 300-301. Habuit a confessionibus B. Petrum Fabro, *Fabri Mon.*, p. 433.

<sup>20</sup> Vide supra narrationem anni 1578, p. 149, annot. 17.

<sup>21</sup> Conventus Stae. Mariae a Iesu, situs erat in eo loco ubi nunc est collegium religiosarum Fil. B. M. V. (*de la Enseñanza*), in via dicta *de Aragón*. Vide CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 257-261.

<sup>22</sup> Ex ipsius Pasqual testimonio, Fr. Didacus de Alcántara iussit e corpore S. Ignatii aegroti cilicium quoddam avelli. Vide infra in hac eadem narratione et *Scripta*, II, 90, 92, 103.

possar-se en lo llit, i passava la major part d'ella en oració, agenollat als peus del propi llit ; i prou nits lo aguaytava, i veyà la cambra plena de resplandor, i ell en lo ayre agenollat, plorant i suspirant i dient : — Dios mío, i quán infinitamente sois bueno, 70 pues lo sois para sufrir a quien es tan malo i perverso como io —. A mi me profetizà tota ma vida i tot lo que en ella avia de passar ; profetizà que era la voluntad de nostre Señor fos cassat, i axí ho avia de ser ; i que avia de tenir una muller molt christiana, i gran cantitat de fills i filles<sup>23</sup>, i ab ells infinits treballs 75 i pèrduas de béns, los quals me avia de donar nostre Señor per bolear-me molt, i per a remissió i purgatori de mes culpes, pus me avie de vèurer pobre, però que no seria sinó per a glòria de Déu i profit spiritual del ànima, cosses que són axides totes veritats al peu de la lletra ; plàzi'a nostre Señor o sien, en que 80 servesca tot per a remissió de mas culpas.

[11] Ell patí en ma cassa un gran treball aquest temps : i fonch que en los Angels Vells, que diuen avui, que està fora lo portal nou i prop del de Sant Daniel, estàvan llavors las monjas del orde de Sant Domingo, que vui estan dintre la ciutat 85 en lo monestir dels Angels, prop del de Santa Elisabet i del del Carme<sup>24</sup>. Avia-i en aquell monestir i entre aquelles relligiossas algunas que no tenían tan bona fama, i eran murmuradas dintre la ciutat sos tractes i conversacions, per las desmasiades plàticas i devoçons que ab alguns seculars tenían, ab nota i scàndol 90 de son hàbit i sant estament. Vent asò lo Pare Ignaci, se apiadà de sa honrra i del mal nom que cobraven de cada dia ; i, entenent era la falta no aver-hi qui'ls digués le veritat i las desengañàs y predicàs, se determinà, després de molta oració i llàgrimas que derramà a nostre Señor sobre lo negoçi, dema [na]nt-li 95

<sup>23</sup> Ex declaratione Agnetis, Ioannis Pasqual uxoris, scimus nomina filiorum, quorum tres masculi, quattuor feminae fuerunt : primogenitus fuit Ioannes, qui vixit surdus et mutus a nativitate ; secundus, Andreas, in dementia devenit ; tertius, Petrus mundi venitatibus deditus fuit, sed moriens paenitentiae signa dedit. Praeter hos filios habuit quattuor filias, quarum nomina fuerunt : Oriens (Orient), Agnes, Angela, M<sup>a</sup> Magdalena, ex quibus prior tantum nuptias contraxit. Vide uxoris Ioannis Pasqual declarationem apud CREIXELL, pp. 284-285. Vide etiam *Scripta*, II, 279, 281, 302, 308.

<sup>24</sup> Factum, de quo acturus est, narravit iam Pasqual anno 1579 (MON. 5). De his monialibus vide p. 147 annot. 8. Ex earum prima domo translatae sunt moniales in aream dictam *de los Angeles*. Nunc subsistit adhuc hoc monasterium servato nomine « dels Angels ». Vetere monasterio igni tradito in perturbatione anni 1909 (*Semana trágica*), translatus est in regionem barcinonensem quae dicitur *Pedralbes*.

- sperit para dir-los la veritat, y per a ellas llum de gràcia per a conèixer-la; i ab aquesta determinació se sacrificà a anar cada dia al dit monestir, a predicar-las i fer-los algunes plàticas spirituals, com o feya, sensa dèxar aquest exercici per pluja
- 100 ni sol ni altre treball. I fench nostre Señor servit, per ses oracions i plàticas, de il·luminar-las de manera que, donant ellas de mà a totes aquelles vanitats, i caent en lo compte del dañy que treyen de aquellas ociosas i murmuradas plàticas, despediren totes a sos devots i als que eran caussa de sa infàmia i inquietut.
- 5 Enfadats i enojats alguns d'ells, i cegos de sa pròpria passió, conexent que lo dañy d'esta mudança exia com de caussa de las plàticas i persuasions del Pare Ignaci, se determinaren de matar-lo o maltractar-lo molt; i axí lo feren esperar per un esclau una tarde entre lo dit monestir, a ont estava, i lo portal
- 10 de Sant Daniel; i venint-se'n axí ell per a ma cassa ressaltant, li isqué devant lo esclau i, tractant-lo mal de paraulas, pasà a las mans i obres; que foren tals, que dels colps, bofetadas i [bast]onadas que li pagà, fins a no poder més, ab una gran verga de bou, lo dexà en terra per mort, sense queixar-se may,
- 15 sinó alabant a nostre Señor i demanant-li fos en remissió de ses culpes; i dexà'l tal, que ja ni podia dir paraula ni menejar-se; i estant llançat axí sobre terra com a mort suspirant, acudiren als sospirs uns moliners, que fench nostre Señor servit passasen per lo camí; i vent-lo tal, lo portaren al portal de Sant Daniel
- 20 a cavall, i de allí molt poch a poch de la mateixa manera fins a ma cassa, que ell pugué, per ser tornat ja algun poch en si, dir a hont era. Vingué tal, que ja'l plorava ma mare com a mort, i estigué en un llit cinquanta i tres dias sense poder-se menejar; i ab unas tovallolas lo alçàvan i giràvan per a fer-li
- 25 lo llit. Possaren-lo, per a que tornàs en si, en uns llançols tots ruxats ab vi dos o tres boltes. Patí molt desta malaltia i gran [s] dolors de tot lo cos, i particularment de sa cama dreita mala; i ab estar tal, mai li pugueren traurer a él qui li avia fet tal mal, ni apenas a ont era estat lo cas; sinó que sempre alabava a
- 30 nostre Señor, i demanava perdó per a los factors i autors del fet. Després se sabé per via certa era estat per orde i manement de un mercader, anomenat Ribera, al qual li pessà del cas terriblement, perquè digué que mai avia ell manat passàs tan avant la burla; que no volia sinó espantar-lo.

---

14 [bast]onadas *abscissa charta*

[12] En esta malaltia lo regalà ma mare i serví ab la cha- 35  
 ritat que si fora son fill o un àngel visible ; prou nits restant  
 sense possar-se en lo llit, ben contra la voluntat d'ell, però  
 molt conforme a la del amor y respecte ab què lo amave. Visità'l  
 en cassa lo millor de Barçelona, axí de damas com de cavallers,  
 i regalaron-lo infinit tots, en especial las señores demunt ano- 40  
 menades, i més que totes dona Isabel de Jossa. Sabé's lo cas  
 en tota la ciutat, per ser ja ell en ella conegut i estimat com  
 un apòstol ; i los pobres lo trobaren manco tot lo temps que  
 ell estigué en lo llit, i'l visitaven també, i venían a saber per  
 momentos com estave. En esta malaltia li féu llevar de arrant 45  
 de les carns lo Pare Diego de Alcántara, son confesor i de ma mare  
 un sac gran i molt aspre que portave de cànem tostemps, ben  
 contra son gust d'ell, lo qual prenguí jo i guardí com a relíquia,  
 i com a tal la guardo fins avui <sup>25</sup>, ab un gran Christo crucificat  
 que portava dins dels pits, des del dia que se convertí, de gran- 50  
 dària de un pam i mitx ; lo qual avui tinch sense creu, per  
 aver-la donada per relíquias a Pares de la Companya. Altres  
 mill cosses tenia suas <sup>26</sup>, com las alforjas en què portava i re-  
 cullia las almoines per a los pobres, i lletras de sa mà, i tota la  
 peregrinació que féu des de Roma a la Terra Santa, també 55  
 de sa lletra <sup>27</sup>. Però tot ho he donat ab gust als Pares de sa santa  
 religió i Companya ; pus no i à taula, llit, rejola ni post en ma  
 cassa, que no sia relíquia sua, pus estigué tocant-ho tot per  
 espai de sis añys, menjant i dormint dintre d'ella senpre.

[13] Volgué-sse'n anar a estudiar, després dels sis añys, 60  
 a París, i axí ho féu, despedint-se de ma mare, de ma cassa

<sup>25</sup> Vide declarationem ipsius Io. Pasqual, factam 12 iulii anno 1589 :  
 « Ihs. — Aquest sach gran y gros de cànem, que està en forma de cilici,  
 llavi yo, Juan Sagristá Pasqual, cotoner, de arrant de las carns y cos  
 del P. Ignaci de Loyola, que estava en casa de ma mare, en los Coto-  
 nés de Barcelona, malalt ; y per estar-ho, le y feu llevar del cos, ben  
 contra sa voluntat, lo seu confessor, anomenat lo Pare Fra Diego de  
 Alcántara, del orde de S. Francesch, que vivía en lo monestir de Jesús,  
 que está fora la ciutat de Barcelona, de dita orde ; y per yo haver vist  
 tot asò, y tenir al dit Pare Ignaci per sant home, per la molta oració,  
 devoció y poenitèntia que guardava en sa vida, he guardat tota la mia  
 vida com a relíquia lo dit sach blanc, que dex ab aquest testimoni de  
 veritat, para que se guarde ell sempre, como es raó. Feta esta cédula  
 en Barcelona a 12 de Juliol del año 1589. — Juan Sagristá Pasqual,  
 Cotoner. » *Scripta*, II, 102-103.

<sup>26</sup> Vide testimonia de lecto et culcitis a S. Ign. adhibitibus in domo  
 Agnetis Pasqual, *Scripta*, II, 103-109.

<sup>27</sup> De hac epistula vel narratione, nunc deperdita, vide quae dixi-  
 mus, vol. I, Mon. 1, pp. 1-4.

- i de mi i de tota Barçelona ab moltes llàgrimes suas i de tots. Provehí'l ma mare lo millor que pugué para lo camí, i lo matex féran las señoras demunt anomenadas. Estigué estudiant en
- 65 París ab companya del Pare mestre Ramón Pasqual Català, de la orde de Predicadors, que avui viu en lo monestir de Santa Catherina de así de Barçelona, i a ell lo posso per testimoni com, en quatre anys, i prop de cinc, que estigué en París <sup>28</sup>, lo provehia ab cambis ma mare de cent ducats cada any per a llibres per a
- 70 son gasto i per a son gust <sup>29</sup>; però, per tenir-lo ell en fer bé a pobres, servia tot per a ells. Scrivia a ma mare i a mi a menut ab gran devoció i agraïment, dient que Déu la i avia dada a ell, com la altra viuda que sustentava al Sant Elias, per a que, sense ajuda de sa sanch ni de cossa, pugués passar esta mise-
- 75 rable vida en servici seu, dessert i desterrat per son amor de sa cassa i terra. Scrigué com se'n anava a Roma, per a anar-se'n a la Terra Santa, sos intents i propòssit, que lo encomenassen a Déu, que en la terra no'l veuríam més, però veuríam-lo en lo cel, com confiava. Acabà sa peregrinació, i, tornat a Roma,
- 80 me scrigué tot lo camí i succés d'ella, i del contento que tenia de trobar-nos vius a mi i a ma mare <sup>30</sup>. Scrigué cartas para dona Beatris de Melons <sup>31</sup>, donzella santa i camarera de la emperatriz dona Isabel, muller del Emperador Carlos quint i mare del rei Philip segon, que avui reina, filla del rei de Portugal; escri-
- 85 gué a la dita señora camarera, que era cosina jermana sua, filla de una jermana de sa mare, la obligació que tenia a la mare Agnès Pasquala, viuda, que tan de temps lo avia regalat i sustentat en sa cassa; que, pus podia, la i satisfés per ell en son jermà o fill o deutes <sup>32</sup>. D'esta carta folgà molt la camarera, i
- 90 prengué tan gran amistat ab ma mare, i feya'n tant cas, que no's trobave un punt sense ella; i fonch de manera que, quant

<sup>74</sup> *post cossa sequuntur tria vel quattuor verba quae legi nequeunt eo quod charta abscissa est.*

<sup>28</sup> Novus error in computatione temporum. Septem annos et amplius degit Ignatius Parisiis, scil. a mense febr. 1528 ad mensem aprillem 1535.

<sup>29</sup> Vide narrationem an. 1579, supra, MON. 5, et ibid., annot. 15.

<sup>30</sup> Confundit evidenter tempora. Ignatius peregrinatus est in Terram Sanctam ante studia.

<sup>31</sup> Beatrix de Melo, una e tribus mulieribus cubiculariis imperatricis Elisabeth, Caroli V uxoris, quae eius cadaver Granatam usque comitatae sunt. MARCH, *op. cit.*, II, 356; RAHNER, *Briefwechsel*, 208, 209, 213.

<sup>32</sup> Neque haec neque aliae epistolae quae a Io. Pasqual hoc loco commemorantur ad nos usque pervenerunt.



rebé la lletra del Pare Ignaci, estava así en Barçelona ella ab la emperatris; i quant se'n tornaren a Valladolid a la cort, no se'n bolgué anar sense portar-se'n ma mare, i se l'anportà, i a mi ab ella, i stiguérem deu messos sols en Valladolid, perquè 95 la falta de salut que sobrevingué a ma mare, la obligà a tornar-se'n, ab sentiment notable de la camarera, que li hagué, ja que se'n tornava, per a son jermà Antoni Pujol la abadia de Sant Miguel de Coxà<sup>33</sup>, que està en Cataluña, i gosà'l ell sols set messos, que fou fama que los monjos lo enmatsinaren, 100 encare que no'u crec.

[14] Mai pus lo viu en vida jo al dit Pare Ignaci; però viu-lo un dia que, després de ell mort, fent un matí a las quatre oració, com acostumo molts anys ha, a la seu, al altar de Santa Eulàlia, tot sol, se me aparagué devant lo altar, tot ple de 5 resplandor y de música celestial i de àngels, i me parlà i consolà, donant-me esperanças de ma salvació<sup>34</sup>; i demanant-me si'l conexia i me recordava d'ell, pus ell no se obblidava de mi; i dient jo a crits, tot ple de llàgrimas, que sí, que me abraçàs, pus éram amichs; ja que me alçava per a fer-ho, baxà gent, a 10 las veus ab què jo parlava i responia, i ell me desaparagué, dexant-me ple de consolacions del cel; i asò és veritat, com tinc a morir, i he comptat ja moltes voltes a Pares de la Compañya.

[15] Altres voltes lo viu, estant en oració, ab increïble demostrasió de glòria, però callo-las, per no donar compte 15 del que'm digué.

[16] Quant morí ma mare así en Barçelona, estava ell en Roma fundant sa religió, i ajudàvan-la a morir alguns compaonyons d'ell i de sa Compañya<sup>35</sup>; i, morta ella, lo avisaren a ell de sa mort, i respongué consolant-los a ells i a mi, que ja la 20 sabia des de tal dia a tal hora i punt, que estant en oració la

<sup>33</sup> Monasterium Sanctorum Michaëlis et Germani de Cuxà (Cuxanense, de Cuxano) iuridice constitutum die 29 iunii, anno 879, in locum Monasterii Sancti Andreae d'Eixalada, inundatione destructi. Exstat in dioecesi Elnensi (cuius caput est hodie Perpignan), departamento *Pyrenées-Orientales*. De eo agunt, inter alios: R. D'ABADAL, *Com neix i com creix un gran monestir Pirinenc abans de l'any Mil: Eixalada-Cuxà*, in *Analecta Montserratensia*, vol. VIII (1954-1955) 125-337; COTTINEAU, *Répertoire des Abbayes et Prieurés*, I, 937-938. Nomen Antonii Pujol non invenimus inter Abbates Monasterii Cuxanensis. Vide F. FONT, *Histoire de l'Abbaye Royale de Saint-Michel de Cuxa* (Perpignan, 1882).

<sup>34</sup> Cf. *Scripta*, II, 610-611.

<sup>35</sup> Agnes Pasqual mortua est die 9 aprilis 1548. Morienti affuit P. Araoz. *Scripta*, II, 400<sup>31</sup>; CREIXELL, *S. Ignacio*, I, p. 283.

véu camí de salvació. I lo punt i hora que ell scrigué era en lo que ella avia spirat.

[17] Quant estigué en Manrressa en lo hospital, després  
 25 que ma mare lo volgué tràurer d'ell i portar-lo i possar-lo en una  
 cassa honrrada, fins a tant que trobà lo còmodo de la señora  
 Juana Serra, pregà als Pares de Predicadors lo tinguessen en  
 sa cassa i convent alguns dias, i ells, per tenir-li a ella obbli-  
 gació i per la fama que ja de santedat lo dit Pare Ignaci tenia,  
 30 lo reberen, tenint-lo ab molt gust dintre de sont convent, de  
 nit i de dia, a manjar, onze dias que trigà ella a trobar-li la dita  
 cassa <sup>36</sup>.

[18] Tot asò testifico, per a que i aja memòria de la con-  
 versió i santedat de tant sant home, testificant ab jurament  
 35 solemne, per lo compte que tinch de donar a nostre Señor,  
 com tot és veritat del modo que jo ho dexo así scrit ; de les  
 quals cosses i à encara vui en dia prou testimonis de vista,  
 axí en Manrressa com en Barçelona, entre los quals són Juan  
 Torres i Miquel Cañellas, cotoners, que tot ho veren per sos ulls,  
 40 estant tots dos llavons en ma cassa <sup>37</sup>. Feta esta carta en Barçe-  
 lona, i en la matexa cassa a hont lo dit Pare Ignaci stigué los  
 sis anys. Vui a 9 de mars 1582, que n'é feta memòria hara de  
 tot assò.

+ Jo, Juan Sagristà Pasqual, cottoner

## 9

### QUAEDAM DE P. IGNATIO QUAE NON SUNT IMPRESSA

ca. 1582

#### *Praefatio*

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 731-736, unde saepius ab aliis aucto-  
 ribus monumentum transcriptum est.

II. - AUCTORES : *AA. SS. iulii*, VII, p. 415, n. 36 ; ALBAREDA,  
 Anselm M<sup>a</sup>, *Sant Ignasi a Montserrat* (Montserrat, 1935) 80-100 ;

<sup>36</sup> *Acta*, n. 23, I, 394. De commoratione S. Ignatii in conventu Do-  
 minicanorum vide José M<sup>a</sup> COLL, *San Ignacio de Loyola y el convento de*  
*Santo Domingo, de Manresa*, in *Analecta Sacra Tarraconensia*, 29 (1956)  
 313-343. Probat auctor S. Ignatii confessorium vocari Galcerán Pere-  
 lló, minime vero Pellarós ; M. D. CONSTANT, O. P., *S. Ignace de Loyola*  
*et les Dominicains*, in *Revue des Études historiques*, 97 (Paris, 1937)  
 247-260 ;

<sup>37</sup> Cf. supra, n. [3].

CALVERAS, S. *Ignacio en Montserrat y Manresa*, pp. 31, 40, 62-68 ; CODINA, Arturo, *Sant Ignasi a Montserrat*, in *AHSI*, 7 (1938) 104-117 ; GARCÍA M. COLOMBÁS, *Un reformador benedictino en tiempo de los Reyes Católicos, García Jimenez de Cisneros, abad de Montserrat* (= *Scripta et documenta*, Abadía de Montserrat, 1955) pp. 454-472 ; CREIXELL, Juan, *San Ignacio de Loyola. De Montserrat a Manresa (Vindicias Ignacianas, VIII, Barcelona, 1945)* pp. 3-17 ; DALMASES, Cándido, *Una copia auténtica desconocida de los procesos remisoriales*, in *Analecta Sacra Tarraconensia* 15 (1942) 136 ; ID., *Obras completas de S. Ignacio*, edición manual (Madrid, 1952) 41-42 ; LARRAÑAGA, Victoriano, *Obras completas de S. Ignacio de Loyola. I. Autobiografía* (Madrid, 1947) 51-57, 156 ; ID., *Los ejercicios espirituales de San Ignacio de Loyola en Montserrat*, in *Recherches de science religieuse* 40 (1952), *Mélanges Lebreton* II, 369-386 ; ID., *S. Ignacio de Loyola, Estudios ...*, pp. 124-138 ; LETURIA, Pedro de, *San Ignacio en Montserrat*, in *Manresa*, 12 (1936) 153-167 ; ID., *El Gentilhombre Iñigo López de Loyola*, p. 170 ; ID., *Hizo San Ignacio en Montserrat o en Manresa vida solitaria ?*, in *Hispania Sacra*, 3 (1950) 251-318 (EI, I, 115-178) ; MONUMENTA HISTORICA S. I., *Scripta de S. Ign.* I, 733, nota 2 ; QUERA, Manuel, *Origen sobrenatural de los ejercicios espirituales* (Barcelona, 1941) 45-86 ; SOLÁ, Francisco de P., *El original del proceso para la canonización de San Ignacio en Barcelona, Manresa y Montserrat*, in *Estudios históricos y documentos de los archivos de protocolos*, I (Barcelona, 1948) pp. 10-11. Vide etiam AUCTORES in MON. 5, 8, 10.

III. - TEXTUS Lancicii manu exaratus in cod. *Hist. Soc. 5b* (*Memorie varie*) ff. 138-140 (prius 93-95).

Monumentum hoc annumerari potest inter censuras in *Vitam Sancti Ignatii a P. Ribadeneyra conscriptam*, quarum complures editae sunt in : *Scripta*, I, 712-758, quasque nos iterum edituri sumus cum aliis ineditis. Nam mens scriptoris fuit aliqua notare et complere in iis quae in dicta *Vita* continentur. Verumtamen, cum agatur etiam de vera narratione et quidem tali quae a scriptoribus saepe, ultimis praesertim temporibus adhibita est, eam in praesenti volumine iterum proferimus. Araoz alias censuras proprie dictas in eandem *Vitam* conscripsit, quarum alia videri potest in : *Scripta*, I, 725-730<sup>1</sup> ; alia inedita remansit in cod. *Censurae*, f. 18.

Quae in hac narratione continentur, desunt quidem in editione principe latina (1572), sed inserta sunt in sequentibus editionibus, omissis semper iis quae initio agunt de vita solitaria Ignatii in Monte Serrato (nn. 1-3) ; haec enim Ribadeneyra omnino respuit,

<sup>1</sup> Quae ex illa censura rebus huius narrationis respondent sunt quae sequuntur : « Lo de Isabel Roser en el sermón, y el undirse aquel navío ». — « Lo de los lagartos en los Pirineos, rezando a una cruz ». — « Huyó de Montserrat y de Manresa porque le miraban como a santo ».

asserens esse « cierto cuento sin autoridad que dizen del P. Araoz »<sup>2</sup>; unde concludere licet Ribadeneyram documentum nostrum cognovisse, vel saltem in eo contenta, tamquam ab Araozio narrata, audivisse. Colloquium Barcinone ab Ignatio habitum cum Elisabeth Roser (n. 4) deest etiam in prima editione hispana (1583), sed adest iam in secunda (1584) et deinceps in reliquis, tum latinis tum hispanis<sup>3</sup>. Particularia quae dicuntur n. 6 de iis quae Ignatio Rothomagi acciderunt, absunt quidem a principe latina et duabus prioribus editionibus hispanis, sed inveniuntur inde a secunda latina (1586) et tertia hispana (1586). Notandus modus quo in secunda latina suam omissionem iustificat Ribadeneyra: « Auctores habeo ex nostra Societate ideoneos atque graves, qui Ignatii factum quoddam referunt, ad rem qua de agimus maxime pertinens, quod quidem ego, tametsi in alia libelli huius editione praeterii, propterea quod Ignatius ipse in narratione de vita sua illud praetermisit, tamen scribendum nunc putavi. Narrant igitur ii Patres, eo tempore quo Ignatius nudis pedibus ... »<sup>4</sup>. Quinam sint hi auctores « idonei ac graves », vel, ut hispane eos vocat, « personas graves y antiguas de la Compañía »<sup>5</sup>, nobis compertum non est; fieri quidem potest ut Ribadeneyra Araozium ipsum significet; in *Vita* Mafei id minime invenimus, abest etiam a latina *Vita* Polanci. Attamen Ribadeneyra asserit se rem non ignorasse, eam tamen omisisse eo quod « Ignatius in narratione de vita sua illud praetermisit », talis enim fuit ratio constans Ribadeneyrae.

Postquam Rev. mus P. Anselmus M<sup>a</sup> Albareda late usus est hoc documento in suo opere *Sant Ignasi a Montserrat*<sup>6</sup>, varie a variis auctoribus quos superius (II. - AUCTORES) recensuimus, aestimatum fuit. Generatim tamen prima tantum eius pars eorum examini fuit subiecta, ubi sermo fit de vita solitaria Ignatii in specu Montis Serrati. Alii, Ribadeneyram sequentes, narrationem illam omni auctoritate destitutam censent, alii partem veritatis continere illam existimant; pauci sine limitatione eam admittunt. Nobis a iudicio ferendo abstinendum putamus, de textu accurate exhibendo unice sollicitis. Nonnulla tamen indicare volumus quae ad documentum in bono lumine collocandum conducant.

Notandum in primis est textum non fuisse ab ipso P. Araoz exaratum, sed ab incerto Patre collegii Matritensis, probabiliter ab eo qui anno 1572 erat Minister, videlicet P. Martinus de Vaños, ut deinde dicemus. Quandonam narrata ab Araozio scriptis mandata fuerint discernere non valemus, nobis enim non adest textus origi-

<sup>2</sup> Vide infra p. 219.

<sup>3</sup> Lib. I, cap. X.

<sup>4</sup> Lib. II, cap. II, in edit. 2<sup>o</sup> latina (1586) f. 50r.

<sup>5</sup> Editio 3<sup>o</sup> hispana (1586) p. 69.

<sup>6</sup> pp. 80-100.

nalis neque apographum coevum documenti, sed tantum transcriptio multo serius facta a P. Lancicio, non ante an. 1592, quo primum Romam venit, probabiliter vero annis 1601-1606. Si auctor fuit vera P. Martinus de Vaños, narratio debuit exarari ante diem 5 novembris 1582, quo die dictus Pater mortuus est.

Facilius statui potest tempus quo P. Araoz res in narratione contentas Patribus Matritensibus exposuit. Cum enim Ribadeneyrae *Vita* edita fuerit ad finem martii 1572<sup>7</sup>, missa autem ad P. Araoz die circiter 5 maii eiusdem anni<sup>8</sup>, cumque ex alia parte Araozius mortuus fuerit die 30 ianuarii 1573 patet intra hos limites narrationem oralem Araozii contineri debere.

Investiganti nomen scriptoris huius narrationis, ante omnia quaestio ponitur quisnam fuerit dimidiato anno 1572 et ineunte 1573 P. Minister collegii Matritensis, et quinam alii Patres collegium illud eodem tempore incoluerint. Nam initio narrationis declaratur Araozium de his rebus egisse cum P. Ministro et quibusdam aliis. In cod. *Tolet. 12*, f. 23 adest catalogus cui titulus est: « CATALOGO DE LOS PADRES OPERARIOS DE LA PROVINCIA: *Collegio de Madrid* :

1. P. M<sup>o</sup> Symón. - 2. P. Dr. Araoz. - 3. P. M<sup>o</sup> Isla, Rector. - 4. P. Martín de Vaños, Ministro. - 5. P. Gaspar Sánchez, predicador. - 6. P. Al<sup>o</sup> de Montoya, lect. de cassos y confess. - 7. P. Olea, confess. y pred. - 8. P. Valentín López, confessor. - 9. P. Martín Hernández, confess. - 10. P. Zetina, confess. - 11. P. Pedro Sánchez, confess. - 12. P. Membrive, oyente y prefecto del coro. - 13. P. Gonzalo Esquivel, procurador. - P. Fran.<sup>co</sup> de Porras, procurador. »

Ex titulo in f. 23v apposito « P. operarios de la Prov. de 1572 - P<sup>a</sup> el P. Vicario », patet hunc catalogum missum fuisse a. 1572 ad P. Vicarium. Talis potuit esse P. Hieronymus Nadal, qui eo munere functus est in absentia Sancti Francisci Borgiae ab Urbe, in Hispaniam cardinalem Alexandrinum comitantis<sup>9</sup>, vel P. Ioannes de Polanco, Vicarius post mortem S. Francisci Borgiae (1 oct. 1572). Inde eruendum est tempus compositionis huius catalogi.

Patet ex eo versatos esse anno 1572 in collegio Matritensi tum P. Simonem Rodrigues, tum P. Araozium, de quibus in historia ms. collegii haec dicuntur: ... « Con lo qual se huvo de quedar en España aunque sin cargo [P. Araoz], hasta que el año del 71 vino N. P. Francisco de Borja, General, a España con el cardenal Alejandrino, y entonces le dexó a él y al P. M.<sup>tro</sup> Simón una cierta manera de

<sup>7</sup> Epistula P. Vázquez data 21 martii 1572, *Ital. 143*, f. 228.

<sup>8</sup> Tali die data est epistula P. Antonii Ramiro ad P. Araoz qua nuntiabat se librum illi mittere. *Scripta*, I, 712-713.

<sup>9</sup> S. Franciscus Borgia Roma cessit 30 iunii anno 1571, designato Hieronymo Natali Vicario Societatis, exceptis Hispaniae Provinciis. *S. Franciscus Borgia* V, 592. Ex suo itinere Romam moribundus pervenit die 28 septembris 1572. *Ibid.*, p. 712.

superintendencia con ciertos capítulos y órdenes, hasta que el P. Francisco murió en Roma [...] y el P. Araoz poco después, como adelante se dirá ».

En tibi cursum vitae Patris Martini de Vaños (ita enim fere semper eius nomen scribitur, quandoque tamen Baños): Natus 1542 vel 1543 in oppido Villanueva de Alcorcón, dioecesis Conchensis (*Tolet. 12a* ff. 106, 122); ingressus Compluti 10 aprilis 1567 (ib. f. 106); professus 3 iul. 1571 (*Hist. Soc.* 41, f. 230); mortuus Navalcarnero, 5 nov. 1582 (*Hist. Soc.* 42, f. 62). Eius litterae autographae ad P. Mercurianum, datae ex oppido Navalcarnero diebus 21 februarii, 15 maii, 3 augusti 1579 servantur respective in codd. *Hisp.* 126, f. 358; *Hisp.* 127, f. 243; *Hisp.* 128, f. 121. Praeter catalogum supra allatum, anni 1572, nullum alium habemus qui uberores notitias afferat de statu collegii Matritensis annis 1572-1573. In catalogo anni 1574 (*Hist. Soc.* 41, f. 230v) P. Martinus de Vaños invenitur adhuc in collegio Matritensi, munere fungens Ministri.

Narrationis auctor de veritate sollicitus apparet, saepe enim res non asseveranter sed dubitative profert: « a lo que creo » (n.º 1). « creo que instruya a los pobres » (n.º 1), « creo que decía Araoz » (n.º 2), « y otras cosas que yo no me acuerdo » (n.º 2), « paréceme que oy » (n.º 4). Nonnumquam testes nominat, ut ubi agitur de medico qui testis oculatus dicitur de iis quae in Monte Serrato evenisse narrantur (n.º 1). Verumtamen nonnulla minus accurate dicta inveniuntur, ita ut, textum integrum consideranti appareat in eo aliqualis veritatis historicae deformatio, qualis facile accidere solet ubi dicta alterius repetuntur, praecipue vero si id post tempus aliquod transactum fit.

Si de Araozio ipso agatur, optimam ille quidem informationem sibi comparare potuit in suis itineribus, quibus saltem quinquies Barcinonem invisit<sup>10</sup>: 1º a. 1539, a die 19 ad diem 22 octobris; inde etiam in Montem Serratum se contulit<sup>11</sup>; 2º a. 1542, a mense iunio ad 25 octobris<sup>12</sup>; 3º a. 1544, mensibus ianuario et februario, per spatium quindecim vel viginti dierum, plus minus<sup>13</sup>; 4º a. 1545, mensibus octobri et novembri<sup>14</sup>; 5º anno 1547 ad finem vergente, ad diem 5 februarii 1549<sup>15</sup>.

<sup>10</sup> De itineribus Araozii in urbem Bardinonem vide CREIXELL, *S. Ignacio*, I (Barcelona, 1922) pp. 311, 318, 333, 347; LETURIA, *Hizo San Ignacio vida solitaria* ..., p. 298 (EI, I, 159).

<sup>11</sup> EM, I, 34-35.

<sup>12</sup> Ibid., 94-95; 114-115.

<sup>13</sup> Ibid., 158-160.

<sup>14</sup> Ibid., 234-242.

<sup>15</sup> Ibid., 447, vol. II, 37. De P. Araoz v. FX, 430<sup>a</sup>.

*Textus*

1. *Ignatius Montem Serratum perveniens, cupit ibi eremiticam vitam ducere. In spelunca quadam commoratur. — 2. Ibi ab aliquibus invenitur. — 3. In eodem Monte supra crucem quamdam ei apparent serpentes aliaque id genus. — 4. Elisabeth Roser Barcinone Ignatium in templo quodam videt, eumque domum suam comitatur. Colloquium Ignatii cum ea eiusque viro. — 5. Itinera S. Ignatii in Flandriam ex urbe Lutetia. Quomodo modo sibi pecuniam comparaverit. — 6. Lutetiae apud Inquisitorem accusatur. Semetipsum defendit.*

[f. 138]

## QUAEDAM DE P. IGNATIO QUAE NON SUNT IMPRESSA

[1] Entre las muchas cosas que el P. Araoz [juzgaba se debían] de poner en el libro de la Vida del B. P. Ignacio<sup>1</sup>, nos declaró al P. Ministro del collegio de Madrid<sup>2</sup> y algunos otros [las siguientes:]

Poco después que P. Ignacio llegó a Monserrat, procuró quedarse allí en alguna hermita; y a lo que creo, como hera tan moço<sup>3</sup>, no le quisieron admitir los monjes de aquella santa casa; y assí se fue P. Ignacio a buscar por aquella montanna alguna cueba donde se entrar, con intención de baxarse algunas veces al monesterio a confesarse y comulgar. Y allando una concavidad debaxo de una peña, metióse allí y estuvo una temporada, y vaxábase, según su propósito, algunas veces al monesterio a confesar y comulgar a temporadas, y pedía limosna en la portería del monasterio con los demás pobres, y tornaba después a su cueba con algun pedaço de pan que le daban; y con esto, y con algunas rayzes o yerbas, se sustentaba. Y pasando algún tiempo, reparó el fraile que repartía la limosna en nuestro Padre, y miróle muy de propósito, y viole que estaba con mucha humildad; y también creo que instruía a los pobres en algunas cosas buenas, de manera que dezían mucho bien

1 Quaedam - impressa titulus in margine scriptus manu Lancicii

<sup>1</sup> Intellige primam editionem Vitae S. Ignatii, auctore P. Ribadeneira, quae anno 1572 Neapoli in lucem prodit. Die 5 maii illius anni P. Antonius Ramiro Araozio nuntiabat se ei exemplar Vitae mittere. *Scripta*, I, 712-713.

<sup>2</sup> Minister collegii Matritensis annis 1572-1574 fuit P. Martinus de Vaños, cuius curriculum vitae dedimus in *Praefatione*. Ibi etiam transcripsimus nomina Patrum operariorum qui anno 1572 in eodem collegio commorabantur.

<sup>3</sup> Aetatis erat 32 annorum vel eo circa, si natus supponitur a. 1491.

dél los pobres. Y assí este monge fue a dezir al abbad <sup>4</sup>, cómo avía muchos días que venía a pedir limosna de tiempo en tiempo aquel peregrino que dio los vestidos y dio la mula en que vino a aquella sancta casa, y que devía de acogerse en aquella montaña en alguna parte, y temía no le comiesen algunas vestias fieras ; y sospechaba que podría ser que se uviere tornado loco, aunque él parecía que hera hombre noble y de buena parte ; y que así deseaba imbiar algún moço tras él para que le açechase dónde se acogía. Y el abbad diole esta licencia, y embió al moço ; e yendo tras él, viole que se entraba debaxo de una peña, y admirándose volvió al monesterio, y dixo al fraile que le avía imbiado, dónde se acogía. El monje fuese luego al abbad, y contóle lo que le avía dicho el moço, delante de un médico que curaba en casa, y era de Barcelona, y el abbad dixo al monje que el día siguiente se podría yr allá con el moço, y que preguntase al peregrino quién hera, y que le amonestase que se fuese de allí. Y el médico que digo dixo al [138v] abbad que él también quería yr allá con el monje ; al qual después conoció mucho el P. Araoz en Barçellona y le trató familiarmente, y como testigo de vista le contó lo que pasó en esto.

[2] Al fin fueron con el moço el monje y el médico a buscar a nuestro Padre, y a un grande trecho del monesterio viéronle debaxo de una peña y, llamándole, salió nuestro Padre, creo que dezía el P. Araoz a quatro pies, y con un rostro severo y humilde ; y el monje devía de yr bien preparado, y assí començóle a amonestar y dezir que vivir y avitar en aquel lugar hera grande temeridad, pues estaba allí puesto a notable peligro de que le comiesen algunas vestias fieras, y que esto parecía que hera como caso de desesperación, pues era tentar a Dios pedirle que le guardase allí milagrosamente, y assí corría mucho peligro su salvación si allí moría ; y que pues parecía hombre de buena parte, se fuese con ellos y tomase alguna manera de vivir ; y otras cosas que yo no me acuerdo. Nuestro P. Ignacio oyóle todo callando con mucha humildad, y después que uvo acabado su razón el monje, comenzó P. Ignacio a responder por horden a las cosas que le havía dicho con grande prudencia y cordura, y díxoles tales cosas y tantas, que se admiraron el

47 amonester ms.

<sup>4</sup> Abbas Monasterii erat tunc temporis Petrus de Burgos, successor abbatis García de Cisneros (27-XI-1510). Mortuus est 23-I-1536. ALBAREDA, *Història de Montserrat* (Montserrat, 1931) 101-105.



monje y el médico ; y así, sin replicarle palabra, sino que se quedase con Dios, se volvieron a su monesterio, y P. Ignacio se entró en su cueba. Y llegados al monesterio, dixieron al abbad lo que les avía acaescido, y que aquel peregrino hera loco por nuestro Sennor Jesucristo ; y así todos se admiraron de lo que les avía dicho. Y con este crédito y opinión que de nuestro Padre avían cobrado, tenían los monjes intención de regalarle y honrarle quando vaxase ; y así, al tiempo acostumbrado vaxó nuestro Padre, y en el monesterio començáronle a hazer mucha cortesía y honra los que antes no hazían caso dél ; y como vio esto el sancto varón, se fue a los montes donde estuvo.

[3] Y el P. Araoz solía dezir que le acaesció en este monte a nuestro Padre una cosa arto notable, la qual tampoco está en el libro de su vida <sup>6</sup>, y es que en [139] aquel monte avía una cruz, y solía yr nuestro Padre adonde estaba esta cruz a rezar las siete horas canónicas a sus tiempos ; y a cabo de algunos días que continuaba este santo exercitio, aparesciéronsele una gran temporada [en] el ayre por encima de la cruz manadas de serpientes y escorpiones y otras visiones orribles ; y siempre permanesció Padre Ignacio en su sancto exercicio, y assí venció al mal espíritu.

[4] También oy dezir al P. Araoz que en Barcelona también avía acaescido una cosa notable a nuestro Padre <sup>6</sup>: que nuestro Padre estaba en aquella ciudad aguardando oportunidad para tener pasaje para Venecia, y aunque avía embarcaciones, no estaban aparejados para hazer su viaje ; y así Padre Ignacio yba siempre a las yglesias, y oya sermones y misas con mucha reverencia y devoción, y andaba con un saco, descalço el un pie, y en el otro, que era donde tenía el mal, traía una alpargata, y descaperuçado ; y para oír los sermones se sentaba con los ninos en las gradas. Y un día domingo, una señora principal de Barcelona <sup>7</sup> fuese al sermón, como otras vezes solía, y predicaba aquel frayle muy buen predicador y devoto desta señora,

62 2 que] qui ms.

<sup>6</sup> Similia iis quae hoc loco dicuntur refert Ribadeneyra in *Vita*, l. I, c. 7, sed ea Minorissae facta dicit, sequens *Acta*, nn. 19, 31. Cf. LETURIA, ¿ *Hizo S. Ignacio vida solitaria?*, p. 301-302, (EI, I, 160-162).

<sup>6</sup> Quae sequuntur desunt quidem in prima editione latina et in prima hispana ; habentur saltem partim in *De Actis*, n. 3 (FN, II, 324), adsunt autem in secunda editione hispana (1584) et deinceps in reliquis, tum latinis tum hispanis.

<sup>7</sup> Elisabeth Roser, de qua v. supra MON. 6, p. 164 ; FN, I, 4<sup>1</sup> ; II, 324.

al qual siempre le oya con mucha atención sus sermones. Y en comenzando a predicar el frayle, comenzó a mirar esta señora a nuestro Padre peregrino, que estaba en las gradas, y parésceme  
 95 que oy que le parescía a esta señora que de quando en quando le resplandecía el rostro. Y así, aunque con muchas veras procuraba quitar los ojos dél y desechar la ymaginación que tenía, y no podía, y parescía que le dezían en su corazón : — llámale, llámale —. Y ella vencióse y non quiso. Pero fue muy atribulada  
 100 a su casa, y contó a su marido, que hera persona principal, aunque estaba ciego, lo que le avía acaescido con el peregrino, y rogóle con mucha instancia que le hiziesse buscar y t[r]aerle a casa, porque realmente le parescía que hera más que peregrino ; y así el marido mandó que le buscasen y truxusen, y allándole,  
 5 pedieron a nuestro Padre que fuese con ellos ; y el Padre hízolo así. Y en entrando al aposento donde estaban, comenzó a preguntarle [139v] el hombre quién hera y de dónde ; y nuestro Padre respondió que hera un peregrino que estaba aguardando pasaje para Venecia, y no les quiso dezir otra particularidad,  
 10 pero comenzóles a hazer una plática breve spiritual que los dexó admirados y llenos de devoción ; y que viendo se yr nuestro Padre, dixo la muger a su marido que un arçobispo <sup>8</sup>, pariente suyo, como él sabía, estaba a punto para embarcarse para Venecia, y que por amor de Dios procurase que questo peregrino  
 15 fuese en su embarcación, porque tenía por cierto buen viaje por la grande opinión que avía cobrado de la sanctidad de nuestro Padre. Y así el marido embiólo a dezir al arçobispo, y él se olgó dello, y dixieron a nuestro Padre que en todo caso combenía que fuese con el arçobispo, y él escusóse diziendo que ya tenía  
 20 conçertado con otro y que así no podía ser, dándole las graçias. Y también tenya en el navío donde avía de yr unos librillos. Al fin fue tanta la instancia que le hizieron, que condescendió,

99 queso *ms.* || 11 que viendo se *sic in ms.* *fortasse pro* : queriéndose

<sup>8</sup> P. Petrus Gil, in processu ordinario Barcinonensi anni 1595, asserit « Ignatium profectum fuisse cum navigio in Italiam, in quo ibat don Georgius ab Austria, avunculus Caroli V.<sup>ti</sup> Imperatoris, et mediante dicto Georgio, in navigio, audita et visa modestia sancti Ignatii, illum particulari affectione prosecutus fuit, gratiam consecutus fuit Ignatius Romae recipiendi benedictionem a Summo Pontifice ad peregrinationem Hierosolymam versus ». *Scripta*, II, 396. Georgius ab Austria fuit filius naturalis Maximiliani I, Imperatoris. Fuit episcopus Brixinen. (Bressanone) ann. 1525-1538 (EUBEL, III, 155), archiep. Valentin ann. 1538-1544 (ibid. p. 346) coad. Leodien. (ibid. 239). † 5 - v - 1557. De navigatione in Italiam v. *Acta*, nn. 35-37. I, 408-412.

y fueron a cobrar los librillos ; y el que los tenía no los quería dar, diciendo que él quería llevar en su navío ; y al fin se los vino a dar. Y acaesció que este navío se partió de allí a pocos días, y se perdió luego a la vista de Barcelona ; y el otro donde yba el arçobispo con P. Ignacio, llegó a Venecia con salvamento.

[5] Nuestro Padre, quando estava en Francia, solía yr a Ynglaterra y a Flandes <sup>9</sup>, y a algunas ciudades de contratación de Francia, a donde venían mercaderes españoles y de otras naciones, y solía coger mucha limosna, porque avían cobrado muchas gentes grande opinión de su sanctidad y virtud ; y así le daban buenas limosnas. Y el modo que nuestro Padre tenía de coger estas limosnas y repartirlas, era desta manera : que non entraba ninguna cosa en su poder, sino que tenía alguna persona conocida en el lugar donde estava, y tenía modo cómo todo se le diese a él por cuenta ; y quando llegaba el tiempo de bolverse a Pa-[140]rís, esta persona en quien depositaba el dinero le daba una letra para algún mercader de París, y esta letra daba nuestro Padre al depositario general de París para que la cobrase ; de manera que no entraba ninguno dinero desto en su poder. Y el modo que tenía de repartir este dinero era que a los estudiantes que él vía que tenían necesidad les daba una letra o cédula para el depositario geral, en quien estava el dinero, y él les pagaba ; y desta manera distribuía la limosna que con su trabajo avía buscado, sustentando muchos necesitados ; y para sí, como lo saben todos, proveýale una señora de Barcelona de una cierta cantidad cada anno <sup>10</sup>.

[6] Una vez fuese nuestro Padre, como otras vezes solía, a Ruán, o a otra ciuda [d] de contratación de Francia, y estando nuestro Padre en esta demanda, divulgóse en París que nuestro Padre hera herege, y que avía ydo huyendo ; y también lo dixieron a un Inquisidor. Y así todos sus amigos y conocidos estaban muy lastimados, aunque nadie osaba bolver por él, y otros dezían que al fin avían de parar en eso sus extremos y otras cosas <sup>11</sup>. Y un amigo suio, que savía donde estava, escri-

29 *post algunas del. vezes*

<sup>9</sup> In Flandriam venit annis 1529, 1530, 1531. Angliam semel petivit, anno 1531. Unde corrige dicta in FN, I, 31\*, 32\*, 98<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> *Lain.*, n. 23, I, 98 ; POLANCO, *Sum. Hisp.*, nn. 48<sup>52</sup>, I, 178-182 ; *Acta*, nn. 76-77, I, 466-468 ; RIBADENEYRA, *Vita*, l. II, c. I.

<sup>11</sup> Cf. I, 32\* ; *Acta*, n. 81, I, 474. Haec evenerunt mense augusto vel septembri, anno 1529. Inquisitor erat Matthaeus Ory O. P. Vide FN, I, 179<sup>46</sup>, 474. De eo videri potest etiam H. BERNARD-MAITRE,

bióle lo que se dezía con mucho sentimiento. Diéronle esta carta a nuestro Padre en medio de una calle, y leióla. Y sin menearse de donde estaba, hizo que le truxiesen un notario, para  
 60 que le diese por testimonio delante de quien le dio la carta, que salía de aquella ciudad donde estaba sin entrar en ninguna casa ; y hizo que saliesen con él el notario y los testigos ; y así el notario le dio este testimonio, con el qual se partió luego sin embiar a dezir nada al hombre en cuyo poder estaba el di-  
 65 nero, ni a otra persona ninguna ; y a lo que tengo por cierto, me paresce que oyó que entró en París sin comer bocado en ninguna parte desde que salió de aquella ciudad, ni creo que entró en ninguna casa ; y a la entrada en París también tomó por testimonio de cómo sin entrar en ninguna casa se depositaba  
 70 en las puertas de la Inquisición<sup>12</sup>. Lo que después acaesció me paresce que lo dize el libro de su vida. Estas cosas son del P. Araoz que solía contar algunas vezes y otras a algunos con mucho consuelo y espíritu y muy concertada y cuerdamente, como él solía semejantes cosas.

## 10

P. PETRI DE RIBADENEYRA  
 CENSURAE IN VITAM S. IGNATII  
 A P. MAFFEI CONSCRIPTAM

1585

*Praefatio*

I. - EDITIO : *Scripta*, I, MON. 93, pp. 744-749 ; MON. 94, pp. 749-756 ; MON. 95, pp. 756-758.

II. - AUCTORES : LETURIA, ¿ *Hizo S. Ignacio en Montserrat o en Manresa vida solitaria* ?, in *Hispania Sacra*, 3 (1950) 305-314 (EI,

<sup>72</sup> algunos] algunas ms. || <sup>73</sup> cuerdamente *lectio probabilis*. In ms. habetur cruelmente *vel* cuosamente. In *Scripta* I, 736, *lectum est* brevemente.

*L'Inquisiteur Dominicain Mathieu Ory et son Alexipharmacum contre les hérétiques (1544)*, in *Revue des sciences religieuses*, Palais Universitaire, Strasbourg.

<sup>12</sup> Haec desunt quidem in prima editione latina, et in prima et secunda editione hispana ; adduntur ad finem capituli II, libri II, inde a secunda latina et tertia hispana. Vide *Praefationem* huic MONUMENTO praemissam.

I, 165-175); CALVERAS, *Un histórico texto del P. Maffei y su contexto*, in *Estudios eclesiásticos*, 33 (1959) 207-227.

III. - TEXTUS: Tres censuras scripsit Ribadeneyra in *Vitam* S. Ignatii a P. Maffei compositam, quarum textum habemus:

A. In Archivo Prov. Tolet. S. I., n° 1756. Est exemplar editionis principis *Vitae*, in lucem editae Romae, anno 1585, apud Franciscum Zannetti, in cuius marginibus correctiones autographae Ribadeneyrae inveniuntur. Existimamus hoc exemplar Romam minime missum fuisse, sed Matriti retentum.

B. ASIR, *Vitae* II 67. Est aliud exemplar eiusdem editionis, correctum manu P. Ioannis Antonii Valtrino. Ad calcem voluminis inveniuntur ligatae aliae duae censurae a Ribadeneyra conscriptae, quarum alia titulum habet: *Annotationes in lib. P. Maffei*. Constat ex 6 foliis non numeratis, quorum ultimum album est. In huius dorso legitur: *Ihs. Avisos sobre el libro del P. Maffeo*. Incipit: « Pag. 16. Deflexit p.<sup>m</sup> ad deserta in uicino loca ... ». Explicit: « al qual me remito ». Textus est apographus, ignoti amanuensis manu scriptus. Manus est saeculi XVI. In primo folio, in margine superiore, P. Valtrino scripsit: *P. Ribadeneira*.

Haec censura in quinque partes dividitur secundum qualitatem observationum a Ribadeneyra factarum. Unaquaeque proprium habet titulum qui rem indicat. In prima parte, sub titulo generali *Annotationes in lib. P. Maffei*, notat Ribadeneyra ea quae pugnant cum a se dictis in *Vita*; in secunda ea quae falsa esse putat, etiamsi dictis a se non sint contraria: *Otras cosas ay que, aunque no sean contrarias a lo que yo digo, son pero falsas*. In tertia: *Alia sunt quae non bene explicantur*. In quarta indicat res de quibus dubitare licet: *De la verdad de las cosas siguientes dudo*. In quinta ponit res quae, etiamsi verae essent, melius fore putat si omitterentur vel mutarentur: *Alia delerem vel mutarem*.

C. In eodem volumine ac B, duo tertiae censurae apographa inveniuntur, unum ante censuram paragrapho praecedenti descriptam, aliud postea. Utrumque ex uno tantum folio constat non numerato. In primo adest titulus, ut videtur a Valtrino scriptus: *Observat.<sup>es</sup> P. Ribadeneirae*. A tergo: *2ª censura del P. Rib.<sup>ra</sup> en el libro del P. Maffeo*. Alterum exemplum titulis caret.

IV. - HISTORICA: Ad rectam intelligentiam harum Ribadeneyrae censurarum, pauca praemonere iuverit de historia impressionis *Vitae* a P. Maffei scriptae.

In tertia Congregatione Generali (a. 1573) quae P. Everardum Mercurianum Generalem elegit, publice in triclinio lecta est *Vita Patris Ignatii* praecedenti anno a P. Ribadeneyra in lucem edita. Patres congregati nonnullas in eam animadversiones fecerunt, sed graves defectus non invenerunt, nedum errores historicos detege-

rent<sup>1</sup>. Nihilominus novus Generalis opportunum duxit novae *Vitae* compositionem committere Patri Ioanni Petro Maffei, latinae linguae scribendae peritissimo<sup>2</sup>. Inter alia documenta quae prae manibus habuit Maffei, praecipue numerandum est *Chronicon* Polancianum eiusque auctoris opus manuscriptum *De Vita P. Ignatii et Societatis Iesu initiis*, quae omnia annis 1573-1574 a Polanco scripta esse in vol. II monstravimus<sup>3</sup>.

Prout ipse suis litteris dicit<sup>4</sup>, P. Maffei opus suum in Italia conscripsit et quidem annis 1573-1579, quo anno ob turbas contra P. Everardum Mercurianum agitatas, in Lusitaniam missus est cum munere parandi historiam Indicam<sup>5</sup>. Hispaniam pertransiens<sup>6</sup>, occasionem habuit nova facta addendi<sup>7</sup>, qua de causa laetum se esse dicebat eo quod *Vita* nondum prelo tradita fuisset, Patrem autem Mercurianum rogabat ut eius impressio differretur<sup>8</sup>.

<sup>1</sup> Vide ipsius Ribadeneyrae testimonium, *Scripta*, II, 153-154.

<sup>2</sup> Id ipse Maffei scripsit litteris ad P. Claudium Aquaviva Generalem datis Ulyssipone, 23 octobris 1581: «Io non mi posi a scrivere di mio capriccio, ma fummi commandato da N. P. Everardo, allegando egli essere questa la volontà di quasi tutta la Congregazione passata, et che da molti Padri gli era stata fatta instantia di ciò. Et così, con quel travaglio che Iddio sa, la scrissi in Italia; et di poi, venuto in Ispagna, vi ho aggiunto altre cose autentiche et di non leggera importanza». *Epp. NN.* 95, f. 183. Ad calcem eiusdem epistulae, rogans P. Generalem optatam licentiam edendi *Vitam*, addit: «... N. P. Everardo, che havea per altro gran [dissi]ma volontà di stamparla».

<sup>3</sup> FN, II, pp. 34\*, 35\*, 506. Maffei habuisse scripta Polanciana scimus ex Ribadeneyrae epistula Patri Aegidio González Dávila scripta quam in textu huius *Praefationis* § IV videre potes. Ex ea patet Ribadeneyram voluisse nonnulla, etiamsi vera essent, silentio praetermitti. Nonnulla huiusmodi, in Maffei *Vita* scripta, mutanda indicavit in censura B. Vide observationes sub n° 6 indicatas quae titulo distinguuntur: *Alia delerem vel mutarem*.

<sup>4</sup> Vide Maffei litteras supra, annotatione 2, transcriptas.

<sup>5</sup> De hac gravi quaestione v. PIRRI, *Gli Annali Gregoriani di Gian Pietro Maffei. Premesse storiche per una revisione critica*, in AHSI, 16 (1947) 56-97.

<sup>6</sup> Ipse Maffei dicit se versatum esse Barcinone, Caesaraugustae, Compluti, Matriti, Toleti, Oropesae. *Epp. NN.* 95, ff. 169v, 170v.

<sup>7</sup> Barcinone occasionem habuit conveniendi Ioannem Pasqual, ex quo audivit facta quae narrantur supra in MON. 5 (prior narratio Ioannis Pasqual), quae facta *Vitae* inseruit, l. III, cc. IV, XIV. Vide supra, 150-151.

<sup>8</sup> «E' stata provvidenza di Dio N. S. che la vita del P. Ignatio non si sia ancora stampata, con ciò sia che, passando io per Barcellona et altri luoghi dove quella santa anima conversò, ho inteso cose molto necessarie per la verità et per la perfezione della historia. Le quali andrò a poco a poco riponendo nell'originale che io porto meco. Et insieme aspettarò di costì alcune cose che mi mancano, et il P. Gir.mo Milanese, al quale ne scrivo, credo mi farà la carità, et la P.ta V.<sup>a</sup> sarà contenta. In ogni caso sospenderò la edizione dell'opera sino a maggiore maturità». Epistula Maffei ad Ev. Mercurianum, data Toletum, 9 augusti 1579, *Epp. NN.* 95, f. 169. Paulo post, die 6 septembris eius-

Interea P. Ribadeneyra qui anno 1574 in Hispaniam destinatus fuerat, *Vitae* a se confectae novam parabat editionem lingua hispanica scriptam. Dum huic labori incumberet, nuntius ad eum pervenit de simili opere a Maffei parato, qua occasione Patri Assistenti Hispaniae Aegidio González Dávila suos animi sensus aperuit his verbis : « E añadido a la vida de N. P.<sup>e</sup> algunas cosas, que a estos Padres an parescido buenas y provechosas. Será lo añadido tanto como qualquiera de los cinco libros. Púseme a hazer esto, por no tener los papeles para la vida de N. P. Laynez. Eme holgado que no se aya buuelto a imprimir este librito (aunque muchos le desean y tienen por provechoso), porque agora se podrá hazer con más plenitud, si a N. P.<sup>e</sup> no paresciere que lo que me dizen que haze el P. Maffeo es más a propósito, que sí deve de ser ; aunque mucho importa, para que la verdad de la historia se crea, el poder dezir : “ vi, oy, díxome, díxelo ”. Y pues hablo desto, e sabido que lo que el P.<sup>e</sup> Polanco escribió para que dello se sacase la historia de la Compañía, se dio al P. Maffeo : ay en aquella escritura muchas cosas tocantes a faltas y syndicaciones de Padres muy antiguos y graves de la Compañía, como Simón, Mirón, Torres, etc., y no es bien que anden en manos de gente nueva, ni aun de la antigua, pues no a de bivar esta memoria para siempre. »<sup>9</sup> In exemplari manuscripto *Vitae* hispanice scriptae, annus positus est 1578, quod ostendit eo anno opus absolutum fuisse<sup>10</sup>. Eius tamen editioni obstabat P. Mercurianus qui sciens aliquos saeculares conatos esse versionem hispanicam *Vitae* typis edere, per Rectorem collegii Matritensis, Franciscum de Porres, curavit ut hoc impediretur. « En lo que V. R. me escribe que tratan algunos seculares de imprimir el libro de la vida del P.<sup>e</sup> Ignatio en romance, V. R. haga todo officio para impedirlo, si se intentare tal cosa, alegando la razón que V. R. me dize : que la Compañía trata de veras de ver el libro y quitar algunas cosas y añadir otras, y entonces tornarle a estampar, así en latín como en lenguas vulgares, y con esta razón creo que los señores del consejo no permitirán essa impresión, pues no está bien a la Compañía ni

dem anni Evorâ scripsit ad eundem P. Mercurianum : « Di Toledo scrissi a V. P. pregandola di differire la editione della vita del P. Ignatio sino a tanto che io muti o vero aggiunga alcune cose intese in questo viaggio di Spagna. Ancora pregai il P. Girolamo Milanese che dell'archivio overo dagli scritti del P. Polanco volesse cavare alcune attioni più notabili del P. Ignatio, o vero fondatione di case o collegi. Aggiungo anchora miss[ioni] di importanza, massime dal anno 1550 sino al [1556], per supplire alcuna parte più digiuna et magra di quella historia. Spero che dell'uno et dell'altro io sarò sodisfatto a gloria del Signore ». *Epp. NN. 95, f. 170v.*

<sup>9</sup> *Rib.*, I, 797.

<sup>10</sup> Exemplar manuscriptum versionis hispanicae, manu Ribadeneyrae pluribus in locis castigatum, servatur in Archivo Provinciae Tolitanae S. I., ms. 1622 bis.

al mismo que la hiziere, porque sacando la Compañía la suya revista perderá la costa y el trabajo. »<sup>11</sup>

Dum res ita se haberent, in Hispaniam pervenit P. Maffei anno 1579. Ut videtur, dum Toleti sistere coactus est valetudinis curandae causa, minus prudenter loquutus est de opere suo, quasi illud iam typis datum fuisset. Severe monitus a Generali, de hac accusatione purgare se voluit litteris ad eum datis Conimbrica in dominica Passionis a. 1580 :

« Di due cose mi accusa la lettera di V. Ptà, seguite in Toledo mentre ivi stetti indisposto. L'una di havere io sparso fama che la Vita del P. Ignatio da me scritta era già stampata, onde hanno havuto alcuni occasione di turbarsi ; l'altra che delle cose passate costí, delle quali mi era stato imposto sacro silentio, ho ragionato alla distesa, il che si è poi diffuso in altri luoghi con gran disservitio del Signore ».

« Quanto alla prima, io affermo a V. Ptà in conspectu Domini, che io non so che tal cosa mi sia venuta pur in mente, non che in bocca. Et che perversa contrarietà sarebbe stata la mia, procurare in un medesimo tempo con la V. Ptà che la editione dell'opera mia si differisse, et con altri andar dicendo che già era data alla stampa ? Et, poi che questo si havea presto a chiarire, che inettia sarebbe stata mentire in una cosa tanto frivola, et di nessun profitto et di sì facile scoprimento ? Anzi certifico V. Ptà che dando io avviso del mio arrivo in queste parti a gli hospiti di Toledo con una lettera commune al P. Dionisio [Vázquez] et al P. Mariana, gli pregai che avvertissero il P. Ribadeneira di alcuni solecismi notati da me nella sua historia, et che lo animassero ad aumentarla et migliorarla, poichè io non sapevo (per quello che io avevo trattato con V. Ptà) quando la mia havease ad uscire in luce. Et se la detta mia lettera capitò, basta ella sola a far evidenza di tutta questa verità. Ma poichè, ciò non ostante, mi si oppone sì maligna et absurda calunnia, sono forzato a sospettare che quelli che temono che il mio libro si publichi, habbino astutamente voluto prevenire et dolersi con V. Ptà, acciò che in gastigo di tal vanità et loquacità, qual sarebbe stata la mia, del tutto ella si rimuova dal proposito che ha sempre avuto di non lasciar perire tante vigilie da me tollerate a gloria del Signore et per commandamento di lei. Ma poichè questo parto è sì infelice che nelle cune istesse ha tanti persecutori, et in iscambio di rallegrare i parenti, gli afflige et eccita ogn'hora nuove tragedie ; supplico io V. Ptà per le piaghe di X. N. S. che si risolva di supprimerlo totalmente e così lo prometta a chi tanto il desidera che in ogni modo poterit duci coena sine isto. Et la beata anima di N. P. Ignatio (come è da credere) ha tanta gloria in cielo, che non ha bisogno di acquistar nuova fama in terra ; et la Compagnia fondata da lui, è per la Dio gratia tanto stabilita et in tal credito, che non ha mestiero di simili commendationi et puntilli. Et quando pure si ricerchi memoria della origine di questo nostro Instituto, bastante notitia ne danno i cinque libri del sudetto P. Ribadeneira. Et perciò, quantunque la mia opera con le sue additioni sia già trascritta e finita come ha da stare ; tuttavia non la mando nè la manderò, si non havrò da V. Ptà ordine espresso in contrario. Et de hoc hactenus »<sup>12</sup>.

Hae Maffei litterae dum eius animum nobis aperiunt, satis clare ostendunt etiam quid de eius opere Ribadeneyra sentiret. Vivente

<sup>11</sup> *Tolet.* 2, f. 16v. Hae litterae datae sunt 15 februarii 1578.

<sup>12</sup> *Epp.* NN. 95, f. 175r-v.



P. Mercuriano († 1 augusti 1580) neutri tandem concessa fuit venia edendi *Vitam* S. Ignatii.

Novus Generalis, P. Claudius Aquaviva (electus 19 februarii 1581) iam inde ab initio statuit utriusque *Vitae* impressionem concedere, ea tamen condicione ut primum Romae mitterentur eorum exemplaria manuscripta examini subicienda. Id Ribadeneyrae significavit litteris ad eum datis 8 ianuarii 1582 :

« La de V. R. de 30 de 8º recibí y creo se acordará bien V. R. lo que yo gustaría deste trabajo que V. R. ha tomado tan provechoso a la Compañía en sacar a luz la vida de la santa memoria de nuestro P. Ignacio, y así me parece muy bien que se añada lo que V. R. me scrive, y lo que acá se ofreciere que advertir se avisará a V. R. con brevedad, y no hallo inconveniente de que se torne a imprimir en latín con estas addiciones, pues nunca se notó falta en el latín, sino antes por ventura lo contrario ; y quando se revea lo que ha scripto el P. Mafeo, se mirará con todo cuidado, no haya cosa contraria de lo que V. R. uviere escripto, porque, teniendo quenta con esto, ya V. R. sabe que no offende antes edifica y ayuda escribir muchos la vida de un sancto, y el dezir uno lo que otro dexa, no es contrariedad, sino muy usado, y así se halla aun en los evangelios. 8 de henero ». *Sequitur* : « añadida al P. Ribadeneira : Como se aya visto el libro en romance, entonces se embiará lo que paresciere sobre él y sobre el latino, y entonces se podrán imprimir ... »<sup>13</sup>.

Ubi P. Maffei rescivit veniam Ribadeneyrae concessam esse, die 23 octobris 1581 Patri Aquaviva scripsit ei sex argumenta adducens, ad obtinendam similem facultatem pro sui operis editione. Verba quae ad calcem epistolae habentur nobis revelant Patrem Maffei timere ne eius causae impedimentum afferret P. Assistens Hispaniae [P. García de Alarcón] sicut eius decessorem [P. Aegidium González Dávila] fecisse dicit tempore Mercuriani<sup>14</sup>.

*Vita* a Ribadeneyra scripta edita est Matriti anno 1583, postquam Romae examini subiecta et approbata fuit<sup>15</sup>. Opere iam edito Romamque misso, de felici successu auctori gratulabatur Aquaviva litteris datis 15 februarii 1584. Ex verbis P. Generalis erui videtur eum Ribadeneyrae prae Maffeo primas tribuisse partes. En tibi quae scripsit Patri Alfonso de Deza ad vitandam Cardinalis Gasparis de Quiroga offensionem ob editam anno 1585 *Vitam* Maffei :

« La de V. R. recibí juntamente con la memoria en ella inclusa, confío en Dios que el Illmo. cardenal no reparará en la nueva edición de la vida de nuestro Padre sacada a luz por el P. Mafeo, que cierto ninguna cosa estuvo más lejos de nuestro pensamiento, que imaginar se hubiese de ofender con ella ; y sentiría mucho qualquiera desgusto de quien tanto debemos servir. Por lo tocante al P.º Ribadeneira, no ay razón de disgustarse, pues ya se le escribió que un mesmo Espíritu

<sup>13</sup> *Tolet.* 1, 132r-v.

<sup>14</sup> Textus epistolae in *Epp. NN.* 95, f. 183r-v.

<sup>15</sup> De toto hoc negotio servantur litterae Patris Generalis Aquaviva ad P. Ribadeneyra datae 8 ianuarii, 28 aprilis, 14 maii 1582, 9 ianuarii 1583.

Santo dio licencia a quatro evangelistas que escribiesen una mesma historia de su Señor, y creo que quando él la aya leído, verá que está tan lexos de perder por ella la suya que antes gana, pues junto a ella se descubre mejor la devoción con que está escrita, mayor copia de cosas que tiene y ser de hombre que pasó por muchas dellas; que esta del P.<sup>o</sup> Mafeo servirá para tramontanos que gustan de aquella eloquencia, y al sabor della se aprovechan también de la substancia que en ella se encierra. Lo tocante a las personas de los scriptores no ay que tratar, pues todos conocemos al P.<sup>o</sup> Ribadeneira y sabemos lo mucho que merece su antigüedad y servicios con que ha ayudado a su madre la Compañía, y esto siempre se reconocerá como es racón »<sup>16</sup>.

Interim Maffei qui, ut diximus, a. 1579 in Lusitaniam se contulerat, anno 1584 in Italiam reverti potuit, ibique anno 1585 triplicem sui operis editionem fecit<sup>17</sup>.

Haec quae exposuimus utiliter dicta esse censemus ad recte intelligendas Ribadeneyrae censuras in *Vitam* Maffei. In § III enumerabimus eas quas novimus. Duae posteriores, B et C, illae esse videntur de quibus loquitur P. Aquaviva in litteris ad P. Ribadeneyram, die 9 septembris 1585 datas, quae videri possunt infra in *textu*, annot. 11<sup>18</sup>.

Verba quae P. Aquaviva significat habentur in p. 53 *Vitae*, eaque re vera reprehendit Ribadeneyra in censura B paragrapho 6. Litteris diei 7 octobris eiusdem anni 1585 haec dicebat P. Aquaviva, quae referenda videntur ad censuram C: « No se recibieron con la de V. R. de 24 de agosto las nuevas adversiones que escribe nos enbiava sobre la vida de N. P. Ignacio de santa memoria, escrita del P. Mafeo; aguardarla hemos, pues en ello no ay prisa »<sup>19</sup>. Die 27 ianuarii 1586 scribebat P. Aquaviva animadversiones Ribadeneyrae acceptas esse: « Juntamente con esta última recibí también las advertencias del libro del P. Mafeo que ya antes havíamos recibido, y con ellas se restampa »<sup>20</sup>.

V. - TEMPUS SCRIPTIOIS: Ex his litteris et ex iis quae inferius § VI subiungimus certo concludere licet Ribadeneyrae censuras scriptas esse anno 1585, statim post acceptam primam *Vitae* editionem.

Ad calcem censurae B dicit Ribadeneyra: « Esto es lo que en un día o dos he podido notar, pasando los ojos apriessa por el libro del P. Maffeo, al qual me remito ». Unde apparet quam cito Ribadeneyra censuram hanc, quae omnium longior est, confecerit.

VI. - VITAE S. IGNATHI AUCTORE P. MAFFEO EDITIONES: Opus primum editum est anno 1585, ut superius diximus, et quidem

<sup>16</sup> *Tolet.* 3, f. 37.

<sup>17</sup> De *Vitae* a Maffeo scriptae editionibus vide inferius § VI.

<sup>18</sup> Desumpta e cod. *Tolet.* 3, f. 41v.

<sup>19</sup> *Tolet.* 3, f. 43.

<sup>20</sup> *Tolet.* 3, f. 50v.

tribus in locis: Romae, apud Franciscum Zannettum<sup>21</sup>; Venetiis, apud Iolitos; Coloniae, apud Maternum Cholinum. Hae tres editiones omnino inter se conveniunt. Eas omnino sequitur editio Mediolanensis anni sequentis 1586, facta apud Pontificum Pontium<sup>22</sup>. Anno 1587 *Vita* iterum impressa est Romae<sup>23</sup>. In hac editione Maffei correctiones induxit, unde apparet eum non paucas quidem, at non omnes Ribadeneyrae observationes accipiendas putasse<sup>24</sup>. In posterum reliquae editiones easdem correctiones sive mutationes retinent, nec videtur Maffei iam amplius opus suum de Ignatii vita recognovisse. Non tamen defuerunt editiones post eius mortem factae, quae primam editionem, anni 1585, iterum exprimerent. Huiusmodi est, ut exemplum citemus, editio facta Mediolani, a. 1702, apud Federicum Agnellum, sculptorem et impressorem.

Inter omnes posteriores editiones illa praecipue memoranda est quae anno 1727 in lucem prodiit, a P. Iosepho Roccho Vulpio (Volpi) parata<sup>25</sup>. Haec editio exprimit quidem editionem a Maffeo

<sup>21</sup> *De vita et / morib. Ignatii / Loiolae, / qui Societatem Iesu / fundavit, Libri III. / Auctore Ioanne Petro Maffeo, presbytero / Societatis eiusdem. / IHS / Ex auctoritate Superiorum. / Romae, / Apud Franciscum Zannettum. / M. D. LXXXV. / in 8º, 200 pp. praeter Indicem.*

<sup>22</sup> Haec editio difficilior quam tres praecedentes invenitur. Eius exemplar vidimus Bononiae in Bibliotheca « Archiginnasio ».

<sup>23</sup> *Ignatii Loiolae / vita / qui Societatem Iesu / fundavit / postremo recognita / Auctore Ioanne Petro Maffeo, presbytero / Societatis eiusdem / Romae, apud Iacobum Tornerium, M. D. LXXXVII. - Eadem omnino editio eodem anno in lucem prodiit, mutato in hunc modum fronte: Romae, apud Bernardinum Donangelum. M. D. LXXXVII. - Exemplaria utriusque impressionis vidimus Romae in Bibliotheca Nationali « Vittorio Emanuele II ». Notanda in titulo verba « postremo recognita » quae postea in reliquis editionibus repetita sunt quin Maffei opus suum, ut videtur, ulterius castigaverit.*

<sup>24</sup> Id facile apparebit correctiones editioni anno 1587 factae appositae consideranti, quas correctiones omnes in textu damus. Mutat certe Maffei manifestos errores primae editionis, ex. gr., de tempore commorationis Ignatii Compluti, de obitu Martini García de Oñaz, Ignatii fratris, etc. Retinet generatim ea quae Ribadeneyra mutanda vel omittenda censet tamquam minus opportuna. In hac tamen re nonnunquam Ribadeneyrae morem gerit, v. gr. omittens nomina eorum qui persecutionis contra Ignatium sociosque anno 1538 intentatae fautores fuerunt. Haec Maffei libertas in adhibendis correctionibus satis indicat ei a Generali minime impositam fuisse obligationem sese ad mentem Ribadeneyrae conformandi, unde sponte ea mutavit vel omisit quae vel falsa vel minus probabilia in priore editione dicta ipse invenit. Quoad unam vero rem manifestatam videmus Generalis voluntatem, qui iussit corrigi locum (l. I, c. XVII, p. 53) ubi Ribadeneyra scripserat: « Hispania fere tota, ementito corporis habitu cultuque, iudaei multi versantur ». De qua locutione vide quid scripserit Aquaviva 9 septembris 1585, litteris transcriptis p. 220<sup>11</sup>.

<sup>25</sup> *De vita et moribus / Divi Ignatii / Loiolae, / qui Societatem Jesu fundavit / Libri III / Auctore / Jo. Petro Maffeo / presbytero Societatis eiusdem; / ex optimis editionibus repraesentati. / Accessit de Divi Igna-*

correctam, quam Vulpus ex editione Florentina Philippi Iunctae, anno 1588 confecta, desumit, ita tamen ut retineat complures lectiones primae editionis Venetae Iolitorum (a. 1585), eas signo (") distinguens, et de additione lectorem in annotationibus monens. Hac ratione putat auctor se Maffei libros « ex optimis editionibus » repraesentasse, ignorans procul dubio rationes ob quas Maffei opus suum, ex Ribadeneyrae observationibus, corrigendum putavit. Editio *Vitae* qualis a P. Vulpio parata fuit, impressa est iterum in editione operum omnium Maffei Bergomi factam anno 1747<sup>26</sup>.

VII. - RATIO EDITIONIS: Edimus tres censuras, supra, § III, descriptas. Cum autem omnes tres eadem saepe *Vitae* puncta respiciant, rem utilem lectoribus nos facturos putavimus, si Ribadeneyrae observationes eo modo proferremus, ut singulis *Vitae* locis Ribadeneyrae annotata apponeremus, simul addentes — ubi peractae illae sunt a Maffeo — auctoris correctiones in editionem tertiam anni 1587. Itaque observationes n° 1 designatae eae sunt quae ex censura in § III primo loco littera A notata sumuntur. Numeris 2-6 designantur quinque partes in quas, prout in § III diximus, censura littera B distincta dividitur. Tandem n° 7 notamus observationes censurae quae in § III littera C distinguitur. Qui velit singulos textus ex ordine videre, prout in manuscriptis servantur, facile id obtinere poterit legendo ex ordine observationes quae sub numeris 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, in nostra editione exprimuntur.

*iii Lojolae Gloria / Liber singularis, / Josepho Roccho Vulpio / ex eadem Societate auctore / Patavii 1727 / apud Josephum Cominum. / Superiorum permissu. In praefatione, p. X, nota, indicat auctor quasnam editiones optimas putaverit: « Hae fuere Veneta Iolitorum in 8. an. 1586, cujus abundantes lectiones retentae, variae notatae: et Florentina Philippi Iunctae, multis in locis postremam Auctoris manum experta, ex qua haec nostra diligentissime repraesentata ». Editionem Venetam Iolitorum, anno 1586 factam, nullibi indicatam vidimus. Putamus Vulpium in errorem incurrisse eumque 1586 pro 1585 scripsisse, vel, quod minus probabile censemus, pro editione Veneta attulisse Mediolanensem anni 1586, de qua vide annot. 22.*

<sup>26</sup> *Jo. Petri / Maffei / Bergomatis / e Societate Jesu / Opera omnia latine scripta / Nunc primum in unum corpus collecta, variisque illustrationibus exornata. / Accedit Maffei vita / Petro Antonio Serassio auctore. / Bergomi 1747 / Excudebat Petrus Lancellotus / Ex auctoritate Superiorum. 2 vol. in 8°. Vita Ignatii invenitur in vol. II, pp. 347-481.*

*Textus*

## CENSURARUM TITULI

*Censura A titulo caret. In ea notata signamus n.º 1.*

*Censura B in quinque partes dividitur, quarum tituli sunt :*

2 ANNOTATIONES IN LIBRUM P. MAFFEII.

3 OTRAS COSAS AY QUE, AUNQUE NO SEAN CONTRARIAS A LO QUE YO DIGO, SON PERO FALSAS.

4 ALIA SUNT QUAE NON BENE EXPLICANTUR.

5 DE LA VERDAD DE LAS COSAS SIGUIENTES DUDO.

6 ALIA DELEREM VEL MUTAREM.

*Censura C titulum habet, ut videtur a P. Valtrino scriptum : OBSERVATIONES P. RIBADENEYRAE. In ea notata signamus n.º 7.*

*Verba Maffei*

*in ed. an. 1585*

L. I, C. I, p. 2

« ille cum in ephelis honorariis regi aliquando ministrasset »

RIBADENEYRAE  
OBSERVATIONES

1. No fue paje del rey católico, sino de Hernán Velázquez, su contador mayor.

3. Da a entender que fue paje del rey católico, y no lo fue sino de Hernán Velázquez, su contador mayor ; y ay oy muchos que lo saben, y algunos que se acuerdan dello <sup>1</sup>.

*Verba Maffei*

*in ed. an. 1587*

« Hic ille cum honorarios inter ephelos aliquandiu apparuisset »

p. 3

« quam (Naiaram) cum ob defectionis crimen dux militi diripiendam dedisset »

1. No fue defectionis crimen el de Nájara, sino pretender ser del rey y no del duque.

6. Delerem « ob defectionis crimen » ; porque Naiara defecit<sup>2</sup> ad regem, pretendiendo ser sus vasallos y no del duque, y esta no es defección ni crimen ; y podría ser que se agraviasen los de aquella ciudad

« quam iure belli cum dux militi diripiendam dedisset ».

<sup>1</sup> Cf. locutiones : « comenzó a seguir corte como paje », *Sum.*, n. 3, FN, I, 154 ; « ... quando él servía en la corte del rey católico », *Acta*, n. 53, I, 434.

<sup>2</sup> In *ms.* legitur *deferi*, ut videtur ob librarii errorem.

de ser tratados como rebeldes <sup>3</sup>.

C. II, p. 4

« ac seniorum praesertim sententiae ad profectionem inclinassent »

1. deditionem <sup>4</sup>

p. 7

« manifesto vitae discrimini »

1. No entiendo que avía tan manifesto peligro de la vida, mas sí de dolor y tormento <sup>5</sup>.

p. 10

« ut quotiescumque sublati in caelum oculis astra suspiceret »

6. Lib. I, cap. 2, nunc 3. Non solum hoc de nocte faciebat Ignatius cum astra apparent; sed etiam interdiu; itaque dicerem: quotiescumque sublati in altum oculis coelum suspiceret.

C. V, p. 16

« deflexit primum ad deserto in vicino loca, dein ad oppidum Barcinonensis agri Minoressam »

1. N. P. Ignacio dixo que de Monsarrate se fue a Manresa, y no primum ad deserta in vicino loca.

« deflexit ad oppidum Barcinonensis agri Minoressam ».

2. Pugnatur cum iis quae a P. Ribadeneyra dicuntur: « Mane ante lucem in oppidum Manresam festinus divertit »; y assí lo contó nuestro Padre y se hallará en lo que escribió el P. Luys González por estas palabras: « Y en amaneciendo, por no ser conocido, se partió, no por el camino derecho de Barcelona, donde hallaría muchos

<sup>3</sup> Vide rem fusius expositam in *Sum.*, n. 5, I, 155-156.

<sup>4</sup> Sermo est de deliberatione in arce pampelonensi inita cum eius expugnatio ex parte militum gallorum immineret.

<sup>5</sup> In tormento cui se Ignatius subiecit, cum eius crux Loyolae curaretur.

que le conociessen y honrrassen, mas desvióse a un pueblo que se dize Manressa »<sup>6</sup>. A lo que dice el P. Maffeo creo que ha dado ocasión cierto cuento sin autoridad que dizen del P. Araoz ; pero nuestro Padre dixo lo que yo digo<sup>7</sup>.

p. 17

« horas quotidie septenas genibus nixus in oratione vocali persistere ».

1. No sé dónde halló este autor que N. P. orasse 7 horas cada día vocalmente ; porque el Padre solamente dixo que oraba 7 horas, sin especificar vocal ni mentalmente<sup>8</sup>.

C. VI, p. 22

« ex vehementi fluctuatione tam grave taedium praesentis miseriae mentem eius invasit »

1. Esto repugna con lo que yo digo y dixo N. P. Laynez, que tuvo las dos solas tentaciones que pág. 19 se cuentan<sup>9</sup>.

C. XVII, p. 51

« Vicarius ipse, magis usurpandi iuris causa »

1. No es de creer que el Vicario, que era hombre grave, quisiese ius usurpare<sup>10</sup>.
6. Delerem haec verba, nam usurpare ius velle in vitio est.

<sup>6</sup> *Acta*, n. 18, I, 388. Notetur Ribadeneyram non omnino ad verbum dictum *Actorum* afferre, quod sic se habet : « Y en amaneciendo, se partió por no ser conocido, y se fue, no el camino derecho de Barcelona, donde hallaría muchos que le conociesen y honrasen, mas desvióse a un pueblo que se dice Manresa ».

<sup>7</sup> Narrationem quae Araozio tribuebatur edimus supra, MON. 9. Ut patet ex loco paralelo, in editione a. 1587 facta Maffei primus suum textum correxuit. De hoc textu Maffei vide sis CALVERAS, loco allato in *Praefatione* § II.

<sup>8</sup> *Acta*, n. 23, I, 396. Vide infra, p. 355<sup>4</sup>.

<sup>9</sup> Agitur de tentationibus : 1) contra vitam pauperem quam sequebatur et 2) contra constantiam, de quibus *Lain.*, nn. 8-9, I, 78-80 ; *Rib.* in *Vita*, l. I, c. VI.

<sup>10</sup> Sermo est de Ioanne Rodríguez de Figueroa, Vicario archiepiscopali Toletani, qui de Ignatio inquisivit.

## p. 53

« deinde, quoniam regiis prohibiti edictis, tamen Hispania fere tota, ementito corporis habitu cultuque iudaei multi versantur, maleficum genus hominum et valde christianis inimicum, sciscitatur ex eo Vicarius observetne sabbata ».

1. Hoc est falsum et Hispaniae iniuriosum <sup>11</sup>.
6. Hoc est falsum et Hispaniae iniuriosum ; itaque deleverem.

« dein sciscitatur ex eodem observetne sabbata ».

## p. 54

« septimum non amplius mensem Compluti moratus »

1. Casi año y medio estuvo, como lo dixo N. P. y refiere Luys Gonçalves <sup>12</sup>.
3. No estuvo sino casi año y medio, como lo dize Luys Gonzálvez con estas palabras : « Él estudió en Alcalá casi año y medio ».

« cum sesquiannum circiter Compluti moratus ».

## C. XXI, p. 71

« Laines Saguntinus »

1. De Almacán era, dioecesis Saguntinae.
2. De Almacán era, como digo yo.

## L. II, C. I, p. 75

« Garzía defuncto, attigit. Loiolae rerum potiebatur eo »

1. N. P. dixo que vivía su hermano, y así lo digo yo y lo dize Luys Gonçalves <sup>13</sup>.

« attigit. Eius de adventu propinqui praemoniti »

<sup>11</sup> Verba Maffei hoc loco displicuerunt etiam Patri Aquaviva, qui ita Ribadeneyrae scripsit : « Heme holgado mucho de la diligencia que V. R. ha hecho en el libro del P. Mafeo, porque en la segunda estampa se procurará remediar lo que en la primera se erró por alguna inadvertencia, especialmente lo de , illis qui ementito habitu ' dice andan en España, que cierto a mí me dio pena cuando en el libro lo vi, y acá ya se había advertido para quitarlo, y de los libros que nos tocaban el P. Ximénez no ha repartido sino muy pocos por respecto de aquella palabra, que se veía había de ser ofensiva, especialmente para España. No más de encomendarme ». Sept. 9 [1585]. *Tolet.* 3, 41v.

<sup>12</sup> *Acta*, n. 57, I, 440, et vide ibid., annot. 8.

<sup>13</sup> Gravis Maffei error asserentis mortuum esse Ignatii fratrem cum is Azepeitiam a. 1535 venit, procedit e *Vita* latina Polanci, cf. FN, II, p. 569. *Acta* de his agunt n. 87, I, 482.



tempore, Bertramus stirpis maximus. Is de patruī adventu festine praemonitus »

2. Yo digo que bivía su hermano, y assí lo dixo nuestro Padre y está en lo que escribió de su boca el P. Luys González.

C. II, p. 80  
« e praecipua nobilitate Cantabriae »

1. Nobles eran, mas no tanto que se pueda dezir e praecipua nobilitate. Quando N. P. estuvo en Alcalá tenían ellos [im]prenta<sup>14</sup>.

C. V, p. 91  
« religioso ioco primitivam suam Ecclesiam appellare consueverat ».

1. Para cosa tan grave, no paresce que dize bien « ioco »<sup>15</sup>.

C. VI, p. 94  
« cum ad aram sacrificaturus accederet ».

1. Aún no había dicho su primera missa pero ayudava o oya missa, y por eso dixe yo : « cum rei sacrae daret operam »<sup>16</sup>.  
3. Non sacrificaturus, sed sacrificio interfuturus ; por porque aún no avía dicho su primera missa, ni la dixo hasta algunos meses después. Y por esto dixe yo : « cum rei sacrae daret operam », lin. 2, cap. 12.

« dum ad rem divinam accedit ».

p. 94  
« coniectus in carcerem ab Antistite Patavino ».

1. No ab Antistite, sed a vicario antistitis digo yo, y lo dize el P. Laynez.

<sup>14</sup> Typographiam exercebat Compluti Michaël de Egula, Didaci et Stephani frater, de quo v. II, 417<sup>15</sup> ; J. Goñi, *El impresor Miguel de Egula*, in *Hispania Sacra*, I (1948) 35-88. Parentes eorum fuerunt Nicolaus de Egula, dives mercator, e praecipuis familiis civitatis *Estella* in regno Navarrae, et Catalina Pérez de Jaso, familiae Sancti Francisci Xaverii propinqua. Cf. Goñi, l. c., 36-37.

<sup>15</sup> Refert Ignatii dictum : « Manresam fuisse primitivam eius Ecclesiam ». De hoc dicto v. *Lain.*, n. 59, I, 140.

<sup>16</sup> *Vita*, l. II, c. XII, editionis a. 1572, f. 63v. In Monte Cassinate Ignatius vidit animam Hozii (Hoces) caelum ingredientem. Eo quidem tempore (anno 1538 in Quadragesima) Ignatius erat quidem iam sacerdos, sed nondum primum litaverat.

2. A vicario antistitis patavini  
digo yo, y lo dize el P.  
Mtro. Laynez <sup>17</sup>.

C. VIII, p. 97

« primum ex Evangelii praeceptis privatim ad hominem addeunt »

1. En casos de heregía no ay  
esta obligación ni precepto  
evangélico.

p. 100

« ut duo conspirationis nefariae principes ... Mudarra, alter Barreria ».

1. Tres fueron : estos dos, y  
Don Pedro de Castilla <sup>18</sup>.

« uti conspirationis nefariae principes, quae privatim in circuitu »

p. 103

« Neapolim a Caesare missus, in reditu commodum Romae substiterat ».

1. Figueroa fue a Roma para  
ser auditor de Rota, y de  
allí pasó a Nápoles.

p. 104

« actus est: Mudarra vero et Barreria, factionis et coitionis duces, cum deinde manifestis haereticarum opinionum criminibus tenerentur, alter mature sibi fuga consuluit effugiumque suam pro se iudiciis concremandam reliquit, alter autem comprehensus et causa cognita perpetuo carceri addictus »

1. Esto es falso ; porque Barreria no fue herege, ni condenado por tal, sino que murió en su cama católico, y arrepentido de lo que avía hecho engañado por Mudarra, a quien quemaron la estatua ; y de D. Pedro de Castilla, que fue condenado a cárcel perpetua y murió bien, como yo digo, l. 2, c. 14 ; y no avía para qué nombrarlos, por aver sido gente principal y tener parientes honrados ; y por esto dixe yo : « quos nominare non est necesse » <sup>19</sup>.

« actus est. E d u c i b u s v e r o (quos nominare hoc loco necesse non est) unus paulo post iudicium gravi correptus morbo, semet acriter ac dolenter incusans, cum insigni facinoris detestatione diem obiit ; alter, cum deinde manifestis haereticarum opinionum indicibus teneretur, mature... reliquit ; tertius eodem nomi-

<sup>17</sup> Agitur de Ioanne Coduri et baccalaureo Hozes, qui Patavii in carcerem coniecti sunt a suffraganeo (ita eum fontes vocant) episcopi Patavini. Episcopus erat eo tempore cardinalis Franciscus Pisani ; suffraganeus autem Hieronymus de' Santi, O.E.S.A. Vide *Lain.*, n. 43, I, 120 ; TV, II/1<sup>a</sup>, p. 112.

<sup>18</sup> Vide RIBADENEYRA, *De Actis*, n. 77, II, 373 ; ibid., p. 88, annot. 106 ; vol. I, 9, annot. 18.

<sup>19</sup> L. II, c. XIII, ed. 1572, f. 66v. De his Ignatii persecutoribus deque eorum exitu v. I, 9<sup>16</sup>, 202, 309<sup>10</sup>, 502, 708-709 ; II, 88<sup>16</sup>, 91<sup>116</sup>, 373<sup>92</sup> ; FX, 418 ; ORLANDINI, *Historia*, l. II, n. 53 ; TV, II/1<sup>a</sup>, pp. 158-159.

3. 3 fueron los acusadores de nuestro Padre : Mudarra, cuya estatua fue quemada ; D. Pedro de Castilla, que fue condenado a cárcel perpetua, y después murió en los brazos del P. Avellaneda, quando los romanos quemaron a Ripeta estando yo en Roma <sup>20</sup> ; y el 3º fue Mudarra, que era católico y murió como tal y en su cama poco después dela persecución, con arrepentimiento de su engaño y error <sup>21</sup>. De suerte que es falso que Barrera « perpetuo carceri sit addictus ». Y puédense con razón resentir sus deudos desto y que le llamen hereje ; y también los de Mudarra, que es gente honrrada y cavalleros ; y los de D. Pedro de Castilla, si se nombrasse. Y por evitar esto dixe yo : « quos nominare non est necesse », lib. 2 cap. 14.

ne comprehensus  
et cognita causa,  
perpetuo carceri  
addictus ».

C. X, p. 108

« Rainutio Farnesio  
Cardinali, eximia

1. El cardenal de St. Angel, Ennio Verulano  
en cuya compañía fueron S.R.E. Cardinali

<sup>20</sup> Mortuus est anno 18 augusti 1559 dum mortuo eo die Paulo IV, igni tradita est domus ubi Inquisitio sedem habebat (casa di Ripetta). PASTOR, VI, p. 620 ; TV, l. c., p. 159.

<sup>21</sup> Mudarra fuit primus inter Ignatii persecutores : « el qual ha sido el mayor contradictor que tuvo la Compañía al principio, y está agora huído de Roma, con todos sus beneficios, que eran muchos, perdidos, y con muchos millares de ducados que tenía confiscados por la Inquisición ». *Mem.*, n. 314, I, 708-709. De eius exitu vide dicta in FN, I, p. 309, annot. 19. P. Nadal in *Apologia* haec de eo addit : « tertius adhuc vivus est, sed ita tamen, ut damnatus haereseos a Paulo 4º, Genevam ad haereticos aufugerit ». FN, II, 91. In urbe Geneva, quo nonnulli hispani haeretici aufugiebant, nihil de eo reperire potuit Böhmer, p. 233 ; vide etiam TV, l. c., p. 158-159. Quae Ribadeneyra dicit de eius morte, aliis documentis confirmare non possumus.

spe summae virtutis adolescenti (qui multo deinde post, maturitate vir Bononiensis Episcopus obiit) per eos dies cum amplissima potestate legatio Parmensis obvenerat. Huic, Pontificis iussu, legationis comites et rerum spiritualium administratio duo, Petrus Faber et Iacobus Laines ab Ignatio dati ».

nuestros Padres, fue el cardenal de Veruli, que fue hecho cardenal de Paulo 3º el año de 36<sup>23</sup>. Rainutio muchos años después que fueron los Padres fue hecho cardenal y bien mo- chacho. Véase Onuphrio de Cardinalibus.

per eos dies cum amplissima potestate legatio Parmensis obvenerat. Huic...

3. Esto es falso ; porque Rainucio Farnesio era entonces muy niño, y 8 años después desto fue hecho cardenal en la 14 creación de Paulo 3 el año de 1546<sup>23</sup>. El Cardenal de Sto. Angelo que fue a Parma y llevó a nuestros Padres fue el cardenal de Veruli, que se llamó el cardenal S. Angel por el título, que era S. Angel de la Pesquería, y fue hecho cardenal el año de 1536 ; y yo le conocí y me crié con Ranucio Farnese en casa de su hermano<sup>24</sup>. Véase a Onuphrio en el epítome de los Papas y Cardenales<sup>25</sup>.

C. XVIII, p. 128  
« litteras ad ipsum Claudium dat, Venetiis tum forte rei Christianae causa commorantem »

1. Tridenti commorabatur, partes agens episcopi Augustani in concilio, unde Venetias evocatus est.

« dat, Tridenti per id tempus rei christianae causa commorantem »

<sup>23</sup> Ennius Filonardi, cardinalis tituli S<sup>i</sup> Angeli, obtinuit die 21 aprilis 1539 legationem Parmae et Placentiae. De missione PP. Fabri et Lainii, vide *Lain.*, n. 50, I, 128 et praecipue *Sum.*, nn. 97-115, I, 212-222 ; TV, II/1<sup>a</sup>, p. 220-253.

<sup>23</sup> Rainutius Farnese, qui anno 1539 decem aetatis annos vix expleverat, creatus est Cardinalis a. 1545, minime a. 1546, ut dicit Ribadeneyra. EUBEL, III, 33.

<sup>24</sup> Alexander Farnese, qui anno 1539 Toletum veniens, puerum Petrum de Ribadeneyra secum Romam, tamquam ephebum, duxit. Vide Ribadeneyrae *Confessiones*, cap. IV, *Rib.*, I, 6-9.

<sup>25</sup> ONUPHRII PANVINII ..., *Romani Pontifices et Cardinales* [Venetiis, sine anno], p. 381.

3. Tridenti commorabatur in concilio partes agens Augustani cardinalis ; sed evocatus e Tridento Venetias ab episcopo Labacensi, qui regi erat a confessionibus, et eo, ut cum Claudio transigeret, venerat <sup>26</sup>.

C. XIX, p. 136  
« Fabrum »

1. Fabro nunca fue al concilio ; porque antes de llegar a Trento murió en Roma viniendo de España, como yo lo digo, l. 3, c. XI <sup>27</sup>.
2. Fabro nunca estuvo en el concilio ; porque antes que llegase a él de España murió en Roma, como y o lo digo, libro 3, cap. XI.

*omittit* « Fabrum ».

C. XXIII

4. Contando la muerte de nuestro Padre, no dize que se avía comulgado dos días antes.

p. 143  
« Qui vero ad Pontificem pridie sub vesperam fuerat destinatus »

1. Esto y lo siguiente no ay para qué contarse, a lo menos de la manera que aquí se cuenta <sup>28</sup>.

C. XXIII, p. 143  
« Defuncti corpus tum inspiciendi, tum exenterandi causa »

1. N [*fortasse pro Non*]

<sup>26</sup> Vide I, 285, 607, 617, 745-751 ; EB, pp. 311-334.

<sup>27</sup> Faber mortuus est 1 augusti 1546.

<sup>28</sup> Ignatius sentiens horam sui exitus proximam esse, die 30 iulii vespere rogavit Polancum ut ad Paulum IV accederet, ad impetrandam eius benedictionem. Ob rationes quas ipse Polancus, in epistula de Ignatii obitu adducit, hoc differre cogitavit ad sequentem diem. I, 766-767.

L. III, C. I, p. 147

«quotidiana cuiuslibet omissionis confessio»

1. No se confessava cada día
5. Non quotidie confitebatur, sed semel aut bis in hebdomade.

C. II, p. 148

«Septem etiam Urbis templa»

1. En todos los años que yo traté a N. P. no me acuerdo que fuese a las 7 iglesias sino dos veces, y entrambas yo le acompañé. A las estaciones de la quaresma solía yr a menudo, especialmente los postreros años de su vida <sup>29</sup>.
5. En todo el tiempo que yo traté con Nuestro Padre, que fueron muchos años, no me acuerdo que fuese a las 7 iglesias sino dos veces, y la una fue quando los Padres hizieron profesión y entrambas le acompañé yo <sup>30</sup>. A las estaciones de la quaresma yva muchas veces, especialmente los postreros años de su vida.

C. IV, p. 153

«adhibito ad id Moyse Puialto sacerdote»

1. Mossén Pujalt se llamava, como llaman a todos los clérigos en Valencia y Cataluña, y no Moysén <sup>31</sup>.
4. En Cataluña y Valencia llaman Mossén, como en Italia Messer, y en Francia Monsiur y en Navarra y

«adhibito ad id Puialto sacerdote».

<sup>29</sup> De visitatione septem ecclesiarum Urbis dicit P. Cámara in *Memoriali* quid S. Ignatius fieri vellet: «A las 7 iglesias podría ir quien nunca hubiese ido, si tuviese devoción, una vez». *Mem.*, n. 237, I, 665. De stationibus quadragesimalibus: «Nuestro Padre quería andar más estaciones, mas no va por amor de los otros». *Ibid.*, n. 237b, I, 665.

<sup>30</sup> Cf. FN, I, 22; MI, *Scripta*, II, 875.

<sup>31</sup> De Puialto v. supra, pp. 147, 148, 151.

Lombardía a los clérigos  
Don. En lugar de Mossén,  
se pone aquí Moyse, y pa-  
rescerá que era de raza, o  
que tenía nombre de judío.

p. 153

« paulo post e vul-  
nerum dolore sit  
mortuus ».

1. Esto es falso ; porque mu-  
chos años después fue ami-  
go y devoto de los nues-  
tros en Barcelona.
7. Esto repugna con una re-  
lación de Juan Pasqual en  
Barcelona, que tengo yo,  
en la qual, contándose la  
reformación deste mones-  
terio, se dice que mosén  
Pujalt fue después muy de-  
voto de la Compañía en  
Barcelona <sup>32</sup>.

p. 154

« Alius quidam I-  
gnatii alumnus ... la-  
bore victus ... cir-  
cunspiciebat fu-  
gam ».

1. No se explica bien la ver-  
dad ; porque non labore  
victus circunspiciebat fu-  
gam, sed nollebat profes-  
sionem emittere et se Igna-  
tii iudicio submittere <sup>33</sup>.
4. Esto no se pone como fue ;  
non enim labore victus cir-  
cunspiciebat fugam, sed no-  
lebat professionem emitte-  
re et se Ignatii iudicio sub-  
mittere.

Cap. VI, p. 162

« nec umquam carce-  
rem compedesve in

1. Esto no ay para qué po-  
nerlo, pues se haze lo con-

<sup>32</sup> Supra, p. 148<sup>10</sup>. In duabus narrationibus Ioannis Pasqual quae ad nos pervenerunt (vide MON. 5, 8) hoc non dicitur. Significatne Ribade-  
neyra aliam narrationem hodie deperditam ? Scimus Ioannem Pasqual  
aliam narrationem scripsisse, quae inedita remansit nec nunc amplius  
servatur. Vide CREIXELL, *San Ignacio*, I, 294.

<sup>33</sup> Agitur, magna probabilitate, de P. Bobadilla. Vide *Mem.*, n. 219,  
I, 651 : « Acordarme he cómo el Padre estuvo 3 días sin comer, haciendo  
oración porque uno de la Compañía no faltase de hacer profesión ».   
Item dicitur a Rib. in *De Actis*, n. 21, II, 333, *Vita*, l. V, c. II. Id evenit  
anno 1541.

Societatis mores induci permisit ».

trario y conviene que se haga ; y N. P. me dixo a mí que se haría con el tiempo ; y no se da la causa verdadera, porque N. P. lo hazía por no hazer odiosa la Compañía en sus principios <sup>34</sup>.

6. Delerem, pues se haze lo contrario y conviene que se haga ; y nuestro Padre me dixo a mí que se haría con el tempo ; y no se da la causa verdadera porque nuestro Padre lo hazía, que era no hazer odiosa la Compañía en sus principios.

C. VII, p. 165  
« Medico ... »

1. Haec tria exempla dele-rem <sup>35</sup>.
6. Extremum obedientiae Ignatii, ex precepto medici pullum gallinaceum feria 4<sup>a</sup> sanctioris hebdomadae comedentis ; item [p. 167] alterum sacerdotis parati ad sacrificium se exuentis tollerem, domesticis enim sunt utilia, exteris fortasse minus probabuntur, ut illud quod sequitur [p. 168, lib. 3, c. 8] : « quin etiam quemquam e professa domo apud Germanicum Romanumve collegium, nisi admodum raro, et iusta de causa prohibuit vesci ».

C. VIII, p. 169  
« quin etiam in scholis Terentium expli-

1. Aunque fuese purgado, no quería que se leyese ; por-

<sup>34</sup> *De Actis*, n. 30 ; *Dichos y Hechos*, V, n. 9, II, 337-338.

<sup>35</sup> Haec tria exempla infra in n. 6 numerantur.



cari (ni perpurgatus  
esset) »

que dezía que no se podía  
purgar tanto que non es-  
set adolescentibus ad libi-  
dinem incitamento <sup>36</sup>.

3. Imo vero, etiamsi purgatus  
esset, vetuit explicari, quod  
diceret, numquam ita pur-  
gari posse, quin adolescen-  
tibus ad libidinem esset in-  
citamentum.

C. IX, p. 170  
« domum nostram  
advolant praedesque  
pro Ignatio facti,  
satellitum protervi-  
tatem magno convi-  
cio cohibent ».

2. Amici Ignatii non fuerunt  
praedes, sed Hieronymus  
Stalla, civis romanus; ne-  
que satellitum protervita-  
tem cohibuerunt; illi enim  
iam abierant quando rediit  
Ignatius <sup>37</sup>.

p. 170  
« obtulere se multi,  
nec prece nec gratia  
unquam adductus est  
ut quemquam reci-  
peret ».

1. Esto es falso.  
5. Creo que esto es falso y  
que alguno o algunos rarís-  
simos se rescibieron y se  
traspusieron adonde no se  
pudiesse saber.  
7. Que no recibió a ninguno  
de otra religión. Yo dudé  
de la verdad de esto en los  
otros apuntamientos que  
embíé a nuestro Padre;  
pero después he hallado en  
una carta del P. Polanco  
para el P. Araoz, escripta  
en vida de nuestro P. Igna-  
cio, y por ella se ve clara-  
mente que es falso <sup>38</sup>.

Omittit

<sup>36</sup> Ita in *Constitutionibus*, P. IV, c. 14, litt. D: « Si aliqui [aucto-  
res] omnino purgari non poterunt, quemadmodum Terentius, potius  
non legantur, ne rerum qualitas animorum puritatem offendant ». De  
hac re v. *Chron.*, II, p. 214, n. 103; *MI*, *Epp.*, VI, 267; *VII*, 706; *TV*,  
II/2, pp. 601-607.

<sup>37</sup> Cf. *RIB.*, *De Actis*, n. 70, II, 368-369; *Vita*, I. V, c. 9; *NADAL*,  
*Apologia*, II, p. 109.

<sup>38</sup> De dispensatione ab impedimentis vide *Constitutiones*, P. I, c. 3,  
litt. G. Litterae Polanci ad Araozium, de quibus agit Ribadeneyra,  
datae sunt 4 sept. 1548 et mense octobri eiusdem anni. Vide textus in

p. 172

« quamquam ingemisciente Olavio »

1. Falso ; non ingemuit, sed libentissime paruit. A mí me lo dixo N. P.<sup>39</sup>.
3. Falsum est quod Olavius ingemuerit ; imo vero, libentissime paruit. A mí me lo dixo nuestro Padre, leyéndole yo las conclusiones, con estas palabras : — ¡ Quién nos mete a nosotros con frailes ? Dezidle al doctor Olave que le ruego que quite essa —. Y házese agravio a la obediencia y religión del doctor Olave en dezir : quamquam ingemisciente Olavio.

Omittit

p. 173

« quae Petri Codatii fuerat »

1. Non fuerat P. Codatii, sino Iglesia de S. Andrés de la Frata, como yo digo. Y todo lo que aquí se cuenta se puede quitar por no offender a los hijos y nietos que aún quedan.
3. Non fuerat Petri Codatii ; erat enim templum Sti. Andreae, vulgo de la Frata, in qua domus nostra romana professa, quae nunc est fuit aedificata.
6. Item todo lo que se cuenta tan en particular de los agravios y injusticias del capitán Mucio, porque biven sus hijos y nietos y deudos, y por esta causa no lo escribí yo ; y de aquí a algunos años se podrá es-

Omittit

MI, *Epp.*, II, 222-223, 247. Aliae sunt litterae de eadem re datae ad P. Torres, 15 maii 1549, MI, *Epp.*, II, 413-414 ; cf. MI, *Const.*, II, 289.  
<sup>39</sup> Agebatur de omittenda, in quadam publica disputatione, thesi de Immaculata Conceptione, ne Fratres Praedicatores offenderentur. Vide RIB., *Dichos y Hechos*, V, n. 73, II, 491.

crevir sin peligro. Si pareció que se dexasse en mi libro el milagro de Abala y el fuego que quemó al otro, prophetizándoselo nuestro Padre, porque se sabe quién fue y tiene parientes honrados, cuánto más esto <sup>40</sup>.

[*Post haec ita explicit censura B*]: Esto es lo que en un día o dos he podido notar, passando los ojos a priessa por el libro del P. Maffeo, al qual me remito.

p. 176

« in Capitolium... obversam »

1. Non obversam in Capitolium, sed in viam quae ducit in Capitolium <sup>41</sup>.
3. Nunquam ianua domus fuit obversa in Capitolium, quod sciam, sed in viam quae ducit in Capitolium.

*Omittit*

Cap. X, p. 177

« Michaellem Turrianum legaret, haud ita pridem in Societatem admissum »

1. 7 años antes avía entrado.
3. Anno 1546 admissus est <sup>42</sup>.

p. 182

« cum alioquin e custodia corporis evolare quamprimum optaret, hanc unam ob causam in aliquot annos propagari sibi vitae spatia cuperet, quoad nimirum tyrocinii formula ac disciplina ad Societatis usum

1. No explica bien lo que dixo N. P., cuyas palabras son : Que si algo le avía de hazer dessear vivir (aunque no se determinava en esto), era por ser difícil en admitir gente para la Compañía.
4. Esto no está bien explicado. Las palabras que escribió el P. Polanco y están nota-

<sup>40</sup> Cf. PIRRI, *La topografia del Gesù di Roma e le vertenze tra Muzio Mui e S. Ignazio secondo nuovi documenti*, in *AHSI*, 10 (1941) 177-217.

<sup>41</sup> Scilicet, in viam dictam de *Aracoeli*.

<sup>42</sup> Michaëlis de Torres *cursum vitae* v. in I, 530<sup>s</sup>.

et institutum probe  
constituta foret ».

das en el libro de algunos dichos y hechos de nuestro Padre, que yo recogí y di a nuestro P. Everardo, del qual el P. Maffeo ha tomado muchas cosas de las que añade a las de mi libro son estas : « Dezía que, si alguno le avía de hazer dessear bivar (aunque no se determinava en esto) que era por ser difícil en admitir gente para la Compañía » <sup>43</sup>.

C. XII, p. 185  
« contra morem Hispaniensem »

p. 186  
« a prandio ... remissionis causa, de rebus haud ita seriis... loquebatur »

1. Quorsum ? <sup>44</sup>.

1. Yo sé que en un tiempo, después de comer y cenar pedía cuenta a sus ministros de lo que les avía encargado ; y me dezía a mí que lo hazía a aquella hora porque se hallava con fuerzas para poderlo hazer ; que antes algunas vezes no podía sacar la palabra de la boca.

5. Puede ser que en algún tiempo hizo esto, mas lo ordinario era pedir cuenta de lo que se avía hecho y dar orden de lo que se avía de hazer a sus ministros. Y el mismo Padre me dezía a mí que lo hazía a aquella hora, porque, con la comida, se hallava con

<sup>43</sup> Significat Ribadeneyrae opusculum *Dichos y Hechos* in nostro vol. II iterum editum. Ex hoc loco eruebamus in praefatione pp. 466-467, illud documentum absolutum esse dum P. Mercurianus esset Generalis (1573-1580). Dictum de quo hic fit sermo habetur in c. I, n. 23, II, 475-476.

<sup>44</sup> Agit de Missa ab Ignatio lecta elata voce. Vide *Mem.*, n. 194, I, 644.

fuerças para poderlo hazer ;  
y que antes alguna vez es-  
tava con tanta flaqueça,  
que apenas podía sacar la  
palabra de la boca.

p. 187

« nihil denique sibi  
proprie apponi um-  
quam est passus »

1. Sí le ponían ; pero gustá-  
valo, y dávalo a alguno de  
los más flacos que comían  
con él.
3. Saepe aliquid proprie ap-  
ponebatur Patri, sed raro  
id ille sumebat ac fere de-  
gustabat, vel carpebat ex  
eo aliquid et statim alteri  
tradebat, qui magis indige-  
re videbatur. Acuérdomé  
particularmente desto, por-  
que muchas vezes me lo  
dava a mí como a más  
flaco, diciendo quando me  
lo dava : — En fin, vos sois  
el más ruyn después de  
mí —.

Cap. XIV, p. 194

« ex Ignatii vesti-  
mentis frustulum ab-  
scidit »

1. Non abscidit, porque por la  
muchacha gente no pudo lle-  
gar ; mas fuele dada <sup>45</sup>.
3. Lo scritto di mano del P.  
Sebastiano Romei che te-  
neva il P. Natale, et io  
tengo, dice : « Et non po-  
tendo accostarsi al corpo,  
fece istanza per havere al-  
cuna cosa sua, et li fu data ;  
et mettendola al collo della  
figliuola, si sanò, etc. ; et  
l'infirmità era scrofoli ».

« vestimentis  
frustulum adep-  
ta est ».

---

<sup>45</sup> Sermo fit de miraculosa sanatione puellae cuiusdam quae stru-  
mularum morbo laborabat. Vide II, 123 et locos citatos ibid., in annot. 9.

p. 195

« Petro Fabro defuncto... pridie Kal. decessit »

1. Parece que es falso <sup>46</sup> y que repugna a lo que yo cuento y el mismo Padre contó de la enfermedad que tuvo el año de 50, la qual pensó que era la última.

*Omittit a « Petro Fabro defuncto » ad « decessit »*

7. Esto repugna con lo que contó nuestro Padre y escribió el P. Luis González por estas palabras : « Otra vez el año de 50 estuvo muy malo de una muy reñida enfermedad, que a juicio suyo, y aun de muchos, se tenía por la última. En este tiempo, pensando en la muerte, tenía tanta alegría y tanta consolación spiritual en aver de morir, que se derretía todo en lágrimas ». Repugna, pues, el dezir : « Aperte vaticinatus est se decem ipsos annos ei superstitem fore » y el tener nuestro Padre aquella enfermedad por la última <sup>47</sup>.

p. 198

« Eodem fere loco deinde quiddam aliud accidit non ab simile »

1. Primero fue la salud de Baroelo, el mes de julio, y después la muerte de Coduri, 29 de agosto del año de 1541 <sup>48</sup>.

3. Prior fuit sanatio Baroelli, non posterior morte Codurii; sanatio enim accidit mense iulio, mors Kalendas septembris 1541.

<sup>46</sup> Intellige vaticinium quod Ignatio tribuitur a Maffei : Ignatium decem ipsos annos Petro Fabro superstitem fore.

<sup>47</sup> *Acta*, n. 33, I, 408. Ribadeneyra in *De Actis*, n. 32, II, 338-339, dicit se hoc audivisse ab Ignatio die 7 aprilis 1554.

<sup>48</sup> De sanatione Baroëli v. *De Actis*, n. 17, II, 330-331; *Lain.*, n. 57, I, 136. Ioannes Coduri mortuus est 29 augusti 1541, v. I, 1137.

Cap. XX p. 200  
« oblongo et incur-  
vo naso ».

1. Falso ; non habebat oblongum nasum, sino como digo yo.
7. Esto es falso : mírese lo que yo digo de la estatura y disposición de su cuerpo, libro 4, capítulo último <sup>49</sup>.

p. 200  
« quamquam multo-  
rum precibus fatiga-  
tus ».

1. Ninguno se atrevió a tratar esto con N. P. en su vida <sup>50</sup>.
7. También esto es falso ; porque ninguno se atrevió a tratar dello, como yo lo digo en el último capítulo del libro 4.

*Omittit*

*Post haec addit censura C.*

En la Tabla quítese :  
Barrera haereticus comprehenditur, p. 104  
Iacobus Laines Seguntinus, p. 71  
Iudaei multi versantur in Hispania, p. 53  
Moyses Puialtus sacerdos, p. 157  
Petrus Faber Scholasticam Theologiam Romae profitetur. No enseñó sino la Scriptura, p. 92  
Petrus Faber et Laines rerum spiritualium administri Ratinutio card. Farnesio dati, p. 108

*Quas sequuntur omnia omittuntur in Indice.*

<sup>49</sup> Verba Ribadeneyrae haec sunt : « naso et a summo eminentiori, et ab imo diductiore », ed. 1572, f. 168 ; « la nariz alta y combada », ed. 1583, f. 230.

<sup>50</sup> In prima ed. latina a. 1572 nihil de hoc dicitur ; in ed. 1583 (prima hispana) haec sunt Ribadeneyrae verba : « ... no tenemos ningún retrato suyo sacado tan al proprio que en todo le parezca : porque, aunque se desseó mucho retratarle mientra que él vivió, para consuelo de sus hijos, pero nunca nadie se atrevió a hablar dello delante dél, porque se enojara mucho. Los retratos que andan suyos son sacados después dél muerto » : l. IV, c. XVIII, f. 230v.

Rainutius cardinalis Farne-  
sius legatus Parmensis, p.  
108

*A tergo* : 2ª Censura del P. Ri-  
badeneyra en el libro del  
P. Maffei de la vida de  
N. P. Ignacio.

## 11

### DE SANCTI IGNATII DEPICTA IMAGINE NARRATIO FRATRIS CHRISTOPHORI LOPEZ

1587 MENSE MARTIO.

#### *Praefatio*

I. - EDITIONES : 1. *Cartas de S. Ignacio*, t. I (Madrid, 1874), pp. 404-416, e textu C ; 2. *Scripta de S. Ignatio*, I, 758-767, e textu originali L.

II. - AUCTORES: *Cartas de S. Ignacio de Loyola*, t. I (Madrid, 1874) pp. 404-416 ; D. BARTOLI, *Degli uomini e dei fatti della Comp. di Gesù* (Torino, 1847), I, p. 35 ; C. BAYLE, *Los retratos de S. Ignacio*, in *Tercer centenario de la canonización de S. Ignacio y San Francisco Javier*, 1922 ; M. DIERICKX, S. I., *Het beste, weinig bekende portret van St. Ignatius van Loyola*?, in *Ons geestelijk Erf* (1945) 199-209 (cf. A. STRACKE, S. I., *Kantteekening bij « Het beste, weinig bekende portret van St. Ignatius van Loyola »*, in *Ons geestelijk Erf* [1946] 194-206) ; DUDON, *St. Ignace, Notes et Appendices*, n° 20, pp. 647-649 ; ID., *Simple note sur l'iconographie de Saint Ignace*, in *Études*, 202 (1930 I) 446-450 ; A. ESPINOSA POLIT, *La obediencia perfecta* (Quito, 1940), *Apéndice cuarto. El retrato de S. Ignacio conservado en Bruselas*, pp. 403-409 ; R. M.<sup>a</sup> DE HORNEDO, *La « vera effigies » de San Ignacio*, in *Razón y Fe*, 154 (sept.-oct. 1956) 203-224 ; M. DE IRIARTE, S. I., *Figura y carácter de S. Ignacio de Loyola*, in *Razón y Fe*, 129 (1944) 165-177, 259-272, 605-626 ; 130 (1944) 87-102 ; LETURIA, *La « mascarilla » de S. Ignacio*, in *Archivum Historicum S. I.*, 12 (1943) 119-134 (EI, I, 461-475) ; ID., *El gentil-hombre Iñigo López de Loyola*<sup>2</sup>, pp. 300-301 ; W. SCHAMONI, *Das wahre Gesicht der Heiligen*<sup>3</sup> [1950], pp. 144, 336 ; TACCHI VENTURI, *S. Ignazio di Loyola nell'arte dei secoli XVII, XVIII*, p. 17, Tab. I ; ID., *Storia della C. di G. in Italia*, II/1<sup>2</sup>, 353-358.



III. - TEXTUS : 1. (L) Madrid. «Biblioteca nacional», ms. 6525 ff. 129-137 (perperam pro 229-237). Est textus originalis. Ad calcem adest subscriptio autographa auctoris.

2. (C) In Provincia Tolosana Soc. Iesu (cf. *Cartas de S. Ignacio*, I, p. 405<sup>1</sup>). Textus adhibitus in editione apud : *Cartas de S. Ignacio*. Hic textus dependet a praecedenti originali, habet enim ad calcem tituli verba quae in illo manu propria apposuit Fr. López : « hecha por el H. Cristóbal López su compañero que se halló a ello ».

Iis quae Christophorus López<sup>1</sup> enarrat in hoc documento pauca addenda videntur. P. Claudius Aquaviva scribens Patri Ribadeneyra, 7 octobris 1585, haec inter alia dicebat : « ... Sernos ha muy charo el retrato que con tanta diligencia V. R. ha hecho sacar del bendito nuestro P.<sup>e</sup> Ignacio » (*Tolet.* 3, f. 43). Die 2 decembris haec addebat : « Esperamos el retrato que V. R. nos embía de nuestro P.<sup>e</sup> de santa memoria, porque, según el deseo de todos, sernos ha de mucho consuelo que sea tal. De los Padres que le traen ninguna cosa sabemos. Dios les dé buen viaje » (*Tolet.* 3, f. 47v). Tandem, 24 martii 1586, idem P. Aquaviva Ribadeneyrae rationem reddebat de imaginis adventu, eique suum de ea iudicium aperiebat his verbis : « Yo aguardaba el retrato de nuestro P.<sup>e</sup> Ignacio de santa memoria con mucho deseo, porque todos le tenemos de que aya uno tal, que lo represente como él era ; pero, llegado acá el que V. R. nos embía, y visto por los que a Nuestro P.<sup>e</sup> conocieron, dicen que no le es semejante ; es bien prima la mano del que le hizo, pero en la similitud que retrata no dicen representa bien ; es cierto que el que acá anda y allá también se ha llevado, es más semejante al retrato de bronce. Paréceme que el remedio será poner la devoción con el que en el cielo tenemos, y en la tierra contentarnos con que cada uno siga la pia afición que terná al uno o al otro retrato. V. R. ha ganado con Dios y nuestro santo P. Ignacio este trabajo que ha puesto por amor suyo, y ansí del premio nada se le menoscabará ;

<sup>1</sup> Natus in oppido dicto Palomares del Campo, dioec. Conchensis, a. 1552, ingressus 2 aprilis 1572, coadiutor temporalis formatus a. 1588. Ex iis quae in hoc documento (n. 14) dicit, apparet eum anno circiter 1577 incepisse munus socii (*compañero* dicitur in catalogis) Patris Ribadeneyra, quod triginta et tres annos gessit (ipse in titulo *Vitae Ribadeneyrae*, *Rib.*, II, 429). Mortuus est Matriti 17 maii 1617 (cf. *Difuntos de la Provincia de Toledo*, I, 1550-1767, p. 23). - Iis quae scripsit in hac narratione adde Christophori López verba in sua Vita Patris Ribadeneyra : « Pero fuera destas, otras obras hizo de mucha consideración, que no menos que los libros enseñan lo que digo, porque hizo muchas pinturas del sancto Padre Ignacio de diversas maneras y estampas. Hizo el retrato del sancto (sacado como digo en un tratado que tengo escrito dello), tan bueno y tan perfecto, quel mismo pintor que lo hizo y hizo otros diez y seys luego sacados del mismo, no pudo llegar ny con mucho al primero. Hizo el quadro de la aparición de Cristo a nuestro santo Padre Ignacio, que está en el noviciado ... » (*Rib.*, II, 477-478).

también será el Señor copiosa paga del buen oficio que siempre hace y aora en particular ha hecho en lo del collegio de Toledo, y yo por mi parte agradezco el trabajo y diligencia de V. R., en cuyas oraciones etc.» (*Tolet.* 3, f. 55v).

Haec verba Patris Aquaviva sententiam suam aperientis, nobis rationem reddunt de iis quae postea ab eo gesta sunt. Anno 1600 tradidit Patri Francisco Costero, qui Româ Flandriam petebat, duas alias P. Ignatii imagines, aliam in aere aliam in corio depictam, scire volens opinionem Patrum in illis regionibus commorantium. Id scripto fecerunt Patres Franciscus Costerus, Balduinus ab Angelo, Eleutherius Pontanus, Henricus Sommalius, Oliverius Manareus. Eorum opinio concors fuit: imagines Româ allatae non omnino S. Ignatii effigiem exprimebant, ideo aliam Bruxellis depingi fecerunt quae secundum Patrem Manareum «maxime omnium Patrem nostrum referebat». Eam Romam miserunt 31 decembris 1600 per Patrem Costerum, eius autem exemplum Bruxellis retinuerunt, quod ad nostra usque tempora pervenit servaturque in ea urbe apud Praepositum Provinciale Soc. Iesu. Eam, secundum originalis colores et mensuram, vide expressam in articulo Patris Dierickx, supra § II allato. De valore harum imaginum nostrum non est sententiam ferre. De hac re vide auctores de quibus supra, et documenta edita in MON. 24. Vide etiam AA. SS., § LVII, pp. 522-523, nn. 585-598.

Imago facta a Sánchez Coello igni tradita periit die 11 maii 1931, cum templum et domus professa Matritensis S. I. a facinorosis hominibus destructa sunt. De ea iuvat transcribere verba editorum primi voluminis *Scripta de S. Ignatio*, I, p. 767: «Imago depicta, cuius historiam hucusque adumbravimus, servatur in Hispania penes alumnos Societatis Iesu, atque ex ea aliquot abhinc annis exemplum photographicum expressum est, quod usui nobis fuit ad educendam phototypiam in fronte huiusce voluminis collocatam. Novam autem ex ipsa imagine photographiam educere nolui- mus, quia cum paucos ante annos illa restaurari coepta esset, atque ad eius renovationem extenta papyrus fuisset, in qua imago depicta continetur, non refert iam amplius illam vultus suavitatem serenitatemque animi, quam antiqua prae se ferebat, etiamsi corrugata paululum papyrus orbem, caput Sti. Ignatii circumdantem, nonnihil deformare videatur».

#### Textus

1. *Conatus obtinendi S. Ignatii effigiem frustratur.* — 2. *Quidnam post Ignatii obitum factum fuerit.* — 3. *Imago a P. Francisco Porres Roma Matritum allata non probatur Patribus.* — 4. *Quonam modo Alonsus Sánchez Coello imaginem suam depinxerit.* — 5-6. *Testimonia de fidelitate huius imaginis. Card. Gaspar de Quiroga.* —

7. *Testimonium regis Philippi II.* — 8. *Patris Didaci de Guzmán.* — 9-10. *Patris Ribadeneyra.* — 11-12. *Difficultates solvuntur.* — 13. *S. Ignatii forma corporis.* — 14-15. *Our Christophorus López hanc narrationem conscripserit.*

RELACION DE LA FORMA QUE SE TUVO EN NAZER EL  
RETRATO DE NUESTRO SANTO P. IGNACIO DE LOYOLA  
Y DEL MOTIVO QUE PARA ELLO TUVO EL P. PEDRO DE  
RIBADENEYRA, hecha por el Hermano Christoval López,  
su compañero, que se halló a ello.

5

[1] Tomaré esta historia un poco de atrás, para que mejor se entienda. Començaré por el desseo que los Padres primeros de la Compañía tuvieron de tener un retrato al bivo de nuestro Padre Ignacio de santa memoria, y, como quien lo desseava tanto, tratavan entre sí qué modo ternían para hazerlo sin que 10 nuestro Padre lo supiesse; mas ninguno se atrevía a pedirlo al mismo Padre, porque sabían cuánto se disgustaría de quel tal se tratasse; y si él entendiera que se tratava, se enojara mucho. Andando con esta piadosa congoxa, dieron en un buen medio, al parecer, mas no quiso Dios que por entonces saliesse; 15 y fue que, estándo nuestro Padre en la cama por sus achaques, el cardenal de Burgos, don Francisco Pacheco<sup>1</sup>, quiso comer con el P. Ignacio una vez. El Padre se escusó por estar en la cama y por sus [129v] indisposiciones; mas el cardenal, que era muy su devoto, dixo que, aunque estuviesse, no importava, 20 que lo que él más estimava era gozar de su presencia y conversación. Con esto se ordenó la comida, y que se ponga una mesa junto a la cama del Padre, de suerte que, estándose en la cama, pudiesse comer en ella. Como el P. Luis Gonçales, que era Mi-

4-5 hecha por él - halló a ello *autogr. Fratris Lopez* || 5 ello] éste *O* || 19-20 con estar . . . con sus indisposiciones *C*

<sup>1</sup> Franciscus Pacheco y Toledo, creatus fuit cardinalis a Pio IV, anno 1561. Anno 1567 obtinuit sedem episcopalem Burgensem, quae in eius pontificatu in archiepiscopalem evecta est. Mortuus est 16 augusti 1579. EUBEL, III, 47. Inde patet Franciscum Pacheco, dum viveret S. Ignatius nondum fuisse cardinalem, immo neque episcopum; Romam tamen venit eo vocatus ab avunculo, cardinali Petro Pacheco, prorege neapolitano. Fieri potest ut Fr. López agere intendat de Petro Pacheco, dicto cardinali Seguntino, Societatis valde amico, qui creatus est cardinalis a Paulo III, 16 decembris 1545. Obiit Romae 5 martii 1560. EUBEL, III, 32. De eo saepe in nostris *Monumentis* sermo recurrit.

nistro<sup>2</sup>, vio esta ocasión, procuró no perderla ; y concertaron con un gran retratador, que estava en Roma, y se llamava Morga, que fuesse allá para que le retratasse. Púdose hazer sin dificultad, porque el cardenal pensava que el pintor era  
 30 criado de casa, y nuestro Padre que era criado del cardenal, y con esto entrava el pintor en el discurso de la comida las vezes que eran menester. Teníale en un aposento aparejado todo lo necessario para su arte, de suerte que él no hazía más de entrar donde el cardenal y el Padre comían, y mirar al Padre  
 35 muy atentamente, y luego salía y ponía por obra lo que traía en la memoria. Començó a deglinear el retrato, y no acertó a hazer nada. Tornó a entrar otra vez y púsose con más atención que la primera a mirarle, y salió y quiso poner en execución lo que traía, y tampoco [130] acertó a hazer cosa de provecho.  
 40 Torna otra vez ; y si mucho cuydado puso las dos primeras, mucho más procuró poner en esta tercera. Salió, y por más que lo procuró, jamás pudo dar pincelada que fuesse de provecho. Torna otra vez, hizo lo mismo, admirado de sí, mas no fue possible hazer ésta más que en las passadas ; y medio aburrido,  
 45 y como a quien le falta el arte, arrojó el pincel y dixo : — El arte se me ha perdido ; Dios no quiere que este su siervo sea retratado —. Con esto lo dexaron por esta vez, sin tratar más de ello mientras vivió nuestro Padre.

[2] Admirados los Padres de lo que avía succedido, no  
 50 trataron de allí adelante de retratarle, mas fue nuestro Señor servido de llevarle desta vida presente a la eterna de allí a pocos años. Luego que espiró, los hijos que se hallaron presentes procuraron de hazer algo de lo que no alcançaron en vida. Traen a un official que lo entienda, y házenle que sobre el rostro de  
 55 el sancto diffuncto les vazie de yesso un modello, para que por él saquen lo más que pudieren de sus facciones. Hízose así. Héchanle ensima yesso muy bueno y bien amassado, y en que salió muy bien impreso todo quanto en el rostro avía. Por este rostro de yesso vazió [130v] después otro de cera, el qual tiene  
 60 el P. Pedro de Ribadeneyra ; y este patrón de yesso que se sacó

37 Tornó C || 45 como quien C || 50 In originali L, post retratarle adest virgula (,) ; C ita legit : « de retratarle más. Fue nuestro Señor servido . . . » || 56-57 así, echándole O || 60 deste patrón de yeso el que se sacó L ante correctionem, postea deleuit el, sed, ut videtur, omisit delere litteram d in verbo deste ; C legit : este patrón de yeso que se sacó

<sup>2</sup> P. Gonçalves da Câmara Romae mansit a 23 maii 1553 ad 23 octobris 1555. Inde erui potest quandonam hic conatus obtinendi Sancti Ignatiis depictam imaginem locum habere potuerit.

del rostro del Padre, está en Roma en la casa professa, y por él se han sacado algunos retratos que andan, y tan varios y diferentes, y algunos tan indevotos, que es compasión<sup>3</sup>. En el aposento de los Generales está uno dellos<sup>4</sup>.

[3] El año de mil y quinientos y ochenta y quatro fue<sup>65</sup> el P. Francisco de Porres<sup>5</sup> a Roma por procurador de la provincia de Toledo; y entre otras cosas que de allá truxo de devoción fue una un retrato de nuestro Padre Ignacio de santa memoria. Llegado a Madrid, comenzó a repartir de lo que traía y ha mostrar a los Padres algunas cosas de devoción, que eran para<sup>70</sup> su collegio, a donde él venía por Rector. Sacó entre ellas un retrato de nuestro Padre que traía con grande veneración. Hallóse presente el P. Pedro de Ribadeneyra a todo esto. Fue tanto el descontento y pena que le dio de ver el retrato, que no lo pudo dissimular, y assí dixo: — Este retrato no es de nuestro Padre; <sup>75</sup> más parece de algún muy regalado y relleno, o algún labrador, que no de nuestro Padre. Pidió al P. Porres que no permitiese se mostrasse. [131] Entonces el P. Pedro de Ribadeneyra propuso de hazer sacar uno, y assí lo puso por la obra; y para que

<sup>3</sup> Cfr. verba Polanci in epistula de S. Ignatii obitu: «También le hicieron algunos retratos de pintura y de bulto en este tiempo; que en vida nunca él lo permitió, aunque muchos lo pedían». MI, *Fontes narr.*, I, 769-770 et annot. 19. Imagines tum gypseam tum ceream vide ibidem; Leonard von MATT - Hugo RAHNER, *Ignatius von Loyola*, imagines 211, 214, 215, 216; LETURIA, *La «mascarilla» de S. Ignacio*, in AHSI, 12 (1943) 119-134 (EI, I, 461-475).

<sup>4</sup> Significat imaginem depictam a Jacopino del Conte (1510-1598) quae etiam nunc servatur apud Praepositum Generalem S. I. De ea v. auctores allatos in *Praefatione* § II, atque etiam VASARI, *Le vite dei più eccellenti pittori*, t. VII, (Firenze, 1881), p. 575; BAGLIONE, *Le vite de' pittori*, (Roma, 1649), p. 75 ss.; THIEME-BECKER, *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler*, VII, 330.

<sup>5</sup> De P. Francisco de Porres en tibi quae habentur in «Primer catálogo de la Casa Profesa de Madrid del año 1619» (tribus annis ante eius mortem): «1. P. Francisco de Porres. Patria: Paul, dioc. de Calahorra. Edad: 83. Tiempo de Compañía: 60. Tiempo de estudios: Artes y Teología. Ministerios: 3 años Ministro, 13 Procurador general, 3 Provincial, 1 Visitador, 17 Rector y uno Prepósito». *Tolet.* 22, f. 10v. Mortuus est Matriti 17 augusti 1621. *Hist. Soc.* 42, f. 65v. Scripsit opus *Historia del colegio de Madrid*, quod manu scriptum servatur in ASIR, *Tolet.* 39, ubi haec de se ipse dicit, f. 228: «El P. Francisco de Porres fue el octavo rector de este colegio de Madrid el dicho año 1585, desde el mes de março. Es natural del lugar de Paul, junto a la ciudad de Orduña, en Bizcaya, obispado de Calahorra». Mense maio 1586 constitutus fuit Vice Provincialis «y assí lo hizo por dos años y medio hasta que vino el P. Gonzalo de Avila por Provincial, siendo tambien Rector de este colegio». Ibid., f. 229v. De eo scripsit epistulam necrologicam P. Lud. de La Palma.

80 mejor se acertasse, rogó al Hermano Beltrán<sup>6</sup>, grande escultor,  
que tomasse trabajo de hazer uno de barro, y enmendar en él  
lo que al retrato de cera, que arriba dixé, le faltava, que es :  
como al tiempo de la muerte los labios se hinchan, se le avía  
el labio alto hinchado y el baxo apretado con el yesso, y las  
85 ventanas de las narizes apretado con el mismo yesso, y torcido  
un poco, y los ojos cerrados. Para emendar estas cosas hizo el  
Hermano un medio cuerpo con la cabeça, perficionando lo que  
digo. Hecha esta cabeça, se llamó a Alonso Sánchez<sup>7</sup>, retratador  
del rey don Phelippe, segundo deste nombre, y se le propuso el  
90 desseo con que todos estávamos de tener un retrato verdadero  
del nuestro Padre ; y el P. Ribadeneyra y el P. Francisco de  
Porres le propusieron los medios que tenían para que fuesse  
ayudado, que era el retrato vaziado de cera, y el de barro que

82 faltara C

<sup>6</sup> Dominicus Beltrán natus est anno 1531 in urbe Vitoria in Hispania, dioec. Calagurritanae, ingressus 12 aprilis 1560 (*Tolet. 12*, f. 9v) cum esset iam sculptor ; coadiutor temporalis formatus 18 nov. 1577 (*Tolet. 21*, f. 72v), mortuus 27 oct. 1590 (*Hist. Soc. 42*, f. 63). In catalogis Prov. Toletanae dicitur semper «escultor» vel «entallador» (*Tolet. 12*, f. 9v, 54v-55 ; *Tolet. 12a*, f. 86, 190). De eo, inter alia, haec scripsit A. PALOMINO, *El parnaso español pintoresco laureado* (a. 1724) : « Natural de Vitoria, aprendió escultura y arquitectura en Italia ... Hizo estatuas de grande estimación, y tuvo singular eminencia en las de Cristo crucificado ... ». Felipe II « celebró mucho su eminencia en estas artes, y aun deseó llevarle al Escorial ». Vide textum apud SANCHEZ CANTÓN, *Fuentes literarias*, t. IV, 49-50. De F. Beltrán v. CEÁN BERMUDEZ, *Diccionario de las Bellas Artes en España*, t. VI, p. 116.

<sup>7</sup> Alonso Sánchez Coello natus a. 1531 vel 1532 in pago dicto Benifayó, prope Valentiam, filius et nepos valentianorum in Lusitania commorantium. Fuit in Italia discipulus Raphaëlis de Urbino, et postea, in Hispania, Antonii Moro. In Lusitania artem suam exercuit apud Principem Ioannem et principem feminam Ioannam, Philippi II sororem. Haec illum Hispaniae regi commendavit. Fuit pictor aulicus Philippi II, qui eum magni aestimabat. Mortuus est Matriti 8 augusti 1588. De eo dicit MARQUÉS DE LOZOYA, *Historia del Arte Hispánico*, t. III, p. 503-504 : « Como retratista, pocas veces ha sido igualado ... un nuevo estilo retratista que encuentra su expresión ideal en los retratos de Velázquez ». A. PALOMINO in opere *El parnaso español pintoresco laureado* (a. 1724), agens de hoc pictore haec dicit : « Hizo el año de 1585 el retrato del glorioso patriarca San Ignacio por el modelo de pasta de cera que se vació en la hembra que se hizo sobre su sagrado rostro difunto, que lo trajo el Padre Pedro de Rivadeneyra ; con cuya asistencia, como testigo de vista, se perfeccionó lo demás, y fue el retrato más parecido que se ha hecho de este gran patriarca ». Vide textum apud SANCHEZ CANTÓN, *Las fuentes literarias*, t. IV, p. 48. Praeter auctores citados vide F. DE B. SAN ROMÁN, *Alonso Sánchez Coello* (Toledo, 1931) ; THIEME-BECKER, *Allgemeines Lexikon*, t. XXIX, 379 ; CEÁN BERMUDEZ, *Diccionario de las Bellas Artes en España*, t. IV, pp. 329-336.

avía hecho el Hermano Beltrán. Pidió que los quería ver. Truxéronselos, y, vistos, dixo que él lo haría ; pero que para los colores 95  
y para las canas sería menester más relación y noticia. Esta le ofreció el P. Ribadeneyra, y de estar presente al [131v] pintarlo. Pues, como aya esso, respondió Alonso Sánchez, yo offrezco de hazer de mi parte lo possible ; y espero en Dios y en la intercessión de su sancto bendito que me ayudará a hazer 100  
cosa que sea buena. Llévasse los dos retratos a su casa para ello ; aunque del que más se ayudó fue del de cera, por estar más cierto de las quantidades y tamaño, que todo lo tiene. Con esto quedó concertado el día que se comenzaría, para que el P. Ribadeneyra fuesse a su casa a assistir allí a lo que se 5  
offreciesse de dificultad.

[4] Comenzó Alonso Sánchez el retrato de nuestro Padre, que es el que oy tiene el P. Ribadeneyra, el año de mil y quinientos y ochenta y cinco, a los primeros de agosto, con tanta 10  
gana y desseo de acertar, que de en rato en rato no hazía sino dezir : — Sancto bendito, ayudadnos en esta labor, pues es para gloria de Dios y honrra vuestra — ; y esto muy frequentemente. Demás desto, se hizo encomendar a nuestro Señor, y el P. Ribadeneyra dixo aquellos días algunas missas para el mismo effecto, pidiendo al Señor que se acertasse. Hecho el primer 15  
bosquexo, que assí llaman los pintores la primera mano, quiso el P. [132] Ribadeneyra mostrarle a algunas personas que conocieron a nuestro Padre, para que, antes que se acabasse, diessen su parecer, y con él y con el de el P. Ribadeneyra se perficionasse y acabasse. Entre las personas a quien se mostró 20  
fue uno al cardenal y arçobispo de Toledo, don Gaspar de Quiroga <sup>8</sup>. Díxole el Padre lo que pretendía hazer, y que para que S. Sría. Illma. le dixesse lo que le parecía, como quien tanto le conoció y trató, y con su parecer se emendasse, le traía a mostrar. El cardenal le miró y dixo lo que le faltava a su parecer, que era 25  
que estava gordo y avultado, y otras cosillas que él se acordava. Tornámosle en casa de Alonso Sánchez para que se perficionasse. Puso la última mano en él con el ánimo que le avía comenzado. Assistía el P. Ribadeneyra siempre a ello, estando a la mañana

98 aya] haga C || 17 a om. L || 19 y con él om. C

<sup>8</sup> Archiep. Toletanus, prius ep. Conchensis, creatus cardinalis a Gregorio XIII, 15 dec. 1578, dictus Toletanus. Anno 1582 declaratus fuit Inquisitor Generalis in regnis Hispaniarum. Mortuus est 12 nov. 1594. EUBEL, III, 51, 190, 335.

30 tres horas, y a la tarde otras tantas, y esto por todo el tiempo  
que el retrato duró, advirtiéndolo al pintor lo que le parecía que  
no yva tan bien. Con el cuydado y asistencia del P. Ribadeneyra,  
y con el desseo y trabajo de Alonso Sánchez, y con la  
gracia del Señor principalmente y intercessión de su sancto,  
35 salió el re- [132v]trato tal, que, a juicio de los que le conocieron,  
es el más acertado que se ha hecho.

[5] Ahora, pues, que está ya hecho el retrato, y tal qual le  
desseávamos, ¿qué certidumbre y testimonio tenemos de que  
se le parezca y que sea de nuestro Santo Padre cierto y ver-  
40 dadero, y que se pueda dezir llanamente: éste es el cierto?  
Y sin duda en esto nos hemos de fiar de las personas que más  
le conocieron, y mejor juicio pudieron hazer dél. Y para que  
se entienda de los testimonios y de la calidad de las personas que  
los dieron, diré lo que passa.

45 [6] Ya dixé cómo se llevó al cardenal de Toledo a que le  
viesse y dicesse su parecer, como quien tanto le conoció y trató.  
Yo fui el que llevé el retrato. Acabóse, como queda dicho;  
y acabado, torné a llevarle para que el cardenal le viesse. Estaba  
el cardenal sentado en su silla, y el P. Ribadeneyra junto a  
50 él en otra. Entré con el retrato descubierto en la mano; y como  
el cardenal le vio, levantóse de la silla, quitóse el bonete, y hizo  
una grande y profunda inclinación con todo el cuerpo, y dixo  
estas palabras, que me acuerdo muy bien de ellas: — Ha! éste  
sí, éste sí —; aludiendo a lo que primero avía dicho, antes que  
55 se acabasse. [133] Hízole el Padre una réplica entonces, y dixo:  
— Pues ¿tanto le conoció V. Sría. Ilma., que assí se acuerda  
dél? — Conoscíle tanto, que le deví de ver más de cien mil  
veces en esta vida. No avía día que no nos viésemos, o en la  
Compañía, o en mi casa, o en la viña. Y más: jamás hallé rostro  
60 de hombre que le pareciese, y advertí esto mucho; y otra cosa:  
jamás le vi mudado el semblante por caso que le sucediesse,  
adverso ni próspero, sino que siempre estaba con una paz tan  
grande y tan sin mudarse, que es cosa que hasta oy no la he  
visto en otro que el P. Ignacio —. Estas formales palabras  
65 passaron delante de mí. Saliendo de el cardenal con el retrato,  
estaban en el antecámara algunos de los criados antiguos, y  
todos dixeron que era el retrato de nuestro Santo Padre. Don  
Pedro de Reynoso, que también estuvo en Roma y vio a nuestro

32 también *ms.* || 38 deseáramos *C* || 41 fiar de] *om.* de *L* || 47 llevó *C* || 58  
No avía] avía *L* || 63 no *om.* *L* || 68 estuvo] estaba *C*



Padre, y le conoció, assí como salí del cardenal, y él vio el retrato, me dixo : — No me digáys quién es, que yo os lo diré : este es el P. Ignacio ; no ay duda ninguna en ello —. 70

[7] El año passado de mil y quinientos y ochenta y seys llevamos el retrato en casa de Alonso Sánchez para que por él hiziesse otro para los [133v] nuestros de Portugal. Vino en aquel tiempo el rey de las cortes de Monçón, y Alonso Sánchez fue a besarle la mano, como criado. Díxole el rey : — Traedme las obras que avéys hecho mientras que yo he estado fuera de Castilla —. Llevóselas ; y entre ellas acertó a estar el original del retrato del Santo Padre Ignacio (que, como digo, le avía llevado para sacar otro). Preguntó el rey : — ¿ Qué retrato es éste ? — El dixo quién era. — Pues ¿ de dónde le avéys sacado ? — Señor, de uno de cera, vasiado por otro de yeso que se sacó del mismo rostro, después dél muerto. — ¿ Pues, cómo de aquel muerto le podistes vos hazer al vivo ? — Señor, estando presente, mientras yo le hacía, un gran discípulo suyo, que está aquí, que se llama Ribadeneyra, el qual me yva diziendo : aquí tenía esta color, aquí estas canas, aquí esto, aquí esto otro ; y con esto y con las facciones que por el de cera yo veía, y tomava los tamaños, le saqué como vuestra magestad vee —. Estúvole el rey mirando un poco y dixo : — Muy bueno está, mucho se le parece. Yo conocí al P. Ignacio, y éste es su rostro ; aunque quando yo le conocí traía más barba<sup>9</sup> —. Estas palabras son las formales que dixo el rey. Esto nos contó el mismo Alonso Sán - [134]chez palabra por palabra, sin saber el P. Ribadeneyra ni yo tal cosa que huviesse passado. Este conocimiento del rey con nuestro Padre fue en tiempo que doña Leonor Mascarenas era su aya, y nuestro Padre acudía a doña Leonor<sup>10</sup>. Entonces la buena doña Leonor le dezía al príncipe : — Mire, mi rey, que éste es hombre sancto ; pídale que ruegue a Dios por V. Alteza<sup>11</sup> —. Y como él era niño de nueve años, pudo hazer memoria 100

76 Tráeme *ms.* || 92 barbas *C*

<sup>9</sup> Philippus II rex, cum esset puer vidit Ignatium Matrili anno 1535. Cf. I, 34\*, 105.

<sup>10</sup> De Domina Eleonora Mascarenhas vide I, 472<sup>14</sup>; II, 477<sup>17</sup>.

<sup>11</sup> « ... y a doña Leonor Mazcarenas, que le havía encomendado que tuviesse memoria del rey Philipe en sus oraciones, scrivió una carta, que por el rey, mientras era príncipe de España, hazía oración cada día una vez, y después que su padre le renunció sus estados, la hazía dos ». RIBADENEYRA, *De Actis P. N. Ignatii*, n. 105, FN, II, p. 390. *Litterae*, de quibus hoc loco fit mentio, editae sunt in MI, *Epp.*, XI, 415-417.

y quedársele el rostro de el Padre ; y en esto de conocer, sabemos ha tenido y tuvo S. M. felicidad ; y al que vio una vez, no perderle jamás de la memoria.

[8] Otro testimonio es, y no de menos fuerça, el de el  
 5 P. Diego de Guzmán<sup>12</sup>, que fue discípulo del Mtro. Avila, y el mismo P. Avila los embió a él y al P. Gaspar Loarte a Roma para que los recibiese nuestro Santo Padre Ignacio en la Compañía. A este Padre recibió nuestro Padre y le tuvo consigo en Roma más de un año. Después le embió a Florencia, adonde fue  
 10 superior de aquel collegio. Viniendo el Padre de Roma y passando por aquí, por Madrid, de camino para Sevilla, este [134v] mes de febrero de ochenta y siete, vio el retrato de nuestro Santo Padre. Las cosas que él dixo y hizo quando le vio, cierto era para poner devoción al más remoto de ella. Dixo muchas  
 15 vezes que ningún retrato de quantos hasta oy se han hecho es tal, y que éste es el mismo rostro de nuestro Padre. Dávale al P. Ribadeneyra mil vezes las gracias porque tal retrato avía hecho hazer. Llamávame a mí y dezía, señalando con el dedo al retrato : — Hermano Christóval, mírele, mírele, porque le  
 20 certifico que, qui videt me videt et Patrem —. Sin duda ninguna era tanto el regalo que él tenía en mirarle, que gastava muchos ratos en esto. Y un día, hallando solo el aposento del P. Riba-

<sup>12</sup> De P. Didaco de Guzmán, iis quae diximus in vol. I, pp. 70\*, 363<sup>16</sup>, 556<sup>7</sup>, 701, 716, haec adde : Erat filius Roderici Ponce de León et Blanchae de Sandoval, comitum de Bailén. Anno quartodecimo aetatis ductui Beati Magistri Ioannis de Avila se tradidit, qui ei suavit ut studia Salmanticae perageret, postea autem ut Societatem Iesu ingrederetur, una cum Gaspere de Loarte. Societatem ingressi sunt anno 1553, sequenti autem anno Romam missi. Anno 1556 Didacus de Guzmán ab Ignatio destinatus fuit Florentiam « ut aliquo modo Ducissae [Eleonorae de Toledo] satisfaceret » quae Patrem Lafnez apud se habere volebat, neque tamen impetravit (*Chron.*, V, p. 42 ; VI, p. 141). Post Ignatii mortem fuit primum collegii Florentini Superintendens, postea Rector usque ad annum 1562 (cf. LM, VI, 438). Post multos annos in Italia transactos, in Hispaniam rediit, ut hic infra dicitur, anno 1587. Mortuus est Hispali die 8 maii 1606. Vide epistolam necrologicam subscriptam a P. Ignatio Yáñez eo ipso die, apud *Hist. Soc.* 177, 284r-v ; ibidem f. 285r-v, adest epistula, ut videtur autographa, qua ipse Didacus de Guzmán Patri Generali vitam suam per summa capita enarrat. Dies epistolae non indicatur. Ex ea haec describenda duximus : « Intraí nella Compagnia insieme cuol padre dottor Loarte l'anno di 1553, per ordine et consiglio del padre Maestro Avila, il quale havevamo per padre et maestro ... poi venendo il P.<sup>e</sup> Maestro Nadal a visitare in Spagna, ci fece venire seco a Roma a tempo di nostro Padre Ignatio, il qual dopo di un anno che stessimo in Roma ci mandò lui a Genova et me a Fiorenza, dove stessimo per alcuni anni havendo cura di quelli collegi ».

deneyra, se entró dentro, y hincado de rodillas delante del retrato, por más de media hora, sin poderse apartar dél, se estuvo derramando lágrimas de puro consuelo. Esto nos dixo el mismo Padre después. 25

[9] No quiero cansar con más testimonios de personas que desto pueden hablar, que son muchas. Paréceme bastan tres testigos tan graves y fidedignos. Quiero acabar con el parecer [135] del P. Ribadeneyra, y con algunas cosas que yo le he oído contar acerca del retrato, las quales, como quien sabe lo que se ha hecho desde que se comenzó, por averme costado mis passos y passado algunas dificultades, las tengo muy en la memoria. 30

[10] Del parecer del P. Ribadeneyra parece que podrá alguno reparar y dezir, que si él le ha hecho hazer, que está claro que le ha de aprovar y dezir que es el mejor. En esto yo diré lo que ay con toda verdad. Al P. Ribadeneyra le he oído dezir muchas vezes que tiene tan en la memoria y presente y viva la figura y rostro de nuestro Santo P. Ignacio, como si le tuviesse oy presente y vivo ; y que era tanto el gusto que él tomava en estarle mirando de en hito en hito, que es cosa maravillosa y de que él se maravilla hartas vezes. Dize que tomava tanto gusto en ello y se entretenía y deleytava, de la manera que un enamorado suele gustar en mirar el rostro de su dama ; con este encarecimiento se lo he oído dezir hartas vezes. Dize que el retrato es el mejor y más acertado que hasta ahora se ha sacado, aunque no [135v] tiene toda aquella gracia y suavidad y vida que nuestro Padre tenía ; y esto es imposible alcançarlo el pintor, si Dios no se lo infundiesse. Esle de tanto regalo al P. Ribadeneyra estarse mirando al retrato de el Padre, que me dize muchas vezes : — Para desamoyname y descansar y alentarme no tengo otro remedio que ponerme a mirar el retrato de nuestro Santo Padre ; y esto es cosa maravillosa, que no parece sino que está hablando con la persona quando le mira, y aconsejándole con aquella blandura y suavidad, y reprehendiéndole con aquella gravedad y modestia. 40 45 50 55

[11] Esto es lo que ha passado del retrato de nuestro Padre Ignacio, y lo que se ha hecho para sacarle, y los testimonios que tenemos de las más graves personas que ahora viven ; a todo lo qual, desde que se comenzó el retrato he sido 60

28 bastan] bastante C || 43-44 Dize - en ello om. C || 48 toda sup. lin. L || 52 desamainarme C

yo testigo de vista. Y no me alargo en cosa de las que he dicho, antes he sido corto en algunas que pudiera dilatar ; pero he tenido más cuenta con la verdad y con que ésta se entienda, que  
 65 con otras cosas.

[12] Algunos han querido poner falta en el [136] retrato, llevados más de sus particulares discursos que de otra cierta sciencia ; y dizen dél, que está muy fresco, y muestra poca penitencia y mortificación. A estos me parece que se les res-  
 70 ponde diziéndoles que miren a santo Tomás de Aquino, que le pintan tan grueso, que es para alabar al Señor. Pues, si por esto hemos de juzgar de su sanctidad, muy poca le daríamos. El retrato de santo Domingo he yo visto (aquí en Atocha, que es el monasterio de Madrid que tienen sus religiosos), y está tan  
 75 hermoso y pulido que, a quitarle la capilla y ponerle con hábito de seglar, sería de los hermosos y pulidos hombres que huviesse en la corte. Y éste dizen que es sacado muy al proprio de su rostro y del que el rey tiene en el Escorial ; y desta suerte se podrían dar otros exemplos, de los quales, si por el exterior se juzga de  
 80 su sanctidad y mortificación, ternán trabajo.

[13] El hueso que nuestro Padre tenía, por el retrato de cera se hecha bien de ver que era grueso y de su naturaleza fuerte. Era hombre de buenas colores ; y como dos años antes que muriese se le quitasse el dolor de estómago [136v] y tuvo  
 85 más ocio de negocios, engordó. Y la enfermedad de que murió no fue de muchos días, ni al parecer grave, y assí no se deshizo, sino que con la cantidad del hueso le quedó harta carne<sup>13</sup>. Con esto parece queda satisfecha la dificultad que algunos han tenido, y dicho todo lo que ay del retrato de nuestro Padre  
 90 de sancta memoria.

[14] Heme movido a escribir esta relación, tanto porque quede memoria de lo que en esto se ha hecho, como por los dichos de algunos, los quales han querido juzgar del retrato conforme a sus traças y discursos, sin saber los fundamentos  
 95 y medios que para esto se tomaron. Los nuestros que están en Roma, como tienen otras muchas cosas a que atender, no se han dado a hazer un verdadero retrato ; y como me dezía el P. Diego de Guzmán : — ¿ Quién ay que se pueda acordar,

93 del] el C || 95 están] estaban C

<sup>13</sup> De S. Ignatii ultimo morbo et pio obitu vide epistulam Polanci, vol. I, 764-772 ; vide etiam infra, MON. 25, 32.

como el P. Ribadeneyra, de nuestro Padre ? — Pues, dexado aparte su memoria, que es grande, ninguno lo trató más, de los que 100  
oy biven, que él. Yo ha casi diez años que soy compañero del  
P. Ribadeneyra, y muchas vezes le he oýdo [137] contar cosas  
de nuestro Padre, y estas que tocan a su retrato, con ocasión  
del mismo retrato ; y si se mira el libro de la vida de nuestro  
Padre, en el capítulo de la estatura y disposición de su cuerpo, 5  
hallarán, leyendo y mirándole, lo que allí se escribe <sup>14</sup>.

[15] Escriví esto en Madrid el año de 1587, el mes de março,  
y lo mostré al P. Ribadeneyra, y le pareció que era bien que  
se supiese, y me agradeció este trabajo, y no menos el P. Fran-  
cisco de Porres, Viceprovincial, y otros muchos de los Padres 10  
graves que ay aquí y en Toledo.

Sea al Señor la gloria y honra de todo. Amén.

*Subscriptio autographa :* X<sup>o</sup>val López

## 12

### P. EDMUNDI AUGER DIALOGUS DE SOCIETATE IESU

TEMPUS PROBABLE : 1588-1591

#### *Praefatio*

I. - MONUMENTUM ineditum, exceptis paucis fragmentis de  
S. Francisco Xaverio agentibus, quae in lucem prolata sunt a  
P. Ferdinando Tournier († 1926) : *Saint François Xavier d'après  
un manuscrit inédit du P. Auger*, in *Études*, t. 109 (1906) 647-669.  
Auctor in hoc articulo (p. 657<sup>1</sup>) nuntiavit suam intentionem dialo-  
gum integrum mox edendi ; sed, ut videtur, haec promissio inex-  
pleta remansit.

II. - AUCTORES : TOURNIER, loc. cit. ; SCHURHAMMER, *Franz  
Xaver*, I, 162<sup>3</sup>. Secundum hunc auctorem, loc. cit., P. Maffei prae  
manibus habuit Augerii dialogum. Videtur illo etiam usum esse

<sup>99</sup> dexando C || 1 casi] así C || 8 pareció] parecía C || 9 supiese] pusie-  
se C.

<sup>14</sup> *Vita*, l. IV, c. XVIII.

P. Danielelem Bartoli in op. *Della vita e dell'Istituto di S. Ignazio* (ed. Romana a. 1659, p. 6, ed. Taurinensis a. 1825, p. 15).

III. - **TEXTUS** inventus est a. 1697 a P. Eduardo de Vitry in collegio ad La Flèche, ut ipse in suo prologo asserit, addens se illum transcribendum tradidisse Stephano Le Gac, tunc theologiae auditori, qui commissum sibi laborem sequenti anno perfecit. Transcriptione facta a Le Gac servatur nunc in archivio archidioecesis Mechliniensis, in volumine miscellaneo cui titulus: *Ignatiana. Res Societatis Iesu sub P. N. Ignatio* (v. eius descriptionem initio vol., in **NOTITIA CODICUM**. Documentum hoc invenit a. 1935 P. Edmundus Lamalle, qui imagines photographicas nobis benevole praebeuit. Ms. constat 38 foliis non numeratis. Ut ex dictis patet, agitur de opere certo scripto saeculo XVI, sed cuius nullum alium textum habemus nisi illum qui a P. Le Gac exaratus est a. 1698. Nihil mirum si in hac transcriptione multa menda irrepperint, immo non paucae lacunae inveniuntur. Scriba videtur quidem antiquas formas servare voluisse, sed proposito suo saepe saepius defuit. Inde factum est ut nec antiquum modum scribendi exprimat, nec recentiori sese conformet. Ut clare patet, dialogus Edmundi Augerii est opus literarium quod classicos imitatur. In eo inducuntur tres iuniores e Societate Patres galli in Galliam destinati (PP. Edmundus Auger, P. Guido Roillet et P. Hannibal du Coudret) colloquentes cum aliis tribus antiquioribus (PP. Polanco, Frusio, Palmio) a quibus consilia exquirunt de labore apostolico sibi a Superioribus commissio rite explendo. Ad initia Societatis cognoscenda hic dialogus sine dubio magni momenti est, tum ob nuntios in eo traditos de rebus et personis, imprimisque de ipso Sancto Conditor Ignatio, tum ob principia spiritualia quae exprimuntur. Ad rationem vitae Societatis in illis primordiis illustrandam multum confert.

IV. - **AUCTOR**: Edmundus Auger natus a. 1530 in oppido Alleman prope Sézanne, dioecesis Trecensis (Troyes), Romam venit adulescens ut Petrum Fabrum conveniret, sed eum mortuum 1-VIII-1546 videre non potuit. Ut vitae prospiceret, munus scribae sibi assumpsit in loco dicto « Campo de' fiori ». Ibi eum vidit P. Pontius Cogordan, qui eum ad Societatis domum adduxit. Ibi per aliquot tempus famuli loco habitus, admissus est in Societatem a. 1550 (*Chron.*, II, 432; *AHSI*, 5 [1936] 282). Tirocinio sub Ignatii ductu peracto, a. 1551 Societatis vota nuncupavit (*AHSI* ib.; *Responsa*, n. 18). Professor poëticae eodem anno in coll. Romano tunc condito, a. sequenti missus est Perusiam cum Mercuriano et aliis sociis ad Societatis collegium condendum (*Chron.*, II, 438; III, 149). Romam inde revocatus, primum rhetoricae professor fuit, postea studiis theologicis vacavit. Sacerdotio initiatus est a. 1558 (*Responsa*, n. 14). Postquam varia Italiae collegia perlustravit: Ameliam, Venetias,

Patavium (*Responsa*, n. 15), in Galliam destinatus est cum PP. Ioanne Pelletier et Ioanne Roger ad fundandum collegium in urbe Pamiers a. 1559. Anno 1561 primus fuit Rector collegii Tornonensis (Tournon : AHSI, p. 273). Variis in urbibus contionatoris munere magno cum plausu functus est. Professionem sollemnem fecit Lugduni 24-I-1564 in manibus Oliverii Manarei (*Rom.* 53, f. 8v ; *Germ.* 1, f. 22). Eodem anno die 8 augusti praepositus fuit Provinciae Aquitaniae tunc conditae (AHSI, p. 282) quod munus gessit usque ad a. 1571. A. 1565 interfuit secundae Congregationi Generali. Reliquo vitae tempore tum contionibus tum libris scribendis, praecipue de christiana doctrina, tempus impendit. An. 1568-1569 fuit sacerdos in exercitu ducis de Anjou (futuri regis Henrici III). Cum is Galliae regnum suscepit (1574-1589) magni fecit Augerium, quem contionatorem et confessarium sibi delegit. Orto dissidio inter regem et confoederatos catholicos, Augerius regi adhaesit, donec post multas amaritudines a. 1587 e curia regia abire obtinuit, unde discedens a. 1588 in Italiam se contulit. Mortuus est Comi a. 1591 die 19 ianuarii (*Hist. Soc.* 42, f. 86v). De eius contionibus et scriptis libris conferantur auctores infra allegati. — BIBLIOGRAPHIA : *Hist. Soc.* 177, ff. 83-93v; *Vitae* 85 ; *Responsa ad interrogationes P. Nadal* : EN, I, 740<sup>1</sup> ; AHSI, 5 (1936) 282 ; Nicolas BAILLY, *Historia vitae P. Edmundi Augerii*, Paris, 1652 ; Jean DORIGNY, *La vie du P. Edmond Auger*, Lyon, 1716, iterum impressa 1856 ; J. DUTILLEUL, *Auger (Edmond)*, in *Dictionnaire d'hist. et de géogr. ecclésiastiques*, V, col. 378-383 ; Friedrich BRAND, *P. Edmundus Augerius S. I. « Frankreichs Canisius » in seinem religiösen und sozialen Wirken zur Zeit der Hugenotten*, Cleve, 1903 ; FOUQUERAY, I, 275-280 ; 619-624.

V. - TEMPUS: Dialogus fingitur habitus in vinea collegii Romani ad S. Balbinam, et quidem eo tempore quod interfuit inter S. Ignatii obitum (31 iulii 1556) et Iacobi Lainii in successorem electionem (2 iulii 1558), ut recte notat P. de Vitry in suo prologo. Auctor supponit quodam loco Patrem Olave paucis ante diebus vita functum esse (vide annot. 130. Olavius mortuus est 18 augusti 1556 : FN, I, 770<sup>22</sup> ; PC, II, 588). Ex alia parte, Andreas Frusius, una e dialogi personis, supremum diem obiit 26 octobris 1556. Verumtamen, non pauca quae narrantur posterius tempus exigunt. Ita mentio fit de dialogo inter Paulum IV et P. Láñez praesente Salmerone, qui dialogus locum habuit die 6 septembris 1558 (v. annot. 83). Immo, sermo fit de martyrio Gundisalvi de Silveira, quod anno 1561 evenit (v. annot. 97). Contradictiones nonnullae inveniuntur. Sic P. Mercurianus quodam loco dicitur « tunc » adhuc Rector collegii Perusini (1552-1557) (v. annot. 105), alio loco Provincialis Germaniae Inferioris (1558-1564) (v. annot. 150). Sed aliud est tempus statuere quo dialogus habitus supponitur, aliud, et quidem maioris momenti, scilicet, quandonam re vera Augerius opus

suum scripserit. Iam, ad hoc clare decernendum indicia nobis desunt. Indoles eius litteraria animum inducere potest ad suspicandum Dialogum fuisse scriptum eo tempore quo Augerius, ante professionem in Galliam a. 1559, in variis Italiae collegiis humaniores litteras docuit. Sed iam diximus nonnulla in eo reperiri quae postea evenerunt. Probabilis opinio est Augerium huic Dialogo scribendo incubuisse in quadam ex periodis suae vitae tranquillioribus, ex. gr. cum a. 1571, relicto Provincialis munere, exercitiis vitae spiritualis longius tempus tribuit, vel potius cum ad finem vitae in Italiam secedere coactus est (1588-1591).

VI. - RATIO EDITIONIS: Ex iis quae diximus in § III de textu, clare apparet inopportunum esse illum typis edere prout in manuscripto nostro exstat. Unde servanda quidem verba duximus cum omni cura, etiamsi obsoleta illa sint (ex. gr. gaudir pro se rejouir), sed hodiernam orthographiam seu scribendi modum adhibendum. Difficiliora verba in apparatu critico, prout in textu leguntur, transcribimus. Claritatis gratia, *Dialogum* in V capita dividimus, capita vicissim in paragraphos numeris distinctas. Lacunas manuscripti ope lineolarum [----] indicamus. Monumentum caret numeratione foliorum; eam nos induximus in imaginibus photographiis.

#### PRAEFATIO PATRIS EDUARDI DE VITRY

Ce narré est un ouvrage du P. Edmond Auger. C'est un entretien qu'il suppose fait à la vigne du collège Romain<sup>1</sup> après la mort de S. Ignace et avant l'élection du P. Laynez<sup>2</sup>. Les interlocuteurs sont trois jésuites avancés en âge, savoir le P. Polanco, le P. Frusius<sup>3</sup>, et le P. Palmio<sup>4</sup>, et trois jeunes qu'on destinait pour aller en France, savoir Annibal Codret<sup>5</sup>, Guido [Roillet]<sup>6</sup> et Edmond Auger.

<sup>1</sup> De villa collegii Romani v. FN, I, 57<sup>11</sup>, 605, 608<sup>10</sup>-609, 633. Regulae in ea servandae, ibid., 634-635.

<sup>2</sup> De tempore quo hic *Dialogus* scriptus videtur v. *Praefationem*, § V. S. Ignatius mortuus est 31-VII-1556; P. Laynez electus est Vicarius 4-5 augusti sequentis (*Chron.*, VI, 46), Generalis autem a Congr. Gen. I, 2-VII-1558.

<sup>3</sup> P. Andreas Frusius (des Freux) de quo v. FN, I, 550<sup>46</sup>; AHSI, 26 (1957) 66. Brevis narratio vitae eius invenitur in ASIR, *Epp. NN.* 98, f. 115; relatio de eius vocatione in cod. *Hist. Soc.* 176, ff. 60-71. Non pauca biographica de eo invenies in ipso hoc *Dialogo*, ex gr. nn. 47, 97.

<sup>4</sup> De P. Benedicto Palmio v. supra, p. 153.

<sup>5</sup> P. Hannibal du Coudret de quo v. FN, I, 334<sup>35</sup>. Eius responsa ad interrogationes P. Nadal, EN, I, 741<sup>1</sup>. De eo v. etiam AHSI, 5 (1936) 283. Eius nomen varie scribitur, nos formam adhibemus quae ab historico Assistentiae Franciae eligitur (FOUQUERAY, t. I, 103<sup>3</sup>). Septem menses Ignatio servivit dum is scriberet Constitutiones (*Scripta*, I,



En 1697 je trouvai à la Flèche<sup>7</sup>, parmi les papiers de rebut, cet ouvrage du P. Edmond Auger, bien plus ample qu'il n'est ici, surtout dans le commencement. Je le lus avec plaisir et le donnai au P. Ministre du collège<sup>8</sup>, en l'avertissant que cela me paraissait 10 digne d'être conservé. Je priai aussi le P. Le Gac<sup>9</sup>, qui faisait pour lors sa théologie à la Flèche, de prendre la peine d'en copier au moins une partie pour me l'envoyer, ce qu'il fit l'année suivante. Quelques années après, étant retourné à la Flèche, je fis toutes les

572). Missus in Siciliam a. 1548, inde Romam rediit a. 1558. Anno 1561 mense iulio in Galliam se contulit cum P. Lafnez, qui ad colloquium Poissiacum missus erat (epistula eius ad P. Domènech, 27-IX-1561: *Gall.* 79, f. 332). Fuit Vicerektor coll. Tornonensis. A. 1564 factus est Rector collegii Tolosani. A. 1568 successit ut Viceprovincialis Aquitaniae Patri Auger. A. 1571 electus a sua Provincia ad Congr. Procuratorum. Ann. 1574-1581, Provincialis Aquitaniae. Mortuus Avenione 19-IX-1599. FOUQUERAY, I, 297, 328, 484, 491, 645.

<sup>6</sup> P. Guido Roillet. Admissus Parisiis a. 1541 cum PP. Cogordano et Pelletier. Magister artium. A. 1549 Romam missus (*Chron.*, I, 419). A. 1551 versabatur Messanae, ubi ad sacerdotium suscipiendum proponebatur (MI, *Epp.*, III, 609; *Chron.*, II, 232<sup>1</sup>). A. 1552 mense octobri, ex Sicilia Romam rediit (*Chron.*, II, 550). A. 1553 professor 2<sup>1</sup> cursus philosophiae in coll. Rom. (*Chron.*, III; MI, *Epp.*, V, 614, 656). A. 1554 studebat theologiae (*Chron.*, IV, 10; cf. MI, *Epp.*, VI, 518). A. 1556 missus est Ferrariam, ubi non multo post creatus est Rector collegii in locum Patris Pelletier (*Chron.*, VI, 198, 200). A. 1559 exquirebatur a P. Broët pro Provincia Galliae. P. Generalis annuit eumque in patriam destinavit, una cum Patribus Auger, Pelletier, Roger, Barrault (FOUQUERAY, I, 274). Ibi a. 1561 partem habuit in fundatione collegii Tornonensis. A. 1562 factus est Rector collegii Billomensis, in locum Patris Viola. Ibi mortuus est a. 1570, in festo SSmae. Trinitatis, 21 maii (*Hist. Soc.* 42, f. 91v).

<sup>7</sup> Collegium Flexiense (La Flèche) in depart. Sarthe, decem leucis ab urbe Angers, vocabatur coll. Henrici IV, qui a. 1603 castellum cum agro concepto Societati tradidit. ROCHEMONTEIX, *Le collège Henri IV de la Flèche* (4 vol.); DELATTRE, *Les établissements de la Comp. de J. en France*, II, 904-919.

<sup>8</sup> Anno 1697-1698 exeunte Minister coll. Flexiensis erat P. Michaël Baron.

<sup>9</sup> P. Stephanus Le Gac (1671-1738), n. Brest a. 1671, ingr. Parisiis 23-XI-1690 (*Franc.* 16, f. 234); 1693-1696 in coll. Molinensi (Moulins) prof. grammaticae, 1697 in coll. Flexiensi, in convictu, inter repetitores philosophiae (*Franc.* 24, f. 383), 1699-1700 ibid. in convictu, theologus I-II (ibid., ff. 399v, 422v), 1700-1701 in coll. Parisiensi, theol. III-IV (*Franc.* 24, ff. 2, 13); 1705-1707 in mission. Indicis PP. Lusitanorum (*Franc.* 25, ff. 63, 80, 99); prof. 4 vot. 23 - XI - 1707 Devandapalle in miss. Carnatensi (*Gall.* 16, ff. 153-154); 1710 in missione Madurensi (*Gall.* 25, I, f. 131v); 1712-1725 in miss. Indiae Orientalis; 1728-1736 in miss. Indicis Pondicherii, super. gen. (*Franc.* 26, ff. 305v, 327, 352v); 1737-1738 in miss. Carnatensi, superior (*Franc.* 27, ff. 115, 135v); † 3-4 april. 1738 in Krishnabouram. STREIT-DINDINGER, *Bibl. Miss.*, t. VI, pp. 27\*, 50-51, 59, 67, 95; [LÉON BESSE, S. I.], *Liste alphabétique des missionnaires du Carnatic de la Comp. de Jésus au XVIIIe siècle* (Extrait de la « Revue Historique de l'Inde Française », t. II [1918] 47-48).

- 15 diligences possibles pour retrouver l'original sur lequel on m'avait fait cette copie, mais je ne pus rien trouver, ni dans la chambre du P. Ministre, ni ailleurs. Cette copie, telle qu'elle est, et défectueuse en bien des endroits, vaut encore la peine d'être gardée, [lv] et c'est pour cela que je la donne volontiers au R. Père Huylenbroecq<sup>10</sup>,  
 20 qui aura la bonté de lui donner place dans la bibliothèque qu'il établit à Malines sous le nom du Vénérable Serviteur de Dieu le Cardinal Robert Bellarmin, en attendant que je sois en état de lui fournir quelques autres pièces curieuses et singulières qui me tomberont entre les mains. Je le prie de se souvenir de moi devant le  
 25 Seigneur, et d'être persuadé de ma considération et de mon respect pour sa personne, et de la bonne volonté avec laquelle je contribuerai de mon mieux à la perfection de son dessein. Au Collège Romain, le 5 de déc. 1721.

Ed. De Vitry de la C. de Jésus<sup>11</sup>.

- 30 Le P. Le Gac, qui a fait cette copie, est actuellement missionnaire à Maduré, à moins qu'il n'y soit mort depuis que je suis parti de France<sup>12</sup>.

Eduardus de Vitry, Revisor Romae pro Provinciis Galliae.

<sup>10</sup> P. Alphonsus Huylenbroeck (ca. 1667 - 1722), bruxellensis, ingr. Mechliniae 27-IX-1684 (*Fl. Belg.* 29, p. 44); 1696-1699 theologus I-IV in coll. Romano; 2-II-1702 prof. 4 vot.; 1702-1715 in coll. Gandensi; 1713-1714: «scriptor Societatis, conf., praef. casuum» (*Fl. Belg.* 47, ff. 183, 196v); 1716-1722 in coll. Mechliniensi; 1721: «confes. Emi. D. Archiepiscopi Mechlin., praefectus musaei theologicici, cons. a. 3<sup>o</sup>. Nunc Romae est» (*Fl. Belg.* 48, f. 27v); † 31-V-1722 prope Oenipontem (ibid., f. 49v) cum rediret ex Urbe, ad quam comes fuerat card. Archiep. Mechlin. ad conclave in quo electus est Innocentius XIII. A. PONCELET, *Nécrologe de la Prov. Flandro-Belg.*, 1931, p. 146. De musaeo theologico seu Bellarminiano, cuius custos et ampliatur fuit, PONCELET, op. cit., pp. CXVI-CXVII.

<sup>11</sup> P. Eduardus de Vitry (1666-1729), n. Catalauni (Châlons-sur-Marne) 31-III-1666, ingr. Parisiis 14-VIII-1682 (*Franc.* 15, f. 407v); 1691-1695 theol. I-IV Parisiis; 1696 prof. in res. Nanneten. (Nantes); prof. 4 vot. Parisiis 15-VIII-1700 (*Gall.* 15, f. 24-25); 1710-1714 in coll. Flexiensi, prof. primum S. Scripturae, dein Theologiae positivae; 1715-1717 in coll. Cadomensi, prof. Theol. scholast.; 1720-1729 in coll. Romano: «censor generalis librorum gall.» (aliquando *gallus*: *Rom.* 99, f. 206; *Rom.* 100, ff. 3, 55, 115, 148; *Rom.* 101, ff. 3, 50, 99, 149); † 30-X-1729 Romae (*Rom.* 101, f. 235v).

<sup>12</sup> Vide supra, annot. 9.

*Textus*

NARRÉ FAIT PAR LE R. P. EMOND AUGER SUR L'INSTRUCTION QUI FUT DONNÉE À ROME AUX P. FRANÇAIS QU'ON DESTINAIT LES PREMIERS POUR VENIR AIDER LA FRANCE<sup>1</sup>.

## [CAPUT I]

1-8. *Dialogi occasio. Edmundus Auger, Guido Roillet, Hannibal du Coudret, iuvenes iesuitae in Galliam destinati, a sociis antiquioribus: Ioanne de Polanco, Andrea Frusio, Benedicto Palmio, instructionem postulante de modo sese recte gerendi in munere sibi commisso, ut fructum in Gallia obtinere possint.* — 9-21. *Polancus se excusat, asserens omnia quae a iuuenibus exoptantur inveniri iam in Constitutionibus et Exercitiis a S. Ignatio conscriptis; ceterum, Palmium hortatur ad consilia expetita tradenda; Palmius vicissim Frusium. De tempore et ordine tractationis consilia capiuntur.*

[1] Après les bonjours et les révérences accoutumées entre nous, il<sup>2</sup> nous<sup>3</sup> fit tous asseoir, comme ils étaient tous trois<sup>4</sup> très courtois et très affables, vis-à-vis d'eux sur un banc fait en demi rond, dans un petit pavillon bas, entouré de lauriers et orné de quelques tableaux dévotieux et de diverses cartes 5 de géographie, même des Indes et terreneuve<sup>5</sup>, dont nous avons un peu auparavant reçu nouvelle certaine de la conversion des îles du Japon par la longue, pénible et vertueuse entreprise des nôtres, qui, sous la conduite de François Xavier, 10 premier apôtre de ce nouveau monde, y avaient heureusement planté la croix et le saint évangile. Il y en avait aussi d'Ethiopie<sup>6</sup>, pays du prêtre Jean, où le Pape Jules III avait dépêché bon nombre des nôtres sous l'autorité et gouvernement de Jean Nugnes, patriarche, avec Andreas Oviedo et Melchior Carnero, faits évêques avec tout le pouvoir requis à une si remarquable 15 entreprise, dressée à la très instante poursuite de Jean, Roi

<sup>5</sup> terreneufve *ms.*

<sup>1</sup> De Dialogi occasione vide *Praefationem*, § III.

<sup>2</sup> P. Polanco.

<sup>3</sup> PP. Auger, du Coudret, Roillet.

<sup>4</sup> PP. Polanco, Frusius, Ben. Palmio.

<sup>5</sup> Videtur indicare terras recens repertas, praecipue, ut e contextu eruitur, insulas Iaponiae.

<sup>6</sup> De missione Aethiopica v. FN, I, 282, 296, 360-361, 596-601, 626, 631 ; II, 49, 215-217, 399.

de Portugal, celui qui le premier donna pied à notre Compagnie dans son royaume <sup>7</sup>. L'on y voyait encore des cartes d'Allemagne, d'où de fraîche mémoire étaient de retour Jacques Lainez et Salmeron, y ayant laissé ce grand Claudius Jayus pour, avec Pierre Canisius <sup>8</sup>, dresser les collèges d'Ingolstat, de Dilingen et Vienne <sup>9</sup>, après qu'ils eurent fait très bon devoir au concile de Trente et rendu tout nôtre l'empereur Ferdinand et quelques princes catholiques avec lui, pour nous assister et fortifier contre les autres, protestants presque tous, partisans de Luther et de Melanchton, qui étaient au plus fort de leur fureur et enragée hérésie. Mais moi, ayant jeté l'œil sur une France en taille douce [2v] qui était en un coin, non sans un soupir léger entremêlé de quelque honte, je fus entrevu du bon Polanco, lequel en souriant va dire :

[2 - POLANCO] Eh bien, maître Edmond, car ainsi nous entre-appellions nous alors, si votre contenance ne dédit votre cœur, il me semble que vous voudriez déjà être en ce pays, duquel vous remesurez d'un œil si piteux la peinture en ce papier.

35 Ce qui m'ayant fait encore monter plus soudain la couleur au visage, il rechargea :

[3 - POLANCO] Vous ne devez rougir, dit-il, pour cela, dit-il [*sic*], mon bon ami, ni pièce de nous vous en doit savoir mauvais gré ou mésestimer votre personne, car l'amour naturel et honnête envers sa patrie ne se peut ni céler ni éteindre ; et 40 puisque vous avez attaché votre volonté à celle de notre Général qui, avec vos compagnons, vous a choisi pour vous y rendre et cultiver cette vigne si féconde et plantureuse, attendez en

43 attendés *ms.*

<sup>7</sup> Epistula Ioannis III, Portugalliae regis, ad Ignatium data a. 1546, mense augusto, MI, *Epp.*, I, 428 ; responsio Ignatii ad eum, *ibid.*, 427, 429. Cf. litteras ad Simonem Rodrigues, *ibid.*, 429-430 ; ad Michaëlem de Torres, *ibid.*, 434. Vide etiam FN, I, locos allatos in annot. praecedenti, praecipue vero p. 597<sup>20</sup>.

<sup>8</sup> PP. Lainez et Nadal missi sunt in Germaniam ad comitia Augustana, ad comitandum cardinalem Legatum, Iulium Morone. EN, II, 33. Profecti sunt mense februario 1555 et Augustam pervenerunt. « Omnia tamen interrupt Legati discessus, et ipse P. Laynes 20 die aprilis ... Florentiam versus rediit ». *Chron.*, V, 262-263 ; LM, I, 268. Inde paulo post per Lauretum Romam se contulit (*Chron.*, V, 102, n. 275 ; 103, n. 280 ; LM, I, 271). P. Salmerón a Paulo IV missus est in Poloniam, socius Nuntii Apostolici Lippomani. Profectus Roma 27 iulii 1555, pervenit Augustam die 20 augusti (ES, I, p. 126 ; *Chron.*, V, 37, 274, 356). Inde discessit 7 sept. (*Chron.*, V, 274 ; ES, I, 130 ; *Chron.*, VI, 22).

<sup>9</sup> De his collegiis v. FN, I, 294-295 ; II, 50, 217.

bonne dévotion de Pasquier Brouet, que notre Ignace nomma jadis l'âme de notre famille<sup>10</sup>, [que] vous aurez honneur en 45  
votre désir, et nos bons frères et moi vous y confirment en ce  
souhait, et donnent congé de dire librement ce qui vous en  
semble, et à nous découvrir le motif de votre venue, que nous  
estimons à la vérité comploter à quelque bonne fin.

[4 - AUGER] Ce n'est pas d'un jour, fis-je adonc, que vous 50  
nous êtes amis, et ayant telle part à vos amis que vous avez  
tous trois, vous nous devez bien cette courtoise caresse que de  
nous recueillir si gracieusement et faire ouverture au discours  
que nous avons délibéré d'ouïr de vous, si tant est que votre  
loisir vous en dispense et jugez que nous le méritons ainsi. 55  
Car, à dire vrai, vous avez tout de prime-saut asséné le coup  
à mon cœur et découvert ce qui en est, comme un devin ; aussi  
l'êtes-vous, non pas avec l'art de l'opym [sic] rangeant les  
mœurs par les marques du corps, mais par cette si longue routi-  
ne de manier les consciences, et cette aigüe et brillante clarté de 60  
reconnaître et dresser les divers mouvements de l'esprit. Je  
confesserai donc, et pour moi et pour mes compagnons, puis-  
qu'ils m'ont eux-mêmes engagé, que, depuis avoir reçu la nou-  
velle de notre voyage en France, je n'ai cessé de m'alambiquer  
la cervelle [3] et la pourmener à travers mille desseins pour 65  
rencontrer les moyens requis à une telle besogne, et me fournir  
de toutes sortes d'instructions nécessaires pour m'acquitter  
bien envers Dieu, mes supérieurs, moi-même et les peuples  
où je m'en vais, d'une commission, à moi très fructueuse si je  
la mène bien, au contraire, si je n'y apporte ce que je dois, très 70  
dangereuse ; ce qui m'effraie d'autant plus que je suis tout  
nouveau en cette escrime, et sens trop mieux et de plus près  
que tous les autres, que cette charge est au-delà de toutes mes  
forces, et crois que ces deux mes anciens amis et compagnons  
n'ont pas telle science qu'ils voudraient avoir, quoique et l'âge 75  
et l'expérience les aient déjà poussés bien plus avant que moi  
dans cette carrière.

[5 - ROILLET] Il est vrai, dit Guido, que nous avons, Han-  
nibal et moi, passé quelques années en Sicile, lui à Messines, et

53 recueillir] reveillir vel accueillir [1] ms. || 58 opym forte pro auspice  
| rangeant] rengent ms.

<sup>10</sup> P. Paschasius Broët, iam inde ab anno 1552 functiones Provin-  
cialis in Gallia exercebat. Provincia tamen Galliae non ante a. 1555  
erecta est. FN, I, 59\*, 773.

- 80 moi à Palerme<sup>11</sup> en ces ouvrages religieux, et fait quelque apprentissage sous le docte et vertueux Maître Jérôme Natal, au su et à la vue de ce grand Laynez ; mais comme tous nos outils n'étaient employés là qu'à façonner la jeunesse aux bonnes lettres, le métier qu'on nous présente maintenant est bien d'une  
 85 autre sorte, tellement que nous y sommes aussi nouveaux que vous, et n'avons pas moins besoin que vous d'être écoliers de ces bons maîtres, que Dieu nous a fait rencontrer si à propos.

[6 - DU COUDRET] Quant à moi, fit Hannibal, je me trouve si éperdu en cette besogne, que jamais l'ange Raphaël ne fut  
 90 si nécessaire au jeune Tobie pour lui servir de guide et exécuter la commission de son père, qu'à moi le bon conseil de vous autres, même de vous, Polanco ; afin que je sois assorti de toutes pièces pour agréer à qui nous envoie. Et encore que j'aie eu quelque vue d'un voyage de notre Laynez avec vous et moi<sup>12</sup>,  
 95 et que, s'il est ainsi, j'aie tant d'heurs que d'être comme collé au côté de ces deux graves maîtres, si est-ce qu'en attendant cette pleine assurance de mon bien, je prendrai par provision cette leçon très volontiers.

[7 - POLANCO] Alors Polanco répliqua : — Et que voudriez-  
 100 vous donc de nous, et à quoi vous peut servir cette science pour façonner les hommes [3v] que vous logez en nous au-dessus de vous ?

[8 - AUGER] C'est, fis-je alors, de nous bien et curieusement enseigner les expédients qu'il nous faut suivre et tenir  
 5 pour fructifier en France, nous en donner les règles certaines, et nous rendre ouvriers excellents et sans reproche d'une si beau et illustre bâtiment. Souvenez-vous quelles humeurs de peuples nous avons à conduire, car vous y avez un temps été nourri<sup>13</sup>, en quelle façon on nous taille cette besogne, quelle  
 10 expectation se jette à travers les esprits des Français, oyant dire que certaines gens, naguère venus au monde, les viennent réformer, rhabiller leurs fautes, façonner leurs mœurs et lettres et leur présenter une nouvelle manière de vivre. Et d'ailleurs, remettez en considération ce peu de suffisance que vous voyez

82 su] soeu *ms.* || 82 vue] veue *ms.* || 11 naguère] n'aguerres *ms.*

<sup>11</sup> Vide cursum vitae supra, pp. 252-253, annot. 5, 6.

<sup>12</sup> PP. Polanco et du Coudret comitati sunt Lainium in Galliam a. 1561. LM, V, 594; Sacchini, P. II, l. V, n. 134.

<sup>13</sup> Polancus studia litterarum et philosophiae Parisiis peregit. PC, I, 489<sup>b</sup>.

en moi, qui ne m'ose répondre de rien qui soit à moi, que d'une 15  
volonté gaillarde et résolue de bien faire, si j'ai qui m'en  
donne l'adresse, sans laquelle ce mien trop passionné ami Guido  
se trompe gros de se promettre de moi je ne sais quelle habileté  
et souplesse à fructueusement manier les esprits.

[9 - POLANCO] Je loue Dieu, répliqua Polanco, de voir 20  
en vous ce si gros courage d'être gens de bien et suffisants ar-  
chitectes de l'édifice qu'on projette delà les monts. Mais ce n'est  
moi qui vous dois mouler en ce sujet ici, ains que ce moule que  
vous allez buscant comme quelque céleste feu, — pour ne me  
servir des étranges poursuites de Syanus [*sic*] à crocheter les 25  
plus exquis préceptes des Sages de son temps — afin d'allumer  
en vos entendements cette belle mèche de votre dévotion à sau-  
ver les âmes, ou — entrant en pareille non pas dépassé dépens  
[*sic*] — comme la dame de Saba mit affection d'aborder un Salo-  
mon <sup>14</sup>, duquel vous appreniez la résolution de toutes vos difficul- 30  
tés à voir clair à toutes vos charges futures, est assez au long  
touché dans les divines Constitutions de notre Ignace<sup>15</sup>, assorti  
même de ces célestes Exercices, où rien ne manque ; et toutefois  
si vous voulez encore du surcroît des expériences particulières,  
tels moyens sont entre les mains de notre Palmio, que vous 35  
voyez déjà tout rompu à tels exercices, soit de hanter chacun  
en privé, soit de monter en chaire [4] et de faire sonner sa voix  
en public pour le profit de tout un monde <sup>16</sup>, de quoi, outre l'essai  
qu'il a fait longuement en Sicile <sup>17</sup>, vous savez qu'il a été très  
familier du grand Ignace, et que Louis Gonzales, qui se connais- 40  
sait en hommes, en a dit à plusieurs son avis, et tel que nous  
avons occasion de quoi attendre beaucoup de lui, et lui aussi  
de ne nous point paître que de l'effet de ces riches présages.  
C'est donc à vous, mon bon ami, que la requête de ces gens de  
bien s'adresse, et de la bouche duquel ils doivent prendre le 45  
plan et projet de toutes leurs entreprises.

[10 - PALMIO] A ce propos, tout point au vif de l'hu-  
milité de Polanco qui lui était comme nourricière, Palmio,  
avec un doux souris, d'un visage assuré, aussi qu'il était natu-

<sup>17</sup> donné *ms.* || <sup>24</sup> buscant *Hispanismus pro* cherchant || <sup>28</sup> pareille *corr. ex*  
*paralele* || <sup>47</sup> point (*i.e.* piqué) *peint ms.*

<sup>14</sup> 3 Reg. 10, 1-13.

<sup>15</sup> *Const. S. I., Pars VII.*

<sup>16</sup> De contionibus Benedicti Palmio v. FN, I, 559, 587 ; II, 418.

<sup>17</sup> Ben. Palmio cum primis sociis in Siciliam missus est a. 1548 ;  
e Sicilia Romam revocatus a. 1553 ut studia sua absolveret. FN, I, 583,  
*Chron.*, III, 216.

50 rellement rassis et grave, soudain répondit : — Quand bien ces  
bonnes gens ici auraient l'appétit si friand et goulé que de  
vouloir tâter encore des expériences plus privées que ne sont  
les règles des deux livres que vous venez de nommer<sup>18</sup>, si n'au-  
rais garde de mettre la main où vous y avez de si long temps  
55 avancé la besogne, et si j'ai quelque peu de cette provision que  
ces bonnes gens vont mendiant, dans mes coffres, c'est plutôt  
pour une pièce de votre tout, que chose que j'aie acquise d'ail-  
leurs. Car Ignace vous en a fait, à vous, ses meilleures portions  
qu'à tous nous ensemble qui, après ces premiers neuf compagnons,  
60 ont eu cet heur que de l'ouïr discourir et parler de telle matière ;  
et quand bien vous seriez si bien retenu dans l'enclos de votre  
modestie que de ne vouloir rien mettre en vue de vos richesses,  
ce que je ne peux croire que votre charité vous permette, si  
faudrait-il qu'André Frusius que voici, né français, bien versé  
65 en toutes sciences, mais surtout à manier les âmes et adresser  
les hommes à la vertu, qu'autres que j'aie connus après vous,  
y mette de son bien devant moi, l'ayant longuement hanté en  
Sicile, où je l'ai vu en besogne, et de vives paroles, et par ses  
écrits, pleins de très exquis préceptes des vertus, telles que nous  
70 voudrions voir bien plantées en l'esprit de ces nouveaux cham-  
pions, qui s'appêtent à marcher au combat contre les erreurs  
et les vices d'un si noble royaume, tel que l'on dit être celui  
de France.

[11 - FRUSIUS] A quoi soudainement (comme il avait l'esprit  
75 prompt et subtil), répliqua Frusi [4v] d'une face riante : — Je  
vois bien que vous avez belle envie de me prêter quelque com-  
mission rogneuse, vous logeant à couvert, mais ne m'y prendrez  
vous pas ainsi sans vous dire, — comme il était poète très excel-  
lent<sup>19</sup> — :

80 Qualem commendes etiam atque etiam aspice ne mox  
Incutiant aliena tibi peccata pudorem.  
Fallimur, et quondam non dignum tradimus. [Ergo . . .]  
Parvum parva decent. Mihi iam non regia Roma,  
Sed vacuum Tybur placet aut imbelles Tarentum.  
85 Metiri se quemque suo modulo ac pede verum est.

<sup>18</sup> Exercitia spiritualia et Societatis Constitutiones.

<sup>19</sup> Sequuntur versus desumpti e variis locis epistolarum HORATII :  
*Epp.* I, 18, 76-78 ; I, 7, 44-45 ; I, 7, 98 ; II, 1, 114-116.



Navem agere ignarus navis timet; abrotonum aegro  
Non audet nisi qui didicit dare quod medicorum est.  
Promittunt medici. Tractant fabrilia fabri.

C'est de votre gibier, Polanco, que cette pâture doit sortir.  
Vous êtes trop « dissimulator opis propriae tibi commodus  
uni »<sup>20</sup>, nous savons tous vos moyens et nous nous contenterons  
que mettiez sur table ce que naguère avez ébauché en faveur  
de quelques-uns de vos amis. Vous êtes passé maître en telle  
matière et nous la routine

τὸ διδάσκειν δέ τοι εἰδότεν ῥαῖτερον,  
ἄγνωμον δὲ τὸ μὴ προμαθεῖν<sup>20a</sup>.

Vous avez obligations à ces jeunes gens et ne devez plus  
tant vous rabaisser. Nous avons l'essai de votre valeur, et  
l'amoinrir c'est faire tort à qui vous l'a donnée. Je confesse  
qu'étant à Palerme, je dressai quelque abrégé des vertus morales,  
pressé par un baron du pays, et que mon ouvrage ne fut que  
bien reçu de ces belles et savantes âmes, Laynez et Natal.  
Mais tout cela n'est que plomb au prix de l'or de vos doctes  
et subtiles instructions que j'ai vues entre les mains de l'un de  
mes plus confidentes<sup>20b</sup> [----] et vous renverrez cette jeunesse  
à la maison toute contente et satisfaite. Autrement, en laissant  
couler cette belle occasion sous ce voile d'excuse non recevable,  
vous nous ferez dire [5] en riant que, comme Espagnol, vous  
nous tenez, à nous autres Français, la poche de côté gauche  
et sage expérience obstinément serrée.

[12 - POLANCO] Ces traits, ainsi gaillardement prononcés  
par le gentil Frusi, piquèrent Polanco, de sorte que, vaincu de  
tant de vives raisons, il va dire : — Et vraiment, j'aime mieux  
qu'on me prête le nom d'un malavisé et téméraire et cette charge  
plus forte que mes forces, que d'endurer que Frusi me brave  
ainsi avec ces aigres muses et me reproche que, pour être Espa-  
gnol, je m'épargne au dommage des Français ; desquels, à dire  
franchement ce qui en est, la façon naïve, ouverte et sans fard

12 piquèrent] ploquent *ms.* || 18 fard] part *ms.*

<sup>20</sup> HORATIUS, *Epp.*, I, 9, 9, qui legit « mihi commodus ».

<sup>20a</sup> Ita legendus textus Pindari, *Olymp.* VIII, 78-79. Versio : « Commodus quidem est sapienti doceri, sed imprudens est non prius didicisse ». In nostro *ms.* hoc modo imperfecto exprimitur : τὸ διδάσκειν δέ τοι εἰδότεν ῥαῖτερον ἄγνωμον, μὴδε το μοι προμαθεῖν.

<sup>20b</sup> Cf. POLANCI *Industrias*, PC, II, 725-807

me força toujours plutôt à lui plaire que cette morne et double  
 30 contenance de notre Espagne, quoique la patrie me puisse la  
 première me demander mon service, mais la charité la peut  
 quelquefois mettre au-devant et emporter les premières fa-  
 veurs de notre labeur. A cette puissante maîtresse doivent faire  
 place toutes autres considérations, et puisqu'ainsi le voulez, me  
 35 souvenant du Sage qui faisait part à tous de la science jamais  
 envieuse qu'il avait apprise<sup>21</sup>, aussi sans feinte, mettez-moi en  
 vue et faites l'ouverture des propos que vous désirez que j'en-  
 trouve et poursuive. Toutefois ayez l'œil à mon peu de loisir,  
 et que j'aime mieux répartir ce discours à diverses entrevues  
 40 que nous assignerons à jour nommé, que d'entasser, à la foule,  
 tant de matière sans ordre, qui est pourtant la chose du monde  
 que j'aime le plus en toutes mes actions.

[13 - AUGER] Ce fut alors que, devenu hardi par cette offre  
 si libérale pour toute la troupe, je lui en fis une humble recon-  
 35 naissance et acceptai sans redit le parti de trancher court ce  
 premier discours, pour étendre et grossir les autres au jour  
 qu'il voudrait choisir: — combien que, de vrai, fis-je, et le peu  
 d'espoir qu'avons de vous pouvoir rassembler ainsi tous trois,  
 et l'insatiable désir qui nous brûle les cœurs de nous pouvoir  
 40 supérer de vos divines instructions [----] cette vesprée nui-  
 sive [*sic*], sur peine de vous apprêter le souper [5v], de vous y  
 servir cuisinier, de valet de chambre, renvoyant vos excuses et  
 les nôtres à notre bon Laynez, qui ne sera échargé de la dépense  
 pour vous accommoder et nous aussi.

[14 - FRUSIUS] C'est autant, fit Frusi, comme St. Pierre  
 en dit à notre Seigneur, enivré de meilleur [vin] que ne sera  
 celui que nous boirons à souper, mais j'aurais crainte, maître  
 Edmond mon ami, que les sous-secrétaires<sup>21a</sup> qui attendent les  
 dépêches de Polanco pour demain, jour ordinaire du courrier  
 50 d'Espagne<sup>22</sup>, n'entrassent en plaintes contre nous, et que Palmio  
 ne trouve mauvais qu'on lui embalât le dessein de son appareil  
 pour la prédication qu'un chacun attend de lui demain à huit  
 heures, et de ma part j'ai les Allemands sur les bras — car

40 nuisive, ut videtur, perperam lectum pro même

<sup>21</sup> Sap. 7, 13.

<sup>21a</sup> De Polanci adiutoribus in munere Secretarii Societatis v. SCHURHAMMER, *Die Anfänge der Römischen Archivs der Gesellschaft Jesu (1538-1548)*, in *AHSI*, 12 (1943) 89-118.

<sup>22</sup> P. Polanco in epistula de obitu S. Ignatii dicit: « escribía aquella tarde para España por vía de Génova, que se parte el correo el jueves ». FN, I, 767.

il était surintendant de leur Collège<sup>23</sup> — qui cuideraient m'avoir perdu si ce soir je ne me rendais au logis, et se pour- 55  
raient par aventure dispenser à se mieux réjouir que de coutume,  
au grand regret du proviseur.

[15 - POLANCO] Que voulez-vous ? ce dit Polanco. On ne peut retenir son naturel, et les compagnons, à la française, voudraient tout d'une traite gagner le prix de leur course sans 60  
tant languir, et par aventure seront-ils aussi froids une autre fois à nous presser de rentrer en ce discours, comme le loisir nous sera malaisé à trouver d'y revenir. Que vous en semble, Palmio ?

[16 - PALMIO] A dire le vrai, répondit-il en souriant, il peut 65  
y avoir quelque apparence en toutes ces deux rencontres, mais puisqu'eux ont déjà fait vendange de cette légèreté française par les belles recettes dont ils ont fait entre nous très bien leur profit, et vous faites état de nous pouvoir obliger à les revoir 70  
ici même, pour mettre meilleure fin à ce si bon commencement, et vous autres deux ne plaindront point la moitié d'un jour pour y gagner du vôtre avec eux et leur complaire, je suis d'avis que vous entriez en matière au plus tôt et, comme le soleil vers son gîte du soir, vous pliez le feuillet, cotant le jour et 75  
l'heure de bonne main pour la [6] première assemblée que nous ferons en ce lieu même.

[17 - POLANCO] Soit ainsi donc, fit-il, au nom de Dieu, jasoit que vous me preniez trop à l'impourvu, car je n'étais 80  
ici venu que pour minuter des lettres de nos affaires et non pour entrer en ces discours que vous demandez ; mais si vous vous trouvez frustrés de votre projet, vous ne vous en pourrez plaindre qu'à votre importunité, quoiqu'elle soit humble et modeste. Néanmoins, vous avez mal choisi en votre attente, ce qui n'advint à la veuve qui força son juge de lui faire raison<sup>23a</sup>.

[18 - DU COUDRET] Ne vous mettez en peine, répondit alors 85  
Hannibal, de notre perte et moins de notre faculté, nous rhabillerons et l'une et l'autre à vos dépens, mieux que ne fit Alcibiade<sup>24</sup> envers son maître, quoiqu'il l'eût presque forcé de

<sup>23</sup> 71 plainderont *ms.* || 72 gagner] *guigner ms.* || 78 jasoit *ms.*, i.e. bien que

<sup>23</sup> P. Frusius gubernavit coll. Germanicum ab a. 1552 ad suum obitum (26-X-1556). FN, I, 550<sup>46</sup> ; H. RAHNER, *Ignatius und sein Germanicum*, pp. 11-16.

<sup>23a</sup> Lc. 18, 3.

<sup>24</sup> Alcibiades atheniensis (450-404 a. Ch.) discipulus Socratis ideoque Socraticus dictus, a puero eruditus artibus et liberalibus disciplinis a

lui faire ses beaux discours, que Platon nous a laissés parmi  
 90 ses labeurs, mais comme le profit passa par-dessus sa tête  
 pour l'arranger à la science et à l'industrie de la postérité, aussi  
 en cas que votre emplette ne soit pour nous égale à sa valeur,  
 quelqu'un enchérira par-dessus notre marché en faveur de  
 95 famille, et nous souvenir de ce mot

νεός ὢν, ἀκούειν τῶν γεραιτέρων θέλει <sup>24a</sup>.

Sic tibi tarda fluant ingrataque tempora, quae spem  
 Consiliumque morantur agendi gnaviter id, quod  
 Aequae et pauperibus prodest, locupletibus aequae,  
 100 [Aequae] neglectum pueris senibusque nocebit <sup>25</sup>.

[19 - ROILLET] Au reste, ce dit Guido, vous pouvez mériter  
 le fruit de cet ouvrage à la patience que prit notre bienheureux  
 Ignace de faire un narré de toute sa vie à ce gentil et prudent  
 Louis Gonzales, après en avoir été si longuement requis et  
 5 poursuivi par vous-même et autres de plus anciens de notre  
 maison <sup>26</sup>. Quant à moi, je tiens cette histoire-là, si elle est un  
 jour couchée comme elle mérite, pour un riche [δν] modèle  
 et patron de vie de tous ceux qui voudront dignement main-  
 tenir l'état de notre congrégation, d'autant que, comme on dit,  
 10 chacun y trouvera soulier à son pied, et de quoi se garnir à toute  
 occurrence. Mais comme nous n'avons eu le seul livre de la vie  
 des saints pour nous mirer en leurs belles actions, ainsi ils nous  
 ont laissé mille beaux préceptes à pratiquer tout ainsi qu'eux ;  
 tout de même tiendrons-nous la vie d'Ignace pour un vaisseau  
 15 de sûreté, et vos sages avertissements pour boussole et aviron,  
 afin de voguer droit au port de nos intentions sans aucun danger.  
 L'histoire et de la vie de Notre Sauveur et des actions des apô-  
 tres nous montre ce qu'ils ont fait d'excellent, mais les épîtres

91 l'arranger] la ranger *ms.* || 92 emplette] em plaitte *ms.*

Pericle, eius avunculo institutus. Laudes eius de magisterio Socratico  
 inveniuntur in Platonis Dialogo *Convivio*, 215A-222B.

<sup>24a</sup> « Iuvenis cum sis, audi libenter senes ». Invenire non valuimus  
 locum unde hic textus desumptus est.

<sup>26</sup> HORATIUS, *Epp.*, I, 1, 23-26.

<sup>25</sup> V. praefationem Natalis in *Acta P. Ignatii*, FN, I, 354-363 (in  
 imis paginis).

d'iceux mêmes nous apprennent à coudre cette si belle besogne taillée. 20

[20 - POLANCO] Or me voilà, dit Polanco, gagné de tout point pour vous complaire, en matière de laquelle il convient parler avec ordre le plus aisé et le moins obscur que faire se peut. Cela sert à la mémoire, non pas tant vôtre qui l'avez prompte et ferme, qu'à la mienne qui, sur le retour de mon âge <sup>27</sup>, en ressent déjà bien la faute. 25

[21 - FRUSIUS] C'est bien dit, répliqua Frusi; aussi bien vois-je qu'il faudra couper cette besogne par journées. Et puis vous n'ignorez l'avis d'un maître homme :

Quidquid praecipies, esto brevis, ut cito dicta  
Percipiant animi faciles teneantque fideles <sup>28</sup>. 30

## [CAPUT II]

22-25. *Polancus suggerit partitionem argumenti tractandi. Omnia quae sibi comparare debent hi qui ad animos proximorum efformandos se accingunt, ad haec reducuntur : ad qualitates Superiorum qui eos regunt, ad ea quae ipsi in semetipsis procurare debent, ad ea quae proximis quibuscum laborandum est, respiciunt.* — 26. *De officiis Superioris erga subditos sibi commissos : ante omnia eos cognoscere debet, ut videat quid eis imponi possit. Normae a S. Ignatio traditae in Constitutionibus. Acta Xaverii aliorumque sociorum.* — 27-28. *Ignatius cognitor hominum.* — 29-30. *Exempla huius rei.* — 31-36. *Secundum officium Superioris : tueri et sustinere eos quos ad aliquod munus obeundum elegerit ; eos defendere si innocentes sint. Subditi vicissim spem suam in Superiore reponere debent. Superior magna prudentia uti debet in iubendo. Qui bene praecipit, ei fere semper oboedientia praestatur. De visitationibus Patris Nadal.*

[22 - POLANCO] Pour commencer donc, dit Polanco, je m'en vais ainsi répartir tout ce sujet. C'est que toute la provision que doivent et peuvent faire ceux des nôtres qui mettent la main à régir et façonner les âmes, pour s'en religieusement et fructueusement acquitter, se rapporte partie à la personne et conduite du Supérieur qui les gouverne, et partie à eux-mêmes, y compris aussi la qualité et humeur [7] des gens qu'ils ont à traiter et dresser. 5

<sup>27</sup> Polancus natus est anno circiter 1517 (cf. PC, I, p. VI), unde anno 1556, quo anno hic *Dialogus* habitus esse fingitur, circiter 39 annos natus erat.

<sup>28</sup> HORATIUS, *Ars poetica*, 335, 336, qui dicit : « animi dociles ».

[23 - PALMIO] Voilà, ce me semble, une très belle et très  
 10 riche division, fit Palmio, mais il sera bien permis à chacun  
 de nos écoliers d'entremêler leurs objections quand il écherra  
 d'en avoir le sujet, et à nous autres aussi de vous apporter  
 nos conceptions, afin de ne vous laisser sans matière toute  
 15 coulante de votre bouche, et néanmoins entrecouper vos longs  
 discours, qui vous seraient par trop pénibles et ennuyeux, sans  
 reprendre quelquefois un peu d'haleine.

[24 - POLANCO] Oui-da, dit Polanco, je vous en prie  
 bien étroitement, sous peine de me retenir moi-même et rac-  
 courcir mes propos, et laisser comme manchotte et imparfaite  
 20 mon oraison, si vous faillez à m'ébrançonner de quelque pause.

[25 - FRUSIUS] Nous le ferons tous deux, ce fit Freusi, donnez  
 seulement dedans le premier, et voyez ce que vous avez à dire  
 du devoir que le Supérieur a de bien conduire son sujet, quand  
 il l'a choisi pour exécuter quelque sainte entreprise.

25 [26 - POLANCO] Quant à ce point, puisque ce n'est ici où  
 vous voulez ouïr de moi quelles doivent être les belles qualités  
 et rares perfections de celui qui tient les premiers lieux en notre  
 famille, et quel choix il doit aussi faire de ceux qui, sous lui,  
 ont à gouverner et les autres provinces et les maisons d'icelles,  
 30 me semblant en ce discours être hors de notre entreprise, je  
 n'y toucherai qu'en passant, pour en jeter vite quelques points  
 sommaires. L'un est que, comme de la suffisance d'un pilote  
 accort en son art dépend toute la sûreté du vaisseau et les bons  
 succès du labeur des matelôts, aussi de la sagesse et de la pré-  
 35 voyance du chef nos entreprises, presque toujours, ont un heu-  
 reux succès, pourvu toutefois qu'il ait bien su épier les occasions  
 d'envoyer ses gens selon la besogne qu'il leur a taillée ; car il  
 doit reconnaître non la seule écorce, mais le dedans de ses sujets,  
 et savoir la portée d'un chacun, de sorte que l'essai n'en soit  
 40 plus incertain, et beaucoup [7v] moins dangereux. Et d'au-  
 tant que peu de gens ont gagné de ce point sur leur opinion que  
 se més[es]timer et tenir pour faible à hautes et difficiles charges,  
 il ne doit suivre en cela le goût des siens, mais plutôt son juge-  
 ment net et rassis, après en avoir consulté dévotement avec  
 45 Dieu, lequel même ne fournit également des forces à tous pour  
 toutes choses, ains donne ses faveurs à qui plus, à qui moins,  
 mettant en œuvre toute pièce avec choix et discrétion, tout  
 ainsi que l'âme à chaque membre du corps taille gentiment sa

11 echerà *ms.* || 34 sucoez *ms.*

besogne. Quod fumus oculis et acetum dentibus, ita homo piger  
iis qui miserunt illum <sup>29</sup>, et quod nix in diebus messis <sup>30</sup>. En quoi <sup>50</sup>  
n'aheureront jamais les supérieurs, s'ils se tiennent de près  
à ces divines ordonnances que leur en a laissées notre très avisé  
Ignace en la 8<sup>e</sup> partie de ses Constitutions <sup>31</sup>, garni pour ce regard  
de fil et d'aiguille, et pleine de toutes sûretés et cautions qu'on  
saurait imaginer. Et de fait, je n'ai jamais souvenance qu'il <sup>55</sup>  
se soit mépris en cet article, combien que, de son temps, il ait  
employé autant de gens et dans si malaisées entreprises et en  
des pays si éloignés, sauvages, étrangers, que tout autre chef  
de religion que je sache. Vous êtes témoins comme moi des  
beaux et fructueux exploits que ce grand Xavier et les siens <sup>60</sup>  
ont fait paraître par toutes les Indes du roi de Portugal, ce  
qu'en la même province a exécuté Simon Roderic, Gonzales  
et Torres. Et en Espagne chacun voit les progrès d'Araos, de  
Strada et de plusieurs autres, même de ce noble Borgia renvoyé  
par Ignace dès l'an 90 [sic] <sup>32</sup> à Gandie sous l'habit de prince, mais <sup>65</sup>  
résolu comme il fit bientôt de se déclarer très digne instrument  
des grands et signalés desseins d'Ignace, qu'il effectua si bien  
que la mémoire n'en sera jamais éteinte, non plus que des actions  
de tous ceux qui, par lui, furent choisis à quelque charge que ce  
fût. Ils avaient tous le jugement si ferme et la main si adroite <sup>70</sup>  
que nul ne faillit de faire coup et laisser les marques de  
sa valeur et bonté à l'avenir. Nous avons de quoi bien  
espérer de cette dernière bande qu'il a envoyée en Ethio-  
pie, et vous savez de quelles gens il l'a formée, car Oviedo,  
Nugnez et Carnero sont des plus habiles [8] hommes que nous <sup>75</sup>  
avons. Freusi a vu à Venise et à Padoue la vie et la conduite  
de Laynez <sup>33</sup>, comme moi et vous autres deux — regardant  
Guido et Hannibal — en avez des gages assurés par la sage

54 d'aiguille] d'eguille *ms.* || 63 Torres] Trores *ms.* || 70 main] mains *ms.*

<sup>29</sup> Cf. Prov. 10, 26.

<sup>30</sup> Cf. Prov. 25, 13.

<sup>31</sup> Titulus octavae partis Constitutionum sic se habet: «De iis quae conferunt ad eorum qui dispersi sunt cum suo capite et inter se mutuam unionem».

<sup>32</sup> Intelligit annum sanctum 1550, quo anno Franciscus Borgia Romam venit et inde discessit 4 februarii 1551. FN, I, 48<sup>o</sup>. Professionem sollemnem emiserat iam 1 februarii 1548, *ibid.*, p. 64<sup>o</sup>.

<sup>33</sup> Frusius studia peregrit Patavii annis 1542-1546 (AHSI, 26 [1957] 57-66). Anno 1551 litteras graecas docuit. FN, I, 550<sup>o</sup>. Laínez Venetias venit a 1542. FN, I, 134; LM, I, 19-40. De eius praedicatione v. *Quadrimum.*, I, 46.

conduite du même et de Jérôme Natal en Sicile, où le Vice-roi  
 80 de Vega avec les peuples de Messines et de Palerme furent bien-  
 tôt rangés à leur dévotion<sup>34</sup>. A l'envie desquels, tôt en après,  
 les seigneurs de Naples furent tellement enivrés de la doctrine,  
 éloquence et piété de Salmeron, que chacun se veut désormais  
 gouverner par ses avis. Tous ont su ce que, au concile de Trente,  
 85 Laynez et lui et Jaius tracèrent en l'âme de plusieurs prélats  
 d'Europe, et entre autres le point qu'ils gagnèrent de faire  
 autoriser notre Compagnie si noblement. Ne fut-ce pas un travail  
 exquis de leur industrie, d'induire l'évêque de Clermont à nous  
 fonder trois beaux collèges en France, où vous allez maintenant  
 90 afin d'y mettre la dernière main?<sup>35</sup>.

[27 - PALMIO] Pour dire la vérité, ce fit alors Palmio, Ignace  
 était l'homme du monde qui s'entendait le mieux à faire l'ana-  
 tomie toute vive d'une âme<sup>36</sup>, et ne se trompait guère au choix  
 qu'il en faisait pour les employer. Aussi avait-il l'esprit si clair  
 95 et vide de toute passion, qu'il n'était emporté d'aucune affection  
 à donner un jugement contraire<sup>37</sup>, se montrant tel que Platon  
 disait devoir être les magistrats, à savoir tout nu et sans aucun  
 partage à ulla causa. Tels étaient, du temps de l'Apôtre, ceux  
 qu'ils appellent spirituels, bons à sonder toutes sortes de per-  
 100 sonnes, demeurant eux cependant hors de cette butte com-  
 mune<sup>38</sup>. Les moyens qui, depuis, ont été par lui laissés pour  
 bien faire ce métier et entrer en bon ménage d'homme, sont  
 si libres et fermes, que malaisément peut-il échoir de l'abus,  
 si on s'en sait bien aider à l'avantage. Je ne sache famille aucune  
 5 qui mieux et plus longuement fasse preuve de ses sujets ; aussi  
 le hasard y est plus sujet à perte et ruine, et n'y saurait avoir  
 assez de cautions en un contrat si chatouilleux, comme est d'en-  
 gager la réputation d'une tant illustre et religieuse congréga-  
 tion sur la contenance et parole privée. [8v]

80 Vega] Vegua ms. || 82 enyvré ms.

<sup>34</sup> De origine coll. Messanensis v. FN, I, 44\*-45\*, 196, 287 ; II, 208 ; SCADUTO, *Origini dell'Università di Messina*, in AHSI, 17 (1948) 102-159.

<sup>35</sup> Gulielmus du Prat, episcopus Claromontanus, fundavit collegium Parisiense dictum Hôtel de Clermont et collegium Billomense in Alvernia. In suo testamento bona etiam reliquit pro fundatione collegii in urbe Mauriac. FOUQUERAY, I, 150-194. De eius testamento v. ibid., 191-194. Cf. TOURNIER, *Monseigneur Guillaume du Prat au Concile de Trente*, in *Études*, 98(1904) 287-307, 465-484, 622-644.

<sup>36</sup> Cf. *Memoriale*, n. 199, FN, I, 647.

<sup>37</sup> Ibid., n. 300, p. 702 ; cf. pp. 696-697.

<sup>38</sup> 1 Cor. 2, 15.



[28 - FRUSIUS] Et c'est, fit après lui Freusi, le dépit que j'ai 10  
 de certains contrôleurs des affaires d'autrui, trouvant mauvais  
 que le terme de nos professions soit si long, et outre la borne  
 du droit commun, mais ils ne [se] souviennent que St. Grégoire  
 ordonna une fois à quelques-uns de ses évêques de ne recevoir  
 aucun pour être moine qu'il n'eût fait l'essai de sa bonne volonté 15  
 l'espace de deux ans entiers, qui est le temps coté pour nos  
 novices<sup>39</sup>, mais les qualités que l'on requérait après en chacun  
 des profès sont si hautes et rares, que les dix et douze années  
 ne sont pas souvent assez pour fournir à cet appointement, et  
 n'estimerai jamais un homme digne d'être profès entre nous 20  
 qui se persuade digne de l'être. Et, comme l'Apôtre qualifiant  
 son évêque si richement<sup>40</sup>, bride finement le désir des plus  
 sages de le vouloir être, quoique le rang soit chose sainte, car  
 sans présomption, vice contraire aux vertus y requises, il n'est  
 pas aisé de se mettre aux enchères à si haut prix, aussi notre 25  
 Ignace, logeant le degré des profès chez nous en un endroit le  
 plus saint et savant que faire se peut, il a fait perdre le goût  
 aux gens de bien d'en vouloir tâter, et a ouvert néanmoins les  
 yeux aux Généraux de les y appeler et volontairement con-  
 traindre, quand ils en auraient atteint la suffisance. Mais j'ai 30  
 trop d'entremets en ma reprise, et vous prie bien fort de pour-  
 suivre votre excellent propos.

[29 - POLANCO] Ains aux vôtres, ce dit Polanco, j'ajouterai  
 cet échantillon, que cette claire connaissance du supérieur sur  
 les volonté et force sur son sujet est de tel poids, que toujours 35  
 il doit avoir l'œil dessus et ne se jamais dispenser de s'en prendre  
 garde, qu'il ne déborde de ses premières saillies et ferveurs, du  
 moins que la prudence et bonté y soit toujours la même. Les  
 hommes ne se ressemblent pas à toutes les heures du jour, et  
 n'y a rien si commun que de se dédire soi-même et bigarrer 40  
 ses actions de pièces le plus souvent toutes contraires, ce [9]  
 qui a fait mettre la main à Ignace aux censures, et rapporter  
 les uns des autres en diverses façons, et prendre tous les expé-  
 dients les meilleurs pour voir clair en l'avis de ses gens, voir  
 jusques à emprunter les jugements des étrangers et s'en rappor- 45

33 Ains *i.e.* Mains plutôt || 35 force sur *sic pro* force de || 40 bigarrer *ms.*

<sup>39</sup> De *duratione noviciatus* in *Societate*, v. *Examen*, c. 1, n. 12; c. IV, nn. 16, 41. *Constitutiones*, P. IV, c. III, n. 3; c. IV, n. 5; P. V, c. I, n. 3; c. IV, nn. 3, 6.

<sup>40</sup> 1 Tim. 3, 2; Tit. 1, 7-9.

conduite du même et de Jérôme Natal en Sicile, où le Vice-roi  
 80 de Vega avec les peuples de Messines et de Palerme furent bien-  
 tôt rangés à leur dévotion<sup>34</sup>. A l'envie desquels, tôt en après,  
 les seigneurs de Naples furent tellement enivrés de la doctrine,  
 éloquence et piété de Salmeron, que chacun se veut désormais  
 gouverner par ses avis. Tous ont su ce que, au concile de Trente,  
 85 Laynez et lui et Jaius tracèrent en l'âme de plusieurs prélats  
 d'Europe, et entre autres le point qu'ils gagnèrent de faire  
 autoriser notre Compagnie si noblement. Ne fut-ce pas un travail  
 exquis de leur industrie, d'induire l'évêque de Clermont à nous  
 fonder trois beaux collèges en France, où vous allez maintenant  
 90 afin d'y mettre la dernière main?<sup>35</sup>.

[27 - PALMIO] Pour dire la vérité, ce fit alors Palmio, Ignace  
 était l'homme du monde qui s'entendait le mieux à faire l'ana-  
 tomie toute vive d'une âme<sup>36</sup>, et ne se trompait guère au choix  
 qu'il en faisait pour les employer. Aussi avait-il l'esprit si clair  
 95 et vide de toute passion, qu'il n'était emporté d'aucune affection  
 à donner un jugement contraire<sup>37</sup>, se montrant tel que Platon  
 disait devoir être les magistrats, à savoir tout nu et sans aucun  
 partage à ulla causa. Tels étaient, du temps de l'Apôtre, ceux  
 qu'ils appellent spirituels, bons à sonder toutes sortes de per-  
 100 sonnes, demeurant eux cependant hors de cette butte com-  
 mune<sup>38</sup>. Les moyens qui, depuis, ont été par lui laissés pour  
 bien faire ce métier et entrer en bon ménage d'homme, sont  
 si libres et fermes, que malaisément peut-il échoir de l'abus,  
 si on s'en sait bien aider à l'avantage. Je ne sache famille aucune  
 5 qui mieux et plus longuement fasse preuve de ses sujets ; aussi  
 le hasard y est plus sujet à perte et ruine, et n'y saurait avoir  
 assez de cautions en un contrat si chatouilleux, comme est d'en-  
 gager la réputation d'une tant illustre et religieuse congréga-  
 tion sur la contenance et parole privée. [8v]

80 Vega] Vegua ms. || 82 enyvré ms.

<sup>34</sup> De origine coll. Messanensis v. FN, I, 44\*-45\*, 196, 287 ; II, 208 ; SCADUTO, *Origini dell'Università di Messina*, in AHSI, 17 (1948) 102-159.

<sup>35</sup> Gulielmus du Prat, episcopus Claromontanus, fundavit collegium Parisiense dictum Hôtel de Clermont et collegium Billomense in Alvernia. In suo testamento bona etiam reliquit pro fundatione collegii in urbe Mauriac. FOUQUERAY, I, 150-194. De eius testamento v. ibid., 191-194. Cf. TOURNIER, *Monseigneur Guillaume du Prat au Concile de Trente*, in *Études*, 98(1904) 287-307, 465-484, 622-644.

<sup>36</sup> Cf. *Memoriale*, n. 199, FN, I, 647.

<sup>37</sup> Ibid., n. 300, p. 702 ; cf. pp. 696-697.

<sup>38</sup> 1 Cor. 2, 15.

[28 - FRUSIUS] Et c'est, fit après lui Freusi, le dépit que j'ai 10  
 de certains contrôleurs des affaires d'autrui, trouvant mauvais  
 que le terme de nos professions soit si long, et outre la borne  
 du droit commun, mais ils ne [se] souviennent que St. Grégoire  
 ordonna une fois à quelques-uns de ses évêques de ne recevoir  
 aucun pour être moine qu'il n'eût fait l'essai de sa bonne volonté 15  
 l'espace de deux ans entiers, qui est le temps coté pour nos  
 novices<sup>39</sup>, mais les qualités que l'on requérait après en chacun  
 des profès sont si hautes et rares, que les dix et douze années  
 ne sont pas souvent assez pour fournir à cet appointement, et  
 n'estimerai jamais un homme digne d'être profès entre nous 20  
 qui se persuade digne de l'être. Et, comme l'Apôtre qualifiant  
 son évêque si richement<sup>40</sup>, bride finement le désir des plus  
 sages de le vouloir être, quoique le rang soit chose sainte, car  
 sans présomption, vice contraire aux vertus y requises, il n'est  
 pas aisé de se mettre aux enchères à si haut prix, aussi notre 25  
 Ignace, logeant le degré des profès chez nous en un endroit le  
 plus saint et savant que faire se peut, il a fait perdre le goût  
 aux gens de bien d'en vouloir tâter, et a ouvert néanmoins les  
 yeux aux Généraux de les y appeler et volontairement con-  
 traindre, quand ils en auraient atteint la suffisance. Mais j'ai 30  
 trop d'entremets en ma reprise, et vous prie bien fort de pour-  
 suivre votre excellent propos.

[29 - POLANCO] Ains aux vôtres, ce dit Polanco, j'ajouterai  
 cet échantillon, que cette claire connaissance du supérieur sur  
 les volonté et force sur son sujet est de tel poids, que toujours 35  
 il doit avoir l'œil dessus et ne se jamais dispenser de s'en prendre  
 garde, qu'il ne déborde de ses premières saillies et ferveurs, du  
 moins que la prudence et bonté y soit toujours la même. Les  
 hommes ne se ressemblent pas à toutes les heures du jour, et  
 n'y a rien si commun que de se dédire soi-même et bigarrer 40  
 ses actions de pièces le plus souvent toutes contraires, ce [9]  
 qui a fait mettre la main à Ignace aux censures, et rapporter  
 les uns des autres en diverses façons, et prendre tous les expé-  
 dients les meilleurs pour voir clair en l'avis de ses gens, voir  
 jusques à emprunter les jugements des étrangers et s'en rappor- 45

33 Ains *i.e.* Mains plutôt || 35 force sur *sic pro* force de || 40 bigarrer *ms.*

<sup>39</sup> De duratione noviciatus in Societate, v. *Examen*, c. 1, n. 12; c. IV, nn. 16, 41. *Constitutiones*, P. IV, c. III, n. 3; c. IV, n. 5; P. V, c. I, n. 3; c. IV, nn. 3, 6.

<sup>40</sup> 1 Tim. 3, 2; Tit. 1, 7-9.

ter à leurs avis, quand il fallait donner à la balance la secousse de quelques actions. Et vous savez ce qui advint en l'île de Corse, sur le fait d'un des nôtres y envoyé naguère, calomnié outrageusement <sup>41</sup>, pour la justification duquel notre Sébastien Romée, 50 par le commandement d'Ignace, se déguisa en soldat arquebuisier, et s'acquitta si dextrement, sondant les cœurs et épiant les propos des plus grands de toute l'île, qu'après avoir employé quelques semaines, rapporta fidèlement à Ignace que le bon prédicateur avait été aussi fausement blâmé et lâchement déferé 55 au pape Jules 3<sup>e</sup> par quelques gens d'église, mauvais garçons et marris d'avoir été contraints de réformer leurs vies scandaleuses, et souffrir les justes peines de leurs excès énormes, car ce personnage-là y était allé avec plein pouvoir et autorité apostolique, non sans quelque particulier danger de sa personne.

60 [30 - PALMIO] Voilà certes, dit Palmio, une marque d'un vrai père et pasteur d'une telle famille que la nôtre : être bien assuré, et se répondre de son sujet devant que l'employer en charge publique, et néanmoins ne mépriser point les plaintes formées contre lui, s'en éclaircir avant que d'asseoir jugement, 65 épouser la vérité toute apparente et puis entrer en une roide justification de l'accusé. Cela n'est pas croire à la volée, ni jeter les gens à la merci des médisants, mais les soutenir et mettre le cœur au ventre à leurs semblables, mais en pareille butte de calomnie, afin qu'en passant par-dessus, ils s'acquittent de leurs 70 devoirs, per infamiam, comme dit l'Apôtre, et bonam famam <sup>42</sup>, n'ayant boulement [*sic*] si fort contre tels ennemis pour leur défense, que de se sentir bien appuyés de leurs supérieurs; ce que tous ne font point cependant en religion, ni s'engagent en ces peines en faveur de leurs siens, ains au contraire, aussitôt qu'on 75 les bat de quelques fausses impostures, ils s'y laissent emballer et gagner ou à croire ou le tout ou une partie des mensonges, sans y mettre la sonde et contre-peser [9v] l'intégrité de la vie de leurs bons enfants, en tête de telles et si méchantes inventions. Pour le moins, il les faut ouïr débattre leur innocence et examiner les auteurs de ces menteries, leur propre lâcheté et im- 80 pudence. Sans cette épreuve, je ne cuide point qu'on trouve beaucoup de personnes de notre état, qui se veulent pous-

71 boulement i.e. boulevard (rempart) || 75 emballer] embolier *ms.*

<sup>41</sup> P. Silvester Landini. Advenerunt haec anno 1553. *Chron.*, III, 99-101 ; IV, 681, 708 ; *MI, Epp.*, V, 21.

<sup>42</sup> 2 Cor. 6, 8.

ser jusques au hasard de bien faire au dehors et avec des étrangers, et tandis au dedans et [à] la maison être en réputation toute contraire à sa vertu et innocence.

85

[31 - POLANCO] Nous prendrons donc, ce fit Polanco, cette fermeté du supérieur à soutenir le parti de ceux qu'il aura une fois choisis pour faire preuve de leurs valeurs en la vigne de Dieu, pour le second point que j'allais dire et qui ne pouvait être déduit ni plus gravement ni peint de meilleure couleur. Si ajouterais-je encore une suite, que la part et mesure du crédit que les ambassadeurs et messagers envers leurs maîtres, quelques rapports qui se glissent contraires à leurs avis, devraient [avoir], la doivent encore [a]voir plus avantageuse les sujets à l'endroit du supérieur qui les [a] envoyés, être garnis d'une bien meilleure et plus droite confiance, de peur que, si la défiance se jette à traverse, tout l'édifice prenne coup et se dissipe, et tout ainsi que, si la subalternance entr'eux de commander et d'obéir se change, la présomption renverse le gouvernement, aussi là où la faute de se bien entendre et s'entr'ouvrir les cœurs rend inutile et sans effet [sic], et jette souvent les gens comme au désespoir.

90

95

100

[32 - FRUSIUS] Ce fut, ce me semble, dit Freusi, la cause du désordre survenu en l'église où s'est éventé Diotrephes, [qui] voulut tellement régenter et faire le mauvais que, ne tenant aucun compte de son supérieur, l'apôtre St. Jean, mais lui faisait tête et défaisait tout ce que ce grand docteur y avait planté de bon, il brûlait d'une extrême ambition, et se tenait pour assez grand maître, sans prendre leçon d'autrui<sup>43</sup>. A ceux-là, il faut la bride courte de bonne heure, sitôt qu'on [10] s'aperçoit qu'ils marchandent d'échapper du joug, ce qui fut fait à quel- qu'un des nôtres par la sagesse d'Ignace, quoique déjà fort appuyé et de ses propres mérites et de quelque grand monarque et d'un bon nombre des nôtres leurrés en Portugal pour y planter quelque nouvelleté<sup>44</sup>. Il eut occasion forte de se défier de lui, et après que Natal en eut reconnu [- - -] desogne [sic] et dissipé ses entreprises.

5

10

15

[33 - PALMIO] Je sais bien, fit Palmio, de qui vous parlez

<sup>98</sup> subalternance *vix legi potest quia in marg.* || 4 evanté *ms.* || 14 leurrés] leurez *ms.*

<sup>43</sup> 3 Io. 9-10.

<sup>44</sup> Ex his quae sequuntur apparet agi de Simone Rodrigues. Vide *Scripta*, I, 666-707.

et combien il donna de peine à Ignace, devant qu'il lui put se-  
 20 couer des poings le grand crédit qu'il avait acquis. Si en vint-il  
 à bout pourtant, et détourna de notre famille un très dangereux  
 orage, même n'étant encore bien ferme et arrêté. Mais laissons  
 rentrer Polanco en ces vues, et parfaire son sage discours. Soit  
 dit en un mot ici que tels instruments vont mal en besogne et  
 25 ne brassent dès le premier pas de leur voyage, sous le masque  
 de zèle, qu'une ombre de vanité, se mettant outrageusement  
 dans la place de leurs chefs, voire de Jésus même. L'âme obéis-  
 sante va bien d'un autre train, ne met rien en sa besogne que  
 la peine, renvoyant les profits et les honneurs loin hors de ses  
 30 désirs et jouissances, prenant pour sa part une très humble  
 confession de sa faiblesse au bout de son chef-d'œuvre. « Cum  
 feceritis quae ego praecepi vobis, dicite quia servi inutiles  
 sumus » <sup>45</sup>.

[34 - POLANCO] Et pour ne s'aheurter — fit Polanco repre-  
 35 nant son propos — à cet encombreur, le supérieur doit teindre  
 tous ses commandements et instructions d'une si belle prudence  
 et les enrichir d'une telle parure des vertus les plus avenantes  
 aux affaires du monde, que le sujet, quelque habile homme  
 qu'il soit, n'ait de quoi les mésestimer, encore que l'envie lui  
 40 en prit ; ains qui touche au doigt vivement, que son enten-  
 dement ne saurait trouver moyen plus exquis ni mieux réglé  
 pour les faire épouser à sa volonté et mettre en œuvre que  
 ceux-là. Qui sait bien [10v] et dignement commander est pres-  
 que toujours obéi. La simplicité doit bien avoir la meilleure part  
 45 en nos ordonnances pour s'y arrêter et les suivre, sans les sonder  
 plus avant ; toutefois cela ne se peut pas bien partout étaler  
 et donner ce paiement en ses charges ici [*sic*] pour les diverses  
 humeurs des hommes et des pays où il se faut embesogner, et  
 y faire souvent, comme on dit, la guerre à l'œil. Un ne saurait  
 50 asséner le coup si droit, étant dans un cabinet à dresser des  
 instructions, que fera celui qui verra la tâche sur le lieu, con-  
 traint parfois de changer de branche et de note, et prendre tout  
 un autre visage. On est heureux d'avoir un sage exécuteur et  
 lui donner, non la carte blanche, mais bien liberté de suppléer,  
 55 où l'occasion le contraindra, au défaut des mémoires, et lui  
 laisser prendre carrière sur le champ : mitte sapientem,

35 teindre] teindre [1] *ms.*

<sup>45</sup> Lc. 17, 10.

et nihil ei dicas. Aussi en voit-on le modèle d'Ignace si entier et si beau, baillant aux moins habiles leurs charges dans un paquet pour ne rien y coudre ou retrancher du leur, et aux autres, plus avisés et rompus en cette escrime, congé de rallonger ou 60 raccourcir les rênes, selon qu'ils aviseraient.

[35 - ROILLET] A ce propos, dit Guido, il me souvient qu'étant envoyé le docte et zéléateur Jérôme Natal par toutes nos provinces d'Europe pour les revoir et former <sup>46</sup>, comme il était franc et humble, il se plaignait entre nous quelquefois 65 qu'Ignace lui avait mis entre les mains un trop grand pouvoir, bâton trop dangereux et mauvais si l'esprit n'est bien ferme et du tout collé à l'autorité du supérieur, car le crédit jette souvent au champ les présomptueux pour entreprendre nouvelleté ; mais Ignace savait bien quelle pièce il mettait pour lors en besogne, 70 et crois que ceux qui viendront après lui n'en feront pas l'aune large. Mais nous avons tort, à mon avis, de si souvent rompre le fil de notre docteur, si ce n'est qu'il nous en a lui-même dispensés et qu'il prend les entremets pour autant de pauses.

[36 - PALMIO] Aussi faut-il, dit Palmio, et ne faut ici garder 75 la loi des sermons, où l'auditeur est muet, sans merci et sans [11] aucun droit de réplique. Cette reprise a servi de nous faire sages sur les divisions et la bigarrure des ordres religieux, car jamais les ruisseaux ne se fussent débordés de la droite source, sans en retenir que le seul nom, pour s'en faire à part des eaux 80 empruntées, sans cette bâtarde façon de vouloir entreprendre sur ses devanciers, pour mieux faire, et Dieu nous garde de tels inconvénients. Mais, dit [-il], Polanco, vous avez assez repris votre haleine ; poursuivez, s'il vous plaît, votre propos.

<sup>46</sup> De Hieronymi Nadal visitationibus v. dicta in FN, I, 302-304 ; II, 141-143, 164-165, 400-401.

## [CAPUT III]

37-40. *Arma spiritualia quae sibi comparare debet subditus et Christi miles, ut victoriam obtineat. Persuasum sibi habeat, si aliis virtutem inculcare velit, eam esse sibi ante omnia procurandam. Examen propriarum actionum. Examen particulare quanti fieret ab Ignatio.* — 41-45. *De victoria contra passiones. Exempla protomartyrum et S. Francisci Xaverii. De rebus a Societate gestis in India. Exempla nonnullorum qui antea deridebant Societatem, postea vero eam ingressi sunt, cum magno eius honore.* — 46-48. *Vocationes Patrum Frusii, Polanci, Francisci Xaverii.* — 49-54. *Acta foundationis Societatis. P. Lainez et Paulus IV. - Ardor apostolicus S. Francisci Xaverii. - Exhortatio ad ardua et magna quaeque amplectenda, supposita debita prudentia.*

[37 - POLANCO] Ce qui est dit jusques ici, fit-il, du devoir des chefs au choix de leurs sujets pour les employer au service du public, ne leur doit servir aucunement d'amorce pour entrer en contrôle, si les règlements et mémoires qu'on leur dresse  
5 sont en mémoire ou non, ains au contraire, de là ils tireront une ferme résolution d'obéir à yeux clos et se laisser mieux conduire à qui Dieu les a mis en garde, foulant aux pieds gaillardement toute opinion traverseuse, sauf là où les conditions susdites empêcheront, se souvenant que « vir obediens loquetur  
10 victoriam »<sup>47</sup>.

Or, pour entrer en la matière propre à vous rabattre ce si grand appétit d'apprendre et vous en saouler, je veux que nous bâtissions tout à l'entrée les pièces dont se doit servir notre soldat spirituel pour se rendre victorieux de toutes les difficultés  
15 survenantes en la guerre.

Il nous faut jeter ce premier fondement comme un point assuré que, pour bien persuader à autrui la vertu, il en convient avoir bonne provision pour soi-même : « qui sibi nequam est, cui bonus erit »<sup>48</sup> ? Car ni plus ni moins que la nature, maîtresse  
20 de toutes choses, veut que ce qui est de plus parfait et excellent soit engendré par ce qui l'est encore, si faire se peut, davantage, parmi les animaux et les plantes : [11v]

25 Fortes creantur fortibus et bonis.  
Est in iuvenis, est in equis patrum  
Virtus ; neque imbellem feroces  
Progenerant aquilae columbam<sup>49</sup>.

<sup>47</sup> Prov. 21, 28.

<sup>48</sup> Eccli. 14, 5.

<sup>49</sup> HORATIUS, *Od.*, IV, 4, 29-32.



Tout ainsi, Dieu veut que l'homme qu'il a choisi pour raffiner et parfaire les autres en toutes sortes [de vertus] divines et morales, soit le premier assorti de ces nobles et belles qualités, doit être altéré sans cesse de devenir plus homme de bien et plus maître de ses passions, n'y épargnant ni travail ni occasion qui s'en puisse présenter ou faire sourdre à escient lui-même, s'efforcer, comme l'on conte d'Hercule, d'aller attaquer ses vices, quelque endroit de son âme où les vienne découvrir, et ne s'y endormir qu'après le triomphe ; il se donnera pour soi-même les barrières les plus contraintes qu'il pourra, comptant et réglant ses pas comme en une étude de grande attention. Il se doit curieusement épier soi-même en toutes ses actions, paroles, voire pensées, et, le jour venu, faire une très étroite et toute sévère revue du ménage de son âme et se tailler les limites de sa course pour le lendemain par mesures.

[38 - FRUSIUS] Voilà, ce dit adonc Freusi, le bon et sage homme de Pythagoras.

... Sic dicta et facta per omnia

Ingrediens ortoque a vespere cuncta revolvens

Offensus pravis dat paenam et praemia rectis.

45

Et ne soupaient aucunement chez les pythagoréens les écoliers qui le soir ne rendaient bon compte de leurs actions <sup>50</sup>.

[39 - PALMIO] C'est bien aussi, dit Palmio, ce que Chrysostome conseille de faire à ceux qui sont curieux de tenir en brides leurs passions et affections débordées. « Après, dit-il, que tu seras retiré en ta couchette, appelle ton âme, et lui dis : [12] — Eh bien, ma mie, nous avons passé cette journée ; qu'avons-nous fait de bien ou de mauvais ? » <sup>51</sup> — et le reste que vous n'ignorez point, non plus que les traits de St. Basile, se servant pour exemple de ceux qui se couvrent si curieusement de peur du mauvais air et des rhumes la nuit, et n'ont aucune pensée de tenir leurs âmes à couvert par cette diligente recherche <sup>52</sup>. Certes, entre tous les bons et beaux expédients ordonnés par Ignace pour refondre et recuire une âme et la décharger de ses humeurs vicieuses, il n'y en a aucune de tel

50

55

60

<sup>50</sup> De momento examinis ad virtutem consequendam agunt versus 40-44 auctoris poematis χρυσῶς Ἐπη. Vide P. C. VAN DER HORST, *Les vers d'or pythagoriciens* (Leyde, 1932), pp. XXVII, 22-25.

<sup>51</sup> PG, 50, 658. Cf. ROUËT DE JOURNEL et DUTILLEUL, *Enchiridion asceticum*, n. 369.

<sup>52</sup> Cf. *ibid.*, n. 263.

- poids<sup>53</sup>; c'est par où il entra au cabinet de dévotion, et ce qui lui nettoya si bien les yeux de l'âme, pour voir à travers tant de nuages le modèle de la perfection qu'il a par après présenté
- 65 aux siens; et lui a toujours semblé cet exercice fructueux, qu'il ne s'en ait jamais voulu ni su dispenser jusqu'à la mort, deux jours devant laquelle encore s'y tenait-il bandé<sup>54</sup>. Il n'a de rien tant pressé les siens, ni ne s'est tant ennuyé contr'eux que quand le temps leur était échappé sans cet exercice<sup>55</sup>.
- 70 [40 - FRUSIUS] Vous parlez bien, ce dit Freusi, et d'autant plus l'ai-je vu nous dire sur ce point, qu'il tenait notre raison naturelle au milieu du monde aller le plus souvent boiteuse, si elle ne venait, par cette reprise d'haleine, à se dessiller les yeux et découvrir son mécompte et ses dérèglements. Il voulait
- 75 épurer les affections à bon escient, avec cette comparaison d'un jour à un autre, d'une semaine à un mois, ou une année, voire de la moitié de la vie à l'autre<sup>56</sup>. Les comptes en sont aussi plus aisés à faire de mises et recettes de la conscience, et si les fautes ne vous surprennent deux fois en même fait si aisément, rou-
- 80 gissant de honte devant Dieu d'aller si lâchement en sa besogne, nous punissant et outrageant nous-mêmes librement de notre fainéantise, là où nos amis ne nous oseraient à peine toucher. Cette diligence nous fait faire un merveilleux effort à nous vaincre nous-mêmes et à nous éclairer de près, pour venir le
- 85 soir au barreau plus leste et plus développé de [ - - - ] bourreau d'une âme lâche en cet ouvrage. On dit qu'Origène, sans son ἐργодиώκτης<sup>57</sup> et contrôleur Ambroise, n'eût [12v] entassé tant de doctes écrits les uns sur les autres, et si richement meublé sa librairie. Cette entreprise sur soi-même sera encore plus fructueu-
- 90 se. La maîtrise qu'un autre a sur nous, nous ouvre la porte à beaucoup de bien sur nous. Mais le train que nous prenons aux devis

85 bareau [?] ms. || 91 devis ms. (vis à vis).

<sup>53</sup> De examine particulari v. *Exercitia*, nn. 24-31; de examine generali, ibid., nn. 32-43.

<sup>54</sup> De cura examinandi propriam conscientiam quam habuit S. Ignatius v. RIBADENEYRA, *De Actis*, nn. 40, 42, FN, II, 344-345; ibid., 558; *Lain.*, n. 50, FN, I, 140; *Memoriale*, n. 24, p. 542.

<sup>55</sup> Quam multum inculcaverit Ignatius necessitatem examinandi conscientiam v. in *Memoriali*, n. 113, p. 593.

<sup>56</sup> Vide annot. 54.

<sup>57</sup> Hoc verbum significat : « instigator operis ». Invenitur in Exod. 3, 7 (versio LXX). Vulgata ita illud vertit : « qui praesunt operibus ». In ms. legitur ἐργодиώκτης, sed hoc verbum in graeca lingua non invenitur.

nous-mêmes, nous pousse bien plus avant en carrière. Excusez, fit-il, sur ce point, Polanco, ma liberté, et remettez-vous au fil de votre belle doctrine.

[41 - POLANCO] Et lui, en reprenant son propos. — C'est, 95  
dit-il, toute une matière qui s'entresuit de la victoire qu'il faut emporter sur toutes les passions. Il est nécessaire d'arriver à ce point, qui veut franchir une fois pour toutes les barrières du vice et se trouver dispos à tout faire. Surtout il faut secouer de son âme la crainte de quoi que ce soit, voire de la mort 100 même, là où quelque beau fait de son métier se présente pour la gloire de Dieu et le salut du prochain. Il y doit avoir de la résolution et gaillardise de cœur acquise de longue main. On voit bien quand ce ne sont que bouffées de vent d'une raison qui n'est en son gîte, ou quand c'est un trait de bon sens et 5 d'une vertu massive et telle que celle de celui qui disait : « Quis nos separabit à charitate Christi »<sup>58</sup> ... et ... « non solum vinciri et alligari, sed etiam mori paratus sum, neque enim facio animam praetiosiores »<sup>59</sup>, etc. L'autre<sup>60a</sup> défiait les lions furieux, 10 il les acharnait sur soi et ne craignait sinon qu'ils l'épargnassent et ne l'osassent déchirer. C'est bien au delà de trembler au son d'une parole outrageuse, d'une injure, d'une calomnie, ou d'une médisance, et de reboucher la pointe de son courage au défaut de quelque commodité de boire, de manger, de dormir et de 15 vêtir, qui toutes ensemble ne doivent faire voir froncer le [13] front à notre champion. Ains ce lui seront autant d'aiguillons à faire une plus vive poursuite en la presse de toutes les traverses du monde. A cette si haute lutte s'étaient longuement exercés ces premiers escadrons de nos martyrs qui, sur le gril, à demi brûlés et rotis, défiaient les bourreaux et se moquaient de leur 20 peu de courage à les tourmenter, agaçant leur cruauté à ce faire par des mots piquants, comme firent les vaillants Machabées, St. Laurent, et cet invincible Attalus en vos quartiers des Gaules<sup>60</sup>. Il a bien fallu que notre Xavier, entrant en ces pays barbares de Commorin et Malabare, où toutes choses lui dé- 25

5 gîte ] gist *ms.* || 24 entrant ] entrât *ms.*

<sup>58</sup> Rom. 8, 35.

<sup>59</sup> Act. 20, 24.

<sup>60a</sup> S. Ignatius Antiochenus, in ep. ad Romanos.

<sup>60</sup> Attalus, natus Pergami in Phrygia, unus e 48 martyribus Lugdunensibus, qui cum episcopo Photino interempti sunt a. 177. Festus dies eius celebratur die 2 iunii. *A.A. SS. iunii*, I, 160-168 ; *Propylaeum ad Acta Sanctorum decembris*, pp. 220-221.

faillaient, hormis les assauts de la mort à chaque bout de champ, eût mis son âme en cette assiette de ne rien craindre devant que de s'y rendre, et plus encore lui convint-il de se tenir sous  
 30 le couvert de cette sûreté et assurance aux fâcheux voyages qu'il entreprit pour planter l'Evangile au milieu des royaumes du Japon. Mais puisque le tout est couché de sa main, sans fard ni faintise, dans ces graves lettres qui sont en nos archives, je n'en parlerai plus avant. Bien dirai-je que je ne vis oncque  
 35 homme moins curieux de soi-même, plus prompt et délibéré à quelque trait hardi, ni qui s'engagea plus volontiers à un dessein haut et tel que celui qu'il a exécuté. Le bon et le mauvais traitement du monde lui étaient tout un, et ne brassait que chose grande et hors des forces communes, voire en songeant où son  
 40 âme bâtissait des entreprises non vaines, puisque Dieu les lui a fait réussir heureusement, non guère aise au demeurant du jour qui ne lui apportait quelque dure affaire à démêler, ayant bien un cœur si ferme contre son propre mouvement, que de humer promptement l'ordure d'une vieille apostume crevée  
 45 au corps d'un malade, pour étrangler le dédain qu'il avait de sentir en sa sensualité encore vive, et d'embrasser et baiser un ladre puant et tout chancreux [13v] pour la même raison <sup>61</sup>.

[42 - PALMIO] J'entends, ce dit alors Palmio, que ceux des Indes qui ont épié de plus près ses actions et remarqué ses di-  
 50 vines saillies (car il les faut ainsi nommer) sont après à en dresser une histoire <sup>62</sup>. Mais ce que son prosélyte Bernard le Japonien, qui est encore avec nous <sup>63</sup>, me discourait un après-dîner de sa gaieté et gentillesse surpasse l'humeur de tout autre homme de la sorte. Il n'avait qu'une sienne robe de toile noire sur soi,

46 tout chancreux] touchant creux *ms.* || 47 ladre] labre *ms.*

<sup>61</sup> *Lain.*, n. 35, p. 110 ; *Sum.*, n. 66, p. 190 ; *Sum. ital.*, n. 8, p. 265.

<sup>62</sup> Prima S. Francisci Xaverii vita, a sociis in India degentibus conscripta, debetur Patri Emmanueli Teixeira qui inde ab a. 1551 in India versabatur et Indiae apostolum bene novit. Teixeira operi suo finem imposuit ineunte a. 1580. Textus lusitanus deperditus est. Versio hispana edita est in MX, II, 815-918. De ea v. SCHURHAMMER, *Xaveriusforschung in 16. Jahrhundert*, pp. 146-147. De versione quadam italica manuscripta v. MHSI, *Documenta Indica*, III, 41\*-42\*.

<sup>63</sup> De Bernardo Iaponensi v. FN, I, 545<sup>36</sup>, 548, 629 ; EX, II 352<sup>1</sup>. Quo tempore habitus supponitur hic Dialogus, Bernardus iam non Romae versabatur. In Urbem pervenit die 5 vel 6 ianuarii a. 1555, et inde profectus est in Lusitaniam die 18 octobris eiusdem anni, una cum P. Gonçalves da Câmara et aliis sociis. Obiit Conimbricæ a. 1557. Vide D'ELIA, *Bernardo il primo giapponese venuto a Roma (1555)*, in *La Civiltà Cattolica*, (1951) III, 277-287, 527-535.

avec un petit bonnet en tête que portent les [siamois]<sup>64</sup>, aussi  
 de toile, pieds et jambes nus, son petit paquet de sa bible, de  
 son bréviaire, d'un surplis sur le dos, et en courant à travers  
 les neiges, des forêts toutes gelées, à guise d'un laquais, pour  
 ne perdre la compagnie de certains barbares à cheval, il sautait  
 parfois, il s'égayait et jetait une pomme en l'air, une pomme  
 qu'il tenait en sa main, puis la reprenait d'un visage tout arrosé  
 de larmes joyeuses, avec des propos très profonds de la bonté  
 et miséricorde de Dieu, qui l'avait choisi pour semer sa doctrine  
 céleste en des provinces si lointaines et comme arrachées du  
 monde<sup>65</sup>. Ces efforts-là sont, à mon avis, de ceux qui poussent  
 l'âme au-dessus de la foule commune de nous autres.

[43 - POLANCO] Or, quant aux traverses, suivit Polanco, où  
 on aheurte souvent parmi les hommes, en les cuidant ramener  
 à la piste et au train de vertu et modestie, on les doit bien vi-  
 vement soutenir et repousser sans s'étonner. Mais il se faut  
 pourtant prendre garde de ne les faire sourdre mal à propos et  
 si emporté de soi-même, aigrissant contre de saison ceux qui  
 nous peuvent nuire. La charge est encore assez pesante de rebat-  
 tre le vice sous la faveur des amis, sans la redoubler et rengreger  
 par des querelles volontaires. Chacun prendra pour soi cet  
 axiome de complaire et servir à tous, et de n'effaroucher per-  
 sonne. Ignace nous disait [14] mieux : que le bon ouvrier n'em-  
 brouille jamais ni ne défait votre besogne. A cela sert de choisir  
 un sujet non odieux pour manier une ville, et bien faire les occu-  
 pations qui sont les plus fructueuses et les moins sujettes à  
 envie. Ceux qui veulent tout remuer, se passionner de tout  
 et partout s'engager, n'ont garde d'être à eux-mêmes, ains il  
 sont contraints de se laisser emporter à mille traverses courantes,  
 selon la bigarrure de ceux qui, à cet effet, les guettent et con-  
 trôlent.

Bref, là où il se présente une droite et bien assurée occasion  
 de faire coup en l'âme de quelque égaré pour la ramener au  
 train de vertu, il ne s'y faut point feindre ni épargner tous  
 ses moyens, voire la vie, qui ne peut être mieux mise en danger

<sup>54</sup> [siamois] *in textu relinquitur spatium vacuum. Vide annotationem.* || 71-72  
 nous peuvent nuire] qui ne peut nuire *ms.* || 73 rengreger *ms. i. e. aggraver* || 88 la  
 vie] l'avis *ms.*

<sup>64</sup> S. Franciscus Xaverius ingressus est Meacum coopertus pileo  
 siamensi. Cf. FROIS, *Geschichte Japans*, p. 12.

<sup>65</sup> Haec evenerunt in itinere a Sakai Meacum versus : EX, II, 261-  
 262.

que pour l'amour de celui à qui nous la devons, en hommage  
 90 de la sienne si prodiguement pour nous sacrifiée. Ses ennemis  
 l'ont aigrement agacé et blâmé en la plupart de ses œuvres  
 excellentes, mais il n'en rompit oncques de ses desseins pour  
 tout cela, rechargeant leur impudente malice du tort fait à  
 sa bonté.

95 [44 - DU COUDRET] J'entends bien, fit Hannibal ; c'est qu'il  
 ne faut pas aller prendre gens comme en louage qui nous viennent  
 courir sus, en bien faisant notre métier ; sans cela nous ne trou-  
 verons que trop de remuement de ménage à notre porte. Mais  
 à tel galant qui se pousse de gaieté de cœur à nous épouvanter,  
 100 il faut faire visage d'airain et cœur de bronze. La vertu d'elle-  
 même n'a que trop d'envieux, dit Platon ; la défaite n'en est  
 que d'autant plus aisée en petit nombre. Faire tête à l'assaillant,  
 mais non lui ouvrir la poitrine et baisser les poings. Le conte  
 qu'on fait de ces dragons et monstres gardeurs des pommes  
 5 d'or de la Toison et autre telle richesse sont autant d'aiguillons  
 aux chevaliers hardis à les conquérir, et à nous de belles leçons  
 pour nous donner courage à bien faire. Vous savez [14v] que  
 notre Lainez naguère ne laissa de passer outre à développer  
 une dame d'un fol amour, quoique le forcené poursuivant lui  
 10 présenta la dague à la gorge.

[45 - POLANCO] Vous le prenez très bien, répliqua Polanco,  
 et crois que vos compagnons y mordent aussi. Toutefois encore  
 ne se doit-on planter sur cette démarche comme d'une besogne  
 [dé]jà faite. Ains il faut tenir nos passions si serrées et coises  
 15 envers ceux qui font tête à nos actions saintes, que notre âme  
 n'en soit de rien plus altérée contre eux, et de notre bouche  
 jamais ne laissions échapper parole qui puisse être mal prise  
 d'aucun en leur absence. Au contraire, c'est à nous adonc à  
 ployer et prêter à leur faiblesse, avec bon espoir que, le nuage  
 20 passé, ils s'éclairciront eux-mêmes du tort qu'ils nous font,  
 et se condamneront de honte à une belle et grosse amende.  
 Il faut que le serviteur de Dieu, dit l'Apôtre <sup>66</sup>, soit prompt  
 à enseigner, patient et modeste à reprendre, voire ceux qui font  
 tête à la vérité, car peut-être Dieu leur fera la grâce de se re-  
 25 pentir et reconnaîtront la vérité, échappant des pièges de Sa-  
 tan, qui les tient captifs à son plaisir. Je crois que ce fût l'artifice

---

3 poings] point *ms.* || 8 développer *i. e.* dégager.

---

<sup>66</sup> 2 Tim. 2, 24, 26.

en partie dont usa ce grand Grégoire faiseur de miracles, pour réduire si bien son troupeau au parc du Crucifié que, sur le point de rendre l'esprit, il loua Dieu de ne laisser plus que dix-sept de ses brebis en l'erreur ancienne, autant qu'il y avait seulement de chrétiens quand il prit possession de son évêché <sup>67</sup>. L'homme de cœur sait prendre son parti à sens rassis, ne jette rien au vent, ne s'étonne des bravades, ni ne les méprise aussi, et moins s'enivre des faveurs et caresses de ceux, ou qui lui peuvent nuire, ou qui n'en ont aucun moyen. Il se raidit plutôt <sup>30</sup> contre la force de ceux-là, et de ceux-ci il en ménage la candeur tout à son aise. Il ne fait qu'épier une riche occasion pour dessiller les yeux à ceux qui méconnaissent nos bonnes actions, et les emporter du tout avec nous et les gouverner après à notre plaisir. On raconte que plusieurs [15] seigneurs, dépitant leur <sup>40</sup> cruauté contre nos premiers martyrs, après avoir sondé leurs vertu et bonté, se sont sacrifiés avec eux d'un courage extrême, épousant au prix de leur sang la querelle qu'ils avaient si furieusement auparavant persécutée. Nous fournirions bien deux douzaines d'exemples de ceux qui se sont du tout voués à <sup>45</sup> pousser en crédit et réputation notre Compagnie, après l'avoir blâmée sans la connaître entièrement.

[46 - FRUSIUS] Il ne faudrait, dit alors Freusi, en emprunter de guère loin, ni je ne rougirai point de confesser qu'étant sur mes anciennes folâtreries de courtisan, n'ayant rien moins <sup>50</sup> en tête que de devenir ce que je suis, le seul nom de Théatin, qui pour lors était le bouquet qu'on nous mettait sur l'oreille <sup>68</sup>, me semblait valoir autant que cafard, et ne me pouvais tenir de donner des atteintes avec mes compagnons aux nôtres, et les becqueter quand j'en rencontrais quelqu'un chez le cardinal <sup>55</sup> de Carpi <sup>69</sup>, qui, pour lors, était votre protecteur et mon maître.

33 s'estonne *ms.* || 43 sang] sens *ms.*

<sup>67</sup> S. Gregorius Taumaturgus, ep. Neocaesarien. in Ponto, natus c. an. 213, mortuus c. an. 270. Quae dicuntur de paganis ab eo ad Christum conversis narrasse fertur Sancta Macrina, avia SS. Basilii et Gregorii Nysseni. V. HOLLWECK, *Bibliographical Dictionary of the Saints* (a. 1924), p. 450 ; *Vies des Saints* ..., par les RR. PP. Bénédictins de Paris, t. XI, p. 551.

<sup>68</sup> Cf. FN, I, 299, 697<sup>s</sup> ; II, 11<sup>s</sup>, 17<sup>s</sup>, 23, 462-463.

<sup>69</sup> Rodolphus Pio de Carpi, primus et ultimus cardinalis Societatis protector. Cf. FN, I, 682<sup>31</sup>. De eo v. J. WICKI, *Rodolfo Pio da Carpi, erster und einziger Kardinalprotektor der Gesellschaft Jesu*, in opere : *Saggi storici intorno al Papato* (Miscellanea Historiae Pontificiae, vol. XX ; Roma, 1959), pp. 243-267.

Mais si tôt que j'eus goûté un peu de l'entretien de Faber et de Lainez, et fus amorcé des discours que faisait Ignace en son tel quel langage recousu de diverses pièces, je me rendis à leur  
 60 merci et je me jetai entre leurs bras, épousant si bien leur parti que, depuis, l'ayant soutenu à corps et à cris parmi la grosse foule de nos adversaires, enfin j'ai fait dire de moi : « Ecce qui persequabatur nos, hic annuntiat » <sup>70</sup>. Si voulus-je pourtant tâter un peu de cette rigueur de pénitence, que l'on entendait  
 65 tonner de la bouche d'Ignace, qui m'apprit un jour et de retrancher mon boire et mon manger, de dormir tout vêtu, et une autre fois avec un seul linceul, métier, à dire vrai, bien rude alors pour moi, mais, comme l'on dit, « dimidium facti, qui coepit, habet » <sup>71</sup>. Je fis ainsi mon premier apprentissage sous la soie  
 70 et le velours <sup>72</sup>, et sans cette accorte patience de ces doctes Pères-là, je ne fusse oncques devenu leur ami, ni leur en eusse su acquérir beaucoup d'autres, qui [15v] s'étant engagés à nous complaire pour je ne sais quelle opinion conçue de diverses sciences, dont ils me cuidaient être accompli, firent joug  
 75 assez gentiment avec moi et se rangèrent à la raison, non sans apprêter et à dire et à s'ébahir à des plus grands courtisans de Rome.

[47 - POLANCO] Mais quoi, fit adonc Polanco, pour ne rien dire de moi que vous avez vu, Freusi, tout bouffi des honneurs  
 80 de cette cour en qualité de Scripteur Apostolique et tenir pour un grand hijodalgo entre nos Espagnols <sup>73</sup>, ne regardant guère les Théatins que de travers, radouci et rapprovoisé de la main maîtresse pour être tel, non que je suis, mais que je devrais être. J'ai ouï dire à notre grand mouleur d'homme, Ignace, que  
 85 la plus rude pâte qu'il ait oncques maniée, c'est au commencement ce jeune François Xavier, duquel pourtant Dieu s'est servi plus que de tout autre sujet de notre temps, comme j'ai dit naguère, à prendre possession de la quarte partie du monde presque, pour la croix de son Fils. Il était jeune, gaillard et  
 90 noble biscayen, ayant assez bien étudié sa philosophie. Il faisait si peu d'état d'Ignace qui, pour lors, allait vivotant à la merci d'autrui pour ne rompre le cours de son entreprise, qui

<sup>74</sup> cuidalent] guidoient *ms.* || <sup>81</sup> hijodalgo *ms.*

<sup>70</sup> Gal. 1, 23.

<sup>71</sup> HORATIUS, *Epist.*, I, 2, 40.

<sup>72</sup> Cf. *Memoriale*, n. 39<sup>40</sup>, FN, I, 550-551.

<sup>73</sup> Ioannes de Polanco, annis 1539-1541, ante ingressum in Societatem, diversa obtinuerat beneficia et munia ecclesiastica, quorum diplomata edidit TV, II/2, 647-658 ; cf. *ibid.*, 266-267. V. etiam PC, I, 1.



était de se graduer ès arts libéraux et poursuivre bien avant  
 le train de la théologie, qu'à peine ne [le] rencontrait-il sans  
 se gaudir de ses desseins, et jeter quelque mot de risée sur Lainez <sup>95</sup>  
 et Salmeron<sup>74</sup>, qui l'étaient venus trouver de Salamanca [sic] à  
 Paris, par dévotion fondée sur le rapport de ses rares vertus et  
 perfections excellentes <sup>75</sup>. Ignace le sut si bien et avec telle adres-  
 se et patience amadouer et apprivoiser, qu'il en a fait un immor-  
 tel apôtre des Indes, et ne s'y est pas moins fait connaître adroit <sup>100</sup>  
 faiseur d'hommes que le grand Alexandre, piqueur excellent,  
 à dompter son farouche Bucéphale, me faisant au reste souvenir  
 [16] de St. Jean l'Evangéliste qui, par un artifice merveilleux,  
 d'un jeune homme du tout dépravé et plein de débauches, en  
 sut bien faire un sage pasteur et très digne évêque d'Asie <sup>76</sup>. <sup>5</sup>  
 Les écoliers de Socrate le nous peignent de ces couleurs, au-  
 dessus [de] toute comparaison d'autre homme quelconque, adroit  
 aux âmes farouches, ains[i] qu'il en fit belle preuve en la per-  
 sonne de ce dissolu Alcibiades <sup>77</sup>. La constance et magnanimité  
 de Licurius <sup>78</sup> se gagna le cœur d'un des plus fiers et arrogants <sup>10</sup>  
 citoyens qui fut en Sparte, car quoiqu'il y eut crevé un œil  
 outrageusement en un mêlée séditeuse, si le prit-il à son ser-  
 vice, et pour toute vengeance l'ayant fait témoin de son inté-  
 grité domestique, il en fit un perpétuel ami et obligé serviteur.  
 Ce ne serait pas beaucoup d'honneur aux pédagogues chrétiens, <sup>15</sup>  
 s'ils n'avaient encore meilleures mains à cet ouvrage, avantagés  
 en iceluy par la vertu et grâce du St. Esprit.

[48 - FRUSIUS] Alors Freusi dit :

Nemo adeo ferus est ut non mitescere discat,  
 Si modo culturae patientem accommodat ansum <sup>79</sup>. <sup>20</sup>

<sup>96</sup> de Salamanca, sic pro d'Alcala

<sup>74</sup> Cf. TURSELLINUS, *De vita P. Francisci Xaverii* (Romae, 1593), l. I, c. II ; MAFFEI, *De vita et moribus Ignatii de Loyola* (Romae, 1585), l. I, c. XXV ; ORLANDINI, l. I, n. 85 ; TOURNIER, art. cit., pp. 600-601 ; FX, I, 162. De Xaverii vocatione vide etiam ibid., 175<sup>3</sup>.

<sup>75</sup> FN, I, 182, 610 ; II, 565. RIBADENEYRA, *Vida del P. Maestro Latnez*, l. I, c. I. Láinez et Salmerón ex Universitate Complutensi (minime vero Salmanticensi) se Parisios, ad studia proseguenda, contulerunt.

<sup>76</sup> Factum hoc narratur a Clemente Alexandrino in opere : *Quis dives salvetur*, PG, t. IX, col. 647-648.

<sup>77</sup> Vide annot. 24.

<sup>78</sup> Lycurgus.

<sup>79</sup> HORATIUS, *Epist.*, I, 1, 39-40. Lege : « mitescere possit » ; « com-  
modet ».

Il ne faut jamais ni perdre l'espérance de la réduction d'une âme égarée, ni se feindre à la ramener, tandis qu'il y a encore une once de pouls dedans le corps. Le fond des jugements de Dieu est l'œil de notre connaissance. Tel est, ce matin, trompeur, dépravé, et sans espoir de guérison qui, le soir, tout repent, se met en la place d'un autre qui fait le saut du faite de la vertu dans le gouffre du vice. Il n'y a rien de si ferme en nos cœurs, ni de bien ni de mal, qui ne puisse s'entre-pousser dehors, et le blanc se change en noir. Mais ne donnez dispense, 25 trop avant, à fendre ainsi et entrecouper vos propos. Je vous prie de les reprendre et nous acclore le bec pour un long temps.

[49 - POLANCO] Il ne faut perdre les rênes de son entreprise, quelque grandeur d'honneur qui nous vienne choquer. Sans cette fermeté de courage, notre famille ne serait point du tout. 35 Vous avez ouï dire en quelle saison Ignace se présenta au Pape pour l'autoriser. Le concile de Latran venait de borner le nombre des ordres [16v] mendiants et clore la porte pour n'en plus laisser entrer en l'Eglise<sup>80</sup>. Il fut pourvu de juge du tout contraire à ses desseins et son droit<sup>81</sup>. Il ne lâcha pour tout 40 cela à sa prise, ains renforça ses esprits et, après en avoir placé le fondement sur toutes les sortes de dévotions à Dieu dont il se put aviser<sup>82</sup>, il entra à la poursuite de son saint ménage si roide, que la fin lui mit en main une très heureuse victoire, et s'y gagna du tout à soi les cardinaux et autres tels seigneurs, 45 par la dextérité merveilleuse de ses entreprises et discours. Notre sage Lainez, naguère, ne soutint-il pas un assaut des plus rudes qui fut oncques élançé sur nous autres, quand le Pape lui objecta qu'il savait bien qu'on voulait aller en Espagne, qui pour lors était aliénée de Sa Sainteté, vous savez la cause 50 pour quoi, et se soustraire de son obéissance pour y créer un Général à son insu, ajoutant à ce reproche de grosses menaces, qui semblèrent autant de coups de foudre et de tonnerres, éclatant d'un si haut et redoutable tribunal<sup>83</sup>. « Vidimus Sata-

23 pouls] pour *ms.*

<sup>80</sup> FN, I, 207<sup>13</sup>; II, 279<sup>135</sup>. Vide indicem : *Societas Iesu, approbatio et confirmatio*; FX, 451-454.

<sup>81</sup> Bartholomaeus Guidiccioni. De eo v. FN, I, II (indices) et FX, 451<sup>5</sup>.

<sup>82</sup> De missis hac intentione celebratis v. FN, I, 130, 207; II, 96, 118, 146, 170, 269, 407, 445, 458, 505, 593, 595.

<sup>83</sup> De iis quae a. 1557 evenerunt cum ageretur de loco ubi cogenda esset Congregatio Generalis v. EN, II, 12-16; SACCHINI, P. II, l. I,

nam, disait-il, sicut fulgur de cœlo cadentem »<sup>84</sup>, appliquant ces termes à la prochaine ruine de notre petite et bien faible 55 troupe. Mais Lainez ramena si doucement cette si effroyable vengeance dans les bornes de la raison, et se démêlant si gentiment de toutes ces calomnies, les faisant fondre au seul lustre de ses sages réponses, que Salmeron même, de genoux avec lui devant le très saint Père, tout étonné des termes hardis de son 60 grand ami, ne savait que deviner l'issue d'un tel abouchement, et nous a dit depuis lui être semblé Lainez avoir quelque chose plus que d'homme au visage et en la voix. Mais j'en ai dit quelques mots ci-devant : passons outre.

Il y a un autre danger de se rendre au milieu de la besogne, 65 et en laisser s'attédir la première ferveur, si on ne fait bien de toute pièce devant que l'entamer. Plusieurs [17] s'y sont engagés et perdus. C'est que, par faute de cœur, ils entrent en mépris de leurs actions, voyant le peu de fruit, ce leur semble, qu'ils recueillent de leur labeur et, comme ils ont le courage 70 trop large à embrasser de grandes choses, aussi le laissent-ils se trop rétrécir à les abandonner, si le succès ne paraît à l'œil de même que leurs mesures.

A ceux-là je donnerais ces deux recettes : l'une de n'en- 75 jamber pas si grand pays, ni enfler leurs espérances de tant de beaux événements, mais se tenir serrés dedans les bornes de leur insuffisance et faiblesse, qui leur doit être mieux connue qu'à tout autre, se promettre peu de gain, eu égard à leurs petits moyens et rudes outils. Quoi qu'il survienne là-dessus, il sera toujours très bien venu ; si c'est chose qui vaille si [peu] 80 on ne s'en plaindra qu'à soi-même, de qui il ne faut espérer, comme de vrai de toutes les forces humaines en cette lice, pas guère de miracle. Cette bride retiendra l'homme à n'entreprendre rien que bien à point, et ne sera si sujet à se décourager de la cueillette selon la semaille. 85

[50 - FRUSIUS] C'est vraiment très bien planter le mai, comme l'on dit, et mettre la butte où elle doit être, ce fit Freusi, et faut ici tirer à point ce tronçon du poète :

86 vraiment] voirement *ms.*

nn. 67-75. Ex contextu eruitur auctorem alludere etiam ad colloquium habitum die 6 septembris 1558 inter Paulum IV et PP. Lainez et Salmeron, qui de eo postea relationem scripserunt. Vide LM, VIII, 673-675 ; CERECEDA, *Diego Lainez*, I, 460-464.

<sup>84</sup> Lc. 10, 18.

90 Sumite materiam vestris, qui scribitis, aequam  
Viribus, et versate diu quid ferre recusent,  
Quid valeant humeri <sup>85</sup>.

Et un autre :

Respue, quod non es ; tollat sua munera cerdo ;  
Tecum habita, et noris quam sit tibi curta supellex <sup>86</sup>.

<sup>95</sup> Car il y a des entrepreneurs à tout métier en crédit, et qui cui-  
dent en un jour refondre le monde, en faire un nouveau, et  
mettre en leur manche le soleil et la lune.

Et totis quinquatribus optat  
Quisquis adhuc uno partam colit asse minervam  
100 Quem sequitur custos angustae vernula capsae <sup>87</sup>.

A ceux-là advient

..... amphora coepit  
Institui : currente rota cur urceus exit ? <sup>88</sup> [17v]

Il est très nécessaire de se tenir clos et couvert sous cet  
5 autre :

Metiri se quemque suo [modulo ac] pede justum est <sup>89</sup>.

Quant à moi, je vous dirai la vérité. Jamais je n'ai été mal  
servi de moi-même à mes entreprises et sujet, car jasoit que  
l'étoffe que j'ai autrefois entrepris à mettre en besogne fût  
10 belle et riche, en me touchant le poulx néanmoins je ne me  
suis oncques voulu répondre de rien que de toute mésaventure  
et infirmité, et ne m'en suis presque point trouvé trompé. Si  
quelque autre s'est présenté à la course mieux monté, je l'ai  
laissé passer devant, bien aise de son bonheur, mais je ne faisais  
15 jamais la presse, où les premiers sont en danger de rebrousser  
chemin.

<sup>98</sup> quinquatribus] aenigmatibus ms. || 2 cepit ms. || 8 jasoit ms. f. e. quelque

<sup>85</sup> HORATIUS, *Ars poetica*, 38-39.

<sup>86</sup> PERSIUS, *Sat.*, IV, 51-52.

<sup>87</sup> IUVENALIS, *Sat.*, X, 117.

<sup>88</sup> HORATIUS, *Ars poetica*, 21-22.

<sup>89</sup> HORATIUS, *Epp.*, I, 7, 98.

[51 - PALMIO] Et quoi, dit Palmio, est-ce là le cœur que vous mettez au ventre à ces jeunes auditeurs, pour les mettre aux champs armés de couardise, de frayeur, de défiance et de pusillanimité, au rebours de ce que par deci devant il me semble 20 que nous leur avons conseillé. Croyez-vous que si Xavier se fût embarqué en des âmes si basses pour ouvrir le Japon et la Chine aux docteurs de la vérité, il en eût rapporté un si magnifique butin ? Au contraire, toutes ces vastes et innombrables îles des trois mers de l'autre monde lui semblaient encore trop 25 étroites pour les célestes semences qu'il avait en son grenier. Voyez ses lettres missives à notre Ignace et à ses compagnons en Portugal. Ce n'est qu'espoir, que cœur, que feu, que tempête, que foudre. Cette ardeur d'embraser tout le monde de leurs divines flammes fut une marque singulière du Saint Esprit, 30 venu du ciel sur les Apôtres, et me semble que vous seriez, dit-il en souriant, un maigre trafiquant des talents que ce grand roi mit au pouvoir de ses financiers, afin de les faire croître et redoubler, ains vous voudriez gentiment rembourser le vôtre et, de [18] peur de le trop éventer, lui garder tout entier à son 35 retour. Voyez aussi comme fut puni ce mauvais ménager de l'Evangile <sup>90</sup>. Que dites-vous à cela ?

[52 - FRUSIUS] Je dis, avec le congé de Polanco, que je ne veux rogner les ongles à nos écoliers que voici, ni les ailes aussi. S'ils n'ont pas assez de cœur, qu'ils en fassent un de leur 40 tripe, comme dit le castillan <sup>91</sup>, mais je leur veux mettre des contrepoids aux pieds, et du plomb en la tête, afin qu'ils suivent la piste du milieu, sans s'égarer par les extrémités.

Non possis oculo quantum contendere lynceus <sup>92</sup>.

Vous savez le reste, et les Apôtres étaient montés à l'avant- 45 tage, ils étaient prophètes, et le Saint Esprit les menait par la main à l'exécution de ce dessein. Ce sont traces au-delà des lois de prudence commune qui, à mon avis à moi <sup>93</sup> [ - - - ] en attendant quelque tourbillon qui nous emporte par-dessus les nues ; je leur veux conseiller de bien faire ce qui est de leur 50

20 rebour *ms.*

<sup>90</sup> Mt. 25, 30.

<sup>91</sup> « Hacer de tripas corazón », prout dicitur in vulgari hispanico.

<sup>92</sup> HORATIUS, *Epp.*, I, 1, 28.

<sup>93</sup> Sequitur spatium album unius lineae.

90 Sumite materiam vestris, qui scribitis, aequam  
Viribus, et versate diu quid ferre recusent,  
Quid valeant humeri <sup>85</sup>.

Et un autre :

Respue, quod non es ; tollat sua munera cerdo ;  
Tecum habita, et noris quam sit tibi curta supellex <sup>86</sup>.

95 Car il y a des entrepreneurs à tout métier en crédit, et qui cui-  
dent en un jour refondre le monde, en faire un nouveau, et  
mettre en leur manche le soleil et la lune.

100 Et totis quinquatribus optat  
Quisquis adhuc uno partam colit asse minervam  
Quem sequitur custos angustae vernula capsae <sup>87</sup>.

A ceux-là advient

..... amphora coepit  
Institui : currente rota cur urceus exit ? <sup>88</sup> [17v]

Il est très nécessaire de se tenir clos et couvert sous cet  
5 autre :

Metiri se quemque suo [modulo ac] pede justum est <sup>89</sup>.

Quant à moi, je vous dirai la vérité. Jamais je n'ai été mal  
servi de moi-même à mes entreprises et sujet, car jasoit que  
l'étoffe que j'ai autrefois entrepris à mettre en besogne fût  
10 belle et riche, en me touchant le poulx néanmoins je ne me  
suis oncques voulu répondre de rien que de toute mésaventure  
et infirmité, et ne m'en suis presque point trouvé trompé. Si  
quelque autre s'est présenté à la course mieux monté, je l'ai  
laissé passer devant, bien aise de son bonheur, mais je ne faisais  
15 jamais la presse, où les premiers sont en danger de rebrousser  
chemin.

98 quinquatribus] aenigmatibus ms. || 2 cepit ms. || 8 jasoit ms. i. e. quoique

<sup>85</sup> HORATIUS, *Ars poetica*, 38-39.

<sup>86</sup> PERSIUS, *Sat.*, IV, 51-52.

<sup>87</sup> JUVENALIS, *Sat.*, X, 117.

<sup>88</sup> HORATIUS, *Ars poetica*, 21-22.

<sup>89</sup> HORATIUS, *Epp.*, I, 7, 98.

[51 - PALMIO] Et quoi, dit Palmio, est-ce là le cœur que vous mettez au ventre à ces jeunes auditeurs, pour les mettre aux champs armés de couardise, de frayer, de défiance et de pusillanimité, au rebours de ce que par deci devant il me semble 20 que nous leur avons conseillé. Croyez-vous que si Xavier se fût embarqué en des âmes si basses pour ouvrir le Japon et la Chine aux docteurs de la vérité, il en eût rapporté un si magnifique butin ? Au contraire, toutes ces vastes et innombrables îles des trois mers de l'autre monde lui semblaient encore trop 25 étroites pour les célestes semences qu'il avait en son grenier. Voyez ses lettres missives à notre Ignace et à ses compagnons en Portugal. Ce n'est qu'espoir, que cœur, que feu, que tempête, que foudre. Cette ardeur d'embraser tout le monde de leurs divines flammes fut une marque singulière du Saint Esprit, 30 venu du ciel sur les Apôtres, et me semble que vous seriez, dit-il en souriant, un maigre trafiquant des talents que ce grand roi mit au pouvoir de ses financiers, afin de les faire croître et redoubler, ains vous voudriez gentiment rembourser le vôtre et, de [18] peur de le trop éventer, lui garder tout entier à son 35 retour. Voyez aussi comme fut puni ce mauvais ménage de l'Evangile <sup>90</sup>. Que dites-vous à cela ?

[52 - FRUSIUS] Je dis, avec le congé de Polanco, que je ne veux rogner les ongles à nos écoliers que voici, ni les ailes aussi. S'ils n'ont pas assez de cœur, qu'ils en fassent un de leur 40 tripe, comme dit le castillan <sup>91</sup>, mais je leur veux mettre des contrepoids aux pieds, et du plomb en la tête, afin qu'ils suivent la piste du milieu, sans s'égarer par les extrémités.

Non possis oculo quantum contendere lynceus <sup>92</sup>.

Vous savez le reste, et les Apôtres étaient montés à l'avant- 45 tage, ils étaient prophètes, et le Saint Esprit les menait par la main à l'exécution de ce dessein. Ce sont traces au-delà des lois de prudence commune qui, à mon avis à moi <sup>93</sup> [----] en attendant quelque tourbillon qui nous emporte par-dessus les nues ; je leur veux conseiller de bien faire ce qui est de leur 50

20 rebour *ms.*

<sup>90</sup> Mt. 25, 30.

<sup>91</sup> « Hacer de tripas corazón », prout dicitur in vulgari hispanico.

<sup>92</sup> HORATIUS, *Epp.*, I, 1, 28.

<sup>93</sup> Sequitur spatium album unius lineae.

- suffisance acquise et de la faveur que Dieu leur a faite et peut faire, et veux que leur désir s'enfle des choses hautes et excellentes, mais en les regardant de loin pourtant et épiant si le temps leur ferait point quelque ouverture pour s'y jeter. Quelque
- 55 succès adonc qui en puisse advenir, il ne saurait se défaire de courage. Bien leur dira leur modestie que leurs excès et imperfection rompent le cours à la guérison des âmes, mais d'ailleurs aussi ils se targueront de la volonté de Dieu, qui ne s'est pas mise de la partie, non plus que des temps des Apôtres, ce qui
- 60 est aussi quelquefois arrivé à Xavier, [en] ce qu'ils ont entrepris, pour des motifs qui sont au-delà de notre connaissance. Et c'est, si je ne me trompe, le sommaire de la première recette de Polanco qui me taxera à telle bonne amende que bon lui semblera, pour avoir usé de telle et si longue dépense; quoi-
- 65 que, Palmio mon ami, vous ayez bonne part en ma faute, car « qui causam damni dat, damna dedisse videtur », ce dit la loi <sup>94</sup>. Je crois qu'il a fait comme les musiciens qui, pour donner pointe à leur mélodie [18v] et faire mieux éclater les tons, ils sèment des pauses pour les parties les plus pesantes et plus ennuyeuses.
- 70 [53 - POLANCO] Tout va bien, répondit Polanco, vos auditeurs ne s'en plaignent point, ni vous en feront injure par la loi romaine « De concionante interpellando », ni serez obligé « dare vades » ou d'en souffrir la peine.
- [54 - DU COUDRET] Non, ce fit Hannibal, qu'il se garde
- 75 plutôt de la loi Iulia « de recidivis », car nous savons qu'après vos coffres, il n'y en y a point de guères mieux garnis que les siens, et n'a garde de faire versurang [sic] en caution des biens, mais vous faites comme les médecins qui, par divers ingrédients qui s'entre[mêlent], rendent la chose plus optative.

---

57 cour *ms.* || 74 Non] Nous *ms.* || 77 versurang *t. e.* versement

---

<sup>94</sup> « Qui occasionem praestat, ipse damnum fecisse videtur ». PAULUS, D. 9. 2. 30. § 3.



## [CAPUT IV]

55-61. *Secundum medium ad non deficiendum in laboribus : ita curam gerere de aliis, ut propriae salutis minime obliviscamur. Exempla Gundisalvi de Silveira, Ioannis Fernández, Francisci Xaverii. — 62. Quonam modo S. Ignatius usus fuerit favore illustrium virorum. — 63. De criterio tenendo in modo fundandi collegia : utrum demisse procedendum, an adhibenda media externa ad bonum finem conducentia. — 64-66. Extrema paupertas qua fundatum est collegium Perusinum debetur adiunctis ; postea fundationes bene paratae sunt. — 67-71. Semper tamen paupertas retinenda. Dictum Ignatii. — 72-75. Quid agendum cum iam non agitur de domibus condendis, sed de particularibus missionibus. Tunc summa eligenda paupertas, prout Ignatius primique socii fecerunt. Ignatius postea suasit moderationem. De peregrinationibus probationis causa susceptis.*

[55 - AUGER] Vous avez, dit Emond, bien à point parlé de la médecine, car Polanco est encore à nous donner sa seconde recette pour ne perdre le cœur en nos labeurs, quand il aura plu à Dieu de nous y engager.

[56 - POLANCO] Je la vous vais dire, fit-il : c'est de poursuivre le bien et le salut d'autrui de sorte que l'on n'oublie point le sien aussi <sup>95</sup>. Il ne gît pas si sûrement en une montre de grandes et de magnifiques actions, telle qu'est la conversion d'un pays ou quelques œuvres surnaturelles accompagnées de miracle, [acquis en une pleine et ferme souffrance de beaucoup 10 de traverses et de persécutions. Parfois il se sert de la propre malice de ceux qu'on tâche à bien instruire, et pour le salut duquel on a embrassé ce prix fait. Dieu se sert de toute pièce pour bâtir son Eglise. Il y a employé autant de la patience des Apôtres en leurs très âpres afflictions, que de leurs miracles. 15 Il n'est pas bon qu'on nous adore toujours et nous canonise tout-à-fait. Saint Paul, avec son compagnon Barnabas, en un même jour et lieu, furent salués comme dieux, et, au bout de là, presque assommés à coup de pierres <sup>96</sup>. De tout cela, Notre Seigneur tire de l'étoffe pour meubler richement sa mai- 20 son. Satan joue son rôle sur cet échafaud le plus souvent, et veut avoir part au butin, car tous ne sont pas de la bergerie de Crucifix ; il y a des boucs que nous ne connaissons pas. Il faut prendre le mot du guet, du temps, qui n'est pas toujours à propos pour se mettre [19] avec nous. C'est Dieu qui émousse 25

10 *aoquis, male lectum videtur pro ains i.e. mais plutôt.*

<sup>95</sup> Cf. 1 Cor. 9, 27.

<sup>96</sup> Act. 13.

la pointe de notre présomption, car quelque ravage gâte ou emporte quelque besoin. Le mal nous doit bien déplaire, mais pour nous il se tourne toujours à bien. Vous avez ouï conter comme notre patriarche Oviedo, dans l'Ethiopie, en fut réduit  
 30 jusque-là pour entretenir ce peu d'hommes qu'il avait conquis, et ne lâchait point sa prise. Je ne fais doute qu'étant fondues toutes ses belles espérances qui l'avaient emporté si loin, au bruit de la conversion des pays de prêtre Jean, il ne fit un très fastueux ménage pour son âme et le salut de sa petite bergerie.  
 35 Et quel courage fallut-il au bon Salve [sic]<sup>97</sup> en Monomotapa, pour soutenir la ruine de ses labeurs si richement employés à la réduction du roi et du royaume, en si peu de temps, lorsque, voyant toute cette peine perdue et ses entreprises renversées, on lui courut sus pour l'étrangler. Mais ce sang si précieux de  
 40 tous les martyrs servira, à l'avenir, à faire refleurir les âmes, qui seront plantées sur ce reste de persécution de [----].

[57 - PALMIO] Vous me faites souvenir, ce fit Palmio, de ce qu'on nous vient d'écrire du Japon qu'un de nos gens<sup>98</sup>, après avoir longuement fait tous ses efforts de prêcher les  
 45 habitants de Firando, et n'y pouvant rien avancer, tant le terroir était dur et sec, enfin il en arrache une pièce par tel moyen, qui fut qu'ayant pris en patience qu'un insolent et mauvais garçon de la ville lui eût couvert le visage d'un gros et vilain crachat, tandis qu'il faisait son sermon, sans en faire  
 50 autre semblant que de se toucher avec son mouchoir, il y eut un de ses auditeurs, homme d'honneur et de bon jugement, qui, le premier de tous les citoyens, quitta l'idolâtrie et se donna à nous, disant qu'il n'était pas à croire que cette doctrine ne vint du ciel, puisqu'elle rendait les hommes si délibérés à souffrir  
 55 et mépriser de tels outrages. Vous voyez que, si le prédicateur eût perdu courage, retiré et remporté ses outils du premier coup, il n'eut point cueilli un fruit si excellent de sa journée.

[58 - FRUSIUS] Quant à moi, va faire Freusi, avec une face

<sup>97</sup> Gundisalvus de Silveira, martyr in Monomotapa, die 15 martii 1561. FN, I, 554<sup>90</sup>; II, 399. De eo v. MHSI, *Documenta Indica*, vol. V (1561-1563).

<sup>98</sup> Agitur de Ioanne Fernández, Societatis Coadiutore, qui in urbem Yamaguchi comitatus est S. Franciscum Xaverium, cum hic secundo illuc venit mense aprili, a. 1551. Factum hic narratum evenit mense iulio eiusdem anni, et quidem in urbe Yamaguchi. SCHURHAMMER, *Der hl. Franz Xaver in Japan (1549-1551)*, in *Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft*, (1947), p. 30.

riante, je ne sais ce que j'eusse fait sur le champ à ce vilain  
 peloteur-là [19v], mais je trouve cette veine-là de convertir 60  
 les infidèles un peu bien sèche pour moi, et n'en userais pas si  
 volontiers que d'une autre, qui vint comme toute faite à la main  
 à notre François Xavier : aussi était-il homme de grand cœur,  
 et qui avait plus d'une corde à son arc.

[59 - ROILLET] Et que fut-ce ? fit le bon Guido Roillet. 65  
 Dites-le nous, s'il vous plait, car, par aventure, nous en fau-  
 dra [-t-] il emprunter chez nous de même marque.

[60 - FRUSIUS] Je le trouve tout gai, répondit-il en son pro-  
 pre style ; après avoir employé à la conversion des Japonais  
 toutes les sortes de modestie, de patience, d'humilité, avec 70  
 une disette extrême de toute chose, discourant par tous les  
 carrefours de la ville où il se trouvait, mal vêtu et en état d'hom-  
 me de peu de valeur, il s'aperçut que sa doctrine en était moins  
 estimée, ains décriée et méprisée. Si se mit à changer de note  
 et, s'étant fait apporter force beaux et riches présents que le 75  
 Vice-roi des Indes <sup>99</sup> envoyait aux rois barbares avec des lettres  
 très honnêtes et très courtoises, pour se glisser en sa bonne  
 grâce et donner quelque ouverture à ses desseins, avec cela,  
 il se para d'un bel accoutrement de soie, et se mit en équipage  
 d'un grave et sage ambassadeur, et fit si bien qu'étant changée 80  
 l'humeur de ce prince, qui auparavant ne tenait compte de nos  
 gens, il en remporta de lui et la liberté de prêcher l'évangile  
 dans tous ses pays et royaumes, et une belle assiette pour y  
 bâtir une église et maison à cet usage. Cette sorte d'artifice  
 de se faire croire prévient beaucoup mieux à mon goût. Qui 85  
 se fait brebis, le loup le mange. Saint Paul n'a pas toujours  
 fait le marmiteux ; il est parfois monté sur ses grands chevaux,  
 et a mis la peur au ventre de ses ennemis, en leur jetant sur  
 leur visage tout à travers, comme une barrière, ses privilèges  
 et le rang de sa noblesse <sup>100</sup>. 90

[61 - PALMIO] Tout beau, répondit Palmio, cela sent trop  
 encore son Français impatient. C'est une pièce de cette gaillar-  
 dise de notre jeune pénitent Ignace, qui faillit à planter la [20]

60 ploteur-là *ms.*

<sup>99</sup> García de Sá, Indiae Gubernator annis 1548-1549, Xaverio  
 dedit litteras commendatitias. Petrus da Silva da Gama, Praefectus  
 urbis Malacensis, ei dona dedit. EX, II, 118, 262-266 ; cf. MX, I, 129-  
 130.

<sup>100</sup> Act. 22.

vérité qu'il soutenait de l'intégrité de Notre-Dame dans l'esto-  
 95 mac d'un juif à coup de dague, mais sa mule, à qui il s'en était  
 remis sous la providence de Dieu, l'en garda, prenant une autre  
 route que son compagnon mécréant<sup>101</sup>. Il faut user de tous  
 honnêtes moyens, à mon avis, mais, qui se peut passer de ses  
 entrées magnifiques, il a moins à craindre pour soi et d'apprêter  
 100 à parler de lui.

[62 - FRUSIUS] Je ne sais pas, répliqua Freusi, comment  
 vous l'entendez. Quant à moi, je trouve qu'Ignace s'est plus  
 servi de cette escrime et faveur des grands, pour jeter les fon-  
 dements de notre ordre partout, que de cette tant ravalée  
 5 modestie et l'humilité que vous dites. Et crois que vous-même  
 ne m'en oseriez dédire, quand je vous ferais souvenir de notre  
 premier voyage en Sicile<sup>102</sup>, où nous entrâmes sous la faveur  
 de Jean de Vega, Vice-roi, après avoir reçu du Pape tout ce qui  
 se peut de privilèges et de prérogatives pour notre état<sup>103</sup>.  
 10 Mais vous ne dites mot, Polanco. Je vous prie de démêler notre  
 différend et, comme je ne conseillerai point que ces gens de bien  
 qui nous écoutent fissent leur entrée en notre France ainsi que  
 comme quêteurs et malotrus, sans aveu et contenance, aussi  
 serais-je bien marri de les y voir courir en poste, ou avec quelque  
 15 équipage de protonotaire ou ambassadeur. L'un serait messéant  
 à la majesté de leur charge, et l'autre entamerait le plus entier  
 de leur réputation.

[63 - POLANCO] Vous me taillez nouvelle besogne, ce dit  
 Polanco ; pour le moins cet échantillon ne sera du tout de la  
 20 même couleur de l'autre pièce. Je vous veux contenter pourtant,  
 et parler à votre goût, puisque vous me forcez d'être ici le pré-  
 sident. Que nos fonctions et ouvrages doivent être loin de ces  
 montres et apparences de commodités mondaines, l'ordonnance  
 qu'avons de voire [*sic*] le Pape de nous défrayer là, où, et quand il  
 25 lui plaira nous employer jusques au bout du monde, nous en  
 éclairait assez, nous renvoyant bien et beau à la provision des  
 Apôtres, « neque peram, neque sacculum, neque duas tunicas,  
 quod dignus sit operarius mercede sua »<sup>104</sup>. Toutefois il me semble

<sup>101</sup> *Acta*, nn. 14-15, FN, I, 382-385. RIBADENEYRA, *Vita*, l. I, c. III.

<sup>102</sup> De primis sociis in Siciliam missis ad fundandum collegium  
 Messanense v. inter alia MI, *Epp.*, II, 25-27, 51 ; TV, II/2, 335 ; AHSI,  
 17 (1948) 102-159 ; supra, p. 171<sup>2</sup>.

<sup>103</sup> MI, *Epp.*, II, 51-53.

<sup>104</sup> Mt. 10, 10 ; Lc. 10, 7.

qu'on doit [20v] répartir en quelque branche toute cette matière, ainsi que je vous vais dire. 30

Si l'entreprise qu'on brasse dépend de quelque roi, prince, prélat et grand seigneur ou communauté, et qui projette l'entier établissement de quelque collège ou maison de notre famille, on ne se saurait bonnement passer des commodités en voyage, qui sont comme jointes à l'économie, aux rentes et moyens 35 requis à la nourriture et entretien de toute la troupe choisie à l'exécution de la besogne. De sorte que le plus d'appareil, sans altérer notre frugalité et notre modestie, le plus de faveur et recueil qu'on y trouve, c'est le moyen le plus sûr pour faire le bien et pour combattre le mal. C'est pourquoi notre sage père 40 Ignace voulut user de cette honnête et libérale courtoisie, et du Pape et du Vice-roi de Sicile, quand Laynez vous mena les premiers avec Natal et vos autres compagnons, à Messines et à Palerme. Et il a suivi ce même train, chaque fois qu'il lui a fallu faire quelque peuplade de collèges en Europe. Cette entrée 45 apparente est très bienséante à notre état, puisque l'instruction et l'enseignement de la jeunesse ne doivent traîner après s[oi] [plus] de rudesse et d'étrangetés que notre robe et notre table, toutes deux moulées à un usage commun. Et ne se trouve beaucoup aussi de fondateurs qui souffrent qu'on engage leur 50 réputation par une entrée maigre, et qui accuse leur chicheté, et serait de mauvais présage à nos gens du pied qu'ils doivent attendre à l'avenir, car, hors qu'ils aient la loi d'être prêts à toute pinçade, si est que leur vertu, pour toute cette modeste apparence, n'en perd point la mise, ains il donne plutôt un lustre 55 et bonne grâce.

[64 - AUGER] Permettez-moi, si fis-je, d'entrelacer ce petit morceau d'histoire, tout de la couleur de votre discours. C'est que les douze premiers de nous autres — car j'étais du nombre — qui furent choisis pour notre famille de Pérouse<sup>104a</sup> [21] 60 sous le bon Everard de Marcour, qui y gouverne encore<sup>105</sup>, surent bien au vif ce que vous dites. Nous primes nos brisées de Rome à Todi tous à pied, un chapeau tout blanc en tête,

40 combatre corr. ex abattere

<sup>104a</sup> De initiis collegii Perusini, a. 1552 conditi, v. *Chron.*, II, 431 ss., *Quadrimestres*, II, 36-41; TV, II/2, 447-453; SEVERIN, *Mercurian*, 65-87. De numero primorum sociorum eo missorum v. *Chron.*, II, 432; *Quadrimestres*, II, 164. Ignatius sociis Perusiam profecturos instructionem dedit a. 1552, mense iunio. MI, *Epp.*, IV, 301-303.

<sup>105</sup> Mercurianus collegio Perusino praeftuit ann. 1552-1557.

un roseau en main, avec des soutanes telles quelles sans rien  
 65 plus. Je m'écartai du chemin avec un compagnon, pour aller  
 au champ de Viterbe, affligé d'une douleur mortelle d'estomac.  
 A l'entrée toutefois de la ville, nos gens furent sur le pavé  
 plus de deux heures en cet équipage, sans savoir quel quartier  
 on leur avait donné, ni voir guère de bon visage autour d'eux,  
 70 sinon quelques curés rébarbatifs, qui leur fermèrent la porte  
 du logis qu'on disait nous être apprêté. Si fallut prendre autre  
 parti et ramper aux faîtes du palais de l'évêque, à la merci des  
 vents et tempêtes, et sans avoir qui nous vint voir, ou qui nous  
 empêchât d'être bien battus de la faim et de toute sorte de di-  
 75 sette. Et passèrent en ce mépris l'an tout entier, contraints  
 d'aller ouïr la messe le plus souvent à mille pas de notre logis,  
 retraite empruntée, qui avait apparemment servi de prison  
 aux criminels de l'évêché. Venu l'hiver, quelqu'un eut envie  
 de nous mieux armer contre le froid, qui perçait à jour notre  
 80 toile, mais un mauvais garçon de tailleur (soit dit sans outrage),  
 ayant découvert les haillons, qui couvraient nos pauvres quilles,  
 il y en envoya d'autres aussi grands moqueurs que lui, pour  
 avoir le plaisir de voir notre cuisse, feignant de nous prendre  
 la mesure ; mais c'était, après, à qui en contera de plus belle.  
 85 Cela ne fut par aventure pas advenu, oui, si votre recette eut  
 été suivie.

[65 - POLANCO] Hé quoi, fit Polanco, me traitez-vous donc  
 ainsi, maître Emond. C'est à moi à qui il faudrait payer l'amende  
 de ce désordre, car tout cela s'adressa par mon conseil, mais  
 90 [21v] il n'y a si bon œil parfois qui n'ait la berlue, et si bon  
 pied qui ne heurte. On surprit notre bon Ignace l'enrichir de  
 belles promesses toutes de fin or, que vous trouvâtes pleines  
 de vent à l'effet. Aussi était-ce à la vérité un temps où nous  
 étions bien aises de ne nous pas vendre guère à mauvais marché,  
 95 ains mordions dans toutes sortes de pommes qu'on nous jetait,  
 quelque verdeur qu'il y eut à nous agacer les dents. Mais, depuis,  
 vous voyez qu'on va d'un autre pied, et que nous gardons bien  
 à rompre les barrières que notre Laynez en a dressées sur le  
 pourparler des nouveaux collègues<sup>106</sup>. Et qui en voudra tâter  
 100 par ci-après, il y mettra du sien sans que le nôtre ne s'y engage  
 point.

<sup>106</sup> P. Laínez scripsit formulam *Del modo de aceptar collegios para la Compañía*, editam in *Mon. Paedag.*, 49-51 ; latine in opere *Institutum Societatis Iesu*, t. II, 214-215, et iterum pp. 536-537 ; item PACHTLER, *Ratio studiorum*, t. I, 334-336.

[66 - AUGER] Il est vrai, fis-je, et confesse avoir un peu trop couru hors notre propos, car ceux qui depuis furent nommés pour Gênes et pour l'Ethiopie<sup>107</sup>, près de trente ou quarante ensemble, sous la conduite de notre Laynez, prirent leur route par Pérouse, tous en ordre et garnis de tout ce qui se peut désirer en tel voyage, le tout aux dépense du Roi et des seigneurs génois ainsi qu'on nous faisait entendre. Nous étions déjà engrossés en notre nouveau ménage, et furent assez bien traités, non pas du tout au pied de nos bourses. 5 10

[66a - POLANCO] Aussi vous dis-je, reprenant Polanco son discours, que, tout, à l'avenir, sera mieux projeté et mis au net. Vous l'avez bien pu connaître en l'équipage de ces troupes envoyées à Prague<sup>108</sup>, à Vienne<sup>109</sup> en Autriche, à Ingolstadt<sup>110</sup>, en divers endroits d'Espagne et d'Italie, même à Naples<sup>111</sup> et à Lorette<sup>112</sup>. 15

[67 - FRUSIUS] C'est cela, dit Freusi; chaque corps politique doit avoir son refaucillage et se pousse par degrés jusqu'à sa [22] juste grosseur et rondeur, aussi bien que nos corps naturels. Vous en avez de si beaux tableaux à voir aux progrès, et de l'Eglise, et de toutes les monarchies du monde. 20

Debile principium melior fortuna sequetur<sup>113</sup>.

On endure beaucoup de mésaise, j'en parle en bon praticien, mais qui n'écarterait les taillis aux enfants pour y semer et planter leurs vies, le soir serait toujours au guéret comme les 25

9 engrossés i.e. entrés (= *ingressi*)

<sup>107</sup> A. 1554, die 19 septembris, simul Roma profecti sunt socii in Aethiopiam destinati et illi qui Genuam se conferebant ad condendum collegium. Rei ratio redditur in *Memoriali*, n. 52, FN, I, 560; MI, *Epp.*, VII, 522-523, 549. Eos comitabatur Lainez. Vide etiam *Chron.*, IV, 39-41; TV, II/2, 483. De numero sociorum iter illud suscipientium v. locos allatos et cf. PC, II, 577.

<sup>108</sup> A. 1556, die 14 februarii, profecti sunt 12 socii Pragam destinati. FN, I, 60\*.

<sup>109</sup> Socii Vindobonam destinati Roma profecti sunt 30 aprilis 1551. MI, *Epp.*, III, 439, cf. *ibid.*, 414; FN, I, 49\*, 295. Collegium apertum est ineunte a. 1553. *Chron.*, III, 242; *Quadrimestres*, II, 113-114, 249.

<sup>110</sup> Collegium Ingolstadiense instauratum est a. 1556, mense novembri. *Chron.*, VI, 403-404; DUHR, I, 56.

<sup>111</sup> A. 1551 mense decembri socii missi sunt ad collegium Neapolitanum fundandum. FN, I, 292\*. Scholae initium habuerunt 14 februarii 1552. TV, II/2, 438.

<sup>112</sup> Socii qui collegium Lauretanum condituri erant Roma profecti sunt 25 novembris 1554. TV, II/2, 489.

<sup>113</sup> «FleBILE principium, melior fortuna secuta est». OVIDIUS, *Metam.*, VII, 518.

conils. Les tiges et étais des maisons doivent cela à leurs successeurs, qu'ils leur en sachent gré s'ils veulent. Pour le moins, ils se trouvent à table mise, à leur sueur, travail et dépens.

[68 - PALMIO] Tout cela va bien, fit Palmio, si est-ce que  
 30 vous avez bon faire provision avant le coup et prendre vos  
 prévoyances à tout sens ; je suis content que vos églises et logis  
 soient bâtis de fond en comble à vos usages, bien meublés et  
 garnis de tout ménage, et que les contrats de vos rentes soient  
 bien assurés, scellés et bouclés. Encore au bout, trouverez-vous  
 35 un morceau de croix pour détrempier cette douceur en amertume,  
 et des palissades retranchées au delà du fossé que vous  
 n'avez pas encore découverts, car la vertu n'est point mâle et  
 bonne ouvrière, si elle n'a qui l'aiguisent en la pinçant et  
 étreignant. Ce n'est pas sans bon avis qu'on a peint une croix  
 40 sur le nom de Jésus. Pour le moins, je ne sache aucun collègue  
 des nôtres, pour bien qu'on l'ait renté, qui n'ait senti des secousses.  
 Cette pièce de persécution est fondamentale à notre  
 Compagnie<sup>114</sup>, et craindrions, sans ce bon revenu, que les  
 édifices d'eux-mêmes se crevassent. Voyez la lettre de Lisbonne  
 45 et de Coïmbre, collègues royaux, car de Sicile nous en pouvons  
 discourir à perte de vue, comme on dit.

[69 - DU COUDRET] Il nous faudra donc, ce dit Hannibal,  
 aller en France toujours la bride en main, et quoique nous mesurions  
 déjà à grande aulne nos commodités pour nous en [22v]  
 50 servir selon la règle que vous dites, toutefois nous nous armerons  
 de cette brave résolution de souffrir plus dema[in] qu'on ne nous  
 apprête de mal [ - - - ].

[70 - POLANCO] Et que faut-il emprunter de si loin l'expérience  
 qui est à notre porte, répondit Polanco. Puisque nous en  
 55 sommes sur ce bureau, le bon Ignace m'ordonna bien de ne  
 rien oublier des aises de ces premiers aux collègues desquels  
 vous étiez — me jetant l'œil sur moi —. Si est-ce que le gentil  
 Pelletier<sup>115</sup> ne put empêcher que le froid et la disette n'y eut  
 son quartier, et ne nous en pûmes défendre, ni avec tous les  
 60 ducats du grand duc Borgia<sup>116</sup>, ni avec tout le secours que les

26 conils i.e. lapins || 30 prendre ] prenez *ms.* || 46 perte de vue ] roule veue *ms.*

<sup>114</sup> Cf. FN, II, 51.

<sup>115</sup> P. Pelletier fuit primus Rector collegii Romani, sed paucos tantum menses, anno 1551. TV, II/2, 379, 595.

<sup>116</sup> S. F. Borgia pecuniis suis coll. Romanum iam inde ab initio fovit. Vide inter alia FN, II, 211 ; G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano*, 21-33.



emprunts nous pouvaient apporter. Si me disait adonc le sage vieillard Ignace : — Vous voudriez, Polanco, bannir la pauvreté bien loin de nos collèges, mais elle y hébergera toujours malgré vous, aussi bien et par aventure plus au large qu'en nos maisons, car pour être les collégiaux entretenus comme de bouche à cour, 65 ils ne sont pas pour cela moins vrais jésuites, et n'auront jamais la pauvreté si près des talons que quand ils la voudront fuir et s'écarter d'elle —. C'est ce que vous voulez dire, Freusi, et nous le touchons presque au doigt, et crois que ceux qui viendront après, nous en feront encore des essais beaucoup plus 70 rudes et en conteront des nouvelles.

[71 - FRUSIUS] Ceux d'Autriche et de Bavière m'en ont déjà, répondit Freusi, fait sonner comme un avant-branle, car nos bons et anciens amis Jayus et Canisius m'écrivent que, parmi toutes les riches parades de ces deux grands princes, 75 Ferdinand et N...<sup>117</sup>, ils ne sont pas si heureux que de n'essayer que vaut le pain mendié entre les plus confidents de la cour, et le contentement qu'il y a de se pouvoir passer des contrôleurs d'une dépense où tout se soigne ric à ric de ménage. Mais il me semble que vous avez perdu, Polanco, l'autre partie 80 de votre propos réparti en deux. Que voulez-vous donc dire des [23] missions qui se font, non pour fonder des collèges ou planter des maisons, mais en considération d'autre entreprise ? En quel équipage enverrez-vous nos gens, adonc, et quel train leur taillerez-vous pour leur dépense ? 85

[72 - POLANCO] Pour rentrer donc, ce fit Polanco, en nos brisées, je dis que les voyages que nos gens entament pour édifier les peuples, en qualité de personnes privées et sans suite d'autre famille, se doivent mesurer au goût du pays et, sur ce moule, faudra tailler l'appareil et les commodités des nôtres. 90 Nos premiers maîtres, entreprenant ce grand voyage d'outremer, n'eurent autre soin en tête que leur matelotage et du prix dû à qui ne les eût sans cela chargés sur son vaisseau. Tout le reste de leur provision n'était rien qui vaille, et ne voulaient être tenus que pour personnes basses, faibles et de peu de mise, 95 hormis qu'ils avaient un grand cœur, beaucoup de vertu, d'art et de suffisance. Avec cela ils se promettaient bien l'entrée ès pays du Souldan<sup>118</sup>, mais Dieu en maniait les ressorts et rompit

<sup>117</sup> Significat Albertum V, Bavariae ducem (1550-1579).

<sup>118</sup> Palaestina, tunc subiecta ditioni imperatoris Turcarum.

- cette entreprise pour la changer en une autre, au profit de
- 100 l'Europe, ès provinces et quartiers de laquelle ils ne montrèrent pas plus de grandeurs et de [----], ains se bandaient contre les aises et ne pouvaient souffrir que les gens de bien leur fissent tâter quelque mince écorce du fruit de leur labeur. Ils allaient de porte en porte quérir leur pain, logés en l'hôtel-Dieu ou en
- 5 quelque maison champêtre à la batterie des quatre vents. Vous verrez ce qu'en a discoursu Gonzales en la vie de notre Ignace <sup>119</sup> et ce qui advint à lui et aux siens aux faubourgs de Vincennes [sic] <sup>120</sup>, à Bologne, à Sienne et à Rome même. Les succès assez beaux et heureux de tant de difficiles besognes coûtèrent la santé
- 10 à nos gens. Aussi, depuis, Ignace modéra ses courses et se remit du tout à la sagesse des supérieurs, là où il serait pour le mieux de faire essai de leurs gens, avec l'œil ouvert de les biens mortifier, mais de ne rien oublier pourtant de la bienséance des peuples où ils les voudraient envoyer <sup>121</sup>. [23v]
- 15 [73 - FRUSIUS] Voilà, répondit Freusi, qui me contente beaucoup, pourvu qu'on ait affaire avec des supérieurs bien assiettés et rompus en notre économie, comme à le bien prendre il est très nécessaire ; autrement nos moulins, comme l'on dit, ne moudront pas bien. Les sujets qu'on veut employer ne sont
- 20 pas d'une même humeur. Les uns ont l'âme ferme, prompte, entreprenante, et toute à soi ; les autres volent plus bas et rament la terre d'un vol maigre et languissant. A ceux-là je donnerais moins d'appui, puisqu'ils en sauront bien prendre les avantages à point nommé. A ceux-ci, il me semble qu'on doit élargir
- 25 la main et étançonner de quelque lustre au dehors, tant afin de leur nourrir leur courage au ventre, que pour les mieux vendre à ceux qui ne prisent guère le dedans que par la montre qui est en vue.
- [74 - PALMIO] Tout cela va bien, dit alors Palmio, car je
- 30 crois que vous ne parlez point ici des voyages qu'on taille à

---

1 bandaient] vaudolent *ms.*

---

<sup>119</sup> *Acta Patris Ignatii* (autobiographia) scripta a P. Ludovico Gonçalves da Câmara, FN. I, Mon. 12.

<sup>120</sup> Significat urbem Vicetiam (Vicenza). *Acta* narrant quæ Ignatius sociique sustinere debuerunt Vicetiae. *Acta*, n. 94, p. 494.

<sup>121</sup> Experientia docuit Ignatium paenitentias esse temperandas. FN, II, 198-200, 431. De cura sanitatis v. *Constitutiones*, P. III, c. II, n. 1. De paenitentiis, *ibid.*, P. VI, c. II, n. 16. MI, *Regulae*, v. Indicem sub voce *Paenitentiae*.

nos gens pour faire l'essai de leur apprentissage<sup>123</sup>, quand on les met en chemin sans denier, ni maille, à beau pied, et un paletot de cuir sur les épaules avec un bourdon en main.

[75 - POLANCO] Non fait mon<sup>123</sup>, répliqua Polanco, ce serait défaire le meilleur parti de notre ouvrage, si tels novices ne sentaient au vif la dureté des mésaises pour, après, en goûter tout leur benoît saoul. Ce sera une pièce pour une autre besogne, et vous savez ce que nous-mêmes avons ébauché naguère en notre jeunesse, quand Gil Gonzales, le docteur Torrez et moi fîmes le voyage de Lorette pour la santé du feu Pape Marcel Second<sup>124</sup>.  
Ce fut à pied, sans bourse et faveur aucune que celle des bonnes gens, qui ne nous défendaient pas pourtant de plusieurs mauvaises rencontres. Et sentit bien chacun de nous, au moins moi, que ce métier avait affaire de gens résolus et peu curieux de leurs personnes, et n'avais sur moi rien de meilleur que le chapeau que j'empruntai de<sup>125</sup> [25] vous, — ce me fit-il — sans vous le rendre.

#### [CAPUT V]

76-79. *De corporis sanitate conservanda et fovenda. Vitanda tamen molli-  
ties.* — 80-82. *Regula uniuscuiusque regionis tenenda in iis quae ad  
victum, vestitum cultumque corporis spectant. De paupertate in So-  
cietate. Exempla Olavii, Borgiae.* — 83-85. *Extrema in austeritate  
vitanda. Rigores extremi in Lusitania. Eorum pravae consequentiae.*  
— 86-87. *Medium amplectendum. Constitutiones diligenter servandae.*  
— 88-93. *Qualis paupertas servanda in Societate. Exempla de eius  
initiiis.* — 94-95. *Nimius cultus corporeae valetudinis vitandus.* —  
96-99. *Exempla Frusii, Mercuriani, aliorum.* — 100-101. *Nonnulli  
mensuram excedunt in curanda propria veletudine. S. Ignatii solli-  
citus pro infirmis.* — 102-104. *Quid agendum cum quis extra Socie-  
tatis domos in morbum inciderit.*

[76 - AUGER] Alors, fis-je, je n'eus que regret de n'être à votre suite, mais vous n'aviez épousé que vos propres consolations, qui n'eussent pas peu été ravalées par un tel bagage que nous. Une autre fois, vous aurez pitié de nous, s'il vous plaît, et nous apprendrez le train de notre adresse.

<sup>123</sup> Experimentum peregrinationis tempore noviciatus, de quo v. *Memoriale*, n. 12, pp. 609-610 ; MI, *Regulae*, 13, 125, 368, 396 ; TV, II/2, 30-37.

<sup>124</sup> Mon = certainement, in lingua gallica antiqua.

<sup>125</sup> In *Memoriali* alia nomina traduntur eorum qui Lauretum perfecti sunt ad sanitatem Marcelli II impetrandam, n. 336, n. 338, nn. 339-340, FN, I, 716-718. Cum *Memoriali* cohaerent *Ephemerides* Gerardi, PC., II, 580.

<sup>126</sup> Folium 24 in codice photographico ob rationes technicas deest,

[77 - FRUSIUS] Et comment, ce fit Freusi, y fussiez-vous allés, vous autres jeunes gens, que le bon Ignace ne voulut jamais accorder, ni à Palmio, ni à moi, ni à d'autres de notre sorte, d'entrer en cette lice. Il ne tint point à demander le congé,  
 10 mais on nous paya d'autre monnaie. Il n'a pas, qui veut, part en telles dessertes ; ce sont morceaux friands et pour les plus sevrés de choses saintes. Toutefois, désormais, je résigne ces faveurs à qui se trouvera mieux monté et mieux sur les jambes que moi.

15 Solve senescentem mature <sup>126</sup>  
 Non eadem est aetas, non mens.

Mais il me semble que, parmi toutes telles enjabées au compas et cordage d'autrui, et pour le gain de qui nous épousons ces mésaises, il faut pour le moins tenir toujours une main à  
 20 notre santé, sans la faveur de laquelle nous serons contraints souvent de lâcher notre prise pour nous jeter entre les bras des médecins et embesogner tous nos amis à nous servir drogues et sucres. J'aimerais mieux aller un train moins vite et qu'il dure plus. Assez tôt devient riche qui gagne peu et souvent.  
 25 Ces austérités si éclatantes emportent ordinairement leur homme en quelque extrémité de délices. Que vous en semble, Polanco ? car j'en parle par essai, et sais que ces si gros et enflés courages m'ont mis parfois sur la litière, au plus beau jeu de mon rôle. Aussi me voyez-vous à demi éthique et, comme l'on dit, tout  
 30 mouillé et retraits.

[78 - POLANCO] Cela, dit Polanco, n'est pas seulement faire effort à sa personne, mais aussi à sa conscience. Il faut bien avoir l'âme de riche composition et à tout biais pour prendre les choses par leur bon [25v], et n'être non plus mignard au milieu  
 35 des palais des princes et à leur table délicieuse, que s'effaroucher et ennuyer en une grange et à l'ordinaire d'un pauvre berger ou laboureur. Mais notre santé nous doit être plus chère que tout ce qui ne la vaut pas, et ne sais pas où elle nous peut échapper si nous nous servons bien des adresses que notre Ignace  
 40 nous donne. Il en parle par toutes ses règles comme d'une pierre fondamentale de notre besogne <sup>127</sup>. Chacun doit sonder

17 enjambées] emblées *ms.*

<sup>126</sup> « Solve senescentem mature sanus equum ». HORATIUS, *Epp.*, I, 1, 8.

<sup>127</sup> De sanitate conservanda v. *Constitutiones*, P. III, c. 2, n. 1 ; P. X, n. 13 ; v. etiam MI, *Regulae*, 233-237, 264-269, 291-292, 368-370,

ses forces et sa complexion naturelle sans mettre le supérieur en peine de la deviner. Cela fait, il sera bien aisé d'étançonner notre corps à ce qu'il se soutienne bien sans crouler sous le fardeau qu'on lui mettra sus. Ces deux ans de noviciat, qu'il faudra 45 faire à l'avenir d'une loi égale <sup>128</sup>, attacheront aisément à nos hommes la frugalité, les faisant déprendre de cette mollesse séculière, où nous avons été nourris chacun chez soi entre les bras de sa nourrice. Cette restrainte continuée leur rendra la sobriété si coutumière, que malaisément fausseront-ils les bornes de la 50 médiocrité, ni en leurs viandes, ni en leurs accoutrements, et ce qui se pourrait présenter à eux un peu plus ou gros ou mince ne forcera de guère le maintien de leur nature, qu'ils ne sauraient outrepasser à deux doigts près de l'ordinaire.

[79 - FREUSIUS] Cette recette, répondit Freusi, est bien le 55 soubassement du plus beau de notre architecture, non seulement pour se maintenir dispos et ferme en son labeur, ou du moins n'être si altéré du tout qu'on ne le puisse entretenir par la queue, mais aussi pour ne démentir sa besogne par trop de curiosité de telles délices, mal assortables avec la sévérité de 60 la croix et pénitence [26] qu'il nous faut toujours avoir en la bouche. Et l'une de ces deux qualités étoufferait l'autre, joint que qui ne se voudrait embarquer qu'avec ces douillettes provisions, il ne ferait pas grands emplois ni aurait garde de passer les Canaries pour cingler au-delà de l'écharpe du monde, afin 65 de n'être nourris que de riz, que de racines, de poissons crus, d'eau, de fruits, coucher à [ - - - ] et s'égayer de tout ce que Xavier et ses troupes y ont plus gloutement gourmandé à la sauce des âmes qu'ils ramenaient à la bergerie de leur éternel Pasteur, que tout ce que les tables d'Europe les plus friandes 70 nous puissent par deçà [offrir] pour excellent. Et de fait, qui va partout, il doit être à tout, le soldat, le marchand, le pèlerin tels que sont ; nos gens doivent porter à leur ceinture les clefs de leur estomac sans les laisser au cuisinier, ni au pâtissier. L'Apôtre tenait cet ordinaire d'être accueilli de ses auditeurs, 75 tantôt gras, tantôt maigre, et partout il savait prendre sa place et se défrayer. Il ferait beau voir nos jeunes gens, que voici, après avoir entretenu d'un fructueux et riche discours de la vertu tels seigneurs que vous les connaissez en notre France,

v. etiam ibid., Mon. 84 : *Reg. Infirmarii*, et Mon. 108 : *Reg. Procuratoris sanitatis*.

<sup>128</sup> Vide annot. 39.

- 80 s'échauffer au triage des vins et des viandes à table, et ne pouvoir dormir qu'à l'ombre des tapis et des courtines. On vous renverrait, mes enfants, chez Epicurus

Qui Curios simulant et bacchanalia vivunt  
Virtutem verba putant ut lucum ligna <sup>129</sup>!

- 85 Et tout ceci n'est, au reste, qu'une amorce à plus grand désordre, car il n'y a sorte de poison qui plus tôt étrangle la discipline d'un homme dévotieux et ménager de ses passions mourantes, que cette tare d'aimer ses aises. Mais que doit-on  
90 que les séculiers souvent nous jettent à travers, soit pour nous emporter du tout à vau leurs dissolutions [26v] et triompher de notre chute, ou bien pour nous tâter le pouls et connaître l'assiette de notre cœur ?

- [80 - POLANCO] Vous dev[r]iez vous-même, ce dit Polanco,  
95 suivre votre brisée, car je ne saurais mieux dénouer ce nœud que vous. Toutefois je suis d'avis que nos gens se règlent, et pour leur vie, et pour le reste, à ce qui est le plus commun des gens d'Eglise des pays où ils sont en garnison, non jà des émancipés à leurs délices, mais qui tiennent le milieu, penchant vers  
100 la pauvreté. Et là où il n'y aurait tel moule pour s'y façonner, se coudre à la frugalité du peuple, sans se mettre en quête curieuse des plus grands avantages, soit qu'il faille vivoter de ce qu'on trouve au Japon, à la Chine, et ces pays de l'autre monde, ou qu'on soit forcé de se mettre du même écot que les simples  
5 paysans de par-deçà. J'entends où il n'y a point de maison nôtre, car alors l'ordinaire y serait tout apprêté, qui n'est à la vérité guère plus enflé que celui des pauvres gens où nous faisons résidence.

- [81 - PALMIO] Chacun en peut conter des nouvelles, fit  
10 Palmio, pour son particulier, mais je ne feindrai de dire que mon bon Olavio — vous savez si je l'aimais —, que vous enterriez ces jours passés <sup>130</sup>, revenant du Concile avec notre Laynez pour se rendre des nôtres ici à Rome <sup>131</sup>, fut reçu à la table de

<sup>129</sup> IUVENALIS, *Sat.*, II, 3.

<sup>130</sup> Martinus de Olave mortuus est 17-18 augusti 1556. FN, I, 770<sup>22</sup>, 775 ; PC, II, 588.

<sup>131</sup> Societatem ingressurus, post labores in Concilio Tridentino peractos, P. Olave Patavium se contulit, ubi Lainium invenit. V. Olavii

notre collège de Padoue quelque demi douzaine de jours qu'ils y demeurèrent. Mais il ne fut jour de sa vie si empêché à dénouer 15  
les subtilités des écoles que se résoudre à cette si maigre chère,  
de laquelle il n'avait guère ouï parler encore que par forme de  
discours, parmi les tables délicieuses de prélats espagnols et  
allemands, en cette tant illustre assemblée de Trente. [27]

[82 - FRUSIUS] Et voudrions-nous, reprenant ce propos 20  
Freusi, une âme mieux repolie presque tout en un coup que notre  
Borgia, devenu si grêle et mince par le retranchement de ses  
commodités, dont il avait tout à son aise joui la meilleure por-  
tion de son âge avec sa femme et ses enfants, que sa personne  
s'en ressent bien fort intéressée pour un hardi retrécisse- 25  
ment de ses entrailles<sup>123</sup>. Tout ce changement gagné sur soi,  
non sans estrif et [ - - - ] de sa sensualité, le nous a rangé à  
nos ordinaires, sans donner guère de peine à nos cuisiniers et  
pannetiers de grossir et engraisser sa pitance. Il va partout à  
pied, à cheval, tantôt bien tantôt mal reçu, vivotant parfois 30  
d'un œuf, d'un oignon, d'une pièce de pain bis, et de ce que  
les bonnes gens lui donnent, car il ne s'ennuie pas parfois de  
mendier son dîner comme les autres. Quant à vous, jeunes  
gens, ce nous dit-il, vous avez beaucoup d'avantages sur nous  
en cette lice, d'autant qu'il nous est très malaisé de nous déta- 35  
cher de cette si longue coutume qui nous a régentés en toutes  
sortes de plaisirs, étant encore séculiers. Et pour ne vous en  
rien flatter, j'ai senti longtemps en moi ces deux affections,  
d'être bien à son aise ou en disette, s'entrebattre et  
s'entrepiller rudement. Les dispositions et habitudes cousues 40  
d'un long usage ne sont faciles à découdre ; il les faut déprendre  
le plus souvent, et les rompre, et dut-on emporter la pièce. Mais  
vous autres, encore presque dessous la verge, n'ayant encore  
guère goûté du bout du bec les délices du monde, je ne tiendrai  
pour grand miracle que vous leur disiez un court adieu sans 45  
pleurer, ni vous gratter la tête. Les meilleurs soldats des Ro-  
mains [27v] étaient les enfants des bons laboureurs, nourris  
à la pluie, au vent, et parmi toutes les disettes champêtres.

16 des écoles] des l'esoot *ms.* || 27 estrif, *i.e.* effort

epistulam ad Ignatium, die 1 iulii 1552 datam, *Epp. Mixtae*, II, 736-739. V. etiam LM, I, 210<sup>14</sup>; MALAHECHEVARRÍA, *Martín de Olabe*, 143-146.

<sup>123</sup> SUAUV, *Histoire de S. François de Borgia*, pp. 134-136.

Non his iuventus orta parentibus  
 50 Sed rusticorum mascula militum <sup>133</sup>;

vous savez le reste.

[83 - POLANCO] Tout cela est très bien dit s'il est ainsi  
 reçu, dit alors Polanco ; si faut-il pourtant que ces jeunes gens  
 que vous dites — ce n'est pas à vous que je parle, ce fit-il à  
 55 nous —, ne se trahissent eux-mêmes et leur bon naturel en deux  
 façons. L'une que, s'enrôlant dans nos régiments, nourris au-  
 paravant de gros pain bis et de lard, ils ne s'accouinent à nos  
 tables, comme n'en ayant jamais essayé de meilleures, et qu'ils  
 s'affairent tellement en cette démarche, qu'ils n'en quittent pas  
 60 un pouce sans gronder, prenant notre bœuf et mouton d'un  
 appétit autant lâche et glouton que nous avons fait, nous autres  
 par le passé, perdrix et les faisans en nos maisons. Cela ne serait  
 pas être jésuite, mais bien quelque morte-paye de cuisinier,  
 et comme dit le prophète, « vitula Ephraim docta diligere tri-  
 65 turam » <sup>134</sup>. Et j'ai belle peur que nous n'en découvriions quel-  
 ques-uns bientôt parmi nos troupes, qui croissent partout  
 de telle vitesse et tellement en gros que, sans le choix qu'on en  
 fait, nous en aurions plus à craindre qu'espérer que le plus  
 fort dernier venu à table mise n'emporte la modération des  
 70 premiers comme plus faible. Ces gens seront avec le temps  
 — si tant est qu'il s'en puisse glisser quelque nombre à travers  
 nos saintes barrières — de très difficile prise, et ne tiendra  
 point à eux que la postérité ne se dispense de [28] faire meilleure  
 chère et prendre quelque demi couleur de chanoines moins que  
 75 réguliers. L'autre danger, tout à contre-poids, c'est que ceux  
 qui ont fait un si solennel échange de leurs commodités à ces  
 si étroits règlements nôtres, n'entrent en quinte de serrer les  
 lois de notre sage frugalité, se voulant eux planter trop à l'écart  
 de notre commun, et fouler aux pieds la douce liberté de nos  
 80 premiers pères, comme non assez roides, pour prendre d'assaut  
 tout le monde et le mettre prisonnier pieds et poings liés. Si  
 le choix était à moi à fuir de ces deux extrémités, j'aurais beau-  
 coup à marchander. Si est-ce que naguère nous avons eu beau-  
 coup affaire de nous défendre de celle-ci que de l'autre, de  
 85 laquelle nous sommes encore à essayer l'effort. Mais ceux qui,  
 ces dernières annés, ont voulu charger sur les épaules de notre

<sup>133</sup> HORATIUS, *Carm.*, III, 6, 33, 37.

<sup>134</sup> Os. 10, 11.



famille une toute nouvelle robe, faite à bâtons rompus comme l'on dit, et de toute autre étoffe et forme que la première (vous savez, Freusi et Palmio, de qui je parle)<sup>135</sup>, nous ont fait passer maintes nuits mal à notre aise et sans dormir. Et sans le grand cœur de notre Ignace, qui ne se rendit oncques à pointe humaine, quelque aigue et mortelle qu'elle fût, nous pourrions bien dire que nous ne sommes plus, ayant échangé notre meilleure forme en une fantasque et très dangereuse.

[84 - FRUSIUS] J'entends bien, répondit Freusi, sur les coffres de qui vous chargez. Ils se ravisèrent aussi après, et sur les vives remontrances que leur en fit le docte Natal<sup>136</sup>. L'épître d'Ignace au point de l'obéissance<sup>137</sup>, il les reconquit tous à nous et, hormis quelques-uns confits en cette humeur réformatrice de nos excès, il n'y eut celui qui ne donnât congé à sa bouillie, à son pain, à son eau, à son couché sur la dure, à ses quatre heures d'oraisons par jour, à ses disciplines sanglantes, à ses mortifications désespérées, et à une entreprise de nous faire lever à minuit pour chanter [28v] et continuer la route du jour à la monacale.

[85 - PALMIO] Et vous ne dites pas, répliqua Palmio, que l'issue de toute cette belle levée de boucliers fut une pleine litière de nos gens malades, qui de tête, qui d'estomac, qui des poumons, qui de toute sa personne, troupe si défaite et débilitée que, sans l'écartement qu'Ignace en fit çà et là par les provinces (nous en avons ici quelques-uns), nos cimetières en seraient tous renflés.

[86 - POLANCO] Mes amis, fit Polanco un peu plus ému que de coutume, je ne saurais tenir de vous dire que toutes les extrémités ne servent qu'à l'une des choses : ou à faire perdre le milieu, où le droit et la vertu consiste et fait sa paisible demeure ; ou bien aux maîtres de telles inventions, de rame et marées pour se faire emporter au-delà de l'ambition commune ; je n'use pas volontiers d'exemple aux dépense d'autrui, je veux défrayer moi-même ce que j'appelle à mon service, mais si faut-il parfois aller au fourrage chez les amis, ils s'en apaiseront par

<sup>135</sup> Ex iis quae subiungit auctor facile patet eum agere hoc loco de difficultatibus in Prov. Lusitaniae subortis, quae occasionem dederunt magnae illi epistulae S. Ignatii de oboedientia (26 martii 1553) : MI, *Epp.*, IV, 669-681.

<sup>136</sup> P. Nadal Ulyssiponem pervenit 7 iulii 1553; EN, I, 174. De rebus ab eo in hoc negotio gestis v. *ibid.*, 159, 170-172.

<sup>137</sup> Vide annot. 135.

une pareille. Je ne suis si grand clerc ès histoires que vous, Freusi et Hannibal ; toutefois je me condamnerais volontiers à l'amende, si je faux de dire que la vraie règle de saint Benoît  
 25 s'est égarée entre le débattre qu'en ont fait, sous presque même froc et robe, les enfants de la famille, qui pour le gras du réfectoire, qui pour le maigre. Et crois que si les saints Dominique et François venaient maintenant faire une revue de leurs maisons, ils ne trouveraient toutes les pièces entières qu'ils y ont  
 30 laissées. Ce qui s'est égaré n'est sans apparence de mieux faire. Tous ces seconds venus, cent ou six-vingt ans au-dessous d'eux, ont eu leurs desseins de rapprocher leur vie près de la source [29] qu'ils cuidaient être changée. Sur ces querelles, nous voyons le dommage qui nous talonne de près, si nous branlons tant soit  
 35 peu dedans le manche, et nous rendons à nos faibles discours et zèles sans nez, plutôt qu'à la raison garnie de tout ce qui se peut chez notre Ignace.

[87 - FRUSIUS] Autant fait d'outrage à la philosophie, ajouta Freusi, l'opiniâtre Pyrrhon, qui ne veut rien savoir de certain,  
 40 que son contradicteur qui sait tout, et non moins de tort lui fait Epicurus, lâchant les rênes à toute volupté, que Pythagoras, tant éloigné de ce à quoi la nature même nous condamne. Montanus ne fut pas moins ennemi de l'Eglise pour faire deux ou trois carêmes l'année, que sont nos Luthériens à n'en garder  
 45 aucun. Tenons-nous droit en notre assiette du milieu, nous autres, sans pencher au gré du premier affecté qui mène la balance. Chaque famille de religieux a son point compassé, quelque rigoureuse et rude qu'elle sût être. Les premiers auteurs y ont pensé ; il faut suivre leur pointe. Qui s'écarte de ce chemin, il  
 50 court par aventure beaucoup, mais non pas bien ni sûrement pour atteindre son but. On ne doit mêler ni confondre non plus les états en une police religieuse qu'en un corps naturel. Chaque portion vise à son tout. Ce qui vient de travers détruit l'essence de la besogne.

55 [88 - PALMIO] Je ne voudrais pour mourir, fit ici Palmio, entendre sur mes vieux jours que ces grands jeûneurs, ou ces libertins du bon temps, nous eussent coupé notre liaison en deux et d'un replâtré deux demi corps, de large et étroite manche, de collégiaux, de profès, de souliers et de sabots, de gris et de  
 60 noir, de contemplatifs et de ménagers. Car toute dissipation du corps ramassé en gros ne tend, soit tôt ou tard, qu'à sa ruine.

45 Tenons] Venons *ms.* || 47 a — conjaté i. e. sa l'infte marquée

Mais Dieu nous tiendra la main, s'il lui plaît. Au pis aller, nous ne serons plus quand cela paraîtra et, si je ne me fais fort que les Constitutions de notre sage Ignace, nous laissant cimentés de tout ce qui se peut, nous affranchiront d'un [29v] tel déluge. 65  
Et vous autres, qui venez après nous au maniement des affaires de la famille, ne démordez jamais. Tenez ferme ce qu'avez saisi de nous, et laissez toute cette routine à vos successeurs par testaments. Ils s'en porteront héritiers à pur et à plein, comme je crois, sans bénéfice d'inventaire. Mais il me semble 70  
que nous avons tiré Polanco bien à l'écart de son premier discours. Vous plaît-il pas d'y rentrer ?

[89 - FRUSIUS] Je le veux bien, fit Freusi, jasoit qu'à dire vrai, tout ce grand apprentis n'est que bienséant au corps de notre bâtiment. Je dis donc que cette tant soigneuse ménagerie 75  
de cave et de cuisine n'est pas bienséante à nos religieux. C'est bien encore un grand avantage, qu'on nous fait à table, de nous mesurer ni le pain ni le vin, mais seulement la pitance, encore est-ce sans chicheté, là où les pères des autres religions, voire saint Benoît, quelque bien rentée que soit leur maison, 80  
a mis la taxe aux vivres de ses gens en tout âge, sexe et saison. Notre Ignace est allé plus librement, comme en tout le reste de nos moyens et commodités, ayant plus l'œil à assurer la force et la santé des siens pour servir le public, qu'à l'épargne de nos provisions ou autres rigueurs de disciplines. 85

[90 - AUGER] Voire, mais vous oubliez ce qui nous advint du commencement à notre collège ici, fis-je, car vous nous mesurâtes si menue notre beuvande que nous n'avions pour chaque repas que deux petits verres de vin bien trempé, et si étions-nous parfois trois à une omelette de deux œufs. Je redirai en- 90  
core quelque mot déjà dit. Dieu garde de mal qui, par faute de manteau, est allé en simple soutane courte jusqu'aux genoux, tout huilé et crasseux, avec une robe toute malotruée par la ville de Rome, avec un bas-de-chausses rapetassé de pièces de couleurs, quérir quelque livre chez les marchands, et qui, par faute 95  
de moyen [30], a couché, ou avec un seul ou du tout sans aucun linceul, plus de demi an, emmaillotté dans le matelas contre le froid, chargé de gros vieux bouquins et autres fatras de meuble pour s'échauffer. Nadal n'avait qu'un pauvre piètre de bas-de-chausses, qu'il ne pouvait mettre dedans ses souliers 100  
sans les serrer à ses pieds d'une cordelette. Et vous n'ignorez

64 laissant] laisse *ms.* || 73 jasoit *ms. i. e.* quoique

point que tout notre meuble le plus beau a été, pour un temps, que de bois et d'une terre grossière et mal cuite. Et si je m'assure que vous n'avez perdu la mémoire de ce que, moi étant créancier, vous m'avez souvent envoyé le bon Jean de la Croix  
 5 proviseur <sup>138</sup> prendre sur mes tables deux ou trois pintes d'étain que nous avions pour la séance de nos prêtres et les engager aux Juifs pour de l'argent, au secours de malades, et parfois à notre nourriture propre, vendant, comme l'on dit, le harnais du cheval pour lui donner du foin.

10 [91 - POLANCO] Tout ce que vous dites est bien ainsi. Nous en avons touché le clavier ci-dessus, répondit Polanco, mais ce fut, mon fils, par faute de moyens plus que par dessein aucun, d'autant que, nous étant failli le commerce d'Espagne et de gens et d'argent pour certaine loi trop ennuyeuse du prince  
 15 (vous m'entendez bien, Palmio) <sup>139</sup>, à la poursuite même de quelques-uns des nôtres, il nous fallut filer dru et menu, et sortir de cette engageure comme d'un mauvais passage. Aussi n'y êtes-vous pas demeurés à cœur failli, Dieu merci. Le bon Ignace en était trop en peine pour nous autres que j'excitai tous  
 20 de sa part, s'il vous en souvient, Guido, de tirer de leurs pare[nts] à titre d'aumône ce qu'ils pourraient égratigner, encore fût blé, argent, vin ou drap, pour empêcher la défaite d'un tel collège, et soutenir avec ce le gros faix de celui des Allemands, qui branlait, prêt à se ruiner et fondre sans ce se-  
 25 cours <sup>140</sup>. Maintenant le train est tout taillé [30v] et cousu. C'est affaire aux recteurs et chefs de nos maisons d'aller au-devant de telles nécessités par un beau retranchement de folle dépense.

[92 - FRUSIUS] Je crois, reprit Freusi, que telle marasme  
 30 n'arrivera non plus chez nous pour y loger, que la friandise,

6 sceance, *vel fortasse* créance *ms.* || 29 maraste *ms.*

<sup>138</sup> Ioannes Croce, Frater Coadiutor, emptor domus Romanae Societatis. De eo v. FN, I, 672 ; II, 369, n. 71 ; RIBADENEYRA, *Vita*, l. V, c. 9.

<sup>139</sup> Decretum datum 22 novembris 1559, quo vetabatur exitus pecuniae ex Hispania et scholasticorum in exterarum Universitates. G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano*, p. 136.

<sup>140</sup> De summa paupertate collegiorum Romanorum a. 1555 et sequentibus vide, inter alia, FN, I, 653-654 ; II, 126, 341-342 ; MI, *Epp.*, VIII, 301, 302, 358, 458 ; IX, 611-612 ; *S. F. Borgia*, I, 582 ; BRAUNSBERGER, II, 535 ; *Responsio Manarei*, inf. MON. 23, n. 34 ; STEINHUBER, I, pp. 35-36 ; G. VILLOSLADA, 133-142 ; v. etiam H. RAHNER, *Ignatius und sein Germanicum*, in *Korrespondenzblatt für die Alumnen des Collegium Germanicum Hungaricum*, mai 1956, pp. 17-18.

car tout y va par compas, et puis nous sommes toujours plus de ménage qu'il n'y a de provisions. Sur cette si grande affluence de gens qui viennent prendre notre parti et d'ailleurs cette vie commune qui prend pied à nos réfectoirs sans triages de personnes, que là où la nécessité ou l'âge le requièrent, sert de 35 barrières à toute mignardise et si, comme me souvient un jour, étant à Bologne, que notre bon Pasquier <sup>141</sup> me fit un compte de la réponse que lui fit le grand Ignace, après l'avoir importuné par lettres de lui adresser de Rome quelque bon cuisinier, je dis : — Bon, c'est à notre usage et pour assaisonner les viandes 40 à notre mode —, il lui fit un gros paquet de lettres, tant qu'une main de papier se pouvait étendre, le solvant bien de port sans y avoir rien écrit au-dedans que ces mots en la première feuille : vos [ - - - ] et, à la fin de la dernière, qui était la vingt et qua- 45 trième : « el todo vestro, Ignatio ». Voilà un refrain aigre-doux qui donna bien à travers la tête de qui cuidait tenir bien la main au beau ménage. Mais reprenons nos aises, Polanco mon bon ami, et ne vous égarez point de votre fil par cette mienne ou mégarde ou trop de licence. « A diverticulo repetatur historia ».

[93 - FRUSIUS] Non fait, dit-il, il m'est avis doncques que 50 nos pèlerins, ayant leur malle ainsi gentiment troussée, seront pour faire voile à tout vent, sans s'étonner eux de rien, ni ennuier autrui, ni apprêter à mordre leurs actions et contrôler leur peine, et n'auront pas peu d'avantages sur les séculiers [31] à les ranger, avec ce lustre de sobriété et continence, qui 55 est une robe riche et éclatante à personnes de notre état, entre gens qui n'aiment guère la rigueur des lois chrétiennes et qui se laissent sous cet appareil contenter de peu de doctrine, voire piper de la seule apparence et teinture des autres vertus sans en point voir l'essence. Avec ces artifices, quelques pipeurs 60 osèrent bien entreprendre d'ôter Saint Paul de sa place et lui voler son crédit chez les Corinthiens <sup>142</sup>, mais il leur arracha bientôt ce masque du visage, redoublant lui-même son abstinence et se dérochant voire même à la libéralité de ses propres disciples et auditeurs, sans toucher un liard de leurs biens, 65 mais faisant la dépense ordinaire de ce qu'il gagnait au travail de ses mains, car il était excellent ouvrier de tapisserie ou tentes. De tous les philosophes, ceux-là ont eu la plus grande

35 requièrent] requere *ms.* || 50 fait] fay *ms.*

<sup>141</sup> P. Paschasius Broët.

<sup>142</sup> 1 Cor. 9.

vogue et se sont fait le plus admirer, qui ont le plus méprisé  
 70 la volupté, fait parade de continence et âpreté de vie. Je ne dis  
 rien de nos prophètes, ni veux ramasser ici leur équipage, et  
 de leurs écoliers au désert ; ce nous est assez de remâcher les  
 ordonnances que le Fils de Dieu laissa à ses disciples. Il leur  
 tranche court leurs frais ; il les gradue en leur métier à beaux  
 75 pieds nus, sans verge ni bâton, sans bourse ni [ - - - ] bouteille,  
 denier ni maille. Il leur donne bouche à cour, mais aux dépens de  
 leurs hôtes à y manger ce qu'ils y trouveront sur table, sans fure-  
 ter de maisons en maisons les meilleures cuisines <sup>143</sup>. C'est pour  
 nous tout cela, ou du tout ou en partie ; du moins il nous faut  
 80 tendre notre âme et raidir notre courage jusques à ce point,  
 et nous parquer et planter au-dessus de toute sorte de délices  
 humaines. Et c'est assez discoursu sur ce point. Voyons main-  
 tenant quel doit être la [ - - - ] et le règlement de nos malades,  
 si tant est que, comme il n'est pas malaisé de se défendre d'un  
 85 tel assaut que d'en sortir par tant de corvées, on se trouve al-  
 téré [31v].

[94 - POLANCO] Mon bon ami, répondit Polanco, que vous  
 êtes divin médecin. Aussi avez-vous raison de vous entremettre  
 en cette mêlée et entrer en ce parti. Il ne faut point mettre sa  
 90 santé à tous les jours ; c'est une pièce de réserve. Mais aussi  
 d'en faire une épargne comme des perles, ce n'est point courage  
 de jésuite, ains une faiblesse délicate de quelques courtisans  
 douillets, nourris parmi les parfums des dames. Je conseille  
 donc qu'un chacun de vous soit résolu qu'il est né pour mourir,  
 95 et que ce corps est bâti de diverses pièces toutes contraires, qui  
 s'entremeuvent et s'entreheurtent, de sorte qu'au bout de  
 quelques années notre édifice devient ruineux et ne peut échap-  
 per de sentir quelque vieille gouttière, où la nature se décharge  
 et y engendre des défauts, d'autant plus ennuyeuses et  
 100 difficiles à rhabiller qu'elles ont été, dès le commencement,  
 moins bien gouvernées. Tant y a que sous cette longue route  
 de travail, en quelque heure excessif, à une haute et difficile  
 entreprise, là où il nous faut redoubler et la peine de l'action,  
 étendre l'esprit encore plus qui abattent vos forces, c'est bien  
 5 raison que vous vous rendiez pour vous refaire et rafraîchir,  
 mais non pas pour vous déprendre du tout de votre ouvrage <sup>143a</sup>.  
 Il y a des indispositions traînantes, et qui ne rompent point,

<sup>143</sup> Lc. 10, 7.

<sup>143a</sup> In hoc paragrafo nonnulla verba deesse videntur.

mais affaiblissent seulement nos fonctions, un rhume, une migraine, un mal d'estomac ou autre maladie, qui sont presque les apanages de nos études. Tels tracassés se souffrent aisément 10 à peu d'autres frais que de repos et de diète, qui sont drogues assez communes et à bon marché. Notre Ignace en était bien pourvu, car son estomac et son courage ne [32] s'accordaient guère bien ensemble, mais il le traitait si maigrement que le plus friand morceau qu'il lui présente au milieu de ses élancements, 15 il me souvient que c'était du pain avec du sel. Le bon Laynez n'est guère sans quelque attaque de gravelle<sup>144</sup>. Vous voyez comme il se panse soi-même à manger des raiforts tout crus. Pasquez est battu d'une migraine étrangement, mais il l'enchanté d'un dormir de vingt et quatre heures, sans se 20 fortifier d'un jeûne tout opiniâtre. Vous êtes demi-éthique, ce dit-on, mon bon ami Freusi, et si ne laissez pour cela de mettre la main aux affaires, études, faire des syntaxes, des copiae, des épigrammes, des horloges de toutes sortes, de tout instrument de musique, composer des motets, des faux-bourçons, et 25 mettre en train notre nouvelle harmonie qui, sans vous, serait hors de toutes [ - - - ] et mesure, et si, avec ce mauvais meuble, vous n'avez pas presque daigné regarder les recettes de notre docteur Torrez<sup>145</sup>, votre compagnon et mathématicien et disciple des lettres grecques, tant vous étiez peu curieux de votre santé. 30

[95 - AUGER] Mais il y a bien pis, fis-je adonc, qu'étant naguère lui à table en son collège des Allemands, je ne lui pus ôter d'entre les mains un plat de vieux poissons pour lui faire prendre un couple d'œufs frais, me rebutant avec chagrin et se raidissant à cette viande du [ - - - ], aussi furent [ - - - ] 35

[96 - FRUSIUS] Or ça, répondit Freusi en souriant, me voilà bien passé par l'étamine, j'endure, je ronge mon frein, je ne bourre point ce coup, tout chargé que vous me voyez sur les bras, et d'un arrêt de bientôt mourir [ - - - ], et de peu de prévoyance à régler mes forces et ma santé. Si veux-je échapper 40 pourtant et réitérer un tronçon de ma raison, à quoi c'est bon d'user des doles de Torres en [32v] une maladie qui se finit en ique ! Ne lui fait-elle pas sa nique ? Les ans ont déjà tant

<sup>23</sup> *post copiae adest spatium album; adde: verborum* || <sup>35</sup> *spatium album unius lineolae*

<sup>144</sup> Cf. LM, I, 519, 524, 529, 548, 566.

<sup>145</sup> Balthasar de Torres, medicus. FN, I, 765. A Polanco dicitur « qui et in mathematicis fuit insignis » : *Chron.*, III, 8, n. 6.

gagné sur moi, que toutes ces provisions me peuvent aussi peu  
 45 garder de mourir que me ressusciter. Je les résigne à vous autres, jeunes gens, qui avez un courage brusque et hérissé pour pousser de l'épaule à vos saintes entreprises. La mien est tout flétri et aplati ; je fais assez pour moi de me dérober aux occasions de m'ennuyer de vivre, et ne me repais de guère meilleure  
 50 viande que de voir les heureux succès de ce que brasse et bâtit notre jeunesse. Je ne suis plus de mise bon à rien qu'à compter les heures. Tout tel que je suis, pourtant, vous en finirez toujours pour votre conseil.

Fungar vice cotis, acutum

55 Reddere quae ferrum valet, exsors ipsa secandi <sup>146</sup>.

Si, ne laisse-je pour toute cette languissante et traînante carcasse que vous voyez, d'embesogner mon esprit, à certaines heures du jour, aux dévotions de notre état. Je lis chaque jour mon bréviaire, je dis la messe, je m'amuse à discourir à part  
 60 moi sur tel sujet de piété qu'il me plaît de choisir, je mets par écrit mes conceptions, ayant naguère fait voir à Torres un traité sur un instrument nouveau de mathématique. Et si nos écoliers, voire même jusqu'à Fulvio Cardulo, votre régent de rhétorique <sup>147</sup>, me font presse à ramasser les épigrammes en grec et  
 65 en latin, que je jette ça et là, à toute heure, de quelque riche objet. J'entretiens ceux de nos collègues et maisons qui me hantent, de propos fructueux, et m'essaie de si bien ménager cette amitié qu'ils me portent, qu'ils reconnaissent plus de vigueur en mon esprit qu'en mon poulx, et de fermeté en mon âme qu'en  
 70 mon visage. De toutes les maladies, la mienne [33] me semble la plus courtoise, se laissant manier à ma raison, et n'entreprend guère de m'ennuyer sans mon congé, et lorsque j'ouvre la barrière à quelque chagrin ou tristesse qui me traverse, elle ne me secoue que doucement et, hormis ces rides, cette pâleur  
 75 et affaiblissement de forces que vous voyez, je ne sens pas beaucoup qu'elle loge chez moi. J'ai, au bout de là, loisir de reconnaître de loin la mort, et, sans m'effrayer, m'apprivoiser d'elle ou découvrir de quelle prise elle me doit saisir au bout de ma traînée. Elle fait la moitié du chemin et moi l'autre, le petit  
 80 pas, et comme elle me tient déjà à sa merci, aussi suis-je plutôt

<sup>146</sup> HORATIUS, *Ars poetica*, 304.

<sup>147</sup> Fulvius Cardulus, professor rhetoricae in coll. Romano ann. 1553-1575. Vide ex. gr. MI, *Epp.*, V, 612, 656.



son pensionnaire que son prisonnier. Quant à ceux qui me servent, je leur laisse le pensement tout entier de ma personne, et ont un tel avantage sur moi, que je ne les dédis de rien, et s'aident de ma patience pour disposer de moi ainsi qu'il leur plaît. Ils m'ont bien compassion et me plaignent, mais sans s'ennuyer de la longueur de mon mal, et crois que je n'ai encore fait brèche au premier aphorisme d'Ippocrates, ni eux aussi : le médecin est obéi, et tous allons en mon bal le même branle. Je prends pour moi pourtant ce qu'il dit : ὁ βίος βραχύς, ἡ τέχνη μακρά<sup>148</sup>. J'aurai bien plus tôt déchargé le monde de mon âme que l'art n'aura de ses vidanges. Je minute doucement mes derniers propos, et me remets en mémoire les beaux adieux du bon Jacob, de Moïse et de David, que la mort emporta avec leur congé après les avoir laissés jouir de la vie tout à leur aise. Les maladies si aigües et si vives me sont du tout inconnues, et je ne sais pas bien de quel visage il les faut ou attendre ou entretenir. Bien me semblent-elles pleines de violence et secouer l'homme par leur étrangeté hors des gonds de modération, s'il n'est, de longue main, pourvu d'appareil en son âme. Je vous en laisserai discourir, Polanco, mais j'ai tenu la part du rôle qui était mien à mon avis, et bravassé de moi-même un peu par aventure trop libéralement [33v]. Toutefois les vieilles gens sont assaillis plus souvent d'un plus de caquet que de ventre, et leur est permis non pas de mentir mais de parler, voire tout leur benoît saoul. Je ne porte point d'envie à votre forte et robuste complexion. Aussi ne me devez-vous savoir mauvais gré si je vais ménageant gentiment cette rognure qui me reste encore de ma vie, sans me la raccourcir autrement, par dispense de me tenir vide de tout ennui, et si vous n'étanchez la bonde de mon babil — fit-il à Polanco —, je ne cesserai de couler d'ici à demain.

[97 - POLANCO] De vrai, répondit-il, nous n'avons rien de meilleur, au moins moi, pour mettre en la place de ce que vous venez de dire. C'est l'une des plus sortables pièces de notre matière, et vous en parlez avec l'expérience en main, qui est une maîtresse sans contredit et contrerôle. Le temps nous peut bien encore engager où vous êtes, et n'y a complexion si robuste et si gaillarde que le trop ou le peu d'excès n'abatte et mette à l'essor. Je vous ai vu autrefois, étant compagnon d'école

<sup>148</sup> Aphorismus Hippocratis. Auger hoc modo illum transcribit : τέχνη μακρά βίος βραχύς.

20 en théologie à Padoue<sup>149</sup>, aussi peu entamé de votre santé  
que moi, et n'y avait que pour vous aux essais de passer les  
nuits à l'étude, moins sujet à vous ennuyer du jeûne que pas  
un de la troupe. Je crois bien qu'il y a des natures plus aisées  
à terrasser les uns que les autres, et que nos humeurs ne sont  
25 d'égale mesure en nos vaisseaux. Si est-ce que, quand cette  
espèce de mal nous saisisait, vous nous avez fait une belle leçon  
de patience, et me semble que beaucoup de grande personnages  
sont tombés en cette sorte d'indispositions que vous nous avez  
si bien dépeinte, mais ç'a été par trop de rigueur et austérité  
30 de leur vie plutôt que par [34] complexion, curieux jusques à  
miracle de se mâter et défaire des chatouillements de leur chair,  
comme de fait les saints Basile, Nazianze, Augustin et Grégoire  
le content d'eux-mêmes. Le tout fut, par eux, et commencé  
d'un courage excellent, et poursuivi avec un grand mérite sans  
35 se ramollir du tout point ou courber sous leur charge. Si choi-  
siraient-je toutefois selon nous plutôt un ordinaire réglé, assez  
nourrissant et massif, pour soutenir le poids de nos labeurs,  
quoique la sensualité n'en fût pas moins faible, que de m'en-  
tr'ouvrir et prêter à ces abstinences continuées longuement,  
40 pour demeurer après en chemin et sans rien faire sinon en donner  
assez à autrui. J'ai dit, « continuée », car il faut parfois entrer  
en diète et [purger] son âme comme un vaisseau de ses ordures,  
du vin même qu'il verse aux autres, par un régime d'un jour  
ou deux, si sevré, si l'âge le porte et sommes en lieu et loisir de  
45 le pouvoir faire, que ce soit une bride à nos passions d'être plus  
rudement traitées si elles se mutinent contre la raison, et un  
exercice comme entrecoupé par boutées, pour ne désapprendre  
un métier si fructueux pour nous-mêmes et pour autrui, car il  
est bien malaisé, et encore plus malséant, de faire trouver bon  
50 à autrui ce qu'on ne veut point pour soi, et là où cette escrime,  
quelque âpre et rude qu'elle soit, peut servir d'ouverture à la  
conversion et édification des gens, comme il advient à diverses  
humeurs et provinces, il ne s'y faudrait point épargner ni feindre,  
tenant pourtant toujours la mesure de ses forces en main, et

31 mâter] matter *ms.* || 47] me *ms.*

<sup>149</sup> Polancus studia theologiae Patavii peregit annis 1542-1546. *Chron.*, I, 98, n. 37 ; MARTINI, *Gli studi teologici di Giovanni de Polanco alle origini della legislazione scolastica della Compagnia di Gesù*, AHSI, 21 (1952) 225-281 ; LUKÁCS, *Le catalogue-modèle du Père Latnez (1545)*, AHSI, 26 (1957) 57-66. Ibi dicitur de Frusio : « debilis visus et stomachi ».

s'il se pouvait faire, la norme que le supérieur nous en aurait 55  
montré.

[98 - AUGER] Il me souvient à ce propos, fis-je, que notre bon [34v] Everard, qui est maintenant à la charge de la province de Flandres <sup>150</sup>, se traitait ainsi une fois le mois, se dérobant de nous autres, sous l'ombre de quelque rhume, renfermé 60  
dedans une chambre percée tout à jour. Je fus le premier à découvrir cette retraite, comme notre âge est curieux, ne lui voyant prendre de ma main par jour qu'un pain cuit. Si me fit ressouvenir adonc que nos bonnes gens Jayus, Pasquier, Lanois et tels colonels de nos troupes en France et en Allemagne en 65  
usaient ainsi, où nous les avons et vus et ouïs se façonner au barreau pour mieux plaider la cause des âmes devant leur Créateur.

[99 - FRUSIUS] Voire, mais aussi, répondit Freusi, ils ne faisaient pas comme les lutteurs anciens ou coureurs aux jeux 70  
de prix, lesquels, passé le terme de leur exercice, s'allaient rengraisser et redoubler leur bonne chère, mais la relâche qu'ils prenaient, après cette resserre d'appétits, n'était que tout au niveau de la règle ordinaire, mais ne désalidaient point en bas vers l'autre trop vicieuse extrémité. 75

[100 - POLANCO] Voilà une des raisons, ce fit Polanco reprenant son propos, qui doit avoir bonne part à notre santé, c'est de peur qu'étant ramollis par les mignardises qu'on nous fait pendant notre mal, et dispensés de nos fortes diètes pour 80  
la recouvrance de nos forces, tandis que nous sommes en convalescence, nous ne perdions après, du tout, la piste de la sobriété, et sans faire une grande brèche à nos commodités déjà rattachées à nos flancs, nous ayons peine à reprendre nos ambles. Ce motif fut mis sur le tablier à saint Basile pour débattre 85  
que l'usage de la médecine et l'industrie des médecins n'était à recevoir parmi les gens de vertu. Il est vrai qu'il ne se laissa pas gagner à cette objection, ni à d'autres aussi, ains il soutint par vives raisons être permis d'en user, comme nous faisons.

55 la norme] le non *ms.* || 74 désalidaient] *fortasse forma italica* : descendaient  
|| 83 ambles] embles *ms.* (pas)

<sup>150</sup> P. Mercurianus nominatus fuit Praepositus Provinciae Germaniae Superioris a. 1558, mense septembri, post Congregationem Generalem. SEVERIN, p. 109. Cum die 3 septembris 1564 haec Provincia divisa est in duas : Rheni et Belgii, Mercurianus retinuit administrationem postremae, donec a Congregatione Generali secunda, a. 1565, nominatus est Assistens Generalis.

- 20 en théologie à Padoue<sup>149</sup>, aussi peu entamé de votre santé que moi, et n'y avait que pour vous aux essais de passer les nuits à l'étude, moins sujet à vous ennuyer du jeûne que pas un de la troupe. Je crois bien qu'il y a des natures plus aisées à terrasser les uns que les autres, et que nos humeurs ne sont
- 25 d'égale mesure en nos vaisseaux. Si est-ce que, quand cette espèce de mal nous saisirait, vous nous avez fait une belle leçon de patience, et me semble que beaucoup de grande personnages sont tombés en cette sorte d'indispositions que vous nous avez si bien dépeinte, mais ç'a été par trop de rigueur et austérité
- 30 de leur vie plutôt que par [34] complexion, curieux jusques à miracle de se mâter et défaire des chatouillements de leur chair, comme de fait les saints Basile, Nazianze, Augustin et Grégoire le content d'eux-mêmes. Le tout fut, par eux, et commencé d'un courage excellent, et poursuivi avec un grand mérite sans
- 35 se ramollir du tout point ou courber sous leur charge. Si choisirais-je toutefois selon nous plutôt un ordinaire réglé, assez nourrissant et massif, pour soutenir le poids de nos labeurs, quoique la sensualité n'en fût pas moins faible, que de m'entr'ouvrir et prêter à ces abstinences continuées longuement,
- 40 pour demeurer après en chemin et sans rien faire sinon en donner assez à autrui. J'ai dit, « continuée », car il faut parfois entrer en diète et [purger] son âme comme un vaisseau de ses ordures, du vin même qu'il verse aux autres, par un régime d'un jour ou deux, si sevrè, si l'âge le porte et sommes en lieu et loisir de
- 45 le pouvoir faire, que ce soit une bride à nos passions d'être plus rudement traitées si elles se mutinent contre la raison, et un exercice comme entrecoupé par boutées, pour ne désapprendre un métier si fructueux pour nous-mêmes et pour autrui, car il est bien malaisé, et encore plus malséant, de faire trouver bon
- 50 à autrui ce qu'on ne veut point pour soi, et là où cette escrime, quelque âpre et rude qu'elle soit, peut servir d'ouverture à la conversion et édification des gens, comme il advient à diverses humeurs et provinces, il ne s'y faudrait point épargner ni feindre, tenant pourtant toujours la mesure de ses forces en main, et

31 mâter] matter *ms.* || 47] me *ms.*

<sup>149</sup> Polancus studia theologiae Patavii peregit annis 1542-1546. *Chron.*, I, 98, n. 37 ; MARTINI, *Gli studi teologici di Giovanni de Polanco alle origini della legislazione scolastica della Compagnia di Gesù*, AHSI, 21 (1952) 225-281 ; LUKÁCS, *Le catalogue-modèle du Père Lalnez (1545)*, AHSI, 26 (1957) 57-66. Ibi dicitur de Frusio : « debilis visus et stomachi ».

s'il se pouvait faire, la norme que le supérieur nous en aurait 55  
montré.

[98 - AUGER] Il me souvient à ce propos, fis-je, que notre bon [34v] Everard, qui est maintenant à la charge de la province de Flandres<sup>150</sup>, se traitait ainsi une fois le mois, se dérobant de nous autres, sous l'ombre de quelque rhume, renfermé 60  
dedans une chambre percée tout à jour. Je fus le premier à découvrir cette retraite, comme notre âge est curieux, ne lui voyant prendre de ma main par jour qu'un pain cuit. Si me fit ressouvenir adonc que nos bonnes gens Jayus, Pasquier, Lanois et tels colonels de nos troupes en France et en Allemagne en 65  
usaient ainsi, où nous les avons et vus et ouïs se façonner au barreau pour mieux plaider la cause des âmes devant leur Créateur.

[99 - FRUSIUS] Voire, mais aussi, répondit Freusi, ils ne faisaient pas comme les lutteurs anciens ou coureurs aux jeux 70  
de prix, lesquels, passé le terme de leur exercice, s'allaient re-graisser et redoubler leur bonne chère, mais la relâche qu'ils prenaient, après cette resserre d'appétits, n'était que tout au niveau de la règle ordinaire, mais ne désalidaient point en bas vers l'autre trop vicieuse extrémité. 75

[100 - POLANCO] Voilà une des raisons, ce fit Polanco reprenant son propos, qui doit avoir bonne part à notre santé, c'est de peur qu'étant ramollis par les mignardises qu'on nous fait pendant notre mal, et dispensés de nos fortes diètes pour la recouvrance de nos forces, tandis que nous sommes en con- 80  
valescence, nous ne perdions après, du tout, la piste de la sobriété, et sans faire une grande brèche à nos commodités déjà rattachées à nos flancs, nous ayons peine à reprendre nos ambles. Ce motif fut mis sur le tablier à saint Basile pour débattre que l'usage de la médecine et l'industrie des médecins n'était 85  
à recevoir parmi les gens de vertu. Il est vrai qu'il ne se laissa pas gagner à cette objection, ni à d'autres aussi, ains il soutint par vives raisons être permis d'en user, comme nous faisons.

55 la norme] le non *ms.* || 74 désalidaient] *fortasse forma italica* : descendaient  
|| 83 ambles] embles *ms.* (pas)

<sup>150</sup> P. Mercurianus nominatus fuit Praepositus Provinciae Germaniae Superioris a. 1558, mense septembri, post Congregationem Generalem. SEVERIN, p. 109. Cum die 3 septembris 1564 haec Provincia divisa est in duas : Rheni et Belgii, Mercurianus retinuit administrationem postremae, donec a Congregatione Generali secunda, a. 1565, nominatus est Assistens Generalis.

Si est-ce qu'il ne fut [35] pas sans blâmer et tancer ces délicats  
 90 religieux qui, au goût de cette liberté friande des malades, voudraient toujours être au foyer et à la table.

[101 - ROILLET] De vrai, ce fit alors Guido, j'en ai vu des  
 nôtres les plus jeunes, et en Sicile et ici, qui, après s'être refaits  
 à l'infirmierie, et puis à la table des nécessiteux et faibles, ne  
 95 pouvaient retrouver le chemin du commun, ni rentrer au bœuf  
 ni au mouton, et laisser les petits bouillons, les sauces, les  
 couvrechefs et la calotte, de sorte qu'il les fallait jeter aux  
 champs pour changer d'airs, et le plus souvent avaient opinion  
 que leur mal les devait dispenser d'être toujours tenus fiévreux,  
 100 pour n'être point sous autre règle que des cuisiniers. Natal en  
 venait bien à bout, comme il est vif et brusque ; si, n'était-ce  
 pas pourtant sans se sentir pincer sans rire. Notre Ignace a  
 toujours été si doux et tendre à l'endroit des malades, qu'outre  
 ce que nos statuts chantent, il portait impatiemment qu'aucun  
 5 des siens fût atteint de fièvre, et là où le mal était pressant, il  
 y allait de tous ses moyens<sup>151</sup>. Mais il me semble que j'extra-  
 vague, et sors hors des bornes de votre discours, qui est de nous  
 pourvoir d'expédients en cas que quelque mal violent et âpre  
 nous empoignât entre les séculiers, où nous n'aurions secours  
 10 des nôtres, combien que, à la vérité, ce soient recettes de mise  
 toutes et partout.

[102 - POLANCO] C'est bien dit, répliqua Polanco, je m'en  
 vais remettre tout en mon ornière sans plus en rejaillir, et  
 coudrai à cette pièce un petit échantillon. Que le maladie sur-  
 15 venante à un de nos gens au milieu des terres et pays de sa  
 conquête et de son ressort, il doit choisir, pour sa retraite,  
 quelque hôtel-Dieu, s'il y en a point où il se trouve, à son  
 aise et bien réglé ; autrement, il se laissera gouverner des confi-  
 dents et prendra pour [35v] logis telle maison où il n'y ait faute  
 20 de bon goût pour la bouche, mais du tout point de mauvais  
 haleine pour la conscience et réputation. Il faut panser le corps  
 si bien qu'il ne décharge point ses tares et passions sur l'âme,  
 qui serait encore bien plus malaisée à guérir que son compagnon.  
 Laissons-la pour ce temps-ci plus échauffé à médire ce que quel-  
 25 ques-uns des plus saints pères n'ont point haï pour eux. Leurs  
 vertus étaient plus ferrées, et l'âge les couvrait de toute envie.

5 atteint ] atteint ms. || 17 post son legitur esté, quod redundare videtur.

<sup>151</sup> De Ignatii sollicitudine pro cura infirmorum v. FN, I, 545-547, 580, 590, 613-614, 654 ; II, 356-357, 365-366, 559.

Je ne m'en voudrais pas fier à moi-même. Je sais qui s'y sont trouvés bien empêchés à la fin du jeu et, sans grand artifice et [ - - - ] résolution, ils y eussent laissé non du poil mais de l'honneur. Il y a, en divers pays, des gens non mariés qui savent com- 30 me il faut traiter les malades. Pour le moins, ils ont des chambres où l'on y peut tenir tel train qu'on veut, outre l'apothicaire et le médecin. Chacun se doit servir de [personnes de] son sexe, si faire se peut, et pourquoi ne se peut-il ? même nous autres, qui achéterions à trop haut prix notre santé par quelque renom 35 ou danger encore de pis. Je sais bon gré à Pompée qui répondit au médecin que la viande d'une grive lui serait fort profitable et que un sien voisin en avait : — Et quoi donc, lui dit-il, et sans Lucullus ne saurais-je plus vivre ?

[103 - FRUSIUS] A ce propos, Freusi, en souriant et prenant 40 la parole : — Vous avez, dit-il, mis en peine nos jeunes auditeurs, Polanco, et vois bien à leur couleur de visage qu'ils vous diraient volontiers qu'ils s'en vont en France où les maisons ne sont pas si closes [36] ni serrées que par-deçà, et où les gens n'ont les humeurs si bouillantes que vers le Midi et l'Orient, 45 mais je vois bien, à travers vos règles, que vous n'enfermez point la nécessité sous icelles, et qu'il nous suffit de leur montrer la trace la plus sûre, même que ce n'est ici l'endroit où vous leur apprêtez un long entretien sur cette hantise de celles que vous tenez et, avec très juste raison, de si malaisée adresse et très 50 difficile conduite.

[104 - POLANCO] C'est bon, répondit Polanco, et si je ne suis pas du tout si neuf au monde que je n'aie roulé parmi cette grande ville de Paris, et reconnu la franche liberté du pays et la sûreté des entrevues de tout sexe et âge, si faut-il se souvenir 55 néanmoins que, si bien les habitants d'une province retiennent leur fermeté à ne vouloir souiller leur honneur, nous venons d'une autre souvent, où nous avons plus appris qu'ils ne savent, et que les vieilles ne vont guère sans les jeunes, qui n'ont pas ni les tares pour nous desgratter de quelque prise, ni la force 60 pour se défendre, ni de leurs propres passions, ou de celle d'autrui : « Ôte la paille, ma mie, disait un bon père au rauquet [?] de la mort à une sienne parente, il y a encore une étincelle de feu ». Mais ce sujet se traitera, comme vous dites, une autre fois ; je reprends ma route et dis : Qu'étant notre malade ainsi 65 hébergé chez les amis, il faut qu'il observe ces trois ou quatre

— 62 rauquet *lectio probabilis*, i. e. hoquet ?

recettes curieusement : la première, de ne se point décourager si Dieu lui roule cette entravure en son ouvrage. Il y a plus d'intérêt que le patient même. C'est se trop magnifiquement  
 70 priser, de cuider que nous fassions telle faute au service des âmes que Dieu ne s'en puisse passer, ou [36v] mettre en notre place un plus habile que nous. Ces relais nous sont nécessaires et très fructueux ; sans cela, nous empièterions trop avant en l'économie divine, et voudrions régenter la Providence.  
 75 Moïse, ajourné en [----] de mourir, n'eut garde de répondre : « Qui gouvernera votre peuple, Seigneur ? » Il ne fit que le prier de pourvoir un autre en son lieu, et lui se mit en ordre pour déloger <sup>152</sup>. La moindre opinion que nous pouvons avoir de notre suffisance, sans couardise, c'est bien la meilleure. Nous  
 80 verrons, par aventure, la besogne mieux s'avancer étant au lit, par un autre que par nous. Au lieu d'y donner lustre et corps, le plus souvent nous ne le faisons qu'obvier et disjoindre. L'Apôtre fut deux ans en prison, sans d'autre liberté que celle que saint Luc lui donne <sup>153</sup>, ni pour toute cette clôture cuida [-t-] il  
 85 que tout fut perdu, hors qu'il ne pût plus courir çà et là faire son métier. Cette modestie tiendra notre esprit en repos, et en résignant la rame à un autre, nous servirons à nous-mêmes comme étant échu notre quartier, ne le laissant point échapper sans quelque fruit excellent et avantage à notre perfection.  
 90 Il y aura souvent de bonnes gens qui vous viendront voir, regrettant, la larme à l'œil, que vous soyez réduit en tel état de ne les pouvoir repaître de votre sainte doctrine, les ouïr de confession et vous prêter à leur usage comme de coutume, ajoutant le déplaisir qu'en a eu toute la ville. Ne vous laissez point  
 95 piper de ces chansons ; leur zèle est bien à louer, mais non pas à adorer ; leur affection est bonne, mais votre patience et [37] modestie encore meilleures. « Sat cito, disait l'autre, si sat bene ».

La seconde, c'est de nous restreindre chez nous alors plus  
 100 que jamais, de peur que les émotions et piqures du mal qui nous tourmente ne nous fassent perdre les rênes de notre tempérance et modération accoutumée, soit en paroles impatientes, dépiteuses et pleines de dédain, soit en un mécontente-

---

99 alors] ailleurs *ms.*

---

<sup>152</sup> Num. 27, 16-17 ; Deut. 34.

<sup>153</sup> Act. 22.



ment et chagrin du service que nous font ceux qui sont auprès 5  
 de nous. C'est lors que se découvrent le plus nos passions non  
 encore mortes, et se font suivre magistralement de notre estomac  
 et de notre goût sans faire place à la raison, qui devrait, pour  
 lors, être la régente chez nous. Tel, en santé, s'était acquis le  
 nom d'homme mortifié et réservé en ses prises, qui le se laisse 10  
 échapper étant malade. La vertu n'est guère ferme si elle n'est  
 pincée et mordue de son contraire. Il faut alors montrer ce qu'on  
 sait faire pour soi, et laisser mourir en nous, du tout, ces mouve-  
 ments vicieux, puisqu'ils sont si près de leur cercueil. Saint  
 Basile nous apprend que la médecine est une maîtresse de beau- 15  
 coup de vertus, comme de saper et retrancher ses aises, gardant  
 les lois de la diète, mais la maladie est encore plus savante et  
 expérimentée ; là où le corps peut le moins, c'est où l'âme tient  
 le bureau. Je sais bien qu'il est très malaisé, au milieu des assauts  
 d'une colique ou à travers des frissons ou ardeurs d'une fièvre 20  
 aigüe, tenir telle constance qu'en une chaire à prêcher, ou lire.  
 Si est-ce que ces plaintes mêmes qui nous sortent hors de la  
 bouche sont toujours teintées des affections de l'âme, qui ne se  
 laisse guère moisir et prendre mousse en tels accidents, sans se  
 montrer telle qu'elle est. [38] 25

C'est adonc que nous devons presser la raison à se laisser  
 doucement dégoûter de cette vie chétive, et le faire croire ainsi  
 à nos gardes, serviteurs et amis qui nous viennent voir. Il fait  
 beau parler à table des tempêtes, gouffres, rochers et orages  
 de la mer, et quand on est en un brigantin secoué de la tour- 30  
 mente, vouloir sauter en une galère, et de là en une hourque,  
 pensant ainsi se mettre hors de danger.

Tu ne cede malis, sed contra audentior ito <sup>154</sup> ;

et mieux : « Cum infirmor, tunc potens sum » <sup>155</sup>.

Comme de fait, c'est un très fructueux spectacle à voir 35  
 qu'un docteur et père de beaucoup d'âmes étendu en sa couche,  
 gêné d'une pleurésie, d'une gravelle, d'une sciatique, d'une  
 colique et de quelque fièvre ardente, retenir les règles de sa  
 douceur et gravité en paroles, ne lâcher trait aucun que bien  
 à point ou d'espérance ou de compassion à cette tant triste 40  
 vie qu'est la nôtre, ou, si n'avons telle fermeté, nous sentant

<sup>154</sup> VERGILIUS, *Aeneis*, VI, 95.

<sup>155</sup> 2 Cor. 12, 10.

recettes curieusement : la première, de ne se point décourager si Dieu lui roule cette entravure en son ouvrage. Il y a plus d'intérêt que le patient même. C'est se trop magnifiquement  
 70 priser, de cuider que nous fassions telle faute au service des âmes que Dieu ne s'en puisse passer, ou [36v] mettre en notre place un plus habile que nous. Ces relais nous sont nécessaires et très fructueux ; sans cela, nous empièterions trop avant en l'économie divine, et voudrions régenter la Providence.  
 75 Moïse, ajourné en [ - - - ] de mourir, n'eut garde de répondre : « Qui gouvernera votre peuple, Seigneur ? » Il ne fit que le prier de pourvoir un autre en son lieu, et lui se mit en ordre pour déloger <sup>152</sup>. La moindre opinion que nous pouvons avoir de notre suffisance, sans couardise, c'est bien la meilleure. Nous  
 80 verrons, par aventure, la besogne mieux s'avancer étant au lit, par un autre que par nous. Au lieu d'y donner lustre et corps, le plus souvent nous ne le faisons qu'obvier et disjoindre. L'Apôtre fut deux ans en prison, sans d'autre liberté que celle que saint Luc lui donne <sup>153</sup>, ni pour toute cette clôture cuida [-t-] il  
 85 que tout fut perdu, hors qu'il ne pût plus courir çà et là faire son métier. Cette modestie tiendra notre esprit en repos, et en résignant la rame à un autre, nous servirons à nous-mêmes comme étant échu notre quartier, ne le laissant point échapper sans quelque fruit excellent et avantage à notre perfection.  
 90 Il y aura souvent de bonnes gens qui vous viendront voir, regrettant, la larme à l'œil, que vous soyez réduit en tel état de ne les pouvoir repaître de votre sainte doctrine, les ouïr de confession et vous prêter à leur usage comme de coutume, ajoutant le déplaisir qu'en a eu toute la ville. Ne vous laissez point  
 95 piper de ces chansons ; leur zèle est bien à louer, mais non pas à adorer ; leur affection est bonne, mais votre patience et [37] modestie encore meilleures. « Sat cito, disait l'autre, si sat bene ».

La seconde, c'est de nous restreindre chez nous alors plus  
 100 que jamais, de peur que les émotions et piqures du mal qui nous tourmente ne nous fassent perdre les rênes de notre tempérance et modération accoutumée, soit en paroles impatientes, dépiteuses et pleines de dédain, soit en un mécontente-

---

99 alors] ailleurs *ms.*

<sup>152</sup> Num. 27, 16-17 ; Deut. 34.

<sup>153</sup> Act. 22.

ment et chagrin du service que nous font ceux qui sont auprès 5  
 de nous. C'est lors que se découvrent le plus nos passions non  
 encore mortes, et se font suivre magistralement de notre estomac  
 et de notre goût sans faire place à la raison, qui devrait, pour  
 lors, être la régente chez nous. Tel, en santé, s'était acquis le  
 nom d'homme mortifié et réservé en ses prises, qui le se laisse 10  
 échapper étant malade. La vertu n'est guère ferme si elle n'est  
 pincée et mordue de son contraire. Il faut alors montrer ce qu'on  
 sait faire pour soi, et laisser mourir en nous, du tout, ces mouve-  
 ments vicieux, puisqu'ils sont si près de leur cercueil. Saint  
 Basile nous apprend que la médecine est une maîtresse de beau- 15  
 coup de vertus, comme de saper et retrancher ses aises, gardant  
 les lois de la diète, mais la maladie est encore plus savante et  
 expérimentée ; là où le corps peut le moins, c'est où l'âme tient  
 le bureau. Je sais bien qu'il est très malaisé, au milieu des assauts  
 d'une colique ou à travers des frissons ou ardeurs d'une fièvre 20  
 aigüe, tenir telle constance qu'en une chaire à prêcher, ou lire.  
 Si est-ce que ces plaintes mêmes qui nous sortent hors de la  
 bouche sont toujours teintées des affections de l'âme, qui ne se  
 laisse guère moisir et prendre mousse en tels accidents, sans se  
 montrer telle qu'elle est. [38] 25

C'est adonc que nous devons presser la raison à se laisser  
 doucement dégoûter de cette vie chétive, et le faire croire ainsi  
 à nos gardes, serviteurs et amis qui nous viennent voir. Il fait  
 beau parler à table des tempêtes, gouffres, rochers et orages  
 de la mer, et quand on est en un brigantin secoué de la tour- 30  
 mente, vouloir sauter en une galère, et de là en une hourque,  
 pensant ainsi se mettre hors de danger.

Tu ne cede malis, sed contra audentior ito <sup>154</sup> ;

et mieux : « Cum infirmor, tunc potens sum » <sup>155</sup>.

Comme de fait, c'est un très fructueux spectacle à voir 35  
 qu'un docteur et père de beaucoup d'âmes étendu en sa couche,  
 gêné d'une pleurésie, d'une gravelle, d'une sciatique, d'une  
 colique et de quelque fièvre ardente, retenir les règles de sa  
 douceur et gravité en paroles, ne lâcher trait aucun que bien  
 à point ou d'espérance ou de compassion à cette tant triste 40  
 vie qu'est la nôtre, ou, si n'avons telle fermeté, nous sentant

<sup>154</sup> VERGILIUS, *Aeneis*, VI, 95.

<sup>155</sup> 2 Cor. 12, 10.

ainsi chamailler et secouer à outrance, du moins se taire et se radoucir son mal par quelques gémissements entrecoupés de Dieu ou de Jésus et de Marie Notre-Dame, ou de quelques mots dorés qui nous étaient souvent en bouche en santé <sup>156</sup>.

## 13

P. NICOLAUS BOBADILLA  
P. CLAUDIO AQUAVIVA, ROMAM

CACCIABELLA, 11 AUGUSTI 1589

I. - MON. editum in *Bobadillae Monumenta*, 602-603 e textu B.

II. - TEXTUS: ASIR. A) *Epp. NN. 98*, f. 84: originalis vel originalis imitatio.  
B) *Epp. NN. 98*, f. 86: apographum antiquum.

III. - EDIMUS textum A).

Huic epistolae rescripsit P. Aquaviva die 19 augusti. Vide BM, 603-604.

*Textus*

*Bobadilla senex in memoriam revocat votum sociorum ad Montem Martyrum nuncupatum et progressus Societatis. — De suis morbis.*

†  
Jhs

Molto R.<sup>do</sup> in X<sup>o</sup> Pre. oss.<sup>mo</sup>  
Pax Xpi. etc.

5 [1] Recordandomi (come spesso mi ricordo) di questa santa festa dell'Assumptione della gloriosa Madona <sup>1</sup>, maxime in questa mia vechiaya <sup>2</sup>, non poss'io lasciare di scrivere alla R.<sup>da</sup> V. P.<sup>ta</sup>, considerando come in questo giorno li primi Padri

<sup>156</sup> Ita absolvitur Dialogus vel pars eius quae servatur in manuscripto a P. Le Gac exarato.

<sup>1</sup> Die 15 augusti a. 1534, Lutetiae ad montem Martyrum, Bobadilla cum Ignatio et aliis quinque sociis votum fecerunt petendi Hierosolymam. Vide FN, I, II in ind. sub vocibus *Montmartre*, *Hierosolyma*.

<sup>2</sup> P. Bobadilla natus est circa an. 1509: FN, I, 38<sup>as</sup>, unde cum has litteras scribebat octogenarius erat. Mortuus est Laureti 23-IX-1590, postremus e primis Ignatii sociis. FX, 195-197.

della nostra Compagnia fascemo voto di andare in Hierusalem, in Monte Martire appresso di Pariggi, il quale voto la divina providentia, quae est avvisus multa<sup>3</sup>, lo commutò in altri voti migliori et più fructuosi di pellegrinatione in religione, et l'ha dillatatta per totum orbem, et ogni giorno la vedo crescere più a gloria sua. Sia benedetto Jhs. Xps. Amen.

[2] Quanto alla vita mia, più es morta quem vita [*sic*]: non dormo bene, non posso mangiare, che non ho denti, cattari et dolori per tutto il corpo non mancano, et post octoginta amplius labor et dolor<sup>4</sup>; il rimedio è la patientia. Recomandandomi a Dio et a gli angeli et santi beati in cielo, et pregando alla nostra Compagnia et altri pregano per me, et che tutti che mi cognoscano et vedeno che mi habbino compassione, et mi favoriscano et agiutano et spiritualiter et corporaliter, finchè fornisca questo poco che resta della mia peregrinatione, a gloria di X<sup>o</sup> N. S<sup>re</sup>., perchè poss'io dire con la gloriosa Madona: « in omnibus et ab omnibus requiem quesivi, et in hereditatem Domini morabor »<sup>5</sup>, praestante Christo Domino, qui cum Deo [Patre] et Spiritu Santo vivit et regnat in secula seculorum. Amen. Et [feli]cissime valeas con gli Padri Assistenti, casa, collegio. Amen.

Di Cacciabella<sup>6</sup>, undecima augusti 1589. Il P. Horatio et Dionisio salutano a V. R.<sup>da</sup> Paternità.

Bobadilla

[*Manu Lancicii*]:

Data mihi haec epistola est q[uasi]  
scripta esset manu P. Bobadillae P. [*del.* : nostro]

10 *la sup. lin.* || 12 *più es morta quem vita sic in A et B* || 24 *posio ms.* || 26 *hereditatem ms.* || 27 *Patre charta abscissa* || 28 *feli- charta abscissa.*

<sup>3</sup> Ps. 35, 7.

<sup>4</sup> Ps. 89, 10.

<sup>5</sup> Eccli. 24, 11.

<sup>6</sup> Praedium Prov. Romanae Societatis, apud Nolam in Campania.

## 14

NICOLAI BOBADILLA  
AUTOBIOGRAPHIA

1589

## FRAGMENTUM

*Praefatio*

I. - EDITIO : *Bobadillae Monumenta* (Matriti, 1913), pp. 613-633. Est editio integra, ex originali textu desumpta. ASTRAIN, in I vol. suae *Historia de la Comp. de Jesús ...* (Madrid, 1912), p. 77, n. 1 ediderat initium usque ad nostrum n. 5.

II. - TEXTUS originalis in cod. *Hist. Soc.* 177 (*Vocationes illustres*, vol. II) ff. 1-15v. Fol. 15 est album; retro manu propria scripsit auctor : « Ihs. Bobadilla ». Scriptus a librario, correctus manu auctoris. In fragmento a nobis edendo nulla huiusmodi correctio autographa reperitur, nisi forte mutatio nominis Colonna in Columna. Fragmentum nostrum occupat ff. 1-4v.

III. - TEMPUS : Bobadilla autobiographiam suam scripsit vel dictavit in fine vitae, quod ipse indicat his verbis : « In primis est sciendum quod Magister Bobadilla est hodie aetatis 80 annorum et ultra ... ». BM, p. 630, n. 58 (v. annotationem nostram I in textu). Cum probabiliter natus sit anno 1509, eruere licet eum scripsisse anno 1589 vel 1590, id est paulo ante mortem (23 septembris 1590).

Bobadillae autobiographia pretium suum repetit ex eo quod a scriptore procedit qui rerum narratarum testis fuit, in iisque partem habuit. Peculiariora sunt, praeter ea quae de se ipse refert, quae dicit de itinere sociorum, praecipue de transitu per urbem Tridentum (n. 6), de adventu Romam in Dominica Palmarum (n. 8), de parte sumpta in processione Corporis Christi Venetiis (n. 9), de verbis Pauli III quae socios moverunt ad condendam Societatem (n. 11), de deliberationibus hac super re habitis (n. 12).

Errores facile explicantur, cum agatur de opere scripto a sene qui narrat ea quae ante quinquaginta annos evenerunt. Fallitur saepe in designandis annis (nn. 14, 15), in statuendo initio belli inter venetos et turcas (n. 9), in limitatione numeri sociorum a Paulo III imposita (n. 13), in numero baptizatorum a S. Francisco Xaverio (n. 16). Non meminit diei profectionis sociorum ex urbe Parisiis (n. 6), nec mensis quo confirmata fuit Societas primum a Paulo III (n. 18).

IV. - EDMUS initium tantum Autobiographiae, ubi narratur Societatis exordium. Quae sequuntur, ad vitam ipsius Bobadillae praecipue pertinent post conditam Societatem, ideoque limites nobis praefixos excedunt.

### Textus

- 1-3. *Bobadillae nativitas, familia, studia in Hispania.* — 4. *Parisios se confert ad studia prosequenda.* — 5. *Cognito Ignatio, studia theologica perficere statuit, facit exercitia, cum aliis sociis votum nuncupat in Monte Martyrum.* — 6-7. *Cum sociis Lutetia discedit et petit Venetias.* — 8. *Gestae res Romae.* — 9. *Socii apud Paulum III. Revertuntur Venetias, sacris initiantur, sed peregrinatio hierosolymitana impeditur.* — 10. *Socii in ditone veneta. Conventus Vicetiae habitus.* — 11. *Romae excipiuntur a Paulo III.* — 12. *Deliberationes de condenda Societate.* — 13. *Examen novi ordinis cardinalibus committitur. Societas approbatur.* — 14. *Socii a Paulo III in varias urbes mittuntur.* — 15. *Bobadilla venit in insulam Ischiam.* — 16. *Simon et Xaverius destinantur ad Indiam.* — 17-20. *Gesta Bobadillae in Calabria.* — 21. *Eius professio.* — 29. *De collegio Germanico in Urbe.*

†  
IHS. M.

BREVISSIMA HISTORIA VITAE R. P. MAGISTRI NICOLAI  
DE BOBADILLA, UNIUS EX DECEM PATRIBUS SOCIETATIS IESU,  
BREVITER INCIPIT

5

[1] Fuit Mag. Nicolaus Alphonsus hispanus, natus in villa de Bobadilla del Camino, dioecesis palentinae, ibique nutritus et educatus a devotis christianis parentibus suis, scilicet Francisco Alphonso et Catherina Pérez, matre, qui educarunt semper illum in timore Domini, frequentando ecclesiam cum magna devotione<sup>1</sup>. Cum autem esset novem annorum, studuit grammaticae in patria; sed defuncto patre profectus est Vallisoleto, et dedit operam rethoricae et logicae usque ad annum decimum tertium aetatis suae. 10

[2] Postea pervenit Complutum et audivit cursum artium et philosophiae sub magistro Georgio de Naveros, doctore doctis- 15

<sup>1</sup> Nicolaus Alfonso vel Alonso, qui, a loco nativitatis, Bobadilla sibi nomen accepit, natus est anno circiter 1509. Ipse in fine vitae sibi tribuebat annos « octoginta et ultra » (BM, 630, n.º 58 et cf. ibid., p. 602, p. VI, annot. 2), mortuus est autem 23 septembris 1590. In duobus epitaphiis, editis in BM, pp. 611-613, bis dicitur eum mortuum esse aetatis anno 79, unde probabiliter Boero in *Vita del P. N. Bobadiglia*, p. 170, eruit eum natum fuisse anno 1511. FX, 195-197.

simo et magnae auctoritatis apud caesarem imperatorem Carolum quintum, quem sequutus est in Germaniam praedicando, ibique mortuus est ante bellum lancrabicum<sup>2</sup>. Fuit Mag. Nicolaus Bobadilla Compluti in collegio philosophorum quod sanctae Liberatae vel sanctae Catherinae vocabant, et ibi accepit gradum artium et philosophiae<sup>3</sup>; et in theologia audivit Gabrielem Biel sub doctore Medina<sup>3a</sup>, theologo doctissimo, professore in academia Complutensi.

[3] Deinde, reversus Vallisolletum, audivit theologiam in scholis publicis et in collegio sancti Gregorii, sub eximio theologo Mtro. Astudillo, qui legerat ibi sanctum Thomam per viginti annos.

[4] Sed postquam Magister Nicolaus Bobadilla dederat operam theologiae per quatuor annos, et legerat cathedram vespertinam logices in supradictis scholis publicis<sup>4</sup>, adhuc tenebatur magno desiderio studiorum, maxime bonarum litterarum et linguarum; ideo profectus est in almam Parisiorum accademiam in Galliam, ubi, non post multos dies, dederunt illi cursum philosophiae in collegio Calviaco iuxta Sorbonam<sup>5</sup>. [1v]

[5] Eo tempore incipiebat grassari Parisiis haeresis lutherana, et multi comburebantur in platea Maubert<sup>6</sup>, et qui grae-

38 Maubert] Mumbert *ms.*

<sup>2</sup> A landgravio Hassiae (Hessen) Philippo. Bellum inter imperatorem Carolum V et ligam Schmalkaldicam, cui praeerat Philippus, gestum est annis 1546-1547. BM, 622.

<sup>3</sup> Bobadillae nomen adest in rotulo eorum qui baccalaureatum consecuti sunt Compluti anno 1529. Vide ASTRAIN, *Historia*, I, p. 76, annot. 3; URRIZA, *La preclara Facultad de Artes y Filosofia de la Universidad de Alcalá*, p. 246. Georgius Naveros, canonicus palentinus et contionator Caroli V, docuit summulas Compluti annis 1528-1529. URRIZA, *ibid.*, p. 141-142, 451<sup>3a</sup>, 494.

<sup>3a</sup> Ioannes de Medina, natus in opp. Medina de Pomar, de Sacramento Paenitentiae scripsit tractatus. Dominicus de Soto eum «doctorem egregium» vocavit. URRIZA, *l. c.* p. 149.

<sup>4</sup> Bobadilla theologiae vacavit Vallisoleti annis 1529-1533; simul logicam docuit.

<sup>5</sup> Parisios pervenit Bobadilla anno 1533 in autumno, ibique per annos tres (1533-1536), ante discessum in Italiam, studuit theologiae. De eius adventu in urbem Parisios vide Polanci *Sum.*, FN, I, p. 182. Ignatius, mediante, ut videtur, doctore Castro, ei munus regentis procuravit in collegio dicto de Calvi. De suis studiis vide quid ipse scribat in epistula data Laureto, 17 septembris 1583: «In primis, antes que los primeros Padres de la Compañía del Gesù saliésemos de París, ya había yo leído lógica, filosofía y theología de S. Tomás; y todo esto en pública cátedra, y universidades de Hespaña y Francia; y había oydo y leydo siete años de theología scholástica». BM, p. 560.

<sup>6</sup> Anno 1534, mense octobri, locum habuit Parisiis sic dictum



cizabant, lutheranizabant ; ideo M. Bobadilla remisit propositum, quod habebat in Hispania, trium linguarum, scilicet graece 40 latine et haebraice, maxime quia invenit Parisius virum sanctum, Magistrum Ignatium de Loyola, qui illum exhortatus ad prosequendum studia theologiae scholasticae et positivae sanctorum doctorum, cuius consilium est sequutus audiendo theologiam sub Doctore Benedicto et Magistro de Ori, iuris doctissimis, 45 apud sanctum Dominicum, et apud Franciscanos Magistrum de Cornibus, non satis laudatum apud omnes theologos <sup>7</sup>. Audivit etiam actus publicos theologorum licentiandorum, et domi legebat sanctos doctores, ut habetur in cathalogolibrorum suorum <sup>8</sup>; et tandem scripsit ibi super omnes epistolas Pauli 50 et quatuor evangelistas, et fragmenta quaedam super libros veteris et novi Testamenti, quia non credebat se posse amplius studere, quia fecerat exercitia spiritualia cum Magistro Ignatio de Loyola, et noverat se iturum in paupertate ad sanctum sepulchrum hierosolimitanum. Et in illis diebus frequentabat Carthusiam diebus dominicis et festivis, frequentando confessionem et communionem cum aliis devotis magistris, de quorum numero fuerunt alii socii et fratres Societatis Iesu, qui omnes eiusdem erant voti hierosolimitani, et publice voverunt votum apud Montem Martirum in festo Assumptionis B. Mariae Virginis, 60 triennio ante discessum ab urbe Parisiensi, expectando ut omnes socii finirent sua studia <sup>9</sup>.

[6] Tandem, anno trigesimo sexto supra millesimum, die [15] novembris, discesserunt ex Lutetia summo mane, ne viderentur onusti vestibus et libris, et pedites. Erant autem omnes 65 novem socii, quia Magister Ignatius de Loyola expectabat eos

49 catalogo corr. ex epithome || 63 post verbum die spatium vacuum

« affaire des placards », cuius causa nonnulli de haeresi suspecti igni traditi sunt in foro « Maubert », regionis « quartier latin » vocatae. De hoc eventu v. FX, 213-223 ; Robert HARI, *Les placards de 1534*, in opere *Aspects de la propagande religieuse* (Genève, 1957), pp. 79-142.

<sup>7</sup> « Quanto a los doctores de theología famosos de nuestros tiempos, he visto y oydo leer y disputar al doctor Ciruelo, Medina, Victoria, Astudillo en España ; en París, a Benedicto, Oria, al de Cornibus y otros que non me acuerdo ». Bobadilla in epistula supra allata, BM, p. 561. De Mag. Benedicto (Ioanne Benoit, O. P.) v. FN, II, 46<sup>3</sup>, 58<sup>36</sup> <sup>17</sup> ; de Matthaeo Ory, O. P., v. FN, I, II (indices) ; de Mag. Petro de Cornibus (Corne, Cornu), v. FN, I, 254 <sup>11</sup>.

<sup>8</sup> Cf. BM, p. 634 ss. e cf. ibid., p. 559.

<sup>9</sup> Cf. Rodericii *Commentarium*, n. [12], supra, Mon. 3. In senectute sua memoriam repetebat Bobadilla huius voti. Vide supra, Mon. 13.

Venetiis, ut simul proficisceretur cum eis Hierosolimam, tanquam [2] ductor eorum.

[7] Pertransierunt per Campaniam in Gallia, et per Lotharingiam et Germaniam usque Tridentum <sup>10</sup>. Tandem ad festum Epiphaniae pervenerunt Venetias <sup>11</sup>. Reperto Magistro Ignatio de Loyola, gavisus sunt valde omnes, sed post paucos dies ingressi sunt hospitalia ad serviendum infirmis, quini et quini in duobus hospitalibus, scilicet, Incurabilis [sic] et Sancti  
75 Ioannis et Pauli.

[8] Post medium quadragesime novem illi primi socii, qui venerant ex urbe Parisiensi, discesserunt Venetiis et profecti sunt Romam per Sanctam Mariam de Loreto, et pervenerunt Romam ad Dominicam palmarum <sup>12</sup>, et manserunt in hospitali  
80 Sancti Iacobi Hispanorum <sup>13</sup> per totam illam hebdomadam sanctam. Visitabant septem ecclesias, et alia loca sancta Romae.

[9] Tertio vero die Paschatis introducti sunt ad prandium Summi Pontificis Pauli tertii, Farnesii, et ibi disputarunt cum aliis doctoribus doctissimis viris. Admiratus est Summus Pontifex cum Cardinalibus, et interrogavit Pontifex cum maxima  
85 laetitia, quid vellent gratiarum apud ipsum, et est sibi responsum quod desiderabant suam sanctam benedictionem ut peregrinarentur Hierosolimam; insuper gratiam [se] ordinandi ad sacros ordines a quocunque antistite, et extra Tempora. Laetus  
90 valde concessit omnia et dedit bullam apostolicam, qua ordinati sunt in octo diebus, cum reversi fuerunt Venetias. Et fuerunt in processione Corporis Christi cum aliis peregrinis more solito <sup>13a</sup>. Sed statim, dominica infra octavam Corporis Christi, fractum est foedus Venetorum cum Turcha <sup>14</sup>, quia Solima voluit expugnare Corfù; sed persuasi sunt socii illi, quod brevi iterum confederarentur, quia Turcha non potest vivere sine Venetiis, nec e contra.

70 post usque del. ad

<sup>10</sup> De transitu sociorum per urbem Tridentum, hic tantum textus Bobadillae mentionem facit. FX, 282.

<sup>11</sup> Lafnez dicit socios pervenisse Venetias die 8 ianuarii. FN, I, 108. Faber « post Nativitatem ». Ibid., p. 40.

<sup>12</sup> 25 martii.

<sup>13</sup> Teste S. Rodrigues « in xenodochium suae gentis se quisque recepit ». Supra, MON. 3, n. 57. Paulo inferius idem Rodrigues dicit: « tam hispanos quam gallos in hospitium D. Iacobi receperunt ». Supra, pp. 76-78.

<sup>13a</sup> Festum Corporis Christi celebratum est eo anno die 31 maii.

<sup>14</sup> Suleimanus II cum exercitu 200.000 militum impetum fecit iam die 17 maii. Mense iunio erat in Macedonia, unde in Albaniam usque prosecutus est. FX, 330.

[10] Divisi ergo sunt omnes decem socii per statum Veneratorum in diversis locis usque ad mensem septembris. [2v] Mense autem septembris convenerunt omnes simul in civitate 100  
Vicentina praedicando per vicos et plateas ostiatim, et hoc fuit anno trigesimo septimo.

[11] Postea anno trigesimo octavo omnes convenerunt in urbe Romae in domo conductitia <sup>15</sup>, praedicando per ecclesias et per plateas, petendo ellemosinam per totam urbem, et disputando quatuor ex sociis apud Summum Pontificem Paulum tertium, qui libenter videbat eos et audiebat, dicens: — Quo frequentiores, eo nobis eritis gratiores —. Et una dierum, disputando, ait Sanctitas Sua: — Quid tantopere cupitis ire Hierosolimam? Bona et vera Hierosolima est Italia, si cupitis facere 10  
fructum in Ecclesia Dei —. Quae verba cum retulissent domi aliis sociis, cogitarunt de religione instituenda, nam usque ad illud tempus semper habuerunt in corde et in ore implere votum hierosolitanum peregrinationis illorum.

[12] Hac occasione supradictorum verborum sanctissimi 15  
Domini Pauli 3<sup>ii</sup> Farnesii, inceperunt omnes simul tractare de unione in unum corpus et de religionē instituenda, et fuit consultum et resolutum quod singuli socii intrarent cubicula sua per quindecim dies ad orandum Deum, ut aperiret illis suam sanctam voluntatem, praemissa confessione generali; et in 20  
fine quindecim dierum, comunicando in fine missae, celebrante Magistro Fabro, qui erat tanquam pater omnium a confessionibus, ut interrogaret omnes et singulos socios, si vellent uniri et fieri una religio omnium illorum, si placeret Deo et Summo Pontifici, et an vellent singuli esse illius religionis et societatis. 25  
Qui omnes reperti sunt eiusdem animi, et respondebant singuli affirmative, et tunc dabatur illis Eucharistia corporis et sanguinis Christi. Quo facto singuli [3] scripserunt sua nomina et pronomina [sic] <sup>16</sup> et fuerunt data Summo Pontifici Paulo 3<sup>o</sup> <sup>16a</sup>, qui

<sup>15</sup> Loquitur Bobadilla de secunda domo romana, quam socii, relicta domo Quirini Garzonii, per menses aliquot conduxerunt. Cf. RODRIGUES, *Commentarium*, nn. 78, 81. Supra, pp. 105-109.

<sup>16</sup> Vide suffragium sociorum de oboedientiae voto faciendo et de ingrediendo Societatem, si haec a Summo Pontifice approbata fuerit, MI, *Const.*, I, 8. Huiusmodi suffragium emissum est die 15 aprilis 1539. Bobadilla hoc loco adiuncta quaedam refert quae in aliis fontibus non inveniuntur. Vice MI, *Const.*, I, p. XLIV; FX, 438<sup>a</sup>.

<sup>16a</sup> Bobadilla, qui per errorem has deliberationes reponit in anno 1538 pro anno 1539 (vide paulo inferius, nn. 13, 14), fortasse hoc loco confundit documentum ab omnibus sociis subsignatum (MI, *Const.*,

30 consuluit venerabiles fratres Cardinales, et dederunt illis repul-  
sas, dicentes non expedire illo tempore multiplicare religiones,  
sed potius diminui, tum propter scandala quae fuerant a reli-  
giosis facta vel suborta, tum quia respublica christiana erat  
gravata multis religionibus mendicantium; et similia verba.

35 [13] Tunc Pontifex considerabat intra se quid ageret in  
hoc negotio, et commisit causam duobus doctissimis cardina-  
libus Guidiccioni et Sermonetae<sup>17</sup>, ut considerarent recte, quid  
placeret Deo in hac tam fructuosa societate; et hoc fuit anno  
38<sup>18</sup>. Supradicti vero Cardinales manserunt in hac considera-  
40 tione sibi commissa a Summo Pontifice usque ad finem anni  
40, et tunc diffinierunt cum Summo Pontifice, ut fieret ex decem  
sociis una religio approbata et confirmata a Sede Apostolica  
pro septuaginta duobus religiosis tantum<sup>19</sup>, ad imitationem 72  
discipulorum Christi; sed non plures, ut constat ex bulla apo-  
45 stolica.

[14] Intra hos duos annos, ab anno 38<sup>20</sup> usque ad 40,  
partim ex sociis manebant Romae cum Magistro Ignatio de  
Loyola, partim mittebantur a Sua Sanctitate extra Urbem ad  
diversa loca. Magister Faber et Magister Lainez missi sunt, cum  
50 cardinali Sancti Angeli legato<sup>21</sup>, in Parmam et Placentiam, et  
Magister N. Bobadilla fuit missus in insulam Ischiam, ad con-  
cordandum donnam Ioannam de Aragonia, ducissam de Taglia-

I, 8) cum *Summa Instituti*, Paulo III die 3 septembris 1539 per cardi-  
nalem Contarini exhibita. FX, 439<sup>a</sup>.

<sup>17</sup> Labi videtur hoc loco Bobadilla. Cardinalis enim Sermoneta  
(Nicolaus Gaetani) creatus anno 1536, aetatis suae duodecimo, agebat  
tunc quintumdecimum vel sextumdecimum aetatis annum, unde « doc-  
tissimus » vocari non poterat, nec probabiliter a Summo Pontifice inter-  
rogatus fuit, quod reliqui fontes non tradunt. Fieri potest ut Bobadilla  
significare voluerit cardinalem Simonetta, qui mortuus est 1 novembris  
1539, post duos menses ab orali approbatione Societatis; unde neque  
hic multum facere potuit. Fortasse nominare intendit auctor aliquem  
alium ex cardinalibus qui de hoc negotio sententiam rogati sunt, sci-  
licet, praeter Guidiccioni, cardinales Ghinucci, Contarini, Carpi. Vide  
FN, I, 38\*; FX, 449-450; TV, II/1, 289<sup>d</sup>, 290, 291<sup>e</sup>.

<sup>18</sup> Huiusmodi consultationes locum habuerunt post oralem appro-  
bationem, die 3 septembris 1539 concessam.

<sup>19</sup> Error Bobadillae. Numerus limitatus fuit ad sexaginta. Ita anti-  
qui scriptores, ita etiam bulla « Regimini militantis ecclesiae ». MI,  
*Const.*, I, 31, n. 11; cf. ibid., pp. CCIX-CCX.

<sup>20</sup> Corrige: 39. In eundem errorem inciderunt Lainez, Polanco et  
Ribadeneyra. Vide FN, II, 594<sup>250</sup>.

<sup>21</sup> Ennius Filonardi, cardinalis, 21 aprilis 1539 obtinuit legationem  
Parmae et Placentiae, pro qua postulavit adiumentum sociorum.

cozzo, cum viro suo Ascanio Columna, quod negotium laudabiliter perfecit, ut statim dicemus. [3v]

[15] Hoc anno 38<sup>23</sup> mense septembris M. N. Bobadilla<sup>55</sup> discessit ex urbe Roma sine socio et sine pecunia, quia Pontifex et D. Ascanius Columna nolebant quod hoc negotium sciretur, sed quod tractaretur in secreto cum supradicta domina Ducissa, interrogando illam qua conscientia separaretur a viro suo, et similia verba. Pervenit itaque M. Bobadilla Caietam, mansit<sup>60</sup> in hospitali petendo eleemosinam, legendo in ecclesia cathedrali epistolas dominicales per annum; praedicavit in Nola, in monasterio Sti. Oliveti, in die Sti. Francisci 4 octobris, et inde profectus est in insulam Ischiae per mare, et illic arripuit eum febris maligna quam pecorariam vocant, genus quoddam pestis,<sup>65</sup> et erat febris mortalis. Cum vero intravit insulam Ischiae cum hac febre mortali coactus est discedere, quia ibi non erat hospitale. Pervenit Neapolim ad hospitale Annunciatae, flebotomatus et purgatus<sup>23</sup>. Saepe audivit a medico dicenti infirmario: — Iste vadit ad sepulturam —. Sed Deus misertus est illius; convaluit,<sup>70</sup> et post duos menses profectus est iterum in insulam Ischiae. Fecit officium suum cum supradicta domina usque ad Pascha anni 39<sup>24</sup> ad satisfactionem Summi Pontificis et D. Ascanii Columnae, et reversus est Romam, nondum sanus ex illa gravi infirmitate.<sup>75</sup>

[16] Eo autem tempore orator regis Portugalliae, D. Ioannes Mascharena, petivit duos ex Societate, ut irent secum Portugalliam et ad Indos, et nominavit Magistrum Simonem, portugallensem, et Mag. Nicolaum Bobadillam, qui ante legerat<sup>80</sup> illi Romae epistolam Pauli ad Romanos, et libenter audiebat eum<sup>25</sup>. Sed cum M. N. Bobadilla infirmaretur, et orator prope-

<sup>53</sup> Columna corr. ab ipso Bobadilla, ut videtur, ex Colonna. Sic etiam inferius, l. n. 57 || <sup>58</sup> ducissa corr. ex duchissa || <sup>62</sup> Nola corr. ex Mola || <sup>68</sup> flebotomatus] flebotumatus ms. || <sup>77</sup> secum sup. lin.

<sup>23</sup> Error pro 39. Occasio huius missionis Bobadillae in insulam Aenariam (Ischiam) fuit procuranda conciliatio inter Ascanium Colonna et eius uxorem Ioannam Aragoniae. Vide litteras Bobadillae ad Herculem II Estensem, 4 iulii 1539. BM, p. 15-17; cf. ibid., p. 638. De hac Bobadillae missione v. FN, I, 226<sup>26</sup>; II, 414; TV, I/1, 261-264.

<sup>23</sup> « Quot flebotomias et pharmaca acceperit [Bobadilla] in his infirmitatibus, quis numerare poterit? ». Bobadilla in *Autobiographia*, BM, p. 631.

<sup>24</sup> Intellige 40. Bobadilla Romam venit ante Pascha, quae eo anno in diem 28 martii incidit. Praesens aderat cum 16 martii Franciscus Xaverius Roma cessit. FN, II, 381. Vide TV, I, 262.

<sup>25</sup> Electio non a Petro Mascharenhas sed ab Ignatio facta fuit, id ei committente Summo Pontifice. « En fin Su Santidad mandó que fue-

raret discessum ex Urbe, non potuit illi satisfacere ; sed eius loco Magister Ignatius de Loyola [4] dedit illi Franciscum Xaverium, divina providentia, quia cum esset Parasius<sup>26</sup>, somniabat una nocte quod furabatur parvulum turcham, et baptizabat illum. Habebat maximum zelum conversionis infidelium, et Christus implevit eius desiderium, quia baptizavit apud indos et iaponenses novem mille infideles<sup>27</sup>. Iudicia Dei abissus multa.<sup>27a</sup>

[17] Anno vero 40 missus est M. Nicolaus Bobadilla a Summo Pontifice Paulo 3<sup>o</sup> in Calabriam, vicarius generalis episcopi Bisinianensis Fabii Arcelii, nuntii apostolici Neapoli<sup>28</sup>, quo anno praedicabat in quadragesima Neapoli Bernardinus Occinus<sup>29</sup>, senensis, in cathedrali ecclesia neapolitana maximo auditorio, et Ambrosius Catherinus apud Sanctum Dominicum. Ambos audivit M. Bobadilla in illa quadragesima. Post Pascha<sup>30</sup> vero profectus est in Calabriam ad episcopatum Bisinianensem.

[18] Eo anno 40 fuit confirmata religio Societatis Iesu a Sede Apostolica, ut supradictum est, mense [septembri]. Illico Magister Ignatius de Loyola scripsit M. N. Bobadillae ut rediret ex Bisiniano Romam, tum ad eligendum Generalem, tum etiam ad ordinandas constitutiones ; quibus litteris responsum est quod non poterat redire nisi revocaretur a Summo Pontifice, qui miserat illum Bisinianum ; et quod attinebat ad electionem Generalis, M. Bobadilla dabat votum suum Magistro Ignatio de

<sup>91</sup> Vicarium generalem ms. || <sup>93</sup> Neapolis ms. || <sup>99</sup> post verbum mense, spatium vacuum || 101 Bisiniano corr. ex Bisignano. Sic etiam inferius, lin. 4

sen dos, los que al Padre y a sus compañeros pareciesse s. RIB. *De Actis*, n. 88, FN, II, 381.

<sup>26</sup> Antiquissimum nomen latinum urbis Parisiorum.

<sup>27</sup> De numero baptizatorum a S. Francisco Xaverio, varie disceptatum est. Bobadilla numerum nimis iusto deprimit. G. Schurhammer de hoc argumento agens data opera, concludit numerum baptizatorum a Xaverio, qui ex fontibus erui potest, esse 30.000. SCHURHAMMER, *Die Taufen des hl. Xaverius*, in *Studia Missionalia*, vol. IV (Romae, 1952, apud Pontificiam Universitatem Gregorianam), pp. 33-75.

<sup>27a</sup> Ps. 35, 7.

<sup>28</sup> Vide Breve Pauli III, quo Bobadilla mittitur Bisinianum. BM, pp. 23-25.

<sup>29</sup> Ita legendum videtur. Ante litteram O adest in ms. tractus / a littera O separatus, qui non videtur sumendus tamquam littera S, ut a praecedentibus editoribus factum est. De Bernardino Ochino O. F. M. Cap. († 31-VII-1563) vide *Lexicon capuccinum* (Romae, 1951), 1234-1236 ; Karl BENRATH, *Bernardino Ochino* (Braunschweig, 1892<sup>a</sup>) ; CALLAËY in *Dictionnaire de Théologie catholique*, XI (1931) 916-928.

<sup>30</sup> 28 martii. De hac missione v. FN, I, 226<sup>sa</sup>.

Loyola pro generalatu ; et quantum ad constitutiones, erit, inquit, tempus in futurum considerandi et conficiendi eas <sup>31</sup>.

[19] Tandem mansit M. N. Bobadilla in episcopatu Bisinianensi, visitando, concubinas expellendo, frumenta pauperibus erogando, quia erat magna penuria et carestia in tota Italia, maxime Romae, ubi Summus Pontifex designavit quosdam Cardinales, ut subvenire[n]t paupe-[4v]ribus. Praedicavit per adventum et quadragesimam, et dominicis et festivis diebus, in cathedrali ecclesia, et per totam diocesim Bisinianensem.

[20] Mense autem septembris anni 41 revocatur M. Bobadilla a Summo Pontifice, ex Bisiniano revertatur. Romam pervenit, sed statim fuit postulatus a cardinali Angliae, Polo Reginaldo, pro legatione sua Vitebi <sup>32</sup>, cui respondit Pontifex : — Non possumus, quia iturus est Germaniam cum Morono <sup>33</sup>, episcopo Mutinensi, nuntio apostolico nostro —. Replicavit supradictus Cardinalis : — Concedat nobis illum Sanctitas Vestra saltem donec mittatur —. Placuit Pontifici, et ita fuit factum.

[21] Sed priusquam discederet ex Urbe, fecit professionem suam apud sanctum Paulum in manibus Generalis M. Ignatii de Loyola, presente Ribadene[y]ra <sup>34</sup>.

[29] Is [cardinalis Morone] primum dedit operam apud Paulum 3<sup>m</sup> Farnesium ut Romae erigeretur collegium Germanicum, verbis et factis suam pecuniam erogando. Idem postea Pius quartus, Pontifex Maximus ; et curarunt simul apud Ignatium de Loyola, Generalem Societatis Iesu, ut daret Rectorem pro dicto collegio Germanico et alias personas de eadem Societate, ut gubernaretur collegium Germanicum more collegiorum Societatis Iesu, quod libenter praecepit M. Ignatius, quia valde amabat cardinalem Moronum, et videbat maximum profuturum fructum ex illo Germanico collegio. Et de his satis.

<sup>31</sup> Cf. FN, I, 17, 18<sup>7</sup>, 208, 227-228 ; II, 98-99, 101-102, 273<sup>128</sup> ; MI, *Const.*, I, p. LIII.

<sup>32</sup> Vide litteras cardinalis Pole ad Ignatium datas 22 decembris 1541. BM, pp. 29-30.

<sup>33</sup> Cardinalis Ioannes Morone, de quo v. FN, I, II, indices.

<sup>34</sup> Bobadilla, qui valde restiterat professionis emissioni, eam tandem fecit anno 1541, mense septembri vel paulo post. FN, I, 39<sup>\*</sup> ; II, 104, 333.

raret discessum ex Urbe, non potuit illi satisfacere ; sed eius loco Magister Ignatius de Loyola [4] dedit illi Franciscum Xaverium, divina providentia, quia cum esset Parasius<sup>26</sup>, somniabat una nocte quod furabatur parvulum turcham, et baptizabat illum. Habebat maximum zelum conversionis infidelium, et Christus implevit eius desiderium, quia baptizavit apud indos et iaponenses novem mille infideles<sup>27</sup>. Iudicia Dei abissus multa.<sup>27a</sup>

[17] Anno vero 40 missus est M. Nicolaus Bobadilla a Summo Pontifice Paulo 3<sup>o</sup> in Calabriam, vicarius generalis episcopi Bisinianensis Fabii Arcelii, nuntii apostolici Neapoli<sup>28</sup>, quo anno praedicabat in quadragesima Neapoli Bernardinus Occinus<sup>29</sup>, senensis, in cathedrali ecclesia neapolitana maximo auditorio, et Ambrosius Catherinus apud Sanctum Dominicum. Ambos audivit M. Bobadilla in illa quadragesima. Post Pascha<sup>30</sup> vero profectus est in Calabriam ad episcopatum Bisinianensem.

[18] Eo anno 40 fuit confirmata religio Societatis Iesu a Sede Apostolica, ut supradictum est, mense [septembri]. Illico Magister Ignatius de Loyola scripsit M. N. Bobadillae ut rediret ex Bisiniano Romam, tum ad eligendum Generalem, tum etiam ad ordinandas constitutiones ; quibus litteris responsum est quod non poterat redire nisi revocaretur a Summo Pontifice, qui miserat illum Bisinianum ; et quod attinebat ad electionem Generalis, M. Bobadilla dabat votum suum Magistro Ignatio de

<sup>91</sup> Vicarium generalem ms. || <sup>93</sup> Neapolis ms. || <sup>99</sup> post verbum mense, spatium vacuum || 101 Bisiniano corr. ex Bisignano. Sic etiam inferius, lin. 4

sen dos, los que al Padre y a sus compañeros pareciesse ». RIB. *De Actis*, n. 88, FN, II, 381.

<sup>26</sup> Antiquissimum nomen latinum urbis Parisiorum.

<sup>27</sup> De numero baptizatorum a S. Francisco Xaverio, varie disceptatum est. Bobadilla numerum nimis iusto deprimit. G. Schurhammer de hoc argumento agens data opera, concludit numerum baptizatorum a Xaverio, qui ex fontibus erui potest, esse 30.000. SCHURHAMMER, *Die Taufen des hl. Xaverius*, in *Studia Missionalia*, vol. IV (Romae, 1952, apud Pontificiam Universitatem Gregorianam), pp. 33-75.

<sup>27a</sup> Ps. 35, 7.

<sup>28</sup> Vide Breve Pauli III, quo Bobadilla mittitur Bisinianum. BM, pp. 23-25.

<sup>29</sup> Ita legendum videtur. Ante litteram O adest in ms. tractus / a littera O separatus, qui non videtur sumendus tamquam littera S, ut a praecedentibus editoribus factum est. De Bernardino Ochino O. F. M. Cap. († 31-VII-1563) vide *Lexicon capuccinum* (Romae, 1951), 1234-1236 ; Karl BENRATH, *Bernardino Ochino* (Braunschweig, 1892<sup>2</sup>) ; CALLAËY in *Dictionnaire de Théologie catholique*, XI (1931) 916-928.

<sup>30</sup> 28 martii. De hac missione v. FN, I, 226<sup>56</sup>.



Loyola pro generalatu ; et quantum ad constitutiones, erit, inquit, tempus in futurum considerandi et conficiendi eas <sup>31</sup>.

[19] Tandem mansit M. N. Bobadilla in episcopatu Bisinianensi, visitando, concubinas expellendo, frumenta pauperibus erogando, quia erat magna penuria et carestia in tota Italia, maxime Romae, ubi Summus Pontifex designavit quosdam Cardinales, ut subvenire[n]t pauper[ibus]. Praedicavit per adventum et quadragesimam, et dominicis et festivis diebus, in cathedrali ecclesia, et per totam diocesim Bisinianensem.

[20] Mense autem septembris anni 41 revocatur M. Bobadilla a Summo Pontifice, ex Bisiniano revertatur. Romam pervenit, sed statim fuit postulatus a cardinali Angliae, Polo Reginaldo, pro legatione sua Vitebi <sup>32</sup>, cui respondit Pontifex : — Non possumus, quia iturus est Germaniam cum Morono <sup>33</sup>, episcopo Mutinensi, nuntio apostolico nostro —. Replicavit supradictus Cardinalis : — Concedat nobis illum Sanctitas Vestra saltem donec mittatur —. Placuit Pontifici, et ita fuit factum.

[21] Sed priusquam discederet ex Urbe, fecit professionem suam apud sanctum Paulum in manibus Generalis M. Ignatii de Loyola, presente Ribadene[y]ra <sup>34</sup>.

[29] Is [cardinalis Morone] primum dedit operam apud Paulum 3<sup>m</sup> Farnesium ut Romae erigeretur collegium Germanicum, verbis et factis suam pecuniam erogando. Idem postea Pius quartus, Pontifex Maximus ; et curarunt simul apud Ignatium de Loyola, Generalem Societatis Iesu, ut daret Rectorem pro dicto collegio Germanico et alias personas de eadem Societate, ut gubernaretur collegium Germanicum more collegiorum Societatis Iesu, quod libenter praecepit M. Ignatius, quia valde amabat cardinalem Moronum, et videbat maximum profuturum fructum ex illo Germanico collegio. Et de his satis.

<sup>31</sup> Cf. FN, I, 17, 18<sup>7</sup>, 208, 227-228 ; II, 98-99, 101-102, 273<sup>122</sup> ; MI, *Const.*, I, p. LIII.

<sup>32</sup> Vide litteras cardinalis Pole ad Ignatium datas 22 decembris 1541. BM, pp. 29-30.

<sup>33</sup> Cardinalis Ioannes Morone, de quo v. FN, I, II, indices.

<sup>34</sup> Bobadilla, qui valde restiterat professionis emissioni, eam tandem fecit anno 1541, mense septembri vel paulo post. FN, I, 39<sup>\*</sup> ; II, 104, 333.

## 15

TRIA FACTA SANCTI IGNATHII  
A PATRE AEGIDIO GONZALEZ DAVILA NARRATA

1590-1594

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 566-567. Inde facta haec desumpserunt historici.

II. - TEXTUS : Arch. Prov. Tolet. S. I., in cod. *Varia Historica*, I, f. 32.

III. - Facta de quibus in hoc documento fit mentio narrata sunt a P. Aegidio González Dávila Patri Christophoro de Castro, lectori Sacrae Scripturae in coll. Complutensi Societatis. Putamus Patrem González Dávila haec narrasse annis 1590-1594, quibus in collegium Complutense secessit quiescendi causa<sup>1</sup>.

*Textus*

1. *Dictum Francisci Manrique de Lara de gestis ab Ignatio Pampilone.*  
— 2. *Concubinam fratris sui Loyolae a peccando removet.* — 3. *In oratione B. Virgo quadam vice ei apparet.*

[1] Haziendo profesión el P. Bartholomé Hernández, Rector del colegio de la Compañía de Iesús de Salamanca, en manos del P. Araoz, Provincial<sup>1</sup>, fue combidado el obispo de Salamanca D. Francisco Manrique de Lara<sup>2</sup>, el qual, estando en la profesión, començó a llorar y derramar lágrimas de sus ojos hilo a hilo, maravillándose todos. Después, sobre mesa, que fue combidado a comer, le preguntó el P. Araoz : — ¿ Qué

<sup>1</sup> CASTRO, *Historia del colegio de Alcalá*, l. III, c. XII, f. 58v.

<sup>2</sup> P. Bartholomaeus Hernández professionem fecit Salmanticae, cuius collegii Rector erat, die 2 februarii 1560. *Quadrimestres*, VI, 661; EN, II, 590. P. Araoz nominatus est a. 1547 Provincialis Hispaniae, a. 1554 Provincialis Castellae, a. 1562 Commissarius.

<sup>3</sup> Franciscus Manrique de Lara, natus Naxerae anno 1503, frater erat Antonii, ducis de Naxera, proregis Navarrae, cuius servitio Ignatius addictus fuit ante conversionem. Franciscus fuit cappellanus Caroli V, episcopus Auriensis (Orense), postea Salmantinus (24 aprilis 1556). Die 15 aprilis 1560 fuit promotus ad sedem Seguntinam (Sigüenza). Mortuus est Toleti, 11 nov. 1560. De eo SALAZAR, II, 150-151; EUBEL, III, 307; LETURIA, *El gentilhombre*<sup>3</sup>, p. 110. Digna scitu sunt quae de Francisco Manrique de Lara narrat P. Faber in epistula data Ratisbona, 9 iunii 1541. FM, p. 111.

tubo V. Señoría, que tanto lloraba en la iglesia quando la profesión ? — ¿ No queréis, dice, que llore, que veo hazer profesión en religión que instituyó un Ignacio, al qual vi yo por 10  
 estos ojos en Pamplona, que, porque iba por una calle una hila de hombres, y toparon con él y le arrimaron a la pared, echó mano a la espada, y dió tras ellos una calle abajo, que, si no hubiera quien le detubiera, o matara algunos de ellos o le mataran ? —

15

Esto le contó al P. Christóval del Castro el P. Gil González <sup>3</sup>, que lo avía oído al P. Araoz.

[2] Contó una vez el P. Ignacio al P. Tablares <sup>4</sup> que, quando vino de París a los negocios de sus compañeros, vino a Vizcaya ; y estando en casa de sus parientes, supo que uno dellos estava 20  
 amancebado <sup>5</sup>, y que cada noche entraba la muger por un lugar secreto. El la aguardó una noche, y topó con ella y la dixo : — ¿ Qué queréis vos aquí ? — Ella respondió lo que passava. El la llevó y metió en su aposento y la guardó allí, para que no fuesse a peccar, hasta la mañana que la echó, que hasta entonces 25  
 no avía por dónde. Quando dixo : « la metí en mi aposento », dixo el P. Tablares : — Eso no hiziera yo —. Y el Padre le respondió : — Yo sí, que sabía que lo podía hazer —. Y cayendo en lo que avía dicho, de repente volvió y dixo : — Dios os perdone, que me avéis echo decir lo que no quisiera —. 30

<sup>3</sup> P. Aegidius (Gil) González Dávila natus est in oppido Burujón, prope Toletum, anno 1532. Post studia in urbe Compluto peracta, Societatem ingressus est a. 1551. Ordinatus anno 1558. Fuit socius Patris Nadal in sua visitatione (a. 1561). Per 28 annos munera gubernandi obivit. Fuit Hispaniae Assistens sub Generali Mercuriano (1573-1581). Anno 1594 fuit deputatus in 5<sup>a</sup> Congregatione Generali. In Hispaniam rediens, mansit Matriti, ibique mortuus est 15 ianuarii 1596. CASTRO, *Historia del colegio de Alcalá*, l. III, c. XII, ff. 57v-61v.

<sup>4</sup> P. Petrus de Tablares anno 1550 Romam venit una cum Patribus qui Franciscum Borgiam, Gandiae ducem, comitati sunt. *Chron.*, II, 10; *MI*, *Epp.*, II, 258<sup>3</sup>; *ASTRAIN*, I, 136. Cum eodem Francisco Borgia, die 18 februarii 1551, iter in Hispaniam arripuit. *Chron.*, II, 164, 165. Dum vixit Ignatius non eum iterum Romam venisse scimus, unde quae hic enarrat accidisse dicenda sunt mensibus octobri 1550 ad februarium 1551. Petrus de Tablares mortuus est Romae a. 1565. *Hist. Soc.* 42, f. 3 ; *PC*, I, 550. De eo vide infra, *MON.* 51.

<sup>5</sup> Martinus García de Loyola, Ignatii frater natus maior et dominus domus Loyolae, matrimonio iunctus cum Magdalena de Araoz. Quae hic dicuntur conferenda sunt cum testimonio dominae Domenja de Ugarte in processu Azpeitiano (a. 1595), *Scripta* II, 188 et cum Polanci *Vita*, FN, II, 270. In suo testamento Martinus García mentionem facit de duobus filiis illegitimis : Petro García et Marina Sáez de Loyola, *Chron.*, I, 501.

Esto se lo contó el P. Tablares al P. Gil González, y él al P. Christóval de Castro.

[3] Una vez andaba el P. Ignacio tras una faltilla con su examen, como solía, que le daba pena, y estando pidiendo a nuestro Señor favor para quitalla, aparecióle nuestro señor Iesu Xpo. con nuestra Señora; y el Padre, pidiendo perdón de la falta a Xpo., la Virgen salió por fiadora dél que se emmendaría. Otro día cayó en la misma falta; y estando pidiendo perdón della a nuestro Señor, apareciósele la misma visión, y la Virgen volvió un poquito el rostro muy amorosamente, mostrando un pessar agradable de aver salido por fiadora de Ignacio, por no averse emmendado, y con esto salió él más avergonçado y cuydado en la emmienda.

Leyólo el P. Gil González en el archivo de Roma <sup>6</sup>.

## 16

### IOANNIS ANTONII VALTRINO VITA PATRIS IGNATII

1591-1593

#### *Praefatio*

I. - MON. ineditum.

II. - AUCTORES : MHSI, MI, *Exercitia*, p. 55; JEAN GOETSTOUWERS, *La Vie de S. Stanislas Kostka par le P. Jean-Antoine Valtrino*, in AHSI, I (1932) 256 annot. 7.

III. - TEXTUS autographus ab auctore emendatus: Romae, in Archivo Postulationis causarum Societatis Iesu, n. 10: *Cazón 15. Canonizaciones / La de N. P. S. Ign.<sup>o</sup> / tomo V. / hasta las letras Remissoriales / y Compulsoriales - y 1605 / VIII. Vita S. Ignatii scripta a P. Valtrino invenitur in ff. 164-184 numerationis recentioris stilo lapideo scriptae (pp. 1-34 numerationis coevae). Conficit opusculum independens, cum documentis ad canonizationem pertinentibus compositum. In fol. 164 adest titulus: *P. Valtrini initia*. Fol. 184 album est. Folia 180-183 (pp. 9-16), ff. 173-179 (pp. 17-32),*

<sup>6</sup> Vide S. Ignatii Ephemeridem, ad diem 15 febr. 1544. MI, *Const.*, I, 93-94. Defectus de quo hic agitur videtur esse distractio in oratione admissa diebus praecedentibus.

et f. 170 (pp. 33-34) praepostero ordine collocata inveniuntur, ita ut post fol. 169 ad 180-183 transeundum sit; post fol. 183, ad 173; post fol. 179, ad fol. 170. - Fol. 171 album est; fol. 172r alia habet, scilicet breves notas ipsius Valtrini sub titulo: *Virtutes P. Ignatii*. — Vita scripta est lingua italica. Titulos capitum scripsit auctor postea in margine lingua latina.

IV. - SCRIPTOR: De Ioannis Antonii Valtrino haec eruimus ex antiquis catalogis manuscriptis<sup>1</sup>. Natus est Romae anno 1556 (*Rom.* 53, ff. 38, 254), ingressus Societatem anno 1574 (*Rom.* 53, f. 254). Post studia philosophiae ac theologiae, docuit grammaticam et litteras humaniores in collegio Romano circa triennium (*Sic.* 60, f. 4v); per aliud triennium fuit ibi praefectus studiorum humanitatis (ibid.). Annis 1587-1591 versatus est in Sicilia (*Sic.* 3, ff. 134v, 183, 199v, 267v, 291), ubi (probabiliter anno 1590) Messanae tertiam fecit probationem (*Rom.* 53, f. 254). Anno, ut videtur, 1591, non ante mensem maium<sup>2</sup>, Romam vocatus est ut historiam Societatis Iesu conscriberet<sup>3</sup>. Annis 1593-1596 docuit Sacram Scripturam in collegio Romano; unum annum (1596-1597) legit casus conscientiae Senis (*Rom.* 53, f. 229)<sup>4</sup>, venit postea Tiburim (*Rom.* 53, f. 254). Anno 1599 versabatur Florentiae (*Rom.* 53, f. 364v). Fecit professionem trium votorum Romae 3 ianuarii 1599 (*Ital.* 34, ff. 65-66). Diem supremum obiit Laureti 31 augusti 1601 (*Hist. Soc.* 43, f. 4v).

*Valtrini scripta*<sup>5</sup>: P. Valtrino complura composuit scripta biographica. Iam anno 1575, post unum annum a suo in Societatem ingressu, notitias colligere coepit de viris illustribus Societatis. In *Fondo Gesuitico*, olim *al Gesù*, servantur tria volumina quae titulum generalem habent: *Vocationes ad Societatem*, quorum primum est

<sup>1</sup> Inde corrige nonnullos errores in SOMMERVOGEL, *Bibliothèque*, VIII, 430.

<sup>2</sup> Die 15 huius mensis litterae ad eum Messanam datae sunt, *Sic.* 3, f. 291.

<sup>3</sup> Vide quid dicat P. Virgilius Cepari in *Vita del Beato Luigi Gonzaga*, Romae 1606, in praefatione: *L'autore dell'opera al lettore*: « Ma perchè io era all'ora occupato in altro, fatta una raccolta di molte cose, le diedi in mano del P. Gio. Antonio Valtrino, all'ora venuto di Sicilia per iscrivere le Chroniche della Compagnia, acciò egli la compisse, o se ne servisse come più gli piaceva. Egli, se bene non haveva conosciuto Luigi, nondimeno trovò sparsa così gran fama della santità sua nel Collegio Romano, che non volle aspettare a descrivere quelle cose nelle Chroniche, ma ne formò la vita a parte, e fu la seconda vita che di Luigi andasse a torno. »

<sup>4</sup> Huius temporis servatur eius epistula autographa ad P. Aquaviva, data 5 octobris 1596, ubi sermonem facit de sua Vita S. Aloisii et de scripto de quibusdam e Societate qui ab impiis interfecti sunt (quod opusculum servatur manuscriptum in ASIR, *Vitae* 5). Epistula adest in codice *Ital.* 161, ff. 314-315.

<sup>5</sup> Complenda sunt quae tradit SOMMERVOGEL, VIII, 430-431.

Valtrini autographum. In dorso habet titulum : *Vocationes / Valtrini / I.* - In primo folio : *Vocazioni meravigliose / alla Compagnia / Raccolte / dal P. Gio. Antonio Valtrino.* In p. 4 : † *Ioannes Antonius Valtrinus Societatis Iesu colligebat ad Dei sanctorumque gloriam et / spiritualem carissimorum fratrum consolationem / ex A. D. 1575.* Inter alios, quorum vita enarratur, sunt Adalbertus Borchus, Ioannes Maldonado, Iacobus Ledesma, Stanislaus Kostka. Hanc postremam Vitam edidit P. Ioannes Goetstouwers ex hoc ms. in articulo supra, § II, adducto. Alia eiusdem exemplaria manuscripta servantur in ASIR, *Vitae 5* et *Vitae 14* ; vide inferius.

Aliae collectiones Vitarum a Valtrino scriptarum inveniuntur in ASIR, *Vitae 5*, qui titulum habet : *Valtrino, Collectiones vitarum* ; inter quas adest Vita Stanislai Kostka ; *Vitae 14, Vita di S. Luigi Gonzaga e S. Stanislao Kostka* ; *Vitae 94, Vita di S. Luigi Gonzaga* <sup>6</sup> (transumptum modernum, cf. *Vitae 14*) ; *Vitae 154, Brevi note cronologiche intorno alla vita del P. Francesco Benci* ; *Vitae 145 ff. 23-29 bis : Quaedam digna scitu quae acciderunt in electione R. P. Claudii Aquavivae.*

P. Valtrino edidit *Litteras annuas* annorum 1581 et 1582, typis expressas respective annis 1583 et 1584 : omnium, quae typis impressae sunt, antiquissimas.

Sine dubio, dum in collegio Romano Scripturam Sacram doceret (1593-1596), scripsit *commentarium in Iob* (Arch. Pontificiae Universitatis Gregoriana, ms. 84). Anno 1597 typis editum est Coloniae Agrippinae eius opus *De re militari veterum Romanorum libri septem* <sup>7</sup>.

V. - FONTES : Haec *Vita S. Ignatii imperfecta* remansit. Pars quae exstat habet duos libros, quorum primus in quindecim capita dividitur, quae Ignatii vitam enarrant usque ad eius reditum in Hispaniam, post peractam peregrinationem Palaestinensem. Ex secundo tria tantum capita conscripta remanent, usque ad studia Ignatii Compluti. Hinc atque illinc clare patet mens auctoris opus suum perficiendi. Vide, ex. gr., in nostra editione nn. [32], [34], [66], [68].

Fontes quos Valtrinus prae oculis habuit clare apparent. Sunt autem : 1) *Vita* latina Polanci, edita in II nostro volumine. Vide, ex. gr., initium utriusque operis, ubi in eadem innixus ratione ac Polancus, asserit Ignatium natum esse anno 1495. 2) *Acta Patris Ignatii* (Autobiographia) ; non pauca habet quae Polancus omisit et in *Actis* habentur. Saepe Valtrinus nihil aliud facit, nisi *Acta* in sermonem italicum transcribit. 3) Ribadeneyrae opusculum *De Actis*

<sup>6</sup> De hac Vita, cuius SOMMERVOGEL, l. cit., exemplar adducit Mediolani in Bibliotheca «Trivulziana» exsistens, vide etiam AA. SS. Junii, IV, p. 891.

<sup>7</sup> SOMMERVOGEL, l. cit.

*Patris Nostri*, ex quo unico fonte desumi videtur morbus in naribus ab Ignatio in iuventute habitus (v. n. [2], et cf. *De Actis*, n. 8 : FN, II, 326). 4) *Vita Ignatii*, auctore P. Ribadeneyra, et quidem post alteram editionem latinam (a. 1586), nam aliqua habet, quae sive a prima latina (a. 1572), sive a prima hispana (a. 1583), absunt; ita ex. gr. narratur occasio qua Elisabeth Roser Ignatium primo vidit (v. n. [40] et cf. *Vitam Ribadeneyrae*, l. I, c. 10). 5) *Vita* scripta a P. Ioanne Maffei. Duo sunt facta, ad commorationem Ignatii Barcinone pertinentia, quae in aliis narrationibus minime reperiuntur, a Valtrino autem fere ad verbum ex Maffeo italice redduntur (v. nn. [66], [67] et cf. Maffei *Vitam*, l. III, c. 14 et c. 4). 6) Nonnulla indicare videntur auctori obviam fuisse scripta Natalis, scilicet *Apologiam pro Exercitiis* (vide locum de compositione libri *Exercitiorum*, n. [34]) et *Dialogos pro Societate* (v. n. [29]).

Ex his omnibus eruitur Valtrinum opus originale minime confecisse. Ut nobis videtur, nullum in eo sive factum sive dictum non iam aliunde notum, invenitur. Attamen, vel ipsa fidelitas qua scripta praecedentia complectitur et in unam narrationem coniungit, valorem non spernendum huic operi tribuit. In eo, primo post Ribadeneyram, adhibita videmus fere continuo *Acta Patris Ignatii*, quae hoc modo pedetentim in scripta de S. Ignatii vita translata sunt.

VI. - **TEMPUS** : Ex his quae collegimus, tum de Valtrini vita et scriptis, tum de eiusdem *Vitae* ignatianae fontibus, eruitur opus post annum 1586 scriptum fuisse. Haec autem argumenta nobis suadent Valtrinum scribendo huic operi laborem impendisse annis 1591-1593 : a) Scimus Valtrinum ex Sicilia a P. Generali Aquaviva, anno, ut videtur, 1591, Romam revocatum esse ad Chronicon sive historiam Societatis conscribendam<sup>8</sup>. Iam, probabiliter asseri potest hanc *Vitam* S. Ignatii esse initium laborum ad historiam Societatis conscribendam, eodem fere modo ac *Vita* latina Polanci, quae, ut diximus, Valtrino fons fuit, initium erat primae historiae Societatis<sup>9</sup>. Cum autem anno 1593 Valtrinus sit lector Sacrae Scripturae, probabilius ante illud tempus, certe saltem ante annum 1596, quo Roma discessit, *Vitae* ignatianae conscribendae labori incubuit. b) Narrans, n° [66], miram conversionem eius qui Barcinone laqueo se suspenderat, quod factum, ut notavimus, fere ad verbum a Maffeo, p. 192, desumitur, dicit Valtrinus : « Di questo fatto furono testimonii tutti quelli che vi si trovarono presenti, e pochi anni a dietro erano ancor vivi alcuni, i quali tenevano memoria di questa cosa ». Maffei vero dicit p. 192 : « ... et supersunt hodie qui meminerint, a quibus ego id ipsum Barcinone diligenter quaesivi ». Iam si iuxta Valtrinum : paucis ante annis (*pochi anni a dietro*) vivebant illi de quibus Maffei, anno 1585, dicit « et supersunt hodie », signum

<sup>8</sup> Vide supra, annotationem 3.

<sup>9</sup> Vide FN, II, p. 32\*.

est Valtrinum non multos post 1585 annos scripsisse. Ioannes Pasqual, qui Maffeo rem narravit, mortuus est anno 1589. Unde ratio a nobis adducta confirmatur.

VII. - RATIO EDITIONIS: Edimus integram *Vitae* S. Ignatii partem quae a Valtrino conscripta est. In apparatu notamus correctiones et additiones autographas auctoris.

*Textus*

[f. 165]

†  
LIBER PRIMUS

IGNATII ORTUS ET ADOLESCENTIAE STUDIA.

CAP. I

1. *Ignatii ortus, familia, nomen.* — 2. *Iuventus, educatio, morbus in naribus.* — 3. *Dotes animi, res praeclare gestae in iuventute.*

[1] Nacque il N. P. Ignatio di santa memoria in quella parte di Spagna ch'è appresso i monti Pirenei, la quale volgarmente vien detta Guipúzcoa, ovvero Provincia<sup>1</sup>. Fu il padre di lui detto D. Beltramo, uomo illustre e di grande autorità, 5 signore e capo delle due nobili et antiche case di Loiola et Oñes; le quali stanno nel distretto della città di Azpeithia. La madre si chiamò D. Marina Sone<sup>2</sup>, matrona ugual in nobiltà e virtù al marito. Ebbero questi signori cinque figlie femine, et otto maschi; l'ultimo de quali fu il N. P. Ignatio, eletto da Dio come 10 un'altro David, per esser capo e condottiero del suo popolo. L'anno nel quale egli sia nato, non par si sappia così di certo. Imperochè la sua nutrice affermava, ch'ei fosse nato l'anno 1491, la cui opinione hanno seguitata alcuni, i quali hanno scritta la vita del P. Ignatio; ma l'istesso P. Ignatio (al quale 15 pare che in questo con più ragione si debba credere), mentre raccontava gli anni della sua conversione, mostrava di esser nato quattro anni dopo, nel 1495<sup>3</sup> (eodem quoque anno natum

<sup>2</sup> ch'è — Pirenei *marg.* || 5 e capo *sup. lin.* | nobili — di *marg.* || 6 *post* Azpeithia *del.* donde hanno preso il nome le due nobili et antiche casate di Loiola et Oñes, capo delle quali egli era || 15 in questo *sup. lin.* || 17-19 eodem — Navarri *add. in marg.*

<sup>1</sup> In his quae de Ignatii familia, ortu et educatione scribit Valtrinus clare sequitur Polancum in *Vita* latina. Vide FN, II, 511 ss.

<sup>2</sup> Eius cognomen erat Sáenz de Licona (v. FN, II, 513<sup>o</sup>); sed tum Polancus in *Vita* (ibid.), tum Ribadeneyra in editione latina *Vitae*, scripserunt: Sone. Ex alterutro sine dubio pendet Valtrinus.

<sup>3</sup> Annum 1491 defenderant Ribadeneyra in *Vita* et Maffei pariter in *Vita* (v. infra, p. 392). Valtrinus sequitur Polancum: FN, II, 512.



Ignatium scripsit Stephanus Garibay in chronico Regni Navarri) <sup>4</sup>, regnando in Ispagna i catolici Regi Don Ferdinando e Donna Isabella, di chiara e gloriosa memoria. Si chiamò egli <sup>20</sup> al principio Iñigo, che tanto vuol dire che Ignatio, ma dipoi ritenne il nome di Ignatio come più usitato e noto <sup>5</sup>; sì come ancora havendo lasciato il cognome di Ogues, ritenne solo quello di Loiola.

[2] Della sua pueritia questo solo si sa, che egli fu allevato <sup>25</sup> con poca disciplina et assai licentiosamente; donde ne ritrasse un spirito altiero e costumi del tutto mondani. Di modo che, havendo imparato appena leggere e scrivere, fu mandato per paggio alla corte del Re catolico. Fatto alquanto più grande, incitato dall'esempio de suoi fratelli, ch'erano valorosi capitani, <sup>30</sup> et essendo egli per altra parte di natura coraggioso et ardito, et corpo robusto e di membra ben proportionate, lasciata la corte si diede del tutto agli essercitii dell'armi. E per questa caggione se n'andò alli servitii di D. Antonio Manriquez, Duca di Nagiara (ch'è ne' confini di Cantabria), dal quale havea la casa di Loiola <sup>35</sup> grande et antica dipendenza. Dove spese buona parte della gioventù sua in essercitii militari, in amori lascivi di donne, in giuochi, in duelli e brighe prese per pontigli di honore, et altre simili vanità e peccati, quali per lo più suole haver congiunta la vita soldatesca. Si delettava oltra ciò fuor di modo della po- <sup>40</sup> litezza et attilatura non solo nella sua persona, ma anco nel vestire; et in acconciarsi et in assettarsi spendeva molto tempo. E gloriandosi egli grandemente di quella sua robustezza e buona dispositione di membra, volle Iddio che li venisse dentro il naso un male molto fastidioso, dal quale n'usciva tal fetore, <sup>45</sup> che nissuno se li poteva accostare. I medici tentarono ogni cosa per curarlo, ma, nulla giovando, Ignatio, mezzo disperato, non potendo sopportare quella mortificatione, pensò di andarsene in alcun romitorio, più presto per non esser veduto dagli huomini, che per desiderio di servire a Dio. Finalmente havendo <sup>50</sup> licentiatii tutti li medici, si curò da se stesso con lavarsi spesso

20-24 si chiamò — quello di Loiola *marg.* || 25 *post* allevato *del. assai licentiosamente* e || 27 altiero *sup. lin.* || 29-34 Fatto alquanto — 'se n'andò' *'marg.* || 35 Cantabria *corr. ex Biscala* || 38 in duelli *sup. lin.* || 40-52 Si delettava — l'acqua fresca *addita in folio in margine agglutinato*

<sup>4</sup> Textum operis Garibay vide in II, 453. Vide ibid., annot. 6.

<sup>5</sup> «... después tomó el nombre de Ignacio por ser más universal». RIB. *De Actis*, n. 111, II, 393.

con l'acqua fresca <sup>6</sup>. Dall'altra parte si scorgeano in lui molti e segnalati doni di Dio S. N. Imperochè, per qual si voglia disastro che gli accadesse non gli uscì però mai di bocca parola  
 55 alcuna di bestemmia contro Dio e la divina provvidenza; anzi sempre grandissima riverenza portò alli sacerdoti et a tutte le cose di chiesa.

[3] Fu poi di un'animo generoso e costante nell'imprese che pigliava; cupido di gloria sì, ma inimico di ogni tradimento,  
 60 simulatione e soverchieria; onde quantunque avesse con molti diverse contese per caggione di honore, niente di meno non portò mai pertinacemente odio ad alcuno, ne ricusò pace che li fosse offerta. Era ancor lontano d'ogni sorte di avaritia e rubbamento; il che lo dimostrò nella presa della città di Nagiara,  
 65 la quale, ribellatisi dal suo Duca, in pena del fallo, fu posta a sacco da soldati; e quantunque [165v] Ignatio avesse havuta gran parte in quella vittoria, non volle però toccare cosa alcuna di quella preda, stimando ciò essere cosa indegna di un'animo nobile e generoso. Hebbe di più una prudenza e destrezza maravigliosa in trattar con gli huomini, e condurre a fare tutti i  
 70 negotii, la onde essendo stato mandato ancorchè giovane dal Duca di Nagiara, il quale era vicerè del regno di Navarra, ad accordare alcuni popoli, li quali erano tra loro in gran discordie, in breve tempo gli accordò e rapacificò insieme, in modo che  
 75 l'una e l'altra parte li restò obligatissima <sup>7</sup>.

#### VULNERATUS POMPELONENSI PRAELIO IGNATIUS

##### MIRABILITER SANATUR.

##### CAP. 2

4. *Bellum exsurgit pro possessione regni Navarrae. Exercitus gallorum prope urbem Pampilonem. — 5-6. Galli milites Pampilonem occupant. Ignatius arcem ingreditur. Arcis defensores, consilio inuito, eam hostibus tradendam putant. Unus Ignatius contrariam partem sustinet. Ignatius vulneratur. — 7. Parallelismus cum Lutheri defectione. — 8. Ignatius Loyolam ducitur. — 9. Medicorum cura. Ignatius graviter aegrotat usque ad pervigilium Apostolorum Petri et Pauli. Sanctus Petrus Ignatio apparet. Sanatur. Iubet os cruris sui secari.*

[4] Con queste virtù mescolate con molt'altri vitii, e negli essercitii già detti, passò Ignatio la sua gioventù sino all'anno

53 disastro corr. ex cosa || 54 accadesse | avvenisse sup. lin. || 54-55 non gli uscì — provvidenza marg. corr. ex non mai fu udito bestemmiare || 56-57 et a — chiesa corr. ex et tutte cose sacre || 58 post animo del. grande

<sup>6</sup> Cf. RIB., *De Actis*, n. 8, II, 326.

<sup>7</sup> De his omnibus cf. POLANCO, *Vita*, FN, II, 514-516.

1521, quale era il vigesimo sesto dell'età sua, come l'istesso Ignatio solea numerare<sup>1</sup>. [166] Nel qual'anno, ritrovandosi Ignatio, come si è detto, appresso il Duca di Nagera, vicerè di Navarra, 80 apparando l'arte militare et il maneggio dell'armi, nacque in Navarra una gran guerra con l'occasione che dirò. L'arciduca Carlo di Austria, il quale l'anno 1516 succedè ne' regni di Spagna al re Ferdinando morto, si era l'anno precedente 1520 partito di Spagna et andato in Fiandra et quindi in Germania a ricevere la corona dell'imperio, al quale era stato eletto dopo la morte di Massimiliano. Nella cui assenza i popolari e plebei di Spagna si sollevarono e presero l'arme contra i governatori e gli altri nobili e signori del regno. Dall'occasione de quali tumulti invitato Francesco primo, re di Francia, mandò in Navarra un grosso essercito sotto di Andrea di Foix, signor dell'Esparre, per ricuperar quel regno ad Enrico d'Alibret principe di Biarna, il quale poco prima, cioè l'anno 1512, n'era stato cacciato dal re Ferdinando. Nè fu difficil cosa a francesi, parte per le discordie di Spagna, parte perchè quasi tutti quelli 95 di Navarra desideravano il loro naturale et antico re, non fu difficil cosa dico, racquistar quel regno sfornito di ogni

81-84 Nel qual'anno ritrovandosi — [6] Presa dunque senza contrasto alouno scripta in fol. addito, loco huius paragraphi cancellati in textu : Nel qual'anno, essendosi il Re Carlo, Arciduca d'Austria, ch'era succeduto ne' stati al Re Ferdinando morto, partito di Spagna, et andato in Fiandra et indi in Germania a ricever la corona dell'Imperio, al quale era stato eletto, dopo la morte di Massimiliano; i popolari e plebei di Spagna si sollevarono e presero l'armi contra gli uffitiali regii et altri signori et nobili del regno. Dall'occasione de qual tumulti invitato Francesco Re di Francia mandò un'essercito sotto di Andrea de Foix, signor dell'Esparre, in Navarra per ricuperare quel regno ad Enrico d'Alibret, Principe di Biarna, il quale pochi anni prima n'era stato coll'armi cacciato dal Re Ferdinando. Nè fu difficile a francesi, sì per le discordie di Spagna, come anco perchè quasi tutti quelli di Navarra desideravano il loro naturale et antico re, acquistar quel regno, sfornito di ogni aiuto, imperochè li soldati stessi, i quali soleano quivi tenersi per guarnigione, erano stati mandati in Castiglia in soccorso della nobiltà contra del popolo. Perilchè havendo i francesi presa la fortezza di S. Giovanni a Pie di Porto, senza alcuna resistenza giunsero a Pamplona città principale e capo di tutto'l regno di Navarra. Il Duca di Nagera, ch'era, come dianzi dissi, governatore di quel regno, veduti li prosperi successi de francesi e la poca fedeltà de popoli, prese resolutione di andar egli stesso in persona in Castiglia a domandar aiuto. E così partitosi di Pamplona a 17 di maggio, lasciò quivi in suo luogo D. Francesco di Blamonte, insieme con Ignatio et alcuni altri pochi, acciò facessero quel tanto che D. Francesco ordinasse. Giunto l'essercito de francesi a Pamplona, D. Francesco perduta la speranza di poter difender la città, la quale i cittadini voleano rendere, poco dopo se ne uscì ancor lui, con tutti gli altri. Ma Ignatio, stimando quella partenza non meno che se fosse una vituperosa fuga, si sforzò in tutte le maniere d'impedirli. Et alla fine, non potendo far altro, alla vista di quelli stessi che se n'uscivano, lui solo insieme con un'altro suo competente nella guerra entrò nella rocca, risoluto con alcuni pochi che vi erano dentro difenderla sino alla morte. || 93 poco — cioè add. sup. lin.

<sup>1</sup> Vide quae superius, n. 1, dixerat de anno natali Ignatii. Cf. *Acta*, n. 1, I, 364.

presidio. Imperochè, anco quei soldati che vi si solevano tenere ordinariamente di guarnigione, n'erano stati tolti via e mandati in Castiglia in aiuto della nobiltà contra del popolo, et  
 100 alcuni altri pochi, che per il presente bisogno erano da Guipúzcoa, sotto la condotta di un fratel maggiore d'Ignatio<sup>2</sup>, venuti a Pamplona in soccorso del Duca, se n'erano ritornati a dietro per una gran seditione che nacque tra essi e cittadini  
 5 di Pamplona, di chi dovesse havere la sopr'intendenza della guerra e del governo della città, pretendendo questi e quelli che toccasse a loro; et in quel tumulto fu anco sacchigiata la casa del Duca. La onde il Duca, veduti li prosperi successi de francesi e la poca fedeltà de popoli, prese resolutione di andar  
 10 egli stesso in persona in Castiglia a domandar aiuto; e così, partitosi di Pamplona a 17 di maggio<sup>3</sup>, lasciò quivi in suo luogo Don Francesco de Biamonte, insieme con Ignatio et alcuni altri pochi. In questo mezzo i francesi, presa la fortezza di S. Giovanni a Piè di Porto senza alcuna resistenza<sup>4</sup>, giunsero a Pamplona, [166v] la quale è la città principale e capo di tutto'l  
 15 regno di Navarra.

[5] Don Francesco, perduta la speranza di poter difendere la città contra le forze de francesi e la volontà de cittadini, se n'uscì ancor lui, insieme con tutti gli altri, che vi erano rimasti.  
 20 Ma Ignatio, stimando simil partenza non meno che se fosse una fuga vituperosissima, cercò con ogni suo sforzo d'impedirli; et alla fine, non potendo far altro, alla vista di quelli stessi che se n'uscivano, montato a cavallo, di corso se n'entrò nella rocca, risoluto con alcuni pochi che vi erano dentro, difenderla sino  
 25 alla morte. Tra quelli che se n'uscivano, vi era un cavalliero nobile e coraggioso, il quale haveva con Ignatio un'antica gara e competenza nel valore et eccellenza dell'armi. Questo solo mosso dall'esempio di lui lo volle seguitar dentro nel castello<sup>5</sup>;

<sup>3</sup> *post* duca *del.* n'erano stati cacciati da cittadini || <sup>26</sup> coraggioso *corr.* *ex* valoroso || <sup>27</sup> solo *add.* *sup.* *lin.*

<sup>2</sup> Martinus García de Oñaz. Haec de Martini adventu et inopinato discessu quae in Polanci scriptis desunt, desumpta videntur ex Natali, qui ea refert tum in *Apologia ad doctores parisienses*, FN, II, 63, tum in *Dialogis*, FN, II, 232. Ex uno Nadal ea mutuatur LETURIA, *El gentil-hombre*<sup>2</sup>, p. 120 ss.

<sup>3</sup> Cf. POLANCO, *Vita*, n° 4, FN, II, 515.

<sup>4</sup> Oppidum Saint-Jean-Pied-de-Port captum est die 16 maii. Cf. FN, II, 515.

<sup>5</sup> FN, II, 515. Cf. RECONDO, *Iñigo de Loyola en la fortaleza mayor de Santiago*, in *Príncipe de Viana*, 77 (1956) 39-78.

questo ancor esso di mante[nere] . . . . . la fortezza per il suo  
 . . . . . sin che le forze gli [manca]rono ; gli altri tutti, abban- 30  
 donata la città, la rocca et il castello, elessero più tosto fuggendo  
 salvar la vita e la libertà che rimanendo quivi esporsi a pericol  
 certo di perder l'una e l'altra.

[6] Presa dunque [167] senza contrasto alcuno la città  
 di Pamplona per i francesi, posero l'assedio al castello molto 5  
 mal fornito di ogni cosa. Quei di dentro, vedendo non esser  
 possibile difendere la fortezza con quel poco numero di gente,  
 e dall'altra parte essendo privi d'ogni speranza di soccorso,  
 cominciarono a trattare di andarsene. E venuti sopra di ciò a  
 consiglio, tutti li più vecchi furono di parere che si dovesse 40  
 lasciar la fortezza, poichè in nessun modo si potea difen-  
 dere. Solo Ignatio si oppose loro, e puotè tanto con le sue rag-  
 gioni et autorità, che mutando proposito, si risolserono tutti  
 voler più presto morire che abbandonar la fortezza. Si trattò  
 poi di venir ad alcun accordo, et il capitano della fortezza, chia- 45  
 mato per questo effetto a ragionamento da francesi, se ne uscì  
 a loro con due altri, uno de quali fu Ignatio. Il quale parendoli  
 che le condizioni proposte da francesi fossero poco onorate,  
 di nuovo gagliardamente si oppose, et exortò a resistere agli  
 inimici sino all'ultimo. Tolta la speranza di haver la fortezza 50  
 per via di accordo, i francesi si posero in ordine per dar l'assalto.  
 Venuto il giorno nel quale si havea a dar la batteria, Ignatio  
 non essendovi altro sacerdote, si confessò con quel suo emulo  
 e competente et lui altresì con Ignatio <sup>6</sup>. Durò la batteria un  
 buon pezzo, et ancorchè buona parte delle mura fosse caduta 55  
 a terra, niente dimeno Ignatio non lasciò mai il suo luogo, sin  
 che una palla d'artegliaria diede in quella parte del muro ove  
 egli stava valorosamente combattendo, e quindi rimbalzando  
 lo percosse nella gamba destra, e gliela sminuzzò poco meno  
 che tutta ; di modo che fu poi necessario per la cura cavarli da 60  
 venti pezzi d'osso. Oltre ciò le pietre che saltarono dalla mu-

29-30 questo — mancarono *margin.*, ob *atrilam charlam nonnulla verba legi nequeunt* ||  
 32-33 che rimanendo — l'altra *margin.* || 35 al 'castello *corr. ex* alla rocca || 43 et  
 autorità *corr. ex* parole || 47 parendoli *corr. ex* vedendo || 48 fossero *corr. ex* erano ||  
 57-77 una palla d'artegliaria — mezzo morto *add. in folio agglutinato ad marginem*,  
*corr. ex* una palla d'artegliaria diede in quella parte del muro ove stava Ignatio,  
 et quindi, rimbalzando, lo percosse nella gamba destra et quasi tutta gliela smi-  
 nuzzò, e di più le pietre che saltarono della muraglia gli ferirono anco malamente  
 la sinistra. Onde gettato in questa maniera in terra Ignatio

<sup>6</sup> Ignatium peccata sua confessum esse tradunt *Acta*, n° 1, I, 364,  
 neminem tamen designant. Vide ITURRIOZ, *La confesión de san Ignacio*  
*en Pamplona*, in *Razón y Fe*, 158 (1958) 110-114.

raglia, li ferirono anco malamente la sinistra, se ben l'osso restò intiero ; per le quali percosse cadè Ignatio giù, da alto a basso del castello tutto tramortito.

65 [7] Queste ferite d'Ignatio furono, come più di sotto vedremo, principio della sanità sua spirituale. Et avvenne questo fatto alli 20 di maggio, il lunedì della Pentecoste dell'anno 1521, a punto quando poco prima, cioè alli 18 d'aprile del medesimo anno, Martino Lutero, istigato da Satanasso, nella dieta  
70 di Vormatia in Germania, dichiarossi pubblicamente per heretico, il quale sino a quell'hora havea dissimulato, e bandì aperta guerra contra'l Pontefice Romano, e tutta la Chiesa cattolica <sup>7</sup>. Ora in quello stesso tempo Iddio da un'altra parte andava apparecchiando nuovo capitano e nuovi soldati, i quali s'havessero  
75 gagliardamente ad opporre all'ardire e furore degli heretici.

[8] Ma, per tornare ad Ignatio, caduto ch'egli fu in quella maniera in terra mezzo morto, gli altri soldati ch'erano dal valor di lui ingagliarditi, subito si perdettero di animo, e si resero a francesi. I quali impadronitisi della fortezza, havendo  
80 ritrovato Ignatio, quale molti di loro conoscevano, ridotto a così mal partito, con molta humanità lo portorno al suo alloggiamento che egli havea in Pamplona, e quivi lo fecero curare dalli migliori medici che fossero nel campo loro ; e passati dodeci o quindici giorni, in una lettica lo condussero alla casa di Loiola.  
85 Nè Ignatio si mostrò punto ingrato alli francesi, compartendo a quelli le sue armi, e donando a chi una cosa a chi un'altra. Condotta a casa Ignatio e peggiorando ogni giorno più, furono chiamati medici e chirurghi da diverse parti ; i quali giudicarono che era necessario sconciar di nuovo l'ossa della gamba e  
90 rasettarle al suo luogo, imperochè, o fosse che la prima volta erano stati mal posti, o perchè nel viaggio si fossero di nuovo sconci, si trovavano fuori della giuntura e luogo loro, nè era possibile il guarire, se non si acconciavano et accomodavano. Il che tutto si fece con quel tormento e dolore che ogniuno  
95 facilmente si può imaginare. Ma Ignatio, tanto in questo, come in tutte l'altre cose le quali o prima o dopo gli avvennero, mai disse parola, nè diede altro segno di dolore, se non che stringeva

81 humanità *corr. ex cortesia* | al — alloggiamento *corr. ex alla sua stanza* || 82 ch'egli havea *marg.* || 89 della gamba *sup. lin.* || 96 gli avvennero *corr. ex passò*

<sup>7</sup> Parallelismum cum Lutero notat etiam Polancus in *Vita*, FN, II, 523. Vide alia documenta in annot. 31 adducta.

fortemente il pugno <sup>8</sup>. [167v] Andava tutta via sempre peggiorando, senza poter mangiar cosa alcuna e con gli altri accidenti i quali sogliono essere messaggieri della morte. Onde, avvertito da suoi del pericolo, si confessò e si comunicò il giorno di S. Giovan Batista. Crebbe questo peggioramento sino alla vigilia di SS. Pietro e Pavolo; nel qual giorno dissero li medici, che se avanti la mezza notte non migliorava, si potea tener per morto. Soleva Ignatio esser molto divoto dell'Apostolo S. Pietro, le cui lodi havea ancora in versi spagnoli celebrate. Et in quella notte medesima tanto pericolosa parveli vedere il Beato Apostolo, che li rendesse la desiderata sanità <sup>9</sup>. Certo di lì in poi andò sempre migliorando, in modo che non passarono molti giorni, ch'egli fu fuori di pericolo.

[9] Già l'ossa cominciavano a saldarsi e fortificarsi, quando si accorse Ignatio che un'osso di sotto il ginocchio restava bruttamente incavalcato sopra di un'altro; il che, oltre il caggonare deformità grande, rendeva ancora la gamba più corta dell'altra. Le quali cose non potendo egli soffrire, come quello che era per sua natura molto inclinato alla politezza et attilatura, et haveva pensiero di seguitare il mondo e gli essercitii della guerra, sicome havea cominciato, domandò a chirurghi, se quell'osso che con tanta deformità sopravanzava, si potesse segare senza pericolo della vita. I quali risposero che sì, ma che il dolore sarebbe stato molto maggiore di quanti egli avesse sino a quel giorno sentiti, imperochè già l'osso era saldato e si havea da segare per la viva carne, nè questo si potea fare senza alcuno spatio di tempo. Con tutto ciò volle Ignatio che li fosse segato l'osso; non per altro fine, come egli alcuna volta disse, che per poter portare li stivaletti o borzachini alla gamba giusti et attillati <sup>10</sup>. E sopportò quel tormento con la stessa costanza che havea fatta prima, senza punto muoversi o lamentarsi o dar segno di dolore, non permettendo di essere in quell'atto nè legato, nè meno tenuto da alcuno. Segato l'osso,

2-3 Crebbe — qual giorno *marq.* || 10 *post* pericolo *del.* di morte || 25-27 non per altro — attillati *add. in marq.*

<sup>8</sup> *Acta*, n° 2, I, 366.

<sup>9</sup> Cf. POLANCO, *Vita*, FN, II, 517; RIBADENEYRA, *Vita*, I. I, c. 1. Apparitio S. Petri Ignatio aegrotanti tradita est in *Vitis* imaginibus expressis: a) In ea quam conficiendam curavit P. Ribadeneyra, edita Antuerpiae an. 1610. Imago 1, 1 (cf. *Rib.* II, 479); b) In *Vie de Saint Ignace gravée par Jérôme Wierx* (Paris, 1897), imago I.

<sup>10</sup> Cf. RIBADENEYRA, *Vita*, I. I, c. 1.

sparve quella deformità della gamba ; et alla cortezza poi cercorono rimediare con untioni et con stiracchiarla di continuo per molti giorni con certi instrumenti ; nè puotero però mai fare, per molto che fosse stesa e tirata, che arrivasse all'altra giusta  
 35 et uguale, onde sempre zoppicò un poco, ma senza deformità ; di maniera che a pena si scorgea se non da chi molto attentamente l'havesse osservato, il che servì ad Ignatio di perpetua memoria del beneficio ricevuto da Dio <sup>11</sup>.

CONVERSIO EIUS AD CHRISTUM  
 CAP. 3

10. *Lectione librorum piorum Ignatius ad Deum convertitur.* — 11. *Experientia diversorum spirituum. Propositum imitandi Sanctos.* — 12. *Apparet ei Beata Virgo. Donum castitatis Ignatio concessum. Domus tremore concutitur.* — 13. *In scripta refert ea quae legit. Contemplatur caelum. Cartusiam ingredi ei in mentem venit.*

[10] Era di già Ignatio del tutto'l resto sano, eccetto che  
 40 non potea camminare nè ben fermarsi su la gamba, per ilchè era forzato giacere in letto con grandissima sua noia e tedio. La onde per passar il tempo, domandò che li fosse recato alcun libro di quelli che chiamano di cavalleria, de quali egli solea esser molto curioso. E piacque a Dio che all'hora nissuno ve se ne  
 45 trovasse in casa che di simili vanità trattasse ; ma in vece di quelli, li furono portati due altri libri scritti in spagnuolo, l'uno della vita di Christo, composto da Landolfo Cartusiano, e l'altro delle vite de' santi, intitolato Flos Sanctorum, li quali furono da lui accettati per trattenersi, più tosto che per gusto o divo-  
 50 tione che pensasse prendere dalla lettura di essi. Cominciando dunque a leggere [168] quei libri, si andava insieme pian piano affetionando alle cose le quali si narravano ; e molte volte, chiuso il libro, si poneva a pensare a quello che havea letto. Ma incontanente quelli santi pensieri erano disturbati dagli  
 55 altri che li sopraggiungevano di cose vane, e disegni mondani, ripensando in particolare quello che havea da fare in servizio di una certa signora, i mezzi che prenderebbe per poter andar alla terra dove essa stava, i motti e le parole che li direbbe, li fatti d'armi che farebbe in suo servizio, et altre simili vanità <sup>1</sup>.

31-32 cercorono rimediare *corr. ex si rimediò* || 33 per — giorni *sup. lin.* || 45 che — trattasse *marg.* || 57 certa *sup. lin.* | *post* signora *del.* molto illustre

<sup>11</sup> POLANCO, *Vita*, FN, II, 518.

<sup>1</sup> Apparet in his omnibus dependentia ab *Actis*, n. 6, I, 470.



E questo pensiero gli haveva talmente occupato il cuore, che se ne tratteneva in quello le tre e quattro hore senza accorgersene, non considerando ch'era impossibile adempirsi quel suo desiderio, per essere quella signora di troppo alto stato e nobiltà. Dall'altro canto Dio N. S. lo soccorreva, facendoli succedere migliori pensieri, i quali nascevano dalle cose che leggeva. Et alle volte seco stesso raggionando diceva: — Che sarebbe s'io facessi quello che fece S. Francesco, o quell'altro che fece S. Domenico? et in questa maniera discorrendo, si proponeva sempre le cose più gravi e difficili; e nel proporle li pareva di non havere a sentir difficoltà in metterli in opera; imperochè tutto il suo discorso era dir fra se stesso: — S. Domenico ha fatto questa cosa; ancor'io l'ho da fare. S. Francesco ha fatta quest'altra; ancor'io la voglio fare.

[11] Questa varietà di pensieri, sì contrarii fra di loro, li durò molto tempo, trattenendosi sempre nel pensiero che prendeva, o fosse de cose mondane o di cose spirituali, sino a tanto che per stracchezza li lasciava, et attendeva ad altro. Vi era però tra gli uni pensieri e gli altri questa differenza: che mentre pensava alle cose del mondo, sentiva molta delectatione; ma quando stanco lasciava quel pensiero, si trovava secco e discontento. Il contrasto poi gli avveniva nel pensiero delle cose spirituali; perciocchè quando pensava di andare a Gierusalemme scalzo, e di non mangiar se non herbe, e di far tutte le maggiori penitenze che vedeva haver fatte li santi, e simili altre cose, non solo si consolava mentre stava in tali pensieri, ma ancor quando quelli si partivano, restava tutto allegro e contento. Passarono molti giorni ch'egli non avertì questa differenza e contrarietà de pensieri, finchè una volta se gli apersero un poco gli occhi, e cominciò a meravigliarsi di questa diversità, e far riflession sopra quella, conoscendo per isperienza, che da un pensiero rimaneva melancolico e dall'altro allegro. Questo fu il primo discorso ch'egli fece intorno alle cose di Dio; e quindi poi, havendo acquistato maggior lume, ebbero origine quelle regole che si danno nel libro degli Essercitii, tanto per discernere la varietà de spiriti, quanto per fare una buona e santa elettione

64 *post nobiltà addiderat in marg. sed postea delevit* e più che contessa e duchessa || 75 *prendeva corr. ex pigliava* || 79 *sentiva — delectatione in marg. corr. ex si delectava molto* || 88 *una volta corr. ex un giorno* || 92-96 e quindi poi — della vita *marg. corr. ex e quando poi entrò negli essercitii, di qua cominciò ad acquistare lume per conoscere la [sup. lin. per le regole della] diversità delli spiriti*

sparve quella deformità della gamba ; et alla cortezza poi cercorono rimediare con untioni et con stiracchiarla di continuo per molti giorni con certi instrumenti ; nè puotero però mai fare, per molto che fosse stesa e tirata, che arrivasse all'altra giusta  
 35 et uguale, onde sempre zoppicò un poco, ma senza deformità ; di maniera che a pena si scorgea se non da chi molto attentamente l'havesse osservato, il che servì ad Ignatio di perpetua memoria del beneficio ricevuto da Dio <sup>11</sup>.

CONVERSIO EIUS AD CHRISTUM  
 CAP. 3

10. *Lectione librorum piorum Ignatius ad Deum convertitur. — 11. Experientia diversorum spirituum. Propositum imitandi Sanctos. — 12. Apparet ei Beata Virgo. Donum castitatis Ignatio concessum. Domus tremore concutitur. — 13. In scripta refert ea quae legi. Contemplatur caelum. Cartusiam ingredi ei in mentem venit.*

[10] Era di già Ignatio del tutto'l resto sano, eccetto che  
 40 non potea camminare nè ben fermarsi su la gamba, per ilchè era forzato giacere in letto con grandissima sua noia e tedio. La onde per passar il tempo, domandò che li fosse recato alcun libro di quelli che chiamano di cavalleria, de quali egli soleva esser molto curioso. E piacque a Dio che all'hora nissuno ve se ne  
 45 trovasse in casa che di simili vanità trattasse ; ma in vece di quelli, li furono portati due altri libri scritti in spagnuolo, l'uno della vita di Christo, composto da Landolfo Cartusiano, e l'altro delle vite de' santi, intitolato Flos Sanctorum, li quali furono da lui accettati per trattenersi, più tosto che per gusto o divo-  
 50 tione che pensasse prendere dalla lettura di essi. Cominciando dunque a leggere [168] quei libri, si andava insieme pian piano affetionando alle cose le quali si narravano ; e molte volte, chiuso il libro, si poneva a pensare a quello che havea letto. Ma incontanente quelli santi pensieri erano disturbati dagli  
 55 altri che li sopraggiungevano di cose vane, e disegni mondani, ripensando in particolare quello che havea da fare in servitio di una certa signora, i mezzi che prenderebbe per poter andar alla terra dove essa stava, i motti e le parole che li direbbe, li fatti d'armi che farebbe in suo servitio, et altre simili vanità <sup>1</sup>.

31-32 cercorono rimediare *corr. ex si rimediò* | 33 per — giorni *sup. lin.* || 45 che — trattasse *marg.* || 57 certa *sup. lin.* | *post signora del. molto illustre*

<sup>11</sup> POLANCO, *Vita*, FN, II, 518.

<sup>1</sup> Apparet in his omnibus dependentia ab *Actis*, n. 6, I, 470.

E questo pensiero gli haveva talmente occupato il cuore, che se ne tratteneva in quello le tre e quattro hore senza accorgersene, non considerando ch'era impossibile adempirsi quel suo desiderio, per essere quella signora di troppo alto stato e nobiltà. Dall'altro canto Dio N. S. lo soccorreva, facendoli succedere migliori pensieri, i quali nascevano dalle cose che leggeva. Et alle volte seco stesso raggionando diceva: — Che sarebbe s'io facessi quello che fece S. Francesco, o quell'altro che fece S. Domenico? et in questa maniera discorrendo, si proponeva sempre le cose più gravi e difficili; e nel proporle li pareva di non havere a sentir difficoltà in metterli in opera; imperochè tutto il suo discorso era dir fra se stesso: — S. Domenico ha fatto questa cosa; ancor'io l'ho da fare. S. Francesco ha fatta quest'altra; ancor'io la voglio fare.

[11] Questa varietà di pensieri, sì contrarii fra di loro, li durò molto tempo, trattenendosi sempre nel pensiero che prendeva, o fosse de cose mondane o di cose spirituali, sino a tanto che per stracchezza li lasciava, et attendeva ad altro. Vi era però tra gli uni pensieri e gli altri questa differenza: che mentre pensava alle cose del mondo, sentiva molta delectatione; ma quando stanco lasciava quel pensiero, si trovava secco e discontento. Il contrasto poi gli avveniva nel pensiero delle cose spirituali; perciocchè quando pensava di andare a Gierusalemme scalzo, e di non mangiar se non herbe, e di far tutte le maggiori penitenze che vedeva haver fatte li santi, e simili altre cose, non solo si consolava mentre stava in tali pensieri, ma ancor quando quelli si partivano, restava tutto allegro e contento. Passarono molti giorni ch'egli non avertì questa differenza e contrarietà de pensieri, finchè una volta se gli apersero un poco gli occhi, e cominciò a meravigliarsi di questa diversità, e far riflessione sopra quella, conoscendo per isperienza, che da un pensiero rimaneva melancolico e dall'altro allegro. Questo fu il primo discorso ch'egli fece intorno alle cose di Dio; e quindi poi, havendo acquistato maggior lume, ebbero origine quelle regole che si danno nel libro degli Essercitii, tanto per discernere la varietà de spiriti, quanto per fare una buona e santa elezione

64 *post nobiltà addiderat in marg. sed postea delevit* e più che contessa e duchessa || 75 *prendeva corr. ex pigliava* || 79 *sentiva — delectatione in marg. corr. ex si delectava molto* || 88 *una volta corr. ex un giorno* || 92-96 e quindi poi — della vita *marg. corr. ex e quando poi entrò negli essercitii, di qua cominciò ad acquistare lume per conoscere la [sup. lin. per le regole della] diversità delli spiriti*

dello stato della vita <sup>2</sup>. E così a poco a poco venendo a conoscere la diversità delli spiriti che l'agitavano, l'uno di Dio, l'altro del demonio, et acquistato non poco lume da questa lettione, cominciò a pensare più da vero alla sua vita passata, e quanta  
 100 [168v] necessità havea di far penitenza per i suoi peccati. E con questi pensieri se gli accendevano i desiderii d'imitar i santi, non mirando altre circostanze, che promettersi di fare con la gratia di Dio tutto quello che essi havean fatto.

[12] Ora, quello ch'egli desiderava fare subito che fosse  
 5 risanato, era andarsene in Gierusalemme, come si è detto, e fare tante discipline et astinenze, quante in un animo grande, quale era il suo, et acceso dell'amor di Dio, causava il desiderio di far penitenza della sua vita passata. Già si andavano cancel-  
 10 lando dall'anima quelli pensieri vani e mondani con quest'altri desiderii santi e divini; i quali molto più se li confermarono con una nuova e celeste visione, e fu in questo modo. Che stando egli una volta vegliando, vidde chiaramente un'immagine della santissima Madre di Dio con il suo santissimo Figliolo, con la cui vista, la quale durò buono spatio di tempo, ricevè una conso-  
 15 latione molto eccessiva; et indi in poi sì fattamente abhorri tutta la sua vita passata, e spetialmente le cose carnali, che pareva che tutte le spetie, le quali prima havea di questa materia, se li togliessero dalla mente; e da quell'hora sino all'ultimo di sua vita, mai hebbe pur un minimo consentimento a cose di  
 20 carne. E da questo effetto si può giudicare che quello non fosse stato un sogno, ma verace visitatione divina; quantunque egli per l'humiltà sua non ardiva di affirmarlo <sup>3</sup>. Un'altra volta facendo Ignatio, come era il suo solito, a mezza notte oratione alla Bma. Vergine, si sentì tremare tutta la casa e la camera  
 25 dove egli stava, non altrimenti che se fosse venuto alcun terremoto <sup>4</sup>; col che pare che Dio N. S. dimostrar volesse di haver essaudito l'oratione d'Ignatio, sì come orando Pavolo e Sila, tremò la prigione, dove essi erano <sup>5</sup>. O pure (il che si legge nell'histoire di molti santi) fu inditio, che quindi si partiva il de-

96 venendo *corr. ex* venne || 100 per — peccati *sup. lin.* || 11 visione *corr. ex* visitatione || 22 per — sua *sup. lin.* || 22-31 un'altra volta — il fratello *add. in charta agglutinata ad marg.*

<sup>2</sup> Quod de experientia diversorum spirituum dicitur, adest in additione marginali *Actorum*, ad n. 8; v. FN, I, 374.

<sup>3</sup> *Acta*, n. 10, I, 374-376; POLANCO, *Vita*, II, 519.

<sup>4</sup> RIB. *Vita*, I, I, c. 2.

<sup>5</sup> *Act.* 16, 26.

monio confuso e vinto da Ignatio. E se bene egli non manifestava 30  
ad alcuno il secreto del cuor suo, non dimeno il fratello maggiore  
e gli altri di casa tutti, dalli segni esteriori vennero facilmente  
ad accorgersi della mutatione che havea fatta Ignatio inte-  
riormente nell'anima sua. Ma egli, non si curando di quello che  
altri dicessero o pensassero, perseverava nella sua lettione e nelli 35  
suoi buoni propositi; e quando conversava con esso loro, tutti  
li suoi ragionamenti erano di cose spirituali e divine; il che  
non era di poco profitto per la salute dell'anima di quelli di  
casa.

[13] Delettandosi dunque Ignatio grandemente della lettione 40  
ne di quei libri, li venne pensiero di cavare alcune cose e scri-  
verle in breve, di quelle che li pareano più segnalate nella vita  
di Christo e delli santi. E così, cominciando già a levarsi di letto  
e caminar un poco per casa, si pose a scrivere un libro di 300  
fogli in 4<sup>o</sup> di carta ben lisciata e rigata, e tutti scritti di bonis- 45  
sima lettera (imperochè egli era assai buon scrittore) <sup>6</sup>. Le cose  
di Christo erano scritte di color roscio; quelle della Madonna  
di color azzurro; e l'altre de Santi con altri e diversi colori, se-  
condo i varii affetti della divotion sua <sup>7</sup>. In queste occupationi,  
parte scrivendo e parte orando, spendeva Ignatio la più parte 50  
del tempo; e la maggior consolatione che haveva, era mirar  
il cielo e le stelle, il che faceva molto a lungo e molto spesso,  
et in quello sentiva un gran stimolo per servire a Dio N. S.  
Desiderava altresì di esser già sano del tutto per mettersi in  
camino. Trattando seco stesso quello che dovea fare dopo il 55  
suo ritorno di Gierusalemme, acciò sempre vivesse in penitenza,  
li veniva pensiero di entrare nella Certosa di Siviglia, senza  
manifestar chi egli era, acciò fosse tenuto da meno; et ivi non  
mangiar altro che herbe. Dall'altra parte, quando ritornava a  
pensare alle penitenze [169] che desiderava fare andando per 60  
il mondo, refrenava il desiderio della Certosa, temendo che ivi  
non potesse essercitare l'odio che contra se stesso concepito  
haveva. Pure con tutto questo ordinò ad un servitore di casa,  
il quale andava a Burgos, che se informasse della regola della  
Certosa, e l'informatione che n'ebbe, li piacque grandemente; 65

34-35 quello — pensassero *sup. lin. corr. ex niente* || 36 esso loro *corr. ex quelli di casa* || 40 Delettandosi *corr. ex gustando* || 44 si — scrivere *corr. ex fecessi accom- modare* || 45-46 e tutti — scrittore *mag.*

<sup>6</sup> *Acta*, n. 11, I, 376.

<sup>7</sup> *Acta*, n. 12, I, 376-378.

ma parte per la raggion detta, parte perchè tutto il suo pensiero era posto nell'andar quanto prima a Gierusalemme, e la resolutione della Certosa non si havea a fare se non al ritorno, non la prendeva così a petto <sup>8</sup>.

## AD MONTEM SERRATUM PROFICISCITUR

## CAP. 4

14. *Ignatius fratri suo intentionem aperit paternam domum deserendi.* — 15. *In itinere sistit in oppido Oñate, visitat imaginem Beatae Virginis in Aránzazu, pervenit Navarrete.* — 16. *Studium paenitentiae. Votum perfectae castitatis.* — 17. *Versus Montem Serratum contendens, invenit maurum, quocum de perpetua virginitate Beatae Mariae disputat.* — 18. *Confessio generalis in Monte Serrato. Armarum vigilia.*

70 [14] La onde, trovandosi già Ignatio con qualche forza, parveli ch'era tempo di partirsi, e disse a Martin Garzia, suo fratello maggiore, il quale, morto un pezzo fa il padre, era rimasto capo e signor della casa di Loiola : — Signore, il Duca di Nagera, come sapete, già ha havuta nuova come io sto sano ;  
75 sarebbe bene ch'io andasse a Navarretto (dove per all'ora si ritrovava il Duca) a visitarlo. Ma il fratello, che sospettava, come anco gli altri di casa, che Ignatio avesse in animo di fare alcuna grande mutatione, lo ritirò di una camera in un'altra da parte, e con molti scongiuri lo cominciò pregare, che non si  
80 andasse a perdere, e che mirasse quanta speranza haveano tutti del fatto suo, e quanto egli potea andar avanti, et altre simili parole, tutte ad intento di sviarlo dal buon proposito che havea. Ma Ignatio brevemente li rispose in modo che, senza allontanarsi punto dalla verità (perchè di questo havea già grandissimo  
85 scrupolo), sodisfece al fratello, e da quello si sbrigò <sup>1</sup>.

[15] Postosi dunque in viaggio, a cavallo sopra di una mula, fece resolutione di darsi ogni notte una disciplina <sup>2</sup>, e l'osservò per sempre. Volse lo accompagnare un'altro suo fratello sino ad Ognate <sup>3</sup>, dove andava per visitare una loro sorella <sup>4</sup>,  
90 al quale persuase Ignazio nel camino di far insieme una veglia

72-73 il quale — signore *marg.* || 89 dove — sorella *add. in marg.*

<sup>8</sup> *Acta*, n. 12, I, 376-378.

<sup>1</sup> *Acta*, *ibid.*

<sup>2</sup> *Ibid.*, n. 13 (in *margine*), I, 380.

<sup>3</sup> *Videtur fuisse Petrus (Pero) López de Loyola*, FN, I, 380<sup>1</sup>.

<sup>4</sup> *Agitur probabiliter de Magdalena, uxore Ioannis López de Gallaiztegui*, *ibid.*, p. 381<sup>3</sup>.

nella chiesa della Madonna di Arancuz <sup>5</sup>, dove tutta la notte stette in oratione, domandando nuova gratia e forze per il suo viaggio. Et havendo lasciato il fratello in Ognate, si aviò Ignatio verso Navaretto ; dove giunto e visitato il Duca con gli altri amici, venengli a memoria alcuni pochi ducati che se li dovevano 95 in casa del Duca; onde scritto un viglietto al tesoriere, e recuperati li danari, subito feceli compartire tra certe persone a quali si sentiva essere obligato, et il resto spese in far accomodare un'immagine della Madonna, ch'era molto guasta. Fatto questo, havendo licentiatì da sè due servitori che l'accompagnavano, si partì solo da Navaretto in su la mula alla volta di 100 Monserrato.

[16] Havea Ignatio in questo tempo, come s'è detto, grandissimo desiderio di servire a Dio in tutto quello che conosceva esser la sua santissima volontà ; e per questa caggione 5 si determinava fare grandi penitenze, nelle quali egli poneva tutta la perfettione. Ma era di già salito un grado più alto, imperochè non haveva come prima tanto gli occhi a sodisfare per li suoi peccati, quanto a far piacere e far cosa grata a Dio. La onde, se bene veramente aborriua li peccati passati, era però 10 sì vivo il desiderio di far gran cose per amor di Dio, che quantunque non giudicasse [169v] di haver ottenuto il perdono de suoi peccati, niente dimeno, nelle penitenze che prendeva a fare, non si ricordava molto di quelli <sup>6</sup>. Quando li veniva a memoria alcuna penitenza che havessero fatta li santi, tutto'l suo pensiero 15 era di far la medesima et anco maggiore, se possibil fosse. Et in questo poneva tutta la sua consolattione, non mirando a cosa alcuna interiore, nè sapendo che cosa si fosse humiltà, nè carità, nè pazienza, nè discrettione, per moderare e regolare queste virtù ; ma tutto il suo intento era far di queste opere 20 grandi esteriori, perchè così l'havean fatte i santi, per gloria di Dio, senza mirar alcun'altra particolar circostanza. E perchè egli già altre volte era stato bruttamente vinto dal vitio carnale, tuttochè avesse ricevuto quel divino favore, quale habbiamo narrato, non di meno, havendo in sospetto la propria fiachezza, 25

91-92 dove — oratione *add. in marg.* || 92 nuova *sup. lin.* || 93 *post* Ognate *del.* in casa di una sua sorella, la qual andava a visitare || 94-96 dove giunto — onde scritto *in marg. corr. ex* e venendoli a memoria di alcuni pochi ducati che doveva riscuotere in casa del Duca scrisse || 6-7 nelle quali — imperochè *marg. corr. ex* non havendo però || 14 *post* quelli *del.* e tutti i suoi pensieri

<sup>5</sup> Aránzazu. In *Actis* legitur Aráncuz.

<sup>6</sup> *Acta*, n. 14 (in margine), I, 382.

e sconfidato afatto di se medesimo, prese per avvocata e protettrice la Bma. Vergine, Madre di Dio, et a questo effetto, non sapendo egli più che tanto, gli offerì Voto di perpetua castità, pregandola che li volesse impetrar gratia di poterlo intieramente  
 30 osservare sino al fine. E mostrò Iddio di accettare questo sacrificio, fatto dal suo servo con pura e semplice intentione, concedendoli una purità di animo e di corpo in altissimo grado, come affermavano quelli che intrinsecamente lo conosceano <sup>7</sup>.

[17] Seguitando dunque Ignatio il suo viaggio verso Monserrato, se gli accompagnò un moro di quelli ch'erano stati cacciati di Granata dal re Ferdinando, il quale veniva a cavallo sopra un mulo; e ragionando insieme di diverse cose, vennero finalmente a parlare della Madonna <sup>8</sup>. Concedeva il moro, che ella havesse conceputo il suo Figliolo senza opera d'huomo;  
 40 ma però non poteva credere che partorendolo fosse rimasta vergine, adducendo per questo alcune cause naturali. All'incontro Ignatio con molte ragioni procurava distorre il moro da quella falsa opinione, mostrandoli come non solo avanti al parto, ma nel parto stesso e dopo il parto era per sempre miracolosamente rimasta vergine. Il che non volendo in nessun  
 45 conto intendere il moro, spinse il mulo avanti, et in un tratto sparve di vista ad Ignatio. Dopo la partita del moro, ripensando Ignatio a quello che fra loro haveano discorso, li vennero varii pensieri nell'anima, che li caggionarono gran turbatione, parendoli che non havea fatto il suo debito in acconsentire che  
 50 un moro dicesse tali cose della Madonna, e che era obbligato per onor di Lei cercar il moro e darli delle pugnalate per quello che avea sparato contro la virginità della Madre di Dio. Perseverando un pezzo nel contrasto di questi pensieri, nè sapendo  
 55 risolversi che cosa fosse obbligato a fare, prende un partito così fatto. Havea detto prima il moro che voleva andare ad un certo luogo, il quale era poco avanti fuor di mano, vicino alla strada maestra publica. Ora stanco Ignatio di esaminare che cosa si havesse a fare, determinò di lasciar andar la mula con la briglia  
 60 sciolta sino al luogo dove la strada si divideva; e se la [180] mula si fosse inviata verso il luogo, al quale era andato il moro,

<sup>7</sup> effetto *corr. ex intentione* || 27-28 non — tanto *add. in marg.* || 31 dal — servo *sup. lin.* || 32-33 in altissimo — conosceano *marg.* || 35-36 di quelli — Ferdinando *marg.* || 58 maestra *sup. lin.*

<sup>7</sup> POLANCO, *Vita*, II, 520-521.

<sup>8</sup> *Acta*, n. 15, 16, I, 382-384; POLANCO, *Vita*, II, 521.



di cercarlo e darli delle pugnolate ; ma se havesse presa l'altra strada publica e maestra, lasciarlo andare il moro. Volle la divina bontà, che quantunque il luogo fosse poco più lontano di trenta o quaranta passi, e la strada che vi conduceva assai buona 65 e spatiosa, nondimeno la mula si tenne alla strada maestra, lasciando quell'altra per donde era andato il moro.

[18] Giunto che fu Ignatio ad una terra grossa, che si trova prima di arrivare a Monserrato <sup>9</sup>, volle quivi comprar l'habito et il vestito, col quale havea fatto pensiero di andar a Gierusalem ; e così comprò tela di che si sogliono far i sacchi, molto ruvida e mal tessuta, della quale si fece fare una veste lunga sino a piedi. Comprò anco un par di scarpe di corda, un bordone et una zuccha, da porvi dentro un poco di acqua per bere. E poste tutte queste cose avanti all'arcione della mula, seguì 75 il suo camino verso di Monserrato, pensando come sempre soleva a cose grandi, le quali havea da fare per amor di Dio <sup>10</sup>. Dove arrivato, dopo di haver visitato quel santo luogo, e raccomandatosi a Dio et alla santissima sua Madre, la prima cosa procurò di trovare un confessore, il miglior che potesse, con quale fece 80 una confessione generale di tutta la vita, con molta attentione e diligenza, havendola prima posta in iscritto, e vi pose tre giorni a farla ; et insieme manifestolli ogni proposito et ogni intention sua, la quale sino all'hora non havea manifestata ad alcun'altro, nè meno alli confessori co' quali si era confessato. 85 Volendosi poi Ignatio vestire del nuovo habito che havea preparato, li sovenivano molte cose simili a quelle, le quali havea lette in Amadís de Gaula et altri simili libri de cavalleria, e così determinossi di vegghiare le sue nuove armi tutta una notte intiera avanti l'altare della Madonna, perchè così anticamente 90 solevano fare i novelli cavallieri, prima di essere ammessi nell'ordine di cavalleria. Havendo dunque donata la mula al Monasterio e fatto appendere la sua spada e pugnale avanti l'altare della B. Vergine, la vigilia dell'Annuntiatione dell'anno 1522, con la maggior segretezza che puotè, diede tutte le sue 95 vestimenta sino alla camiscia ad un povero ; et egli si vestì

<sup>68</sup> una terra grossa *corr. ex* un villaggio grande || <sup>69</sup> quivi *sup. lin.* || <sup>79-80</sup> procurò di trovare *corr. ex* che vi fece fu cercare || <sup>80</sup> il — potesse *add. in marg.* || <sup>82</sup> havendola — iscritto *add. in marg.* || <sup>86-87</sup> che havea — havea *in marg. corr. ex* li soveniva di haver || <sup>90</sup> intiera *sup. lin.*

<sup>9</sup> *Acta* : « Y llegando a un pueblo grande antes de Monserrate », n. 16, I, 384. Araoz dicit agi de urbe Ilerda (Lérida), *ibid.*, p. 385<sup>a</sup>.

<sup>10</sup> *Acta*, n. 17, I, 386.

e sconfidato afatto di se medesimo, prese per avvocata e protettrice la Bma. Vergine, Madre di Dio, et a questo effetto, non sapendo egli più che tanto, gli offerì Voto di perpetua castità, pregandola che li volesse impetrar gratia di poterlo intieramente  
 30 osservare sino al fine. E mostrò Iddio di accettare questo sacrificio, fatto dal suo servo con pura e semplice intentione, concedendoli una purità di animo e di corpo in altissimo grado, come affermavano quelli che intrinsecamente lo conosceano <sup>7</sup>.

[17] Seguitando dunque Ignatio il suo viaggio verso Monserrato, se gli accompagnò un moro di quelli ch'erano stati cacciati di Granata dal re Ferdinando, il quale veniva a cavallo sopra un mulo; e ragionando insieme di diverse cose, vennero finalmente a parlare della Madonna <sup>8</sup>. Concedeva il moro, che ella avesse conceputo il suo Figliolo senza opera d'uomo;  
 40 ma però non poteva credere che partorendolo fosse rimasta vergine, adducendo per questo alcune cause naturali. All'incontro Ignatio con molte ragioni procurava distorre il moro da quella falsa opinione, mostrandoli come non solo avanti al parto, ma nel parto stesso e dopo il parto era per sempre mirabilmente  
 45 colosamente rimasta vergine. Il che non volendo in nessun conto intendere il moro, spinse il mulo avanti, et in un tratto sparve di vista ad Ignatio. Dopo la partita del moro, ripensando Ignatio a quello che fra loro haveano discorso, li vennero varii pensieri nell'anima, che li caggionarono gran turbatione, parendoli che non havea fatto il suo debito in acconsentire che  
 50 un moro dicesse tali cose della Madonna, e che era obligato per onor di Lei cercar il moro e darli delle pugnolate per quello che avea sparato contro la virginità della Madre di Dio. Perseverando un pezzo nel contrasto di questi pensieri, nè sapendo  
 55 risolversi che cosa fosse obligato a fare, prende un partito così fatto. Havea detto prima il moro che voleva andare ad un certo luogo, il quale era poco avanti fuor di mano, vicino alla strada maestra publica. Ora stanco Ignatio di esaminare che cosa si avesse a fare, determinò di lasciar andar la mula con la briglia  
 60 sciolta sino al luogo dove la strada si divideva; e se la [180] mula si fosse inviata verso il luogo, al quale era andato il moro,

<sup>7</sup> effetto *corr. ex intentione* || 27-28 non — tanto *add. in marg.* || 31 dal — servo *sup. lin.* || 32-33 in altissimo — conosceano *marg.* || 35-36 di quelli — Ferdinando *marg.* || 58 maestra *sup. lin.*

<sup>7</sup> POLANCO, *Vita*, II, 520-521.

<sup>8</sup> *Acta*, n. 15, 16, I, 382-384; POLANCO, *Vita*, II, 521.

di cercarlo e darli delle pugnolate ; ma se avesse presa l'altra strada pubblica e maestra, lasciarlo andare il moro. Volle la divina bontà, che quantunque il luogo fosse poco più lontano di trenta o quaranta passi, e la strada che vi conduceva assai buona e spatiosa, nondimeno la mula si tenne alla strada maestra, lasciando quell'altra per donde era andato il moro.

[18] Giunto che fu Ignatio ad una terra grossa, che si trova prima di arrivare a Monserrato <sup>9</sup>, volle quivi comprar l'habito et il vestito, col quale havea fatto pensiero di andar a Gierusalem ; e così comprò tela di che si sogliono far i sacchi, molto ruvida e mal tessuta, della quale si fece fare una veste lunga sino a piedi. Comprò anco un par di scarpe di corda, un bordone et una zuccha, da porvi dentro un poco di acqua per bere. E poste tutte queste cose avanti all'arcione della mula, seguì il suo cammino verso di Monserrato, pensando come sempre soleva a cose grandi, le quali havea da fare per amor di Dio <sup>10</sup>. Dove arrivato, dopo di haver visitato quel santo luogo, e raccomandatosi a Dio et alla santissima sua Madre, la prima cosa procurò di trovare un confessore, il miglior che potesse, con quale fece una confessione generale di tutta la vita, con molta attenzione e diligenza, havendola prima posta in iscritto, e vi pose tre giorni a farla ; et insieme manifestollì ogni proposito et ogni intention sua, la quale sino all'hora non havea manifestata ad alcun'altro, nè meno alli confessori co' quali si era confessato. Volendosi poi Ignatio vestire del nuovo habito che havea preparato, li sovenivano molte cose simili a quelle, le quali havea lette in Amadís de Gaula et altri simili libri de cavalleria, e così determinossi di vegghiare le sue nuove armi tutta una notte intiera avanti l'altare della Madonna, perchè così anticamente solevano fare i novelli cavalieri, prima di essere ammessi nell'ordine di cavalleria. Havendo dunque donata la mula al Monasterio e fatto appendere la sua spada e pugnale avanti l'altare della B. Vergine, la vigilia dell'Annuntiatione dell'anno 1522, con la maggior segretezza che potè, diede tutte le sue vestimenta sino alla camiscia ad un povero ; et egli si vestì

68 una terra grossa *corr. ex* un villaggio grande || 69 quivi *sup. lin.* || 79-80 procurò di trovare *corr. ex* che vi fece fu cercare || 80 il — potesse *add. in marg.* || 82 havendola — iscritto *add. in marg.* || 86-87 che havea — havea *in marg. corr. ex* li soveniva di haver || 90 intiera *sup. lin.*

<sup>9</sup> *Acta* : « Y llegando a un pueblo grande antes de Monserrate », n. 16, I, 384. Araoz dicit agi de urbe Ilerda (Lérida), *ibid.*, p. 385<sup>a</sup>.

<sup>10</sup> *Acta*, n. 17, I, 386.

del suo habito tanto desiderato, e se ne stette tutta quella notte vegghiando avanti l'altare della Madonna, parte in piedi, parte in ginocchione con il bordone in mano, senza mai sedere  
 100 nè appoggiarsi <sup>11</sup>.

## MANRESAM SECEDIT IGNATIUS

## CAP. 5

19. *Minorissam petit. In itinere interrogatur a ministro publico de vestibus pauperi cuidam traditis.* — 20. *Minorissae eleemosynam quaerit, paenitentiae dat operam, piis exercitiis vacat.* — 21. *Apparitus ad modum serpentis.* — 22. *Tentationes inconstantiae sustinet.*

[19] Havendo in questa maniera Ignatio passata quella sacra veglia, avvicinandosi il giorno e temendo di non esser ivi conosciuto, udita ch'ebbe la santa Messa e comunicatosi <sup>1</sup>, subito si partì da Monserrato, nè volle andare per la via dritta  
 5 che conduce a Barcellona, dubitando di incontrar molti che l'harebbono riconosciuto [180v] et honorato, ma si condusse ad una terra presso la montagna, chiamata Manresa, nove miglia lontana da Monserrato. Andava il nostro pelegrino tutto allegro vestito di quel canavaccio, cinto con una fune, col bor-  
 10 done in mano, la testa scoperta, e col piè sinistro scalzo, perciocchè havea l'altra gamba ancora molto mal trattata, e tutto che fosse venuto a cavallo, e la tenesse tutta fasciata, non di meno ogni notte se li gonfiava, onde li parve necessario portare il piè destro calzato.

15 A pena havea fatte tre miglia, quando lo giunse un uffitiale della giustizia che dietro a gran prescia li veniva, il quale in Ispagna con nome arabesco chiamano alguacil <sup>2</sup>. Questo, havendo incontrato il povero con le vesti in mano dateli da Ignatio, sospettò che l'havesse rubbate; et era pericolo che per  
 20 quel sospetto non ne havesse alcuna pena, o almeno alcuna infamia. Ma dicendo il povero che quelle vesti l'haveva havute per limosina da un'huomo da bene che poco prima si era di lì partito, l'uffitiale si mise a seguitarlo; et arrivato ad Ignatio,

98 avanti — Madonna *marq.* || 2 ivi *sup. lin.* || 7 terra *corr. ex castello* || 8-9 tutto allegro *sup. lin.* || 12 venuto *corr. ex andato* || 15-16 uffitiale — giustizia *corr. ex huomo* || 16-25 il quale in Ispagna — se egli havesse *marq.*

<sup>11</sup> Ibid., n. 18, I, 386-388.

<sup>1</sup> Ignatium sumpsisse SS. *mam Eucharistiam non dicitur in textu originali Actorum*; certe in latina versione Coudreti. Vide I, 389.

<sup>2</sup> POLANCO, *Vita*, II, 523.

riconobbe dalli contrasegni ch'egli era quello di che parlava il  
 povero. Onde, accostatoseli, domandolli s'egli havesse donati i  
 suoi vestiti ad un povero, come l'istesso povero affermava. 25  
 Rispose Ignatio che sì, et incontanente gli uscirono le lagrime  
 dagli occhi per compassione del povero, quale s'accorse per  
 quella caggione esser molestato dalla giustitia, pensando che  
 egli l'havesse rubbati; e queste furono le prime lagrime che 30  
 spargesse Ignatio dopo che si era partito di sua casa<sup>3</sup>. Diman-  
 dandoli poi l'altro, chi egli fosse, di donde venisse e come si  
 chiamasse, a niuna di queste cose Ignatio rispose, parendoli  
 che non fossero necessarie per liberare quell'innocente.

[20] Arrivato ch'ei fu a Manresa, s'indirizzò subito allo 35  
 spedale, et ivi si diede a fare penitentia grandissima. Doman-  
 dava ogni giorno limosina di porta in porta, non mangiava  
 carne nè beveva vino; si sostentava solo con pane e con l'acqua;  
 digiunava tutti gli altri giorni della settimana, dalle domeniche  
 in poi, nelle quali anco bevea un poco di vino, se li veniva dato; 40  
 dormiva in su la nuda terra; et ogni giorno tre volte aspra-  
 mente si disciplinava. Oltre di questo, se ne stava con le gi-  
 nocchia in terra sett'hore facendo oratione vocale, perchè non  
 havea ancora notitia dell'oratione mentale<sup>4</sup>; et a questo effetto  
 si levava sempre a mezza notte. Udiva ogni giorno la Messa 45  
 grande, e di più il Vespro e Compieta, dal che egli riceveva  
 grande consolatione, et ordinariamente alla Messa soleva leg-  
 gere la passione di Christo N. S. Si confessava ancora e commu-  
 nicava ogni otto giorno. E perchè era stato per l'adietro molto  
 curioso in haver cura della zazera, come si usava in quel tempo, 50  
 e la quale egli l'haveva assai buona, acciò col disprezzo pre-  
 sente pagasse la troppa solecitudine passata, giorno e notte  
 se n'andava col capo scoperto senza tosarla, o pettinarla; e  
 per la medesima caggione ancora si lasciò crescere la barba, e  
 l'unghie delle mani e delli piedi. Da tutte queste ne nacque che, 55  
 quantunque ei fosse huomo robusto e di gran forze, in pochi  
 giorni non dimeno s'infiacchì, e perdè quel suo antico vigore  
 e gagliardezza, con il rigore di così aspra penitenza. Venne

26 vestiti *corr. ex vestimenti* || 29 pensando *corr. ex dubitando* || 37 di porta  
 — porta *marg.* || 44 ancora *sup. lin.* || 53 tosarla *sup. lin. corr. ex tagliarsela, quod*  
*tamen delere oblitus est*

<sup>3</sup> Ibid., p. 524.

<sup>4</sup> In *Actis*, n. 26, I, 398, ponitur etiam meditatio, prout iam Ribade-  
 neyra, Maffeiium corrigens, animadverterat. Vide p. 219. Valtrinus  
 sequitur Polancum in *Vita*, II, 524.

con questo Ignatio a tirar gli occhi della gente a sè, e molti de-  
 60 sideravano conversar con esso lui, e l'havevano in gran credito  
 e concetto di santità; perciocchè, se bene non havea ancor  
 tanta notitia delle cose spirituali, tutta via nelle sue parole  
 [181] mostrava gran fervore e gran volontà di servire a Dio,  
 con le quali eccitava insieme gli altri a seguitare la via di Christo  
 65 N. S. Al che aiutava non poco quello che per la terra si era  
 già divulgato della sua nobiltà, ricchezze, valore e simili altre  
 cose, le quali, come suole accadere, ingrandendosi molto più  
 di quello che erano in verità, caggionavano negli animi degli  
 huomini una meraviglia e veneratione inverso d'Ignatio. La  
 70 qual voce e fama hebbe origine da quello che egli con tanta  
 secretezza havea operato in Monserrato, donando li suoi vestiti  
 a quel povero, come si è di sopra narrato.

[21] Mentre stava in quello spedale, accaddeli più volte  
 in sul bel mezzodì vedere nell'aria vicino a sè una cosa, la quale  
 75 li dava molta consolatione per essere fuor di modo bella, se  
 bene non poteva in particolare discernere quel che si fosse, se  
 non che parevali havere forma quasi che d'un serpe, che havesse  
 da sette overo otto cose come occhi, che risplendevano. La  
 quale apparendoli tre, quattro, e più volte il giorno, quando  
 80 era presente, li caggionava molto contento e consolatione, e per  
 lo contrario, quando spariva, li recava pena e molestia. Questa  
 visione li durò per molti giorni, senza potere determinare che  
 cosa ella fosse, sinchè alla fine chiaramente conobbe che era il  
 demonio, come più di sotto si vedrà.

[22] In questi essercitii di penitenza passò Ignatio i quattro  
 primi mesi, con gran pace e tranquillità di coscienza; e quan-  
 tunque non havesse conoscenza delle cose interiori e spiri-  
 tuali, non dimeno godeva di una allegrezza grande, senza haver  
 sentita ancora nell'anima sua alcuna sorte di mutatione. Una  
 90 sol volta, trovandosi egli nello spedale intorniato da molti poveri,  
 pieno di soccidume e di lordura, li venne questo pensiero: — Che  
 fai tu qui, povero Ignatio, con questo habito, in questa miseria?  
 non sarebbe meglio havere le tue vesti, et andar vestito conforme  
 al grado tuo, e conversare con i pari tuoi? — Ma Ignatio, cono-  
 95 scendo l'inganno del demonio, a bello studio si accostò più ap-  
 presso a i poveri, e più domesticamente cominciò a trattare con

61-62 ancor tanta *sup. lin.* || 74 mezzodì *corr. ex mezzogiorno* || 77 forma *sup. lin. corr. ex figura quod verbum delere omisit* || 83 chiaramente *sup. lin.* || 85-86 passò — mesi *margin.* || 89 sorte di *sup. lin.*

essi loio ; et in questa maniera vinse quella prima tentatione. Un'altro giorno, entrando in chiesa per udir gli ufficii divini, come soleva, sentendosi molto lasso et affaticato, fu da un'altro pensiero assalito, che pareva che li dicesse : — O povero Ignatio, 100  
che vita è questa tua tanto misera e stentata ? Come è possibile che tu duri in essa settant'anni che ti restano di vivere ? — Al che egli con gran fervore rispose : — O miserabile, mi puoi tu per avventura assicurare di una sol' hora di vita ? — E con questa risposta si partì via la tentatione. Queste due sole ten- 5  
tationi hebbe Ignatio dopo che diede le sue vestimenta al povero e si pose a fare quella vita così aspera ; le quali furono da lui con gratia di Dio facilmente superate, nè mai più [181v] poi nel resto di sua vita hebbe altra tentatione di momento di abbandonare la vita cominciata. Perciochè, sì come circa la 10  
castità ricevè tanto favore, che o nessuna o pochissima contrarietà sentiva, così circa lo stato suo della povertà e penitenza fu dotato da Dio di un dono mirabile di fermezza e costanza, di modo che mai hebbe, come dissi, tentatione importante di tornare a dietro. 15

IN TENTATIONES ET MOLESTIAS INCIDIT SCRUPULORUM  
CAP. 6

23. *Scrupulis agitur.* — 24. *In conventu Dominicanorum vitam degit.*  
— 25. *Remedia contra scrupulos frustra quaerit.* — 26. *Tandem sanatur.*

[23] Passati li primi quattro mesi d'abondanza, succedono gli altri di sterilità, e cominciò a provare nell'anima sua grandi mutationi e varietà. Perciochè alle volte se li rendeva tanto arido e secco il cuore, che non trovava gusto di alcuna sorte in qualsivoglia essercitio spirituale ; altre volte poi in 20  
subbito sgombrandosi quella tristezza e desolatione, riempivasi tutto di consolatione e dolcezza divina. La qual varietà e mutatione sentendo egli in se stesso, mosso dalla novità, meraviglioso, fra se stesso diceva : — Che cosa vuol dire questo ? Che camino è questo per donde entriamo ? — In questo medesimo tempo 25  
fu Ignatio assalito da una nuova sorte di tormento assai crudele, che fu l'incominciare ad essere cruciato da scrupoli, e dalla coscienza de proprii peccati. Di maniera che passava tutti li

98-99 entrando — soleva *marg.* || 3 con — fervore *marg.* || 6 diede *corr. ex dete* || 7 da lui *sup. lin.* || 9 di momento *add. sup. lin.* || 14 come dissi *sup. lin.* || 27 cruciato *corr. ex travagliato*

giorni e le notti amaramente piangendo, pieno sempre di fastidio  
 30 e di travaglio. Perchè, se bene con tutta la diligentia e cura possibile in Monserrato s'havia confessato generalmente di tutti i suoi peccati, Nostro Signore però, che per questa via essercitar lo voleva, permetteva che bene spesso la coscienza lo rimordesse, e dubitasse se avesse confessato quel peccato, se dichiarò  
 35 ben quell'altro, se esplicò tutte le circostanze, e simili altre cose; per le quali era così afflitto, che non trovava riposo, nè giorno nè notte.

[24] Era di già Ignatio in questo tempo dallo spedale passato ad un monastero di Frati Domenicani, che è ivi in Manresa,  
 40 dove quei Padri, con molta carità, gli haveano conceduta una cella, nella quale potesse alloggiare. E seguitava pure nelli suoi soliti essercitii di oratione e penitenza, quali habbiamo detti di sopra, ma nulla giovava per cavarlo fuori di quella afflittione, nè in quelli trovava alcun rimedio overo alleviamento al suo  
 45 male. E più volte quasi che vinto dalla melanconia, e del tutto disperato, li venne un impeto di precipitarsi giù da una buca che era nella sua cella, vicino al luogo dove egli faceva oratione. Ma conoscendo che era peccato ammazar se stesso, si tratteneva, e gridando diceva: — Signore, non farò mai tal cosa, nè altra  
 50 che conoschi esser di offesa alla vostra divina Maestà —. Ben vedeva Ignatio che quei scrupoli li facevano gran danno e nell'anima e nel corpo; e che era necessario levarseli dalla mente; ma nol poteva fare da sè solo. Andava cercando huomini spirituali che li dessero alcun remedio; ma pare che niente giovasse.

55 [25] Un certo dottore, persona molto spirituale, che ivi predicava, li disse una volta in confessione, che scrivesse di nuovo tutto quello che si poteva ricordare di che la coscienza lo [182] rimordesse. Fecelo Ignatio, e dopo di essersi confessato, tuttavia di nuovo tornavano li scrupoli medesimi, se si fosse ben confessato, o no, e lo cruciavano grandissimamente. Se gli offeriva un  
 60 remedio, e questo li pareva che fosse il più efficace de tutti per liberarsi da questi scrupoli. Et era se il suo confessore li comandasse in nome di Giesù Christo, che non si confessasse più alcuna cosa della vita passata. Però, come il remedio era trovato da  
 65 sè medesimo, non ardiva proporlo al confessore. Pure il confessore da sè stesso, senza che Ignatio li dicesse cosa alcuna, commandolli che non si confessasse più delle cose passate, se non fossero chiare e manifeste. Ma questo remedio e commanda-

46 buca *corr.* ex finestra



mento nulla li giovò ; perchè tutte le cose teneva per chiarissime. Onde disperato a fatto di trovar remedio, havendo passato molti mesi in questa afflittione, una volta fra l'altre si pose in oratione, et entrando in fervore cominciò a dar gridi al cielo, e con voce alta a dire : — Soccorrete mi, Signore, soccorrete mi Voi, perchè non trovo negli homini, nè in verun'altra creatura remedio alcuno ; che se io pensassi di poterlo ritrovare, nessuno travaglio mi sarebbe grande. Mostrate mi dunque Voi, Signore, donde io possi ricevere aiuto ; che se ben bisognasse andar dietro ad un cagnolino, acciò mi dia rimedio, io lo farò di buonissima voglia —.

[26] E replicando queste et altre simili parole, gli venne in pensiero un essemplio d'un santo, il quale per impetrare da Dio una gratia che molto desiderava, stette molti giorni senza mangiare, fin che l'ottenne<sup>1</sup>. Et havendo pensato un buon pezzo sopra di questo fatto, alla fine si determinò, ad imitatione di quel santo, di non voler mangiare nè bere, fin che Iddio non li porgesse soccorso, se già non si vedesse per questo a pericolo di morire. Imperochè, se li fosse accaduto vedersi in extremis, di modo che, se non mangiava, sarebbe morto, si proponeva domandar del pane e mangiare ; non accorgendosi però che se si fosse lasciato ridurre a tal termine, non harebbe potuto fare nè l'uno nè l'altro. Questo fu una domenica mattina, dopo di essersi comunicato, e tutta quella settimana perseverò digiuno senza gustare cosa alcuna, non lasciando però di stare le sue sette hore in oratione in ginocchione, etiam a mezza notte, e di disciplinarsi tre volte il giorno, e fare gli altri essercitii e divotioni sue, che havea in costume. Venuta l'altra domenica, nella quale, secondo il suo solito, si havea da confessare, nè sentendosi punto fiacco o indebolito per sì vigoroso digiuno, voleva seguitare avanti, ma, come che egli solea dar conto al suo confessore molto in particolare di tutto quello che faceva, così ancora li disse quest'altro, che in quella settimana non havea mangiato cosa alcuna, e che, trovandosi tutta via gagliardo, voleva seguitare il digiuno. Si oppose a ciò il confessore, e comandolli che mangiasse, dicendoli di più che, se non lo faceva, [182v] non gli harebbe data l'assolutione. Obedì Ignatio semplicemente a quello che il confessore li comandò, e per quel giorno e per l'altro che seguì, si sentì libero dagli scrupoli. Il

96-98 nè sentendosi — ma come *marg.*

<sup>1</sup> De S. Andrea dictum quoddam legitur in opere *Flos Sanctorum*. Vide I, 397<sup>12</sup>.

terzo giorno poi ch'era il martedì, stando in oratione, cominciò di nuovo a ricordarsi delli peccati passati, e come che una cosa tira l'altra, andava pensando di peccato in peccato, parendoli di essere obligato a confessarli di nuovo; e nel fine di questo  
 10 pensiero li sopraggiunse un tedio e rincrescimento grande di quella vita che faceva, con alcuni empiti di lasciarla a fatto. Et in questo volle Iddio, il quale mai abbandona i servi suoi, ch'egli si svegliasse come da lungo e profondo sonno, et aprisse gli occhi per vedere quello che non scorgea da prima. Imperochè,  
 15 havendo già, con le lettioni che Dio gli havea date, alcuna esperienza della diversità degli spiriti, cominciò attentamente a mirare per quali mezzi fosse venuto quel spirito e, conoscendo che non poteva essere buon spirito, si determinò con gran chiarezza e lume, che Dio N. S. gli havea comunicata, di non  
 20 confessarsi mai più alcuna cosa delle già passate. Et in questo modo, da quel giorno in poi restò libero da quella tentatione e tormento di scrupoli; facendo di più acquisto nell'anima sua d'una meravigliosa pace e serenità, e di sì gran discrezione de' spiriti, e di gratia così mirabile da Dio per curare le coscienze  
 25 scrupolose, che niuna persona vi era sì afflitta e disperata di quella infermità de scrupoli, che meravigliosamente, col consiglio di lui, non ne restasse libera e consolata.

## DIVINIS VISITATIONIBUS MIRABILITER ILLUSTRATUR

## CAP. 7

27. *Tentationum periodo succedit tranquillitas. Illustrationes de Sanctissima Trinitate.* — 28. *Obviam fit eius menti modus a Deo habitus in mundi creatione; praesentia realis in Eucharistiae Sacramento.* — 29. *Eximia illustratio.* — 30. *Renovatur ei falsa visio de qua egerat Auctor n° 21.* — 31. *Raptus octiduanus.* — 32. *Aliis caelestibus visionibus donatus a Deo.* — 33. *Daemonis illusiones patitur eisque resistit.*

[27] Passata dunque la tempesta delle tentationi, successe,  
 30 come detto habbiamo, una bonaccia grandissima, et il medesimo Dio che havea permesso che in quella maniera fosse tribulato, lo volle con istraordinarii favori e divine illustrationi meravigliosamente consolare. Onde solea dire Ignatio che in Manresa era stato trattato da Dio nel modo che suole un maestro trattare  
 35 un fanciullo per insegnarlo et ammaestrarlo. E così per certo

15 con le — date marg. || 27 restasse sup. lin. || 28 visitationibus corr. ex illustrationibus

conveniva che fosse ammaestrato colui il quale era stato eletto da Dio per dover esser capo e maestro di tanti altri. Era Ignatio divotissimo della Santissima Trinità, et ogni giorno faceva distintamente orazione a ciascheduna delle persone divine in particolare. E stando un giorno su i gradi delle scale della chiesa di S. Domenico, dicendo l'offitio della Madonna, mentre si metteva in ordine una processione, l'intelletto suo cominciò a sollevarsi, e rappresentosegli come una figura della Santissima Trinità, come se con gli occhi corporali la vedesse, la quale esteriormente li significava quello che interiormente intendeva di quello sì alto e divino misterio. E questo fu con tanta grandezza et abbondanza di consolatione, che nè all'hora, nè dopoi, andando egli in quella processione, potè mai ritener le lagrime e singulti sino all'hora del pranzo; nè meno dopo quella poteva pensare o parlar d'altro che del misterio della Santissima Trinità, il quale esplicava con tanta copia di raggioni, similitudini et essempli, e con tanto giubilo e consolatione, che tutti che l'udivano, ne restavano maravigliati<sup>1</sup>. E d'indi in poi gli restò così impresso nell'anima [183] questo divino misterio, che nel medesimo tempo, sendo egli un'huomo che niente più sapeva che leggere e scrivere, cominciò a comporre un libro di questa sì profonda materia<sup>2</sup>; et in tutto il resto della vita sua, ogni volta che faceva oratione alla Sma. Trinità, ovvero diceva la Messa, ogni volta sentiva grandissima consolatione nell'anima sua.

[28] In altro tempo parimente se li rappresentò alla mente con grande allegrezza spirituale il modo, che Iddio tenne nella creatione del mondo; il qual modo affermava di non potere in alcuna maniera esplicarlo con parole<sup>3</sup>. Udendo un giorno Messa nella chiesa del monastero già detto de Dominicani, nel tempo che si alzava l'hostia consagrada, vidde chiaramente, con gli occhi dell'anima, come in quella veracemente stava Giesù Christo Signor Nostro<sup>4</sup>.

[29] Un'altra volta, uscito per sua divotione fuori di Manresa ad una chiesa di S. Pavolo, un miglio lontana, e camminando lungo alla riva del fiume Rubricato<sup>5</sup>, intento alle sue divotioni,

36-37 il quale — dover *marg.* || 39 distintamente *sup. lin.* || 57 resto *corr. ex tempo* || 70 alla riva *sup. lin.*

<sup>1</sup> *Acta*, n. 28, I, 402.

<sup>2</sup> *POLANCO, Sum.* n. 21, I, 162; *Vita*, n. 19, II, 529.

<sup>3</sup> *Acta*, n. 29, 2<sup>o</sup>, I, 402.

<sup>4</sup> *Ibid.*, n. 29, 3<sup>o</sup>, I, 402.

<sup>5</sup> *Flumini quod Minorissam praeterlabitur nomen est vulgo Car-doner. Rubricatus nomen est fluminis Llobregat.*

terzo giorno poi ch'era il martedì, stando in oratione, cominciò di nuovo a ricordarsi delli peccati passati, e come che una cosa tira l'altra, andava pensando di peccato in peccato, parendoli di essere obligato a confessarli di nuovo; e nel fine di questo  
 10 pensiero li sopraggiunse un tedio e rincrescimento grande di quella vita che faceva, con alcuni empiti di lasciarla a fatto. Et in questo volle Iddio, il quale mai abandona i servi suoi, ch'egli si svegliasse come da lungo e profondo sonno, et aprisse gli occhi per vedere quello che non scorgea da prima. Imperochè,  
 15 havendo già, con le lettioni che Dio gli havea date, alcuna esperienza della diversità degli spiriti, cominciò attentamente a mirare per quali mezzi fosse venuto quel spirito e, conoscendo che non poteva essere buon spirito, si determinò con gran chiarezza e lume, che Dio N. S. gli havea comunicata, di non  
 20 confessarsi mai più alcuna cosa delle già passate. Et in questo modo, da quel giorno in poi restò libero da quella tentatione e tormento di scrupoli; facendo di più acquisto nell'anima sua d'una meravigliosa pace e serenità, e di sì gran discrezione de' spiriti, e di gratia così mirabile da Dio per curare le coscienze  
 25 scrupolose, che niuna persona vi era sì afflitta e disperata di quella infermità de scrupoli, che meravigliosamente, col consiglio di lui, non ne restasse libera e consolata.

## DIVINIS VISITATIONIBUS MIRABILITER ILLUSTRATUR

## CAP. 7

27. *Tentationum periodo succedit tranquillitas. Illustrationes de Sanctissima Trinitate.* — 28. *Obviam fit eius menti modus a Deo habitus in mundi creatione; praesentia realis in Eucharistiae Sacramento.* — 29. *Eximia illustratio.* — 30. *Renovatur ei falsa visio de qua egerat Auctor n° 21.* — 31. *Raptus octiduanus.* — 32. *Aliis caelestibus visionibus donatus a Deo.* — 33. *Daemonis illusiones patitur eisque resistit.*

[27] Passata dunque la tempesta delle tentationi, successe,  
 30 come detto habbiamo, una bonaccia grandissima, et il medesimo Dio che havea permesso che in quella maniera fosse tribulato, lo volle con istraordinarii favori e divine illustrationi meravigliosamente consolare. Onde soleva dire Ignatio che in Manresa era stato trattato da Dio nel modo che suole un maestro trattare  
 35 un fanciullo per insegnarlo et ammaestrarlo. E così per certo

15 con le — dato marg. || 27 restasse sup. lin. || 28 visitationibus corr. ex illustrationibus

conveniva che fosse ammaestrato colui il quale era stato eletto da Dio per dover esser capo e maestro di tanti altri. Era Ignatio divotissimo della Santissima Trinità, et ogni giorno faceva distintamente oracione a ciascheduna delle persone divine in particolare. E stando un giorno su i gradi delle scale della chiesa di S. Domenico, dicendo l'offitio della Madonna, mentre si metteva in ordine una processione, l'intelletto suo cominciò a sollevarsi, e rappresentosegli come una figura della Santissima Trinità, come se con gli occhi corporali la vedesse, la quale esteriormente li significava quello che interiormente intendeva di quello sì alto e divino misterio. E questo fu con tanta grandezza et abbondanza di consolatione, che nè all'hora, nè dopoi, andando egli in quella processione, potè mai ritener le lagrime e singulti sino all'hora del pranzo; nè meno dopo quella poteva pensare o parlar d'altro che del misterio della Santissima Trinità, il quale esplicava con tanta copia di raggioni, similitudini et essempli, e con tanto giubilo e consolatione, che tutti che l'udivano, ne restavano maravigliati<sup>1</sup>. E d'indi in poi gli restò così impresso nell'anima [183] questo divino misterio, che nel medesimo tempo, sendo egli un'huomo che niente più sapeva che leggere e scrivere, cominciò a comporre un libro di questa sì profonda materia<sup>2</sup>; et in tutto il resto della vita sua, ogni volta che faceva oratione alla Sma. Trinità, ovvero diceva la Messa, ogni volta sentiva grandissima consolatione nell'anima sua.

[28] In altro tempo parimente se li rappresentò alla mente con grande allegrezza spirituale il modo, che Iddio tenne nella creatione del mondo; il qual modo affermava di non potere in alcuna maniera esplicarlo con parole<sup>3</sup>. Udendo un giorno Messa nella chiesa del monastero già detto de Dominicani, nel tempo che si alzava l'hostia consagrada, vidde chiaramente, con gli occhi dell'anima, come in quella veracemente stava Giesù Christo Signor Nostro<sup>4</sup>.

[29] Un'altra volta, uscito per sua divotione fuori di Manresa ad una chiesa di S. Pavolo, un miglio lontana, e caminando lungo alla riva del fiume Rubricato<sup>5</sup>, intento alle sue divotioni,

36-37 il quale — dover *marg.* || 39 distintamente *sup. lin.* || 57 resto *corr. ex tempo* || 70 alla riva *sup. lin.*

<sup>1</sup> *Acta*, n. 28, I, 402.

<sup>2</sup> *POLANCO*, *Sum.* n. 21, I, 162; *Vita*, n. 19, II, 529.

<sup>3</sup> *Acta*, n. 29, 2<sup>o</sup>, I, 402.

<sup>4</sup> *Ibid.*, n. 29, 3<sup>o</sup>, I, 402.

<sup>5</sup> *Flumini quod Minorissam praeterlabitur nomen est vulgo Car-doner. Rubricatus nomen est fluminis Llobregat.*

si pose a sedere alquanto con la faccia rivolta verso'l fiume, che di sotto scorreva. E affissati gli occhi corporali nell'acque, quivi quelli dell'anima li furono aperti con una nuova et inusitata luce; non però che vedesse alcuna imagine o spetie sensibile, ma solo con un'alta maniera d'intendere, venne a conoscere molte cose, tanto delle spirituali, et in particolare di saper discernere gli spiriti buoni da cattivi, quanto di quelle che appartengono a i misterii della fede, et al conoscimento delle scienze; e questo con un lume sì grande, che tutte le cose li parean nuove; e restò con l'inteleto illustrato di modo che li pareva d'essere un'altro huomo et havere un'altro intelletto di quello che havea prima. Questa chiarezza e questo lume che Ignatio ricevè in quel tempo fu sì grande che, come egli solea dire nel fine di sua vita, se tutte l'altre gratie e favori che Dio gli aveva fatti, e tutte le cose che havea sapute dopo, si fossero raccolte insieme, non harebbono potuto uguagliar quello che in quella sol volta l'anima sua haveva acquistato <sup>6</sup>. Imperochè da quella ne ritrasse nell'anima sua una profondissima humiltà e conoscimento di se medesimo, e cominciò a rilucere nel suo volto un non so che di celeste splendore et allegrezza spirituale. E quando anco veniva domandato del modo dell'istituto di nostra Compagnia, o haveva da far determinatione di cosa alcuna d'importanza, si solea rimettere a ciò che in quella luce havea veduto et inteso, come che se quivi li fossero stati mostrati li primi principii e le cause de tutte l'altre cose <sup>7</sup>. Quindi ancor hebbe la gratia della contemplatione e di trattar interiormente con Dio, et insieme il dono delle lagrime, non solo di quelle che nascono dal dólór de peccati, ma ancor di quelle che nascono dalla dolcezza dello spirito, e sono frutto delle prime, e molte altre gratie e doni, li quali con l'essercitio delle virtù si andavano sempre più accrescendo e perfettionando.

<sup>6</sup> 76-77 et in particolare — cattivi *add. in marg.* || 80-82 e restò — prima *marg.* || 87-95 Imperochè — l'altre cose *add. in marg.* || 95-1 Quindi ancor — perfettionando *add. in marg.*

<sup>7</sup> *Acta*, n. 30, 50, I, 404-406.

<sup>7</sup> Quid simile dicit Natalis in *Dialogis*: « Ad illam gratiam ac lumen referre solebat, si quando interrogaretur, vel de aliis rebus seriis, vel de ratione Instituti Societatis, si quid esset definiendum, quasi rerum omnium ibi sive rationes sive causas vidisset ». FN, II, 240. Similis locutio invenitur in adhortationibus Coloniensibus Patris Nadal (an. 1567): « Hic de sacello D. Pauli ad flumen, ubi fuit supra se levatus, ita ut aperirentur sibi omnia rerum principia ». Ibid., p. 406. Relationem inter eximiam illustrationem et Societatis institutum innuerat iam *Memoriale* P. Gonçalves da Câmara, n. 137, FN, I, 610.

[30] Essendo dunque Ignatio stato un buon spatium in questo ratto, quando poi in sè stesso ritornò, inginocchiòsi avanti una croce che ivi stava, per rendere a Dio gratie di così segnalato beneficio. Stando lì a fare oratione, gli apparve in aria sopra <sup>5</sup> della croce quella medesima visione, la quale habbiamo detto <sup>8</sup>, che più volte il giorno li soleva apparire, senza poter conoscere quel che si fosse. Ma hora non havea nè quella bellezza nè quel splendore che havea di prima, mercè della croce santa, avanti la quale stava; e con quel lume che dianzi havea ricevuto, <sup>10</sup> manifestamente conobbe che era il demonio che ingannar lo voleva. Onde poi, quantunque molte volte e per molto tempo gli apparisse ancor in Parigi et in Roma, non ne fece mai conto alcuno, e col bastone che havea in mano, da sè lo discacciava <sup>9</sup>.

[31] Accadè ancora ad Ignatio, mentre stava tuttavia in <sup>15</sup> Manresa, una cosa maravigliosa. Imperochè, in un giorno di sabbato, in su l'hora di Compìeta, fu rapito fuor di sè in un'estasi profondissima, nella quale [183v] stette otto giorni intieri senza polso o sentimento alcuno, sino alla Compìeta dell'altro sabbato; di modo che alcune persone devote, ritrovandolo di <sup>20</sup> quella maniera, lo tennero per morto, e senza dubbio alcuno l'havrebbero seppellito, se uno di quelli a caso non gli havesse tocco il petto, e sentito che'l cuore, benchè debilmente, li palpitava. All'ottavo giorno poi, e ritrovandovisi molti presenti, che aspettavano l'esito della cosa, Ignatio, come che si risvegliasse da un profondo sonno, aprì gli occhi, chiamando con voce <sup>25</sup> soave il santissimo nome di Giesù. Di questa cosa habbiamo noi per autori quelli stessi che vi si trovarono presenti; perchè Ignatio non lo disse mai ad alcuna persona, che si sappia <sup>10</sup>.

[32] Altri ancora, i quali curiosamente havevano preso a <sup>30</sup> notare tutto quello che faceva o diceva, affermano di haverlo più volte veduto a mezza notte star in oratione con la faccia tutta risplendente, e sollevato da terra circa due braccia <sup>11</sup>. Molte volte ancora, stando in oratione, per lungo spatium di tempo,

<sup>13</sup> ancor — Roma *margin.* || <sup>14</sup> che — da se *margin.* || <sup>18</sup> intieri *sup. lin.* || <sup>25</sup> come — risvegliasse *corr. ex a* guisa d'uno che si risvegliasse || 30-32 Altri ancora — faccia *margin.*

<sup>8</sup> Supra, p. 356.

<sup>9</sup> Acta, n. 31, I, 406.

<sup>10</sup> Narratio de raptu octiduo desumpta videtur ex Ribadeneyra in Vita, I, I, c. 7. Cf. eiusdem opusculum De Actis, n. 10, FN, II, 326-327; POLANCO, Vita, II, 529.

<sup>11</sup> Vide imaginem factam a H. Wierx, Vie de Saint Ignace, imago II. Cf. supra, p. 345, annot. 9.

- 35 vidde con gli occhi interiori Christo Signor Nostro e la sua santissima Madre; e questo non solo gli avvenne in Manresa, dove gli apparve Christo S. N. ben da quaranta volte<sup>12</sup>, ma dopoi ancora in Gierusalemme, et in Italia presso a Padova, come a suoi luoghi si dirà. Con queste visite e gratie divine era l'anima  
 40 sua resa sì chiara da lume celeste, e con tanto conoscimento confermato nelle cose della fede che, pensando a queste cose seco medesimo molte volte, li pareva che, se i misteri della nostra santa fede non fossero scritti nella sacra Scrittura, con tutto questo non haverebbe dubitato di morire per essi, solamente  
 45 per quello che veduto haveva<sup>13</sup>.

- [33] Correndo dunque Ignatio con un cuor largo et allegro quella via del Signore, il demonio che non l'havea potuto straccare con la molestia de scrupoli, tentò di farlo traboccare con l'occasione di queste consolationi. Onde quando egli si accom-  
 50 modava per dormire, li mandava grandi illustrationi e consolationi spirituali, di modo che li facevan perder buona parte del tempo che havea determinato per dormire, il quale non era molto. Al che facendo Ignatio alcune volte riflessione con quel lume che Dio N. S. gli havea comunicato, conobbe che  
 55 non potevano venire da buon spirito; e si risolse dormire il suo tempo determinato, per conservare le forze a maggior gloria di Dio; massimamente che gli avanzava il giorno tutto e la maggior parte della notte da poter trattare con Dio. E per questa caggione istessa soleva poi sempre Ignatio avvertir altri,  
 60 et anco lo lasciò scritto, che non scemassero cosa alcuna del tempo necessario per dormire<sup>14</sup>.

---

47 straccare *corr. ex vincere* || 49 l'occasione di *sup. lin.* | si accomodava *corr. ex andava a* || 58-61 e per questa — dormire *margin.*

---

<sup>12</sup> Putamus Valtrinum voluisse exprimere quae in *Actis* hoc modo referuntur: « Muchas veces y por mucho tiempo, estando en oración, veía con los ojos interiores la humanidad de Cristo y la figura que le parecía era como un cuerpo blanco, no muy grande ni muy pequeño, mas no veía ninguna distinción de miembros. Esto vió en Manresa muchas veces; si dixere veinte o quarenta, no se atrevería a juzgar que era mentira ». *Acta*, n. 29, 4<sup>o</sup>, I, 402-404.

<sup>13</sup> Ibid.

<sup>14</sup> POLANCO, *Vita*, II, 530.



LIBRUM SCRIBIT EXERCITIORUM, ET SUUM  
STUDIUM CONFERT AD PROXIMOS ADIUVANDOS.  
CAP. 8

34. *Librum Exercitiorum Minorissae scribit.* — 35. *Proximos magno cum fructu iuvare incipit.*

[34] Imperochè hebbe Ignatio, dal bel principio che Dio lo chiamò, questo spirito di scrivere ogni cosa che passava nell'anima sua ; et una delle caggioni le quali lo mossero a ritirarsi a Manresa, fu questa di notare alcune cose in un libro che havea portato seco di casa, e lo conservava con gran diligenza<sup>1</sup>. La onde havendo in Manresa ricevute da Dio mirabili illustrationi, et insieme il dono di meditare et orare mentalmente, et havendo provato grande varietà de spiriti, con la riflessione ch'egli faceva sopra le cose sue, et co'l lume che Dio gli havea dato, non li fu difficil cosa porre insieme alcune regole et essercitii con i quali si era aiutato, come il modo di essaminar la coscienza, di far la confessione generale, le meditationi della vita di Christo e di accender l'anima all'amore spirituale, i varii modi di orare et altre cose. Le quali, insieme con quelle che havea cominciato ad [173] osservare in Loiola, havendole poi col tempo e con maggior osservatione accresciute e poste in ordine<sup>2</sup>, ne fece quel libro che chiamiamo degli Essercitii ; la cui utilità essendosi sperimentata esser grandissima in ogni sorte di persone, fu dalla Santa Sede Apostolica approvato, come al suo luogo si dirà. 80

[35] Ma ritornando ad Ignatio, quantunque egli si fosse ritirato in Manresa per attendere al profitto suo proprio e far penitenza de peccati passati, niente dimeno Iddio li dava un zelo grandissimo della salute dell'anime, e desiderio di aiutare i prossimi. E giudicando che quelli essercitii li quali havea sperimentati utili in sè stesso, potessero ancora giovare ad altri, cominciò a comunicarli con alcuni ; e parte con questi essercitii e parte con ragionamenti particolari, fece un frutto straordinario in quella terra. Et Ignatio provava in se stesso che, quan- 90

63 scrivere *corr.* *ex* notare || 71 porre *corr.* *ex* mettere || 74 *post* orare *del.* le regole di discernere il buono spirito dal cattivo || 75 quelle *corr.* *ex* l'altre || 76 osservare *sup. lin.* *corr.* *ex* notare, *quod verbum lamen non delevit* || 79 in — persone *margin.* || 86 quelli essercitii *corr.* *ex* quelle cose

<sup>1</sup> Cf. *Acta*, n. 18, I, 388.

<sup>2</sup> Cf. NADAL, *Apologia pro Exercitiis*, FN, I, 319, EN, IV, 826.

do comunicava con i prossimi le cose che havea ricevute da Dio, non solo non se le sminuivano, ma più presto maggiormente se gli accrescevano. Onde vedendo egli il frutto grande che faceva con il conversare, si determinò lasciare quegli estremi che  
 95 havea presi, e cominciò a tagliarsi l'unghie e capegli, et andar un poco più polito; ritenendo però tuttavia la medesima povertà nel vestire et asprezza di penitenza; e se ben egli, come si è detto, solea viver di limosine che giornalmente chiedeva, pure quando era invitato d'alcuno a pranzo, non rifiutava  
 100 l'invito. Mentre mangiava, havea in costume di tacere, se non fosse interrogato; et all'ora, lasciando di mangiare, rispondeva a quello che gli era domandato. Finito il pranzo, pigliando alcuna buona occasione dalle cose che si erano dette in tavola o d'altre, cominciava a far un ragionamento spirituale, conforme  
 5 a quello che Dio in quel tempo li comunicava. E per gratia di Dio ne seguitava gran frutto; e molti con queste essortationi, ma assai più con gli Essercitii spirituali, fecero segnalata mutatione della vita loro, et acquistorono gran lume e sentimento delle cose di Dio; la memoria del qual frutto durò in Manresa  
 10 molt'anni dopo la partita d'Ignatio<sup>3</sup>.

EX LABORIBUS PAENITENTIAE IN MORBUM INCIDIT  
 CAP. 9

36. *In morbum incidit. Vanæ gloriæ tentationes experitur.* — 37. *Solitam paenitentiae viam init.*

[36] Venuto il verno, Ignatio, parte per i disagi e fatiche della penitenza, parte per essere in quell'anno la stagione straordinariamente fredda, cadde in una grave e pericolosa infermità. E come che era amato e tenuto in gran concetto di santità a presso tutti, la Comunità di Manresa, a spese del publico,  
 15 lo fece porre in casa di un tale di Ferrera (il cui figlio fu poi creato di Baldasar Faria) e quivi con gran carità e diligenza gli providde di tutto quello ch'era necessario per la sua cura<sup>1</sup>. E molte gentil donne principali, le quali da Barcellona si erano  
 20 ritirate in Manresa per paura della peste, non solo lo servivano

<sup>98</sup> chiedeva *corr.* ex domandava *quod verbum non deleuit* || 5 tempo *corr.* ex punto *quod verbum non deleuit* || 17 con — diligenza *marg.*

<sup>3</sup> POLANCO, *Vita*, II, 532-533.

<sup>1</sup> *Acta*, n. 34, I, 408.

con ogni diligenza il giorno, ma venivano ancora a vegghiare con esso lui le notti. Lo condusse l'infermità sino all'ultimo termine della vita, di modo che teneva per certo che all'ora all'ora gli doveva uscir fuori l'anima <sup>2</sup>. E di già apparecchiandosi per morire, il demonio li rappresentò [173v] un pensiero ch'egli 25 era santo, e che non haveva onde temer dovesse la morte. Il qual pensiero, tutto che egli procurasse con ogni sua forza resisterti, riducendosi alla memoria li peccati passati, non però poteva levarselo di testa. Del che sentiva assai maggior pena e tormento che dell'istessa febbre. Ma come incominciò a sentirsi alquanto meglio, e che non stava in quelli estremi di spirare, si pose a gridare et a pregare alcune gentildonne che erano venute a visitarlo, che per l'amor di Dio, quando un'altra volta l'havessero veduto in simil pericolo di morte, con alte voci li dicessero: — O misero peccatore, ricordati delle offese 35 che hai fatte a Dio —. Di questo vitio della vanagloria fu Ignatio in questi principii grandemente tentato, di maniera che non ardiva dire come si chiamasse, nè di qual paese fosse, per non essere conosciuto per nobile; ma col tempo, tale acquisto fece della virtù dell'humiltà, e così afatto stirpò il vitio della vanagloria, che disse alcuna volta che in quelli ultimi vent'anni non mai si era confessato di peccato di vanagloria, essendo pur'egli del resto assai bene scrupoloso in esaminare minutamente tutti li peccati, ancorchè minimi <sup>3</sup>. 40

[37] Ma ritornando all'infermità d'Ignatio, rihavutosi che 45 si fu alquanto, ritornò subito alle solite penitenze et asprezze di vita, e così ricadde la seconda, e poi anco la terza volta. Finalmente, facendo riflessione alla caggion del male, si determinò di risanar bene e ricuperar le forze prima che di nuovo ripigliasse le solite fatiche e penitenze. E così imparò a sue spese 50 quello che dopoi solea avvertire agli altri, cioè che nel tempo dell'infermità non havessero scrupolo di tralasciare alquanto gli essercitii di divotione, spetialmente se sono troppo lunghi; e che più presto procurassero in quel tempo di haver pazienza, e dar buona edificatione agli altri, per quanto comporta quello 55

23-24 di modo — l'anima *marq.* | teneva per certo *corr. ex* giudicava || 28 riducendosi — memoria *corr. ex* ponendosi avanti || 35 misero *sup. lin.* || 38 *post* fosse *del.* nè meno dove andasse || 52 non *sup. lin.*

<sup>2</sup> De hoc Ignatii morbo cf. *Acta*, n. 34, I, 408 (cf. *ibid.*, n. 32, p. 406); POLANCO, *Vita*, II, 530-531.

<sup>3</sup> Cf. FN, I, 163, 356.

stato. E perchè la malattia l'havea lasciato molto fiacco con frequente dolor di stommaco, e la staggione era molto fredda, lo costrinsero i suoi amici e divoti che si vestisse e calzasse e portasse la testa coperta (imperochè, come di sopra si è detto, andava scalzo, senza niente in capo, e vestito di canavaccio); e così li fecero pigliar due casacche corte di panno molto grosso, di color che in Ispagna chiamano pardiglio, tanè, et uno come berettino del medesimo panno e colore.

## BARCINONEM CONTENDIT

## CAP. 10

38. *Barcinonem contendit.* — 39. *Peregrinationem Hierosolymitanam parat.* — 40. *Colloquium cum Elisabeth Roser.* — 41. *Studium summae paupertatis.*

[38] Poco meno di un'anno si fermò Ignatio in [Manresa, seguendo la penitenza e strettezza di vita da noi raccontata, quando, approssimandosi di già il tempo nel quale haveva determinato di andare in Gierusalemme, al principio dell'anno 1523, con gran dolore e risentimento di tutti, si partì di Manresa inviandosi alla volta di Barcellona, per trovare quivi alcuna imbarcatione. Giunto a Barcellona, incominciò secondo il suo costume a chiedere limosina d'uscio in uscio, et insieme a cercare con gran solecitudine (come anco havea fatto in Manresa) tutte le persone spirituali, delle quali poteva haver notizia, ancorchè stessero in romitori lontano della città, per conferire con quelle le sue cose et essere aiutato; se bene questa ansietà di trovare simili persone la lasciò, dopo che fu partito da Barcellona<sup>1</sup>.

[39] Cominciando poi a trattare di questo suo passaggio con alcuni amici, tutti ne lo disconsigliavano con molte ragioni [174] che in nessun modo si doveva porre in così lungo e pericoloso cammino, essendo egli sì fiacco, nè ancora ben rihavutosi dell'infermità passata, et insieme lo scongiuravano che non

51-52 con — stommaco *margin.* || 54-56 (imperochè — e così *margin.* || 56 casacche *corr.* *ex* vesti *quod verbum non delet* || 57 che — pardiglio *add.* in *margin.* || 64 post Gerusalemme *del.* si partì alla volta di Barcellona || 65 con — tutti *margin.* || 66 trovare quivi *corr.* *ex* cercare || 67-68 secondo — costume *sup.* *lin.* || 68 post chiedere *del.* d'uscio in uscio || 71 lontano *corr.* *ex* fuori || 75 passaggio *corr.* *ex* pellegrinaggio *quod verbum delere omisit*

<sup>1</sup> *Acta*, n. 37, I, 412.

abandonasse li suoi figliuoli spirituali et il frutto che per gratia 80  
 di Dio si era cominciato a fare. E come che egli fosse già a fatto  
 risoluto di mettere in essecutione questo suo desiderio, nè po-  
 tendo da quello esser rimosso, lo pregavano che almeno volesse  
 condur seco alcuno, che sapesse la lingua italiana o latina,  
 acciò li servisse per guida e per interprete. Nè mancavano molti 85  
 che si offerivano a farli compagnia sino a Gierusalemme; ma  
 Ignatio recusò tutti, dicendo che in sua compagnia desiderava  
 di avere solo tre virtù: carità, fede e speranza; e se havesse  
 condotto seco alcun compagno, occorrendoli alcuna necessità,  
 come suole, nel viaggio, harebbe sperato che'l compagno l'ha- 90  
 vesse aiutato, e conseguentemente si confiderebbe in lui, e li  
 porterebbe affettione; ora per questi rispetti, et anco perchè  
 quest'affettione e confidenza desiderava haverla tutta in Dio,  
 perciò non voleva alcuno in sua compagnia. E questo che diceva  
 con le parole talmente lo sentiva nel cuore, che havea desiderio 95  
 d'imbarcarsi non solamente senza compagnia, ma ancora senza  
 alcun'altra sorte di provisione, volendo del tutto appoggiarsi  
 a Dio, e dipendere dalla sua paterna providenza. Si trattenne  
 Ignatio in Barcelona poco più de 20 giorni aspettando il pas-  
 saggio<sup>2</sup>, nel qual tempo non tralasciava punto li suoi soliti 100  
 essercitii di penitenza e divotione.

[40] Accadde che, stando Ignatio in una chiesa su gradi  
 dell'altar maggiore, insieme con molt'altri, ad udir la predica,  
 qual faceva un dotto uomo, una gentil donna principale e molto  
 virtuosa, per nome Isabella Rosella, girando a caso gli occhi 5  
 verso quella parte dove era Ignatio, quale per avanti non havea  
 più veduto, parveli di vedere che dal capo e dalla faccia di  
 quello uscivano alcuni come raggi di splendore chiarissimo<sup>3</sup>.  
 Della qual cosa restò ella fuor di modo maravigliata, e deside-  
 rosa di sapere chi fosse quel pelegriano. Finita la predica e ritor- 10

80 spirituali *sup. lin.* || 81 fosse già *corr. ex era* || 82-83 nè — *rimosso marg.* ||  
 85 *post interprete del.* ma nè questo anco poterono ottenere da Ignatio || 87 ricu-  
 sò — *dicendo corr. ex non volse mai alcuno seco*, perchè diceva || 88 solo *sup. lin.*  
 || 93 tutta *sup. lin.* || 96 senza compagnia *corr. ex solo* || 99 il *corr. ex alcun* || 7 e  
 — faccia *sup. lin.*

<sup>2</sup> Sequitur Valtrinus *Acta*, n. 37, I, 412, vitans erroneam opinionem  
 Polanci de studiis iam tum Barcinone inceptis. Vide *Vitam*, II, 533.

<sup>3</sup> Quae hic narrantur de occasione qua Elisabeth Roser Ignatium  
 Barcinone cognovit desumpta videntur ex Ribadeneyra, qui ea refert  
 in secunda editione hispana (an. 1584) et in secunda editione latina  
 (an. 1586), l. I, c. 10. Vide etiam Rib. *De Actis*, n. 3, II, 324; FN,  
 I, 412, annot. 35.

nata a casa, raccontò il tutto al suo marito, il quale era similmente persona molto nobile e prudente, ma cieco, e di sua licenza diede ordine che in ogni modo si trovasse il pelegrino. Condotta Ignatio a casa di questi signori, e domandato chi fosse, 15 dove andasse o donde venisse, altro non rispose, se non che era un pelegrino, il quale per sua divotione desiderava andare a Roma, imperciocchè per la paura della vanagloria, non havea pur ardire di manifestare il suo desiderio di andare a Gierusalemme. Quella mattina lo tennero a pranzo con esso loro, e dopo'l pranzo 20 cominciò Ignatio al suo solito ragionare di cose spirituali con tanta gratia e con tanta efficacia, che riempì tutti di straordinaria consolatione e divotione. Restarono quelli signori, per quello che haveano veduto et udito, con tanto concetto della santità d'Ignatio, che havendo [174v] a partir per Italia in 25 quello stesso tempo un Vescovo loro stretto parente, vollero in ogni modo che Ignatio andasse in sua compagnia <sup>4</sup>, persuadendosi che in nessuna maniera havebbe a pericolare quel vascello che portava un tal huomo. Si era di già Ignatio accordato con un bergantino che lo ricevesse per l'amor di Dio, e già vi havea 30 posti sopra alcuni suoi libriciuoli; ma costretto da questi signori, mutò pensiero, e si risolse andare con una nave, nella quale andava il Vescovo. E fu di certo providenza particolar di Dio che Ignatio non s'imbarcasse sul bergantino, imperochè havendo quello poi fatta vela, poco lontano dal porto di Barcellona 35 andò a traverso.

[41] Il padrone della nave si accordava facilmente a portarlo senza alcun pagamento per l'amor di Dio, pur che havebbe posto in nave tanto biscotto quanto fosse necessario per sostentare in quel viaggio, perciocchè senza questa provvisione in nessun 40 modo lo voleva ricevere. Entrò con questo Ignatio in gran pensiero e scrupolo di quello che havebbe a fare, parendoli che il provedersi del biscotto che li chiedevano fosse di già un far contra quello ch'ei s'era proposto, e mancare dalla confidenza in Dio, onde seco stesso parlando diceva: — Questa è la speranza 45 e la fede che tu havevi in Dio, che non ti mancherebbe? — E cruciandolo grandemente questo pensiero, nè sapendo risolversi, perchè d'amendue le parti se gli offerivano ragioni probabili, si determinò di porsi in mano del suo confessore, e far quel

31 con corr. ex sopra || 43-44 e mancare — in Dio *add. in marg.*

<sup>4</sup> Vide supra MON. 9, n. 4, annot. 8, sup. p. 206.

tanto ch'egli ordinasse. Andato dunque dal suo confessore, li dichiarò quanto desiderava seguitar la perfettione, e tutto ciò 50 che fosse a maggior gloria di Dio ; et insieme li propose le ragioni che lo facevano dubitare, se dovesse portar seco il biscotto o no. Il confessore fu di parere che egli si fornisse del necessario, e lo portasse seco. Provedutosi dunque Ignatio del biscotto, lo mise in nave ; e volendosi imbarcare, si accorse che gli erano 55 avanzate cinque o sei bianche, che chiamano in Ispagna ; e per non portar altro se non quello che ricusar non poteva, le lasciò sopra un banco nel lito alla marina <sup>5</sup>.

## NAVIGAT IN ITALIAM

## CAP. 11

42. *Caietam appellit. Defendit pudicitiam puellae cuiusdam eiusque matris.* — 43. *In oppido Fondi benigne excipitur a loci domina. Romam pervenit.* — 44. *Multis peregrinationem dissuadentibus, Venetias tandem petit.* — 45. *In itinere magna sustinet incommoda.* — 46. *Venetis emendicato cibum quaerit. Noctu in platea divi Marci dormit. A Marco Antonio Trevisano senatore domum suam adducitur.* — 47. *Dux Venetiarum ei navigationis opportunitatem offert.*

[42] Imbarcatosi dunque in questa maniera Ignatio, hebbe un vento in poppa sì gagliardo che in cinque giorni et altre tante 60 notti giunse da Barcellona a Gaeta, città d'Italia fra Napoli e Roma. Dove sbarcato, nè lasciato entrar dentro alla città per il sospetto della peste, che in quell'anno travagliava buona parte d'Italia, s'inviò fuori via a piede verso Roma ; e la prima sera arrivò ad una gran casa in campagna piena di soldati, i 65 quali lo raccolsero amorevolmente e li diedero da mangiare. In su la mezza notte udì Ignatio alcune voci e strida grande, et uscito fuori a vedere quello che fosse, trovò una povera donna insieme con una figliola, le quali piangevano e si lamentavano che alcuni le volevano far violenza. Il che sentendo Ignatio 70 fu preso da un'impeto di spirito e zelo sì grande, che cominciò a gridare e riprendere quelli soldati con tanta efficacia, che tutti di casa stavano [175] spaventati, senza che alcuno osasse farli male <sup>1</sup>.

[43] E partendosi incontanente da quel luogo, si pose a 75

<sup>53</sup> egli *sup. lin.* || <sup>63</sup> in quell'anno *sup. lin.* || <sup>64</sup> fuori — piede *sup. lin.* || <sup>65</sup> gran — soldati *mar.* || <sup>70</sup> alcuni *sup. lin.* || <sup>71</sup> di spirito *sup. lin.*

<sup>5</sup> *Acta*, n. 36, I, 410-412.

<sup>1</sup> *Acta*, n. 39, I, 412-414.

caminar così di notte, e giunse ad una città vicina ; la quale  
 havendo trovata serrata, fu sforzato di passare il remanente di  
 quella notte in una chiesa che stava lì presso, tutta discoperta.  
 Venuta la mattina, non vollero quei della città, per li sospetti  
 80 già detti, lasciarlo entrar dentro ; onde fu costretto cercar la  
 limosina fuor della città et in un castello ch'era lì atorno. Ma non  
 trovando chi gli desse cosa alcuna, venne in sì fatto modo ad  
 indebolirsi, che per la fiacchezza li fu necessario fermarsi quivi,  
 senza poter andar più avanti. In questo vidde il nostro pelegirino  
 85 uscir dalla città molta gente insieme ; et intendendo che tra  
 quelli veniva la signora della terra, se li fece avanti, dicendo  
 ch'era infermo di sola fiachezza, pregandola che lo lasciasse  
 entrar nella città, per procacciarsi alcun remedio<sup>2</sup>. Il che la  
 signora li concesse facilmente. E cominciando a domandar  
 90 limosina per la città, hebbe molti quattrini, con quali rimediò  
 alla presente necessità. Et essendosi quivi trattenuto due giorni  
 per rihaversi, il terzo poi tornò a seguitare il suo viaggio, et arrivò  
 a Roma a 29 di marzo, la Domenica istessa delle Palme.

[44] Dove giunto, e comunicato con alcuni questo suo  
 95 pensiero di andare in Gierusalemme, tutti procurorno di levarlo  
 da tal proponimento, mostrandogli la difficoltà grande di cami-  
 nare per Italia, infetta in più luoghi di peste ; il pericolo del na-  
 vigare per la moltitudine de corsari, havendo i turchi sul fine  
 dell'anno passato presa l'isola de Rodi. E quantunque niuna  
 100 di queste cose fosse stata, non era possibile far un tal passaggio  
 senza danari, come egli si era risoluto. Ma tutte queste cose e  
 molt'altre che gli amici li dicessero, non potero far sì che Ignatio  
 mutasse il suo proposito, anzi li pareva di haver certezza grande,  
 la quale non lo lasciava dubitare, che in ogni modo harebbe  
 5 havuta commodità di passare in Gierusalemme. Solo in questo  
 si lasciò vincere alquanto, che pigliasse sette over otto scudi  
 per pagar con essi la sua imbarcatione ; perciocchè dicevano  
 ch'era impossibile d'altra maniera poter trovar passaggio.

76 così *sup. lin.* || 77 havendo trovata *corr. ex* trovò | di passare *corr. ex* tratte-  
 nersi || 79-80 per — detti *margin.* || 80 cercar la *corr. ex* domandar || 81 atorno *corr. ex*  
 vicino || 82-83 venne — che *margin.* || 84 il — pelegirino *sup. lin.* || 90 *post* quattrini  
*del.* e per rihaversi si trattenne quivi due giorni. Il terzo || 92 poi *sup. lin.* | arrivò  
*corr. ex* giunse || 93 a 29 *corr. ex* sul fine || 95 andare *corr. ex* passare || 97 infetta  
 — peste *margin. corr. ex* in quell'anno per caggione della peste || 98 *post* havendo  
*del.* l'anno precedente || 98-99 sul — passato in *margin. corr. ex* l'anno precedente || 3  
 il suo *sup. lin.* || 5 havuta *corr. ex* trovata || 7-8 dicevano che *sup. lin.*

<sup>2</sup> Haec evenisse videntur in urbe Fondi ; domina autem de qua  
 sermo fit fuisse videtur comitissa Beatrix Appiani, uxor Vespasiani  
 Colonna. Vide I, 414<sup>a</sup> ; TV, II/1, 40.



Visitati dunque ch'ebbe Ignatio li luoghi santi di Roma, e presa la benediction da Papa Adriano sesto<sup>3</sup>, se ne partì alla volta 10 di Venetia l'ottava di Pasqua di Resurrettione. Due giorni dopo che uscì di Roma, ripensando a quello che fatto havea circa il pigliare quelli pochi scudi, gli pareva che tutto quello era nato da timor humano, mancamento di confidenza; e dolendosi di ciò grandemente, li venne un'impeto di gittarli via; 15 ma poi li parve meglio darli per l'amor di Dio a poveri ch'incontrasse, e così fece assai largamente, di modo che quando giunse a Venetia, non gli erano avanzati se non alcuni pochi quattrini, i quali li furono necessarii quella notte che vi arrivò<sup>4</sup>.

[45] In questo viaggio da Roma [175v] a Venetia durò 20 molte fatiche, e passò grandissime difficoltà; perciocchè, perseverando tutta via la peste, nè volendolo pe'l timore ricevere nelle terre, era costretto dormir le notti alla campagna overo sotto alcun portico; et i viandanti che l'incontravano, vedendolo così scolorito e disfatto, fuggivano da lui, come se portasse 25 adosso la peste. Con questi et altri disagi molti che patì per non saper la lingua nè meno le strade, arrivò a Chioggia insieme con alcuni, che per via segli erano accompagnati. Dove trattando d'imbarcarsi e girsene a Venetia per acqua, venne lor detto che di lì non era possibile passar a Venetia, e che in nessun 30 modo sarebbono lasciati entrare; onde li compagni determinarono andarsene per terra sino a Padova, e quivi pigliare la fede della sanità, con la quale speravano di poter più facilmente entrare in Venetia. Et Ignatio, non volendo lasciar la compagnia, si pose a seguirarli; ma avvicinandosi la notte, i compagni 35 cominciarono ad affrettare il passo; nè potendo egli per la fiacchezza tener loro dietro, fu lasciato solo in una gran pianura ch'è tra Chioggia e Padova. Abbandonato in questa maniera Ignatio da compagni, non però fu abbandonato dal Signore, in cui havea riposta tutta la sua speranza. Imperciocchè quivi 40 in quel bisogno gli apparve, come altre volte havea fatto in Manresa, et indicibilmente lo consolò<sup>5</sup>. Con la quale celeste visita maravigliosamente confortato, la mattina seguente a buon'hora

10-11 alla — Venetia *marg.* || 13 scudi *corr. ex* ducati || 13-14 che — era *corr. ex* più tosto esser ciò || 17 assai largamente *marg.* || 29 a Venetia *marg.*

<sup>3</sup> Textum facultatis Hierosolymam petendi, Ignatio a Papa Adriano VI concessae, ediderunt P. DE LETURIA et M. BATLLORI: *Documenta duo vaticana de familia Loyola atque de sancto Ignatio*, in AHSI, 25 (1956) 26 (EI, II, 394).

<sup>4</sup> *Acta*, n. 40, I, 416.

<sup>5</sup> *Acta*, n. 41, I, 416-418; POLANCO, *Vita*, II, 535-536.

giunse a Padova. E quantunque egli non portava seco poliza  
 45 o fede alcuna della sanità, nientedimeno lo favorì Dio N. S.,  
 che nè all'entrata nè all'uscita della città di Padova le guardie  
 li domandarono di cosa alcuna. Del che fuor di modo restarono  
 maravigliati quei compagni che l'havevano lasciato, i quali a  
 pena con gran travaglio erano entrati dentro alla città, et in  
 50 quel tempo a punto ritornavano da pigliare il bollettino per  
 andar a Venetia, del quale nè tan poco all'hora Ignatio si curò.  
 Partiti finalmente di Padova tutti insieme di compagnia, nel-  
 l'entrare in Venetia vennero le guardie alla barca, et havendo  
 a tutti gli altri quanti vi erano sottilmente esaminati ad uno  
 55 ad uno, solo ad Ignatio non fu detta nè pure una parola.

[46] In Venetia poi cominciò, come negli altri luoghi, a  
 mendicare di porta in porta; e la notte dormiva nella piazza  
 di S. Marco, sotto i portici che chiamano della Procuratia;  
 nè mai volle andare a casa dell'ambasciadore dell'imperador  
 60 Carlo quinto, quale era insieme re di Spagna; nè si prendeva  
 molto pensiero di cercar modo da passare in Gierusalemme;  
 anzi haveva una speranza certissima che Iddio li renderebbe  
 facile e prospera la sua navigatione, per visitare quei santi luoghi  
 dove fu operata la nostra redentione. Dicono che dormendo  
 65 una [176] notte Ignatio, secondo il suo solito, nella piazza di  
 S. Marco, un senatore che quivi vicino habitava, detto Marc'An-  
 tonio Trivisano (huomo di santa vita, che fu poi l'anno 1553  
 creato doge di Venetia), mentre in quell'istessa hora se ne  
 giaceva nel suo letto, parveli di udire una voce che risveglian-  
 70 dolo li diceva: — Tu ti riposi in un morbido e ricco letto; et  
 il mio servo se ne giace in piazza, steso in su la nuda terra? —  
 Alla qual voce destatosi il senatore pieno di maraviglia, fece  
 di subito accender le torci; et uscito in piazza, ritrovò Ignatio  
 disteso sotto un de quei portici; e conoscendo ch'era quello  
 75 che Iddio l'havea mandato a cercare, lo condusse quella notte  
 a casa sua, e lo trattò con molta magnificenza et honore. Ma  
 Ignatio non potendo sopportare di essere in quel modo honorato,  
 il giorno seguente si partì, e ritornò alla sua santa mendicità.

[47] Mentre dunque si tratteneva in Venetia, aspettando  
 80 alcun passaggio, s'incontrò un giorno a caso in un spagnuolo,  
 persona molto ricca e conosciuta in quella città, il quale li  
 domandò, come si suole, che cosa ivi faceva e dove voleva

61 molto *marg.* || 68 *post* Venetia *del.* giacendo | hora *corr.* ex tempo || 69 una  
*corr.* ex alcuna || 74 disteso *sup. lin.*

andare ; e saputa la sua intentione, lo condusse a pranzo seco, e dopoi lo trattenne alcuni giorni, finchè venisse il tempo dell'imbarcatione. Dove, ritenendo Ignatio quel suo costume di non parlare mai in tavola mentre mangiava, e dopo di haver mangiato introdurre alcun ragguaglio spirituale, con l'occasione di quelle cose che si erano dette, quel huomo da bene, insieme con gli altri di casa, li presero tanta affettione, che in nessun conto voleano lasciarlo partire, e lo sforzavano a restare in casa con esso loro, apportando altresì molte raggioni simili alle già dette per dissuaderli quell'andata. Ma vedendolo risoluto di voler in ogni modo seguitare il suo pelegrinaggio, il medesimo hospite lo menò al Doge, ch'era in quel tempo Andrea Gritti, e feceli haver entrata, acciò li potesse parlare et esporre il suo desiderio e li chiedesse licenza e commodità d'imbarcatione. Il Doge molto gratiosamente concedè al pelegrino quanto domandava, dando ordine che senza pagamento alcuno fosse condotto sino a Cipri nella nave del capitano del golfo, sopra la quale andava il nuovo Luogotenente di quel regno <sup>6</sup>.

[48] Era di già partita la nave de' pelegrini, e con quella da tredici pelegrini ; otto over nove altri aspettavano la capitana <sup>7</sup>; tutti gli altri, che furono la maggior parte, impauriti per la nuova della presa di Rodi, se n'erano ritornati alle case loro. Ora in questo, mentre la capitana si poneva in ordine aspettando solo il buon tempo di partirsi, Ignatio per permissione di Dio e maggior pruova della sua costanza, fu assalito da una gran febbre, la quale havendolo alcuni pochi giorni travagliato, finalmente [176v] se ne partì ; parve però al medico con tutto ciò darli una purga. Et avvenne che in quella stessa mattina appunto volle la nave far vela, nel quale lui havea presa la medicina. Qui si truovò Ignatio in un gran laberinto, perchè da un canto il medico li denunciava che se quella mattina si fosse imbarcato con la medicina in corpo, poneva la sua vita a manifesto pericolo ; dall'altro ben vedeva che, s'havesse lasciata partir la nave, non li restava per quell'anno altra speranza di passaggio. Alla fine si risolvè non perdere quell'occasione, e confidato nella

91-92 apportando — andata *marg.* || 95-96 e feceli — imbarcatione *marg.* || 98 senza — alcuno *marg.* || 100 *post* regno *del.* In quell'anno erano venuti molti pelegrini per fare il santo passaggio, ma la maggior parte di essi, dopo ch'ebbe udita la nova della presa di Rodi, ritornarono alle case loro || 10 mattina *corr.* *ex* giorno

<sup>6</sup> *Acta*, n. 42, I, 418.

<sup>7</sup> “ Todavía, había trece en la nave pelegrina, que partió primero, y ocho o nueve quedaban para la de los gobernadores... ”. *Acta*, n. 43, I, 420.

providenza di Dio, s'imbarcò all'ora all'ora con la medicina  
nello stommaco, e nel medesimo giorno fece vela, che fu alli  
20 14 di luglio del 1523 <sup>8</sup>.

## NAVIGAT IN PALAESTINAM

## CAP. 12

49. *Facinora a quibusdam in navi patrata fortiter redarguit. In insula  
Cypro aliam navim conscendit, quae eum Iaffam usque ducit. —*  
50. *Urbem Hierosolymam ingreditur magna cum animi consolatione.*  
— 51-52. *A Provinciali Franciscanorum quominus remaneat in Terra  
Sancta prohibetur. — 53. Ante suum discessum, Montem Olivetum  
iterum visit.*

[49] Imbarcatosi in questa maniera Ignatio e cominciando  
la nave a far viaggio, con l'agitazione del mare se gli conturbò  
lo stommaco, e se gli mosse un gran vomito; col quale gittò  
fuori non solo la medicina che dianzi presa havea, ma ancora  
25 molt'altri cattivi humori; da quali alleggerito cominciò subito  
a migliorare, e poco dopo si sentì del tutto sano. Facevansi  
in quella nave alla scoperta alcune enormità troppo grandi, le  
quali non potendo Ignatio soffrire, con zelo e libertà christiana,  
severamente le riprendeva. Del che oltra modo sdegnati quelli  
30 della nave, si accordarono insieme con i marinai di lasciarlo  
in un'isola deserta et a fatto disabitata, alla quale havevano  
ad arrivare. E quantunque Ignatio di questo trattato ne fosse  
avvertito da alcuni spagnuoli, quali venivano nella nave, non  
però lasciava di far quello che'l pareva di essere obbligato. E  
35 volle Iddio che, avvicinandosi la nave alla detta isola, si levasse  
un vento fresco, il quale respingendo la nave in alto, in breve  
tempo li condusse a Cipri. Dove lasciata quella nave, se n'andò  
per terra ad un altro porto discosto di lì trenta miglia, detto le  
Saline, e trovata quivi la nave de pelegriani, passò di subito  
40 Ignatio in essa, senza portar seco altra provizione di quella che  
havea fatto prima nell'altra, ch'era una fermissima speranza  
nel suo Dio, il quale molte volte in tutto il tempo della sua  
navigatione gli apparve, dandogli incredibile consolatione e  
conforto. E con quella nave partitosi di Cipri, giunse a Zaffa,  
45 porto di Siria, l'ultimo dì d'agosto, havendo posto nel viaggio

<sup>29</sup> quelli *corr. ex* alcuni || <sup>30</sup> con i marinai *sup. lin.* || <sup>33</sup> avvertito *corr. ex* avvi-  
sato || <sup>38-39</sup> detto le Saline *margin.*

<sup>8</sup> Ibid., n. 43, I, 420; RIBADENEYRA, *Vita*, l. I, c. 10.

un mese e mezzo. Di Zaffa s'inviò verso Gierusalemme insieme con gli altri pelegriani sopra certi asinelli, conforme al costume del paese<sup>1</sup>.

[50] Quando furono vicini ad un colle lontano da Gierusalemme due miglia, donde comincia quella città santa ad isco- 50  
pirsi, un certo spagnuolo assai nobile per quello che mostrava, per nome Diego Mañes, ch'era in quella compagnia, disse a tutti i pellegrini, poichè de lì a poco dovevano arrivare al luogo donde si poteva vedere la città santa, che sarebbe bene che tutti andassero in silentio, et disponessero le coscienze loro per en- 55  
trare in quella città santa. E parendo questo bene a tutti, cominciò ciascheduno a raccogliersi, e prepararsi [176bis] al miglior modo che sapeva. A piè del sodetto colle incontrarono li Frati di S. Francesco, che han cura della chiesa del S. Sepolcro, i quali con la croce l'aspettavano; onde smontando giù tutti 60  
quanti, s'inviarono in processione verso la città santa, alla quale giunsero avanti il mezzo giorno, che fu a 4 di settembre<sup>2</sup>. Non si può esplicare il giubilo e l'allegrezza che tutti riceve-  
rono dalla vista sola di quella città santa, et in particolare il nostro pelegriano, che giudicava quell'allegrezza non esser 65  
stata naturale; e la medesima consolatione li durò poi sempre mentre ivi stette visitando tutti quei santi luoghi.

[51] Haveva già Ignatio determinato nell'animo suo di non si partir più di Gierusalemme, ma impiegare il resto di sua vita in visitare quelle sante memorie del nostro Redentore, 70  
et insieme di adoperarsi con tutte le sue forze nell'aiuto de' prossimi e conversione degli infedeli. La onde andato a ritrovare il Guardiano, gli scoprì il desiderio suo che haveva di fermarsi quivi per sua divotione, e gli diede alcune lettere di raccomandatione che a questo effetto seco portava; ma non 75  
però li disse il proposito ch'ei teneva di aiutare e convertir l'anime, imperochè questo non lo manifestò giammai a persona alcuna. Il Guardiano al principio fece non poca difficoltà, con dire, che la casa era povera, et in tanta necessità, che nè pur poteva mantenere i Frati che vi stavano; onde egli havea 80

47 conforme *corr. ex* secondo || 52 Mañes *corr. ex* Mannes | che — compagnia *marg.* || 61-63 alla quale — esplicare *add. in marg.* || 64 sola *sup. lin.* | *post* santa *del.* e tale che non pareva naturale || 66 li durò *corr. ex* sentì || 67 mentre — stette *sup. lin.* || 71-72 aiuto — infedeli *corr. ex* aiuto e conversione de' prossimi || 74 per — divotione *sup. lin.* | alcune *sup. lin.* || 76 proposito *corr. ex* pensiero

<sup>1</sup> *Acta*, n. 44, I, 422.

<sup>2</sup> Cf. I, 423<sup>11</sup>.

determinato d'inviarne alcuni a queste parti col ritorno che harebbon fatto i pelegriani. Ma soggiungendo Ignatio ch'ei non faceva disegno di aggravare altrimenti in cosa alcuna la casa, la quale sapeva benissimo esser povera, e che la gratia  
 85 che loro chiedeva era solamente che volessero alcune volte udire i suoi peccati e confessarlo, che del resto egli si sarebbe provveduto da sè stesso senza recarli molestia, il Guardiano rispose che a quel modo vi era alcuna speranza che havebbe ad  
 90 dipendere dal Provinciale, il quale all'hora si trovava in Betleemme<sup>3</sup>.

[52] Con questa risposta e promessa Ignatio assicurato teneva il negotio per conchiuso, et incominciò a scriber lettere a Barcellona ad alcune persone spirituali; et havendone già  
 95 scritta una, mentre stava scrivendo l'altra, il giorno prima che havessero a partire i pelegriani, fu chiamato dal Provinciale, il quale li disse come havea inteso il suo buon desiderio di fermarsi in quei santi luoghi; ma che egli havendo fatta sopra di ciò matura consideratione, per l'esperienza ch'haveva, giudicava  
 100 che in nissun modo conveniva che vi si fermasse, acciò non avvenisse a lui quello ch'era avvenuto a molti altri, i quali essendo quivi per un tal desiderio rimasti, erano di poi stati o morti o fatti schiavi; et alla religione rimaneva l'obbligo di riscattargli; per tanto, che si ponesse in ordine per partire il giorno  
 5 seguente con i pelegriani. Ma come che Ignatio fosse già avvezzo [176bis v] a non far caso di simili spaventi e pericoli, rispose al Provinciale che havea fatto nell'animo suo fermo proposito di rimanere in quelle parti, e per nissun conto voleva lasciare di metterlo in essecutione; dando con questo modestamente  
 10 ad intendere, che quantunque non paresse al Provinciale, non però egli harebbe mutato pensiero per il timor solo di quei pericoli, se già non fosse alcun'altra cosa che l'obbligasse a peccato<sup>4</sup>. All'hora il Provinciale li fece sapere ch'egli haveva autorità dalla Sede Apostolica di licenziare e di ritenere in quelle parti  
 15 tutti quelli che a lui paresse; e per scomunicar anco chi in

83 altrimenti *sup. lin.* || 88 era *corr. ex* poteva essere || 92 *post* Ignatio *del.* mezzo || 93 et incominciò *corr. ex* et si pose || 95 prima *corr. ex* avanti || 4 ponesse *corr. ex* mettesse || 7 nell'animo suo *sup. lin.* || 8 rimanere *corr. ex* restare || 15 tutti *sup. lin.*

<sup>3</sup> *Acta*, n. 45, I, 422-424.

<sup>4</sup> *Ibid.*, nn. 46, 47, I, 424-426.

questo li fosse disubidiente. E volendoli mostrar le bolle, nelle quali se li concedeva quella potestà di scomunicare, non lo consentì Ignatio, dicendo che non era necessario vederle, ch'egli credeva a S. R<sup>a</sup>; e, poichè havendo tal potestà così giudicava, che l'harebbe semplicemente ubidito. 20

[53] Licentiatosi dunque in questa maniera Ignatio dal Provinciale, mentre ritornava al suo alloggiamento, li venne un gran desiderio di visitare di nuovo, prima che si partisse, il Monte Oliveto, là dove in una pietra si vedono fin al giorno d'hoggi le pedate che vi lasciò impresse il Salvator nostro, 25 quando ascese al cielo. E con questo desiderio, secretamente, senza dir niente a compagni e senza condur seco alcun turco per guida (il che in quelle bande è cosa molto pericolosa), se n'andò solo al Monte Oliveto; e non havendo niun'altra cosa che dare alle guardie acciò lo lasciassero entrare, diede loro un temperino che aveva in uno stucchio. Dopo di haver ivi fatte le sue divotioni con grandissima consolatione, li venne similmente desiderio di andar a Betfage, e mentre quivi stava, si tornò a ricordare che non aveva ben mirato da qual parte nel Monte Oliveto fosse l'orma del piè destro, e da quale quella 35 del sinistro; onde ritornato incontanente al santo Monte, per esser lasciato di nuovo entrare, donò alle guardie le forfici che gli erano rimaste nella guaina. Quando i frati s'avviddero che Ignatio si era partito senza guida, subito mandarono a cercarlo da un christiano di quelli che chiamano della cintura, 40 pratico del paese, e che serviva al monastero<sup>5</sup>. Questo incontrò Ignatio a punto quando tutto allegro e contento discendeva dal Monte Oliveto, et avventatosegli adosso con grand'impeto, tenendo un bastone in mano et aspramente minacciandolo, preselo per un braccio, e cominciollo quasi a strascinare verso 45 il monastero. Ma Ignatio non facendo alcuna resistenza, si lasciava tirare molto di buona voglia, e tanto più allegramente, quanto che in tutto quel camino, dal Monte Oliveto sino al monastero, Christo Signor nostro lo volle mirabilmente consolare; imperochè apparve sopra di lui in aria, et andogli sempre avanti, 50 confortandolo et inanimandolo con la sua dolcissima vista e presenza.

20 semplicemente *sup. lin.* || 23 prima — *partissee sup. lin.* || 27 a compagni *corr. ex ad alcuno* || 38 frati *del.* di S. Francesco || 45 quasi a *corr. ex a* || 47 tirare *corr. ex condurre* || 48 tutto *sup. lin.*

<sup>5</sup> Ibid., p. 426<sup>16</sup>.

## IN HISPANIAM REDIT

## CAP. 13

54. *Proficiscitur Ignatius Cyprum versus. Ibi parvam navim conscendit qua usque in Apuliam vehitur.* — 55. *Venetiis ab amico adjuvatur.* — 55. *Ferrariae pecuniam suam pauperibus distribuit.* — 57. *In itinere Genuam versus a militibus detinetur.* — 58. *A capitaneo interrogatur.* — 59. *Itinere absoluto, mari iterum se committit et Barcinonem appellit.*

[54] Il giorno seguente Ignatio, chiamandolo Iddio a cose maggiori, si partì insieme con gli altri pelegriani alla volta di Cipro. 55 Dove giunto, ritrovò tre legni in punto per venire [177] a Venetia. Il primo era di turchi; il 2° era una gran nave di un gentiluomo venetiano, molto ricca e ben fornita; il 3° era un navilio piccolo e male in ordine<sup>1</sup>. Pregarono alcuni pelegriani il padrone della nave venetiana che volesse ricevere in essa 60 Ignatio, lodandoglielo molto, e rendendo testimonio della virtù e santità di lui. Ma come il padrone intese ch'egli era povero e che non havea danari per pagarlo, rispose che a nissun modo lo voleva; e che essendo tanto santo, quanto essi dicevano, non havea necessità di nave, ma che poteva camminare sopra 65 l'acque, come havean fatto gli altri santi. Rifiutato in questa maniera Ignatio dal padrone della nave maggiore, i medesimi pelegriani pregarono quello del navilio che l'accettasse; et egli lo fece volentieri e con molta liberalità. In un medesimo giorno, che fu al principio di novembre<sup>2</sup>, tutte le tre navi di compagnia 70 si partirono da Cipro la mattina a buon hora con vento prospero, et essendo andate avanti per buon tratto di mare, sul tardo si levò una gran tempesta che li separò l'una dall'altra; e la nave turchesca si annegò con tutta la gente; quella venetiana si ruppe vicino all'isola di Cipri, salvandosi solamente le persone ch'erano in essa; ma la nave piccola, sopra la quale andava 75 Ignatio, tutto che fosse molto travagliata e scoresse fortuna, finalmente venne a prender porto in Puglia, e d'indi arrivò poi a salvamento in Venetia a mezzo gennaio del 1524<sup>3</sup>.

[55] Era il cuore dell'inverno, la stagione freddissima et 80 ogni cosa ricoperta di neve e ghiaccio, et il nostro pelegriano non

54 Cipro corr. ex Italia || 69 post novembre del. e quasi all'istessa hora | navi — compagnia corr. ex velo || 70 a buon hora in marg. || 72 gran sup. lin.

<sup>1</sup> Acta, n. 49, I, 428; POLANCO, Vita, II, 538.

<sup>2</sup> Vide Chronologiam, FN, I, 30\*.

<sup>3</sup> Acta, n. 50, I, 430.



aveva altri vestiti che un paro di calzoni sino al ginocchio di  
tela grossa, le gambe nude con le scarpe in piedi, et un giup-  
poncello di tela nera, tagliato tutto su le spalle, et una casacha  
corta tutta spelata et in capo un berettino. In Venetia si fermò  
alcuni pochi giorni, dove incontrandosi in un'huomo da bene 85  
di quelli che per avanti l'havevano raccolto, fu di nuovo dal  
medesimo condotto a casa, trattato con ogni cortesia <sup>4</sup>. E vo-  
lendo Ignatio ritornare in Spagna, gli diede il suo ospite quindici  
o sedici giuli et un pezzo di panno, del quale fece molte pieghe,  
e poselo in su lo stommacho, per difesa del gran freddo che 90  
faceva. Con questa provisione si mise in viaggio per andar a  
Genova e lì imbarcarsi per Ispagna.

[56] Arrivato alla città di Ferrara, dui giornate lontana  
da Venetia, mentre se ne stava nella chiesa maggiore atten-  
dendo alle sue divotioni, se gli accostò un povero a domandargli 95  
limosina, al quale diede un marchetto, ch'è una moneta di cin-  
que o sei quattrini <sup>5</sup>: dopo questo ve ne giunse un altro, al quale  
diede un'altra moneta di maggior valore; al terzo poi, non  
havendo altra moneta minore, diede un giulio; et accorgendosi  
gli altri poveri della liberalità del pelegrino, l'un dopo l'altro 100  
se n'andarono a lui chiedendoli, [177v] a quali egli di mano in  
mano diede quanti giuli haveva. Finita la sua oratione e par-  
tendosi di chiesa, tutti i poveri cominciarono a lodarlo ad alta  
voce dicendo: Il Santo, Il Santo <sup>6</sup>; et egli che quel giorno non  
havea pur un pezzo di pane da mangiare, l'andò cercando di 5  
porta in porta, com'era di sua usanza.

[57] Da Ferrara prese il camino alla volta di Genova, per  
la Lombardia, la quale all'hora ardeva tutta di crudelissima  
guerra tra spagnuoli e francesi; et egli indirizzava il suo camino  
di maniera ch'era quasi costretto passar per mezzo delli due 10  
esserciti. Per questa caggione fu consigliato da alcuni spagnuoli,  
quali incontrò per via, e lo raccolsero una notte con molta cor-  
tesia, che per ischivare il pericolo d'incorrere in mano de soldati,  
non andasse per la via reale et ordinaria, ma tenesse un'altro  
sentiero più sicuro, quale essi l'insegnavano. Ma Ignatio, non 15

81 vestiti corr. ex vestimenti || 83 casacha corr. ex vestioluola, quod verbum non delet || 84 tutta spelata corr. ex di poco pelo quae verba non delet || et in — berettino marg. || 87 ogni corr. ex gran || 88 ritornare corr. ex partire || 91 mise corr. ex pose quod verbum delere omisit || 98 altra sup. lin. || 99 altra sup. lin. || 13 per — soldati marg. || 15 sentiero corr. ex strada | quale corr. ex che

<sup>4</sup> Cf. supra, n. [47].

<sup>5</sup> Acta, n. 50, I, 430.

<sup>6</sup> POLANCO, Sum., n. 32, I, 168.

facendo conto alcuno de pericoli, si determinò seguitare il suo viaggio dritto, e passando più avanti, giunse ad una terra murata, dove erano alloggiati alcuni soldati spagnuoli. E come fu veduto dalle guardie, credendo che fosse alcuna spia, gli posero  
 20 le mani adosso, e lo condussero in una casetta presso la porta della terra. Dove cominciarono con diverse domande ad esaminarlo, come si suole con simili persone di sospetto. E rispondendo egli a tutte l'interrogationi quali facevano, che non sapeva cosa alcuna, lo spogliarono ignudo sino alle scarpe, e con poca  
 25 vergogna li cercarono tutte le parti del corpo, per vedere se portasse alcuna lettera, o altro inditio di quello che essi sospettavano; e non ritrovando cosa alcuna, minacciandolo, gli dissero che se n'andasse con essi loro avanti al capitano, là dove a forza de tormenti gli havrebbero fatta confessare la verità; e così  
 30 spogliato, co' calzoni soli et il giuppone, lo condussero per tre lunghe e pubbliche strade avanti il capitano, non volendoli pur permettere che si vestisse della sua casacca.

[58] Mentre era in questa maniera menato per quelle strade, li sovenne a mente come il Salvatore nostro, se bene in altro mo-  
 35 do, fu già condotto per le strade di Gierusalemme a varii principi e giudici; e con quella memoria sentì nell'anima sua una pace et allegrezza straordinaria. Giunto presso'l palazzo del capitano, fu assalito da un subito timore e dubbio di che maniera dovesse portarsi e parlare col capitano. Imperciocchè Ignatio sin'all'hora, parte per celare la sua nobiltà, parte ancora per  
 40 iscontare lo troppo studio che già havea posto in parole e cerimonie corteggiane, si havea preso per costume, mentre parlava, di dare a tutti indifferentemente del Voi, ancorchè fossero principi e signori; e questo lo faceva con tanto maggior divotione,  
 45 quanto che il medesimo modo di parlare solea usar Christo Signor nostro con i suoi Apostoli. All'hora dunque cominciò a dubitare se fosse bene lasciare quella sua usanza, e dar al capitano di V.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup>, acciò forse, adiratosi per vedersi in quel modo disprezzato, non lo trattasse male, e facesse porre alla tortura.  
 50 Ma conoscendo che quella era tentatione nata da fiachezza e timidità humana, così costantemente da sè la discacciò, che per questa sola caggione si risolvè, non solo di non darli di V.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup>, ma nè anco di farli alcuna sorte di riverenza, nè pure

18 erano alloggiati *corr. ex stavano* || 26 portasse *corr. ex ritrovassero* | essi sospettavano *corr. ex andavano sospettando* || 33 menato *corr. ex condotto* || 37 palazzo *corr. ex casa* || 38 fu assalito da *corr. ex li venne* || 49 trattasse — e *margin.*

cavarsi la beretta; e così punt[u]almente [178] l'osservò. Perciochè condotto avanti al capitano, e domandato di varie 55 cose, di che paese fosse, come si chiamasse, donde venisse, dove andasse, non fece alcuna sorte d'inchino o riverenza, nè diede alcuna risposta, ma tenendo gli [occhi] fissi in terra, se ne stette come una statua. A questa sola richiesta: — Sei tu spione? — rispose con poche parole: — Io non sono spione —; 60 interponendo anco tra una parola e l'altra notabile spatio di tempo. E ciò per parergli che, se a questo non avesse risposto, harebbe per avventura dato giusta caggione al capitano che l'avesse tormentato. La onde il capitano giudicò che fosse pazzo, e comandò a soldati che gli rendessero le sue cose e 65 lo mandassero via; riprendendoli di più, che gli avessero menato davanti un matto. Li soldati, sdegnati per la riprensione del loro capitano, rivolsero l'ira e la rabbia sopra il povero pelegriano, dicendoli molte ingiurie, e facendoli molti oltraggi, caricandolo di pugna e di calci <sup>7</sup>. 70

[59] Cacciato in questo modo Ignatio di casa del capitano, come Iddio mai abbandona li suoi, si abbattè in uno spagnuolo che habitava in quella terra, il quale lo raccolse in sua casa, e li diede da mangiare, e tutto'l necessario per quella notte. La mattina seguente, quindi, partitosi e seguendo il suo viaggio, 75 sul tardi arrivò ad una torre dove erano alcuni soldati francesi di guardia. I quali havendolo veduto, due di loro vennero a prenderlo, e condurlo al capitano; il quale, tra l'altre cose, gli domandò di che luogo fosse, et havendo inteso ch'era di Guipuzcoa, molto si rallegrò, con dire che'l suo paese era de li vicino, e comandò che li fosse dato da cena e fatto carezze. Finalmente dopo molti travagli e pericoli, arrivato a Genova, s'incontrò in Roderico Portundo, biscaino, ch'era generale delle galee di Spagna, dal quale fu subito riconosciuto, imperochè 80 altre volte si eran veduti e parlati nella corte del re cattolico <sup>8</sup>. 85 Et havendo inteso che egli voleva ritornare in Spagna, lo fece imbarcare in una nave che andava in Barcellona; nel qual viaggio passò gran pericolo di esser preso da nemici, i quali

55-64 e domandato — tormentato in *margin.*, *corr.* ex non li fece alcuna sorte d'inchino e riverenza; rispose con poche parole e con intervallo notabile tra una parola e l'altra || 66 mandassero via *corr.* ex lasciassero andare || 72 come — abbattè *margin.*

<sup>7</sup> *Acta*, nn. 52-53, I, 432-434; POLANCO, *Vita*, II, 439-440.

<sup>8</sup> *Acta*, n. 53, I, 434. De Roderico Portuondo, v. FN, II, 435<sup>34</sup>, 540.

gli diedero un gran pezzo la caccia. Finalmente giunse la Quaresima a salvamento a Barcellona, dando fine alla sua navigazione nel medesimo luogo ove l'aveva incominciata.

## LIBER SECUNDUS

### 90 BARCINONE GRAMMATICAE STUDIA AGGREDITUR CAP. I

60. *De futuro statu deliberat; tandem studiis operam dare statuit.* —  
61. *Ea init Barcinone. Tentationes inconstantiae.* — 62. *Magistro promittit se studiis non defuturum.* — 63. *Lectionem Erasmi incipit, sed eam suspendit.*

[60] Dopo che Ignatio si vidde tolta la speranza di poter fermarsi in Gierusalemme, come aveva disegnato, cominciò  
95 seco stesso con gran sollecitudine a pensare, in che cosa dovesse impiegare il resto di sua vita, la qual fosse a maggior gloria di Dio, et utilità de' prossimi<sup>1</sup>; imperciocchè Iddio, come sopra si è detto<sup>2</sup>, dal bel principio gli aveva dato un gran desiderio di aiutare non solamente sè, ma ancor altri. E dubitava se fora  
100 stato meglio entrare in alcuna religione, o pure restar nel secolo libero e sciolto, e cercare et acquistare compagni del medesimo proposito, i quali similmente s'impiegassero in aiuto dell'anime. E posto caso che avesse ad entrare in religione, si risolveva scegliere alcuna la quale fosse di già rilassata dal suo istituto,  
5 et iscaduta dal primo fervore, acciò potesse egli con l'esempio e ragionamenti [178v] ridurla al suo primo stato e riformarla; e se ciò non potesse mandare ad effetto, almeno non li sarebbero mancate occasioni di patire persecuzione da quelli che non vorrebbero esser riformati, confidandosi che Dio N. S.  
10 gli avrebbe data gratia e forze di sopportare ogni affronto et ingiuria per amor suo. Ma dopo di haver con diligenza considerato et esaminato il tutto, et fatta per ciò molta oratione e penitenze, si risolvè al fine starsene fuor di religione, parendoli che così harebbe possuto fare molto maggior frutto ne' prossimi.

86 la Quaresima *marg.* || 90 Grammaticae *corr. ex litterarum* || 94 *post* haveva *del. seco stesso* || 97 utilità *corr. ex aiuto quod verbum non delet* || 9-11 *confidandosi — amor suo marg.* || 13 al fine *sup. lin.*

<sup>1</sup> Cf. *Acta*, n. 50, I, 430.

<sup>2</sup> *Supra*, nn. [34], [35].

Et acciò potesse questo suo desiderio meglio effettuare e senza meraviglia degli altri, si determinò di studiare et accompagnare 15 la dottrina e le lettere con l'unzione e favore dello spirito che Dio N. S. gli comunicava<sup>3</sup>.

[61] Arrivato dunque a Barcellona, conferì questa sua deliberatione di studiare con quella gentildonna detta di sopra, Isabella Rosella, e con un maestro di scuola, chiamato Ardebolo, 20 il quale insegnava grammatica, uomo di molta virtù et applicato ad ogni sorte di opere buone. Questi approvarono ambedue la determinatione d'Ignatio, et il maestro s'offerì d'insegnargli con diligenza senza mercede alcuna, e la gentildonna s'offerì di sostentarla nello studio tutti quegli anni che ivi fosse 25 dimorato. Accettò Ignatio l'offerta di tutti due, sì liberalmente fatta; se però non avesse ritrovata in Manresa altra commodità di studiare, la quale egli sperava. Imperochè mentre egli già stava in Manresa, havea presa amicitia con un frate di S. Bernardo, uomo molto spirituale, e con quello dissegnava passar 30 la vita sua, per poter più commodamente darsi allo spirito, e far frutto nell'anime; ma essendo andato a Manresa e trovato il buon frate morto, si determinò ritornare a Barcellona, e servirsi di quella commodità che Iddio gli haveva dimostrata<sup>4</sup>. In questo modo adunque sendo hormai di età di trent'anni, 35 cominciò ad imparare i primi principii di grammatica e quelle minutie di declinare e coniugare; le quali tutto che non fossero cose per gli anni suoi, non dimeno lo spirito et il fervore gli rendeva ogni cosa facile. Una sol cosa però gli sturbava grandemente questo suo buon proposito, et era che, quando prendeva il 40 libro in mano per imparare le declinationi de nomi o de verbi, gli sovenivano alla mente nuovi concetti di cose spirituali, e nuovi sentimenti e gusti, che gli toglievano e turbavano la memoria, di maniera che di quello che studiava non poteva apprendere cosa alcuna di nuovo, e tutto quello che per avanti 45 appreso havea, pareva che ad un certo modo se li cancellasse dalla memoria. E se bene con ogni suo potere et industria s'affaticava di non lasciarli entrare quando venivano, e di cacciarli dopo ch'erano entrati, non dimeno non poteva ciò mandare ad effetto, per molta forza ch'egli facesse a se stesso. Attonito 50

14 meglio *sup. lin.* || 15 di — et *sup. lin.* || 28 la — sperava *arg.* || 29 frate *corr. ex monaco* || 47 potere *corr. ex forza*

<sup>3</sup> Cf. *Acta*, n. 71, I, 462; POLANCO, *Vita*, II, 541.

<sup>4</sup> *Acta*, n. 54, I, 434.

di questa novità Ignatio, e ripensando sopra ciò più volte, qual fosse la caggione che, quando udiva Messa, faceva oratione et altri essercitii spirituali, non haveva tante illustrationi nè si vive come quando attendeva a quelle minutie di grammatica, 55 venne finalmente a conoscere che quella era tentatione del demonio, che per quella via cercava d'ingannarlo e disviarlo dallo studio.

[62] Per resister dunque e vincere afatto questa tentatione, dopo di haver fatta oratione e raccomandatosi [179] a Dio, 60 se n'andò a trovare il suo maestro, e lo pregò che volesse venir con esso lui sino alla chiesa de Santa Maria del Mare, che stava lì presso a casa sua, perchè in quel luogo desiderava dirli quattro parole. Postisi dunque amendue a sedere in detta chiesa, cominciò Ignatio con ogni sincerità a narrargli tutto quello che intorno a ciò passava per l'anima sua, e quanto poco profitto 65 avesse sino all'ora fatto per quella caggione già detta; ma che per l'avvenire li prometteva in tutto lo spatio di due primi anni seguenti non mancar mai di udirlo, purchè in Barcellona avesse trovato del pane e dell'acqua per sostentarsi. E con 70 questo si gettò a piedi del maestro, pregandolo più d'una volta molto strettamente che prendesse cura di lui particolare, e lo trattasse come il minor fanciullo ch'avesse de suoi discepoli, e lo castigasse e battesse, quando l'avesse veduto negligente o poco attento in quello che tanto gli importava per servizio 75 di Dio, e per la vittoria di se medesimo e del suo capital nimico. Con questo atto di tanta humiltà e fervore si partirono quelle tentationi, e gli concesse il Signore molta pace e quiete nello studio <sup>5</sup>.

[63] Proseguendo dunque Ignatio negli essercitii delle lettere, fu consigliato d'alcuni che, per apprendere bene la lingua latina et insieme conservar lo spirito della divotione, dovesse leggere un libro che poco prima era uscito in luce, intitolato Enchiridion militis christiani, il quale havea composto Erasmo Roterodamo, che in quel tempo era appresso tutti in grande 85 stima di huomo dotto et elegante nel dire <sup>6</sup>. E fra gli altri che

<sup>5</sup> 51-52 sopra — caggione *marg.* || 55 tentatione *corr. ex* inganno || 84 era — tutti in *corr. ex* havea in

<sup>5</sup> *Acta*, n. 55, I, 436-438.

<sup>6</sup> Cf. POLANCO, *Vita*, II, 543 et annot. 88; RIB. *Vita*, I, I, c. 13. Aliis textibus lucubrationibusque de hac re, adde: BATLLORI, *Sobre l'humanisme a Barcelona durant els estudis de Sant Ignasi: 1524-1526*.

furono di questo parere fu anco il suo confessore, chiamato per nome Moisè Pujalto <sup>7</sup>, huomo di gran virtù e santità. Del quale prendendo il consiglio, cominciò con gran semplicità et attenzione a leggerlo. Avvertì però Ignatio che, prendendo in mano quel libro e cominciando a leggere, se gli veniva a raffreddare e mancare il fervore e lo spirito della divotione; et havendo ciò più volte non senza maraviglia osservato, finalmente gettò via il libro e l'autore, e tutte l'altre opere di esso hebbe poi così a noia, che mai legger le volle, nè consentì che da alcuno della nostra Compagnia si leggessero, se non con molto riguardo e con molta cautela.

ALIA EIUS ACTA BARCINONE  
CAP. 2

64. *Paenitentiae operibus corpus suum affligit.* — 65. *Nonnulli ei se comites tradunt.* — 66. *Lissano cuidam vita tanto tempore servatur, quod sufficit ad poenitendum et confitendum peccata.* — 67. *Ignatius reformator monasterii cuiusdam Barcinonensis.*

[64] E quantunque Ignatio, come si è detto, con tutta la diligenza possibile attendesse allo studio della grammatica, non però tralasciava lo studio della penitenza e di aiutare li prossimi; anzi che, ritrovandosi in Barcellona libbero di quel dolor di stommaco che assalito l'havea in Manresa, si deliberò lasciare le scarpe, le quali haveva prese per rimediare al male. E così cominciò forare le suole, andando a poco a poco raschiandole, di maniera che all'entrare dell'inverno giva con piedi nudi per terra, senza essere rimasto altro delle scarpe, che la tomara e la coperta di sopra, per fuggire [179v] l'ostentatione; e nel medesimo modo andava sempre aggiungendo alcuna cosa di più asprezza nell'altre penitenze. Non però ch'egli ritornasse a vestirsi di sacco come prima, ma sì bene andava poveramente vestito; e dell'orationi ancora che soleva già fare, ne scemò

86-87 chiamato — santità *marg.* || 100 libbero — quel *corr.* *ex* assai meglio del || 2 lasciare — prese *corr.* *ex* di ritornare alle sue solite penitenze

*Nebrija i Erasme*, in *Quaderni Ibero-Americani*, n. 19-20 (Torino, dicembre 1956) 219-231.

<sup>7</sup> Pujalt vocabatur Ignatii confessarius tunc temporis, prout dicit etiam Ioannes Pasqual in priore sua narratione (supra, MON. 5) et MAFFEI, *Vita* (ed. 1585 Romae) p. 153. Perperam Valtrinus eius nomen Moysen fuisse dicit, deceptus similitudine vocis *mossén*, qui est titulus in Catalonia sacerdotibus dari solitus. Eundem errorem in Maffeo notaverat iam Ribadeneyra (v. MON. 10, p. 226).

buona parte, per poter meglio attendere alli suoi studii. Qualche poco di tempo però che gli avanzava dalla scuola, lo spendeva in aiutar li prossimi, insegnando la dottrina christiana et in dar gli essercitii spirituali, et in altre opere pie ; per le quali cose  
 15 mossi alcuni si deliberarono di accompagnarsi con Ignatio e seguitare il suo modo di vivere <sup>1</sup>.

[65] Tra questi fu un certo Calisto, il quale per consiglio d'Ignatio era andato in pelegrinaggio a Gierusalemme, e poco prima n'era ritornato ; l'altro fu un tale Artiaga ; il terzo fu  
 20 uno che stava in corte del vicerè di Catalogna, chiamato Cazerès ; il quarto et ultimo fu un giovanetto francese per nome Giovanni <sup>2</sup>. Tutti questi quattro facevano professione di essere della medesima compagnia e proposito d'Ignatio, et andavano vestiti del medesimo modo e del medesimo colore, ch'era una veste  
 25 di pannaccio molto grosso, che in Ispagna si chiama sayal ; onde essi come per burla eran chiamati : quelli del sayal, et ensayaladi, e questi furono li primi compagni ch'ebbe Ignatio, se bene, come spesso avviene a primi parti, non tutti fecero buona riuscita, sì come al suo luogo si dirà.

[66] In questo tempo, mentre Ignatio frequentava la scuola di maestro Ardebalo, ch'era, come si è detto, presso alla chiesa di S. Maria del Mare, accadè che due fratelli di casa Lissa, i quali habitavano nella medesima parrocchia in su la piazza chiamata Lulliana, entrarono fra di loro in contrasto e lite per  
 35 la robba ; e venuta finalmente la cosa in giudicio, quello ch'ebbe la sentenza contra, prese tanto dolore, che per desperatione s'appiccò con una fune da un trave ch'era nella sua camera. Saputosi poi il fatto, concorsero molti del vicinato a veder quello spettacolo, e fra gli altri vi andò ancor Ignatio. Il quale, vedendo  
 40 quel huomo miserabile pendere in sì fatto modo, subito tagliò la fune, e fecelo porre sopra il letto, et egli si mise da parte inginocchione a pregar con molte lagrime Iddio per quello infelice. Cosa in vero maravigliosa a dirsi : stando Ignatio in oratione e gli altri tutti rivolti verso il letto, aspettando la  
 45 riuscita della cosa, quel meschino, che pareva già morto, ri-

11-12 Qualche — però *corr. ex* Il tempo però || 14 *post* spirituali *del.* ad alcuni || 22 quattro *sup. lin.* || 25-29 che in Ispagna — si dirà *marg., corr. ex* e del medesimo colore, onde eran chiamati per burla quelli del sayo || 32 *accade corr. ex* avvenne || 42 con — lagrime *sup. lin.*

<sup>1</sup> *Acta*, n. 55, I, 436.

<sup>2</sup> POLANCO, *Vita*, II, 544 ; cf. *Summ.*, n. 35, I, 170-171 et annotationes in illum locum, ubi notitiae de his Ignatii sociis traduntur.



venne, e cominciò ad aprir gli occhi e parlare; e sopravvisse tanto ch'ebbe tempo di confessarsi et accomodar le cose dell'anima sua. Di questo fatto furono testimoni tutti quelli che vi si trovarono presenti, e pochi anni a dietro erano ancor vivi alcuni, i quali tenevano memoria di questa cosa. E quantunque Ignatio, parte per le buone opere, parte per l'opinione della santità sua, era universalmente amato, niente dimeno non mancarono molti che per l'uno e per l'altro lo perseguitavano grandemente<sup>3</sup>.

[67] Era in Barcellona un monastero di monache, quali non accade qui nominare, molto dissoluto, di mala vita e di peggior esempio. Questo volendolo Ignatio riformare e ridurre all'honestà e disciplina religiosa, se n'andava [170] spesso alla chiesa del monastero, insieme con Moisè Puialto<sup>4</sup> suo confessore, e quivi Puialto diceva la Messa, et Ignatio dalle sue mani ricevea il santissimo corpo di Christo S. N.; e questo l'uno e l'altro faceva con tanta divotione, che alcune monache che ciò miravano dal coro, mosse parte da quell'esempio, parte anco dall'essortationi d'Ignatio, cominciarono a ritirarsi dalle vanità loro, et a frequentare la confessione e comunione. Ma dispiacendo questa riforma grandemente ad alcuni pessimi huomini, i quali vedevano per quel modo chiudersi la porta alle loro male voglie, voltarono la rabbia tutta contro di Puialto et Ignatio. Onde, havendoli una volta apostati mentre ritornavano della chiesa, li caricarono tutti due di bastonate, in maniera che Puialto poco dopo se ne morì; et Ignatio ne stette alcuni dì molto male in letto. Il quale, niente però sbigottito, nè della morte del compagno, nè del suo proprio pericolo, subito che si rihebbe un poco, ritornò alli suoi soliti essercitii di carità. E dicendogli alcuni che andasse più rattenuto in questo suo fervore, che al certo un giorno vi harebbe lasciata la vita, rispondeva: — E che cosa mi potrebbe avvenire più desiderata, che s'io morissi per la gloria di Dio e la salute de' miei prossimi?<sup>5</sup> —

48-49 tutti — che corr. ex quanti || 49 post presenti del. i quali furono molti | ancor sup. lin. || 59 Moisè sup. lin. || 70 tutti due sup. lin.

<sup>3</sup> Hoc mirum factum fere ad verbum desumptum videtur ex Maffei *Vita Ignatii*, l. III, c. 14. Ex hoc loco eruimus indicium ad determinandum tempus quo *Vita* Valtrini conscripta est. Vide supra, *Praefationem*, § VI. De hoc eventu vide narrationem Ioannis Pasqual, supra, MON. 5, ibique, ad calcem, verba Maffei, pp. 148, 151.

<sup>4</sup> Vide supra, l. II, c. 1, annot. 7.

<sup>5</sup> Etiam hoc factum traditur a Maffei, l. III, c. 14, et supra, p. 150. Vide etiam alteram narrationem Ioannis Pasqual, supra, MON. 8.

## COMPLUTUM PHILOSOPHIAE CAUSSA PROFICISCITUR.

## CAP. 3

68. *Complutum venit una cum sociis.* — 69. *Iniurias aliquorum sustinet daemonumque terrores experitur.*

80 [68] Stette due anni Ignatio in Barcellona studiando grammatica, ne quali fece tanto profitto, che a giudizio del suo maestro e d'altri, già poteva udire il corso della filosofia; e lo consigliavano che per ciò dovesse andare a studiare in Alcalà. Ma come che egli desiderasse di esser ben fondato nella latinità  
 85 prima che passare ad altre scienze, non si sodisfece del parer loro, fin che non si fece esaminare da un dottore di theologia. Il quale, approvando e concorrendo nell'opinione de gli altri, finalmente Ignatio si partì per Alcalà insieme con i suoi compagni l'anno 1526. All'entrare in Alcalà il primo ch'egli incontrò  
 90 fu un giovine che ivi in quella Università studiava logica, nominato Martino Olavio, dal quale ricevè la prima limosina. E pare Dio S. N. l'abbia voluto ben remunerare, chiamandolo poi alla Compagnia con una istraordinaria vocatione, come al suo luogo si dirà<sup>1</sup>.

95 [69] Giunto Ignatio in Alcalà, se n'andò diritto allo spedale, e quivi giornalmente andava cercando di porta in porta la limosina, con la quale si sostentava. E vedendolo andare in quella maniera un giovanetto nobile e molto ricco, beffandosi di lui, disse in presenza de molti altri: — Possa io essere abbrugiato,  
 100 se costui non merita il fuoco —. Al quale Ignatio con molta modestia rispose: — Guardate che non v'intervenga quello che dite —. E fu [170v] appunto così; perchè indi a pochi giorni morì quel povero giovane abbrugiato dal fuoco che s'apprese in certa polvere che haveva in casa sua preparata per fare non  
 5 so che festa<sup>2</sup>. Un'altra volta, essendo già passati dieci over dodici giorni da che Ignatio era venuto in Alcalà, chiedendo egli al suo solito la limosina, accadè che un certo sacerdote, et altre persone che stavano quivi in un cerchio raccolte, cominciarono a beffarsi di lui e dirgli dell'ingiurie, come si suole a quelli che

90 ivi — Università *marg.*

<sup>1</sup> Cf. *Acta*, n. 56, I, 438; POLANCO, *Vita*, II, 544. Ex hoc loco clare apparet Valtrinum in mente habuisse Ignatii *Vitam* ad terminum perducere.

<sup>2</sup> FN, II, 70.

stando sani vanno chiedendo limosina. Il che veduto dal priore 10  
 dello spedale dell'Altozana, che nuovamente era fondato, hebbe  
 compassione d'Ignatio, e chiamatolo da parte, lo menò seco allo  
 spedale, e gli diede una camera insieme con tutto il necessario <sup>3</sup>.  
 Soleva essere quell'appartamento, nel quale fu posto Ignatio,  
 molto infestato da spiriti maligni ; e la prima notte ch'ei vi dormì, 15  
 gli entrò addosso uno spavento straordinario, et incominciarono  
 a ricapricciarsegli i capelli, come che se vedesse alcuna spaven-  
 tevole et horribile figura. Ma subito ritornando in se stesso,  
 e vedendo che non haveva caggion di temere, gittossi in ginoc-  
 chioni, e raccomandatosi a Dio, cominciò ad alta voce a chiamare 20  
 e quasi a provocare li demoni dicendo : — Se Iddio vi ha dato  
 alcun potere sopra di me, eccomi qui, eseguitelo, ch'io di buo-  
 nissima voglia sopporterò quanto mi viene dalla mano del  
 Signore ; e dall'altro canto bene io so, che voi non havete più  
 potestà alcuna di quella che vi è permessa da Dio —. Con quella 25  
 resolutione e franchezza di animo, non solamente superò la paura  
 presente, ma divenne per l'avvenire intrepido contra tutti questi  
 terrori e spaventanti del demonio <sup>4</sup>.

## 17

IOANNIS ANTONII VALTRINO  
 CENSURA IN VITAM S. IGNATII  
 A P. MAFFEI CONSCRIPTAM

1591-1593

*Praefatio*

## I. - MON. ineditum.

II. - TEXTUS : ASIR, *Vitae II*, 67. Est exemplar primae editio-  
 nis *Vitae* typis impressae Romae, anno 1585, apud Franciscum  
 Zannettum. In folio ante operis frontem posito, scripsit Valtrinus<sup>1</sup> :  
 « Ad usum Ioannis Antonii Valtrini, qui aliqua addidit ac mutavit  
 ex libris manuscriptis, etc. ». Nomen Ioannis Antonii Valtrini dele-

---

<sup>23</sup> viene corr. ex è

<sup>3</sup> *Acta*, n. 56, I, 438.

<sup>4</sup> POLANCO, *Vita*, II, 545.

<sup>1</sup> De P. Antonio Valtrino v. supra, MON. 16, *Praefationem*, § IV, p. 355.

tum est. Prout hic dicitur, Valtrinus ad marginem libri nonnulla Maffei asserta correxit, alia addidit, simili modo ac Ribadeneyra fecerat in censura a nobis edita (MON. 10).

Ad calcem libri adsunt 28 folia chartae ligata, sine dubio ad annotationes conscribendas, ex quibus unum tantum scripta continet (vide MON. 19, n° I), reliqua alba manserunt. Insertae sunt etiam initio breves notae quas nos edimus in MON. 19, et ad calcem adsunt censurae in *Vitam* Maffei a Ribadeneyra conscriptae. Vide MON. 10, Censurae B, C.

Valtrinus videtur *Vitam* Maffei emendasse, ut hoc modo viam pararet ad suam *Vitam* conscribendam; aliud saltem Valtrini scriptum cum alio connectendum est. In *Vita* eas fere capitum partitiones induxit quas, Maffei emendans, in eius opere ponendas duxit.

III. - RATIO EDITIONIS: In columna sinistra, verba *Vitae* a P. Maffei conscriptae apponimus, quae ad mentem Patris Valtrino corrigenda sunt, eo modo qui in dextra columna indicatur. Typis italicis distinguimus ea verba quae Valtrinus mutat in Maffei textu. Ob indolem particularem huius MONUMENTI, criticas annotatione in ipso textu damus, eas intra [ ] includentes.

### Textus

MAFFEI, *De vita et moribus Ignatii Loiolae*

CORRECTIONES VALTRINI <sup>1</sup>

p. 1: l. I, c. I  
natus Ignatius est anno post  
Virginis partum *M.CDXCI*

*M.CDXCV*, ut ipse Ignatius confirmare solitus erat, nam eius nutrix quadriennio ante natum dicebat, anno *MCDXCI* <sup>2</sup>.

p. 3  
Quocirca, inter quosdam Cantabriae populos gravi orta seditio-  
ne, legatus ad eos a Duce Naia-  
rae ...

Quocirca, inter quosdam *Guipozcoae* populos gravi orta seditio-  
ne, legatus ad eos a Duce *Naia-  
rae*, qui eo tempore *Navarrae* pro  
rege praeerat <sup>3</sup>.

<sup>1</sup> In annotationibus lectorem ad *Vitam* S. Ignatii ab ipso P. Valtrino scriptam generatim mittimus (MON. 16), numeros indicantes quibus auctor de eodem agit argumento.

<sup>2</sup> *Vita*, n. [1], sup. p. 338. De nutricis Ignatii testimonio v. FN, I, 19\*.

<sup>3</sup> Postrema verba Valtrinus in margine addidit.

CONVERSIO EIUS AD CHRISTUM.  
CAPUT IIcum annum ageret iam nonum  
circiter et vigesimum

p. 4

Andream Foxium ...  
profectus est [Naiaræ dux], Ignatius  
paucisque praeterea Pampelona  
custodiae causa relictis.

ad profectionem inclinarent

p. 5

globi vi excussus e muro lapis

p. 7

Post haec doloribus magna iam  
ex parte mitigatis

Vita Christi alterius

p. 10 : c. III

p. 12 : c. IIII

omni sensu libidinis caruit

p. 14 : c. IV

p. 16

ARDORES EIUSDEM IN STUDIO  
PAENITENTIAE. CAPUT V.

p. 17

qui ne benefacere quidem sine  
ipsius cui benefaceret damno,  
vel certe discrimine, didicisset.IGNATIUS PAMPOLONENSI BELLO  
VULNERATUR SANATURQUE MIRABILITER. CAPUT IIcum annum ageret iam sextum  
circiter et vigesimum <sup>4</sup>

Anno MDXXI Andream Foxium ...

XVI Kal. Junias 1521 profectus,  
Ignatium, annum iam agentem  
sextum <sup>5</sup> et vigesimum, paucosque  
praeterea Pampelone custodiae  
causa reliquit.ad *deditionem* inclinarent.

vi globi maiore tormento emissi

[Post haec verba novum incipit  
caput, sub titulo:]IGNATIUS AD CHRISTUM CONVER-  
TITUR. CAPUT III. CONVERSIO  
EIUS AD CHRISTUM. CAPUT III.  
Vita Christi, Landulpho Cartu-  
siano auctore.

c. IV

caruit] In omnibus autem hisce  
rebus non tam id spectabat Ignatius  
ut pro suis peccatis satisfaceret,  
quam ut Deo rem gratam faceret,  
atque ad eius honorem omnia referret.  
[Add. in marg.]

c. V

MANRESAM SECEDIT [corr. ex  
proficiscitur]. CAPUT VI.didicisset] atque eae primae fue-  
re lacrimae quas post discessum<sup>4</sup> Vita, n. [4], sup. p. 341. Sex primas lineas capitis II delet.<sup>5</sup> Scripserat *nonum* sed, hoc numero non delet, supra scripsit  
sextum. Cum mente Valtrini magis cohaeret posterior numerus. Vide  
annot. 4.

a patria fuderit Ignatius. [*Add. in marg.*]

**MOLESTIAE SCRUPULORUM ET  
TENTATIONES EIUSDEM. CAPUT  
VI**

Eiusmodi vitae cursum aliquan-  
diu securus Ignatius ... tenuerat  
... cum repente quaedam illi obij-  
citur species, cuius quamvis id-  
entidem apparentis, formam et  
figuram non satis explicare pos-  
set, multis distincta luminibus,  
et grato quodam splendore col-  
lucens, quod spectrum diaboli-  
cum postea, ut dicemus, agnovit.

p. 23

**IGNATHI PROPECTUS IN SPIRITU.  
CAPUT VII**

aedem Pauli Apostoli extra op-  
pidum peteret  
de fidei christianae mysteriis

p. 24

oranti sese denuo in aëre spec-  
trum illud obiecit

p. 26 : c. VIII

p. 28 : c. IX

p. 29

**DE INANIS GLORIAE VITIO SUPE-  
RATO. CAPUT X**

p. 30

**DE PROFECTIONE HIEROSOLYMI-  
TANA. CAPUT XI.**

p. 31

**IN MOLESTIAS SCRUPULORUM AC  
TENTATIONES INCIDIT. CAPUT  
VII.**

Eiusmodi vitae cursum *quatuor  
ferme menses* ... tenuerat ... cum  
repente quaedam illi *serpentis*,  
*ut videbatur*, obijcitur species,  
cuius, quamvis identidem appa-  
rentis (*quotidie enim bis, ter,  
quater, aut etiam saepius obijce-  
batur*), formam *tamen* et figuram  
satis explicare non *poterat, sep-  
tem vel octo* distincta luminibus  
et grato quodam splendore col-  
lucens; *quae quidem, dum aderat,  
iucunditate quadam animum titil-  
labat; ea autem recedente, illico  
succedebat tristitia quaedam, et  
animi torpor*, quod spectrum dia-  
bolicum ... <sup>6</sup>.

**DIVINIS VISITATIONIBUS [*corr.  
ex illustrationibus*] MIRABILITER  
ILLUSTRATUR. CAPUT VIII.**

aedem Pauli Apostoli *mille ferme  
passibus* extra oppidum peteret.  
mysteriis] et spirituum discretio-  
ne [*add. in marg.*]

oranti sese denuo in aëre *in su-  
prema parte crucis* spectrum illud  
obiecit.

c. VIIII

c. X

[*Subducit lineam et addit in marg.  
signum †*]

**HIEROSOLYMAM PIETATIS STUDIO  
NAVIGAT. [*corr. ex proficiscitur*].  
CAPUT XI.**

<sup>6</sup> Vita, n. [21], sup. p. 356.

NAVIGAT IN ITALIAM. CAPUT XII.	[ <i>Oblitterat hunc titulum et in marg. addit :</i> ] Hic ponendum esset quod dicitur p. 191 visam essem faciem splendere
p. 32	
cum paulo ante	cum paulo ante, <i>id est anno superiore 1522</i>
p. 33	
aureos aliquot nummos acciperet	aureos aliquot <i>septem octove</i> acciperet.
pp. 34-35	
Venetiarum urbis — magna mercede trajciant [Descriptio urbis Venetiarum]	Descriptio haec omitti potest <sup>7</sup> .
p. 35	
NAVIGAT IN PALAESTINAM. CAPUT XIII	[ <i>Oblitterat hunc titulum.</i> ]
p. 37	
PALAESTINAE LOCA SANCTA PERLUSTRAT. CAPUT XIV.	c. XII
p. 41	
IN HISPANIAM REDIT. CAPUT XV.	c. XIII
p. 45 : c. XVI	c. XIV
p. 46	
Elisabetham	<i>Isabellam</i>
p. 49	
spiritualibus exercitiis ad virtutem ac perfectionem informare.	Hic ponenda quae supra narrantur p. 153 de Puialto sacerdote et virginum coenobio, et de mortuo ad vitam revocato p. 192.
	COMPLUTUM STUDIORUM CAUSSA PROFICISCITUR. CAPUT XV [ <i>Indicat caput inchoandum hoc loco</i> ].
Complutum una cum sociis abiit.	abiit]. Urbem ingredienti primus omnium occurrit stipemque porrexit Martinus Olavius, qui tum in ea Academia logicae operam dabat, qui deinde, natu iam

<sup>7</sup> Descriptio urbis Venetiarum quae, secundum Paulum Beni, reprobanda est « quod re vera necessitate aut opportunitate nulla id facit [Maffei] sed ingenii ostentandi gratia », ab aliis laudatur, ex. gratia ab Augustino Moscardi in sua *Arte Istoria* (Roma, 1636). Utrumque textum vide in editione *Vitae* Ignatii auctore P. Maffei in lucem edita a Iosepho Roccho Vulpio (Patavii, 1727), pp. XXII-XXIV.

p. 49

EIUSDEM COMMORATIO COMPLUTENSIS. CAPUT XVII.

Ibi cum ad publicum xenodochium suo more divertisset, artium, ut appellant, curriculum

p. 51

Nativi coloris lanea veste cuncti utebantur.

adolescentem gallum nihil mutare

Interiecto deinde quattuor fere mensium spatio

p. 52

sine ullo iudicii tumultu suppressit

p. 54

Itaque sine ulla dubitatione Salmanticam

p. 60 : c. XVIII

Barcinonem devenit.

p. 63 : c. XIX

de tota scholarum exercitatione deperiret

p. 64

eadem spiritus constantia qua superiores illas

doctrinae insignibus decoratus sit.

c. XX

grandis ac doctrinae fama celebris, Romae sese Ignatio adiunxit, Romanumque Collegium plurimum illustravit <sup>8</sup>. *Compluti igitur Ignatius* ad publicum xenodochium suo more *divertens*, *victum coepit ostiatim emendicare*; artium, ut appellant, curriculum [*connectit cum cap. XVII Majfeii*].

Nativi coloris lanea veste, *rusticorum more in Hispania*, cuncti utebantur.

mutare] interdixit etiam ne nudis pedibus incederent [*add. in marg.*]

Interiecto deinde *aliquo temporis* spatio

suppressit] qua de re Doctor Sancez Ignatium postea admonuit [*add. in marg.*]

SALMANTICAM CONTENDIT. CAPUT XVI.

devenit] p. 194 [*in marg.*]

deperiret] quomodo sese ultus sit Ignatius p. 154 A.

eadem spiritus *sive humilitate sive* constantia, qua superiores illas *Barcinone*

decoratus sit] praemisso examine rigoroso anno 1534 post Pascha [*add. in marg.*]

Sesquiannum tribuit theologiae Parisiis [*in marg.*]

Huc referenda quae narrantur pp. 153, 157 [*in marg.*]

<sup>8</sup> *Vita*, n. [68], sup. p. 390.



- p. 69 : c. XXI  
excessit e vita
- p. 78 : l. II, c. I  
factus episcopus
- p. 87 : c. IV  
Ignatius vero
- p. 90 : c. V  
Rodericus et Iaius Ferrariam
- p. 95 : c. VI  
Franciscum Stratam Hispanum  
praeclare indolis iuvenem
- p. 98 : c. VIII  
ut improbi concionatoris menda-  
cia
- p. 108 : c. X  
Rainutio Farnesio *usque ad* Bo-  
noniensis Episcopus obiit
- p. 115 : c. XII  
Tibure denuo commoranti  
Non. Octobris  
eodem die locoque datis
- p. 116 : c. XIII  
Is, et caeteri  
Ultro adiit Patres
- p. 121  
natura cupiditasque
- pp. 154-155 : l. III, c. IV  
Parisiis, ut ante dictum est —  
exemplum in terris existere.
- pp. 191-192 : c. XIV  
dum Barcinone transmissionem  
expectat — Caietam incolumis  
tenuit.
- p. 193 [*add. in marg.*]  
in India Occidentali [*in marg. :  
sermo fit de Arteaga*].
- p. 158 [*in marg.*]  
Ferrariae gestas res vide p. 103  
praeclare indolis *adolescentem an-  
nos natu viginti*  
ut *ipsius concionatoris nomine  
improbae doctrinae mendacia pa-  
lam*  
*Tres lineas oblitterat earumque lo-  
co scribit in marg. : Ennio Phi-  
lonardo, Cardinali Verulano* <sup>9</sup>.  
p. 115 : c. XII  
[*Oblitterat haec verba.*]  
V. Kal. Octobris  
[*del.*] locoque  
[*del.*] Is  
[*del.*] ultro adiit  
*cupiditas*  
[*Hanc paragraphum, qua narratur  
factum furatae Ignatio pecuniae  
Parisiis a socio, intra parenthe-  
sim claudit.*]  
[*Hanc paragraphum includit inter  
uncinos. Narratur ibi quo pacto,  
dum Ig. Barcinone verbum Dei  
audiret, quaedam pia femina eius  
vultum splendentem viderit.*]

<sup>9</sup> Vide eandem correctionem a Ribadeneyra factam. MON. 10, p. 224.

## 18

FACTUM SINGULARE SANCTI IGNATII  
A P. IOANNE ANTONIO VALTRINO NARRATUM

1594-1601

I. - EDITIO : MHSI, *Scripta*, I, 574-575.II. - TEXTUS : 1) *Hist. Soc.* 5b, fol. 70r-v (prius 42). Autographus a Valtrino subsignatus.2) *Rom. 188 I*, f. 46v-47v. Autographus. Caret declaratione finali et subscriptione auctoris.

III. - TEMPUS : Ex iis que in textu dicuntur de episcopo Alexandro Franceschi (cfr. annot. 2), patet Valtrinum hanc narrationem scripsisse intra annos 1594-1601. Rem autem scivit ante annum 1598, quia tali anno vita functus est P. Iosephus Biondi, qui factum ei narravit.

IV. - EDIMUS textum sub n° 1) indicatum, ex ms. *Hist. Soc.* 5b. In apparatu damus lectiones variantes alterius textus: R*Textus**Puer quidam ab Ignatio punitur ob prolatam maledictionem.*

## DEL P. IGNATIO

Un huomo da bene, di hebreo fatto christiano, et molto amico di nostra Compagnia, havendo per non so che negotii da partir di Roma, lasciò nella casa professa un suo figliolino  
5 raccomandato al P. Ignatio. Questo fanciullo un giorno, in non so che modo, in collera mandò il canchero<sup>1</sup>. Il che saputo dal P. Ignatio, comandò allo spenditore che comprasse un granchio vivo, il maggiore che potesse ritrovare. Dipoi, fatto venire innanzi a sè il fanciullo, con voce et ciera brusca disse :  
10 — È vero che tu hai nominato il canchero ? Et sai tu cosa sia

---

3 di] della R || 4 nella nostra R || 6 mandò] nominò R | risaputo R

---

<sup>1</sup> « *Mandar cancheri*, augurar male; *mandare il canchero in cuore a uno*, augurargli morte, estermio ». TOMMASEO-BELLINI, *Dizionario della lingua italiana*, I, p. 1164.

il canchero ? — Et fatte ligare al fanciullo le mani dietro, poseli quel granchio legato con un filo al collo, dicendo : — Questo è il canchero che tu hai chiamato, dal qual voglio che or'ora tu sia sbranato —.

Il fanciullo, vedendosi quell'animalaccio andar su per il 15 petto senza potersi difendere, tutto pieno di spavento, con lagrime et preghi si raccomandava, promettendo di non dir mai più simil parola. Con questa promessa più volte replicata li furono sciolte le mani, et toltoli il granchio dal collo.

Questo fanciullo poi, in età più matura, entrò [70] nella 20 religione di S. Domenico, et si chiamò F. Alessandro, per soprannome l'Hebreo, famosissimo in tutta Italia per la dottrina et gratia di predicare ; il quale da Papa Clemente VIII fu fatto Vescovo di Forlì, et ancor vive <sup>2</sup>. Et suole con molta giocondità raccontare a diversi questa sua burla ; commendando in ciò la 25 prudenza del P. Ignatio, che havesse ritrovato un castigo sì piacevole, proportionato alla colpa et all'età di fanciullo ; et anco sì efficace, confessando egli che di lì in poi, per tutto il restante di sua vita, non hebbe ardire di dir più simil parola ; tanto horrore ne prese dal vedersi quella bestia intorno al petto. 30

Tutto questo udì dall'istesso F. Alessandro il P. Gioseffo Blondo <sup>3</sup> ; dal quale io poi l'intesi.

*Subscriptio autographa* : IOANNES ANT<sup>s</sup> VALTRI<sup>s</sup>

11-12 gli appese quel granchio con un filo R || 13 chiamato } nominato R || 14 sbranato } divorato R || 21-22 per soprannome detto l'Hebreo R || 31-32 Tutto questo — l'intesi *omittit* R || 33 Ioannes Antonius Valtrinus *omittit* R

<sup>2</sup> Alexander Franceschi, O. P., ep. Foroliviensis (Forlì), electus 4 maii 1594, resignavit a. 1597, obiit Romae 10 ian. 1601, anno aetatis 66. GAUCHAT, *Hierarchia catholica*, IV, p. 189 ; GAMS, p. 698. - « Fr. Alexander de Francischi, romanus, genere hebraeus, cognomento Hebraeinus, ex Ordine Praedicatorum celebris concionator, scholasticisque disciplinis longe cultissimus, ... Foroliviensis episcopus dictus est anno 1594, die 4. mensis maii. Tres annos sedit, libensque quieti intentus eo munere se abdicavit ad arbitrium eiusdem Clementis, a quo dignitate fuerat insignitus ». UGHELLUS, *Italia sacra*, t. II, col. 587.

<sup>3</sup> P. Iosephus Biondi (Blondus), n. Agrigenti in Sicilia a. 1537, litterarum et eloquentiae laude clarus, varia Societatis collegia gubernavit. Provincias Mediolanensem et Siculam rexit. Fuit etiam Visitor Provinciae Neapolitanae. Supremum diem obiit 25 iunii 1598. *Hist. Soc.* 42, f. 79v ; AGUILERA, I, pp. 373-375.

## 19

IOANNIS ANTONII VALTRINO  
SCRIPTA MINORA

## INCERTO TEMPORE

In unum colligimus hoc loco tria brevia scripta inedita Ioannis Antonii Valtrino, ne pereant. Invenimus ea inter alia eiusdem Patris scripta. Omnia sunt autographa.

FACULTATES NONNULLAE A SEDE APOSTOLICA  
SOCIETATI CONCESSAE

## I

*Vitae II* 67, fol. non numerato, ad calcem *Vitae* S. Ignatii impressae a P. Ioanne Petro Maffei. Vide Mon. 17, supra: p. 392.

1-2. *Titulus pro sacris ordinibus suscipiendis.* — 3. *Facultas exercendi sacra ministeria.* — 4. *Dispensatio obligationis recitandi divinum officium in favorem Ignatii et Didaci de Egula.* — 5. *Bulla qua Societati tribuitur templum Sanctae Mariae de Strada.* — 6. *Coniunctio trium ecclesiarum cum ecclesia Sanctae Mariae de Strada.* — 7. *Erectio totidem altarium in ecclesia Sancti Marci et translatio ad eam curae paroecialis.*

[1] Antonius, cardinalis tituli SS. Quatuor Coronatorum, summus Paenitentiarius, de mandato Summi Pontificis dispensavit cum Nicolao Bobadilla, Didaco Laines, Francisco Xaverio, Alfonso Salmerone, Ioanne Codurio, Ignatio Loiola, ut a quocumque catholico antistite, etiam in aliena dioecesi residente, etiam extra tempora a iure statuta, tribus dominicis vel aliis festis diebus possent ad sacros ordines et presbiteratum promoveri. Et cum Alfonso Salmerone dispensavit, ut simul atque 23 annum attigisset (nam dubitabatur), posset sacerdos ordinari. Deque ea re Romae confectae litterae sub sigillo officii Paenitentiariae, Romae V. Kal. Maii, pontificatus domini Pauli Papae III anno tertio <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Textus originalis litterarum dimissorialium, a cardinali Antonio Pucci (Santiquattro), Paenitentiarario Maiore, concessarum, servatur in cod. *Epp. NN.* 89, n° 26. Vide MI, *Epp.*, XII, 322; *Scripta*, I, 544-545; ES, I, 574-578; LM, VIII, 635-637.

[2] Itaque Venetiis dominica die, quae erat decima mensis iunii, ad 4<sup>r</sup> minores ordines, et in die festo SS. Viti et Modesti, qui Venetiis sollemnis est, hoc est 15<sup>a</sup> eiusdem mensis, ad subdiaconatus, die 17<sup>a</sup>, quae fuit dominica, ad diaconatus, et die 24<sup>a</sup>, id est festo S. Ioannis Baptistae, ad presbiteratus ordines promoti sunt a Vincentio Nigusantio, episcopo Arbensi, ad titulum sufficientis scientiae et voluntariae paupertatis Venetiis, sic dispensante D. Hieronymo Verallo, Sacri Palatii causarum auditore, et in toto Venetiarum dominio cum potestate cardinalis legati de latere Legato Apostolico, in cuius manibus Patres omnes paupertatem voverant perpetuam etc. In cuius rei de ordinatione fidem ac testimonium litterae conscriptae Venetiis die 27 iunii 1537<sup>3</sup>.

[3] Dataque deinde potestas est Ignatio sociisque ab eodem Verallo in omnibus locis suae legationi subditis, exceptis monialium, concionandi, celebrandi missas, audiendi confessiones quorumlibet, et absolvendi ab omnibus casibus in quibus patriarchae, archiepiscopi, episcopi et alii locorum ordinarii possunt absolvere, requisita tamen licentia ordinariorum, licet non obtenta. Venetiis 5<sup>a</sup> iulii 1537<sup>3</sup>.

[4] Officii recitandi obligatione Ignatius et Didacus de Eghia a Paulo III Pont. Max. vivae vocis oraculo liberantur propter infirmitatem, iste stomachi, hic oculorum, ita ut non teneantur recitare illud ex libro, sed eius loco vel alias orationes memoria dicere, vel confessiones audire, vel concionari, vel aliqua alia opera sibi proximisque fructuosiora facere possent. Cuius rei fidem de mandato Pontificis fecit Franciscus Vanutius, Romani Pontificis ellemosynarius. Romae 2<sup>a</sup> ianuar. 1539<sup>4</sup>.

[5] Paulus PP. tertius, supplicante Petro Codacio, cui erat ecclesia parochialis S. Mariae de Strada commissa, eandem ecclesiam Societati attribuit, una cum cura animarum ceteraque omni sacra suppellectili; et annuos redditus, qui erant octo aureorum, sacristiae attribuit. 8 Kal. Iulii, Romae an. 1541, Pont. 7<sup>5</sup>.

[6] Iuxta eandem ecclesiam S. Mariae erant tres aliae

<sup>3</sup> *Scripta*, I, 545; ES, I, 576 (pro Salmerone, litterae patentes testantur tantum susceptionem subdiaconatus et diaconatus); LM, VIII, 637.

<sup>4</sup> *Scripta*, I, 546-547.

<sup>5</sup> *Ibid.*, 552-553.

<sup>6</sup> Bulla «Sacrosanctae Romanae Ecclesiae», cuius textum habes in MI, *Const.*, I, 69-77.

ecclesiae parochiales, S. Andreae della Fratta, cuius reditus erant aureorum 15, S. Nicolai cuius reditus erant aureorum 60, et SS. Vincentii et Anastasii cuius reditus erant aureorum 24. Quas tres ecclesias idem Papa Paulus, cum omnibus bonis mobilibus et immobilibus, univit dictae S. Mariae de Strada, et ad eam transtulit ius parochiale, reditusque applicavit sacristiae. Perusiae, 3 Non. Aug. 1543, Pont. 9<sup>6</sup>.

[7] Quum autem ecclesiae istae omnes pertinebant ad curam Cardinalis tit. S. Marci<sup>7</sup>, Cardinali supplicante idem Papa iussit, ut pro istis quatuor ecclesiis alia 4.<sup>or</sup> altaria sub eadem invocatione erigerentur in ecclesia S. Marci, et iis applicarentur reditus; et ad ecclesiam S. Marci cura parochialis transferretur. Non. Apr. 1549, Pont. 15<sup>8</sup>.

## II

*Vitae II* 67, ad calcem *Vitae* Maffei. Sunt duo parva chartae folia.

1. *De non obtinenda exemptione ulla vel privilegio, inconsulto cardinali Carpeni, protectore.* — 2. *De casu Simonis Rodericii.* — 3. *De loco assignando Patri Latnez in Concilio.* — 4. *Testimonium innocentiae Ignatii Lutetiae datum.*

[1] Iulius PP. III declaravit non esse de sua mente aliquam licentiam ducendi vitam heremiticam, nec aliam exemptionem aut privilegium pro aliquo de Societate per viam Paenitentiariae expediri, inconsulto Rodolpho cardinali Carpeni, Societatis protectore, idque ipsi cardinali vivae vocis oraculo in consistorio ipsi facto commisit, ut ex sua parte significaret officialibus Paenitentiariae; quod et fecit 16 octobris 1554<sup>1</sup>.

[2] P. Simon, cum impetrasset concessionem ducendi vitam heremiticam et alia<sup>2</sup>, omnibus renunciavit, et de omnibus

<sup>6</sup> Apographum huius Bullae invenitur in cod. *Rom.* 143, ff. 10-15. *Motu proprio* «Alias postquam», diei 15 decembris 1542, editum est a PIRRI, *La topografia del Gesù di Roma*, in *AHSI*, 10 (1941) 206-208 (e minuta originali in *Rom.* 143, f. 54).

<sup>7</sup> Cardinalis Franciscus Pisani.

<sup>8</sup> *Motu proprio* «Dudum postquam» edidit WICKI, *Pfarrseelsorge und Armut der Professhäuser*, in *AHSI*, 11 (1942) 77-82. Cf. *Synopsis Actorum S. Sedis*, n° 29, pp. 9-10.

<sup>1</sup> Testimonium cardinalis Carpeni editum est in *Scripta*, I, 694.

<sup>2</sup> P. Simon Rodrigues, die 11 aprilis 1554, obtinuit a Sacra Paenitentiaría veniam secedendi in aliquod eremitorium quod ipse eligeret, ibique vivendi sub oboedientia Ordinarii loci, cum exemptione ab oboe-

aliis rebus humiliter genibus flexis veniam petiit a Patre Ignatio 10  
coram cardinali Carpensi protectore, praesentibus P. Alfonso  
Salmerone et P. Bobadilla; et renunciavit omnibus exemptio-  
nibus et privilegiis quae impetraverat, vel per se vel per amicos,  
ut se subtraheret ab obedientia P. Ignatii. Quam renuncia-  
tionem fidem patentibus litteris fecit ipse cardinalis Carpensis 15  
datis 31 maii 1554<sup>3</sup>.

Habentur in archivo inter vivae vocis oracula.

[3] P. Lainez, cum esset Praepositus Generalis religionis  
clericorum, dubitatum a Magistro cerimoniarum Concilii et  
cardinalibus praesidentibus ubinam sedere deberet, utrum inter 20  
presbyteros, an inter monachos, et tandem statutum est nihil  
definiendum de loco legitimo, sed ut locus extraordinarius eidem  
assignaretur et a monasticarum religionum Generalibus seiunc-  
tum, ut sine presbyterorum praeiuditio post alios Generales  
diceret sententiam; atque a die 21 augusti 1562, quo die prae- 25  
dictus Pater in generali congregatione admissus est, semper  
eodem loco sententiam dixit. Cum ipse Pater constare velle  
diceret se non esse religionis monasticae, sed quod ad dicendi  
ac sedendi locum attineret, se velle postremum inter Generales  
dixit, atque ita re ipsa postremus postulavit. Cuius rei fidem 30  
praebuerunt cardinales ipsi Legati praesidentes, cardinalis Gon-  
zaga, cardinalis Seripando, cardinalis Osius et cardinalis Simo-  
netta, litteris datis Tridenti prima novembris 1562<sup>4</sup>.

[4] Fr. Thomas Laurentius, Inquisitor in regno Franciae,  
testimonium dedit fidei et vitae integritatis Ignatii 23 ianuarii 35  
1536<sup>5</sup>.

dientia superioribus Societatis praestanda. Vide textum in *Scripta*,  
I, 689-691.

<sup>3</sup> Documentum cardinalis Carpensis habes in vol. *Scripta*, I, 692-  
694. De hac re vide litteras P. Gonçalves da Câmara ad P. Didacum  
Miró, datas 20 maii 1554: EM, IV, 180-191; cf. RODRIGUES, *História*,  
I/2, 197-201.

<sup>4</sup> LM, VI, 469-471.

<sup>5</sup> Sic pro 1537. Vide *Scripta*, II, 3. Fr. Thomas Laurentius (Lau-  
rency) O. P. anno 1536 factus est e Commissione pro reformatione  
Facultatis Theologicae Parisiensis et a secretis Inquisitoris Liévin,  
cui anno 1537 in eo munere successit. VILLOSLADA, 430; TV, II/1, 238<sup>4</sup>;  
FX, 238<sup>4</sup>.

## III

Archiv. Postulationis, n. 10 : *Process. beatif. vol. VIII*, fol. 171. In folio quodam, in *Vita Ignatii* auctore P. Valtrino immisso (vide Mon. 16).

*Desiderium moriendi in Ignatio. Eius humilitas.*

†

## VIRTUTES P. IGNATII

*Desiderio di morire.*

L'anno 1550 il P. Ignatio si ammalò di una malattia molto grave, che a giudizio suo e di molti altri si teneva che dovesse esser l'ultima. Nel qual tempo, pensando egli alla morte, sentiva tanta allegrezza e consolatione spirituale di haver a morire, che tutto si risolveva in lagrime. E questo venne ad essere sì continuo, che molte volte lasciava di pensare alla morte, per non ricevere tanta consolatione da quel pensiero <sup>1</sup>.

*Humiltà*

Il P. Ignatio havea fatto tanto profitto nella cognitione di sè stesso e nella virtù dell'humiltà, et havea di maniera superato il vizio della vanagloria, che con la medesima libertà narrava li peccati proprii e le gratie e beneficii che Dio gli havea fatti, ogni volta che giudicava ciò dover essere a gloria di Dio et edificatione di quelli co' quali parlava <sup>2</sup>. [È] vero che molto più pronto era a dir li suoi peccati, che le virtù e gratie ricevute da Dio. Imperochè di queste solamente se li potevano cavar di bocca alcune cose exteriori e communi; ma quell'altre, più interne e rare, quantunque più volte da molti ne fosse richiesto, non mai però le volle dire. E quando di ciò gli era fatta istanza, rispondeva che s'egli havesse pensato che ciò fosse per piacere a Dio, che da altri si sapessero, egli medesimo l'harebbe scritte <sup>3</sup>. Il medesimo P. Ignatio alcuna volta disse che negli ultimi anni

<sup>1</sup> Lege etiam litteras P. Laynez ad Herculem, Ferrariae Ducem, ubi de eodem moriendi desiderio loquitur, *add. in marg.* || 14 *post* parlava, *adsunt duo verba deleta.*

<sup>2</sup> *Acta*, n. 33, I, 408.

<sup>3</sup> POLANCO, *Sum.*, nn. 22-23, FN, I, 163.

<sup>4</sup> *Ibid.*



di sua vita non si era mai confessato di peccato di vanagloria, tutto che egli fosse diligentissimo in esaminarsi e confessare tutti li peccati veniali, ancorchè minimi <sup>4</sup>.

25

## 20

DE IMAGINE B. MARIAE PERDOLENTIS  
QUAM S. IGNATIUS GEREBAT

NARRATIO IOANNIS DE AVIÑÓN  
1595.-c. 1600

*Praefatio*

I. - EDITIO : *Scripta*, II, 969-971.

II. - AUCTORES : AA. SS. iulii, VII, *Commentarius praeuius*, p. 533, nn. 650-651, ubi, post transcripta verba Danielis Bartoli et Gabrielis Henao de hac imagine, haec dicuntur : « Ceterum imaginis istius ectypum inter res nostras hic inveni ... Exhibeo tibi nunc, lector, dictae imaginis ectypon, aeri hic incidi curatum, ad imitationem exemplaris quod est apud nos ». - G. ALVAREZ, *Historia de la Provincia de Aragón*, I. I, c. XIII, ff. 87-90 ; D. BARTOLI, *Della vita e dell'Istituto di S. Ignazio*, I. II, § 21 ; F. J. FLUVIA, *Vida de S. Ignacio de Loyola* ; F. GARCÍA, *Vida, virtudes y milagros de S. Ignacio*, I. V, c. VIII (Barcelona, 1890) pp. 510-515 ; G. HENAO, *Averiguaciones de las antigüedades de Cantabria*, I. III, c. XXXV, n. 3 ; in editione a VILLALBA curata, t. V, pp. 110-111, not. 3 ; A. F. MARIANI, *Della vita di S. Ignazio* (Bologna, 1741) p. 347 ; NOLARCI, *Vita del patriarca S. Ignazio di Lojola* (Venezia, 1701) pp. 306-307 ; R. PÉREZ, *La Santa Casa de Loyola*, pp. 18-20.

III. - TEXTUS apographus : Matriti, « Archivo Histórico Nacional » sección « Códices y cartularios », ms. 898 (olim 535B) pp. 366-367.

IV. - AUCTOR narrationis, Ioannes de Aviñón. Ex catalogis brevibus (*Arag. 15*) et triennialibus (*Arag. 10*) Provinciae Aragoniae, eius curriculum vitae hoc modo construere licet : Natus c. annum 1566 (*Arag. 10*, ff. 56v, 137v, 166v). Anno 1590 eius patria dicitur Zaragoza (ibid. f. 56 v) ; annis 1593, 1597 « San Salvador en México » (ff. 88v, 125), sed saepius dicitur natus in « Guatemala en México » (ff. 67v, 137v, 166v, 203v, 231). Societatem ingressus 28

<sup>4</sup> Ibid. Cf. RIB., *De Actis*, n. 12, II, 327 ; *Dichos y hechos*, I, n. 6, II, 473 ; *Acta*, Praefatio P. G. da Câmara, n. 1\*, I, 356.

augusti 1587 (f. 67v), vota biennii nuncupavit 24 februarii 1590 (f. 88v). Anno 1595 in collegio Caesaraugustano casus conscientiae audiebat (*Arag. 15*, f. 113). Anno 1596 versabatur Tarracone, ubi «acabados quatro años de theología y caso, hace el 3º año de probación» (*Arag. 15*, f. 119; *Arag. 10*, f. 125). Annis 1597-1599 eum invenimus Valentiae (*Arag. 15*, ff. 124, 129; *Arag. 10*, f. 137v), anno 1600 Caesaraugustae (*Arag. 15*, f. 134v). Reliquam vitae partem fere semper Caesaraugustae transegit. Anno 1602, 13 ianuarii, factus est Coadiutor spiritualis formatus (*Arag. 10*, f. 203v). Mortuus est Caesaraugustae, 17 ianuarii 1612 (*Hist. Soc.* 43, f. 94).

V. - TEMPUS: Imago Virginis Perdolentis collegio Caesaraugustano tradita est a. 1595. Narratio Ioannis de Aviñón scribi debuit post annum 1597, cum in ea supponatur munere Rectoris coll. Caesaraugustani functus P. Didacus Morales: "Y así la dio el dicho canónigo al P. Diego Morales, Retor que entonces era de aquel colegio, el año de 1595" (n. 2). Cum autem praefatus P. Morales dicatur testis fuisse Ioanni de Aviñón rerum narratarum, hic autem a. 1600 reversus fuerit in collegium Caesaraugustanum, eo circiter anno ea quae narrat audivisse et in scripta retulisse dicendus est. De P. Morales vide textum, annot. 4.

Imago haec nunc deperdita est. P. Mariani, in Vita S. Ignatii edita anno 1741, dicit, p. 347: «Oggi sotto il detto altare, un simulacro d'esso Santo [Ignazio] la tiene in sul petto». P. Leonardus Cros veram effigiem se invenisse putavit anno 1883, 30 iunii, quod ipse scripsit die Pentecostes 1886, ad quendam Patrem domus Verolensis (Veruela) in Hispania, probabiliter ad P. Fridericum Cervós, tunc Magistrum noviciorum; sed post observationes ab hoc ei factas, se deceptum fuisse agnovit, prout ipse testatur litteris ad eundem Patrem datis 12 iulii 1886. His litteris P. Cros se assentiri dicit opinioni illius Patris domus Verolensis, secundum quam imago Beatae Virginis, tempore extinctionis Societatis, ab aliquo Patre fuit ablata, secundo tabellam ubi depicta erat, et relinquendo eius ornamentum (*cornice, marco*). Saeculo XIX, cardinalis Benavides, archiepiscopus Caesaraugustanus, imaginem Virginis Perdolentis, quae S. Ignatii putabatur, perpulchro ornamento circumdatam, dono dedit collegio Societatis Verolensi. Re accuratius inspecta apparet primaevam tabulam fuisse ablatam, et pro ea aliam imaginem positam. Haec imago servatur etiam nunc in sacrario templi dicati Beatae Mariae Verolensi. Litterae de quibus supra, servantur in archivo dictae domus (*Ntra. Sra. de Veruela*, prov. Zaragoza - España).

*Textus*

1. *Marina de Loyola, Ignatii neptis, Paschali Mondura, propinquo suo, imaginem Virginis Perdoletis mittit, ut eam Patribus Societatis Iesu collegii Caesaraugustani tradat.* — 2. *Quanam occasione P. Araoz Marinae de Loyola imaginem illam, quae ad S. Ignatium pertinuerat, tradiderit.* — 3. *Ipsa Marina refert se Ignatio tergum curasse illudque flagellis laceratum vidisse.* — 4. *Auctor narrationis dicit se ea quae narrantur audivisse a P. Didaco Morales.* — 5. *P. Ribadeneyra ut sibi imago mittatur petit et impetrat; eam Caesaraugustam remittit.*

[p. 366]

RELACIÓN DE LA IMAGEN DE LOS DOLORES QUE LLEVABA  
N. S. PADRE, Y SE GUARDA EN EL COLEGIO DE ZARAGOZA;  
Y DE CÓMO VINO EL AÑO 1595.

[1] Doña Marina de Loyola, hija de Martín García de Loyola, hermano mayor de N. P. Ignacio<sup>1</sup>, escribió el año de 1595 una carta a Çaragoça, al doctor Pascual Mondura, deudo suyo, canónigo de aquella yglesia metropolitana, con la qual juntamente le imbió una imagen de nuestra Señora de las Siete Angustias del tamaño de la palma de la mano, y le dize la dé a los Padres de la Compañía que residen en Çaragoça, con tal que ellos muestren mucha gana della, y no de otra manera. Embió la dicha imagen en una bolsa de grana, y juntamente embió la relación aparte, de cómo avía sido aquella imagen de nuestro b. P., y el modo cómo le vino; la qual es del tenor siguiente, según la sustancia del caso, aunque no con las propias y formales palabras:

6-7 deudo suyo *sup. lín.* || 11 *post* ellos *del.* la tomen de

<sup>1</sup> Martinus García de Oñaz, S. Ignatii frater natu maior, praeter filios viros, quattuor habuit filias legitimas, unam illegitimam, quarum nomina exstant in eius testamento. Legitimae fuerunt: Magdalena, Maria Belaz, Catharina, Usoa; illegitima: Marina Sáez de Loyola. (*Chron.*, I, 501, 505). Attento nomine, dicendum est hanc postremam Virginis Perdoletis imaginem a P. Araozio accepisse eamque collegio Caesaraugustano dono dedisse. In nostra relatione dicitur tunc, id est, anno circiter 1595, eam octogesimum aetatis annum superasse, unde, si hoc verum est, dicenda est nata ante annum 1515; quando autem anno 1535 Ignatius patriam suam invisit, Marina aetatis erat annorum circiter viginti, etiamsi in nostra narratione vocetur «niña». E testamento patris sui, signato die 18 novembris 1538, pridie eius mortis, scimus Marinam iam tunc secundas nuptias contraxisse (*Chron.*, I, 501, 502). In eodem testamento prior eius vir vocatur Ioannes Pérez de Egurza, secundi nomen omittitur.

[2] Embiando nuestro b. P. a España al P. Araoz <sup>2</sup>, se quitó del pecho aquella imagen, y se la dio, y le dixo : — Tomad esta imagen y estimalda en mucho, y no la deys a  
 20 nadie, y sabed que en to[da]s las peregrinaciones que e hecho, la e llevado siempre conmigo ; y me à echo Dios nuestro Señor por medio de ella muchos favores y mercedes. Aviendo, pues, estado el P. Araoz por acá algunos años, ofrecióse aver de ir a Rroma ; y pasando por Vizcaya, donde esta señora bivía,  
 25 la visitó, y se despidió de ella, y pidiéndole ella que le diese aquella imagen, como en memoria para encomendalle a Dios, respondió el dicho Padre : — Diómela el b. P. Ignacio, i me dixo que no la diese a nadie etc. ; pero haré una cosa, y es que os la dexaré aquí prestada hasta que buelva ; y, si yo muriere  
 30 antes, quedaréysos con ella —. Con esto se la dexó, y antes que bolviese, murió dicho P. Araoz <sup>3</sup> ; y añade ella, y dize : — Y porque ya me veo cercana a la muerte - que a la sazón pasava de 80 años - os la embío, para que la deys a los Padres de esse colegio, y quede en su poder —. Y así la dio el dicho  
 35 canónigo al P. Diego Morales, Retor que entonces era de aquel colegio, el año dicho de 1595 <sup>4</sup>.

[3] Añadió más la dicha señora en la relación : que quando nuestro b. P. vino a España y pasó por su tierra, ella era niña <sup>5</sup>, y que un día le dixo nuestro Padre que le coziere un poco de  
 40 vino, lo qual ella hizo ; y se lo llevó al aposento donde él estava, adonde el P. le dixo que le chapease las espaldas con él. Y dize ella que se las vio tan lastimadas e hinchadas de las disciplinas que se avía dado, que le pareció que las tenía podridas ; y esto sólo lo hizo una vez, porque el Padre no quiso que vol-  
 45 viesse otra.

[4] Todo esto oy leer en la quiete al P. Diego Morales, y dixo era aquél el papel original de la dicha doña Marina de Loyola ; y nos mostró la imagen con la bolsa de grana, que

<sup>2</sup> De itineribus P. Araoz in Hispaniam v. supra MON. 9 in *Praefatione*, p. 202 <sup>10</sup>. Cf. FN, I, 241-244.

<sup>3</sup> P. Araoz mortuus est Matriti, die 30 ianuarii 1573.

<sup>4</sup> P. Didacus Morales natus est in urbe Játiva, in Hispania ; fuit Rector collegii Caesaraugustani annis 1594-1597 (*Arag. 15*, ff. 105v, 112v, 118 ; *Arag. 10*, f. 120). Finito munere, in eodem collegio remansit Praefectus rerum spiritualium (*Arag. 15*, f. 131 : catalogus a. 1598 ; f. 134 : catalogus a. 1600 ; f. 141v : catalogus a. 1601). In catalogo trienniali Provinciae Aragoniae a. 1603 non adest. Eius nomen inter defunctos illius Provinciae non invenimus.

<sup>5</sup> Vide annotationem 1.

también dixo la llevaba nuestro Padre para guardar la imagen. Ahora está en la sacristía del colegio de Çaragoça. 50

[5] El P. Ribadeneyra, sabido el caso, embió a pedir la dicha imagen, y se la imbiaron, y la relación original; y allá el dicho Padre le hizo poner un encaxe de nogal y un vidrio a la dicha imagen, y la bolvió a embiar así a Çaragoça. Todo esto vi, y soy testigo dello. 55

Juan de Aviñón <sup>6</sup>.

## 21

### P. FRANCISCUS VÁZQUEZ P. CHRISTOPHORO DE CASTRO, COMPLUTUM

MARCENA (MARCHENA), 10 DECEMBRIS 1596.

I. EDITIO : *Scripta*, I, 567-572.

II. TEXTUS : 1. *Archiv. Prov. Toletanae S. I.* (Compluti), ms. 672/48. Textus autographus. Paginae numerationem habent sed deletam et, prout videtur, sine ordine. In prima pagina habentur numeri: 96 (recentior), 12, 825 (antiqui, 12 deletus). In secundo folio adest numerus 16. In tertio folio iterum numerus 16.

2. In eodem archivo, codice *Varia historia*, vol. I, f. 32. In hoc codice P. Castro, cui litterae datae fuerant, transcripsit partem historicam, a verbis « Viniendo al caso ... » n. [4]. Continet tantum ea quae de S. Ignatio agunt.

III. In hac epistula P. Franciscus Vázquez (de quo vide textum, annot. 1), notitias de SS. Ignatio et Francisco Xaverio tradere intendit Patri Christophoro de Castro, lectori Sacrae Scripturae et praefecto studiorum collegii Complutensis, qui documenta ad historiam Societatis pertinentia colligebat; haec autem nunc servantur in tribus voluminibus operis manuscripti cui titulus *Varia historia* ... Ea quae P. Vázquez enarrat pauca illa sunt, sed, praecipue ad S. Franciscum Xaverium quod attinet, magni momenti. Conferantur cum Rodericii *Commentario*, supra, Mon. 3, p. 108. Vide FX, 416 <sup>1</sup>, 697 <sup>5</sup>.

---

<sup>6</sup> De Ioanne Aviñón v. dicta in *Praefatione*, § IV.

*Textus*

1-3. *De Francisci Vázquez benevolentia erga collegium Complutense.* —  
 4. *Visitavit urbem Minorissam.* — 5. *De aedificatione ibi data ab*  
*Ignatio.* — 6-9. *Franciscus Xaverius Romae sanguinem emittit ex*  
*ore dum impuro somnio resistit.* — 9. *Patres Fratresque salutat.*

†

Pax X<sup>1</sup>, etc.

[1] Muy buena dicha a sido para mí<sup>1</sup> en que aya auido  
 ocasión para que yo sirva al collegio, de mí más amado, que  
 5 tiene la Compañía de Jesús, que es Alcalá<sup>2</sup>, como se lo dije  
 a mi observantísimo P. Francisco de Venavides<sup>3</sup>, quando los  
 días pasados le mereció tener este collegio<sup>4</sup> por huésped, y a  
 V. R. en su nombre; que, aunque no le e merecido conocer,  
 me persuado que será muy hombre de bien, porque de su suelo  
 10 lo lleva ese collegio, no admitir por moradores sino a buenos,  
 que a los ruýnes como yo échalos presto de sí, pues no merecí  
 bivar en él más de 4 meses<sup>5</sup>. Y para consuelo de V. R. y de  
 los demás Padres y Hermanos, y que sepan estimar esse suelo,  
 que à sido pisado de muchos santos, y regados los aposentos

14 a sido] assido ms.

<sup>1</sup> De P. Francisco Vázquez haec desumimus e catalogo triennali collegii Marcenensis (Marchena), prov. Baeticae, anno 1597 confecto, paulo post scriptam hanc epistulam. Erat tunc Rector illius collegii. Natus in oppido Cebreros (dioec. Abulensis); aetatis, 64 annorum; Societatis, 40; studia: 3 ann. artium, 4 theologiae; munera gesta: «más de 23 años Rector y más de 20 Maestro de novicios, confesor y predicador»; gradus: «bachiller en la Compañía»; professus 4 vot. 6 aug. 1570: *Baet.* 8, f. 119v; cf. *Castell.* 14, ff. 22, 97, 140, 225. Mortuus est Hispali 27 iunii 1603: *Hist. Soc.* 43, f. 104v. Inter praecipuos numerabatur qui rigorem propugnabant: «el másterco e incurable de los rigoristas». ASTRAIN, *Historia*, III, 83-85. Inter «memorialistas» computatus est, sed semetipsum ab accusatione hac purgavit, et P. Generalis ab ea illum absolvit. ASTRAIN, p. 431.

<sup>2</sup> De collegio Societatis Complutensi agunt, praeter Polanci *Chronicon*, *Litteras Quadrimestres* aliaque nostrorum MHSI documenta: CASTRO, *Historia del colegio de la Compañía de Jesús de Alcalá de Henares* (2 volumina manuscripta); ALCÁZAR, *Chrono-Historia de la Compañía de Jesús en la Provincia de Toledo* (2 volumina: Madrid, 1710). Vide etiam auctores allatos in annot. 6 huius documenti.

<sup>3</sup> Franciscus de Benavides, Rector tunc collegii Complutensis: *Tolet.* 21, f. 155.

<sup>4</sup> Collegium Marcenense (Marchena) prov. Baeticae.

<sup>5</sup> Franciscus Vázquez ingressus fuerat Societatem Compluti anno 1557, sed paulo post in prov. Baeticam destinatus est. Vide infra, num. 2, ad finem.

con lágrimas de penitentes exercitantes <sup>6</sup>, le quiero decir una 15  
humanidad y flaqueça que a pasado por mi coraçón.

[2] No me acuerdo, dende que entré en la Compañía, que  
à poco menos de 40 años, aver deseado bivar en collegio della,  
si no à sido en Alcalá; y à rebuelto el Señor las cosas de tal  
manera, que nunca yo viniese a conseguir el cumplimiento 20  
deste deseo. Es verdad que nunca lo boqueé, porque tal boquear  
nunca le tuve por seguro; y quando me vi en Salamanca pre-  
dicar siete años, con ser tanta la grandeça de aquella univer-  
sidad, y tan conocida la ventaja a la de Alcalá, a dicho de todos,  
la ceguera de mi amor fue tal, que nunca lo de casa ni lo de 25  
fuera pudo llegar a la estima que yo tenía al collegio de la  
Compañía de Jesús de Alcalá y de su universidad. No digo  
esto para que V. R., ni todos esos mis Padres y Hermanos,  
les pase por pensamiento que pase ya este deseo por el mío,  
porque no quiero hazer daño a ese collegio en que tenga tan 30  
ruin morador, ni yo estoy ya para tomar armas en mano. Des-  
pués que vi pasados los 63 años de mi edad, me resolví de pete-  
cer el rincón más desechado, para llorar los descuydos de tan  
larga vida.

[3] E dicho todo esto para que, ya que no merecí servir 35  
a ese collegio, sepa V. R. y todos mis Padres y Hermanos el  
deseo que tuve de hazerlo, y usen conmigo de caridad y limosna,  
suplicando a la magestad de Dios se digne perdonar mis pecados  
y darme buen fin. A mi Padre Rector <sup>7</sup> suplico yo acuerde  
esto algunas vezes a los Padres y Hermanos, pues saben soy 40  
hijo de ese collegio, y entre esas paredes de los confesionarios  
fui engendrado, aunque por mis pecados no merecí que mi  
madre mi criase, sino que me echase a la puerta de la yglesia  
desta provincia de Andalucía.

[4] Viniendo al caso que V. R. en la suya manda que yo 45  
responda, digo que agora à 25 años, yendo yo a Roma por

15 penitentes *sup. lin.*; post penitentes *del. exercitados*. || 45 *In marg.*: Copia de una del P. Francisco Vázquez, Rector de Marchena, de 10 de diciembre de 1596, al P. Cristóval de Castro, lector de Escritura en el collegio de Alcalá de la Compañía de Jesús. Cod. *Varia historia sic incipit*: Cosa de 25 años ha que, yendo ...

<sup>6</sup> *Magnum fructum obtinuerunt Compluti spiritualia exercitia, ibique prima domus stabilis exercitiorum condita est.* Cf. IPARRAGUIRRE, *Historia de los ejercicios*, vol. I, pp. 143-145; C. ABAD, *Un centro ejemplar de ejercicios espirituales en la antigua Compañía: el colegio de Alcalá, in Manresa*, 21 (1949) 325-354.

<sup>7</sup> Franciscus de Benavides.

procurador desta provincia de Andalucía, estando em Barcelona aguardando embarcación el P. Boldó, procurador de la de Aragón <sup>8</sup>, fuimos, entretanto que la embarcación se aprestava, a visitar a Monserate y a Manresa, ciudad de 500 vezinos, donde nuestro Padre abitó un año. Allí tratamos con un clérigo viejo muy onrrado, cuyo padre recibió a nuestro Padre en su casa para curalle de una larga enfermedad que en este año allí tuvo <sup>9</sup>. Considere V. R. un hombre tan santo como  
 55 nuestro Padre, y con las ylustraciones de Dios que en aquel lugar tuvo a las riberas del río Lobregate <sup>10</sup>, como el propheta Ezechiel a las del río Cobar <sup>11</sup>, qué cosas diría y haría en tiempo de salud, qué en tiempo de enfermedad. Y desto habló muy poco el P. Ribadeneyra; y sospecho fue la causa el no  
 60 aver ydo a visitar a Manresa <sup>12</sup>. Y si V. R. quisiese acertar en los gloriosos trabajos que quiere tomar por ese collegio y por la Compañía, le daría yo un consejo (aunque me diese la higa que está en Roma a quien da consejos a quien no se los pide); que como otros se van los veranos a Jesús del Monte <sup>13</sup> o a otras  
 65 recreaciones, V. R. se fuese a Monserate; que tengo para mí hallaría hombres bivos que conocieron a nuestro Padre <sup>14</sup>, porque los catalanes comen poco, y para buscar la comida andan mucho, y así digierem biem y biben largo; y si no hallase bibos, hallaría cosas memorables que an ydo de padres

47 de Andalucía *sup. lín* || 60 quisiese acertar *sup. lín*.

<sup>8</sup> Franciscus Vázquez et Franciscus Boldó adfuerunt congregationi Procuratorum secundae, anno 1571 habitae. Congregatio coadunata est mense iunio. De P. Boldó v. infra, annot. 16.

<sup>9</sup> Significare videtur Franciscum Amigant, canonicum Sedis (*Seu*) Minorissanae, filium primogenitum Petri Amigant et Angelae Seguí, qui domi suae Ignatium aegrotum exceperunt. De Francisco Amigant v. SARRET I ARBÓS, *Historia de l'estat polític-social de Manresa*, p. 203. Cum parentes Francisci Amigant matrimonio iuncti fuerint a. 1508 (SARRET, l. c.), fieri potuit ut Franciscus, quo tempore PP. Vázquez et Boldó eum allocuti sunt a. 1571, aetatem sexaginta annorum superaverit. Potuit igitur vocari «clérigo viejo» ab eo qui, peractis 63 aetatis annis, seipsum vocat «viejo cansado» (v. textum n. 9), qui nihil iam appetat nisi in occulto angulo peccata vitae suae deflere (ibid. n. 2 ad finem).

<sup>10</sup> Corrige: Cardoner.

<sup>11</sup> Ezech. 1,1.

<sup>12</sup> Ribadeneyra anno 1574, Roma rediens in Hispaniam, visitavit quidem urbem Barcinonem (*Scripta*, II, 155), minime vero Minorissam.

<sup>13</sup> Domus rusticationis (villa) collegii Complutensis.

<sup>14</sup> Negandum videtur, nam in processu informativo anno praecedenti habito in Monte Serrato (a. 1595), nullus testis ocularis numeratus est. *Scripta*, II, 381-386.



a hijos ; que, como an visto el efecto tan milagroso que es la 70  
 Compañía, salida de aquel hombre, cosas que avían visto en  
 nuestro Padre, que quando las vieron no repararon en ellas,  
 después de visto el efecto rebolvieron sobre la causa, haziendo  
 tan buenas reflexiones, que le servirán a V. R. de buenos capí-  
 tulos<sup>15</sup>. Yo tomé aquella yda muy de paso, más por entrete- 75  
 nimiento que por devoción, y así se me olvidaron cosas muy  
 buenas que nos dijo aquel clérigo. De una sola me puedo yo  
 acordar. Scriva V. R. al P. Boldó, que creo es oy Rector o  
 Prepósito de Valencia<sup>16</sup>.

[5] El qual [clérigo], lo que me acuerdo es que nos dijo 80  
 que avía en aquella ciudad un hombre de muy mala vida, el  
 qual parece dio Dios a nuestro Padre para exercicio de su  
 paciencia, permitiéndole, como a otro Satán, exercitase a nues-  
 tro santo Job. Todas las vezes que nuestro Padre salía por las  
 calles a pedir su limosnita por una hazera, aquel hombre yva 85  
 por la otra, contrahaciendo por mofa quanto nuestro Padre  
 hazía. Los que lo vían no sabía[n] de qué admirarse más, si  
 de la maldad del uno, o de la bondad y paciencia del otro.  
 Dijonos este clérigo que estava toda la ciudad admirada de  
 ver que, a todas las personas que le davan limosna, se lo grati- 90  
 ficava luego, diciéndoles alguna cosa del misterio de la santí-  
 sima Trinidad, declarándolo con millares de exemplos. Yo no  
 me puedo acordar más de lo que toca a Manresa.

[6] Lo que toca al P. Francisco Xavier yo lo di por testi- 95  
 monio, estando yo en Salamanca, al P. Francisco de Ribera,  
 que tiene Dios en su gloria<sup>17</sup>, que pretendió screvir la historia  
 del santo Francisco Xavier, y creo todos estos papeles se con-  
 sinaron al P. Ribadeneyra ; pero si acaso no pulsare aquella

80 *Post dixit del. este clérigo et sup. lin. scribit el qual*

<sup>15</sup> P. Christophorus de Castro, prout monuimus in praefatione, parabat historiam Societatis, ad eamque documenta colligebat, quae nunc servantur in archivo Provinciae Toletanae tribus voluminibus : *Varia historia*.

<sup>16</sup> In catalogo triennali domus professae Valentinae (Valencia), anno 1597, mense martio, confecto, haec habentur de P. Boldó : Natus in oppido Solsona in Catalonia ; aetatis 62 annorum ; Societatis 40 ; munera quae gessit : « Vice-provincial ; Rector y Prepósito es ahora ; predica y confiesa » ; professus 4 votorum, 12 sept. 1568 : *Arag. 10*, f. 117. Valentiae mortuus est a. 1620 : *Arag. 15*, f. 188. Societatem ingressus fuerat Valentiae, die 17 oct. 1556. Valentiae, « Archivo general del Reino de Valencia », *Jesuitas, Legajo 53*, f. 2.

<sup>17</sup> P. Franciscus Ribera mortuus est Salmanticae anno 1591, mense decembri. *Hist. Soc.* 42, f. 43.

vena de modo que tenga efecto aquella obra, lo tornaré afirmar  
 100 a V. R., para si acaso por esta vía fuere Dios servido salgan a  
 luz las cosas de aquel santísimo varón.

[7] Y así afirmo, como sacerdote y religioso de la Compañía  
 de Jesús, que aora veinte y tres o 24 años, siendo yo Rector  
 de Montilla<sup>18</sup>, pasó por aquel collegio el P. Mtro. Simón<sup>19</sup>, y  
 5 en él estuvo 15 días; y entre otras muchas cosas que me contó  
 de los principios de la Compañía, me afirmó lo que aquí diré:  
 que luego que llegaron los primeros de la Compañía a Roma,  
 cayó enfermo el Mtro. Simón, y ordenó nuestro Padre al Mtro.  
 Xavier fuese su enfermero; y que, quedándose una noche  
 10 durmiendo sobre un estera junto a la cama del enfermo para  
 darle unas píldoras a la media noche, durmióse el enfermero,  
 y el enfermo estaba en vela con el trabajo de su enfermedad,  
 puestos los ojos en el P. Xavier, contemplando su santidad;  
 y a desora le vio despertar haciendo grande fuerza con los  
 15 brazos, como quien aparta de sí alguna persona; y la fuerza  
 que hizo fue tamaña, que echó por la boca mucha sangre. El  
 enfermo le preguntó qué era aquello. El respondió que no era  
 nada. Dijo el enfermo: — Véole echar tantas bocanadas de  
 sangre, ¿y dice que no es nada? —

20 [8] Dentro de pocos años, pidiendo el rey don Juan el  
 3º de Portugal, por su embajador Mascareñas, a nuestro Padre,  
 Padres de la Compañía, fuerom embiados el P. Xavier y el  
 Mtro. Simón. Viniendo por el camino<sup>20</sup>, como es lícito a los  
 caminantes para alivio de su trabajo decir un cuento dos  
 25 veces, le fue lícito al Mtro. Simón preguntar una vez a Fran-  
 cisco Xavier qué fue la causa de echar aquella noche tanta  
 sangre por la boca. El se lo contó, tomándole primero la palabra  
 de secreto, mientras bibiese Francisco Xavier, y así se la dio.  
 Con esta seguridad dixo: — Avéis de saber, hermano Mtro.  
 30 Simón, que Dios me à hecho esta merced tan señalada de aver-  
 me conservado mi virginidad; y aquella noche soñava que  
 yvamos camino, y que en una posada se llegava una moçuela  
 a mí, y pretendía ponerme las manos en el pecho. Yo, para

21 Mascarenas ms. || 28 secreto del. en

<sup>18</sup> *Hist. Soc.* 41, f. 237 (Catalogus anni 1574).

<sup>19</sup> Anno 1573 Simon Rodrigues ex Hispania in Lusitaniam rediit.  
 F. RODRIGUES, *História*, II/1, p. 310.

<sup>20</sup> Error manifestus scriptoris, nam Franciscus Xaverius et Simon  
 Rodericius non simul Lusitaniam petiverunt, sed Rodericius maritimo  
 itinere socium praecessit. FN, I, 37 \*, 228-231; FX, 529, 537, 697 \*.

apartarla, meneé los brazos con tanta furia, que se me devió romper alguna vena, y assí eché aquella sangre. Este es el <sup>35</sup> caso — <sup>21</sup>.

[9] Aquí verá V. R. cumplido en Francisco Xavier lo que el Spíritu Santo culpa en mí y en otros flojos como yo : « Non-dum enim usque ad sanguinem res[ti]tistis adversus peccatum repugnantes » <sup>22</sup>. V. R. me agradezca no aver yo repugnado a <sup>40</sup> su petición con mis ocupaciones, que, aunque no son muchas, para viejo cansado son demasiadas.

[10] Al H. Marcos dirá V. R. tenga esta por suya, en res- puesta de la que me escribió ; pues no me pide más de lo que aquí va. <sup>45</sup>

A mi Padre Rector <sup>23</sup> [he] scrito una carta con el P. Her- nando de Mendoza. En ella echo descomuniones por mi boca, porque me privó de su vista a la buelta, aviéndome dado tan poco della a la yda. Y [a] aquel alma de Dios de su compa- ñero pido suplique a Dios lo sea la mía. A mi P. Millán García, <sup>50</sup> que en el cielo nos veremos, pues en la tierra tam poco le e merecido gozar.

Y porque a los pies de la carta acabemos con la cabeça de esa provincia, que es él tan humilde, que, aunque es Pro- vincial, en su estima se pone a los pies de todos, le diga V. R. <sup>55</sup> que se acuerde fuimos condicípulos de don Fernando de la Cerda tres meses de sùmulas <sup>24</sup>, quando él era Luisycó de Guz- mán <sup>25</sup>. Unido en cuerpo y en alma suplique a Dios por la mía, y V. R. haga lo mesmo.

Marchena, 10 de diziembre [15]96. <sup>60</sup>

Francisco Vázquez

<sup>52</sup> gozar corr. ex goçar. || <sup>53</sup> aquebemos ms.

<sup>21</sup> Cf. Rodericii *Commentarium*, supra, p. 108; FX, 416<sup>1</sup>, 697<sup>5</sup>. Factum hoc narratur etiam a Tursellino, *De vita Francisci Xaverii*, (ed. 1594: l. IV, c. 6; ed. 1596: l. VI, c. 6), qui illud reponit falso Ulyssipone. Etiam Lancicius rem narrat: *Opuscula spiritualia*, I (An- tuerpiae, 1650), pp. 296-297.

<sup>22</sup> Hebr. 12, 4.

<sup>23</sup> Franciscus de Benavides, v. annot. 3.

<sup>24</sup> Ferdinandus de la Cerda docuit *Summulas* in universitate Com- plutensi anno 1557-1558: URRIZA, *La preclara facultad de Artes*, pp. 460, 485.

<sup>25</sup> Ludovicus de Guzmán fuit Praepositus Provinciae Toletanae ab 8 decembris 1595 ad annum 1599.

*Inscriptio.* † Al P. Xpóval. de Castro de la [Compañía] de Jesús. Encomendada a la diligencia del P. Gaspar de Pedrosa<sup>26</sup>. Alcalá de Henares.

*Manet integrum sigillum.*

65 *Alia manu* : Trata do Padre Ignatio e do Padre Xavier de sta. memoria.

## 22

P. PETRUS DE RIBADENEYRA  
P. NICOLAO ORLANDINI, ROMAM

MATRITO, MENSE DECEMBRI A. 1597.

### *Praefatio*

I. - MON. editum in *Ribadeneira*, II, 185-188; *Scripta*, II, 424-425 (partim).

II. - AUCTORES : FN, I, 20\* ; II, 331<sup>20</sup>.

III. - TEXTUS originalis, partim autographus (inde a verbis : « V. R. mi perdoni », infra n. [9] ad finem usque), in *Epp. NN.* 90, ff. 110-111.

### *Textus*

1. *Laetum se ostendit Ribadeneira de Patris Orlandini designatione ad historiam Societatis conscribendam.* — 2. *De difficultate scribendi historiam in forma annalium.* — 3. *De Aemiliano de Loyola, Sancti Ignatii nepote.* — 4. *De libro quodam Polanci.* — 5. *De P. Cornelio Wischaven.* — 6. *De P. Pontio Cogordan.* — 7. *De aetate S. Ignatii.* — 8. *P. Benedictus Perera consulendus de P. Wischaven.* — 9. *Cur hispanice epistulam dictaverit.*

[f. 110] † Muy R.<sup>do</sup> en Xpo. P.<sup>e</sup>  
Pax Xpti. etc.

[1] No podrá V. R. creer fácilmente el contento que he recibido con su carta, assí por ser de un Padre a quien yo  
5 ya ha tantos años amo cordialmente en el Señor, como por

<sup>5</sup> *post* tantos años del. que

<sup>26</sup> P. Gaspar de Pedrosa erat Procurator in urbe Matrilo (*Procurador en la corte*). *Tolet.* 21, ff. 131, 162v.

las buenas nuevas que V. R. me da en su carta de la historia de la Compañía, que la santa obediencia le ha ordenado escribir; y por la applicación y diligencia que pone en cosa tan deseada, tan importante y de tanto servicio del Señor, yo me he consolado por extremo de la buena resolución que ha tomado N. P., y en aver escogido persona tan a propósito para cosa tan grande. Yo quisiera poder estar un par de meses con V. R. para dezirle algunas cosas de los tiempos antiguos, y responder a algunas dudas que necessariamente se le offercerán. Procuraré, en teniendo salud y tiempo, rebolver mis papeles, para ayudar a V. R. en todo lo que pudiere; y en los registros antiguos de Roma, en los quales quedavan los traslados de las cartas que escribía el P.<sup>e</sup> Polanco a la Compañía, avisando de las cosas que Dios yva obrando en ella, creo que hallará V. R. algunas cosas que le podrán ayudar<sup>1</sup>. El P.<sup>e</sup> Polanco començó a ser secretario de nuestro P. el año de quarenta y siete, y de allí adelante se han de buscar estas cartas que digo. [110v]

[2] El escribir la historia por años dará gusto, pero tendrá dificultad, por la que ay en averiguar en qué año se hizo cada cosa, y es menester advertir bien a quién se cree, y la certidumbre que ay en lo que se escribe, especialmente en los años más antiguos, de los quales ay poca memoria.

[3] El Hermano Emiliano, sobrino de N. P. Ignacio<sup>2</sup>, vino a Roma el año de 1541 a los 23 de agosto, con el P.<sup>e</sup> Araoz<sup>3</sup>, que aún no era Padre sino Hermano<sup>4</sup>, y con Martín de Santa Cruz, que después fue Rector de Coimbra y murió

15 post offercerán del. Yo || 18 de las certas sup. lin

<sup>1</sup> Vide SCHURHAMMER, *Die Anfänge des Römischen Archivs der Gesellschaft Jesu (1538-1548)*, in AHSI, 12 (1943) 89-118. De codice *Epp. NN.* 78 vide etiam FN, I, 68 \*, 148.

<sup>2</sup> Aemilianus (Millán hispanice vocatus) de Loyola erat nepos S. Ignatii ex fratre Martino García de Oñaz (*Chron.*, I, 504, 510, 547). De eo Lutetiam studiorum causa mittendo consilium dederat Ignatius an. 1539 (MI, *Epp.*, I, 148-149; cf. 78). Anno 1541 cum P. Araoz Romam venit, ubi Societatem ingressus est (*Chron.*, I, 97; MI, *Epp.*, I, 184; ORLANDINI, I, III, n. 22). Cum Lutetiae Parisiorum versaretur, anno 1542 una cum sociis hispanis e Gallia recedere coactus, in Belgium se contulit (*Chron.*, I, 102). Inde cum Petro Fabro a. 1544 Coloniam venit (*Chron.*, I, 137; FM, 233, 239, 242, 256, 666). Valetudinis causa in patriam rediit (FM, 407), ubi a. 1547 phthisi confectus supremum diem obiit a. 1547, mense martio (*Chron.*, I, 248; EM, I, 263, 329, 359; *Ribadeneira*, I, 24).

<sup>3</sup> De itineribus Araozii v. FN, I, 241-244; v. etiam supra, MON. 20.

<sup>4</sup> Primum sacrum celebravit die Nativitatis Domini, a. 1541.

en Roma el año de 47<sup>6</sup>; y el dicho Hermano Emiliano fue después a estudiar a París, donde, y después en Flandes, estu-  
 35 vimos juntos el año de 1542, y de allí vino a España y cayó malo de una ética; y aviendo ydo a los ayres naturales de su patria, murió en [la] Compañía.

[4] El librito del P.<sup>e</sup> Polanco no lo he visto, y assí no puedo juzgar<sup>6</sup>. La diversidad de los tiempos es cosa que se  
 40 ha de mirar mucho; y en lo que yo e escripto, V. R. se puede asegurar que es puntualmente como yo escrivo, porque nuestro Señor me a dado un poco de memoria en esto de los años.

[5] Del P.<sup>e</sup> Cornelio Vischaven ay mucho que dezir, antes  
 45 que entrase en la Compañía y después. Lo del muerto resuscitado no lo e oydo. Él murió santamente en Roma, aunque no le faltavan trabajos y opiniones de que tuviesse en algunas cosas espíritu peregrino y no tan acomodado a nuestro instituto<sup>7</sup>.

[6] El Padre Poncio, con otros tres compañeros<sup>8</sup>, dio mucho trabajo al P.<sup>e</sup> Laynez siendo Vicario General en tiempo de Paulo 4<sup>o</sup>, pero después se reconoció y se humilló<sup>9</sup>, y el Padre Laynez le dio la profesión<sup>10</sup> y fue a [111] Francia, y en París fue procurador de la Compañía, y la sirvió muy bien  
 55 algún tiempo, y cargado de años acabó su vida<sup>11</sup>.

[7] En lo de los años que bivió N. P. Ignacio, bien sé que a auido variedad, y yo mismo fuý de opinión que no

<sup>3</sup> *prius* murió en ella. *Rib. manu propria post ella scripsit* de la Comp<sup>a</sup>., *sed postea deleuit* de la. *Mens eius fuisse videtur scribere*: en la Compañía || 55 acabó *corr. ex* acabado

<sup>6</sup> *Quadrimestres*, I, 17; *Chron.*, II, 327.

<sup>6</sup> De quo Polanci libello agere intendat non clare apparet; e contextu significari videtur scriptum de S. Ignatii vita vel de historia Societatis, et quidem parvae molis; fortasse agitur de *Summariis* Polanci, editis in nostro I vol., vel de eiusdem *Vita* Ignatii, edita in II vol.

<sup>7</sup> De P. Cornelio Wishaven v. FN, I, 577<sup>32</sup>, 604, 720-721; II, 105; PC, II, 617 ss. Mortuus est Laureti 1-X-1559 [(*Hist. Soc.* 42, ff. 1, 2v, 12). Eius nomen scribitur etiam: Wischaven, Vishaven Vishavaeus.

<sup>8</sup> Praeter Pontium Cogordan, Nicolaus Bobadilla, Hieronymus Viola et Adrianus Adriaenssens, quibus addere licet Simonem Rodrigues, impugnarunt auctoritatem Lainii Vicarii, ante primam Congregationem Generalem. De hac re v. EN, II, 50 ss.; IV, 127 ss.

<sup>9</sup> « Confessus est suum factum Pontius ». PC, II, 598.

<sup>10</sup> Tempore S. Ignatii fecerat professionem trium votorum (FN, I, 65<sup>\*</sup>); Lainius ei concessit professionem quattuor votorum, quam fecit Lutetiae Parisiorum 15 novembris 1560 (*Hist. Soc.* 147, f. 173; EN, II, 591; cf. EB, p. 136; LM, V, 324).

<sup>11</sup> Obiit Lutetiae, 21 martii 1582. *Hist. Soc.* 42, f. 92v.

avía bividido sino 61 años, fundándome en que siendo de 26 fue herido en Pamplona el año de 21, y de 21 hasta el de 56 en que murió ay 35, que, juntádoslos [sic] con los 26, hazen 60 61<sup>12</sup>. Pero después mudé opinión por dos razones; la primera porque el mismo P.<sup>e</sup> Polanco y los otros Padres que estaban en Roma quando murió nuestro Padre (que yo estava en Flandes), después de averlo mirado y consultado, en la letra de su sepulcro pusieron que avía bividido 65 años<sup>13</sup>. La segunda 65 razón fue porque los Padres que examinaron, por orden del P.<sup>e</sup> Francisco de Borja nuestro General, mi libro, fueron de parecer que se pusiesse que avía bividido 65 años, y eran las personas más doctas, graves y que más avían tratado a nuestro Padre de toda la Compañía, a cuyo juizio yo me sugeté, 70 y V. R. deve seguirle, y tanto más estando ya esto recebido en su epitafio, libros escriptos y estampas. Y hazer lo contrario sería temeridad, a mi pobre juizio, y antes de daño que de provecho; y lo que determinaron entonces los Padres tuvo buenos fundamentos. Y esto es lo que se me ofrece res- 75 pponder, por agora, a la carta de V. R., en cuyas oraciones y sanctos sacrificios mucho me encomiendo, y lo mismo haze el P.<sup>e</sup> Villegas, a quien e dado las encomiendas de V. R.

[8] El P.<sup>e</sup> Benedito Pereyra (a quien saludará V. R. de mi parte) podría ser que supiesse algo en particular del P.<sup>e</sup> 80 Cornelio Vischaven y de algunas otras personas que han bividido en Roma, después que él vino a ella, que, si no me engaño, fue el año de 1553<sup>14</sup>. De Madrid, de diziembre 1597.

[9] V. R. mi perdoni che gli scrivo in spagnuolo, il che ho fatto per intendere che la R. V. sa benissimo la nostra 85 lingua, et per non stracarmi tanto scrivendo di mia propria mano, trovandomi debole et con poche forze.

Di V. R. servo in Chro.

P.<sup>o</sup> Ribadeneira

*Inscriptio*: † Al P.<sup>e</sup> Nicolás Horlandino de la Compañía de 90 Jesús, en Roma.

*Exstat integrum sigillum*

63-64 (que yo - en Flandes) *sup. lín. manu Rib.* || 84-89 *autographum Ribadeneyrae*

<sup>12</sup> Variar Ribadeneyrae sententiae de aetate S. Ignatii recensentur in FN, I, 20 \*. Cf. FN, II, 331 \*.

<sup>13</sup> FN, I, 776.

<sup>14</sup> P. Benedictus Perera ingressus est Societatem Romae a. 1552 (*Chron.*, II, 652).

## 23

RESPONSIO MANAREI  
AD QUAEDAM LANCICII POSTULATA

1597-1601

*Praefatio*

I. - EDITIONES : 1) *AA. SS. iulii*, VII, pp. 578-584, nn. 878-914. Editio apographi, desumpti ex autographo, quod tunc (a. 1727) Lovanii in cubiculo Rectoris collegii Societatis servabatur (v. n. 878). Bollandistae documentum diviserunt in tres partes.

2) *Scripta*, I, 506-524. Textus originalis a Manareo Romam missus, ab eoque manu propria signatus.

II. - TEXTUS : *Hist. Soc.* 70 (*Historica Manarei S. I.*) ff. 31-34. Est textus de quo supra, n. 2).

III. - TEMPUS satis clare definitur ex eo quod, prout in ipso documenti titulo ex professo dicitur, Manarei responsiones missae sunt « Lancicio Romae theologiae studioso ». Iam, P. Lancicius Romae factus est sacerdos anno 1601, unde hoc documentum illi missum est eo anno vel aliquo alio ex immediate praecedentibus, dum theologiae studio incumberet.

Hoc documentum, prout vel ex ipso eius titulo apparet, continet responsiones ad interrogationes Lancicii de Ignatii vita et virtutibus. Initio puncta particularia sive dubia Lancicii solvere intendit Manareus : de loco apparitionis Christi Ignatio concessae (n. 1) ; de eius cura in examine particulari rite servando (n. 2) ; de humilitate (n. 3) ; de prophetiis (nn. 4, 5) ; de apparitionibus (nn. 6, 7) ; de sacri celebratione (n. 8) ; de praefatione libri Exercitiorum (n. 9) ; de effigie Ignatii (n. 10). In secunda veluti parte nonnulla virtutis exempla quae in Ignatio eluxerunt commemorat, prout ei in mentem veniunt. Haec omnia Manareus « ex scrinio memoriae » (n. 41) depromit, colligens quae vel audivit, vel ipse notavit.

Re quidem vera, exempla quae adducuntur partim ipsum Manareum testem habent (ex. gr. nn. 14, 24, 25), partim ei ab aliis viris fide dignis narrata sunt. Testes adhibet, inter alios, PP. Balduinum Delange (n. 4), Ludovicum Gonçalves (n. 5), Sebastianum Romei (n. 13), Didacum Lafnez (n. 36).

Nonnulla ex anterioribus fontibus nobis constant, prout in annotationibus indicamus (ex. gr. nn. 3, 12, 13, 15) ; alia nova vel minus nota sunt. Fontes scriptos nullos citatos invenimus praeter *Summary* italicum Polancianum (n. 9) et *Vitam* Ribadeneyrae. Auctor



intendisse videtur nonnulla addere vel complere iis quae a Ribadeneyra in *Vita* conscripta sunt (nn. 3, 41).

In rebus quae narrat generatim fidem meretur, sed nonnulla falso dicuntur ex memoriae, ut videtur, defectu, de quo ipse ad finem (n. 41) conqueritur. Falsum est quod dicitur de loco apparitionis Christi (n. 1), deque sacello ubi primi Patres votum parisiense fecerunt et renovarunt (n. 38).

Vis huius Monumenti cuiquam illud legenti patebit; multa enim nos docet, ex aliis fontibus minime nota, de Ignatio, minuta fortasse illa et, ut ita dicam, domestica, sed quae nobis Sanctum exhibent prout eis qui cum eo consuetudinem habuerunt, sese ostendebat.

IV. - AUCTOR: P. Oliverius Manareus (Manare: n. ca. 1522, i. 1551, † 1614). Iis quae diximus in FN, I, 602<sup>42</sup>, adde quae sequuntur: Erat Duacensis (Douai), dioecesis Atrebatensis (Arras), ingressus Societatem Parisiis, anno 1551 mense septembri (*Rom.* 78b, ff. 140, 145). Professionem fecit Romae 3-XI-1560 (*It.* 3, f. 51; cf. *Rom.* 78b, f. 155). Sub finem a. 1554 missus est Lauretum ut in eo collegio Rectoris munus exerceret (MI, *Epp.*, VIII, 88-92). In eo collegio versabatur cum Ignatius e vivis sublatu est (MI, *Epp.*, XII, 71, 180-181). En tibi quae de eo habentur in catalogo collegii Lauretani, eo anno 1556 confecto: « Ex Provincia Italiae citra Romam. Collegium Lauretanum. - Rector: Magr. Oliverius Manareus, flander, ingressus est Societatem mense septembri 1551, ante ingressum emisit vota, vix duos menses inter scholasticos fuit, quod reliquum est temporis interfuit communi bono Societatis. Natus est circiter 34 annis » (*Rom.* 78b, f. 123). Mortuus est Tornaci, 28 novembris 1614. PONCELET, *Nécrologe*, p. 25; ID., *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les anciens Pays-Bas*, t. I, pp. 346-351.

V. - EDIMUS textum originale de quo supra (§ II), addentes in apparatu lectiones variantes editionis in AA. SS.

### Textus

1. De apparitione Iesu Christi. — 2. De examine particulari Manareo imposito. — 3. De humilitate. — 4-5. De prophetiis. — 6-7. De apparitionibus. — 8. De Missae sacrificio. — 9. De auctore praefationumculae libro Exercitiorum praemissae. — 10. De effigie S. Ignatii. — 11. Efficacia sermonis. — 12. Nitor in scriptis. — 13. Indifferentia. — 14. Ira comprimenda. — 15. Homines Societatis ut angeli. — 16. Recursus ad Deum. — 17. Conversatio cum externis. — 18. Lectio librorum spiritualium. — 19. Mundities externa, silentium, clausura. — 20. Discreta ratio agendi cum proximis. — 21. Cura disciplinae. — 22. Subordinatio exigenda. — 23. Rerum novarum fuga. Exempla Martini Olave et Antonii Soldevila. — 24. Mira Ignatii erga subditos

*prudencia. — 25. Volebat ut agerent discrete et sine scrupulis. — 26. Cura aedificationis. — 27. Devotio in officiis et ministeriis. — 28. De oboedientia in ipsis. — 29. Oboedientia iudicii. — 30-31. Paupertas. — 32. Caritas erga indigentes. — 33. Fiducia in Deum rebus difficilibus. — 34. Exemplum collegii Germanici. — 35. Vir erat magni consilii. — 36. Cura examinis particularis. — 37. In Deum erat intentus. — 38. Frequens cum sociis adibat templum Beatae Mariae a Campis, Parisiis. Vota Parisiis nuncupata. — 39. Superiores volebat impense sollicitos. — 40. Volebat ut res divinae accurate obirentur. — 41. Qui alio mittendi, ad iter instructi sint. Conclusio.*

[f. 31]

†

## RESPONSIO AD QUAEDAM POSTULATA

DE B. P. N. IGNATHI VIRTUTIBUS ET DOCUMENTIS

A NICOLAO LANCITIO ROMAE THEOLOGIAE STUDIOSO

5 Petis, frater charissime, quaedam de beato Patre nostro, ad quae paucis respondebo, prout memoria praeteritorum subministrabit.

1. Ubi et in quo loco seu sacello Christus, apparens beato Patri nostro, se propitium illi fore promisit?

10 Respondeo me latere. Illud solum commemorari olim audiui, fuisse oratorium seu sacellum, non procul a via publica, positum inter Bononiam et Florentiam; nam ex via ad illud deflexerat ob vicinitatem ac loci opportunitatem ad orandum<sup>1</sup>.

15 2. Quod attinet ad examen particulare, ab ipso mihi impositum, res ita se habuit. Cum ex Urbe Lauretum profecturus et primam coloniam ducturus, ad b. Patrem nostrum adissem cum sociis, praesente P. Ioanne Polanco, secretario, ut benedictionem ipsius peteremus, ipsum fixius in vultu et  
20 oculis sum intuitus, praesagiens me vix illum amplius revisurum in terris<sup>2</sup>. Hanc immoderationem meam sapientissi-

8 loco seu om. || 17 primam] primum

<sup>1</sup> Fallitur manifeste, apparitio enim de qua hic agitur locum habuit prope Romam, in loco dicto *La Storta*. Vide FN, I, 313, 498<sup>23</sup>; II, 132-134 (v. Indicem ad vocem *La Storta*).

<sup>2</sup> P. Oliverius Manareus cum 13 sociis Roma profectus est die 25 vel 26 novembris 1554, ut collegium Societatis Laureti conderet. MI, *Epp.*, VIII, 102; *Ephemerides* Gerardi, in PC, II, 578. Manareus constitutus fuerat Rector die 23 eiusdem mensis, MI, *Epp.*, VIII, 88-89, eodemque die ei sociisque instructionem dederat Ignatius, ib., 89-92. Cf. MANAREUS, *De rebus Societatis Iesu commentarius*, p. 136; *Chron.*, IV, 46, n. 73; TV, II/2, 489.

mus medicus sanare volens, hanc medicinam applicuit, non tamen in ipso loco, quia, ut benignus erat, nolens, opinor, me coram aliis acriori, sicuti merebar, admonitione confundere, retinuit tantisper apud se P. Polancum, dum ab eo recessissemus. Cum vero ad portam domus extremam fere pervenissemus, en P. Polancus iubet me subsistere tantisper, dum mandatum Patris exponeret.

Medicina ergo haec fuit: — Quia (inquit P. Polancus) Pater noster animadvertit in hoc ultimo congressu, quod nimis fixe oculos in ipsius vultum coniectos tenuisti, quod argumentum est arrogantiae, pro poenitentia mandat, ut quotidie saltem semel in examine conscientiae consideres, an in alicuius, cui reverentiam debeas, vultum oculos tuos diutius fixeris inter loquendum, et ut post examen recites orationem Dominicam cum Angelica; et quoties denique ad eum scribes (scribere autem debebam ex praescripto regulae singulis hebdomadibus)<sup>3</sup> referas an persolveris poenitentiam vel non. Haec autem poenitentia extracta est in decimum quintum mensem, quo evoluta, significavit b. Pater ut abstinerem<sup>4</sup>.

3. De humilitate eius haec habeo, quae, praeter ea quae P. Ribadeneirae hystoria continet, notatione digna mihi semper visa sunt: 1° Dum me novitium et mei similes admittebat, imo invitabat perbenigne ad colloquium et ad assidendum ad latus, modo in horto, modo alibi, ut usus veniebat. 2° Quod, dum aegrotarem, non gravatus sit me invisere, et amanter paterneque solari, offerens pixidem manna refertam, dicens: — En, Oliveri, manna, quod iam iam accepi a proregina Siciliae; illud ipsum tibi dono ut recreeris, et eo utaris ex medici praescripto —. 3° Quod, dum interdum ad suam mensam privatam me vocaret, non dedignaretur cibum, quod et aliis facere solebat, subministrare furcinula, ac pomum vel pyrum, a se concinne decorticatum, porrigere<sup>5</sup>. 4° Quod audiremus saepe ipsum de se inter loquendum valde humiliter ac demisse interserere epitheton humilitatis, v. g.: misera anima mea;

40 ut deinceps abstinerem

<sup>3</sup> Cf. *Officium Rectoris* (ann. 1553-1554), MI, *Reg.*, p. 350, n. 47. De poenitentia a se peracta informabat Manareus, iuxta praescripta. EM, IV, 736.

<sup>4</sup> Poenitentia liberatus est Manareus per litteras die 11 ianuarii 1556 ad eum datas. MI, *Epp.*, X, 495.

<sup>5</sup> Cf. TV, II/2, 64-65.

me peccatorem ; me pauperem, seu, pauperem animam meam.  
 5<sup>o</sup> Quod, de Societate loquens vel scribens, simili moderatione  
 uteretur : haec nostra minima Societas ; de hac minima Socie-  
 60 tate nostra <sup>6</sup>, etc. 6<sup>o</sup> Quod illam vel non laudabat, vel valde  
 parce et sobrie id faciebat. 7<sup>o</sup> Quod, ut cubiculum habebat  
 humile, ita suppellectilem habuerit semper modicam et ipsam  
 semper tenuem. 8<sup>o</sup> Quod virtutes suas studiose occultabat,  
 et sua arcana, devotiones et spirituales exercitationes non  
 65 manifestabat, nec sciri volebat. Exemplum esto, quod P. Di-  
 dacus de Guña, venerandus et sanctus senex, non semel nobis  
 dixerit : — O si possem dicere de magistro Ignatio quae scio !  
 O si os non esset mihi clausum, quanta et quam magna vobis  
 dicerem ! Pater enim illi mandaverat in virtute sanctae obe-  
 70 dientiae ne de rebus suis secretioribus quicquam diceret quam-  
 diu viveret ; erat enim, vel paulo ante fuerat, eius confes-  
 sarius ; mortuus autem ipse est ante ipsum b. Patrem <sup>7</sup>.  
 9<sup>o</sup> Licet valetudinarius esset et debilis, voluit tamen ex elee-  
 mosynis in domo professa semper victitare. [31v]  
 75 4. Prophetias ab ipso pronunciari nunquam audiui, nec  
 pronunciatas alias scio, quam quod P. N. Laynez piae memo-  
 riae et alii referebant, videlicet, P. Simonem Rodríguez non  
 moriturum, licet gravissimo morbo decumberet, ea infirmitate ;  
 quod praedixit P. Fabro, itineris comiti, dum Basannum,  
 80 aegrotantem visurus, iter faceret, quod et P. Ribadeneira  
 habet <sup>8</sup>. Item de collegio Parisiensi audiui illum, dum in Urbe  
 essem, dixisse (non enim audeo affirmare quod ex ipsomet  
 audiverim), collegium Parisiense post Romanum, quod erat  
 tunc pauperrimum, et Conimbricense, tunc bene fundatum,  
 85 futurum in Societate praecipuum. Collegium porro Romanum  
 postea domum habuit propriam, cum tunc non haberet nisi  
 conductitiam <sup>9</sup> ; proventum autem solum habebat quingen-

<sup>6</sup> Cur Societas Iesu vocetur « minima » v. FN, II, 7, 132.

<sup>7</sup> Vide paenitentiam huic Patri impositam ob laudes immoderatas Ignatio tributas, FN, I, 628, 631, 656-657, 683. Mortuus est Romae 16-VI-1556. FN, I, 110 <sup>3</sup>.

<sup>8</sup> Cf. RIB. *Vita*, I, II, c. 9 ; ID. *De Actis*, n. 23, FN, II, 334 ; *Anonymum*, ib., 441 ; POL. *Vita latina*, ib., 581 ; *Lain.*, FN, I, 138 ; *Acta*, n. 95, ib., 496.

<sup>9</sup> Collegium Romanum sedem primam habuit in via Capitolina (nunc Aracoeli dicta), unde translatus est in conductitiam domum Marii Capocci, in viam nunc dictam « del Gesù », de qua dicit Polancus « quae [via] a domo nostra recta in monasterium Sanctae Mariae supra Minervam ducit » : *Chron.*, II, 166, n. 7. Cf. TV, II/2, 379 ; RINALDI, p. 31.

torum coronatorum, quos P. N. Franciscus a Borgia sub ingressum dederat, sed ob grave aes alienum census ille vendi debuerat ad minuendum debita<sup>10</sup>; iam autem ita illi est prospectum, ut firma spe esse debeamus eventurum de Parisiensi, quod praedixit. Dixit denique Patri Balduino ab Angelo<sup>11</sup>, cum mitteretur ad initia collegii Neapolitani, quod persecutiones quidem graves in collegio illo sustineret, sed secuturam paulo post tranquillitatem, et futurum illud collegium in Italia valde commodum, et ob fructum spirituales celebre.

5. Audivi praeterea a P. Ludovico Gonzales, nisi me fallat memoria, quod cum graviter b. Pater aegrotaret, et decumberet, tempore Iulii III<sup>12</sup>, Patres aliquot seniores, qui officii causa apud eum considebant, tristes lamentabantur, dicentes, sicut discipuli B. Martino: « Cur nos, Pater deseris? » etc.: Si Deus Reverentiam Vestram nobis auferat, sicuti ipsa exoptat, quid faciet haec minima Societas, tanto suo Patre in suis adhuc initiis orbata? Verendum est ne concidat. Proinde rogamus, ut adhuc nobiscum manere velit, donec Societas processus fecerit maiores —. Tum beatus vir ac benignus Pater, ut eos consolaretur et erigeret, dixit: — Primi Dei bonitate, ut confido, fuerunt boni; secundi, sive secundus Societatis status, erunt in Societate meliores; tertii, si statum Societatis spectemus, erunt disciplinae adhuc retinen-

88 Borgia] Borija ms. hic et infra, n. 9 || 97-17 Tota haec paragraphus sequenti modo exprimitur: Audivi praeterea, nisi me fallat memoria, a P. Ludovico Gonsale, quod, cum graviter aegrotum tempore Iulii tertii inviserunt aliquod seniores, lamentarenturque, quod si Deus illum auferret, sicut ipse exoptabat, Societatem tanto Patre orbata in suis adhuc quasi initis, versaturam in magno periculo, ne concideret; audiivi, inquam, b. Patrem, ut benignum parentem, ut eos consolaretur, et erigeret eorum animos, dixisse: Primi, ut spero, boni fuerunt; secundi erunt in Societate meliores; tertii his religiosae disciplinae retentiores (*lege*: retinentiores), quod confido eventurum: quoniam luce clarius est, Societatem multo melius esse modo constitutam, quam umquam fuerit (non b. Patris et subsequantium Generalium vitio; nam quidquid boni habemus, a Deo per ipsum habemus); sed quia tunc nec personae sufficebant, nec novitiatus erat bene constitutus, nec media suppetebant nec regulae denique erant recognitae, et in ea observatione, ut nunc sunt

De domo pro Collegio obtenta v. G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano*, p. 53 ss.

<sup>10</sup> Quid Borgia dederit pro collegio Romano fundando, v. in *Chron.*, II, 13, n. 20, 165; TV, II/2, 378, 597-599; G. VILLOSLADA, *Storia*, 21, 22.

<sup>11</sup> P. Balduinus ab Angelo (Delange) Romam venit anno 1551. De eo v. MON. 24, in *Praefatione*. Vide eius testimonium de Ignatii sanctitate, *Scripta*, II, 434-435; *Chron.*, II, 279. Collegii Neapolitani scholae apertae sunt anno 1552. *Chron.*, II, 518; *Quadrimestres*, I, 534; TV, II/2, 435.

<sup>12</sup> Videtur agi de gravi morbo quem Ignatius passus est ad finem anni 1550 et initio sequentis, de quo v. *Acta*, n. 33, I, 408; *Chronologia*, FN, I, 48 \*.

me peccatorem ; me pauperem, seu, pauperem animam meam.  
 5<sup>o</sup> Quod, de Societate loquens vel scribens, simili moderatione  
 uteretur : haec nostra minima Societas ; de hac minima Socie-  
 60 tate nostra <sup>6</sup>, etc. 6<sup>o</sup> Quod illam vel non laudabat, vel valde  
 parce et sobrie id faciebat. 7<sup>o</sup> Quod, ut cubiculum habebat  
 humile, ita suppellectilem habuerit semper modicam et ipsam  
 semper tenuem. 8<sup>o</sup> Quod virtutes suas studiose occultabat,  
 et sua arcana, devotiones et spirituales exercitationes non  
 65 manifestabat, nec sciri volebat. Exemplum esto, quod P. Di-  
 dacus de Guía, venerandus et sanctus senex, non semel nobis  
 dixerit : — O si possem dicere de magistro Ignatio quae scio !  
 O si os non esset mihi clausum, quanta et quam magna vobis  
 dicerem ! Pater enim illi mandaverat in virtute sanctae obe-  
 70 dientiae ne de rebus suis secretioribus quicquam diceret quam-  
 diu viveret ; erat enim, vel paulo ante fuerat, eius confes-  
 sarius ; mortuus autem ipse est ante ipsum b. Patrem <sup>7</sup>.  
 9<sup>o</sup> Licet valetudinarius esset et debilis, voluit tamen ex elee-  
 mosynis in domo professa semper victitare. [31v]  
 75 4. Prophetias ab ipso pronunciari nunquam audiui, nec  
 pronunciatas alias scio, quam quod P. N. Laynez piae memo-  
 riae et alii referebant, videlicet, P. Simonem Rodríguez non  
 moriturum, licet gravissimo morbo decumberet, ea infirmitate ;  
 quod praedixit P. Fabro, itineris comiti, dum Basannum,  
 80 aegrotantem visurus, iter faceret, quod et P. Ribadeneira  
 habet <sup>8</sup>. Item de collegio Parisiensi audiui illum, dum in Urbe  
 essem, dixisse (non enim audeo affirmare quod ex ipsomet  
 audiverim), collegium Parisiense post Romanum, quod erat  
 tunc pauperrimum, et Conimbricense, tunc bene fundatum,  
 85 futurum in Societate praecipuum. Collegium porro Romanum  
 postea domum habuit propriam, cum tunc non haberet nisi  
 conductitiam <sup>9</sup> ; proventum autem solum habebat quingen-

<sup>6</sup> Cur Societas Iesu vocetur « minima » v. FN, II, 7, 132.

<sup>7</sup> Vide paenitentiam huic Patri impositam ob laudes immoderatas Ignatio tributas, FN, I, 628, 631, 656-657, 683. Mortuus est Romae 16-VI-1556. FN, I, 110 <sup>8</sup>.

<sup>8</sup> Cf. RIB. *Vita*, I, II, c. 9 ; ID. *De Actis*, n. 23, FN, II, 334 ; *Anonymum*, ib., 441 ; POL. *Vita latina*, ib., 581 ; *Lain.*, FN, I, 138 ; *Acta*, n. 95, ib., 496.

<sup>9</sup> Collegium Romanum sedem primam habuit in via Capitolina (nunc Aracoeli dicta), unde translatus est in conductitiam domum Marii Capocci, in viam nunc dictam « del Gesù », de qua dicit Polancus « quae [via] a domo nostra recta in monasterium Sanctae Mariae supra Minervam ducit » : *Chron.*, II, 166, n. 7. Cf. TV, II/2, 379 ; RINALDI, p. 31.

torum coronatorum, quos P. N. Franciscus a Borgia sub ingressum dederat, sed ob grave aes alienum census ille vendi debuerat ad minuendum debita<sup>10</sup>; iam autem ita illi est prospectum, ut firma spe esse debeamus eventurum de Parisiensi, quod praedixit. Dixit denique Patri Balduino ab Angelo<sup>11</sup>, cum mitteretur ad initia collegii Neapolitani, quod persecutiones quidem graves in collegio illo sustineret, sed secuturam paulo post tranquillitatem, et futurum illud collegium in Italia valde commodum, et ob fructum spirituales celebre.

5. Audivi praeterea a P. Ludovico Gonzales, nisi me fallat memoria, quod cum graviter b. Pater aegrotaret, et decumberet, tempore Iulii III<sup>12</sup>, Patres aliquot seniores, qui officii causa apud eum considebant, tristes lamentabantur, dicentes, sicut discipuli B. Martino: «Cur nos, Pater deseris?» etc.: Si Deus Reverentiam Vestram nobis auferat, sicuti ipsa exoptat, quid faciet haec minima Societas, tanto suo Patre in suis adhuc initiis orbata? Verendum est ne concidat. Proinde rogamus, ut adhuc nobiscum manere velit, donec Societas processus fecerit maiores —. Tum beatus vir ac benignus Pater, ut eos consolaretur et erigeret, dixit: — Primi Dei bonitate, ut confido, fuerunt boni; secundi, sive secundus Societatis status, erunt in Societate meliores; tertii, si statum Societatis spectemus, erunt disciplinae adhuc retinen-

88 Borgia] Borija ms. hic et infra, n. 9 || 97-17 Tota haec paragraphus sequenti modo exprimitur: Audivi praeterea, nisi me fallat memoria, a P. Ludovico Gonzales, quod, cum graviter aegrotum tempore Iulii tertii inviserunt aliquot seniores, lamentarenturque, quod si Deus illum auferret, sicut ipse exoptabat, Societatem tanto Patre orbatam in suis adhuc quasi initis, versaturam in magno periculo, ne concideret; audivi, inquam, b. Patrem, ut benignum parentem, ut eos consolaretur, et erigeret eorum animos, dixisse: Primi, ut spero, boni fuerunt; secundi erunt in Societate meliores; tertii his religiosae disciplinae retentiores (lege: retinentiores), quod confido eventurum: quoniam luce clarius est, Societatem multo melius esse modo constitutam, quam umquam fuerit (non b. Patris et subsequentium Generalium vitio; nam quidquid boni habemus, a Deo per ipsum habemus); sed quia tunc nec personae sufficiebant, nec novitiatus erat bene constitutus, nec media suppetebant nec regulae denique erant recognitae, et in ea observatione, ut nunc sunt

De domo pro Collegio obtenta v. G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano*, p. 53 ss.

<sup>10</sup> Quid Borgia dederit pro collegio Romano fundando, v. in *Chron.*, II, 13, n. 20, 165; TV, II/2, 378, 597-599; G. VILLOSLADA, *Storia*, 21, 22.

<sup>11</sup> P. Balduinus ab Angelo (Delange) Romam venit anno 1551. De eo v. MON. 24, in *Praefatione*. Vide eius testimonium de Ignatii sanctitate, *Scripta*, II, 434-435; *Chron.*, II, 279. Collegii Neapolitani scholae apertae sunt anno 1552. *Chron.*, II, 518; *Quadrimestres*, I, 534; TV, II/2, 435.

<sup>12</sup> Videtur agi de gravi morbo quem Ignatius passus est ad finem anni 1550 et initio sequentis, de quo v. *Acta*, n. 33, I, 408; *Chronologia*, FN, I, 48 \*.

tiores<sup>13</sup> —. Quod eventurum minime dubito; constat enim Societatem multo melius esse modo constitutam, quam fuerit unquam; non quod vel beatus ipse Pater vel ei subsequentes Generales officio defuerint, nam quicquid boni modo habet  
 15 Societas a Deo per ipsum habet; sed quia illis initiis nec personae sufficiebant, nec temporalia suppetebant, nec novitiatus, propter rei angustiam, ita erat constitutus, ut nunc est.

6. An apparuerit post mortem vel in vita, non memini me audivisse, nisi quod ex quodam sacerdote, domino sacel-  
 20 lano dominae Ioannae Caietanae, audiui; quod tempore congregationis quartae<sup>14</sup>, sub tempus electionis Generalis, viderat ille b. Patrem nostrum apparentem sibi cum altero quodam, designasse P. Claudium Aquaviva velle se habere successorem; et hoc ipsum, si recte recolo, indicavit etiam fratri nostro  
 25 Ludovico Iappy<sup>15</sup>; alias circumstantias non teneo. Melius ille poterit referre, sicuti et de quadam matrona florentina, quae tum dicebatur similem habuisse apparitionem.

7. De P. Ludovico Gonzales, quod dixerit b. Patrem nostrum ab ipso fuisse visum in oratione, seu ipsi apparuisse,  
 30 non memini me audivisse; sicut non audiui apparuisse P. Cornelio Wischaven.

8. Quod ad sacrum eius attinet, videor observasse quod paulo amplius quam horam ordinarie duraret, quoniam crebrae mentis elevationes et lacrymae eum impediabant, quae  
 35 causa erant ut rarius celebraret, praesertim in publico. Accedebat impedimentum debilitatis non minimum; hinc per multos menses fui solitus fere quotidie coram ipso celebrare in sacello privato. Ipse tamen valde diligenter cavebat, ne Societatis sacerdotes excederent mediam horam; et quamdiu  
 40 fui in Urbe, semper vidi aedituum, vel eum qui missae ministrabat, clepsydrum habere iuxta altare positam, ut notaret

23 designasse] assignasse

<sup>13</sup> Cf. infra, p. 711, n. [12]; FN, II, 111, 493.

<sup>14</sup> Quarta Congregatio generalis, qua electus est P. Aquaviva, habita est anno 1581.

<sup>15</sup> Cognomen illi erat Giappi (n. ca. 1534, i. 1551, † 1600). De eo haec habentur in catalogo facto anno 1574: «Ludovico Giappi, dello stato di Milano, d'anni 40; entrò in Roma del 51; è coadiutore temporale sino da 11 anni; serve al P. Generale; è falegname; et [ha] habilità per ogni officio; sano et gagliardo»: *Hist. Soc.* 41, f. 87. Vota coadiutoris temporalis formati edidit 2 iun. 1560 Romae, in manibus P. Lafnez: *Ital.* 3, f. 458; † 13-XI-1600 Neapoli (*Hist. Soc.* 42, f. 80). Cf. *Rom.* 78b, ff. 7, 9, 161, 214; *Scripta*, II, 449.



et deferret eos, qui vel minimum excederent, vel nimis breves essent.

9. Quod attinet ad praefatiunculam, quae praeponitur libello Exercitiorum, cuius est initium (« Haec documenta »<sup>45</sup> etc.), compositam fuisse audivi a P. Andrea Frusio ; alii etiam dicunt a P. Fulvio Cardulo, sed recognitam a P. Ioanne Polanco<sup>16</sup>. Exercitia porro ipsa vidi impressa vivente b. Patre nostro ; et hodie extat in hac provincia exemplum in Urbe impressum anno 1548<sup>17</sup>. Et P. Ioannes Polancus, in compendio [f. 32] rerum Societatis usque ad annum 1550<sup>18</sup>, refert Exercitia, precatore duce de Gandía don Francisco a Borgia, fuisse a Paulo 3 approbata, et cum licentia ordinaria impressa. In examine porro a praelatis quibusdam facto de ipsis Exercitiis, mandato eiusdem Pontificis, ne syllaba quidem fuit mutata vel sublata. Examinatores autem fuere : Magister Sacri Palatii, dominus Vicecancellarius, cardinalis item de Burgos<sup>18a</sup>.

10. De effigie b. Patris nostri nullam adhuc vidi, quae vere illum referat ; nullam tamen vidi melius repraesentantem, quam ea, quae nuper hic recognita est a nobis quinque, qui b. Patrem olim vidimus, Patribus, inquam, Francisco Costero, Balduino ab Angelo, Eleutherio Pontano, Henrico Sommario et a me<sup>19</sup>.

Quod ad illam attinet, quae in eo coenaculo est appensa, in quo Pater noster prandere solet, illa nullo fere pacto illum

42 minimum] nimum || 61 quam eam

<sup>16</sup> Praefatiuncula editionis primae vulgatae Exercitiorum, edita est in MI, *Exercitia*, 218-219. Eius auctor fuit Polancus. Ibidem, 150.

<sup>17</sup> Re quidem vera prima editio libri Exercitiorum facta est Romae anno 1548. Cf. FN, I, 298<sup>48</sup>.

<sup>18</sup> Agit de *Summario* ad annum 1551 perducto, italico sermone a Polanco scripto, a nobis edito in primo volumine. De Exercitiorum approbatione ibidem, 297-298.

<sup>18a</sup> Magister Sacri Palatii era Aegidius Foscararius O. P., ad id munus vocatus a Paulo III, 3 aprilis 1547 ; dominum Vicecancellarium intellige Philippum Archinto ; cardinalis Burgensis erat Ioannes Alvarez de Toledo O. P., primum episcopus Cordubensis, postea Burgensis, tandem archiepiscopus Compostellanus (27-VI-1550). Horum testimonia videri possunt ad calcem editionis vulgatae Exercitiorum, ex. gr. MI, *Exercitia*, 562-563 ; de eis v. ibidem, 215-216 ; FN, I, II.

<sup>19</sup> Agitur de imagine in forma ovali (6,7 × 5,3 cm.) quam Patres Provinciae Belgicae Septentrionalis Bruxellis adhuc servant. De ea v. praecipue A.A. SS., n. 598, pp. 522-523 ; M. DIERICKX, *Het beste, weinig bekende portret van St. Ignatius van Loyola* ?, in *Ons geestelijk Erf*, II (1945) 199-209. Vide etiam nostrum MON. 24 et auctores allatos supra, p. 236.

repraesentat<sup>20</sup>. Statua vero illa facta ex gypso, quae solebat interdum exponi in collegio Romano tempore renovationis votorum, de qua R. V. mentionem facit, multum accedit ad  
 70 b. Patris nostri vultum<sup>21</sup>. Cum die quodam post prandium versarer hora quietis pomeridianae cum P. N. Everardo Mercuriano et Assistentibus aliisque senioribus, frater noster Ludovicus Iappy<sup>22</sup>, exploraturus si forte memoriam retinerem vultus Patris nostri, cum illam ipsam adaptasset statuam in  
 75 cubiculo ianitoris, ut ad instar Patris alicuius quiescentis super lectulo videretur, amicta veste talari et cum pileo quadrato, de industria me evocavit dicens, nobilem quendam me expectare prope portam. Descendi ut hominem convenirem. Ludovicus autem ait iacere eum in cubiculo ianitoris ob debilitatem.  
 80 Ingredior, et ex ipso limine statuam conspicatus : — Ah, aio, P. Ignatius, P. Ignatius ! — Qua inclamatione et admiratione argumentum fecerunt per coniecturam, quod omnium maxime effigies illa congrueret.

Sed, ut dixit mihi, tempore congregationis ultimae<sup>23</sup>,  
 85 venerandus D. Philippus Neri<sup>24</sup> piae memoriae<sup>24</sup>, Praefectus Oratorii, quia vultus b. Patris illius supernaturali quodam splendore erat aspersus, nulla prorsus effigies effingi potest arte pictoria, quae vere illum repraesentet. Pater Mutius Vitelleschi erat mihi socius quando visitavi D. Philippum Nerium, et scripsit ad me se optime meminisse eorum, quae tum  
 90 dixit beatus ille vir Philippus. Et haec quidem ad postulata.

Venio modo ad sextum epistolae vestrae caput, hoc est, ad eius documenta et exempla quae nobis reliquit.

11. Admirandus erat in sermone ; nam ille gravis erat,  
 95 non incitatus, non praeceps, non inanis, sed solidus et efficax, ac viri denique vere sancti. Non audiebatur quicquam illi excidere casu et ex improvise ; sed os illud beatum semper seria et praemeditata proferebat ; proinde ab ipso nemo recebat nisi bene consolatus, instructus salutari consilio et con-

72 post *allisque add. aliis* || 82 fecerunt *corr. ex sumpserunt* || per coniecturam] et coniecturam || 91 Et haec - postulata *ponitur post* illum repraesentet *lin. 88*

<sup>20</sup> Imago depicta a Jacopino del Conte, ipso die obitus S. Ignatii, de qua praecipue TV, II/1, 353-358 ; FN, I, 770<sup>18</sup>.

<sup>21</sup> Cf. FN, I, 770<sup>18</sup>; AHSI, 12 (1943) 119-134, praecipue pp. 130-131.

<sup>22</sup> Cf. sup. annot. 15.

<sup>23</sup> Congregatio Generalis V : 13 nov. 1593 ad 18 ian. 1594.

<sup>24</sup> S. Philippus Neri<sup>24</sup> (1515-1595).

tentus, sive obtineret quod intendebat, sive non ; quia beato 100  
viro miranda inerat dicendi gratia <sup>25</sup>.

12. Neque minus decori et nitoris in sermonibus scriptis  
servabat, praesertim quando ad viros graves scribebat ; atque  
idem decorum a filiis servari desiderabat et exigebat. Memini 5  
me vidisse epistolam ad quendam qui, ob literas ad ipsum  
scriptas, gravi admonitione illum feriebat, quod lituris et  
vitiis maculatas misisset. Ego, inquit, hac nocte expedio  
triginta circiter epistolas, quarum nulla est, quam semel et  
iterum non recognoverim ; quas autem manu mea scripsi et  
scribere soleo ad viros graves, et quibus deferre debeo, bis 10  
aliquando ac etiam ter rescribo, ne lituris aut vitiis eas asper-  
gam, vel inconcinne incongruenterque aliquid inseram <sup>26</sup>. Ha-  
rum literarum exemplum vidi in quodam libello P. Francisci  
Palmii, bonae memoriae, in collegio Bononiensi, in quo libello  
aliquot literae b. Patris nostri extabant. 15

13. Resignationem animi et indifferentiam, ut ipse habe-  
bat adversus Deum, ita in hominibus Societatis similem exop-  
tabat erga superiores ; quod intellexi ex variis, et ex uno facto  
meo cognovi postea, P. Sebastiani Romaei relatione, placuisse  
nimirum beato Patri : quod, cum me vocasset ad e anno 20  
1553, et mihi proponeret tria loca, ad quorum aliquem desi-  
gnabat me mittere, optaret autem, ut aiebat, se prius cogno-  
scere propensionem meam, moneretque proinde ut libere effer-  
rem quid et quo me impelli sentirem, ego vero, cum nullam  
prorsus haberem inclinationem nisi ad parendum ; cum ali- 25  
quoties animasset ut exprimerem, vel aliquod saltem darem  
indicium propensionis, quam sentirem, ego autem semper  
responderem, quod non possem revera aliud dicere, quam vere  
me non posse aliud in me animadvertere aut sentire, quam me  
paratum esse ad omnem locum et ad omnem obedientiam, 30  
etiamsi mihi moriendum foret ; ipse me benigne dimisit, et  
alicui postea indicavit placuisse illi in me hanc indifferentiam  
et resignationem ; sicut idem P. Romaeus retulit mihi aliquot  
post annos ex aliqua occasione. Libenter tamen sequebatur  
sanctus Pater, salva resignatione et obedientia, subditorum 35

1 miranda] mira || 5 qui ob] qua ob || 20 quod om. || 34 annos] annis

<sup>25</sup> De modo loquendi S. Ignatii v. FN, II, 412.

<sup>26</sup> De cura adhibita ab Ignatio in litteris scribendis, v. RRB., *Dichos y hechos*, V, n. 83, FN, II, 494. Vide etiam Ignatii epistolam ad B. Fa-  
brum, datam Roma 10 dec. 1542, MI, *Epp.*, I, 237.

repraesentat<sup>20</sup>. Statua vero illa facta ex gypso, quae solebat interdum exponi in collegio Romano tempore renovationis votorum, de qua R. V. mentionem facit, multum accedit ad  
<sup>70</sup> b. Patris nostri vultum<sup>21</sup>. Cum die quodam post prandium versarer hora quietis pomeridianae cum P. N. Everardo Mercuriano et Assistantibus aliisque senioribus, frater noster Ludovicus Iappy<sup>22</sup>, exploraturus si forte memoriam retinerem vultus Patris nostri, cum illam ipsam adaptasset statuam in  
<sup>75</sup> cubiculo ianitoris, ut ad instar Patris alicuius quiescentis super lectulo videretur, amicta veste talari et cum pileo quadrato, de industria me evocavit dicens, nobilem quendam me expectare prope portam. Descendi ut hominem convenirem. Ludovicus autem ait iacere eum in cubiculo ianitoris ob debilitatem.  
<sup>80</sup> Ingredior, et ex ipso limine statuam conspicatus : — Ah, aio, P. Ignatius, P. Ignatius ! — Qua inclamatione et admiratione argumentum fecerunt per coniecturam, quod omnium maxime effigies illa congrueret.

Sed, ut dixit mihi, tempore congregationis ultimae<sup>23</sup>,  
<sup>85</sup> venerandus D. Philippus Nerijs piaae memoriae<sup>24</sup>, Praefectus Oratorii, quia vultus b. Patris illius supernaturali quodam splendore erat aspersus, nulla prorsus effigies effingi potest arte pictoria, quae vere illum repraesentet. Pater Mutius Vitelleschi erat mihi socius quando visitavi D. Philippum Nerium, et scripsit ad me se optime meminisse eorum, quae tum  
<sup>90</sup> dixit beatus ille vir Philippus. Et haec quidem ad postulata.

Venio modo ad sextum epistolae vestrae caput, hoc est, ad eius documenta et exempla quae nobis reliquit.

11. Admirandus erat in sermone ; nam ille gravis erat,  
<sup>95</sup> non incitatus, non praeceps, non inanis, sed solidus et efficax, ac viri denique vere sancti. Non audiebatur quicquam illi excidere casu et ex improvviso ; sed os illud beatum semper seria et praemeditata proferebat ; proinde ab ipso nemo recebat nisi bene consolatus, instructus salutari consilio et con-

72 *post* aliisque *add.* aliis || 82 *fecerunt* *corr. ex* *sumpserunt* || *per coniecturam* et *coniecturam* || 91 Et haec - postulata *ponitur post* illum repraesentet *lin. 88*

<sup>20</sup> Imago depicta a Jacopino del Conte, ipso die obitus S. Ignatii, de qua praecipue TV, II/1, 353-358 ; FN, I, 770<sup>18</sup>.

<sup>21</sup> Cf. FN, I, 770<sup>19</sup> ; AHSI, 12 (1943) 119-134, praecipue pp. 130-131.

<sup>22</sup> Cf. sup. annot. 15.

<sup>23</sup> Congregatio Generalis V : 13 nov. 1593 ad 18 ian. 1594.

<sup>24</sup> S. Philippus Nerijs (1515-1595).

tentus, sive obtineret quod intendebat, sive non ; quia beato 100  
viro miranda inerat dicendi gratia <sup>25</sup>.

12. Neque minus decori et nitoris in sermonibus scriptis  
servabat, praesertim quando ad viros graves scribebat ; atque  
idem decorum a filiis servari desiderabat et exigebat. Memini 5  
me vidisse epistolam ad quendam qui, ob literas ad ipsum  
scriptas, gravi admonitione illum feriebat, quod lituris et  
vitiis maculatas misisset. Ego, inquit, hac nocte expedio  
triginta circiter epistolas, quarum nulla est, quam semel et  
iterum non recognoverim ; quas autem manu mea scripsi et 10  
scribere soleo ad viros graves, et quibus deferre debeo, bis  
aliquando ac etiam ter rescribo, ne lituris aut vitiis eas asper-  
gam, vel inconcinne incongruenterque aliquid inseram <sup>26</sup>. Ha-  
rum literarum exemplum vidi in quodam libello P. Francisci  
Palmii, bonae memoriae, in collegio Bononiensi, in quo libello  
aliquot literae b. Patris nostri extabant. 15

13. Resignationem animi et indifferentiam, ut ipse habe-  
bat adversus Deum, ita in hominibus Societatis similem exop-  
tabat erga superiores ; quod intellexi ex variis, et ex uno facto  
meo cognovi postea, P. Sebastiani Romaei relatione, placuisse  
nimirum beato Patri : quod, cum me vocasset ad e anno 20  
1553, et mihi proponeret tria loca, ad quorum aliquem desi-  
gnabat me mittere, optaret autem, ut aiebat, se prius cogno-  
scere propensionem meam, moneretque proinde ut libere effer-  
rem quid et quo me impelli sentirem, ego vero, cum nullam  
prorsus haberem inclinationem nisi ad parendum ; cum ali- 25  
quoties animasset ut exprimerem, vel aliquod saltem darem  
indicium propensionis, quam sentirem, ego autem semper  
responderem, quod non possem revera aliud dicere, quam vere  
me non posse aliud in me animadvertere aut sentire, quam me  
paratum esse ad omnem locum et ad omnem obedientiam, 30  
etiamsi mihi moriendum foret ; ipse me benigne dimisit, et  
alicui postea indicavit placuisse illi in me hanc indifferentiam  
et resignationem ; sicut idem P. Romaeus retulit mihi aliquot  
post annos ex aliqua occasione. Libenter tamen sequebatur  
sanctus Pater, salva resignatione et obedientia, subditorum 35

1 miranda] mira || 5 qui ob] qua ob || 20 quod om. || 34 annos] annis

<sup>25</sup> De modo loquendi S. Ignatii v. FN, II, 412.

<sup>26</sup> De cura adhibita ab Ignatio in litteris scribendis, v. RIB., *Dichos y hechos*, V, n. 83, FN, II, 494. Vide etiam Ignatii epistolam ad B. Fa-  
brum, datam Roma 10 dec. 1542, MI, *Epp.*, I, 237.

propen-[32v]sionem, et gaudebat quando ea se conformabat cum sua: dicebat etenim quod ea ratione gubernatio personarum melius cederet, essetque omnium suavissima<sup>27</sup>.

14. Cum initio administrationis collegii Romani<sup>28</sup> sentirem in me reviviscere passionem irae veterem, quam subditus et non superior vix unquam senseram, et extinctam, quae tantum erat consopita, ducebam, afferret autem illa mihi novam ex non expectata inordinatione molestiam, recurri ad b. Patrem pro consilio et auxilio. Ipse animavit me ad  
45 pugnam, dicens iram moderatam esse ad bene gubernandum valde utilem, si ratione ac Dei timore temperetur; proinde tantum curarem illam frenare ac reprimere, ut non erumperet foras; de caetero non essem multum sollicitus.

15. Audiui non semel beatam illam animam dixisse  
50 exoptare se ut homines Societatis ita comparati essent ut, ad instar angelorum, se totos, et qua possent caritate ac studio, impenderent curandae saluti et profectui proximorum, et ut nihilominus servarent se omnino immobiles ac constantes, nullam ob rem incidentem turbando seipsos; sicuti angeli,  
55 in quos nulla adit passio aut perturbatio, licet nihil omittant, quod possint et debeant ad auxilium et profectum nostrum spiritualem, serenitatem tamen summam in se servant semper, videntes faciem Patris coelestis, semperque eo perfruentes absque ulla sui inordinatione seu perturbatione<sup>29</sup>.

60 16. Dicebat nihil nobis esse agendum alicuius momenti, quin prius per peculiarem recursum ad Deum, et saltem brevem mentis elevationem, a Deo consilium implorarem, sicuti a Patre optimo et sapientissimo, collocando in eo totam nostram fiduciam; quo facto, et audito quid in nobis locutus  
65 sit Dominus, faciendum quod docemur.

17. Cum quidam de nostris, cuius nomen mihi excidit, apud ipsum quereretur, quod ab externis, qui eum crebro vocabant ad portam, impediretur a coniunctione interiore cum Deo, ac multum distraheretur animo, respondit: — Qui ad  
70 te pro auxilio seu consolatione spirituali accedunt, magna eos caritate excipe; sed praemitte semper, postquam vocatus

38 cederet] caderet

<sup>27</sup> *Memoriale*, nn. 114-117, FN, I, 593-597; n. 337, ib. pp. 716-717.

<sup>28</sup> Manareus fuit Rector collegii Romani a. 1553 usque ad finem sequentis anni 1554. FN, I, 602<sup>48</sup>.

<sup>29</sup> Cf. RRB. *Dichos y hechos*, I, n. 24, FN, II, 476; eiusdem *Collectanea*, n. 23, ib. p. 419.

es, vel inter eundum, orationem aliquam iaculatoriam, rogans Deum ut animam illam per te dignetur iuvare, atque deinceps omnes cogitationes et sermones tuos eo confer, ut accedentem iuves in spiritu, et non distraheris inutiliter, sed proficies magis. Quod si te non ita coniunctum cum Deo senseris ut ante et ut in quiete, non sis propterea anxius, quia distractio illa non erit tibi detrimento, quæ propter Dei gloriam suscipitur. Sin accedant ut referant nova, vel ut colloquantur de rebus non utilibus, prudenteringere illis sermonem de morte, de peccati enormitate, de Dei offensione, de iudicio, de inferno, de examine conscientiae et confessione, etc., et quotiescunque ad te revertentur, de talibus age: qui iuvare volunt, redibunt ad te ut proficiant; si nollent iuvare, sinent te in pace, nec redibunt amplius aut molesti erunt —.

18. Volebat ut nos omnes frequenter lectitarem libros spirituales, sed cum affectu et devotione, tum ad accendendum affectum et devotionem promovendam, tum ut prompti evaderemus ad promendos sermones spirituales, potius quam ad doctrinam vel fundendam, vel ostentandam; et exemplo nos quidem suo docebat; nam in cubiculo suo secretiori ordinarie super mensam alios libros non habebat quam Novum Testamentum et Thomam de Kempis, quem solebat appellare perdicem librorum spiritualium.

19. Commendata habebat valde et commendata esse filiis, praesertim superioribus, volebat 3, quæ ad disciplinam externam et ad decorum religiosum valde pertinent, nimirum: munditiam domus universae ac vestium<sup>30</sup>, silentium, et denique clausuram<sup>30a</sup>; quæ indicia esse dicebat in domo religiosa, quod in ea vigeret bona disciplina. Munditiei porro tam studiosus erat, ut non raro visitaret ipsemet cubicula, considerans an lectuli essent concinne strati, libri super mensam bene compositi, cubiculum bene versum. Neque patiebatur quicquam apparere, quod non esset debito loco repositum, ut vittam nocturnam pone cervical, ut non appareret; scopas non alibi quam sub lectica, seu lecti fulcro, vel in aliquo angulo obscuro; candelabrum, calceos, ut non apparerent, nisi curiosius inspicientibus. Silentium ita colebat ut, extra horam quietis seu recreationis post cibum sumptum, non pateretur

77 ut ex *AA.SS.* om. M. || 82 de inferno om.

<sup>30</sup> Cf. Palmii autobiographiam, nn. 3, 4, supra, pp. 157-159.

<sup>30a</sup> Cf. relationem P. Petri Martín, infra MON. 34, p. 596.

10 colloquia haberi. Strepitum vocis sive sermonem altiore si  
audiebat, aut strepitum maiorem aequo vehementius ambu-  
lantis, vel de gradibus descendens, statim, aperto ostio,  
vocabat delinquentem et officii monebat. Hinc frequens erat  
poenitentia a Ministro iniuncta, quod non usi essemus voce  
15 bassa seu depressa, aut quod immoderatus per ambulacra  
ambulasset, aut ianuas cubiculorum clausissemus<sup>31</sup>. Quod  
attinet ad clausuram, non ferebat ut porta maneret vel ad  
minimum tempus aperta, quando non erat necesse, neque  
patiebatur claves ex ostio serave pendere<sup>32</sup>.

20 20. Ad bene conversandum cum proximis dicebat uten-  
dum esse arte discreta ac religiosa; ut scilicet initio accom-  
modaremus sermones et actiones ad ipsorum ingenium, vel  
ad ea quae tractant quando ad eos accedimus, ac tandem  
perduceremus eos ad rem nobis propositam, id est, ad bonum  
25 animae et salutis ipsorum<sup>33</sup>. [33]

21. Magnam curam habebat bonae disciplinae et ordinis  
constantis officiorum. Ob eam causam, quamvis occupatissi-  
mus alioqui esset et valetudine male affecta, volebat tamen  
Ministram domus quotidie referre ad se quicquid eo die ali-  
30 cuius momenti accidisset, et in diem sequentem mandata  
accipere. Proinde oeconomia et disciplina pulchro semper  
ordine procedebat, et eius exemplo usus et regula ubique  
obtinuit, ut Ministrum Rector quotidie accersat ad se<sup>34</sup>.

22. Magnificiebat valde subordinationem. Exemplo sit:  
35 Cum semel, ex officio Rectoris, praesens fratres nostros studio-  
sos ad portam disponerem ac combinarem ut debito ordine  
et serie irent de more ad concionem quae habebatur in domo  
professa, quidam Pater, fretus sua prudentia, auctoritate et  
b. Patris nostri erga se benevolentia (cum forte adesset), man-  
40 davit uni ex studiosis nostris ut, antequam egrederetur, iret  
purgatum calceos suos. Ego, dissimulans, mandavi absque  
mora ut omnes procederent. Ille, quia viderat me audisse  
monitionem suam Fratri factam, retulit Patri rem ut acciderat.  
Sanctus autem vir paterne illum docuit, habendam fuisse ratio-

<sup>31</sup> Vide regulam *De silentio observando*, MI, *Reg.*, pp. 192-194, et  
in eodem vol. Indicem sub voce "Silentium".

<sup>32</sup> Vide *Regulas Communes* ann. 1553, MI, *Reg.*, p. 288, n. 2; cf.  
ibid., pp. 136, 162, 167, 224.

<sup>33</sup> De modo loquendi cum proximis cf. RIB. *Collectanea*, FN, II,  
420-421; *Vita*, l. V, cap. 11.

<sup>34</sup> Vide regulas ann. 1553-1554, MI, *Reg.*, p. 376, n. 14.



nem subordinationis, et debuisse sinere eum, qui praeerat 45 collegio, libere praestare officium suum.

23. Non ferebat etiam quicquam de novo induci in usum, quamvis bonum esset, absque suo, vel eius, qui praeerat, consensu : hunc respectum videlicet habendum censebat erga superiorem. Pater Martinus Olavius, vir gravis, pius et doctissimus 50 illique gratissimus, licet Superintendens esset collegii<sup>35</sup>, quia praeter morem mandaverat ut lectio Breviarii Romani (quod a cardinale Sanctae Crucis auctoritate apostolica fuerat confectum, et quo Societas ordinarie utebatur) legeretur ad mensam<sup>36</sup>, quia ut plurimum continebat historiam de sancto 55 occurrente, reprehensus est ab eo, et reprehendi curavit publice inter coenandum, misso ad hoc officium illi praestandum quodam Fratre ex domo professa, cui nomen erat Antonius Rion, qui acer et lepidus erat in dandis publicis reprehensionibus. Haec porro reprehensio non tantum profuit ad disciplinam melius servandam, sed nos omnes, qui aderamus, valde aedificavit in Domino insignis humilitas ac tranquillitas Patris Olavii, viri talis. Non improbabat autem b. Pater noster rem ipsam, quia eam voluit retineri et continuari, continuataque fuit lectio 3<sup>ae</sup> eius lectionis, donec reformatum martyrologium 60 illi successit ; sed reprehendebat sanctus Pater quod res bona non fuisset bene et debito ordine facta.

Similiter P. Antonius Sodovilla<sup>37</sup> secreta quaedam conventicula invexerat in collegium, in quibus illi, qui in eis versabantur, variis mortificationum generibus exercebantur noctu 70 postquam omnes incubuerant. Ego, cum id subodoratus essem, finxi me affici ad huiusmodi exercitationem, ac desiderare interesse conventui : gavisus sunt collegae illi, quod a sua parte Rectorem haberent, sperantes quod hac occasione et eius exemplo uberius staret exercitationis fructus. Interfui, exploravi singula ; atque, ut penitus omnia cernerem, me cum 75 ipsis exercui. Die insequenti rem detuli ad Patrem nostrum. Ipse iussit illum Patrem facere disciplinam publicam, ac con-

50 plus] et prudens add. || 51 gratissimus] carissimus || 65 3<sup>ae</sup>] tertia || 68 Soldevilla

<sup>35</sup> FN, I, 561, 714.

<sup>36</sup> Indicatur Breviarium a cardinali Francisco de Quiñones, titulo Sanctae Crucis, concinnatus. De eo v. MI, *Reg.*, p. 69<sup>1</sup>. Eius lectio praescripta fuit in regulis conimbricensibus ann. 1545-1546. In regulis promulgatis ann. 1553-1554 praecipitur iam lectio martyrologii. Ib. p. 349.

<sup>37</sup> Antonius Soldevilla, de quo FN, I, 557-559.

festim misit eum Neapolim; nam quidam de eo sodalitis,  
 80 Petrus Sylvius, theologiae studiosus, magnae spei adolescens,  
 inciderat in phrenesim ob nimis assiduam rerum coelestium  
 meditationem, ut credebatur, et parum abfuit quin multi simi-  
 liter laederentur<sup>38</sup>. Sed dissipatione sodaliti omnes moniti  
 sunt ut, superiore vel patre spirituali non conscio, nihil aggre-  
 85 derentur aut inducerent novi.

24. Noverat uti cum subditis magna moderatione, ac  
 mira prudentia addebat illis animum ubi oportebat. Quando  
 me misit Lauretum ut collegium ducerem et praeessem, daret  
 autem ipse mihi tantum instructiones, quibus cognoscerem  
 90 quomodo me gerere deberem cum domino gubernatore loci,  
 canonicis aliisque externis<sup>39</sup>, petii quas regulas servarem;  
 nam (aio) collegii Romani regulae<sup>40</sup> collegio illi non conve-  
 nient, nisi perpaucae, ob loci sancti et concursus peregrinorum  
 circumstantias. Similiter, quae sunt domus professae, vix etiam  
 95 servari poterunt. Ad haec respondit: — Oliveri, facias sicut  
 tu vidisti et ut unctio docebit te; accommoda regulas loco  
 ut poteris —. Petii de personis, quas adiungebat, quas in  
 quae officia distribuerem. Iterum paucis verbis respondit:  
 — Para, Oliveri, vestes secundum pannum quem habes; sed,  
 100 quomodo egeris et distribueris, doce —.

25. Accidit autem semel, ut aliquid contra mandatum  
 ipsius, litteris acceptum, facerem. Significavi porro me ita  
 fecisse, quod illum proposuissem mihi praesentem ob oculos,  
 et visus mihi fuisset audire ipsum dicentem: — Fac sicut  
 5 tu mente concepisti; nam etsi ego coram essem, ut sic face-  
 res mandarem —. Ipse vero rem ita est interpretatus, ut  
 rescriberet me ex ipsius voluntate fecisse. — Homo dat (in-  
 quit) officium, sed Deus dat discretionem. Volo, ut de caetero  
 absque scrupulo agas, ut iudicabis ex rerum circumstantiis  
 10 esse faciendum, non obstantibus regulis et ordinationibus —.

26. Habuit semper magnam rationem aedificationis. Hinc  
 cum eundem mihi esset Lauretum, in officium rectoratus mihi  
 succedens P. Sebastianus Romaei, illi valde carus ob virtutem  
 et prudentiam, misit ad septem ecclesias aliquot Patres cum

1 Accedit || 5 nam et ego, si coram esse, ut sic faceres mandarem || 8 sed Dei est dare discretionem || 13 Romaeus || 14 misit mecum *add.*

<sup>38</sup> Cf. FN, I, 558, 71 \*.

<sup>39</sup> MI, *Epp.*, VIII, 89-92.

<sup>40</sup> Regulas collegii Romani, anno 1551 factas, v. in MI, *Reg.*, 246-275.

lagena vini et pane ad refocillandum vires, si opus esset <sup>41</sup>. 15  
 Id resciscens b. Pater, postquam Lauretum abivissem, dedit  
 poenitentiam omnibus qui peregrinati fuerant, quod res, aie-  
 bat, esset mali exempli, ac minime conveniens Societatis reli-  
 giosis. Addebat, quod argumentum id esset devotionis tenuio-  
 ris, cum omnes peregrini belle valeremus, mandavitque ut de 20  
 caetero nihil huiusmodi admitteretur. [33v]

27. Hunc spiritum dicebat se desiderare in hominibus  
 Societatis, sicuti revera illi maxime proprium erat, ut non  
 haberent minus devotionis in quibusvis operibus caritatis et  
 officiis, quam in oratione et meditatione; quandoquidem nihil 25  
 facere omnino nos doceret, nisi pro amore et servitio Dei, et  
 ad eius gloriam et honorem.

28. Quamvis (inquiebat) oblectare nos soleant omnia quae  
 sentimus nos facere ad Dei gloriam et honorem, iuvat tamen  
 ut impensius etiam delectemur, quando ea nobis ab obedi- 30  
 entia imperantur; quia tunc certi sumus quod ea rectissime  
 tendant ad Dei honorem et servitium.

29. De obedientia crebro inculcabat, quod ea quae ex  
 sola voluntate profluit, non sit perfecta, nisi adiunctam habeat  
 iudicii submissionem ac conformitatem; adeo ut qui in Socie- 35  
 tate non conformat iudicium suum cum iudicio superioris,  
 altero tantum pede sit in Societate, et ideo valde pronus ad  
 casum <sup>42</sup>.

30. Paupertatem adeo colebat in domo professa, ut, cum  
 aegroti nonnulli de eadem domo opus haberent quodam genere 40  
 vini, quod in collegio habebamus, non passus fuerit eam domum  
 a nobis amphoram unam accipere, nisi tantundem de suo  
 redderet, quod aliquoties sum expertus.

31. Metiebatur porro perfectionem paupertatis in vestitu,  
 non ex panni vilitate, sed ex duratione et mediocri bonitate; 45  
 propterea passus est, me Rectore, ut pannus romanensis, quo  
 uno tunc utebamur magno dispendio valetudinis et rei (quia  
 attritus nulli usui serviebat; integer vero tam gravis erat,  
 ut nos conficeret), cum alio mutaretur. Consensit, inquam, ut  
 ex Flandria pannus, nomine ultrafinus, qui mediocris est et 50

16 post abivissem del. denique || 50 pannus nominatus ultrafinus

<sup>41</sup> Factum narratur in *Memoriali* n. 218, I, 654-655. Inde scimus  
 illud locum habuisse die 8 februarii 1555. P. Sebastianus Romei fuit  
 Rector collegii Romani annis 1554-1568. Cf. PC, II, 578, 684.

<sup>42</sup> Cf. FN, I, 567, 681.

durabilis, et attritus utilis ad resarciendum, peteretur, quod factum est; et d[e]inceps mercator, quo utebatur, ipso et simili suam officinam instruxit.

32. Caritas fuit illi insignis, et cum insigni prudentia coniuncta; licet etenim ex eleemosynis victitaret cum tota familia, resciscens tamen aliquando personas, honesto loco natas, in Urbe magna premi rei familiaris inopia, nec audere prae pudore eleemosynam petere; ut necessitati et pudori vir sapientissimus consulere, ipsis committebat aliquid officii, ut eius occasione, tanquam laboris et industriae mercedem, eleemosynam bonam acciperent. Sic enim eleemosynam, mercedis pallio convestitam, minore verecundia ab ipso accipiebant. Novi duos vel tres, quibus similiter opitulatus est, et quendam eorum accepisse non semel quinquagenos aureos.

33. Fiduciam in Deum habuit permagnam; propterea, ubi usus veniebat, nihil praetermittebat quod necessarium iudicabat, licet impensae forent magnae et facultates pertenues. Rem declaro exemplo: Iusserat Pater sanctus, cum in collegio duodetriginta essemus, ut pararentur cubicula et supellex omnis generis ad augendum numerum collegialium usque ad 100<sup>um</sup>, cum nulla esset vel domi vel in collegio pecunia praeter quinque coronatos, et illos non legitimi ponderis, quos P. Ioannes Polancus, cui commissa erat cura pecuniaria, pro collegio et fabrica asservabat. Hos mihi dare voluit, asserens se nihil praeterea penitus habere domi repositum. Ego cernens multa extrui domi, in collegio, ad S. Balbinam, quae vinea est collegii, pudeat me eos accipere. Dedimus uterque operam ut obsequeremur, ille colligendo pecuniam, ego ex mutuo parandae suppellectili ac sustentando collegio. Venit interea beatus Pater, visurus quomodo collegium venturis fratribus esset accommodatum. Vidit in eo paratum magnum cubiculum, fulcris lectorum ac sedibus mensisque instructum. Omnia ut perpendit, conversus ad P. Polancum, dixit: — Hem! magister Polance; ergo hic Fratres nostri collocabuntur? Ergo exponentur iniuriis hyemis instantis? Ubi est tabulatum? Degent fratres immediate sub tegulis et tecto? — Atqui, respondet P. Polancus: — Non est, Reverende Pater, pecunia, neque amplius mutuo invenimus. — Fiat, respondit, Polance, tabulatum, nec sine fratres hic dormiant; Deus providebit famulis suis. — Erat autem domus conductitia; voluit

66 usuveniebat || 80 venturis *corr. ex* futuris

tamen fieri. Paruit P. Ioannes Polancus, quia urgebat Patris verbum, et experientia saepe docuerat, nihil ipsum temere mandare; et ecce, altero die, cum P. Polancus concederet ad amicos et trapezitas, ut pecunias mutuo vel ad interesse acciperet, quidam archidiaconus hispanus ex Navarra, Mondragón nomine <sup>95</sup> <sup>43</sup>, mihi probe notus, occurrit, rogans P. Polancum ut quingentos aureos acciperet, restituendos paulatim quando egeret. Item quidam procurator ordinis D. Hieronymi, lusitanus, multo maiorem summam attulit, similiter deposito, restituendam paulatim, sed ut liceret ea uti. Hae autem summae pecuniae non ita diu postea piorum eleemosynis restitutae sunt, et persolutum precibus et meritis, ut putavimus, b. Patris, omne aes alienum, et succursum omni necessitati praesenti.

34. Sub idem tempus P. Guido Roiletius, collegii Germanici (cuius Pater noster promotor vel potius auctor fuerat) Rector <sup>5</sup> <sup>44</sup>, cum premeretur aere alieno gravi, ad Patrem beatum accessit, opem imploraturus; huic enim collegio, corrasis [34] hinc inde eleemosynis, b. Pater prospiciebat, licet domus professa, quae eleemosynis vivit, valde numerosa esset, et collegium magno etiam aere pressum. Instabat autem tum dies Natalis Domini. Beatus igitur Pater noster, audiens Roiletium ex angustia cordis causam suam dicentem, subridens interrogavit: — Habebuntne, magister Guido, alumni germanici aliquid recreationis diebus natalitiis? — Oh, Pater! inquit; vix panem habebunt; nam pistor nihil amplius vult subministrare. — Bono, ait, esto animo: Deus aderit. Eme interim alumnis aliquot haedos, et aliquid praeterea in recreationem adolescentum, et sine Deum agere —. Erectum et consolatum dimisit a se virum; et ecce postridie Iulius <sup>10</sup> <sup>3<sup>us</sup></sup> Pontifex misit Patri nostro 500 aureos, quos distribuit in collegium Romanum et Germanicum. <sup>15</sup> <sup>20</sup>

35. Prudentia et consilio valebat plurimum, mirabanturque passim omnes eius promptitudinem et solertiam in dandis consiliis ad omnia quae illi proponebantur, aut quae in <sup>25</sup> deliberationem veniebant, de rebus licet difficillimis quaestio esset.

<sup>43</sup> Ioannes de Mondragón, Societatis amicus, de quo dicitur in epistula quadam: « que viene cada día al collegio de la Compagnía ». EM, V, 142; cf. MI, *Epp.*, VII, 711; X, 78, 621; XII, 288; EM, IV, 387.

<sup>44</sup> De P. Roillet vide Mon. 12, supra, p. 253<sup>4</sup>.

36. Audivi saepe, et nominatim ex Patre nostro Laynez intellexi, ipsum valde fuisse sedulum circa examen etiam  
 30 particulare, ac contulisse diligenter examen cum examine, tempus cum tempore, hebdomadam cum hebdomada; tam videlicet studiosus erat sui profectus spiritualis <sup>45</sup>.

37. Semper fere erat in Deum intentus, licet aliud agere interdum videretur. Vidi illum persaepe ambulans in horto,  
 35 et inter ambulandum gressum figere aliquamdiu, et in coelum oculos attollere meditabundum. Addebat P. Laynez, saepe etiam in die ipsum lacrymari fuisse solitum, et habuisse tam liberum dominium in partem animae inferiorem, ut vix motus naturales sentiret.

38. Cum Parisiis semina iaceret futurae Societatis, ut a  
 40 Patribus fide dignis cognovi, diebus festis et dominicis solebat se conferre ad templum beatæ Virginis, quæ a Campis nomen habet, in suburbiis S. Germani, locum abstractum et solitarium, sed devotum, et olim celebrem <sup>46</sup>, ut cum sociis  
 45 orationi vacaret, et sacrosancto corpore Christi commodius se reficeret. Haec traditio tam constans mansit inter nostros qui Lutetiae agebant, ut saepe locum visitaremus in memoriam Patris nostri et sociorum, et ut spiritum hauriremus in loco, in quo beati illi Patres spiritus primitias acceperant. Confe-  
 50 rebant se nihilominus etiam nostri interdum ad Montem Martyrum, ubi D. Dionysius cum sociis capite truncatus fuerat pro Christi testimonio. In eo templo vota castitatis et paupertatis Pater noster cum sociis Deo nuncupaverat et hæc subinde renovabant. In altero illo templo ediderant vota iero-  
 55 solymitanæ peregrinationis et obedientiæ præstandæ Pontifici circa missiones <sup>47</sup>. Extra templum SS. Martyrum illorum, in fodina quadam, ex qua saxa ad gypsum parandum eruuntur, audiavi b. Patrem nostrum non semel pernoctasse in oratione.

<sup>45</sup> *Lain.*, FN, I, 140. Cf. *Memoriale*, ib. 542.

<sup>46</sup> Templum gallice nuncupatum Notre-Dame-des-Champs, prope Carthusiam, unum e tribus templis a S. Dionysio Lutetiae exstructis. Ibi Sanctus captus est et in Montem Martyrum deductus ut martyrium subiret. ROCHEGUDE, Marquis de—DUMOLIN, Maurice, *Guide pratique à travers le vieux Paris* (Paris, [1935] <sup>9</sup>), p. 386.

<sup>47</sup> Error manifestus Manarei. Constat enim ex aliis fontibus primos patres tum votum paupertatis et castitatis, tum votum peregrinationis Hierosolymitanæ nuncupavisse anno 1534 et sequentibus annis renovasse in sacello ad Montem Martyrum posito. Cf. ex. gr. RODRIGUES, *Commentarium*, n. 15, supra, p. 24; FX, 203 <sup>2</sup>.

39. Libenter habebat ut superiores locales essent impor- 60  
tuni in iis quæ iudicabant locis, quibus præerant, bene con-  
stituendis esse necessaria vel valde utilia, verbi gratia, in  
petendis pluribus personis, vel magis sufficientibus; quia eam  
importunitatem tribuebat necessariae providentiae et sollici-  
tudini eorum qui præerant. Excusantibus se per verecundiam 65  
ac reverentiam, quod importunius agerent, animum submini-  
strabat, dicens non esse timendum, quod ea instantia indi-  
caret superiorem attendere officio suo; solebatque tales vocare  
angelos locorum, ut: angelum tyburtinum, angelum senensem  
etc., quod ad instar angelorum instarent pro auxilio. 70

40. Volebat ea quæ in rebus, præcipue divinis, gereban-  
tur, concinne et accurate geri, exempli causa: cum officia heb-  
domadae sanctae in templo nostro celebrarentur, volebat,  
retento more nostro, optime celebrari; proinde, antequam  
inchoarentur, advocabat ad se eos, qui operam eis dare debe- 75  
bant, et semel atque iterum audiebat, omnia diligenter consi-  
derando, ut corrigeret, si quid non satis apte geri videret.

41. Quando nostros aliquo missurus erat, volebat ut ad  
iter instructi cum galeris, scipionibus, palliolis, sibi se siste-  
rent pridie, ut cerneret an aliquid iis deesset; quod saepe 80  
fieri vidi.

Haec, carissime frater, a te invitatus, ex scrinio memoriae  
deprompsi, quæ olim vel audivi, vel notavi de b. Patris nostri  
virtutibus et documentis; quæ, etsi maiori ex parte P. Riba-  
deneyra attigit, non tamen tam explicate omnia. Velim boni 85  
ea consulas, et condones negligentiae meae innumera alia,  
quæ potuissem ac debuisssem notare, quæ iam memoria peni-  
tus exciderunt; et sancti viri meritis tribuo ac tuis precibus,  
quod hæc pauca memoria subministrarit.

Deus te servet incolumem, ac mei in precibus memorem. 90

*Attestatio autographa: Oliverius Manareus collegit*

---

91 collegit om.

## 24

DE S. IGNATII IMAGINIBUS  
QUINQUE PATRUM FLANDRORUM IUDICIUM

1598-1601

*Praefatio*

I. - EDIMUS in unum locum collectas epistulas illustrantes historiam imaginis S. Ignatii quae Bruxellis servatur. Ex his plurimae editae sunt iam in vol. *Scripta de S. Ignatio*, II (epp. nn. 7-15), aliae ineditae manserunt. Huiusmodi sunt omnes responsiones P. Claudii Aquaviva, Praepositi Generalis, necnon epistulae duae a P. Oliverio Manareo missae ad P. Assistentem Germaniae et ad ipsum P. Generalem (epp. nn. 1-6, 16-21).

II. - AUCTORES qui de vera effigie S. Ignatii disseruerunt indicavimus in praefatione MON. II praemissa. Data opera de imagine Bruxellensi agunt: AA. SS., Dierickx, Dudon, Espinosa Polit, Hornado, Iriarte, Stracke, locis ibidem allatis.

III. - TEXTUS inveniuntur in collectione epistularum Assistentiae Germaniae (codd. *Germ.* 178, 179, 180) et in registro epistularum Generalis ad illam Provinciam (*Fl. Belg.* I). Singularum epistularum locum indicabimus.

IV. - HISTORIA : Consilium obtinendi, quantum fieri posset, veram effigiem S. Ignatii, coniunctum videtur cum laboribus initis pro eius glorificatione. Eodem ferme tempore quo P. Generalis Claudius Aquaviva testimonia ex postulabat de S. Ignatii sanctitate<sup>1</sup>, videmus eum per epistulas commercium habere cum Patribus qui Ignatium viderant cum eo commorati fuerant, ut eorum sententiam exquireret de diversis quae circumferebantur imaginibus. Maximi momenti sunt hac in re epistulae quas edituri sumus, inter quas praecipuum obtinent locum eae quae a P. Oliverio Manareo

<sup>1</sup> Vide epistolam P. Claudii Aquaviva ad Praepositum Provinciae Romanae, 31 ianuarii 1599, *Scripta*, II, 448-449. Ipsi Patres flandri qui de S. Ignatii imagine iudicium dederunt, suum testimonium de Ignatii sanctitate miserunt. Ita Balduinus ab Angelo (*Scripta*, II, 434-435). Responsio Manarei ad Lancicii postulata, quam edimus (MON. 23), praeter scopum Societatis historicum adiuvandi, videtur posse connecti cum hoc consilio Patris Aquaviva. Notandum est in his declarationibus Patres attendere ad ea quae P. Ribadeneyra scripsit in *Vita* P. Ignatii, quae confirmant quibusque aliqua addunt. Vide ex. gr. responsionem Manarei, nn. 3, 41.



scriptae sunt, et Aquavivae responsiones. In eis apparet optatum Patris Aquaviva illorumque Patrum, possidendi imaginem Ignatii quae quam maxime ad verum accederet, ut exemplum esse posset reliquarum quae postea fierent. Quaerebatur nimirum imago officialis S. Ignatii. Dum Patres ostendunt quid sentiant de imaginibus depictis ab Alphonso Sánchez Coello et a Jacopino del Conte deque aliis ex eis deductis, aliam veriore quaerunt per varia tentamina, donec tandem voti compotes factos se esse dicunt, paratos se tamen ostendentes ad eam imaginem accipiendam quam eis P. Generalis amplectendam declararet. Apparet etiam ex his epistulis quid hac de re sentiat P. Aquaviva, qui tandem adhaerere videtur Patrum flandrorum sententiae, sperans fore ut imago tanto labore ab eis obtenta, «exemplar futura sit omnium» (ep. n. 20). Sed antequam id fieret, consilium aliorum Patrum exquirere oportebat, ideoque P. Aquaviva nihil eo tempore statuendum censuit (ibid.) Probabiliter res ulterius non processit. In subsequentibus epistulis de hac re cum Patribus eum agere non videmus. Praeterea, etsi imago ex Belgio proposita, quae nunc Bruxellis asservatur, in Italia cognita fuit et aere incisa, tamen familiaris et vulgata minime fuisse videtur, ita ut tamquam exemplum sive forma fuerit ceterarum. Dicendum est potius eam fere latuisse praecedentibus temporibus, donec scripta Bollandistarum et in nostris *Monumentis* editae epistulae, eam ab oblivione vindicarunt.

Imago quam quinque Patres tot laudibus cumularunt, ita ut teste P. Francisco Costero «nullam hactenus vidi quae verius b. Patrem repraesentet» (ep. n. 15), quamque Manareus vocat «quam possumus ex hac Provincia dare absolutissimam» (ep. n. 17), sine dubio cum ea convenit quae nunc in cubiculo Praepositi Provinciae Belgicae Septentrionalis servatur. In eius dorso habetur inscriptio flandrica lingua a Fr. Coadiutore Iacobo Van den Steen scripta, quam Bollandistae hoc pacto latine reddunt<sup>2</sup>:

«Haec imaguncula anno MDCXII. a Reverendo P. Claudio Aquaviva missa est Reverendo P. Oliverio Manareo, rogando ejus judicium, an haec recte referret nostrum beatum Patrem Ignatium. Ad quod respondit, numquam se vidisse, quae melius referret, quam illa. Quod tunc ejusdem Patris Oliverii socius attestor, Jacobus Van den Steen».

In catalogo reliquiarum et documentorum quae asservabantur in cubiculo P. Rectoris collegii Societatis Lovaniensis, post supra

<sup>2</sup> En tibi textum lingua flandrica: / Dit beeldt is ghe-/sonden a. 1612 van [den] E. P. / Claudius Aquaviva aen [den] E. P. / Oliverius Manareus versoekend / zijn aduis, oft dit wel gheleek onsen / sal. vader Ignatius, waer op by / heeft gheantwoordt, nooydt beeldt / ghesien te hebben, dar beter / gheleek als dit, d'welck ick / als doen sijnde compaignon / van den selven P. Oliverius att [eester] / Jacob Van [den] Steene. Ex DIERICKX, *Het beste* ... p. 204.

allatam inscriptionem, additur : « Effigiem hanc dictus P. Oliverius dono dedit fratri Iacobo, qui mortuus est Lovanii, et ipsius elogium habetur in Historia collegii Lovaniensis ad annum MDCLI, in fine »<sup>3</sup>.

In inscriptione superius transcripta dubium movet annus, 1612 vel fortasse 1602, quo effigies dicitur missa a P. Aquaviva ad P. Manareum. P. Dudon, eumque secuti PP. Dierickx et Espinosa Polit, putant simpliciter agi de errore, existimantes imaginem Bruxellis nunc servatam esse exemplar illud quod anno 1600 ibi retentum est<sup>4</sup>. Pater autem Stracke annum inscriptionis defendit, iudicans difficulter admitti posse errorem in verbis socii Patris Manarei. Secundum hunc auctorem, agitur de exemplari Romam misso anno 1600, quod a P. Aquaviva anno 1612 Bruxellas ad P. Manareum remissum est<sup>5</sup>.

Nostrum non est iudicium ferre de maiore vel minore fidelitate huius imaginis, nec comparisonem instituere cum aliis antiquioribus quae factae sunt. Cum vero iudicium quinque Patrum innitatur in eorum experientia et in cognitione Sancti Parentis, nonnulla de eorum vitae cursu hic subiungimus, indicantes praecipue quamdiu Romae, vivente S. Ignatio, commorati sint. Quantum fieri potest, notitias desumimus e catalogo triennali Provinciae Belgicae, facto mense octobri 1599, qui catalogus proxime accedit ad tempus quo Patrum epistolae scriptae sunt.

P. OLIVERIUS MANAREUS. Vide dicta in MON. 23, supra, p. 421.

P. FRANCISCUS COSTER (Costerus : 1532-1619). Catalogus triennalis a. 1599 haec de eo tradit : « Mechliniensis, natus 1532, 13 iunii. Admissus Coloniae anno 1552. Studia : in Societate theologiae annis tribus. Docuit in Societate 2 cursus philosophiae, theologiam annis tribus. Fuit Provincialis tribus vicibus. Rector et Superior multoties. Contionator multis annis. Sacerdos factus anno 1556 Romae. Professus 4 votorum anno 1564, 10 decembris : *Fl. Belg.* 1, f. 318. « Ultimus illorum qui cum B. P. N. familiariter vixerunt » : *Nécrologe*, p. 29. Mortuus est Bruxellis a. 1619, 6 decembris. *Ib.* Quae hic dicuntur, ex aliis fontibus complemus. Ingressus Coloniae anno 1552 (*Chron.*, II, 593); novicius Romae a. 1553 (*ib.*, III, 7); missus Romam Colonia primo vere 1553 (*ib.* 266, 284), ubi studiis theologiae fuit applicatus (*ib.* 284<sup>4</sup>; *MI, Epp.*, V, 614); destinatus Coloniam die 11 maii 1556, cum Henrico Sommalio et aliis sociis (*Chron.*, VI, 29, 416; *MI, Epp.*, XI, 362).

<sup>3</sup> Fr. Iacobus Van den Steen (1588-1651), antuerpiensis, fuit socius Manarei. *Nécrologe*, p. 68. DIERICKX, p. 204.

<sup>4</sup> Vide *epp.* nn. 14, 15.

<sup>5</sup> Praeterquam quod difficulter admitti potest error in anno a Fr. Van den Steen scripto, hoc pacto explicatur melius quod imago penes P. Manareum remanserit, quodque ipse tamquam de re sua eam tradiderit Fratri socio suo. Manareus mortuus est a. 1614.

BALDUINUS DELANGE (ab Angelo : 1535-1601). Catalogus 1599 : « Leodiensis, annorum 67 ... Romae admissus in Societatem a R.<sup>do</sup> P. N. Ignatio anno 1551, mense martii. Docuit in principio collegii Neapolitani [a. 1552] atque Romani aliquamdiu grammaticam. Deinde Romae emensus primum cursum philosophiae. Ibidem primus artium magister creatus. Inde anno 1556 missus Coloniam atque Treviros, ad initia collegiorum illorum. Professus 4 votorum anno 1569 mense septembri »: *Fl. Belg.* 9, f. 303. Sacerdos factus anno 1560, ib. f. 260. Mortuus est anno 1601, 29 decembris. *Nécrologe*, p. 16. In litteris annuis de eo dicitur : « suavissima <sup>1</sup>b. P. Ignatii consuetudine sub ipsa Societatis exordia fructus est »: Ibid. In suo testimonio de Ignatii sanctitate, dicit ipse : « ... superstite adhuc P. N., Romae fere continenter habitavi, ab anno 1551 usque ad annum 1556 ». *Scripta*, II, 434-435.

P. ELEUTHERIUS DUPONT (Pontanus : 1528-1611). Ex catalogo a. 1599 : « Insulanus (Lille), natus a. 1528. Admissus Parisiis anno 1550, mense aprili. Studia : Romae in Societate theologiae annos tres. Docuit litteras bonas Romae et Patavii sesquianno ... Magister artium Lovanii ante ingressum Societatis. Theologus laureatus Romae. Est sacerdos Romae etiam factus anno 1556. Professus 4 votorum Cameraci 1566 mense ianuario »: *Fl. Belg.* 9, f. 314v. Mortuus est Atrebatii a. 1611, 31 ian. *Nécrologe*, p. 22. In litteris annuis haec de eo dicuntur : « Varia collegia cum in Italia, tum in Gallia ac deinde in Belgio pluribus annis, spiritu quem plurimum a b. P. N. hauserat, rexit ». *Ib.* p. 22-23. Ex aliis fontibus haec complemus : Ingressus Parisiis a. 1550 (*Chron.*, II, 94); sub finem anni 1551 missus Romam (ib. 291-292); mense augusto 1552 missus Roma Patavium (MI, *Epp.*, IV, 390; *Chron.*, II, 478); 22 iulii 1553 vocatus Romam ut eo se conferat mense septembri, theologiae cursum incepturus (MI, *Epp.*, V, 208, 451, 474); ordinatus sacerdos mense septembri 1555 (ib. IX, 603); mense octobri eiusdem anni destinatus in Siciliam (ib. X, 8; *Chron.*, V, 193), ubi Rector factus est collegii Bibonensis, quod munus gerebat dum Ignatius mortuus est (MI, *Epp.*, XII, 30-32; *Chron.*, VI, 327-328).

P. HENRICUS DE SOMMAL (Sommalius : 1536-1619). E catalogo 1599 : « Dionantensis (Dinant), natus a. 1536, ingressus a. 1551, sacerdos a. 1560, professus quatuor votorum a. 1569 »: *Fl. Belg.* 9, f. 313v. Catalogus triennalis a. 1593 addit eum admissum esse Romae a. 1551 sub Ascensionem Domini (*Fl. Belg.* 9, f. 202v), dum alius catalogus dicit admissum pridie Assumptionis (ib. f. 248). Mutinam destinatus est 3 aprilis a. 1553 (MI, *Epp.*, V, 6; *Chron.*, III, 153), inde Venetias a. 1554 (*Chron.*, IV, 125) et postea Coloniam (*Chron.*, VI, 29), cum nondum esset sacerdos (*Quadrimestres*, IV, 551). Mortuus est Valencenis, a. 1619, 31 martii. *Nécrologe*, p. 3.

V. - RATIO EDITIONIS : In editione epistularum sequimur ordinem chronologicum quo scriptae illae sunt. Epistulas non integras edimus, ubi in illis de aliis rebus ac de S. Ignatii depicta imagine fit sermo.

### Textus

1. *P. Oliverius Manareus P. Georgio Duras*, Lovanio, 20 martii 1598. Originalis. — *Germ.* 178, f. 73. Inedita.

[...] Imago quam misit P. Ribadeneira<sup>1</sup>, visa mihi nuper in manibus nescio cuius, sed non placuit; nec videtur bene repraesentare N. P., sicuti nec illa quae Romae est, ex qua exempla deduximus; quae est in caenaculo P. N.<sup>2</sup>. Iussi hic pingi exemplum ad rationem eius quam vidit R. V. in sacello; quae visa est mihi omnium optima. Hanc mittam P. N. prima opportunitate. Me commendo R. V. precibus [...]. Lovanii 20 martii 1598. *Inscriptio*, f. 73v: R<sup>o</sup> in Christo Patri P. Georgio Duras<sup>3</sup>, Societatis N. Assistenti. Romae. *Avulsum sigillum*.

2. *P. Claudius Aquaviva P. Oliverio Manareo* Bruxellas. 26 iun. 1599. — *Fl. Belg.* 1 (*Belgium. Epist. Gener. 1573-1576; 1583-1610*), p. 726. Inedita.

Gratae mihi fuerunt quas cum R. V.<sup>ae</sup> litteris 28 martii<sup>4</sup> scriptis accepi b. Ignatii P. N. imagines, quas pro suo in eum studio nostramque consolationem excudendas curavit; nec dubito quin, ut gratae nobis fuerunt, ita omnibus aliis futurae sint. [...]

3. *P. Claudius Aquaviva P. Oliverio Manareo* Bruxellas. 4 martii 1600 — *Fl. Belg.* 1, p. 761. Inedita.

[...] Accepi etiam b. P. N. imagines litteris adiunctas, gratum plane munusculum, pro quo Dominus R. V.<sup>ae</sup> retribuet.

<sup>1</sup> Imago depicta ab Alphonso Sánchez Coello, de qua v. MON. 11. De ea iterum minus laudabiliter loquitur Manareus in epist. 7, n. 2.

<sup>2</sup> Imago cuius auctor fuit Iacopinus del Conte.

<sup>3</sup> P. Georgius Duras fuit Assistens Germaniae annis 1597-1608. DUHR, I, 93<sup>1</sup>.

<sup>4</sup> Hae litterae non inveniuntur in cod. *Germ.* 178, ubi servantur aliae datae a P. Manareo hoc tempore.

4. *P. Claudius Aquaviva P. Oliverio Manareo* Bruxellas. 21 maii 1600. — *Fl. Belg. 1*, p. 763. Inedita.

Binas nunc habebam R. V.<sup>ae</sup> 24 et 30 martii scriptas<sup>5</sup>. Posterioribus adiuncta erat imago b. P. N., quae multorum iudicio ad veram effigiem accedere dicitur; non desunt tamen qui minorem alteram, cuius exemplum ad R. V.<sup>am</sup> mitti curabimus, veriore existiment. Quod si constaret, tum minime displiceret, quod ipsa scribit, eam omnibus nostris in Societate proponi, ut ad eius instar caeterae deinceps fieri curarent. [...]

5. *P. Claudius Aquaviva P. Francisco Costero* Bruxellas. 11 novembris 1600. — *Fl. Belg. 1*, p. 781. Inedita.

Quod per P. Provincialis litteras cognovimus, id ipsum R. V.<sup>ae</sup> litteris expressum libenter vidimus, eam nimirum salvam atque incolumem rediisse, et longum hoc iter sine adverso casu peregissee<sup>6</sup>. Laudetur pius Dominus ac grande hoc beneficium ad multorum salutem consolationemque diutissime conservet. De b<sup>ti</sup> P. N. imagine gratum erit, si tam certa et nativa excudatur, ut aliis deinceps exemplar esse possit<sup>7</sup>. Re vera enim sic expedit, ac nos, ut ad P. Oliverium nuper scripsimus, id magnopere optamus, verum aliquid, quoad fieri potest exprimi, quam omnes in posterum sequantur.

6. *Claudius Aquaviva Oliverio Manareo* Duacum. 25 novembris 1600 — *Fl. Belg. 1*, p. 785. Inedita.

Quamquam litterae V. R. 17 octobris responsione non indigebant, nolimus tamen tam bonam salutationis imperitiendae occasionem praetermittere simulque, ut facimus, gratias agere communi Societatis nomine, de iudicio et relatione illa de b. P. Nostro Ignatio, quae sine dubio pro eo atque par fuit placuerat. Recepimus imaginem sine pileo et cum radiis, quae et suo et R. V. nomine gratior erit. B. idem P. Ignatius

<sup>5</sup> Absunt hae litterae a codice *Germ. 179*, ubi servantur epistulae Germaniae, scriptae a. 1600, et, inter alias, epistulae Manarei ad Aquavivam.

<sup>6</sup> P. Franciscus Costerus partem habuit in 9<sup>a</sup> Congregatione Procuratorum Romae habita diebus 6-9 iunii 1600, electus a sua Provincia. Cf. *Fl. Belg. 1*, f. 740, ubi P. Aquaviva laetum se ostendebat de eius electione. Finita Congregatione in Provinciam rediit.

<sup>7</sup> Rediens in patriam Costerus imagines secum attulit S. Ignatii quas P. Aquaviva iudicio Patrum Provinciae Belgicae subicere volebat. Vide epist. 7.

nos et Societatem hanc suam protegat semper et promoveat in maius Domino aspirante, cui me precibus et sacrificiis R. V. commendatum esse cupio et peto.

7. P. Oliverius Manareus P. Claudio Aquaviva, Bruxellis, 2 decembris 1600. — *Epp. NN. 52* (codex *Vitelleschi*), f. 416. Autographa. Ed. *Scripta*, II, 489-492.

[1] Admodum R<sup>do</sup>. in Christo Pater noster, Pax Christi. Postremis suis litteris vestra R. P. mihi mandabat, ut de binis imaginibus B. P. N., quas P. Costerus ex urbe retulit <sup>8</sup>, iudicium Patrum huius Provinciae, qui aliquando beatum illum  
 5 virum viderunt, una cum meo perscriberem. Quia vero Patres valde distant a se invicem, neque licuit mihi omnes convenire, nec tutum fuit ipsas imagines ad singulos transmittere, eas mecum comportavi in imposita mihi peregrinatione, quam nudius tertius absolvi, sperans me posse plures convenire;  
 10 sed tum copia aquarum, tum excursions latrunculorum impediverunt consilium et propositum. Vidit eas P. Eleutherius Pontanus <sup>9</sup> mecum. Utriusque iudicium est, maiorem, quae est in corio depicta, nihil fere habere affine cum effigie beati Patris, os solum et nasum repraesentare easdem partes, quas  
 15 in beato Patre vidimus, minorem vero minus abesse a veritate; habet tamen faciem longiorem, qualem habere ubique solent quae desumptae sunt ex ea quae appensa est inter alias Patrum Generalium effigies, in coenaculo R. V. P. <sup>10</sup>, quae valde parum, aut nihil, beatum Patrem refert, ut iudi-  
 20 carunt Patres electores viginti tres, qui Congregationi Generali interfuere <sup>11</sup>, et viderant aliquando, plerique quidem persaepe, aliqui etiam multos annos, ipsum beatum Patrem. Non enim fuit unus eorum (nisi valde me fallat memoria),

7 *post* nec *del.* vel || 10 *tum corr. ex* vel

<sup>8</sup> Vide epist. 5.

<sup>9</sup> De P. Eleutherio Pontano v. dicta in *Praefatione*.

<sup>10</sup> Imago depicta a Iacopino del Conte. Vide epist. n. 1.

<sup>11</sup> De qua Congregatione Generali agere intendat, non clare apparet. Si agitur de Congregatione cui interfuit P. Ribadeneyra, prout infra n. 2 dicitur, intelligenda est vel Congregatio II (a. 1565) vel III (a. 1573), quibus solis Ribadeneyra praesens affuit. Numerus vero 23 Patrum electorum, qui hoc loco indicatur, non omnes complectitur Patres qui illis Congregationibus affuerunt; in secunda enim Congregatione PP. electores fuerunt 39 (*S. F. Borgia*, IV, 50), in tertia vero 47 (*ASTRAIN*, III, 4).

cui probata fuerit ipsa effigies, quod Patrem beatum nullo pacto referret.

25

[2] Inter ipsos erat P. Petrus Ribadeneira, qui, ex hoc communi Patrum iudicio permotus, conatus est meliorem dare Madriti per pictorem regium valde praestantem, ut videre est in ipsius libro 4 de vita beati Patris nostri<sup>12</sup>; sed quia non satis foeliciter, opinor, res successit, illa non est in lucem prolata. Quare et hisce annis proximis aliam edidit, quam caeteris praetulit, et eius propterea exempla aliquot huc misit. Sed neque ipse in ea scopum attigit<sup>13</sup>.

30

[3] Caput aeneum<sup>14</sup> habet multa, quae Patrem referunt, sicuti habet altera, quae est ex gipso; sed quia ipsius gipsi vi facies beati Patris demortui intumuerat, caput aereum in ipsum gipsum postea infusum, non repraesentavit omnino virum beatum; [exis]tino tamen ita accedendum ad illud, ut corrigatur exu-[416v]berantia quam tumor intulit<sup>15</sup>. Deinde oculos componendos esse ad maiorem suavitatem quam praeferat imago in corio magna, quam P. Costerus ex Urbe retulit. Demum colorem adhibendum nativum, quoad eius fieri potest.

35

40

[4] Non erat beato Patri color niger aut valde fuscus, sed neque candidus; erat medius inter nigrum et candidum, comparare semper solitus sum grano tritici pulchro et bene colorato; et aspergebatur ipse color supernaturali quodam splendore, qui miram gratiam addebat, ut oblectaret intuentem, sicuti bene notavit beatus ille vir Philippus Nerius, princeps Oratorii, sicuti retulit ipse, tempore ultimae Congregationis<sup>16</sup>, mihi et Patri Mutio Viteleschi. P. Eleutherius Pontanus, cum cerneret Romae adhuc tyro vultum V. P. N. colucentem, offendebatur, ut saepe retulit, tacitus; putabat nimirum b. P. ungere et fuco oblinire faciem suam ad gra-

50

32 huc *add. sup. lin.* || 33 *charta aliquatenus fracta* || 34 aeneum non cereum nec aereum: lectio certa etiamsi in *Scripta* II, p. 490, dicatur dubia. *Diphlogus* ae nihil differt ab ea quae habetur paulo post in pronomine quae et alibi semper. In linea 36 (n. 3) legitur clare aereum || 51-55 P. Eleutherius Pontanus - gratiam captandum in marg. sine ulla indicatione loci ubi inserenda sint haec verba

<sup>12</sup> *Vita*, lib. IV, c. 18. De modo quo imago ab Alphonso Sánchez Coello depicta fuerit v. MON. 11.

<sup>13</sup> Simile iudicium expresserat Manareus in epsit. 1.

<sup>14</sup> Lectio certa. Vide apparatus.

<sup>15</sup> P. DE LETURIA, *La «mascarilla» de S. Ignacio*, in *AHSI*, 12 (1943) 119-134 (EI, I, 461-475).

<sup>16</sup> V Congregatio Generalis habita est a 3 novembris 1593, ad 18 ianuarii 1594. S. Philippus Nerius mortuus est 26 maii 1595.

55 tiam captandam. Facies porro non erat longa, ut pingi per errorem solet, sed brevis et rotunda<sup>17</sup>.

[5] Quod multi tribuant tantopere imagini in coenaculo appensae, hoc intelligo eos facere propter auctoritatem Patris nostri Laynez, qui eam non improbavit, sed neque certe illi  
60 probata est; retinuit vero eam, quia prima exivit post mortem beati Patris; retinuit autem, quam habere tum potuit. Eadem ratio fuit Patris nostri Borgiae et Patris Mercuriani, quibus numquam probata est; eam tamen retinuerunt, quia eam a praedecessore relictam invenerunt.

65 [6] Quando vidi eam, quam R. V. P. dignata est mihi mittere, in cupro et figura ovali parva, quam frater noster Hubertus<sup>18</sup> dicebatur asservare, iudicavi omnium, quas hactenus videram, fuisse maxime propriam; sed pileus, profundius iniectus, faciem nonnihil viciabat. Quare hic curavimus  
70 exempla duo ex ea educi, unum cum pileo, quale P. Costerus in Urbem retulit, alterum absque pileo et cum radiis caput cingentibus, quod misi eodem tempore per postam<sup>19</sup>; et haec quae sine pileo erat, iudicabatur propius quam ceterae ad beati Patris effigiem accedere. Post visam eam, quam P. Costerus  
75 attulit ex Urbe, eam ita laudavi et laudo, ut de ea priore minus modo sentiam; est tamen facta, ut apparet, cum esset iunior.

[7] Haec, Reverende admodum Pater, de imaginibus submittimus reverenter iudicia nostra resolutioni quam R. P. V. faciet, et eam obviis ulnis amplexabimur quam nobis imi-

70 quale *corr.* ex qualem || 71 alterum *corr.* ex alteram || 72 quod] quem *ms.* || 73 ceterae *deletum est aramento recentiore* || 74-76 Post visam - esset iunior *in marg.*

<sup>17</sup> De figura corporis S. Ignatii v. antiquos biographos. RIBADENEYRA, *Vita*, l. IV, c. 18; MAFFEI, *Vita*, l. III, c. 15. Vide etiam relationem Ioannis Pasqual, supra, MON. 8, p. 186.

<sup>18</sup> In primis catalogis Provinciae Romanae pauca invenimus de quodam Coadiutore Leodiensi, qui nomine Huberti vocatur. Fr. Hubertus quidam Leodiensis adest inter eos qui die 5 septembris 1560 missi sunt Roma Lauretum. *Rom.* 78b, f. 17v, n. 87. Idem invenitur in catalogo huius collegii circa id tempus confecto. Ibid. f. 160. In necrologio Prov. Belgicae invenimus quendam fratrem Hubertum Jamot (alias Jamotte), ex Jemeppe (Liège) mortuum Valencenis 19 oct. 1600. PONCELET, *Nécrologe*, p. 16. De eo agi putamus hoc loco. Alius Fr. Hubertus Ketelers, Mechliniensis, reperitur in catalogis Siciliae, ingressus Messanae anno circiter 1550, munere fungens sacristae Messanae a. 1554 (*Sic.* 59, f. 56), Cataniae a. 1565 (ibid. f. 147). Sed hic Frater semper in Sicilia mansisse videtur, unde minus probabiliter ei conveniunt ea quae in nostro documento dicuntur.

<sup>19</sup> De huius adventu informabat Manareum Aquaviva in ep. 6. Ex hac epistula eruimus secundam imaginem missam esse Romam die 17 octobris.



tandam proponet. Si P. V. R. reposcet, quas misit per P. Costerum, subito eas mittemus; et in parva remittenda quidem non erit difficultas; in maiore erit aliqua, quod involucrum sit maius. Interim eas mittam PP. Sommalio et Balduino ab Angelo<sup>80</sup>.

Deus R. P. V. nobis quam diutissime servet. Eiusdem sanctis sacrificiis humiliter me commendo. Bruxellis 2 decembris 1600.

V. R. servus in Christo Iesu in[dignus].

Oliverius Manareus.

8. *P. Franciscus Costerus P. Claudio Aquaviva*. Simul in eodem folio cum epistula Manarei transmissa. Autographa. - *Epp. NN. 52*, f. 417. Ed. *Scripta*, II, 492.

Ihs.

Admodum Rde. in Christo Pater. Iudicium de imaginibus b. P. N. hoc est meum: parva in aere magis refert illum quam alia quae mihi sit hactenus visa, sicut V.<sup>ae</sup> P.<sup>ti</sup> dixi coram. Idem dixit mihi P. Balduinus ab Angelo Leodii<sup>21</sup> (cuius P. Oliverius non meminit), nisi quod in ea plus paulo senectutis desideret, et aliquot in fronte rugas. Imago coriacea mihi magis placet quam quae a pictore belga picta fuit.

R. P. V. servus in Christo,

Franciscus Costerus.

*Inscriptio*: † Admodum Reverendo in Christo Patri N. Patri Claudio Aquaviva Praeposito Generali Societatis Iesu. Romae.

9. *P. Oliverius Manareus P. Claudio Aquaviva*, Bruxellis, 9 decembris 1600. Autographa. - *Germ. 179*, f. 288. Ed. *Scripta*, II, 492-494.

<sup>85</sup> *charta partim perfracta.*

<sup>20</sup> De his Patribus v. dicta in *Praefatione*. De P. Pontano, qui Duaci tunc versabatur, v. quae dixit supra, n. 1; vide etiam epist. 9, n. 1. P. Franciscus Costerus in ep. sequenti, n. 8, iudicium suum mittit una cum iudicio Manarei. P. Sommalio versabatur Gandavi (ep. 9); P. Balduinus ab Angelo, Leodii (epist. 8).

<sup>21</sup> V. epistolam sequentem, n. 1.

2 — MON. IGNAT. — FONTES NARRAT. III

## Admodum Reverende in Christo Pater noster

## Pax X.

[1] Statim ut huc reverti curavit P. Superior<sup>23</sup>, P. Costeri et meo consilio, accersiri Gandavo P. Henricum Somalium, ut de imagine utraque V. P. N. a R. P. V. transmissa disse-  
 5 reremus, ac iudicium nostrum tandem ad eam perscribere-  
 mus. Patris Balduini ab Angelo iudicium P. Costerus cum  
 Leodio ex Italia reversus transiret, expetiit et nobis iam retu-  
 lit<sup>24</sup>. P. Eleutherii ego nuper Duaci cognovi<sup>24</sup>: maiorem ima-  
 10 ginem in corio depictam abesse a vera effigie dixit, placere  
 vero parvam quod magis accederet (est ea quae in cupro est  
 in figura ovali), nisi quod facies esset paulo longior et iuve-  
 nem eum repraesentaret.

[2] Iam ab initio dixi omnes imagines quae ante duos  
 15 annos proximos prodierant, expressisse faciem nimis longam,  
 quod accidit meo quidem iudicio, quia omnes desumptae fue-  
 runt ex ea quae appensa cernitur in coenaculo R. P. V., inter  
 Patrum Generalium effigies, quae parum admodum V. P. N.  
 refert; quae causa extitit, ut parvam in cupro ovalis figurae,  
 20 quam hic extrahi curaveramus ex altera simili, sed quae  
 pileum habebat et nullum diadema, quam R. V. P. ad me  
 miserat, per P. Costerum remittendam, sicuti remisimus, iudi-  
 carem omnium quas ante videram, proxime ad veram b. P. N.  
 effigiem accedere<sup>25</sup>. Nam illa ex qua desumpta erat, quam  
 25 P. Costerus retulit in Urbem, propter pileum nimis profunde  
 intrusum, tetricum et insuavem vultum repraesentabat, non  
 sic illa quae pileum non habuit, hic facta cum radiis circum  
 caput, cuius exemplum hic nullum remansit, sed eius tantum  
 quae pileum habuit, quam frater noster Hubertus isthic asser-  
 30 vasse dicebatur<sup>26</sup>. Puto quod R. P. V. si eam sibi proponat  
 et eam emendari curaverit ad rationem notarum quas hic  
 ferimus et cum hac mittemus<sup>27</sup>, non omnino displicebit. Al-  
 tera parva quam P. Costerus ex Urbe attulit, pulchra quidem  
 est, sed Patrem nostrum non bene refert; nec hic formosita-  
 35 tem aut artem spectandam puto, sed rei veritatem.

<sup>23</sup> Superior residentiae Bruxellensis inde ab anno 1595 erat P. Thomas Sallius (de Saily), fundator missionis castrensis. *Fl. Belg.* 43, ff. 59, 64; PONCELET, *Nécrologe*, p. 33.

<sup>24</sup> Balduini iudicium habetur in epist. 8.

<sup>25</sup> Cf. epist. 7, n. 1.

<sup>26</sup> Cf. epist. 7, n. 6.

<sup>27</sup> Ib. n. 6, annot. 11.

<sup>28</sup> Vide infra, doc. 10.

[3] Patris nostri facies erat gravis et suavis ac plena, sed non erat illa speciosa sive formosa, ut de formositate hominum loquimur; sed ita faciem ille componebat, ita laetitia interior et quidam supernaturalis splendor, qua aspergebatur, illam pingebat et illustrabat, ut suavissima esset<sup>28</sup>. Et nos ita quidem hic sensimus fere omnes, quam V. R. P. nobis dabit sua manu, hanc venerabimur et exosculabimur ut optimam. Deus ea[m] quam diutissime nobis incolumem servet. Eiusdem sanctis precibus valde reverenter me commendo. Bruxellis, 9 decembris 1600.

V. R. P. servus in Christo Iesu

45

Oliverius Manareus.

*Inscriptio*: Admodum Reverendo in X<sup>o</sup> Patri nostro, Patri Claudio Acquaviva, Praeposito Generali Societatis Iesu. Romae.

*Sigilli vestigium*

10. *Iudicium quinque Patrum de Ignatii imaginibus*, 9 decembris 1600. Autographum Henrici Sommali. Iudicia PP. Costeri, Sommali et Manarei, autographa sunt horum Patrum. - *Germ.* 179, f. 302. Ed. *Scripta*, II, 494-495.

IUDITIUM PATRUM FRANCISCI COSTERI, BALDUINI  
AB ANGELO, ELEUTHERII PONTANI, HENRICI SOMMALII,  
OLIVERII MANARAEI, DE IMAGINE B. P. N. IGNATII, AD  
EOS MISSA A R. P. N. GENERALI, IN AERE, FIGURA OVALI<sup>29</sup>

1. Omnes censent representari h. Patrem, per eam, nimis juvenilem prae se ferentem aetatem<sup>30</sup>. 5
2. Item, frontem non esse satis latam iudicant Patres Costerus, Sommalius, Oliverius.
3. Idem iudicant genas in ea non satis extare; eas enim b. Pater habebat extantes. 10
4. Item, partem inferiorem faciei, id est, a labro inferiore ad mentum inclusive, debere esse brevior, quam imago representet.

<sup>28</sup> Vide epist. 7, annot. 10.

<sup>29</sup> P. Pontanus non subscripsit quia Duaci versabatur. Eius tamen sententiam exquisierat P. Manareus: vide epist. 7, n. 1, et epist. 9, n. 1. P. Sommalius Gandavo fuerat evocatus: vide epist. 9. P. Balduinus ab Angelo versabatur Leodii, eiusque iudicium indagavit P. Costerus: vide epist. 8 et 9, n. 1.

<sup>30</sup> Cf. epist. 8 et 9, n. 1.

5. Omnes iudicant in eadem imagine faciem esse paulo longiorem<sup>31</sup>. Sed pars inferior emendata tollet eum defectum magna ex parte<sup>32</sup>. Superior etiam nimium assurgit.
6. De altera imagine, picta in corio, nihil iudicarunt esse dicendum, quod illa nimis parum accedat ad veram b. Patris effigiem<sup>33</sup>.

20 De priori imagine idem iudico ego Franciscus Costerus; quae autem picta est in corio, videtur mihi a naso et infra multum habere P. Ignatii, et ab oculis sursum item faciei plenitudinem ac rotunditatem non male representari<sup>34</sup>.

Ego Henricus Sommalius, iudico imaginem Romanam huc  
25 missam, hac ratione emendandam, sicut et Patres reliqui iudicarunt. Est autem imago in aere sine pileo, ad quam ista censura confecta est.

Ego Oliverius imaginem parvam et ovalem censeo pulchram et ex arte pictam esse, sed non referre P. N. b. Ignatii  
30 vultum; emendatam, ad rationem superius expressam, multo melius b. P. repraesentare quam ea [quae] in corio est.

Oliverius Manareus.

*Manu antiqui archivistae*: † Diversorum Patrum iudicium de imaginibus B. Patris Ignatii. Ex Belgio, 9 Xbris 1600.

11. P. Oliverius Manareus P. Claudio Aquaviva, Bruxellis, 15 decembris 1600. Autographa. - *Germ.* 179, f. 291. Ed. *Scripta*, II, 495-496.

Admodum Reverende in Christo Pater. Pax X<sup>1</sup>

Speraveram me posse remittere hoc ordinario imaginem ovalem b. P. N., a V. R. P. per Patrem Costerum missam; sed quia bonus hic Pater, audito Patrum coeterorum iudicio, et secum omnia expendens, visus sibi est, posse alteram imaginem obtinere a pictore secundum cor suum, et quae futura sit b. Patris persimilis, eam imaginem duxit retinendam in hebdomadam insequentem. Iam vero eam mitto, quam communi sententia iudicavimus maxime omnium propriam; heb-

22 sursum corr. ex superius

<sup>31</sup> Cf. epist. 7, h. 4, et 9, n. 2.

<sup>32</sup> Vide n. 4.

<sup>33</sup> Vide epist. 7, n. 1, et 8.

<sup>34</sup> Vide epist. 8.

domada sequens dabit alteram, Deo bene propicio, Patri Costero. Nos ita hanc probamus, ut tamen intelligamus et fateamur b. P. N. non referre, sed arbitramur proxime accedere. Deus R. V. P. nobis quam diutissime conservet. Eiusdem P. V. Reverendae sanctis precibus et sacrificiis valde reverenter me commendo. Bruxellis, 15 decembris 1600.

V. R. servus in Christo Iesu indignissimus  
Oliverius Manareus.

*Inscriptio*: † Reverendo admodum in Christo Patri P. Claudio Acquaviva, Praeposito Generali Societatis Iesu, Roma  
*Sigilli vestigium*

12. P. Henricus Sommalius P. Claudio Aquaviva, Gandavo, 16 decembris 1600. Autographa. - *Germ.* 179, f. 293. Ed. *Scripta*, II, 496.

† Admodum Reverende Pater. Pax Chri.

[...] Superioribus diebus fui Gandavo Bruxellam, a P. Oliverio Manaraeo evocatus<sup>35</sup>, ut iudicia conferremus de quadam imagine R. P. N. Ignatii. Officium fecimus, et quidem octavo ab hinc die, Romam misit P. Oliverius censuram nostram<sup>36</sup>. Quae Lovanii est imago, et in Urbem delata, maxime, si quae alia, refert. Mallem, si V. R. Paternitati consultum videretur, nos iterum Bruxellam evocari, ac iudicium ferre de illa. P. Oliverius, P. Balduinus, et ego, iudicavimus semper, illam proxime accedere. [...] Gandavi, 1600 16 decembris.

T. R. P. servus in Christo

Henricus Sommalius.

*Inscriptio*: Admodum Rdo. Pri. in Chro. P. Claudio Aquaviva, Preposito Generali Societatis Iesu. Romae

13. P. Oliverius Manareus P. Claudio Aquaviva, Bruxellis, 29 decembris 1600. Autographa. - *Germ.* 179, f. 295. Ed. *Scripta*, II, 496-497.

Admodum Reverende in Christo Pater noster. Pax X.

Remitto in hoc litterarum fasciculo, quam imaginem P. Costerus, Vae. R. Paternitatis voluntate, ex Urbe attulerat<sup>37</sup>, ut qui de hac Belgica Provincia b. P. N. aliquando vidi-

<sup>35</sup> Cf. epist. 9, n. 1.

<sup>36</sup> Doc. n. 10.

<sup>37</sup> Vide epist. 7.

mus, iudicium nostrum de ea indicaremus, ac demum exemplum ex ea sumptum ad V. R. P. mitteremus ex sententia nostra omnium emendatum. Hoc praestitimus ante 15 dies<sup>38</sup>, sed cum omni ex parte non placeret quod misimus, P. Costerus audita omnium et pictoris sententia speravit nihilominus si solus cum pictore ageret, aliquid se effecturum<sup>39</sup>. Neque eius studium inane fuit, nam effigiem nobis curavit, quae maxime omnium Patrem nostrum b. Ignatium referebat, paucis mutatis nostro consilio. Hanc simul cum exemplari ex Urbe allato mittimus, quam speramus R. P. V. non displicituram. Certe nos nihil in ea desiderare scimus, et videor ex ea beatum virum recognoscere. Eam tamen ut optimam ac probatissimam amplexabimur reverebimurque, quam R. V. Paternitas nobis deinceps proposuerit. Bruxellis, 29 decembris 1600.

V. R. P. servus in Christo Iesu

Oliverius Manareus

14. *Scheda praecedenti epistulae adiuncta*. Autographa Manarei. - *Germ.* 179, f. 294. Ed. *Scripta*, II, 496, annot. 1.

† Hoc veredario remittitur sola, inclusa fasciculo litterarum, effigies b. P. N. ex Urbe per P. Costerum allata; illa quae iudicio Patris Costeri, ac deinde meo, postremo loco emendata et absoluta, mittetur veredario proximo; iudicatum est enim operae pretium, ut eius exemplum hic retineretur ob casus qui possunt incidere, et ut adhuc desiccarentur colores. Spero placituram R. P. V., quia b. P. N. multo melius videtur nobis repraesentare, quam ulla alia quam hactenus vidimus.

15. *P. Franciscus Costerus P. Claudio Aquaviva*, Bruxellis, 31 decembris 1600. Autographa. - *Germ.* 179, f. 297. Ed. *Scripta*, II, 497-498.

Ihs. Admodum Rde. in Chro. Pater.

Pax Christi etc.

Tertio abhinc mense scripsi P. V. de huius domus et Provinciae statu. Eadem repeto: domi pax est religiosa, quies,

<sup>38</sup> Doc. 10, et epist. 9. Iudicium Patrum et epistula Manarei data sunt die 9 decembris.

<sup>39</sup> Vide epist. 11.

amor, unanimitas. De Provincia nihil aliud hactenus cognovi. Conservet Deus Societatem suam.

Mittitur imago reformata iudicio quinque Patrum qui b. P. N. Ignatium non iam pueri sed proveciores viderunt, cum eoque versati, vultum eius nec raro nec obiter contemplati sunt. Nullam hactenus vidi quae verius b. Patrem repraesentet. Huius effigiei exemplar retinemus, ut si P. V. eam approbet, picturis et praelis vulgetur. Valeat P. V. Bruxellae, 31 decembris 1600.

R. P. V. servus in Chro.

Franciscus Costerus.

*Inscriptio*: Admodum Rdo. in Chro. Patri nostro Claudio Aquaviva, Praeposito Generali Societatis Iesu. Romae

*Sigilli vestigium*

16. P. Claudius Aquaviva P. Oliverio Manareo, Bruxellas. 4 ian. 1601. - *Fl. Belg.* 1, p. 787. Inedita.

Iudicium V. R. et istorum Patrum de imaginibus b. P. Ignatii, quod ad nos R. V. misit 9 decembris, accepi, et gratias ago, nam omnino carissimum fuit. Laudo autem diligentiam V. R. et affectum erga b. P., petoque a Deo ut labores itinerum pro hac re susceptos rependat in aeterna sua gloria; sicut admoneo ut valetudinem suam curet seque nobis diu conservet [...] Ceterum iudiciis istis utar suo tempore; interim V. R. Deum O. M. et b. Patrem pro me ac Societate hac sua oret, ut eam protegat semper et ad divinum obsequium promovere dignetur. Gratia. Romae, 4 ian. 1601.

17. P. Oliverius Manareus P. Claudio Aquaviva. Bruxellis, 6 ian. 1601. Autographa. - *Germ.* 180, f. 1. Inedita.

En effigiem b. P. N. quam possumus ex hac Provincia dare absolutissimam, in qua P. Costerus non infeliciter postremus laboravit <sup>40</sup>. Est paululum suavior illa quam ante quindecim dies misi, et ideo magis hic probata. Volebant plerique ex hisce duabus postremis exempla sumere, sed P. Superior <sup>41</sup>, auditis rationibus in partem negantem adductis, nulli id facere permisit. Exspectabimus eam quam Deus benedictus nobis

<sup>40</sup> Vide epistolas 11, 13, 15.

<sup>41</sup> Thomas de Saily. Vide annot. 22.

dabit per R. P. V.<sup>sm</sup>, ut omnes quas habemus ad earum lineam reformemus.

V. R. P. servus in Christo Iesu Oliverius Manareus.

*Inscriptio*: Admodum Reverendo in Christo Patri nostro Patri Claudio Acquaviva, Praeposito Generali Societatis Iesu.

18. *P. Claudius Aquaviva P. Oliverio Manareo*, Bruxellas. Roma, 11 ian. 1601. - *Fl. Belg. 1*, p. 788. Inedita.

Rescripsi proxime ad litteras V. R., et gratias egi de iudiciis illorum Patrum de imaginibus nostri b. Patris; nunc salutandi gratia V. R.<sup>sm</sup> haec scribo, cum optima sibi offerat occasio ex reditu Patris Guglielmi Hangouart [...]

19. *P. Claudius Aquaviva P. Henrico Sommalio*, Gandavum. Roma, 9 febr. 1601. - *Fl. Belg. 1*, p. 790. Inedita.

Cum imagine quam P. Oliverius huc misit accepi litteras V. R., quibus de illa iudicium suum exponebat <sup>43</sup>. Laetitiam igitur ex ea re non vulgarem percepi, cum intellexerim vobis ita cordi fuisse negotium, e quo multi non mediocrem voluptatis fructum haurirent. Asservabitur etiam hoc V. R. testimonium, quo probatior haec imago quam praefertis universi, et alii hic laudant, esse possit. [...]

20. *P. Claudius Aquaviva P. Francisco Costero*, Bruxellas. Roma, 9 febr. 1601. - *Fl. Belg. 1*, p. 789. Inedita.

Litteras V. R. 31 decembris datas <sup>43</sup> et imagines b. Patris, iudicio istorum Patrum probatissimam, accepi, gaudeoque labores V. R. tam felicem successum habuisse ut, quemadmodum scribit P. Oliverius <sup>44</sup>, in illa b. virum recognoscere tibi videatur, et non nihil in illa desiderare. Consideravi ego illam attentius, et spirare animadverti effigiem sanctitatis, quae in b. Patre omnium iudicio notabatur. Ostendi et aliquot Patribus, quibus haud sane mediocriter placuit. Spero ita probatum iri aliis, ut exemplar futura sit omnium; de quo tamen hoc tempore statuere, ob alia quae urgent negotia, minime vacat. Interim gratias ago nomine Societatis totius et V. R. et Patribus ceteris, atque testimonium tam illustre eorum, qui nec pueri nec per transennam illum sanctum virum viderunt, asser-

<sup>43</sup> Epist. 12.

<sup>43</sup> Epist. 15.

<sup>44</sup> Epist. 13, 17.



vandum curabo. V. R. sacrificiis et orationibus me assidue commendatum esse cupio. Romae, 9 febr. 601.

21. *P. Claudius Aquaviva P. Oliverio Manareo*, Bruxellas. Roma, 9 febr. 1601. - *Fl. Belg. 1*, p. 789. Inedita.

Plures habeo litteras R. V. et exactum de singulis imaginibus iudicium Patrum istorum; exemplar item ultimum, quod probatissimum esse V. R. testatur, ita ut nihil desiderare sciatis, et b. Patrem agnoscere in eo videamini, non accepi solum perlibenter, sed etiam contemplatus sum non mediocri cum voluptate, estque cur divinae Bonitati vobiscum et cum tota Societate gratias agam, quod imaginem aliquam Patris nostri optimi atque eximiae sanctitatis aliquando cernere et adumbrare possimus. Itaque dabo operam, expectatis etiam aliorum iudiciis, quam minime recedatur a vero, utque Societas intelligat quantum debeat istis Patribus, et in primis operae et studio R. V. Alias quoque imagines<sup>45</sup> testimonium amoris accepi, atque pro munusculo gratias ago, ut omni affectu et benevolentia, eidemque cupiam aliqua ex parte respondere. [...]

## 25

### IOANNIS THOMAE CANIZARO DE OBITU S. IGNATII RESPONSA AD P. LANCICIUM

1599

Bollandistae asserunt se in archivo Societatis Romano vidisse apographum litterarum a P. Nicolao Lancicio missarum Rhegium (Reggio Calabria) ad Fratrem Coadiutorem Ioannem Thomam Canizaro<sup>1</sup>, die 18 iunii 1599, quibus litteris additae sunt responsiones

<sup>45</sup> Significat alias imagines, non Sancti Ignatii. Scimus Manareum similia munuscula Aquavivae mittere solitum esse, quod testantur eius epistulae. Ita ex. gr. Aquaviva gratias agebat ei de missa imagine Crucifixi, 21 iulii 1601. *Fl. Belg. 1*, p. 811.

<sup>1</sup> Ioannes Thomas Canizaro, prout in catalogis vocatur, latine etiam Canicarus vel Cannicarus (n. c. 1541, i. 1555, † 1617?). De eo v. FN, I, 766<sup>a</sup>. Quae ibi diximus comple his quae sequuntur: Natus c. 1541 (*Sic. 59*, ff. 146v, 165v), patria Hieracensis (Gerace, in Calabria: *Sic. 60*, f. 248; *Sic. 61*, f. 100v); vocatur etiam Locrensis (Locri, in Calabria: *Sic. 60*, f. 58). Ingressus Societatem a. 1555 (*Sic. 59*, f. 146v).

huius Fratris, qui, quo tempore S. Ignatius mortuus est, in domo romana munere infirmarii fungebatur<sup>2</sup>. Has litteras iisque adiectas responsiones nobis videre non licuit. Eas mutuamur ex *AA. SS.*, pp. 511-512, nn. 535-538, ubi earum latina versio ex italico in lucem datur. Ex eodem fonte depromptae, partim (*responsio 5<sup>a</sup>*) editae sunt in *Chron.*, VI, 38, annot. 1.

### Textus

*De quibusdam rebus b. Ignatii responsio missa e Sicilia ab eo qui fuit infirmarius beati Patris, dum obiit.*

1<sup>o</sup>. *Lancicius* : Quando benedictus Pater Ignatius fuit apertus post mortem, an intestina relictæ fuerunt intus, an extracta foris, et alibi sepulta ? An sic illi tres lapides, qui in hepatis vena reperti fuere<sup>1</sup> ? — *Cannicarus* : Extracta et sepulta sunt in sacello Dominae nostrae : de lapidibus nihil scio.

2<sup>o</sup>. *Lancicius* : An corpus eius fuit conditum balsamo ; et an multum, an parum ? — *Cannicarus* : Fuit satis conditum balsamo.

3<sup>o</sup>. *Lancicius* : An fuit sepultus cum planeta, et cuius erat coloris ? — *Cannicarus* : Cum planeta ; sed coloris non recordor.

---

Coadiutor temporalis formatus 5 novembris 1582 (*Ital.* 40, f. 11). Catalogus triennalis anni 1599 (quo anno ad Lancicium misit responsa quæ hic denuo edimus) collegii Rhegini (Reggio in Calabria), hæc de eo tradit : « Jo. Thomas Canizaro. Calaber. Jeracensis. Aetas : 63. Vires : mediocris valetudinis. Tempus Societatis : 44. Ministeriorum : fere omnia. Coadiutor temporalis » (*Sic.* 60, f. 153v). Quæ de ætatis et Societatis anno in hoc catalogo dicuntur, corrigenda videntur secundum ea quæ initio posuimus, desumpta e catalogis antiquioribus. Ingressus eius in Societatem videtur evenisse post diem 30 septembris 1555, quia in catalogo Romano, confecto a P. Cornelio Wishaven eo die, Fr. Canizaro non adest (*Rom.* 78b, ff. 114-116). Inde colligitur eum Societatem ingressum esse paucis ante S. Ignatii mortem mensibus. Anno 1616 Canizaro versabatur etiam in collegio Rhegino, socius procuratoris (*Sic.* 155, f. 34). Anno 1618 iam non invenitur in catalogis. Neque in catalogo defunctorum (*Hist. Soc.* 43, 43a), neque in necrologiis Prov. Siculae (*Sic.* 189-191) nuntium eius mortis invenimus.

<sup>1</sup> De S. Ignatii obitu v. præcipue fontes editos in FN, I, 761-776, id est, Polanci epistolam, ephemeridem Theodorici Geeraerts, et notationem inclusam in dicta ephemeride. De eadem re agunt : DALMASES, *La muerte de S. Ignacio*, in *Razón y Fe*, 154 (julio-agosto 1956) 9-28 ; H. RAHNER, *Der Tod des Ignatius*, in *Stimmen der Zeit*, 158 (1956) 741-753.

<sup>2</sup> Cf. FN, I, 768. De corporis sectione a Realdo Colombo peracta vide ibid. 769<sup>14</sup>. Vide etiam LABURU, *La salud corporal y san Ignacio de Loyola*, (Bilbao, 1956<sup>2</sup>), p. 35-37.

4<sup>o</sup>. *Lancicius* : An per illud biduum, quo mansit insepultus<sup>2</sup>, habebat malum odorem ? — *Cannicarus* : Non habebat ; sed bonum.

5<sup>o</sup>. *Lancicius* : An recordatur a quo communionem acceperit, et qua hora ; et an eam acceperit intra lectum, vel extra flexis genibus ; et an recordetur actionis alicuius, ab eo factae, quae non exstet in Ribadeneira ? — *Cannicarus* : Non recordor<sup>3</sup>.

6<sup>o</sup>. *Lancicius* : Quid factum est de vestibus et aliis rebus, quibus tunc utebatur ? — *Cannicarus* : Divisa sunt hic et illic pro devotione.

7<sup>o</sup>. *Lancicius* : Qua hora mortuus est : quia dicunt nonnulli eum non esse mortuum illa hora quae habetur in *Vita* ? — *Cannicarus* : Secunda hora post ortum solis<sup>4</sup>.

8<sup>o</sup>. *Lancicius* : An sacellum in quo solebat dicere Missam tempore quo obiit, est illud in quo nunc prandet P. Generalis, ante suum cubiculum ; et an ibi mortuus est P. Ignatius ? — *Cannicarus* : Non scirem dicere ad amussim, quia res omnino mutata est.

9<sup>o</sup>. *Lancicius* : An multo tempore fuit aegrotus in Balbina, antequam domum venerit ? — *Cannicarus* : Non fuit nisi duobus tribusve diebus.

10<sup>o</sup>. *Lancicius* : Quisnam ei fuit a sacris confessionibus sub extremum vitae ? — *Cannicarus* : P. Petrus Riera<sup>5</sup>.

<sup>2</sup> S. Ignatius mortuus est die veneris, 31 iulii, ante duas horas post ortum solis, sepultus die sequenti, post Vesperas. FN, I, 769, 776.

<sup>3</sup> Cf. dicta ipsius Canizaro in responsione ad P. Masselli, infra MON. 32, nn. 3, 4. p. 585. Etiam P. Nadal asserit S. Ignatium ultima sacramenta non suscepisse, hanc tradens huius rei interpretationem : « Quod sine sacramentis obierit Pater Ignatius, dispensatio fuit Dei ; non enim potuisset id pati, quin fuisset mortuus ex plenitudine devotionis, in tanta praesertim corporis debilitate. Etiam ex missae celebratione vel ex communione sola in amorem vel lachrimas solebat, firmo etiam dum corpore, debilitari atque etiam in febrim incidere ; quae erat causa quod non ita frequenter missam celebraret. Adde quod erat eius vita supra communem hominum captum ex selecta gratia ac privilegio. Itaque accipiebat gratiam solitam etiam sacramentorum absque sensili sacramentorum receptione, ex illorum devotione et voto. Denique ad humilitatem res tota referri potest, ut in eius morte totus affectus noster in Christum conferretur, qui noster est Praepositus Generalis, qui est Deus benedictus in saecula, et P. Ignatii humilitatem cordi infigeremus ... » : EN, IV, 698-699.

<sup>4</sup> Polancus scripsit : « antes de dos horas de sol » : FN, I, 767. Vide ibid. 773, 775.

<sup>5</sup> Cf. ea quae de P. Riera dicuntur in responsione Canizari ad interrogationes P. Masselli, MON. 32, n. 5, p. 586. De eo haec habemus in *Regesto epistolarum S. Ignatii* : « Pedro Riera. Catalán. Entró en casa

11°. *Lancicius* : Quanto ante tempore mortuus fuit P. Iacobus Egula, qui erat ei a sacris confessionibus ? — *Cannicarus* : Non memini ad amussim <sup>6</sup>.

12°. *Lancicius* : An concurrat populus ad cubiculum P. Ignatii, quando erat mortuus, vel ad ecclesiam. Et quibus signis ostendebant opinionem quam de eius habebant sanctitate ? — *Cannicarus* : Fuit concursus magnus, quia habebatur pro sancto <sup>7</sup>. In cubiculo unum mancipium cardinalis Sancti Iacobi <sup>8</sup>, effractis foribus, tetigit eum corona.

13°. *Lancicius* : An meminit miraculi strumarum, a quibus liberata fuit puella ista per vestem Patris Ignatii. — *Cannicarus* : Nihil scio <sup>9</sup>.

## 26

## DE COMMORATIONE S. IGNATHI IN OPPIDO AREVALO

E NARRATIONE SCRIPTA ANNO 1599

*Praefatio*

I. - EDITIONES : 1) P. Fidelis FTA : *San Ignacio de Loyola en la Corte de los Reyes de Castilla*, in *Boletín de la Real Academia de*

examinado para estudiante, a los 11 de marzo 1549 \* (*Epp. NN. 50*, f. 219v, cf. *MI, Epp., II, 314, 334, 337*). Die 19 eiusdem mensis destinatus est Messanam cum Antonio Vinck ut sacra duo crania virginum coloniensem portaret et alia munia obiret : *ibid. 359, 362, 364*. Anno sequenti, Messanae graviter decubuit, *ibid. 719*. Ut vires reficeret, a. 1551 missus est in Hispaniam cum H. Doménech et Lucio Croce (*MI, Epp. III, 493, 580*) ; inde reversus, Romae mansit (v. eius epistolam ad P. Manareum, datam 8 iunii 1555 : *MI, Epp., IX, 112-113*) ut ostendunt catalogi a. 1555 (*Rom. 78b*, ff. 4r, 116) et 1556, mensis maii (*ibid. f. 19*). Anno 1564 missus in Indiam, Iaponiam, Sinas (*Inst. 117a, f. 231a*), sed dum iter parat, fuit cappellanus classis hispanicae (SACCHINI, P. II, p. 309, n. 50). Anno 1568 in Indiam profecturus cum P. I. B. Ribera, mandatum acceperunt ut omni conatu in Sinarum regnum penetrare tentarent (*Id., P. III, p. 197, n. 280*). Mortuus est in India Orientali a. 1573 (*Hist. Soc. 42, f. 25*).  
<sup>6</sup> P. Iacobus de Egula mortuus est 16 iunii 1556 (*MI, Epp. XI, 591-592*).

<sup>7</sup> Vide Canizari responsiones ad P. Masselli, *Mon. 32, n. 11*.

<sup>8</sup> Ioannes Alvarez de Toledo O. P., dictus cardinalis Burgensis, et post eius translationem ad sedem metropolitanam Compostellanam, 27 iunii 1550 (*EUBEL, III, 189*), cardinalis Compostellanus vel Sancti Iacobi.

<sup>9</sup> Vide FN, I, 774 ; *Chron., VI, 44*. Testimonium matris puellae sanatae v. in *Scripta, II, 71-73*.

la *Historia* (Madrid), 17 (1890) 492-520 ; textus ipse, pp. 497-498. - 2) ASTRAIN, *Historia*, I, 7-9, editio documenti prout a P. Petro de GUZMÁN insertum est in sua *Historia de la Compañía de Jesús de la Provincia de Castilla la Vieja*. Astrain, fide ductus P.<sup>ls</sup> Van Meurs, tunc Archivi Societatis custodis, putavit agi de ipso originali documentum (vide p. 9<sup>1</sup>). - 3) *Scripta*, II, 471-473 : documentum ex Astrain desumptum, textu ipso non inspecto.

II. - TEXTUS : Scimus anno 1599 scriptam esse relationem, desumptam ex alia quam P. Antonius Lárez (de quo v. textum, annot. 6) composuit de origine collegii Arevalensis. Textus originalis huius relationis non servatur, exstat tamen apographum eius in *Diario* Patris Antonii López († 7 novembris 1652), procuratoris illius collegii. *Diarium* illud in Societatis expulsionem ex Hispania, anno 1767, cum omnibus documentis illius collegii a gubernio captum est. Quando P. Fita suum scribebat articulum (signatus est Matriti, 13 decembris 1890), inveniebatur in archivo notariorum Arevalensi, ubi repertum est a domino Theodoro de San Román. Hoc apographum edidit Fita, loco supra allato § 1.

P. Petrus de GUZMÁN adhibet hanc narrationem in sua *Historia de la Compañía de Jesús de la Provincia de Castilla* (cuius prologus signatus est ab auctore : « En Valladolid a 13 de abril de 1600 »). Servatur in ASIR, *Castell.* 35. Narratio de qua hic fit sermo adest in foliis 484v-485v. Hic est textus unde P. Astrain narrationem nostram deprompsit, agi putans de originali : vide supra § I.

III. - AUCTORES : RIBADENEYRA, *Historia de la Compañía de Jesús en las Provincias de España*, ASIR, *Hisp.* 94, f. 200v ; Ludovicus de VALDIVIA, *Colegios de Castilla*, Arch. Prov. Tolet. S. I., ms. C-g-15, ff. 233-238v ; SACCHINI, *Historia*, pars V, l. VIII, pp. 394-395. Recentiores, inter quos, DUDON, *Saint Ignace*, 31-32 ; LETURIA, *El gentilhombre*, pp. 100-102 ; RUIZ AYÚCAR, *Arévalo, lugar ignaciano*, in *Estudios abulenses*, n° 4 (Avila, 1955) 5-17.

IV. - TEMPUS : Annus 1599 indicatur a Fita, loco citato, et indicatur a P. Guzmán, ubi dicitur, agendo de sacerdote Alfonso de Esteban : « ... vino a morir el Viernes Santo de la Cruz deste año 1599 ». Vide textum, n° 4.

V. - RATIO EDITIONIS : Edimus tum apographum ab Antonio López transcriptum et a P. Fita editum, tum fragmentum Historiae Patris Guzmán, ubi documentum adhibetur, omissis transcriptionibus Patrum Valdivia et Ribadeneira, quae nihil novi addunt et integrae non sunt. In apparatu nonnulla notamus de textu P. Guzmán damusque lectiones variantes P. Valdivia,

*Textus*

† *Copia de la relación, que está al principio de la Historia de este colegio de Arévalo, en que se da noticia cómo N. P. Ignacio vivió en Arévalo.*

Fidel FITA, *Boletín de la R. Academia de la Historia* (Madrid), 17 (1890) 497-499.

Pedro de GUZMÁN: *Historia de la ... Provincia de Castilla. Historia del collegio de Arévalo.*

*Cast. 35, II, ff. 484v-485v.*

- 5
- 10
- 15 «Para consuelo de los del colegio se pone que N. P. Ignacio, fundador de la Compañía, vivió en este lugar<sup>1</sup> algunos años. Y fue desta manera: que
- 20 el contador mayor de los Reyes Católicos, llamado Juan Velázquez
- [1] En esta merced tan grande que Dios hizo a este pueblo de traer aquí la Compañía<sup>1</sup>, creen algunos devotos della tener gran parte, y deve ser mucha, nuestro santo Padre Ignacio de Loyola, persuadidos que por el amor y obligación que a esta villa tubo, alcanzó del Señor en el cielo que sus hijos pagasen con pan de santa doctrina el que en su juventud aquí había comido; lo qual fue de esta manera.
- [2] Los reyes católicos D. Fernando y D<sup>a</sup> Ysabel, cuyos nombres y memoria es muy grata a los españoles, viviendo lo más ordinario en esta parte de Castilla la Vieja, tenían por su contador mayor a un cavallero

<sup>1</sup> Arévalo, oppidum in provincia Abulae (Avila) in confluentia fluminum Adaja et Arevalillo. Imagines vide sis apud L. von MATT, *Ignatius von Loyola*, 21-25, 35. Collegium Arevalense Societatis instauratum est die 22 februarii 1588. Occasio fuit missio quaedam undecim ante annis (1577) in eo oppido habita a P. Antonio Lárez, cuius contionibus vehementer commotus insignis pietate vir Ferdinandus Tello († 3 octobris 1591) eiusque uxor Maria, ad Societatis collegium Arevali condendum animum induxerant. SACCHINI, *Historia*, P. V, p. 395; Petrus de GUZMÁN, *Historia de la ... Provincia de Castilla* (ms. in ASIR, *Cast. 35, II, ff. 483-490*); Ludovicus de VALDIVIA, *Colegios de Castilla* (Arch. Prov. Tolet. S. I. ms. C-g-15): Capitulo 11, *Collegio de Arévalo*, ff. 233-238v; RIBADENEYRA, *Historia ... Provincias de España* (ASIR, *Hisp. 94, f. 200v*); ASTRAIN, *Historia*, III, 241-242; FITA, *Boletín* (cf. § I), p. 495.

quez<sup>2</sup>, caballero muy principal, fundador del monasterio de la Encarnación de esta villa, siendo persona de gran calidad y muy amigo de Beltrán Yáñez de Oñaz y Loyola, padre de N. P. Ignacio, envió a pedir le diese uno de sus hijos, para que él con su favor le ayudase y tuviese en su casa; y así le envió a Iñigo de Loyola, su hijo menor; y estuvo en casa del dicho contador, unas veces en la corte y otras veces en Arévalo, hasta que el dicho contador murió<sup>3</sup>, sin poderle dejar acomodado como deseaba. La muger del dicho contador<sup>4</sup>, que era señora muy principal, dio a Iñigo de Loyola quinientos escudos y un par de caballos, en los cuales el dicho Iñigo se fue al duque de Nájera; y de allí se fue al castillo de Pamplona. Todo esto lo contó Alonso de Montalvo<sup>5</sup>, come testigo de vis-

de los más nobles y ricos desta villa<sup>2</sup>, el qual tenía estrecha amistad con el señor Beltrán Yáñez de [485] Oñaz y Loyola, 25 progenitor de nuestro Padre, y así le pidió uno de sus hijos para criallo en su cassa como propio, y ponelle después en la cassa real. Fue para esto ym- 30 biado Iñigo de Loyola, el qual, pasados aquí algunos años, hasta que murió el contador Juan Velázquez<sup>3</sup>, deseó mucho seguir la soldadesca, y la muger 35 del dicho contador<sup>4</sup> le dio quinientos escudos y dos caballos con que fuese a visitar al duque de Nájera, con cuya casa tenía deudo; y de allí se 40 partió a Pamplona, caveça del reyno de Navarra, donde le sucedió lo que de él cuenta su historia, lib. 1º, cap. 2º<sup>5</sup>.

35 soldadesca] guerra VALDIVIA || 36 dicho contador] que le amaba mucho *add.* VALDIVIA

<sup>2</sup> Ioannes Velázquez de Cuéllar munus ratiocinatoris (*contador*) regii obivit ab anno 1495. FITA, p. 498<sup>4</sup>; LETURIA, *El gentilhombre*<sup>2</sup>, p. 71. Ratiocinator regius, muneris causa, reges comitabatur, qui raro per id tempus Arevali commorati sunt. FITA, p. 498<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Arevalum missus est Ignatius incerto tempore, intra annos 1504-1507, ibique mansit usque ad mortem Ioannis Velázquez, 12 augusti 1517. LETURIA, *El gentilhombre*, p. 100. De inventario bonorum Ioannis Velázquez, peracto die 17 sept. illius anni, vide ad calcem nostri documenti. Ioannes Velázquez de Cuéllar sese opposuit et vi restitit cessiononi oppidi Arevali Dominae Germanae de Foix, viduae Ferdinandi regis Catholici, quam Carolus V decreverat. De hac re vide: Telesforo GÓMEZ RODRÍGUEZ, *Levantamiento de la villa de Arévalo, justificado ante la Historia. Diploma inédito del emperador Carlos V*, in *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 18 (1891) 385-401; ID., *Levantamiento de Arévalo contra su dación por Carlos V en señoría a Doña Germana de Foix y primera campaña militar de San Ignacio de Loyola*, *ibid.*, 19 (1892) 1-18.

<sup>4</sup> Maria Velasco († 1540), de qua v. FITA, pp. 501, 505-506.

<sup>5</sup> Vita Ignatii, auctore P. Ribadeneyra.

ta, al P. Antonio Láriz <sup>6</sup>. Era este caballero muy rico; y él fundó la capilla principal de S. Francisco en esta villa, que está ahora debajo del altar mayor; y este caballero era paje del contador cuando N. P. Ignacio vivía en su casa; y era muy amigo de N. P. Ignacio; y le fue a visitar cuando en Pamplona estuvo malo de la pierna, y le vio curar de ella; y lo contaba, antes que se imprimiese y se escribiese la Historia <sup>9</sup>, como en ella se refiere.

[3] Esto contó al P. Láriz <sup>6</sup>, quando vino aquí a la misión <sup>7</sup>, un caballero muy noble y rico desta villa, llamado Alonso de Montalvo <sup>8</sup>, que fue paje del dicho contador mayor de los reyes, y gran amigo de Iñigo de Loyola mientras aquí estuvo. Y quando supo después que

52 de Loyola marg.

<sup>6</sup> Eius cognomen videtur fuisse Lárez, non Láriz. Ita ipse nomen suum scribit in *Responsionibus ad interrogationes P. Nadal*, I, f. 196. Ita scribitur in catalogis: *Tolet.* 12a, ff. 82, 90v, *Cast.* 13, f. 199, et aliis. Natus anno 1537 in urbe Osma, in Castella; ingressus Societatem anno 1551; professus 4 votorum 21 aprilis 1566. Fuit magnus contionator rexitque varia collegia (Abulense, Arevalense, Methymnense). Mortuus est anno 1590, cum esset Rector collegii Methymnensis. Cf. *Responsa ad interrogationes P. Nadal* [a. 1562], I, f. 196; partim editas in EN, I, 617<sup>1</sup>; *Hist. Soc.* 41, f. 216; *Tolet.* 12a, ff. 82, 90v. Annus mortis traditur a VALDIVIA, *Colegios de Castilla*, f. 154.

<sup>7</sup> Anno 1577. Vide annot. 1.

<sup>8</sup> Socius et amicus S. Ignatii dum Arevali degit. Mortuus est die 11 augusti a. 1578, prout dicitur in *Libro de defunciones de la parroquia de San Miguel de Arévalo (1549-1649)*, allatus a FITA, *Alonso de Montalvo y San Ignacio de Loyola*, in *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 18 (1891) 75-78. En tibi textum: «El honce de agosto de 1578 murió Alonso de Montalvo. Enterróse en su capilla de San Francisco; hizo testamento; recibió los sacramentos». In dicto sacello Sancti Francisci, quod ipse fundaverat quodque postea destructum est, aderat epitaphium in eius memoriam, in quo vocabatur: «Regidor perpetuo de esta villa». FITA, *San Ignacio en la Corte* ..., p. 519. Secundum eundem P. FITA, testamentum Alonsi de Montalvo servabatur Arevali in archivo notarii Alonso, ff. 37-38: FITA, *Alonso de Montalvo y San Ignacio*, p. 78.



estaba en Pamplona, le fue a  
visitar, y le halló enfermo de 55  
la pierna, y le vio curar della,  
mostrando aquel grande ánimo  
que se refiere en su historia ;  
lo qual contava acá el dicho  
Alonso de Montalvo, antes que 60  
la historia saliese a luz <sup>9</sup>, a los  
hombres más antiguos deste lu-  
gar que le podían haver cono-  
cido aquí.

Lo mismo que decía Alonso  
de Montalvo contaban en su  
tiempo otras personas antiguas ;  
en especial el Padre Alonso  
Esteban, que siempre ha sido  
y es muy devoto nuestro, se lo  
contó a él Doña Catthalina de  
Velasco, hija del contador<sup>12</sup>,  
a la cual N. P. Ignacio escribía  
después de ser General y fun-  
dador de la Compañía, recono-  
ciendo la casa en que había  
estado<sup>13</sup>; por lo que piadosa-  
mente podemos creer que por  
oraciones y méritos de N. P.  
Ignacio se fundó este colegio en  
esta villa. - Antonio López.

[4] Esto mismo refería el P. 65  
Alonso Estevan, que fue un sa-  
cerdote natural de aquí, gran  
siervo de Dios, y procuró mucho  
que la Compañía viniese a este  
lugar, y el año primero que aquí 70  
venimos<sup>11</sup> le dio el jueves de la  
Cena una grave enfermedad de  
que, con otras muchas que se le  
juntaron, estuvo en la cama  
diez años enteros con grandes 75  
dolores, y al fin vino a morir  
el Viernes Santo de la Cruz deste  
año de 1599<sup>10</sup>. Este santo varón  
decía haber acaecido la historia  
dicha a D<sup>a</sup> Catalina de Velasco, 80  
† hija †<sup>12</sup> del contador Juan Ve-  
lázquez, a la qual nuestro Padre

<sup>55</sup> post enfermo *del.* en su tierra || 60-61 antes que saliese a luz la vida de N. P. S. Ignacio VALDIVIA || 61 a luz *sup. ún.* || 67 gran *corr. ex grandísimo* || 77-78 de-  
ste año] el año VALDIVIA || 78-92 Este santo varón - de Arévalo] este varón que fue  
tenido por santo, contaba esta historia a doña Catalina de Velasco, hija del contador  
Juan Velázquez, y confirma esto mismo lo 3º con que a esta señora solía *escrevir cartas*  
algunas vezes N. P. San Ignacio, reconociendo el amor y gracia que sus padres le tu-  
bieron y hizieron VALDIVIA || 81 hija *vide annot.* 12 | *post del delet* dicho

<sup>9</sup> Vita Ignatii auctore P. Ribadeneyra, cuius editio princeps latina  
facta est Neapoli anno 1572, prior vero hispana Matriti anno 1583.

<sup>10</sup> 1588.

<sup>11</sup> Anno 1599 feria VI in Parasceve incidit in diem 9 aprilis.

<sup>12</sup> In historia P. Petri de Guzmán perperam corrigitur verbum  
*hija*, cuius loco ponitur *muger*. Vidimus enim uxorem Ioannis Velázquez  
vocari Mariam de Velasco (v. annot. 4). Catharina numerabatur inter  
filios Ioannis Velázquez et Mariæ de Velasco, quorum nomina habes in  
FITA, p. 494. De Catharina vide ibid. p. 507. Epistolæ Ignatii ad eam,  
de quibus hoc loco agitur, nullibi repertæ sunt. FITA, l. c. ; MI, *Epp.*,  
I, 705 ; EM, V, 653 ; *Scripta*, II, 472<sup>2</sup> ; RAHNER, *Briefwechsel mit*  
*Frauen*, p. 131.

ta, al P. Antonio Láriz <sup>6</sup>. Era este caballero muy rico; y él fundó la capilla principal de S. Francisco en esta villa, que está ahora debajo del altar mayor; y este caballero era paje del contador cuando N. P. Ignacio vivía en su casa; y era muy amigo de N. P. Ignacio; y le fue a visitar cuando en Pamplona estuvo malo de la pierna, y le vio curar de ella; y lo contaba, antes que se imprimiese y se escribiese la Historia <sup>9</sup>, como en ella se refiere.

45

50

[3] Esto contó al P. Láriz <sup>6</sup>, quando vino aquí a la misión <sup>7</sup>, un caballero muy noble y rico desta villa, llamado Alonso de Montalvo <sup>8</sup>, que fue paje del dicho contador mayor de los reyes, y gran amigo de Iñigo de Loyola mientras aquí estuvo. Y quando supo después que

52 de Loyola marg.

<sup>6</sup> Eius cognomen videtur fuisse Lárez, non Láriz. Ita ipse nomen suum scribit in *Responsionibus ad interrogationes P. Nadal*, I, f. 196. Ita scribitur in catalogis: *Tolet. 12a*, ff. 82, 90v, *Cast. 13*, f. 199, et aliis. Natus anno 1537 in urbe Osma, in Castella; ingressus Societatem anno 1551; professus 4 votorum 21 aprilis 1566. Fuit magnus contionator rexitque varia collegia (Abulense, Arevalense, Methymnense). Mortuus est anno 1590, cum esset Rector collegii Methymnensis. Cf. *Responsa ad interrogationes P. Nadal* [a. 1562], I, f. 196; partim editas in EN, I, 617<sup>1</sup>; *Hist. Soc.* 41, f. 216; *Tolet. 12a*, ff. 82, 90v. Annus mortis traditur a VALDIVIA, *Colegios de Castilla*, f. 154.

<sup>7</sup> Anno 1577. Vide annot. 1.

<sup>8</sup> Socius et amicus S. Ignatii dum Arevali degit. Mortuus est die 11 augusti a. 1578, prout dicitur in *Libro de defunciones de la parroquia de San Miguel de Arévalo (1549-1649)*, allatus a FRTA, *Alonso de Montalvo y San Ignacio de Loyola*, in *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 18 (1891) 75-78. En tibi textum: «El honce de agosto de 1578 murió Alonso de Montalvo. Enterróse en su capilla de San Francisco; hizo testamento; recibió los sacramentos». In dicto sacello Sancti Francisci, quod ipse fundaverat quodque postea destructum est, aderat epitaphium in eius memoriam, in quo vocabatur: «Regidor perpetuo de esta villa». FRTA, *San Ignacio en la Corte...*, p. 519. Secundum eundem P. FRTA, testamentum Alonsi de Montalvo servabatur Arevali in archivo notarii Alonso, ff. 37-38: FRTA, *Alonso de Montalvo y San Ignacio*, p. 78.

estaba en Pamplona, le fue a  
visitar, y le halló enfermo de 55  
la pierna, y le vio curar della,  
mostrando aquel grande ánimo  
que se refiere en su historia;  
lo qual contava acá el dicho  
Alonso de Montalvo, antes que 60  
la historia saliese a luz<sup>9</sup>, a los  
hombres más antiguos deste lu-  
gar que le podían haver cono-  
cido aquí.

Lo mismo que decía Alonso  
de Montalvo contaban en su  
tiempo otras personas antiguas;  
en especial el Padre Alonso  
Esteban, que siempre ha sido  
y es muy devoto nuestro, se lo  
contó a él Doña Catthalina de  
Velasco, hija del contador<sup>12</sup>,  
a la cual N. P. Ignacio escribía  
después de ser General y fun-  
dador de la Compañía, recono-  
ciendo la casa en que había  
estado<sup>13</sup>; por lo que piadosa-  
mente podemos creer que por  
oraciones y méritos de N. P.  
Ignacio se fundó este colegio en  
esta villa. - Antonio López.

[4] Esto mismo refería el P. 65  
Alonso Estevan, que fue un sa-  
cerdote natural de aquí, gran  
siervo de Dios, y procuró mucho  
que la Compañía viniese a este  
lugar, y el año primero que aquí 70  
venimos<sup>11</sup> le dio el jueves de la  
Cena una grave enfermedad de  
que, con otras muchas que se le  
juntaron, estuvo en la cama  
diez años enteros con grandes 75  
dolores, y al fin vino a morir  
el Viernes Santo de la Cruz deste  
año de 1599<sup>10</sup>. Este santo varón  
decía haber acaecido la historia  
dicha a D<sup>a</sup> Catalina de Velasco, 80  
† hija †<sup>12</sup> del contador Juan Ve-  
lázquez, a la qual nuestro Padre

55 post enfermo del. en su tierra || 60-61 antes que saliese a luz la vida de N. P. S. Ignacio VALDIVIA || 61 a luz sup. lin. || 67 gran corr. ex grandísimo || 77-78 de- ste año] el año VALDIVIA || 78-92 Este santo varón - de Arévalo] este varón que fue tenido por santo, contaba esta historia a doña Catalina de Velasco, hija del contador Juan Velázquez, y confirma esto mismo lo 3º con que a esta señora solía escrevir cartas algunas vezes N. P. San Ignacio, reconociendo el amor y gracia que sus padres le tu- bieron y hizieron VALDIVIA || 81 hija vide annot. 12 | post del delet dicho

<sup>9</sup> Vita Ignatii auctore P. Ribadeneyra, cuius editio princeps latina facta est Neapoli anno 1572, prior vero hispana Matrili anno 1583.

<sup>10</sup> 1588.

<sup>11</sup> Anno 1599 feria VI in Parasceve incidit in diem 9 aprilis.

<sup>12</sup> In historia P. Petri de Guzmán perperam corrigitur verbum *hija*, cuius loco ponitur *muger*. Vidimus enim uxorem Ioannis Velázquez vocari Mariam de Velasco (v. annot. 4). Catharina numerabatur inter filios Ioannis Velázquez et Mariae de Velasco, quorum nomina habes in FITA, p. 494. De Catharina vide ibid. p. 507. Epistolae Ignatii ad eam, de quibus hoc loco agitur, nullibi repertae sunt. FITA, l. c.; MI, *Epp.*, I, 705; EM, V, 653; *Scripta*, II, 472<sup>2</sup>; RAHNER, *Briefwechsel mit Frauen*, p. 131.

- El inventario de los bienes, hecho por muerte del contador Juan Velázquez, se empezó el lunes, a 7 de setiembre de 1515 [sic, pro 1517] años, declarando ser de término de 30 días después de la muerte del susodicho.
- 90 Consta del libro de Pertenencias de el Molino, al f. 65, buelta.
- Ignacio, siendo ya General de la Compañía, solía escribir algunas veces, reconociendo el amor y gracia que en casa de su padre se le había hecho<sup>12</sup>; y así podremos piadosamente creer que por las oraciones y méritos de nuestro santo Padre Ignacio se fundó el colegio [485v] en esta villa de Arévalo.

## 27

FRAGMENTUM  
LITTERARUM PATRIS HANNIBALIS DU COUDRET

1599

*Praefatio*

I. - EDITIONES : 1) *Scripta*, I, 572-573 (cf. MI, *Const.*, II, p. CXCVIII). - 2) *AA. SS. iulii*, VII, p. 462, n. 276, ediderunt partem huius documenti ex ipsis litteris Coudreti, quas P. Ignatius Pinius Romae vidit. Ab eo docemur tum de anno quo litterae scriptae sunt, tum de earum scriptore, de quo dubium aliquod adhuc remanebat (cf. MI, *Const.*, II, p. CXCVIII). Litterae scriptae sunt, ex mandato Patris Generalis, a P. Hannibale du Coudret, qui a Lancicio hoc loco vocatur Quadrettus. De variis modis quibus eius nomen scriptum est vide supra, p. 252<sup>5</sup>; FN, I, 334<sup>35</sup>.

II. - TEXTUS : *Hist. Soc.* 5b, f. 183 (prius 127). Scriptus manu Lancicii, qui nonnulla desumpsit ex litteris P. Coudreti de quibus supra. Fragmentum est incompletum, desinit enim inexplata sententia ad finem fol. 183r. Fol. 183v album est.

Ipsas litteras Coudreti non invenimus, quae, ut videtur, non iam servantur in ASIR. In hoc nostro Archivo Romano litterae ex Provincia Lugdunensi ad P. Generalem missae, quae adhuc servantur, incipiunt ab anno 1605. P. Ignatius Pinius eas vidit (cf. supra § I).

<sup>12</sup> Hoc loco addit Ribadeneyra (*Hisp.* 94, f. 200v) : « Porque nuestro santo Padre fue muy agradecido, y algunos han creído que el buen suceso del colegio de Arévalo y todo lo que hizo Hernán Tello nació deste agradecimiento y de los méritos y oraciones de nuestro beato Padre que hizo por aquella villa, para satisfacer a las buenas obras que en ella avía recebido ».

Nescimus utrum omnia quae in documento traduntur narrata fuerint a P. Edmundo Auger, prout ad calcem dicitur, an tantum postrema. Hoc ultimum probabilius videtur, quia postea alia sententia additur.

III. - Edimus tum textum Lancicii manu scriptum, tum fragmentum ex *AA. SS.*, quod utile est ad recte legenda nonnulla quae in textu Lancicii minus clare leguntur. In nostra editione corrigimus quasdam lectiones erroneas praecedentis, in vol. *Scripta*, I, 572-573.

### *Textus*

EX LITTERIS P. QUADRETTI,  
SCRIPTIS EX MANDATO N. P. GENERALIS

Quum scribebat Constitutiones [Ignatius] nullum librum tenebat in cubiculo, pro totis 7 mensibus quibus ei servivit<sup>1</sup>, praeter Missale, quando missam dicere volebat<sup>2</sup>.

Quum erant sereni dies, ut id quietius faceret, secedebat in hortum cuiusdam amici romani, ibique, posita mensa in medio horti, ac scriptorio et carta tantum, scribebat quae occurrebant<sup>3</sup>.

Circa horam Vesperarum solebat se in cubiculum recipere, ibique per horam aut plus Deo et sibi vacare.

Celebrabat tantum dominicis diebus et solemnioribus, ob varias infirmitates et metum visionum, quae illi erant inter celebrandum frequentes, et multum offendeabant valetudinem; ob idque properabat quantum poterat, ne cogeretur sacrificium intermittere, ut erat ad sensus spirituales valde pronus<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Vide ad calcem: «quibus ei inservivi». Coudretus potuit Ignatio servire ab anno 1547, mense ianuario, quo Romam venit ut Societatem ingrederetur, usque ad 18 martii 1548, quo in Siciliam profectus est. Inde rediit anno 1558, post mortuum Ignatium. De Hannibale du Coudret vide curriculum vitae in FN, I, 334<sup>35</sup> et in hoc volumine MON. 12, supra, p. 252<sup>5</sup>.

<sup>2</sup> Missam praeparabat Ignatius ope missalis. Cf. *Memoriale*, n. 194, I, 644.

<sup>3</sup> De modo ab Ignatio servato in scribendis Constitutionibus v. *Chron.*, I, 268, n. 230; MI, *Const.*, II, p. CXCVIII ss.

<sup>4</sup> Quae hic dicuntur de diebus quibus Ignatius missam celebrabat dici nequeunt de toto illo tempore quo Constitutionibus scribendis incubuit, nam ex eius ephemeride constat eum sanctum sacrificium crebrius celebrare solitum fuisse. Vera sunt si de aliis temporibus agitur, ex. gr. de anno 1548. Cf. FN, I, [45 \*]; MI, *Epp.*, II, 154; RIB. *De Actis*

Qua de causa etiam nolebat colloquia spiritualia longius protrahere<sup>5</sup>. Vidi eum aliquando in huiusmodi colloquiis, ad mensam sedentem, repente rubere tota facie, ut ardere videbatur[sic].

Cum quidam Pater, ei assidens ad coenam, diceret periculum esse ne posteritas deficeret a recto spiritu Societatis, respondit P. Ignatius affirmative: — Posterī nostri meliores nobis erunt —<sup>6</sup>.

P. Edmundus Augerius narravit haec Leonardo Patornau, anno 1588<sup>7</sup>.

Nihil suavius consuetudine P. Ignatii P. Laynez experiebatur; itaque molestissimum erat si quando ea privaretur, quod ipsemet [...]

*Fragmentum editum in AA. SS. iulii, VII, p. 462, n. 276, ex originali:*

« *Initium faciet P. N. felicitis recordationis Ignatius; de quo patris Annibalis a Codreto haec verba sunt:* Quo tempore scribebat Constitutiones R. P. Ignatius, nullum vidi librum in eius cubiculo totis septem mensibus, quibus ei inservivi, praeter Missale diebus illis, quibus sacrificium offerre volebat; sed per noctem se Deo commendans, mane, quae Deus inspiraverat, ipse scribebat. Cum autem essent sereni dies, ut hoc quietius faceret, secedebat in hortum cuiusdam romani, quem ad hoc ipsum mutuo ab eo petierat; ibique posita mensa in medio horti, ac scriptorio et charta tantum, scribebat quae occurrebant ».

n. 104, FN, II, 390; NADAL, *Acta quaedam*, ibid., 122. Cf. FN, I, 639; 643-644. De animi sensibus Ignatii dum missam celebrabat, v. FN, I, 504, 638; II, 158. Vide etiam supra, MON. 23, n. 8; infra, MON. 29.

<sup>5</sup> De pacto cum B. Fabro inito, cf. FN, II, 384-385.

<sup>6</sup> Cf. NADAL, *Apologia*, FN, II, 111; RIBADENEYRA (ex Nadal), *Dichos y hechos*, ibid. p. 493. MANAREUS, supra, p. 425 in apparatu.

<sup>7</sup> Leonardus Patornaeus ingressus est Societatem anno 1587, 4 maii. *Lugdun.* 18, ff. 32v, 65.

## 28

## NARRATA A BENEDICTO AMARONI

5 DECEMBRIS 1599

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 561-565.II. - TEXTUS originalis, in cod. *Hist. Soc. 5b*, ff. 14-18v (prius 23-27v).

III. - TEMPUS : Post hanc de S. Ignatio narrationem sequitur alia, cui titulus : *Relatione del principio del collegio di Siena dettata da M<sup>o</sup> Benedetto Maroni* (ff. 19-21, prius 28-30) Haec altera narratio scripta est eadem manu ac praecedens. Ad calcem eius adest declaratio autographa Benedicti Amaroni, quam ad finem nostri documenti edimus, pro certo reputantes eam ad utramque narrationem referendam esse. In hac declaratione Benedictus testatur se res narratas dictasse in collegio Senensi Societatis, die 5 decembris 1599.

*Textus*

1. *Ignatius sociique multa sustinent antequam Societatis institutum approbetur.* — 2. *Hac approbatione obtenta, gratias Deo agunt.* — 3. *Initia domus romanae Societatis.* — 4. *Benedictus Amaroni in aedificatione novae domus laborem confert.* — 5. *Sanctum Ignatium videt in cubiculo laborantem sociosque benigne excipientem.* — 6. *De reliquiis sacrarum virginum Ignatio oblatis, ab eoque in Siciliam missis.* — 7. *Munera quaedam Ignatio oblata.* — 8. *Frater quidam Benedicti Societatem amplectitur, et Benedicto magna de Ignatio refert.* — 9. *Ignatius dissidium inter duas romanas familias componit.*

†

[f. 14] RELATIONE D'ALCUNE COSE DI N. B. P. IGNATIO

[1] Io, Benedetto Maroni<sup>1</sup>, al presente di età di anni 75, ritrovandomi in Roma l'anno circa 1545<sup>2</sup>, essendo ch'io desi-

2 al presente *sup. lin. corr. ex humo*

<sup>1</sup> Benedictus Amaroni (prout ipse suum nomen scribit in attestatione autographa ad calcem documenti posita, *Hist. Soc. 5b*, f. 21v) vel Maroni, haec de se refert in epistula quadam, cuius tempus non indicatur : « Benedetto di Cristofano Amaroni, senese, essendo in Roma l'anno 1549, lavorando di legname nel exercittio mio, fui adomandato da un venerabile Padre della Compagnia del Jesus, adomandato Mtre. Pietro Codattio, milanese, molto attivo e di gran governo, se io volevo lavorare dentro alla casa, a dove ebbe principio la detta Compagnia, alla

deravo imparare qualche cosa nella professione del disegnare  
 5 et scultura, mi trattenevo in Roma ; et in detto tempo si sentì  
 pubblicamente per Roma che 12 buoni religiosi<sup>3</sup> si son mossi  
 per il zelo di Dio, e particolarmente sentii nominare il Padre  
 Reverendo Ignatio, spagnolo, capo di essi 12 religiosi, volendo  
 e desiderando autenticare la religione del nome di Giesù, che  
 10 così era sua intentione di esser approbato, e per molte setti-  
 mane e giorni patì molte difficoltà e dissaggi per dare fine  
 a questa sua santa intentione, andando [14v] più e più volte  
 in casa delli Ill.<sup>mi</sup> cardinali per autenticare la detta religione ;  
 e molte volte li detti RR.<sup>li</sup> PP. furno ribbuttati, e dettegli  
 15 villanie : ci sono religioni assai, etc. Pur tuttavia non cessò  
 mai di oratione, di prediche per tutta la città di Roma. Hor,  
 quando piacque alla Maestà di Dio che furno ascoltati, porta-  
 rono il memoriale di quel tanto che desideravano alli detti cardi-  
 nali, e così al primo concistorio della buona e felice memoria  
 20 di Papa Paulo 3<sup>o</sup> Farnese furno esauditi, e concessogli quanto  
 nella petitione dimandavano<sup>4</sup>.

[2] Ricevuta la buona nuova li detti R.<sup>di</sup> Padri si ristrin-  
 sero insieme, ringratiando Iddio con molto contento, etc.

8 spagnolo corr. ex portoghese || 19 buona sup. *Un.*

piazza delli Altieri. Mi chonvenni per scudi due il mese sperato; et in detta  
 casa lavorai molti mesi, con molto mio contento e sottisfatione, et ivi  
 in detta ebbi comertio tanto familiare con la felice memoria del Padre  
 Ignattio, fondatore et meritissimo Generale di detta Compagnia, stando  
 assiduo in detta casa, llavorando quelle cosse che erano di più necessità ;  
 et ivi dormivo come se io fusse stato di detta fameglia. Per mio confes-  
 sore mi concessero il Padre don Apolanco, segretario e scrittore del  
 detto Padre don Ignattio. In detto tempo venne una littera dalle Indie,  
 la quale dette nuove del Padre Francescho, uno delli XII fundatori [...].  
 Documentum hoc servatur in codice *Epp. NN. 98*, fol. 18, editum in  
*Monumenta Xaveriana*, II, 145. Benedictus fratrem habuit, nomine  
 Taddaeum, qui Societatem a. 1549 ingressus est. Anno 1555 versabatur  
 Venetiis dicebaturque annos natus 24. (*Hist. Soc. 175*, f. 119. Cf. *Epp.*  
*NN. 50*, f. 219v). Prout ex litteris illius temporis eruitur, Taddaeus non  
 satis bonam aedificationem dedit, ita ut de eius perseverantia in Socie-  
 tate dubitatum fuerit. Vide ex. gr. *MI, Epp.*, VII, 30, 153, 154, 520,  
 521, 704. Eius sacra ordinatio dilata fuit. Ibid. XI, 395. Mortuus est Se-  
 nis anno 1565, mense augusto. (*Hist. Soc. 42*, f. 3v). - De Benedicto fit  
 sermo in quibusdam S. Ignatii litteris : *MI, Epp. II*, 521, 706 ; *III*, 579.

<sup>2</sup> Quae immediale subiungit, pertinent ad tempus quo de Societatis  
 approbatione agebatur, anno 1539-1540. Narratio haec dictata est anno  
 1599 (v. *Praefationem* § III). Ex Benedicti verbis eruimus eum natum  
 esse anno 1524 et Ignatium novisse aetatis anno 21.

<sup>3</sup> In Formula Instituti et in primis Bullis approbationis Societatis,  
 annis 1540, 1541, 1545 datis, nominantur tantum decem primi socii.

<sup>4</sup> Cf. supra, p. 139.



[3] Il principio della residentia del b. P. Ignatio fu in una picciola chiesiola disfatta nella piazza dell'Altieri, et ivi 25 cominciorno [15] ad ampliare e resarcire la detta chiesa et habitatione. Dove a poco a poco cominciando ad ampliare, cominciò la detta religione a esser conosciuta e frequentata; e quelli continuamente per le piazze, per li cantoni, per tutto spendevano la predicatione di Dio; di qui è che sentendo la 30 città di Roma la bona fama, le lettere e le scole che desideravano tenere, cominciorno aiutargli, e così cominciorno ampliare, dove per questa causa li Padri domandorno di havere un giovane che lavorasse in detta casa.

[4] Io fui ricerco, et piacendomi quella santa conversa- 35 tione, ci andai volontieri, portai li miei ferri et tutto quanto haveo, cominciando a lavorare un poco di spagliera e banchi per il refettorio, così miserabile e di poca luce, che solo per il riflesso d'un poco pertuso che referiva in un gallinare d'una vicina strania <sup>5</sup>, [15v] che pur fece resistenza più volte che 40 si turasse e murasse. Il P. Ignatio ammonì tutti che mai non gli rispondessero parola alcuna; e alla fine placata per la bontà di Dio lasciò stare, et acconsentì che havessero quella poca luce.

[5] Lavorando poi in uno studiolo, quale apparteneva 45 [al]la scrittura o secretaria della religione, dove quasi la più parte del giorno stava in detta stanza la felice memoria del P. Ignatio, ivi a vedere lavorare, con molta mia consolatione sentivo il ragionare del detto R.<sup>o</sup> Padre; et ivi venendo a domandar licenza molti, pigliando la beneditione, et assai an- 50 cora venendo di diversi luoghi, lo trovavano in quella stantoluzza, et io presente, stando il P. Ignatio con una tranquillità, nè mai, per quanto tempo io praticcai e stetti in detta casa, non gli sentii mai dir una parola vana, solo dicendomi in fra l'altri ammonitioni: — A voi non manca altro se non esser 55 benedetto in paradiso, havendo nome Benedetto —. Nè mai il viddi corrucciato [16] altro che una volta, stando col suo bastoncello, perchè era un poco defetuoso d'un'anca, e lì ve-

24 *post della del. sua* | del b. P. Ignatio *sup. lin.* || 33 li Padri *sup. lin.* || 41-42 Il P. Ignatio - alcuna *in marg.* || 45-46 apparteneva la scrittura *ms.* || 46 o secretaria *add. sup. lin.* || 51 stantoluzza *corr. ex stanchiuzza* || 52 il P. Ignatio *sup. lin.* || 56 havendo - Benedetto *sup. lin.*

<sup>5</sup> Lucretia Mattei, uxor Mutii Muti. Cf. PIRRI, *La topografia del Gesù di Roma*, in AHSI, 10 (1941) 191. De hac controversia v. locos allatos in vol. I, 649<sup>1</sup>, et huius voluminis MON. 7, supra, p. 175.

nendo uno della detta famiglia, che haveva fatto non sò che  
 60 delitto, e fuor dell'obedientia trascorso, venne in detta stanza,  
 e si buttò a' piedi del detto venerando Padre, domandandogli  
 perdono e misericordia; il detto Padre gli replicò più volte stase  
 su, e pur quello assiduo non si levava in piedi; all'hora viddi  
 un zelo d'una demonstratione di haver per male che quel tale  
 65 non si levava su, si partì di detta stanza conturbato, e ando-  
 sene alla sua camera.

[6] Avenne che in detto tempo che io pure, Benedetto  
 Maroni, lavoravo in detta casa, essendo il detto Padre pur lì  
 nella stanza dove si lavorava, essendo già ampliata, e mandato  
 70 i detti Padri in diverse parti, la fama resonava già per tutta  
 Italia e [16v] fuora. In questo tempo, stando il Padre a veder  
 lavorare in detta stanchiuzza, ecco a un tratto comparirno due  
 reverendi religiosi germani, in fra i quali ce ne era uno lusco  
 da un'occhio, et haveva seco portato due testiciole di quelle  
 75 virgini di Santa Orsola. Arrivati in detta stanza con l'habito  
 di pellegrino, e lì inginocchiati avanti il Padre Ignatio, preseno  
 la beneditione dicendo: — Siamo mandati, etc.; e li spiega-  
 no le lettere in camera del detto Padre, e li fecero presente  
 delle dette reliquie, dove con molto contento del detto Padre  
 80 e di tutti quelli religiosi, con molta allegrezza furono ricevute  
 et accettate. Il giorno seguente, ritrovandosi il medesimo  
 Padre nella stanza dove si lavorava, mi disse: — Hora farà  
 di bisogno di fare un'ornamento a quelle teste [17] di quelle  
 Vergini —. Et come piacque alla bontà di Dio, per alquanti  
 85 giorni da S. R<sup>a</sup> fu dichiarato che le dette teste di quelle Ver-  
 gini si dovessero mandare in buona custodia e conserva al  
 collegio di Palermo, dove datto esecuzione all'ornamento con  
 una cassa, da un canto una Santa Agata, dall'altro Santa  
 Lucia, in mezzo un Christo che portava la croce, con 2 vetri  
 90 trasparenti che vedeva le dette teste dove posavano dentro  
 col suo munimento intagliato, e ben'adorno, incassato in una  
 cassa con bambagia e defensione per preservarle, e di fuora  
 impigolata, inviorno la detta cassa al collegio. Arrivò felice-  
 mente l'aviso al Vice Re di Sicilia, e cusì il detto venne pro-  
 95 cessionalmente al litto del porto, e riceverono il detto taber-  
 nacolo delle reliquie, e le medesime presentò al detto collegio,

67 io pure *corr. ex* il detto || 68 in *margin.* Amaroni || 72 *post verbum* fuora, *adest punc-*  
*tum* || 73 germani *sup. lin.* || 94 di Sicilia *sup. lin.*

con una polizze di banco di quatuordici milla scudi per doversi fabricare la chiesa <sup>6</sup>.

[7] Non molto tempo, circa 6 mesi, venne a Roma una barca con molte e diverse confettioni, cera verde, gialla, e bianca, tutta messa a oro di pannello, e li venne l'aviso a detto R<sup>o</sup> Padre Generale. [17v] Parendogli che il presente della cera e confettioni fusse in quantità, e molto ornato, non lo ritenne per sè, se non per la sagrestia alcune torcie, il restante mandò a donare a molti Ill.<sup>mi</sup> Cardinali.

[8] Avenne che havendo io un fratello carnale in Roma, il quale essercitava l'organista, addomandato Amarone, e venendo almeno una volta la 7.<sup>ma</sup> a visitarmi, per intender se ci era nuova della casa sua, et ivi cominciò a ragionare con la felice memoria del P. Ignatio, ragionando seco più volte si risolvè fare certi essercitii spirituali nella casa professa, della qual cosa finito alcuni giorni delli detti essercitii, venne alla volta mia per ordine del Padre con una summissione inginocchiato nella piazza della casa, mi chiese perdono s'io havesse preso scandalo di cosa nissuna, dicendomi le formali parole: — Benedetto fratello, è piaciuto alla bontà di Dio il farmi [18] religioso in questo luogo —. Et io, scandalizzato dell'affronto, la felice memoria del P. Ignatio mi fece chiamare, dicendomi ch'io non mi devesse scandalizare, che della mutatione sua io ne portarei allegrezza, con molte ammonitioni mi disse ch'io di tal fatto mi quietassi e non facesse altra mutatione, e che per maggior contento lo voleva alla sua camera. E lì, con quella santa servitù, per cinque o sei mesi stette il detto fratello con molto suo contento imparando lettere e costumi, e particolarmente la lingua spagnuola, in cinque o sei mesi incirca; e venendo da me alcune volte il giorno, mi raccontava la vita e santità del Padre, dicendomi che della notte la repartiva in tre parti, una per il suo riposo, la 2<sup>a</sup> per il governo e reggimento della religione, e la 3<sup>a</sup> per tutti i benefattori e di Santa Chiesa; la sua vita, parsimonia nel vivere, orationi e astinenze a tutti apportava ammiratione <sup>7</sup>.

97-98 con una - chiesa in marg. || 6 havendo io corr. ex il detto Benedetto havendo || 31 a tutti-ammirazione scripta sunt supra haec alia verba quae habent lineam subductam: dove con molta edificazione restava con molta edificazione

<sup>6</sup> Reliquiae de quibus hic fit sermo concessae sunt collegio Messanensi, minime vero collegio Panormitano. Vide Ignatii litteras ad P. Nadal, 28 martii 1549 datas, MI, *Epp.*, II, 365-366; *Chron.*, I, 287, 366-367; AGUILERA, *Provinciae Siculae Soc. Iesu ortus et res gestae*, t. I, pp. 24-25.

<sup>7</sup> Cf. annotationem 1.

[9] Cominciò a spandersi la fama non solo della religione, ma anco dell'istesso Padre; avvenne che nella città di Roma fra due casate nobilissime vi era successo una inimicitia grandissima, casa Altieri e casa Capozuchi, dove per 18 anni o più stavano serrati con guardie e cancelli, perchè mai fu possibile comporre questa pace in fra di loro per molti principi, cardinali e l'istesso Pontefice che vi s'interposse. Subito che il Padre intesse questa inimicitia, s'interposse, e negoziò questa pace, e con l'aiuto del Signore Iddio la compose e quietò, dove fece stupire la città di Roma e tutti i prelati <sup>8</sup>.

[*Attestatio autographa*]

Io Benedetto Amaroni senese confermo quanto o [deposto] di sopra et mi sono sotto scritto di mia propria mano nel Colegio di Siena in S. Vigilio [della] Compañia del Iesù questo dì a 5 di dicembre 1599 in presenza delli Rdi. Padri il P. Girolamo Bencii, Rettore del detto colegio, et del P. Benedetto Rubiera, Ministro.

El medesimo Benedetto a scritto di mano propria.

Io Girolamo Benci Rettore confermo quanto ha dittato et scritto

M.<sup>o</sup> Benedetto Amaroni in questo collegio nostro di S. Viglio.

Io Benedetto Rubiera confermo quanto di sopra.

29

P. GREGORII ROSEPHII  
PROMPTUARIUM DICTORUM ET FACTORUM  
QUORUNDAM SOCIETATIS IESU

1599-1609 ?

I. - MONUMENTUM ineditum.

II. - AUCTORES : SCHURHAMMER, *Franz Xaver*, I, p. XIII.

III. - TEXTUS : 1 (*R*), *Vitae* 15. Codex hoc tantum monumentum continet. Originalis Rosephii. Coustant foliis 1-48b recens numeratis, magnitudinis 19,5 x 15 cm. Habet operculum pergameneum, cum titulo: *Dicta aliquorum / e Societate*, In dorso: *Dicta Nostrorum*.

2 (*M*) Monachii, in Bibliotheca Universitatis, ms. 303. Opusculum 74 paginis numeratis constans, scriptum manu librarii clara

<sup>8</sup> Cf. TV, *Storia* II/2, p. 207.

scriptura utentis saec. XVI vel XVII. Paragraphi continua numeratione distinguuntur. Fol. 1, manu recentiore: *P. Rho Ioa. Variae virtutum historiae* / *Lugduni 1644* / *in fol. in 4<sup>o</sup>* - Recentius adhuc: [ *Scheint noch nicht gedruckt* ]. fol. 2, manu librarii qui totum opusculum exaravit: *Promptuarium* / *dictorum et factorum* / *quorundam Societatis Iesu* / *quae P. Alexander Heller eiusdem Societatis* / *ab ore eorum excepit, quorum nomina* / *lineolis rubris sunt subducta, et in* / *proximo indiculo collecta.* - fol. 2v: Sigillum Academiae Landshutanae:

*Ad  
Biblioth.  
Acad.  
Land.*

*Colligite fragmenta ne pereant.* - *Etiam, Domine, nam et catelli edunt de micis quae cadunt de mensa dominorum suorum.* - *Si vis, vadam in agrum, et colligam spicas quae fugiunt manus metentium.* fol. 3. *Indiculus alphabeticus nominum.* (Hic index est vere alphabeticus, sed non sequitur ordinem dictorum et factorum in textu servatum, qui est ordo quem sequitur index codicis *R*). - *M* partem tantum dictorum et factorum quae in *R* sunt continet, scil. 294 e 475.

IV. - AUCTOR: Cum in ms. *M* opus tribuatur Patri Alexandro Höller<sup>1</sup> (Heller), quaestio discutienda videtur. Re vera dicta et facta quamplurima quae narrantur tribui possent aequè Patribus Rosephio et Höller, cum uterque Romae versatus sit per idem ferme tempus dum studiis theologicis vacaret. P. Höller Romam venit 3 maii 1559, theologica autem studia aggressus est a. 1562, Roma in patriam rediit a. 1565. P. Rosephius pervenit in Urbem a. 1563 mense septembri, ubi statim studia theologica prosecutus est, inde autem discessit a. 1566. Verumtamen, re bene considerata, opus omnino adscribendum est Rosephio, quidquid est de attributione facta a librario codicis *M*. Rationes hae sunt:

1<sup>a</sup> Nullum dubium est quin exemplar *R* (ASIR, *Vitae* 15) Rosephium habeat auctorem. In eo sunt quamplurima autobiographica (ex. gr. nn. 8-12, 14, 16, 73, 128, 138, 210, 290). Praeterea habet ad calcem subscriptionem autographam Rosephii. Correctiones paucissimae quae in nostro ms. inveniuntur, probabiliter manu Rosephii factae sunt.

<sup>1</sup> P. Alexander Höller (aliis Heller) viennensis, venit in Societatis domum Romanam 3 maii 1559 (*Rom.* 170, f. 30). Studia peregrinavit in coll. Romano: 1559/60 dialecticus (*Rom.* 78b, f. 7v); 16 maii 1560 philosophus primi anni (ib. f. 14); m. novembri 1560 philosophus secundi anni (ib. f. 15v); 1562 theologus aetatis 22, Societatis 3 (ib. f. 27); m. ianuario 1565 theologus (ib. f. 31v); a. 1565 missus est in Germaniam (ib. f. 34). Reliqua minus nostra intersunt. Obiit Constantiae 2 octobris 1611 (*Hist. Soc.* 43a f. 2v).

2<sup>a</sup> Tum in *R*, tum in *M* nonnulla inveniuntur quae nemini nisi Rosephio conveniunt. Tria damus exempla praecipua :

a) In n. 73 (*M* 44) dicitur de P. Christophoro Rodríguez : « qui me noverat familiariter, fueram enim eius socius cubiculi cum Viennam infirmus venisset ». Iam, P. Rodríguez Viennae in morbum incidit a. 1559 exeunte (cf. *Quadrimestres*, VI, 389), ibique mansit usque ad mensem iunium sequentis anni. Rosephius ingressus est Societatem Viennae a. 1559 die 17 septembris, ibique mansit usque ad annum 1562, dum Höller anno 1559 die 3 maii ingressus est Societatis domum Romanam (*Rom.* 170, f. 30).

b) In n. 210 (*M* 140) dicitur de P. Lainez : « qui me cognoverat Tridenti cum mitterer Romam anno 1563 ». Iam, re vera Rosephius Romam petens illo anno pertransivit Tridentum, ubi Patrem Generalem invisit. Ut supra diximus, tunc temporis Höller iam Romae versabatur.

c) In n. 290 (*M* 194) dicitur : « Cum anno 1566 mittendi essent plures ex collegio Romano in Germaniam, inter quos et ego eram ... ». Re vera, Rosephius missus est in Germaniam a. 1566, Höller autem anno praecedenti.

Ex his concludimus, cum in *M* inveniantur nonnulla quae non nisi de Rosephio asseri queunt, huic opus adscribendum esse, attributionem vero eius Patri Höller, a librario ms. *M* factam, fundamento carere.

Probabiliter *M* nihil aliud est nisi selectio aliquorum dictorum et factorum ex opere Rosephii excerptorum aedificationis causa. Contraria hypothesis, nempe auctorem fuissem Höllerium, cuius operi Rosephius alia quamplurima addiderit, ex dictis supra confutatur. Immo in *M* Ignatio tribuitur titulus Sancti : « S. P. N. », dum in *R* vocari solet B. P. N. Id suspicionem inducit *M* scriptum fuisse post Ignatii canonizationem.

3<sup>a</sup> Ante indicem testium operi praepositum, dicitur in *R* : « Nomina eorum ex quorum ore accepta a me quae in sequentibus continentur ». Unde Rosephius, opus subscribens, testatur a se accepta quae scriptis mandat.

Gregorius Rosephius <sup>2</sup> « natione germanus, ex Landshuta civitate Bavariae oriundus »<sup>2a</sup>, natus est anno 1538, die 22 iulii. Ante

<sup>2</sup> Hoc modo ipse suum nomen scribit ad calceem huius *Promptuarii*. In responsis autographis ad interrogationes Patris Nadal scribit : Roseffius. Alii scribunt : Roseffius, Rosseffeg, Wolffschedl. P. Sotuellus ipsi nomen tribuit Christianum Rosenbusch, fortasse quia ipse hoc pseudonymo usus est in operibus a se editis. Vide SOMMERVOGEL, *Les jésuites de Rome et de Vienne*, p. XXVIII; Id. in *Bibliothèque*, VIII, 135-138.

<sup>2a</sup> *Responsa ad interrogationes Patris Nadal* (FGes. 77/II, ff. 279-280). Ex eorum textu eruitur haec responsa scripta esse a. 1563 ante diem 22 iulii, quia ipse dicit se numerare 24 aetatis annos « et sic habere 25 ad futurum iulium ». In textu autem *Promptuarii* dicit se Romam

ingressum in Societatem Iesu, Ingolstadii vacavit studiis dialecticae, rhetoricae, sed praecipue mathematicae, ibidemque anno 1559 ad Artium magisterium promotus est. Tractus, prout ipse fatetur, a P. Lamberto Auer, qui Viennae professorem theologiae et contionatorem agebat<sup>3</sup>, anno 1559, die 17 septembris Societati Iesu nomen dedit Viennae. Prima vota emisit die 2 februarii 1560, sacerdotio auctus est anno 1561.

In Societate studuit « rhetoricae per annum, licet non feliciter, quia statim concionatus sum, ob quod iacturam passus sum in studiis; sequenti anno in physica idem mihi contigit. Tertio anno in-  
cepi audire theologiam et hebraicam linguam »<sup>4</sup>. His studiis applicatus versabatur Rosephius cum anno 1562<sup>5</sup> in collegium Viennense venit P. Nadal, qui de Rosephio Romam mittendo cogitavit, cum eum « obrutum concionibus vidisset et deficere corpore ». P. Nadal cum Generali Lainez consilium suum contulit<sup>6</sup>, qui illud approbavit. Rosephius iter arripuit Romam versus die 4 septembris 1563<sup>7</sup>. Die 11 octobris Tridentum pervenit<sup>8</sup>, ubi occasionem habuit Patrem Generalem Lainez conveniendi. Procul dubio iuvenis Lainio placuit, nam de illo scribens Polancus Patri Madrid Romam, haec de Rosephio dicebat: « Esta mañana [14 octobris] partió de aquí [Tridento] el Mtro. Gregorio Rosephio tudesco, que va a Roma. Es muy buen sugeto y buen religioso, y ha mostrado gratia en el predicar en Viena y en Augusta en lugar del P. Canisio. Parece al P. Nadal que aunque no sepa muchas artes, pues es maestro en ellas y podrá ser presto muy útil en Germania, que allá le hagan estudiar theologia »<sup>9</sup>.

Romae, prout statutum fuerat, theologiae operam dedit, eiusque nomen apparet in catalogis collegii Romani, inter theologos, annis 1564, 1565, 1566<sup>10</sup>. De hac periodo Romana non multa scimus,

versus iter arripuisse « anno 1563, 4 septembris, cum annum agerem vigesimum quintum aetatis meae » (f. 16). Sine dubio scripta sunt in visitatione collegii Viennensis a Natali peracta post quadragesimam (EN, II, 495) illius anni. In illo collegio Natalis diutius quam in aliis immoratus est « y assy hize veynte y quatro o veinte y cinco pláticas, y lo demás que suelo hazer, con gran consolación mía y fruto de los hermanos, como espero en el Señor » (ibid. p. 497). Ex his responsis erui-mus asserta praecipua Rosephii de eius vita. AGRICOLA, in *Historia Prov. Germaniae Superioris*, parte prima, p. 97, n. 163, affirmat Rosephium natum esse patre italo.

<sup>3</sup> *Promptuarium*, n. 138. Lamberto Auer in contionibus habendis successit Rosephius. Hac occasione de eo elogium pertexuit P. Vitoria. LM, V, 434.

<sup>4</sup> *Responsa*. Cf. annot. <sup>2a</sup>.

<sup>5</sup> Rosephius in *Promptuario*, n. 128.

<sup>6</sup> EN, II, 391.

<sup>7</sup> *Promptuarium*, n. 128.

<sup>8</sup> EN, II, 410.

<sup>9</sup> LM, VII, 410-411.

<sup>10</sup> *Rom.* 78b, ff. 28v, 31, 37.

praeter gravem morbum in quem ipso teste incidit anno 1564 et a quo sublevatus est, ut ipse putabat, ope et intercessione Patris Generalis Iacobi Laínez<sup>11</sup>. Scimus etiam eum a. 1566 tempore Quadragesimae contionatum esse militibus helveticis custodiae Summi Pontificis constitutis, cum fructu ipsorum et satisfactione Papae, qui volebat ut etiam in feriis aestivis identidem eos alloqueretur<sup>12</sup>. Ipse Summus Pontifex in animo habuit ipsi committere translationem ex latina in linguam germanicam catechismi Concilii Tridentini<sup>13</sup>, quod opus sine dubio alteri tandem traditum est, nam paulo post, die 2 septembris 1566, Rosephius Roma cessit<sup>14</sup>.

Cum tam egregiis dotibus potitus esset, nihil mirum si iam antequam studia theologica absolveret, ex compluribus Germaniae urbibus expeteretur ad contionatoris munus exercendum<sup>15</sup>. Tandem Augustam destinatus est superior et contionator in ecclesia cathedrali, quo in munere S. Petro Canisio successit<sup>16</sup>. Suggestum magni illius templi triginta quinque annos magno cum plausu animorumque fructu tenuit<sup>17</sup>. Professionem sollemnem quatuor votorum emisit Augustae die 9 iulii 1570<sup>18</sup>. Ab anno 1600 ad 1609 praepositus fuit Provinciae Germaniae Superioris. A sua Provincia quater deputatus fuit Romam ad Congregationem Procuratorum, annis 1568, 1571, 1576, 1579, quae Congregationes primae in historia Societatis fuerunt. Anno 1581 affuit quartae Congregationi Generali. Mortuus est Augustae 15 maii 1623<sup>19</sup>. Fructum ab eo obtentum hisce verbis Marcus Welser expressit: « Canisius plantavit, Rosephius rigavit, Deus incrementum dedit ».

V. - TEMPUS : Cum omnia fere facta dictave a Rosephio collecta pertineant ad tempus romanae commorationis auctoris (a mense octobri 1563 ad 2 septembris 1566), verisimile putamus eum iam tunc in libellum retulisse ea quae videbat vel audiebat. Id confirmatur comprobata veracitate testimonii eius. Difficile enim est post multum tempus accurate et minutatim memoria tenere ea quae ex ore tam multorum testium audita sunt. Certe, nonnulla posterius addidit auctor. Sic f. 6 meminit Rosephius tempus generalatus P.

<sup>11</sup> *Promptuarium*, n. 210.

<sup>12</sup> Borgia ad Nadal, 27-IV-1566 : EN, III, 86.

<sup>13</sup> Polanco ad Nadal, 10-VIII-1566 : EN, III, 211.

<sup>14</sup> EN, III, 224-226. Eius nomen adest inter Roma missos in Germaniam a. 1566 mense septembri (*Rom.* 78b, f. 35v). Cf. infra, n. 290.

<sup>15</sup> Nadal scribebat Borgiae 6-X-1566 : « è dimandato per tante parti, che non è facile determinarsi ». EN, III, 243. Vide ibid. 11, 86, 152, 175.

<sup>16</sup> Ibid. 292, 301, 331. Instructio a P. Nadal relicta 6-XI-1566 : EN, IV, 255-257.

<sup>17</sup> AGRICOLA, *Historia*, pars prima, p. 97, n. 163 ; ASIR, *Germ. Sup.* 21, f. 149.

<sup>18</sup> *Germ. Sup.* 21, f. 35.

<sup>19</sup> *Hist. Soc.* 42, f. 102v ; *Hist. Soc.* 43, f. 186.



Mercuriani, quo tempore, anno 1578, P. Aloysius Odescalchi petivit Transilvaniam. Sed nihil impedit quominus recentiores memoriae antiquis annotationibus misceantur. Si de privatis Rosephii annotationibus vix dubium esse potest, difficilius dictu est quandonam opus ipsum, quale nos possidemus, exaratum fuerit. Cum autem agatur non de autographo sed de apographo, etiamsi ab auctore signato, fieri potest ut Rosephius a librario quodam transcribi fecerit ea quae multo antea ipse collegerat: limites temporis assignandi inter annos 1599 et 1609. Etenim opusculo religando adhibitum est folium in quo scripta adest epistula data 11 decembris 1609, unde hanc diem praecedere debuit. Praeterea, filigranum chartae (scutum cum quadam quasi columna inter duas cruces) invenitur in catalogis triennialibus Provinciae Germaniae Superioris annorum 1599-1611 et non ultra. Verisimile itaque videtur librarium Rosephii, tunc Praepositi illius Provinciae (1600-1609), chartam illam adhibuisse quae in curia Provincialis in usu erat.

VI. - NATURA DOCUMENTI ex ipso eius titulo deprehenditur. Agitur de promptuario sive collectione dictorum et factorum quorundam Patrum et Fratrum Societatis Iesu « ex quorum ore accepta a me ». Rosephius igitur nobis refert quae immediate ex testibus a se allatis audivit. Initio antepositur elenchus horum testium, qui, secundum temporis usum, ordinantur ordine alphabetico nominum baptismi testium. In hoc elencho recensentur 87 nomina Patrum Fratrumque quos praecipue Romae Rosephius vidit quibuscumque communem vitam degit annis 1563-1566. Inter hos adsunt antiquissimi Societatis Patres: Bobadilla, Lafnez, Nadal, Polanco, Ribadeneira, Palmio, alii; Superiores ipsius Rosephii, ut P. Sebastianus Romei, collegii Romani Rector; professores eiusdem: Ledesma, Sa, Toletus, Mariana, Pérez, Acosta; Rosephii condiscipuli vel socii, prout Aloysius Odescalchi, Ioannes Ricasoli, Alexander Höller, nec desunt Fratres Coadiutores insignes.

Facta quae narrantur multiplicis generis sunt. Eventus externi miscentur exemplis aedificationis sentiis vitae spiritualis. In his omnibus seligendis Rosephius nobis apparet oculatus observator, qui vel minima quaeque ad suum scopum pertinentia colligit nobisque humaniter et lepide ea enarrat. Veritas eorum quae dicit generatim in dubium revocari nequit, prout ei patebit qui testimonia Rosephii cum fontibus primigeniis comparaverit. Adsunt certe lapsus, ut cum nomen Friderici Manrique cum Mendoza confunditur (n. 177), quae omnia quantum potuimus in annotationibus ad trutinam revocare conati sumus.

VII. - RATIO EDITIONIS: Integrum Rosephii opusculum edimus, tum quia nobis sese offert occasio fortasse unica hoc monumentum haud exigui valoris publici iuris faciendi, tum quia dicta factave

ignatiana, quae nostra praecipue intersunt, tam sparsa per totum opusculum reperiuntur, ut difficulter ab aliis separentur, ea videlicet quae non stricte ad Sanctum Condito rem pertinent, sed quae etiam ad primos eius socios primaque Societatis tempora referenda sunt. Prout diximus, Rosephius Romae versatus est a septimo usque ad decimum annum post S. Ignatii mortem elapsam, cum multi adhuc viverent qui cum eo consuetudinem habuerant, eiusque memoria apud omnes in veneratione erat. In hoc opere minus est quod unusquisque testis affert, parvum saepe et exigui fortasse momenti, quam ipsa vivendi et agendi ratio primorum Societatis Patrum et Fratrum, principia vitae spiritualis, tenor regularis disciplinae, quorum exempla hic nobis exhibentur.

Singulas paragraphos continua numeratione distinguimus, quo facilius allegari queant. Prior numerus designat textum *R*, alter numerus textum *M*, in hoc ipso ms. positus. Hos numeros inspicienti facile apparebit quidnam textus *M* contineat, quidque omittat. Numeri extra [ ] positi adsunt in textu *R* ad distinguenda dicta et facta singulorum testium.

In apparatu variantes lectiones textus *M* notamus necnon correctiones textus *R*.

In annotationibus conati sumus praecipua nomina recurrentia illustrare, ita tamen ut, ubi de sociis agitur, ea praesertim indicarem quae nobis monstrent quonam tempore cum eis agere potuerit Rosephius. Hac in re valde nos iuvat P. Ladislaus Lukács.

Loci qui directe de S. Ignatio verba faciunt, sunt hi qui sequuntur : P. Achilles Gagliardi, n. 7 ; M. Biagio pittore ; Francesco Sartore ; P. Franciscus Toletus, n. 11 ; P. Hieronymus Natalis, nn. 1 ad 30 ; P. Hieronymus Sorianus, nn. 4, 5 ; P. Ioannes a Victoria, nn. 13, 15, 16, 17, 18, 19 ; P. Iacobus Ledesma, nn. 3, 7 ; P. Iacobus Páez, nn. 4, 5, 6, 16 ; P. Iacobus Acosta, n. 3 ; P. Iacobus Abbas, nn. 5, 7 ; P. Ioannes Ricasolus, nn. 3, 8 ; P. Io. Nic. de Notariis, n. 1 ; P. Iacobus Jiménez, n. 6 ; P. Iosephus Blondus, nn. 13, 17, 19, 29 ; P. Ioannes Nicolaus, nn. 1, 3 ; P. Paulus Hoffaeus, nn. 9, 23-26, 29, 31-33 ; P. Petrus Ribadeneira, nn. 1, 2, 4-7, 9-15 ; Petrus Paulus, n. 1 ; P. Sebastianus Romaeus, nn. 1, 7, 8, 9 ; P. Theodoricus Westphalus, nn. 7, 8, 9, 15.

BIBLIOGRAPHIA DE P. GREGORIO ROSEPHIO : AGRICOLA, *Historia Provinciae Germaniae Superioris*, pars prima, p. 97, n. 163 ; pars tertia, p. 417, n. 980 ; pars quarta (auctore P. Francisco Xaverio KROFF), pp. 326-329, nn. 232-244 (necrologium) ; DE GUILHERMY, *Ménologe, Ass. Germanie*, I, 440 ; CORDARA, *Historia*, p. VI, p. 421, n. 25 ; NADASI, 15 maii, p. 267 ; SOCHERUS, *Historia Provinciae Austriae*, l. III, p. 96, n. 43 ; SOTUELLUS, *Bibliotheca*, p. 307 ; SOMMERVOGEL, *Bibliothèque*, VIII, 135-138 ; THOELLEN, *Menologium*, pp. 307-309.

*Textus*

[f. 1]

## P R O M P T U A R I U M

DICTORUM ET FACTORUM, QUORUNDAM SOCIETATIS IESU.

[f. 1v]

*Colligite fragmenta, ne pereant.* [Io. 6, 12]*Etiam Domine nam et catelli edunt de micis, quae cadunt de mensa dominorum suorum.* [Mt. 15, 27]*Si vis, vadam in agrum, et colligam spicas, quae fugiunt manus metentium.* [Rut 2, 3]NOMINA EORUM, EX QUORUM ORE ACCEPTA A ME, QUAE IN SEQUENTIBUS CONTINENTUR <sup>1</sup>.

[f. 2]

A

Folio

	Folio		Folio
<i>Achilles Galgiardus</i>	1 (1)	<i>Carolus Grimm</i>	7 (10)
<i>Aloysius Odescalculus</i>	1 (3)	<i>Cornelius Exorcista</i>	7 (10)
<i>Alexander Sartor Coad.</i>	3 (3)	<i>Cornelius Confess. Viennae</i>	7
<i>Andreas Gallus</i>	3 (4)	<i>Christianus Noviomagensis</i>	7 (11)
<i>Antonius Sutor</i>	3	<i>Casparus quidam</i>	7 (11)
<i>Antonio Faligname</i>	3	<i>Christophorus Rodriguez</i>	7 (11)
<i>Antonius Gallus</i>	3		
<i>Athanasius</i>	4		

B

E

<i>Benedictus Palmius</i>	4	<i>Emmanuel Sa</i>	8 (12)
<i>Baptista Romanus</i>	4 (5)		
<i>Baptista Hispanus concion.</i>	4 (6)		
<i>Biaggio Pittore</i>	4 (6)		
<i>Bernardinus Volterrannus</i>	4 (7)		
<i>Baptista Venetus</i>	4 (7)		
<i>P. Borgia</i>	6 (8)		
<i>P. Bobadigl[i]a</i>	5 (7)		

C

F

<i>Georgius Scherer</i>	12 (20)		
<i>Carolus Ursinus</i>	6 (9)	<i>Gorraea</i>	12 (20)
<i>Christianus Westphalus</i>	7 (10)	<i>Georgius Anglus</i>	12

<sup>1</sup> Typis italicis distinguimus ea nomina quae tum in cod. *R*, tum in cod. *M* reperiuntur, etiamsi in hoc non omnia dicta factave inserantur. Numeri intra ( ) indicant numerum paginarum in *M*.

Gabriel Mercado	12	<i>Leonardus Neapolitanus</i>	35 (62)
Gratianus	12 (21)	<i>Lucas Polonus</i>	35 (61)
H		M	
<i>Hieronymus Natalis</i>	13 (21)	Michaël Spes	35
Hieronymus Mur	16	<i>Matthaeus Gallus</i>	36 (62)
Hieronymus Soriano	16	<i>Morales Gabriel</i>	36 (62)
<i>Hieronymus Vanegas</i>	17 (31)	N	
I		Nicolaus Lanoyus	36
<i>Iacobus Laynez</i>	18 (34)	Nicolaus Sardus	
<i>Ioannes a Victoria</i>	19 (34)	O	
<i>Iacobus Ledesma</i>	21 (38)	<i>Organtinus</i>	36 (63)
<i>Ioannes Mariana</i>	23 (42)	P	
<i>Iacobus Paijz</i>	25 (45)	<i>Paulus Hoffaeus</i>	36 (63)
<i>Iacobus Acosta</i>	26 (49)	<i>Petrus Parra</i>	39 (66)
<i>Iacobus Abbas</i>	27 (49)	<i>Philippus Widmanstadius</i>	42 (71)
<i>Ioannes Riccasulus</i>	27 (50)	<i>Petrus Paulus</i>	42 (71)
<i>Ioannes Antonius</i>	28 (51)	<i>P. Petrus Ribadeneira</i>	40 (69)
<i>Ioannes Nicolaus de</i>		R	
<i>Notariis</i>	28 (52)	<i>Robertus Hybernus</i>	42 (71)
<i>Ioannes Xavier</i>	28 (52)	<i>Richardus Hybernus</i>	42 (72)
<i>Iacobus Ximénez</i>	29	<i>Rossius</i>	42 (72)
<i>Ioannes Polancus</i>	29 (52)	S	
<i>Iacobus Scotus</i>	29 (53)	<i>Sebastianus Romaeus</i>	42 (72)
<i>Ioannes Bernardinus</i>	30 (53)	Salvator	44
<i>Ioannes Paulus</i>	30 (53)	Salustius	44
<i>Iacobus Salvatus</i>	30 (53)	Stanislaus Polonus	44
<i>Ioannes Latinus</i>	30 (53)	T	
<i>Ioan. Paulus Campanus</i>	30 (54)	<i>Theodoricus Westphalus</i>	44 (73)
<i>Iacobus Sekler</i>	30	V	
<i>Iosephus Blondus</i>	30 (54)	<i>Vincentius Bruno</i>	45 (74)
<i>Iosephus Fabritius</i>	33 (59)		
<i>Ioannes Nicolaus</i>	34		
L			
<i>Laurentius Magius</i>	34 (59)		
<i>Laurentinus Belga</i>	35 (61)		
<i>Leonetus Galgiardi</i>	35		

Lectorem memorem volumus, ut ea quae inter geminas O litteras, margini inscriptas, legerit, unius alicuius Patris varia dicta factave, e regione arithmetice numeris distincta, cognoscat<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Hoc signum O in nostra editione utpote inutile omittendum duximus. Sufficit enim inspicere nomina testium, a nobis typis maiusculis distincta, ut clare appareat quid cuiquetribuendum sit.

[f. 4]

A

[1, 1] 1 P. ACHILLES GALGIARDUS<sup>1</sup>. Prothonotarius (erat is illo tempore magni nominis vir Romae, cum propter doctrinam, tum propter insignem pietatem; nomen proprium non expressit, quia tunc temporis ab omnibus sic appellabatur)<sup>2</sup>, semel loquebatur de daemone victo, et dicebat: — Scribit 5 S. Athanasius Alexandriae fuisse quendam maximum leonem, cui omnes dentes excusserant et ungulas pedum amputarant; hinc factum, quod etiam pueri illi illudebant eumque percutiebant. Sic modo diabolo leoni rugienti contingit: postquam a Christo spoliatus fuit, pueri et minima vetula illum 10 vincere possunt —.

[2, 2] 2 De eodem prothonotario referebat, nunquam habuisse affectum erga ullas res, exceptis ducentis scutis quae acceperat a cardinali quodam; cumque timeret ne latrones furarentur, exiens domo semper ferebat secum. Accidit tamen, 15 ut illa in itinere amitteret; quibus inventis, expendit statim<sup>3</sup>.

Istum virum P. Salmerón magni faciebat, multaue ab eo hausit<sup>4</sup>; quando enim cupiebat aliquid scire, loquebatur ei de aliis rebus; inter loquendum autem studio transitum faciebat ad illam materiam, et ille bonus senex statim dicebat quid sentiret; quae notabat statim Pater in domo notarii 20

6 quendam om M || 8 illi ei M

<sup>1</sup> Natus c. 1538 Patavii (*Hist. Soc.* 176, f. 161), i. 29-IX-1559 Romae (*Rom.* 170, f. 34v) una cum duobus fratribus Leonetto et Ludovico, prof. 4 vot. 8-IX-1575 Romae (*Ital.* 3, f. 166), † Mutinae 6-VII-1607 (*Hist. Soc.* 43, f. 37). Quo tempore Rosephius Romae versatus est, A. Gagliardi fuit professor philosophiae in col. Romano (*Rom.* 78b, ff. 29, 31v). De eo v. MHSI, *Directoria*, 801<sup>1</sup>; AHSI, 14 (1945) 1-72, 104-106, 115, 118.

<sup>2</sup> Gulielmus Sirleto, natus a. 1514 in op. Guardavalle prope Stilum (Stilo) in Calabria. A. 1540 Romam pervenit, ubi intima amicitia devinctus est cum Marcello Cervini aliisque primariis viris. Custos fuit Bibliothecae Vaticanae. A. 1557 mense ianuario a Paulo IV. factus est protonotarius apostolicus. Creatus cardinalis sub Pio IV die 12 martii 1565. Mortuus est 6 maii 1585 in Curia Romana. De eo CIACONIUS, II, 1197; EUBEL, III, 46; PASCHINI, *Tre ricerche sulla storia della Chiesa nel cinquecento* [Roma, 1945] III. *Guglielmo Sirleto prima del cardinalato*, pp. 155-203.

<sup>3</sup> Res paulo aliter narratur ab Antonio Caracciolo in vita Pauli IV. PASCHINI, op. cit., pp. 228-229. Narratur etiam a Io. RHO, *Variae virtutum historiae* (Lugduni, 1644), p. 382.

<sup>4</sup> De amicitia Sirleti cum Salmerone v. inter alia ES, II, 236-237, 241, 257, 370, 377.

Cargae <sup>5</sup>, etiam antequam domum veniret. Ad eundem senem saepius scribere solebat cardinalis Moronus ex concilio Tridentino <sup>6</sup>.

25 [3, 3] 3 Quidam magnus mathematicus in Lusitania<sup>7</sup> volebat legere regi Sebastiano adolescentulo sphaeram, et eam ob causam reginam et Patrem nostrum N. <sup>8</sup> accedebat, qui praeceptorem agebat regis. Is respondit civiliter mathematico: — Domine, scio te in hac arte doctiorem me esse, nihilominus  
30 ego praelegam regi; quod si difficultatis aliquid occurrerit, te conveniam —. Iste bonus vir non habuit quod responderet.

[4, 4] 4 Idem magnus ille Pater, regis Sebastiani magister, habebat virgam deauratam pro persona regis, nec alia volebat castigari, et plorabat amarissime, tam generosi animi, quando  
35 debebat alia caedi.

[5, 5] 5 In concilio Tridentino fuit cardinalis quidam mediolanensis, qui deinde Romae obiit <sup>9</sup>. Is cum vidisset et audisset tam doctos praelatos, ita accensus fuit erga studia, ut noctu surgeret, famulisque mandaret ut ipsum induerent omnino,  
40 etiam si viderent dormientem.

[6, 6] 6 P. Laynez solebat dicere [4v] optimum esse, ut novitii in mortificationibus ad extrema inclinent; nam ab extremo facilius ad medium reducuntur. Contra vero difficilius est, si quis a principio habitu quodam tepido incipiat, ut  
45 desistat postea ab illo.

[7, 7] 7 Quando nostri primi Patres ex Gallia venerunt Venetias, statim ille bonus senex <sup>10</sup> assignavit illis bona sua. Sed cum obstarent amici maximi viri, causa fuit agitata per pro-

34 post generosi add. erat M || 47 illis] ipsis M

<sup>5</sup> Ioannes Carga, vir in Curia Romana amplis muneribus insignitus a tempore Iulii III ad Gregorium XIII. SICKEL, *Römische Berichte*, I, 104-108. Frater eius Camillus Societatem ingressus a. 1563, ex ea discessit a. 1568.

<sup>6</sup> Cf. PASCHINI, op. cit., pp. 263-266.

<sup>7</sup> Petrus Nunes. QUEIROZ VELOSO, *D. Sebastião (1574-1578)* (Lisboa, 1935<sup>2</sup>), pp. 35, 89; RODRIGUES, *História*, II/2, 256.

<sup>8</sup> P. Ludovicus Gonçalves da Câmara, rogante regina Catharina, uxore Ioannis III, munus suscepit praeceptoris futuri regis Sebastiani a. 1560, inde a tempore Paschali. FN, I, 323<sup>1</sup>; 362; LETURIA, *Luis González de Cámara, maestro del rey D. Sebastián*, in AHSI, 6 (1937) 97-106.

<sup>9</sup> Videtur agi de card. Ioanne Morone, n. Mediolani a. 1509, defuncto Romae 1-XII-1580, vel de card. Ludovico Simonetta, n. Mediolani c. 1500, defuncto Romae 30-IV-1568.

<sup>10</sup> Andreas Lippomani, qui Prioratum S. Mariae Magdalенаe cessit in favorem collegiorum Patavini et Veneti Societatis, quam cessionem nonnulli impugnarunt. De hac re v. FN, II, 353-355; TV, II/2, 305-324.

curatores. P. Laynez defendebat causam nostram, indutus  
 veste et pallio attrito. Cum ergo procuratores rem proposuis- 50  
 sent senatui, P. Laynez magno cum candore et simplicitate  
 dixit: — Iste bonus vir assignavit nobis hoc et hoc: ecce  
 voluntatem eius ultimam; vos iudicate, et quicquid vobis  
 visum fuerit facite —. Tunc fere omnes dederunt vota sua,  
 etiam amici adversae partis, pro nostris, licet essent hispani, 55  
 quibus veneti solent esse infensi<sup>11</sup>.

[8, 8] 8 Bernardinus Occhinus, apostata Capuccinus<sup>12</sup>, suis  
 concionibus totam Italiam movebat, facie enim et barba vene-  
 randa et brachiis macilentis, quae fere nuda videbantur; con-  
 cionabatur etiam in plateis, tantumque efficiebat, ut nobiliores 60  
 nudis pedibus in supplicationibus incederent.

[9, 9] 1 ALOYSIUS ODESCALCUS<sup>13</sup>. Ad puritatem conscientiae  
 multum iuvat, mane considerare errorem et imperfectionem  
 in quam saepius cadere solet; modum item, quo labi solet,  
 tempus similiter; his consideratis, proponat sibi contrario 65  
 prorsus modo pugnandum esse.

[10, 10] 2 De Patre Leone<sup>14</sup> (non erat autem ille P. Leo  
 procerae staturae, qui meo tempore vivebat in collegio Ro-  
 mano, et curam horti nostri habebat) referebat magnum zelum  
 animarum habuisse, quem P. Laynez Bassani ad Christum 70  
 duxerat. Cum Patavii degerent, solebat bonus adolescens sin-  
 gulis diebus flores in horto nostro colligere et P. Laynez  
 adferre; qua ex re magnam laetitiam capiebat Pater.

52 ecce corr. ex esse || 71 degeret M

<sup>11</sup> Acta suffragationis in senatu Veneto factae v. in FN, II, 354<sup>55</sup>.

<sup>12</sup> De Bernardino Ochino v. Karl BENRATH, *Bernardino Ochino* (Braunschweig, 1892<sup>3</sup>); *Lexicon Capuccinum* (Romae, 1951), 1234-1236.

<sup>13</sup> Aloisius Odescalchi, comensis, n. ca. 1547 (*Rom. 78b*, f. 220; *Hist. Soc. 41*, f. 92), i. Romae 24-VIII-1562 (*Rom. 170*, f. 57), annis 1564-1566 in col. Rom. philosophiae vacavit (*Rom. 78b*, ff. 29, 31v, 37). Finitis studiis missus est in Poloniam. A. 1581, 10 aprilis, in gravem morbum incidit; brachiorum pedumque usu fere amisso, in Italiam reductus est. Patavii 24-IV-1583 professionem 4 vot. fecit (*Ital. 4*, f. 7). Obiit Neapoli, 1585 vel 1586 (*Hist. Soc. 7*, f. 55v). De eo A. VERESS, *Epistolae et Acta Jesuitarum Transylvaniae*, t. I (Kolosvár-Budapest, 1911). De eius morbo, ibid., p. 136; Ioan. WIALEWICKI, *Historici Diarii Domus professorum Cracoviensis S. I.*, t. I (Cracoviae, 1881), p. 8.

<sup>14</sup> Leo Gigli (Giglio, Lilius, Leo da Bassano, Leo), bassanensis, cum concive Laurentio allectus ad Soc. a Lainez a. ca. 1547 (*Ital. 58*, f. 69). Graecis litteris a. 1548 Patavii operam dabat (EM, V, 656; LM, I, 89, 95, 102). † in col. Romano, a. 1562 mense decembri (*Hist. Soc. 42*, f. 2v); SACCHINI, P. II, l. VI, n. 16. Quae a Rosephio usque ad num. 7 dicuntur, ad hunc P. Leonem referenda sunt.

[11, 11] 3 Et quoniam P. Leo multum amabat Aloysium,  
 75 multa ei communicabat. Dicebat ei se in iuventute gravissimas habuisse tentationes, se autem iam experiri quantum ei profuerint. P. Laynez statim postquam vocatus ad Societatem, dederat ei in patronam S. Catharinam martyrem, a qua multum adiutus; eandem dedit Aloysio in prima confessione,  
 80 quam ei fecerat. [5]

[12] 4 Referebat iudicium P. Ledesmae<sup>15</sup> de illo P. Leone fuisse, quod is suis orationibus facillime impetrabat a Domino Deo quod volebat. Solebat se noctu in lecto erigere et conqueri in conspectu Dei, quando aliquis suorum spiritualium filiorum minus bene procederet<sup>16</sup>. Referebat semel Aloysio in tertia persona de quodam, qui cum noctu mansisset in oratione, eidem Beatissimam Virginem Mariam apparuisse Filiumque monstrasse.

[13] 5 Per tres annos habebat gravissimos quosdam dolores, quos nemini indicavit. Quando ibat ad collegium Germanicum ut ibi audiret confessiones, revertebatur ad nostrum collegium Romanum subinde cum tantis doloribus, ut cogeretur se super asseres lecti prosternere. Et aliquando solebat dicere: — Ibo ad collegium Germanicum, ut ibi comedam —;  
 90 sed fiebat, ut in neutro collegio comederet.

[15] 6 In sua infirmitate acceperat cauterium in brachio; et cum haberet subuculam valde angustam, quando cogeatur illam exuere, sentiebat maximum semper dolorem, ille autem addebat alium dolorem comprimendo cauterium dicens:—  
 100 O quam dulce est, pati!—. Cum illi iudicio medicorum et alterum cauterium inustum fuit, nihil prorsus se movit, cum interim P. Rector<sup>17</sup> qui intererat, caderet in deliquium.

[15] 7 Quum mors istius Patris vicina erat, multi nostrum erant praesentes, quos mira efficacitate verborum hortabatur  
 5 ad constantiam, dicens securissimum esse mori in Societate. Videbat angelos et apostolos; cumque P. Organtinus<sup>18</sup> ab

---

76 quantum] quam M

---

<sup>15</sup> De P. Ledesma, v. infra, annot. 124.

<sup>16</sup> « Pietati promovendae inter collegas praefectus fuerat ». SACCHINI, l. c. in annot. 14.

<sup>17</sup> P. Sebastianus Romei, col. Romani Rector anno 1554-1568. Vide infra, n. 442.

<sup>18</sup> P. Organtinus anno 1562 Minister erat in col. Rom. (*Rom.* 78b, ff. 28v, 31v). Vide infra, n. 360 <sup>208</sup>.



illo peteret : — Ubi est Dominus Iesus ? — respondebat : —  
In corde meo —. Media hora ante mortem vertit se ad parietem, et complicatis manibus cum rosario obiit ; cuius animam quidam devotus Pater vidit ad coelum evolare. Solebat etiam dicere : — Cogito de altero mundo, ubi de omnibus reddenda ratio, sed consolatur multum quemvis pura conscientia —.

[16] 8 Cum quadam vice reverteremur ex templo SS. Martyrum Ioannis et Pauli, multa dicebat Aloysius de collectione animi, quaque ratione quis studere posset, simul et mentem habere ad Deum elevatam. Addebat plurimum iuvare, si quis sibi imaginaretur, se non in suo, sed in cubiculo B. Virginis studere. Fatebatur optimus iuvenis se non pati distractiones in sensibus exterioribus. [5v]

[17] 9 Cum alia vice in via loqueremur de oratione, petebam ab ipso quare tam diu semper oraret in sacello Sanctissimi Sacramenti ; respondebat se tantum ter Pater et Ave dicere ; et cum instarem, qui fieri posset, cum alius interim longe plura dicere posset, affirmabat se ob distractiones mentis saepius repetere eadem verba, Pater, Pater etc. seque oblivisci sui ipsius. Inde colligebam bonam et salutarem esse distractionem istam.

[18] 10 Euntes alia vice ad S. Ioannem Lateranum, petebam quidnam hodie sensisset in sanctissima communione ; volebat dicere quicquam, sed a me obnixè petebat, ut aliquid de confessione vel communione dicerem ; se enim inter caetera exercitia pietatis, maxime desiderare haec duo bene et cum fructu posse exercere.

[19] 11 Quum ad S. Pancratium<sup>19</sup> fuimus, aliquid terrae adhaesit strophilo, in quo erant coronae. Cum hoc in cubiculo domum reversus animadvertisset, ne aliqua irreverentia excuteretur illa terra, ipsam comedit.

[19a] 21 Alia vice descendimus ad carcerem S. Petri sub Capitolio, et quia multum aquae pro nobis hauserat ex illo puteo, ne quid remaneret, ebibit totam quae remanserat.

[20, 12] 13 Quando videmur aliquando magna praestare, quae causa, quod minus sint Deo grata ? quia appendimus, aiebat, nostra arma et insignia, hoc est in illis quaerimus nosmetipsos, nec pure ob amorem Dei facimus.

<sup>35</sup> coronae in marg. eadem manu

<sup>19</sup> Templum Sancto martyri Pancratio dicatum ad viam Aureliam antiquam. Titulus presbyteralis.

45 [21] 14 Eo die quo ivimus ad septem ecclesias, cum in via  
versus S. Petrum ab illo peterem, quid cogitandum cum quis  
orationem facit ad confessionem alicuius sancti? respondebat  
se imaginari praestantiam illius sancti illumque intueri, inde  
enim nasci magnam laetitiam, et contingere ut homo diu hae-  
50 rere possit in aliqua meditatione. Eodem die in reditu multa  
loquebatur de amore Dei.

[22] 15 P. Sebastianus Romaeus, collegii Romani Rector,  
concessit mihi et Aloysio facultatem eundi ad stationes quoti-  
dianas per totam quadragesimam, citra iacturam lectionum  
55 et studiorum. Et quoniam Aloysius meus erat ductor, tan-  
quam versatus, duxit me fideliter, et semper miscebat collo-  
quia spiritualia. Fecit autem mihi P. Rector hanc singularem  
gratiam, quod [6] germanus essem, et memoriam locorum  
sanctorum mihi aliquando profuturam speraret. Erat ille  
60 bonus frater tam accuratus in rebus suis, ut semper sibi simi-  
lis esse videretur. Exemplo sit: cum illo tempore templum  
collegii nondum esset absolutum<sup>20</sup>, celebrabamus in quibus-  
dam distinctis locis et cubiculis. Erat satis diu meus quoti-  
dianus minister in sacro, et ita observabat me quoad libri  
65 positionem, ut vix opus esset illum a me moveri et aliter  
disponi, quod paucis contingit.

[23] 16 Cum tempore P. N. Everardi cum P. Possevino venit  
Augustam, iturus in Transilvaniam<sup>21</sup>, renovavimus antiquam  
nostram familiaritatem gestaue nostra romana, non sine  
70 utriusque consolatione. Toto autem tempore quo Patavii usu  
membrorum destitutus decubuit, plurimas ad me scripsit lit-  
teras plenas spiritu et charitate, humilitate et patientia<sup>22</sup>.

59 speraret in marg. eadem manu

<sup>20</sup> Templum dicatum Annuntiationi B. Mariae Virginis, vulgo vo-  
catum « Annunziata », constructum a Fr. Laurentio Tristano annis  
1561-1567, primum templum quod Soc. Iesu Romae erexit. An. 1650  
eversum est, ut locum cederet ampliori templo in honorem S. Ignatii  
dedicandum. PIRRI, *Giovanni Tristano*, pp. 27-30.

<sup>21</sup> P. Possevino, a. 1578 iturus in Suetiam, secum duxit duos sa-  
cerdotes in collegio Germanico formatos et duos Patres Societatis,  
Aloysium Odescalchi et Basilium Cerini. Mense februarii 1579 Augustam  
pervenerunt (*Opp. NN. 328*, f. 160). Odescalchum Possevinus reliquit  
Cracoviae, unde venit in Transilvaniam. A. 1581 fundatum est collegium  
Societatis in urbe Kolozsvár. DORIGNY, *Vita del P. Antonio Possevino*,  
t. I, pp. 134, 138-139; Antonii POSSEVINI, *Transilvania* (Budapest, 1913),  
p. 134.

<sup>22</sup> Vide supra, annot. 13.

[24] 1 ALEXANDER, SARTOR COLLEGII ROMANI<sup>23</sup>. Cum quadam vice navigio Patavio descendisset Venetias cum alio quodam socio, multi, ut solet, erant in illa navi, dicentes et facientes mala; qui cum a socio Alexandri reprehenderentur, parum curabant. Tandem venit unus ad Alexandrum et petebat: — Quid tu facis apud istos? Esne cocus, an aliquid aliud? — Iste bonus frater nec unum verbum ei respondit; sicque factum ut suo silentio aliis imposuerit silentium. 75

[25] 2 De sanctitate nostri M. Laurentii muratoris<sup>24</sup> narrabat, quod per totam quadragesimam, non obstantibus gravioribus laboribus, ieiunaret, nec quicquam peteret pro se a 80

<sup>23</sup> In Catalogo col. Rom. an. 1564, inter Fratres Coadiutores adest: « Alexander, sartor » (*Rom.* 78b, f. 29). Videtur esse Alexander di Pietro (Petri), n. 1531 (*Rom.* 53, f. 16v, 61, 78), ingr. Romae 6-XI-1558 (*Rom.* 170, f. 23v), † Romae 5-XII-1589 (*Hist. Soc.* 42, f. 9).

<sup>24</sup> Laurentius Tristano, ferrariensis, faber murarius, ingr. 1552 Romae (*Hist. Soc.* 41, f. 88), † ibid. 24-IX-1586 (*Hist. Soc.* 42, f. 8v: « F. Laurentius Tristano [mortuus] in domo professa 24 septembris, faber murarius, vir infatigabilis, exemplaris admodum vitae, sanctus »). De eo v. PIRRI, *Giovanni Tristano e i primordi della architettura gesuitica*, pp. 180-184. Quanti fieret a S. Ignatio virtus huius fratris, apparet in *Chron.* II, 491: « ... Admissus, est m. Laurentius, faber caementarius egregius, cuius virtus tantopere P. Ignatio probabatur, ut si alius fructus ex collegio Ferrariensi perceptus non esset, hunc non poenitendum esse diceret, quod Societati m. Laurentium acquisisset, qui non minus exemplo vitae, quam arte aedificationi fuit. Celebris erat in suo officio Ferrariae ». - Liceat hac occasione hic transcribere alia testimonia de S. Ignatii amore erga eum, desumpta ex eius necrologio scripto a Fr. Iacobo Belardi: « Il N. B. P. Ignatio diceva al fr. Milano et ad altri fratelli di questo fratello: Come il M.<sup>o</sup> bisognaria che ne avessimo molti ». [...] « Al tempo del N. B. P. Ignatio, lui lo contava, che da un fratello gli fu dato un pero, perchè non era stato a merenda. Lui, per non contristare il fratello che gli lo diede, sello mise in petto senza mangiarlo. Poco dappoi N. B. P. andò dove lavorava m.<sup>o</sup> Lorenzo, et in presentia di N. B. P. gli casò il pero dal petto: il P. non gli disse niente, ma col bastone che aveva in mano giocava con la pera. Partito N. P., m.<sup>o</sup> Lorenzo ricolse la pera e la buttò sopra un tetto, nè mai più volse pigliare niente da niuno. [...] M.<sup>o</sup> Lorenzo solea dire che il N. B. P. gl'imparò come si doveva obedire, e fu in questo modo: N. B. P. gli disegnò col suo bastone che facesse una finestra in una muraglia vecchia: — e non la fate nè più grande, nè più piccola —. Intanto passò il P. Procuratore della Casa e gli disse: — M.<sup>o</sup> Lorenzo, questa finestra è troppo piccola, fatela un poco più grande —. Lui semplicemente la ingrandì. Finita che fu, N. B. P. tornò, e s'accorse che era più grande. Disse: — Fratello, che avete fatto? è più grande di quello che io vi disegnai —. Lui rispose: — Paternità, il P. Procuratore mi disse che io la facessi più grande —. Gli la fece guastare e far piccola. Finita che fu, N. B. P. ritornò e gli disse: — Fratello, tornatela a guastare et fatela come prima —. E così la rifece, senza replicar parola. E d'alora in poi sempre obedì alla ceca » [...] PIRRI, l. c., 257-258.

sartoribus ; sed cum cognoscerent illius mortificandi studium,  
 85 portabant illi omnia ad cubiculum.

[26, 13] 3 Narrabat se audivisse in exhortatione P. Maria-  
 nae, quod sicut non solemus vas fractum in manus accipere in  
 eo loco, ubi fractum est, sed ubi illaesum, sic non debemus ea  
 in fratribus attingere, quae fracta, id est, imperfectiones, sed  
 90 integra, ut virtutes.

[27] 1 P. ANDREAS GALLUS. Haeretici non legunt S. Augu-  
 stinum eo animo, ut veritatem intelligant et amplectantur, sed  
 quaerunt, ut inveniant aliquid quod praeconceptis illorum  
 erroribus suffragio esse possit ; alioquin fieri non posset, quin  
 95 manifestam veritatem etiam palparent.

[28] 1 ANTONIUS SUTOR italus in collegio Viennensi<sup>25</sup>.  
 Mihi aliquando dicebat [6v] se tantam dulcedinem et conso-  
 lationem experiri in lavandis pannis, quod delitiae imperatoris  
 cum illa comparari non possent.

100 [29] 2 Alia vice referebat mihi se fuisse saepius tentatum  
 propter linguam germanicam et latinam ; sed cum animad-  
 vertisset tentationem esse, incoepisse daemone dicere : — Vien  
 qua parlari loco [sic] in tudesco, « Ave Maria » — ; et statim  
 evanuisse tentationem. Addebat : — Etiam si mihi nemo loque-  
 5 retur, non curarem, cum Deus loquatur intra me.

[30] 3 Cum aliquando tentatus esset contra superiores,  
 quasi dissimularent videre vestes ipsius laceras, postquam se  
 collegit, sensit magnam consolationem ; dicebatque intra se :  
 — Ego non sum tractus ad Societatem per superiores ; ante-  
 10 quam enim ingrederer, nihil de Societate scivi ; sed Dominus  
 Deus vocavit me, ab illo ergo petam etiam vestes (et non a  
 superiore) mihique eas dabit, sive hic, sive in altero mundo.

[31] 4 Semel debebat facere calceos cum alii irent ad lyta-  
 nias ; et cum solus manens laboraret, supervenerunt tot ten-  
 15 tationes, quae illum quasi ad desperationem adigebant. Sed  
 gratia Dei visitatus, cognovit errorem, dixitque : — Domine,  
 in posterum simpliciter faciam obedientiam in omnibus —.

[32, 15] 5 Dicebat P. Laynez Generalis : Quando aliquis  
 venit ad portam et vult ingredi Societatem, alloquitur illum

12 superiore corr. ex superioribus

<sup>25</sup> Antonius de Baracia, n. ca. 1530 Brigae nunc in Pedemonte, i.  
 Romae 27-VI-1559 (*FGes.* ms. 77/I, f. 108 ; *Austr.* 122, f. 4v), † Vien-  
 nae peste 5-XI-1563 (*Austr.* 122, f. 3). SOMMERVOGEL, *Les jésuites de*  
*Rome et de Vienne en M. D. LXI.*

Dominus Deus noster. Vide, tu neque studere, nec quicquam 20  
aliud facere vel proponere debes, sed illud tantum, quod obedientia tibi imposuerit. Debes frangere crura.

[33] 1 ANTONIO FALIGNAMO <sup>26</sup>. Si aliquis esset inclusus in  
pallatio aureo, tapetibus ornatissimo, ubi tamen semper ei manendum foret, experiretur dubio procul magnam poenam; et 25  
si ab aliquo educeretur, magni beneficii loco haberet. Nos Deus non ex pallatio aureo, sed ex paenis aeternis eduxit, ubi perpetuo mansissemus; quantum hoc beneficium!

[34, 16] 1 ANTONIUS GALLUS <sup>27</sup>, referebat se Parisiis a  
P. Pascasio audivisse, quod per quindecim annos a Domino Deo 30  
petierit humilitatem, et « con tutto questo » se parum adhuc humilitatis habere. Et addebat daemonem illi saepius ster-  
cora ante faciem eius deicere solitum, ubi nullus erat locus  
[7] ex quo tales sordes possent cadere. Timebat diabolus  
illum bonum Patrem. 35

[35, 17] 2 Quodam tempore erat ille Pater Laureti, et nostri omnes non poterant eiicere quendam doemonem, imo illudebat Fratribus nostris; quando vero praesensit Patrem Pascasium, tunc timuit vehementer, et expulsus ab eo dicebat: 40  
— Hunc timeo.

[36] 1 P. ATHANASIUS <sup>28</sup>. Arbor quanto plures fructus habet, tanto magis se inclinat versus terram. Sic nostri quanto plura dona habent, tanto maiori studio in humilitate se conservare student.

## B

[37] 1 P. BENEDICTUS PALMIUS <sup>29</sup>. Mare magnum et immen- 45  
sum sunt Deus resque divinae; si nos volumus committere huic tam immenso pelago, navicula exigua intellectus nostri facillime submergetur. Oportet igitur ut accipiamus baculum

34 tales om. M || 36 ille] iste M

<sup>26</sup> In catalogo col. Germanici a. 1565, inter FF. Coadiutores fabros lignarios adest quidam nomine *Antonius* (*Rom.* 78b, f. 32).

<sup>27</sup> Videtur esse Antonius Blondetus, qui a. 1564 in col. Rom. dialecticus, an. 1565 physicus erat (*Rom.* 78b, ff. 29, 31v).

<sup>28</sup> Ioannes Bapt. Atanasio, n. 1532 (*Hist. Soc.* 41, f. 192), i. Romae 9-VI-1565 (*Rom.* 170, f. 80v, ubi vocatur: « P. Giovan Batt. » Attanasio fiorentino), † Romae 8-XI-1630 (*Hist. Soc.* 43, f. 10).

<sup>29</sup> Vide sup., Mon. 6, p. 153.

fidei nostrae, et illo procedere ac quaerere fundum veritatis  
50 catholicae.

[38, 8] 2 Qui haberet pulchrum equum quo vellet mare ingredi, diceret nihil valere, licet in se magni pretii. Sic natura nostra misera non potest penetrare res divinas, nisi divinae gratiae spiritu illustretur.

55 Si nobilis haberet hortum in quo aquae ductus lapidei ducerent aquam ad irrigandum totum hortum, et diceret: — Deus bone, isti aquae ductus non faciunt nec gignunt ex se fructum —; an non imprudenter loqueretur, cum ducant aquam ad irrigandum? Sic, qui bene concionatur etc.

60 [39, 19] 3 Si haberes hortulannum, cui tuum commisisses hortum, ille autem, cum vir bonus et devotus sit, semper domi sederet in cubiculo, oraret, contemplaretur, nihili faceret hortum, quid diceres? — Iste quidem vir bonus est, sed interim in meo horto sunt serpentes, zizania; hoc mihi minime  
65 probatur, volo ut curet hortum meum —. Sic status Ecclesiae exigit ut non solum sint boni viri, sed etiam docti et versati.

[40, 20] 4 Quae est causa quod Christus tam rudes et simplices elegerit in Apostolos, cum tamen Papa eligat prudentissimos in legatos? Vide, mercator non vadit ad forum ut  
70 emat ligna, sed sellam factam, frenum, non simplex ferrum; sed fabri emunt lignum et ferrum, quia norunt facere sellam et fraenum. Sic Papa non eligit malos, simplices, quia non potest illos facere bonos et doctos. Sed Christus, tanquam faber, novit facere quod vult.

75 [41] 1 P. BAPTISTA ROMANUS<sup>30</sup>. Cum rediisset an. 1563 ex Cayro Aegypti, habebam in mandatis a R. P. Laynez, qui tunc erat in concilio Tridentino, ut pergerem Venetias et mecum assumerem Patrem Baptistam Romam, ut ibi circa reno-

54 post illustretur add. Ita Pater Benedictus Palmius M || 67 quod] cur M

<sup>30</sup> Ioannes Bapt. Romanus (Elianus), n. Romae 1530, i. 1551 Venetiis (*Rom.* 53, f. 85v; *Hist. Soc.* 41, f. 103; *Hist. Soc.* 176, pp. 119, 128), † Romae 3-III-1589 (*Hist. Soc.* 42, f. 9). Fuit socius P. Christophori Rodríguez in missione ad procurandam unionem coptorum in Aegypto cum Ecclesia catholica (1561-1563). In reditu a. 1563 ei iniunctum est a P. Lafnez, tunc Tridenti in concilio commorante, ut illuc veniret (LM, VII, 128). Inde Venetias profectus est, ubi utiliter sacris ministeriis operam dedit (ib. 405, 410, 411, 445). De eo v. J. C. SOLA, *El P. Juan Bautista Eliano. Un documento autobiográfico inédito*, in *AHSI*, 4 (1935) 291-321; M. SCADUTO, *La missione di Cristoforo Rodríguez al Cairo (1561-1563)* *ibid.*, 27 (1958) 237 ss.

vationem studiorum legeret linguam haebraicam<sup>31</sup>. Quando eo  
 veni, duxit me bonus Pater ad plures ecclesias; et cum venis- 80  
 semus ad illam, in qua baptizatus fuerat, ostendebat mihi  
 portas templi, dicens magna cum voluptate: — Per hanc in-  
 gressus fui hebraeus, per istam egressus sum christianus.

[42, 21] 2 Cum cardinalis Borromaeus a nostro Patre Ge-  
 nerali peteret, quomodo in conclavi deberet dare vocem suam, 85  
 respondit Pater: — Qui debet esse Papa, is iam est coram  
 Deo. Si dederit suffragium suum aliter, quam in conscientia  
 sentit, ille forte Papa non erit tuus amicus, aut si fuerit, saltem  
 Deo inimicus erit. Si autem elegerit quem in conscientia sentit  
 debere esse Papam, aut erit amicus et Deus etiam, aut si inimi- 90  
 cus fuerit, parum refert, cum Deum habiturus sis amicum.

[43, 22] 3 Cum quadam vice simul pergeremus ad S. Petrum,  
 comitabatur nos vir bonus, qui per admirationem dicebat:  
 — O quam strenue laborant vestri in dīvino servitio, suaque  
 talenta omnia exercent! — Respondebat P. Baptista Roma- 95  
 nus: — Charissime, hoc nihil est respectu nostri, imo haec est  
 misericordia Dei, quod nos dignos fecerit, qui laborarent ad  
 laudem et gloriam nominis sui.

[44] 4 Cum visitaret frequenter in palatio quodam nella  
 piazza d'Agone<sup>32</sup> infirmum magnum et opulentum illum he- 100  
 braeum Eliam, quem pontifex Pius V cum aliis, suis manibus  
 baptizaverat eique nomen suum Michaëlis imposuerat<sup>33</sup>, pro  
 suo fervore optimus Pater volebat explorare constantiam in-  
 firmi in fide christiana; et cum visum ante mortem pene ami-  
 sisset, dicebat: — Domine Michaël, [8] dicas aliquid iudaeis 5  
 praesentibus pro conversione illorum —. Iste bonus Dominus  
 se, ut poterat, erexit in lecto, multaque dicebat de vero Messia  
 Iesu Christo.

[45, 23] 1 P. BAPTISTA HISPANUS, magnus concionator<sup>34</sup>, lo-

83 fui prius sum || 88 tuus] eius M || 100 piazza] pleza ms.

<sup>31</sup> Tunc temporis Rosephius, ex Germania procedens, Romam pe-  
 tebat ad studia theologiae peragenda. Tridento cessit 14-X-1563. Vide  
 supra, *Praefationem*.

<sup>32</sup> Nunc dicta: Piazza Navona.

<sup>33</sup> Die 4 iunii 1566, inter alios hebraeos, Pius V propria manu bap-  
 tizavit septuagenarium virum, nomine Eliam, synagogae praesidem, cum  
 tribus eius filiis et nepote. Haec sacra caerimonia locum habuit in ba-  
 silica S. Petri, adstantibus aliquibus cardinalibus multoque populo.  
 PASTOR, *Geschichte der Päpste*, VIII, 248.

<sup>34</sup> Ioannes Baptista Sánchez, toletanus, i. 1548 Salmanticae iam  
 sacerdos (*Chron.*, I, 297), † Romae 26-XI-1572 (*Hist. Soc.* 42, f. 6); CASTRO,

- 10 quens de pharisaeo qui Christum invitarat <sup>35</sup> : — Vocat iste Christum magistrum sed non dominum, cum tamen Christus discipulis dixerit : « Vos vocatis me magistrum et dominum, et bene, sum etenim » <sup>36</sup>. Cur autem iste non vocavit dominum, ratio est, quia non erat ex illis (vos). Non volebat ut Christus  
 15 eius esset dominus, sed ut tantum doceret illum. Sic multi in scientiis volunt esse praeclari, sed non propter coelum, non propter obedientiam Christi mandatis exhibendam.

[46] 2 Dicit peccator luxuriosus : — Manebo iam in peccatis, deinde surgam — O miser. Ecce similitudinem : — Infigas clavum muro. — Feci. — Extrahas. — Non possum. —  
 20 Infigis fortius malleo ; minus poteris extrahere. Sic facis infelix ; peccando semper profundius immergeris.

[47, 24] 3 Non times mortem, quomodo circa illam agitaris in animo tuo ? Qui tenet arcum manibus et fixis oculis  
 25 aspicit scopum, saepissime tamen aberrat ; quid fieret de illo, qui ab alio traheretur hinc inde, nec sineret illum collimare fixis oculis ad metam ? Tam traheris a tuis cogitationibus et imaginationibus, ut vix unquam consideres scopum tuum ; quomodo poteris in morte attendere ?

- 30 [48, 25] 1 M. BIAGIO PITTORE, SOTTOMINISTRO DEL COLLEGIO ROMANO <sup>37</sup>. Quaedam nobilis matrona, cuius filius ingressus fuerat Societatem, venit aliunde Romam, et impetraverat a Pontifice facultatem accedendi Patrem Ignatium et repetendi filium. Venit ad Patrem, sed nihil eorum, quae prius  
 35 volebat, assecuta ; ita enim Pater emollivit animum eius, ut mansuetissima instar agni ab eo discederet <sup>38</sup>.

[49, 26] 1 BERNARDINUS VOLTERRANUS. Sicut mulieres solent se in speculo contemplari, quando exiturae sunt, num sint comptae, sic mors deberet esse speculum nostrum, quod diligenter aspiciendum, si quando exeundum multum prodest.  
 40

13 vocavit] vocat M || 33 facultatem om. M || 35 est consequuta M

*Historia del Colegio de Alcalá*, l. II, cap. 10 ; ASTRAIN, *Historia*, I. 300, 309, 310, 421. Anno 1565, inter missos Roma in varias Provincias, adest « P. Baptista concionator », missus in Provinciam Aragoniae (*Rom.* 78b, f. 34v).

<sup>35</sup> Lc. 7, 36-50.

<sup>36</sup> Io. 13, 13.

<sup>37</sup> Blasius Signorelli, cortonensis, n. ca. 1516 (*Hist. Soc.* 41, f. 99v), i. 3-VI-1557 (*Rom.* 170, f. 13v), pictor, Subminister in col. Romano (*Rom.* 78b, ff. 7, 29, 37v ; *Rom.* 126, f. 51v), † 27-XII-1595 Neapoli, ubi diu vixerat (*Hist. Soc.* 42, f. 29v ; 43, f. 20).

<sup>38</sup> Videtur agi de matre Lucii Croce. Cf. FN, I, 571-572.



[50] 1 P. BAPTISTA VENETUS (quem intellexi factum delirum)<sup>39</sup>. Senex ille, [8v] parens Bartholomaei (qui iam Laureti emotae mentis est) muratoris<sup>40</sup>, solet singulis diebus accipere benedictionem a P. Rectore. Venit quodam die cum multis panibus ad collegium, et cum pulsaret ad eius ostium (noverat autem illum optime), ut supprimeret eius sanctitatem dicebat: — Quid vis? — Respondit senex: — R. Vestra oret pro me —. Cui P. Rector: — Et propter hanc causam debuisti impedire negotia mea[?] —. Ille autem respondit: — An non multum est orare pro peccatore? — Tunc extraxit panes et obtulit P. Rectori, qui dixit: — Ubi eos accepisti, fortassis domi a fratre tuo? sane esses dignus, ut per tres dies nihil comederes —. Discessit his auditis bonus vir, et ieiunavit usque ad diem Dominicum. Finita confessione, petiit num liceret comedere. Cui confessarius: — Quare non? — Iste autem dixit: — Pro delictis meis ieiunavi —. Quae cum intellexisset P. Rector, mirabatur, et statim etiam relicta communione debuit comedere, quod illi fuit gravissimum onus.

[51, 27] 2 Solebat de eodem P. Provincialis dicere: — Si vellem vivum exemplar obedientiae per collegia Provinciae circumducere, istum acciperem. Solet inter diem et noctem orare triginta rosaria. Semel P. Rector per iocum dicebat nives esse furfures farinae coelestis, et quod ipse deberet comedere. Iste bonus vir per integrum diem aliud praeter nivem nihil comedebat, et perrexisset, nisi frater eius eum apud Patrem Rectorem detulisset.

[52, 28] 3 Flumina habent propria nomina, sed quando exonerant se in mare, amittunt; sic in mundo homines, dum vivunt, fluunt et videntur aliquid esse, sed quando ingrediuntur mare mortis, perdunt nomen, nec est illorum amplius memoria.

[53, 29] 1 P. BOBADILLA dicebat quibusdam collegialibus:

51 P. Baptista Venetus. De hoc solebat P. Provinciali dicere *M* || 64 per *om.* *M*

<sup>39</sup> Ioannes Bapt. Vitalis (Vidal), venetus, i. Romae 20-II-1557 (*Rom.* 170, f. 9; *Hist. Soc.* 175, f. 103), 1562/63 «phys. secundi anni» aetatis 23. Soc. 6 (*Rom.* 78b; f. 27), 1564 «metaphysicus» (ib. 28v), 1565 «theologus» (ib. f. 31v), † Patavii 1574 (*Hist. Soc.* 42, f. 85).

<sup>40</sup> Videtur agi de Bartholomaeo de Verdina di Valdelugano, qui i. Romae 25-IX-1562 (*Rom.* 170, f. 58v). An. 1574 dicitur annorum 27, Societatis 12, non formatus, faber murarius (*Hist. Soc.* 41, f. 89). Frater erat Dominici de Verdina, etiam fabri murarii. PIRRI, *Giovanni Tristano*, p. 245.

— Vos estis iam hic, studetis quiete, comeditis et estis sicut capones qui infarcituntur et pinguescunt, deinde occiduntur;  
 75 sic Fratres nostri comedunt, student, et deinde mittuntur ut vadant ad martyrium.

[54, 30] 2 Cum Parisiis studeret una cum aliis P. Xaverius, quando videbat pueros hebraeos, dicebat: — Quomodo possemus istas animas iuvare? — [9] illoque tempore videbatur  
 80 desiderium illius sancti Patris iuvandi infideles a Deo ad hoc electus<sup>41</sup>, ut portaret nomen Christi<sup>42</sup>.

[55, 31] 3 Quadam vice decumbebat in domo professa Romae; cumque visitarem illum iacentem in misera subucula ex variis coloribus consarcinata, dicebat: — Discite paupertatem, iuvenes, amare.  
 85

[56, 32] 1 P. BORGIA. O quanti pretii est, quod Deus homini dederit oculos. Vultis huius doni dignitatem agnoscere? Considerate illum qui privatus est visu. Omnia oculis videmus sine fatigatione, imo magna cum delectatione. Est, nescio quid  
 90 divini in oculis. Sed debent tamen a longe res perspicui, alias abutimur illis, tantumque abest ut bene videantur, quin etiam excaecent, sicut experimur quando nimis prope adhibemus; tunc nihil prorsus videmus. Sic, quando creaturas nimis applicamus nobis, excaecant nos. Quid remedii contra istam caecitatem? Linire oculos luto, sicut Christus fecit caeco<sup>43</sup>, videre  
 95 nimirum vanitatem et vilitatem earum. Et quod signum huiusmodi sani hominis? Si omnia in verbo viderimus, sicut Christus ab instanti Incarnationis omnia vidit in Verbo; non sic quidem nos ut videamus Dei essentiam, non; sed Deum  
 100 loquentem in creaturis.

[57, 33] 2 Cum aliquando in generalatu male haberet, evocati fuimus ad domum aliquot cantores, ut illum recrearemus cantu. Petivit is librum, et quaesivit psalmum: « Laetatus sum in his, quae dicta sunt mihi »<sup>44</sup>. Ego observabam Patrem; aliquando elevabat in lecto oculos in coelum, aliquando claud  
 5 debat suavissime. Alia vice cum esset in collegio, Dominica « Oculi »<sup>45</sup>, pransus sum cum sua Paternitate. Finito prandio,

73 iam *sup. lin.* || 74 capones *add. postea* || 88-89 Omnia — delectatione *om. M* || 91 quin] quod *M*

<sup>41</sup> FX, 241.

<sup>42</sup> Cf. Act. 9. 15.

<sup>43</sup> Io. 9, 6.

<sup>44</sup> Ps. 121, 1.

<sup>45</sup> Dominica III in Quadragesima.

referebat quidam praecedenti die quinque fuisse suspensos. Pater sedens ad caminum iuxta ignem nihil dicebat ad haec, sed manibus gestus faciebat, oculos ad coelum levabat, et cogitabundus incipiebat orare. Ego haec omnia observabam diligenter.

[58, 34] 3 Cum adhuc viveret rex Sebastianus <sup>46</sup>, P. Generalis Borgia concio-[9v]nem habuit in festo S. Sebastiani apud S. Antonium de Padua, ubi est hospitale Lusitanorum <sup>47</sup>, cui concioni ego interfui, quae iam extat excusa, de Sagittis. Mirabar humilitatem tanti Patris; cum enim esset procerae staturae, cathedram tamen habebat tam humilem et angustam, ut non attingeret femur; ille tamen pergebat cum suo fervore; alius sensisset vertiginem, quia vix manibus attingebat cathedram.

[59, 35] 4 In suo generalatu habebat vestem inferiorem sottanam ex panno crasso, qui nec videbatur attonsus, adeo erat pilosus.

## C

[60, 36] 1 CAROLUS URSINUS (quem duxi in Germaniam Patavio) <sup>48</sup> de P. Baptista procuratore domus professae <sup>49</sup>, quod is soleret aliquando facere exhortationes nobilium; quando non poterat statim habere audientiam, convocabat domesticos quos poterat, et aliquid boni dicebat.

[61] 2 Solebat etiam aliquando accedere mensas nobilium, quando ludebant chartis et accipere pecunias ad impediendum ludum, dicens hilari modo: — Scio locum, qui magnopere indiget eleemosyna; et aliquando nolebant iterum accipere pecunias, quas tantum ioco acceperat.

25 (quem - Patavio) om. M || 26 post professae add. narrabat M || 27-31 non poterat - nobilium quando om. M ||

<sup>46</sup> Rex Lusitaniae (1554-1578).

<sup>47</sup> Templum vulgo dictum *San Antonio dei Portoghesi*, cui annexum erat hospitium nationale Lusitanorum.

<sup>48</sup> Carolus Ursinus (Orsini) romanus, n. 1544 (*Hist. Soc.* 175, f. 72), i. Romae 17-IX-1558 (*Rom.* 170, f. 20), 1564 \*physicus\*, 1565 \*physicus superioris classis\* (*Rom.* 78b, ff. 28v, 31v), 1565 missus Patavium (ib. f. 34), 1566 Rosephio et sociis Patavii se adiunxit, cum illis in Germaniam Superiorem destinatus (ib. 35v). † Romae 14-IX-1571 cum magno dolore Generalis Borgiae (*S. F. Borgia*, V, 639). SACCHINI, P. III, l. VII, n. 19.

<sup>49</sup> P. Io. Bapt. Pezzana († 1571), qui per annos circiter viginti fuit procurator domus professae romanae Societatis.

35 [62, 37] 3 Semel a cardinali quodam petiit eleemosynam, qui Patri dixit: — Padre mio, voi havete un buon mantello e una buona veste —. Respondit P. Baptista: — Monsignor Illmo.: Io non domando mantello nè una veste, ma denari.

[63] 4 Alius cardinalis amicus dixit P. Baptistae conquerendo: — Pater, vos abstrahitis mihi meos servitores —. Respondit Pater: — Ego sane nihil scio; ma se lui ha fatto questa resolutione, ha fatto molte bone [sic].

[64] 5 Iste Pater novit omnes suos; accedit aliquando eos et dicit: — Mei domi non habent quod manducent, moriuntur fame —; vel dicit: [10] — Data [sic] una botta di vino.

[65, 38] 1 P. CHRISTIANUS WESPHALUS professor theologiae Viennae<sup>50</sup>. Cum excinderentur mori arbores in nostra area pro scholis aedificandis, aiebat: — En istae arbores iam produxerunt flores, et spes affulgebat magnae fertilitatis, iam  
50 autem trunci iacent. Sic etiam, homo multa sibi proponit, et apparent signa magni fructus; sed ex insperato cadit.

[66, 39] 2 Iste P. Christianus, cum esset professor in academia, et quadam vice nulli auditores essent, haerebat, quidnam ei agendum esset, an legendum, vel domum revertendum.  
55 Denuo intra se dixit sibi: — Vide superbiam; propter auditores velles legere, non ita fiat —. Ascendit igitur cathedram et scamnis legit, subito autem supervenerunt duo auditores.

[67, 40] 1 P. CAROLUS GRIMM<sup>51</sup>, primus ex nostris Oeniponti fuit. Referebat nobis Viennae, illum servum gratiorem  
60 Domino esse, qui audita saepius liberalitate erga servos suos, se suamque operam isti Domino obstrinxisset, quam illum qui tantum ad tempus et pro mercede se obligasset ad serviendum. Ideo et Domino Deo magis grati sunt ii qui liberaliter se illi consecrant.

65 [68] 2 Dicebat aliquando se optare, ut saltem tam diu in servitio Dei vivere posset in Societate, quamdiu mundo servierat.

38 Io] ex M Un[†]R || 55 Denuo] Deinde M || 56 fiet M || 61 adstrinxisset M

<sup>50</sup> Christianus Rivius (Halverius, Halveranus: *Ital.* 53, f. 261), n. Bonn 1532, i. Romae 14-IX-1556 (*Germ.* 131, f. 275). A. 1561 Viennae inter professores theologiae adest: « P. D. Christianus concionator, Rectoris consiliarius, Wespha. ». † Fuldae 9-I-1581 (*Hist. Soc.* 42, f. 117).

<sup>51</sup> Carolus Grim, tyrolensis, n. ca. 1531 (*Germ.* 121, f. 207), i. Viennae 1551 (ib. 244), primus pervenit Oenipontem a. 1561 (DUHR, I, 188). De eo informationem misit Ignatio P. Delanoy (EM, II, 799). † Oeniponte m. decembri 1561 (*Hist. Soc.* 42, f. 99).

[69, 41] 1 P. CORNELIUS EXORCISTA DAEMONUM<sup>52</sup>, qui obiit Laureti, solebat dicere : — Si sentis te distractum in oratione, imiteris agasones, hi enim quando advertunt extra viam 70 declinasse bestias ad dextram vel sinistram, non regrediuntur, sed ex obliquo per arbusta et tribulos impellunt, donec iterum redeant ad viam rectam. Sic nos quando habemus distractiones.

[70] 1 P. CORNELIUS CONFESSARIUS<sup>53</sup> Viennae, ubi etiam mortuus est. Cum loqueremur de Leopoldo quodam iuvene, qui nobis invitis a senatu saeculari fuerat restitutus parentibus suis lamentantibus, dicebat inter suspiria et lachrymas : — Taedet me quodammodo vitae meae, quoniam talia videre cogor. [10v] 80

[71, 42] 1 CHRISTIANUS NOVIOMAGENSIS<sup>54</sup>. Cum illum P. Rector Ioan. Victoria<sup>55</sup> ad indulgendum fratri provocaret, narrabat exemplum quod P. Laynez Generalis Romae pro concione adduxerat. Medici apponunt sanguisugas, quae totum sanguinem exugere cupiunt ; sed medicus eas pro medicina appo- 85 suit, ideo sufferimus patienter et relinquimus. Sic ignoscendum inimicis, etiamsi nobis valde male cupiant, quia Deus nobis apponit pro medicina.

[72, 43] 1 CASPARUS QUIDAM. Obedientia et religio est mater nostra, a qua sugimus lac, sed quando maiores sumus habentes dentes, solemus matrem nostram quandoque mordere, 90 id est, molestias creare et cruciatus.

[73, 44] 1 P. CHRISTOPHORUS RODRIGUEZ<sup>56</sup>. Cum iremus ad S. Petrum, petebat a me, quot annos haberem in cursu theo-

<sup>52</sup> Cornelius Wishaven, qui aliquando munus exorcistae gessit. PC, II, 613-616, 619. KLEISER, *Ein Seeleneroberer*, p. 146.

<sup>53</sup> Cornelius Broghelmans, natus Brugis 1514, ingr. Lovanii 1546, prof. 4 vot. Romae 1556, † Viennae 21-VIII-1578 (*Hist. Soc.* 42, f. 105).

<sup>54</sup> Christianus Peijnincks (Numicius), noviomagensis, n. 1573, i. 16-XII-1559 Ingolstadii (*Germ.* 131, f. 272; *Austr.* 122, f. 35v); informatio de eo, facta a P. Henrico Blysssemio a. 1582 in *Austr.* 122, f. 40. Fuit professor Theologiae et Scripturae Sacrae Viennae. † Graecii 29-I-1599 (*Hist. Soc.* 42, f. 107).

<sup>55</sup> Ioannes de Vitoria Rector fuit col. Viennensis ann. 1558-1562.

<sup>56</sup> Natus 1520 in oppido Hita, dioec. Toletanae, i. 1554 Compluti, Rect. col. Gandiensis (1556), Vallisoletani (1557-1559), professor 4 votorum 22-VII-1559. Missus in Aegyptum ad procurandam unionem coptorum (1561-1563), deinde in Apuliam (1563-1564). Praepositus Prov. Tusciae (14-I-1565—VII-1571). † 12 - II - 1581. CASTRO, *Historia del Colegio ... de Alcalá*, I, ff. 125-133; SCADUTO, *Tra inquisitori e riforma-*

- <sup>95</sup> logico ; et cum responderem, tertium iam annum <sup>57</sup>, dicebat :  
 — Sufficiunt — ; et addebat bonum studium esse studere  
 patientiae, humilitati et mortificationi. Petebat etiam a me  
 (quia me noverat familiariter, fueram enim eius socius cubi-  
 culi, cum Viennam infirmus venisset) <sup>58</sup>, an desiderium habe-  
<sup>100</sup> rem fatigandi me pro Christi gloria ? Cumque diu cogeremur  
 ante portam cubiculi Pontificis Pii Quinti expectare, dicebat :  
 — Bonum opus facimus, quia explemus obedientiam.

- [74] 2 Omnia ad finem suum tendunt, adeo, quod etiam  
 terra, licet non in loco suo sit naturali, nimirum in tecto,  
<sup>5</sup> tamen producit herbas et flores, quandoque etiam arbores.  
 Quanto magis homo, qui creatus ad Dei visionem, ubique fruc-  
 tificare debet. Qui proficiscuntur Neapolim, non curant, etiamsi  
 una et altera nocte minus commode habitent. Sic nos, qui  
 tendimus ad beatam patriam, non debemus unam aut alteram  
<sup>10</sup> curare tribulationem, scientes finem fore cito.

- [75, 46] 3 In religione facit se homo certo quodam modo  
 impeccabilem. Cum enim omnia peccata procedant ex propria  
 voluntate et indiscreto abusu rerum creaturarum, nos qui sumus  
 indifferentes, et non magis praeponimus sanitatem infirmi-  
<sup>15</sup> tati, fit ut simus impeccabiles, modo [11] velimus. Ad tam  
 faelicem statum transtulit nos Deus.

## D

- [76] 1 P. DOMENICO. Sicut pictor multas habet imagines :  
 in una imitatur brachium, in altera caput, manus, oculos  
 etc., sic et nos debemus facere in sanctorum imitatione. Non  
<sup>20</sup> omnia conveniunt nobis, quae sancti fecerunt, sed ex omnibus  
 faciat sibi quisque imaginem quandam imitationis in vita et  
 moribus secundum nostrum institutum.

---

<sup>99</sup> venisset prius fuisset

ti, in AHSI, 15 (1946) 14-15 ; ID., *La missione di Cristóbal Rodríguez al Cairo (1561-1563)*, ibid., 27 (1958) 233-278.

<sup>57</sup> In catalogis dicitur eum studuisse theologiae annos 3, ex. gr., *Germ. Sup.* 21, ff. 35, 97v ; *Germ. Sup.* 19, f. 68. Haec studia Romae peregit annis 1563-1566.

<sup>58</sup> P. Rodríguez Viennam venit a. 1559, ubi mansit usque ad men-  
 sem iunium sequentis anni. De eius morbo v. *Quadrim.*, VI, 388-389.

## E

[77, 48] 1 P. EMANUEL SA <sup>59</sup>. Loquens quadam vice de fervore christianorum in India, dicebat : — Dominus videtur misisse ignem illum in illas terras, de quo locutus est in evangelio <sup>60</sup>.

[78, 49] 2 Nonne si habes vestem vel imaginem chari amici, illam servas, veneraris et oscularis, acsi ibi praesens esset in imagine ? Nam propter illum facis, cuius recordaris, et quasi in illam vestem collocas. Sic nos facimus cum imaginibus Christi et sanctorum et aliis rebus sacris.

[79, 50] 3 Quanta damna inferunt falsarii litterarum Apostolicarum et monetarum ? Ideo merito excommunicantur et extremo supplicio afficiuntur, quia totam rempublicam invadunt. Quid aliud faciunt haeretici et mali christiani ? Litteras Christi et monetas, quibus regnum coelorum emitur, falsificant. Quando miselli et pauperculi seducti, cum tali moneta venient ad Christum, dicet : — Non novi hanc monetam.

[80, 51] 4 Strenuus miles non cognoscitur domi in otio, sed tempore belli et conflictus. Sic Christus permittit ut, qui sunt eius, manifesti fiant et probentur. Sic Thomas ille Beatus Morus <sup>61</sup>, cum peteret spatium cogitandi de Pontificis potestate, studuit valde, et postea exclamavit : — O quam mirabiliter fundata est Romani Pontificis potestas ! —. Adeoque confirmatus fuit in sententia, ut mortem oppeteret.

[81, 52] 5 Solent mundani homines esse curiosi, currunt ad doctos, mirantur magnates ; Christum nemo fatigat accedendo, admirando. Si venisset in curru aureo [11v], o tunc Christi actio deberet esse nostra instructio. Sed quoniam pauper, pauci currunt post illum, sed omnes tantum loquuntur semper de pecuniis, fastu etc.

[82, 53] 6 Obiecta debent esse proportionata potentiis, nam auris non videt, nec nasus audit. Sic animalis homo non percipit ea, quae sunt spiritus Dei <sup>62</sup>, quia non est proportionatum obiectum, cum ipse sit carnalis.

<sup>49</sup> quoniam] quia *M*

<sup>59</sup> FN, I, 304<sup>1</sup>, 531<sup>6</sup>. Professor theol. in col. Romano 1556-1558, 1560-1561 ; Sacrae Scripturae 1557-1564, 1569-1570.

<sup>60</sup> Cf. Lc. 12, 49.

<sup>61</sup> Thomas More (1478-1535) sanctorum albo adscriptus a. 1935 una cum Ioanne Fisher, episcopo Durobrivensi (Rochester).

<sup>62</sup> 1 Cor., 2, 14.

[83, 54] 7 Pueri equitant super cannas et baculos, existimantes se aliquid magni esse. Sic qui in vanitatibus mundi versantur, putant se aliquid esse, equitant super istas arundines et frustra fatigantur; videbunt in fine quod innixi fuerint baculo arundineo.

60 [84, 55] 8 Nos imitatur frequenter rusticos, qui, ut calceis parcant, nudis pedibus incedunt per lutum. Sic, quando aliquid occurrit quod durum corpori, exuimus, nolumus illud pati; potius anima debet transire lutum, id est peccare, ut  
65 corpori bene sit.

[85, 56] 9 Eram in collegio quodam in illis initiis, in quo singulis diebus faciebamur triginta mortificationes, quod nec laudo, nec vitupero. Saltem modo deberemus nos vincere, ut, quando ad examen noctu accedimus, possimus invenire et  
70 videre, nos aliquid evacuasse, et Christo locum praeparasse. Alias nunquam erimus pleni Dei donis, nisi eiiciamus acetum imperfectionum.

[86, 57] 10 Religiosis loqui, qui se iuvant, paucis fieri potest. Sicut vas, quod integrum et fundum habet, facile et cito impletur, sed si vas confractum sit, nec fundum habeat, tota cisterna  
75 non sufficeret ad implendum illud, nam quod per unam partem ingreditur, per aliam iterum exit; sic qui non est fundatus in humilitate, etiamsi vas appareat ornatum aliis coloribus et donis, nihil est.

80 [87, 58] 11 Ad orationis praeparationem necessaria est gratia Dei; non potest anima assurgere in Deum. Sicut enim omnes medici et astrologi non possunt elicere nubes, nisi Deus eleve vapores, sic nisi Deus etc. [12] Deinde necessaria est puritas mentis a peccatis. Dicebat quidam sanctus: — Anima  
85 nostra est instar plumae; quando est humida, manet in terra, si est sicca surgit in aërem. Sic anima etc.

[88] 12 Qui vult transilire fossam, solet aliquot passus retrocedere, ut fortius currat et saltet. Nos qui debemus transire per mortem, deberemus nos retrahere, ne cadamus in abyssum aeternae miseriae.

[89, 59] 13 Gutta cavat lapidem etc. Flumina beneficiorum Dei fluunt et cadunt super cor nostrum, nec tamen emollitur cor nostrum marmoreum.

61 frequenter *om.* *M* || 64 id est peccare additum postea, ut videtur manu eiusdem librarii || 66 quo corr. ex quibus || 79 et donis *om.* *M* || 93 marmoreum prius ferreum



[90, 60] 14 Res pretiosas includit dominus, ut a servis  
aperiri non possint; qui si attentarent, castigarentur. Sic Domi- 95  
nus in sacramento inclusit mysterium altissimum, quod totus  
mundus aperire non potest; et tu tua curiositate vis atten-  
tare? Castigaberis.

## F

[91, 61] 1 P. FRANCISCUS TOLETUS <sup>63</sup>. Baptizans dicit par-  
vulo: « Epheta »; qui mittit angelos suos spiritus <sup>64</sup>, ait David. 100  
Nostri Fratres sunt angeli Dei; quando mittuntur a Domino,  
debent esse spiritus, viri spirituales et ignis ardens, comburens  
charitate et vitia exurens.

[92] 2 Quando peccator conteritur propter sua peccata,  
statim datur illi gratia; quando accedit ad confessionem, 5  
multiplicatur et maior efficitur gratia; quod si nolit ad con-  
fessionem accedere et id quod videbatur habere, auferetur  
ab eo.

[93] 3 Gentiles non possunt conqueri, quod Dominus illis  
abstulerit in lege naturae vim iustificandi; nam si Pontifex 10  
exueret hominem veste sordida, eique diceret: — Venias ad  
S. Petrum, ego tibi dabo vestem auream —; quod si non  
veniret, sibi deberet culpam ascribere. Sic Deus dicit: — Fa-  
cite vos, gentiles, quod in vobis est, vivite secundum legem  
naturae, ego monstrabo vobis veritatem. [12v] 15

[94, 63] 4 Plato scribit de quodam, qui habebat excellentem  
olfactum, cumque quadam vice sentiret fumum gratum, inci-  
piebat miser masticare. Miser et simplex erat ille; debebat  
quaesivisse, undenam proveniret ille fumus. Sic multi semper  
aspirant ad bene esse, et quando sentiunt solum fumum, illum 20  
comedunt, honores scilicet, voluptates etc.; miseri tales sunt,  
cum deberent potius currere ad fontem satietatis, qui Deus  
est.

[95, 64] 5 Sicut cedri et arbores Italiae magna cura in Ger-  
mania conservantur, quia non sunt illius regionis, sic gratia 25  
Dei magno studio et sollicitudine conservanda, ne pereat, quia

11 venies M

<sup>63</sup> Franciscus Toledo (1532-1596), professor theologiae scholasticae  
in col. Rom. 1562-1568, postea cardinalis. In catalogo anni 1562 dicitur  
esse 29 annorum, 5 Societatis (*Rom.* 78b, f. 27).

<sup>64</sup> Ps. 103, 4.

non est humanum quid, aut mundi huius, sed quid coeleste et beatificum.

[96, 65] 6 Homines qui non expectant futuram gloriam, sed  
 30 sua solatia hic quaerunt, sunt similes iis hominibus, qui invitati ad prandium splendidum, non possunt tempus prandii expectare, sed antevertunt, comedentes interim panem siccum, cepas. Quando autem appropinquat tempus prandii, non habent amplius appetitum, nec facultatem comedendi. Sic illi,  
 35 quando evocantur ex hoc mundo, nullum gustum sentiunt ad gloriam futuram.

[97, 66] 7 Vis videre gratiae pulchritudinem? Si carbonarius in gratia Dei constitutus occurreret principi, qui videre posset pulchritudinem carbonarii, optaret is ut semper staret  
 40 in conspectu suo.

[98] 8 Est quaedam fames in humana natura, quae nunquam in vitiis satiari potest. Cogitat enim peccator et secum concludit: — Hoc faciam tantum hac vice, deinde quiescam et ad Christum me convertam —. Sed, miser, postea multo  
 45 magis desiderabit. Sunt isti miselli similes illis, qui noctu somniant se comedere, bibere, pecunias possidere. Dormiunt somnum suum, sed quando evigilant, nihil horum fuisse experiuntur. Sic contingit in hoc mundo. Semper est fames ad haec et illa etc. Deus hoc sciens, voluit remedium instituere,  
 50 unde posset satiari appetitus tuus: Sanctissimum nimirum Sacramentum.

[99, 67] 9 In Sanctissimo Sacramento substantia panis facit, sicut quando ingreditur [13] magnus dominus domum alterius; iam cedit domino tanto, et sicut servus stat in pedibus.  
 55 Sic substantia panis recedit, et omnia accidentia manent sine subiecto.

[100, 68] 10 Quadam vice S. Basilius disputabat cum quodam de divinitate, et cum alter ex suo errore quaedam facillima obiiceret, quae quivis in lumine naturae cognoscere posset,  
 60 dicebat ei S. Basilius: — Ego magis pie et magnifice sentio de meo inenarrabili, quam tu; tribuo enim ei tanta, quae neque tu neque angeli cognoscere possunt.

[101, 69] 11 Pater noster beatæ memoriae (arbitror intellexisse P. Laynez) solebat dicere: — Quando rustici veniunt ad  
 65 confessionem, non est ab illis extorquendum, quanto tempore se praepararint ad confessionem. Nam quod intra brevissi-

54 iam] nam *M* || 62 cognoscere] intelligere *M*

mum tempus non faciunt, non plura praestarent, imo fere minus, si per octo dies se praepararent.

[102, 70] 12 Agebat aliquando de fraterna correctione, et dicebat : — Humilitas est regina omnium virtutum, sine illa enim nihil fieri potest. Vultis videre ? In istis ruinis romanis, quando volunt iacere fundamenta, debent fodere profunde, quia inniti antiquis ruinis nihil solidi est, nisi forte parvus murus erigendus sit. Sic nihil magni momenti praestare possumus in religione sine humilitate ; fieri quidem potest, ut aliquid appareat forinsecus, sed erit sine solido fundamento.

[103] 13 Vis videre exemplo, quam bono animo debeas accipere admonitionem ? Si ad portam collegii veniret magnus nobilis, qui te vocaret, tu autem scripseras et atramento maculaveras faciem ; ianitor autem te moneret, ut lavares te prius nonnihil ; tantum abest, ut irascereris ianitori, ut etiam pro admonitione illa magnas gratias ageres. Quanto magis ergo deberes gratias agere de maculis et erroribus, qui coram Deo magis abominabiles apparent.

[104] 14 Dicas mihi : si in aliqua silva essent latrones, qui omnes portantes [13v] tales et tales pileos, interficerent, te autem quidam admoneret : — Cave ne talem feras pileum, alias interficeris —, quales illi gratias ageres ? Vide, omnes poenae totius mundi nihil sunt respectu poenarum futuri saeculi, etiam pro minimo peccato veniali.

[105, 71] 15 Posset aliquis dicere : — Sum contentus ut alius in me notet defectum, sed vellem ut mihi et non superiori diceret —. Sed hoc sine ratione dicitur. Dicas mihi : si aliquis te voluisset admonere de aliquo defectu, tu autem noluisses audire, sed dixisses : — Eas et dicas Superiori — ; certe tunc nullam haberes occasionem expostulandi cum illo. Vide, mi Frater, idem plane fecisti quando ingressus es Societatem in qua inter caeteras, est una regula quae de hac re loquitur <sup>65</sup>. Ergo dedisti licentiam universalem.

[106] 16 Sed dicet adhuc aliquis : nollem hoc scire superiorem de me quia cogitabit nescio quid sinistri de me. Male suspicaris. Si Deum non times, qui debet iudicare, quare hominem vermiculum times ? Deinde certissimum est, quod superiores meliora de nobis cogitent, quam revera simus. Utinam tam

<sup>68</sup> si - dies corr. ex quam si octo dies || <sup>77</sup> debeas corr. ex deberes

<sup>65</sup> De correctione fraterna agunt regulae 9 et 10 *Summarii*, exceptae ex *Examine*, cap. 4, n. 8.

5 bonus ego sim, quam bonum vos me esse iudicatis. Sed times poenitentiam? Sed nec hanc quidem timere debes. Audi, cum quidam destinatus ad patibulum fuisset, ex gratia damnatus ad triremes, videbatur sibi adeptus novam vitam. Quid fecisset et dixisset, si tantum quinque Pater et Ave ei fuissent recitanda? Sic nos peccatis nostris meremur gravissimas poenas, superiores interim delent levissima quadam poenitentia.

[107] 17 Semel quidam devotus valde instanter orabat. Hoc diabolus invidens, quadam vice apparebat ei in forma angeli  
15 dicebatque: — Quandoquidem tam devote oras, Dominus Deus misit me ad te, tibi ut revelarem, te esse reprobatum et damnatum; ne igitur fatigeris in posterum —. Cui respondit devotus ille: — Ego non inservio Deo meo, ut mihi coelum det, neque ut fugiam poenas inferni, sed quia dignus est, [14] cui  
20 serviam; poteris igitur cum tua revelatione abire —. Sicque disparuit malus spiritus.

[108, 72] 18 Vas foramen habet, per quod egreditur vinum sine ulla difficultate per se, si foramen relinquatur apertum. Sic se res habet cum nostris sensibus; si fuerint aperti, quicquid  
25 quid est in anima facile effluet. Quando homo interdum est distractus, non facile reducet animam suam ad quietem, sicut aqua minimo digito mota, intra mediam horam vix quiescet.

[109] 19 Horologium rotatum parvulum facillime irritatur, sed illud redigere iterum in ordinem, hoc opus, hic labor<sup>66</sup>; sic quando intermittitur aliquis actus virtutum, non tam  
30 facile restituitur.

[110] 20 Si quis invitatus ad splendidum prandium, prius domi comedisset allia, pro stulto haberetur. Sic Christus nos in oratione invitat ad suam mensam, nos autem prius sensuum  
35 nostrorum allia comedentes, an non stulti reputabimur?

[111, 73] 21 Quando aliquis est in molendino, nihil audit propter strepitum, nec quidem facile, etiamsi exeat. Sic quando quis deditus est istis exterioribus, ita impeditur, ut audire non possit quid Dominus Deus illi loquatur.

40 [112, 74] 22 Si aliquis haberet baculum, cum quo si tangeret quadrinos statim fierent scuta aurea, haberet autem plurimos quadrinos, nollet autem eos tangere illo baculo, an non stultissimus esset? Ecce nostra opera, etiam minima, si referantur in Deum, fiunt aurea et merentur vitam aeternam.

<sup>66</sup> Cf. *Aeneis*, VI, 129.

[113, 75] 1 FABIANUS <sup>67</sup>. Noster coadiutor Matthaeus natione gallus <sup>68</sup> semel ivit cum sua mula pro aqua. Incidit in illum quidam monachus augustinianus, eumque interrogavit: — Quis es, theatine? — Respondit Matthaeus: — Non sum theatinus, sed de Societate Iesu —. Cui iterum monachus: — Cur ita cum mula per plateas incedis, et non sicut alii tui ordinis? <sup>50</sup> — Respondit Matthaeus: — Ego facio meam obedientiam —; et concionabatur monacho, ita ut remaneret stupidus, diceretque: — Utinam, Frater mi, [14v] ita ego obedirem superiori meo, sicut tu tuo.

[114, 76] 2 Alia vice illa mula alba noluit ulterius procedere; et cum in platea subsisteret un cocchio, clamabat more suo: — Via, mula vecchia —. In curru autem sedebat annosa quaedam matrona. Auriga putans Matthaeum vetulae insultasse, voluit eum percutere. Sed bonus Frater excusavit se coram adstantibus, qui accurrerant, monstrans dentes mulae, <sup>60</sup> quod esset antiquissima, et quod soleret illi ita inclamare. Contenti alii, discessit bonus Frater incolumis.

[115, 77] 3 Eadem mula alia vice insiliit in equum alterius, qui aquam vendebat, fregit lagenas et haesit in funibus, et trahebatur ab equo; tamen funes fuerunt abscissi, et magna <sup>65</sup> cum furia venit alter, poscens satisfactionem pro lagenulis et funibus. Matthaeus respondit: — Questa mula è cattiva e mi dà gran travaglio, siuma [sic] ancora poveri —. Adeo contentus discessit alter, ut Matthaeo faceret semper reverentiam, quando occurrebat. <sup>70</sup>

[116] 4 Profectus idem Tibur pro lapidibus, quidam in itinere vexabant illum semper: — O Galle etc. —; ipse vero exhibuit eis reverentiam inclinato capite. Tandem incidit in dominum illorum servorum, quem salutavit Matthaeus dixitque: — Domine, tu habes famulos, qui vexant me, ego autem sum <sup>75</sup> pauper religiosus. Tu certe non deberes pati in domo tua tales servos, praebent enim aliis magnum scandalum —. Dominus his auditis acerrime reprehendit famulos, quod sanctum hominem non relinquerent in pace, qui non serviret pro pecuniis, sed ex amore Dei, quique serio curaret salutem animae suae. <sup>80</sup>

<sup>50</sup> et non - ordinis om. M || <sup>68</sup> travaglio in marg.

<sup>67</sup> Fabianus Lalli, italus. A. 1564 professor grammaticae in col. Rom., (*Rom.* 78b, f. 29); 1566 prof. humanitatis in Seminario, Romae (ib. f. 38v); 30-IV-1572 dimissus e Societate (*Inst.* 117a, f. 295a).

<sup>68</sup> « Matthaeus gallus, laniator »: SOMMERVOGEL, *Les jésuites de Rome*, « Matthaeus gallus, lanius »: (cat. 1562, *Rom.* 78b, ff. 27v, 29).

[117, 78] 1 M. FRANCESCO, sartore vecchio del collegio Romano<sup>69</sup>. Quando accedebat P. Ignatium in aliqua tribulatione statim evanescebat. Et aliquoties ex manibus eius communicabat, sentiebatque in anima sua talem consolationem, quae  
 85 exprimi non poterat. Et quando [15] ille Pater cubiculum ab oratione egrediebatur, videbatur ambulare cum quadam laetitia.

[118, 79] 1 P. FRANCISCUS STEPHANUS<sup>70</sup>. Messanae in Bachanalibus quatuor e nostris exierant, ut concionarentur in plateis non habita licentia P. Rectoris, licet eis fecisset potestatem P. Antonius † Vinck †, qui prius fuerat Rector<sup>71</sup>. Concionati sunt; quod cum rescivisset P. Rector, statim ex obedientia venit Frater missus ad locum, ubi concionabatur P. Stephanus, quem non fuit ausus interpellare, sed concione finita  
 95 significavit mandatum P. Rectoris. Venerunt domum, sed ad ultimam portam non fuerunt intromissi, petierunt eleemosynam, quae illis data; quam cum absumpsissent alla portoria, vocati ad cubiculum Rectoris Patris Hannibalis Codreti, qui bonam eis iniunxit disciplinam.

100 [119] 2 Alia vice cum venisset ex quodam loco, et videret pugnam praeparari inter Calabres et Turcas et aedificatum ex ligno aliquid, ipse ascendit, praeparavit sibi suggestum, et mirabiliter concionatus est populo spectanti. Finita concione supervenit maxima pluvia, sicque impeditum illud spectaculum cruentum.  
 5

[120, 80] 3 Alia vice accessit illum Patrem quidam nobilis, quin potius invasit, et petiit an sciret ludere chartis. Pater respondit: — Quidni? —. Accepit igitur omnia folia et laceravit in partes. Nobilis magnas ei gratias egit. Cum alia vice  
 10 videret histrionem *salta in banco* ad se traxisse catervam ma-

91 Vinck] Ruick [1] R M || 9-13 Cum alia - rebus maneret om. M.

<sup>69</sup> Nomen Francisci sartoris itali invenitur in omnibus catalogis collegii Romani annorum 1561-1564 (*Rom. 78b*, ff. 20, 25v, 27v, 29).

<sup>70</sup> Franciscus Esteban (dictus Stephanus) hispanus valentinus, n. 1536/7, i. 1552, † 1576. A. 1553 missus est in col. Meesanense (*Chron.*, III, 200), unde nonnullas litteras quadrimestres exaravit. Informationes de eo habentur in *Quadrim.*, V, 375<sup>4</sup>, *Sic. 59*, f. 104v, *Hist. Soc. 41*, f. 125v. A. 1562 «physicus secundae classis» in col. Romano (*Rom. 78b*, f. 27), a. 1564 «theologus» ibid. (ib. f. 28v).

<sup>71</sup> A. 1553 Rector col. Messanensis erat P. Antonius Vinck, sed eodem anno missus est Bibonam, eiusque vices gessit ad tempus P. Hannibal de Coudreto nondum sacerdos (*Chron.*, III, 193, 221), qui sequenti anno Panormum venit ad sacros ordines suscipiendos.

gnam hominum, Pater e regione illius nugatoris incepit concionari, cui abstraxit auditores, ita ut levis ille homo solus maneret.

## G

[121, 81] I P. GEORGIUS SCHERER <sup>73</sup>, quadam vice mihi dicebat: Si accurrunt homines (quando excitatum incendium in aedibus proximi, vel quando aliquid aliud accidit) ita ut obli-  
viscantur suarum rerum domi, quare nos non accurreremus  
quando videmus animas proximorum perire? [15v]

[122] I GEORGIUS ANGLUS <sup>73</sup>. Quando video saeculares homines sedentes, videntur mihi desolati et afflicti. Narrabat mutationem mirabilem P. Thomae angli <sup>74</sup> (studebat is mecum theologiae Romae) fuerat enim doctor et archidiaconus Londini, facetissimae naturae, iam effectus agnus, humilis, simplex, taciturnus.

[123] I GABRIEL MERCADO <sup>75</sup> fuerat Viennae. Ausus fuit P. Bobadilla ire ad Paulum IV Pontificem Maximum, eique dicere: — Pater Sancte, nisi hoc feceritis, ibitis ad infernum —. Summe amabat et venerabatur Pontifex illum Patrem, et aliquando ita excipiebat illum, ut amplecteretur <sup>76</sup>.

[124, 82] I P. GORRAEA. O miser, si tibi apponerentur quadraginta fercula, et inter illa tantum unum esset veneno mixtum, vellesne omnia secure comedere, quasi ultimum tantum esset infectum? Non hoc faceres. Sic peccator tot annos habet,

30 quadraginta] 40 M

<sup>73</sup> Natus Schwatz in Tyrolia a. 1540, ingr. 1559, † 26-XI-1605. (*Hist. Soc.* 41, f. 146v; *Hist. Soc.* 34, f. 192v); DUHR, I, 798-820.

<sup>73</sup> Georgius Warus, anglus, i. Romae 13-X-1562 (*Hist. Soc.* 170, f. 59), philosophus in col. Rom. a. 1564 (*Rom.* 78b, f. 28), an. 1566 mense martio missus Lauretum cum P. Couvillon (ib. f. 35), deinde in Prov. Aquitaniae. A. 1574 Viennae versabatur (*Hist. Soc.* 41, f. 148). De eo v. *Responsa* (FGes. 77/II), f. 222.

<sup>74</sup> Thomas Darbighicius (Darvisirus), anglus, i. Romae 1-V-1563 (*Rom.* 170, f. 61v, 1562-1564 theologus in col. Rom. (*Rom.* 78b, ff. 27, 28v), VIII/1564-I/1565 missus in Germaniam Superiorem (ib. f. 32v), a. 1566 Dilinga missus in Angliam (PC, II, 663).

<sup>75</sup> Romanus, i. Romae 19-IX-1558 (*Rom.* 170, f. 20), † Romae 25-VII-1621 (*Hist. Soc.* 42, f. 13). Vid. *Hist. Soc.* 41, f. 104v; *Rom.* 53, f. 34; *Austria*, 122, f. 4.

<sup>76</sup> LETURIA, *Los « Recuerdos » presentados por el jesuita Bobadilla al recién elegido Paulo IV*, in: EI, I, 447-459.

sperat se in ultimo velle resipiscere, cum tamen forte tertium  
 35 aut quartum ferculum anni vitae sit morte mixtum.

[125, 83] 2 Qui transit ponticulum lubricum fluminis et  
 aspicit aquam praeterfluentem, patietur cerebri vertiginem;  
 oportet igitur sursum aspicere. Sic qui vivunt in isto mundo,  
 qui aspiciunt labentia, corruunt facile; sed qui aeterna con-  
 40 templantur, transeunt illaesi.

[126, 84] 3 Abraham habebat duos filios, luctabantur simul  
 sed fortior erat Ismaël, Sara autem amabat unice Isaac, quem  
 iuvabat. Sic nos debiles sumus, quando volumus luctari cum  
 carne, sed si accesserit gratia Dei, efficiemur fortiores.

45 [127, 85] 1 GRATIANUS, coadiutor optimus Viennae <sup>77</sup>. Semel  
 loquebatur ille de missionibus nostrorum hinc inde, narrabat  
 se magno affici gaudio quando ignoti et peregrini veniebant.  
 Inter caetera dicebat: — Nostra Societas nobiscum procedit si-  
 cut sartor, quidam qui multas easque diversas habet particulas,  
 50 una non est apta pro hac parte, sed commoda et optima pro  
 altera re. Sic aliquando non sumus adeo apti pro hoc loco, vel  
 officio, mutamur et aptissimi efficimur. [16].

## H

[128] 1 P. HIERONYMUS NATALIS cui post Deum multum  
 debeo, cum enim Viennam venisset Commissarius anno 1562,  
 55 meque obrutum concionibus vidisset et deficere corpore, volun-  
 tate R. P. Generalis Laynez me Romam ad theologiae studia  
 secum abduxit anno 1563 4 septembris, cum agerem annum  
 vigesimum quintum aetatis meae <sup>78</sup>.

[129, 86] 2 Antonius Rion, coadiutor <sup>79</sup>, in saeculo agebat  
 60 mulam. Romae vocatus a nostro B. P. Ignatio ad se in qua-

44 efficiemur *M* || 46 loquebatur ille] loquebar illi *M* || 50 apta] comoda *M* |  
 commoda] apta *M*

<sup>77</sup> Faber lignarius et murarius italicus mortuus Viennae peste 13-  
 X-1563 (*Austr.* 122, f. 3, 4v; *Hist. Soc.* 24, f. 103v).

<sup>78</sup> P. Natalis visitationem col. Viennensis instituit a. 1563, in-  
 de a die 18 martii (BAUNSBERGER, IV, 117 <sup>2</sup>; de hac visitatione v. SOCHER,  
*Historia Prov. Austriae*, p. 103). Absoluta visitatione domorum Ger-  
 maniae, die 12 februarii 1564 Romam pervenit, ubi Superintendens col.  
 Romani fuit nominatus (PC, II, 635-636), habitans primum in hoc col-  
 legio (*Rom.* 78b, f. 28v) et inde a mense ianuario 1565 (saltem) in domo  
 professa (ib. f. 31).

<sup>79</sup> Antonius Rion, coadiutor, n. ca. 1529 in Pedemonte, i. Romae  
 mense ian. 1543. De eo v. FN, I, 591, 611, 712.



dam domo, petivit a nostro Patre : — Qui estis vos ? — Pater explicavit ei nostrum Institutum et statim secutus est Patrem.

[130, 87] 3 Quidam Iacobus <sup>80</sup>, mirae simplicitatis homo, venit ad nostros Parisiis primos Patres, et P. Faber traxit illum. Semel voluit fieri eremita, discessit Lutetia ad quam- 65  
dam silvulam, et ibi componebat se, suaeque omnia. Et ecce media nocte veniebant agasones, Lutetiam cum mercibus petentes. Auditis nolis et campanulis mulorum, putabat daemones esse, et incepit clamare : — « Et Verbum caro factum est ». — Mane statim rediit ad domum nostram. Mirabilis plane 70  
vir erat, cui tantum noster B. Pater fidebat, ut illum mitteret ad mulieres peccatrices, quas convertibat. Solebat etiam ire ad forum, et iuvenes derelictos quaerere, quos eleemosynis tam corporalibus quam spiritualibus iuvabat.

[131, 88] 4 Erat quidam germanus iuvenis, qui valde abhor- 75  
rebat a disciplinis, quem consolabatur P. Natalis his verbis : — Non facias ullam disciplinam, nisi P. Ignatius tibi dicat. — Paulo post idem factus est omnium ferventissimus.

[132, 89] 5 Idem coadiutor Iacobus, antequam noster esset venit ex Gallia Barcinonam, volebat omnino studere. Quae- 80  
dam matrona dedit ei quasdam pecunias. Venerat etiam ad quoddam monasterium, petens a Priore sustentationem, se enim velle studere, et studuerat Lutetiae legere. Debebat is semel concionari, ibat ad nostrum B. Patrem et petebat : — Pater, quid debeo dicere ? — Respondit Pater : — Quid tibi 85  
videtur ? — [16v] Dixit Iacobus : — O, Pater, apud Cicero- nem est pulchra oratio pro Milone, crediderim fore valde com- modam ad concionandum —. Respondit Pater : — Legas ergo, erit sane bona —. Bonus Iacobus admodum consolatus, ibat gaudens ad alios, dicens : — O, Pater dixit me debere legere 90  
orationem pro Milone, valituram enim ad concionandum.

[133, 90] 6 B. P. Ignatius semel ut concionaretur P. Nata- lis conabatur persuadere multis rationibus : — Tu es doctus,

68 mularum M || 92 post semel add. voluit M

<sup>80</sup> In documentis vocatur Iacobus Hispanus vel Jacome spagnolo. Videtur esse unus e tribus nepotibus Archidiaconi barcinonensis Diego Caçador (MI, *Epp.*, I, 94). Ingressus Romae in Societatem, a. 1546 Ignatius eum adhibuit in conversione meretricum (FN, II, 206 : ubi corrige errorem quo Iacobum interpretati sumus Eguía). Eodem anno missus est Venetias, 1548 Messanam, 1552 Bassanum, 1554 in Germaniam (*Chron.*, VI, 127), 1556 Venetias, ubi ut videtur an. 1557 mortuus est. FX, 241 <sup>8</sup>. Eandem rem narratam vide infra, MON. 30, n. 5, pp. 579-580.

sperat se in ultimo velle resipiscere, cum tamen forte tertium  
 35 aut quartum ferculum anni vitae sit morte mixtum.

[125, 83] 2 Qui transit ponticulum lubricum fluminis et  
 aspicit aquam praeterfluentem, patietur cerebri vertiginem;  
 oportet igitur sursum aspicere. Sic qui vivunt in isto mundo,  
 qui aspiciunt labentia, corruunt facile; sed qui aeterna con-  
 40 templantur, transeunt illaesi.

[126, 84] 3 Abraham habebat duos filios, luctabantur simul  
 sed fortior erat Ismaël, Sara autem amabat unice Isaac, quem  
 iuvabat. Sic nos debiles sumus, quando volumus luctari cum  
 carne, sed si accesserit gratia Dei, efficiemur fortiores.

45 [127, 85] 1 GRATIANUS, coadiutor optimus Viennae <sup>77</sup>. Semel  
 loquebatur ille de missionibus nostrorum hinc inde, narrabat  
 se magno affici gaudio quando ignoti et peregrini veniebant.  
 Inter caetera dicebat: — Nostra Societas nobiscum procedit si-  
 cut sartor, quidam qui multas easque diversas habet particulas,  
 50 una non est apta pro hac parte, sed commoda et optima pro  
 altera re. Sic aliquando non sumus adeo apti pro hoc loco, vel  
 officio, mutamur et aptissimi efficimur. [16].

## H

[128] 1 P. HIERONYMUS NATALIS cui post Deum multum  
 debeo, cum enim Viennam venisset Commissarius anno 1562,  
 55 meque obrutum concionibus vidisset et deficere corpore, volun-  
 tate R. P. Generalis Laynez me Romam ad theologiae studia  
 secum abduxit anno 1563 4 septembris, cum agerem annum  
 vigesimum quintum aetatis meae <sup>78</sup>.

[129, 86] 2 Antonius Rion, coadiutor <sup>79</sup>, in saeculo agebat  
 60 mulam. Romae vocatus a nostro B. P. Ignatio ad se in qua-

44 efficiemur *M* || 46 loquebatur ille] loquebar illi *M* || 50 apta] comoda *M* |  
 commoda] apta *M*

<sup>77</sup> Faber lignarius et murarius italicus mortuus Viennae peste 13-  
 X-1563 (*Austr.* 122, f. 3, 4v; *Hist. Soc.* 24, f. 103v).

<sup>78</sup> P. Natalis visitationem col. Viennensis instituit a. 1563, in-  
 de a die 18 martii (BAUNSBERGER, IV, 117<sup>2</sup>; de hac visitatione v. SOCHER,  
*Historia Prov. Austriae*, p. 103). Absoluta visitatione domorum Ger-  
 maniae, die 12 februarii 1564 Romam pervenit, ubi Superintendens col.  
 Romani fuit nominatus (PC, II, 635-636), habitans primum in hoc col-  
 legio (*Rom.* 78b, f. 28v) et inde a mense ianuario 1565 (saltem) in domo  
 professa (ib. f. 31).

<sup>79</sup> Antonius Rion, coadiutor, n. ca. 1529 in Pedemonte, i. Romae  
 mense ian. 1543. De eo v. FN, I, 591, 611, 712.

dam domo, petivit a nostro Patre : — Qui estis vos ? — Pater explicavit ei nostrum Institutum et statim secutus est Patrem.

[130, 87] 3 Quidam Iacobus <sup>80</sup>, mirae simplicitatis homo, venit ad nostros Parisiis primos Patres, et P. Faber traxit illum. Semel voluit fieri eremita, discessit Lutetia ad quam- 65 dam silvulam, et ibi componebat se, suaque omnia. Et ecce media nocte veniebant agasones, Lutetiam cum mercibus petentes. Auditis nolis et campanulis mulorum, putabat daemones esse, et incepit clamare : — « Et Verbum caro factum est ». — Mane statim rediit ad domum nostram. Mirabilis plane 70 vir erat, cui tantum noster B. Pater fidebat, ut illum mitteret ad mulieres peccatrices, quas convertibat. Solebat etiam ire ad forum, et iuvenes derelictos quaerere, quos eleemosynis tam corporalibus quam spiritualibus iuvabat.

[131, 88] 4 Erat quidam germanus iuvenis, qui valde abhor- 75 rebat a disciplinis, quem consolabatur P. Natalis his verbis : — Non facias ullam disciplinam, nisi P. Ignatius tibi dicat. — Paulo post idem factus est omnium ferventissimus.

[132, 89] 5 Idem coadiutor Iacobus, antequam noster esset venit ex Gallia Barcinonam, volebat omnino studere. Quae- 80 dam matrona dedit ei quasdam pecunias. Venerat etiam ad quoddam monasterium, petens a Priore sustentationem, se enim velle studere, et studuerat Lutetiae legere. Debebat is semel concionari, ibat ad nostrum B. Patrem et petebat : — Pater, quid debeo dicere ? — Respondit Pater : — Quid tibi 85 videtur ? — [16v] Dixit Iacobus : — O, Pater, apud Cicero- nem est pulchra oratio pro Milone, crediderim fore valde commodam ad concionandum —. Respondit Pater : — Legas ergo, erit sane bona —. Bonus Iacobus admodum consolatus, ibat gaudens ad alios, dicens : — O, Pater dixit me debere legere 90 orationem pro Milone, valituram enim ad concionandum.

[133, 90] 6 B. P. Ignatius semel ut concionaretur P. Natalis conabatur persuadere multis rationibus : — Tu es doctus,

68 mularum M || 92 post semel add. voluit M

<sup>80</sup> In documentis vocatur Iacobus Hispanus vel Jacome spagnolo. Videtur esse unus e tribus nepotibus Archidiaconi barcinonensis Diego Caçador (MI, *Epp.*, I, 94). Ingressus Romae in Societatem, a. 1546 Ignatius eum adhibuit in conversione meretricum (FN, II, 206 : ubi corrige errorem quo Iacobum interpretati sumus Eguía). Eodem anno missus est Venetias, 1548 Messanam, 1552 Bassanum, 1554 in Germaniam (*Chron.*, VI, 127), 1556 Venetias, ubi ut videtur an. 1557 mortuus est. FX, 241 <sup>8</sup>. Eandem rem narratam vide infra, MON. 30, n. 5, pp. 579-580.

versatus in linguis, habes praesidia multa —. Tunc P. Natalis  
 95 respondit : — Bene, Pater, concionabor quidem, sed tu interim orabis pro me —. Sed nunquam fuit ausus Pater ipsum mittere ad concionandum Romae.

[134] 7 P. Andreas Frusius erat vir mirabilis ; dixerat Patri  
 se nunquam habuisse praeceptorem, interim erat in omnibus  
 100 versatissimus. Venit Romam cum P. Polanco Patavio <sup>81</sup>. Quando concionabatur Romae, paucissimos habebat auditores, videbaturque nostrum templum desolatum.

[135] 8 In Sicilia erat quidam Frater, qui nunquam poterat  
 ab aliis tentari. Pater subornabat aliquos qui ipsum vexarent,  
 5 sed frustra, non enim poterant illum movere ; erat plane homo mirabilis.

[136, 91] 9 Quando P. Natalis venit ad Societatem, habebat  
 famem caninam ; semper de ea confitebatur, quod nimium  
 comedisset. Interim tamen confessarius non ei auferebat scrupulum.  
 10 Semel accessit P. Ignatium in horto, et Pater dicebat : — Quid vis ? — Cui P. Natalis : — Cuperem habere consilium, nam in mensa semper nimium comedo —. Dixit P. Ignatius : — Quid ergo comedis ? — Respondit P. Natalis : — Comedo, quod alii comedunt —. P. Ignatius ulterius quaesivit : — Quare  
 15 comedis ? — Ad laudem Dei, Pater —. Conclussit B. Pater : — Ergo comedas —. Hoc verbo absternit illi omnem scrupulum, haud secus ac si pallium exuisset.

[137, 92] 10 In festo S. Ioannis Baptistae, tempore recreationis petiit ab Antonio sutore nostro italo Viennae <sup>82</sup> ut aliquid  
 20 boni diceret in corona Fratrum. Incoepit narrare : — Diabolus me saepe tentat quod sim illitteratus. Ego ei respondeo me doctum esse, et tres litteras scire : charitatem [17], obedientiam, perseverantiam. Quando hoc audit, recedit.

[138] 11 Cum semel mihi loqueretur de P. Lamberto Auro <sup>83</sup>

<sup>81</sup> Absolutis theologicis studiis Patavii (1542-1546), Andreas Frusius, Ioannes de Polanco et Hieronymus Otello inde egressi sunt 4 sept. 1546 (*Chron.*, I, 172, n. 120). Frusius et Otello recta via Romam petierunt. Polancus in aliis urbibus immoratus est. MARTINI, *Gli studi teologici di Polanco*, in AHSI, 21 (1952) 259; LUKÁČS, *Le catalogue-modèle du Père Latnez*, in AHSI, 26(1957)59.

<sup>82</sup> Cf. annot. 25.

<sup>83</sup> Lambertus Auer, natus Rattenberg in Tyrolia (DUHR, I, 108), i. 1551. Nadal eum secum Romam adduxit, quo melius studere posset (EN, I, 308). Anno 1558 doctor renunciatus Viennam venit, professor universitatis et contionator. Primus fuit Rector col. Moguntini a. 1561 ; professionem 4 vot. fecit ibi 8-VIII-1563 (EN, II, 591). Contionator ce-

(qui Viennae professorem theologiae, et concionatorem in tem- 25  
plo nostro agebat, meque ad Christum, eiusque Societatem  
traxit anno 1559, anno autem 1561 a cardinali Comendono  
nobis abstractus, ut senem [*sic*] in concilium haberet tantum vi-  
rum germanum, quando invitabat nomine Pontificis Pii IV prin-  
cipes protestantes ad concilium Tridentinum. Fuit ille Pater 30  
primus collegii Moguntini, et Romae obiit in Congregatione  
Generali, quando electus fuit R. P. Everardus), dicebat mihi  
P. Natalis : — Quando fui Moguntiae, finita visitatione <sup>84</sup>, cum  
sub discessum aliquid a me pro more Societatis instructionis  
peteret, respondi : — Non sis tam fervens, Pater, in tuis rebus 35  
— ; videbatur habere naturam hispanicam.

[138a, 93] Noster B. P. Ignatius solebat dicere illum esse  
optimum concionatorem qui maiorem fructum faceret et plures  
haberet auditores, nam plures ad Christum trahit.

[139] 12 Cum semel missus esset cum P. Polanco ad expe- 40  
diendum quoddam negotium, inter eundum dixit P. Polancus :  
— Non minus possem concionari quam Magister Hieronymus —.  
Respondere ei simpliciter P. Natalis : — Ego non credo —.  
Cum ergo venissent domum, et cum P. Ignatio pranderent,  
inter comedendum retulit P. Natalis Patrem Polancum dixisse 45  
haec in via meque negasse. Statim P. Ignatius respondit iis-  
dem verbis : — Ego non credo —.

[139a, 94] Iacobus Spez [*sic*] <sup>85</sup> erat optimus, aliquando  
gravissime tentabatur. Semel cum in ultimo sacro communica-  
set, et transiret locum ubi Pater solebat comedere, dixit ei Pater 50  
ioco : — Tu es tentatus —. Ille autem pessime accepit. Cum affir-  
maret Pater se ioco dixisse : — Sed iam video te vere tentatum,  
vade ergo ad sacellum, nolique comedere donec te vocem —.  
Nolebat is aspicere imaginem, sed cogitabat de pecuniis. Tandem  
quando fuit vocatus, paenituit. Pater autem dedit ei paeniten- 55  
tiam, ut sequenti tertia die totam suam tentationem dice-  
ret. [17v]

28 senem, ut videtur, est lapsus pro : secum || 48 aliquando] alloquin M

leberimus, saepe moneri debuit ut suum ardorem temperaret (BRAUN-  
BERGER, II, 472, 737). Vocatus Romam ad tertiam Congr. Generalem, ibi  
mortuus est 4-V-1573. De eo v. DUHR, I, 108-109.

<sup>84</sup> P. Nadal visitationem col. Moguntini peregit a. 1562. EN, II,  
100.

<sup>85</sup> Iacobus Spez (Espech). FN, I, 147 <sup>6</sup>, 150; infra, p. 557.

33 — MON. IGNAT. — FONTES NARRAT. III

[140, 95] 13 P. Hieronymus, arbitror esse Otellum, in tota Societate insignis concionator, quando Patavio venit Romam<sup>86</sup>, fuit ianitor, et habebat secum librum scriptum cras-  
 60 sum. P. Natalis tunc temporis erat Minister<sup>87</sup>, ad quem venit P. Hieronymus : — O Pater, ego vellem concionari —. Respondit Minister : — Bonam habes concionem, observa tuam portam —. Sed ille Pater ita urgebat concionem, ut cogeretur  
 65 Minister accedere B. P. Ignatium, qui concessit ut concionaretur, hac tamen conditione, ut simul etiam esset ianitor, qui propter amorem Dei rogabat Fratres, ut se sublevarent in tenendis clavibus. Factum est ut una hebdomade habuerit septendecim conciones. Quadam vice accidit, ut sciret apud  
 70 S. Annam<sup>88</sup> moniales esse proprietarias, quibus quater iam fuerat concionatus; ultima vice in fervore dicebat : — Omnes estis in inferno. Probo : qui facit peccatum mortale est damnandus, sed vos proprietariae estis ; vobis amplius nolo concionari, nisi vestra feratis ad chorum et ponatis ad pedes Abbatissae —.  
 75 Omnes, nulla excepta, iverunt ad sua cubicula, suaeque scrinia et reliqua portarunt ad pedes Abbatissae. Tunc dixit Abbatissa : — Pater, concionari perge, iam enim portarunt omnia.

[141] 14 P. Ribadeneyra semel profectus in Hispaniam, duxit secum Fratrem quendam flandrum iuvenem elegantem.  
 80 Cum venissent hispani milites exploratores dixerunt : — O vos etc. : habetis vobiscum mulierem —. Quibus respondit Pater : — Ergo est ista mulier ? — Exuerunt bonum Fratrem, et cum magna ipsorum confusione invenerunt nostrorum innocentiam.

[142, 96] 15 Cum Viennae suas celebrasset primitias P. Ioannes flander<sup>89</sup>, admittebat aliqua in refectorio in gratiam novi sacerdotis, et dicebat B. P. Ignatium solitum fuisse honeste iocari. Quadam vice dabat facultatem comedendi omnes melones contra sitim optimos. Alia item vice in vinea praedae  
 85 exponebat uvas nostris. Alio tempore cum domi fuissent placentae optimaee ad festum Nativitatis, dedit facultatem [18]  
 90

71 omnes in marg. corr. ex vos M || 88 praedae videtur lapsus pro praedii

<sup>86</sup> Vide annot. 81. De P. Otello v. FN, I, 583 <sup>45</sup>. Quae hic narrantur v. etiam in *Chron.*, I, 208-209.

<sup>87</sup> A. 1546, quattuor menses post ingressum in Societatem, P. Nadal factus est Minister domus romanae.

<sup>88</sup> Agitur de monasterio, nunc destructo, cuius nomen erat *S. Anna dei Falegnami*, quo sub finem a. 1544, Victoria Colonna, marchionissa de Pescara, se recepit. Vide *Chron.*, I, 208-209 ; TV, II/2, 205.

<sup>89</sup> Ioannes Nicolaus Donius, de quo v. infra sub: *Ioannes Nicolaus*.

illas comedendi antequam veniret festum Nativitatis, licet Minister male esset contentus.

[143] 16 Quidam dicebat nostro B. P. Ignatio : — Pater, solus mihi attendens meditando, orando etc. — Cui Pater respondabat : — Quomodo ? an non proficis iuvando proximum ? 95  
Haec enim est praxis nostra.

[144] 17 Cum in Hispania esset, accepit litteras de morte b. P. Nostri <sup>90</sup>. Noluit eas legere coram aliis, sed inclusit se in cubiculum, ibique intra se dixit : — Oimè, è morto il nostro Padre ! O, che morte ! — Tandem sentiebat magnam animi 100  
tranquillitatem.

[145, 97] 18 Quidam externus autoritate pollens, cum audivisset de P. Polanco quod tot negotiis occuparetur, ivit ad domum nostram hanc solam ob causam, ut hominem videret. Vocatus fuit P. Polancus, quem cum vidisset ille externus, 5  
miratus fuit hominem ; imaginabatur enim sibi virum procerae staturae <sup>91</sup>.

[146, 98] 19 Societas est quoddam corpus instar maximae statuae, quae tendit ad caelum. Germania et India sunt instar alarum quae illam sublevant ad caeleste illud Hierusalem, 10  
tribulationibus, laboribus, persecutionibus.

[147, 99] 20 In Hispania magnus et doctus quidam vir dicebat : — Quid est hoc ? ego sum aequè doctus, habeo eosdem libros, et tamen non possum concionari sicut vos ? — Causa est quia est diversa gratia : nos habemus in nostris actionibus 15  
gratiam Societatis ; tu habes aliam.

[147a 100] Si hac gratia possemus simplificare animam nostram, non turbaremur animo in actionibus nostris, discurrendo hinc inde, sed suaviter cum illa gratia, quae animabus nostris impressa est, operaremur. Verum ad hoc non pervenit qui non 20  
fecerit habitum operandi in illa gratia, in illo lumine, quod Dominus nobis infudit <sup>92</sup>.

[148, 101] 21 Solebat b. N. Pater dicere : — Non debemus proximum nostrum iuvare frigide et stando —. Et hac simplici locutione (uti solebat) exprimebat finem Societatis nostrae : 25

<sup>90</sup> P. Nadal rescivit obitum S. Ignatii cum esset Septimancis (Simancas). EN, II, 48. Vide eius epistolam ad P. Polancum, 20-IX-1556, EN, I, 345.

<sup>91</sup> In catalogo col. Patavini a. 1545, Polancus dicitur « parvae staturae, sed compositae et venustae faciei, debilis visus, aptus ad labores ». (Rom. 78b, f. 207) ; cf. AHSI, 26 (1957) 64.

<sup>92</sup> De gratia Societatis propria disserit Nadal tum alibi, tum in adhortationibus habitis a. 1557 in col. Romano : FN, II, 3-10.

currere nimirum ferventer ad salutem [18v] et perfectionem proximi. Et hinc patet quod omnis nostra perfectio non est omnino nostra, sed extendit se etiam ad proximum. Si ergo aliquis se tantum curat et non afficitur erga salutem proximi,  
 30 non bene facit.

[149, 102] 22 Est praxis B. P. Ignatii: — Vis te iuvare? vis proficere? iuva proximum. Quomodo? Concionaris, verbi gratia: oras prius, invocas Deum, studes, sumis ista principia, et pergis in illo officio, proficis et gratiam accipis. Quando redis  
 35 ad orationem, sentis maiorem devotionem, etc.; sicque est perfectus circulus; iterum redis devotus magis ad concionem <sup>23</sup>.

[150, 103] 23 Narrabat N. b. P. Ignatius P. Natali de B. Petro Fabro, qui fuit primus quem Pater sibi adiunxit in socium  
 40 et per exercitia spiritualia lucratus fuit, quod is mirabilem haberet gratiam in conversando, e sapeva de pietra cavar l'acqua; id est, excitat homines suis colloquiis <sup>24</sup>.

[151, 104] 24 Praxis etiam n. B. Patris est: si vis iuvare proximum, intelligat charitatem quam erga illius salutem habes, et accomoda te illius colloquiis, et semper applices suaviter. Hoc intelligendum etiam de Fratribus nostris, qui fere  
 45 semper loquuntur de rebus suis. Tunc te insinues illis.

[152, 105] 25 In collegiis Societatis perinde est, ac si Christus cum discipulis suis esset. Tunc enim instruebat illos in  
 50 mysteriis fidei, in lege ecclesiastica, in perfectione. Sic nos instruimus nostros in doctrina christiana, in virtutibus, in scientiis; et quid postea? Ite, praedicate Evangelium, patimini pro me, honorate me tribulationibus vestris, martyrio etc. Haec est praxis nostra, Fratres mei.

[153, 106] 21 Si vis in Societate esse perfectus, non quaeras multos modos, sed serva modum Societatis, et cum gratia eiusdem pervenies ad illam perfectionem, mediis scilicet praescriptis a Deo per superiorem. Certe scis Deum velle tuam perfectionem; praefecit tibi superiorem qui te dirigat; est igitur ut minister  
 60 Dei. Nam Generalis maiorem gratiam habet quam ullus alius in rebus Societatis. Sic Provincialis omnibus Rectoribus, [19] Rector omnibus sibi subiectis.

27 patet om. M

<sup>23</sup> Cf. supra, n. 143.

<sup>24</sup> Donum conversandi quo praeditus fuit P. Faber notatur ex testimonio ipsius Patris Nadal in ephemeridibus Gerardi: PC, II, 618, n. 15.



[154, 107] 27 Semel relicta fuerat domus porta aperta ; ingressa quaedam devotissima mulier et venit usque ad refectorium. B. P. Ignatius Ministro, Subministro, ianitori, coco statim dedit paenitentiam acerrimam, disciplinam nimirum per Miserere. 65

[155, 108] 28 Cum aliquando laboraret ex capite graviter in quadragesima, B. P. Noster interdixerat ei, ne ieiunaret. P. Natalis dicebat : — O Rde. Pater, timeo ne alii scandalizentur —. Cui P. Ignatius : — Quis scandalizaretur ? Si scirem aliquem, hodie eiicerem ex Societate —. Ut tamen a scrupulis liberaret P. Natalem, misit ad Vicarium Pontificis <sup>95</sup>, eique rem totam exposuit per alium, deinde misit P. Natalem, quem statim Vicarius allocutus uti valeret, respondit P. Natalis : — O R.<sup>mo</sup> Domine, si me hac in parte iuvaret ! P. Ignatius non vult ut ieiunem —. Cui R.<sup>mus</sup> Vicarius : — Ego praecipio tibi in virtute sanctae obedientiae ne ieiunes. 70 75

[156, 109] 29 Si quis vel parum se sentiret indispositum, statim b. Pater solebat dicere : — Ne celebres Missam —. Tam enim erat innocens, ut putaret omnibus ita esse, sicut ipse sentiebat in Missae celebratione, quam fere cantillando celebrabat <sup>96</sup>. 80

[157, 110] 30 Quidam magnus concionator noster P. Benedictus Catalano <sup>97</sup> cum quadam vice peregrinaretur, incidit in nobilem virum, qui magnum spiritum Patris norat in concionando. Et cum adessent etiam aliqui monachi benedictini, petiit nobilis ille vir, an non posset illis concionem facere. Cui Pater respondit : — Libenter —. Et mirabilem habuit concionem. Sed quia fuerat lacer circa genua, monachi riserunt. 90

[157a, 111] De impedimento essentiali habitum sumpsisse alterius religionis, respondebat noster B. Pater simpliciter hoc modo : — Ego nolo esse interpret divinae gratiae. Deus vocavit hunc ad suam religionem, nolo igitur dicere quod non fuerit vocatus ; nolumus nos esse iudices aliarum religionum <sup>98</sup>. 95

[19v]

77 Rd.mus om. M || 85 Catalano M

<sup>95</sup> Agitur probabiliter de Philippo Archinto, Vicario Summi Pontificis inde a 26 augusti 1542 (TV, II/2, 154<sup>4</sup>).

<sup>96</sup> S. Ignatius saepe a Missa celebranda impediabatur. FN, I, 639, 643-644 ; II, 390. De modo quo eam celebrabat v. inter alia, FN, I, 644.

<sup>97</sup> Significare videtur P. Benedictum Perera.

<sup>98</sup> De hoc impedimento v. *Memoriale*, n. 155, FN, I, 623.

[158] 1 P. HIERONYMUS MUR<sup>99</sup>. Quidam Pater in Hispania, ut se mortificaret, induit cilicium asperrimum integrum, seque  
100 soli ardentissimo exposuit.

[159] 2 P. Andreas factus episcopus deinde<sup>100</sup>, cum Neapoli quidam legisperitus quaedam ab illo sciscitaretur, mirabili dexteritate ad omnia respondit, ac resolvit dubia. Cumque ille Pater vere humilis arbitraretur se nimis diligenter fecisse  
5 officium, accepit librum, dixitque : — Domine, ne putes ex me haec profecta, quasi tam doctus sim ; en librum, ex quo omnia hausi.

[160] 1 P. HIERONYMUS SORIANUS<sup>101</sup> dicebat se in Hispania novisse Fratrem quendam, qui tempore orationis visus est a  
10 terra elevatus.

[161] 2 Salmanticae cum quidam a P. Provinciali impetras-  
set licentiam mortificandi se, rasit se omnino, et ingressus classem cum ligno, sicut stulti faciunt.

[162] 3 Alius cum vitro fracto mittebatur foras, ut refi-  
15 ceretur ; ille simpliciter fecit, uti ei erat dictum, licet fractum vitrum refici amplius non posset. Externus quidam ita fuit aedificatus in sua obedientia et simplicitate, ut ei novum et integrum vitrum dederit.

[163, 112] 4 P. Araoz ter aut quater pedes venit Romam,  
20 cum tamen haberet infirmitates gravissimas<sup>102</sup>. Venit aliquando ex composito, ut P. Ignatium averteret a suo proposito, putabat enim infectum illa haeresi hispanica<sup>102a</sup>, sed contrarium accidit. Pater enim Ignatius duxit illum ad Christum. Solet orare quatuordecim horis, in tantum quod cogantur illi pistum  
25 infundere, nihil enim fere comedebat, a multis annis tantum

2 quidam] allquot M

<sup>99</sup> Hispanus, valentinus, i. Valentiae 23-XII-1556 (*Hist. Soc.* 41, f. 197). Romae studiis philosophicis vacavit 1562-1564 (*Rom.* 78b, f. 27, 28v) inde a. 1565 missus in suam Provinciam (ib. f. 34v ; *Arag.* 15, f. 69).

<sup>100</sup> Andreas de Oviedo consecratus est episcopus Hierapolitanus Ulyssiponae, die 5 maii 1555. *Chron.*, V, 609-611.

<sup>101</sup> Cursum vitae v. FN, II, 425-426.

<sup>102</sup> De itineribus Araozii v. FN, I, 134<sup>22</sup>, 241-244, 242-244, 277<sup>13</sup>, 658.

<sup>102a</sup> Sic vocat errorem illuminatorum, hispanice *alumbrados*. Araoz Romam venit a. 1538, eo tempore quo Ignatius sociique persecutionem sustinebant ex parte quorundam qui dicebant eos ex Hispania aufugisse eo quod talis erroris suspecti essent. Post sententiam absolutariam in favorem Ignatii et sociorum, datam 18-XI-1538, Araoz tranquillus fuit, immo exercitiis peractis se Ignatii comitem dedit an. 1539. De Araozii vocatione v. POLANCO, *Sum.* n. 147-151, I, 241-244 ; FX, 430-431.

duabus horis dormiebat. Animam tam teneram habebat, ut non posset aspicere imaginem, aut paenitentiam Fratris alicuius, quin statim liquesceret anima eius.

[164, 113] 5 P. Ignatius semel in missione quadam comitabatur P. Araoz, et mirabiliter ipsum adhortabatur ad ferendum incommoda, ita ut miraretur cur ita inculcaret ei hanc rem, nec sciebat quem in finem. Venerunt ad flumen, ubi tantus dolor invasit eum, ut in oppido ad quod delatus fuerat, [20] cum chirurgus alius non esset, ille qui equis aperire solet venas, etiam illi aperuit. Venit tandem ad civitatem, et ibant ei obviam homines cum cruce; haec viderat Pater in spiritu. 30 35

[165, 114] 6 P. Borgia ad tantam devenerat humilitatem suique despectionem, cum in Hispania transiret quasdam officinas sartorum et sutorum, timebat ne illum interficerent ob sua peccata. 40

[166] 7 Cum veniret Romam, in festo Corporis Christi P. Baptista in processione dixit ad illum: — Nonne bonum esset petere scabellum et parum concionari? — Petiit Hieronymus in quadam domo; Pater facto signo sanctae crucis ascendit scabellum, innitebatur Fratri socio. Erant pauci auditores a principio, paulatim confluebant multi; videns ergo tantam multitudinem, in mirabilem exarsit fervorem. Eodem die adhuc semel concionatus, et diversa dicebat, sed deficiebat bonus ille Pater. 45

[167] 8 Quando ille Pater concionatur in plateis, semper in fine concionis solet dicere Pater et Ave; quod si aliquando obliviscatur, ita contraxerunt homines etiam nobiles habitum, ut per se publice in platea genua flectant et orent. Quando quis loquebatur verba otiosa, numquam solebat respondere. 50

[168, 115] 9 Ad discretionem spirituum bonum est ut homo cognoscat quo spiritu agitur, nihil facere contra suum Institutum, contra officium et regulas. Quod si quid haesitationis occurrat, communicet cum superiore, ille enim est, ut Pater quidam dicebat, sicut aurifaber in civitate, qui probat num aurum sit bonum vel falsum. 55 60

[169] 10 Fulgentius<sup>108</sup> cum esset apud Turcas captivus, facie-

<sup>108</sup> Fulgentius Freyre, coadiutor lusitanus. Cum ex India in Aethiopiam navigaret, captus est a turcis qui eum Cahirum deduxerunt et tamquam mancipium vendiderunt. Sic vixit duos annos (1561-1562). Postea redemptus (LM, V, 648; VI, 113, 436) rediit in Europam; sed rursus missus in Indiam, paulo postquam navis qua vehebatur e portu Ulyssi-

[158] 1 P. HIERONYMUS MUR <sup>99</sup>. Quidam Pater in Hispania, ut se mortificaret, induit cilicium asperrimum integrum, seque  
100 soli ardentissimo exposuit.

[159] 2 P. Andreas factus episcopus deinde <sup>100</sup>, cum Neapoli quidam legisperitus quaedam ab illo sciscitaretur, mirabili dexteritate ad omnia respondit, ac resolvit dubia. Cumque ille Pater vere humilis arbitraretur se nimis diligenter fecisse  
5 officium, accepit librum, dixitque : — Domine, ne putes ex me haec profecta, quasi tam doctus sim ; en librum, ex quo omnia hausi.

[160] 1 P. HIERONYMUS SORIANUS <sup>101</sup> dicebat se in Hispania novisse Fratrem quendam, qui tempore orationis visus est a  
10 terra elevatus.

[161] 2 Salmanticae cum quidam a P. Provinciali impetras-  
set licentiam mortificandi se, rasis se omnino, et ingressus classem cum ligno, sicut stulti faciunt.

[162] 3 Alius cum vitro fracto mittebatur foras, ut refi-  
15 ceretur ; ille simpliciter fecit, uti ei erat dictum, licet fractum vitrum refici amplius non posset. Externus quidam ita fuit aedificatus in sua obedientia et simplicitate, ut ei novum et integrum vitrum dederit.

[163, 112] 4 P. Araoz ter aut quater pedes venit Romam,  
20 cum tamen haberet infirmitates gravissimas <sup>102</sup>. Venit aliquando ex composito, ut P. Ignatium averteret a suo proposito, putabat enim infectum illa haeresi hispanica <sup>102a</sup>, sed contrarium accidit. Pater enim Ignatius duxit illum ad Christum. Solet orare quatuordecim horis, in tantum quod cogantur illi pistum  
25 infundere, nihil enim fere comedebat, a multis annis tantum

2 quidam] aliquot M

<sup>99</sup> Hispanus, valentinus, i. Valentiae 23-XII-1556 (*Hist. Soc.* 41, f. 197). Romae studiis philosophicis vacavit 1562-1564 (*Rom.* 78b, f. 27, 28v) inde a. 1565 missus in suam Provinciam (ib. f. 34v ; *Arag.* 15, f. 69).

<sup>100</sup> Andreas de Oviedo consecratus est episcopus Hierapolitanus Ulyssiponae, die 5 maii 1555. *Chron.*, V, 609-611.

<sup>101</sup> Cursum vitae v. FN, II, 425-426.

<sup>102</sup> De itineribus Araozii v. FN, I, 134 <sup>22</sup>, 241-244, 242-244, 277 <sup>13</sup>, 658.

<sup>102a</sup> Sic vocat errorem illuminatorum, hispanice *alumbrados*. Araoz Romam venit a. 1538, eo tempore quo Ignatius sociique persecutionem sustinebant ex parte quorundam qui dicebant eos ex Hispania aufugisse eo quod talis erroris suspecti essent. Post sententiam absolutariam in favorem Ignatii et sociorum, datam 18-XI-1538, Araoz tranquillus fuit, immo exercitiis peractis se Ignatii comitem dedit an. 1539. De Araozii vocatione v. POLANCO, *Sum.* n. 147-151, I, 241-244 ; FX, 430-431.

duabus horis dormiebat. Animam tam teneram habebat, ut non posset aspicere imaginem, aut paenitentiam Fratris aliquius, quin statim liquesceret anima eius.

[164, 113] 5 P. Ignatius semel in missione quadam comitabatur P. Araoz, et mirabiliter ipsum adhortabatur ad ferendum incommoda, ita ut miraretur cur ita inculcaret ei hanc rem, nec sciebat quem in finem. Venerunt ad flumen, ubi tantus dolor invasit eum, ut in oppido ad quod delatus fuerat, [20] cum chirurgus alius non esset, ille qui equis aperire solet venas, etiam illi aperuit. Venit tandem ad civitatem, et ibant ei obviam homines cum cruce; haec viderat Pater in spiritu.

[165, 114] 6 P. Borgia ad tantam devenerat humilitatem suique despectionem, cum in Hispania transiret quasdam officinas sartorum et sutorum, timebat ne illum interficerent ob sua peccata.

[166] 7 Cum veniret Romam, in festo Corporis Christi P. Baptista in processione dixit ad illum: — Nonne bonum esset petere scabellum et parum concionari? — Petiit Hieronymus in quadam domo; Pater facto signo sanctae crucis ascendit scabellum, innitebatur Fratri socio. Erant pauci auditores a principio, paulatim confluebant multi; videns ergo tantam multitudinem, in mirabilem exarsit fervorem. Eodem die adhuc semel concionatus, et diversa dicebat, sed deficiebat bonus ille Pater.

[167] 8 Quando ille Pater concionatur in plateis, semper in fine concionis solet dicere Pater et Ave; quod si aliquando obliviscatur, ita contraxerunt homines etiam nobiles habitum, ut per se publice in platea genua flectant et orent. Quando quis loquebatur verba otiosa, numquam solebat respondere.

[168, 115] 9 Ad discretionem spirituum bonum est ut homo cognoscat quo spiritu agitur, nihil facere contra suum Institutum, contra officium et regulas. Quod si quid haesitationis occurrat, communicet cum superiore, ille enim est, ut Pater quidam dicebat, sicut aurifaber in civitate, qui probat num aurum sit bonum vel falsum.

[169] 10 Fulgentius<sup>108</sup> cum esset apud Turcas captivus, facie-

<sup>108</sup> Fulgentius Freyre, coadiutor lusitanus. Cum ex India in Aethiopiam navigaret, captus est a turcis qui eum Cahirum deduxerunt et tamquam mancipium vendiderunt. Sic vixit duos annos (1561-1562). Postea redemptus (LM, V, 648; VI, 113, 436) rediit in Europam; sed rursus missus in Indiam, paulo postquam navis qua vehebatur e portu Ulyssi-

bat sibi foveam in faeno et ibi orabat ; et cum inde exiret, percutiebant eum, quod levius ferebat, cum verberaretur propter orationes. Quando portabant ligna, crura eius pulsabant, et  
 65 petebant ubinam sentiret dolorem ; cumque ostenderet locum, repetebant ictus super eundem locum. [20v]

[170, 116] 11 Cum P. Petrus Faber et P. Aaroz [sic] essent in Hispania, habitabant in domo cuiusdam boni viri, praeceptoris Regis<sup>104</sup>. Oborta fuerat fama nostros habere quandam  
 70 herbam, ob quam tam sedatas haberent passiones concupiscentiae. Venit rumor ad aures regis, qui cum antea ex suo praeceptore intellexisset, se domi habere viros pios et doctos, dixit ei : 12 — Intellexi quod tui hospites habeant talem ac talem herbam ; cuperem et ego illam habere —. Rediens domum praeceptor,  
 75 petiit a nostris illam herbam. Cui P. Faber statim dixit : — Nihil simile habemus —. Pater Aaroz autem, qui erat astutus, dicebat : — Ita est ; nos habemus talem herbam —. — Et quae est ista ? — Timor Domini, ille est, qui castigat hominem —. Pater Torres, qui fuit fundator collegii Salmanticensis,  
 80 eandem obiectionem sustinuit a Cano, quod nimirum nostri uterentur herbis, quibus gentiles etc.<sup>105</sup>.

[171, 117] 13 P. Faber aliquando habuit gravem tentationem, petiit a Domino Deo liberationem, accepit autem tale responsum : Christus Dominus noster non fuit depositus, sed mortuus  
 85 in cruce. Et scribit de se ipso, quod in tota vita sua non habuerit tantam consolationem, quantam sensit quodam tempore, cum aliqui Societatis ex locis aliis venissent, ipse autem nihil prorsus novi peteret ab illis.

[172] 1 HIERONIMUS VANEGAS<sup>106</sup>. Cum P. Ledesma extra  
 90 Societatem studeret Lovanii, veniebat eo P. Ribadeneyra concionaturus latine. P. Ledesma rogabat Deum, quandoquidem

---

ponensi solvisset, mortuus est 23-IV-1571. Vide MHSI, *Documenta Indica*, II, 516<sup>10</sup>.

<sup>104</sup> Ioannes de Zúñiga. MARCH, *Niñez y juventud de Felipe II*. Accidant haec annis 1545-1547. ASTRAIN, *Historia*, I, 250-251.

<sup>105</sup> RIBADENEYRA, *Historia de la Asistencia de España*, l. I, c. 2 ; ORLANDINI, l. V, n. 63 ; ASTRAIN, *Historia*, I, 250-251. Rem tribuendam esse Melchiori Cano affirmavit P. Torres in epist. ad P. Araoz data 25-IV-1548 : EM, I, 491-492.

<sup>106</sup> Hieronymus Venegas (sic ipse suum nomen scribit : *Rom.* 170, f. 44v) i. Romae 6-II-1561 (ibid.), philosophiae et theologiae operam navavit in col. Romano (*Rom.* 78b, ff. 27, 28v) ; mense septembri 1566 missus est Lauretum (ib. f. 26) ; mortuus Romae in domo professa 3-II-1568 (*Hist. Soc.* 42, f. 4).

concionator esset hispanus, ut apte loqueretur, miratus deinde mirandam eloquentiam iuvenis <sup>107</sup>.

[173, 118] 2 Cum studerent Compluti logicae, P. Mariana et P. Payz erant vehementissimi et doctissimi in disputando <sup>108</sup>. Aliqui Fratrum nostrorum qui easdem lectiones audiebant, videntes tam insignes illos iuvenes, accesserunt eos et rogarunt num liceret eis cum illis repetere. Responderunt: — Libenter, Patres —; sicque paulatim fuerunt tracti, ut [21] ipsimet nescirent qua ratione. Pater enim Mariana nullo modo volebat esse religiosus. <sup>95</sup> <sup>100</sup>

[174, 119] 2 In Hispania erant simul quidam mercatores, qui loquentes de suis rebus iurabant simul. Accessit Marcus Frater noster, et socius iam P. Generalis <sup>109</sup>, et inter illos stans dicebat: — Non pudet vos, cum sitis senes, sic coram famulis ves tristalia loqui? Oret quisque vestrum unum Pater Noster —. illi statim genibus flexis fecerunt imperata. <sup>5</sup>

[175, 120] 4 Retulit idem Marcus, cum venisset ultima vice Romam, accessit illum quidam simplex Frater, qui nescio quid conceperat de P. Generali nostro Borgia, quod deberet fieri Pontifex, et petiit a Marco consilium, an deberet accedere nostrum Patrem. Marcus respondit: — Si, si —. Bonus Frater accessit Patrem et rogavit, ut ei parceret, se tantum hoc rogare, ut quando Pontifex erit, velit ei hoc suum rosarium benedicere et indulgentias concedere. Pater, quasi subiratus ait: — Quid dicis? — Frater in simplicitate respondit: — Ego hoc cogitavi —. Petiit Pater: — Dixisti alteri de hac re? — Non, Pater, excepto Marco alias nemini locutus. — Comedas tu et Marcus in parva mensa <sup>110</sup>. <sup>10</sup> <sup>15</sup>

18 sum locutus M

<sup>107</sup> P. Ribadeneyra, missus in Flandriam ad procurandam admissionem Societatis in illis regionibus, Bruxellas pervenit 7-XII-1555. Exinde egregie coepit contionari in variis urbibus. P. Ledesma tum studebat Lovanii, ingressus autem Societatem Romae 24-II-1557 (*Rom.* 170, f. 10).

<sup>108</sup> Ioannes Mariana et Iacobus Pérez. De eorum vocatione agit CASTRO, *Historia del Colegio de Alcalá*, I, f. 140, 151v. « Neque te, Iacobi Paëci, dubium ingenio an gratia maior, silentio involvo, meorum quondam in litteris sodalium mihi prae ceteris chare: verba Ioannis Mariana in dedicatione cardinali Roberto Bellarmino, sui operis *Scholia in Vetus et Novum Testamentum* (Parisiis, M.DCXX.). In hoc prooemio F. Mariana elogium texit professorum collegii Romani sui temporis.

<sup>109</sup> Melchior Marco, adiutor domesticus S. Francisci Borgiae. † 1583. *Chron.*, IV, 467. De eo v. infra n. 353.

<sup>110</sup> Italico nomine « piccola » vocatur parva mensa, ad quam genuflexi, qui paenitentiam faciunt cibum sumunt.

30 [176, 121] 5 In quodam collegio Hispaniae quidam novitius habebat commentarios pulcherrimos scriptos in theologia. P. Rector quadam vice dixit : — Annon esset bonum in refectorio comburere istos codices ? — Iste bonus filius perrexit ad refectorem cum suis commentariis, et quoniam P. Rector  
 25 aberat, incepit unum ex illis comburere, et absque dubio omnes combussisset, ita erat resignatus, nisi Minister restitisset.

[177] 6 Magnus et humilis ille Pater Fridericus Mendoza [sic]<sup>111</sup> praefectus ecclesiae nostrae Romanae (qui etiam tempore belli Schmakaldici [sic] fuit in Germania paggi[o] Caroli V  
 30 sicut mihi ipse retulit), dixit tempore Congregationis Generalis quendam Patrem interfuisse illi Congregationi, vidisse animam Fratris cuiusdam ad coelos ascendere antequam Patres austriaci scirent, hocque in [21v] confessione manifestavit confessario.

35 [178, 122] 7 Granatae concionabatur in summo templo P. Basilius<sup>112</sup>. Fuit canonicus quidam<sup>113</sup>, vir doctus et sapiens, adeo commotus, ut cum cotta pergeret ad collegium et recipi peteret. Receptus fuit ; finitis exercitiis spiritualibus, Pater iussit illum aliquid dicere de humilitate. Ipse conscendit cathedram et dicebat : — Ego de humilitate ? — idque saepius, et  
 40 nihil aliud repetebat. Et cum Magister novitiorum diu expectasset, tandem ei dixit : — Descende, satis bene nobis concionatus es.

[179, 123] 8 Canonici granatenses habent horologium. Quando concionator facit signum crucis, sonat, et ut desistat ;  
 45 tamen quando P. Basilius concionabatur, non curabant horologium. P. Christophorus Madridius fuerat ibi canonicus<sup>114</sup>.

29 paggi add. postea

<sup>111</sup> Agitur de P. Friderico Manrique (de cuius vocatione v. *Chron.*, III, 36, 163). Iam a. 1561 erat « prefetto della chiesa et zeloso del ornato di quella »: LM, V, 525 ; a. 1565 Magister novitiorum (*Rom.* 78b, f. 31), † Romae 16-XI-1584 (*Hist. Soc.* 42, f. 8). Vide infra, n. 354. annot. 193.

<sup>112</sup> P. Alfonsus de Avila, dictus vulgo Basilius, hispalensis, i. Salmanticae. Rector fuit col. Granatensis a. 1555, et magnus contionator. † Granatae 17-X-1556 ; SANTIVÁÑEZ, *Historia de la Provincia de Andalucía*, l. II, c. 7, n. 10 ; ASTRAIN, I, 435-436 ; II, 470.

<sup>113</sup> Canonicus Franciscus de la Torre Granatae a. 1555 Societatem ingressus est. EM, IV, 763 ; *Chron.*, V, 509 ; *Quadrimestres*, III, 571, cf. ib. 289 ; SANTIVÁÑEZ, *Historia de la Provincia de Andalucía*, l. I, cc. 28, 29.

<sup>114</sup> Videtur error pro Antonio de Madrid, Societatem ingresso Granatae anno 1555, qui tamen non fuit canonicus. De eius vocatione v. EM, IV, 763 ; *Chron.*, V, 512-513 ; *Quadrimestres*, III, 571, 696, 761 ; NIEREMBERG, *Varones ilustres* (Madrid) I, 519-528 ; (Bilbao) VIII, 69.



Ultimam concionem habuit plane admirabilem: correptus febris gravissima, tota civitas, religiosi, canonici orabant pro illo Patre. Ipse vocavit ad se P. Rectorem, eique dixit: — Pater, ut quid me retines in carcere? quaeso non fiant pro me amplius orationes —. Impetravit; nam P. Rector iussit cessari, et statim declinavit ad mortem. Erat illi adiunctus quidam Frater, qui habebat candelam. Pater infirmus dicebat ei: — Frater iam non est opus candela, monebo te quando fuerit tempus —. Deinde vocavit Fratrem: — Adfer candelam accensam, iam transeo —, et ita factum est <sup>115</sup>.

## I

[180, 124] 1 P. IACOBUS LAYNEZ. Si haberes rotam, in qua essent omnia quae velles et cuperes, modo eam volveres et moveres, an non esset res maximi pretii? En Deus vertit tibi pulcherrimam rotam coeli, tibiue dat suo tempore quicquid vis et desiderare potes. Venti quos producit de thesauris suis <sup>116</sup>, sunt scopae, quibus purgat aërem. Antiqui pingebant Deum, oculum super baculum, tanquam omnia videntem et moderantem.

[181, 125] 2 Sicut radices semper attrahunt humores, quando illaesae manent in terra, et licet frondes resecentur, tamen suppullulant alii flores et frondes; sic [22] mali affectus nisi radicitus extirpentur, nunquam veniet aliquis ad perfectionem, quia semper natura quaerit seipsam, et tandem aliquando, quod peius est, crescunt, et videtur in opere exterius, quod male latebat in corde.

[182] 3 Quando intellexit Patrem Payz <sup>117</sup> a puero habuisse magnam devotionem ad Sacram Communionem, licet in illa terra esset inusitatissimum illius aetatis admittere, placuit tamen Patri summopere et consolabatur.

[183] 1 P. IOANNES A VICTORIA <sup>118</sup>. Si imperator nos mitteret ad suum hospitale, ut infirmos curaremus, certe maxima

50 post ad se del. praetorem

<sup>115</sup> Vide annot. 112. De morte P. Basilii v. *Chron.*, VI, 678<sup>a</sup>, 685, n. 2961.

<sup>116</sup> Ier. 10, 13.

<sup>117</sup> Iacobum Pérez, de quo v. infra, n. 240 et supra, annot. 108.

<sup>118</sup> Cursum vitae v. in FN, I, 534<sup>a</sup>. Electio status, facta a. 1549 mense martio, edita ab IPARRAGUIRRE, *Historia de los ejercicios*, I, 259-263.

cum hilaritate id faceremus. Quare non similiter magna cum  
 80 iucunditate obediremus coco propter Christum ?

[184, 126] 2 Inepte rudis aliquis diceret excusando se : —  
 Quare me debeo subiicere aquae in Baptismo, cum sim ad  
 imaginem Dei creatus ? Si ergo obedimus vilissimae creaturae,  
 quare non coco, quoniam hac in parte est loco Christi ?

85 [185] 3 Quare homines ex propria voluntate maxima sustinent ? Ratio est, quia ibi habent delectationem ; sed si imponatur illis aliquid a Superioribus, non ita sunt prompti.

[186] 4 Cum esset Romae saecularis adhuc, et saepe ad domum veniret, simplex quidam Frater coadiutor semel eum  
 90 ad se vocavit, eique dixit : — Audi, Victoria —. Et cum stetisset expectans, quidnam vellet, insufflabat, et manum ori admovebat, nihil aliud dicens. Volebat autem insinuare, ne victoriae essent instar venti instabiles.

[187] 5 Sicut diligens praefectus domus videt diligenter  
 95 omnia mane et vesperi quae fiunt in domo, sic nos in domo nostra spirituali interna, sensibilia et externa visitare debemus, an non manserit ignis qui omnibus dormientibus accendi possit.

[188] 6 Semel mihi referebat in recreatione, cum loqueremur de vocatione ad statum perfectionis, se multa habuisse impedimenta, cum tamen ex altera parte a Deo traheretur. Incoepit cogitare : — Quid facerent parentes si Imperator me [22v] ad suam aulam vocaret ? Certe gauderent. Conatum dolent, quanto magis impetrare mihi et illis aliquid potero a  
 5 Deo Omnipotenti ?

[189, 126a] 7 Cum semel Romae loqueremur de rebus spiritualibus, quidam dicebat : — Qui vult proficere in spiritu, debet imitari rusticos. Hi primo scindunt terram aratro, deinde ponunt fimum et seminant, ultimo cooperiunt. Sic, qui se vult  
 10 iuvare in spiritu, scindat se, id est : cogita ubi es, quid facis, anima, quo progredieris, quid meditaris ? quid loqueris ? quid proponis ? hoc est scindere cor tuum ; postea apponere oportet fimum magnae humilitatis. Tu vero tam ingratus Deo ? Semi-

84 quoniam] qui M || 12 tuum] suum M

Ipse nomen suum scribebat : Juan Alonso de Victoria. Ingr. Romae, 1549 (*Chron.*, I, 492), Rector col. Viennensis 1558-1562. Paulo post Romam venit cum Ferdinando Jaén. SOMMERVOGEL, *Les jésuites*, p. XXVI ; SOCHER, *Historia*, p. 99, 100 ; SACCHINI, *Historia*, p. II, p. 200-201, nn. 165-171.

nare Christum benedictum, iterum ponere terram et fimum  
humilitatis, et sic statim videbis fructum crescere. 15

[190] 8 Si vis tecum habere Christum, maneat semper  
cum illo. An non esset magna stultitia, si quis haberet charissi-  
mum amicum in suo cubiculo, ipse vero exiens relinqueret ipsum  
amicum solum tota die? Sic multi relinquunt Christum solum,  
ipsi vero foris distracti faciunt sua, nunquam redeuntes domum. 20

[191, 127] 9 Bononiae multum patiebantur nostri ob pau-  
pertatem, ipse aliquando ambulabat in refectorio, cum alii  
comederent in secunda mensa, famebat, loquebatur cum illis,  
interim colligebat crustas panis<sup>119</sup>. Erant illorum quatuorde-  
cim, et vix habebant quatuor libras carniū, nec panem ad 25  
satietatem. Et omnes habebant unum ignem tam exiguum,  
qui potuisset duabus manibus circumplecti, illumque nutrie-  
bant paleis.

[192, 128] 10 Cum aliquando mihi datum fuisset breviarium  
deauratum, desiderabam habere antiquum, quo usus fuerat 30  
P. Claudius Iaënus, unus ex primis decem Patribus, qui Vien-  
nae mortuus est<sup>120</sup>. Cumque ei essem molestior hac in parte,  
dicebat: — Ista sunt cogitationes pueriles in his qui affi-  
ciuntur exterioribus rebus; nos viri esse debemus in Socie-  
tate, et nihil curare, utrum sint pulchra vel lacera. Sed dica- 35  
mus semper: Deum volo, qui est multo pulchrior et pretio-  
sior; sicque relinquemus istas cogitationes pueriles, et tem-  
pus [23] consumemus in rebus utilioribus.

[193] 11 Bononiae cum nostri studerent mortificationi, por-  
tabant indusia abscondito collari; tunc mirabantur homines, 40  
sacerdotes non gestare indusia, et vocabant Nostros: sacer-  
doti senza camisia.

[194] 12 Cum esset praesens P. Frusio aegrotanti, hortaba-  
tur infirmum ut comederet. Respondebat ille bonus Pater:  
— Ego quidem habeo appetitum, sed timeo ne me trahat caro 45  
sensualitate —; cumque instaret Victoria, dicebat infirmus:  
— Pater, rogo ne mihi excites magis appetitum, sentio enim  
sine tua cohortatione satis magnum.

27 complecti *M* || 31 Iaënus *R* Iaïus *M* || 33 cogitationes *R* | in his *marp.*

<sup>119</sup> Refert hoc loco Vitoria quae observavit Bononiae c. annum 1548  
cum ibi, antequam Societatem ingrederetur, studiis daret operam.  
*Chron.*, I, 492; TV, II/2, 241-250.

<sup>120</sup> Claudius Iaïus (Jay) mortuus est Viennae 6-VIII-1552. FN, I,  
39<sup>29</sup>.

[195] 13 Romae aliqui euntes ad septem ecclesias, accepe-  
 50 runt secum aliquid esculenti, quod comederunt deinde in qua-  
 dam taberna. Res pervenit ad aures B. P. Ignatii, qui statim  
 ad collegium misit P. Ludovicum cum alio, qui omnia explo-  
 rarent, postea gravissimam poenitentiam iniunxit Rectori <sup>121</sup>.

[196, 129] 14 Videmus mendicos suos quadrinos pauculos  
 55 numerare et diligenter involvere, ne amittant. Si hoc faciunt  
 mendici, quare nos religiosi non magis conservamus acceptam  
 gratiam Dei? Si etiam lapicidae millies uno die applicant regu-  
 lam suam, ne errent, quare nos tam raro examinamus actiones  
 nostras, tam internas quam externas?

60 [197, 130] 15 Cum noster B. P. in Siciliam misisset P. Hie-  
 ronymum Otellum, concionatorem illum, contigit, ut mulier  
 interesset sacro B. P. Nostri, et cum diceret in confessione  
 generali « mea culpa », respondit mulier: — Merito tuam fate-  
 ris culpam quia dimisisti Patrem nobis gratissimum <sup>122</sup>.

65 [198, 131] 16 In initiis Societatis quidam ex primis Patri-  
 bus cum aliquam indispositionem corporis sentiret, significavit  
 alteri ante prandium, qui dixit ei: — Tace, [23v] quaeso, quou-  
 sque sumas prandium. Erat enim magna paupertas, et nostri  
 famelici et aliquando nihil omnino habebant.

70 [199, 132] 17 Erat quidam iuvenis in Societate qui singula-  
 rissimum donum concionandi habebat, et licet B. P. Noster  
 semper timeret de eius constantia, tamen singulari amore quo-  
 dam ipsum prosequabatur, et hoc modo semper utebatur erga  
 illos, quos timebat constantes non fore. Tandem missus ille  
 75 iuvenis ut multos iuaret, licet multi Patres fructum nullum  
 sperarent ab illo. Tandem defecit, vixit vitam iuvenilem,  
 nostri conabantur illum per litteras revocare, sed nihili facie-  
 bat. Tandem venit ad illum Pater quidam eique ostendit sua  
 prima vota: — En quid promisisti aliquando Deo? — Ille gla-  
 80 dio minitans eripuit Patri vota et dentibus contrivit, et pro-  
 iecit. Cecidit miser in morbum gallicum ab omnibus derelictus;  
 cum neque ad hospitale reciperetur, misere mortuus est.

[200, 133] 18 P. Paschasius fuit semel contra nostrum  
 B. Patrem tentatus initio Societatis. Putabat enim Patrem

61 Otellum *om. M, sup. lin. R*

<sup>121</sup> *Memoriale*, nn. 216-217, FN, I, 654-655. Ludovicus Gonçalves  
 de Câmara erat Minister domus; P. Sebastianus Romei, Rector collegii.

<sup>122</sup> *Memoriale*, n. 95, FN, I, 583.

saecularem esse propter munditiam et compositionem <sup>123</sup>. Sed 85  
 quando vidit illum tam ferventem et elevatum in contempla-  
 tione, rediit ad se sibi que persuasit, illam suam compositionem  
 in exterioribus non aliunde provenire, quam ab illa caelesti,  
 quam mentis oculis intuebatur. Inde sumpsit P. Paschasius  
 exemplum, tamque compositus fuit in exterioribus, tamque 90  
 mundus, ne macularet pavementum expuendo, posuit sibi va-  
 sculum quoddam.

[200a, 134] 19 Idem P. Paschasius, vir sanctus, post exer-  
 citia facta incedebat semper oculis demissis; et accidit ut  
 quadam vice graviter se laederet, et parum abfuerit, quin 95  
 caderet in profundissimam fossam. Ab eo tempore incedebat  
 erectus.

[201, 135] 20 Libenter multa amplecti debemus, quando  
 nobis imponuntur. Sicut enim aqua collecta in vase hortensi,  
 quod multa foramina habet, se communicat hoc modo pluribus 100  
 herbis et radicibus; sic etiam nobis videtur [24] Deus dare  
 multiplicem gratiam quando pluribus occupamur ad eius  
 gloriam.

[202, 136] 1 P. IACOBUS LEDESMA <sup>124</sup>. Omnes sumus ex una  
 eademque patria, corpora e terra, animae e coelo, sicque nulla 5  
 distinctio nationum. Quando emimus lactucas, non petimus,  
 an sint ex horto illius cardinalis vel romani, sed meliores ac-  
 cipimus. Sic in Societate fieri debet.

[203] 2 Videmus ubi sunt pauperes sacerdotes, ibi sperni  
 cultum Dei, et magnam esse ignorantiam; e contra, ubi sunt 10  
 magni redditus, ibi viget cultus divinus, sunt viri docti. Ideo  
 decet ut episcopus vivat secundum decentiam sui status sicut  
 magnates, canonici ut nobiles, simplices sacerdotes ut cives  
 mediocres; non enim decet ut sacerdos Dei sordide vivat.  
 Pontificis est praecipere; si esset abiectus et pauper, quis eum 15  
 timeret? Homines sumus, et istis exterioribus movemur.  
 Fuerunt sanctissimi viri Ambrosius, Augustinus etc. quando  
 Ecclesia optime erat ditata.

7 post Romani add. vel alterius nobilis M || 13 ut corr. ex et R om. M

<sup>123</sup> De cura munditiei apud S. Ignatium v. PALMIUM, MON. 6, supra, pp. 157-158; LANCICIUM, MON. 41, cap. II; FX, 469.

<sup>124</sup> Natus in oppido Cuéllar in Castilla, a. 1519. Post studia facta Compluti et Lovanii, ing. Societatem Romae 2-II-1557 (Rom. 170, f. 10). Professor theologiae in col. Romano (1557-1562) eiusdemque Praefectus studiorum (1563-1575). † Romae 18-XI-1575. Eius elogium in Mon. Paed., 859-863; SACCHINI, P. II, pp. 11-12; P. IV, p. 71, n. 15.

[204] 3 Rarissime Patres nostri proficiscuntur in patriam.  
 20 Semel B. P. Ignatius domum profectus, reliquit ibi suum equum  
 parvum. Dicebant homines : — Iste est equus sancti — ; pasce-  
 batur ubique, relinquebant illum quo vellet ire <sup>125</sup>.

[205, 137] 4 Qui loquitur religiosus per modum exhorta-  
 tionis aut etiam concionis, deberet esse cherubim et seraphim,  
 25 qui illuminaret et inflammaret illos, quia angeli sunt.

[206] 5 Deum possumus ubique invenire, vel meditando  
 de Sanctissima Trinitate, secundum conceptus quos Deus  
 unicuique largitur, velut est in se, vel Christum in coelis, qui  
 omnia videt, aut ut est in nobis per gratiam, aut per contem-  
 30 plationem suae sanctissimae vitae, aut in suis actionibus, con-  
 siderando quomodo se Christus habebat quando loquebatur  
 etc. Erat quidam qui dicebat : — Quoties volo, toties pluit,  
 [24v] quia volo quod Deus vult.

[207] 6 Cogitavi saepius quare eleemosyna tanti fieret,  
 35 cum tamen oratio et alia sint praestantiora ? Credo hanc esse  
 causam : licet enim unus alium exhortetur ut pro se oret idque  
 faciat, tamen nulla re sua se privat ; in eleemosyna autem  
 detrahit sibi, et consequenter difficilior opus.

[208, 138] 7 Cum primi Patres Lutetia proficiscerentur ver-  
 40 sus Italiam, quidam homo, et ut videbatur rusticus, in partibus  
 pedemontanis petiit ab illis, quo tenderent. Responderunt : —  
 Romam versus —. Dixit ille homo : — Isti sunt qui reformabunt  
 totum mundum <sup>126</sup>.

[209, 139] 6 P. Laynez, qui est in gloria, dicebat amorem  
 45 proprium esse valde homini intrinsecum usque ad centrum,  
 et dabat exemplum de caepis ; deposito enim cortice uno,  
 subsequitur alter, sic usque ad centrum. Sic se res habet nobis-  
 cum : pugnat homo contra unum, statim quaerit se in alio, in  
 loquendo, recreando, in omnibus actionibus.

[210, 140] 9 Quadam alia vice loquebatur in recreatione de  
 eodem P. Laynez meque monebat, an non recorderer saepius  
 miraculi, quod in me ostendisset ille magnus pater. Erat autem  
 hoc. Anno 1564 laborabam ardentissima febris circa festum  
 SS. Apostolorum Petri et Pauli, cumque esset renovatio votorum  
 55 in collegio Romano, venit Rdus. Generalis cum Assistentibus  
 et aliis primariis Patribus domus ad collegium. Sumpto prandio

<sup>125</sup> Cf. FN, I, 482 <sup>3</sup>.

<sup>126</sup> *Lain.*, n. 34, FN, I, 108 ; POLANCO, *Sum.*, n. 64, ib. 189. Uter-  
 que id ponunt « primo die nostrae profectionis ».

visitavit infirmos, inter quos et ego eram. Petiit a me, quia cognoverat me Tridenti, cum mitterer Romam anno 1563 <sup>127</sup>, quomodo valerem ? ego respondi : — Rde. Pater, recte valerem, modo liceret bibere —. Convertit se optimus Pater ad P. Vincentium Brunum, tum Praefectum infirmorum <sup>128</sup>, et petiit, num non liceret mihi bibere ? Respondit P. Brunus : — Rde. Pater, nullo modo licet, esset enim periculum manifestum vitae —. P. Generalis ursit dicens : — Iste est germanus, [25] non ei nocebit —. Restitit semper P. Brunus. Tandem P. Generalis iussit adferri aquam recentem in vitro satis magno, quod cum benedixisset, mihi porrexit ; quod exhausti statim. Et cum peteret : — Quomodo iam habes ? — Respondi : — Melius —. Et cum omnes Patres, qui comitabantur suam Pater-  
nitatem, putarent me illico peius habiturum, ego per Dei gratiam  
intra paucos dies ex integro convalui. Et hoc est, quod mihi P. Ledesma in memoriam revocarat, vocans miraculum, nam et ipse praesens erat, quando haec contigerunt.

[211] 10 Quidam Frater, adiuvans infirmarium, sentiebat quandam repugnantiam tangendo res sordidas ; ut se autem  
vinceret, semel totum caput imposuit, sicque dispulit repugnantiam sensualitatis.

[212] 11 Quidam Frater purissimus, qui forte nec per imaginationem aliquid mali sciebat, quatuordecim annorum erat. Quadam vice omnino volebat gestare cilicium, sed cum ei non  
concederetur, incipiebat sibi facere cilicium ex acilulis [sic] et aliis rebus. Quod cum intellexisset P. Rector, vocavit illum ad se, debuit se spoliare et invenit suum cilicium.

[213, 141] 12 Quando P. Laynez fuit in Affrica, classis fuit in maximo periculo <sup>129</sup>, omnes clamabant lamentabiliter « Pater  
noster », ne quidem colorem mutavit, sed adhortabatur omnes ad confessionem. Quod videns dominus Torres, prothomedicus proregis Siciliae, ex illo actu fuit conversus <sup>130</sup>.

<sup>127</sup> Rosephius, ex Germania Romam petens, Tridentum pertransivit mense octobri, anno 1563. LM, VII, 410.

<sup>128</sup> Vincentius Bruno, Ariminensis, natus 1531/2, i. Romae 28-X-1558 (Rom. 170, f. 23). † Romae 13-VIII-1594 (Hist. Soc. 42, f. 10v). Fuit Minister in col. Romano ibidemque « praefectus infirmorum » (Rom. 78b, f. 27, 31v). Erat doctor in medicina (Rom. 53, f. 76).

<sup>129</sup> P. Lafnez particeps fuit bellicae expeditionis quae an. 1550 expugnavit Aphrodisium (Afrique). FN, II, 210, 211-212. Maximum periculum, de quo Rosephius hic agit, habitum est in reditu ex illa expeditione. Vide LM, I, 170.

<sup>130</sup> Balthasar de Torres, de quo v. FN, I, 556<sup>1</sup>, 627<sup>2</sup>, 765<sup>3</sup>; Chron., III, 204, 219-220.

[214] 13 Eodem tempore, quando debebant christiani Africam, quia erat res magni periculi, quingenti milites dederunt P. Nostro Laynez res suas, ut, si occumberent, distribueret illorum amicis. Ex illis nullus occubuit, et dubitatur, num aliquis vulneratus, cum plurimi alii desiderarentur, et illi non erant ex primariis viris, sed gregarii milites. [25v]

95 [215, 142] 14 Cum quodam tempore idem P. Laynez ingrederetur Venetiis canalē maiorem, versabantur in magno periculo, ita ut acclamarent illis alii. Pater nihil penitus motus recitabat suum officium.

[216, 143] 15 Quando ultima vice missus Lutetiam, mirabilia fecit <sup>131</sup>. Accessit omnes parrochos et curatos, admonens illos officii, visitavit maiorem partem monasteriorum, faciebat religiosis exhortationes, hortabatur ad concionandum, visitabat omnia collegia universitatis, conveniebat senatores virosque primarios, sicque omnia capita penes quos erat fides, coniungebat. Reginae offerebat rationes quindecim efficacissimas, quare non deberet haereticis condescendere, aut quicquam concedere; contra Petrum Martyrem stetit fortissime; scripsit de imaginibus quae magni momenti sunt apud Parisienses <sup>132</sup>.

[217, 144] 17 Audivit ex P. Bustamante, quando simul profecti sunt Laurentum, P. Borgiam solitum fuisse singulis diebus sibi infligere quadringentos ictus, et petebant a se mutuo, an fecissent? et P. Franciscus dicebat: — Feci —. P. Bustamante replicabat: — Quomodo potuit facere cum essemus cum aliis? — Respondit: — Sub naribus extraxi mihi tot crines.

15 [218, 145] 17 Isti duo praedicti Patres semel peregrinati sunt in Hispania ad S. Iacobum in paupertate; dormierunt aliquando miserrime. Cum semel essent in quadam domo cum multis hominibus, qui agunt bestias, hi dormiebant in suis locis. P. Bustamante timens ne P. Francisco Borgia aliquid contingeret, obtinuit illi locum, prope ignem; Pater vero ille iacuit super scamnum; quem noctu catarrhus obruit. Incepit expuere, et P. Borgiae in faciem expuit, qui prorsus nihil dixit. Mane autem alter Pater vidit et admiratus fuit, cui P. Franciscus laeto vultu dixit: — Primum sputum in oculum, secundum in medium oris etc. excepi.

90 post *Africam adest* linea — in R || 11 quadringentos] 400 M

<sup>131</sup> A. 1561, in colloquio Poissiano (Poissy). Vide LM, VI, 182-186, 189, 244, 268, 275, 289.

<sup>132</sup> LM, VIII, 757 ss., 759, 775 ss.



[219] 18 Dicebat semel in recreationis circulo apud Sanctissimum Sacramentum, quomodo esset contentus per totam vitam suam talem habere conversationem. [26]

[220, 146] 19 Cum aliquando Patrem [Ignatium Pater] Laynez b.me. accessisset, eumque consulisset de quibusdam rebus spiritualibus, dicebat ei Pater Noster, inter caetera, se a Domino hanc gratiam impetrasse, ut in omnibus rebus ipsum inveniret.

221, 147] 20 Cum P. Ledesma anno 1566 mitteretur cum P. Natali ad comitia Augustana<sup>123</sup> et valediceret nobis in collegio Romano, dicebat: — Ego, charissimi Fratres, nisi essent vestrae orationes, in nulla re mihi fiderem. Sicut enim ramus abscissus a radice et plantatus in terra nihil fructificat, nisi maneat cum radice per quam succus venit ad ramum, sic nisi spem haberem in Societate, per quam Spiritus Domini venit in nos, nihil fieret.

[222, 148] 1 P. IOANNES MARIANA<sup>124</sup>. Quando ingruit frigus, solent hic diligenter claudi fenestrae, nam iste aër romanus solet causare catarrhos, qui deinde descendunt ad linguam, ad pectus, ad pedes. Sic quando non sumus in illo spiritus calore, sed frigidi, cavendum nobis est, ne contrahamus morbum, hinc enim fieret, quod nihil loqui lingua, nihil ex pectore fervore, nihil pedibus operando possemus.

[223, 149] 2 Sunt aliqui pisces Tivoli, quos vidi, qui egrediuntur alveum aquae amarae ad quosdam rivulos aquae dulcis, ubi facillime capiuntur a piscatoribus. Sic, quando nos egredimur terminos nostrae recreationis, quaerentes dulcedinem carnis et sanguinis, facillime capimur a daemonibus.

[224] 3 Dicunt scriptores pisciculum esse maris, qui adveniente tempestate solet se affigere petrae, ne concutiat a fluctibus. Sic nos, quando eramus in saeculo, videbamus ob oculos miseras et tempestates; fugimus per gratiam Dei illas procellas, affiximus nos petrae, quae est Christus. Sed cum modo religiosus concutiat suis passionibus, iactetur sursum

29 Cum aliquando P. Laynez S. P. Nostrum accessisset *M*

<sup>123</sup> PP. Nadal et Ledesma, deputati a Pio V ad comitia Augustana, die 7 februarii 1566 Roma profecti sunt. EN, III, 3 ss; SACCHINI, P. III, l. II, nn. 4, 5.

<sup>124</sup> P. Ioannes de Mariana natus in oppido Talavera, i. 1-I-1554 Compluti 18 natus annos (CASTRO, I, f. 140), fuit professor theologiae scholasticae in col. Romano annis 1562-1565, quo tempore Rosephius ibi illis studiis vacabat. A. 1569 missus Lutetiam, a. 1574 rediit in Hispaniam; † 1624.

et deorsum, oportet confugere ad Christum interius, facere  
 60 foramina digitisque nos tenere, et cum in illa petra nullum sit  
 impedimentum, saltem nos caveamus, ne simus onusti et sic  
 abstrahamur.

[225, 150] 4 Duplicem in nobis habemus imaginem : unam  
 quam delere nunquam [26v] possumus quia Deus illam sculpsit,  
 65 alteram quam nos fingimus operando virtutes ; et quia hanc  
 saepius permutamus in leones, ursos etc., instat iam tempus  
 renovationis istius imaginis.

[226, 151] 5 P. Baptista concionator ille Hispaniae insignis <sup>135</sup>  
 scivit necessitatem quandam maximam cuiusdam castelli ;  
 70 cumque fuisset in civitate proxima, dixit se etiam conciona-  
 turum a prandio in tali loco. Totus populus concurrit ad sex  
 milliaria italica. Pauperes illius loci obtulerunt Patri radices  
 et nescio quid ex sua paupertate. Cum ergo concionaretur de  
 eleemosyna, protulit cibum, quem ei pauperes obtulerant, et  
 75 admonebat omnes ut darent eleemosynas ; ipse vero de se  
 aiebat : — Licet religiosus sim, offero tamen meum pallium ;  
 et ecce populus tantam summam pecuniae proiecit, quod toto  
 illo anno commode viveret populus illius terrae.

[227] 6 Idem P. Baptista Granatae, ubi pueri ita inter se  
 80 solent pugnare simul et congregari, ut ne iudex quidem impedire  
 possit, adiunxit se illi multitudini conscenditque locum quen-  
 dam. Ibi coepit concionari pueris ; et cum difficilius sit permo-  
 vere puerum quam etiam infidelem et haereticum, tamen effecit  
 tantum, ut portarent fundas et baculos, ex quibus quasi cruces  
 85 confic[i]ebant. Cum istis ergo pueris ingrediebatur civitatem,  
 cantantibus litanias, quod spectaculum tota civitas admirata  
 fuit.

[228] 7 Idem Pater Granatae ita concionabatur, et quidem  
 sine ulla rhetorica, ut nobilissimos moveret, qui ibant ad hospi-  
 90 talia, et capsulas infirmorum purgabant scopis, imo ipsemet  
 Archiepiscopus similia faciebat.

[229, 152] 8 Cum idem Pater veniret iam ad congregationem  
 ob mortem Patris Laynez, transeundo Hispaniam, ubicunque  
 poterat habere occasionem, concionabatur in foro. Et Romae  
 95 cum raderetur ei barba, et pulsaretur ad congregationem, ille  
 rasa barba ex una tantum parte volebat ire ad congregationem ;  
 et cum tonsor quasi offenderetur, dicebat ei : — Orsù [27],

<sup>135</sup> Ioannes Baptista Sánchez. De eo v. annot. 34, 181.

Frater, fungaris tuo officio — ; alias ivisset, et precatus fuisset veniam a P. Generali.

[230, 153] 9 In Lamentationibus Hieremiae dicitur, quod 100  
ducat eos ad angustias etc. <sup>136</sup>. Sic facit diabolus cum hominibus,  
quod venatores faciunt et aucupes : pellunt ad locum angustum,  
quia ibi extensa sunt retia, sicque facilius capiuntur. Sic multis  
hominibus proponit unum articulum fidei difficilem : quomodo  
hoc potest esse ? Tunc bonus christianus non debet permittere 5  
ut redigatur in tales angustias, sed prosilire in campum latissimae  
fidei, et obicere daemone : — Si mea fides non est vera, unde  
tot miracula, quae tu teipso teste nec fecisti, neque facere potes,  
neque negare [?]

[231, 154] 10 Quadam vice disputavit cum quodam iudaeo, 10  
cui Pater dixit : — Estne possibile, quod Deus tot legibus  
vestris voluerit totum mundum obligare ? — Respondit iu-  
daeus : — Et vestra lex est supra omnem rationem, imo contra  
—. Dixit Pater : — Ex hoc sumitur maximum argumentum  
S. Augustini : Si facta fuerunt miracula, ut probaretur fides, 15  
habeo intentum ; si non sunt facta, tunc hoc mihi maximum  
argumentum veritatis, quod tam altam fidem totus mundus  
acceptarit <sup>137</sup>.

[232, 155] 11 Qui habitant domos conductitias, non valde  
afficiuntur erga illas quia sciunt non esse proprias. Quare nos 20  
afficeremur erga mundum, cum sciamus, non esse propriam  
nostram domum [?] Miseri contra, qui ita afficiuntur, ac si  
nostra esset perpetua possessio.

[233, 156] 11 Qui vellet emere pomum pictum aureum, plu-  
ris constaret, quam si naturale emeret, cum tamen hoc multo sit 25  
melius. Sic viliori pretio possemus emere vitam beatam, quam  
pictam faelicitatem, quae nihil in se habet saporis et nutrimenti.

[234, 157] 12 Infirmi adhibent subinde remedia externa,  
quando affliguntur, sed illa parum proficiunt, quia intus est  
malum et malus humor, qui debet [27v] evacuari. Sic oportet 30  
rem serio aggredi, et eo spectare, ubi malum est animae.

[235, 158] 14 Quando diabolus devorat homines secundum

8 tu tamen *M* || 19 inhabitant *M* || 25 sit] fit *ms.*

<sup>136</sup> Ier. 4, 31.

<sup>137</sup> *De civitate Dei*, l. XXII, c. 5 (PL, 41, 756 ; *Enchiridion Patristicum*, n. 1783) ; *De fide rerum quae non videntur*, c. IV, n. 7 (*Enchiridion*, n. 1614).

S. Petri dictum <sup>138</sup>, videtur tunc illos tanquam nutrimentum in substantiam convertere, ita quod oculi, omnes sensus etc.  
 35 videantur daemonis esse. Sed quando est aliquid quod devorare non potest, hos solet Deus eruere; sicut multi peccatores, qui praeter aliquam devotionem erga B. Virginem, vel quid simile, nihil habebant, hos Deus eruit et convertit.

[236, 159] 15 Illi quiescunt, qui peregrini et fatigati hic  
 40 fuerunt in mundo; qui autem cives esse volunt, et nomina sua scribere, non gaudebunt privilegiis curiae coelestis. Origenes dicit quod specialiter Deus dicatur Iacob: quia in tabernaculis habitabant <sup>139</sup>. Sic et noster Deus erit, si habitatio nostrae peregrinationis fuerit in tabernaculis.

45 [237, 160] 16 Qui ducitur ad supplicium, nihil eorum curat, quae sunt in plateis, sed fixa mente totus est in sua futura passione. Multi homines confluunt, unus male loquitur de illo, alius compatitur. Sic qui in cruce religionis est, nihil debet aspicere eorum quae mundi sunt, sed totus debet esse defixus  
 50 in mortificatione; quicquid homines de ipso loquantur, curare non debet.

[238, 161] 17 Lapis per se immobilis est, praesertim si magnus sit; si tamen appendatur funi, a parvo etiam puero movetur. Sic nos, quando sumus fundati in gratia Dei et vocatione  
 55 nostra, tunc non movemur; si autem alligati sumus quibusdam rebus, respectibus doctrinae vel alicui rei, tunc quando non omnia succedunt, quae cupimus, facillime movemur.

[239, 162] 18 Si vis videre an habeas veram libertatem spiritus eamque experiri, observa num in conversatione magis  
 60 traharis erga hunc, quam alium, et quam ob causam; tunc statim experieris te non habere veram libertatem spiritus, sed potius misere alligatum. [28]

[240] I P. IACOBUS PALJZ <sup>140</sup>. Cogitavi saepius, qui fieri possit ut christiani sint miseri et afflicti, cum Dominus dicat:  
 65 « Petite et accipietis » etc. <sup>141</sup>. Si Pontifex promulgaret edictum,

37 praeter corr. ex propter || 50 loquuntur M || 59 num] an M

<sup>138</sup> 1 Petr. 5, 8.

<sup>139</sup> Gen. 25, 27.

<sup>140</sup> P. Iacobus Pérez, n. in op. Peñalver, dioec. Toletanae c. 1538, i. Compluti 13-I-1555, professus 4 vot. 24-IX-1565. In col. Romano fuit professor theologiae scholasticae annis 1565-1566, 1568-1576. † Neapoli 17-VI-1582 (*Hist. Soc.* 42, f. 78). CASTRO, I, f. 151v. De eo v. etiam supra, nn. 173, 182.

<sup>141</sup> Io. 16, 24.

ut quicumque egens sit, veniat ad se, crediderim nullum fore pauperem Romae. Quae ergo ratio, quod nos indigeamus? Non sane petitio: quia toties oramus, examina facimus etc. Existimo hanc esse causam, quod non bene petamus. Mulier accessit retro et tetigit fimbriam<sup>142</sup>. Christus sic tangitur in sacramentis, deinde in nobis ipsis est; ibi quaeramus illum et tangamus, ut nobis manum imponat et tangat.

[241, 163] 2 Saepe cogitavi theologiam scholasticam esse sicut grammaticam, nam sicut sine illa infaeliciter quis versatur in Cicerone et aliis auctoribus, sic sine scholastica theologia infaeliciter quis versabitur in Patribus, et magno cum periculo.

[242] 3 Novit Patrem, qui ei haec sequentia retulit: cum semel Valentia proficisceretur ad aliam civitatem novem leucis distantem, ieiunus vir multae orationis defecit in medio itinere; mansit itaque sub piro, et oravit ad Dominum, quia non habebat, quod comederet. Dum orat, vidit in summitate arboris pirum pulchram, vidit etiam hominem peditem paulatim sibi appropinquare, qui petiit a lasso, quid hic faceret? Respondit Pater: — Defeci in itinere, quia non habeo, quod comedam —. Ille extraxit magnum panem album more hispanico, partem ei reliquit et discessit ab eo.

[243, 163a] 4 Audivit sequentia a viro digno fide, qui ab ipsamet matrona acceperat. Cum P. Ignatius proficisceretur Lutetiam, venit ad quandam civitatem, et cum pergeret ad ecclesiam, quidam eum trahebant, alii etiam percutiebant. P. Ignatius manebat in simplicitate, nihil prorsus dicens. Quod videns matrona quaedam, mirata est, dixitque: Iste homo debet esse sanctus; vocavit ergo illum ad se, et interrogavit: — Quo tendis? Respondit: — Lutetiam ut studeam —. Petebat, an haberet pecunias? Respondit Ignatius: — Non habeo —. Tunc matrona ait: — Orsa [28v], eas et studeas; ego subministrabo tibi pecunias —; quod et fecit, quamdiu vixit.

[244, 164] 5 Narravit illi Pater Araoz vir gravissimus in Hispania. Cum vellet traicere quoddam flumen, navis autem erat magna, et nautae nolebant Patrem vehere, nisi plures essent homines. Pater Noster videns hoc, incepit ingredi flumen et sicco pede transivit super aquas. Nautae illius loci adhuc referunt ista.

<sup>87</sup> audivit - matrona] Novit unum qui ei sequentia retulit et ab ipsa matrona  
M || <sup>96</sup> Orsa M Orsa add. postea in R

<sup>142</sup> Mt. 9, 20.

[245, 165] 5 Cum semel noster b. P. petiisset eleemosynam  
 5 in Hispania, incidit in hominem qui prius cognoverat Patrem,  
 qualis aliquando fuisset, dedit ei decem aureos. Pater noctu  
 dormivit sub porticu, et mane surgens statim apposuit manum,  
 probaturus an adhuc haberet pecunias. Cumque se collegisset,  
 intra se dixit: — Hoc non est bonum indicium —. Proiecit  
 10 igitur a se totam illam pecuniam et ex illo loco discessit.

[246, 166] 7 Vas dicitur vacuum etiamsi repletum sit aëre,  
 eam ob causam, quia non est impletum ea materia quae requi-  
 ritur. Sic anima dicitur vana et vacua, quae non continet in  
 se, quod continere debet.

15 [247] 8 Dicebat se novisse Patrem quendam, qui in oratio-  
 ne tanto cum fervore orabat se nolle adhuc paradisum, sed si  
 per mille annos posset vivere, ut animas ad Christum duceret  
 et Christi gloriam promoveret, vellet postponere ad tempus  
 suam beatitudinem.

20 [248] P. Baptista <sup>143</sup>, concionator ille admirabilis, cum Gra-  
 natae semel vidisset processionem Corporis Christi, simul et spec-  
 tacula quae forte cum peccatis quibusdam fiunt, incepit cum tan-  
 to fervore concionari, quod expectatum fuerit per horam cum  
 Sanctissimo Sacramento, donec finem imponeret concioni.

25 [249, 167] 10 Credo omnia peccata provenire ex infidelitate,  
 aut spe imbecilli. Si enim saecularis pro certissimo haberet, se  
 futurum regem in Belgio, maximos labores libenter sufferret.  
 Sic puto, si firmiter speraremus illa bona coelestia, ut merito  
 deberemus, impossibile fore, quin multa faceremus. Et si homi-  
 30 nes tantopere laborant ut decem annis [29] victum habere  
 possint, quid non nos pro aeterna vita?

[250, 168] 11 Sicut non est bonus discipulus, qui nescit du-  
 bitare de suis auditis lectionibus; ita signum est, quod ille reli-  
 giosus non cognoscat suos defectus in rebus spiritualibus, qui  
 35 nescit dubitare et petere.

[251, 169] 12 Ante communionem multum prodest, se exer-  
 cere in gratiarum actione pro tanto beneficio; deinde magna  
 fide petere quod cupimus, tertio se in amore Dei inflammare.  
 Et videtur, post ipsam communionem opus esse maiore prae-  
 40 paratione. Sicut enim cibus sumptus nihil prodest, nisi calor  
 naturalis digerat, sic sacramentum non facit fructum in nobis,

---

38 quod] quae M

---

<sup>143</sup> Ioannes Bapt. Sánchez, de quo v. annot. 34, 135, 181.

nisi concoquatur igne devotionis et contemplationis, calore item nostro et exercitio.

[252, 170] 13 Episcopus Placentinus<sup>144</sup> intra duos annos expendit quadraginta millia aureorum in nostro collegio aedificando. Fuit aliquando magna annonae caritas. Nostri cibarent quingentos singulis diebus, et quatuor aut quinque ex nostris peragrarent illam regionem cum pecuniis, iuverunt miseros, quae res valde movit homines.

[253, 171] 14 Habet illud collegium locum et hortum saluberrimum prope monasterium ad quod se receperat Carolus Quintus imperator<sup>145</sup>. Venit is semel ad nostrum hortum, et simplex quidam Frater coadiutor aperuit ei portam; cumque diu locutus esset cum illo, petiit noster simplex, an cognosceret fratrem suum? Imperator dicebat: — Non cognosco —. Frater dicebat: — Mirum est, cum frater meus soleat esse notus similibus —. Cumque satis diu fabulati fuissent simul, Imperator quaesivit, num alii Fratres nostri adessent? Respondit: — Ita —. Cucurrit vocatum illos: — Ite, adest Imperator —; et tam alte loquebatur, ut Imperator ipsum loquentem audiret. Sed nullus Fratrum voluit comparere, sicque Imperator discessit. Tantus monarcha volebat se recreare cum religiosiis simplicibus.

[254, 172] 15 Ut quis impetret a Deo quod postulat, oportet ut spiritum illius [29v] rei habeat, quam optat, alias precatur videtur ludere et ridere cum Deo. Verbi gratia: qui vult impetrare a Domino Deo humilitatem, habeat spiritum et desiderium humilitatis oportet. Fieri enim potest, ut quis instanter petat humilitatem cum tamen ipse interim humilis esse nolit.

[255, 173] 16 De Patre Villanova<sup>146</sup> narrabat quod mirabilia fecisset in Hispania, cum tamen Romae quasi dimissus fere et inutilis existimaretur, licet B. N. P. Ignatius magni illum faceret. Venit Complutum, ubi grammaticus fuit in collegio; lucratus est novem socios, qui omnes erant homines devoti.

48 iuvarunt *M* || 54 cognosceret] agnosceret *M* || 74 homines *om. M*

<sup>144</sup> Dominus Gutierre Vargas de Carvajal. ep. Placentinus in Hispania ab a. 1524. † 27-IV-1559. Collegium inchoatum est a. 1554, scholae apertae a. 1555 (FN, II, 216). De fundatione huius collegii v. *Chron.*, V, 482, nn. 1306, 1310; VI, 605-606, nn. 2609-2610; ALCÁZAR, I, 230; ASTRAIN, I, 423-433; v. etiam *Quadrimestres*, IV, 21-22; EM, V, 317-318; IPARRAGUIRRE, *Historia de los ejercicios*, I, 234-235; infra, p. 592.

<sup>145</sup> Monasterium dictum de Yuste.

<sup>146</sup> P. Franciscus Villanueva, col. Complutensis conditor. FN, I, 65\*, 293, 658; ASTRAIN, I, 260-266.

75 Tandem mirabilia fecit: laboravit ipsemet in fabrica cum muratoribus; cumque visitaretur a doctoribus externis, descendebat ex fabrica, eisque dicebat: — Non miremini, domini; hoc meum est artificium, omnes mei progenitores fuerunt tales — sicque aedificabantur in illa sua humilitate.

80 [256, 174] 17 Maximus ille amicus noster Doctor eximius<sup>147</sup> dicebat se istum Patrem revereri et timere, ac si esset sanctus Paulus, et tamen erat indoctus. Idem Doctor asservabat illius Patris epistolas tanquam reliquias.

[258, 175] 18 Dicebat P. Paijz aliquando, se adhuc novitium  
85 esse in Societate, talia tamen illo tempore vidisse, quae nunquam antea legisset, nec in Cassiano neque in vitis Patrum, nec in historiis Dominicanorum vel Franciscanorum.

[258, 176] 1 P. IACOBUS ACOSTA<sup>148</sup>. S. Ioannes Baptista propter veritatem fuit decollatus. Sic in animabus hominum  
90 saepe occiditur Ioannes, saepe veritas clamat in conscientia, interim tamen vincit sensualitas, eiusque appetitus; resolvamus nos et nobis esse moriendum propter veritatem.

[259, 177] 2 Cum iste Pater, post obitum nostri Rdi. P. Generalis Laynez, fuisset nobis concionatus in refectorio collegii  
95 Romani, inter multa et hoc retulit: In exercitu, quando exercitus caesareus profectus in Affricam, erat magnus aquae defectus, puteus prope hostes erat. P. Laynez fuit primus, qui accepit vas, allaturus aquam, eiusque exemplo moti alii secuti sunt eum<sup>149</sup>.

100 [260, 178] 3 Quando P. Laynez venit Romam, portavit Lutetia cilicium per [30] totum iter, et nihilominus libros etiam super humeros<sup>150</sup>. Hoc cilicium vidit Frater noster Hieronymus Vanegas.

[261, 179] 1 P. IACOBUS ABBAS<sup>151</sup>. Nos sumus granum fru-

<sup>147</sup> Agitur probabiliter de doctore Mancio de Corpore Christi O. P., qui Patrem Villanueva magnificiebat. CASTRO, *Historia del Colegio de Alcalá*, I, f. 25. De eo videri potest V. BELTRÁN DE HEREDIA, *El Maestro Mancio de Corpus Christi O. P.*, in *La ciencia tomista*, 51 (1935) 7-103.

<sup>148</sup> Natus in opp. Medina del Campo, ibidem i. 1553 (*Chron.*, III, 305, IV, 388). Professor philosophiae in col. Rom. ann. 1562-1565. A. 1567 missus Taurinum, Rector illius collegii, a. 1568 in Flandriam (*Hist. Soc.* 41, f. 234).

<sup>149</sup> Vide supra, n. 213.

<sup>150</sup> POLANCO, *Sum.*, n. 63, FN, I, 189.

<sup>151</sup> Iacobus Abbate, n. ca. 1536, i. 1558 (*Neap.* 80, f. 6v), † Neapoli 1-II-1611 (*Hist. Soc.* 43, f. 22) aetatis a. 67, Societatis 51. An. 1566 numerabatur inter « physicos » col. Rom. (*Rom.* 78b, f. 28v).



menti<sup>152</sup>, sed non existimemus nobis sufficere nos esse separatos a paleis saecularibus, quia Dominus hoc non dicit, sed « nisi mortuum fuerit » etc. Requirit ergo ut, post separationem a paleis, nos mortificemus.

[262, 180] 2 Christum tres mortuos suscitasse legimus : puellam, et illam in domo. Et hoc contingit apud religiosos, quando quis habet in corde abscondita, quaeque nulli communicat. Filium viduae : quando sua non superiori, nec confessario, sed potius alteri fratri communicat. Iste mortuus effertur. Lazarum, quando palam omnia facit, nullaque adhibet remedia. Talis mortuus est, et fetet.

[263, 181] 3 Quod signum praecipuum mortis aut vitae ? Medici tangunt pulsum ; si non sentiunt, aut certe debilem observant, dicunt : iste filius est mortis. Sic quando iniungitur aliquid religioso, et nullam resistantiam ostendit, tunc vere dici potest : O iste mortuus est, nullum habet pulsum.

[264] 4 Quidam Pater hispanus, qui aliquando in bello fuerat capitaneus, cum prope Senas transiret cum quodam Fratre silvam, occurrerunt illis duo latrones. Frater socius Patris sibi timebat. Pater autem accessit illos ; tantoque fervore egit cum illis, ut ibi confiterentur et promitterent se meliorem vitam arrepturos.

[265, 182] 5 Referebat se a quodam Patre audivisse, nostrum B. P. Ignatium solitum fuisse dicere : — Si millies in die mori possem quacunque morte ob salutem unius hominis, libenter subirem —. Hoc nobis exemplum sit mirabilis zeli et sitis animarum salutis.

[266] 6 Linguae instar ignis apparebant super Apostolos<sup>153</sup>. Nos in Societate posidemus linguas, graecam, latinam, haebraeam ; hae nisi sint igneae, [30v] id est plenae charitatis, nihil nobis proderunt, quin potius erunt sicut gladius in manu furibundi.

[267, 183] 7 Cum B. P. Ignatius quadam vice commisisset Ministri ut omnes convocaret ad agendum aliquid, erat quidam corpore indisposito, cui Minister : — Charissime, oportet et te ire, quia Pater iussit, ut omnes ad opus irent —. Ivit bonus filius ; res venit ad aures Patris, qui acerrime reprehendit Mi-

7 requiritur *M* || 13 post fratri del. sua

<sup>152</sup> Io. 12, 24.

<sup>153</sup> Act. 2, 3.

nistrum, dicens: — Quando obedientia iubet aliquid fieri, non tibi tollit tuam prudentiam et discretionem <sup>154</sup>.

[268, 184] 1 P. IOANNES RICASULUS <sup>155</sup>. Videmus tantam  
 45 differentiam inter homines quoad doctrinam et aliis in rebus,  
 ut fere quis dicere posset, illos specie differre, cum tamen ean-  
 dem essentiam habeant. Quanto magis Deus distat a nobis,  
 qui essentialiter infinite alius est, quam nos? Non ergo mirum  
 si Deus multa faciat, quae nos nec scimus nec intelligimus.

50 [269] 2 Si aliquis in maris tempestate, fractis omnibus,  
 haereret in scopulo quodam, an non esset ingens beneficium,  
 si quis appelleret, ipsumque in medio mari liberaret, et ad por-  
 tum deduceret [?] Sic Christus nobiscum egit: fregeramus  
 omnia, exigua vel nulla spes salutis, ipse nos duxit ad portum.

55 [270, 185] 3 Audivisse aiebat se ex quodam Patre: Quan-  
 do nostri primi Patres die quodam veneris fecerunt professionem  
 in templo S. Pauli, acceperant mutuo duas mulas propter  
 debiliores; cumque ibi essent, misit B. P. Noster P. Petrum  
 domum ut praepararet pro illis prandium, habebant autem  
 60 domi tantum unum aureum. Illum accepit Pater Petrus, et  
 ad Sanctum Ioannem Lateranum praeparavit unicuique par  
 ovorum; hoc erat convivium illorum Patrum. In reditu cum  
 B. Pater vidisset P. Petrum fessum, iussit illum conscendere  
 mulam <sup>156</sup>. [31]

65 [271, 186] 4 Nostra vita est instar candelae, quae in se  
 habet certam suae durationis mensuram, et praeter hanc,  
 exposita est multis aliis periculis ventorum etc. ut extinguatur.  
 Sic, praeter nostrum terminum, sunt multa accidentia, quae  
 hominem possunt interimere.

70 [272, 187] 5 In officiis quae Deum immediate respiciunt,  
 magna cum diligentia et attentione debemus nos habere. In  
 aliis vero, quae non habent talem respectum, ut v. g. studere,  
 comedere, debemus facere id quod faciunt comedentes nucem,  
 hi enim nucleum accipiunt, cortices autem relinquunt.

75 [273] 6 Arbor forinsecus nigra, intus autem candida est.  
 Sic anima nostra intus deberet esse candida et pura, corpus  
 autem foris abiectum et mortificatum. Deus videtur fructibus

<sup>154</sup> Cf. RIBADENEYRA, *Dichos y hechos*, cap. III, n. 1, FN, II, 482.

<sup>155</sup> Ioannes Ricasoli, Florentiae ex illustri familia oriundus, i. 1554,  
 † 17-III-1581 Romae in domo professa, *Hist. Soc.* 42, f. 7v. De eo v.  
 FN, I, 569, 572 <sup>11</sup>.

<sup>156</sup> Cf. FN, I, 22 <sup>14</sup>; *Memoriale* n. 209, FN, I, 651; *Scripta* II, 875.

dedisse tectum, ut ostenderet fructum bonorum operum nostrorum debere tectum esse nobis.

[274, 188] 7 Venetiis quidam confitebatur Nostris, et cum 80  
querebatur quod non posset orare genibus flexis, confessarius  
suggessit ei consilium ut substerneret fabas sub genibus, quod  
fecit; et potuit orare. Quid facit simplicitas? Idem deinde,  
confessus P. Benedicto Palmio, referebat ei se quandoque non  
potuisse orare, iam autem posse optime. Petiit Pater causam; 85  
cui narravit poenitens consilium ei datum ab alio confessario.

[275, 189] 8 Antequam nostri haberent regulas, faciebant  
mortificationes ex arbitrio suo. Quidam petiit consilium a  
Patre quodam: quid ei faciendum, si obdormiret in oratione?  
Respondit Pater: — Facias disciplinam —. Et si adhuc subre- 90  
peret somnus, pergeret secundo. Quod si tertia vice obdormiret,  
satisfaceret in nomine Domini somno, esse enim tunc signum  
quod natura indigeret somno.

[276] 9 Cum iste Pater Ricasulus accepisset maiores ordines  
et propter [31] devotionem et scrupulos non posset se expedire 95  
in horis persolvendis, ego fui ei a P. Sebastiano Romaeo collegii  
Romani Rectore socius deputatus. Frequenter accidit, quando  
alternatim dicebamus psalmos, dum ego dicerem meos versus,  
ipse suspensus maneret, ita quod opus fuerit ipsum trudere  
et monere: — Dicas tuum versum —; et tunc saepe incipiebat 100  
subridere.

[277, 190] 1 IOANNES ANTONIUS<sup>157</sup>, frater P. Organtini,  
habebat curam Patris Provincialis P. Canisii Viennae, et mihi  
referebat illum Patrem ita abstractum, ut nihil omnino vide-  
retur curare exteriora, adeo quod etiam non adverteret, quae 5  
pro itinere secum deberet accipere.

[278] 2 Ego aliquando considero et aspicio naturam meam,  
ac miror quomodo subsistam cum tot imperfectionibus, neque  
hoc dico ob inanem gloriam, quia veritas est. Et cum me talem  
inveniam, non arbitror me aliunde sustentari, nisi orationibus 10  
fratrum et matris meae piaae.

81 quereretur *M*.

<sup>157</sup> Ioannes Antonius Gneccchi, frater P. Organtini, n. ca. 1538  
Brixiae, i. 1557 Ferrariae. A. 1562 Viennae erat « logicus secundi anni »  
(*Austria* 122, f. 4v). Cum ibidem esset magister grammatices, mortuus  
est 25-VI-1564 (*Austr.* 122, f. 3).

[279, 191] 1 P. IOANNES NICOLAUS DE NOTARIIS <sup>158</sup>. Habemus occasionem gratias agendi Deo, quod simus quasi ex principiis Societatis. Narrabat de P. Olavio, cum animum haberet  
 15 ad Societatem, obiciebant ei quidam : — O domine, quid vis facere in ista religione ? an ignoras quanto cum fervore inceperint aliae religiones, quae tamen iam refrixerunt ? Sic erit quoque cum ista —. Quibus respondebat sapientissimus vir : — Imo, ob eandem causam volo hanc religionem ingredi, quando  
 20 omnia adhuc fervent.

[280, 192] 1 P. IOANNES XAVIER <sup>159</sup>. Si magnus dux haberet ingentem exercitum, facturus tamen praelium non omnes acciperet, sed selectiores tantum, profecto hoc sibi honori ducere merito deberent, ideoque fortius pugnare. Sic nos prae omnibus  
 25 aliis videtur elegisse ad bella Dominus.

[281] 2 Si quis habeat inimicum Neapoli, etiam Romae sibi timet ab illo ; multo magis si Romae etiam esset, et maxime si in eadem domo habitaret. [32] Quidni nos timeremus, quandoquidem inimicum nostrum intra nos habeamus ?

30 [282] 3 Non debemus inniti cannae, nec esse in paludibus carnalitatis, sicut arundines, intus vacui, foris per hypocrisin splendentes, minimo vento tentationum agitati. Vicimus enim cum gratia Dei totum mundum, et iam re levissima moveremur ?

[283] 4 Humilitas et castitas videntur ex speciali Dei privilegio concessae Societati nostrae. Hoc animadvertimus in nostris hominibus. Religiosus, doctus et prudens vir, solebat dicere : « Sancta vestra Societatis ». Et cardinalis quidam, qui in effectu non videbatur amicus Societatis, dicebat tamen : — Magnum quid assumpsit sibi exequendum vestra Societas.

40 [284] 1 P. IACOBUS XIMENEZ <sup>160</sup>. In Lusitania olim Patres praecipui ibant in carnisprivio nudi usque ad umbilicum per civitatem sese flagellantes, ita ut omnes prae admiratione stuperent, quidnam hoc sibi vellet.

<sup>158</sup> Natus Nolae in Campania. Bis fuit Praepositus prov. Romanae (1574-1578 ; 1581-1584). † Perusiae 8-II-1586 (*Hist. Soc.* 42, f. 8v). De eo *Hist. Soc.* 41, f. 91.

<sup>159</sup> Ioannes Javier (Javierre) hispanus, n. in opp. Daroca, ingr. Romae 30-X-1557 (*Romae* 170, f. 15v ; *Hist. Soc.* 175, f. 59, 60, 62), philosophiae et theologiae studuit in col. Rom. (*Rom.* 786, ff. 7, 10, 14v, 15, 37). † Romae in domo professa a. 1585 (*Hist. Soc.* 42, f. 8). Ampliorem cursum vitae v. in *AHSL*, 15 (1946) 9<sup>29</sup>.

<sup>160</sup> Iacobus Jiménez (1530-1596), socius Patris Nadal, secretarius Societatis (1583-1594). Eius examen v. in *EN*, II, 538-539.

[285] 2 Quando P. Natalis venit in Lusitaniam ad quoddam parvum collegium, ubi erat P. Franciscus Borgia noster Generalis. Et cum vellent comedere in parvo loco, nolebat P. Borgia sedere. P. Natalis iubebat. Cui P. Borgia : — Si iubet R. Vestra, faciam —. Volebat enim in omnibus ex obedientia pendere. 45

[286] 3 Quidam nobilis frater, ut se mortificaret, habita facultate, vili habitu novitiorum indutus petiit eleemosynam 50 per civitatem ; et cum incideret in quendam suum amicum, petiit ab eo eleemosynam. Alter respexit eum et dixit : — Nonne tu es talis ? — Frater, ego peto a te eleemosynam — Alter : — Quomodo ? Omnino volo abs te scire, annon sis ? — quia nolebat <sup>161</sup> ei dare magnam stipem. Frater respondit : — Si 55 non vis libere dare, bene est — ; et discessit ab illo. Deinde ad portam nostram comedit ex scutella cum pauperibus ; quod videns Franciscanus quidam admiratus est.

[287] 4 Olyssipone accidit. Cum ille idem nesciret amplius invenire domum nostram, petiit a quodam ubinam esset domus 60 Societatis ? Ille interrogavit : — Domumne Apostolorum ? — Non, dixit Frater, sed Societatis —. Et cum non [32v] longe essent a domo, dixit ille externus : — Nonne es ex illis Patribus qui ibi habitant ? Ita, bene habet ; isti sunt Apostoli —. Noster Frater dixit : — Apostoli sunt in coelo, nos non attribuimus 65 nobis hoc nomen —. Alter : — Quid fecerunt Apostoli ? an non circumibant, praedicabant etc. ? idem facitis vos.

[288] 5 Diebus festis eunt Nostri ad carceres, et ex puteo publico hauriunt et portant aquam pro carceribus. Mulieres, quando vident Nostros, fugiunt a puteo. 70

[289, 193] 6 P. Natalis circa initium suae vocationis cum ferventer et instanter petiisset a B. P. Ignatio, ut sibi diceret, quomodo se deberet mortificare : — quia magnus peccator fui in saeculo, — respondit B. Pater : — Ama confusiones, iniurias calumnias, et pervenies ad magnam perfectionem <sup>162</sup>. 75

[290, 194] 1 P. IOANNES POLANCUS. Cum anno 1566 mittendi essent plures ex collegio Romano in Germaniam, inter quos et ego eram<sup>163</sup>, venit ad collegium P. Polancus, mihique pro unoquoque comite meo numeravit septem scuta aurea ; cumque suspicaretur me miraturum, quod tam parum numeraret, 80

72 ferventer et om. M

<sup>161</sup> Sic, fortasse pro volebat.

<sup>162</sup> Cf. RIBADENEYRA, *Dichos y hechos*, II, 9, FN, II, 481, n. 9.

<sup>163</sup> Nomina eorum exstant in *Rom.* 78b, f. 35.

dixit : — Mi Pater, Societas, etsi abundaret maximis divitiis, tamen servatura esset suam mediocritatem —. Ego respondi, abunde satis esse ; et ita fuit, nam Oenipontum usque non consumpsimus nostrum viaticum.

- 85 [291, 195] I IACOBUS SCOTUS, qui factus Assistens<sup>164</sup>. Tri-  
plicem motum invenimus in animalibus. Quaedam enim humi  
serpunt, sicut serpentes, quibus Deus maledixit, ut comede-  
rent terram : tales sunt homines omnino terreni. Aliorum  
motus est volare, et nihil commercii habere cum terra, tantum  
90 ferunt sursum necessaria : tales sunt omnino spirituales homines.  
Aliorum motus est currere, sed ut quis bene currat, tres condi-  
tiones requiruntur : scire viam, [33] et hanc nobis monstrant  
nostrae regulae ; secundo, non debet esse claudus, sed duos  
pedes habere : rectam intentionem et exteriorem motum ;  
95 tertio, debet habere internam vim motivam.

- [292, 196] I P. IOANNES BERNARDINUS. Qui navigant per  
maria, non sibi proponunt multas recreationes et delicata fer-  
cula, sed magno desiderio expectant portum, ubi omnia tranquilla  
et suavia. Sic in hoc mundo non debemus nobis alia propone-  
100 re, praeter tribulationes, pericula etc.

[293, 197] I IOANNES PAULUS<sup>165</sup>. Bene solet dicere P. Le-  
desma : habemus calorem naturalem superbiam, quae nos  
omnino consumeret, nisi esset humidum radicale, imperfectiones  
nostrae, quae mitigant et deprimunt nostram illam superbiam.

- 5 [294, 198] IACOBUS SALVATUS<sup>166</sup>. Quando venator videt  
lutum et saxa, nollet quidem transire ; sed quando leporem  
videt, persequitur illum per omnia loca etiam durissima. Sic  
et nos Christum nobis capere debemus, non abhorreere ab ulla  
mortificatione, seu repugnantia.

---

87 maledixit *M* maledixisset *R* || 7 prosequitur *M*

---

<sup>164</sup> Iacobus Tyrius, scotus, Assistens Germaniae 1593-1595.

<sup>165</sup> Probabiliter Ioannes Paulus Chierculi (in catalogis : Ioannes Paulus Perusinus) n. ca. 1542 Perusiae, i. 25-IV-1559 Romae (*Austr.* 122, f. 2 ; *Rom.* 78b, f. 141v), † Viennae 24-VIII-1566 (*Hist. Soc.* 42, f. 104 ; *Austr.* 122, f. 22) ; vel Ioannes Paulus Oliva, i. Romae 25-III-1560 (*Rom.* 710, f. 37v), † Romae 13-IV-1593 (*Hist. Soc.* 42, f. 10v).

<sup>166</sup> Natus in opp. Embrun in Delphinatu, i. Romae 2-XI-1563 (*Rom.* 170, f. 68). Studuit phil. in col. Rom. (*Rom.* 78b, f. 37). A. 1566 missus est in Galliam (ib. f. 35v).

[295, 199] 1 IOANNES LATINUS<sup>167</sup>. Vocati sumus a Deo non 10  
in Aegyptum, sed in desertum cordis nostri, ubi si bene versati  
fuerimus, gustabimus mel divinae dulcedinis.

[296, 200] 1 IOANNES PAULUS CAMPANUS<sup>168</sup>, Provincialis Po-  
loniae deinde creatus. Rogabam illum aliquando, ut mei memor  
esset in orationibus suis. Respondebat: — Pater, ego mei 15  
ipsius non sum memor —. Sed cum instarem, dicebat: — Oret  
etiam pro me ut fiam sicut ille asinus, qui fuit ad praesepe  
Domini.

[297] 2 Ut in veneratione habeam Fratres meos, cogito de  
illis qui me praecesserunt in Societate, esse mea fundamenta, 20  
et causa cur ego sim in Societate; qui post me veniunt, illis  
me subiicio, et sic in medio illorum sum. [33v]

[298, 201] 3 Ut quis seipsum mortificet et interficiat, debet  
inprimis facere quod inimici faciunt: concipere nimirum ma-  
gnum odium adversus inimicum, nos ipsos odio prosequi. De- 25  
inde, quando inimicus ita concepit odium, tunc praeparat sibi  
arma commoda, eligit sibi locum et tempus; sic et nos.

[299] 1 IACOBUS SECKHLER<sup>169</sup>. Sacristanus Viennensis. Cum  
staremus ad fossas quae erant pro fundamentis scholarum,  
dicebam: — Existimo non posse adhuc fundamenta poni —. 30  
Respondebat Iacobus: — Minime, quia necdum apparet terra  
argillosa; cederent et caderent omnia. Sic etiam, aiebat, funda-  
mentum religiosi non est stabile, nisi sit super terram stabilem.

[300, 202] 1 P. IOSEPHUS BLONDUS<sup>170</sup>. Muli onerati semper  
volunt evagari, ideo teguntur, sicut et equis onerariis ad latera 35  
oculi, et tunc recta via incedunt. Sic debemus facere intellectui  
et voluntati nostrae, ne iudicet aut velit aliud, quam quod  
obedientia iudicat et iubet.

<sup>167</sup> In form. votorum subscripsit *Latinus Maurus* (*Ital.* 58, f. 13)  
n. ca. 1536 Torre Cacetani (prope Romam), i. 1556 (*Sic.* 58, ff. 73, 76,  
90v). A. 1557 missus in Siciliam (LM, II, 445). E Sicilia Romam missus  
8-XII-1563 (EN, II, 479<sup>2</sup>). Dimissus ob infirmam valetudinem 1567  
(*Ital.* 117a, f. 285).

<sup>168</sup> Ioannes Paulus Campana, natus Regii Lepidi (Reggio Emilia),  
i. Romae, 15-IX-1563 (*Rom.* 170, f. 64v). A. 1564 erat « dialecticus »  
in col. Rom. (*Rom.* 78b, f. 29). Provincialis Poloniae 1581, Assistens Ger-  
maniae a. 1591. † Romae 27-IV-1592 (*Hist. Soc.* 42, f. 10).

<sup>169</sup> Tyrolensis, i. 1554, sacrista templi Societatis Viennae (*Hist.*  
*Soc.* 41, f. 14, 30, 150v).

<sup>170</sup> Natus Agrigenti 6-VII-1537, i. Messanae 1554 (*Sic.* 59, f. 56),  
† Neapoli 25-VI-1598 (*Hist. Soc.* 42, f. 79v). Theologiae studuit in col.  
Romano, unde a. 1566 missus est in Calabriam. Cursum vitae eius v. in  
AHSI, 15 (1946) 16<sup>44</sup>, et in MI, *Directoria*, 464<sup>1</sup>.

[301, 203] 2 P. Laynez solebat dicere hominem debere  
 40 curam habere sui corporis ad maius Dei servitium. — Se il corpo  
 fa bene, lassatelo andare, sarà nel cielo compagno con l'anima —.  
 Si autem non faciat suum officium —: alhora bisogna castigar-  
 lo —. Haec dicebat contra illos, qui nimis indiscrete procedunt  
 in castigando corpore.

45 [302, 204] 2 P. Borgia, dum esset dux, timebat, ut solent  
 magni domini. Ob id habent plerunque penes se cubicularios  
 prope se dormientes. Accidit Gandiae, ut in magno cubiculo  
 collegii solus dormiret. Tunc imaginationes de spiritibus occur-  
 rebant; ipse vero convertens se ad meditandum aliquid, invenit  
 50 viginti quinque rationes, se peiorem esse daemone, quodque  
 beneficii loco deberet habere, si illum dignaretur visitare dia-  
 bolus (ecce humilitatem tanti viri) et non potius fugeret ab  
 illo. [34]

[303, 205] 4 P. Paulus Parmensis, qui est Panormi <sup>171</sup>, (cum  
 55 Dominicani celebrarent capitulum generale, instituerunt pu-  
 blice disputationem et nostris etiam obtulerant theses) missus  
 fuit ad disputandum. Nobilitas praesens volebat ut iste Pater  
 argumentaretur. Noluit Pater, sed aliis religiosis dedit locum,  
 ultimo ipse magna cum modestia et efficaciter est argumentatus,  
 60 ita ut Inquisitor et Generalis curarent, ut iuxta illos sederet,  
 quasi in consistorio quodam.

[304, 206] 5 Noster P. Franciscus Xaverius in India habi-  
 tabat in quodam hospitali. Ex suo cubiculo habebat fenestellam  
 versus Sanctissimum Sacramentum, ibique semper orabat,  
 65 donec aliquando prae lassitudine obdormiret parum. Orabat  
 frequenter in hunc modum: « Iesu, fili David, miserere mei ».

[305] 6 P. Bobadilla. Quando concionabatur, semper prius  
 confitebatur, faciebat sacrum et ordinarie ieiunabat. Semel in  
 Calabria <sup>172</sup> erat quidam monachus superbus, qui omnes despi-  
 70 ciebat. Accessit is Patrem, disputaturus cum illo. Pater in  
 spiritu cognovit quisnam esset, et dixit de ignorantia tam ap-  
 posite, ut ille obmutiret et discederet; seculares praesentes  
 admirati fuerunt. Quibus dixit Pater: — Veritas et spiritus  
 Domini facit hoc.

41 con *del. dell' M* || 42 castigarla *ms. R* || 47 se] illos *M* || 55 publice] publicam  
*M* | 59 efficacitate *M*

<sup>171</sup> Paulus D'Achille. FN, I, 129<sup>3</sup>, 215<sup>15</sup>, 216. † Panormi 7 maii  
 1586 (*Hist. Soc.* 42, f. 73); sepultus ibid. in templo Nominis Iesu.

<sup>172</sup> Cf. FN, I, 130, 226<sup>56</sup>; BM, 618-619, 638.



Vicit frater totum mundum, carnem et sanguinem. Modo 75  
in via Domini rugit diabolus, et impedire conatur profectum  
et progressum. Sed ligatus est, nocere non potest, transeas  
secure, clamet quantum velit, cave tamen ne accedas ad illum.

[306, 207] 7 Quidam noster pro more habebat ut se iuvaret 80  
in oratione. Quando volebat accedere ad orationem, egrediebatur  
cubiculum et dicebat : — Orsù, cogitationes, iam manete hoc  
tempore foris —. Revertebatur, et claudebat post se ostium,  
sicque per ista exteriora iuvabat se ; quod si aliquando occur-  
rerent cogitationes impertinentes, dicebat : — Nonne dixi  
vobis, ut maneretis foris ? 85

[307] 8 Antiqui romani habebant in suis atriis maiorum  
suorum gesta, ut hac ratione excitarentur ad aemulandas il-  
lorum heroum virtutes. Nos praecesserunt tam magni Patres  
in Societate, ut merito illorum dicta et facta in conversatione  
et actionibus nostris ante oculos habere debeamus. 90

[308] 9 Cum P. Polancus decumberet, aderat illi, cum quo-  
dam alio Patre. Parum loquebatur cum illis, et ori digitum ap-  
ponens dicebat : — Aliquot dies sunt ex quo tantum non locutus  
sum. Alter Pater mirabatur quod etiam in infirmitate observaret  
silentium. [34v] 95

[309, 208] 10 P. Hieronymus Ottellus <sup>173</sup>, vir sanctus et an-  
tiquus in Societate, ut refrenaret linguam suam, indigens aliqua  
re scribebat chartula, et porrigebat eam illi qui dare poterat  
quod volebat.

[310] 11 Quidam frater petebat a P. Rectore facultatem, 100  
ut per tres dies liceret ei magnum lapillum in ore portare contra  
vitium linguae.

[311, 209] 12 Dicebat de quodam Patre, qui in Societate  
tres singulares personas desiderabat : bonum emptorem, bonum  
ianitorem, bonum sacristanum ; nam isti maximum fructum 5  
facere possunt.

[312, 210] 13 Cum semel Dominicani disputarent in Mi-  
nerva <sup>174</sup>, B. P. Ignatius monuit P. Olavium, ut se ad disputan-  
dum praepararet. Pater adhibuit diligentiam quam potuit ;  
cumque venisset una cum socio ad portam, ianitor noluit illum 10  
dimittere, sed iussit ut ad culinam iret, ibique cum ollis dispu-  
taret. Pater executus est quod ei fuerat praeceptum.

<sup>173</sup> FN, I, 583<sup>45</sup>.

<sup>174</sup> Templum Sanctae Mariae supra Minervam, Ordinis Praedica-  
torum. De parte a P. Olave habita in theologicis disputationibus, vide  
RIB., *Dichos y hechos*, c. V, n. 73, FN, II, 491.

[313] 14 Quando quis habet pileum novum, frequenter purgat, nec patitur pulveres diutius adhaerere. Sic et nos deberemus  
 15 facere, omnes nimirum errores purgare, nam unus trahit alium, sicut nix ex alto decedens, secum ingentem cumulum instar collis trahit.

[314, 211] 15 P. Iordanus, Generalis Dominicanorum <sup>175</sup>, cum mitteret humiles ad concionandum, alios autem, qui vide-  
 20 bantur sibi aliquid esse, domi relinqueret, petitum fuit, quare hoc faceret. Lapis qui nimis intus est in muro, extrahitur, qui autem nimis eminet, impellitur, ut sic aequalis fiat murus. Sic religio aedificatur et erigitur deprimendo superbos et elevando humiles.

25 [315, 213] 16 P. Lainez dicere solebat, aliquando accidere, ut quis in concione sibi abunde satisfaciat in modo loquendi, in conceptibus, nullum tamen fructum faciat in animis auditorum; e diverso aliquando sibi displicere, ac si omnia frigide diceret, et tamen efficaciam habere verba in mentibus hominum.

30 [316, 212] 17 B. P. Ignatius cum in nostro templo doceret doctrinam christianam adferebat non alta, sed communissima, mirabili autem modo et fructu. Dicebat P. Laynez: — Nos qui audiebamur confessiones, experiebamur fruc[-35]tum quem faciebat <sup>176</sup>.

35 [317] 18 Cum quidam frater esset graviter tentatus, vocavit illum ad se P. Rector Sebastianus <sup>177</sup>, et clauso ostio petiit ab illo fratre veniam, et exuens se fecit coram fratre disciplinam. Alia vice cum alius frater gravaretur, dicebat ei iste Pater charitativus: — En hac nocte vix unam horam dormivi propter  
 40 hanc tuam afflictionem —. En viscera paterna illius sancti.

[318] 19 Tempore B. P. Ignatii P. Hieronymus Domenech et Ioannes Paulo <sup>178</sup>, impetrarunt a sua paternitate, ut per totam noctem facerent, ut dici solet, scalam sanctam. Manserunt ibi, et in unoquoque gradu recitarunt unam coronam, et alias me-  
 45 ditationes adiunxerunt.

[319, 214] 20 In Sicilia, cum quidam iuvenis doctus desideraret ingredi Societatem, aegre et vix impetravit facultatem a

17 *post collis del. secum* || 30 *nostro om. M*

<sup>175</sup> Iordanus de Saxonia, successor S. Dominici (1222-1237).

<sup>176</sup> Cf. RIB., *De actis*, n. 47; *Dichos y hechos*, I, 39, FN, II, 349-350.

<sup>177</sup> P. Sebastianus Romei, Rector collegii Romani, de quo v. infra, n. 442.

<sup>178</sup> Ioannes Paulus Borrell, socius cubiculi S. Ignatii, de quo v. FN, II, 122 <sup>4</sup>, 414, 492 <sup>13</sup>.

parentibus. Qui cum secum cogitaret, quam ratione deberet ab illis recedere, an praemonere, an vero statim ipsis insciis, tandem cum semel parentes ivissent ad sacrum audiendum, iuvenis occulte cum equo discessit. Parentes domum reversi, 50 nescio quid suspicantes, vocarunt filium, sed ipse absens nihil respondit; tunc lamentabantur, nec poterant se mutuo consolari. Sed ecce, dum plorant, currunt duo nobiles fratres strictis gladiis per plateas, cumque parentes peterent, quidnam hoc rei esset, responsum fuit, istos quendam confodisse et occi- 55 disse. His auditis, ita commoti sunt, ut dicerent: — Quid si filius noster in tali statu esset, in quo isti modo sunt, etc? — et exinde plurimum consolati fuerunt ex facto filii.

[320, 215] 21 Si quis vidisset in domo Pilati crucem, nunquam existimasset tantum thesaurum inde proditurum. Sic 60 quando homo aliquam habet tribulationem, illam non debet materialiter considerare, sed fructum qui inde sequetur.

[321, 216] 22 P. Hieronymus Ottellus, inimicissimus sui ipsius, semper in collegio eligebat officia humilia, nihilque ingratus poterat ei accidere, quam si in mensa aliquid particulare, vel 65 in cubiculo suo haberet. Cum P. Hannibal Codretus Messanae esset praefectus sanitatis, et P. Ottellus iussu medici deberet accipere pillulas, P. Hannibal pergebat allaturus saccarum; sed interim [35v] P. Ottellus iam devorarat pillulas, et eodem tempore concionabatur. Et quidam frater referebat istum Pa- 70 trem Ottellum suo tempore ordinarium officium habuisse, aquam portare ad loca publica.

[322] 23 Cum quidam in nostro fuisset refectorio, aedificatus discessit; dicebat se quidem non vidisse valde splendidum, sed quod maxime mirabatur, se non odoratum fuisse suffitum, sicut 75 in aliis sentiri solet.

[323, 267] 24 Valentiae, quaedam nobilissima domina magno comitatu pergebat ad ecclesiam, ut audiret sacrum. Erat mensis iulius, et occurrebat ei magna caterva mulorum et asinorum, quae excitabat ingentes pulveres, ita ut non posset transire; 80 ostendebat impatientiam quandam. Et accidit, ut quidam Pater noster casu ibi esset. Is dicebat: — O Domina, ne mireris, istae bestiae sunt in patria sua —; volens insinuare hanc non esse nostram, sed bestiarum, et nos peregrinos; quae verba mirabiliter tetigerunt cor illius dominae. 85

[324] 25 Cognovi quendam qui, cum in mortis periculo es-

56 sunt] fuerunt *M* || 64 humilliora *M* || 65 si *om.* *M*

set, magnum sensit timorem, eo quod sibi conscius esset, se non diligenter orasse pro negotiis ab obedientia commendatis.

[325] 26 P. Noster Generalis Borgia dixerat ei semel, optimum esse, si subditi omnes suas misérias exponerent superiori; nam ille, sicut potest suggerere bona consilia, sic etiam iubet aliquando ut fiant orationes ad suam intensionem, et forte intendit nobis applicare illas orationes, et sic citius quis liberatur.

[326, 218] 27 Cum nostri venissent Messanam, passi sunt persecutiones et oblocutiones, quod essent bene vestiti, bene comederent, dormirent. Erat tunc ibi quidam cappuccinus famosissimus concionator. Iste incepit publice de Societate concionari, exclamans: — Videtis istam austeritatem nostram in vestitu? promitto vobis, illorum austeritas durior est; utrasque constitutiones legi, scio quid habeant —. Multum profecit apud sículos ista commendatio.

[327, 219] 28 Si homo sit fervens in oratione matutina, non autem se interdiu conservet in illo [36] calore, perinde est, ac si faber mane mitteret ferrum in ignem, ita ut etiam excandesceret, quod si statim extrahat, et vesperi iterum reponat in ignem, totum tempus insumet in calefaciendo ferro. Sic nos mane et vesperi totum tempus consumimus in excitando fervore, et interim tepescimus in actionibus.

[328, 220] 29 P. Polancus referebat B. N. Patrem, per multos annos vixisse miraculose, nam semper medici ei adhibebant calida, cum exigerent [sic] frigida. Semel quidam medicus advertit hoc et adhibuit refrigerantia, et melius habebat. Interim sustinuit patienter omnia quae sibi erant contraria<sup>179</sup>.

[329] 1 P. IOSEPHUS FABRITIUS<sup>180</sup>. Si navis onusta mercibus pretiosissimis superasset maximas tempestates, tandem domi in portu periret et submergeretur, quanta foret calamitas? Nos per Dei gratiam vicimus procellas, relinquendo tempestuosum mare huius seculi. Si iam domi in portu religionis naufragium pateremur, quam dolorosum esset?

[330, 221] 2 Oculus videns solem dicit: tantus est; sed ratio observans tam mirabiles effectus, dicit contra oculum: multo maior est. Sic haec ita se habent apud nos. Quid dicemus, quando

10 ei *sup. lin. R. om. M.*

<sup>179</sup> Cf. *Memoriale*, nn. 35, 143<sup>a</sup>, FN, I, 547-548, 614.

<sup>180</sup> Iosephus Fabritius n. ca. 1530 Utini (Udine), i. 1555 (*Sic. 95*, f. 27). † Monreale in Sicilia 5-I-1596. De eo *Hist. Soc.* 41, f. 86. An. 1566 theologus erat in col. Romano (*Rom. 78b*, f. 37).

intellectus noster fidei mysteria capere non potest ? An non se humiliter Deo subiicere potest ?

[331, 222] 3 Dicas mihi : Quando magnus dominus tibi scribit literas suo sigillo munitas, curasne si atramentum sit fluidum, calamus malus, charta mala ? Minime. Sic superior, sacerdos, concionator est atramentum, penna, charta Dei ; modo Deus declaret tibi voluntatem suam, non respicias atramentum, sed subscriptionem, sigillum, potestatem quam accepit. 30

[332] 4 Sicut Deus, quando invenit corpus organizatum, statim infundit ei animam rationalem, sive satus spurius sit, aut legitimus ; sic in Ecclesia facit Deus, modo superior sit organizatus, id est, legitime ad suum officium, sive bonus in se sit, sive malus, Deus infundit illi gratiam et potestatem pro suo officio. 35

[333] 5 Debemus esse veri religiosi in essendo et in dicendo, imitando Christum, qui caput Goliath in opprobrium sua humilitate suspendit. Sic nobis laetandum [36v] in abiectioe, quia sumus pauperes, isti autem non curant magni fieri, modo habeant panem. Caveamus etiam a falso veritatis, quod est aptum natum decipere, ut stannum etc. 40

[334] 6 Ille P. Baptista concionator hispanus <sup>181</sup> magna instantia impetraverat, ut posset esse ad tempus subsacristanus. Sacristanus erat parvulus, quem Pater sequebatur cum oleo, aqua. Videns hoc externus quidam, admiratus est, dubitans an esset ipse P. Baptista. 45

[335] 7 Alia vice impetraverat, ut posset purgare scholas. Videntes hoc pueri, accesserunt interrogantes : — Pater, quid facis ? — Nobiliores iuverunt illum ; et cum alii pueri peterent : — Quare non etiam nostra opera uteris Pater ? — Respondit quidam puer nobilis : — Ideo facit, ut qui sunt nobiliores mortificet —. Hispali factum. 50

[336] 8 Non vidistis, qui frigent, accedentes ad caminum, simulant se componere tantum ligna, interim se calefaciunt ? Sic ego faciam : componam aliquid, dicam aliquid mihi ipsi ad calefaciendum me ; quod si aliquis volet se simul etiam calefacere, fiat in nomine Domini. 55

[337] 9 Aliquando accedit aliquis ad ignem eo fine, ut se calefaciat, sed propter exiguum fumum abscedit ; sic nos discedimus ab oratione, vel rebus piis, ob parvam difficultatem. 60

<sup>181</sup> P. Baptista Sánchez, de quo v. annot. 34.

set, magnum sensit timorem, eo quod sibi conscius esset, se non diligenter orasse pro negotiis ab obedientia commendatis.

[325] 26 P. Noster Generalis Borgia dixerat ei semel, optimum esse, si subditi omnes suas misérias exponerent superiori; nam ille, sicut potest suggerere bona consilia, sic etiam iubet aliquando ut fiant orationes ad suam intentionem, et forte intendit nobis applicare illas orationes, et sic citius quis liberatur.

[326, 218] 27 Cum nostri venissent Messanam, passi sunt persecutiones et oblocutiones, quod essent bene vestiti, bene comederent, dormirent. Erat tunc ibi quidam cappuccinus famosissimus concionator. Iste incepit publice de Societate concionari, exclamans: — Videtis istam austeritatem nostram in vestitu? promitto vobis, illorum austeritas durior est; utrasque constitutiones legi, scio quid habeant —. Multum profecit apud sículos ista commendatio.

[327, 219] 28 Si homo sit fervens in oratione matutina, non autem se interdiu conservet in illo [36] calore, perinde est, ac si faber mane mitteret ferrum in ignem, ita ut etiam excandesceret, quod si statim extrahat, et vesperi iterum reponat in ignem, totum tempus insumet in calefaciendo ferro. Sic nos mane et vesperi totum tempus consumimus in excitando fervore, et interim tepescimus in actionibus.

[328, 220] 29 P. Polancus referebat B. N. Patrem, per multos annos vixisse miraculose, nam semper medici ei adhibebant calida, cum exigerent [*sic*] frigida. Semel quidam medicus advertit hoc et adhibuit refrigerantia, et melius habebat. Interim sustinuit patienter omnia quae sibi erant contraria <sup>179</sup>.

[329] 1 P. IOSEPHUS FABRITIUS <sup>180</sup>. Si navis onusta mercibus pretiosissimis superasset maximas tempestates, tandem domi in portu periret et submergeretur, quanta foret calamitas? Nos per Dei gratiam vicimus procellas, relinquendo tempestuosum mare huius seculi. Si iam domi in portu religionis naufragium pateremur, quam dolorosum esset?

[330, 221] 2 Oculus videns solem dicit: tantus est; sed ratio observans tam mirabiles effectus, dicit contra oculum: multo maior est. Sic haec ita se habent apud nos. Quid dicemus, quando

10 ei *sup. lin. R. om. M.*

<sup>179</sup> Cf. *Memoriale*, nn. 35, 143<sup>2</sup>, FN, I, 547-548, 614.

<sup>180</sup> Iosephus Fabritius n. ca. 1530 Utini (Udine), i. 1555 (*Sic. 95*, f. 27). † Monreale in Sicilia 5-I-1596. De eo *Hist. Soc.* 41, f. 86. An. 1566 theologus erat in col. Romano (*Rom. 78b*, f. 37).

intellectus noster fidei mysteria capere non potest ? An non se humiliter Deo subiicere potest ?

[331, 222] 3 Dicas mihi : Quando magnus dominus tibi scribit literas suo sigillo munitas, curasne si atramentum sit fluidum, calamus malus, charta mala ? Minime. Sic superior, sacerdos, concionator est atramentum, penna, charta Dei ; modo Deus declaret tibi voluntatem suam, non respicias atramentum, sed subscriptionem, sigillum, potestatem quam accepit. 25 30

[332] 4 Sicut Deus, quando invenit corpus organizatum, statim infundit ei animam rationalem, sive satus spurius sit, aut legitimus ; sic in Ecclesia facit Deus, modo superior sit organizatus, id est, legitime ad suum officium, sive bonus in se sit, sive malus, Deus infundit illi gratiam et potestatem pro suo officio. 35

[333] 5 Debemus esse veri religiosi in essendo et in dicendo, imitando Christum, qui caput Goliath in opprobrium sua humilitate suspendit. Sic nobis laetandum [36v] in abiectioe, quia sumus pauperes, isti autem non curant magni fieri, modo habeant panem. Caveamus etiam a falso veritatis, quod est aptum natum decipere, ut stannum etc. 40

[334] 6 Ille P. Baptista concionator hispanus<sup>181</sup> magna instantia impetraverat, ut posset esse ad tempus subsacristanus. Sacristanus erat parvulus, quem Pater sequebatur cum oleo, aqua. Videns hoc externus quidam, admiratus est, dubitans an esset ipse P. Baptista. 45

[335] 7 Alia vice impetraverat, ut posset purgare scholas. Videntes hoc pueri, accesserunt interrogantes : — Pater, quid facis ? — Nobiliores iuverunt illum ; et cum alii pueri peterent : — Quare non etiam nostra opera uteris Pater ? — Respondit quidam puer nobilis : — Ideo facit, ut qui sunt nobiliores mortificet —. Hispali factum. 50

[336] 8 Non vidistis, qui frigent, accedentes ad caminum, simulant se componere tantum ligna, interim se calefaciunt ? Sic ego faciam : componam aliquid, dicam aliquid mihi ipsi ad calefaciendum me ; quod si aliquis volet se simul etiam calefacere, fiat in nomine Domini. 55

[337] 9 Aliquando accedit aliquis ad ignem eo fine, ut se calefaciat, sed propter exiguum fumum abscedit ; sic nos discedimus ab oratione, vel rebus piis, ob parvam difficultatem. 60

<sup>181</sup> P. Baptista Sánchez, de quo v. annot. 34.

Quod si parum expectaremus, donec ignis magis accenderetur, statim videremus fumum evanuisse.

- 65 [338] 10 Si esset iuvenis, qui venisset Romam omniaque sua consumpsisset, Pontifex autem acciperet illum ad suum servitium, an non stultus esset, si in illo servitio melancholicum se ostenderet? Nos eramus sicut filius prodigus; quare ergo in servitio summi Dei, ad quod assumpti sumus, segniter nos  
70 habemus?

- [339, 222] 11 Si decem pueri inter se pugnarent pro uno pomo, immisceret autem se illis vir quidam gravis, nonne risui se exponeret? Et si nepos Pontificis immisceret se turbæ, quando proiciuntur monetae, ut posset habere unum iulium, an non  
75 esset stultus? Sic nos quare curamus omnia secularia, ambitionem? Sumus, non nepotes, sed filii Dei.

- [340] 12 Duabus alis volat avis, et duobus calcaribus commode dirigit equum sessor. [37] Sic optime volamus et currimus ad coelestia, quando habemus cognitionem et affectionem rerum  
80 coelestium. Hoc dixit Apostolus: quaerite, et sapite<sup>183</sup>. Media erunt haec: 1<sup>o</sup> Humilitas, nam quanto fortius pila proicitur in terram, tanto altius resultat. 2<sup>o</sup> Habere veram resurrectionem in nobis, non fictam, qualem Simon Magus; vera autem cognoscetur ex claritate in conversando, agilitate, subtilitate intelli-  
85 gendo, impassibilitate etc.

[341] 1 P. IOANNES NICOLAUS<sup>183</sup> qui deinde Rector Viennensis fuit. Baptista cocus ille antiquus domus Professae Romanae<sup>184</sup> saepissime combusserat manus ita quod B. P. paene

75 post ambitionem add. qui M

<sup>183</sup> Cf. Col. 3, 1.

<sup>183</sup> Ioannes Nicolaus Donius (Donnius) antuerpiensis, n. ca. 1538, i. Coloniae m. iulio a. 1556, vovit primo Romae 24-VI-1557 (*Hist. Soc.* 41, f. 147). A. 1561 adest inter auditores theol. Viennae, cum Rosephio. Viennae fuit confessarius S. Stanislai Kostka (SOCHER, *Historia*, p. 147), Rector illius collegii a. 1581 (ib. p. 254). *Responsa ad interrogationes P. Nadal*, III, 209-210 (*FGes.* 77/3, 209-210).

<sup>184</sup> Ioannes Baptista Anzola, qui inter coadiutores formatos anni 1553 numeratur (FN, I, 66 \*). In sequentibus catalogis vocatur semper Ioannes Baptista cocus italicus. Videtur ille esse cuius vocationem enarrat P. Cámara in *Memoriali* (n. 106, FN, I, 588-589), referens quonam modo S. Ignatius ei eripuerit crucifixum ex saeculo allatum, cui valde afficiebatur. In processu ad Ignatii beatificationem Venetiis facto a. 1600, dicitur eum intercessione Patris Ignatii manus combustas habuisse sanatas. Vide testimonium Philippi Aupolini, *Scripta*, II, 477-478; *Rotulum remissoriae*, ib. p. 589; BARTOLI, *Della vita di S. Ignazio*, I, V, cap. 86.



concluserat illum dimittere ex Societate. Vocavit illum ad se, et petiit : — Ubi sunt manus tuae combustae [?] — Respondit : — Vide, Pater, non sunt combustae —. Pater vocavit Ministrum, et petiit : — Combussitne Baptista manus ? — Respondit Minister : — Ita, Pater Reverende, et quidem valde combussit —. Tunc denuo vocavit ad se Baptistam per Ministrum, et dixit ei : — Combussistine manus ? — Ita, Pater, respondit, sed statim oravi B. Virginem, et sic sanatus fui —. Ab eo tempore cogitavit Noster Pater, quod iste frater esset homo sanctus.

[342, 224] 2 Erat Romae quidam, qui nimium comederat, et sic post prandium totus tremebat. Vocabatur medicus, qui, re intellecta, dicebat : — Iste laborat febri vitulina.

[343] 3 In domo ad triginta simul erant infirmi Romae. Mittebatur ad illos Antonius Rion, qui tangebatur pulsus illorum, nimirum pedes lecticae, dicens : — Iste pro medicina debet habere disciplinam —; nam omnes timebant illum, quia frequenter veniebat, et sic cito liberabantur.

## L

[344, 225] 1 P. LAURENTIUS MAGIUS<sup>185</sup>. P. Laynez non videbatur habere fomitem, sed esse in statu innocentiae. P. Salmeron dicebat, nihil est scripta legere nostri P. Laynez, sed loquentem audire; cum tamen P. Salmeron multum dicatur profecisse ex scriptis nostri Patris, quae vix ullus praeter ipsum legere poterat.

[345, 226] 2 Qui contemplatur solem et oculis fixis aspicit, non potest deinde in terra quicquam [37v] videre, sed omnia videntur ei tenebrae. Ita qui aspicit Deum per contemplationem vel attributum aliquod, desinunt omnia quae sunt in terra et tenebrae merae videntur.

[346] 3 Carolus Quintus imperator fuit tam pius; cum Bononiae coronaretur<sup>186</sup>, Pontifex habebat suos constitutos, qui quomodo se gereret ille iuvenis in tanta dignitate observarent

11 *post* Nostri Patris *add.* Laynez *M*

<sup>185</sup> Laurentius Maggio, n. ca. 1532 Brixiae, i. Romae 7-III-1555 (*Germ.* 131, f. 256), † Romae 26-X-1605 (*Hist. Soc.* 43, f. 4). De eo v. FN, I, 688<sup>1</sup>, 691, 734; Leonida GRAZIOLI, *Del P. Lorenzo Maggio* (Brescia, 1916).

<sup>186</sup> Carolus Quintus imperator coronatus est a Clemente VII a. 1530 Bononiae in templo S. Petronii.

illum. Hi viderunt istum iuvenem devotissime orantem ante crucifixi imaginem in suo cubiculo clauso.

[347, 227] 4 Romae in domo probationis erat quidam angulus sacerdos, qui vehementissime abhorrebat a disciplinis.  
 25 Contigit, ut quadam vice sederet in parva mensa<sup>187</sup>. Supervenit quidam, et fecit disciplinam in refectorio. Ille bonus vir consternatus reliquit cochlear, et mansit quasi extra se raptus.

[348] 5 Neapoli quadam vice in bacchanalibus faciebant  
 30 fratres et patres nostri processionem per refectorium sese disciplinantes. Aderant tunc temporis aliqui Fratres germani et alii profecturi in Siciliam, qui videntes haec rogabant superiorem, ut et ipsis liceret facere; concessum fuit et egregie se gesserunt, volebant laudem reportare.

35 [349, 228] 6 P. Olavius erat vir magnus et collegii Romani Superintendens<sup>188</sup>. Quando erat cum fratribus in recreatione et aliquid boni ab ipsis audiebat, non poterat se continere a lachrymis.

[350, 229] 7 Laureti, cum quodam die renovassent vota  
 40 nostri, eodem die iverunt ad vineam suam Morlongo; occurrit illis bufalus, et in medio Fratrum apprehendit unum, qui fuerat religionis S. Benedicti. P. Oliverius Manareus, tunc Rector Laureti<sup>189</sup>, tanquam bonus pastor eripuit Fratrem, eumque postea ad cubiculum vocavit, qui ei secretum manifestavit;  
 45 dimissus deinde fuit.

[351] 8 Quidam Frater erat, qui fere semper laborabat dolore renum. Quodam die exivit cum aliis deambulatum, et in via stricta occurrerunt illis bufali. Bonus Frater non sentiebat tunc dolorem, sed vehementissime currebat, adeo, ut reliqui  
 50 vix eum possent assequi.

[352] 9 Frater noster Marcus<sup>190</sup>, sancta illa anima, qui fere semper ruminat « Pater noster », [38] semel missus fuit ad Iesuatas pro aquis distillatis, offendit bufalos, qui fere ipsum occiderunt. Boni homines occurrentes, adhibuerunt me-

25 sederent *M*

<sup>187</sup> V. annot. 110.

<sup>188</sup> Martinus de Olave fuit Superintendens col. Romani ab an. 1552, ad mortem usque 18.VIII.1556. G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano*, 36-37; FN, I, 561, 714.

<sup>189</sup> Oliverius Manareus fuit Rector col. Lauretani annis 1554-1563. FN, I, 602<sup>42</sup>.

<sup>190</sup> De F. Marco, vide supra n. 174.

dicinas, et domum deportatus erat extra se, nec poterat scire 55  
quomodo venisset domum.

[353] 10 P. Eleutherius<sup>191</sup> semel exivit et occurrerunt ei  
vituli illi terribiles; timore correptus confugit ad quandam  
pharmacopoliam et vi arripuit quendam hominem et ante se  
statuit. Postquam transierunt vituli, convertit se homo ille 60  
ad Patrem et dixit: — Ago tibi gratias, mi Pater, pro charitate  
mihi exhibita —. Bonus Pater respondit: — Ignosce, charis-  
sime; vis etenim naturae praevaluit.

[354, 230] 11 Romulius frater<sup>192</sup> exivit semel Romae cum  
P. Emerico<sup>193</sup>, rectore capellae in nostro templo domus profes- 65  
sae, ad quaedam loca pia extra Urbem. Errarunt a via, et  
direxerunt iter ad domunculas pastorum, ubi occurrerunt  
illis terribiles canes. Ipsi habebant tantum arundines con-  
fractas; denuo venit alius canis terribilis ore aperto contra  
Romulium. Ille bonus frater bis dixit: — Ego sum de Socie- 70  
tate Iesu —, et vertit se cum signo S. Crucis dicens: — In  
manus tuas Domine commendo spiritum meum —; averterat  
autem faciem studio, ne videre cogeretur quomodo ipsum canis  
invaderet. Mirum: statim canis siluit, et pacifice abivit.

[355] 12 P. Theodoricus belga, qui obiit Viennae<sup>194</sup>, et 75  
P. Baptista Romanus<sup>195</sup>, ambo magnae et altae staturae viri,  
quadam vice transierunt plateam il Borgo. Isti artifices, ut  
haberent materiam ridendi, exclamaverunt: — Guardatevi,  
li bufali vengono —. Isti boni Patres non respexerunt retro,  
sed mirabiliter cucurrerunt, ita ut [unus] illorum caderet et 80  
verteret se in terra, ut veniret sub quodam scamno.

[356, 231] 13 Dicebat mihi aliquando de P. Laynez, ante-  
quam illum novissem, quod quasi cumulus omnium donorum  
Dei videretur esse. De P. Salmerone, quod quidam ex quatuor  
principibus neapolitanis ei dixerat: — Pater, quod Deus aver- 85  
tat, si P. Salmeron fieret haereticus, totam civitatem post se  
traheret, ita enim eum suspiciunt omnes.

[357, 232] 1 P. LAURENTIUS Belga obiit Viennae peste<sup>196</sup>.  
Cum P. Bobadilla concionaretur in Alpibus Grisonum feria

78 guardatevi | qurdatenio R

<sup>191</sup> P. Eleutherius Dupont (Pontanus) de quo vide MON. 24, p. 443.

<sup>192</sup> Romuldus Wishaven, de quo v. annot. 263.

<sup>193</sup> Videtur agi de P. Friderico Manrique, de quo v. supra, annot. 111.

<sup>194</sup> Theodoricus Geeraerts († 1-X-1558). De eo v. FN, I, 773.

<sup>195</sup> Ioannes Baptista Romanus (Elianus) de quo v. supra, annot. 30.

<sup>196</sup> † Laurentius Andraeas Diaconus, Lector et Praefectus sanitatis,

<sup>90</sup> quinta Hebdomadae Sanctae, populus erat bonus, sed domini haeretici, qui inflammati contra Patrem vocarunt illum, et interdixerunt ne posthac concionaretur. Quibus Pater respondit : — Vos, homines rudes et indocti, velletis mihi [38v] prohibere ne concioner, qui potestatem habeo a Summo Pontifice, et ego  
<sup>95</sup> ipsemet disputavi cum Bucero<sup>197</sup> etc. — Isti nihilominus prohibuerunt sub poena alicuius summae pecuniariae. Pater, cum concionaretur, fecit huius prohibitionis mentionem ; cui dixerunt auditores : — Nos solvemus pecuniam, tu nobis concionare.

<sup>100</sup> [358] 2 Quadam vice, puto Romae accidisse, dicebat P. Bobadilla : — Ego dicam vobis bona et pia : « io porterò robba buona » ; si non vultis audire, abite — ; quia a principio mirabiliter solebat loqui italice.

[359] 1 LEONETUS GALGLIARDI<sup>198</sup> frater germanus P. Achilles et P. Ludovici, iuvenis summae expectationis, Romae obiit. Aliud est civitatem et hostem ita expugnare, ut tamen aliquando iterum vires recipiat et adversarium terreat ; aliud est hostem omnino propulsare et extinguere. Christus nos a diaboli potestate liberavit quidem, sed non omnino extinxit, aliquando enim  
<sup>10</sup> nos aggreditur, tentat etc. ; non ergo liberi sumus, nec otium agere debemus, sed videre ne hostis semel victus, paulo post nos iterum aggrediatur. Idem intelligas de corpore nostro, non enim omnino fomes rebellis extinctus est.

[360] 1 LUCAS POLONUS<sup>199</sup>. P. Cuvillonius<sup>200</sup>, qui in concilio Tridentino fuit tanquam theologus Ducis Bavariae, in conventu episcoporum, abbatum et aliorum, dum concionaretur latine, ex nimio fervore dixit : — Utinam, domini mei, abscederentur vestra capita! quam fulgentia portaretis ante Deum!

94 concionarer M

Flander : Cat. col. Viennensis a. 1561 ed. a SOMMERVOGEL ; vide ibid. p. XXVIII. Obiit Viennae a. 1563 (*Austr.* 122, f. 3).

<sup>197</sup> De disputationibus Bobadillae cum Bucero v. BM, 42, 59, 560, 623, 667.

<sup>198</sup> Leonettus Gagliardi, n. ca. 1540 Patavii (*Hist. Soc.* 176, f. 161), i. 29-IX-1559 Romae (*Rom.* 170, f. 34), † a. 1564 m. maio (*Hist. Soc.* 42, f. 3) ; EB, 690-693.

<sup>199</sup> Lucas Crassovius, Polonus lublinensis (*Rom.* 126, f. 51v), venit Romam 18-V-1560 (*Rom.* 170, f. 38v), an. 1562-1563 phil. in col. Rom. (*Rom.* 78b, f. 27), VIII/1564-I/1565 missus in Germaniam Superiorem (ib. f. 32v).

<sup>200</sup> P. Couvillon, de quo v. supra, p. 3, adfuit concilio Tridentino, an. 1562, theologus ducis Bavariae Alberti V.

[361, 233] 2 Nos profiteamur paupertatem, interim habemus  
quae maximi domini non semper habent. Sunt enim pauci qui  
proprium confessarium secum habeant, sicut nos habemus.  
Dantur indusia, omnia necessaria, sine nostra cura.

[362, 234] 1 LEONARDUS NEAPOLITANUS<sup>201</sup>. Arbor quanto  
plures habet fructus, tanto magis inclinatur versus terram; ita  
bonus homo quanto plura habet dona, eo magis se humiliare  
debet.

## M

[363] 1 P. MICHAËL SPES<sup>202</sup>. Iuvenis ille cardinalis de Monte  
<sup>203</sup> etc. qui est sepultus in S. Petri promontorio [*sic*], cum in  
carnisprivio invitaretur a cardinali-[39]bus, noluit ire. Erat  
tunc temporis cum ipso dominus parens carnalis, qui aegre  
tulit. Accessit proinde P. Polancum, qui illi cardinali erat a  
confessionibus, conquerebatur, quod aegre essent laturi isti  
principes. P. Polancus, motus rationibus parentis, accessit car-  
dinalem, eique rem totam exposuit. Postquam absolvit sermo-  
nem, petiit cardinalis: — Habetis aliud, Pater? — Respondit:  
— Non, Illustrissime —. Tunc petiit cardinalis, an ipse iret,  
si suo loco esset. Respondit P. Polancus: — Non irem —.  
Ad quod cardinalis intulit: — Neque ego ibo, cum sim cardo  
Ecclesiae; posito enim quod illi non peccent, tamen ego habeo  
conscientiam.

[364] 2 Panormi fuit quidam externus magnus amicus  
Societatis; solebat dicere: religiosi prosunt infirmitates, ipsi  
enim sciunt elicere fructum, non item sicarii et alii mali homines.

<sup>201</sup> Ioannes Leonardus Ferrari, n. ca. 1539 Acri (in Calabria), i.  
1558 Neapoli (*Sic.* 59, f. 20), † 1579 Cerignola (*Hist. Soc.* 42, f. 77v).

<sup>202</sup> Caesaraugustanus. De eo vide *Responsa* (EN, II, 575). Ann.  
1566-1568 studia philosophiae peregit in col. Romano (*Rom.* 78b, ff. 38,  
50, 63, 66). Roma cessit a. 1569 vel ineunte 1570 (ib. f. 57). De eo p. 513.

<sup>203</sup> Robertus de Nobilibus, natus 5-IX-1541 in Montepolitiano, † 11-  
I-1559 Romae, cum annos septendecim haud multum excederet. Factus  
fuerat cardinalis a Iulio III (6-II-1555). Patrem habuit Vincentium de  
Nobilibus equitem, Ludovicae de Monte, Iulii III sororis, filium, matrem  
vero Magdalenam, e comitibus Montisacuti. Corpus religiosissimi huius  
viri ad Sanctum Petrum in Monte aureo (S. Pietro in Montorio) ad dexte-  
ram principis arae partem sepultum est. Paulus IV eum « angelum  
Domini nominavit ». Inter ceteras eius virtutes mira elucebat corporis  
mortificatio: « quotidie fere celebrabat ieiunia, sextis feriis aut per  
Quadragesimam longe strictiora et asperiora ». De eo v. CIACONIUS-  
OLDONIUS, III, 784-796. Societati addictissimus, Patrem Ioannem de  
Polanco confessorem habuit qui ei exercitia tradidit (LM, IV, 145),  
quique ipso die mortis eius confessionem excepit.

[365, 235] 1 MATTHAEUS GALLUS, coadiutor<sup>204</sup>. Nostri superiores sunt sicut aurigae, qui regunt equos effrenatos, sedent foris in tempestatibus; alii sedent quieti, bene vestiti in curru, tecti ne laedantur. Sic nos in Societate sumus quieti, interim superiores debent regere equos indomitos, laborant pro nobis, sunt expositi tempestatibus.

[366, 236] 1 P. GABRIEL MORALES professor mathematicae Viennae<sup>205</sup>. Cum aliquando loquerer illi de difficultatibus circa S. Thomam, respondit: — Non est mirum; si omnia intelligerem, tunc Deus non esset Deus.

[367, 237] Erat Romae quidam Pater, qui in maximis caloribus dicebat: — Qui cupit esse frigidus, et experiri frigus, conferat se ad orationem, et inveniet statim se esse satis frigidum.

## N

[367] 1 P. NICOLAUS LANOYUS<sup>206</sup>. Cum in recreatione P. Petrus Canisius, qui tunc erat Provincialis, Rectori Viennensi diceret: — P. Rector quid facitis? en quomodo crescit hoc collegium quoad numerum personarum! — Respondit P. Lanoyus, qui comitatus fuerat P. Provinciale: — Non est mirum, Pater, quod augeatur numerus personarum, multi enim ex hoc collegio migrarunt ad coelum, qui iam orant pro isto collegio. [39v]

[368, 238] 1 NICOLAUS SARDUS<sup>207</sup>. Quidam Pater noster correptus fuerat febri, nec poterat contionari. Superior iniunxit alteri, ut statim ex tempore concionaretur. Bonus ille Pater petiti solum tantum temporis, donec posset recitare coronam beatissimae Virginis, qua absoluta ascendit cathedram templi, et concionem habuit admirabilem.

<sup>204</sup> Vide supra, annot. 68.

<sup>205</sup> Natus Lucronii in Hispania, i. Romae 29-V-1559 (*Rom.* 170, f. 31v), professor matheseos primum Romae, dein Viennae (*Austr.* 122, f. 1v) ubi obiit 19-XII-1566 (*Hist. Soc.* 42, f. 104; *Austr.* 122, f. 34).

<sup>206</sup> Nicolaus Delanoy, n. Blandi in Hainaut, a. 1549 missus Panorum ad col. fundandum (FN, II, 209), inde Viennam a. 1551 (ib. 211), cuius collegii Rector fuit. † Romae 6-IX-1581 (PONCELET, *Nécrologe*, p. 3).

<sup>207</sup> Nicolaus Coasina, n. in Sardinia, i. 12-IX-1562 Romae (*Rom.* 170, f. 58v et *Ital.* 58, f. 70), 1566 probabiliter dimissus (*S. F. Borgia*, IV, 310). Ultima notitia de eo, Romae a. 1566 (*Rom.* 78b, f. 37).

## O

[369] 1 P. ORGANTINUS <sup>208</sup>. Erat quidam Pater qui comparabat Societatem arbori, quae haberet Romae radices, in Hispania frondes, in India vero fructus. Radix manet sub terra, inde sugunt omnes rami succum. Sic Romae est quasi abscondita in humilitate, sed omnibus Provinciis dat succum, in India colligunt comparative fructum. 75

[370, 239] 2 Si nobilis vir dedisset alicui instrumentum aptissimum et nobilissimum, aureum plane, hoc fine, ut cum illo instrumento effoderet aurum quantum vellet, illudque suum fore; iste autem tale instrumentum destrueret in luto, nec 80 uteretur illo pro effodiendo auro, sine dubio nobilis acerrime reprehenderet talem hominem. En Deus dedit nobis nobilissimam animam, ut cum illa mereamur coelum, nos vero destruimus in luto rerum infimarum.

## P

[371, 240] 1 P. PAULUS HOFFAEUS <sup>209</sup>, cum esset adhuc 85 Rector Pragae <sup>210</sup>, venit ad visitationem Viennam. Dicebat: in una cella vinaria multa sunt vasa in ea, nec tamen, cum inaequalis sint capacitatis, unum invidet alteri, quia omnia aequae impleta sunt, quodlibet secundum suam capacitatem. Quare non et nos contenti essemus nostra sorte, cum nihil prorsus desit? 90

[372, 241] 2 Mira providentia Sanctae Ecclesiae etiam in hoc, quod in Martyrologio pro singulis diebus distributi sunt sancti. Nam si negleximus imitari hesternos sanctos, proponuntur nobis hodie alii imitandi.

[373] 3 Multa fiunt a nostris Fratribus, quae externi quasi 95 pro miraculis habent; nostri autem nihili faciunt. Quae est causa? Haec: licet enim in se vere sint magna, [40] tamen

87 in ea om. M

<sup>208</sup> Ioannes Baptista Gnechi (Soldi), generatim vocatus Organtinus, n. ca. 1533 Brixiae, i. 1556 (*Ital.* 2, f. 457; *Jap. Sin.* 25, f. 31). † in Iaponia a. 1609 (*Hist. Soc.* 43, f. 58).

<sup>209</sup> P. Paulus Hoffaeus (1530-1608), FN, I, 578 <sup>21</sup>; SCHNEIDER, *Paul Hoffaeus ... Beiträge zur einer Biographie und zur Frögeschichte des Jesuitenordens in Deutschland* (Romae, 1956); ID., *Der Konflikt zwischen Claudius Aquaviva und Hoffaeus*, in AHSI, 26 (1957) 3-56; ID., *Der Konflikt zwischen Claudius Aquaviva und Paulus Hoffaeus. Ergänzungen und Berichtigungen*, in AHSI, 27 (1958) 279-306. DUHR, I, 780-798.

<sup>210</sup> Annis 1558-1561.

divina bonitas ita disposuit, ut ea nos lateant, ne in superbiam elevemur.

- 100 [374, 242] 4 Cum quidam ex Nostris ivisset Romae cum baculo et galero ad quoddam templum, dicebatur ei a quodam sacerdote seculari : — Tu es hypocrita —. Quo audito amarissime flere incoepit, nec poterat consolari ; cumque interrogaretur quare ita fleret, respondebat : — Sum enim hypocrita —.
- 5 Unde scis ? — Sacerdos mihi dixit. — An non putas illum mentiri potuisse ? — Respondebat : — Minime —. Putabat enim iste innocens homo sacerdotem mentiri non posse.

- [375] 5 Si quando de fratribus nostris cogito, mirari soleo : videtur enim Dominus Deus illis cerebrum invertere, ut qui
- 10 heri fuerant mundani, hodie magno cum fervore omnia despiciant. Addebat P. Ferdinandus Gaënus<sup>211</sup> pro confirmatione huius admirationis, quod in Hispania etiam mirarentur externi tantam ac talem mutationem, et peterent aliquando quid faceremus eis, putantes prima vice hypocrisis esse ; sed quando
- 15 vident constantiam, experiuntur liberalem gratiam Dei illis infusam esse.

- [376, 243] 6 Quidam iuvenis Pragae ivit in nocte Nativitatis Domini ad matutinum nostri templi ; et cum ibi permaneret, apparuit ei Christus in parva forma unius pueri, eique dixit :
- 20 — Ego volo te hic esse —. Et statim ingressus est Societatem, iam exemplar omnium virtutum in collegio Romano.

- [377] 7 Quadam die dicebat in recreatione : — Germani prae caeteris deberent esse perfectiores, nos enim quodammodo maiorem accepimus gratiam, sumus quasi semen et reliquiae
- 25 Germaniae, quos sibi Deus reservavit.

[378, 244] 8 Cum quadam vice multa dixisset de Rectoris officio et molestiis, comparabat illum inter caetera cloacae, in quam confluerent omnes tentationes.

- [379] 9 Modus procedendi, quem Deus nobiscum in Societate tenet, videtur is esse, quem Dominus Luc. 6 describit. « Patiimini propter me »<sup>212</sup> etc. Nam a principio statim ita

7 iste Innocens homo om. M || 12 Gaenus corr. ex Golenus

<sup>211</sup> Ferdinandus Jaén, cordubensis, n. ca. 1519, i. 25-VI-1559. Vocatus Romam a. 1560 ad docendam theologiam, an. sequenti missus Viennam ob eundem finem, inde Romam rediit cum P. Vitoria a. 1562 (SOCHER, p. 100). Mortuus Romae, paenitentarius Sancti Petri, 17-IV-1567 (*Hist. Soc.* 42, f. 3v) ; SOMMERVOGEL, *Les jésuites de Rome et de Vienne*, p. VIII ; SACCHINI, P. III, l. III, p. 108, n. 92.

<sup>212</sup> cf. Lc. 6.



experta est et crevit nostra Societas in nostro b. P. Ignatio. Disponamus ergo nos, et non quaeramus multas consolationes, sed reservemus in vitam aeternam. 35

[379a, 245] Christus videtur velle aliquid magni facere cum Societate, nam messis [40v] multa, operarii autem pauci<sup>213</sup>. Et quam multi cupiunt venire! mundus ferre non potest, et imitatur in hoc parvulos pueros, qui cum se in magno ulcisci non possint ob impotentiam, mirabiliter et miserabiliter omnia 40 clamoribus complent; sic et mundus contra nos clamat et stridet.

[380, 246] 10 Nostra Societas videtur hoc habere singulare, ut nostri ubique cognoscantur, licet alio habitu incedant. Hoc contigit P. Salmeroni, qui missus in Poloniam a Pontifice Maximo<sup>214</sup>, habebat vestes aulicas, tamen in quadam civitate 45 cognitus fuit, licet nostri ibi non degerent, nec ipse alias ibi fuisset.

[381] 11 In Societate debemus nos purgare, quia sumus a Deo et angelis ex aurifodinis extracti ad caminum religionis. Habemus multum terrae, et forte plus quam auri; deponamus 50 ergo, etc.

[382] 12 Magnes trahit ferrum. Cum nostrae vocationis sit conversari cum hominibus in mundo, nisi mutati simus plane in aliam naturam a ferrea nostra, trahemur a magnete: mundo et carne. 55

[383, 247] 13 Domus probationis videtur spelunca latronum, ibi enim latitant latrunculi, qui interficiunt suas passiones. Et quemadmodum homines timent transire loca, ubi sunt latrones, sic diaboli timent domum probationis.

[384, 248] 14 Qui sunt in probatione, ad id debent conari, 60 quod videmus in naturalibus. Lapis a mittente accipit virtutem quandam, qua fertur ad locum destinatum, sicut et sagitta. Eodem modo, si proiecerimus corpus nostrum, licet grave sit, ad quasvis virtutes, non cessabit tamen, donec attingat illam.

[385] 15 Animus nostrorum studiosorum esse debet sicut 65 arcus intensus, cui imposita sagitta in scopum tendit, ac si haberet voluntatem. Sic animus nostrorum qui respicit scopum, maiorem scilicet gloriam Christi, eo dirigere debent studia et omnia alia, nec alio respiciendum, sicque studia erunt facilia.

[386, 249] 16 Homo naturaliter appetit cibum si famet, et 70

<sup>213</sup> Mt. 9, 37.

<sup>214</sup> Missus an. 1555 a Paulo IV cum Nuntio Lippomano. ES, I, 126-138.

ideo magno cum appetitu petit cibum. Sic cum naturale sit Societatis nostrae sanctae esurire maiorem Dei glo-[41]riam, omnia cum magno appetitu debemus appetere, quae huic conveniunt; meliora autem non sunt, quam studia cum pietate.

75 [387, 249a] 17 Sunt aliqui qui labores studiorum declinant ex pigritia, alii vero timent sibi a superbia; si hoc volunt, ut non cadant in illam imperfectionem, debent etiam abstinere a cibo, nam et ibi imperfectiones intercurrunt. Non ergo relinquenda studia ob similes respectus, sed aspiciamus nostrum  
80 finem. Si quid praeter illum adhaeserit ex pulveribus, purgemus per poenitentiam et confessionem.

[388, 250] 18 Coadiutores temporales non sunt fraudati sua consolatione, nam cogitent se esse famulos Apostolorum Christi; cogitent concionatorem os esse ipsius, se vero manum concionatoris. Sic opera et merita membrorum erunt communia.

[389, 251] 19 Nos sumus coniuncti sicut rotae in horologio; nihil monstramus, nisi trahamur a pondere sanctae obedientiae.

[390] 20 Diabolus solet cum tentatis ludere sicut cattus cum mure, nam permittit illum aliquantum currere, sed tandem  
90 capit et devorat. Sic daemon, quando semel aliqui egressi sunt Societatem, permittit ut iterum petant, ut illos deinde cum maiori periculo tentet circa apostasiam.

[391] 21 Semel loquebatur de instituendis concionatoribus, quibus, praeter literas et alia dona naturalia requisita, aiebat  
95 duo esse necessaria: 1<sup>o</sup> ut essent humiles, 2<sup>o</sup> simplices et ita dispositi tanquam fistula, quae varie sonat prout digiti apponuntur.

[392] 22 Agens de paupertate Christi in Nativitate eius, inquiebat: Miror quidnam in nobis sit, quod aliquando in re  
100 minima non simus contenti, cum tamen nostra paupertas sit nostra professio. Ita quod neque cibus nobis ordinarius esse deberet, Deus tamen pro sua bonitate fecit, ut quod extraordinarium esse deberet, factum sit ordinarium. Imus enim ordinarie hora consueta ad mensam, et si non fieret, aliqui forte  
5 male contenti essent. Haec nostra infirmitas est, quod non capiamus ista. Quid magnum est, si desit mihi aliquid, cum Christo plurima defuerint? quid [41v] magnum si eo ad culinam, quandoquidem Christus descendit de coelo?

[393, 252] 23 B. P. Ignatius semel expulit domo P. Baptis-

72 sanctae om. *M* || 84 ipsius] Christi *M* || 96 solet *M*

tam <sup>25</sup>, quia aliquid suo tempore non fuerat factum, licet ipse 10  
non esset in causa, sed ferrarius. Tamdiu debuit manere extra  
domum, donec illa res esset facta. Bonus Pater petebat tunc  
eleemosynam apud portam, qua accepta discedebat. Sensit  
tunc temporis magnam desolationem, quod cogeretur abesse  
longius a nostris. 15

[394, 253] 24 Similiter fecit B. P. Ignatius cum P. Cornelio  
belga <sup>216</sup>, qui quandam mulierem absolverat in Flandria sine  
facultate; cumque venisset Romam, expulit illum P. Ignatius  
domo, donec haberet facultatem a Vicario Pontificis. Et quia  
non statim patebat accessus, bonus Pater mendicavit per Ur- 20  
bem, et dormivit in hospitali donec haberet facultatem.

[395] 25 Idem P. Cornelius erat confessarius collegii Germa-  
nici, recens instituti opera B. N. Patris; cumque nescio quid  
ad aures suae Paternitatis venisset de P. confessario germa-  
norum, misit deputatos ad collegium, qui in scripto a singulis 25  
germanis separatim peterent, quid sentirent de confessario <sup>217</sup>.

[396] 26 Solebat sibi B. Pater imaginari, quidnam posset  
illum contristari; et nihil invenit, etiamsi fratres occiderentur.  
Solum hoc molestius ferret, si audiret se excommunicatum;  
saltem ad tempus, donec se Deo commendaret per orationem <sup>218</sup>. 30

[397] 27 Homo est animal valde sociabile et communicati-  
vum, nam licet docti plerumque sint superbi, tamen libenter  
dicunt quae sciunt. Et si quis fuisset in coelo et vidisset omnia,  
si iterum rediret, non experiretur tantam consolationem neque  
solus tantum delectaretur, si aliis non posset communicare 35  
visa et audita.

[398] Qui egrediuntur Societatem, si simul servare pos-  
sent gratiam et spiritum qui est in Societate, tunc desperarent,  
si deberent extra Societatem vivere; sed iam excaecat illos  
omnino diabolus, ut nihil videant horum. 40

[399, 254] 29 Observavi aliquando nostros Fratres non fa-  
cientes signum crucis, quando in-[42]cipiunt studere; forte  
verecundantur, sed non debet ita fieri: ideo alii meliores faciunt  
signum crucis super singula folia, quando scribunt, Deoque  
offerunt illud studium. Et qui semper haberet in mente illam 45  
phrasim B. P. N.: « Ad maiorem Dei gloriam », nihil omitteret,

<sup>215</sup> Videtur agi de Baptista Pezzana, procuratore domus Romanae.

<sup>216</sup> Cornelius Wischaven, cuius cursum vitae v. FN, I, 577 <sup>23</sup>.

<sup>217</sup> Cf. *Memoriale*, nn. 347, 363, FN, I, 720, 727.

<sup>218</sup> De causis quae Ignatium contristare potuissent, v. *Memoriale*,  
n. 182, I, 638; II, 334, 412, 476.

sed cogitaret secum : si hodie bene feci, cras melius faciam ; quare ? quia ibi est comparativus : ad maiorem etc., ideo et ego. Sicque oportet nos semper versari in comparativis.

50 [400, 255] 30 Cum semel loqueretur de caeremoniis, et organo Viennae reficiendo, dicebat P. N. Generalem P. Laynez solere ista exercitia et caeremonias exteriores vocare folles, quibus devotio in hominibus excitatur et inflammatur.

[401] 31 Mihi et cuidam alteri loquebatur de concionibus, dicebatque nihil referre, etiamsi quis saepe erret et impingat, 55 solitum enim fuisse N. B. Patrem dicere : saepe errando discimus non errare.

[402, 256] 32 Cum Nostri incoepissent concionari in plateis, semel unus coniectus fuit in carceres. Misit ad P. Ignatium 60 singravam, se propter Evangelium esse in carcere. Responsum misit Pater : — Evangelium te etiam liberet —. Interim ille Frater in carcere concionatus est, et multa bona fecit, deinde dimissus.

[403] 33 In collegio tunc temporis, quando ipse erat etiam 65 alumnus, ita flagrabat pietas, ut cum essent alumni adhuc laici et seculares, vovebant tamen per tot septimanas etc. castitatem et similia.

[404, 257] 1 P. PETRUS PARRA <sup>219</sup>. Mundus videtur inversus : homo dicitur arbor, et non sine causa ; caecus ille dixit 70 Christo : « Video homines, ut arbores » <sup>220</sup> ; nam radix hominis deberet esse sursum, et inde accipere succum, hoc autem non facit, sed eversa ad terram, ideo merito arbor inversa.

[405] 2 Mihi aliquando dixit in vinea Balbina <sup>221</sup>. Docui iam per tot annos in scholis, vellem me obligare superioribus totidem 75 adhuc docere, modo promitterent mihi deinde missuros ad Indos ; sperarem enim me multos pueros conversurum ad Do- [42v]minum. Et si essem captus apud infideles, vellem pueris mei domini aliquid dicere.

[406] 3 P. Baptista Romanus <sup>222</sup> desiderabat sibi esse capti- 80 vus in triremibus ut addisceret modum conversandi cum turcis, quo facilius deinde posset illos convertere.

<sup>219</sup> P. Petrus Parra, n. Sanlúcar de Barrameda in Hispania 1531, i. 1553 Compluti (*Chron.*, III, 325<sup>1</sup>), professor phil. in col. Rom. 1560-1563, theologiae ibidem 1564-1576, casuum 1573-1575, Praefectus studiorum a. 1584. † Romae 23-II-1593 (*Hist. Soc.* 42, f. 10).

<sup>220</sup> Mc. 8, 24.

<sup>221</sup> Vide FN, I, II, indices, sub nominibus : Balbina, vinea.

<sup>222</sup> Vide supra, annot. 30.

[407, 258] 4 P. Borgia cum iam relinqueret mundum, aulam tamen adhuc haberet, ne videretur ex avaritia aulam et sumptus contrahere, curavit cibos solito modo praeparari, sed ipse per duos annos solum comedit crura gallinarum. Et cum in aula 85 Caroli Quinti esset omnium corpore crassissimus, tamen ita se maceravit, ut plicaret pellem ventris; cumque semel ex necessitate ob infirmitatem medicus quidam hoc videret, dixit: — Nullus sanctorum fecit unquam talem poenitentiam <sup>223</sup>.

[408, 259] 5 Cum veniret Romam P. Borgia ut Societatem 90 ingrederetur, transivit Ferrariam, quia Dux ille eius cognatus erat <sup>224</sup>. Exceptus fuit ingenti pompa, exhibiti ludi, vesperi tantus chorus musicorum, ipse vero inter istam harmoniam fuit in oratione. His finitis dixit sociis et P. Emanueli Sa <sup>225</sup>, qui cum illo venerat: — Facite examen conscientiae, ego iam feci. 95

[409, 260] 6 Ordinarie solebat per octo horas mentaliter orare, et alias tres aut quatuor. Fuit semel Tusculi: voluit omnino ut fieret catalogus, quinam deberent in culina secundum ordinem lavare et fricare, inter quos et ipse P. Borgia esse volebat. Et cum semel ei esset eundem Tybur, misit visum 100 catalogum, an ipse esset signatus. Post tres dies forte sequebatur ordine, et ut anticiparet, misit ad illum, qui debebat inservire mensae, significans se velle inservire, ne aegre igitur ferret.

[410] 7 In quodam collegio Hispaniae, die Iovis Sancto, 5 cum Fratres in corona essent simul et tractarent de rebus spiritualibus, referebat P. Borgia, quod etiam ipse per multos annos cogitasset circa hunc diem: nimirum, ob suam indignitatem nullum quietiorem pro se locum invenire potuisse, ubi consolaretur, nisi in inferno, et [43] sub pedibus Iudae maximi 10 peccatoris; sed hodie, aiebat, deiectus sum ex illo loco, nam vidi Christum sub pedibus Iudae, quando lavit eum, sensique maximam confusionem, quod tam diu occupassem locum Christi. Iam nullum locum praeter infernum habeo. Mirabilis deiectio. 15

[411, 261] 6 Paulus Burgensis <sup>226</sup> vir magnae auctoritatis

1 forte om. M || 19 ibi] ubi M

<sup>223</sup> Cf. SUAUV, *Histoire de Saint François Borgia*, pp. 134-136.

<sup>224</sup> A. 1550. Dux Ferrariae erat Hercules II Estensis, filius Lucreciae Borgiae. De hoc itinere Borgiae *Chron.*, II, 12.

<sup>225</sup> Vide supra, n. 77; FN, I, 304<sup>1</sup>, 531<sup>6</sup>.

<sup>226</sup> Paulus a S. Maria, a patria urbe Burgensis dictus, natione et religione erat iudaeus, Salomon Ben Levi appellatus. Conversus lectione

in sacris literis, erat olim rabinus doctissimus, fuit conversus ad christianam religionem ex Sancti Thomae lectione primae secundae partis, de legibus et sacrificiis etc.; ibi S. Thomas  
 20 superavit seipsum.

[412, 262] 9 Alphonsus Tosdadus, episcopus Abulensis <sup>227</sup>, divinam habuit memoriam. Cum quadam vice veniret ad quoddam monasterium, et inviseret bibliothecam, incidit in librum, quem antea nunquam videret; cupiebat illum secum accipere,  
 25 sed non poterat sub poena excommunicationis. Mansit igitur tam diu ibi donec totum librum evolveret; discessit memoria tenens omnia.

[413, 263] 10 « Clama, ne cesses » <sup>228</sup> etc. Nostri concionatores videntur rauci esse, non in voce quidem, sed in spiritu. « Ex-  
 30 alta vocem tuam ». Nostri quantum exaltant? usque ad artifices et plebem simplicem; alios maiores etc. non tangunt. Et quid? « Annuntia populo » etc. Nostri temporibus dicitur: « Animae beatae » etc.; captant sic benevolentiam.

[414] 11 S. Paulus dicit: « Ego honorifico ministerium  
 35 meum » <sup>229</sup>. Est modus loquendi. Quando aliquis est insignis in facultate aliqua, dicitur illam honorificare. Nobis, pro dolor, hoc tempore sufficeret, si non dehonestaremus, aut saltem permetteremus nos ab illis honestari; sed eo ventum est, ut et nos et nostra officia dehonestemus; S. Paulus vero non ita.

40 [415, 264] 12 Venatores habent canes, qui explorant feras et clamant, sed alios habent qui feras aggrediuntur. Concionator clamat, sed confessarius capit.

[416, 265] 13 Filii carnales maxima cura et labore educantur, et quid? spirituales filii minori! Messor non. Si concionator  
 45 vult habere filios spirituales debet plorare, ingemiscere, orare, meditare etc. [43v]

[417] 14 Sacra Scriptura duobus modis tractari potest, humano et divino. Illo cum galantariis quibusdam et rotundis dictis mirabilia facimus, sicut in rebus humanis fieri so-  
 50 let; hoc modo tractata parum fructus facit, quia vestitur alio et peregrino habitu. Hoc autem, quando vestitur spiri-

44 messor non om. M

operum S. Thomae, baptizatus est a. 1390, aetatis 40. HURTER, *Nomenclator*, IV, 674-675.

<sup>227</sup> Alfonsus de Madrigal (*el Tostado*), celeberrimus exegeta, ep. Abulen. (1449), † 3-IX-1455. HURTER, *Nomenclator*, IV, 762-766.

<sup>228</sup> Isai. 58, 1.

<sup>229</sup> Rom. 11, 13.

tu quodam divino “in un fervore e sentimento interiore”, et hac ratione movet mirabiliter, et hoc docet experientia manifestissime.

[418, 266] 15 In concionando non probarem multis, sed in actu exercito : — Hoc tibi faciendum, frater —; nam quando 55 disputamus, alter accedit paratus et munit se, raro disputando homines convertuntur ad fidem et pietatem, sed spiritu, timore, amore, lachrymis, meditando etc. Idem facerem, quod Sacra Scriptura facit, quae res fidei speculativas paucissimis verbis complectitur, de Incarnatione, Trinitate etc.; sed tota Scriptura est 60 in movendo, terrendo, promittendo, inculcando, dolendo etc.

[419] 16 Quomodo fieri potest, ut Christus promeruerit tanto labore nobis omnia, dederit verbum, Spiritum Dei efficacissimum, et cum his omnibus aliud non voluerit, nisi ut quiesceremus in nostris commodis? Minime vero: perinde enim esset 65 ac si maximus mercator traiecisset maria propter unam castaneam.

[420] 17 Comparo scholasticam theologiam et elegantes aucthores inter se sicut in republica sunt milites et mulieres ornatæ; scholastici sunt milites, sacri doctores ornati etc. 70

[421] 1 P. PETRUS RIBADENEIRA cum mihi in recreatione quadam loqueretur, multa dicebat de suis peregrinationibus, et addebat: — O germani, quod iam videtis, ante multos annos est seminatum in Germania; tunc erat hyems, nihil videbatur, iam autem vernum tempus advenit, prodeunt 75 fructus. Persecutiones, lachrymae, carceres Patrum praecesserunt, iam fructificant.

[422, 267] 2 P. Petrus Faber legebat Moguntiae septem auditoribus psalmos, P. Claudius Ingolstadii; et cum semel in mensa esset ducis Bavariae, suum breviarium accepit hinc inde 80 volvens folia; et cum Princeps ab eo peteret quidnam faceret, respondit: — Illustris- [44]sime Princeps, quaero locum Scripturae, sed non possum invenire, qui excuset vestram pompam.

[423, 268] 3 Aliqui merito reprehensibiles, quod tam facile offendantur imperfectionibus fratris. Hoc fieri non decet, non 85 enim religionem ingredimur perfecti, sed sumus in schola, in officina pietatis. E contra vero alii nihilominus etiam reprehendi, qui sub hoc pallio manent in suis imperfectionibus.

---

78-79 Petrus Faber-cum semel] P. Claudius Iatus S. Scripturae Ingolstadii professor cum esset, aliquando M

[424, 269] 4 Cum anno 1542<sup>230</sup> proficisceretur cum aliquibus  
 90 in Lusitaniam cum ea paupertate, uti solebant olim, accede-  
 bant Bononiae Legatum Cardinalem, quibus inter coetera  
 dicebat : — Qui volunt esse de vestra Societate, debent esse  
 boni, boni, boni ; docti, docti, docti, quia magna est vocatio  
 vestra.

95 [425] 5 B. P. Ignatius semel in quadragesima ivit ad Sta-  
 tionem S. Stephani rotundi. In itinere socii amiserunt illum.  
 Domum rediens vocavit illos, dicens : — Fratres, vellem scire  
 quare venissetis ad domum nostram, an propter aliquod emo-  
 lumentum ? — Responderunt : — Reverende Pater, propter  
 100 Deum venimus —. Dixit Pater : — Bene est, ergo in servitio  
 propter Deum talis negligentia non potest sine poenitentia  
 transire <sup>231</sup>.

[426, 270] 6 Quidam monachus in Hispania magni iudicii,  
 poenitentiae et austeritatis, cum incidisset in nostras regulas  
 5 et vidisset nos non habere ordinarias poenitentias, fuit scan-  
 dalizatus ; cui cum quidam Pater alio tempore loqueretur,  
 obiecit ei : — Vos non habetis poenitentias statas, etc. —  
 Respondit noster Pater : — Verum est, domine. Interim sciat  
 in nostra Societate esse magnam charitatem et unitatem —.  
 10 Cui monachus : — Estne ita, habetis haec ? Beati vos, estis  
 enim in termino ; nos haec quaerimus cum nostris poenitentiis.

[427, 271] 7 In Hispania erat quidam Pater cum quadam  
 marchionissa, quae fratrem in Societate habet. Accidit, ut  
 quidam alius Pater transiret illam civitatem ; et cum intellexis-  
 15 set ibi esse unum ex nostris, accessit illum. Mirata est domina  
 charitatem illam mutuam, cum antea se non novissent. Post  
 tres dies, cum eadem charita- [44v]te dimisit illum. Matrona  
 addidit : — Deus est inter vos ; hoc enim non potest esse na-  
 turale, ut veniendo et discedendo sitis ita coniuncti.

20 [428, 272] 8 Cogita collegium propter te solum esse, et te  
 solum hic esse, non curando quid alii faciant, aut dicant, nec  
 te immiscere aliis rebus, sed quando pulsatur ad orationem,  
 scholam etc., cogita te solum in collegio esse, et pro te pulsa-  
 tum ; eas ergo et perge. Hoc exercitium multum valet ad con-  
 25 servandam unitatem et quietem.

20 propter te ex M, propter se [!] R || 21-22 neo te ex M nec se R

<sup>230</sup> An. 1542, 28 aprilis, septem socii Roma profecti sunt, quorum  
 quinque in Lusitaniam mittebantur. Ribadeneyra cum socio Lutetiam  
 petebat studiorum causa. *Ribadeneira*, I, 16.

<sup>231</sup> RIB., *Dichos y hechos*, II, n. 3, FN, II, 480.



[429, 273] 9 Cum quidam conquereretur apud b. P. Nostrum de quibusdam iuvenibus quod currerent per totam domum, dicebat : — Certe nullus est in tota domo, in quo me non aedificem ; solum in me ipso non aedificor <sup>232</sup> —. Et hunc conceptum habebat de omnibus ; nihilominus dabat poenitentias, dimittebat ineptos pro Societate. 30

[430, 274] 10 Cum semel deberet concionari in Banchis <sup>233</sup>, quando alias contionabatur in templis, putabant aliqui non convenire. Dicebat B. P. N. Ignatius : — In rebus spectantibus ad Dei laudem et honorem, non oportet esse nimis prudentem. 35

[431, 275] 11 Dicebat idem B. Pater circa eandem humiliationem, hominem non posse se humiliare ; solus Deus potuit se humiliare. Quicquid homo faciat, non est humilitas, quia ipse causa est humiliationis ; solum ergo est illi cogitandum de hoc. Deinde se conferre cum aliis fratribus, et quod a Deo omnia 40 acceperit.

[432, 276] 12 Cum aliquando deambulare cum P. Ribadneira per montem Gaballi <sup>234</sup>, dicebat : — Vos non potestis tantam consolationem habere de rebus Societatis, sicut nos, qui vidimus initia —; et haec dicebat magno cum spiritu, et addebat hoc Dei opus esse, ita enim solebat dicere P. Laynez : — Tanto si può quanto Iddio vuol. 45

[433] 14 Cum Romae esset maxima fames, nostri Patres ibant per plateas, et colligebant miseros, et aliquando ducentos ducebant ad domum, lavabant pedes illorum, [45] dabant ad comedendum quae habebant, caules etc. Dicebat opus fuisse 50 magnae aedificationis <sup>235</sup>.

[434, 277] 14 B. P. Ignatius habitabat apud S. Trinitatis montem, et uni dabat exercitia spiritualia prope S. Mariam Maiorem, alteri apud pontem Sixti, et singulis diebus ibat ad illa loca ; tantus fervor erat iuvandi animas <sup>236</sup>. 55

[435] 15 Ego eram puer, et libere loquebar Patri : — R<sup>a</sup> V<sup>a</sup> male loquitur italice, deberet se parum emendare —. Respondit Pater : — De gratia, quis esset modus, Petre ? Observa omnia verba quae male pronuncio —. Incepit quidem scribere, 60

<sup>232</sup> Cf. FN, II, 316.

<sup>233</sup> *Banchi*, regio Romae. Vide FN, I, 124-125, 197, 241, 559, 681 ; II, 418.

<sup>234</sup> Collis Quirinalis, vulgo dictus Monte Cavallo.

<sup>235</sup> Evenerunt haec in magna annonae caritate Romae a. 1538/9. FN, I, 126-127, 199-200.

<sup>236</sup> *Acta*, n. 98, FN, I, 500.

sed non erat finis scribendi. Tunc dicebat Patri: Oporteret omnia renovare —. Cui Pater: — Petre, si può far quanto Iddio vuol —. In fine concionis semper solebat dicere: « Amare Iddio ex toto corde » etc.<sup>237</sup>

- <sup>65</sup> [436, 278] 1 P. PHILIPPUS WIDMANSTADIUS<sup>238</sup>. Si Deus vult esse in medio duorum congregatorum in nomine eius<sup>239</sup>, quomodo non erit apud tam multos, qui non solum convenerunt in nomine ipsius, verum etiam, ut omnia relinquerent eique soli servirent.
- <sup>70</sup> [437, 279] 1 P. PETRUS PAULUS. P. Benedictus Palmius, cum esset in domo Romana, dicebat ei confessarius eius ut acciperet atramentarium, eique dictabat literas. P. Benedictus non petierat facultatem, nec forte bonus confessarius. B. P. Ignatius rescivit, vocavit P. Benedictum terribile dans ei capitulum, et
- <sup>75</sup> alteri dicebat, quod quasi dignus qui eiiceretur. Solebat deinde iterum vocare illosque consolari, quos reprehenderat, ne abiicerent animum.

## R

- [438, 280] 1 P. ROBERTUS HYBERNUS<sup>240</sup>. Cum fuisset cui-dam commissa cura horologii, non tamen diligenter curaret, dixit
- <sup>80</sup> ei quidam: — Vide, Frater, tu non bene dirigis tuum horologium; iam in sole est duodecima, in tuo vero tantum decima —. [45v] Alter se defendit, dicens: — Horologium meum iustum est, sol fortassis errat —. Ita faciunt, qui sibiipsis fingunt regulas in capite, arbitantes superiores errare; se bene facere
- <sup>85</sup> tantum, solem autem errare.

[439, 281] 1 P. RICHARDUS HYBERNUS<sup>241</sup>. Non est homo, cui non desit aliquid. Vidi homines famosissimos, sed non erant prudentes etc. Cum ergo semper nobis aliquid desit, ad illud

<sup>237</sup> Cf. *De Actis*, n. 47, *Dichos y hechos*, I, 39, FN, II, 349-350.

<sup>238</sup> Philippus Widmandstadt (n. 1539, i. 1556, † 1588), frater Ioannis Alberti qui Austriae cancellarius fuit, de quo v. FN, I, 780-781.

<sup>239</sup> Mt. 18, 20.

<sup>240</sup> Robertus Roschfort, i. Romae 5-XII-1564 (*Rom. 170*, f. 78), ann. 1565-1566 philosophus in col. Rom. (*Rom. 78b*, ff. 31, 37). A. 1567 Dillingen (*Germ. Sup. 44*, f. 38).

<sup>241</sup> Ingr. Lovanii mense martio 1563, Romae 1-V-1563 (*Rom. 170*, f. 51v), ann. 1564-1565 philosophus in col. Rom. (*Rom. 78b*, f. 28v, 31v), 1566 theologus (ib. f. 37), a. 1567 Dillingen lector logices (*Germ. Sup. 44*, f. 38).

centrum deberemus nos semper convertere, tanquam lineae ad centrum.

90

[440] 2 Dicebat mihi se ex P. Rectore Sebastiano Romae accepisse. Quidam Pater hispanus, qui nunquam fuerat Romae, ivit semel ad S. Potentianam <sup>242</sup>; et cum intellexisset S. Petrum Apostolum ibi celebrasse, volebat ingredi, sed erat locus clausus. Prostratus in terram, oravit foris cum lachrymis, et accedentes invenerunt apertum. Fecit sacrum, quo absoluto dixit Fratri : — Claude —. Respondit Frater : — Qui aperuit, ille etiam claudet.

95

[441, 282] 1 Roscius <sup>243</sup>. P. Aloysius in Lusitania, eundo semel per plateam in magno luto, commaculavit calceos elegantes cuiusdam nobilis externi. Is impegit Patri alapam. Pater petiit veniam ab illo ; quo actu humilitatis adeo commotus fuit ille nobilis, ut Patrem domum usque sequeretur, et obnixe veniam ab eo peteret.

100

## S

[442] 1 P. SEBASTIANUS ROMAEUS <sup>244</sup>, cum semel ab illo peterem consilium, quomodo deberem cum aliquibus conversari, sentiebam enim me non ita liberum esse cum illis, respondebat : — Nihil refert —. Ita enim dicere solebat b. P. Ignatius quod nos, ut lucremur homines, facere debemus quod diabolus facere solet. Is explorat naturas hominum seseque illis insinuat <sup>245</sup>; sic nos debere explorare ob bonum finem naturas aliorum, nosque illis accomodare ; ridere cum illis etc. ut il- [46] los tandem lucremur.

5

10

[443] 2 Tempore recreationis quadam vice incipiebat loqui de miseriis hominis et dicebat : — Ego gratum habeo, ut alii

15

<sup>14</sup> incipiebat *corr. ex* incipiebant

<sup>242</sup> Templum Sanctae Pudentianae (\* titulus Pudentis, id est Sanctae Pudentianae \*), in eo loco exstructum ubi S. Petrus apostolus hospitio receptus fuisse refertur.

<sup>243</sup> Hieronymus Ros (Roscius) hispanus, i. Valentiae a. 1555 (*Hist. Soc.* 175, f. 30v); annis 1561-1563 theologus in col. Romano (*Rom.* 78b, f. 23, 27).

<sup>244</sup> Sebastianus Romei, n. Castiglione Fiorentino, i. 1550 Romae (*Ital.* 58, f. 8), professus 3 vot. Romae 24-VI-1561 (*Ital.* 3, f. 23v), † 13-X-1574 Romae (*Hist. Soc.* 42, f. 6v). Rector collegii Romani ann. 1554-1568. De eo FN, I, 65, 514, 518, 533, 536.

<sup>245</sup> Cf. Regulas ad dignoscendos spiritus. V. similia de Ignatio in MI, *Epp.*, I, 180; III, 513.

pro me sacra faciant, nam quando ego celebros, in multos errores cado. Et cum peterem : — Quomodo, Pater ? — respondebat : Omnis aspectus, in Deum actu non relatus, est peccatum veniale.

20 [444] 3 De silentio dicebat deberi concionari in refectorio per octo dies, cum nihil ita aedificet et spiritum conservet ut silentium, ut nil dicam de malis ex loquacitate inconsiderata emergentibus.

[445] 4 Idem dicebat duo requiri in conversatione nostra  
25 cum aliis : studendum ut iucundum illis fiat eloquium nostrorum, ad hoc requiri bonum modum ; deinde delectari in Domino, quando loquendum.

[446] 5 Exponebat mihi versiculum psalmi : « Renuit consolari anima mea; defecit in me spiritus meus »<sup>246</sup>. Quando  
30 eximus, dicendum : « renuit » etc ; quando videndum aliquid etc. Et sic de pluribus actis dabat explicationem seu accommodationem illius versiculi.

[447] 6 Si haberent homines multos lapides, et unus inter illos esset huius naturae, quod alios converteret in gemmas  
35 pretiosas, sine dubio quilibet studeret afferre quam plurimos lapides, ut ex contactu verterentur in pretiosos lapides. Sic nos deberemus multas molestias ad Dominum portare, quae convertentur in pretiosas margaritas gaudii sempiterni, secundum Christi dictum : Tristitia vestra vertetur etc.<sup>247</sup>

40 [448, 283] 7 Cum venisset P. Borgia Romam, erat P. Tablares, P. Mirón et alii<sup>248</sup>. Tunc temporis omnes concionabantur in tonis<sup>249</sup>. P. Polanco dabatur thema : « Bonum mihi quia humiliasti me »<sup>250</sup>. Antonio Rio<sup>251</sup> coadiutor cum arundine astabat et observabat. Et addebat P. Rector illo tempore fuisse  
45 mirabilem laetitiam apud nostros. P. Ignatius sua praesentia et conversatione dabat vitam omnibus.

[449, 284] 8 Solebat b. P. Ignatius dicere : « bona facies, bonum faciens » ; quia plerumque pluris [46v] fieri solent, quae fiunt ab illis, qui habent etiam dona naturae etc. quam qui  
50 abiectiores, vel non ita praediti donis corporis. Et ipse Pater multum in honesta facie solebat suscipere, quia communiter etiam interius solet aliquid correspondere.

<sup>246</sup> Ps. 76, 3.

<sup>247</sup> Io. 16, 20.

<sup>248</sup> Nomen omnium Borgiae sociorum habes in FN, II, 209.

<sup>249</sup> Exercitium sacrae eloquentiae, de quo v. inter alia MI, *Regulae*, 254, 349.

<sup>250</sup> Ps. 118, 71.

<sup>251</sup> Antonius Rion, de quo vide supra, annot. 79.

[450] 9 Cum mihi diceret bonus Pater, se et alterum cauterium accepisse, addebat : — Si mille foramina haberem, non effluerent tamen omnia mala quae intra me sunt, donec mors[...] 55

[451] 10 Christus prae caeteris amabat Ioannem ; in illo periculum nullum erat. Nobis non licet ita amare alios. Fortassis est imperfectio unum magis quam alium amare, quia consideramus exteriora. Et adferebat mihi exemplum de Francisco della Voltalia <sup>252</sup>, quod esset un santorello, et mirabilia faceret, 60 paucos tamen, vel nullum admirari, si alius faceret quod nescio quid praesentiae haberet, diceretur de illo nescio quid, etc.

[452] 11 Qui miseri ingrediuntur Societatem, postquam in ea homines sancti facti sunt, aliquando ex illis aliqui deficiunt et superbiunt, similes pauperibus, qui postquam laboribus 65 acquisierunt caligas, statim ad amicos eunt, etc.

[453] 12 Cum indutus vestibus culinariis et tinctus fuligine P. Achilles <sup>253</sup> compareret, dicebat P. Rector : — Sicut homines non cognoscuntur quando vestes et faciem mutant, sic Deus non cognoscit nos, quando maculamur animas nostras, estque 70 multo maior turpitudine quam corporis.

[454] 13 Referebat mihi Aloysius Odescalcus, quando cum P. Possevino transivit Augustam <sup>254</sup>, P. Sebastianum Romaeum, cum ob infirmitates collegio Romano amplius praeesse non posset, fere semper in infirmaria vixisse. Et quando ad caminum 75 aliquid boni ab aliis dicebatur, iste Pater sanctus cum tanta humilitate et attentione arrigebat aures, ac si inexpertus esset adhuc novitius.

[455] 1 SALVATOR <sup>255</sup> senex coadiutor Viennae, cum tempore exercitii corporalis qui-[47]dam frater statim se subduceret 80 a labore : — Quo vis ire ? petebat, nondum effluxit tempus ; tu non satis haberes uno ferculo, plura desideras. Sic decet, ut etiam integrum absolvas laborem.

55 *post mors del. imperat* || 62 *diceretur corr. ex dicerent* || 72 *post mihi del. P.*

<sup>252</sup> Franciscus Fogliano (della Valtellina), n. Bormio, i. 6-V-1559 Romae (*Rom.* 170, f. 30v), † Romae 27-IX-1609 (*Hist. Soc.* 43, f. 51).

<sup>253</sup> P. Paulus d'Achille, de quo vide supra, annot.

<sup>254</sup> De Aloysio Odelscalchi v. supra, annot. 13.

<sup>255</sup> « Salvator subminister et ianitor, hispanus »: Cat. col. Viennensis a. 1561 ed. a SOMMERVOGEL. In cat. a. 1556 dicitur cantaber : EN, IV, 305, cf. ibid. 302.

[456] 1 SALUSTIUS<sup>256</sup>. Homines, ut penetrent rerum naturas, usque ad debilitatem corporis laborant viresque frangunt ;  
 85 quid nos agere decet, ut Deum et nosmetipsos cognoscamus ?

[457] 1 STANISLAUS polonus Viennae<sup>257</sup>. Quidam novitius, cum quadam in re experiretur magnam repugnantiam, eique dictum fuisset : — Charissime, simpliciter caecam facias obedientiam —, iste bonus filius, quando ei aliquid committebatur,  
 90 claudebat oculos et ita pergebat.

## T

[458] 1 P. THEODORICUS WESTPHALUS obiit Viennae<sup>258</sup>. Referrebat mihi quantum laborasset cum Fratre quodam (cui in patriam proficiscenti erat adiunctus), qui curabat sibi fieri  
 95 vestes non consuetas nostris et addebat : — Quandiu fui in Societate, semper fui illius animi, ut fugerem singularitates, nec vellem habere aliquid quod non haberent fratres mei.

[459] 2 Contingit quandoque ut pugiles sese ante pugnam exerceant ; quando autem deberent congredi cum hoste vel  
 100 adversario, nihil possunt praestare, quia aut sunt defatigati, exhausti, timidi. Sic nobis aliquando persuademus quod velimus multa et magna praestare, sed quando venit ad rem, deficimus.

[460, 286] 3 Cum Romae vacaret exercitiis spiritualibus et cogitaret de statu vitae suae, existimabat impossibile fore facere illum saltum ex seculo ad religionem, relinquere cognatos, mundum, vivere in paupertate. Imaginabatur sibi perinde esse, ac si quis ascendere vellet templum S. Petri sine scalis, et facere inde saltum deorsum ; tunc certe comminuerentur omnia  
 10 ossa. [47v] Et sic debet omnino fieri, ut homo frangat se.

[461] 4 Dux ille neapolitanus ditissimus<sup>259</sup> Romae habebat

<sup>256</sup> Sallustius Guerrini, n. ca. 1547 San Quirino prope Senas, i. Romae 22-X-1564 (*Rom. 170*, f. 76), † 31-III-1579 Senis (*Hist. Soc. 42*, f. 7).

<sup>257</sup> Stanislaus Rosdrazowski n. ca. 1540, i. 1560 « dioecesis Posnaniensis, nobilis, annorum 22, 2 in Societate, logicus 1 anni, bonus satis, forte erit ad plura utilis ». Cat. col. Viennensis a. 1562 (*Austria 122*, f. 4v) ; de eo v. *Hist. Soc. 41*, f. 167.

<sup>258</sup> Theodoricus ab Havebeschede (Habekechede, Westfalus) « praefectus novi collegii » Viennae : SOMMERVOGEL, Catalogus 1561 ; « Collegii novi regens » a. 1571 (*Austr. 122*, f. 29), DUHR, I, 296, 316. † Rigae, 15-IV-1599 (*Hist. Soc. 42*, f. 113v).

<sup>259</sup> Ioannes de Mendoza : FN, I, 551 <sup>48</sup>.

abiectionissimas vestes et officium humillimum, ipse tamen adeo humilis fuit, ut multi eius exemplo commoverentur.

[462, 287] 5 P. Benedictus Palmius solitus erat ante concionem in cubiculo se examinare, quam ob causam vellet concionari; sicque totum sese committebat divinae gratiae. 15

[463, 288] 6 Quidam faciens exercitia tantum gustum sentiebat, ut exclamaret, dicens: — Domine, quid sum ego, quod me ita visitare digneris? exi a me etc. Et cum tu sis tam bonus, quid ego pro te facere non debebo? Voveo igitur etc. — Sed cum subtractus esset ei ille gustus spiritualis, incoepit cogitare: — Quid fecisti? deberesne te subiicere omnibus et ita vivere? Non faciam —; venitque tandem ad illam desperationem et levitatem animi, ut cogitaret: — Non feci hoc, non vovi —; sicque tandem factus est pessimus. 25

[464, 289] 7 Fuit quidam magnus concionator noster in Italia, ita quod putent miracula facta fuisse ex illius concionibus. Hic, levi tentatione vexatus, reliquit suum propositum. Tunc dicebat b. P. Ignatius: — Ego malo habere simplicem, qui vix sciat tria verba, quam doctum et elatum in proprio suo sensu. 30

[465, 296] 8 P. Olavius vir doctissimus solebat dicere: — Ego nulla alia miracula cupio scire, praeterquam vocationes Fratrum nostrorum —. Et cum deambulatum iret cum aliquo, petebat statim: — Quaeso, dicas mihi aliquid de tua vocatione, tibi vicissim narrabo meam vocationem<sup>260</sup>. 35

[466] 9 Cum idem Pater mitteretur ab imperatore Carolo Quinto ad infideles, in sacro, tempore elevationis, nescio quid ei contigerit; statim enim pro-[48]fectus Romam ad b. P. Ignatium petiit recipi, et ingressus est Societatem. Fuit Romae primus professor theologiae; vir plane mirabilis doctrinae et humilitatis. 40

[467, 291] 10 Quando venit vesper laetari deberemus, nos eo die tot laqueos evasisse. Certe si homo evadat viam periculosam, non cupit denuo per eandem redire. Cum in vita nostra sint tot insidiae hostium, quomodo laetantur beati, quod absolverint viam tam periculosam [!]. 45

[468] 11 P. Laynez aliquando dicebat: — Illi qui habent fortia crura facilius interdum frangunt quam nervosi; sic ali-

24 non vovi] non fecit votum M || 30 proprio om. M || 44 evadit M

<sup>260</sup> De vocatione Patris Olave, v. MALAXECHEVARRÍA, *Martín de Olave*, 133-146; ASTRAIN, I, 563-566.

50 quando maximi peccatores statim convertuntur, sed qui sunt semiboni, non facile franguntur et conteruntur.

[469] 12 Cum Viennae haberet curam collegialium, et premeretur necessitate, ivit ad P. Rectorem : — Reverende Pater, consilii inops sum, convenit me pistor et urget solutionem,  
55 ego autem nihil habeo —. Mane venit quidam, qui attulit ei 54 talleros.

[470] 13 Quidam Pater valde doctus, qui et philosophiam legerat, dicebat aliquando : — Isti Fratres, qui nondum sunt sacerdotes, statim possunt deficere —. Non multo post ipse  
60 met defecit.

[471] 14 Cum Romae fuisset alicuius autoritatis, post ingressum in Societatem vidit eum quidam in veste vili, eique dicebat : — O tu vis aliquid hac veste venari —. Ita enim multi, licet falso, suspicantur nos ideo humilitatem religiosam  
65 amplecti, ut suo tempore elevemur ad magnas dignitates.

[472] 15 Referebat de magnanimitate B. P. N. Ignatii ; cum enim esset moriturus, constantissimus iacebat in lecto. P. Theodoricus<sup>261</sup> abigebat muscas, qui contemplabatur Patrem: Tunc ille qui author, etc. Et addebat, tantam illum habuis- [48v] se  
70 charitatem erga suos, quod videbatur sicut caera diffluere.

[473, 292] 16 P. Montoia<sup>262</sup> quando volebat loqui videbatur semper aspicere coelum, inde petiturus consilium et auxilium. Romulius<sup>263</sup>, nepos Patris illius Cornelii, cum intellexisset in Belgio Patrem factum episcopum, venit Romam. Et cum  
75 P. Theodoricus ab illo petiisset, an non aliquando oraret pro P. Cornelio, respondebat : — Puer ego verecundor apparere in conspectu Dei —. Pater convertit se ad alios et dixit : — Videte, et audite sapientiam etc.

[474, 293] 17 P. Olavius solebat sibi optare magnam infirmitatem, quia dicebat se nihil passum ab ineunte aetate. Contigit ergo, ut vehementissima febris corripereetur. Tunc dicebat adstantibus : — Nihil est fratres mei audire et legere, sed experiri etc.

73-78 Romulius - sapientiam om. M

<sup>261</sup> Theodoricus Geeraerts, qui mortem S. Ignatii descripsit : FN, I, 772-775.

<sup>262</sup> Ioannes de Montoya († 1592) professor philosophiae in col. Romano 1554-1555, 1557-1558. PC, II, 578, 610, 614, 622. Cursus vitae in AHSI, 17 (1948) 119<sup>69</sup>.

<sup>263</sup> Romuldus Wishaven, nepos Cornelii, i. Lovanii 1545, † ibid. 28-XII-1566. PONCELET, *Nécrologe*, p. 4 ; SOMMERVOGEL, *Catalogus* 1561, p. XVI.



## V

[475, 294] 1 P. VINCENTIUS BRUNO<sup>264</sup>. Anima rationalis nostra est tanquam episcopus in civitate, qui praest in spiritualibus subditis suis. Sensus nostri sunt bestiales, appetunt omnia, et nisi coërceantur et a ratione praescribantur regulae, ad multa peccata nos trahunt. 85

Laus Deo, Virginique Matri Mariae

*Subscriptio autographa* : Gregorius Rosephius. 90

*Claritatis gratia repetita alia manu* : Gregorius Rosephius.

## 30

QUAEDAM FACTA ET DICTA QUORUNDAM  
RELIGIOSORUM SOCIETATIS IESU

SAECULO XVI EXEUNTE

I. - MON. ineditum.

II. - TEXTUS : München, Universitätsbibliothek, 4<sup>o</sup> Cod. ms. 473. Mensura 20,5 × 15,5. Constat 126 paginis a codicis scriba, ut videtur, numeratis. In margine superiore primae paginae : « Bibl. Acad. Ingolstadiensis ». Alia manu : « pro Infirmaria ». Scriptura videtur ad saeculum XVI pertinere. Ex Academia Ingolstadiensi transiit in Universitatem Monacensem.

P. 1\*. DE PROPRIIS ET SOLIDIS VIRTUTIBUS SOCIETATIS

Index :

p. 1. De charitate proximi, folio 1 ; Obedientia, 15 ; Castitate, 24 ; Paupertate, 30 ; Humilitate, 37 ; Patientia, 47 ; Mortificatione, 53 ; Devotione et oratione, 53 ; Mentis illuminatione, 63 ; Visionibus, 82 ; Vocatione, 89 ; Gratia agendi cum Christo, 101 ; Dicta varia, 111 ; Puncta aedificationis ex annuis, 125.

88 nos trahunt. Sic explicit M sine ullo addito

<sup>264</sup> Vide sup., p. 529<sup>128</sup>.

\* Integra p. 1 manu recentiore conscripta est.

50 quando maximi peccatores statim convertuntur, sed qui sunt semiboni, non facile franguntur et conteruntur.

[469] 12 Cum Viennae haberet curam collegialium, et premeretur necessitate, ivit ad P. Rectorem : — Reverende Pater, consilii inops sum, convenit me pistor et urget solutionem,  
55 ego autem nihil habeo —. Mane venit quidam, qui attulit ei 54 talleros.

[470] 13 Quidam Pater valde doctus, qui et philosophiam legerat, dicebat aliquando : — Isti Fratres, qui nondum sunt sacerdotes, statim possunt deficere —. Non multo post ipse  
60 met defecit.

[471] 14 Cum Romae fuisset alicuius autoritatis, post ingressum in Societatem vidit eum quidam in veste vili, eique dicebat : — O tu vis aliquid hac veste venari —. Ita enim multi, licet falso, suspicantur nos ideo humilitatem religiosam  
65 amplecti, ut suo tempore elevemur ad magnas dignitates.

[472] 15 Referebat de magnanimitate B. P. N. Ignatii ; cum enim esset moriturus, constantissimus iacebat in lecto. P. Theodoricus <sup>261</sup> abigebat muscas, qui contemplabatur Patrem : Tunc ille qui author, etc. Et addebat, tantam illum habuis- [48v] se  
70 charitatem erga suos, quod videbatur sicut caera diffluere.

[473, 292] 16 P. Montoia <sup>262</sup> quando volebat loqui videbatur semper aspicere coelum, inde petiturus consilium et auxilium. Romulus <sup>263</sup>, nepos Patris illius Cornelii, cum intellexisset in Belgio Patrem factum episcopum, venit Romam. Et cum  
75 P. Theodoricus ab illo petiisset, an non aliquando oraret pro P. Cornelio, respondebat : — Puer ego verecundor apparere in conspectu Dei —. Pater convertit se ad alios et dixit : — Videte, et audite sapientiam etc.

[474, 293] 17 P. Olavius solebat sibi optare magnam infirmitatem, quia dicebat se nihil passum ab ineunte aetate. Contigit ergo, ut vehementissima febris corriperetur. Tunc dicebat adstantibus : — Nihil est fratres mei audire et legere, sed experiri etc.

73-78 Romulus - sapientiam om. M

<sup>261</sup> Theodoricus Geeraerts, qui mortem S. Ignatii descripsit : FN, I, 772-775.

<sup>262</sup> Ioannes de Montoya († 1592) professor philosophiae in col. Romano 1554-1555, 1557-1558. PC, II, 578, 610, 614, 622. *Cursus vitae* in AHSI, 17 (1948) 119 <sup>60</sup>.

<sup>263</sup> Romuldus Wishaven, nepos Cornelii, i. Lovanii 1545, † ibid. 28-XII-1566. PONCELET, *Nécrologe*, p. 4 ; SOMMERVOGEL, *Catalogus* 1561, p. XVI.

## V

[475, 294] 1 P. VINCENTIUS BRUNO<sup>264</sup>. Anima rationalis nostra est tanquam episcopus in civitate, qui praest in spiritualibus subditis suis. Sensus nostri sunt bestiales, appetunt omnia, et nisi coëroeantur et a ratione praescribantur regulae, ad multa peccata nos trahunt. 85

Laus Deo, Virginique Matri Mariae

*Subscriptio autographa* : Gregorius Rosephius. 90

*Claritatis gratia repetita alia manu* : Gregorius Rosephius.

## 30

QUAEDAM FACTA ET DICTA QUORUNDAM  
RELIGIOSORUM SOCIETATIS IESU

SAECULO XVI EXEUNTE

I. - MON. ineditum.

II. - TEXTUS : München, Universitätsbibliothek, 4<sup>o</sup> Cod. ms. 473. Mensura 20,5 × 15,5. Constat 126 paginis a codicis scriba, ut videtur, numeratis. In margine superiore primae paginae : « Bibl. Acad. Ingolstadiensis ». Alia manu : « pro Infirmaria ». Scriptura videtur ad saeculum XVI pertinere. Ex Academia Ingolstadiensi transiit in Universitatem Monacensem.

P. 1\*. DE PROPRIIS ET SOLIDIS VIRTUTIBUS SOCIETATIS

Index :

p. 1. De charitate proximi, folio 1 ; Obedientia, 15 ; Castitate, 24 ; Paupertate, 30 ; Humilitate, 37 ; Patientia, 47 ; Mortificatione, 53 ; Devotione et oratione, 53 ; Mentis illuminatione, 63 ; Visionibus, 82 ; Vocatione, 89 ; Gratia agendi cum Christo, 101 ; Dicta varia, 111 ; Puncta aedificationis ex annuis, 125.

---

88 nos trahunt. Sic explicit M sine ullo addito

---

<sup>264</sup> Vide sup., p. 529<sup>128</sup>.

\* Integra p. 1 manu recentiore conscripta est.

37 — MON. IGNAT. — FONTES NARRAT. III

p. 2. IHS. QUAEDAM FACTA ET DICTA QUORUNDAM RELIGIOSORUM SOCIETATIS IESU NOTATU DIGNA, et in ordine ad tredecim capita seu titulos redacta. In primo scribuntur ea facta quae spectant ad charitatem proximi; in 2º ad obedientiam; in 3º ad castitatem; in 4º ad paupertatem; in 5º ad humilitatem; in 6º ad patientiam; in 7º ad mortificationem; in 8º ad devotionem seu orationem; in 9º ad revelationem seu mentis illuminationem; in 10º ad visiones sive boni sive mali spiritus; in 11º ad vocationem; in 12º quae pertinent ad gratiam agendi cum proximo; in ultimo vero dicta varia notabuntur.

Scribuntur in aliquibus nomina qui haec vel audierunt vel viderunt.

*Incipit* : « CARITAS IN PROXIMUM. P. Lanoyus dum Viennae pestis grassaretur » ...

Rosephii *Promptuario dictorum et factorum* (MON. 29) similis est haec collectio, cuius nec auctorem invenire nobis licuit, nec tempus stricte determinare; certe post S. Francisci Borgiae obitum († 1572). Inter sententias quas refert, quaedam adest (p. 111) quae dicitur audita a P. Richardo ex ore P. Canisii. Agitur fere certo de P. Richardo Haller († 1612); quod si ita est, videtur hunc Patrem a Canisio sententiam illam audivisse non initio vitae suae in Societate, sed potius post aliquod elapsum tempus. Ideo putamus hanc collectionem saeculo XVI exeunte conscriptam esse. In n. [6], infra, p. 580, Ignatius vocatur: "P. Ignatius (sanctae memoriae)", non B. P. Ignatius.

Continet dicta et facta quorundam Patrum et Fratrum Societatis Iesu, quorum plurima in aliis fontibus non inveniuntur, de PP. Fabro, Bobadilla, Láinez, Iaio, Wishaven, Oviedo, aliis. Testes adhibentur Canisius, Peltanus, Nadal, Theodoricus Canisius, Wishaven multique alii.

III. - RATIO EDITIONIS : Edimus hoc loco quae de Ignatio directe agunt, necnon ea quae cum sancto Conditore vel cum dictis de eo in aliis nostri operis MONUMENTIS aliquo modo connectuntur.

### *Textus*

1. Ignatii confessarius valde diligebat Fratres. — 2. Oboedientiae exemplum. — 3. Mira S. Francisci Borgiae abstinencia. — 4. Cur Societatem recens fundatam amplexus fuerit. — 5. Quidam e Societate dimissus iterum admittitur sancteque vivit. — 6. Parva fides revelationibus praestanda. — 7. S. Francisci Borgiae dictum de vocatione. — 8. Cur Natalis contionatus sit. — 9. Dictum eiusdem de novitiis tentatis. — 10. Cornelius Wishaven domo eicitur. — 11. Ignatii dictum.

[1] p. 4. P. Simeon<sup>1</sup>, Patris Ignatii confessarius, iam senex, ita diligebat fratres, ut vel sibi haud notos, vel primo Societatem ingredientibus adiret, et ab eis qui vocarentur peteret, quorum omnium nomina Deo commendabat; unde fiebat ut longissimus esset in Memento; tolerabatur tamen, quia privatim celebrabat.

[2] p. 15. Quidam coadiutor temporalis, Sancta Cruce nomine<sup>2</sup>, ita amator obedientiae extitit, ut cum a P. Ignatio Romam ut concionaretur mitteretur, in medio concionis a satellitibus comprehensus et in carcerem ductus, ille concionem suam prosecutus est, ut impleret suam obedientiam; qui innocens inventus et dimissus egredi noluit, quousque vinctis fame paventibus provideretur; quo promisso, exiit et pecuniis collectis panes emit, et pauperibus vinctis subvenit.

[3] p. 53. P. Franciscus Borgia cum in saeculo esset adeo obesi corporis ut in sella equi quo portabatur aliquid eminere erat opus in sella ad excipiendum ventrem, tanta tamen abstinentia et mortificatione usus est, iam ingressus Societatem, ut macilentus deinde extiterit et pellis ossibus haerere videretur<sup>3</sup>.

[4] p. 89. P. Franciscus Borgia cum de relinquendo mundo conclusum iam apud ipsum esset, sed de genere ordinis religiosi quem ingrederetur apud se adhuc quaereret, venit illi in mentem haec parabola: si quis esset dominus multarum vinearum, sed unam ex illis recens plantatam haberet, circa quam versaretur ipsius oculus, amor et studium? Circa tenerrimam et recentissimam. Haec inquit est Societatis, in hac ergo operarius esse debeo. P. Theodoricus Canisius.

[5] p. 39. Quidam idiota receptus a P. Ignatio in Societatem, post aliquod tempus desiderium concepit habitandi in solitudine. Dimissus est, habitavit et vixit assiduus in oratione et Dei laudibus. Accidit agasonem cum mulis iter facere. Exterritus ille sonitu mulorum, daemonum turbam esse suspicatur, factoque signo crucis, involat in primum mulum verberibusque

<sup>1</sup> Nullum huius nominis Patrem invenimus qui S. Ignatii confessarius esse potuerit. Quae hic de tali Patre dicuntur, convenire videntur cum iis quae de P. Didaco de Egua scimus ex aliis fontibus, unde probabiliter aliquis error hoc loco irrepsit. De P. Egua vide praecipue *Mem.* n. 221, FN, I, 657.

<sup>2</sup> Agi videtur de obsonatore domus, cuius nomen siletur in *Mem.* n. 247, p. 672; a Rib. vocatur Juan de la Cruz (*De Actis*, n. 71, FN, II, 369); a Polanco Ioannes Crucius (*Chron.*, I, 363). Rib. in *Vita* l. V, c. 9 eum vocat: « hermano lego y hombre sencillísimo y devoto ».

<sup>3</sup> Vide supra Mon. 29, dictum P. Petri Parra, n. 4, annot. 4.

afficit dicens ei : — Verbum caro factum est —. Agaso hominem obiurgat, ille se divinitus admonitum ratus, ut ad Societatem rediret cogitavit. Receptus est iterum a P. Ignatio, vixitque sanctissime, maximo zelo animarum et incredibili Dei amore. P. Natalis <sup>4</sup>.

[6] p. 111. P. Ignatius (sanctae memoriae) dicere solebat nullam aut exiguam fidem revelationibus (quamvis ille plurimas haberet) esse adhibendam, propter infinitas illusiones quas daemones admiscunt <sup>5</sup>. P. Richardus <sup>6</sup> ex ore P. Canisii.

[7] p. 112. P. Franciscus Borgia (sanctae memoriae) dicebat: Tristissimus dies in Societate, iucundior mihi quam laetissimus in saeculo.

[8] p. 114. P. Natalis interrogatus olim cur concionari praesumeret cum in hoc genere talentum non haberet, respondit se id eo consilio facere, ut ea ratione iuniores excitaret, qui id muneris aliquando subire minus timerent, cum recordarentur Natalem concionantem audisse<sup>7</sup>.

[9] p. 116. P. Natalis de novitiis qui tentantur bene sperandum esse dixit, aliis vero plus timendum.

[10] p. 120 n. 52. [P. Cornelius Wishaven] Idem dicebat se ad triduum a P. N. Ignatio domo eiectionem fuisse ut eleemosynas peteret, et simul tamquam peregrinus etc.

[11] p. 121 n. 59. Idem. Solebat, inquit, P. Ignatius dicere: « Ut ad omnem bonum et spiritualem profectum optime praemunit, si quis diligenter observet et exequatur quae in nobis Deus loquitur, ita omnis mali origo est, haec negligere ».

<sup>4</sup> Vide supra, p. 511, n. [130].

<sup>5</sup> Cf. ea quae Ignatius dixit de Magdalena de la Cruz. RIB. *De Actis*, n. 16, FN, II, 330.

<sup>6</sup> Agitur, ut videtur, de P. Richardo Haller, nato ca. 1552, ingr. 1569 (*Germ. Sup.* 44, f. 57), profess. 4 vot. Dilingae 4-IX-1588. Cum fuisset Rector collegii Ingolstädiensis (1594-1597), in Hispaniam destinatus est, confessarius Margaritae Austriacae, Philippi III uxoris. Mortuus est Matriti 22-I-1612. AGRICOLA, t. II, p. 184; BRAUNSBERGER, VIII, 338<sup>1</sup>; 482.

<sup>7</sup> De Natali contionatore v. MON. 29, n. 133, supra, p. 511.

## 31

P. ANTONIUS CLAR P. PETRO DE RIBADENEYRA,  
MATRITUM

BARCINONE, 20 APRILIS 1601

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 573-574.II. - TEXTUS : *Hist. Soc.* 5b, f. 173.*Textus**De splendore vultus S. Ignatii. De eius oratione.*

[f. 173]

## Nota

Dos capítulos de una carta del P.<sup>e</sup> Antonio Clar<sup>1</sup>, escrita de Barcelona a 20 de abril de 1601, para el P.<sup>e</sup> Ribadeneira en Madrid.

A sor Estephanía, priora del monasterio de las monjas descalças<sup>2</sup>, pregunté si, quando le dixo la señora Doña Anna de Rocabertí, su madre, que el rostro de nuestro Padre fue visto así resplandeciente, que parecía representar a Cristo, si fue así visto de su santa madre, Anna de Rocabertí, o solamente de Elisabet Rosel. Respondió que su madre, Anna de Rocabertí, le solía decir que ella era la que le avía visto así resplandeciente, que parecía otro Cristo en la tierra; y que

1 Nota *alta manu* || 10 Rosel] Rosil *ms.* | Respondió] Re *ms.*

<sup>1</sup> P. Antonius Clar, natus in insula Maiorica, anno 1560 vel 1561, Societatem ingressus 14 iulii 1581, professus 4 votorum 21 sept. 1598. Anno 1601 Rector erat collegii Barcinonensis. *Arag.* 10, ff. 143v, 169v, 270; *Arag.* 15, f. 143v.

<sup>2</sup> In processu barcinonensi, anno 1595 peracto, in quo testis affuit, dicitur « religiosa Stephania de la Concepción, monialis professa monasterii monialium ordinis Carmelitarum Discalciatarum civitatis Barcinonae, aetatis, ut dixit, sexaginta quatuor annorum, parum plus vel minus ». *Scripta*, II, 340-341. Vide etiam ib. p. 679. Ante religionis ingressum cognominabatur de Rocabertí. Erat filia comitum de Perallada. Fundavit monasterium barcinonense Carmelitarum Discalceatarum in via dicta de Canuda. Vide ALVAREZ, *Historia de la Provincia de Aragón*, t. II, l. IV, c. 19, pp. 376-377; CREIXELL, *S. Ignacio*, I, 296-297.

era tan grande el concepto que formó del P.<sup>e</sup> Ignacio, que a todas quantas hablava aficionava a nuestro P.<sup>e</sup> <sup>3</sup>.

- 15 A lo 2<sup>o</sup>, si quando oyó de Esperança Grau, que fue nuestro Padre visto en el templo de S. Hierónimo, de religiosas monjas, puesto en oración y lebantado del suelo, si fue visto de las monjas una vez o muchas, dize que de una vez puede afirmar que fue visto <sup>4</sup>.

[f. 173v] *Inscriptio*: Para el P. Nicolás Lancicio.

## 32

IOANNIS THOMAE CANIZARO DE OBITU S. IGNATHII  
RESPONSA AD P. LUDOVICUM MASELLI

15 APRILIS 1603

Praeter suas responsiones ad quaesita P. Lancicii de obitu S. Ignatii (supra, MON. 25), Ioannes Thomas Canizaro scripsit epis-

15 Grau] *Gran ms.*

<sup>3</sup> En eius testimonium in processu anni 1595: « Super nono, dixit quod est verum quod ipsa testis audierit dici quod Haelisabeth Rosés praedicta referret dona quae praedicta Helisabeth viderat et splendorem in Patre Ignatio; et quod domna Anna de Rocabertí, mater ipsius testis, narraret quod ita magnus esset splendor et maiestas vultus sive faciei Patris Ignatii, ut vere videretur praedictus Pater et repraesentaret Christum in terris ». In processu remissoriali anni 1606: « E axí matex recitave dona Anna de Rocabertí, mare de ella testimoni, a ella testimoni: — Mira, ma filla, que't fas a saber que, si hagueses vist anar, com jo, lo Pare Ignasi per Barcelona, te fores també feta devota d'ell, com jo u so stada y so, perquè anave y tractave ab una sanctedat y humilitat tan gran, que'm admirave de vèurer-li en sa persona una penitència tan gran y lo rostro que li parexia que resplandia; y quant responia a les paraules que li deyen, eren tan efficaces, que's ficaven en lo cor de les persones com lo ohien —; y també li digué dita sa mare a ella testimoni que'l véu anar moltes voltes al estudi de aquesta ciutat, per apendrer gramàtica, que les hores era lo mestre un Mossèn Ardèvol; y que quant passave, la dita sa mare llansave los ulls, perquè se edificave de vèurer aquell rostro tan honest y honrrat, y lo cors tan penitent, y descals dels peus, so és, sens soles ... ». *Scripta*, II, 341, 681.

<sup>4</sup> In processu anni 1595 ita testificatur: « Super decimo quarto, omissis praecedentibus, dixit quod est verum ut audierit ipsa testis dici a monialibus Hieronymianarum, quod quaedam sancta religiosa, Sor Sperança Grau nuncupata, Dei famula, quae cum Patre Ignatio conversata fuit, eis retulisset sociis suis, ut illum, scilicet Patrem Ignatium, vidissent in ecclesia esse in oratione absque aliquo motu et ellevatum a terra ». *Scripta*, II, 343.



tulam de eadem re ad P. Ludovicum Masselli, Italiae Assistentem, quam Bollandistae autographam Romae se vidisse affirmant. Eam suis commentariis inserunt (*AA. SS.*, p. 512, nn. 539-541). Neque hanc epistolam videre nobis licuit, qua de causa cogimur eam ex *AA. SS.* depromere in latinam linguam translatam. Eius pauca fragmenta edita sunt iam in *Chron.*, VI, 38, annot. 1.

### Textus

[1] *Ad primam interrogationem* : An praeviderit aut praedixerit suam mortem eodem isto tempore matutino, quo mortuus est ? — Audiui, inquit, quod miserit P. Polancum ad Suam Sanctitatem, ut peteret Eius benedictionem, quia debebat ipse migrare ex hac vita ; et audiui praeterea quod benedictionem, quam petebat, acceperit, antequam exspiraret <sup>1</sup>. 5

[2] *Ad interrogationem secundam* : Dicebant, inquit Canonicus, medici, quod fuerit mortuus cum maligna febris ; et ego ipse, serviens ista nocte ad usque mediam eiusdem partem, audiui ipsum agere ac sermocinari, prout solebat magna ex parte suae infirmitatis. Post mediam noctem videbatur mihi quiesvisse, non vocans me adeo frequenter, sicut solebat, tametsi frequenter invocaret Dominum in suum adiutorium : — « ¡ Ay, Dios ! — » ; id est : — « Ah, Deus ! — ».

[3] *Ad interrogationem tertiam dicit* : Non recordor an acceperit Sanctissimum Sacramentum communionis in forma Viatici. Extremum unctionem non accepit <sup>2</sup>. 15

[4] *Ad quartam* : Sacramentum Eucharistiae si non acceperit, eo mihi persuadeo factum fuerit, quia proxime antea communicaverat, et quia eius infirmitas non iudicabatur adeo periculosa <sup>3</sup>, ut necessitas postularet tale ei dari Sacramentum. Quod spectat ad oleum sacrum : exiguo temporis spatio, antequam exspirasset, dum adessent duo medici seculares <sup>4</sup>, et tres e nostra Societate etiam medici <sup>5</sup>, qui opportune adveniant, ut eum viserent, non noverant ipsum morti proximum esse. Invenerunt eum quidem, explorato arteriae pulsu, valde 25

<sup>1</sup> Cf. FN, I, 767.

<sup>2</sup> Cf. ea quae ipse Canizarus respondit Lancicio : MON. 25, n. 50, supra, p. 457, et ibid. annot. 3.

<sup>3</sup> Cf. FN, I, 766, 767.

<sup>4</sup> Alexander Petronius cotidie Ignatium visitavit. FN, I, 765 ; de eo v. ibid. annot. 6.

<sup>5</sup> S. Ignatius petivit ut P. Balthasar de Torres, medicus, curam eius gereret, sicut aliorum infirmorum domi degentium. FN, I, 765.

debilem atque, ad restaurandas vires, habui ego in mandatis ut igne coquerem edulium duobus ovis recentibus intritum. Dumque illud ad ignem apparando occuparer, doctor Madridius  
 30 intrabat cubiculum beati Patris, eumque tangens, videbat quod iamiam e vita esset transiturus; ac me accedens iussit ut, relictis ad ignem rebus, accerserem P. Petrum Rieram <sup>6</sup>, praefectum templi, ut statim ad se veniret. Ego autem ista imperata faciens omni cum festinatione, non invento P. Riera redii, ut responsum  
 35 darem, ac comperi beatum Patrem nostrum expirasse, et intellexi, postquam exspiraverat, Patrem Riera ista cum festinatione petatum fuisse, ut eum inungeret oleo sancto.

[5] *Addit ex hac quarta responsione apparere quid respondeatur ad interrogationem quintam.*

40 [6] *Ad sextam*: Dum ego, ait, comperissem eum vita functum, inveni praesentem doctorem Madridium, qui taeniola mentum eius obligabat ad retinendum os clausum. Aderat etiam P. Turrianus <sup>7</sup> cum aliis Patribus, quorum nomina non recordor.

45 [7] *Ad septimam*: Postquam deprehendissent Patres isti quod iamiam transiturus erat ex hac vita, non superfuit spatium medii horae quadrantis. Quo tempore, quia iveram advocatum P. Rieram, praefectum templi, non interfui eius morti, et ideo nihil possum dicere de isto ultimo articulo.

50 [8] — [*Vacat*].

[9] *Ad nonam*: Non scio quidnam aliud fuerit locutus ultimo vitae suae articulo, nisi prout dixi in secunda interrogatione.

[10] *Ad decimam*, nihil occurrit transcribendum.

55 [11] *Ad undecimam, de sanctitate eius sensu, qui superfuit*: Audi, inquit, dici tam a nostris quam ab externis communiter: « Mortuus est sanctus, mortuus est sanctus ». Ad haec, quidam servus cardinalis S. Iacobi <sup>8</sup>, etc.

[12] *Ad duodecimam*: Concursus populi ad nostram ecclesiam dum corpus esset domi, et post in ecclesia, fuit maximus, ita ut illa esset plena ad portas usque, atque etiam extra, populo magna communi consensu signa ostendente opinionis quam habebat de eius sanctitate, etc.

<sup>6</sup> De eo v. dicta in MON. 25, annot. 5, supra p. 459.

<sup>7</sup> P. Balthasar de Torres, de quo v. annot. 5.

<sup>8</sup> Vide MON. 25, annot. 8, supra p. 460.

## 33

## P. BLASII RENGIFO RELATIO

BARCINONE, A. 1606, MENSE MAIO

## I. - MON. ineditum.

II. - **TEXTUS** autographus: Madrid, « Archivo Histórico Nacional », sección « Códices y cartularios » ms. 898 (prius 535b), pp. 17-24. Nullum habet titulum. Ad calcem, alia manu : « De particulares, en Barcelona, en mayo de 1606 ».

III. - **AUCTOR** narrationis, secundum catalogos Provinciae Aragoniae, anno 1606 inveniebatur in collegio Caesaraugustano (*Arag.* 15, f. 203v), anno 1607 in collegio Barcinonensi (ibid., f. 161v), unde in hoc collegium translatus dicendus est ante mensem maium 1606, quo mense et anno relatio dicitur Barcinone scripta. Initio sui scripti dicit se illud ex oboedientiae praescripto composuisse. Tunc temporis Provinciae Aragoniae praeerat P. Ferdinandus Ponce, collegio vero Barcinonensi, a. 1607, P. Laurentius de San Juan (*Arag.* 15, f. 161v).

En tibi curriculum vitae Patris Rengifo : Natus Abulae (Avila) anno c. 1534, ingressus Societatem Compluti die 1º ianuarii 1554 (*Arag.* 10, f. 203v; *Tolet.* 12, f. 7v), cum iam esset licentiatu in artibus (*Tolet.* 12, f. 2v, 7v). Professionem votorum emisit 11 decembris 1569 (*Hist. Soc.* 41, f. 219), vel 6 ianuarii 1570 (*Rom.* 53, f. 3). Cum esset magister artium et theologiae doctor, annos 23 theologiam docuit (*Cast.* 14, f. 337; cf. *Tolet.* 12, f. 91v); postea fuit confessarius et contionator variis in urbibus : Salmanticae (1597), Valentiae (1595, 1603), Caesaraugustae (1606), Barcinone (1598, 1607). Mortuus est Lucronii (Logroño) 4 augusti 1610 (*Hist. Soc.* 43, f. 83v). Videri possunt eius *Responsiones ad interrogationes P. Nadal*, I, f. 310 (prius 376), partim editae in EN, I, 455<sup>5</sup>, ubi eius nomen legitur *Rengisio*.

De P. Rengifo haec tradit CASTRO in sua *Historia de la Compañía de Jesús del Colegio de Alcalá de Henares* (ms.), t. I, ff. 104v-105 : « El Dr. Blas Rengipho, natural de Avila, entró aviendo sido collegial artista y licenciado, de edad de diez y ocho años. Como conociese la Compañía por medio de los Hermanos Martín Fernández y Lozano, le pareció questa religión le convenía, conforme a una promesa que su madre avía echo a Nuestro Señor : que si le davan un hijo, se lo dedicaría a su servicio ; y por aver nacido víspera de la Purificación de Nuestra Señora, le pareció que en la Compañía de su Hijo Jesús avía de cumplir la promesa de su madre, y que esta

era su vocación. Oyó su theología y salió tan bien con ella, que luego fue a Castilla y la leió muchos años en Valladolid, y se graduó de doctor. Después la leyó en el collegio de Madrid. Fue el primero que leyó cassos en Monterey; leyólos también en Murçia. Save bien astrología. En los sermones ha tenido gracia de ponderar lo que decía. Es muy devoto de Nuestra Señora, y siempre que se ofrece ocasión especial, ante las vísperas de sus fiestas, exortava a sus discípulos a su devoción. Vive al presente en Aragón, en el collegio de Zaragoza».

IV. - *RATIO EDITIONIS*: Integram edimus relationem Patris Rengifo, cum nobis se offerat occasio id faciendi; prae oculis tamen habemus praecipue ea quae de S. Ignatio agunt.

### *Textus*

- 1-2. *Res aedificatione dignas narrandas suscipit.* — 3. *De dignitatibus in Societate.* — 4. *Ignatius obnegligentiam quandam in oratione habitam a Beata Virgine probatur.* — 5. *Amor tribulationum.* — 6. *Ratio perfectionis in Societate debet esse communis.* — 7. *Patri Nadal dicit Ignatius nihil melius conducere ad perfectionem in vita spirituali quam dolores et tribulationes.* — 8. *Modus proximos adiuvandi.* — 9. *De zelo animorum.* — 10. *Ignatii devotio erga SS.ma nomina Iesu et Mariae.* — 11. *Consolationem expertus est Ignatius quando scripsit regulas.* — 12. *Angelus quidam in figura viatoris apparet sociis.* — 13. *Ignatii exterior habitus.* — 14. *De P. Latnez.* — 15. *Cur Ignatius regulas modestiae scripserit.* — 16. *Opinio sanctitatis qua fruebatur Ignatius.* — 17. *De P. Antonio Araoz.* — 18-20. *De P. Francisco Borgia.* — 21. *De Fratre Gregorio Escibano.* — 22. *De P. Martino Gutiérrez.* — 23. *De P. Ioanne Ruiz.* — 24-26. *De P. Isla.* — 27. *De aliis Patribus.*

†

[p. 17]

JHS

[1] Porque se me ha ordenado de la santa obediencia diga algunas cosas de nuestros Padres antiguos, diré algunas cosas principales, que particularmente ponderé y advertí de su espíritu, y de algunas personas en particular; y primeramente  
5 diré en general lo común que entonces coría por todos. Digo en general esto, porque puedo decir con verdad que en todos comúnmente las vi, y así me fuera necesario repetir las mismas cosas.

[2] Lo 1º cómo 20 años o más no oy juicio contra el superior;  
10 y quando se nos olvidaba la regla o obediencia, o teníamos remisión alguna, pensávamos que la casa se nos havía de hundir ençima; teníase tanto amor y charidad mutua, que creo pasaron más de

20 años que no oy la menor murmuración de naide, antes muchos tenían este exercitio de que, viendo a uno, luego los otros deçían las virtudes en que más se señalava; y en la oración andavan algunos por la meditación, considerando a los que moravan en los aposentos los que moravan en ellos, mirando las virtudes en que cada uno se señalava; y quando con los seglares se nos ofreçía ocasión de hablar unos de otros, luego referíamos las virtudes de los otros; de lo cual quedavan edificadíssimos los seglares por extremo, en tanto grado, que entre los seglares abiit in proverbium la mucha charidad y unión de la Compañía; y Fray Melchor Cano, que no nos era muy afecto, deçía de nosotros: — Una cosa me contenta de estos PP.: que nunca jamás se ha visto murmurar ni disminuir unos de otros —; y los señores de título y los grandes en la corte del rey deçían lo mismo; y era esto en tanto extremo, que todos los que entramos en la Compañía en aquellos tiempos deçíamos, sin saber unos de otros, que lo que nos movió a entrar en la Compañía fue el amor regaladísimo que unos se tenían a los otros. Y usque in presentem diem, a los viejos de aquellos tiempos entrados, quando ahora vemos que algunos se desacreditan por vía de seglares, nos parece tan mal y lo miramos con tan extraordinaria ojeriça, que decimos que quien tal haçe le avían de hechar de la Compañía. [18]

[3] De nuestro bienaventurado Ignacio oy decir al P. Gonçález Dávila<sup>1</sup> que avía oydo deçir en Roma a una persona de la misma Compañía muy grave, que le avía dicho ser muy grave, que a su parecer, que no podría resistir la Compañía a los Papas en lo tocante a los obispados y cardenales, sino que ordenarán con eficaçia que lo sean nuestros Padres; y que si en la Compañía entra la Sede Apostólica, no saldría de la Compañía por muchos años, como no salió de la orden de S. Benito.

[4] Contábanos el P. Gil Gonçález que, siendo Asistente<sup>2</sup>, vio en los archivos de la Compañía una cosa regaladísima de nuestro bienaventurado Padre: que una vez se le apareció Cristo nuestro Señor con su bendita Madre; y dando y tomando sobre que hiçiese nuestro Padre çierto acto de perfección y se exercitase en çierto exercicio spiritual, y él lo açeptó con muy pronta voluntad y puso a la Virgen por fiadora, y en fin, como devía de ser cosa muy delicada y difíçil, devióse de descui-

35 Gonçález *abbreviatur hoc modo*: g<sup>o</sup> | que] *scripserat* oy decir que *sed delevit* | a una persona bis || 36 grave *sup. lin.*

<sup>1</sup> De P. Aegidio Gonçález Dávila, v. MON. 15, *Praefationem*, p. 333.

<sup>2</sup> Fuit Hispaniae Assistens sub P. Mercuriano, annis 1573-1581.

dar en algo, y otro día, quando se le tornó a aparecer el Señor con la Virgen, apareció la Virgen cubierta la cara, como corrida de que no le había sacado de la fiança; mas nuestro Padre, entendiendo aquello, lloró prostrado y pidió perdón, y entonces la Virgen se le descubrió el rostro muy alegre <sup>3</sup>.

[5] Díjome el P. Ribadeneira que los favores que el Señor hizo a nuestro bienaventurado Padre fueron tan grandes, que hasta que fuese canonizado no se creerían. Alabando los PP. de la Compañía mucho la sanctidad de nuestro Padre al rey D. Juan el tercero, el rey reparó en tantas prisiones como había estado, y sobre esto escribió al Padre como reparando en ello; respondió nuestro Padre, que todos los favores y bienes del mundo, puestos en una balança, no los estimaría en tanto como trabajos y deshonorras por amor del Señor en otra balança puestas <sup>4</sup>.

65 Haec Ribadeneira.

[6] Preguntando el P. Polanco a nuestro Padre, que cuál sería el mejor modo de proceder con los próximos, respondió que el de la Compañía no avía de tener ningún modo particular, sino el de todos; y así le pusieron este verso: Quis iacet hic? nullus, sed iacet omnis. Ipse sibi nullus, omnibus omnis erat <sup>5</sup>.  
Haec Araoz.

[7] Decía el P. Nadal que decía nuestro Padre que el camino mejor y más seguro [19] para medrar mucho en poco tiempo era el de los trabajos y tentaciones <sup>6</sup>, porque en ellos  
75 estaban escondidas grandes gracias y dones del Señor; y así el P. Nadal era devotísimo de los trabajos en grande extremo.

[8] Decía el P. Araoz que el modo con que nuestro Padre aprovechava en breve tiempo a muchos era persuadiéndoles tres cosas: la una que se quitasen de ocasiones, porque así  
80 aprovecharían y se salvarían con mayor facilidad, con mayor alegría y con mayor aumento y con mayor perseverancia; la 2ª era que hiciesen los ejercicios de 30 días, guardando muy bien las adiciones; la 3ª con renovar los propósitos con actos

82 de 30 días *sup. lín.*

<sup>3</sup> Ephemeris S. Ignatii, 15 februarii 1544: MI, *Const.*, I, 93-94. Idem dictum vide in MON. 15: *Tria facta S. Ignatii*.

<sup>4</sup> Vide litteras S. Ignatii ad regem Ioannem III, datas 15 martii 1545: FN, I, 51-54.

<sup>5</sup> Vide S. Ignatii epitaphia et epigrammata, infra, MON. 59, ubi integrum damus textum huius epigrammatis, a P. Frusio compositi.

<sup>6</sup> Cf. MI, *Epp.*, X, 307; RIB. *Dichos y hechos*, III, 9, FN, II, 481; NICOLAU, *Pláticas del P. Nadal en Coimbra*, plática 9, pp. 108-109. Vide etiam supra MON. 29, nº 289, p. 543.

intensos y vehementes cada hora ; y esta tercera encarecía por extremo.

85

[9] Estimava tanto nuestro Padre el trato spiritual que los nuestros tenían, hablando de Nuestro Señor y de las virtudes con los próximos, que decía que uno de los medios más eficaces para alcanzar mucha superabundancia de gracia de Nuestro Señor era éste ; y así decía que hambre de próximos era evidéntissima señal de grande aprovechamiento. Haec Araoz.

90

[10] Era nuestro Padre devotísimo muy a menudo del nombre de Jesús María y de hacer la señal de la † con agua bendita ; y así, ayudando a morir al bienaventurado P. Maestre Pedro Fabro, ordenó que los Padres primeros que estaban en derredor le dijese alguna cosa, viniéndole su vez decía, repitiendo muchas veces : — Jesús, Maestre Pedro ; Jesús, Maese Pedro — ; y luego espiró <sup>7</sup>. Y preguntándole que por qué no le decía otra cosa, respondió que aquel sancto nombre hacía huir al demonio más que otra cosa ; y así muchas veces tomaba el agua bendita con el nombre de Jesús María, y dava muchas veces unos gemidos que se oían en grande parte de la casa. [20]

95

100

[11] Decía el P. Nadal, que vino a España a publicar las reglas <sup>8</sup>, que nunca tuvo el bienaventurado Padre tantos consuelos ni particulares regalos y visitas de nuestro Señor como quando hizo las reglas <sup>9</sup>, y tuvo entonces tantas lágrimas, que pensó perder la vista ; y en ese tiempo hacía penitencia de las imperfecciones que había tenido en Manresa. Haec Pater Symon.

5

[12] Referíanos el P. Symón en Alcalá que ivan todos los primeros Padres en peregrinación, y no se me acuerda dónde, mas de que ivan todos a dar en medio de enemigos del Emperador, y aparéceseles un ángel en figura de caminante, y hablólos diciéndoles el peligro donde ivan a caer, y encaminólos por ciertos atajos y caminos y púsolos en un camino real que parava en un lugar bien seguro y apartado de todos los enemigos del ejército donde ivan a dar, y luego se les desapareció él allí visiblemente y quedó toda la Compañía segura y en salvamento <sup>10</sup>. Haec P. Symon.

10

15

<sup>84</sup> encarecía del. cada || <sup>86</sup> tanto sup. Kn.

<sup>7</sup> De morte Beati Petri Fabri vide epistulam Bartholomaei Ferrão : MI, *Epp.*, I, 405-407.

<sup>8</sup> Annis 1553-1554. Cf. FN, I, 302-303 ; MI, *Regulae*, 314 ss.

<sup>9</sup> De regulis modestiae v. RIB., *De Actis*, n. 59 : FN, II, 362.

<sup>10</sup> Significat id quod Ignatii sociis evenit in itinere Venetias versus,

20 [13] Decía el P. Symón en Alcalá que nuestro bienaventurado Padre, en lo exterior, nunca tenía cosa extraordinaria de un hombre seglar muy compuesto, sino gran limpieça y puliça en su vestido viejo <sup>11</sup>, y los ojos sangrientos de las lágrimas, y una risa modestíssima en la boca <sup>12</sup>. Los que hablaron  
 25 a nuestro Padre en Alcalá y en Salamanca y en otras partes decían : — No sé qué tenía aquel hombre, que así tengo tan flamantes sus palabras como si aora me las acabara de hablar —. Yo lo oý a alguno.

[14] Del bienaventurado P. Diego Laínez, fuera de lo  
 30 escrito en su Vida <sup>13</sup>, decía el P. Araoz que le tratava nuestro bienaventurado Padre con grande rigor y aspereça algunos años, y era porque llevaba tan bien lo amargo como lo dulce, y de esto tenía nuestro Padre larga experiencia ; y por la misma razón hacía nuestro Padre lo mismo con el P. Nadal y el P. Polanco, a quienes en ausencia alabava nuestro Padre mucho y  
 35 muchas veces <sup>14</sup>. [21] Era tan humilde el P. Laynez, que quasi siempre andaba vestido de viejo, pero muy limpio ; y quando salía de casa y era necesario llevar para algún tiempo sombrero, nunca consentía que se le llevasse el compañero ; y era tan tiernamente amado, que después que murió quedaron tan tiernos  
 40 los nuestros de su muerte que aún eran pasados dos años, y acordándose dél, aún todavía llorava[n] muy tiernamente. Haec Ribadeneira.

[15] La primera origen del escribir nuestro Padre bienaventurado las reglas de la modestia fue, que estando juntos  
 45 un día nuestro Padre y el P. Maestro Laynez, vieron venir unos dos hermanos de fuera y muy descuidados de la modestia. Sintiólo tanto nuestro Padre, que luego las escribió, y ordenó al P. Laynez que hiciese una plática sobre ellas, porque era muy  
 50 señalado en la modestia y alegría del rostro <sup>15</sup>.

[16] Estando juntos en una quiete los Padres primeros, dixo uno : — ¿ Cómo testificaría cada uno de nosotros, si fuese

41 *post morte scriptum est videran vel fortasse aún eran*

prope Constantiam. De hac re agit Rodrigues in suo *Commentario*, supra, MON. 3, n. [40], p. 50. P. Simon Rodrigues commoratus est Compluti annis 1572-1573, ut apparet ex eius epistulis : EB, pp. 754-760 ; F. RODRIGUES, *História*, I/2, pp. 260-261.

<sup>11</sup> Cf. Palmii *Autobiographiam*, supra, MON. 6, pp. 157-158.

<sup>12</sup> De aspectu externo Ignatii v. *Memoriale*, n. 180, FN, I, 637.

<sup>13</sup> Auctore P. Ribadeneira.

<sup>14</sup> Cf. *Memoriale*, nn. 102, 250, FN, I, 587, 683.

<sup>15</sup> Ibid. n. 22, FN, I, 540-541 <sup>26</sup>.



preguntado, qué sentía de nuestro bienaventurado P. Maestro Ignatio ? — Respondió cada uno que diría que en su opinión, era un sancto y muy gran sancto, y uno de los mayores sanctos 55 que ai en el cielo.

[17] Del P. Doctor Araoz vimos todos que, con ser hombre perfectísimo, nunca le perdieron de vista grandes murmuraciones. Decía dél el P. Isla, Rector del collegio de Madrid y su confesor <sup>16</sup>, que tenía unas virtudaças tan hondas como unos raigones muy hondos 60 de una ençina muy fuerte. Decíalo él por estos mismos términos. Tenía en grado muy eminente y conocido el ser inmóvil en las persecuciones que pasava, y en ser el famoso perdonador de las injurias, y el don del « omnibus omnia factus sum » <sup>17</sup> con todo género de gentes. Fue muy eminente en el trato con reyes y grandes señores 65 y príncipes con muy señalada edificación, máxime en la codicia de no tomar dellos nada <sup>18</sup>.

[18] Del P. Francisco de Borja bienaventurado decía el P. Bustamente <sup>19</sup>, su confesor, que si no era más humilde que S. Francisco, no era menos ; yo por mis ojos le vi desbonetado delante de 70 un pícaro, y nunca le pudieron haçer que se cubriese, hasta que se despartieron. Vile yo algunas vezes quando salía de oración, colorado y encendidísimo el rostro como un fuego, y hablándole yo una vez me dixo que me suçederían dos cosas harto particulares, y me suçedieron. [22] 75

[19] El P. Gaspar Hernández <sup>20</sup>, confesor suyo en cierto tiempo, nos dixo que en el collegio de Córdoba le persuadieron que no fuese maestro de mínimos, y no se lo pudieron persuadir, con poner para ello todos los medios posibles ; y sólo con decir que no lo hâçia bien 80 y que se le avían olvidado los nominativos y conjugaciones, lo dejó, humillándose mucho y diciendo que aun para cosa tan poca no era ; y creo le acaeciò lo mismo en la çiudad del Porto en Portugal. Tenía grandes dolores de gota en las rodillas y pies, y con el dolor de la

<sup>16</sup> P. Bartholomaeus de Isla, cum fuisset addictus servitio cardinalis Silicei, sacerdos ingressus est Societatem die 3 maii 1563 (*Tolet. 12*, f. 34v). Collegio Matritensi praefuit annis 1572-1574, quo tempore (a. 1573) P. Araoz vita functus est. P. Isla mortuus est die 7 octobris 1576 (*Hist. Soc. 42*, f. 41). De eo v. PORRES, *Historia del colegio de Madrid* (*Tolet. 39*), l. V, cc. 5-8.

<sup>17</sup> 1 Cor. 9, 22.

<sup>18</sup> De P. Araoz, v. inter alia FN, I, 241-244 ; FX, 430 <sup>1</sup>.

<sup>19</sup> P. Bartholomaeus de Bustamante († Trigueros, 21-VI-1570). *S. F. Borgia*, V, 420-421. De eo : CASTRO, *Historia del colegio de Alcalá*, lib. V, c. 4 ; SACCHINI, P. III, l. VI, p. 299.

<sup>20</sup> Toletanus, Societatem ingressus Vallisoleti. Rector fuit collegii Neapolitani, quo tempore, a. 1565 eius laudes expressit P. Salmerón (*ES*, II, 566-569). Socius fuit S. F. Borgiae ad finem vitae (*S. F. Borgia*, V, 693, 701, 735). De eo videri potest catalogus triennalis collegii Neapolitani a. 1566 : *Sic. 59*, f. 35.

gota caminava a mula ; yo que he experimentado ese dolor, tengo  
 80 para mí que todas las penitencias que hiço, todas juntas, eran poco  
 a respecto desta. Estando en Tordesillas le vi yo beber una purga  
 de muy mal olor ; bevíala a tragos y sosegándose un rato en cada  
 uno, y tenía el rostro como quando salía de la oración, devotíssimo  
 y hecho un fuego.

85 [20] En Salamanca, tiniendo la quiete algunos estudiantes,  
 y yo entre ellos, recibió de Portugal la carta en que venía la muerte  
 del bienaventurado P.<sup>o</sup> Maestro Francisco Javier ; y luego puso su  
 rostro sobre la cama, hincado de rodillas media hora larga en gran  
 silencio de oración, y salió el rostro abrasado como una ascua, y no  
 90 nos habló palabra.

Tradición ay en el collegio de Plasencia que tuvo revelación  
 de que se avía salvado el buen obispo don Gutierre de Caravajal,  
 fundador de aquel collegio<sup>21</sup>; y fue desta manera : que el P. Busta-  
 mante le vio una mañana con muy extraordinaria alegría, que nunca  
 95 le avía visto de aquella manera ; y supo después del mismo P.<sup>o</sup> la  
 revelación dicha.

[21] El Hermano Gregorio Escrivano, coadjutor<sup>22</sup>, en Logroño  
 fue compañero mío de aposento, y tenía cuenta conmigo y era de muy  
 señalada bentaja en toda la charidad de los enfermos, enfermiços,  
 100 viejos y pobres ; y porque le podían sacar con dificultad de sus  
 aprehensiones, despidióle el P. Gil González, y fuese a Valladolid  
 donde estava el P. Gil González y yo ; y yo puse todos los medios  
 posibles para que el P. Gil González le recibiese, y ordenóle que se  
 fuese a Santiago de Compostella y sirviese en el Hospital real ; fue  
 5 y trujo cédula de muy buen recaudo de su [23] edificación, y entró  
 en la Compañía, tal día como oy, y mañana pasó por Valladolid el  
 bienaventurado P. Ignatio de Azevedo, que venía buscando gente  
 para el Brasil ; y fue tan venturosa suerte la del Hermano Gregorio  
 Escrivano, que ceçidit divina sors super illum, y otro día, que fue  
 10 terçero de su entrada en la Compañía, se fue con el P. Ignatio.  
 Quando en la navegación del Brasil, Jaque Soria mandó hechar a  
 la mar a nuestros Padres y Hermanos, en este número glorioso uno  
 fue nuestro H. Gregorio Escrivano, que estando enfermo y ya ya  
 desahuciado de muerte, no le dando sino un día de vida, dixo a  
 15 aquellos malos hombres : — Pues, hermanos, yo he bivido y moriré  
 en la misma fe que ellos mueren —; y diciendo estas palabras, toma  
 su ropa y cálcase sus çapatos, y llegóse a sus compañeros, y dende  
 allí le hecharon en la mar ; y él con rostro alegríssimo fue gloriossa-

<sup>21</sup> Vide supra, MON. 29, n. 252, p. 537.

<sup>22</sup> Gregorius Escrivano, hispanus, lucroniensis (Logroño), Societatis  
 Coadiutor, unus e martyribus Brasiliae, Beati Ignatii Azevedo socius.  
 In mare vivus proiectus est ad insulas Canarias, die 15 iulii 1570. FRANCO,  
*Imagem*, II, 119 ; S. LERTE, *História*, II, 260.

mente recibido en le número de los demás mártires. Esta información tuvimos de los Padres de Portugal.

20

[22] El P. Martín Gutiérrez<sup>23</sup>, vir consumatus in omnibus viis suis, fue de tan grande entendimiento y tan comprehensivo, que, aunque por tener gran dolor de cabeça no podía estudiar, sino sólo oír la lección a sus maestros, con sólo esto tenía tanta capacidad natural, que en Salamanca presidía a los actos de theología, con tanta satisfacción de la Universidad, que decían los Frayles Dominicanos, cathedráticos de 1<sup>a</sup> y bísperas: — Mejor se entiende Santo Tomás en la Compañía, que le entendemos nosotros —. La gran virtud que tenía le hacía muy bien acondicionado, aunque él era de condición escabrosa y difícil. Siendo Rector en Placentia<sup>24</sup>, le levantó de pura envidia un falso testimonio una penitente, porque tratava a otra más tiempo, teniendo mayor neçesidad spiritual; padejó mucha infamia en lo tocante a la castidad, y yendo dende Valladolid a Salamanca a presidir a un acto mayor, delante de los obispos del sínodo que aquella saçón estaban allí, y sabiéndose por el obispo de Plaçencia el proçeso contra él y divulgándose, no fue al acto ningún obispo; de lo cual tomó el bienaventurado Padre tanta angustia, que hartándose de llorar delante del Sanctíssimo Sacramento, le consoló el Señor y su inocencia, que salió de allí con muy superabundante gracia, y que la Virgen le visitava muchas veces en corporali visione y tuvo muchos y muy grandes raptos. Añadióle el Señor muchos trabajos, y añadióle mucha paçencia hasta la gloriosa muerte de martyrio. Martyriçáronle unos françeses, yendo él a Roma a la Congregación; matáronle por papista, y muerto vino una mujer muy compuesta y amortajóle, y luego [24] se despareció, delante de todos sus compañeros. En este mundo no avía otra cosa sino solo Dios para él. Por el dolor grande de cabeça, no podía tener oración mental, y quince años y más se sustentó con solas oraciones jaculatorias y gemidos profundísimos.

25

30

35

40

45

[23] En Madrid murió el bienaventurado P. Juan Ruiz<sup>25</sup>, que a los estudiantes leya de mayores; muerto, dixerón sus confesores

50

<sup>23</sup> P. Martinus Gutiérrez, natus in Almodóvar, ingressus a. 1550, mortuus in castro Cardaillac, prope Rodez in Gallia, 21 februarii 1573 (*Hist. Soc.* 42, f. 41), cum Romam ad Congregationem Generalem tenderet. De eo, inter alia, videsis: C. ABAD, *El V. P. Martín Gutiérrez: su vida y sus pláticas sobre los dos modos de oración*, in *Miscelánea Comillas* n. 28 (1957).

<sup>24</sup> Rector fuit collegii Placentini ab anno 1557 usque ad annum 1562, cum constitutus est Rector collegii Vallisoletani. ROMÁN DE LA HIGUERA, *Historia del Colegio de Plasencia*, (ms.) cc. 10-16; CASTRO, *Historia del colegio de Alcalá*, L. III, c. 7; *Quadrimestres*, V, 484; VII, 516.

<sup>25</sup> Ioannes Ruiz, natus Cascante in Navarra, mortuus est Matriti 9 ianuarii 1576 (*Hist. Soc.* 42, f. 61). De eo CASTRO, *Historia*, l. XI, c. 17; PORRES, *Historia del colegio de Madrid*, l. V, c. 2.

con quienes se avía confesado, que en su vida jamás pecó mortalmente, y los que le conocimos y tratamos no osáramos afirmar con juramento pecado venial dél. En Burgos avía un hermano artista  
 55 llamado el hermano Coral, de 18 años, de quien decían sus confesores lo mismo que del P. Juan Ruiz, y nosotros que le tratamos no juráramos dél un pecado venial.

[24] El P. Isla, Rector del collegio de Madrid <sup>26</sup>, fue muy sin consuelo spiritual muchos años, y con esta sequedad visiblemente  
 60 iba en muy conoçido augmento de muy heroicas virtudes. El me dixo que después que entró en la Compañía nunca se atrevió a mirar mujer ni biva ni pintada, ni aunque fuese sancta canoniçada; y dél me dixo el P. Cordeses que estava como un marmor en pensamientos deshonestos, devotíssimo de nuestro bienaventurado P. Ignacio con grande extremo, y que siempre que le pedía algo, nos decía  
 65 que luego se lo dava hecho.

[25] Hombre famosíssimo en modestia, paçiencia, y muy gran gusto del hablar de nuestro Señor y oirlo. Después de muerto le hallaron arañado del demonio: y era tan tiernamente amado, que si no  
 70 vinieran a enterrarle los Frayles Merçenarios, veçinos nuestros, sin duda no le enterráramos con el oficio cantado ni reçado, porque fue la avenida de lágrimas tan grande en todos nosotros, que fuera imposible.

[26] En el collegio de Madrid está enterrado el P. Açevedo <sup>27</sup>, lector de retórica que, ofreçiéndole la profesión de 4 votos, no la  
 75 quiço. Deste Padre decía que era tan obediente que, si el Padre si se llegara a su sepultura el superior y le mandara resuçitar en virtud de sancta obediencia, que creía que resuçitara. Esto decía el P. Isla.

[27] Del bienaventurado P. Balthasar Alvarez ya escribí en  
 80 la provincia de Castilla la Vieja, y del bienaventurado P. Villanueva lo mismo en Alcalá. Del bienaventurado hermano [- - -] en este sancto collegio se sabe que apareció a un Padre, y le dixo que por la misericordia del Señor estava ya en la gloria, y fue la visión aprovada por los superiores. El P. Llanos, Rector de Navalcarnero, non  
 85 jurara naide pecado venial dél; y en la última confesión de su muerte dio liçencia a su confesor que publicase sus pecados en medio de la plaça; decía el P. Gil González dél que nunca jamás tuvo sindicación contra él, y esto decía el P. Gil González que lo tenía por milagro. En el collegio de Madrid está enterrado el P. González, lector de  
 90 rethórica; ai tradición de que, sacando un alma de pecado mortal

<sup>26</sup> De eo v. supra annot. 16.

<sup>27</sup> P. Petrus Paulus de Acebedo, natus Toleti, ingressus a. 1554 Hispali, mortuus 1 february 1573. PORRES, *Historia del colegio de Madrid*, l. IV, c. 10.

le amenazó el demonio, y que estando entre dos empleitas le mató, deribando las empleitas sobre él <sup>28</sup>.

†  
Blas Rengypho

P. Rengifo.

*Alia mano*: De particulares, en Barcelona, en mayo de 1606. <sup>95</sup>

### 34

#### P. PETRI MARTIN RELATIO

c. 1606

I. - MON. ineditum.

II. - **TEXTUS**: Madrid, « Archivo Histórico Nacional », Sección « Códices y cartularios », ms. 898 (olim 535B), pp. 243-245.

In hoc documento P. Petrus Martín (cuius curriculum vitae v. infra, in annot. 1) refert nonnulla de S. Ignatio a se audita. Testes illi fuerunt: P. Antonius Marcén, Visitator Provinciae Aragoniae, P. Petrus Villalba, Provincialis, P. Petrus Doménech qui, dum collegio Toletano praeesset, cognovit Petrum de Peralta illius sedis Metropolitanae canonicum, S. Ignatii amicum olim Lutetiae.

Documentum scriptum est post 1 februarii 1606, quo die mortuus est P. Petrus Doménech, qui a P. Martín dicitur vita functus; sed, ut videtur, non multo post.

#### *Textus*

1. *Quanti ab Ignatio fieret clausura.* — 2. *Silentium optime servatum in collegio CaesarAugustano.* — 3. *Signa benevolentiae ab Ignatio Petro Peralta exhibita.*

---

<sup>28</sup> P. Rodericus González, natus Osorno, ingressus a. 1572, mortuus Matriti 2 iunii 1580. Eius mors narratur a P. PORRES, *Historia del colegio de Madrid*, l. V, c. 8.

**RELACIÓN DEL P. PEDRO MARTÍN.**  
**ALGUNAS COSAS DE EDIFICACIÓN, ASÍ DE N. B. PADRE COMO**  
**DE OTROS PP. GRAVES DE LA COMPAÑÍA.**

[1] El P. Antonio Marcén, siendo Visitador de la Provincia de Aragón<sup>2</sup>, me contó en el colegio de Zaragoza, donde a la sazón yo era Ministro<sup>3</sup>, encomendándome la clausura del colegio, y cómo no convenía dar lugar a que entrasen seglares dentro de los patios y dormitorios, me contó que cuando fue a la Congregación General el año 1580, donde fue electo nuestro P. Claudio, preguntó al P. Oliverio, que había sido Vicario General en aquella vacante, pues había conocido y tratado a nuestro b. P. Ignacio, que le dijese de qué cosas hacía más caso nuestro Padre, para aumento y conservación de la religión. Respondió el P. Oliverio que de la clausura<sup>4</sup>.

[2] Y para que se vea de cuánta edificación sea esto que se ha dicho, y cuánto respeto y reverencia causa la clausura, contó el P. Villalba, siendo Provincial<sup>5</sup>, a los hermanos novicios, estando yo entre ellos, que en el colegio de Zaragoza se entró descuidadamente un muchacho, hijo de una señora principal, dentro de los patios de casa; y escuchando y mirando hacia los aposentos de arriba, y viendo tanto silencio y quietud, se salió edificado y admirado a su madre, que estaba en la iglesia, y le dijo: — Mi señora, he entrado dentro del colegio, y hay un silencio y quietud que no se oye ningún ruido —; y la señora lo contó al P. Villalba.

[3] Contaba el P. Pedro Doménech, el cual murió en Bar-

<sup>1</sup> P. Petrus Martín, natus Valentiae anno c. 1561 (*Arag. 10*, f. 318v, 355v), ingressus est Societatem 13 iulii 1577 (*ibid.* f. 174v, 212); vota nuncupavit 8 sept. 1579 (*ibid.* f. 12); coadiutor spiritualis formatus, 25 iulii 1598 (*ibid.* f. 318v). Mortuus est in collegio Urgellensi (Seo de Urgel) 7 sept. 1627 (*Hist. Soc. 43*, f. 96v).

<sup>2</sup> P. Antonius Marcén, natus Turiasone (Tarazona), ingressus est Societatem 8 martii 1555 (*Tolet. 21*, f. 201). Visitationem Provinciae Aragoniae inivit exeunte a. 1596, eam vero absolvit a. 1598 ineunte. ALVAREZ, *Historia de la Provincia de Aragón*, l. IV, cap. 43. Mortuus est Toleti, 10 martii 1603 (*Hist. Soc. 43*, f. 71v).

<sup>3</sup> P. Petrus Martín Minister fuit in collegio Caesaraugustano a. 1596 (*Arag. 15*, f. 118). In catalogis annorum 1597 et 1598 invenitur Barcinone (*ibid.* ff. 126v, 130).

<sup>4</sup> Cf. Manarei *Responsa ad Lancicii postulata*, MON. 23, n. 19, p. 431.

<sup>5</sup> P. Petrus Villalba praefuit Provinciae Aragoniae primum annis 1573-1579; secundo annis 1587-1593. Ut patet, P. Martín agit de primo tempore. Vide annot. 1.

celona, que siendo él superior de Toledo <sup>6</sup>, un eclesiástico, que se decía N. Peralta <sup>7</sup>, quando se partieron de París para volverse a España él y otro compañero suyo <sup>8</sup>, nuestro Padre les mostró mucho amor; y tomando aparte al Peralta le dijo: <sup>30</sup>  
 — Señor, yo os ruego que tengáis cuenta con la salud del señor N., vuestro compañero, que yo le amo mucho, y procure aliviarle de todo trabajo en la posada en mirar por él <sup>9</sup>. El Peralta se lo prometió que lo haría. Después nuestro Padre se fue al otro, y encomendóle así mismo la salud del D.<sup>r</sup> Peralta. Y con <sup>35</sup>  
 estos avisos y hermandad se fueron su camino; y a la primera jornada, en llegando a la posada, el D.<sup>r</sup> Peralta luego se apeó y fue a ayudar a apearse a su compañero. El otro, que estaba también advertido, hacía lo mismo. A la segunda jornada el Peralta, que era agudo, como vio que su compañero era tan dili- <sup>40</sup>  
 gente como él en tomarle el estribo, cayó en la cuenta y preguntóle: — Ven acá; ¿no me diréis qué os ha dicho Ignacio cuando nos partimos de su presencia? — Dijo el compañero: — Sí, encomendóme mucho vuestra salud y que mirase por vos, porque érades persona que merecíades mucho —. Dijo Peralta: <sup>45</sup>  
 — ¿Es posible? eso mismo me ha dicho a mí de vos. ¿Habéis visto qué invenciones tiene este siervo de Dios para que en el camino vayamos hermanados y bien avenidos? — Quedaron

<sup>6</sup> P. Petrus Doménech, natus in oppido Barbens, dioecesis Urgelensis, anno c. 1525; ingressus Societatem 15 maii 1555 (*Arag.* 10, f. 169v). Fuit Rector collegii Toletani ab anno 1599 (*Quadrimestres*, VI, 170, 487, 671; VII, 491) saltem usque ad annum 1564 exeuntem (*Tolet.* 12, ff. 37, 38, 62v, 63, 66). Professus Caesaraugustae 21 iulii 1566 (*Hist. Soc.* 32, f. 44). Anno 1567 missus est Oranum (*Arag.* 15, ff. 88, 95v). Mortuus est Barcinone, 1 februarii 1606 (*Hist. Soc.* 43, f. 93v). De eo notitiae habentur in *Responsion. ad interrogationes P. Nadal*, II, f. 370; *Tolet.* 12, f. 31v. In cod. *Inst.* 50 n. XVIII, adest « Istruzione per li PP. che vanno a fruttificare in diverse missioni », de qua in indice dicitur eam missam esse P.<sup>1</sup> Petro Doménech. P. Doménech fuit testis 9 in processu ordinario Barcinonensi a. 1595 pro Ignatii canonizatione. *Scripta*, II, 326-331.

<sup>7</sup> De Petro de Peralta, S. Ignatii amico, v. praecipue *Acta*, nn. 77-78, I, 468; v. etiam FN, I, 114 <sup>8</sup>, 179 <sup>47</sup>, 180 <sup>50</sup>, 188, 474; II, 77 <sup>63</sup>, 252 <sup>63</sup>, 309, 383 <sup>119</sup>, 560 <sup>151</sup>; FX, 128-129; 225-226. Petrus de Peralta, in Hispaniam reversus, fuit canonicus et contionator ecclesiae cathedralis Toletanae, ubi eum invenimus etiam anno 1554 (FN, I, 179, 468; EM, I, 387; EN, I, 233). Quae hoc loco narrantur, pertinere videntur ad iter Peraltae et Ioannis de Castro in Hispaniam, anno 1534 suscepto.

<sup>8</sup> De Ioanne de Castro, v. *Acta*, nn. 77-78, I, 468; v. etiam FN, I, 33 <sup>15</sup>, 114 <sup>8</sup>, 179-180 <sup>50</sup>, 183 <sup>63</sup>, 187-188, 458 <sup>7</sup>, 466, 474-475, 486; II, 77 <sup>63</sup>, 252 <sup>63</sup>, 309 <sup>7</sup>, 383 <sup>119</sup>, 560.

<sup>9</sup> Quae hic narrantur, uberius exposita sunt ab eodem P. Petro Doménech in processu ordinario Barcinonensi. *Scripta*, II, 328-329.

entrambos muy edificados de la prudencia y caridad de n. b. P.  
 50 Ignacio. (Contó esto en unas conferencias).

## 35

P. PETRUS DE RIBADENEYRA  
 P. FRANCISCO GIRÓN, SALMANTICAM

MATRITO, 18 APRILIS 1607

Epistulam hanc, cuius originalis textus deperditus est, edidit P. Antonius de YEPES in suo opere: *Corónica general de la Orden de San Benito ... por el Maestro Fray Antonio de Yepes, Abad de S. Benito el Real de Valladolid*. Tomo IIII. Centuria IIII (Valladolid, 1613) ff. 237-238. Ex hoc opere epistulam mutuarunt: MHSI, *Ribadeneira*, II, 503-506; ALBAREDA, *S. Ignasi a Montserrat*, 204-205; GARCÍA M. COLOMBÁS, *García Jiménez de Cisneros, Abad de Montserrat* (Abadía de Montserrat, 1955), pp. 456-458; alii. Eam adducunt quotquot de historia libri *Exercitiorum* agunt: AA. SS., pp. 420-421, nn. 56-58; MI, *Exercitia*, 34-35, 96-97. Ex scriptoribus recentioribus vide V. LARRAÑAGA, *Los ejercicios espirituales de S. Ignacio en Montserrat*, in *Recherches de science religieuse (Mélanges Jules Lebreton)*, II, 40 (1952) 369-386. Ibi habetur generalis bibliographia de hac quaestione; iterum editum in opere: *San Ignacio de Loyola, estudios sobre su vida, sus obras, su espiritualidad*, pp. 125-137; WATRIGANT, *La genèse des Exercices de Saint Ignace de Loyola*, pp. 88-92.

Haec epistula nos docet P. Antonium de Yepes, antequam suam *Chronicam* typis ederet, P. Franciscum Girón<sup>1</sup>, Rectorem collegii Salmanticensis Societatis, interrogasse de iis quae Ignatium attingebant. P. Girón, notitias quaerendi causa, Patrem Ribadeneira adivit. Notandum est quid Ribadeneira admittat, quid neget. Traditioni receptae in monasterio Montis Serrati: « es cosa antigua y muy recibida entre los Padres de nuestra Señora de Monserrate », opponit communem consensum Patrum Societatis Iesu: « Y éste ha sido el común sentimiento de todos los Padres antiguos de la Compañía que tratamos y conversamos con nuestro b. Padre, sin que jamás se haya pensado y sospechado otra cosa ».

<sup>1</sup> P. Franciscus Girón, salmanticensis, ingressus est Societatem in natali urbe, die 10 aprilis 1581 (*Jesuitas de Salamanca. Libro de admisiones desde 1554 hasta la fecha de la expulsión ...* Salamanca, Bibliotheca Universitatis, ms. signato 3,4, 47-49; vol. I, fol. 86. Vide J. M. MARCH, *Libro de recibidos en la Compañía de Jesús en el colegio de Salamanca*, in *Estudios eclesiásticos*, 9 (1930) 118-122). P. Girón fuit Rector collegii Salmanticensis annis 1604-1609. VALDIVIA, *Colegios de Castilla*, ff. 103v-104v.



*Textus*

*Valde probabile Ribadeneyrae videtur Ignatio in Monte Serrato traditum fuisse Exercitatorium vitae spiritualis ex eoque a confessorio nonnulla fuisse edoctum. Hic tamen liber a libro Exercitiorum spiritualium valde differt. Quonam modo Ignatius sine litteris opus suum conscribere potuerit.*

[1] Acábanme de dar la de V. R. de 14 de abril <sup>1</sup>, y aunque estoy bien ocupado y cansado, respondo luego por hazer lo que V. R. me manda y me pide en nombre de esse colegio <sup>2</sup>, a quien yo tengo tan particular afición. Lo que el padre Fray Antonio de Yepes dize, y quiere escribir o imprimir acerca de los Exer- 5  
cicios de nuestro b. Padre Ignacio, es cosa antigua y muy recibida entre los Padres de nuestra Señora de Monserrate, y ha muchos años que un padre de aquel sagrado Convento, llamado Fray Juan de Lerma, me lo escribió <sup>3</sup>, fundado en algunas de las razones que dize el padre Fray Antonio de Yepes. Lo que 10  
a mí me parece son dos cosas: la primera que es cosa muy provable que nuestro b. Padre Ignacio aya tenido noticia en Monserrate del libro o exercitatorio del padre Fray García de Cisneros <sup>4</sup>, y que a los principios se aya aprovechado dél, para su oración y meditación, y que el padre Fray Juan Chano- 15  
nes <sup>5</sup> le aya instruydo y enseñado algunas cosas dél, y también que aya llamado al libro que después compuso, Exercicios espirituales, tomando el nombre del libro, o Exercitatorio, del padre Fray García. La segunda cosa es, que el libro de N. P. es muy diferente del del padre Fray García, porque, aunque 20  
en el uno y en el otro materialmente se tratan algunas cosas que son las mismas, pero son muy diversas en el modo y forma de tratarse. Porque primeramente, de las cosas más principales del libro de los Exercicios de N. P. no ay palabra en este otro. Del examen en particular, tiempos y adiciones para mejor ha- 25  
zerle, los puntos y modos de las elecciones, las reglas de discernendis spiritibus, ni las otras que pone al fin del libro para sentir con la Yglesia, en el modo de orar, en el exercicio de las tres

<sup>1</sup> Epistula deperdita.

<sup>2</sup> Collegium Societatis Salmanticense, cuius Rector erat tunc P. Franciscus Girón.

<sup>3</sup> Epistula deperdita.

<sup>4</sup> De eo deque eius *Exercitatorio* vide, inter alios, auctores in nostra praefatione allatos. Vide etiam M. ALAMO, *Cisneros (García ou Garzias de)* in *Dictionnaire de spiritualité*, t. II (1945), col. 910-920.

<sup>5</sup> FN, I, 356 <sup>1</sup>, 393 <sup>7</sup>.

potencias y de los tres modos al fin de la quarta semana, y otras  
 30 cosas como éstas, de las quales no ay palabra en el Exercitatorio  
 que yo tengo del padre F. García, assí que no ay que dudar,  
 sino que estos dos libros son diferentes, y que el segundo no se  
 tomó del primero.

[2] Queda responder a lo que el padre Fray Antonio de  
 35 Yepes dize, que no podía acertar a poner aquel libro sin saber  
 letras ni latín n. b. P. <sup>6</sup> A esto respondo que para que Dios  
 enseñe y alumbre a una alma, no tiene necesidad de estudios  
 ni latín, y lo que nuestro Padre escribió en el libro de los Exer-  
 40 cicios, no fue por averlo estudiado ni aprendido en los libros,  
 sino por avérselo enseñado Dios y averlo experimentado en sí  
 mismo. Porque aunque en aquellos principios él no sabía lo  
 que el Señor disponía hazer dél, sabíalo Dios, y yvale disponiendo  
 para hazerle fundador de la Compañía, y gran Patriarca de su  
 Yglesia, y yvale dando uno de los medios con que avía de jun-  
 45 tar y amassar su misma Compañía, y sus hijos hazer tanto fruto  
 en la Yglesia, como le han hecho por medio de los Exercicios.  
 Y vese ser esto verdad, por el fruto que en todas partes y de  
 tantas maneras, que Dios nuestro Señor se ha dignado sacar  
 por este medio, como es notorio. Que aunque nuestro b. Padre  
 50 hubiera estudiado mucho, y sacado de otros libros sus exercicios,  
 no era possible, humanamente hablando, que de conceptos  
 aprendidos en escuelas y sacados de libros, aunque espirituales  
 y devotos, se siguieran las mudanças de vida y reformaciones  
 de costumbres, y los otros frutos que se han sacado del libro  
 55 de los exercicios de n. b. P., si el Señor con especial gracia no  
 se los hubiera dado a él para estos efectos. Y assí el Sumo Pon-  
 tífice Paulo Tercero, en el Breve que hizo en el año de 1548, en  
 que confirma y alava los exercicios, dize : « Exercicia spiritualia  
 ex sacris Scripturis et vitae spiritualis experimentis elicit » <sup>7</sup>.  
 60 Y el padre Polanco (cuya es la prefacción del libro de los Exer-  
 cicios) <sup>8</sup> dize : « Haec documenta ac spiritualia exercicia, quae  
 non tam a libris quam ab unctione Sancti Spiritus, et ab interna  
 experientia, et usu tractandorum animorum edoctus, noster  
 in Christo Pater etc. composuit ». Y éste ha sido el común sen-  
 65 timiento de todos los Padres antiguos de la Compañía, que

<sup>6</sup> Similem difficultatem opposuerat Fr. Thomas de Pedroche O. P.,  
 cui respondit Nadal in apologia exercitiorum. Vide FN, I, 318-319.

<sup>7</sup> MI, *Exercitia*, p. 216.

<sup>8</sup> De auctore huius praefatiunculae v. Manarei *Responsa ad quae-  
 dam Lancicii postulata*, supra, MON. 23, n. 9, p. 427.

tratamos y conversamos con nuestro b. Padre, sin que jamás se aya pensado y sospechado otra cosa.

[3] Yo tengo el libro del padre Fray García, y por él, y por lo que se dize de su vida, se ve que fue de varón espiritual y dignísimo Abad y reformador del sagrado convento de Mon-  
serrate, y que es justo que los novicios de aquella casa sean 70  
instruýdos por él. Y devemos los de la Compañía hazer gracias a nuestro Señor, que n. b. P., echado de las hondas y tormentas del siglo, llegasse a tan buen puerto, y topasse con tan buen confessor y se aprovechasse de tan buen libro. Pero lo que Dios 75  
nuestro Señor obró después en él, reconozcámoslo y agradezcámoslo los de la Compañía, pues todo es suyo y se deve la alabanza a cuyo es.

[4] Con esto he respondido lo que al presente se me ofrece a la carta de V. R., a quien pido en caridad no se olvide de este 80  
pobre viejo e inútil siervo suyo y de su santo colegio en sus santos sacrificios y oraciones, y que me encomiende mucho al padre Antonio de Yepes, a quien todos los de la Compañía devemos servir, por su mucha devoción y por la caridad y prudencia con que ha comunicado su duda a V. R., y por zelar 85  
tanto la honra de su santa casa de Monserrate, a la cual devemos nosotros de ojos servir, assí por aver nuestro Señor dado en ella su espíritu a nuestro b. P., como por la ermandad que todos los padres della hizieron con nuestra Compañía, el año (si no me engaño) de 1543 <sup>9</sup>. Guarde nuestro Señor. 18 de abril de Madrid 90  
año 1607.

Pedro de Rivadeneyra.

### 36

P. PETRUS GIL P. GABRIELI ALVAREZ

c. 1607

#### *Praefatio*

Epistula sive schedula autographa, inedita. Servatur Matriti in « Archivo Histórico Nacional », Sección « codices y cartularios » ms.

<sup>9</sup> Haec bonorum spiritualium communicatio facta est die 2 martii 1558 per litteras Benedicti de Tocco, Abbatis Monasterii Sanctae Mariae de Monteserrato, ad P. Láinez. LM, III, 166-169. Vide litteras P. Ioannis Gestí, Rectoris coll. Barcinonensis, 21 martii datas ad P. Generalem. Ib. p. 208. Cf. ALBAREDA, *S. Ignasi*, 164-165.

898, p. 338. De ea v. *Scripta*, II, 835<sup>1</sup>; FN, I, 387<sup>12</sup>; CREIXELL in editione capitum I-VIII, libri I, *Historiae Provinciae Aragoniae*, auctore P. Gabriele Alvarez (Barcelona, 1944), p. 10, annot. 8.

Continet, ut ex contextu eruitur, responsiones Patris Gil ad quasdam interrogationes P. Gabrielis Alvarez, Provinciae Aragoniae historici. - Scripta est post diem 17 septembris 1606, qui dies in ea commemoratur. Ex alia parte, cum P. Alvarez notitiam rerum ad S. Ignatium pertinentium expetiverit ad suam historiam Provinciae Aragoniae conscribendam, prologus autem huius historiae signatus sit die 12 martii 1607<sup>1</sup>, epistula Patris Gil scripta videtur circa id tempus. Iam, P. Petrus Gil fuit Rector collegii Barcinonensis a die 16 novembris 1603 ad diem 12 iunii 1607, dum autem hoc munus gereret factus est Visitator collegii Maioricensis. Visitationem hanc incepit die 5 februarii, eamque die 7 aprilis absolvit<sup>2</sup>. In catalogo Provinciae Aragoniae, anno 1607, P. Petrus Gil invenitur in collegio Barcinonensi, P. vero Gabriel Alvarez in collegio Valentino<sup>3</sup>. De P. Petro Gil vide quae diximus in narratione Ioannis Pasqual (a. 1579), supra, MON. 5, p. 145, annot. 4.

### Textus

*P. Petrus Gil Patri Gabrieli Alvarez respondet de quibusdam quaestionibus ad Ignatium pertinentibus : de relatione Ioannis Pasqual ; de inscriptione in honorem S. Ignatii in Monte Serrato ; de quodam epitaphio ; de gladio et reliquis a S. Ignatio in Monte Serrato relictis.*

En este punto, en la sacristía, recibo el villete de V. R., acabando de cantar la missa ; y en la portería escribo esto a prissa.

Yo estoy tan ocupado, que apenas puedo respirar. No tengo lugar de escribir largo. Puede V. R. dexar blanco en los puntos que pide, y después hablaremos aquí largamente.

La relación que V. R. tiene de Pasqual mostrarámela ; porque temo que lo que en ella ay sea todo verdadero<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Exemplar manuscriptum huius Historiae servatur in Arch. Prov. Toletanae S. I. Prologus explicit in p. 13 huius exemplaris.

<sup>2</sup> Omnes praecedentes notitiae inveniuntur in ms. *Memoria de las cosas más notables del Colegio de Barcelona, desde el año 1603 al 1606*, Valentiae, in «Archivo General del Reino de Valencia», *Colección Jesuitas, Legajo 124* (72). Cf. P. BLANCO TRÍAS, *Catálogo de los manuscritos y documentos pertenecientes a la antigua Provincia de Aragón que se conservan en el Archivo General del Reino de Valencia*, p. 138. Vide etiam : Josep IGLESIAS, *Pere Gil i la seva Geografia de Catalunya*, pp. 35-40.

<sup>3</sup> *Arag. 15*, ff. 161v (de P. Gil), f. 159 (de P. Alvarez).

<sup>1</sup> Agitur de narratione Ioannis Pasqual, et quidem, ut videtur, de ea quam fecit Pat. Maffei, adstante ipso P. Gil. Eam edimus supra,

El abad que el año 1603<sup>2</sup> hizo el epitaphio en prosa, y está con piedra negra esculpido en el pilar que estava al lado 10  
 drecho de la capilla mayor de la iglesia antigua, se llama Lorenzo Nieto<sup>3</sup>. Es theólogo, leyó theología en el mismo monasterio algunos años, fue abad un triennio. Es agora obispo del obispado de Ales en la Isla de Sardenia<sup>4</sup>; fue consagrado obispo a 15  
 17 de setiembre de 1606 en Manresa por los señores don Francisco Robuster y Sala, obispo de Vich, y don Raphael de Rovirola, obispo de Barcelona, que estavan actualmente haziendo el processo de la remissoria en Manresa<sup>5</sup>, y el señor don Luis Sanz, obispo de Solsona<sup>6</sup>. Este de Solsona le consagró.

El epitafio de los versos no está puesto en Montserrat, 20  
 ni se ha puesto, sino que alguno de los nuestros le ha compuesto. Si yo puedo yr con el tiempo, procuraré que se ponga en Montserrat.

La espada y daga y cinta y talabarte no se sabe ni jamás se ha sabido donde están<sup>7</sup>. 25

MON. 5. Vide quae ibi, in *praefatione*, diximus de momento historico testimonii Ioannis Pasqual: supra, pp. 143-144.

<sup>2</sup> 1602 *ms.*

<sup>3</sup> En tibi textum inscriptionis: B · IGNATIUS · A · LOIOLA · HIC · MULTA · PRECE · FLETU · QUE · DEO · SE · VIRGINIQUE · DEVOVIT · HIC · TAMQUAM · ARMIS · SPIRITUALIBUS · SACCO · SE · MUNIENS · PERNOCTAVIT · HINC · AD · SOCIETATEM · IESU · FUNDANDAM · PRODIIT · ANNO · M · D · XXII · F · LAURENTIUS · NIETO · ABB · DICAUIT · AN · 1603.

<sup>4</sup> Laurentius Nieto, natus in oppido Orgaz, dioecesis Toletanae, a. 1559. Factus est episcopus Uxellensis (Ales) et Terralbensis in insula Sardinia die 17 septembris 1606 (GAUCHAT, *Hierarchia catholica*, IV, 355); anno 1613 translatus ad sedem Algarensem (Alghero; ib. p. 78); inde a. 1621 ad sedem Arborensem, (ib. p. 91).

<sup>5</sup> Processus remissorialis Minorissensis (Manresa) factus est diebus 4-18 septembris 1606. Cf. *Scripta*, II, 697 ss.

<sup>6</sup> Ludovicus Sans y Codol, primus episcopus Celsonensis (Solsona) 3 oct. 1594. GAUCHAT, IV, 144. Translatus Barcinonem 10 augusti 1612.

<sup>7</sup> Gladium et pugionem Ignatius in templo, ante altare B. Virginis collocari fecit. *Acta*, n. 17, I, 386. Post aliquod tempus, inde sublatis sunt. Vide quid de hac re scripserit P. G. Alvarez, sine dubio post acceptam Patris Gil responsionem: «Aquesta postrera consideración devieron de llevar los religiosos de aquella santa casa, quando al cabo de años que estuvo fundada la Compañía, descolgaron la espada y daga de aquel lugar, juzgando que, pues el Bienaventurado Padre Ignacio avía ya cumplido tan por entero lo ofrecido, podían ellos en su nombre cobrar las prendas, como dueños de aquella casa. Verdad sea que passaron un poco más adelante de lo que los hijos del B. Padre quisieran: porque teniendo aquellas armas en lo que era razón, como reliquias de tan grande siervo de Dios y tan benemérito de toda su Iglesia, las pusieron a tan buen recaudo, y temiendo que la Compañía no se las pudiese a pleyto, las escondieron de suerte, que, aunque se han hecho grandes diligencias, no han sido parte para descubrirlas. Grande piedad

De lo demás, de palabra será mejor que yo informe, o que V. R. haga la historia, y yo después veré lo que toca a la verdad della en lo que sabré.

Oy domingo, a los 12 horas de mediodía.

30

P.<sup>o</sup> Gil

## 37

## P. PETRUS DE RIBADENEYRA P. IULIO NIGRONIO

MATRITO, 20 NOVEMBRIS 1610

*Praefatio*

I. - MON. editum in *Scripta*, II, 967-968.

II. - TEXTUS servatur Mechliniae, in archivo palatii archiepiscopalis, cui titulus : *Ignatiana / res / Societatis Iesu / sub S. P. N. Ignatio* (Cf. *Descriptionem Codicum*). Commemoratur in *Rib.*, II, 254.

Est responsio epistolae deperditae P. Iulii Nigronii<sup>1</sup>, Ribadeneynam interrogantis de relatione inter S. Ignatium et clericos

y religión de aquellos religiosos Padres, pero nosotros nos consoláramos de velas en aquel tan venerable lugar, o de venerallas en nuestro poder ». *Historia de la Provincia de Aragón*, pp. 29-30. Cf. tamen testimonium dominae Ioannae de Velasco, Ducissae de Gandía, in processu Toletano (1606), *Scripta*, II, 835 (14 Toleti). Ex inscriptione apposita reliquiae capitis Sanctae Gertrudis, eruimus monachos monasterii Montis Serrati haud multo ante annum 1675 dedisse Patribus collegii Barcinonensis Societatis Iesu gladium quod ad S. Ignatium pertinuerat, ut hoc modo rependerent donum sibi factum duorum ossium dicti capitis. En huius inscriptionis integrum textum : « *Craneum Sctae. Gertrudis Virg. O. S. B. / ex Cremona civitate traditum, ac R. P. Marco Antonio del Arco S. I., XXI Rectori / collegii Barchinonensis B. M. V. de Behethlem, ipsius fratris testamenti gratia, donatum, a. D. 1617. / Duo ossa, facultate A. R. P. Generalis S. I., anno 1675 extracta, venerabilibus PP. Montis Serrati per Illum. Dam. / Gertrudem de Camporrells, marchionissam de Tamarit, tradita fuere ; cum Nostri / non ita pridem gladium a S. N. P. Ignatio, arae B. V. Montserratensis pro conversionis suae principio appensum atque / dicatum, per manus Illum. consiliariorum Barchinonensium assequerentur servarentque in sacristia ad instar / thesauri quovis dono pretiosioris* » Vide F. de P. SOLÀ, *La reliquia de la espada de S. Ignacio*, in *Espíritu* (Barcelona, 1956) 96-99.

<sup>1</sup> P. Iulius Negrone, natus Genuae a. 1553, ingressus a. 1571, praefectus studiorum Mediolani, Rector Veronae, Cremonae, Genuae, praepositus domus professae Genuensis, item Mediolanensis. Mortuus Mediolani 17-I-1625. Scripsit notum commentarium in regulas communes S. I. SOMMERVOGEL, V, 1614 ; DE GUILHERMY, *Ménologe, Italie*, I, 86 ; CORDARA, *Historia S. I.*, P. V, l. XI, n. 40, p. 41.

Theatinos. Nigronius in suo opere *Historica disputatio de S. Ignatio Loiola* ... (Neapoli, 1631) epistolam Ribadeneirae tamquam testimonium affert: « Cuius [Sacchini] dictum confirmare placet testimonio saepe memorati Ribadeneirae, testis auriti; qui anno 1610 ad me scripsit epistolam die 20 novembris datam (quam paucis ante mensibus Romam misi, ut in archivio asservaretur ob emergentes necessitates) in qua haec sunt verba ex italico sermone conversa » (p. 86). Iterum epistolam hanc adhibet in p. 102. - In archivio Societatis Romano Ribadeneirae epistolam non invenimus.

Testimonium hoc Ribadeneirae confirmat alias eius declarationes in opere *Dichos y hechos*, V, n. 91 (FN, II, 496) et in *Historia de las persecuciones*, f. 25, loco allato ibid., 496, annot. 24. In illa et sequenti annotatione alios locos dedimus de hac quaestione. Vide etiam nostram recensionem operis P. A. VENY BALLESTER, *S. Cayetano de Thiene*, in AHSI, 21 (1952) 159.

### Textus

*De Sancto Ignatio et clericis theatinis. Anno 1545 P. Laynez, e parte theatinorum, Ignatio proponit unum ordinem e duobus conficere; Ignatius renuit. Ignatius cupit ut theatini Romae domicilium constituent. In quibusnam rebus theatini a iesuitis discrepent.*

L'anno 1545, nel mese d'aprile, essendo tornato a Roma da Vinegia il P. Laynez<sup>1</sup>, stando io presente, propose a N. S. P. Ignazio per parte delli più gravi PP. teatini che stavano in Venezia, che volesse accettar l'ordini [*sic*] loro nella Compagnia, et far di due corpi un corpo, per gloria di Dio.

N. S. Padre, havendo dato alcune ragioni, rispose che giudicava esser più servizio del Signore che ciascuna delle due religioni perseverasse nell'istituto ch'egli l'havea dato<sup>2</sup>.

Nel tempo che i Padri teatini non havevano casa in Roma<sup>3</sup>, ma solo in Venezia et Napoli et principio in Padova, nostro S.<sup>to</sup> Padre desiderò et procurò molto che venissero a Roma, tra l'altre cause, acciò s'intendesse meglio la differenza dell'una et dell'altra religione, et che noi non eravamo come il volgo ci chiamava.

<sup>1</sup> De laboribus apostolicis Lainii in regione Veneta, annis 1542-1545, v. LM, I, 19-40; FN, I, 134-135; TV, II/2, 211-216. Inde vocatus est Romam, MI, *Epp.*, I, 303, 304.

<sup>2</sup> De hac re vide locos allatos in *Praefatione*.

<sup>3</sup> Theatini a. 1555 obtinuerunt a Paulo IV templum S. Silvestri in Quirinali.

15 Può essere che in Venezia et Napoli i Padri teatini habbiano  
fatta questa separatione degli huomini et delle donne <sup>4</sup>, ch'io  
non lo sò ; ma è certo che in universale se deve alla Compagnia.

Certo è che nel principio non confessavano, nè predicavano,  
ma attendevano solamente al coro, et ad una vita ritirata et  
20 esemplare.

N. S.<sup>to</sup> Padre non disse nè scrisse quella sentenza, che io  
ho scritto <sup>5</sup>, al Card.<sup>al</sup> Carafa, ma ad un Padre, parlando pur  
della vita ritirata delli Padri teatini, volendo dire che non  
potrebbero durare se non mutavano stile, et s'impiegavano

25 in utile de' prossimi, come poi fecero.

*Inscriptio*: Copia d'una lettera scritta al P. Nigrone, di  
Madrid, li 20 di Novembre 1610, di cui si fa mentione di sopra  
più volte. L'originale fu mandato al archivio di Roma <sup>6</sup>.

### 38

#### P. PETRI DE RIBADENEYRA TRACTATUS DE RATIONE QUAM IN GUBERNANDO TENEBAT IGNATIUS

c. 1610

#### *Praefatio*

I. - EDITIONES : 1<sup>a</sup> Matriti, 2 iulii 1878, typis Aguado. Est  
fasciculus 41 pp. in parvo 8<sup>o</sup>. Editionem curavit P. Antonius Cabré ;  
2<sup>a</sup> Matriti, a. 1880, ad calcem editionis Vitae S. Ignatii, auctore

<sup>4</sup> Agitur de divisione virorum a feminis in templis.

<sup>5</sup> E contextu apparet de qua re agatur. Quae hic dicuntur, confe-  
renda sunt cum iis quae Ignatius scripsit a. 1536 in epistula quadam  
missa, ut videtur, Ioanni Petro Carafa : « ... cosa difficillima es que ellos  
[theatini] por mucho tiempo se puedan conservar en esta profesión,  
por tres causas o razones bien aparentes. Primera, no piden lo necesario,  
no teniendo de qué vivir ; segunda, no predican ; tercera, no se exercitan  
tanto en las obras de misericordia corporales que como en sepelir y  
dezir misas por los que mueren etc.; que aunque no pidiesen ... »: *MI*,  
*Epp.*, I, 117.

<sup>6</sup> Post textum epistulae, in ms. a nobis adhibito latine scripta non-  
nulla adduntur quae ad Ribadeneyrae epistulam non pertinent, neque  
cuiusnam sint apparet. Agunt de vexata quaestione visitationis S. Ignatii  
Sancto Caietano Venetiis factae a. 1536, petitionisque ingrediendi in  
religionem ab hoc fundatam, cui petitioni Caietanum renuisse dicitur, as-  
serens eum ad aliam religionem fundandam vocatum esse. Cum haec nec  
Ribadeneyrae sint, nec ad eius epistulam pertineant, omittimus.



Ribadeneyra (typis M. Tello). Exinde saepe hic tractatus additus est editionibus hispanis Vitae S. Ignatii, atque etiam in opere *The-saurus spiritualis S. I.* (edit. Bilbao a. 1887, Santander, aa. 1935, 1950), una cum sylloge sententiarum S. Ignatii ab eodem Ribadeneyra collectarum; 3<sup>a</sup> *Scripta* I, 441-469. Cf. SOMMERVOGEL, VI, 1756-1757, n. 20.

II. - TEXTUS: 1. In Archivo Prov. Toletanae Soc. Iesu, cod. n. 1737 (*Códice Palma-Ribadeneyra*: vide *Scripta*, I, p. 23, cod. 12), qui nihil aliud continet praeter hunc tractatum. cum annexis sententiis S. Ignatii. Constat 23 foliis numeratis. Est textus archetypus, continens additiones et correctiones manu Ribadeneyrae scriptas in foliis 3, 3v, 8v, 12v, 18v. Saepe etiam apparet manus auctoris scripturam nonnullorum verborum emendantis, ut: necesidad pro ne-zessidad, riendo pro biendo, reventó pro rebentó. Saepe addit litteram s, ut: dixesse pro dixese, etc. Operi praemittitur espistula autographa, sine data, Patris Ludovici de La Palma, qui asserit se hunc textum collegio Complutensi dono dedisse.

2. - In eodem archivo, ms. 1097, pp. 1-87 (cod. *Ribadeneyra*: vide *Scripta*, I, p. 23, cod. 13) Est apographum exigui valoris confectum anno 1806, prout ad calcem librarius ipse asserit.

3. - In eodem archivo, cod. *Varia de P. Ribad.* (*Scripta*, I, pp. 22-23, cod. 11).

4. - Matriti, «Bibliot. Nacional», ms. 6525, ff. 92-109 (S. I. gnatii dicta in ff. 110-111). Est apographum quod continet in textu additiones et correctiones a Ribadeneyra appositae in cod. 1737 (supra, n. 1).

4. - Toulouse, in Residentia Soc. Iesu, cod. *Carrère* (Vide *Ribadeneira*, I, pp. XXIV-XXV).

III. - TEMPUS: Nullo certo indicio determinare possumus quonam tempore Ribadeneyra tractatum hunc conscripserit; certe post *Vitam*, de qua ipse mentionem facit. Videtur esse opus confectum ad finem vitae eius. Inter alias rationes ob quas dicit se motum fuisse ad illud scribendum, hanc adducit: «no ay ya otro en la Compañía que las pueda escribir, por averse llevado el Señor para Sí a todos los otros que trataron familiarmente con él [S. Ignacio] y lo pudieran hazer».

IV. - FONTES: Documentum hoc pauca omnino continet quae in aliis praecedentibus scriptis non contineantur. Immo quamplurima ipse Ribadeneyra in suis tractatibus de S. Ignatio iam scripserat, qualia sunt: *De Actis Patris nostri Ignatii*, *Dichos y hechos*, et *Collectanea*, quae omnia a nobis vol. II edita sunt. Mediate vel immediate plura procedunt e *Memoriali* Patris Ludovici Gonçalves de Câmara. Locos parallelos cum his textibus in nostris annotatio-

nibus indicabimus. Pro capitibus I et II fons est etiam epistula P. Polanci ad P. Urbanum Fernandes, edita in MI, *Epp.* I, 499-503.

V. - NOSTRA EDITIO: Edimus textum exemplaris archetypi in cod. 1737 (*Palma-Ribadeneyra*), indicantes in apparatu correctiones et additiones auctoris. Cum habeamus textum ab auctore castigatum, aliorum, ut patet, nulla ratio habenda est.

### *Textus*

#### ACERCA DE EL TRATADO DE EL GOBIERNO DE NUESTRO BIENAVENTURADO PADRE, PARA LOS SUPERIORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS.

Entre los demás papeles de el P. Pedro de Riba de Neyra  
5 se halló un tratado pequeño, en que avía recojido las industrias  
de que usaba N. P. S. Ignácio [en] su gobierno, en el qual  
resplandece el espíritu de el santo Padre y de la piedad de su  
buen hixo, y la prudencia de los dos: la de el S. P. Ignácio en  
aver usado de aquellas industrias, y la de el P. Riba de Neyra  
10 en avellas advertido y notado. Y para honrra de los dos me a  
parecido ponelle al fin de esta historia, y para provecho de los  
superiores, a los quales dedicó su autor este tratado, que con-  
tienen los capítulos siguientes: [*Sequitur index prout exstat  
in Praefatione seu Prologo: A los superiores de la Compañía  
15 de Jesús*, infra, p. 610].

Las márgenes son de la letra del mismo P. Ribadeneyra,  
la qual yo conozco<sup>1</sup>; y di este libro para que se conserve en el  
archivo del collegio de la Compañía de Jesús de Alcalá.

†

20

Luis de la Palma

†

### PRÓLOGO

#### A LOS SUPERIORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS

Muchos Padres graves y celosos de nuestra Compañía  
25 me han rogado e importunado que escriba la traça y modelo

1-20 Epistula autographa Patris Ludovici de La Palma || 22 Prólogo *add. alia manu* || 24-28 Muchos Padres-razones siguientes *add. manu Rib.*

<sup>1</sup> Verba autographa Ribadeneyrae in apparatu indicamus.

del gobierno de nuestro bienaventurado P. Ignacio ; y para persuadirme a tomar este trabajo me proponían las razones siguientes.

Primeramente : dezían que las religiones, que son invención de Dios, no se pueden conservar en su pureza y buen ser, si no es con el espíritu del mismo Dios que las ynstituye ; y que este espíritu suele el Señor comunicar a los santos Padres que El toma por fundadores y autores de las mismas religiones ; y que así a ninguna cosa deven los religiosos de cada religión mirar y atender más, para conservar su instituto y adelantarse en toda virtud y santidad, que al primitivo espíritu y gracia que Dios infundió a su primer Padre y fundador. Porque cada fundador de qualquiera religión es como modelo de su religión, al qual todos sus hijos deven con todas sus fuerzas procurar de ymitar.

Lo segundo. Aviendo yo escripto la vida de nuestro bienaventurado P. Ignacio, y propuesto a todos sus hijos uno como dechado de sus heroycas y admirables virtudes, para que con el favor de Dios procuren trasladar y representar en sí la parte dellas que pudieren, devía, para servicio de Dios N. S. y provecho de la Compañía, escribir también la forma que nuestro santo Padre tenía en gobernar, así por aver sido tan excelente y aventajada, como porque, tiniéndola delante los superiores de la Compañía y procurando retratarla y amoldarse a ella, su gobierno sería el que deve ser ; y siendo tal, todo el cuerpo de nuestra religión se conservaría sano y entero. Pues no ay duda sino que, qual es el gobierno de la religión, y aun [3v] de qualquiera república, tal suele ser en ella todo lo demás.

Añadían, que no solamente por estos respetos lo devía hazer, pero que en cierta manera estava obligado a hazerlo, pues tenía notadas muchas cosas de nuestro bienaventurado Padre tocantes a esto, y considerádaslas con alguna atención y ponderación ; y no ay ya otro en la Compañía que las pueda escribir, por averse llevado el Señor para Sí a todos los otros que trataron familiarmente con él y lo pudieran hazer. Y que, aunque en el libro de la vida de nuestro santo Padre ay muchas

29 Primeramente - que *autogr.* || 34 y que así *autogr.* || 41 Lo segundo *autogr. sup. lin.* || 45 devía *autogr.*, *corr. ex* he juzgado que || 46 de *corr. ex* para | también *corr. ex* aquí brevemente || 54 Añadían *corr. ex* Y no solamente he juzgado | lo devía hazer *corr. ex* que será esto útil para la Compañía || 55 hazerlo pues tenía notadas *corr. ex* escribirlo pues avía notado || 57 *corr. ex* considerándolas || 58 y no ay *corr. ex* como porque no hay || 60 *post* hazer del. mucho mejor que yo

cosas, de las quales los que gobiernan se pueden aprovechar, todavía, como aquellas están esparcidas y derramadas en varios lugares, convenía juntarlas, y añadir otras que no están  
 65 allí escriptas, y de todas sacar un perfeto retrato del gobierno de nuestro bienaventurado Padre, y ponerle delante los ojos de los superiores de la Compañía, para que ellos sepan lo que deven hazer, y tiniendo éstos como unos primeros prinçipios universales y prácticos assentados en su pecho, puedan más  
 70 fácilmente açertar en las cosas particulares, de las quales trata la consultaçión y prudencia.

Estas y otras razones como estas me han persuadido a escribir esto. Porque, como yo me tengo por esclavo de la Compañía, y por la gracia del Señor, que me llamó a ella y me  
 75 sufre en ella, ninguna cosa (después de mi salvación) más desseo que servirla y aprovecharla con todas mis fuerças, fácilmente he condescendido con el parecer y petición de tantos y tan graves Padres y siervos de Dios en cosa de que se le puede seguir algún fruto ; especialmente siendo tal, que a mí me dará nuevos  
 80 gustos y nueva materia para refrescar las especies antiguas de lo que yo vi y oy de nuestro bienaventurado P. Ignacio, y consolarme y alentarme con pensar particularmente en las acciones de tan amoroso y dulce Padre, y tan eminente y santo varón.

Servirá, pues, este papel a los superiores de la Compañía de uno como directorio para su gobierno, el qual será muy breve, y distinto en seys capítulos. El primero, de lo que hazía nuestro Padre con los que pretendían la Compañía, y en ella eran novicios. El 2º, de las cosas que desseava que floreçiessen más  
 90 en la Compañía. El 3º, de los modos que tomava para plantarlas en los coraçones de sus súbditos. El 4º, de los medios que usaba para aprovecharlos y adelantarlos en toda virtud. El 5º, de las industrias que les dava para que aprovechassen a otros. El 6º, de otras cosas particulares. A nuestro Señor humildemente  
 95 suplico, que, por intercessión del mismo santo Padre, a mí me dé gracia de acertar.

64 convenía *corr. ex* he querido || 71 *post* prudencia *del.* y ser este uno como directorio de su gobierno || 72-84 Estas y otras razones - eminente y santo varón *add. in marg. manu Rib.* || 94-96 A nuestro Señor - de acertar *add. manu Rib.*

[f. 4]

## CAPÍTULO I

DE LO QUE NUESTRO BIENAVENTURADO PADRE HAZÍA EN EL  
ADMITIR O PROVAR LOS NOVICIOS DE LA COMPAÑÍA

1. Aunque a los principios no fue difícil en admitir gente para la Compañía, después vino a apretar la mano, y a dezir 5 que, si alguna cosa le avía de hazer desear vivir (aunque no se determinava en esto), era por ser difícil en recibir para la Compañía<sup>1</sup>.

2. Por ninguna neçessidad ni falta temporal que huviesse dexó de recibir en la Compañía los que juzgava que tenían 10 partes para ella y verdadera vocación de Dios ; porque confiava que el que los llamava a la Compañía los sustentaría en ella, como los sustentó.

3. Dezía que el que no era bueno para el mundo tanpoco lo era para la Compañía ; y el que tenía talento para vivir en 15 el mundo, ésse era bueno para la Compañía ; y assí recibía de mejor gana a un activo e yndustrioso, si veía en él disposición para usar bien de su abilidad, que no a uno muy quieto y mortezino<sup>2</sup>.

4. En el recibir mirava mucho el metal y natural de cada 20 uno, el assiento, juyçio y aptitud para los ministerios de la Compañía, más que sola la agudeza y abilidad ; y assí recibía de mejor gana a uno de quien esperaba podría señalarse en las cosas exteriores con edificación, aunque no tuviese letras ni talento para ellas, que no a otro, que tuviesse algunas y alguna 25 abilidad, si no tenía inclinación o aptitud para las cosas exteriores.

5. Los que recibía quería comúnmente que fuessen grandeçillos y salidos de muchachos, y de honesta apariençia y buena graçia exterior para la edificación de los próximos ; y 30 solía dezir : mala façies malum façiens ; y assí no azeptava personas de mala presençia y de mal talle y gesto, si ya no tuviessen otras partes tan señaladas, que con ellas recompensassen esta falta. Y una vez que remitió a unos Padres que admitiessen a uno a la Compañía, si les pareçía, sintió 35

<sup>1</sup> RIBADENEYRA, *Dichos y hechos* (DH), I, 23 ; V, 476 : FN, II, 476 ; FN, I, 66 ; PC, II, 772.

<sup>2</sup> DH, V, 82, p. 494. De conditionibus admittendorum vide *Constitutiones Societatis Iesu* p. I, cap. 2. Vide etiam epistolam Polanci ad P. Urbanum Fernandes, MI, *Epp.* III, 499-501.

mucho que le huviessen admitido, porque después supo que tenía un poco la nariz torçida.

6. Mirava mucho la salud y fuerzas de los que querían entrar, especialmente en los mozos ; porque, sin ellas, los her-  
 40 manos coadjutores no pueden trabajar, ni los estudiantes ocu-  
 parse en los estudios, y emplearse después en el servicio del Señor. En personas de muchas letras o de mucha prudencia no reparava tanto en la falta de la salud, porque éstos medio muertos ayudan.

45 7. Dixo que no quería a ninguno en la Compañía, que no fuesse para aprovechar en algún modo<sup>3</sup>.

8. Los noviçios de la primera probaçión dezía que es ne-  
 zessario que estén ençerrados con miramiento a la salud y  
 tiempo, y esto para que mejor piensen lo que vienen a hazer ;  
 50 aunque solía dispensar en esto quando lo pedía la neçessidad,  
 y buscar maneras para entretenerlos<sup>4</sup>.

9. Con los noviçios ya reçebidos solía ser muy recatado  
 [5] en no dexarlos hablar con gente de fuera, que los pudiesse  
 ynquietar o divertir de su vocaçión<sup>5</sup>.

55 10. Aunque desseava que los noviçios se diessen a rienda  
 suelta a la mortificación de sí mismos, todavía en los prinçipios  
 yva muy poco a poco, y condesçendía con la flaqueza y  
 ternura, en todo lo que la santa y suave discreción dava lugar<sup>6</sup>.

11. Quando el ímpetu de la tentaçión era tan vehemente,  
 60 que arrebatava al noviçio y le hazía salir de sí, usava nuestro  
 Padre de grandes medios y de mucha blandura, y procurava  
 con suavidad vençer la terribilidad del mal espíritu<sup>7</sup>.

12. Pero de tal manera usava de la blandura, que, quando  
 no aprovechava al que estava tentado y afligido, a lo menos  
 65 no dañasse a otros ; y así, quando era menester, mezclava la  
 severidad con la suavidad, y el rigor con la blandura, para exem-  
 plo y aviso de los otros.

13. No le parecía bien a nuestro Padre que antes de los  
 dos años se induçiessen los noviçios a hazer los votos<sup>8</sup>.

70 14. Usava de grande caridad con los que estaban aún

<sup>3</sup> *Mem.* n. 157, pp. 624-625 ; DH, V, 41.

<sup>4</sup> *Mem.* n. 84, p. 578 ; DH, III, 9.

<sup>5</sup> *Mem.* n. 29, p. 544 ; DH, III, 4.

<sup>6</sup> *Mem.* n. 46, p. 554.

<sup>7</sup> *Ibid.*

<sup>8</sup> *Mem.* n. 255, p. 676 ; DH, III, 12 ; *Ribadeneyrae Collectanea*, n. 20, FN, II, 419.

en la primera probación, aunque fuesen personas baxas y de poca estima, si cayán en alguna enfermedad ; porque juzgava que, dexando ellos el siglo por amor de Dios, no era justo desampararlos en su neçessidad <sup>9</sup>.

## CAPÍTULO 2º

DE LAS COSAS QUE NUESTRO BIENAVENTURADO PADRE MÁS DESSEAVA Y PROCURAVA QUE TUVIESEN LOS DE LA COMPAÑÍA

1. [5v] Quanto a los ya admitidos, lo que más de veras procurava se guardasse, y más sentía se dexasse de guardar <sup>5</sup> (no hablo de pecados mortales, que se presupone no los ay, por la gracia del Señor), es la obediencia, que no solamente se estiende a la execución, pero aun a hazer suya la voluntad del superior y sentir lo mismo que él siente, en todo lo que el hombre no puede afirmar que ay pecado, como se vee en las <sup>10</sup> Constituciones en muchas partes, y en la carta de la obediencia, y en los capítulos que dexó della, y se ponen en el quarto capítulo del quinto libro de la vida de nuestro Padre <sup>1</sup>.

2. Para esta obediencia desseava en los de la Compañía una resignación de sus propias voluntades, y una indiferencia <sup>15</sup> para todo lo que les fuere mandado ; lo qual solía significar por un báculo de un viejo, o por un cuerpo muerto. Y aunque solía informarse de las inclinaciones que cada uno tenía, todavía gustava más desta indiferencia, y de los que se ponen en manos del superior como una çera blanda y una materia prima <sup>20</sup> <sup>2</sup>.

3. Desseava mucho que todos los de la Compañía tuviesen una intención muy reta, pura y limpia, sin mezcla de vanidad ni tizne de amor o ynteresse propio, y buscassen la gloria de Dios en su ánima, cuerpo y obras, y bien de las ánimas en todas las cosas, cada uno con el talento que Dios le diere <sup>25</sup> <sup>3</sup>.

4. Quanto a la oración y meditación (no aviendo particular neçessidad, o tentaciones molestas y peligrosas) tenía [6] por más açertado que el hombre en todas las cosas que haze procure hallar a Dios, que dar mucho tiempo junto a ella ; y

<sup>9</sup> *Mem.* n. 144, p. 614 ; DH, III, 10.

<sup>1</sup> MI, *Epp.* III, 501 ; Dictamina dictata ab Ignatio Patri Ioanni Philippo Vito quaeque P. Câmara transcripsit in *Memoriali*, n. 116, pp. 594-595.

<sup>2</sup> *Mem.* n. 114, p. 593 (DH, V, 34) ; *Mem.* n. 117, p. 596 (DH, V, 35-36).

<sup>3</sup> MI, *Epp.* III, 503.

30 este espíritu desseava en los de la Compañía, y que no hallen  
(si es possible) menos devoçión en qualquier obra de charidad  
y obediencia, que en la oraçión y meditaçión ; pues siendo las  
obras tales, no puede dudar el que las haze, que, en hazerlas,  
se conforma con la voluntad de Dios <sup>4</sup>.

35 5. Quanto a la mortificaçión, más quería y estimava la  
de la honrra y estima de sí mismos, espeçialmente en gente  
honrrada, que la que aflige la carne con ayunos, disçiplinas  
y cilícios ; y ansí, aunque tenía por buenas y provechosas, y  
a sus tiempos necessarias estas asperezas, y él se avía exerçi-  
40 tado tanto en ellas, parece que no sólo no dava espuelas, pero  
aun tenía el freno a los que no sienten combates molestos y  
peligrosos, espeçialmente siendo estudiantes ; porque juzgava  
que para las mortificaçiones el tiempo más oportuno era antes  
de comenzar, o después de aver acabado los estudios <sup>5</sup>.

45 6. Quanto a las letras, a una mano quería que todos se  
fundassen bien en la gramática y letras humanas, espeçialmente  
si ayuda la edad e inclinaçión ; y a los que no estaban en ellas  
bien fundados, aunque fuessen artistas y doctores theólogos,  
los hazía de nuevo en Roma estudiar latinidad. Después ningún  
50 género de doctrina aprovada desechava, porque de todas las  
armas posibles holgava de ver proveýda la Compañía <sup>6</sup>.

7. No quería variedad (en quanto fuesse posible) de opi-  
niones [6v] en la Compañía, aun en cosas especulativas de mo-  
mento, y menos en las prácticas ; y solía mucho usar el medio  
55 de hazer deponer su juyçio, y dexarse juzgar de otros en lo  
que alguno mostrava estar más fixo de lo que convenía <sup>7</sup>.

8. A los que ponía en una cosa, para la qual tenían abi-  
lidad, mas ella no era conveniente para ellos por su condiçión  
o poca virtud, o no saberse della aprovechar, el Padre los qui-  
60 tava della, teniendo por más importante el aprovechamiento  
de sus súbditos en la virtud, que todo lo demás ; y assí sacó  
de los estudios y quitó de los negoçios a diversas personas por  
esta razón <sup>8</sup>.

9. Desseava mucho que todas las reglas se guardassen con  
65 grande exaçión, y dava penitençias a los que en la guarda dellas

<sup>4</sup> MI, *Epp.* III, 502 ; Cf. *Mem.* n. 256, pp. 676-677 (DH, V, 62);  
*Collectanea* n. 22, FN, II, 419.

<sup>5</sup> MI, *Epp.* III, 501 ; *Collectanea*, n. 24, FN, II, p. 419.

<sup>6</sup> MI, *Epp.* III, 502 ; *Mem.* n. 262, pp. 680-681 (DH, V, 64).

<sup>7</sup> MI, *Epp.* III, 502.

<sup>8</sup> Ibid. 503.



se descuydaban ; pero hacía exçepciones con los que por causas particulares convenía, según la discreta charidad <sup>9</sup>.

10. Quando usava de alguna particularidad con los que della tenían neçessidad, sentía mucho que ninguno se escandalizasse, o que dicesse que podía aver escándalo della, o que el que no tenía aquella neçessidad pidiesse o quisiesse lo que se dava al que la tenía ; porque le pareçía espíritu indiscreto el medir las cosas desyguales con ygual medida y sensual el querer o pedir sin neçessidad lo que se dava a otro por ella ; y en los superiores espíritu floxo y contrario a la charidad dexar de dar a uno lo que [ha] menester, porque no se quexe o murmure, o pida otro tanto el que no lo ha [7] menester ; pues la regla desto no ha de ser el gusto o apetito de cada uno, sino su neçessidad, aprovada por la discreta y suave charidad del superior. 70  
75  
80

El año de 1545, mandándome los médicos que no guardasse quaresma, y diziendo yo a nuestro Padre que quizá alguno se podría escandalizar, me respondió con un semblante severo : — ¿ Quién se ha de escandalizar en esta casa, y no hazer graçias a nuestro Señor porque no tiene neçessidad de lo que vos avéis menester ? 85

Y en otro caso semejante, el año de 1546, dixo que echaría de la Compañía al que desto se escandalizasse.

### CAPÍTULO 3º

#### DE LOS MODOS QUE USAVA PARA PLANTAR LAS VIRTUDES Y LO QUE QUERÍA EN LOS CORAÇONES DE LOS SÚBDITOS

Muchos y varios eran los modos que tenía nuestro bienaventurado Padre para plantar en las almas de sus hijos la perfección y todo lo que desseava ; mas el prinçipal era ganarles el coraçón con un amor de suavíssimo y dulçíssimo padre ; porque verdaderamente él lo era con todos sus hijos ; y como cabeza deste cuerpo tenía particular cuydado de cada uno de sus miembros y como raíz desta planta dava humor y xugo al tronco y a todos los ramos, hojas, flores y fruta que avía en ella, según su neçessidad y capacidat ; y esto por unos modos admirables, de los quales algunos referiré aquí <sup>1</sup>. 5  
10

<sup>9</sup> Ibid.

<sup>1</sup> Cf. *Mem.* nn. 86-87, pp. 579-580.

Primeramente, recibía con grande afabilidad, y tratava  
 15 con maravillosa benignidad a todos sus súbditos quando venían  
 a él ; y para más conoçerlos y regalarlos hazía que [7v] comies-  
 sen con él algunas vezes todos, hasta los hermanos coadjutores,  
 cozinero, portero, y los que se ocupavan en los ofiçios más  
 baxos de casa <sup>2</sup>.

20 Lo segundo, conçedíales lo que pedían, quando no avía  
 ynconbeniente, o por parte de la cosa, o por parte dellos.

Lo 3º, para que estimassen en más lo que les conçedía  
 (si la persona era de alguna calidad), le proponía las razones  
 que avía para podérsele negar ; mas añadía que todas ellas no  
 25 pesavan tanto, como el deseo que él tenía de darle contento.

Lo 4º, quando los inconbenientes eran tan grandes, que  
 no se podía justamente conçeder lo que se pedía, negávalo,  
 pero con tanta satisfacción, que el mismo que lo pedía quedava  
 persuadido de la buena voluntad del Padre, y de la imposibi-  
 30 lidad o inconveniència de la cosa <sup>3</sup>.

Lo 5º, nunca jamás dixo palabra injuriosa ni azeda a per-  
 sona que reprehendiesse, llamándole sobervio, desobediente, o  
 con otro nombre semejante.

6º Mirava mucho por la buena fama y reputación de todos  
 35 sus súbditos, y esto en dos maneras : la una, hablando él siempre  
 bien dellos, y mostrando el buen conçepto que tenía de todos,  
 y no descubriendo las faltas de nadie, sino quando avía preçisa  
 necessidad de consultar algo para remediarlo ; y entonces, si  
 bastava consultarlo con uno, no lo consultava con dos ; y si  
 40 bastava con dos, no con tres ; y no encareçía la falta, sino con  
 una simple narración contava lo que avía passado. La otra ma-  
 nera era castigar severamente a los que hablaban mal de los  
 otros sus hermanos, o davan ocasión con sus palabras para que  
 se tuviese menos buen conçepto dellos. A un Padre viejo y muy  
 45 siervo de Dios mandó hazer una disciplina de tres psalmos,  
 porque avía dicho fuera de casa que otro Padre enfermo con la  
 calentura desvariava, y dezía algunas cosas que no las dixera  
 si [8] estuviera en sí <sup>4</sup>.

Lo 7º, quando alguno en algo se descomponía, de tal manera  
 50 le tratava, que, vençido de la mansedumbre y blandura del  
 Padre, se compungía y confundía.

<sup>2</sup> Cf. *Mem.* n. 185, p. 640.

<sup>3</sup> Cf. *Mem.* n. 236, p. 664.

<sup>4</sup> *Mem.* n. 249, pp. 672-673 (DH, V. 58); *Mem.* n. 48, p. 556. *Infra* p. 662.

Lo 8º, en el tiempo que alguno estava tentado y afligido por la vehemençia de alguna passi3n, era increy3ble su sufrimiento y paçiençia ; y en aquella coyuntura no le reprehendía, ni hablava palabra, antes aguardava que se le passasse aquel ímpetu y açidente, y que el enfermo bolvi3se en sí y se reconociesse y quedasse corrido por lo que avía hecho y por lo que el Padre avía sufrido, reverençiando la destreza y prudenci3a, más divina que humana, con que se avía havido con él <sup>5</sup>.

Lo 9º, quando alguno estava notablemente tentado y afligido, hazía mucha oraçión y penitençia por él ; y a uno de los primeros compa3eros conservó en la Compañía, estando para dexarla, ayunando tres días sin comer bocado, y haziendo oraçión por él <sup>6</sup>.

Lo 10º, mostrava este amor maravillosamente en cubrir y enterrar con un perpetuo olvido las faltas de los que se reconocían y con confianza se las manifestavan ; porque era increy3ble su recato y benignidad de padre en esto ; y ellos podían estar seguros que ni en las obras, ni en las palabras, ni en el trato, ni en su coraçón, no quedava rastro ni memoria de aquellas faltas, más que si nunca las huviera avido.

Lo 11º, tenía tan gran cuydado de la salud y consuelo de cada uno de sus súbditos, que a los que lo vimos nos causava admiraci3n, y a los que no lo vieron parecerá encarecimiento ; pero es cierto que no se puede dezir en pocas palabras tanto como ay en esto. Quería que, en cayendo uno enfermo, luego [8v] se lo viniessen a dezir, [para] que se le proveyese de todo lo que ordenava el médico ; y quando no avía dineros en casa, que (si fuesse menester) se vendiessen las alhajas que avía en ella para proveerlo ; lo qual ordenava se hiziesse desta manera : que el comprador echase suertes entre el Padre y el procurador de la casa y el mismo comprador, y vendiesse la manta de aquel de los tres, a quien cupiesse la suerte. Que le viniessen a dezir dos vezes cada día si el comprador avía traído lo que el médico avía ordenado se diesse a los enfermos. Argumento deste mismo cuydado eran las penitençias rigurosas que dava por qualquier descuydo que huviesse en curarlos ; la solicitud con que él mismo assistía quando avía algunos enfermos de peligro ; y la caridad y humildad con que los servía, como si

<sup>5</sup> DH, V, 13, p. 487.

<sup>6</sup> Agi videtur de P. Bobadilla. Vide *De Actis* (DA), n. 21, FN, II, 333 ; Natalis *Apologiam*, ib. p. 104<sup>161</sup> ; *Mem.* n. 210, p. 651.

90 no tuviera otra cosa en que entender. Matar los chinchas y  
le vi y limpiar las camas de los enfermos. Estando muy en-  
fermo y remitiendo todas las cosas del gobierno al P. Nadal,  
reservó para sí solas las cosas que tocaban a los enfermos <sup>7</sup>.

El año de 1553, estando el P. Gerónimo Otelo (que era el  
95 predicador de nuestra casa professa de Roma y hombre muy  
penitente) enfermo y en peligro de quedar ynútil, nuestro  
Padre le tomó a su cargo ; y con quitarle por tres semanas  
los libros y la oración, y hazerle dormir y comer consigo y  
llevarle al campo, le sanó de tal manera, que vivió después  
100 muchos años, predicando con gran fruto y edificación en las más  
principales ciudades [9] de Italia y Siçilia. Finalmente, no ay  
madre que tenga tanto cuydado de sus hijos, como nuestro  
bienaventurado Padre le tenía de los suyos, especialmente de  
los flacos y enfermos, como se ha dicho <sup>8</sup>.

5 Y no solamente tenía este cuydado de los que estaban  
en Roma, sino también de los ausentes, avisando a los superiores  
que cuydassen de la salud de sus súbditos, y reprehendiéndolos  
quando se descuydavan.

Y lo que digo de la salud quando estaban enfermos, tam-  
10 bién se estendía a conservarla quando estaban sanos, mayor-  
mente con los muchachos, achacosos y flacos.

Lo 12º, mostrava este amor no cargando a sus hijos más  
de lo que buenamente podían llevar, y que antes anduviessen  
descansados que ahogados ; y no menos en examinar y pro-  
15 curar de entender las buenas inclinaciones que tenían, para  
gobernarlos conforme a ellas y llevarlos más suavemente a  
toda perfección. Y para hazerlo mejor procurava saberlas y  
entenderlas en una de dos maneras : en las cosas fáciles, or-  
denando a algún amigo y confidente que hablasse a la persona,  
20 cuya inclinación quería saver, y que la sacasse dél ; en las  
cosas dificultosas mandava que, después de hecha oración,  
le diesse por escripto tres puntos : el primero, si está aparejado  
para hazer la tal cosa, ordenándosela la obediencia ; el segundo,  
si tiene inclinación a ella ; el terçero, si se le dexassen en su mano  
25 hazerla o no hazerla, qué haría <sup>9</sup> ? Y como el santo Padre era  
tan padre y tan amoroso con todos sus hijos, assí ellos se le

<sup>7</sup> *Mem.* n. 31, p. 545-546 (DH, V, 24) ; DA, 67, FN, II, 365-366 ;  
DH, V, 11 ; *Mem.* 37, p. 548 ; DH, V, 35.

<sup>8</sup> De Hieronymo Otello v. FN, I, 574, 583 <sup>45</sup>.

<sup>9</sup> *Mem.* n. 117, p. 596.

mostravan [9v] hijos obedientes, y le entregavan sus coraçones para que dispusiesse dellos y de todas sus cosas, sin contradición ni repugnancia ; porque por este amor era, no solamente padre y maestro, sino también dueño y señor de sus súbditos. 30 El cuydava dellos, y ellos descuydavan de sí ; ellos trabajavan hasta cansarse, sin tener respeto a su salud, por el gran cuydado que sabían tenía della el Padre, y que, quando se hallassen en neçesidad de descanso, le hallarían muy cumplido. Y avía una 35 santa contienda entre el santo Padre y sus hijos, quiriendo los hijos tomar mayores cargas que eran sus fuerzas, y el Padre quitándoles alguna parte de las que podían llevar ; y con una religiosa porfía reverenciando y obedeciendo los hijos a su Padre, y el Padre mirando por sus hijos con un amor solícito y dulçíssimo, que no se puede con palabras explicar. Lo qual 40 también se escribe de san Bernardo y de sus monges, después que por la obediencia dellos el Señor le trocó el coraçón.

Mostrava assímismo este amor con la confiança que hazía de la persona a quien encomendava algún negoçio importante, dándole las ynstruções que le parecían y firmas en blanco 45 y crédito, y dexándole hazer según la capacidad y talento de cada uno. Y si le avisava de algunas cosas particulares que al Padre se le ofreçían, añadía : — Vos, que estáis al pie de la obra, veréis mejor lo que se deve hazer.

Tenía otra advertencia : que todo lo que podía dar disgusto 50 a sus súbditos, ordinariamente [10] hazía que lo ordenassen los superiores inmediatos, como el Rector o el Ministro; y todo lo que era de contento y gusto lo ordenava el Padre, de manera que se entendiesse que naçía dél, y con esto le agradeçían lo dulce y sabroso, y no se tentavan con él por lo amargo y desa- 55 brido <sup>10</sup>.

Quando por alguna cosa grave juzgava que era bien dar alguna penitencia extraordinaria y severa, solía no darla él, sino hazía que el que avía faltado, después de aver hecho ora- ción y conoçida su culpa (que este era su principal intento), 60 él mismo tomasse la penitencia que juzgava ser digna de aquella culpa, y el Padre ordinariamente le quitava buena parte della ; y con esto ninguna culpa quedava sin castigo, y el culpado quedava emmendado y sin enojo y sentimiento <sup>11</sup>.

<sup>10</sup> *Mem.* n. 88, p. 580 (DH, V, 29).

<sup>11</sup> *Mem.* n. 114, p. 593.

## CAPÍTULO 4.

LOS MEDIOS QUE USABA PARA ADELANTAR A SUS SÚBDITOS  
EN TODA VIRTUD

Pero este amor de nuestro Padre no era flaco ni remisso,  
 5 sino vivo y eficaz, suave y fuerte, tierno como amor de madre,  
 y sólido y robusto como amor de padre, que procura que sus  
 hijos cada día crezcan y se adelanten en honrra y virtud. Ansí  
 nuestro bienaventurado Padre tenía un cuydado estraño de  
 que todos los que estaban a su cargo se aventajassen en toda  
 10 virtud, y no se contentassen con lo que hasta allí avían ganado,  
 sino que procurassen cada día ganar más ; y para esto él los  
 ayudava, [10v] tratando a cada uno según su capacidad y  
 fuerzas. A los que en la virtud eran niños, dava leche ; a los más  
 aprovechados, pan con corteza ; y a los perfectos tratava con  
 15 más rigor, para que corriesen a rienda suelta a la perfección.

Al P. Mtro. Juan de Polanco, que fue su secretario y sus  
 pies y manos nueve años, apenas le dixo buena palabra, si no  
 fue el día antes que muriesse, quando le embió a pedir la ben-  
 dición al Papa, y le dixo que se moría <sup>1</sup>.

20 Al P. Mtro. Nadal algunas vezes le dio tan terribles capelos,  
 que le hizo llorar muchas lágrimas.

Al P. Diego de Eguía, su confessor, dio muy ásperas pe-  
 nitençias y se dexó de confessar con él, porque hablava alta-  
 mente y con grande encareçimiento de las virtudes de nuestro  
 25 bienaventurado Padre ; porque estos Padres eran muy grandes  
 siervos de Dios y varones mayores <sup>2</sup>. Y lo que más admira  
 es que, aviéndome dicho nuestro bienaventurado Padre a mí,  
 que no avía hombre en toda la Compañía, a quien ella deviesse  
 más que al P. Mtro. Laynez, aunque entrasse en esta quenta  
 30 el P. Francisco Xavier, y aviendo dicho al mismo P. Laynez  
 que le avía de suçeder en el oficio de Prepósito General, el  
 postrer año antes que muriesse le trató con tanta aspereza,  
 que después que yo bolví de Flandes a Roma me contó el mismo  
 P. Laynez que algunas vezes se halló tan apretado de aquel  
 35 tratamiento, que se bolví a nuestro Señor y le dezía : — Señor,  
 ¿ qué he hecho yo contra la Compañía, [11] que este santo me

<sup>1</sup> Cf. *Mem.* n. 102, p. 587 (DH, V, 31).

<sup>2</sup> *Mem.* n. 221, p. 656 ; DA, n. 57 ; DH, IV, 7 : FN, II, 359-360.

trata desta manera ? — Lo qual se atribuyó a que el bendito Padre quería hazer santo al P. Laynez y curtirle para General, para que, de lo que huviere experimentado en sí, aprendiesse a gobernar a los demás. 40

Pongo estos exemplos aquí, no para que los superiores que oy gobiernan la Compañía los ymiten (porque más son admirables que ymitables, y propios de un patriarcha de una religión como la Compañía, el qual por su gran santidad, prudencia y autoridad y respeto que todos le tenían, podía hazer lo que aquí 45 queda referido, con aprovechamiento de los que assí eran tratados y exemplo y edificación de los demás), sino para que todos los superiores sepan lo que deven hazer con sus súbditos, que es, no contentarse con que vivan guardando la regla exteriormente y sin escándalo, sino que procuren aventajarlos en toda virtud, midiéndose primero a sí con la devida y justa medida, y después a los otros conforme a la condición, capacidad y méritos de cada uno, y conforme a la calidad y opinión que ay de la persona del superior. Que esta opinión haze mucho en el gobierno, para que se tome bien o mal lo que el superior haze. 50 55

Pero, bolviendo a nuestro bienaventurado Padre, tenía grande eficacia en desarraygar los malos hábitos, y curar las enfermedades que, o per ser como connaturales, o muy envejecidas, o por otros respetos, parecían incurables ; [11v] y usava de tantos y tan eficazes remedios, que el mal, por rebelde que 60 fuesse, ablandava y se rendía.

Hazía que el que tenía alguna falta, que deseava enmendar, tuviese cuydado de notar aquella misma falta en los otros y avisarles della. Que se conçertasse con algún amigo, confidente suyo, para que estuviesse sobre aviso, y notasse las vezes 65 que faltava, y con charidad le avisasse. Que se examinasse tantas vezes cada día particularmente de aquella falta ; y para que no huviere descuydo, que dos vezes, una antes de comer y otra antes de cenar, dicesse a çierta persona, que el mismo Padre señalava, si avía hecho aquel examen. Que en el refectorio 70 predicasse de aquella virtud que pretendía alcançar, o contra aquel vicio que deseava vencer, para que, exortando a los otros, él quedasse más convencido y movido para buscar lo que les persuadía. Que se pusiesse alguna pena, y la executasse cada vez que cayesse en aquella falta. Y otros medios como estos 75 usava ; pero con tanta exaçión y eficacia, que no avía cosa tan arraigada que no la arrancasse, ni costumbre tan enbegeçada

## CAPÍTULO 4.

LOS MEDIOS QUE USABA PARA ADELANTAR A SUS SÚBDITOS  
EN TODA VIRTUD

Pero este amor de nuestro Padre no era flaco ni remisso,  
 5 sino vivo y eficaz, suave y fuerte, tierno como amor de madre,  
 y sólido y robusto como amor de padre, que procura que sus  
 hijos cada día crezcan y se adelanten en honrra y virtud. Así  
 nuestro bienaventurado Padre tenía un cuydado estraño de  
 que todos los que estavan a su cargo se aventajassen en toda  
 10 virtud, y no se contentassen con lo que hasta allí avían ganado,  
 sino que procurassen cada día ganar más ; y para esto él los  
 ayudava, [10v] tratando a cada uno según su capacidat y  
 fuerzas. A los que en la virtud eran niños, dava leche ; a los más  
 aprovechados, pan con corteza ; y a los perfectos tratava con  
 15 más rigor, para que corriesen a rienda suelta a la perfección.

Al P. Mtro. Juan de Polanco, que fue su secretario y sus  
 pies y manos nueve años, apenas le dixo buena palabra, si no  
 fue el día antes que muriesse, quando le embió a pedir la ben-  
 dición al Papa, y le dixo que se moría <sup>1</sup>.

20 Al P. Mtro. Nadal algunas vezes le dio tan terribles capelos,  
 que le hizo llorar muchas lágrimas.

Al P. Diego de Eguía, su confessor, dio muy ásperas pe-  
 nitencias y se dexó de confessar con él, porque hablava alta-  
 mente y con grande encareçimiento de las virtudes de nuestro  
 25 bienaventurado Padre ; porque estos Padres eran muy grandes  
 siervos de Dios y varones mayores <sup>2</sup>. Y lo que más admira  
 es que, aviéndome dicho nuestro bienaventurado Padre a mí,  
 que no avía hombre en toda la Compañía, a quien ella deviesse  
 más que al P. Mtro. Laynez, aunque entrasse en esta quenta  
 30 el P. Francisco Xavier, y aviendo dicho al mismo P. Laynez  
 que le avía de suçeder en el oficio de Prepósito General, el  
 postrer año antes que muriesse le trató con tanta aspereza,  
 que después que yo bolví de Flandes a Roma me contó el mismo  
 P. Laynez que algunas vezes se halló tan apretado de aquel  
 35 tratamiento, que se bolví a nuestro Señor y le dezía : — Señor,  
 ¿ qué he hecho yo contra la Compañía, [11] que este santo me

<sup>1</sup> Cf. *Mem.* n. 102, p. 587 (DH, V, 31).

<sup>2</sup> *Mem.* n. 221, p. 656 ; DA, n. 57 ; DH, IV, 7 : FN, II, 359-360.



trata desta manera ? — Lo qual se atribuyó a que el bendito Padre quería hazer santo al P. Laynez y curtirle para General, para que, de lo que huviese experimentado en sí, aprendiesse a gobernar a los demás.

Pongo estos exemplos aquí, no para que los superiores que oy gobiernan la Compañía los ymiten (porque más son admirables que ymitables, y propios de un patriarcha de una religión como la Compañía, el qual por su gran santidad, prudencia y autoridad y respeto que todos le tenían, podía hazer lo que aquí queda referido, con aprovechamiento de los que assí eran tratados y exemplo y edificación de los demás), sino para que todos los superiores sepan lo que deven hazer con sus súbditos, que es, no contentarse con que vivan guardando la regla exteriormente y sin escándalo, sino que procuren aventajarlos en toda virtud, midiéndose primero a sí con la devida y justa medida, y después a los otros conforme a la condición, capacidad y méritos de cada uno, y conforme a la calidad y opinión que ay de la persona del superior. Que esta opinión haze mucho en el gobierno, para que se tome bien o mal lo que el superior haze.

Pero, bolviendo a nuestro bienaventurado Padre, tenía grande eficacia en desarraygar los malos hábitos, y curar las enfermedades que, o per ser como connaturales, o muy envejecidas, o por otros respetos, parecían incurables ; [11v] y usava de tantos y tan eficazes remedios, que el mal, por rebelde que fuesse, ablandava y se rendía.

Hazía que el que tenía alguna falta, que deseava enmendar, tuviese cuydado de notar aquella misma falta en los otros y avisarles della. Que se concertasse con algún amigo, confidente suyo, para que estuviesse sobre aviso, y notasse las vezes que faltava, y con charidad le avisasse. Que se examinasse tantas vezes cada día particularmente de aquella falta ; y para que no huviesse descuydo, que dos vezes, una antes de comer y otra antes de cenar, dicesse a cierta persona, que el mismo Padre señalava, si avía hecho aquel examen. Que en el refectorio predicasse de aquella virtud que pretendía alcançar, o contra aquel vicio que deseava vencer, para que, exortando a los otros, él quedasse más convençido y movido para buscar lo que les persuadía. Que se pusiesse alguna pena, y la executasse cada vez que cayesse en aquella falta. Y otros medios como estos usava ; pero con tanta exación y eficacia, que no avía cosa tan aragada que no la arrancasse, ni costumbre tan enbegeçida

que con otra costumbre no la vençiesse, y echasse como un clavo con otro <sup>3</sup>.

- 80 Y no usava solamente destos medios para domar las pasiones y malas inclinaciones del alma, sino también las inclinaciones viçiosas, naturales o pegadizas ; como quando alguno hablava o caminava muy aprisa, o meneava descompuestamente [12] la cabeza, o tenía algunos meneos feos o menos agradables, 85 y en otras cosas semejantes, que podría referir con exemplos particulares, si no pretendiesse la brevedad.

- También mostrava su gran prudencia y valor en otra cosa muy importante, que es en saberse servir de los sujetos. Porque algunas vezes aconteçia que alguno, por una parte tuviesse 90 grandes talentos, o para leer, o para predicar, o para tratar con príncipes, o ayudar a los próximos, etc., y por otra parte que, para su humillación y muestra de la flaqueza humana, juntamente con aquellos talentos tuviesse algunas imperfecciones y faltas, que podrían deslustrar y estragar lo bueno que avía 95 en aquel sujeto, e impedir el fruto que se podía esperar dél.

- Mas era tan grande y tan divina la prudencia y sagacidad del Padre, que se sabía servir de lo bueno sin que lo malo dañase, y cogía el trigo sin que la zizaña ahogasse la buena semilla del Señor. Porque llevaba al sujeto tan derecho, y proveía 100 las cosas con tantos defensivos y prevençiones, que era cosa de maravilla.

- Pero todavía tenía grandísimo cuydado que ninguno de sus hijos, con color de ayudar a otros, no se hiziese daño a sí. Por donde, si veía que uno era bueno para un oficio, como para 5 predicar, o confessar, etc., mas el oficio no hera bueno para él, porque se [12v] desvanecía o corría peligro, le quitava de aquel oficio, anteponiendo la salud y bien de su súbdito a todo el fruto que en aquel oficio podía hazer (como queda dicho).

- En las cosas que, aunque eran pequeñas, por el exemplo 10 y por la disimulación se podían hazer grandes y peligrosas, solía nuestro bienaventurado Padre ser severo y riguroso ; y por esta causa algunas vezes dava grandes penitencias por cosas que parecían mínimas <sup>4</sup>.

- Aviendo sabido que en Portugal avía algunos inquietos 15 que repugnaban a la obediencia, y dezían : « No debía el superior mandarme esto a mí »; nuestro Padre reprehendió grave-

<sup>3</sup> *Mem.* n. 113, p. 593.

<sup>4</sup> *Mem.* nn. 37, 328, pp. 549, 713.

mente al Provincial, y le mandó in virtute sanctae obedientiae que no tuviese en la Compañía a ninguno desobediente, pues no podía ser bueno para otros el que no era bueno para sí. Y lo mismo escribió a los otros superiores de la Compañía <sup>5</sup>. 20

Y estaba tan puesto en no sufrir ni tener en ella a persona que la pudiese perturbar, que, aviendo despedido en Colonia el P. Leonardo Kessel (que era santo varón y superior) ocho de los nuestros, de quinze que había en su colegio, porque se avían amotinado, y por persuasión de un Gerardo, olandés, 25 no querían obedecer; y teniendo después escrúpulo dello, juzgando que por ventura hubiera bastado despedir uno o dos, que eran las cabeças de aquel motín, y escribiéndolo a nuestro Padre, y pidiéndole penitencia por ello, nuestro Padre le respondió que no tuviese escrúpulo de lo que avía hecho, porque estaba 30 bien hecho, sino [13] que despidiese los siete que quedavan, si no eran quietos y obedientes, y tales, que pudiesen servir en la Compañía a Dios N. S. <sup>6</sup>

Y el mismo Padre el año de 1555, en la pascua del Espíritu Santo, despidió juntos once o doze del collegio de Roma, y entre 35 ellos a un primo <sup>7</sup> del duque de Bivona, que se avía casado con una hija de Juan de Vega, virrey de Siçilia, a quien la Compañía tenía muy grande obligaçión, y nuestro Padre no menos respeto. Lo qual digo para declarar el zelo que el santo Padre tenía, y no para que ahora los superiores fácilmente despidan 40 a los súbditos; que no se deve hazer sin grandíssima consideraçión; y aquellas eran causas grandes y particulares, y examinadas por un varón tan santo y tan prudente como lo era nuestro bienaventurado Padre.

La manera de despedir era la que dizen nuestras Consti- 45 tuçiones en la segunda parte, con mucha charidad, procurando que el que se despedía saliese gustoso, y enseñando a vivir bien, y los de casa quedassen con buena opinión (en quanto era possible) del que se yva, teniéndole compassión, y confundiéndose y escarmentando en cabeza agena. Y algunas vezes, 50

<sup>22</sup> *post* que aviendo *del.* el año de 1552 || 26-28 juzgando que - aquel motín *add. in marg. manu Rib.*

<sup>5</sup> MI, *Epp.* IV, 559-563; DH, V, 92, pp. 497-498.

<sup>6</sup> MI, *Epp.* IV, 561; *Chron.* II, 279-280.

<sup>7</sup> Asdrubal de Luna, Petri de Luna, ducis Bivonae, patruelis. Petrus de Luna uxorem duxit Elisabetham, filiam Viceregis Ioannis de Vega et Eleonorae de Osorio. De hoc casu vide *Mem.* n. 348, p. 721; *Chron.* V, 195-196.

quando juzgava que no era bueno para la Compañía el sujeto que se quería salir della, nuestro Padre procurava destentarle y sossegarle, y después él mismo le despedía. Y usava desta  
 55 prudencia santa, porque el tal se fuesse [13v] con más segura consciencia, y con más amor y reputación de la Compañía. Y si las causas para despedir a alguno eran secretas y que sin nota no se podían publicar, la manera de despedir comúnmente era enbiándole a peregrinar, y avisándole en secreto que yva  
 60 despedido, y que no bolviesse más a la Compañía <sup>8</sup>.

Y para que mejor se entienda con cuánta charidad y blandura tratava nuestro bienaventurado Padre este negocio, quiero añadir que, quando uno estava gravemente tentado de yrse de la Compañía, demás de las oraciones que el mismo Padre  
 65 hazía y ordenava que en casa se hiciessen por él, y de hablarle y amonestarle por sí y por otros, assí de los de casa como de los de fuera (si avía algunos muy intrínsecos que fuesen amigos del tentado), y oponerse con todas sus fuerzas a la impugnación de Satanás, solía rogar al que assí estava tentado que, pues  
 70 avía estado tanto tiempo por su voluntad en la Compañía, y nosotros le avíamos tenido en ella por averlo pedido él, que ahora por rogárselo nosotros se estuviesse otros quinze días, sin obligación de obedezér a nadie, ni de guardar las reglas más de lo que él quisiesse; y con esta manera suave sanó algunos. Mas  
 75 quando todo esto no bastava, hazía llamar a todos los de casa, y delante dellos le preguntava la causa por que se quería yr, y ordenava que cada uno le dixesse lo que le parecía. Y algunas vezes nuestro Señor [14] hablava por algunos hermanos coadjutores y senzillos cosas tan a propósito, que vi yo confundirse  
 80 al tentado y, postrándose a los pies de todos y derramando muchas lágrimas, pedirles perdón <sup>9</sup>.

#### CAPITULO 5.

##### DE LAS INDUSTRIAS QUE NUESTRO PADRE DAVA PARA QUE LOS NUESTROS APROVECHASSEN A LOS OTROS.

La primera cosa y más principal que nuestro bienaventurado  
 5 Padre encomendava a los de la Compañía que andavan en misiones o se ocupavan en tratar con los próximos para ayudarlos

<sup>8</sup> *Mem.* nn. 61, 348, pp. 566, 722.

<sup>9</sup> *Mem.* n. 285, pp. 694-695; n. 317, p. 709. Cf. DH, III, 3: FN, II, 482.

en las cosas espirituales, era que entendiessen que su mayor  
cuydado y más importante para aprovechar a los otros era  
aprovecharse a sí, y perfeccionarse y crecer cada día en virtud  
con el favor del Señor. Porque desta manera viene el hombre 10  
a ser digno instrumento de Dios para engendrar en los otros la  
perfección, y encender a los demás con el fuego de charidad que  
arde en su pecho. Para esto decía que devemos tener grandí-  
simo desseo deste amor de Dios y de la perfección, y pedírsela  
con grande instancia muchas vezes a su divina Magestad, y 15  
proponer de no perderla por ninguna cosa, y aun de no enti-  
biarla con un pecado venial hecho deliberadamente.

2. Decía más : que, para emprender cosas grandes [14v]  
de nuestro Señor, es neçessario vencer el vano temor, no haziendo  
caso de la pobreza, incomodidades, calunias, injurias y afrentas, 20  
ni de la misma muerte, ni exasperarse o concebir odio y aborre-  
çimiento contra las personas que nos contradizen o persiguen.

3. Añadía más : que nos devemos guardar de dos cosas  
muy peligrosas en esta navegación : la primera, de la soberbia  
y vana presunción de nosotros mismos, acometiendo cosas muy 25  
arduas y desproporcionadas a nuestras fuerzas ; en la otra (que  
muchas vezes se sigue desta), de la pusilanimidad y descon-  
fianza en los trabajos y dificultades que se ofrezan, quando no  
suceden las cosas como deseamos y pensamos.

4. Pero sobre todo aconsejava que con grande estudio 30  
procuremos de arrancar qualquier apetito de ambiçión, y de  
pretender para nosotros mismos honrras y dignidades, amista-  
des o favores de príncipes, alabanzas de hombres y aplauso  
popular ; de manera que no hagamos cosa alguna por ser loados,  
ni la dexemos de hazer (si es buena) por temor de ser vitupe- 35  
rados.

5. Porque este afeto y apetito vano es muy poderoso, y  
no menos que el del deleyte en el comer, beber y vestir regala-  
damente, etc., el qual se deve refrenar y moderar con la ne-  
zessidad y con la edificación de las personas con quien tratamos ; 40  
y componer el [15] hombre interior para que resplandezca y  
se derive en el exterior, y los que nos tratan y conversan, con  
sola nuestra vista se compongan y alaben al Señor.

6. Encomendava mucho el recato en el trato con mugeres,  
aunque parezcan santas o lo sean, especialmente si son moças, 45  
hermosas y de baxa suerte, o de ruyn fama, assí por huyr nues-  
tro peligro, como el escándalo de los otros y el dezir de las gentes,

que siempre se inclinan más a sospechar y a dezir mal de los religiosos y siervos de Dios, que a escusarlos o defenderlos.

50 También aconsejaba, y más con su exemplo que con sus palabras, que fuésemos muy recatados en creer y dar por buenas las revelaciones que algunas personas espirituales y devotas dizen que tienen, assí por el engaño que suele aver en semejantes cosas (teniendo por revelaciones los sueños y devaneos de su cabeza), como por el crédito que pierde el que  
55 las ha aprobado quando se descubre su falsedad <sup>1</sup>.

7. Era increíble la circunspección que nuestro bienaventurado Padre tenía en el hablar; y assí desseava que los de la Compañía fuessen muy mirados, no usando de palabras livianas,  
60 desconçertadas, de murmuraçión, detracción, ni arrojadas, ni aun hiperbólicas y encareçidas, porque todo esto dezía que era dañoso, y quita el crédito para con las personas con quien tratamos, el qual [15v] es muy nezesario para poderlos ayudar y llevarlos a Dios. Especialmente en el predicar y en el  
65 definir y responder a dudas de cosas graves, dezía que se devía usar de grandíssimo recato, miramiento y consideración <sup>2</sup>.

8. También era maravilloso el artificio que nuestro bienaventurado Padre tenía en ganar las voluntades de las personas con quien tratava, y por esta vía atraerlas más fácilmente a  
70 Dios; y con sus palabras, y más con su exemplo, nos enseñava el cuydado que devemos poner en esto. Dezía que ayuda mucho el tenerles verdadero y sinçero amor y el mostrárselo con palabras amorosas y con obras, haziendo por ellos lo que buenamente se puede, conforme a nuestro hábito y profesión y a  
75 la prudente charidad, y el hazer confiança de las mismas personas, comunicándoles los negoçios que tratamos (más o menos, según fuere su capacidat y la familiaridad que tenemos con ellos), y tomando y siguiendo su consejo quando fuere açertado; el conformarnos con sus condiçiones, y condesçender con ellas  
80 en lo que no fuere contra Dios, y dissimular al prinçipio en algunas cosas para entrar con ellos y salir con nosotros, haziéndonos omnia omnibus, como lo hazía el Apóstol, ut omnes lucrificiamus <sup>3</sup>. Pero, como la prudencia para açertar deve mirar tanto las circunstançias [16] de los tiempos y lugares,  
85 y más de las personas con quien se trata, y de las mismas cosas

<sup>1</sup> Cf. DA, 15, 16: FN, II, 328-330.

<sup>2</sup> *Mem.* nn. 102-103, p. 587; FN, II, 412.

<sup>3</sup> 1 Cor. 9, 21.

que se tratan, son menester muchos ojos para ver bien lo que en cada negocio conviene ; y antes que el hombre se embarque, considerar cómo se embarca ; y procurando conocer bien la condición y natural de la persona que se ha de tratar, especialmente si es principal y gran señor, antes de entregarse a él 90 y hazérsele muy familiar.

9. Por otra parte, decía que es necesario usar de gran recato y circunspección con estas mismas personas que queremos ganar para Dios, a las cuales devemos de tal manera mostrarnos gratos por las buenas obras que dellos recibimos, que no seamos 95 lisongeros, ni apoquemos nuestros ministerios, antes demos a entender que principalmente las reconocemos de Dios, y que ellas mismas ganan mucho en el bien que nos hazen por su amor, y juntamente conozcan que el hombre es superior a la próspera y adversa fortuna, y libre de esperanzas y temores vanos, y 100 menospreciador de todo lo que el mundo le puede ofrezar, conversando con todos con una humilde gravedad, sin abrir mucho su pecho, ni tener demasiada familiaridad sino con personas muy conocidas y de mucha confianza, y sin recibir dones de nadie, sino lo que fuere necesario para su sustento, 5 y esto de personas que se edifiquen y tengan por merced [16v] de Dios el darlo ; porque el que recibe pierde su libertad, y el que da comúnmente le estima en menos.

Añadía más nuestro bienaventurado Padre, que el que vive en tierra donde ay vandos y parcialidades deve abrazarlos 10 a todos y no mostrarse él parcial, ni llegarse de tal manera a la una de las partes, que ofenda a la otra.

10. Enseñava que, aunque la autoridad es necesaria para ayudar y aprovechar a los próximos y que para este fin se deve procurar, mas que esta autoridad no se gana con ninguna 15 cosa que sepa o huela a mundo, sino con el menosprecio dél, y con la verdadera humildad, y con mostrar con obras más que con palabras que el hombre es discípulo e imitador de Christo humilde, y que no pretende ni busca sino su gloria y la salvación de las almas que El buscó. Y para esto de ninguna cosa 20 se desdeñe, por pequeña que sea, ni por vil que parezca en los ojos de los hombres, si della se puede sacar gloria para Dios ; y siempre comienze por lo baxo, si quiere llegar a lo alto, y ser favorecido del Señor, qui resistit superbis et exaltat humiles <sup>4</sup>. En esto ponía gran fuerza nuestro bienaventurado Padre ; y 25

<sup>4</sup> Iac. 4, 6 ; 1 Petr. 5, 5.

assí ordenó a los Padres Francisco Xavier y Simón que pidiessen limosna en Portugal, siendo llamados del rey ; y a los Padres Laynez y Salmerón que sirviessen a los pobres y enseñasen [17] la doctrina christiana en Trento antes de dezir  
 30 su parecer en el concilio, adonde eran embiados del Papa por teólogos de Su Santidad <sup>5</sup>.

11. Nuestro bienaventurado Padre era magnánimo y longánimo, y en las cosas que enprendía incansable, y por ninguna dificultad ni contradición que se ofreciesse bolvíá atrás de lo  
 35 que juzgava que convenía para el serviçio de nuestro Señor ; y tales deseava que fuessen sus hijos. Pero también amonestava que no deve ser el hombre pertinaz y obstinado en querer perseverar en lo que una vez comenzó, por salir con la suya, si no ay esperanza de acabar lo comenzado, o se juzga que en otra  
 40 cosa más util se podrá emplear aquel trabajo <sup>6</sup>.

12. Finalmente, es muy nezessario que el que trata con los próximos para curarlos sea como un buen médico, y que ni se espante de sus enfermedades, ni tenga asco de sus llagas, y que sufra con gran paçiençia y mansedumbre sus flaquezas e  
 45 importunidades ; y para esto que los mire, no como a hijos de Adán y como unos vasos frágiles de vidrio o de barro, sino como a una ymagen de Dios, comprados con la sangre de Jesu-christo, procurando que ellos mismos se ayuden, y con buenas obras se dispongan para reçibir la graçia del Señor, o para creçer  
 50 en ella, en quien deve esperar que, pues le llamó a tan alto ministerio, le hará [17v] digno ministro suyo, si desconfiare de sí y confiare en la bondad del mismo Señor, que le llamó y le hizo miembro desta religión.

El P. Mtro. Polanco escribió algunas industrias para enseñar cómo se han de aver los de la Compañía que se ocupan  
 55 con los próximos, para mayor serviçio divino y bien de las almas, las cuales recogió de lo que vio que usava nuestro bienaventurado Padre, y de las instruções y avisos que dava a los que embiava a cultivar esta viña del Señor. En ellas se hallarán  
 60 otros documentos provechosos para este fin ; mas los que aquí quedan escriptos creo que son los principales, y los que bastan para nuestro intento <sup>7</sup>.

<sup>5</sup> MI, *Epp.* I, 386 ss.

<sup>6</sup> Cf. *Mem.* n. 282b, p. 693 ; n. 364, p. 727. Cf. FN, I, 140.

<sup>7</sup> Polanci industrias vide in PC, II, 776-807.



## CAPÍTULO 6.

ALGUNAS COSAS QUE HAZÍA NUESTRO BIENAVENTURADO PADRE  
Y PUEDEN APROVECHAR PARA EL BUEN GOBIERNO.

1. No juzgava el aprovechamiento y virtud de cada uno por el buen natural o blanda condición que tenía, sino por el conato y cuydado que ponía en vencerse<sup>1</sup>. 5

2. Era muy solícito en la execución de las cosas ; y para esto cada noche pedía quenta a las personas de quien se ayudava de lo que avían hecho aquel día, y les ordenava lo que el día siguiente avían de hazer<sup>2</sup>. 10

3. Todas las buenas nuevas que venían a Roma de la [18] Compañía hazía que se trasladassen y se comunicassen a los amigos y otras personas de cuenta, assí por mostrar la gratitud que se les devía, como para que supiesen lo que Dios obrava por medio de los nuestros, y glorificassen más al Señor<sup>3</sup>. 15

4. Quando quería encomendar algún cargo a persona de quien no tenía esperiençia, alguna vez para ensayarle le ordenava que cada noche diesse quenta de lo que aquel día le avía sucedido a alguna persona de cuyo espíritu y prudencia nuestro bienaventurado Padre se fiava, para que le encaminasse y le dixesse en lo que avía açertado y en lo que no<sup>4</sup>. 20

5. Tenía gran quenta que las personas muy ilustres o señaladas en letras en la Compañía no diessen mal exemplo, por el daño que dél se podía seguir a los demás<sup>5</sup>.

6. Quando tratava con gente cavilosa procurava negociar delante de testigos o por escripto<sup>6</sup>. 25

7. A un Padre viejo y aprovado dio por penitencia una disciplina de ocho psalmos, porque, por no aguardar al compañero que tardava, avía ydo solo a confessar una muger enferma, para que los otros escarmentassen y no siguiessen aquel exemplo<sup>7</sup>. 30

8. Aviendo sido llamado un Padre para confessar [18v] un enfermo que se estava muriendo, llegó tarde por averse algo

<sup>1</sup> DH, V, 80-81, p. 493.

<sup>2</sup> DH, V, 2, p. 486.

<sup>3</sup> DH, V, 1, p. 486.

<sup>4</sup> DH, V, 3, p. 486.

<sup>5</sup> MI, *Epp.* I, 386 ss.

<sup>6</sup> *Mem.* n. 282b, p. 693 ; n. 364, p. 727 ; cf. FN, I, 140.

<sup>7</sup> *Mem.* n. 59, p. 564 ; DA, n. 56, pp. 358, 484<sup>4</sup>.

detenido, y hallóle muerto. Sintiólo por extremo nuestro biena-  
 35 venturado Padre, y ordenó que, quando viniessen a llamar de  
 priessa para cosa semejante, el portero tocasse luego la campa-  
 nilla, de manera que todos los sacerdotes entendiessen para qué  
 eran llamados, y acudiessen a la puerta ; y el que estuviese más  
 prompto y aparejado, esse le fuesse a confessar <sup>8</sup>.

40 9. Quando se decía a nuestro bienaventurado Padre al-  
 guna cosa mal hecha de las que suelen comúnmente alterar a  
 los hombres, no hablava palabra hasta averse recogido inte-  
 riormente y considerado lo que avía de responder <sup>9</sup>.

10. La hora que en la Compañía tenemos de quiete o re-  
 45 creación después de comer y de cenar, no es solamente para  
 que en aquella hora no haga daño el atender al estudio o a la  
 oración, sino también para que los Padres y Hermanos se traten,  
 y con aquella comunicación se conozcan y amen más. Esto me  
 respondió a mí nuestro bienaventurado Padre, diciéndole yo  
 50 que los superiores del collegio Romano querían quitar el espacio  
 de quiete que las noches de quaresma se usava ; y nuestro  
 bienaventurado Padre no lo consintió <sup>10</sup>.

11. Estando comiendo con nuestro bienaventurado Padre,  
 dixo un [19] Padre que era milagro que Dios N. S. sustentasse  
 55 tanta gente de la Compañía en Roma sin renta, en tiempo  
 de gran carestía y guerra, en el qual los cardenales y algunos  
 señores despedían parte de sus familias por no poderlas sustentar.  
 En diziendo esto aquel Padre, nuestro bienaventurado Padre  
 se puso con un semblante grave y severo (como lo solía hazer  
 60 quando delante dél se decía alguna palabra inadvertida e in-  
 considerada) y respondió : — ¿ Qué milagro ? Milagro sería si  
 assí no fuesse — ; y añadió la causa : — Después que comenzó  
 la Compañía (dixo) siempre avemos visto que, quantos más  
 avemos sido y más carestía ha avido, tanto más abundante-  
 65 mente nos ha proveído nuestro Señor <sup>11</sup> —.

12. Yendo yo camino con nuestro bienaventurado Padre,  
 y llevando poco viático, noté dos cosas : la una, que mandava  
 dar largas limosnas a los pobres que topávamos ; y la otra, que  
 se pagasse el mesonero sin ruído de palabras, de manera que  
 70 él quedasse contento y satisfecho <sup>12</sup>.

<sup>8</sup> DA, n. 45, p. 347 ; DH, V, 69, ibid.

<sup>9</sup> DH, V, 12, p. 487 ; cf. p. 415, n. [11].

<sup>10</sup> DH, V, 18, p. 488.

<sup>11</sup> DA, n. 69, pp. 367-368.

<sup>12</sup> DH, I, 49, pp. 478-479.

13. Tuvo gran solícitud y cuydado que no se dicesse a los noviçios cosa que los pudiesse inquietar, o pegarles espíritu contrario a nuestro instituto y a nuestro modo de proçeder ; y en esto fue muy severo (y si se puede dezir, riguroso) <sup>13</sup>. [19v]

14. En las cosas del serviçio de nuestro Señor que emprendía usava de todos los medios humanos para salir con ellas, con tanto cuydado y eficacia, como si dellos dependiera el buen suçeso ; y de tal manera confiava en Dios y estava pendiente de su divina providençia, como si todos los otros medios humanos que tomava no fueran de algún efeto <sup>14</sup>. 75

15. Quando le pedían alguna cosa, luego pensava si era conveniente el conçederla ; y si juzgava que no lo era, lo que avía de responder para negarla con suavidad <sup>15</sup>. 80

16. Quando dos no estavan tan unidos entre sí, solía referir al uno todo lo que avía oýdo del otro que pudiesse sossegarle y unirle más con él, callando lo que le podía desasossegar <sup>16</sup>. 85

17. Gustava mucho que sus súbditos hiziessen las cosas que él quería, o movidos de su bien ordenada inclinación, o por ver la inclinación del superior, sin que fuesse menester usar de mandato o virtud de obediencia <sup>17</sup>. 90

18. Tuvo gran cuenta que no se introduxesen ritos, ceremonias, rezos o costumbres nuevas en la Compañía sin que él lo supiesse <sup>18</sup>.

19. Quando escribía cartas de negoçios graves, especialmente a personas prinçipales, era tan mirado y remirado [20] 95 en leerlas y enmendarlas, y gastava tanto tiempo en esto, que nos ponía admiración <sup>19</sup>.

20. Al Padre Dr. Torres, el que murió en Toledo, quando estava en Salamanca le escribió que no se dexasse embarcar con cofradrías de seglares <sup>20</sup>. 100

<sup>13</sup> DA, n. 58 ; DH, III, 2, pp. 360-361.

<sup>14</sup> De hac ultimis temporibus tam agitata sententia (vide bibliographiam in AHSI, 27 [1958] 137-142), sufficiat nobis fontes indicare : ep. S. Ignatii ad S. Franciscum Borgiam, 17 sept. 1555 : MI, *Epp.* IX, 626-627 ; DA, n. 108 : FN, II, 391 ; DH, I, 38, p. 477 ; *Mem.* n. 234 p. 663 ; RIB., *Collectanea* : FN, II, 418, n. [18]. Cf. RIB., *Vita*, lib. V, cap. 11.

<sup>15</sup> *Mem.* n. 281b, p. 692 (DH, V, 70). Cf. supra p. 616.

<sup>16</sup> *Mem.* n. 261b, p. 680 (DH, V, 63, p. 490).

<sup>17</sup> *Mem.* 236b, p. 681 (DH, V, 65, p. 490).

<sup>18</sup> Cf. *Mem.* n. 216, pp. 654-655 ; DA, n. 55, pp. 357-358 ; DH, IV, 6, p. 484.

<sup>19</sup> DH, V, 83, p. 494.

<sup>20</sup> DH, V, 90, p. 496.

21. Para despertar y dar más calor a los nuestros ordenava nuestro bienaventurado Padre en los principios que le escriviessen cada semana cuántos se avían confessado en ella, y si alguno avía hecho los exerçios <sup>21</sup>.

5 22. Tuvo muy particular cuydado que ninguno de sus hijos dicesse a los grandes príncipes ocasión de justo enojo, y que si alguno avían tenido, de atajarle con gran prudencia, para que no recibiesse daño todo el cuerpo de la Compañía. Estando el P. Bovadilla en Alemania en la corte del emperador  
10 Carlos quinto por orden del papa Paulo terçero, aconsejaron algunos al Emperador, que, mientras se celebrava concilio para componer las controversias entre los católicos y los protestantes, se escribiesse el Interin que se escribió, que fue harto dañoso a la república, poniendo la mano el príncipe seglar (aunque con  
15 buen zelo) en lo que no era suyo. Contradixo esto mucho el P. Bovadilla; y agora sea por la cosa en sí, aora por el modo con que la trató, el Emperador se enfadó, y le mandó salir de toda Alemania, y embió un comissario suyo [20v] con él para que le acompañase hasta Italia. Supo nuestro bienaventurado  
20 Padre que el P. Bovadilla venía en desgracia del Emperador, y no supo la causa della. Llegado a Roma no le quiso admitir en casa hasta que supo todo lo que avía passado; y el Emperador fue informado de lo que nuestro bienaventurado Padre avía hecho con su súbdito; y el enojo que tuvo con él se mitigó sin daño de la Compañía <sup>22</sup>.

Assímismo, en tiempo del papa Paulo quarto, predicando el P. Mtro. Laynez en Roma en Santiago de los españoles, dixo unas palabras, hablando de la simonía, que, puesto caso que en su intención no se podían reprehender, por se llanas,  
30 çiertas y verdaderas, pero, porque algunos las podían interpretar mal, como dichas para reprehender las consultas que hazía S.S. sobre aquella materia para reformar la Dataría, nuestro bienaventurado Padre ordenó al P. Laynez que hiziesse una disciplina, para que el Papa, si lo supiesse, no tuviesse ocasión  
35 de enojarse contra él ni contra la Compañía.

23. Aviendo el prior Andrés Lipomano, patriçio veneçiano, dado su consentimiento para que se uniesse al collegio de Padua (que fue el primero que la Compañía tuvo en Italia) el priorado de santa María Magdalena de aquella çiudad, que él poseya

<sup>21</sup> DH, V, 96, p. 499.

<sup>22</sup> Cf. *Chron.* I, 293-294; BM, 137-138.

y valía como dos mill ducados de renta; y aviendo el Papa <sup>40</sup>  
 hecho la annexión con condición que la Compañía desde luego  
 gozasse de la mitad [21] de la renta del priorado, nuestro biena-  
 venturado Padre, después (estando la Compañía en aquellos  
 principios pobríssima), por pura gratitud, de suyo le embió  
 una patente para que gozasse de toda la renta del priorado por <sup>45</sup>  
 todos los días de su vida, y no dicesse a la Compañía más de lo  
 que fuesse su gusto y voluntad; y así lo hizo el Prior, susten-  
 tando en el collegio de Padua el número de los nuestros que allí  
 avía, con mucha liberalidad por una parte, y por otra mostrando  
 nuestro bienaventurado Padre la gratitud que se deve a los <sup>50</sup>  
 bienhechores. Después ofreció al Prior quatroçientos ducados  
 de pensión para un sobrino suyo, los quales el Prior no quiso  
 aceptar <sup>55</sup>.

24. En tiempo de mucha carestía pidieron la Compañía  
 en Roma dos, el uno francés, que se llamava Guilliélmo, y el <sup>55</sup>  
 otro, que se dezía Alonso, español. Estando en la primera pro-  
 vación cayeron ambos malos, y el español venía de curarse  
 en un hospital, y el francés lo avía intentado y no lo avía podido  
 alcanzar. Sabiendo esto nuestro bienaventurado Padre, y siendo  
 algunos de parecer que, pues aún no estaban dentro de nuestra <sup>60</sup>  
 común habitación, se embiassen a curar al hospital, nunca lo  
 consintió, antes ordenó que se les proveyese de médico y me-  
 diçinas, diziendo que, pues ellos por amor de Dios dexavan  
 el siglo, que no era justo desampararlos en su nezesidad <sup>65</sup>. [21v]

25. El año de 1553 pregunté yo a nuestro bienaventurado <sup>65</sup>  
 Padre, a çierto propósito, si era bien poner cárçeles en la Com-  
 pañía, atento que alguna vez se tienta el hombre de manera,  
 que para vencer la tentación no basta razón y, si se añadiesse  
 un poco de fuerça, passaría aquel ímpetu, y aquel frenesí se  
 curaría. Respondióme nuestro bienaventurado Padre estas pa- <sup>70</sup>  
 labras: Si se huviesse de tener (Pedro) solamente cuenta con  
 Dios N. S., y no también con los hombres por el mismo Dios,  
 yo pondría luego cárçeles en la Compañía; mas, porque Dios  
 N. S. quiere que tengamos quenta con los hombres por su amor,  
 juzgo que por ahora no conviene ponerlas <sup>75</sup>.

26. Aunque ayudava de buena gana a todo género de obras  
 pías, y dava favor para ellas dentro y fuera de Roma, todavía,

<sup>23</sup> DH, V, 75, p. 492; PC, I, 349.

<sup>24</sup> *Mem.* n. 144, p. 614; cf. ib. n. 77, p. 576.

<sup>25</sup> DA, n. 30, pp. 337-338; DH, V, 9, ibid.

quando se ofrecía alguna que tocasse a la Inquisición de España, mirava tanto por la autoridad del Santo Oficio, que no quería  
 85 que se tratase della sino en su tribunal. Y assí, aviéndole pedido que alcanzasse de S. S. absolución para ciertos moriscos que después del bautismo avían caído en errores contra la fee, aunque fácilmente la pudiera alcanzar, no lo quiso hazer, antes remitió el negocio al Inquisidor general, suplicándole nuestro  
 90 bienaventurado Padre que los perdonasse, y assí se hizo <sup>26</sup>. [22]

27. Algunos Padre querían que la abstinencia del viernes, que usa la Compañía, se mudasse en ayuno eclesiástico ; mas nuestro bienaventurado Padre no lo consintió <sup>27</sup>.

28. Avía un hermano en casa, que al parecer del ministro  
 95 no andava bien, antes sospechava el mismo Ministro que comulgava con mala conciencia, y preguntó a nuestro bienaventurado Padre si sería bien ordenarle que no comulgasse. Nuestro bienaventurado Padre, viendo que aquella sospecha no se fundava en ciertos fundamentos, dixo que no : porque si el hermano andava fingido, la virtud del Santísimo Sacramento le descubriría.  
 100 Y assí dentro de pocos días reventó la postema, y se huyó de la Compañía <sup>28</sup>.

## 39

SELECTAE SANCTI IGNATII SENTENTIAE  
 A P. RIBADENEYRA COLLECTAE

c. an. 1610

Hae sententiae reperiuntur in iisdem codicibus qui habent Ribadeneyrae tractatum de modo gubernandi S. Ignatii (v. MON. 38, *Praefactionem*, § II), tanquam appendix eiusdem tractatus. Arch. Prov. Tolet. S. I., ms. 1737, f. 22.

ALGUNOS DICHOS DE NUESTRO BIENVENTURADO PADRE

1. Ningún escándalo puede aver mayor de los religiosos para con los seglares, que saber que los de una misma religión  
 5 están en vandos y divisos entre sí.

<sup>26</sup> DH, V, 85, p. 494.

<sup>27</sup> DH, V, 88, p. 496.

<sup>28</sup> DH, II, 1, pp. 479-480.

2. Servir al mundo con descuydo y pereza, poco importa ; mas servir a Dios con negligencia, es cosa que no se puede sufrir <sup>1</sup>.

3. A los que se salen de la religión y buelven las espaldas a Dios apostatando, no es bien ayudarlos en las cosas temporales, sino para que buelvan a la religión. 10

4. Dixo que le parecía que no podría bivar, si no sintiera [22v] en su alma una cosa, que no era suya, ni podía ser humana, sino de solo Dios <sup>2</sup>.

5. Dixo que si la perfección consistiese en solos buenos desseos, que no diera ventaja a hombre viviente <sup>3</sup>. 15

6. Muy pocos ay, y por ventura no ay ninguno en esta vida, que perfectamente entienda lo que de su parte estorva lo que Dios, si no le estorvasse, obraría en él <sup>4</sup>.

7. El comulgar con el devido aparejo a menudo ayuda para que el hombre no cayga en pecado grave ; o si por su flaqueza 20 cayere, para que presto se levante <sup>5</sup>.

8. Dixo que no avía ninguno en casa de quien él no se edificasse, sino de sí mismo <sup>6</sup>.

9. Dios N. S. suele siempre dar mucha consolación al alma en las cosas que el demonio con mayor fuerza ha pretendido 25 estragar y no ha podido <sup>7</sup>.

10. Quando el religioso pierde alguna cosa temporal por amor de Dios y por conservar la paz con su próximo, Dios N. S. por otra parte abundantemente se lo recompensa.

11. Los de la Compañía deven ser, con los próximos que 30 tratan, como los ángeles de guarda con los que les han sido encomendados, en dos cosas : la una, en ayudarlos quanto pueden para [23] su salvación ; la otra, en no turbarse ni perder su paz quando, aviendo hecho lo que es en sí, los otros no se aprovechan <sup>8</sup>. 35

12. Ningún yerro es más pernicioso en los maestros de las

<sup>1</sup> Cf. RIBADENEYRA, *Dichos y hechos* (DH), II, 3, FN, II, 480.

<sup>2</sup> Cf. *De Actis* (DA) n. 31 et DH, I, 33, FN, II, 338.

<sup>3</sup> Cf. DA n. 95 et DH, I, 36, FN, II, 386.

<sup>4</sup> DH, II, 5, FN, I, 481. Ecce tibi verba S. Ignatii in epistula data ad S. Franciscum Borgiam, anno 1545 : « ... sintiendo una cosa (si los que más entienden, otra cosa mejor no sienten) : que ay pocos en esta vida, y más echo, que ninguno, que en todo pueda determinar, o juzgar, cuánto impide de su parte y cuánto desajuda a lo que el Señor nuestro quiere en su ánima obrar ». MI, *Epp.*, I, 340.

<sup>5</sup> DH, II, 6, FN, II, 481.

<sup>6</sup> DH, I, 42, FN, II, 478 ; cf. *ibid.* 316 [13].

<sup>7</sup> *Mem.* n. 96, p. 583 ; DH, II, 12, FN, II, 481.

<sup>8</sup> DH, I, 24, FN, II, 476.

cosas espirituales, que querer governar a los otros por sí mismos, y pensar que lo que es bueno para ellos es bueno para todos <sup>9</sup>.

13. El hombre bien mortificado y que ha vencido sus pasiones mucho más fácilmente halla en la oración lo que desea, que el inmortificado e imperfeto. Y a esta causa hazía nuestro bienaventurado Padre tanto caso de la mortificación, y la prefería a la oración que no tiene por fin el mortificarse y por este medio unirse con Dios <sup>10</sup>.

14. El religioso que tiene obediencia de voluntad, y no de entendimiento, no tiene sino un pie en la religión <sup>11</sup>.

15. El tiempo de la mañana es mejor para tratar con los seglares de cosas espirituales y de su aprovechamiento; y el de después de comer para pedirles cosas de gracia o temporales.

16. Quando se ofrezcan cosas mal hechas o desbaratadas en el gobierno de la república, lo que devemos hazer es, encomendarlas muy de veras [23v] al Señor, y pensar de qué le abremos de dar quenta el día del juyzio, y atender a nuestros ministerios con vigilancia, para dársela buena quando nos la pidiere.

#### 40

### DICTA IGNATHI DE CONSTITUTIONIBUS SOCIETATIS

I. - MON. ineditum. Fragmenta quaedam edita sunt in MI, *Const.*, II, 22<sup>2</sup>, 24<sup>3,4</sup>.

II. - TEXTUS : 1. *Instit.* 24c (*Recuerdos*), ff. 96v-98. Apographum coaevum. Caret indicatione nominum eorum qui de Ignatii dictis testimonium perhibent.

2. *Instit.* 17 (*Rom. III*), ff. 83-84v. Scriptus manu P. Didaci Jiménez (v. MI, *Epp.* I, 34, cod. 7; MI, *Const.* II, p. CLXIV).

3. *Domenici*, ff. 361-363.

III. - RATIO EDITIONIS: Textus hi omnino conveniunt inter se, praeterquam in rebus mere orthographicis. Sequimur textum 1 eo quod in textu 2, ob attritam chartam, quidam loci vix legi possunt. Addimus tamen initio singularum sententiarum nomina testium, ea desumentes ex textibus 2, 3, qui haec nomina in margine transcripta habent.

<sup>9</sup> *Mem.* n. 256, p. 677 (DH, V, 62).

<sup>10</sup> *Mem.* n. 196, p. 644.

<sup>11</sup> *Mem.* n. 263, p. 681 (DH, V, 66).



*Textus*

1. *Ignatius in multis rebus ad Constitutiones pertinentibus speciale lumen a Deo habuit.* — 2. *Regulas quasdam post multam orationem et lacrymas composuit.* — 3. *Nihil esse Polanci in Constitutionibus quantum ad rerum substantiam.* — 4-7. *Quonam modo intelligenda sint puncta quaedam Constitutionum.*

LAS COSAS QUE SE SIGUEN HA DICHO N. P. O RESPONDIDO A VARIAS PERSONAS ACERCA DE LAS CONSTITUCIONES.

1. P. RIBADENEYRA: El P. Laynez me lo ha dicho a mí.— Solía algunas veces pedir nuestro Padre al Padre Maestro Laynez si creya que los sanctos que avían fundado religiones y escripto reglas dellas uviessen tenido en todas las cosas particular lumbre y revelación de Dios nuestro Señor, o si algunas dexava a la prudencia natural. Y como el P.<sup>e</sup> Maestro [97] Laynez respondiesse que creya que, aunque en las cosas esenciales y de mayor importancia nuestro Señor les comunicasse y infundiesse su gracia particular, en las demás dexava obrar a la naturaleza; dezía nuestro Padre: — Así me parece también a mí —. De lo qual saco que, aunque en algunas cosas no tenía nuestro Padre revelación de Dios, en muchas de las Constituciones la tenía<sup>1</sup>.

2. P. RIBADENEYRA.— El año de 1555, a 16 de agosto, aviendo nuestro Padre escripto reglas de la reverencia que se ha de tener con los superiores y de la comunicación de los hermanos entre sí, preguntó al P.<sup>e</sup> Luis González (que era Ministro de casa) si las avía publicado. Y como respondiesse que no, ordenó que el P. Maestro Laynez y yo, que estábamos presentes, las publicásemos, el Padre en casa y yo en el collegio; y añadió: — Estos Ministros son negligentes en hazer guardar las reglas, como si importassen poco; pues, yo os certifico que me han costado a mí estas reglas más de siete vezes de oración y lágrimas<sup>2</sup>. Quid de Constitutionibus credere par est?

3. *Dixit nihil esse in Constitutionibus quod sit Polanci, quantum ad rerum substantiam, nisi in re collegiorum aliquid et universitatum, quod tamen est de eius mente*<sup>3</sup> [97v].

<sup>1</sup> Hic textus iisdem verbis invenitur in Ribadeneyrae *Collectaneis*, a nobis editis in FN, II, 415, n. 12.

<sup>2</sup> Latine, et ad finem hispanice, hoc dictum exstat etiam in *De Actis*, n. 59: FN, II, 362.

<sup>3</sup> MI, *Const.*, II, pp. CLXIV, CLXXXVI; PC, I, p. XXIV.

- 30 4. P. NATALIS. — Acerca el impedimento del homicidio declaró que su intención era excluir semejantes por el horror de la sangre y de la ferocidad o crudeldad del que mata, y también mirando que hombre a quien tal caso intervino no fuese peligroso en congregación, y le pudiese intervenir otro tanto ;
- 35 y una persona que con otra salió a dar de palos a un hombre, sin intento de hazerle otro mal, habiendo acaescido que † él † hechasle mano de una arma, y en tanto su compañero le dicesse un palo, de que le mató, declaró que aquel impedimento no era el que él ponía para excluir <sup>4</sup>.
- 40 5. P. NATALIS. — No entiende el Padre que los religiosos de S. Juan y de Santiago y semejantes cavalleros que, aunque tengan votos, tamen biven en hábito secular, sean excluidos de la Compañía por el impedimento essential <sup>5</sup>.
- 45 6. P. NATALIS. — Donde excluyen las Constituciones heremitas de la Compañía, dixo el Padre entenderse de los que tienen dependencia de religión y hábitos, como de Sant Antonio etc. <sup>6</sup>
- 50 7. P. NATALIS. — Dixit rationem hanc servari posse ubi recipiendus esset qui ligatus esset matrimonio rato non consumato, ut omnes difficultates vitarentur quae ex insti-[98]tuto Societatis accidere possent, ut nullus qui eiusmodi esset recipere, nisi cui post annum iudicaretur posse dari professionem, ac re ipsa daretur expleto anno <sup>7</sup>.

---

36 61] le *ms.*

<sup>4</sup> MI, *Const.*, II, 22 <sup>1</sup>.

<sup>5</sup> Ibid. 24 <sup>2</sup>.

<sup>6</sup> Ibid.

<sup>7</sup> Ibid., annot. 4.

## SCRIPTA PATRIS NICOLAI LANCICII

P. Nicolaus Lancicius (Łęczycki) natus est 10 dec. 1574 Nesvisii (Nieswiecz) in Lituania, parentibus calvinistis. In Societatem admissus a. 1591, tyrocinium Cracoviae incepit die 17 februarii 1592, unde eodem anno in domum probationis Romanam translatus est. Ex eo tempore usque ad annum 1606, quattuordecim continenter annos, Romae vitam degit. Anno 1601, 14 aprilis, sacerdotio initiatus est. Ex eo anno socius datus est P. Nicolao Orlandini, historico Societatis, prout ipse his verbis enarrat :

« Ego sane sancte affirmare possum, me inter scripturas archivii Romani invenisse, circa annum D. 1602, vel potius 1601, hanc historiam tanquam certissimam, et quidem tunc, dum jussu P. Claudii Praepositi N. Generalis, pro prima historiae parte Societatis per sex annos colligerem materiam a P. Nicolao Orlandini, cui datus eram adjutor, latine compositam, a summae fidei ac integritatis viro et accurato ac, ut ita dicam, scrupuloso minimarum rerumstrarum indagatore et examinatore, ne quid ex nostra officina dubium vel incertum prodiret »<sup>1</sup>.

Quaenam fuerint Lancicii partes in Historia Societatis paranda, hoc modo exprimunt eius biographi Kojalowicz-Balbinus :

« Circumspicienti Claudio [Aquavivae] quosnam potissimum ex omnibus sociis deligeret, maxime idonei ad id visi sunt duo Nicolai, Orlandinus et Lancicius, quorum posterior materiam studiose colligeret, prior, quia elegantia et gravitate styli valebat plurimum, materiam adhuc rudem et informem in ordinem, adhibito styli cultu, redigeret ; describit hunc suum et socii laborem ipse P. Nicolaus opusculo 17, l. I, c. I [*vide supra*]. Patuerunt mox Lancicio Archiva Romana Societatis omnia, quae ille accurate pervolutavit, et totum sexennium eo in glorioso labore consumpsit, ab anno videlicet 1600 [*sic*] ad annum usque 1606 ; ac praecipue primordia Ordinis, et prima Societatis fundamenta, usque ad beatissimum Sancti fundatoris Ignatii e vita excessum feliciter eruderavit, ut Historia ipsa loquitur ; neque id modo, sed omnia ad eam rem praesidia et adjumenta sibi studiose comparavit : etiam in Castro S. Angeli scripta authentica, quibus Societatis nostrae tempore gesta potiora notabantur, per favorem cardinalis Caesii, de expressa Clementis VIII licentia inspexit. Certe Concilii Tridentini acta et arcana in manibus habuisse merito gloriatur, quae postea cardinali Palavicino illud describenti, uberem et benignam materiam praebuerunt ; neque praetermisit

<sup>1</sup> *De praestantia Instituti*, p. 17.

Bibliothecam Vaticanam inspicere, ad quam ei aditus saepenumero patuit, tum maxime cum an. 1616 Romam accessisset »<sup>2</sup>.

Et haec quidem de fontibus scriptis qui Lancicio praesto fuerunt, quae quidem compleri possunt cum iis quae Lancicius ipse commemorat in : *Memorabilia*, nn. [1, 2], MON. 47.

Mortuo P. Orlandini (17 maii 1606) eodem anno Lancicius in patriam rediit. Anno 1611 emisit professionem sollemnem quattuor votorum. Ex eius reliquis vitae gestis nostra intersunt praecipue eius itinera in Urbem. Romam secundo venit anno 1615, ibique adfuit Congregationi Generali VII, deputatus a Provincia Poloniae (KOJAŁOWICZ-BALBINUS, p. 97); iterum anno 1630 (MARTINOV, p. XIV); et tandem anno 1645, elector missus a Provincia Lituaniae ad Congregationem Generalem VIII. In his itineribus sex circiter annos Romae remansit, scimus enim eum, ex ipsius testimonio, « per annos viginti Romae diversis vicibus ac in diversis domiciliis officiisque » versatum esse (*Memorabilia*, n. [2]). Multis muneribus in Societate perfunctus, mortuus est Kaunae, anno 1653, die 30 martii. Curriculum vitae eius pertexuit Martinov in opusculo *Collectanea Lanciciana. Chronotaxis*, pp. XIII-XVI.

BIBLIOGRAPHIA DE P. LANCICIO : Elenchum eorum qui de Lancicio scripserunt habes in MARTINOV, *Collectanea Lanciciana*, pp. IX-XII. Primus scriptor Vitae Lancicii fuit Casimirus WIJUK KOJAŁOWICZ, cuius opus manuscriptum servatur in ASIR, *Vitae* 25<sup>3</sup>. Nota quaedam, paginae, ubi titulus est, adiecta monet : « Recognita Romae a Patribus Revisoribus haec vita anno 1673, sed non approbata ». Eam recognovit et multum auxit P. Bohuslaus Balbinus, qui eam edidit Pragae anno 1690<sup>4</sup> (cf. SOMMERVOGEL, t. I, col.

<sup>2</sup> *Vita venerabilis Patris Nicolai Lancicii*, pp. 37-38. In exemplari manuscripto (*Vitae* 25, p. [28]) hoc modo sese exprimebat Kojalowicz : « Officium quod a sacerdotio in Urbe obtigit, fuit collectio historiae Societatis a P. Orlandino in lucem editae. Hoc ita sexennio gessit, ut a collecta scribendi materia tempus residuum Societatis particularibus rebus undequaque colligendis potissimum impenderet. Maxima porro voluptate annotabat quae a S. Ignatio tum circa personas, tum circa rempublicam religiosam gesta, aut ex manuscriptis, aut ex narratis Patrum Divo Fundatori coetaneorum (triginta enim eiusmodi Patribus convixit) cognoscebat. [p. 29] Ea diligentia ingentem rerum Societatis notitiam collegit, neque facile sua aetate parem in eo profectu habuit; ex quibus non pauca ad P. Ribadeneyram delata, ab eodem in ultimam editionem Vitae S. Patris inserta atque imaginibus expressa ».

<sup>3</sup> Titulus in dorso : KOJAŁOWICZ / VITA P. LANCICII. - In fronte : *Compendium / Vitae / P. Nicolai Lancicii S. Iesu / Auctore / P. Casimiro Kojalowicz / Eiusdem Societatis Sacerdote / S. I. D. / conscriptum anno 1657 editum 1672*. Continet 248 pp. numeratas, inde a capite I. Indice caret.

<sup>4</sup> *Vita / Venerabilis / Patris / Nicolai / Lancicii / e Societate Jesu / Campendiosius scripta, primum / a / R. P. Casimiro Wijuk Kojalowicz / Soc. Jesu SS. Theol. Doctore / Nunc vero / curis secun-*

804). - Ioannes MARTINOV, *Collectanea Lanciciana* (Parisiis, 1877). Praeter summarium vitae P. Lancicii, de quo supra, eduntur eius : *Discursus pro Ruthenis unitis* ; de cultu S. Stanislai Kostka epistula ; de insigni conversione Mariae Bonaventurae narratio. - J. de GUIBERT, *La spiritualité de la Compagnie de Jésus*, pp. 330-331. - I. IPARRAGUIRRE, *De P. Lancicii vita spirituali novis illustrata documentis*, in *AHSI*, 21 (1952) 60-83. - J. KRZYSZKOWSKI, *Wiel. O. Mikołaj Łęczycki T. J., To i owo. w trzechsetlecie jego zgonu*, in *Nasze Wiadomości*, Nr. 9/10 (Chicago, Illinois) 1953, pp. 1-11. - SOMMERVOGEL, IV, 1446-1455 ; - M. SOPOĆKO, *Mikołaj Łęczycki o wychowaniu duchowem. Studium teologiczno-pedagogiczne* (Wilno, 1935 = *Studia teologiczne wileńskie*, V) ; Id. *Data śmierci Mikołaja Łęczyckiego*, in *Ateneum Wileńskiego*, 13 (Wilno, 1938) 230-232. De scriptis Lancicii videsis etiam epistulam scriptam a Ioanne Białowieski, amanuensi eius, datam Nesvisii, 26 februarii 1649, in : *Opp. NN.* 87, f. 37r-v. Vide *ibid.* f. 36r-v.

## 41

DICTAMINA S. P. IGNATII GENERALIA  
COLLECTA A P. LANCICIO

1601-1606 ?

*Praefatio*

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 476-506.

II. - TEXTUS : *Vitae* 60, ff. 1-14. Est apographum antiquum satis accurate confectum. Nonnulla tamen verba corrigenda videntur.

III. - NATURA MONUMENTI EIUSQUE FONTES : In hoc MONUMENTO colliguntur sententiae factaeque ad S. Ignatium pertinentia, prout in similibus collectionibus a Lancicio factum est (vide MONUMENTA 42, 43, 45, 47). Omnia quae dicuntur ad duo praecipue capita reduci possunt : de modo quem tenuit S. Ignatius in Superioris munere exercendo, et de externae vitae ratione primis Societatis temporibus. Iuvat praecipue inquirere in fontes e quibus Lancicius notitias hausit. Sunt autem duo praecipui : *Memoriale* Patris Gonçalves de Câmara et *Regulae Societatis* anno 1549 a S. Ignatio conscriptae. Maxima pars eorum quae in MON. continentur e *Memoriali* procedunt, non tamen ad litteram translata in latinam linguam, sed libere verbis expressa

*dis revisa, denuo conscripta, / et claritatis gratia certis capitibus divisa ac plus quam dimidia parte aucta / a R. P. Bohuslao / Balbino / Soc. Jesu Sacerdote / Pragae... anno M.DC.XC.*

41 — MON. IGNAT. — FONTES NARRAT. III

et ordine disposita. In nostris annotationibus satis erit locos *Memorialis* parallelos adducere. A *Memoriali* non dependent ea quae afferuntur de mensa et refectione sociorum (nn. 41-47), de eorundem vestitu (nn. 58-62), de ordine domestico (nn. 24-40 ; 48-57). Haec postrema desumpta sunt magna ex parte e regulis Societatis anno 1549 confectis, prout iam indicavimus. Editae sunt in vol. MI, *Regulae*, pp. 156-211. Lancicius ad manus habuit eundem textum manuscriptum (*Instit.* 38a) ex quo pro nostra editione regulas illas deprompsimus. Id apparet vel ex ipsa annotatione autographa Lancicii in fol. 69 apposita, in qua per errorem manu Ignatii scriptas esse quasdam regulas asseverat (v. MI, *Regulae*, p. 192). Prout fecimus cum rebus e *Memoriali* desumptis, in annotationibus nostris locos illarum regularum adducimus. Unde, ni contrarium expresse asseratur, intendimus semper indicare regulas anni 1549. Praeter has regulas, Lancicius alias prae oculis habuisse videtur. Id eruimus ex iis quae dicuntur in n. 37, quae provenire videntur e regulis annorum 1553-1554. Quae de mensa et refectione sociorum dicuntur, item quae de vestitu, haurire potuit ex ipsa orali traditione Nostrorum, cum Romae versatus sit haud multo tempore post facta quae narrat. Idem dici potest de aliis, ex. gr. de villa collegii Romani (n. 90), quam procul dubio visitavit. Pauca omnino sunt quorum fontem invenire nobis non licuit. Sic, quae dicuntur n. 79 de Benedicto Perera ab Ignatio laudato, eo quod acriter perstrinxisset concivem suum Ludovicum Vives, et quae in n. 86 dicuntur de ratione victus in Societate. Quae de paenitentia ab Ignatio Patri Doménech iniuncta agunt (n. 108) nobis constant ex ipsius Ignatii epistulis.

Ex his quae praemisimus clare apparet hoc MONUMENTUM vim totam depromere e fontibus e quibus arcte dependet. Illud tamen non contemnendum putavimus ideoque integre edendum, nostrum consilium persequentes nihil omittendi eorum quae ad Ignatii vitam quomodocumque illustrandam conducant.

IV. - TEMPUS : Probabiliter annis 1601-1606, quibus Lancicius Patri Orlandino comes adiutorque fuit.

*Textus*

## [CAPUT I]

## DICTAMINA S. P. IGNATII GENERALIA

## COLLECTA A P. LANCIOIO

1. *Propter abusum aliquem, nihil quod malum non sit e medio tollendum.* —
2. *Novitius tentatur dum petit eleemosynam.* — 3. *Cavendum ne abusus aliquorum patefiant ceteris.* — *Quomodo agendum cum dimittendis.* — 4. *Difficiliores in pauperiora collegia mittebat.* — *Licere aemulationem inter iuniores excitare.* — 5. *Virtutes nonnullorum coram aliis laudabat, si id expedire videretur.* — 6. *Dicebat pedem dextrum esse oboedientiam intellectus, sinistrum vero oboedientiam voluntatis.* — 7. *Praesupposita indifferentia, sequebatur inclinationes subditorum.* — *Propensiones subditorum per eorum familiares investigare conabatur.* — 8. *Dicebat Deum maiora suppeditare auxilia in iis in quibus daemon magis obstaret.* — *Nostris non tribuendum nomen: Pater, vel Frater, nisi forte Superioribus.* *Inde Generalis Praepositus appellatur Pater Noster Romae et alibi.* — 9. *De quibus sit loquendum in mensis virorum illustrium.* — 10. *Officia pietatis internis potius quam externis mediis promovenda.* — 11. *Non ei placent « decretistae ».* — 12. *Paenitentiam imponit sumentibus cibum dum septem ecclesias visitant.* — 13. *De eleemosynis publice petendis.* — 14. *Natalem reprehendit eo quod horae cum dimidio tempus orationis concesserit.* — 15. *Exactissimus erat in exigendis fundamentis litterarum.* — 16. *Accurate praeparabat remedia obstaculis quae exsurgere possent apta.* — 17. *Nihil ob humanos respectus aut faciebat aut omittebat.* — *Socios eo transferebat ubi utiliores fore videbantur.* — 18. *In rebus decernendis non affectum sed rationem sequebatur.* — 19. *Eos qui ceteris praecehant, magis esse mortificandos.* — 20. *Volebat ut in Societate magna servaretur uniformitas.* — 21. *De titulo « Paternitatis » Generali tributo.* — 22. *De usu scientiae ex confessione acquisitae.* — 23. *Non auderet per unam noctem dormire sub eodem tecto cum eo qui inquinatus esset peccato mortali.*

[fol. 1]

[1] Accidit non raro ut aliqui e communitate in hac vel illa occasione a recto deviant, atque in defectum aliquem prolabantur; quod ne deinceps contingeret, non vetabat universe id S. P., quod lapsus alicuius occasionem praebebat, sed particulare aliquod remedium adhibebat, ne in similia alii inciderent, eratque hoc veluti axioma illius: propter abusum aliquem, nihil quod ex se malum non sit esse laborandum<sup>1</sup>.

*Titulus lin. 2: collecta a P. Lancioio add. alia manu*

<sup>1</sup> Sic, pro *tollendum*, vel quid simile.

[2] Contigit aliquando ut novitius pro conquirenda eleemosyna missus, dum se a socio ex altera plateae parte eleemosynam petente seiunxisset, et a noto sibi homine multis rebus auditis in vocatione religiosa titubare cepisset<sup>2</sup>. Postquam id S. Patri relatum est, aegre quidem tulit hoc, non vetuit tamen amplius novitios mitti, sed ne alii quam approbati ab eo et selecti mitterentur. Existimabat enim illis legibus, quae ob aliquem lapsum rerum non illicitarum prohibent et sine exceptione ulla vetarent omnia, etiam bonis ipsis, quae ex bono rerum usu sequerentur, magno impedimento esse, et quandoque magnis divinae gloriae incrementis aditum alioquin expetendum ac necessarium praecludere; malebatque membra putrida rescicare a Societatis corpore, quam ob alicuius etiam scandalosum lapsum legem generalem ferre, scandali occasionem prohibentem[m], et ob aliquorum abusum bonum in aliis usum vetare.

[3] Vehementer S. P. cavebat, ne domesticorum errata aliis patefaceret, quibus ad remedium vel consilium petendum non indigebat<sup>3</sup>. Quocirca non paucos e Societate dimisit, quae dimissionis causa etiam suae gubernationis sociis et adiutoribus non patebat. Duorum autem in dimissione rationem habebat: primo ut nullo innotati peccato discedant, quam etiam ob causam non dimittebat quempiam sine iusta causa dimissionem sui procurantem, sed postquam vel exercitia spiritualia vel per aliorum consilia rediisse ad resignationem ac indifferentiam animi resciebat, tunc primum abire sinebat. Alterum quod in dimittendo sancte observabat, erat, ut bene erga Societatem affecti discederent. Unde fiebat, ut dimissi ab eo postea magnos se et amicos, et quandoque benefactores Societatis ostenderent, eorumque opera S. P. confidentius quam antea uteretur<sup>4</sup>. [1v]

[4] Moribus inconditis graves domesticis solebat ad collegia rebus destituta necessariis ablegare; probos vero et obsequentes, aut advocare Romam aut in aliis collocare collegiis in quibus necessaria suppeterent<sup>5</sup>. Rogatus a Ministro domus liceretne nostros fratres parvulos, hoc est, qui 14 aut 15 annos

18 *post gloriae del. impedimentis*

<sup>2</sup> *Memoriale* Patris Gonçalves de Câmara (*Mem.*) nn. 43-45, FN, I, 553-554.

<sup>3</sup> Cf. *Mem.* nn. 29, 91, 249.

<sup>4</sup> De ratione ab Ignatio servata in dimissione sociorum, v. *Mem.* nn. 128, 283, 348, 404, 405.

<sup>5</sup> *Mem.* n. 90.



non excessissent, promissione praemiorum ad virtutis et literarum ardentia studia illicere, et iniecta inter eos piaae aemulationis industria reddere diligentiores, respondit S. P. omnino id utiliter adhiberi, eosque tanquam tenera animalcula, iis quae 45  
ipsis arrident posse ad honestatis officia allici <sup>6</sup>.

[5] Cum videret aliquos maturae virtutis, non sanguinis et terrenae rei alicuius amore, sed pietatis casto gustu duci ad conservandam frequentius et augendam opinionem bonam de altero, istum alteri socio absenti exquisite laudare solebat et 50  
commendare, ut eo magis virtus unius ornata commendatione S. Patris alteri esset utilior, et maiores in spiritu utrique pareret progressus. Saepe enim multos magis fama et commendatio virtutis a viro gravi profecta, quam virtus ipsa ad sui amorem impelli[t] <sup>7</sup>. 55

[6] Dicebat eos qui Societatem expeterent utroque pede ingredi: dextro quidem, id est, obedientia intellectus, sinistro vero, id est, obedientia voluntatis. Ideo iudicabat eos tantum intulisse pedem, qui imperata faciant, eos autem qui non idem sentiunt, quae superiori placebant, dextro extra Societatem 60  
pede censebat subsistere <sup>8</sup>.

[7] Etsi omnes subditos plena cuperet indifferentia pollere, et paratos esse sine delectu locorum, graduum et officiorum a voluntate superiorum pendere, magnam tamen habebat rationem innatae inclinationis. Atque ita, insinuaturus aliquod offi- 65  
cium alicui non vulgare, tria ab illo exigebat: primo ut explicaret scripto, paratusne sit id facere, quod superior praescriberet; 2<sup>o</sup> an sit propensus ad hoc de quo deliberatur; 3<sup>o</sup> quam partem eligeret si eius arbitrio res tota relinqueretur. Et hac ratione, praesupposita aptitudine hominis et obedientiae ac abnegationis 70  
fundamento, ordinarie in rebus maioris momenti inclinationem subditi S. P. sequebatur <sup>9</sup>. In rebus vero levioribus, in quibus nulla sese subditi prodebat propensio, eum per eius familiarem aliquem investigare conabatur. Quam etiam ob causam in consultationibus, inter motiva iniungendi alicuius officii alicui, 75  
quod sanctus Pater magis pon- [2] derabat, erat inclinatio subditi ad faciendum aliquid vel non faciendum. Verumtamen quamvis sanctus Pater probaret inclinationes subditi obedientiae

<sup>6</sup> *Mem.* n. 101.

<sup>7</sup> *Mem.* n. 103, cf. n. 216b.

<sup>8</sup> *Mem.* n. 263.

<sup>9</sup> *Mem.* n. 117.

subiectas et ad omnem eius nutum paratas, magis tamen laudabat illas, quae ad nullam rem in particulari propendebant, sed tantum ad id, quod superior diserte praescriberet <sup>10</sup>.

[8] Dicebat solere Deum illi parti maiora suppeditare auxilia, quam daemon acrius invaderet <sup>11</sup>; ideoque dum aliquam contra Societatem excitatam esse procellam audiret, plenus divina fiducia felicem exitum exspectabat. Non censebat nostros sacerdotes vocandos esse Patres, uti nec scholasticos aut coadiutores Fratres, ut et appellatione nominum disiungeremur ab aliis ordinibus, sicut nullo peculiari habitu ab aliis differimus. Putabat enim aequum fore, ut oblata sermonis materia de aliquo e Societate, diceretur: unus e nostris, vel unus e Societate, vel unus sacerdos, vel unus laicus, maxime vero sive nomine sive cognomine quivis appellaretur nulla alia re addita, solos tantum Superiores Patrum appellari nomine volebat, quod etiam propria lege data retinendum statuit <sup>12</sup>. Hinc perpetuo consuetudo manavit ut Generalis noster Praepositus, et Romae et alibi, P. N. appellaretur.

[9] Dum, quod facile concedebat, mensis virorum illustrium contingeret nostros accumbere, dicebat non esse iniiciendos sermones de magnis negotiis, sed (ut formalibus eius verbis utar) bonos et faciles, et exiguae occupationis animi <sup>13</sup>.

[10] Optabat ut ad officia pietatis divinum obsequium promoventia internis potius quam externis motivis impellerentur; ideo ad persolvenda talia minime humana et extrinseca media adhibebat, quod hac ratione suscepta a nobis, opera essent voluntaria et retinerentur constantius.

[11] Quamvis magna patientia audiret impertinentes saecularium sermones, dum eos impedire non posset, ferre tamen non poterat et nostros et externos dum veluti leges et oracula fundendo loquerentur, talesque vocabat decretistas; v. g., dum aliquis haec et similia diceret: necesse est ut hoc vel illud fiat, etc., et his similes formulas instar decretorum; ideoque tales reprehendebat domi, saeculares autem modeste corripiebat. In primis legatum cuiusdam principis, magnum Societatis amicum et familiarem, qui cum, ad nos venire solitus, in more haberet

87 Fratres] F. G. *ms* || 100 occupationes *ms*.

<sup>10</sup> Ibid.

<sup>11</sup> *Mem.* nn. 96, 139.

<sup>12</sup> *Mem.* nn. 142, 372, 401.

<sup>13</sup> Cf. *Mem.* n. 192.

dicere : deberet Papa hoc vel illud facere ; talem Cardinalem 15  
 oporteret hoc vel illud constituere ; ideo [2v] sanctus Pater,  
 ut eum sensu emendaret, simili quoque modo ei respondebat,  
 suadendo ei vel revocando in memoriam res ad eius legationem  
 vel officium spectantes. Deinde post discessum domesticis di-  
 cebat : — Decretista aequo animo ferret, si de eius quoque rebus 20  
 aliqua decreta illi exequenda statuatur<sup>14</sup>.

[12] Iverant ex collegio Romano fratres quidam, 7 Urbis  
 ecclesias visitaturi, ideoque, cum domum redituri non essent  
 ad meridiem, impetrarunt aliqua, quae commedendo ac bibendo  
 in itinere corpus reficerent. Hoc postquam audiit sanctus Pater, 25  
 non tantum Fratribus illis, sed et Subministro, et Ministro, et  
 Patri Rectori ac Collaterali eius poenam iniunxit. Sed cum  
 Rector se excusaret quod adhuc novus et veluti hospes eo in  
 loco esset, reiecit excusationem, dixitque Rectoris esse officium,  
 si pravas inveniat in suo collegio consuetudines, ad superiorem 30  
 recurrere, ne dum unus connivet et alter, mos transeat in legem,  
 et quod initio facile aboleri poterat, diuturnitate temporis et  
 iteratione operis irremediabile reddatur<sup>15</sup>.

[13] Permittebat sanctus Pater Societatis initio ut publice  
 nostri per Urbem expansis saccis pro domo professa stipem 35  
 quaererent, quo cuncti discerent eam domum eleemosynis alio-  
 rum sustentari. Nolebat tamen id observari imposterum, sed  
 aliam honestiorem rationem iniri religiosae mendicationis, di-  
 versam a caeteris religiosorum familiis<sup>16</sup>.

[14] Cum P. Hieronimus Natalis, visitatis Hispaniae pro- 40  
 vinciiis, in iisque concessa una ac dimidia ad meditandum quo-  
 tidie hora, Romam reversus, sancto Patri suaderet ; indigne  
 et factum eius et consilium tulit, dicens unam sat abunde fore  
 scholasticis divinis meditandis, dummodo (quod supposebat  
 in omnibus ex novitiatu ad collegia translatis) mortificati essent 45  
 et se abnegare scirent ; tales enim unius quadrantis meditatione  
 plus assequi, quam alii duarum horarum. Quod si alicuius pe-  
 culiaris necessitas longiorem meditationem exposceret, tunc  
 tantum longiora ei tempora orandi permittenda esse<sup>17</sup>.

[15] In rebus ad literarum studia pertinentibus erat 50  
 exactissimus, dabatque operam ut in humanioribus studiis  
 solida nostri iacerent fundamenta, praesertim in linguae latinae

<sup>14</sup> *Mem.* n. 204.

<sup>15</sup> *Mem.* nn. 216-217.

<sup>16</sup> *Mem.* n. 253.

<sup>17</sup> *Mem.* n. 256.

puritate. Ideo cum nonnullos, qui omnibus ad concionandum videbantur cum laude a natura efformati, sancto Patri suaderent theologicis studiis applicandos, [3] nequaquam id permisit, etsi illi ipsi iam plures annos praeclare concionando exegissent, sed omnino totam eos philosophiam audire iussit; ne tamen a concionando desisterent; et tum demum theologiae ut operam darent, concessit<sup>18</sup>.

[16] Accuratus erat sanctus Pater ad praeparanda mature procellis, quae temporis successu possent exurgere, obstacula; ideo dum maledicorum ora nostram impeterent innocentiam, gravium virorum colligebat testimonia et asservari diligenter mandabat, quibus, si opus esset, occluderetur os loquentium iniqua, et Societatis personarumque integritas, etiam iis mortuis, defenderetur<sup>19</sup>.

[17] Nihil ob humanos respectus aut faciebat aut omittebat, dum species maioris divinae promerendae gloriae afflueret. Ideo, non exspectato ullo temporis termino, si quem videret unum e nostris alio in loco mansurum utilius, eum ad illum transferebat. Hinc, etsi non raro vix unus aut alter magnus operarius Romae esset, quoque collegium carere non posse videretur, eum alio ablegabat, ubi maiori cum fructu eum mansurum sciebat; aegre autem ferentibus aliis dicebat: quid faceretis si is iam esset mortuus? mortuum quoque existimate, et ne doleatis translatus. Hanc etiam ob causam quandam, pro coadiutore susceptum, cum praeclare cerneret eum esse ad concionandum aptum, ad studia promovit<sup>20</sup>.

[18] Sicut ipse in decernendis rebus non affectum sed rationem ducem sequebatur, ita hoc ipsum ab aliis servari volebat, et nihil temere ac sine causa fieri et veluti ex occasione tantum; ideoque, antequam quidquam inchoaretur, omnia diligenter esse perpendenda, et tum demum, etiamsi nulla sesse offerret occasio, rem inchoandam et diligenter deducendam usque ad finem<sup>21</sup>.

54 occludendi *ms.* || 58 species *sic, fortasse pro spes* || 69 rebus *sup. lin.* || 73 tum] dum *ms.*

<sup>18</sup> *Mem.* n. 262.

<sup>19</sup> Vide quid egerit occasione decreti Facultatis theologiae Parisiensis contra Societatem, *Mem.* nn. 131-133. Vide etiam Ignatii epistolam ad regem Ioannem III de persecutionibus: FN, I, 50-54; item epistolam ad Elisabetham Roser de persecutione anni 1538: *ibid.* 6-14.

<sup>20</sup> *Mem.* n. 276.

<sup>21</sup> Similia dicuntur, praecipue de constantia Ignatii in rebus susceptis, in *Mem.* nn. 13, 16, 282, 364.

[19] Saepe dicebat eos qui nobilitate generis et commendatione doctrinae aut ingenii excellerent, esse prae caeteris mortificandos; quod hi, si abnegationis exercitio detinerentur, multum divinae propagandae gloriae essent profuturi, secus valde obfuturi; talibus ergo et ipse invigilabat plurimum, et superiores alios invigilare iubebat. Quocirca cum P. Natalis socium ex Hispania advexisset Patrem Loartem concionatorem, doctorem et theologiae professorem, sanctus Pater peculiarem eius exercendi curam haberi a Ministro voluit, qui et per se et per alios ita eum excolebat confusionis publicae actibus, ut saepe instar pueri flere solitus sit: ipse sanctus Pater eum solabatur et benigne tractabat. Hinc factum est ut cum rogaretur Loartes quod de sancto Patre Ignatio iudicium et quod de Patre Ministro ferret, respondit, res Patris [3v] Ignatii totum esse oleum ob suavitatem, Patrem vero Ministrum totum esse acetum ob reprehensionem, mortificationem et acrimoniam <sup>23</sup>.

[20] Volebat in Societate summam in omnibus vigere uniformitatem, ne quis novus vivendi ritus ac modus reperiretur in aliqua provincia vel domiciliis discrepans ab aliis, quod etiam in rebus occultioribus spectabat; hanc ob causam magnam diei partem exegit in examinandis confessariis modisque quos singuli in assignandis poenitentiis sequebantur, ne quid in eo reperiretur discriminis <sup>23</sup>. Eam quoque ob causam, suadentibus nonnullis continuas indici preces pro electione felici novi Romani Pontificis, nequaquam permisit, ne publica et nova introduceretur consuetudo in aliis locis nostrorum non usitata; ideo neque litanias quidem simul ab omnibus dici voluit, sed ut secretis quisque pro sua parte ac studio precibus vel carnis maceratione similes necessitates Domino commendaret <sup>24</sup>. Hanc ob causam punivit nonnullos, quos resciverat horas canonicas in horto domestico, non usitatis nostris tono ac sono monasticum praeferente, recitasse.

[21] In familiari colloquio titulum Paternitatis sibi uni dari non sinebat, sed tantum Reverentiae Vestrae; si quis tamen in literis eum usurpasset, dissimulabat. Tandem, eo mortuo, Generalibus Praepositis anno 1561 Paternitatis appellatio coepit tribui <sup>25</sup>.

<sup>23</sup> *Mem.* nn. 295, 296. Cf. *ibid.* nn. 103, 104, 150.

<sup>23</sup> *Mem.* n. 315.

<sup>24</sup> *Mem.* n. 316.

<sup>25</sup> *Mem.* n. 400.

puritate. Ideo cum nonnullos, qui omnibus ad concionandum videbantur cum laude a natura efformati, sancto Patri suaderent theologicis studiis applicandos, [3] nequaquam id permisit, etsi illi ipsi iam plures annos praeclare concionando exegissent, sed omnino totam eos philosophiam audire iussit; ne tamen a concionando desisterent; et tum demum theologiae ut operam darent, concessit<sup>18</sup>.

[16] Accuratus erat sanctus Pater ad praeparanda mature procellis, quae temporis successu possent exurgere, obstacula; ideo dum maledicorum ora nostram impeterent innocentiam, gravium virorum colligebat testimonia et asservari diligenter mandabat, quibus, si opus esset, occluderetur os loquentium iniqua, et Societatis personarumque integritas, etiam iis mortuis, defenderetur<sup>19</sup>.

[17] Nihil ob humanos respectus aut faciebat aut omittebat, dum species maioris divinae promerendae gloriae afflueret. Ideo, non exspectato ullo temporis termino, si quem videret unum e nostris alio in loco mansurum utilius, eum ad illum transferebat. Hinc, etsi non raro vix unus aut alter magnus operarius Romae esset, quoque collegium carere non posse videretur, eum alio ablegabat, ubi maiori cum fructu eum mansurum sciebat; aegre autem ferentibus aliis dicebat: quid faceretis si is iam esset mortuus? mortuum quoque existimate, et ne doleatis translatum. Hanc etiam ob causam quandam, pro coadiutore susceptum, cum praeclare cerneret eum esse ad concionandum aptum, ad studia promovit<sup>20</sup>.

[18] Sicut ipse in decernendis rebus non affectum sed rationem ducem sequebatur, ita hoc ipsum ab aliis servari volebat, et nihil temere ac sine causa fieri et veluti ex occasione tantum; ideoque, antequam quidquam inchoaretur, omnia diligenter esse perpendenda, et tum demum, etiamsi nulla sesse offerret occasio, rem inchoandam et diligenter deducendam usque ad finem<sup>21</sup>.

54 occludendi *ms.* || 58 species *sic*, fortasse pro spes || 69 rebus *sup. lin.* || 73 tum] dum *ms.*

<sup>18</sup> *Mem.* n. 262.

<sup>19</sup> Vide quid egerit occasione decreti Facultatis theologiae Parisiensis contra Societatem, *Mem.* nn. 131-133. Vide etiam Ignatii epistolam ad regem Ioannem III de persecutionibus: FN, I, 50-54; item epistolam ad Elisabetham Roser de persecutione anni 1538: ibid. 6-14.

<sup>20</sup> *Mem.* n. 276.

<sup>21</sup> Similia dicuntur, praecipue de constantia Ignatii in rebus susceptis, in *Mem.* nn. 13, 16, 282, 364.

[19] Saepe dicebat eos qui nobilitate generis et commendatione doctrinae aut ingenii excellerent, esse prae caeteris mortificandos; quod hi, si abnegationis exercitio detinerentur, multum divinae propagandae gloriae essent profuturi, secus valde obfuturi; talibus ergo et ipse invigilabat plurimum, et superiores alios invigilare iubebat. Quocirca cum P. Natalis socium ex Hispania advexisset Patrem Loartem concionatorem, doctorem et theologiae professorem, sanctus Pater peculiarem eius exercendi curam haberi a Ministro voluit, qui et per se et per alios ita eum excolebat confusionis publicae actibus, ut saepe instar pueri flere solitus sit: ipse sanctus Pater eum solabatur et benigne tractabat. Hinc factum est ut cum rogaretur Loartes quod de sancto Patre Ignatio iudicium et quod de Patre Ministro ferret, respondit, res Patris [3v] Ignatii totum esse oleum ob suavitatem, Patrem vero Ministrum totum esse acetum ob reprehensionem, mortificationem et acrimoniam <sup>23</sup>.

[20] Volebat in Societate summam in omnibus vigere uniformitatem, ne quis novus vivendi ritus ac modus reperiretur in aliqua provincia vel domiciliis discrepans ab aliis, quod etiam in rebus occultioribus spectabat; hanc ob causam magnam diei partem exegit in examinandis confessariis modisque quos singuli in assignandis poenitentiis sequebantur, ne quid in eo reperiretur discriminis <sup>23</sup>. Eam quoque ob causam, suadentibus nonnullis continuas indici preces pro electione felici novi Romani Pontificis, nequaquam permisit, ne publica et nova introduceretur consuetudo in aliis locis nostrorum non usitata; ideo neque litanias quidem simul ab omnibus dici voluit, sed ut secretis quisque pro sua parte ac studio precibus vel carnis maceratione similes necessitates Domino commendaret <sup>24</sup>. Hanc ob causam punivit nonnullos, quos resciverat horas canonicas in horto domestico, non usitatis nostris tono ac sono monasticum praeseferente, recitasse.

[21] In familiari colloquio titulum Paternitatis sibi uni dari non sinebat, sed tantum Reverentiae Vestrae; si quis tamen in literis eum usurpasset, dissimulabat. Tandem, eo mortuo, Generalibus Praepositis anno 1561 Paternitatis appellatio coepit tribui <sup>25</sup>.

<sup>23</sup> *Mem.* nn. 295, 296. Cf. *ibid.* nn. 103, 104, 150.

<sup>23</sup> *Mem.* n. 315.

<sup>24</sup> *Mem.* n. 316.

<sup>25</sup> *Mem.* n. 400.

- [22] Proposuit aliquando sanctus Pater noster Patribus Lainio et Salmeroni et Madridio, quos optimos theologos sciebat, num posset ob aliquod peccatum mortale, in confessione sola intellectum, quempiam, sub alio tamen praetextu et causa aliqua exteriori inventa (per se quidem ad dimissionem non sufficiente, ob quam tamen dimissus posset existimare se esse dimissum), e Societate dimittere. Responderunt, omnino id posse; cum certum sit ex dimissione unius non necessario inferri aliquod mortale a dimisso fuisse commissum peccatum, et multos ob leviores longe lethali crimine defectus solere dimitti. Atque hoc sanctum Patrem in more habuisse aliquoties ipse non obscure insinuavit<sup>26</sup>. Vel hinc querulosi agnoscant immerito nunc superiores nonnullos traduci, dum dimittunt quempiam, non ob res in confessione vel manifestatione conscientiae auditas (quod ne fiat a Praepositis Generalibus non semel est vetitum)<sup>27</sup>; sed, sine ulla secretioris fori notitia, ob lapsus, vel causas in foro externo patefactas, [4] quempiam, tanquam scabiosam ovem, ab ovili secernunt ne inficiat alios.
- [23] Quantam autem puritatem et vitae integritatem esse sanctus Pater in Societate voluerit, suo loco demonstrabitur<sup>28</sup>, allatis variis, ob quas plures dimissi sunt, causis longe minoribus, quam nunc spectari soleant in dimissione discolorum.
- Addo: sanctus Pater ab omni graviore lapsu Societatis homines optabat esse immunes, ut dicere soleret, se nolle sub eodem tecto una tantum nocte dormire, si quem ibidem sciret mortali aliquo esse inquinatum peccato<sup>29</sup>.

<sup>26</sup> *Mem.* n. 396.

<sup>27</sup> Iam a. 1590 P. Claudius Aquaviva similem usum confessariis Societatis interdixerat et hac de re instructionem misit ad totam Societatem. Vide *Institutum Societatis Iesu* (Florentiae, 1893) t. III, p. 352. A. 1594 Clemens VIII edidit decretum ad Superiores regulares, similem usum vetans. Vide de his FN, I, 736<sup>3</sup>.

<sup>28</sup> *Infra* nn. 112-116.

<sup>29</sup> *Mem.* nn. 277, 396.



## [CAPUT. II]

ORDO DOMESTICUS TEMPORE  
SANCTI PATRIS IGNATII

24-62. *Ordo domesticus.* — 41-47. *De iis quae ad corporalem refectionem spectant.* — 58-62. *De vestitu sociorum.*

[24] Praeter ea, quae supra dicta sunt, commemoranda sunt alia quae vivente sancto Ignatio Romae servabantur<sup>30</sup>. Elapsis 7 horis somni, excitator sine ingressu in cubicula, fores tantum pulsando, sanos dormientes excitabat. Elapso dein horae quadrante ingrediebatur singulorum cubicula et, si quem adhuc in lecto iacentem invenisset, ex regulae praescripto culcitram ei usque ad cinguli locum detrahebat<sup>31</sup>. Campanula satis sonora (qua ad hunc usque diem in domo professa romana utuntur) erat, qua tunc excitabantur a somno et vocabantur ad orationem, et examina, et mensam; appensa enim erat intra parietes domus, sed extra in suprema parte muri ad ipsum tecti initium. 5 10

[25] Sacrum audientes fratres vel Minister vel Subminister quotidie visitabat in templo, idque praescripto regulae ab ipso S. Ignatio factae, ut videret an aliquis, genua flectens, scamno aut cancellis altaris (quod erat omnibus vetitum) inniteretur<sup>32</sup>. 15

[26] Quotidie Minister et Subminister visitab[an]t omnia prorsus cubicula, et officinas domus, et templum, ut viderent an essent munda et bene composita omnia: Subminister quidem ante prandium statim post primum sacrum; Minister autem post prandium, praesertim ut videret an aliqui tempus perderent, vel otiosa loquendo, vel dormiendo, vel alio modo<sup>33</sup>. 20

[27] Quotidie dicebatur missa aliqua pro benefactoribus, et praeterea alia quavis hebdomada et alio quovis mense pro iisdem<sup>34</sup>. 25

[28] Non licebat claviculos muro infigere sine licentia, nec extrahere infixos<sup>35</sup>.

<sup>30</sup> Quae in sequentibus a Lancicio afferuntur, desumpta sunt fere omnia e regulis a. 1549 ab Ignatio conditis. Vide dicta in *Praefatione* huius *Monumenti*. In notis has regulas indicamus, addentes numerum paginarum in nostra editione: MI, *Regulae* (1540-1556).

<sup>31</sup> *Regulae* excitatoris, p. 192.

<sup>32</sup> *Regulae* communes, n. 27, p. 163.

<sup>33</sup> *Regulae* Ministri, n. 33, p. 173.

<sup>34</sup> *Regulae* Ministri, nn. 39-41, pp. 174-175.

<sup>35</sup> *Regulae* communes, n. 71, p. 168.

[29] Inter casus reservados erat quodvis peccatum mortale actuale. Item si quis vel minimam rem accepisset sine licentia, etiamsi esset una penna. Item si quis confiteretur extra domum. Item quaevis cogitatio deliberata contra Societatem vel superiorem eius aut contra vocationem suam, si esset alicuius momenti<sup>36</sup>. [4v]

[30] Quovis mense sindicabantur omnes domestici, etiam ipse Superior, hoc modo. Ultima die mensis monebat omnes Minister, ut primo vel 2<sup>do</sup> die mensis sequentis quilibet scriberet defectus, vel aliquid, quod in aliis notasset. De ipso Superiore, si quis aliquid notasset, quilibet vel scripto vel oretenus manifestabat vel Ministro, vel Secretario, vel alicui alteri maioris momenti Patri, a quo deinde dicebantur Superiori ipsi notata in eo a subditis, non indicatis tamen personis, qui aliquid in Superiore notarant<sup>37</sup>.

[31] Non licebat convenire coadiutoribus ad colloquia, in horto vel ambitibus, pluribus quam duobus; poterat tamen tertius se eis adiungere sacerdos, sed non coadiutor. Si aliquem saecularem in aliquo domus nostrae loco sedere contingeret, non licebat ulli nostro sedere in alio loco ei opposito<sup>38</sup>.

[32] Omnes, qui non erant legitime impediti, tenebantur comedere ad primam mensam, ad quam tres libri legebantur: primo aliquid ex Scriptura, secundo vita alicuius sancti, tertio liber de contemptu mundi. Licebat autem lectori, si volebat, dicere aliquid per modum pii discursus de pulchro aliquo puncto libri, quem legebat<sup>39</sup>. Scriptura legebatur aperto capite et stando; alii libri sedendo et capite tecto legebantur. Etiam dum titulus vel capita libri legebantur non licebat assurgere, aut aperto capite ea legere, sed tecto; qui mos ad hunc diem Romae durat.

[33] Licentiam comedendi apud saeculares, et alloquendi moniales, et domo exeundi tempore bachanaliorum, et visitandi ecclesias vel stationes, et dicendi missam alibi quam in templo nostro, et foeminas visitandi, et disponendi de quavis re, etiam minima, titulo eleemosinae domum illata, solus sanctus Pater dabat, uti ut cum novitio posset colloqui aliquis saecularis; alias licentias poterat concedere Minister<sup>40</sup>.

<sup>36</sup> MI, *Regulae*, pp. 204-205, 220.

<sup>37</sup> Ibid. p. 200.

<sup>38</sup> Ibid. pp. 198-199.

<sup>39</sup> *Regulae communes*, n. 13, p. 162.

<sup>40</sup> Ibid. nn. 7, 9, p. 161.

[34] Qui sine iusta causa communionem omisisset, die sequenti negabatur ei refectio <sup>41</sup>.

[35] Die, quo debebat esse in templo nostro concio, signum ab aedituo pro concione dabatur per bonum horae quadrantem, non brevius; et medio ante initium concionis aedituus monebat ianitorem ut signum daret pro nostris veniendi ad concionem; <sup>70</sup> signum autem dabat ianitor communi campanula [5] domus, non eo modo, quo datur ad orationem vel prandium, sed eo modo, quo nunc significatur adventus medici, per solos 3 ictus campanae. Porro omnes prorsus, etiam sacerdotes, nullo excepto, veniebant ad concionem, quam sacerdotes audiebant ad altare <sup>75</sup> maius ad cornu evangelii, reliqui prope <sup>42</sup>.

[36] Nostri initio confessionis, ex praescripto regulae, primo dicere tenebantur, an aliquid acceperant sine licentia; nec absolvebantur donec acceptum restituerent <sup>43</sup>.

[37] Exhortatio qualibet hebdomada fiebat die veneris, <sup>80</sup> et semel in mense de obedientia, praesentibus omnibus sacerdotibus, maxime novitiis <sup>44</sup>.

[38] Qui diebus festis erant assignati pro dicendis sacris in templo nostro immediate post concionem, debebant prius exire ex sacristia, et templum ingredi antequam concionator <sup>85</sup> sacristiam intraret <sup>45</sup>.

[39] Quolibet die vespere Minister, ex praescripto regulae suae, et ex speciali commissione sancti Patris in ea regula nominata, tenebatur visitare omnia loca secreta domus, in quibus si invenisset vel unam solam guttulam urinae sparsam in terra, <sup>90</sup> vel supra sedem, vel ex olla non effusam, vel portulam apertam, vel foramen sedis asserculo non coopertum, debebat in authorem inquirere, eumque solenni poenitentia mulctare iussu eiusdem P. Ignatii. Haec sunt verba formalia istius regulae <sup>46</sup>.

[40] Quid in horto domestico faciendum erat, non Procurator, sed Minister praescribebat. Habebat autem etiam hortulanus noster suas regulas peculiares. Porro ut hortus ter in

<sup>41</sup> Ibid. n. 11, p. 161.

<sup>42</sup> Ibid. nn. 42, 43, 44, p. 165.

<sup>43</sup> Ibid. n. 2, p. 160.

<sup>44</sup> Cf. Regulas Ministri annorum 1553-1554, n. 5, p. 367. In ipsius Ministri regulis anni 1549 v. nn. 7-10, pp. 170-171. Vide etiam ibid. pp. 233, 330.

<sup>45</sup> Vide hac super re Ignatii regulas quae servantur autographae, MI, *Regulae*, pp. 146-147. Cf. Regulas aeditui, nn. 30-33, p. 179.

<sup>46</sup> Regulae Ministri, n. 36, p. 174.

hebdomada verreretur, quemadmodum et ambulacra domus, Subminister curabat <sup>47</sup>.

100 [41] Nostri in refectorio mensis servientes, linteis ad genu protensis et nulla ex parte corrugatis iisque albis praecincti serviebant, quibus manus madefactas vel re aliqua infectas abstergere, aut panis vel aliarum rerum reliquias in ea conicere nefas erat. Semper autem erat appensum parvum mantile  
5 prope locum, per quem ex culina inferebantur cibi, et illo mantili ministrantes suas abstergebant manus.

[42] Fragmenta vero panum in parva canistra ad hoc praeparata imponebantur. Vitra pro potu singulorum destinata, sive dum inferrentur mensis, sive dum finita comestione auferrentur, digitis contingere, sive intra sive extra, ea in parte,  
10 quae ori admovetur dum ex iis bibitur, indecorum putabatur.

[43] Si vicino aliquid deerat, id ministranti, non pulsu vitri aut alterius rei, sed nutu frontis indicabatur. Dentes tempore prandii vel coenae cultro aliave re scalpere, vel extractas  
15 e dentibus sordes ad mappam [5v] mensae abdere, rusticitas aestimabatur; uti eiicere ex ore vel spinas vel fragmenta ossium aut his similia immediate in orbem, sed in manum sinistram et ex illa deinde in orbem.

[44] Inurbanum erat manu sinistra bibere, eademque  
20 tenendo fuscinulam ori cibum ingerere; uti non totum, quod cochleari impositum est, simul ore accipere, sed per partes, et iusculum calidius in cochleari ori propinquo flatu refrigerare; sed maxime tanquam homo rusticanus improbatur, si quis, cibum mandendo, perpetuo os aperiret, et strepitum quendam  
25 diducendo labia aut bibendo ederet, aut iusculo vel pinguedine infectos digitos priores ore lamberet, et non linteolo illo, quo panis tegi solet, abstergeret. Qui ministrabant mensis, nunquam, dum ante Superiorem sedentem transirent, caput ei aperiebant, sed tunc tantum, quando vel intrabat refectorium  
30 vel egrediebatur. Praeterea dum aliquis alteri sive assidenti sibi, sive remotius sedenti, aliquid ex iis, quae ipsi allata erant, comedendum traderet aut mitteret, quod et nunc Romae servatur; et si omitteretur ab aliquo, id crassae morum civilitati tribueretur.

<sup>15</sup> abdere] in ms. invenitur aldere vel quid simile. Unde legere licet abdere, vel fortasse abluere. Sed littera d est clara.

<sup>47</sup> Ibid. n. 18, p. 171; Regulae hortulani, pp. 198-199.

[45] Omnium culpa, e suggestu non alia quam italica 35  
lingua, etiam sacerdotum, dicebantur a lectore, capite detecto,  
hac verborum formula : « Ex parte sanctae obedientiae dicitur  
culpa talis, quia fecit hoc vel illud ; pro poenitentia faciet hoc  
vel illud ». Poenitentia vero nominata, nihil aliud, ne quidem  
unum verbum, addebatur. 40

[46] Benedictio ad primam mensam simul ab omnibus, in  
duos choros distributis, iuxta Romani Breviarii praescriptum,  
voce clara et pronuntiatione lenta, ac sine festinatione ulla,  
vix celerius quam soleant verba consecrationis dici in missa,  
dicebatur ; ad secundam vero mensam quilibet per se submissa 45  
voce benedicebat mensam.

[47] Dum vel valde senes, debilitati, vel convalescentes  
in refectorio communi cum aliis comederent, uti et primis 3  
diebus hospites, et concionatores iis diebus, quibus saltem vel  
semel concionabantur, et per 8 vel 10 dies qui exercitia spiri- 50  
tualia immediate absolverant, iis cibi plures et [meliores] daban-  
tur, uti et illis, qui in cubiculo sancti Patris cum illo comede-  
bant. Quae sancti Patris mensa melior erat quam ordinaria re-  
fectorii, id expresse ipso [6] sancto Patre ordinante ; qui  
soli peculiare apponi voluit, quod sibi assidentibus datum non 65  
tamen nihil esset ; et semel Ministrum punivit quod sibi soli  
botrulum uvae dedisset.

[48] Aliter dabatur signum ad orationem et examina et  
mensam, aliter ad alia ; nam diutius pulsabatur ad surgendum  
et ad exhortationem hebdomadariam, nimirum tanto tempore, 60  
quantum requiritur ad recitandum lente orationem dominicam  
et salutationem angelicam ; ad examen vero et meditationem  
et ad mensam pulsus campanae durabat tantum per Ave Maria.

[49] Vetitum erat per regulam unam ex communibus ne  
quis aut legeret, aut loqueretur, aut oraret adeo elata voce, 65  
ut alter perturbaretur 48.

[50] Lecti componebantur ante ortum solem 49.

[51] Cubicula quotidie verrebantur ; a quo labore exci-  
piebantur professi et aliqui alii occupati in negotiis domus, et  
his ad componendos lectos et verrenda cubicula aliquos assigna- 70  
bant Minister domus 50.

48 Regulae communes, n. 19, p. 163.

49 Ibid. n. 54, p. 166.

50 Ibid.

[53] Natura dura et difficili praeditis mutua colloquia per regulam erant vetita <sup>51</sup>.

[53] Intranti ex civitate domum vel exeunti domo non licebat subsistere ad portam nec prope portam. Quod si aliquid  
 75 dicendum esset eo in loco alicui, submissa voce et quasi ad aurem loquendum erat ex praescripto specialis regulae hac de re. Illi enim, qui ad colloquia ad portam vocabantur, iuebantur per regulam extra viam publicam colloqui, ne impedirent adventantes et abeuntes; nullique licebat accedere ad  
 80 colloquium cum aliquo prope portam, nisi esset vocatus a ianitore <sup>52</sup>.

[54] Nulli licebat in domestico sacello sacrum dicere aut ad id dicendum quempiam vocare sine licentia P. Ignatii <sup>53</sup>.

85 [55] Ex rebus domesticis non licebat quicquam donare nec mutuo dare sine licentia ipsius P. Ignatii; quam regulam totam ipsemet sanctus Pater propria manu adscripserat ipsis regulis communibus domus <sup>54</sup>.

[56] Quando ianitor ibat ad audiendum sacrum vel comedendum, iuebatur Minister per regulam non quemvis substituere ad portam, sed qui iam esset practicus et cultis moribus, uti erat ianitor; quod si nullus tunc talis adesset, ipse Minister vel Subminister obibat pro eo officium ianitoris <sup>55</sup>.

[57] Pro iis, qui manebant in prima probatione, erant a  
 95 sancto Patre datae singulares regulae 5 <sup>56</sup>. [6v]

[58] Vestitus nostrorum erat huiusmodi <sup>56a</sup>. Omnes nostrorum vestes, oculis omnibus expositae, erant e panno plane nigro. Materia panni et vestium erat media inter pretiosos pannos (uti est hispanicus, et rasia, ut vocant, florentina) et inter  
 100 vilem, vilosum valde et nimis crassum. Nolebat enim sanctus Pater nos instar eremitarum crasso et vili nimium panno uti,

<sup>51</sup> Ibid. n. 17, p. 163.

<sup>52</sup> Ibid. nn. 20, 21, p. 163.

<sup>53</sup> Ibid. n. 66, p. 168.

<sup>54</sup> Cf. Regulas communes a. 1549, nn. 26, 69, pp. 163, 168; Regulas communes a. 1551, n. 4, p. 288; Additas regulis communibus a. 1551, n. 22, p. 389.

<sup>55</sup> Regulae Ministri, n. 30, p. 173.

<sup>56</sup> MI, *Regulae*, pp. 196-199.

<sup>56a</sup> De vestitu in primis Societatis temporibus v. *Constitutiones anni 1541* (MI, *Const.*, I, 40-43); FN, I, 665; *Scripta*, I, 559-560; LANCIOTTI (praeter hoc nostrum Monumentum) *Opuscula* (Antuerpiae, 1650) I, 172; II, 117-118; MI, *Epp.*, II, 546; IV, 460; AICARDO, *Comentario a las Constitutiones*, II, 872-875; HUONDER, 76-77; BÖHMER, 62, nota 1; FX, 457-458.

nec tam pretioso, quali praelati et clerici ditiores utuntur, sed medio inter utrumque, decenti tamen et clericali statui convenienti. E simili quoque materia erant indusia nostrorum. Pro biretis tamen quadratis subtilior et melior adhibebatur pannus, 5 uti apparet ex bireto sancti Patris, quod in sacrario collegii Augustani asservatur.

[59] Forma vestium erat talis : pallia more hispanico, quae adhuc vigent ubique in Societate, collare habebant erectum tres quatuorve digitos altum ; sacerdotibus dabantur protensa 10 ad talos, et fere calceos ipsos attingebant ; coadiutores pallia breviora veste portabant. Vestis seu sotanna erectum habuit collare fibulis clausum, quo totum collum tegebatur. Vestis sub collo solis fibulis, e filo ferreo nigro factis, sine sericeis aliisque globulis iungebatur, et aperta erat tota usque ad talos, non 15 semiaperta ad cingulum, uti nunc moris est in Hispania, et apud Patres theatinos in Italia. Collare indusii non prominebat ultra collare vestis, et fere brevius erat, nec extremitatem vestis (uti apud saeculares clericos in usu est) tegebat. Manicae vestis erant ita strictae, ne subuc[ul]a inferior posset videri. Cingulum 20 erat vel e panni extremitatibus abscissis, vel lana crassiore nigra textum, ac non pretiosum, duobus digitis non latius ; eo vestis per simplicem, non duplicatum, multo minus triplicatum ductum constringebatur, non altius umbilico. Non longius pendebant extrema cinguli, quam fere ad dimidium palmi. Caligae 25 erant separatae a tibialibus integris. Subucula in hieme ex duplicata tela crassiore alba, in aestate ex simplici, non duplicata ; astringebatur autem non fibulis, uti vestis, sed nodulis ex filis contextis, qui inter foramina alterius partis inserebantur.

[60] Sancti Patris subucula erat e tela nigra, uti et soccus 30 pro pede olim laeso, quem praeterea alio socculo e panno rubro vili et tenui muniebat.

[61] Calcei nostrorum erant eiusdem formae, qua nunc nostri Romae utuntur. Scissus parum superne calceus ligula aliqua choreacia constringebatur. Intra tibialia soccis, non 35 crassiore [7] quam esset indusii tela, utebantur omnes. Tibialibus non lineis sed ex panno utebantur, ne quidem sanctus Pater, qui totum ex tela nigra socculum ultra pedem non protensum, vix talos inferne attingentem, adhibebat ad munimen, olim in saeculo, salutariter pro nostro bono laesi in bello pam- 40 pilonensi pedis.

[62] Galeri, quibus extra domum et in itineribus nostri

utebantur, erant latiores galeris externorum, et non alti; inferne subducebantur vel toti vel in medio tantum, non alia  
 45 materia quam vel tela nigra, vel certe subtiliore nigra. Chirotecis nunquam utebantur, nisi longa plurium milliarium itinera facientes.

## [CAPUT. III]

QUANTO AMORE SANCTUS PATER  
PROSEQUEBATUR DOMESTICOS

63. *Quonam modo Ignatius ab inordinato risu temperaverit.* — 64. *Nolebat ut neve Sacerdotes neve Fratres Coadiutores nimis laboribus frangerentur.* — 65. *Benevole cum omnibus agebat; ab omnibus diligebatur.* — 66. *Signa huius amoris.* — 67. *Colloquium con P. Cámara de laboribus sociorum in Lusitania et in India.* — 68. *PP. Latnez et Nadal socii cardinalis Morone ad comitia Augustana.* — 69. *Quae videbat cedere in laudem alicuius amico referebat. Consultationes de defectibus cum paucissimis habebat.* — 70. *Quonam modo sociorum benevolentiam sibi conciliabat.* — 71. *De tribus fratribus ferrariensibus.* — 72. *Patri Codacio candelam fundatoris quotannis tribuebat.* — 73. *Alia amoris signa in subditos: consultationes de mittendis ad aliquam missionem; de voto Ignatii pro electione Generalis; Vicarium per consultores eligit; electio Patrum qui in palatio apostolico tempore Marcelli II habitare debebant.* — 74. *Ne laederetur fama subditorum valde cavebat.* — 75. *Qui tempore quadragesimali ieiunare debebant, examinandi.* — 76. *Cura debiliū; eorum qui exercitiis spiritualibus vacaverant.* — 77. *Patri Palmio contionatori auditores se quaesitum promittit.* — 78. *Laetus excipiebat redeuntes ex aliquo negotio peracto.* — 79. *Laudat Benedictum Perera eo quod acriter pertrinxisset Ludovicum Vives. Quae tristitiae causa esse possent per alios, quae laetitiae per semetipsum dicere solebat. Maternum cor Patris. Amor eius erga collegium Romanum.* — 80. *Romam advenientes et inde discedentes secum prandere iubet.* — 81. *Palmium iucunde comedentem laetus aspiciebat. Omnia bene interpretabatur. « Interpretationes Patris ».* — 82. *De peregrinationibus novitiorum.* — 83. *De parvulis in Societatem admissis.* — 84. *De Petronio novitio et eius fratribus.* — 85. *Qui in probatione versantur, visitandi.* — 86. *Ratio victus in Societate. De Pontio Cogordan, Procuratore domus, cui iniungit lampredas emere.* — 87. *De regulis Ministri et coqui a. 1549 conditis. Coquum aliquandiu egit Ignatius. Nolebat ut alii de cibo conquererentur.* — 88. *De modo quo accusationes recipiebat.* — 89. *De cura sanitatis.* — 90. *De cura infirmorum. Exempla. Sibi eorum curam reservabat. De vinea collegii Romani.* — 91. *Primarios Patres quandoque graviter redarguebat, novitios vero suaviter tractabat.* — 92. *De Ioanne Dominico novitio.* — 93. *Novitius quidam tentatur dum fabrum murarium adjuvat.* — 94. *De non imponendis officiis, inscio Ignatio, iis qui aegrotassent.* — 95. *De visitationibus infirmorum.*

[63] Solebat sanctus Pater, quotiescunque aliquis e nostris occurreret, considerare in eo pretium, quo illius anima redempta



est, et Christum dominum redemptorem. Quae consideratio tanto replebat sanctum Patrem gaudio initio fundatae Societatis, ut prae laetitia interna a risu abstinere non posset <sup>57</sup>. 5  
Cum ergo cerneret risum hunc excessum esse internae laetitiae, eum ut temperaret, et sola iucunditate vultus sibi occurrentes exhilararet, tot ictus flagello quotidie sibi infligebat, quoties ita, uti dictum est, risisset; et hac ratione risus excessionem abegit <sup>58</sup>.  
Solam internam laetitiam retinuit, tali tamen benignitate 10 aspectus erga occurrentes sibi radiantem, ut eos quodammodo intra viscera sua velle recondere videretur, dum quempiam transeuntem aspiceret <sup>59a</sup>.

[64] Non tantum sacerdotes, sed coadiutores quoque, virtute non vulgari praeditos, ita suis volebat esse intentos officiis, 15 ne iis gravarentur et sub onere succumberent, ideoque candide sibi referri volebat, si levamine aliquo se indigere putarent; quos autem modestos et verecundos ac ferventiores esse sciebat, iubebat hoc ipsum permittere, † ne † dum verecundia laborant, sub immoderatis laboribus conciderent. 20

[65] Tam benevole alloquebatur domesticos, omnia et cum iis tam benigne tractabat, ut totus videretur esse amor quidam, id est, universaliter amabatur ab omnibus, ut nullus agnitus in Societate eo vivente fuerit, qui eum maximo amore non prosequeretur, et se ab eo summe amari non putaret <sup>59</sup>; 25 etsi, uti suo loco dicemus, severissime exiguos defectus castigaret <sup>60</sup>, et maiore virtute atque autoritate praeditos Patres, ut Laynium, et Polancum, et Ludovicum Consalvum, et Natalem saepe dure exciperet, minima quaeque in eis emendans vel lingua [7v] vel factorum errata <sup>61</sup>. 30

[66] Porro signa et effectus huius erga domesticos amoris haec in eo fuerunt: magnus laetitiae sensus, quam praeferabat, dum vel loqueretur de rebus domesticorum omnibus, vel loquentes audiret; ideoque literas nunciales [et] similia bis et ter aliis legi curabat <sup>62</sup>. 35

19 ne] ac ms.

<sup>57</sup> *Mem.* n. 25.

<sup>58</sup> RIBADENEYRA, *Vita*, l. V, cap. 10. Cf. FN, I, 542 <sup>20</sup>.

<sup>59a</sup> *Mem.* nn. 89, 190.

<sup>59</sup> *Mem.* n. 86.

<sup>60</sup> *Mem.* n. 37.

<sup>61</sup> *Mem.* nn. 102, 104.

<sup>62</sup> *Mem.* n. 87.

[67] Quando P. Ludovicus Consalvus ex Lusitania Romam veniret, saepe cum eo sanctus Pater locutus est de nostris Fratribus in Lusitania et India, scire cupiens quomodo comederent, quomodo dormirent, qualibus vestibus induerentur; et  
 40 multa alia minutissima inquirebat. Et quadam vice ei dixit: — Sane laetarer, si scire possem quot pulices qualibet nocte mordeant fratres meos —. Alter eius erga domesticos amoris affectus erat commendatio et laudatio suorum coram aliis, et domesticis et externis, pleno, ut dicitur, ore facta <sup>63</sup>.

45 [68] Cum Augustae Vindelicorum comitia essent indicta pro principibus et praelatis Germaniae, cardinalis Moronus a Iulio 3, Romano Pontifice, missus eo Legatus, petiit a sancto Patre duos e Societate theologos, quibuscum posset de suae legationis negotiis conferre. Concessit ei sanctus Pater Patrem  
 50 Laijnes et P. Natalem, et utrumque praemonuit sigillatim, ut alter alterius auctoritatem quam maxime tueretur et conservatam vellet; ideoque si alteri eorum punctum aliquod valde difficile a cardinale, decisionem rogante, proponeretur, illud solus non decideret, ni prius cardinali diceret se consilium iudici-  
 55 ciumque sui socii quaesitum, tanquam eius, qui certiore ea de re, quam ipse, solve posset sententiam <sup>64</sup>.

[69] Hoc ipsum etiam cum aliis in more habebat sanctus Pater: quicquid enim videret posse in laudem adferri unius, id alteri amico referebat; quod posset merito improbari in illo,  
 60 id magno silentio premebat <sup>65</sup>. Quod si de alicuius defectu consultandum esset unusque consilii causa sufficeret, duobus illud non detegebat; si duo necessarii essent, tertio illum non manifestabat, nec, quamvis gravis esset aut fugiendus, quicquam dicebat; defectum ipsum consultoribus nude sine ulla ampli-  
 65 ficatione proponebat <sup>66</sup>.

[70] Eandem ob causam data opera excurrerebat in laudes domesticorum coram iis, a quibus certo praevidebat ad ipsorum laudationem [8] iis, qui ab eo laudati fuerunt, referendum <sup>67</sup>. Ita omnes inquirebat vias suos in laetitia spiritus conservandi,  
 70 ut sine gemitibus viverent alacres, et Deo mente serena servirent.

<sup>42</sup> affectus *ms.*, ut videtur pro effectus. Cf. p. praecedentem, lin. 31.

<sup>63</sup> Ibid.

<sup>64</sup> *Mem.* n. 153.

<sup>65</sup> *Mem.* n. 103.

<sup>66</sup> *Mem.* n. 249.

<sup>67</sup> *Mem.* n. 261b, cf. n. 103.

[71] Diligenter dabat operam ne ulli, et ipsis quoque novitiis, daretur iusta materia tristitiae et gemitus. Cum recepisset ad Societatem 3 ferrarienses iuvenes, quorum consanguineus abbas quidam convivio a nostris excipiendus erat in collegio Romano, sanctus Pater etiam 3 illos iuvenes, etsi adhuc in prima probatione essent, eidem interesse convivio mandavit; quia vero eiusdem probationis socii ob se non invitatos tritari poterant, iussit eis mature significari eos quoque die altero in Romano collegio comesturos, ut bono et laeto permanerent animo. Denique omnes praecidebat occasiones gemituum, et adhibebat etiam omnia civilitatis et urbanitatis aulicae honesta officia ac signa, per quae suos posset in suscepto vitae religiosae instituto conservare contentos ac laetos, et his maternae benevolentiae significationibus, quibus sibi domesticorum amorem conciliabat, omnesque prorsus alios longo intervallo superabat <sup>68</sup>.

[72] Ex hoc benevoli et grati cordis affectu natum est ut, quo die memoria fundatae domus professae romanae quotannis renovaretur, P. Petrum Codatium (cuius procuratione ea fuit fundata) die illo in Superioris loco sedere iuberet, et in prandii fine sanctus Pater, detecto capite accedens, manu gestans fundatoriam candelam P. Codatio sedenti tradebat, ipse stans, et honoris causa poplites inflectens, et tanquam superiorem suum pie ac religiose honorans <sup>69</sup>.

[73] Hoc quoque eius erga domesticos declarabat amorem, quod omnes occasiones fugeret, ex quibus quispiam posset cogitare se minoris ab eo fieri, vel aliis postponi. Ideo, dum pro aliquo specioso munere, vel missione a principe viro vel Romano Pontifice aliquis postularetur, eum per se non eligebat, sed a consultoribus, praemissa seria consultatione, certum aliquem

<sup>68</sup> *Mem.* n. 290.

<sup>69</sup> Cf. ORLANDINI, l. IX, n. 8; BARTOLI, l. IV, c. 8 narrat hoc factum, adiungens se vidiisse documentum manu Patris Polanci scriptum hac super re. En eius verba: « Oltre a ciò, trovo di mano del segretario Polanco, lasciato espressamente in mano a' successori, qual fosse in avvenire l'intentione di S. Ignatio verso il medesimo benefattore: e ciò a fin che se avvenisse al Santo di morir prima di lui, seco non morisser gli effetti della sua gratitudine verso lui. Così dunque scrive il segretario: L'intentione di N. P. M. Ignatio sopra il P. Pietro Codacio è ch'egli habbia sempre luogo sopra tutti i professi, così sopra gli ultimi, come i primi. Che ogni anno, come a gli altri fondatori, gli si dia una candela, e per lui si dica la messa, come a fondatore. Che dopo morte gli si ponga un epitaffio in chiesa. Così egli: ma io credo che il P. Pietro, huomo di singolare humiltà, si liberasse con prieghi, massimamente dall'honore dell'epitaffio ... » De hac re vide etiam TV, II/1, 309.

nominari pleno eorum arbitrio volebat <sup>70</sup>. Eandem ob causam, relicturus suum de eligendo Societatis Generali Praeposito suffragium, nullum nominavit e sociis, sed ei se suum dare calculum scripserat, quem plura aliorum suffragia (se solo excepto) nominassent <sup>71</sup>. Sic dum, morbi vi adactus, Vicarium Generalem sui loco [8v] ad tempus constitu[tu]rus esset, eum non ipse per se, sed consultores, ad quos rem totam reiecit, Natalem elegerunt <sup>72</sup>. Sic dum Marcellus secundus, Papa, ab Ignatio duos e Societate Patres, in suo apostolico palatio perpetuo mansuros, ad sola  
 10 consilia pro reformatione ecclesiae danda, petiisset, nullum nominavit per se, sed ad consultorum iudicium remisit. Ne tamen consultores aut ignoratione alicuius rei, aut affectu minus recto a veritate et aequitate deflecterent, tales conditiones et talenta in eligenda persona explicabat, quibus examinatis non  
 15 alium quam illum ipsum, quem ille in corde habebat, eligerent. Quod et sine invidia Patris, et sine detrimento boni communis, et sine offensione erga ipsum aliorum, qui electi non erant, fiebat <sup>73</sup>.

[74] Vehementer cavebat ne et domi et foris alicuius domesticus existimatio ulla in re, etiam minima, laederetur, et hac  
 20 in re gravissime plectebat delinquentes. Cum quidam de altero domestico, febre laborante, dixisset externo infirmum praefebbris ardore delirare, indignissime id tulit sanctus Pater. Iussit ut, verae licet historiae narrator, se per spatium trium psal-  
 25 morum caederet facto ex funiculis flagello. Erat autem is unus e praecipuis Patribus, qui haec de infirmo narraverat <sup>74</sup>.

[75] Cum tempus instaret quadragesimalis ieiunii, medico advocato, singulorum e domesticis aetatem, vires, indispositionem et sanitatem examinari iubebat accuratissime, et annotari  
 30 eorum nomina, quos a ieiunii legibus liberandos censebat, et quibus lacticiniorum vel carniū esus concedendus videretur. Eos vero, qui nondum 21 annum absolverant, etsi robusti essent et sani, singulis ieiunare diebus non permittebat, praesertim parvulos; murarios autem fabros et similes coena abstinere

18 fiebant *ms.*

<sup>70</sup> Cf. *Mem.* n. 163.

<sup>71</sup> Suffragium S. Ignatii pro electione Praepositi Generalis servatur autographum in *Hist. Soc. Ia*, n. IX. Textum vide in FN, I, 714 <sup>10</sup>.

<sup>72</sup> De electione Natalis ad munus Vicarii Generalis v. FN, I, 56 \*.  
 57 \*; *Mem.*, nn. 37, 41, 330.

<sup>73</sup> *Mem.* nn. 330, 333-335.

<sup>74</sup> *Mem.* nn. 248-249. Cf. supra, p. 616.

non permittebat, dicebatque ita veterem esse mortificandum 35  
hominem, ne simul cum vetere novus mortificaretur, innuens  
externas corporis mortificationes, et afflictationes, et experi-  
menta paupertatis [9] ea moderatione adhibenda esse, ne sa-  
nitati officerent, aut aliquod eius ledendae periculum adferrent.  
Hac non contentus diligentia, factum ex medici praescripto 40  
catalogum deinceps per aliquot horas examinabat, veritus ne  
quis, qui non posset, ieiunare cogeretur. Hoc ipsum in collegio  
Romano et in collegio Germanico diligenter servari mandabat ;  
et cum prima vice id praescripsisset, et rem hanc P. Polancus  
et alii distulissent, vetuit illos cibum sumere, nisi prius cata- 45  
logum istum cum medico confecissent. Et cum rescivisset in  
Sicilia permissum novitiis, eo quod novitii essent, et aliis iunio-  
ribus tota quadragesima ieiunare, acrem superioribus reprehensio-  
nem scripto transmitti curavit 75.

[76] Quando videbat aliquem ex iunioribus pallidiorem 50  
solito vel debiliorem, praesertim iuniorem vel novitium, dili-  
genter causas examinabat, et longiorem somnum ei praescri-  
bebat, ac Ministrum, ut talium cura peculiaris haberetur, etiam  
in victu et aliis minuendis laboribus, monebat 76. Eandem ob  
causam peculiari regula Ministris praecepit, ut, qui exercitiis 55  
spiritualibus se exercuissent, illi, instar convalescentium, per  
8 vel 10 dies in refectorio cibis melioribus reficerentur. Tanto  
enim fervore tunc exercitia suscipiebantur, ut debilitatae vires  
corporis ciborum instauratione egerent 77.

[77] Captabat quoque omnem occasionem sanctus Pater 60  
suos exhilarandi domesticos, omnibus quibus honeste poterat,  
modis. Cum ergo audivisset Benedictum Palmium, necdum  
sacerdotem, insignem tamen concionatorem, occurrenti cuidam  
pauperulae vetulae dixisse se tali die concionaturum, eamque  
ad suam invitasset concionem, hilari tulit animo hunc sanctus 65  
Pater Benedicti candorem, quem ut dicendo exhilararet, cum  
aliquid faciendum illi iniungebat, loco praemii addebat : — Hoc,  
inquit, si recte feceris, accersam et ego aliquam vetulam ad tuam  
audiendam concionem 78.

[78] Cum domum rediret aliquis, peracto negotio sibi a 70  
sancto Patre iniuncto, laetis eum excipiebat oculis adventantem  
et, eius sermonem praeveniens, hilariter interrogabat : — Bene ;

75 *Mem.* n. 212.

76 *Mem.* n. 215, cf. nn. 31, 37.

77 *Regulae Ministri*, n. 37, p. 174.

78 *Mem.* n. 103.

quomodo res successit ? ex animine tui sententia ? contentusne  
 75 es ? — et his similia, quibus et solabatur hominem, si res opta-  
 tum non habuisset successum, et ad peragenda deinceps negotia  
 animabat.

[79] Cum audivisset Benedictum Pererium <sup>79</sup>, rethoricae in  
 collegio [9v] Romano professorem, Valentiae natum, acriter  
 80 perstrinxisse in schola Ludovici Vivis, concivis sui, de fide  
 mala †suspecti†, opera, quae tunc ab incautis occulte cum gustu  
 legebantur, advocavit Pererium, et valde hoc in eo laudavit.  
 Et huiusmodi laudibus ab aliis quoque praeclara gesta ultro  
 commendando, tum iis absentibus, tum praesentibus mirum in  
 85 modum excitabat in suis animos ad res strenue pro Dei gloria  
 et Societatis bono peragendas. Denique nihil omittebat eorum,  
 quibus posset domesticos hilares reddere ac conservare, et ad  
 maxima quaeque pro Deo obsequia excitare. Quam etiam ob  
 causam, quantum poterat, non per se, sed per alios, ea imponi  
 90 curabat suis, quae eis aliquam iustae tristitiae causam allatura  
 videbantur, et quae magis afflixissent eos, si putarent ea a sancto  
 Patre conscio ac iubente sibi iniuncta fuisse <sup>80</sup>. Ita maternum  
 sancti Patris cor omnem amovebat a se, non tantum actum,  
 sed umbram ipsam novercalis animi. Quae causa fuit, ut cum  
 95 post collegii Romani regimini praefectos viscerum maternorum  
 iucunditatem, vivens ea conditione regere iussit Romanum colle-  
 gium, ne quamdiu viveret ab eius regimine removeretur, ratus  
 se mortuo non facile inventum iri alium, qui eius charitatem  
 aequaret.

100 [80] Eminebat etiam in hac re b. Patris erga suos charitas,  
 quod omnes Romam venientes, et iterum inde discedentes,  
 secum prandere iuberet, magna eos excipiens benevolentiae  
 significatione. Contingebat autem non raro ut aliquis, negotio  
 aliquo impeditus, sub ipsum prandii finem comesturus cum Patre  
 5 accederet, quando is nihil aliud quam exiguum panis bolum  
 habebat ; ille tamen hilari animo omnes statim afferri cibos  
 iubebat ; et ne festinaret comedendo, aut comedere solus eru-  
 besceret, ita sanctus Pater suum illum vellicabat bolum, et  
 micas ex illo avellebat ac perpetuo mandebat, donec alter

<sup>81</sup> suspecti] suscepti ms. || <sup>90</sup> post curabant add. quis ms. || 95-99 Sententia remanet obscura, sine dubio ob alicuius periodi omissionem in manuscripto.

<sup>79</sup> Benedictus Perera.

<sup>80</sup> Mem. n. 88. De paenitentiis impositis v. ibid. n. 385. De monitis, ibid. n. 199.

sine festinatione ulla ac rubore omnia, quae mensae illi apposita fuerant, comedisset. Et tum demum sanctus Pater suum illum bolum finiebat <sup>81</sup>.

[81] Cum videret aliquem iuvenem sapide comedentem, mire recreabatur sanctus Pater, eamque ob causam advocabat ad suam mensam Benedictum Palmium, pingiculum adolescentem, et comedentem iucunde aspiciebat, et ne erubesceret animabat. Ita in omni occasione maternum erga suos affectum declarabat. Hoc quoque amoris eius erga domesticos indicium fuit, quod semper omnia bona interpretaretur quantum poterat; unde natum erat domi proverbium: « Interpretationes Patris » <sup>82</sup>. [10]

[82] Quamvis magnificeret experimenta peregrinationis menstruae, tamen, si periculum appareret laedendae valetudinis ob intemperiem veris, domi retinebat novitios, et loco peregrinationis, ad visitandas 7 Urbis ecclesias, et, ut ibi appellant, Scalas sanctas eo mittebat <sup>83</sup>.

[83] Dum parvulos in Societatem reciperet, vetabat ne ita in prima probatione includerentur arcte, uti alii includebantur; ideoque permittebat eos, uti et alumnos collegii Germanici ad Societatem receptos, deambulare in horto et in ambulacris domus, dummodo tamen nullum prorsus alloquerentur e nostris sine speciali licentia <sup>84</sup>.

[84] Quando ab aliquo e nostris fratres parvi disponebantur ad ingressum in Societatem, hos adventantes magna benevolentia sanctus Pater domi excipiebat, ientacula dabat; et cum quidam Petronius canistrulum ficubus plenum per suos fratres sancto Patri donum misisset, sanctus Pater, advocato domus Ministro, illis audientibus, eas asservari iussit pro illorum esu applicandas, postquam ingressi essent in Societatem. Quod deinde, postquam illi in Societatem ingressi sunt, religiose servatum est <sup>85</sup>.

[85] Quod si aliqui non possent ferre primae probationis solitudinem, iubebat eos modo ab hoc, modo ab illo visitari, ne afficerentur taedio <sup>86</sup>.

[86] Aegre ferebat si necessaria victui nostrorum non sup-

<sup>81</sup> *Mem.* nn. 89, 185, 190.

<sup>82</sup> *Mem.* n. 92, in margine, manu Ribadeneyrae.

<sup>83</sup> *Mem.* n. 339.

<sup>84</sup> *Mem.* n. 75.

<sup>85</sup> *Mem.* nn. 29, 75, 284.

<sup>86</sup> *Mem.* n. 84.

- peditarentur. Qua in re ne procuratores errarent, 3 veluti in classes dividebat romanam victus rationem : 1<sup>am</sup> cardinalium et virorum principum ; 2<sup>am</sup> virorum nobilium non supremæ authoritatis ; 3<sup>am</sup> opificum et vilioris conditionis personarum.
- 50 Ex his mediam in Societate servari volebat. Sed præstat audire unum exemplum. Erat in romana domo parvus Procurator, quem ut confunderet ac emendaret sanctus Pater, et ad debitæ charitatis erga domesticos affectum conducirer, cum intellexisset eum in cuiusdam cardinalis prandio lampredas comedisse, advo-
- 55 catum ad se ita allocutus est : — Itane tu comedis lampredas, quod non improbo, et Fratribus ne quidem bonas emis sardellas? (genus est piscium, quibus mediocris fortunæ homines Romæ vescuntur). Eas, et deinceps Fratribus eme lampredas —. Cumque se Procurator in hanc et alteram partem torqueret, et sibi tan-
- 60 tum deesse pecuniæ, quantum expendi oporteret pro lampredis assereret, sanctus Pater perstitit in sententia, et omnino pecunias quaeri iussit et lampredas emi. Quod quidem sanctus Pater non eo dicebat animo, quasi vellet nostros vesci lampredis, sed ut parum dedolaret hominem et ad charitatem inflecteret. Unde
- 65 per dies aliquot [10v] ita eo vexato, tandem admonuit ut, loco lampredarum, minoris pretii pisces emeret, nec tam caros ut pro principum mensis utebantur, nec tam viles uti pro rusticorum usu emuntur <sup>87</sup>.

- [87] Ex hoc erga domesticos amore, quos tanquam filios
- 70 Dei tractari volebat, providentia parentum sæcularium ex Dei amore destitutos, nascebatur ut inter antiquas regulas, anno 1549 a se factas, tam in Ministri quam coci regulis præscripserit, inter alia, duo : 1<sup>m</sup> ne cibus una vice totum sal iniiceretur, sed [per] partes, bis vel 3, ne semel eo iniecto cibi vel nimium
- 75 salsi vel insulsi vel insipidi præberentur. Et binis hac de re regulis non contentus sanctus Pater, sed etiam modum iniiciendi salem coco præscripsit, nimirum : ut prima vice, dum caro despumata bullire inciperet, mediam partem salis imponderet ; secunda vice quartam partem ; tertia vice reliquam partem <sup>88</sup>.
- 80 Neque hac contentus diligentia, alia præscripsit regula, ut Subminister bis quotidie inviseret culinam multo ante prandium et coenam, et numeraret allatas portiones, num tot essent, quot erant necessariae pro numero personarum, ne ob alicuius de-

<sup>83</sup> erant] erunt *ms.*

<sup>87</sup> *Mem.* n. 193.

<sup>88</sup> *Regulæ Ministri*, n. 31, p. 173 ; *Regulæ Coqui*, n. 5, p. 189.



fectum minor aliquibus portio, quam par esset, daretur <sup>89</sup>.  
 2<sup>a</sup> Ut alternis hebdomadis Minister cum Subministro per vices, 85  
 tam ante prandium quam ante coenam, bis vel ter gustaret  
 cibos in singulis ollis, et viderent an essent bene conditi et  
 sapidi, ne male conditi et insipidi in triclinium inferrentur <sup>90</sup>.  
 Quos etiam ab ipso coco gustari praecepit in ultima regula eius  
 officii, addita hac causa et motivo : ut cibi sapidi tribuerentur, 90  
 tanquam pro Dei nostri amore, pauperibus eius <sup>91</sup>. Et quod  
 aliis ipse faciendum praescripserat, hoc multo ante ipsemet  
 factis docuerat. Cum enim in statu Veneto, ante fundatam So-  
 cietatem socii iuvandis animabus incumberent, illa hebdo-  
 mada, qua per vices ille in tugurio remanebat sociis coquens 95  
 cibos, omnium optime et sapidissime coquebat et condiebat <sup>92</sup>,  
 quamvis ipse, dum esset factus Praepositus Generalis, de cibis  
 soli sibi allatis male conditis nunquam sit conquestus, nunquam  
 eos respuerit, imo eos reprehendere solitus fuerit, †qui† de ci-  
 borum, pro solius illius usu allatorum, mala quererentur <sup>93</sup>. 100

[88] Nunquam credebat aliis, dum quempiam accusarent,  
 nisi, audito accusato, invenisset vere reum. Ne autem accusa-  
 tiones a veritate deflecterent, scripto eas comprehensas sibi  
 tradi volebat ; tum demum advocabat accusatum, et an id esset  
 verum inquirebat, et opportuna adhibebat remedia, nil incor- 5  
 rectum relinquens in iis, de quorum [11] emendatione spes  
 erat, solos incurabiles et ad dimissionem destinatos quandoque  
 sine correctione relinquens, ne frustra laboraret <sup>94</sup>.

[89] Sed hunc charitatis affectum maxime demonstrat  
 miram, quam habebat, curam sanitatis suorum, tum ne sani 10  
 in morbum inciderent, tum ut sanarentur infirmi ; ideoque,  
 quamvis Romanum collegium eius tempore valde esset nume-  
 rosum, rarissime, et non nisi levissime, infirmabantur. Ne autem  
 incuria domesticorum iis aliquid deesset, quotidie iubebatur  
 emptor ad ipsum accedere eique significare num omnia provi- 15  
 disset infirmis, quae infirmarius exigebat. Quod si deesset

<sup>99</sup> qui] tum *ms.*

<sup>89</sup> Regulae Ministri n. 29, p. 173.

<sup>90</sup> Ibid. n. 25, p. 172.

<sup>91</sup> Regulae Coqui, n. 5, p. 189.

<sup>92</sup> Eo tempore quo Ignatius a. 1537 remansit Vicetiae in antiquo monasterio Sancti Petri in Vivarolo. Vide POLANCO, *Vita*, FN, II, 580 ; FX, 345.

<sup>93</sup> *Mem.* n. 189.

<sup>94</sup> *Mem.* n. 358.

pecunia pro necessariis emendis, vasa stannea iubebat vendi : iis vero divenditis, lectorum tegumenta, ad sanorum usum destinata, sortibus iactis, vendi curabat <sup>95</sup>.

- 20 [90] Quamlibet circa curam infirmorum negligentiam puniebat, nec ipsi Ministro parcebat, si contigisset aliquid eius incuria neglectum pro solatio infirmorum, vel si is ei non statim significasset num aliquis male valere coepisset. Unde quendam P. Bernardum, Ministrum <sup>96</sup>, nocte intempesta domo expellere  
 25 voluit ob rem quandam infirmo non suppeditatam. Dum alicui vena incisa esset, mittebat subinde aliquem, qui postea inspicere num bene fascia esset constrictum brachium, ne casu aliquo sanguis erumperet. Noctu aliquoties, alios excitare nolens, ipsemet, praesertim novitios, tanquam minorem sui curam  
 30 gerentes, adibat, et num bene haberent ligatum brachium inquirebat. Quotiescumque aliquis scholasticorum in collegio in morbum incideret, nunciari mandavit. Et hoc solum dicebat esse, quod eum tremere et valde timere faceret, dum quempiam e scholasticis collegii aegrotare audiret. Cum enim medicorum  
 35 consilio coactus esset a gubernationis curis animum avertere, et ideo Vicarium sui loco nominasset a consultoribus electum, quamvis omnia alia, etiam gravissima Societatis negotia, Vicario cum plena potestate tractanda reliquisset, solam infirmorum curam sibi soli reservavit, quam semper habuit exactissimam et liberalissimam sine ullo personarum discrimine <sup>97</sup>.  
 40 Hanc ob causam, cum videret sanctus Pater pro recreatione convalescentium et scholasticorum nostrorum necessarium esse locum aliquem suburbanum, ad quem pro abstrahendo a studiis et a domesticis angustiis animo secederent, et sub libero coelo  
 45 in amplis hortorum pomarii ac vineae spatiis se recrearent, etsi tunc domus debitis premeretur, et magna [11v] esset Romae caritas annonae, et cardinales numerum familiae diminuerent et domi nulla pro aedificando pecunia esset, ea mutuo accepta, in domo professa valetudinarium extrui iussit, et simul vineam,  
 50 ut vocant, Balbinam emit <sup>98</sup>, et in ea pulcherrimum trium contignationum aedificium erigi curavit, et triclinio, et sacello, et cubiculis aliquot elegantibus, ac cellario et puteo instructum, illudque non vulgari opere, sed valde pulchro et eleganti ad

<sup>95</sup> *Mem.* n. 31.

<sup>96</sup> *Mem.* n. 31. Agitur de P. Bernardo Oliverio, de quo v. FN, I, 547 <sup>99</sup>.

<sup>97</sup> *Mem.* n. 37.

<sup>98</sup> *Mem.* nn. 134, 135.

speciem elaboratum, eo plane modo, quo virorum principum aedificia in hortis suburbanis in Italia exstructa cernuntur, et quo exteriori ornatus ac florum et pieturarum incrustatione nullum in his partibus collegium vel religiosorum domicilium exornatum vidi. 55

[91] Quamvis maturae virtutis Patres, etiam primarios, valde nonnunquam reprehenderet dum id mererentur, cum novitiis tamen et iunioribus valde benigne et blande procedebat, et mortificabat quidem rebus ipsis confusionem magnam et abnegationem propriae voluntatis ac iudicii adferentibus; modo tamen agendi suavi, ac vultu sereno et benevolentiam spirante, verbisque ab omni acrimonia alienis talia iniungebat, ne ab humana victi fragilitate deficerent <sup>99</sup>. 65

[92] Cum quidam novitius occurrisset ei, vividos huc atque illuc convertisset oculos et curiose omnia circumspiceret, substitit sanctus Pater, alloquens, ita eum correxit: — Ioannes Dominice (sic enim appellabatur), modestiam, quam Dominus noster tuae dedit animae, cur non etiam ostendis in oculis? — et sic admonitum reliquit <sup>100</sup>. 70

[93] Alium novitium, fabro murario lateres adferentem (dum murus versus Capitolium, publicae viae adiacens, erigeretur) intuitus, agnovit vehementer confundi; notus enim sat in Urbe et nobili loco natus, et hanc ob causam valde afflictus. Veritus ergo ne tenera planta, gravi mortificationis pressa onere, concideret, vetuit ne amplius eo in loco compareret, et novitii directorem, illo absente, acriter reprehendit, quod eum indiscrete in loco, cunctis romanis pervio, ad talia obsequia detrusisset, quibus ferendis eo tempore teneram adhuc illius virtutem imparem esse cogitare debuerat <sup>101</sup>. 75

[94] Speciali regula, inter regulas Ministri posita, praescripserat sanctus Pater Ministro, ne ullum officium sine expresso suo scitu iniungeret ei, qui esset ab aliqua invaletudine liberatus; volebat ut convalescentibus, etiam si iam in valetudinario non manerent, per [12] manus infirmarii cibi darentur, et nihilominus essent sub cura medici, sicut terantur antea dum essent infirmi <sup>102</sup>. 85

<sup>88</sup> esse sub cura medici, sicut sunt *ms.*

<sup>99</sup> *Mem.* nn. 104, 105.

<sup>100</sup> *Mem.* n. 181.

<sup>101</sup> Vide RIBADENEYRA, *Dichos y hechos*, cap. III, n. 1, ubi dicitur hoc factum evenisse a. 1550. Minister erat tunc temporis Pater Bernardus Oliverius. FN, II, 482. Cfr. etiam infra, p. 685, n. [13].

<sup>102</sup> Regulae Ministri, n. 27, p. 173.

- 90 [95] Inter regulas infirmarii ultimam posuerat, ut sollicite inquireret ab infirmo, qui essent ei magis grati ex domesticis, a quibus visitari vellet, et isti soli, non alii, admitterentur ad recreandum infirmum; quos admittere erat in potestate infirmarii <sup>103</sup>.

## [CAPUT IV]

AMOR RELIGIOSAE AEDIFICATIONIS ET DISCIPLINAE  
IN SANCTO PATRE EXIMIUS

96. *Intentus erat ne consuetudines parum opportune inducerentur.* — *De ludis domesticis.* — 97. *De lavione monendo die veneris.* — 98. *Lintei non appendendi eo in loco ubi videri possint.* — 99. *De modo barbam tondendi.* — 100. *Cubicula ordinanda. Amor munditiei.* — 101. *Eleemosyna perpetua in bonum domus professae an accipienda.* — 102. *Socii domus professae in collegiis ne comedant.* — 103. *Res collegiorum in domo professae non acceptandae nisi mutui titulo.* — 104. *De eleemosynis pro domo professae.* — 105. *Cura perfectionis. De paenitentia impositis.* — 106. *Paenitentia in eum qui iniuriosa verba protulisset.* — 107. *In eum qui sine facultate alios alloquutus esset.* — *Paenitentia inoboedientibus imposita.* — 108. *Paenitentia imposita Patri Doménéch.* — 109 *Patri Didaco Guzmán.* — 110. *Quibusdam detractoria verba proferentibus.* — 111. *Cuidam alium verbis pungentibus afficientem.* — 112. *Silvestro Landino.* — 113. *Franciscum Marino dimittit.* — 114. *Infirmarium ob immodestiam.* — 115. *Alium eadem de causa.* — 116. *Antonium Marino.*

- [96] Valde erat intentus sanctus Pater ne quid eius tempore fieret, quod et praesentibus et posteris mali speciem exempli praeberet; ideo et facta quorundam improbabat et puniebat, quae scandali posse occasionem praebere videbantur, et impedi-  
5 bat ne talia apparerent. Hanc ob causam pro recreatione suburbana nostrorum nil aliud praeter deambulationem et iucunda colloquia permittere voluit, nisi tridiculorum lusum, in quo per circulum ferreum; sive supra mensam sive supra terram, globi malleolo traiciuntur; et tabellarum rotundarum, quae per  
10 mensas longo tractu certis conditionibus protruduntur. Et magna postea poena affecit Patres Olavium ac Ribadeneiram ac alios, quod malum aureum inter se mutuo proiicerent, † manu † utraque proiectum apprehendendum; quod si casu excideret vel non apprehenderetur manu, salutatio angelica recitanda erat. Ob

---

12 manu] nam *ms.*

---

<sup>103</sup> Regulae Infirmarii, n. 18, p. 184.

hunc, inquam, lusum eos punivit, uti et alios, qui alium lusum 15  
modum invexerant, nolens similia in exemplum trahi <sup>104</sup>.

[97] Omnibus consultoribus poenitentiam iniunxit, quod,  
non praemonito lanione de praescripto medici, missus fuisset  
emptor ad carnes in macello tempore quadragesimae emendas  
pro esu quorundam nostrorum; ideoque ipsum dein Ministrum 20  
ad lanionem misit, qui eum doceret id ex iusta necessitate fieri  
et medici praescripto <sup>105</sup>.

[98] Vetuerat ne domi a nostris abluta indusia et lectorum  
linreamina aliave in locis, saecularium aspectui expositis, siccanda  
appenderentur, iudicans rem non esse boni exempli <sup>106</sup>. 25

[99] Eandem ob causam barbam a nostris ali vetuit, vel  
ad similitudinem saecularium tonderi; ideoque, quoniam, cum  
barbarum tonsore uterentur nostri, non aequae distantes omni  
ex parte pili barbae reliquebantur, ne sub mento longior pro-  
mineret barba quam a lateribus, et non in acutam [12v] apicem, 30  
sed in rotundae figurae speciem delinearet, deinceps, id non  
novacula, sed solis forcibus barbas iussit minui; et ut ipse prae-  
iret exemplo, propriis ipse manibus barbam suam abscidit, et  
omnibus ex partibus aequalem et aequae undequaque a carne  
distantem retinuit, quemadmodum nunc omnes sancti Patris 35  
imagines, et antiqua eius facies mortui formata ex gypso statua  
representat <sup>107</sup>.

[100] Indecorum putabat si in cubiculis nostrorum, oculis  
intransantium expositae apparerent scopae, calcei, lucerna aut  
ollula nocturna, aut lectuli pendentia linreamina, vel indusia 40  
et his similia; ideoque in cubiculo sancti Patris, praeter mensam,  
scamna, libros et suppellectilem scriptoriam ac lavacrum, nihil  
cernebatur, uti nec pavementum sputis coinquinatum. Quamob-  
rem exiguum testaceam scutellam, etiam dum iret cubitum,  
capiti proximam habebat, in quam expueret, hac quoque in re 45  
ostendens amorem mundicie <sup>108</sup>.

<sup>104</sup> *Mem.* n. 172.

<sup>105</sup> *Mem.* n. 267.

<sup>106</sup> *Mem.* n. 242.

<sup>107</sup> *Mem.* n. 352; *MI, Epp.*, II, 546; IV, 460; *LETURIA, La «masca-  
rilla» de S. Ignacio*, in *AHSI*, 12 (1943) 128 et *EI*, I, 464, 470; *R. M.  
de HORNEDO, Tallas ignacianas de Gregorio Fernández*, in *Razón y Fe*,  
153 (1956) 310 <sup>14</sup>.

<sup>108</sup> De amore munditiei in *Ignatio v. MON.* 6, n. 4 p. 158; *MON.* 23,  
n. 19; *FN*, II, 357; *FX*, I, 468-469; *ROSEPHIUS*, n. [200], *supra*, p. 526,  
narrat Patrem Broët contra Ignatium fuisse tentatum propter eius mun-  
ditiem, sed postea resipuisse sanctumque imitatum esse.

[101] Cum cardinales proposuissent Summo Pontifici ut nostrae domui professae quovis mense titulo eleemosynae 50 scuta tribuerentur, et non per modum redditus, quo ea liberius domus professa posset percipere, Summus Pontifex omnino volebat esse perpetua; ne autem domus professa ea respuere posset, fieri bullam, qua protectori Societatis [pro] tempore existentis fieret potestas illa scuta accipiendi, et pro libitu vel collegio Romano vel domui professae applicandi. Sanctus Pater, postquam id intellexit, consultationem instituit, cui ipse quoque praeter morem adfuit. In ea consultatione duo fuerunt conclusa: primo, si Papa id daret tanquam eleemosynam, quemadmodum dant cardinales, id bene cessurum Societati; secundo, nullo modo admittendum ut talis bulla fiat, sed ut perpetuo cedat in beneficium collegii, 60 a domo vero professa non acceptetur <sup>109</sup>.

[102] Regula speciali sanctus Pater vetuerat, ne ullus e domo professa sine speciali licentia in ullo collegio comederet, ut Rectores collegiorum, si opus esset, sine [scrupulo] possent iurare nihil domui professae ex collegiis beneficii accessisse; permittebat 65 tamen res ad certum tempus accipi ex collegiis mutuo <sup>110</sup>.

[103] Cum collegium Panormitanum multos pro domo professa fructus et vasa testacea misisset, sanctus Pater noluit ea a domo professa recipi, sed ad collegium misit, nolens aliis modis domos a collegiis iuvare, quam dando mutuo aliquid ad breve 70 tempus. Hanc ob causam, quando pro usu alicuius infirmi in domo professa vino collegii opus erat, sanctus Pater tantumdem ex domus vino ad collegium per modum commutationis mittebat <sup>111</sup>.

[104] Cum quidam uni e nostris certam pecuniae summam dedisset in pia opera impendendam, et partem domui professae 75 destinasset, imo in potestate illius nostri reliquisset ut, si vellet, totam illam pecuniam nostris domiciliis daret, sanctus Pater vetuit ne ulli prorsus domicilio nostro quicquam ex ea pecunia daretur, ut esset ab omni specie avaritiae alienissimus <sup>112</sup>.

[105] Cupiebat exactissime servari omnia, quae ad vitae 80 religiosae disciplinam et perfectionem spectabant; ideo, etsi suavissime procederet cum omnibus et omnes tenerrime diligeret, uti supra vidimus, defectus tamen quosvis severe puniebat, et

51 respuere posse ms. Post utrumque hoc verbum littera quaedam deleta est

<sup>109</sup> Mem. n. 232.

<sup>110</sup> Mem. n. 246.

<sup>111</sup> Ibid.

<sup>112</sup> Mem. n. 399.

pro rebus parvis maximas saepe poenitentias iuiungebat, volens omnes esse sine macula et ruga, quod ex hisce exemplis apparebit <sup>113</sup>.

[106] Si quis dixisset verbum, aliquam iniuriam praeferens, ordinatione scripta imposita erat talis poenitentia, ut per 3 hebdomadas tribus diebus in hebdomada prandium et coenam sumeret ad parvam mensam, et careret omni alio cibo seu ferculo, sed tantum pane et vino et menestra seu olere esset contentus <sup>114</sup>.

[107] Qui alloqueretur aliquem, quem alloqui non debebat, sine licentia, vel publicam in refectorio subibat disciplinam, vel per triduum ad parvam mensam pane et aqua, vel pane et vino ac sola menestra, pro arbitrio superioris, vesceretur. Non obedienti prorsus omnis cibus eo die negabatur <sup>115</sup>, ut et illi, qui [sine] iusta causa communionem omisisset, vel qui non fuisset confessus tempore sibi pro confessione assignato <sup>116</sup>.

[108] Cum Pater Provincialis Siciliae non esset executus quoddam sibi a sancto Patre iniunctum, iussit in virtute sanctae obedientiae, ut quavis hebdomada semel ieiunaret in solo pane et vino et menestra seu olere, et per psalmum Miserere se cederet tamdiu, donec responsum [13v] acciperet; et Pater noster [certior fieri volebat] de facta illa re, quam ei faciendam iniunxerat <sup>117</sup>.

[109] Cum P. Didacus Guzmanus, nimis urgendo, petiisset licentiam Lauretum peregrinandi pro impetranda sanitate Papae Marcello, sanctus Pater publicam disciplinam propter hanc eius importunam petitionem iniunxit, quanquam postea eam in publicam repraehensionem commutavit, ut suam culpam diceret; eo quod non debeant talia urgeri, sed tantum nude et simpliciter superiori proponi <sup>118</sup>.

[110] Cum quidam ioco dixisset quaedam detractoria, sed falsa, sanctus Pater dedit disciplinam personis 11, partim quod

<sup>113</sup> *Mem.* n. 351.

<sup>114</sup> Ultima e regulis modestiae a. 1555 ab Ignatio conscriptis. Vide FN, I, 540-541; MI, *Regulae*, 520.

<sup>115</sup> *Regulae communes*, n. 41, p. 165; cf. *Regulas communes collegii Romani* a. 1551, n. XVII, p. 258; *Regulas communes* a. 1551, n. 11, p. 289. Vide dictum S. Ignatii in *Memoriali*, n. 391.

<sup>116</sup> *Regulae communes*, n. 11, p. 161.

<sup>117</sup> Haec poenitentia iniuncta est ab Ignatio Patri Hieronymo Doménech, Siciliae Provinciali, per litteras datas die 30 iulii 1555, duabus de causis: 1<sup>o</sup> Quod, inconsulto Ignatio, Ioannem de Vega et civitatem Messanensem moverit ad petendum ut sibi P. Lafnez mitteretur. 2<sup>o</sup> Quod in suis litteris non fecisset mentionem de Ioanne Guttano, prout ei iniunctum fuerat. Vide textum harum litterarum in MI, *Epp.*, IX, 394-396; cf. *Epp.*, VII, 367.

<sup>118</sup> *Mem.* nn. 336, 337.

credidissent dicenti, partim quod et credidissent et locuti fuissent inter se hac de re <sup>119</sup>.

- 15 [111] Quidam e praecipuis magistris, quod Venetiis alterum verbis pungentibus affecisset, etsi tantae auctoritatis esset ut sine eo scholae dissolvendae viderentur, quamvis pro illo intercederetur, sanctus Pater iussit eum mitti pro poenitentia ad peregrinationem 3 mensium, et ut, ea finita, Romam veniret; 20 quod si id facere nollet, ut e Societate pelleretur <sup>120</sup>.

[112] Quendam Sylvestrum e Societate dimittere voluit ob solam inobedientiam erga medicum, tempore infirmitatis ostensam <sup>121</sup>.

- [113] Franciscum Marignum, magnae auctoritatis Patrem, 25 eum ob hanc causam dimisit, quod in tractandis negotiis cum viris principibus, ea non iuxta voluntatem et iudicium superiorum tractasset; et cum is peteret ad sequentem diem dilationem, id ei concedere noluit, sed nocte intempesta eum domo expulit <sup>122</sup>.

- [114] Quendam Fratrem coadiutorem eam solam ob causam 30 dimisit, quod, lavando pedes infirmi cuiusdam nostri, manum paulo altius protendisset quam opus esset, quamvis Frater iste per novem vel 10 annos vixerit semper cum bona aedificatione, et infirmis servivisset cum magna humilitate et patientia et charitate, et cui tantopere fidebat Pater, ut eum ad domum cuiusdam 35 medici infirmi ad eius obsequia miserit, in cuius domo sine socio per mensem manserat. Praeterea infirmus ille erat advena, et cum quo nullam antea familiaritatem habuit, et ne quidem conversationem, [14] nec quidpiam aliud, quod suspicionem movere posset ab eo malo affectu tactum <sup>123</sup>.

- 40 [115] Alterum similiter dimisit, quod, satisfaciendo naturae, visus esset se nimium denudasse <sup>124</sup>.

- [116] Antonium Marinum, primum in collegio Romano philosophiae professorem, magno ingenio et eruditione praeditum, e Societate dimisit eo quod haberet diversum a superioribus 45 de rebus Societatis iudicium, et illud nollet submittere: dimisit eum tunc, quando Societas egebat personis et carebat idoneis

<sup>119</sup> *Mem.* n. 351.

<sup>120</sup> *Mem.* n. 398. Agitur de Arnoldo Concho, de quo v. FN, I, 737 <sup>5</sup>.

<sup>121</sup> *Mem.* n. 31. Agitur de Silvestro Landini. Acciderunt haec a. 1547. Vide *Chron.* I, 232.

<sup>122</sup> De expulsiōne Francisci Marini v. *Mem.* nn. 46, 48, 360.

<sup>123</sup> *Mem.* n. 58.

<sup>124</sup> *Mem.* n. 56. De his dimissionis casibus v. FN, I, 524.



ad docendum usque adeo, ut debuerit eius loco ponere quendam novitium belgam, ante paucos menses in Societatem receptum <sup>125</sup>.

## 42

SANCTI IGNATII SENTENTIAE  
A P. LANCICIO COLLECTAE

1601-1606 ?

*Praefatio*

I. - MON. ineditum.

II. - TEXTUS manu Lancicii exaratus, in cod. *Hist. Soc.* 5b, ff. 110, 112-113v (prius 69, 71-72v).

Sunt duae series sententiarum a Lancicio ex aliis fontibus collectarum. Post primam inveniuntur: *Alcune dimande fatte da un Padre portoghese al P. Ignatio et le sue risposte*. Agitur de nota instructione S. Ignatii respondentis interrogationibus Antonii Brandão (MI, *Epp.*, III, 506-513). Documentum illud, italice redditum, in compendium redigitur, neque integrum praebet, sed tantum usque ad numerum 6 inclusum.

Ut ex annotationibus singulis sententiis a nobis apposis li- quido apparebit, Lancicius fontem praecipuum habet *Memoriale* Patris Gonçalves da Câmara. Pro quibusdam sententiis fons im- mediatu videntur esse Ribadeneyrae scripta (v. nn. 26, 27, 30, 31).

*Textus*

DETTI ET DETTAMI DEL PRE. IGNATIO.

[1] Desidera tali soggetti per la Compagnia che siano boni, con vigore et attitudine, o per le lettere, o per le cose esteriori, et che non li manchi industria per l'uno o per l'altro. Et più presto haverebbe ricevuto uno per coadiutore, purchè fosse bono perciò, che l'altro per scolaro senza habilità sufficiente per quelle, an- corchè con alcuna <sup>1</sup>.

<sup>125</sup> *Mem.* n. 49.

<sup>1</sup> Mens S. Ignatii de admittendis in Societatem apparet etiam in *Memoriali* n. 157, 6<sup>o</sup> et n. 158, I, 625; RIB. *Dichos y hechos*, c. V, n. 41. Vide etiam *Constitutiones*, P. I, c. 2.

[2] Voleva che, quanto era possibile, si ricevessero giovani et non attempati, se non fossero per le parti rare et cause straordinarie, così che havessero exterior apparenza decente et honesta, che è necessaria per trattar con frutto con i secolari. Non riceveva mal sani, se non fossero di lettere segnalati che compensassero il mancamento della sanità.

[3] Non soleva soffrire, anco nelle cose minime, le persone di testa dura et che inquietavano l'altri<sup>2</sup>.

[4] Tra le mortificationi stimava quelle che sono contra l'honore et stima propria, che quelle che affliggono la carne<sup>3</sup>. Et queste non concedeva molte a quelli che non erano combattuti molto dalla carne, massime se studiavano, tenendo che non era tanto bono per gli scolari diligenti et virtuosi il darsi alle mortificationi esterne nel tempo de' studii, ma più tosto avanti, o dopo haver finiti li studii<sup>4</sup>.

[5] Quanto all'oratione, non havendo uno bisogno particolare per le tentationi moleste et pericolose, approvava più il procurar in tutte le cose che homo fa, trovar Iddio, che dar [110v] molto tempo continuo all'oratione<sup>5</sup>. Et questo spirito ricercava in quelli della Compagnia, acciò non trovassero (quanto era possibile) meno devotione in qualsivoglia opra di carità et d'obedientia che nell'oratione o meditatione, poichè non dovevano fare cosa alcuna per altro che per amor et servitio di Dio; et in quello doveva trovar ciascuno più contento che li era ordinato, poichè alhora non poteva dubitare che si conformava con la volontà di Dio N. Signore.

[6] Non voleva che tra di noi fosse varietà dell'opinioni, ancorchè nelle cose speculative<sup>6</sup>.

[7] Voleva che in tutto cercassero la magior gloria di Dio, nelle operationi et nell'aiutar l'anime<sup>7</sup>, havendo in ciò sempre più riguardo al ben universale che al particolare.

<sup>2</sup> Vide casum de Soldevila qui inquietavit Petrum Silvium, *Mem.* n. 50, I, 557-558 et cf. *ibid.* n. 46.

<sup>3</sup> Cf. *Mem.* n. 195, I, 644; RIBADENEYRAE *Collectanea*, FN, II, 419, n. 24.

<sup>4</sup> Cf. FN, II, 200, 431; *Constitutiones*, P. IV, c. IV, n. 2.

<sup>5</sup> Cf. *Mem.* n. 256, I, 676-677; RIB., *Dichos y hechos*, c. V, n. 62; *IDEM*, *Collectanea*, FN, II, 419, n. 22.

<sup>6</sup> Cf. *Constitutiones*, P. III, c. I, n. 18.

<sup>7</sup> Cf. NADAL, *Adhortationes in coll. Romano*, FN, II, 5, n. 10; cf. *ibid.* pp. 5, 65, 68, 148, 156, 186-187, 202-204, 429<sup>10</sup>, 541.

*Sequitur* : Alcune dimande fatte da un Padre portoghese al P. Ignatio et le sue risposte. *Postea veniunt*

## DETTAMI ET DETTI DEL PADRE

[8] Quelli che entrano nell Compagnia dovevano entrar con due piedi : destro, che è l'obedienza dell'intelletto, et sinistro che è l'obedienza della volontà ; et quelli che havevano l'istesso volere con il Superiore, ma non l'istesso parere, stavano con piede sinistro solo nella Compagnia <sup>8</sup>. 5

[9] Li parevano 3 cose esser necessarie et bastanti, acciò qualsivoglia Papa reformasse il mondo : reformar la sua medesima persona, la sua casa o fameglia, e la corte et città di Roma <sup>9</sup>. 10

[10] Iddio sempre vuol dare molta fortezza et consolatione in quelle cose le quali il demonio ha stentato di levare in un'anima et non ha potuto <sup>10</sup>.

[11] Suole N. Signore aiutare più per quella parte dove il demonio mette più forze <sup>11</sup>. 15

[12] Diceva che di 100 homini che si davano all'orationi lunghe et gran penitenze, la maggior parte d'essi veniva per ordinario a grand'inconvenienti, massime alla durezza dell'intelletto. Et perciò il P. Ignatio poneva tutt'il fundamento nella mortificatione et annegatione della volontà <sup>12</sup>. 20

[13] Quell'oratione lodava assai che consiste nell'operar portando Iddio avanti gl'occhi <sup>13</sup>.

[14] Soleva dire molte volte : Se alcuno non si porta bene [112v] nella Compagnia, non vorria star con lui quella notte sotto un tetto <sup>14</sup>. 25

[15] Diceva molte volte che la Compagnia doveva havere sempre particular cura di mortificar nobili et letterati, perchè se questi fossero fini fariano gran servitio a Dio, et se non fossero tali fariano molto male <sup>15</sup>.

<sup>6</sup> solo *sup. lin.* || <sup>16</sup> davano *videtur correct. ex deessero*

<sup>8</sup> Cf. *Mem.* n. 62, I, 567.

<sup>9</sup> Ibid. nn. 94, 343, I, 583, 719.

<sup>10</sup> Ibid. n. 96, I, pp. 583-584.

<sup>11</sup> Ibid. n. 139, I, 611.

<sup>12</sup> *Mem.* n. 256, I, 677.

<sup>13</sup> V. *supra* n. [5] et cf. annot. 5.

<sup>14</sup> *Mem.* n. 277, I, 690.

<sup>15</sup> Ibid. n. 295, I, 699.

[2] Voleva che, quanto era possibile, si ricevessero giovani et non attempati, se non fossero per le parti rare et cause straordinarie, così che havessero exterior apparenza decente et honesta, che è necessaria per trattar con frutto con i secolari. Non riceveva mal sani, se non fossero di lettere segnalati che compensassero il mancamento della sanità.

[3] Non soleva soffrire, anco nelle cose minime, le persone di testa dura et che inquietavano l'altri <sup>3</sup>.

[4] Tra le mortificationi stimava quelle che sono contra l'honore et stima propria, che quelle che affliggono la carne <sup>3</sup>. Et queste non concedeva molte a quelli che non erano combattuti molto dalla carne, massime se studiavano, tenendo che non era tanto bono per gli scolari diligenti et virtuosi il darsi alle mortificationi esterne nel tempo de' studii, ma più tosto avanti, o dopo haver finiti li studii <sup>4</sup>.

[5] Quanto all'oratione, non havendo uno bisogno particolare per le tentationi moleste et pericolose, approvava più il procurar in tutte le cose che homo fa, trovar Iddio, che dar [110v] molto tempo continuo all'oratione <sup>5</sup>. Et questo spirito ricercava in quelli della Compagnia, acciò non trovassero (quanto era possibile) meno devotione in qualsivoglia opra di carità et d'obedientia che nell'oratione o meditatione, poichè non dovevano fare cosa alcuna per altro che per amor et servitio di Dio; et in quello doveva trovar ciascuno più contento che li era ordinato, poichè alhora non poteva dubitare che si conformava con la volontà di Dio N. Signore.

[6] Non voleva che tra di noi fosse varietà dell'opinioni, ancorchè nelle cose speculative <sup>6</sup>.

[7] Voleva che in tutto cercassero la magior gloria di Dio, nelle operationi et nell'aiutar l'anime <sup>7</sup>, havendo in ciò sempre più riguardo al ben universale che al particolare.

<sup>3</sup> Vide casum de Soldevila qui inquietavit Petrum Silvium, *Mem.* n. 50, I, 557-558 et cf. *ibid.* n. 48.

<sup>4</sup> Cf. *Mem.* n. 195, I, 644; RIBADENEYRAE *Collectanea*, FN, II, 419, n. 24.

<sup>5</sup> Cf. FN, II, 200, 431; *Constitutiones*, P. IV, c. IV, n. 2.

<sup>6</sup> Cf. *Mem.* n. 256, I, 676-677; RIB., *Dichos y hechos*, c. V, n. 62; *IDEM*, *Collectanea*, FN, II, 419, n. 22.

<sup>7</sup> Cf. *Constitutiones*, P. III, c. I, n. 18.

<sup>8</sup> Cf. NADAL, *Adhortationes in coll. Romano*, FN, II, 5, n. 10; cf. *ibid.* pp. 5, 65, 68, 148, 156, 186-187, 202-204, 429 <sup>10</sup>, 541.

*Sequitur* : Alcune dimande fatte da un Padre portoghese al P. Ignatio et le sue risposte. *Postea veniunt*

## DETTAMI ET DETTI DEL PADRE

[8] Quelli che entrano nell Compagnia dovevano entrar con due piedi : destro, che è l'obedienza dell'intelletto, et sinistro che è l'obedienza della volontà ; et quelli che havevano l'istesso volere con il Superiore, ma non l'istesso parere, stavano con piede sinistro solo nella Compagnia <sup>8</sup>. 5

[9] Li parevano 3 cose esser necessarie et bastanti, acciò qualsivoglia Papa reformasse il mondo : reformar la sua medesima persona, la sua casa o fameglia, e la corte et città di Roma <sup>9</sup>. 10

[10] Iddio sempre vuol dare molta fortezza et consolatione in quelle cose le quali il demonio ha stentato di levare in un'anima et non ha potuto <sup>10</sup>.

[11] Suole N. Signore aiutare più per quella parte dove il demonio mette più forze <sup>11</sup>. 15

[12] Diceva che di 100 homini che si davano all'orationi lunghe et gran penitenze, la maggior parte d'essi veniva per ordinario a grand'inconvenienti, massime alla durezza dell'intelletto. Et perciò il P. Ignatio poneva tutt'il fundamento nella mortificatione et annegatione della volontà <sup>12</sup>. 20

[13] Quell'oratione lodava assai che consiste nell'operar portando Iddio avanti gl'occhi <sup>13</sup>.

[14] Soleva dire molte volte : Se alcuno non si porta bene [112v] nella Compagnia, non vorria star con lui quella notte sotto un tetto <sup>14</sup>. 25

[15] Diceva molte volte che la Compagnia doveva havere sempre particular cura di mortificar nobili et letterati, perchè se questi fossero fini fariano gran servitio a Dio, et se non fossero tali fariano molto male <sup>15</sup>.

6 solo *sup. lin.* || 16 davano *videtur correct. ex deessero*

<sup>8</sup> Cf. *Mem.* n. 62, I, 567.

<sup>9</sup> Ibid. nn. 94, 343, I, 583, 719.

<sup>10</sup> Ibid. n. 96, I, pp. 583-584.

<sup>11</sup> Ibid. n. 139, I, 611.

<sup>12</sup> *Mem.* n. 256, I, 677.

<sup>13</sup> V. *supra* n. [5] et cf. annot. 5.

<sup>14</sup> *Mem.* n. 277, I, 690.

<sup>15</sup> Ibid. n. 295, I, 699.

30 [16] Non voleva che alcuno della Compagnia procurasse la confessione de' prencipi, nè anco si scusasse quando, essendo ricercato di ciò, egli ciò non avesse procurato<sup>16</sup>; ma si mettesse il tutto al giuditio de' superiori.

[17] Li pareva che il confessore di qualche prencipe non  
35 dovesse parlar mai nel tempo della confessione al prencipe di nissun negozio, se bene potria informarsi delli particolari, per dar ricordi al prencipe a suoi tempi convenienti<sup>17</sup>.

[18] Mostrò sempre l'aversione dalle profecie non approvate dalla Chiesa.

40 [19] Quando s'eleggeva il Papa dopo la morte di Papa Marcello, li proposero che saria bene far oratione continua per l'elettione, et non li parve, per non far riti novi; nè anco che tutti insieme dicessero le litanie, ma che le potriano dire dieci o dodici di quelli che forsi si sariano scordati di far l'oratione  
45 tre volte, come s'era ordinato. [113]

[20] Mandò uno una volta al collegio non so che limosina, et il collegio non la volse pigliare. Il Padre ha risposto che, quando la persona che fa la limosina non avesse figli, nè altro interesse nel collegio, era lecito pigliarla. Però se qualche per-  
50 sona interessata lassiasse qualche legato per il collegio, lo poteva pigliare.

[21] Giudicava non esser bene che si scoprissero quelli che havevano la vocatione.

[22] Diceva che sempre s'ha da havere la mira al corpo  
55 acciò sia netto, et per ciò spedire con facilità gli scandalosi<sup>18</sup>.

[23] Li piaceva, quando uno era tentato per andarsene via et non si poteva ritenere, o non doveva, prima di spedirlo, cercar di ridurlo acciò voglia restare, et dipoi mandarlo con amore et non esasperato<sup>19</sup>.

60 [24] Dispiacevali che gli Coadiutori andassero con le vesti lunghe, et ordinò per regola acciò non arivassero ad oltre un palmo, et che Ministro lo vedesse sempre, acciò la varietà dell'officiali non la disfacesse<sup>20</sup>.

---

37 *post* convenienti *del.* et così disse

---

<sup>16</sup> Ibid. n. 308, 1<sup>o</sup>, I, 706.

<sup>17</sup> Ibid. n. 308, 2<sup>o</sup>, I, 706.

<sup>18</sup> Ibid. n. 348, I, 722.

<sup>19</sup> De modo dimittendi e Societate v. *Mem.*: FN, I, 580, 604-605, 722, 736, 738-739.

<sup>20</sup> *Mem.* n. 389, I, 734, ubi sententia non eodem modo exprimitur.

[25] Non giudicava doversi ritenere quelli nella Compagnia che vivevano di maniera, nella quale vivendo nel secolo, se in quel modo di vivere dimandassero d'entrare, per quello non fossero giudicati boni per la Compagnia<sup>21</sup>. 65

[26] Diceva, si alcuna cosa lo doveva far desiderare di vivere, era per esser difficile in ricevere la gente per la Compagnia<sup>22</sup>. 70

[27] Giudicava per cosa nociva raccontar alli novitii gl'esempi di virtù delle persone che non hanno spirito conforme a quello della Compagnia, per il pericolo che era che non s'intepidissero nella propria vocatione<sup>23</sup>.

[28] Era di parere che nella Compagnia, se alcuni si dovevano tollerare non portandosi bene, dovevano essere più tosto persone di bassa sorte et poco dotte, che nobili et dotte; perchè diceva quelli si potevano licenziare senza romore et scandalo, non così queste; et come persone di qualità, portandosi bene, danno gran credito alla Compagnia, così quando si portano male le danno un gran smacco<sup>24</sup>. 75 80

[29] Parlando una volta il Padre di alcuni della Compagnia zelosi che volevano reformare il mondo et mettersi nelle cose del governo, come homini di repubblica, disse che ciò non li pareva bene, et che in simili cose quel che li si offeriva era il pensar di che cosa da lui doveva dimandare il conto il Signore nel dì del giudicio, et che non lo doveva dimandare di non haver riformato il mondo et cose tali, ma di non haver caminato secondo il suo istituto, nè aiutato l'anime, come toccava ad un povero religioso. 85 90

[30] L'anno 1545, volendo li Teatini unirsi con la Compagnia, et havendo ciò proposto per il P. Laynez, il P. Ignatio non volse, come nè anco quando li Barnabiti l'anno 1551 dimandorno l'istesso per mezzo dell'Arcivescovo di Genova, Mons.<sup>or</sup> Sauli<sup>25</sup>. 95

[31] Il P. Laynez s'affliggeva molto di qualsivoglia difetto che vedeva nelli nostri, et, quantunque stasse con la quartana,

65 nella quale corr. ex come

<sup>21</sup> Cf. *Mem.* n. 158, I, 625.

<sup>22</sup> RIB., *Dichos y hechos*, c. I, n. 23: FN, II, 475-476; ibid. c. V, n. 72; PC, II, 772. Vide interpretationem huius sententiae in FN, I, 68\*.

<sup>23</sup> Cf. RIB., *De Actis*, n. 58; *Dichos y hechos*, c. III, n. 2, FN, II, 360-361.

<sup>24</sup> Vide supra, n. [8].

<sup>25</sup> Cf. RIB., *Dichos y hechos*, c. V, n. 91, I, 496-497.

il P. Ignatio perciò lo riprese, et così imparò che siamo homini, et dove sono molti, vi è l'oro mescolato con la scoria<sup>26</sup>.

## 43

## NICOLAI LANCICII COLLECTANEA

in cod. *Hist. Soc.* 5b

c. 1601-1606

Codex *Hist. Soc.* 5b accurate descriptus fuit in nostro primo volumine (pp. 68 \*-73 \*)<sup>1</sup>. Prout ibi dicitur, maxima pars documentorum quae continet (inde a f. 66), scripta sunt manu Nicolai Lancicii. Eorum profundiorē analysim nobis faciendam duximus, ut clare erui possit quid in eis contineatur quod edendum sit, quid ex aliis documentis antiquioribus a nobis iam editis desumptum fuerit.

## I

Duo magni tractatus in codice inveniuntur a Lancicio confecti eiusque manu exarati, quorum alter de virtutibus S. Ignatii, alter de miraculis et prophetiis sermonem facit. Prior extenditur a f. 73 ad f. 136 recentioris numerationis stilo lapideo factae (45-92bis antiquae). Initium tractatus reponendum videtur in fol. 93 (58), ubi titulus invenitur: *Pro vita P. Ignatii*. Ex hoc titulo apparet quanam fuerit Lancicii intentio in his collectaneis concinnandis. In eodem folio, et quidem in margine, additur manu ipsius Lancicii: *Ex P. Polanco vel P. González*. Re quidem vera, nihil aliud invenitur in toto tractatu praeter sententias S. Ignatii vel facta vitae eius secundum virtutes distributa, desumpta praecipue ex scriptis Polanci et ex *Memoriali* Patris Gonçalves da Câmara.

Incipit latine a f. 93 ad f. 97v (ff. 58-62v). Inde retro vertendo, a f. 73 ad f. 91 (ff. 45-57bis non sign.) et a f. 98 ad f. 136 (ff. 63-92bis non sign.) italica lingua utitur auctor.

<sup>26</sup> Ibid. n. 17, p. 499.

<sup>1</sup> Cum hic codex anno 1955 restauratus est, novā numeratione signata sunt folia, omissis albis. Inde factum est, ut triplicem in hoc codice numerationem inveniamus!: primam antiquam, recentiorē stilo lapideo scriptam (quae definitiva videbatur futura), novissimam. Cum nostra documenta fere omnia parata essent cum novissima haec inducta est foliorum numeratio, eam missam facimus, utentes numeratione stilo lapideo facta, quam in duobus prioribus voluminibus etiam adhibuimus. In NOTITIA CODICUM correspondentiam cum novissima hac numeratione indicamus.



En tibi capita in quae virtutes dividuntur : f. 93 : *Paupertas Ignatii* (duo exempla desumpta e *Memoriali* n. 232 et ex *Chronico*, II, 164-165, n. 6) ; f. 93v : *Charitas* (*Chron.*, II, 165) ; f. 94 : *Reverentia erga P. Ignatium Patris Simonis* (EB, p. 591) ; f. 94 : *Societas Iesu* (de nomine Societatis, ex *Apologia Natalis contra Pedroche*, FN, I, 321) ; f. 94r-v : De Antonio eremita Maioricensi (« Ex m. s. P. Natalis », seu ex *Chronico Natalis*, v. EN, I, 24-25, nn. 88-89) ; ff. 94v-95v : De nomine Societatis (ex *Chronico Polanci* et ex capitibus VIII et IX *Vitae* latinae eiusdem, FN, II, 585, 595, et ex adhortatione Lainii, FN, II, 133) ; f. 96 : Apparitio S. Petri (ex *Polanci Vita*, c. 1 : FN, II, 517) et Beatae Virginis (ibid., pp. 519-520) ; f. 96 : De nomine Societatis (ex *Summario* hispanico Polanci, hispanice transcripto, FN, I, 204) ; f. 96v : *Gratitudo Ignatii in benefactores*.

Haec pars latina, ut ex supra annotatis apparet, varias res permixtas continet.

Inde a f. 73 (45) Lancicius italica lingua utitur, nonnulli tamen tituli latine scribuntur. Auctoris scribendi modus maiorem quandam continuitatem et nexum quam in antecedentibus prae se fert. f. 73 : *Charitas et patientia* ; f. 77 : *L'obedienza* ; f. 78 : *Mortificatio passionum* ; f. 79 : *La gratitudine* ; f. 80 : *Paupertas* ; ff. 81-82 : *Costanza* ; f. 88 : *Charitas* ; ff. 89-91 : *Alcune particolarità intorno alla sua persona* ; ff. 92 : *Pro universali historia* (est foliolum adiectitium in quo duae res habentur e *Memoriali* desumptae : de oppositione initiali cardinalis Ghinucci contra approbationem Societatis, et de inquisitione Lusitana) ; f. 98 : *Le particolarità intorno alla sua persona* ; ff. 100-103 : alba ; f. 104 : *Speranza* ; f. 105 : *La cura dell'edificazione* ; f. 107 : *L'unione con Dio* ; f. 109 : album ; ff. 114-115 : alba ; f. 116 : *Il governo* ; f. 126 : *Il modo di governare* ; f. 130 : iterum *Il modo di governare* ; f. 132 : *Prudenza* ; f. 134 : *Modo d'aiutar uno nello spirito*.

Omnia fere quae in ff. 73-91 et ff. 98-136 continentur, desumpta sunt e *Memoriali* Patris Gonçalves de Câmara, fere semper verbum e verbo in italicum sermonem translata, nonnumquam redacta in compendium. Facta quae narrantur proveniunt tum ex parte *Memorialis* hispanico sermone conscripta, tum ex commentario lusitano. Scimus Lancicium possedisse exemplar *Memorialis* a se descriptum ex originali romano. Ter saltem affert paginas sui manuscripti : f. 92 : « Vide Gonzal. p. 158 in 4<sup>o</sup> meo » ; f. 96 : « Vide Diarium P. González fol. 82, 83, 84 » ; f. 121. De hoc exemplari *Memorialis*, v. Lancicii *Memorabilia*, n. 9 (infra, MON. 47).

Prout apparet iam ex titulo generali posito : *Pro vita P. Ignatii* (f. 93), intentio Lancicii fuit colligere silvam rerum ad illam vitam sive ad historiam Societatis conscribendam. Haec intentio manifestatur etiam in annotatione marginali posita in f. 127v, ubi referens Lancicius dicta in *Memoriali*, n. 88, 3<sup>o</sup>, de modo quo Ignatius ute-

batur ad amorem suorum subditorum sibi conciliandum, dicit : « Questo si può ben raccontare, che non parerà troppo artificio et politica ».

Ad *tempus* quod attinet, statui potest Lancicium haec collectanea scripsisse dum Patri Nicolao Orlandini praesto erat, ut eum adiuuaret in Historia Societatis conscribenda, id est, annis 1601-1606.

Cum, ut superius monuimus, in hoc tractatu omnia fere desumantur e *Memoriali* P.<sup>is</sup> Câmara, nullo modo edendus apparet ; immo vero, nec necessarium videtur singillatim indicare fontes rerum sive sententiarum a Lancicio excerptarum. Nonnulla tantum edenda seligimus quae vel in *Memoriali* non inveniuntur, vel modo diverso exprimuntur. Initio edimus paragraphum solutam, quae invenitur in folio 71.

- [1] f. 71. Etsi ex felicibus Societatis successibus et fructu eximio animorum eius institutionem subsecuto, clare intelligi possit Beatum Ignatium, primum post Deum, horum omnium authorem divinitus orbi universo hanc ipsam ob causam donatum fuisse ; id tamen clarissime ostendit divina P. Andreae Oviedi, Patriarchae Aethiopiae, visio. Huic enim, incertum quo anno, principes Apostolorum Petrus et Paulus apparuerunt, ipsorumque nomine B. Ignatio iusserunt indicari, in eo Christum Dominum complacuisse, eumque ad commune totius Ecclesiae bonum et utilitatem elegisse. Quo dicto, Sancti Apostoli disparuerunt. Pater autem Oviedus visum hoc coeleste P. Ioanni Nicolao Petrello<sup>1</sup> ipse narravit, a quo postmodum vulgatum, ad nos certo pervenit.

Sequitur narratio apparitionis ad « La Storta », desumpta ex Lainii adhortationibus : « cuius [apparitionis] facit mentionem P. Ribadeneira, l. II, c. II. Asservatur haec exhortatio m. s. cum alibi, tum in archivio Romano, ex quo illam habui ».

ff. 71v-72v. « Exemplar litterarum scriptarum a P. Alardo Frankaenio ad R. P. Generalem » [Claudium Aquaviva] de apparitione S. Ignatii Patri Leonardo Kessel, 28 iunii 1600. Editae in *Scripta*, II, 482-484 ex autographo servato in archivio Postulationis causarum S. I., cod. *Process. beatif. VIII*, ff. 20-21. Exemplar codicis nostri manu Lancicii exaratum cohaeret ad verbum cum dicto autographo.

<sup>1</sup> Ioannes Nicolaus Petrella, natus ca. 1530 Hydrunti (Otranto) ; ingressus a. 1553 mense ianuario Neapoli (*Sic.* 59, f. 34v), professus 4 votorum Neapoli 15-VIII-1564 (*Ital.* 3, f. 248) ; † 6-II-1610 Neapoli (*Hist. Soc.* 43, f. 22).

Post fol. 72 avulsa sunt quatuor folia et quidem ante antiquam foliorum numerationem, quia ante haec folia numeratur fol. 44 et post ea folium 45 (numeratione recentiore ff. 72, 73). Ut videtur, tantum quartum folium scriptum erat, in quo exercitium aliquod pietatis continebatur, nam in eo legi possunt saepius repetita haec verba : « adora et ama SS. ».

[2] f. 97. Quidam Frater, laudans coram altero b. P. Ignatium, sanctum eum esse dixit. Quod cum audisset b. Pater, 15 accersit Fratrem, et: — Itane, inquit, Frater, loqueris? Gravem quidem moereri poenam ob hanc quam dixisti blasphemiam, quod nequam hominem maximumque peccatorem vocasti sanctum. Ergo poenae loco 15 diebus in locis communibus cibum capies<sup>2</sup> —. Haec retulit Ioannes Paulus Borellus, qui praesens 20 adfuit rei gestae, Paulo Cicotti<sup>3</sup>, a quo ego accepi.

[3] f. 116v. Quando ordinava alcuna cosa nova, la quale prevedeva che non era per durare, per conto delle circostanze che non dovevano durare, il Padre ordinava che prima di cominciare si dicesse a tutti che questo si faceva per alcun tempo, 25 mentre durava questa o quella circostanza o cosa; perchè non voleva che paresse dipoi ad altri, che quel novo costume era ordinato inconsideratamente, o lassiato per incostanza.

[4] Quando alcuno diceva haver bisogno di qualche cosa straordinaria et di momento, lo faceva scrivere quella in carta, 30 qual pigliava et dipoi ponderava et considerava, nè era facile a negar di prima botta quel che si dimandava.

[5] f. 117. Ricevette una volta uno che haveva mancamento nell'udire et nella voce, non per scolare nè per altri officii di casa, perchè era di forze fiacco, ma per scrivere, perchè ha- 35 veva bona mano.

[6] f. 123v. Prima di dar ad alcuno qualche officio fuor di Roma che fosse di qualche momento, lo provava prima et essercitava in Roma, per vedere se saria riuscito. Talvolta mettendo uno in governo non ancor pratico in quello, l'ordinava acciò 40 ogni dì dasse conto delle cose passate quel dì a qualche Padre suddito suo, assegnandoli un particolar, la cui prudenza et virtù haveva ben conosciuta<sup>4</sup>.

<sup>2</sup> Cf. ea quae Didaco de Egua evenerunt ob rem similem, in *Mem.* n. 163, FN, I, p. 629, et cf. ibid. pp. 631, 656, 683.

<sup>3</sup> Paulus Cecotti (in *ms.* Cicotti, Ceccottus), Pisanus, n. 1-XI-1540, adm. 25-IX-1469 (*Rom.* 54, f. 272v). Coad. temp. formatus, Romae 10-IX-1579 (*Ital.* 3, f. 555), † 10-I-1612 Romae (*Hist. Soc.* 43a, f. 430).

<sup>4</sup> Cf. *Mem.* n. 111, p. 592.

batur ad amorem suorum subditorum sibi conciliandum, dicit :  
 « Questo si può ben raccontare, che non parerà troppo artificio et politica ».

Ad *tempus* quod attinet, statui potest Lancicium haec collectanea scripsisse dum Patri Nicolao Orlandini praesto erat, ut eum adiuuaret in Historia Societatis conscribenda, id est, annis 1601-1606.

Cum, ut superius monuimus, in hoc tractatu omnia fere desumantur e *Memoriali* P.<sup>is</sup> Câmara, nullo modo edendus apparet; immo vero, nec necessarium videtur singillatim indicare fontes rerum sive sententiarum a Lancicio excerptarum. Nonnulla tantum edenda seligimus quae vel in *Memoriali* non inveniuntur, vel modo diverso exprimuntur. Initio edimus paragraphum solutam, quae invenitur in folio 71.

[1] f. 71. Etsi ex felicibus Societatis successibus et fructu eximio animorum eius institutionem subsecuto, clare intelligi possit Beatum Ignatium, primum post Deum, horum omnium authorem divinitus orbi universo hanc ipsam ob causam donatum fuisse; id tamen clarissime ostendit divina P. Andreae Oviedi, Patriarchae Aethiopiae, visio. Huic enim, incertum quo anno, principes Apostolorum Petrus et Paulus apparuerunt, ipsorumque nomine B. Ignatio iusserunt indicari, in eo Christum Dominum complacuisse, eumque ad commune totius Ecclesiae  
 5 bonum et utilitatem elegisse. Quo dicto, Sancti Apostoli disparuerunt. Pater autem Oviedus visum hoc coeleste P. Ioanni Nicolao Petrello<sup>1</sup> ipse narravit, a quo postmodum vulgatum, ad nos certo pervenit.  
 10

Sequitur narratio apparitionis ad « La Storta », desumpta ex Lainii adhortationibus : « cuius [apparitionis] facit mentionem P. Ribadeneira, l. II, c. II. Asservatur haec exhortatio m. s. cum alibi, tum in archivio Romano, ex quo illam habui ».

ff. 71v-72v. « Exemplar litterarum scriptarum a P. Alardo Frankaenio ad R. P. Generalem » [Claudium Aquaviva] de apparitione S. Ignatii Patri Leonardo Kessel, 28 iunii 1600. Editae in *Scripta*, II, 482-484 ex autographo servato in archivio Postulationis causarum S. I., cod. *Process. beatif. VIII*, ff. 20-21. Exemplar codicis nostri manu Lancicii exaratum cohaeret ad verbum cum dicto autographo.

<sup>1</sup> Ioannes Nicolaus Petrella, natus ca. 1530 Hydrunti (Otranto); ingressus a. 1553 mense ianuario Neapoli (*Sic.* 59, f. 34v), professus 4 votorum Neapoli 15-VIII-1564 (*Ital.* 3, f. 248); † 6-II-1610 Neapoli (*Hist. Soc.* 43, f. 22).

Post fol. 72 avulsa sunt quatuor folia et quidem ante antiquam foliorum numerationem, quia ante haec folia numeratur fol. 44 et post ea folium 45 (numeratione recentiore ff. 72, 73). Ut videtur, tantum quartum folium scriptum erat, in quo exercitium aliquod pietatis continebatur, nam in eo legi possunt saepius repetita haec verba: « adora et ama SS. ».

[2] f. 97. Quidam Frater, laudans coram altero b. P. Ignatium, sanctum eum esse dixit. Quod cum audisset b. Pater, 15 accersit Fratrem, et: — Itane, inquit, Frater, loqueris? Gravem quidem moereris poenam ob hanc quam dixisti blasphemiam, quod nequam hominem maximumque peccatorem vocasti sanctum. Ergo poenae loco 15 diebus in locis communibus cibum capies<sup>2</sup> —. Haec retulit Ioannes Paulus Borellus, qui prae- 20 sens adfuit rei gestae, Paulo Cicotti<sup>3</sup>, a quo ego accepi.

[3] f. 116v. Quando ordinava alcuna cosa nova, la quale prevedeva che non era per durare, per conto delle circostanze che non dovevano durare, il Padre ordinava che prima di cominciare si dicesse a tutti che questo si faceva per alcun tempo, 25 mentre durava questa o quella circostanza o cosa; perchè non voleva che paresse dipoi ad altri, che quel novo costume era ordinato inconsideratamente, o lassiato per incostanza.

[4] Quando alcuno diceva haver bisogno di qualche cosa straordinaria et di momento, lo faceva scrivere quella in carta, 30 qual pigliava et dipoi ponderava et considerava, nè era facile a negar di prima botta quel che si dimandava.

[5] f. 117. Ricevette una volta uno che haveva mancamento nell'udire et nella voce, non per scolare nè per altri officii di casa, perchè era di forze fiacco, ma per scrivere, perchè ha- 35 veva bona mano.

[6] f. 123v. Prima di dar ad alcuno qualche officio fuor di Roma che fosse di qualche momento, lo provava prima et essercitava in Roma, per vedere se saria riuscito. Talvolta mettendo uno in governo non ancor pratico in quello, l'ordinava acciò 40 ogni dì dasse conto delle cose passate quel dì a qualche Padre suddito suo, assegnandoli un particolar, la cui prudenza et virtù haveva ben conosciuta<sup>4</sup>.

<sup>2</sup> Cf. ea quae Didaco de Egua evenerunt ob rem similem, in *Mem.* n. 163, FN, I, p. 629, et cf. *ibid.* pp. 631, 656, 683.

<sup>3</sup> Paulus Cecotti (in *ms.* Cicotti, Ceccottus), Pisanus, n. 1-XI-1540, adm. 25-IX-1469 (*Rom.* 54, f. 272v). Coad. temp. formatus, Romae 10-IX-1579 (*Ital.* 3, f. 555), † 10-I-1612 Romae (*Hist. Soc.* 43a, f. 430).

<sup>4</sup> Cf. *Mem.* n. 111, p. 592.

[7] f. 125v. Haveva grandissima cura acciò non s'introducessero riti et costumi novi, anchorchè boni, nella Compagnia senza sua saputa, et perciò dava bone penitenze, come al P. Olave, perchè haveva introdotto la lettura del Martyrologio in tavola ; la quale fece continuare, ma li diede la penitenza perchè ciò haveva introdotto senza sua saputa <sup>5</sup>. Et tal volta le bone  
 45 usanze introdotte di novo, senza suo avviso, levava per questo solo, perchè erano introdotte senza suo consenso <sup>6</sup>.

[8] Quando vedeva uno atto per un officio o occupatione, però quella non tanto utile a lui, lo levava da quella, et così levò parecchi dal studiare perchè vedeva che non s'aiutavano  
 55 in spirito per quelli.

[9] Non usava il rigore in far osservare le regole di casa a quelli che, per cause particolari, come d'indispositioni o occupationi, non osservavano alcune, anzi più volte dava ad alcuni essentione da quelle, conforme alla discretione.

[10] f. 126. Quando rimetteva qualche negozio ad un altro superiore, venendoli altri a parlar di quello, non se ne impacciava in quello, rimettendo a quell'altro. Parlando in generale, non era spirito del P. Ignatio far leggi universali o prohibitioni, per gli inconvenienti particolari occorsi <sup>7</sup>. Faceva gran conto a  
 60 rimediarli, servendosi molto del mezzo di cacciar via gli membri putridi, ma non di dar leggi universali o prohibitioni, che anco impediscono i boni.

[11] f. 127v. Con tutti che venivano di fuori o si partivano, mangiava la 1<sup>a</sup> et ultima volta, spedendosi da ciascuno con  
 70 molta carità.

[12] f. 131. *Loquens de regulis vineae, addit* : ... et perciò fece anco certe regole della vigna. Adesso non si trovano. *In marg.* : Si trovano nel miscell.<sup>o</sup> del tempo del b. P. N.

## II

Alter Lancicii tractatus qui in ms. *Hist. Soc.* 5b servatur (ff. 154-167, seu ff. 106-118 antiquioris numerationis) agit de prophetiis et miraculis ab Ignatio patratis, tum in vita, tum (inde a f. 159) post mortem. Cum haec potius ad historiam cultus pertineant quam ad vitam Ignatii, breviter tantum hoc loco attingenda videntur.

<sup>5</sup> RIB., *Dichos y hechos*, V, 78, FN, II, 493.

<sup>6</sup> Cf. quid simile de ludis, *Mem.* n. 174, p. 633.

<sup>7</sup> Vide LANCICII DICTAMINA, supra MON. 41, n. 1, p. 643.

Desunt initio 8 paginae, nam tractatus propriam numerationem paginarum habet, prima autem pagina quae nunc servatur est p. 9, quae incipit in medias res: « cum nihilominus pergeret, iratus ille ac furens » ... Accurate investigatis singulis rebus narratis clare apparet Lancicium nihil addere iis quae ex aliis documentis nota sunt. Ipse suos fontes fere semper in margine declarat. Sunt autem qui sequuntur: *Vita Ribadeneyrae* (allata ex editione Lugdunensi, a. 1595 [f. 156v]); « Ex ms. quod habet P. Masellus » (f. 154v: Locus deletus de mirabili sustentatione collegii Romani, de qua re cf. FN, II, 341-342; cf. RIB., *Vita*, l. V, c. 9.); Maffei *Vita* « in prima editione » (f. 158v); epistula Lainii, a. 1547 (f. 154v); Ribadeneyrae *Dicta et facta* (desumpta ex codice *Domenici*, f. 155); Litterae annuae collegii Lauretani, an. 1589 (f. 158: dum nobilis quidam vir exorcizatur, daemon, audito Ignatii nomine, ira exardescit); testimonium Ribadeneyrae de Ignatii sanctitate, (v. *Scripta*, II, 150 ss.); testimonium P. Petri Ferri de sua curatione ope Ignatii (v. *Scripta*, II, 426 ss. (f. 158v); id. Patris Perusci de Drusillae Tursellini curatione (cf. *Scripta*, II, p. XX). Semel saltem orale testimonium adducit: loquens de apparitione S. Ignatii Patri Kessel, scribit Lancicius in margine: « P. Costerus haec retulit P. Vandornae, et hic mihi » (f. 158).

Notanda ea quae dicit de P. Ribadeneyra in f. 164v, partim repetita in f. 165v (desumpta, ut videtur, ex Ribadeneyrae testimonio, *Scripta*, II, 152-154):

« Vitam P. Ribad. examinarunt et probarunt omnia PP. Salmerón, Bobadilla, Simon, Polancus, Natalis, Strada, Araoz, Ludovicus González, Torres, Christophorus Madridius et alii multi qui cum Ignatio familiarissime vixerunt, ut P. Oliverius Manareus, P. Palmius. P. Ribadenera Societatem est ingressus anno 1540, 18 sept., anno aetatis 14 inexploto; egit cum P. Ignatio per 8 fere annos; in illius cubiculo dormiebat in eoque illi inserviebat, in Missae sacrificio celebrando iuvabat, et in scribendo; ipsum comitabatur domo exeuntem, iter etiam cum eo peregit; tractavit cum eo, cum esset vir, multa gravia negocia, et tractantem cum esset iuvenis vidit ».

Lancicius generatim in compendium redigit fontes a se adhibitos; semel tamen saltem commentarium rei narratae adiungit. Postquam Ribadeneyram sequens (*Dichos y hechos*, c. III, n. 1: FN, II, 482) retulit Ignatium cognovisse tentationem novitii cuiusdam ex solo eius conspectu, adiungit Lancicius:

[13] ff. 155v, 158. Nota. Videri hoc poterit alicui nullam prae se ferre speciem miraculi, eo quod dicatur ex facie novitius tentatus a P. Ignatio agnitus fuisse. Verum quidem est ex facie P. Ignatium novitium esse tentatum agnovisse, sed hoc genus tentationis agnosci naturali sagacitate impossibile est, cum non

5

sit indicium certum tentationis circa vocationem mutatio vultus  
 et ad excandescentiam aliquam vel impatientiam compositio.  
 Nullus enim fere novitius est qui non aliquando vultum mutet  
 mortificatus vehementer in re aliqua, cum tamen rarissimi de  
 10 vocatione deserenda hanc ob causam cogitent. Nisi quis velit  
 dicere P. Ignatium scivisse antea fragilitatem huius novicii  
 et tentationes eiusdem generis antea habitas. Sed 1<sup>o</sup> hoc difficile  
 creditu est, cum P. Ignatius curam noviciorum non habuerit,  
 unde nec notitiam conscientiae eorum similibus in rebus, nec  
 15 id a Magistro novitiorum intellexisse eum putandum est, cum  
 hac in re Magistri soleant esse valde occulti, maxime quando  
 tentatio non est efficax nec superior tentato, qualis videtur  
 fuisse in hoc novitio, non permissus enim fuisset ire ad hanc  
 fabricam iuvandam a Magistro suo, si de eius constantia ob  
 20 tentationes inde pullulantes dubitasset; 2<sup>o</sup> non constat P. Ignatium  
 de praeteritis in eadem vocatione eius tentationibus scivisse;  
 frustra ergo id asseritur; 3<sup>o</sup> etiamsi constarent P. Ignatio  
 priores eius circa vocationem tentationes, tamen non erat cur  
 P. Ignatius certo assereret eum esse tentatum de vocatione.  
 25 Suspiciari poterat, asseverare tamen non poterat, praesertim  
 cum P. Ignatius valde considerate loqueretur et non praecipitanter;  
 non est enim bonum argumentum et certum: tentatus  
 fuit hac in re aliquoties, ergo et nunc tentatur certissimo; 4<sup>o</sup>  
 videtur P. Ignatius nescivisse has eius tentationes. [158] Si  
 30 enim scivisset hunc novicium facile tentari et cum periculo in  
 his obsequendis, nunquam dixisset P. Bernardo Oliverio, ut  
 omnes ad iuvandam fabricam mitteret nullo excepto, quia  
 excepisset novicium, cum magnam omnium curam semper  
 habere et providentiam solitus fuerit. Atqui iussit omnes nullo  
 35 excepto ire ut habetur in M. S., unde hoc exemplum excerptum  
 est, et uti hic casus refertur, probabile est ergo eum nil de novicii  
 tentationibus scivisse.

Nonnullis paragraphis apponit Lancicius signum \*, quod hoc  
 modo in fol. 167 explicat: « Quibus hoc signum \* praefixum est,  
 sunt publice iureiurando confirmata ab hominibus fide dignis, qui  
 vel ea miracula ipsi facta viderunt, vel ad ea facienda suam operam  
 adhibuerunt, in accomodandis P. N. Ignatii vel reliquiis vel imagi-  
 nibus etc. ».

Inter hos duos tractatus Lancicii de S. Ignatio quos examini  
 subiecimus, alia eiusdem manu Lancicii scripta inseruntur ff. 138-  
 153v, quae in FN, I, 72 \* descripta videre potes. Eorum edimus quae



ad nostrum scopum conducunt (ff. 138-140, supra MON. 9), alia quae de Ignatio non agunt (ff. 142-148) penitus omittimus.

Postquam integrum hunc codicem, *Hist. Soc. 5b (Memorie varie)* cuius momentum pro historia vitae S. Ignatii magnum est, accurato examini subiecimus, certi sumus nihil in eo contineri de S. Ignatii vita, quod a nobis praecedentibus voluminibus editum non fuerit, vel hoc tertio non proferatur in lucem. Quod cuique eius descriptionem in nostro primo volumine factam (pp. 68 \*-73 \*) consideranti patebit. Quo facilius perspicui possit quonam modo in nostri operis tribus voluminibus documenta in eo contenta edita sint, sequentem subiungimus conspectum :

Volumen I : ff. 22-41 (MON. 8) ; 46-57v (MON. 6) ; 150-153 (MON. 12).

Volumen II : ff. 2-9v (MON. 17) ; 140-141v (ibid).

Volumen III : ff. 66 (MON. 6) ; 68-69v (MON. 49) ; 70 (MON. 18) ; 110, 112-113 (MON. 42) ; 138-140 (MON. 9) ; 173 (MON. 32) ; 183 (MON. 27).

Quae sequuntur, non ad historiam vitae S. Ignatii, sed ad historiam cultus eius pertinent : ff. 10-12v ; 58-59v ; 60-63v ; 65v ; 71-72 ; 167, 169-170 ; 174 ; 176 ; 180 ; 186.

Folia 142-148 non agunt de Sancto Ignatio.

#### 44

### P, NICOLAUS LANCICIUS DE EXERCITIIS SANCTI IGNATII DEQUE VISIONE PROPE ROMAM

Incerto tempore, c. 1622.

I. - MON. ineditum.

II. - TEXTUS autographus : *Epp. NN. 90*, ff. 114-115v.

III. - TEMPUS nequit certo definiri. Cum in hoc scripto adducatur Vita Patris Baltassaris Alvarez, a P. Ludovico de La Puente conscripta, cuius prima editio facta est anno 1615, concluditur illud non ante dictum annum compositum esse. Cum autem saepe Ignatio tribuatur titulus : « Sanctus », eruitur illud circa a. 1622 exaratum esse.

Colligit Lancicius documenta confirmantia duo puncta quae in S. Ignatii vita magni sunt momenti : 1<sup>o</sup> librum Exercitiorum spiritualium a Sancto Ignatio conscriptum esse ; 2<sup>o</sup> visionem Ignatio concessam prope Romam, quae visio « ad La Storta » communiter vocatur, validis argumentis fulciri. Monumentum hoc arcte coniungen-

dum est cum alio cui titulus *Memorabilia de S. Ignatio* ab ipso Lancio confecto (MON. 47). Fontes e quibus argumenta sumit iidem fere sunt qui in supra memorato documento (vide ibi *Praefationem*). Eis adduntur: Breve approbationis libri *Exercitiorum* a Paulo III (31 iulii 1548); praefatio praemissa primae editioni textus Vulgatae *Exercitiorum*; processus ad S. Ignatii beatificationem et canonizationem; Vita Patris Balthasar Alvarez; imagines et numismata Sanctum Ignatium referentia; Ephemerides S. Ignatii; Lainii adhortationes in librum *Examinis*, Romae anno 1559 inceptae.

### Textus

#### I

#### [f. 114] DE EXERCITIIS A S. PATRE FACTIS

1. *Fragmentum epistulae Patris Polanco ubi de Exercitiorum origine fit sermo.* — 2. *Exemplar Memorialis Patris Cámara.* — 3. *Quae de Exercitiis continentur in Actis et in Summario Polanci.* — 4. *Breve approbationis libri Exercitiorum.* — 5. *Praefatio ipsius libri.* — 6-9. *Testimonia officialia in processibus canonizationis S. Ignatii.* — 10. *Beata Virgo Ignatium iuvit.*

1. Habeo librum donatum mihi a R. P. Ludovico Masello, Assistente Societatis Iesu, paulo ante mortem suam<sup>1</sup>, in quo sunt multarum de Societate, et quondam antiquae ordinationes ab ipso S. Patre factarum etc.<sup>2</sup> Est etiam ibi descripta epistola  
5 a P. Ioanne Polanco, qui 9 annis fuit Secretarius S. Patris, ut ait P. Ribadeneyra, scripta ad quendam Illustrissimum, anno 1564, 8 decembris, volentem scire aliqua de Societate<sup>3</sup>. In hac epistola: § *De la origen de la Compañía*, pagina mihi 29, postquam recensuit P. Ignatii gesta in Monteserrato, narrans gesta  
10 eius posterioris temporis, quando inde statim Manresam profectus est, sic ait: «I seguíó así quatro meses en mendicidad y asperíssimas penitencias y oraciones vocales muy continuas, porque hasta entonces no tenía experiencia ninguna de las mentales. Al fin destos quatro meses, començó Dios a visitar inte-  
15 riormente aquel su siervo con grandísima luz y conocimiento, no solamente de sí, mas aun de los más altos misterios divinos,

5-6 qui 9 annis - P. Ribadeneyra in marg. || 10 inde statim sup. lín.

<sup>1</sup> P. Ludovicus Maselli, Italiae Assistens annis 1593-1604, diem supremum obiit Romae die 25 iulii 1604. De eo vide MON. 47, annot. 14.

<sup>2</sup> Contenta in hoc libro describit Lancicius in MON. 47, n. [6]. Cf. FN, I, 347.

<sup>3</sup> Haec epistula sive instructio edita est in FN, II, 304-311.

y con devoción y consolaciones espirituales muy raras ; y ultra de fortificarle mucho en las virtudes, para su propria perfectión, especialmente le ençendió de un zelo tan grande de la salud de las ánimas de los próximos, que luego començó a entender 20 en ayudarlas. Y con el exemplo y las conversaciones y con los Exercitios espirituales, que sin maestro le avía Dios ensennado a él mismo para su aprovechamiento, començó a hazer muy notable fructo con muchos próximos, en especial [en] un pueblo de Catalunna llamado Manresa ; y aviendo estado como dos 25 annos en este modo de vida, creciendo siempre en todo bien, determinó de ir a Hierusalem etc »<sup>4</sup>. Post iter autem Hierosolymitanum primum coepit studere grammaticae Barcinone.

2. Erat Romae in cubiculo P. Claudii Generalis liber in folio, rubras margines habens, continens Diarium dictorum et 30 factorum S. P. Ignatii, conscriptum ab eius Ministro, P. Ludovico Consalvo de Camera, quem librum verti italice <sup>5</sup>, accomodatum mihi a P. Claudio, cui illum restitui. In eo libro : § « Con un negocio », sic scribit : « Era questo negocio una grande illustratione d'intendimento, nella quale N. Signore manifestò a 35 N. Padre queste et altre molte cose, le quali ordinò nella Compagnia »<sup>6</sup>. Supra autem recensuerat se interrogasse N. Patrem quod motivum habuisset non utendi peculiari vestitu, nec habendi chorum <sup>7</sup>, peregrinationum experimentum instituendi in Societate. Huius illustrationis meminit Ribadeneyra l. 5, 40 c. 5, fin., et l. 5, c. 1 ; Orlandinus l. 10 n. 51, 65, 66 et l. 14 n. 9.

3. Est Romae in Archivio vita S. P. Ignatii scripta in 40 a P. Ludovico Consalvo de Camera et italice reddita (male quoad linguam, et non tota) a P. Annibale Quadretto, gallo <sup>8</sup>. In illa vita, ab ipsomet S. P. Ignatio per partes narrata P. Consalvo, 45 refertur S. P. Ignatium ei dixisse haec, ex quibus evidenter

27-28 Post iter - Barcinone additum postea eadem manu || 37 recensuerat lectio probabilis

<sup>4</sup> Ibid. pp. 307-308.

<sup>5</sup> De versionibus italicis *Memorialis* v. FN, I, 519-520. Lancicius multa vertit e *Memoriali* in italicam linguam, quae per virtutes divisit. Habentur in cod. *Hist. Soc. 5b*. Vide supra, MON. 43 et FN, I, 520. De exemplari a Lancicio adhibito, vide MON. 47, n. [9].

<sup>6</sup> Agitur de motivo cur in Societatem inductae fuerint peregrinationes. *Mem.* n. 137, pp. 609-610.

<sup>7</sup> *Mem.*, nn. 136-137.

<sup>8</sup> P. Hannibal du Coudret in latinam linguam vertit *Acta Patris Ignatii*, quam versionem edidimus integram in nostro primo volumine (v. FN, I, 334-335), p. 355 ss. Utrum etiam italicam versionem confecerit necne, nobis non constat.

apparet Exercitia eum non accepisse ab ullo benedictino, sed fecisse ipsum Manresae dum esset adhuc idiota, et non sciens plus quam legere et scribere.

50 (Est in 4<sup>o</sup> vita S. P. Ignatii inchoata a P. Ioanne Polanco, italice ni fallor scripta, sed non finita, ibi forte inveniretur aliquid pro hac re. Est in Archivio, saltem fuit meo tempore; ibi vidi eam sed non legi. Pervenit usque ad illud punctum quando Societati nomen imposuit Societatis Iesu) <sup>9</sup>. [114v]

55 Post confessionem in Monte Serrato coram benedictino Gallo (qui non vocabatur Garzías Cisnerus) sed alio nomine, si bene memini Chanones, forsitan donato mulo conventui, relicto gladio et pugione apud confessarium, ut illa appenderet ante altare B. Virginis, statim discessit Manresam ibique diu mansit, 60 non redeundo ad Montem Serratum.

Manresae in principio sola oratione vocali utebatur multis horis. Manresae nullam prorsus personam invenit a qua res spirituales discere potuerit, sed tunc dicebat se ab ipso Deo tractatum instar unius anni pueri, ab ipso Deo discentis <sup>10</sup>. 65 Postea etiam Barcinone per 20 dies quaesivit aliquam personam spiritualem a qua iuvaretur, nec invenit quae illum magis iuvisset quam una senicula matrona pia, celebris sanctitatis fama, cum qua aliquando locutus est Manresae. Conversabatur cum Dominicanis Manresae <sup>11</sup>, et quamvis haberet diversorium 70 in hospitali, tamen habuit apud Dominicanos cellulam in qua orare solebat. Et ibi 8<sup>o</sup> quoque die confitebatur et communicabat. Et tunc erat idiota neque grammaticam coepit discere, [sed] post iter Hierosolymitanum quod fecit postea. Quatuor foliis ante finem huius libelli, scribit se interrogasse Patrem 75 Ignatium quomodo fecisset Exercitia et Constitutiones, et sic ibi hoc scribitur (habeo enim exemplar huius vitae donatum mihi ante mortem a R. P. Masello, Assistente): « Il qual rispose che gli Essercitii non gli haveva fatti tutti ad una volta, se non che, osservando alcune cose nell'anima sua, le quali trovava

<sup>9</sup> 56 Gallo *sup. lin.* || 68 Manresae *sup. lin.* || 72-73 Et tunc erat - fecit postea *add. postea sup. lin.*

<sup>9</sup> Agit sine dubio de aliquo ex *Summariis* Polanci, a nobis editis primo volumine, sive de italico (cuius prima redactio extenditur usque ad annum 1548, altera autem usque ad annum 1551), sive de hispanico quod in narratione vitae S. Ignatii pervenit usque ad Societatis confirmationem. Vide MON. 47, annot. 12.

<sup>10</sup> *Acta*, n. 27, p. 400.

<sup>11</sup> J. M<sup>a</sup> COLL, *San Ignacio de Loyola y el convento de Santo Domingo de Manresa*, in *Analecta Sacra Tarraconensia*, 29 (1957) 313-343.

utili, li pareva ancora che potrebbero ancora essere utili per  
gli altri, et così li metteva in scritto, verbi gratia dell'essaminar  
la coscienza con quel modo delle linee, etc. L'elettioni special-  
mente mi disse haverle cavate da quella varietà di spirito e  
pensieri che hebbe in Loyola, quando stava ancora male della  
gamba »<sup>12</sup>.

4. Paulus 3 in Brevi quo confirmat Exercitia S. Patris  
ait *ab eo esse composita* <sup>13</sup>.

5. Author praefationis ad lectorem, scilicet P. Ioannes  
Polancus <sup>14</sup>, vivente P. Ignatio, in libro primo Exercitiorum  
Romae impresso dicit haec Exercitia a Patre Magistro Ignatio  
esse composita. Non permisisset S. Ignatius id imprimi, si non  
fuisset author Exercitiorum; vidit enim et legit ipse hanc prae-  
fationem P. Polanci, sui per 8 vel 9 annos Secretarii.

6. In Relatione Cardinalium Sacris Ritibus proposita per  
Franciscum Cardinalem a Monte, in Consistorio secreto facta  
coram Gregorio 15 et cardinalibus, inter alia charitatis Ignatii  
erga proximos argumenta ponitur Spiritualia Exercitia ab eo  
composita atque in librum relata <sup>15</sup>.

7. Sacrae Rotae Romanae Auditores, in Relatione manu-  
scripta Paulo V data pro canonizzazione S. Ignatii, in 2<sup>a</sup> eius  
parte, de qua tractant de sanctitate et excellentia vitae B. Igna-  
tii, § de charitate, sic dicunt: « Insuper Christi fidelibus spiri-  
tualia Exercitia ab eo facta » etc. <sup>16</sup>.

<sup>98</sup> *post relata del.* Idem iudicium fuit Antistitum Rotae in relatione manuscripta  
data || 1 de qua etc., ut videtur pro in qua

<sup>12</sup> *Acta*, n. 99, p. 502-504.

<sup>13</sup> « Cum ergo, sicut dilectus filius, nobilis vir Franciscus de Borgia,  
dux Gandiae, Nobis nuper exponi fecit, dilectus filius Ignatius de Loyola,  
Praepositus Generalis Societatis Iesu, per Nos in alma Urbe nostra  
erectae et per Nos auctoritate Nostra confirmatae, quaedam documenta  
sive Exercitia Spiritualia, ex Sacris Scripturis et vitae spiritualis expe-  
rimentis elicita, composuerit, et in ordinem ad pie movendos fidelium  
animos aptissimum redegerit ... ». Breve "Pastoralis officii", MI. *Exer-  
citia*, p. 216.

<sup>14</sup> Praefatio primae editionis Vulgatae Exercitiorum. Eius textum  
vide in MI, *Exercitia*, pp. 218-219. De huius praefationis auctore vide  
ibid. p. 150. Praeter Lancium hoc loco atque etiam in *Memorabilibus*  
(MON. 47, p. 704) etiam Ribadeneyra asserit illam praefationem deberi  
Polanco. Vide eius epistolam ad P. Girón, supra, MON. 35.

<sup>15</sup> Relatio haec habita est die 19 ianuarii 1622. Edita est in *AA.  
SS. iulii*, tom. VII, § CI, pp. 611-619, nn. 1049-1093. De Exercitiis agitur  
n. 1060: « ... salubria quae proximis consilia dedit, atque spiritualia  
exercitia ab eo composita atque in librum relata ».

<sup>16</sup> Edita est haec Relatio in vol. *Scripta*, II, 983-1015. De Exercitiis  
v. p. 995.

8. Idem asserunt testes iurati autoritate apostolica  
 5 examinati in processibus pro S. Patris canonizzazione, de certa  
 scientia, testes 1<sup>us</sup> 2<sup>s</sup> et 4<sup>s</sup> Flandriae in processu Bruxellensi  
 super 29 articulo ; 2<sup>s</sup> et 3<sup>s</sup> testes Romani super 13 articulo ;  
 26<sup>s</sup> 28<sup>s</sup> et 42<sup>s</sup> remissorialis Barcinonensis super 29 et 35 arti-  
 culo ; 7<sup>s</sup> Florentiae, 1<sup>us</sup>, 3<sup>s</sup>, 4<sup>s</sup>, 5<sup>s</sup>, 6<sup>s</sup> Mutinensis super 13 art. 17.  
 10 Et de publica voce et fama, omnes omnino testes iurati in pro-  
 cessibus aliis idem asserunt.

Et in summario processuum a iurato notario Auditoribus  
 S. Rotae Romanae dato, fol. 115, in fine, sic dicitur: Quod B. P.  
 Ignatius composuerit librum Exercitiorum Spiritualium, omnes  
 15 testes deponunt de publica voce et fama, iuxta 13 interrogatorium.  
 Fuere autem Romae testes 25 examinati etiam de hoc puncto,  
 inter alios 1<sup>us</sup> cardinalius Franciscus Maria Tarusius<sup>18</sup>, duo  
 ex Societate S. Ignatii discipuli<sup>19</sup>, reliqui omnes viri eximii,  
 ut plurimum nobiles romani, omnes iurati.

- 20 9. Nicolaus Zambeccarius, advocatus consistorialis, utrius-  
 que Signaturae Referendarius et Sacrae Congregationis super  
 episcopis et regularibus Secretarius, in oratione coram Gregorio  
 15 et collegio cardinalium et archiepiscopis ac episcopis habita,  
 dixit: libello de fructuosa orandi ratione, ex iis quae divino  
 25 magisterio ipse didicerat, excolere nonnullos coepit etc.; plura  
 ibi vide.

10. B. Virgo eum in hac re iuivit. Vita P. Balth. Alvarez  
 c. 43, § 1, pgs. 506-507<sup>20</sup>.

<sup>17</sup> Testimonia haec facile inveniri possunt in editione Processuum  
 facta in vol. *Scripta*, II. Notandum est textus pro illa editione adhibitos  
 non semper fuisse integros, unde aliqua in ipsis desunt. De hac re et de  
 integra versione latina authentica processuum v. DALMASES, *Una copia  
 auténtica desconocida de los procesos remisoriales para la canonización  
 de San Ignacio*, in *Analecta Sacra Tarraconensia*, 15 (1952) 129-170.

<sup>18</sup> Franciscus Maria Tarugi, archiepiscopus Senensis, primus testis  
 Romanus. *Scripta*, II, 804.

<sup>19</sup> P. Christophorus Clavius et Benedictus Perera, ibid.

<sup>20</sup> Vita Patris Balthasar Alvarez, lingua hispanica scripta a P. Lu-  
 dovico de La Puente. Primum edita Matriti, typis Ludovici Sánchez,  
 anno 1615. In hac Vita, cap. XLIII adducitur ab auctore revelatio quae-  
 dam Sancti Gabrielis Archangeli concessa Venerabili virgini Marinae  
 de Escobar, qua ei manifestatum est: «ella [Beata Virgo Maria]  
 era y había sido como patrona y fundadora de aquellos santos ejerci-  
 cios de la Compañía, y había sido ayudadora y como enseñadora del  
 Santo Padre Ignacio, para que así se hiciese; y en esta razón había  
 tenido en ella principio esta obra». Idem repetitur a P. La Puente in  
 Vita Marinae de Escobar l. V., c. 5 (Valladolid, 1635).

[f. 115]

## II

## DE VISIONE : EGO VOBIS ROMAE PROPITIUS ERO.

1. *Visio prope Romam testimoniis Patrum Maffei et Ribadeneyrae comprobata.* — 2-3. *Imagunculae et numismata quae eandem visionem referunt.* — 4. *Tabula depicta in sacello S. Ignatii.* — 5. *Testimonium de hac visione, ex Ignatii ephemeridibus desumptum.* — 6. *Item ex exhortationibus Patris Lainii in domo professa romana habitis.*

[1] Id constat primo ex Vita S. Ignatii edita a P. Maffeo<sup>21</sup>, et ex triplici edita a P. Ribadeneyra, primum latine anno 1572, Neapoli in 8<sup>o</sup>, ex typographia Iosephi Cacchii; deinde alia copiosiore a. 1586 Madriti, excusa in 8<sup>o</sup> latine apud viduam Alphonsi Gomezii, et prius eadem hispanice; tertia brevior, hispanice in folio, a. 1604 impressa Madriti per Ludovicum Sanches, postea recusa anno 1609<sup>22</sup>. In his omnibus refertur haec historia. Porro P. Ribadeneyra bis iureiurando confirmavit has Vitas a se scriptas. Primo duas priores coram Camillo Caetano, Patriarcha Alexandrino, tunc Nuncio Apostolico, circa annum D. 1595 in processu informativo facto autoritate illius in Hispania pro canonizatione P. Ignatii<sup>23</sup>. Extabat hic processus in cubiculo P. Procuratoris Generalis, vel est in Archivio. 2<sup>a</sup> vice easdem tres vitas iureiurando confirmavit quando fiebant

4 in 8<sup>o</sup> sup. lin.

<sup>21</sup> De fontibus visionis ad La Storta, iis quae habentur in nostris voluminibus I et II, adde praecipue: R. ROUQUETTE, *Essai critique sur les sources relatant la vision de Saint Ignace de Loyola à la Storta* (octobre 1537), in *Revue d'Ascétique et de Mystique*, 33 (1957) 34-61, 150-170; T. BAUMANN, *Die Berichte über die Vision des Heiligen Ignatius bei La Storta*, in *AHSI*, 27 (1958) 181-208.

<sup>22</sup> Nonnulla difficultas est in recte adhibendis hac paragrapho signis interpunctionis. In ms. adest punctum post verba « tertia brevior » et post verbum « impressa ». Clarum tamen videtur Lancicium significare velle tres editiones Vitae scriptas a Ribadeneyra, nimirum: primam latinam anni 1572; alteram latinam anni 1586; tertiam brevior in opere *Flos Sanctorum*, cuius duae factae sunt impressiones, altera anno 1604, altera anno 1609 (SOMMERVOGEL, VI, 1738; PRAT, *Histoire du P. Ribadeneyra*, p. 616). Eadem tres editiones ab ipso Ribadeneyra adductae sunt in Processu Remissoriali, anno 1606 facto, in responsione ad articulum 62. Eius verba vide infra, annot. 24. Verba Lancicii « est prius eadem hispanice » significant primam editionem hispanicam anno 1583 editam, vel fortasse etiam eiusdem secundam et tertiam editionem, annis 1584 et 1586 in lucem prolatis.

<sup>23</sup> Testimonium Ribadeneyrae de Ignatii sanctitate datum Matrati anno 1595. *Scripta*, II, p. 153.

15 processus auctoritate Pauli V, et tunc iureiurando confirmavit  
veritatem rerum omnium a se scriptarum, coram Commissariis  
Apostolicis Bernardo de Sandoval et Rojas, S. R. E. Cardinali  
et archiepiscopo Toletano, et Melchione de Soria Vera,  
episcopo Troiano, anno 1606 11 octobris, cum P. Ribadeneyra  
20 esset octogenarius <sup>24</sup>.

2. Post mortem S. Patris subito coeperunt in imagunculis  
eius, Romae et ubique, 4 historiolaë sculpi. Una quando fuit  
sanatus a S. Petro. Altera haec visio ante Christum cum cruce  
stantem flectentis P. Ignatii. 3<sup>a</sup> Quando mittebat S. Xaverium  
25 in Indias. 4<sup>a</sup> Mors eius in lecto iacentis. Plurimas tales antiquissi-  
mas vidi; facile reperientur.

3. Numismata Romae cusa sunt, antequam beatificaretur,  
cum hac visione, et publice vendebantur.

4. In sacello domestico, in quo S. Pater mansit, est depicta  
30 haec visio a tot annis in ipso altari, coram quo celebrant tot  
cardinales et episcopi et ipsi auditores Rotae, qui processus  
S. Patris examinerunt et approbarunt.

5. Extat in Archivio Societatis Romano liber quidam  
in 4<sup>o</sup>, in quo scripta sunt lumina et visiones quas S. Pater anno-  
35 tabat dum scriberet Constitutiones (Originale autem manu  
S. Patris scriptum, tulit secum in Hispaniam P. Ribadeneyra) <sup>25</sup>.  
In hoc libro leguntur haec verba <sup>26</sup>: « § De la Trinidad 5<sup>a</sup> — id  
est in quinto sacro quod habuit de SS. Trinitate —. Sábado, en  
la oración sólitá, al principio no hallando, de la mitad adelante  
40 con asaz devoción y satisfación de ánima, con alguna muestra  
de claridad lúcida. Al preparar del altar, viniendo en pensa-  
miento Jesú, un moverme a seguirle, pareciéndome internamente,  
siendo El la cabeça de la Compañía, ser mayor argumento [115v]  
para yr en toda pobreza, que todas las otras razones humanas,  
45 aunque parecía que todas las otras razones passadas en elección

<sup>24</sup> Articulus 62. Primus Toletanus (Petrus de Ribadeneyra):  
« Refert se ad ea, que dixit, illa confirmando, et ad Vitam Pris. Ignatii  
a se scriptam ter: prima fuit impressa Neapoli, latino sermone, anno 1572,  
que fuit approbata per Patres magis graves, qui P. Ignatium cognove-  
rant, et etiam in Congregatione Generali habita anno 1573; 2<sup>o</sup>. est im-  
pressa Madriti, etiam latino sermone cum multis additionibus ad pri-  
mam; 3<sup>o</sup>. autem hispano sermone, etiam Madriti, anno 1604. In quibus  
Vitis affirmat, medio iuramento, nil falsum esse ». *Scripta*, II, 925.

<sup>25</sup> *Ephemerides* S. Ignatii. Earum textus autographus servatur in  
cod. *Instit.* I. Descriptus in MI, *Const.*, I, pp. CCXXXIX-CCXLII.  
Editae sunt integrae in eodem volumine.

<sup>26</sup> Sabbato die 23 februarii 1544. Vide textum in MI, *Const.*, I,  
p. 104. Cf. *Acta*, n. 96, pp. 496-498.



militavan a lo mismo ; y este pensamiento me movía a devoción y lágrimas y a una firmezza que, aunque no hallasse lágrimas en missa o en missas, me parecía que este sentimiento era bastante, en tiempo de tentaciones o tribulationes, para estar firme. Con estos pensamientos andando y vestiendo, creciendo 50 incremento y pareciendo una confirmación, aunque no recibiese consolaciones sobre esto, y pareciéndome en alguna manera ser (id esse SS. Trinitatis : haec sunt verba mea explicantia S. Patris verbum) de la Santísima Trinidad el mostrarse o el sentirse de Jesú, viniendo en memoria quando el Padre me puso 55 con el Hijo. Al finir del vestir, con esta intención de imprimírseme tanto el nombre de Jesú, y tanto esforçado o parecer ser confirmado para adelante, venía en nueva fuerça de lágrimas y sollozos, y comensando la missa, assistente mucha gracia y devoción » etc. 60

6. In Archivio Romano Societatis extant exhortationes P. Iacobi Laynez <sup>27</sup> quas fecit anno 1560 in Domo Professa Romana nostris Patribus. In harum exhortationum prima, habita die 2 iulii, pagina secunda, sic habetur : « Il primo fundamento di porsi questo nome mi pare essere il N. Padre, per 65 questo che dirò, perichè lui volse che si chiamasse Compagnia di Iesù. Venendo noi a Roma per la strada di Siena, essendo che il Padre havesse molti sentimenti spirituali et principalmente nella santissima Eucharistia, Mastro Fabro et io ogni giorno dicevamo messa, lui no, ma si comunicava. Hor lui mi disse 70 che pareva che Dio Padre li imprimesse nel cuore queste parole : Ego ero vobis propitius Romae. Et non sapendo N. Padre che volessero significare queste parole, diceva : — Io non sò che sarà di noi, forse che saremo crucifissi in Roma —. Poi, un'altra volta, disse che li pareva di veder Christo con la croce in spalla, 75 et il Padre eterno appresso, che li diceva : — Voglio che pigli questo per servitore tuo —; e così Iesù lo pigliava, et diceva : — Voglio che tu ci servi —. Et per questo, pigliando gran devotione al suo nome, volse fussi chiamata la Congregatione, la Compagnia di Iesù ». 80

Et hoc indicant illa verba S. Patris ab eo scripta supra : « quando el Padre me puso con su Hijo », scilicet dando Filio in servum S. Patrem.

<sup>27</sup> Lainii adhortationes in librum *Examinis* initium habuerunt die 2 iulii 1559. Vide fragmenta earum edita in FN, II, 127-140. Lancicius prae oculis habuit textum P, prout apparet e lectionibus variantibus ad p. 133 ; cf. ibid. p. 127.

## 45

P. NICOLAI LANCICII  
GLORIA S. IGNATII  
FUNDATORIS SOCIETATIS IESU

OPUSCULUM PRIMUM EDITUM A. 1622

Hoc numero breve subiungimus compendium duorum Lancicii opusculorum, quibus de S. Ignatio data opera verba fecit.

*Gloria S. Ignatii* ab auctore, reticito nomine, primum edita est Cracoviae anno 1622, quo anno S. Ignatius ad Sanctorum honores evectus est (KOJAŁOWICZ-BALBINUS, p. 109; MARTINOV, p. XIV; SOMMERVOGEL, 1451). Aliae editiones factae sunt Vilnae a. 1624; Antwerpiae, a. 1628; Rothomagi, a. 1630; Cracoviae, a. 1890. In nostris citationibus postremam hanc editionem adhibebimus.

Scopus huius opusculi est *Gloria S. Ignatii fundatoris Societatis Iesu, quam ei divino beneficio peperit, tum eius admirabilis sanctimonia miraculis et canonizatione confirmata*, tum etiam S. Francisci Xaverii, S. Teresiae, S. Philippi Nerii, S. Caroli Borromaei testimoniis.

Fontes unde notitias haurit, ab ipso auctore operi praemittuntur, qui insuper testatur res narrari « ipsismet authorum verbis ac phrasibus ». Sunt autem : a) « accurate non semel a me Romae lecti processus varii pro canonizatione SS. Ignatii et Xaverii facti, de solius S. Ignatii vita et virtutibus sexcenta et septuaginta quinque testium iuratorum testimonia gravissima continentes. b) Relatio Auditorum sacrae Romanae Rotae scripto data Summo Pontifici Paulo V [edita in *Scripta*, II, 983-1015]; c) Relatio nomine Congregationis Cardinalium Sacris Ritibus praepositorum facta in Consistorio secreto coram Gregorio XV, die 19 ianuarii 1622 [edita in *AA. SS. iulii*, t. VII, parte II, § CI, pp. 611-619, nn. 1049-1092]; d) Vitae S. Ignatii aliorumque sanctorum, de quibus supra, typis editae ».

Notandum valde est id quod a Lancicio subiungitur :

« Multa quoque a familiaribus et discipulis S. Ignatii et Philippi Nerii Romae audiavi de utroque ; sed ex auditis paucula narravi in hoc Opusculo, reservans caetera pro alio Opusculo, quod Deo adiuvante, si tamdiu vixero, cupio scribere : *De vita S. Ignatii admirabili Santitate traducta, et sanctissimo pariter exitu conclusa* ». Ex his verbis Lancicii constat eum sibi proposuisse aliud opusculum de vita S. Ignatii conscribere, quod tamen non fecisse videtur (cf. SOMMERVOGEL,

c. 1454 C)<sup>1</sup>. Discimus praeterea Lancicium paucula tantum, ex iis quae audivit, in hoc Opusculo *Gloria S. Ignatii* posuisse, ea alii quod numquam scripsisse videtur reservans. Re quidem vera, attente perlecto hoc opusculo, pauca omnino in eo invenimus quae vel in *Vitis* typis editis, vel in processibus et in supra commemoratis relationibus non contineantur. Ad procesus quod attinet, scimus eum eorum exemplum penes se habuisse, scribit enim p. 102 : « ... in processu, facto pro canonizatione S. Ignatii, cuius authenticum exemplum Roma extuli et in archivio collegii Cracoviensis (cuius tunc Rector eram) reliqui, donatum mihi ab haeredibus Ildefonsi Manzanedo, sacrae Romanae Rotae Auditoris, cui, et Francisco Sacrato, archiepiscopo Damasceno et Ioanni Baptistae Pamphilio, tunc sacrae Rotae Auditori, nunc Summo Pontifici ... examen omnium processuum a Sede Apostolica, ut moris est, commissum fuit ». Nonnulla notamus :

p. 3. Secessus « in hospitali Minoressano et in specu ad littus fluvii per campum Minoressanum decurrentis ». - p. 6 : Eximia illustratio « in ipso itinere ad Rubricatum amnem qui Minoressam interfuit ». - p. 8 : Agens de eximia illustratione, loquitur de « autographo libello, qui post mortem eius repertus est ». Et paulo post : « In alio [libello] item, scriptum reliquit ... ». - p. 9 : Ioanni Pasqual praedicat eius sortem futuram. - p. 12 : Apparitio S. Petri. - p. 10. Praedicat Fabri curationem. - p. 14 : Visio prope Romam : « Ego vobis Romae propitius ero ». - p. 15 : Commemorat Ignatii ephemeridem. - pp. 15-16 : Spiritus Sanctus Ignatio Constitutiones scribenti apparet « in flamma ignea ». - p. 18 : Liber de Trinitate ab Ignatio scriptus erat « octoginta fere foliorum ». - p. 22 : De raptu Minoressano. - p. 34 : Tempus ab Ignatio orationi tributum : « binas post sacrificium Missae horas in contemplatione traducebat, ut nihil dicam de praeparatione ad Missam, et de ea oratione, cui ex legum Societatis praescripto, omnes matutino tempore a somno excitati vacare tenentur. - p. 42 : Statum Societatis ostendit secundum catalogum anno 1616, « ante annos sex » confectum. - p. 39 : De cibis Ignatio apponi solitis. Mensurae eius cubiculi : « Cubiculo semper usus est perangusto, humili, tenebricoso et simpliciter laborato, longo 29, lato 14, alto 10 palmis ». Somno quatuor circiter horas tribuebat. - p. 49 : Ignatii dictum : « Quid ego, Domine, extra Te volo, aut quid velim ? ». - p. 55 : S. Ignatius neque pingi se neque fingi permisit ». De cardinali Pacheco. - p. 56 : Primae Missae celebrationem differt « per menses octodecim ». - p. 58 : Apparitio S. Petri (cf. p. 12) ; habuit Archangelum custodem ;

<sup>1</sup> P. Augustinus Arndt S. I., editor opusculi *De praestantia Instituti S. I.* dicit in Praefatione : « In votis est maxime publici juris facere V. P. Lancicii : " Exercitia S. Ignatii illustrata, quoad omnes doctrinas ejus, sententiis Sanctorum Patrum ". Sed ut perditis manuscripti vestigium inveniremus, nondum contigit ».

de raptu. - p. 62 : Realdus Colombo lapides tres in eius vena porta invenit. - p. 65 : Miracula in vita peracta. - p. 66 : Lissani fratres Barcinonenses. - p. 68 : Apparitio Patri Kessel concessa. - p. 69 : Miracula post mortem. - p. 98. S. Philippus Neri Societatem ingredi voluit. Testimonium cardinalis Bellarmini et P. Mutii Vitelleschi (epistula huius Patris ad P. Lancicium, data 28 iulii 1636, edita fuit in op. *De praestantia*, pp. 226-227). - p. 105 : S. Carolus Borromaeus celebrare voluit secundam suam Missam in « sacello privato quo Ignatius utebatur ».

## 45a

P. NICOLAI LANCICII

## DE PRAESTANTIA INSTITUTI SOCIETATIS IESU

Opusculum hoc Lancicius in privatam tantum fratrum utilitatem composuerat, illud tamen P. Ioannes Chodzysński Vilnae a. 1644 primum edidit, postea autem ipse Lancicius illud publici iuris fecit in editione suorum operum quam anno 1650 curavit (MARTINOV, p. X n. 6 ; SOMMERVOGEL, IV, 1450, n. 17). Quatenus fuerit auctoris intentio in eo scribendo, apparet ex eius verbis in primo opusculi capite : « Conabor ergo in primis huius Opusculi capitibus ostendere S. Ignatio essentialia et quaedam non essentialia esse divinitus revelata, proprie et theologicè dicta revelatione prophetica, et quidem revelatione supremi ordinis et gradus, et ab eo, multo ante inchoatam Parisiis et fundatam Romae Societatem, praedicta ». In hoc opusculo latius evoluit Lancicius ea quae narraverat in scripto a nobis edendo, titulo : *Memorabilia de Sancto Ignatio* (MON. 47). Vide sis annotationes illi documento appositae.

Praecipui momenti pro nostro scopo est notitia de documentis quae Lancicius penes se habuisse testatus est, ea confirmans quae in scripto supra memorato iam dixerat. Agens p. 4 de *Memoriali* P. Ludovici Gonçalves dicit : illud « verti italice et penes me habeo et conservo tanquam pretiosum thesaurum ». - p. 5 : « Et in historia manu scripta a P. Hieronymo Natali sunt haec verba in Romano Archivio, ei a S. Ignatio dicta : Cum de Institutione rogaretur, solebat causam referre ad eximiam illustrationem, quam illi Deus gratificatus est Manresae, quae illa omnia accepisset a Domino, in spiritu quodam architectonico ». - pp. 8-9 : De variis editionibus *Vitae S. Ignatii* a P. Ribadeneyra scriptae, deque eius compendio. - p. 11 : De libello imaginum vitae S. Ignatii, annis 1609 et 1622 edito. - pp. 12-13 : Duplex testimonium Ludovici de La Palma de praenotione Instituti Societatis ex P. Mercuriano : in opere *Camino espiritual*, l. V, c. 2, et in scripto dato Matriti die 5 febr. 1641. - p. 17 : De labore Lancicii in paranda Historia Societatis. - p. 20 : De virgine Mediolanensi. - p. 58 : Lancicius anno 1597 sibi ex originali transcripsit

Ephemeridem S. Ignatii. - p. 71 : De exemplari *Memoralis* sibi a P. Aquaviva commutato. - p. 72 : Lancicius adiuvat Orlandinum (cf. p. 17). - p. 133 : Recensentur ea quae, secundum Lancicium, immediate Ignatio a Deo revelata sunt. - p. 154 : Latina transcriptio documenti de deliberationibus (cf. MI, *Const.*, I, pp. 1 ss.). Has deliberationes perperam in anno 1538 reponit. - p. 213 : De S. Carolo Borromaeo et Exercitiis Spiritualibus. - pp. 225-226 : S. Philippus Neri ingredi cupit Societatem. - p. 238 : S. Maria Magdalena de Pazzis et Societas Iesu.

## 46

## P. LANCICIUS P. PAULO BOMBINI, ROMAM

CRACOVIA, 3 APRILIS 1623

## I. - MON. ineditum.

II. - TEXTUS autographus in *Epp. NN.* 87, f. 1.

P. Lancicius, rescians P. Paulum Bombini, in collegio Romano professorem, Vitam S. Ignatii parare, ei hanc scripsit epistulam, qua consilia dabat ad opus quam perfectissime scribendum, subsidio fontium.

P. Paulus Bombini, natus Cosentia (Cosenza) ca. 1575, ingressus Societatem die 2 aprilis 1592 (*Rom.* 53, f. 10v, 109), professus quattuor votorum 14 maii 1616 (ibid. f. 109). In collegio Romano fuit professor Logicae (1607-1608; 1613-1614), Physicae (1614-1615), Metaphysicae (1615-1616), Sacrae Scripturae (1623-1624). Cf. G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano*, 323, 327, 329, 332. Anno 1627, die 2 iunii, ei dimissio e Societate concessa est « ipsi petenti iustis de causis, ... cum facultate ingrediendi quamcumque religionem a Sancta Sede approbatam » (*Hist. Soc.* 54, f. 29). Re vera, ingressus est ordinem « de Somascha », ubi vota nuncupavit a. 1629. Mortuus est anno 1648. SOMMERVOGEL, *Bibliothèque*, I, 1682. Dum in Societate versaretur scripsit revera typisque edidit : *Vita di Sant' Ignazio Lojola*. In Napoli, per Lazzaro Scoriggio, 1615, 8°. - Iterum : In Roma, 1622, 8°; In Napoli, 1627, 8°. Vide SOMMERVOGEL, l. c.

*Textus*

*Lancicius Paulum Bombinum hortatur ad Vitam Sancti Ignatii conscribendam, eique suggerit fontes quos prae oculis habeat necesse est.*

de raptu. - p. 62 : Realdus Colombo lapides tres in eius vena porta invenit. - p. 65 : Miracula in vita peracta. - p. 66 : Lissani fratres Barcinonenses. - p. 68 : Apparitio Patri Kessel concessa. - p. 69 : Miracula post mortem. - p. 98. S. Philippus Neri Societatem ingredi voluit. Testimonium cardinalis Bellarmini et P. Mutii Vitelleschi (epistula huius Patris ad P. Lancicium, data 28 iulii 1636, edita fuit in op. *De praestantia*, pp. 226-227). - p. 105 : S. Carolus Borromaeus celebrare voluit secundam suam Missam in « sacello privato quo Ignatius utebatur ».

## 45a

P. NICOLAI LANCICII

## DE PRAESTANTIA INSTITUTI SOCIETATIS IESU

Opusculum hoc Lancicius in privatam tantum fratrum utilitatem composuerat, illud tamen P. Ioannes Chodzysński Vilnae a. 1644 primum edidit, postea autem ipse Lancicius illud publici iuris fecit in editione suorum operum quam anno 1650 curavit (MARTINOV, p. X n. 6 ; SOMMERVOGEL, IV, 1450, n. 17). Quatenus fuerit auctoris intentio in eo scribendo, apparet ex eius verbis in primo opusculi capite : « Conabor ergo in primis huius Opusculi capitibus ostendere S. Ignatio essentialia et quaedam non essentialia esse divinitus revelata, proprie et theologicè dicta revelatione prophetica, et quidem revelatione supremi ordinis et gradus, et ab eo, multo ante inchoatam Parisiis et fundatam Romae Societatem, praedicta ». In hoc opusculo latius evolvit Lancicius ea quae narraverat in scripto a nobis edendo, titulo : *Memorabilia de Sancto Ignatio* (MON. 47). Vide sis annotationes illi documento appositae.

Praecipui momenti pro nostro scopo est notitia de documentis quae Lancicius penes se habuisse testatus est, ea confirmans quae in scripto supra memorato iam dixerat. Agens p. 4 de *Memoriali* P. Ludovici Gonçalves dicit : illud « verti italice et penes me habeo et conservo tanquam pretiosum thesaurum ». - p. 5 : « Et in historia manu scripta a P. Hieronymo Natali sunt haec verba in Romano Archivio, ei a S. Ignatio dicta : Cum de Institutione rogaretur, solebat causam referre ad eximiam illustrationem, quam illi Deus gratificatus est Manresae, quae illa omnia acceperat a Domino, in spiritu quodam architectonico ». - pp. 8-9 : De variis editionibus *Vitae S. Ignatii* a P. Ribadeneyra scriptae, deque eius compendio. - p. 11 : De libello imaginum vitae S. Ignatii, annis 1609 et 1622 edito. - pp. 12-13 : Duplex testimonium Ludovici de La Palma de praenotione Instituti Societatis ex P. Mercuriano : in opere *Camino espiritual*, l. V, c. 2, et in scripto dato Matriti die 5 febr. 1641. - p. 17 : De labore Lancicii in paranda Historia Societatis. - p. 20 : De virgine Mediolanensi. - p. 58 : Lancicius anno 1597 sibi ex originali transcripsit

Ephemeridem S. Ignatii. - p. 71 : De exemplari *Memorialis* sibi a P. Aquaviva commutato. - p. 72 : Lancicius adiuvat Orlandinum (cf. p. 17). - p. 133 : Recensentur ea quae, secundum Lancicium, immediate Ignatio a Deo revelata sunt. - p. 154 : Latina transcriptio documenti de deliberationibus (cf. MI, *Const.*, I, pp. 1 ss.). Has deliberationes perperam in anno 1538 reponit. - p. 213 : De S. Carolo Borromaeo et Exercitiis Spiritualibus. - pp. 225-226 : S. Philippus Neri ingredi cupit Societatem. - p. 238 : S. Maria Magdalena de Pazzis et Societas Iesu.

## 46

## P. LANCICIUS P. PAULO BOMBINI, ROMAM

CRACOVIA, 3 APRILIS 1623

## I. - MON. ineditum.

II. - TEXTUS autographus in *Epp. NN.* 87, f. 1.

P. Lancicius, rescians P. Paulum Bombini, in collegio Romano professorem, Vitam S. Ignatii parare, ei hanc scripsit epistulam, qua consilia dabat ad opus quam perfectissime scribendum, subsidio fontium.

P. Paulus Bombini, natus Cosentia (Cosenza) ca. 1575, ingressus Societatem die 2 aprilis 1592 (*Rom.* 53, f. 10v, 109), professus quattuor votorum 14 maii 1616 (ibid. f. 109). In collegio Romano fuit professor Logicae (1607-1608; 1613-1614), Physicae (1614-1615), Metaphysicae (1615-1616), Sacrae Scripturae (1623-1624). Cf. G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano*, 323, 327, 329, 332. Anno 1627, die 2 iunii, ei dimissio e Societate concessa est « ipsi petenti iustis de causis, ... cum facultate ingrediendi quamcumque religionem a Sancta Sede approbatam » (*Hist. Soc.* 54, f. 29). Re vera, ingressus est ordinem « de Somascha », ubi vota nuncupavit a. 1629. Mortuus est anno 1648. SOMMERVOGEL, *Bibliothèque*, I, 1682. Dum in Societate versaretur scripsit revera typisque edidit : *Vita di Sant' Ignazio Lojola*. In Napoli, per Lazzaro Scoriggio, 1615, 8°. - Iterum : In Roma, 1622, 8°; In Napoli, 1627, 8°. Vide SOMMERVOGEL, l. c.

*Textus*

*Lancicius Paulum Bombinum hortatur ad Vitam Sancti Ignatii conscribendam, eique suggerit fontes quos prae oculis habeat necesse est.*

Pax X<sup>1</sup> etc.

Ho inteso che V. R. fa la Vida del N. S. Ignatio. Mi rallegro molto, perchè spero che la farà bene. Et perchè desidero che quest'ultima vita esca più piena dell'altre, oltre gli processi, nelli quali troverà molte cose belle, desiderarei che V. R. si servisse del Diario fatto dal P. Ludovico González, che si conserva nell'Archivio. E questo libro in foglio, scritto parte in spagnolo parte in portoghese, ha cose bellissime<sup>1</sup>. Item vi è un'altro libro in 4<sup>o</sup> della grossezza delle 4 dita<sup>2</sup>, nel quale sono varie raccolte de diversi, per la vita del S. Padre, quando la faceva il P. Ribadeneira. Vi è anco la vita che dettò il S. Padre al P. Gonzalez, voltata dal P. Codretto. Da questi libri haverà cose belle, belle. Io ho fatto una raccolta breve di varie cosette. Manderò a V. R. et l'ho stampato senza nome mio, con titolo :  
 15 *Gloria S. Ignatii*<sup>3</sup>, con occasione delle feste de' Nostri Santi. Ho chiesto da V. R. un compendio della vita di S. Ignatio da lei stampato, non l'ho havuto ancora. Spero che m'essaudirà. Del resto, amantissimo Padre mio, Dio N. S. dia a V. R. il suo santo lume et forze, acciò faccia questa opera conforme alli meriti grandi del Santo, imitando altri santi scrittori che hanno ingrandito con vere relazioni le vite de' Santi, non misurandole con giudicii humani, quali spesso non credono quel che in sè non trovano, ma senza smisurata scrupolosità, credendo a quel che altri hanno scritto di loro, ancorchè, a troppa prudenza, non  
 20 sia parso prima di palesarle al mondo. Alli Sti. Sacrif. et orationi di V. R. molto me raccomando. Di Cracovia, alli 3 d'aprile 1623.

Di V. R.

Servo in X<sup>o</sup>  
Nicolò Lancicio.f. 1v. *Inscriptio* : Rdo Patri in Christo P. Paulo Bombino  
Iesu / Roma

Pol[onia]

*Sigillum*


---

11 faceva] non bene potest legi hoc verbum ob maculam atramenti in ms. || 19 legi etiam potest facci vel faci

---

<sup>1</sup> De fontibus ignatianis a Lancicio adhibitis vide quid ipse dicat in MONUMENTO 47, n. 2.

<sup>2</sup> Significare videtur codicem *Instit.* 218 (prius *Vatic.* 2), ex quo desumpsimus in nostro volumine I textum latinae versionis *Actorum Patris Ignatii*, a P. Codreto confectae. De hoc codice v. FN, I, 78, 818; EN, I, pp. XL - XLIV; *Scripta*, I, 24.

<sup>3</sup> Vide supra. MON. 45.



## 47

## MEMORABILIA DE S. IGNATIO

A P. NICOLAO LANCICIO COLLECTA

PLOCIAE, 8 OCTOBRIS 1634

*Praefatio*I. - EDITIO : *Scripta*, I, 525-536.II. - **TEXTUS** originalis, ab auctore subscriptus et iuramento confirmatus, in *Epp. NN. 87*, ff. 4-5v.

In hoc scripto colligit Lancicius ea « quae illos [posteris nostros] in suscepto vitae religiosae statu magis stabilire queant » (n. 1). Agitur praecipue de gratiis ordinis supernaturalis S. Ignatio concessis in ordine ad Societatis Iesu foundationem et conservationem. Quae in hoc documento breviter attinguntur, fusius a Lancicio explicantur in suo opusculo *De praestantia Instituti Societatis Iesu*, praecipue de revelatione Instituti Societatis Ignatio facta. Initio (n. 2) ea adducit Lancicius quae ad confirmandam suam auctoritatem conducere valeant. Notandi sunt fontes eorum quae narrat; sunt autem: epistula a P. Polanco data a. 1564 (n. 3); *Summarium* hispanicum ispius Polanci (n. 5); *Acta*, quorum exemplar habuit Lancicius sibi a P. Ludovico Maselli donatum (n. 6); testimonia Ribadeneyrae in processibus (n. 7); *Ephemeris* S. Ignatii, a se ex originali romano transcripta (n. 8); *Memoriale*, pariter a Lancicio transcriptum ex originali Romano, sibi a P. Claudio Aquaviva commodato (n. 9); Natalis adhortationes (n. 10); Xaverii epistulae (n. 11); Processus remissorialis Bruxellensis (n. 12); scripta spiritualia et adhortationes P. Iulii Mancinelli (nn. 13, 14); liber *Vitae* S. Teresiae et Vita eiusdem sanctae virginis a P. Francisco Ribera scripta (n. 15); revelationes S. Mariae Magdalenae de' Pazzi (n. 20); scripta P. Ludovici Mansoni (n. 21). Praeterea, opera typis impressa, seu Vitae ignatianae scriptae a PP. Ribadeneyra et Maffei; Historia Societatis a PP. Orlandini et Sacchini, cet.

In nostra editione typis italicis distinguimus eos locos qui in manuscripto subducta linea notantur. Sunt autem citationes ex aliis scriptis, vel verba ore prolata.

*Textus*

1. *Scopus huius scripti.* — 2. *Undenam Lancicius hauserit ea quae narraturus est.* — 3. *Exercitia spiritualia Sancto Ignatio revelata.* — 4-5. *Item, nomen Iesu Societati inditum.* — 6. *Donum orationis Ignatio concessum.* — 7. *Testimonium Ribadeneyrae.* — 8. *Apparitiones ab Ignatio habitae dum scriberet Constitutiones.* — 9-10. *Multa ex iis quae in Societate ordinata sunt, supernaturali modo didicit.* — *De raptu Minorissano.* — *Testimonium Natalis.* — 11. *Et Patris Mercuriani.* — 12. *Manareus de triplici statu Societatis.* — 13-18. *De felici progressu Societatis testimonia Natalis, Iulii Mancinelli, S. Tere-siae, Francisci Costeri, Mutii Vitelleschi, Francisci Sacchini.* — 19. *Revelatio facta S. Francisco de Borgia.* — 20. *Alia revelatio S. Mariae Magdalenae de Pazzis.* — 21. *Apparitio concessa Ioannae ab Alexandro.* — 22. *Attestatio autographa Lancicii.* — 23. *Attestatio P. Fabritii Banfi.*

## †

Nicolaus Lancicius, Praepositus Provincialis Societatis Iesu in Provincia Lithuaniae S. I.<sup>1</sup>

- 5 [1] Periculum vitae, ad quod me praeteritae infirmitates, divino beneficio iam discussae, adduxerant, et vitae ac sanitatis longioris, etsi iam perfecte recuperatae, incertitudo me admonet, ut ad perpetuam rei memoriam posteris nostris nonnulla relinquam, hoc scripto a me comprehendenda, quae illos  
10 in suscepto vitae religiosae statu, in hac sancta Societate Iesu magis stabilire queant.
- [2] Cum enim prope quinquagesimum in hac sancta Societate Iesu annum attingam<sup>2</sup>, et per annos viginti Romae diversis vicibus ac in diversis domiciliis officiisque manserim, et hac  
15 occasione familiariter egerim cum praecipuis universae Societatis nostrae personis, etiam ex Indiis orientalibus et occidentalibus, saepe missis ad Congregationes Procuratorum, et ad tres Generales, quintam, sextam et septimam, multa observavi, audivi et legi circa res et personas nostrae Societatis Iesu.
- 20 Praeterea, cum per plures quam sex annos fuerim, iussu admodum R. P. N. Claudii Aquavivae, Praepositi Generalis nostrae Societatis, adiutor R. P. Nicolai Orlandini in colligenda materia pro primo tomo Societatis historiae<sup>3</sup>, ab eo composito et postea

<sup>1</sup> Lancicius praefuit Provinciae Lithuanae annis 1631-1635.

<sup>2</sup> Admissus est in Societatem anno 1591. Vide quae ante Mon. 41 praemisimus de Lancicii vita, supra, p. 639.

<sup>3</sup> Anno 1601, die 14 aprilis, initiatus est sacerdotio. «Affirmare possum me inter scripturas archivi Romani invenisse circa annum D.

impresso <sup>4</sup>, quamplurima legi magni momenti in scripturis nobis concredit, tum ex Archivio communi totius Societatis Romae existente, tum ex secretiore alio ipsorum Praepositorum Generalium missis, suppeditantibus materiam scribendae historiae nostrae Societatis. Insuper, cum Romae et alibi noverim circiter triginta, partim sacerdotes partim laicos, qui cum S. P. N. Ignatio Romae diu vixerunt, et inter eos aliquot ex primis sexaginta professis Societatis nostrae <sup>5</sup> et duos S. Ignatii cubicularios <sup>6</sup>, ac cum P. Petro Ribadeneyra per litteras, cum Patre vero Ioanne Petro Maffeo oretenus, scriptoribus vitae S. Ignatii, magnam communicationem habuerim, multa ab iis didici de rebus Societatis, quibus indagandis ab ipso mei novitatus tempore, pia quadam curiositate, non minore applicatione animi me impendi, quam studiis philosophicis et theologicis. Idcirco multa ex his a me observatis, auditis et lectis, pro solatio et instructione posterorum nostrorum dictavi in alio quodam scripto comprehensa <sup>7</sup>; hic vero alia quaedam totam Societatem concernentia dictabo; et omnia, postquam dicta- vero, meo confirmabo iuramento, propter eos qui me non norunt et qui post meam mortem Societati nomen dabunt, ne ullus sit alicui dubitandi locus.

[3] In primis, in epistola R. P. Ioannis Polanci (qui, vi-

1602, vel potius 1601, hanc historiam ..., dum ... pro prima historiae Societatis parte per sex annos colligerem materiam, a P. Nicolao Orlandino, cui datus eram adjutor, latine compositam ». LANCICIUS, *De praestantia Instituti Societatis Jesu* (Cracoviae, 1890), p. 17; cf. MARTINOV, *Collectanea*, p. 19; KOJALOWICZ-BALBINUS, 36-42; *Rom.* 79, ff. 80, 117v, 155, 197.

<sup>4</sup> Historiae Societatis partem primam, generalatum S. Conditoris complectentem, scripsit et « proxime ad metam perduxit » P. Orlandini, ut dicit P. Sacchini, qui opus edendum curavit, in praefatione ei praemissa. P. Orlandini mortuus est anno 1606; eius *Historia* primum edita est a. 1614.

<sup>5</sup> Cf. *De praestantia Instituti*, p. 164. Nomina primorum Societatis professorum habes in FN, I, 63 \*-65 \*; v. etiam *Chron.*, I, 40, annot. 1; EN, II, 590-592.

<sup>6</sup> Ipse Lancicius in quodam parvo scripto (*Epp.* 87, f. 33) nominat « duos eius [S. Ignatii] cubicularios, P. Io. Ignatium, meo tempore in Romano collegio mortuum, et Ioannem Borellum, meo etiam tempore in Domo professa defunctum ». Vide AHSI, 13 (1944) 133 \*; *Regulae*, p. 311. De Io. Ignatio, vide infra, p. 720, annot. 5. Alii Ignatii cubicularii fuerunt Fratres Coadiutores Ioannes Cors et Martinus de Zornoza, v. FN, I, 712-713, annot. 6, 7.

<sup>7</sup> Aliud Lancicii scriptum de S. Ignatio sunt *Dictamina S. P. Ignatii generalia*, edita supra MON. 41 et prius in vol. *Scripta*, I, 476-506. De reliquis scriptis Lancicianis de S. Ignatio vide *Praefationem* ante MON. 41 praemissam, supra, pp. 639-640.

45 vente S. P. N. Ignatio, per octo annos <sup>8</sup> eius et Societatis nostrae Secretarius fuit usque ad eius obitum, et postea trium Praepositorum Generalium), in eius, inquam, epistola ad quendam illustrissimum anno Domini 1564, 8 decembris, data, legi: *Patri nostro Ignatio Exercitia spiritualia ab ipso Deo,*  
 50 *sine humano magisterio, esse revelata* <sup>9</sup>. Quam revelationem idem P. Polancus in praefatione iis Exercitiis, vivente P. Ignatio, Romae primum impressis anno 1548, praefixa, appellat *Spiritus sancti unctionem* <sup>10</sup>; non audens, vivente P. Ignatio, eam praefationem lecturo, uti nomine revelationis.

55 [4] In eadem epistola legi, a P. Polanco scripta, haec verba formalia: *credi, quod Ignatius ex divina revelatione Societatis Iesu nomen a se fundato ordini indiderit* <sup>11</sup>.

[5] Item in vita manu scripta P. Ignatii, ab eodem P. Polanco inchoata <sup>12</sup>, legi tam alte fuisse impressum menti P. Ignatii  
 60 hoc nomen Societatis Iesu, ut dixerit se sperare illud approbatum iri ab Ecclesia in primo Concilio generali; quod factum videmus a Concilio generali Tridentino, sessione 25, c. 16, De Regularibus <sup>13</sup>.

[6] Habeo quoque donatam mihi, paulo ante mortem, a  
 65 R. P. Ludovico Massello, praecipuarum Societatis nostrae provinciarum antea Visitatore et Provinciali, et postea Assistenti Societatis pro Italia (in quo officio Romae mortuus est anno †1604† die S. Iacobi apostoli) <sup>14</sup>, Societatem nostram ingresso, cooperante ad id R. P. Ioanne Mari[n]ono, clerico regulari,

---

68 1604] 1606 ms.

<sup>8</sup> Novem annos fuit Polancus S. Ignatio a secretis, a mense martio vel aprili 1547, ad obitum S. Conditoris, 31 iulii 1556.

<sup>9</sup> «... los Ejercicios espirituales, que sin maestro le avía Dios enseñado a él mesmo para su aprovechamiento». FN, II, 308. Integra Polanci epistula edita fuit in PC, I, 498-520.

<sup>10</sup> MHSI, *Exercitia*, p. 218. De auctore illius praefationis v. ibid. p. 150. Vide etiam MON. 44, annot. 14, supra, p. 691.

<sup>11</sup> «... él rogó a los compañeros, sin disputar le dexassen el cargo del nombre de la Compañía; y así se cree aya tenido dél revelación divina». FN, II, 311.

<sup>12</sup> Significare videtur *Summarium* hispanicum, quod Lancicius citat agendo de nomine Societatis in cod. *Hist. Soc. 5b*, f. 96r-v; vide FN, I, 204, et supra, p. 681.

<sup>13</sup> Cf. FN, II, 176, 306.

<sup>14</sup> P. Ludovicus Maselli fuit Praepositus Prov. Neapolitanae (18 maii 1581-1 martii 1586), Siciliae (1586-1590), Poloniae (1591-1593), Assistens Italiae (1593-25 iulii 1604). SCHINOSI, t. I, p. 118; SANTAGATA, t. III, p. 132; AGUILERA, t. I, p. 266; *Annuae Poloniae 1590-91, 1592*; DE GUILHERMY, *Ménologe, Italie*, II, 96.

Neapoli tunc fama sanctitatis et nunc celebri, et in suo nobi-  
 lissimo ordine beatos inter annumerato<sup>15</sup>; habeo, inquam, ab  
 illo mihi donatam vitam manu scriptam S. P. N. Ignatii, com-  
 positam a P. Ludovico Consalvo de Camera, et, ut ipsemet  
 scribit, ab ipso P. Ignatio narratam tribus annis ante mortem,  
 adacto magnis et importunis precibus domesticorum<sup>16</sup>. In hac  
 vita, pagina mihi 74 et 75, scribit P. Consalvus inter multa alia,  
 haec sibi esse dicta a P. Ignatio : *se semper crevisse in devotione,*  
*id est, in facilitate inveniendi Deum, et nunc plus quam unquam*  
*in vita sua, quia qualibet vice et hora, qua vellet invenire Deum,*  
*illum inveniebat ; et quod habebat etiam tunc multas visiones,*  
*maxime illas, de quibus supra dictum est* (hoc est in illa eadem vita  
 narrata a P. Ignatio, et scripta a P. Consalvo), *sicut videre*  
*Christum tanquam solem. Et hoc illi accidebat saepe, ambulando,*  
*loquendo de rebus magni momenti ; et hoc faciebat illum venire*  
*in confirmationem* (Constitutionum, quas tunc scribebat et  
 complebat). *Quando faciebat missam habebat etiam multas vi-*  
*siones ; et quando faciebat illas Constitutiones habebat multas ;*  
*et quod nunc potest affirmare hoc facilius, quia quolibet die scri-*  
*bebat id quod transibat per animam suam, et hoc inveniebat nunc*  
*scriptum. Et mihi ostendit unum fasciculum satis grandem char-*  
*tarum, quarum mihi legit aliquam partem, et maior pars erant*  
*visiones, quas ipse videbat in confirmationem Constitutionum,*  
*videndo aliquando Deum Patrem, aliquando omnes tres personas*  
*Trinitatis, aliquando B. Virginem intercedentem et confirmantem*  
*saepe. Hoc ad verbum reddidi ex vita a P. Consalvo scripta*<sup>17</sup>.  
 Quae S. P. N. Ignatii verba, dicta P. Consalvo, confirmant alia  
 [4v] eiusdem S. Patris dicta, relata a P. Petro Ribadeneyra  
 in Vita S. P. N. Ignatii hispanice, latine et italice saepe edita,  
 l. 5, c. 1, ubi scribit (sicut et Orlandinus, l. 10, n. 65) Patrem  
 Ignatium Patri Iacobo Lainio indicasse substantialia Societatis  
 nostrae instituti ei quoque divinitus fuisse revelata, sicut re-

85 tunc *sup. lin.*

<sup>15</sup> Ioannes Marinoni, theatinus (1490-1565). Anno -1533 missus est Neapolim ad sui Ordinis domum condendam, ibique fama sanctitatis clarus, ad mortem usque vixit. Beati honores ei tributum sunt a. 1762.

<sup>16</sup> Vide FN, I, 347. LANCICIUS, *De praestantia Instituti*, pp. 6, 10-11. Alia documenta dedit Lancicio P. Maselli, de quibus v. *Regulae*, 199, 311. Vide etiam supra, MON. 44.

<sup>17</sup> *Acta*, nn. 99, 100, FN, I, 504-506. Lancicii versio non cohaeret cum versione Coudreti; probabiliter Lancicius habuit exemplar scriptum lingua originali hispana-italica.

velata fuerunt omnium aliorum ordinum fundatoribus<sup>18</sup>; quemadmodum id etiam S. Brigitta audivit sibi dictum a Christo Domino, l. 7. Revel., c. 20, de omnibus fundatoribus.

- 5 [7] Porro sciendum est, R. P. Petrum Ribadeneyram expresso iuramento confirmasse omnia prorsus quae scripsit in tribus vitis S. Ignatii, quarum prima edita est Neapoli in octavo, 1572, ex typographia Iosephi Cacchii, subscripta a Petro Dusina Vicario Generali, et Ioanne Francisco Lombardo ;  
 10 secunda, copiosior multo, edita est ab eodem, anno 1586, impressa Madriti apud viduam Alphonsi Gomezii, et postea pluribus in locis recusa, et variis linguis reddita ; tertia hispanice in folio edita est ab eodem, anno 1606<sup>19</sup> impressa Matriti per Ludovicum Sanchetz, et iterum anno 1609 recusa, et postea  
 15 reddita latine ex hispanico, et distributa in capita a Gaspare Quartemontio, cum graeca interpretatione e regione apposita, et impressa Augustae Vindelicorum anno 1616<sup>20</sup>, quae deinde posita est 31 iulii in posteriore editione vitarum sanctorum Laurentii Surii, impressarum Coloniae anno 1618, sumptibus  
 20 Ioannis Kreps et Hermannii Mylii. Prestitit autem R. P. Ribadeneyra suum iuramentum, confirmat[or]ium rerum in vita S. Ignatii scriptarum, iuridice examinatus, primum anno 1595 auctoritate Camilli Caietani, patriarche Alexandrini, Nuncii Apostolici apud regem Hispaniarum<sup>21</sup>; deinde anno 1606 in  
 25 octobri, iam octogenarius, auctoritate apostolica examinatus in processu canonizationis S. Ignatii, coram Bernardo de Sandoval et Rojas, Sanctae Romanae Ecclesiae cardinale et archiepiscopo Toletano, et coram Melchiore de Soria Vela, episcopo Troiano, Commissario Apostolico, designatis auctoritate Sedis

<sup>18</sup> Cf. *Instit.* 17, f. 83.

<sup>19</sup> Sic. pro 1604. Agit Lancicius de Vita Ignatii a Ribadeneyra in compendium redacta et addita ad calcem secundi voluminis operis sui *Flos Sanctorum*, in editione anni 1604. Post titulum secundi huius voluminis, additur : *Al cabo se pone la Vida del Bienaventurado Padre Ignacio de Loyola, fundador de la Compañia de Jesús*. Editiones *Vitae* enumerat Lancicius in *MON.* 44, supra, p. 693. Vide etiam PALAU, *Manual del Librero Hispanoamericano*<sup>2</sup>, VII, 270 ; SOMMERVOGEL, VI 1738.

<sup>20</sup> P. Gaspar Quartemont non reddidit latinae Vitam Ignatii quinque libris comprehensam, sed aliam brevioris eiusdem Ribadeneyrae de qua in annot. praecedenti. Opus Gasparis Quartemont, primum editum Ipris Flandrorum a. 1612 (SOMMERVOGEL, VI, 1331), in graecum sermonem convertit P. Georgius Mayr.

<sup>21</sup> *Scripta*, II, 150-167.

Apostolicae per Paulum quintum a Sacrae Romanae Rotae 30  
auditoribus<sup>23</sup>.

[8] Habeo quoque penes me, a me ex romano originali  
descriptum, libellum visionum S. P. Ignatii<sup>23</sup>, ab ipsomet sancto  
scriptum dum Constitutiones scriberet, honorifice commemo- 35  
ratum a Ribadeneyra in Vita S. Patris, l. 4, c. 2; et a Maffeio,  
l. 3, c. 1; et ab Orlandino, l. 10 *Hist. Soc.*, n. 56. In quo libello  
invenitur pluribus in locis a S. P. Ignatio scriptum, esse et a  
divinis Personis et a Beata Virgine, sibi saepe apparentibus,  
approbata illa Constitutionum puncta de quibus deliberabat,  
et quae postea scripsit, et esse illum ad ea statuenda incitatum, 40  
tum per has apparitiones, tum per illustrationes magnas, quas  
tunc divinitus percipiebat cum miris sensibus pietatis, quos  
referunt, locis supra citatis, tres illi scriptores. Ideo, cum ap-  
probatione A. R. P. N. Claudii Aquavivae Generalis edita fuit,  
me et R. P. Philippo Rinaldi, Rectore collegii Germanici, pro- 45  
curante, Romae anno 16[0]9, impressa in imaginibus, vita  
S. P. Ignatii<sup>24</sup>, in qua, pagina 65, posita est haec historia cum  
tali subscriptione: *Societatis Iesu Constitutiones frequentibus  
divinarum personarum apparitionibus atque illustrationibus,  
beatissima item Virgine saepe visa atque illas approbante, con-* 50  
*scribit.*

[9] Habeo apud me exemplar Diarii dictorum et factorum  
S. P. N. Ignatii, scripti a P. Ludovico Consalvo de Camara, a  
me descriptum ex romano originali, mihi accommodato olim  
ab A. R. P. N. Claudio Aquaviva Generali<sup>25</sup>, in quo Diario, 55  
pagina mihi 50, lit. H, scripsit P. Consalvus dictum sibi a  
P. Ignatio: *multas alias res* (praeter quasdam non essentielles)

37 post esse del. illi || 48 Constitutiones corr. ex Constitutionibus || 53 scripti  
corr. ex scriptum

<sup>23</sup> Ibid. 848-856. Testimonium, iuramento confirmatum, de veritate  
rerum in *Vitis narratarum*, v. supra, MON. 44, annot. 24.

<sup>24</sup> Intellige *Ephemeridem* seu *Diarium* S. Ignatii, editum in MI, *Const.*  
I, 80-158. In op. *De praestantia Instituti* dicit Lancicius se anno 1597  
Ignatii ephemeridem ex originali transcripsisse.

<sup>25</sup> VITA / BEATI P. IGNATII / LOIOLAE / SOCIETATIS IESU / FUN-  
DATORIS. / ROMAE / M. DC. IX. Haec *Vita* continet 79 imagines nume-  
ratas, mensurae 145 x 94 mm. Editio facta anno 1622 differt a prae-  
cedenti eo quod in fine addit imaginem aliam, non numeratam, exhibens  
Ignatii canonizationem. - P. Philippus Rinaldi fuit Rector collegii  
Germanici annis 1605-1608.

<sup>26</sup> Significat *Memoriale*, quod Lancicius italice se vertisse dicit et  
tamquam thesaurum servavit. Vide supra, MON. 44, n. 2, annot. 5;  
*De praestantia*, p. 4; supra, pp. 689, 698.

- in Societate ordinatas se intellexisse Manresae in una magna illustratione intellectus, a Domino nostro manifestatas, et ad eam*
- 60 *illustrationem solitum P. Ignatium ultimate se referre post allatas varias causas, ex humana et spirituali prudentia petitas, rerum a se in Societatis Constitutionibus scriptarum*<sup>26</sup>, *uti etiam scribunt Ribadeneyra, l. 5, c. 5 in fine, et c. 2; et Orlandinus, l. 10 Hist. n. 65 et 66, et l. 2, n° centesimo decimo sexto.*
- 65 *Per hanc autem illustrationem S. Pater revelationem divinam proprie dictam (quae essentialiter nihil est aliud, quam illustratio divina, modo extraordinario data) intellexit; sed, ut humillimus et modestissimus, verbis etiam modestiam praeseferentibus usus est, more aliorum sanctorum. Existimo autem, tunc S. P.*
- 70 *Ignatio res multas de Societatis nostrae instituto Manresae fuisse revelatas a Deo dum, Exercitiis spiritualibus vacans, esset in illo raptu per octo dies continuato, descripto a Ribadeneyra, l. 1, c. 7; et a Maffeio, l. 1, c. 7; et ab Orlandino, l. 1, n. 28. Moveor ad hoc credendum autoritate R. P. Ludovici Man-*
- 75 *sonii, muniis Provincialis et Visitoris cum magna laude et fructu subditorum in Societate obitis commendati*<sup>27</sup>, *qui, dum esset meus in Romano collegio Rector, mihi dixit, sanctae cuidam virgini mediolanensi probati spiritus sibi notae (Mediolano autem tunc venerat, evocatus ad gubernandum Roma-*
- 80 *[5]num collegium) divinitus revelatum fuisse, quod in illo octiduoano raptu Patri nostro Ignatio fundatori Deus revelarit institutum Societatis*<sup>28</sup>. *Porro et vitae S. Ignatii et Diarii a P. Ludovico Consalvo scripti magna debet esse fides et autoritas, quia scripsit quae a S. Patre sibi dicta audivit et in eo vidit,*
- 85 *et quotidianam occasionem habuit eum alloquendi et observandi, quippe Minister domus professae romanae a S. Patre*

<sup>26</sup> *Memoriale*, n. 137, I, 609-610.

<sup>27</sup> P. Ludovicus Mansoni panormitanus (1546-1610), fuit Rector collegii Mediolanensis (Brera) annis 1586-1589; inde fuit Rector collegii Romani annis 1594-1596, Provincialis Provinciae Neapolitanae annis 1597-1600. Defunctus Messanae 2 sept. 1610 (*Hist. Soc. 43a*, f. 33v); AGUILERA, t. I, 551-559; SOMMERVOGEL, V, 508.

<sup>28</sup> Isabella Berinzaga, mediolanensis, de qua vide PIRRI, *Il P. Achille Gagliardi, la Dama milanese, la riforma dello spirito e il movimento degli zelatori*, in *AHSI*, 14 (1945) 1-72, et vide bibliographiam ibid. p. 1, annot. 1; Achille GAGLIARDI, *Breve compendio di perfezione cristiana* (Libreria editrice Fiorentina [= *Testi Cristiani*, 1]) cum introductione et annotationibus Marii BENDISCIOLI. In Appendice pp. 155-203, editur documentum ineditum *De domina Isabella Berinzaga* ex Bibliotheca Nationali Romana, *Fondo ges. 1311*, ubi agitur de eius relatione cum iesuitis mediolanensibus et de doctrina spirituali. Eius *Exercitia* servantur Romae, in Arch. Pont. Universitatis Gregoriana, ms. 2930.



factus, et ob hunc finem sancto dolo a Ioanne, tunc principe, postea rege Lusitaniae (cuius fuit confessarius), Romam missus, *ut omnia dicta factaque Ignatii curiose observaret et ad se diligenter perscriberet*, quemadmodum scribit Ribadeneyra, l. 4, c. 17<sup>29</sup>; 90  
deinde magna officia, quae in Societate cum laude obivit, tum vivente S. Ignatio, tum post eius mortem, magnam ei fidem et auctoritatem merito conciliare debent, ideoque a nostris historicis celebratur: a Ribadeneyra, l. 4, c. 17; Maffeo, l. 3, c. 6; Orlandino, l. 7, n. 65, et l. 8, n. 88 et 90, et l. 12, n. 57, 95  
et l. 14, n. 4, et l. 16, n. 38; et Francisco Sacchino, secunda parte *Historiae Societatis*, l. 2, n. 46. Hinc factum est ut, dum processus auctoritate Sedis Apostolicae fierent in Hispania pro canonizatione S. Ignatii, per literas, ut vocant, compulsoriales, a Sacrae Rotae Romanae Auditoribus, auctoritate apostolica 100  
missas, etiam hoc Diarium, a P. Consalvo conscriptum, insertum fuerit processui, tanquam conduens ad promovendam S. Ignatii canonizationem<sup>30</sup>.

[10] Item, legi exhortationem primam P. Hyeronimi Natalis, factam ad nostros complutenses in Hispania, in qua, pagina 3, haec dixit: *res Societatis immediate revelatas esse a Deo Patri nostro Ignatio*<sup>31</sup>. Quae verba magni momenti sunt, a tali viro prolata; tum quia fuit intimus S. Ignatii socius, maturus iam sacerdos Societatem ingressus, tum quia primus e Societate electus est a S. Ignatio, eamque ob causam e Sicilia Romam 10  
evocatus, ut Constitutiones Societatis, ab Ignatio factas, per Societatem promulgaret (ut scribit Orlandinus, n. 32, l. 12); et ita, Constitutionibus a S. Ignatio acceptis, in Siciliam rediit, easque ibi promulgavit (teste Orlandino, l. 12, n. 34). Postea ad easdem promulgandas, anno sequenti Commissarius in Hispaniam et Lusitaniam a S. Patre missus est *cum ampla potestate decernendi, iubendi, constitutiones corrigendi, immutandique quid-* 15

<sup>29</sup> Ludovicum Gonçalves id facere iussit Ioannes Tertius, minime vero eius filius Ioannes, qui numquam regnavit, mortuus est enim ante patrem, a. 1554. Verba Ribadeneyrae sunt haec: « Ioannes Tertius, Lusitaniae rex eximius ... Ludovico Gonzali (qui Ioanni principi filio suo a confessionibus fuerat) in Urbem proficiscenti mandat, ut omnia Ignatii dicta factaque curiose observet, et ad se diligenter perscribat, et quid de toto homine ipsi videatur, ipsum regem certiore faciat ». *Vita*, l. IV, c. 17. Recte rem exprimit Lancicus in op. *De praestantia*, p. 3.

<sup>30</sup> Vide, inter alia, *Scripta*, II, p. 548; *De praestantia*, p. 4.

<sup>31</sup> Adhortationum Complutensium Hieronymi Natalis, annis 1554 et 1561 habitatum eas partes edidimus quae de S. Ignatii vita sermonem faciunt. De hoc agitur in FN, I, 307; II, 171, lin. 17-18; 177, lin. 40-41.

*quid e re divina communique usu visum esset* (ut est apud Orlandinum, l. 13, n. 7, 45, 50). Reversus ex Hispania, omnium fere  
 20 consensu, probante Ignatio, electus est Vicarius Generalis totius Societatis, cum Ignatius aegrotus decumberet et aegre iam vitam traheret (ut habet Orlandinus, l. 14, n. 17). Mortuo S. Ignatio, sub eius successore Iacobo Laynez, Assistens Societatis creatus est, teste Sacchino, l. 2, n. 46. Post duos circiter  
 25 annos a Lainio ad totam Societatem in Europa visitandam missus est, et quidem in Hispaniam *cum delegata potestate maxima*. Praeterea *omnia in omnibus provinciis, et ubicumque locorum Societas esset vel ad eam aliquid pertineret, statuendi, abrogandi, interpretandi*. Item *rectores, provinciales, et alios quoscumque*  
 30 *praepositos amovendi, perficiendi, transferendi*. Denique *quidquid Praepositus Generalis, si praesens adesset, gerendi potestatem permisit*<sup>32</sup>.

[11] Hoc ipsum confirmatur testimonio P. Everardi Mercuriani, quarti Praepositi Generalis Societatis Iesu, qui a S. Ignatio  
 35 primus Rector novi collegii Perusini factus fuit, teste Orlandino, l. 12, n. 15 ; et postea in publica exhortatione, dum esset Generalis, dixit, omnibus audientibus (inter quos tunc erat P. Aegidius Gonzalez, Assistens Societatis pro Hispania, mihi probe notus in quinta Congregatione Generali), *se audivisse ex ore*  
 40 *Patris Ignatii, quod in exercitio de duobus vexillis* (Manresae facto) *illi Deus detexerit formam et modellum Societatis* ; quod postea scriptum reliquit P. Aegidius in Directorio Exercitiorum a se facto, ut refertur a P. Ludovico de Palma, Provinciali Toletano (qui id se a P. Aegidio Gonzalez audivisse scribit), prima  
 45 parte Itiner. Perfect., l. 5, c. 2, pagina 734 et 735 ; in quo libro etiam Pater de Palma addit, *id quoque sciri ex constanti traditione nostrorum primorum Patrum*<sup>33</sup>. Unde mirum non est hoc

<sup>32</sup> Vide litteras patentes, 6 novembris 1560 Natalis datas, quibus ei munus Commissarii pro Hispaniae, Galliae, Germaniae et Italiae provincias munus demandabatur : EN, I, 358-362.

<sup>33</sup> « Digo, pues, que por medio de estos ejercicios habló Dios con San Ignacio y abrió sus labios para con él y le descubrió lo que tenía escondido en los secretos de su sabiduría (que fue la traza y modelo desta Religión), y por medio de los mismos le imprimió la ley de la caridad con que la misma Religión había de conservarse. Y ser esto así lo sabemos por constante tradición de nuestros primeros Padres. Y el P. Gil González lo afirma en un excelente directorio que escribió sobre los ejercicios. Y yo mismo le oí decir que nuestro Padre Everardo, cuarto Prepósito General, estando él presente, había dicho en una plática, que en el ejercicio de las Banderas (que está en el cuarto día de la segunda semana) le había Dios descubierto este secreto y puéstole delante de los

quoque etiam S. Franciscum Xaverium sensisse, qui l. 1, epist. 5, romanae Societati sic scribit: *Ex multis et magnis huius vitae fructibus, quos adhuc Dei beneficio cepi et quotidie capio, illum enim vero duco maximum, quod nostrae Societatis instituto Pontificis Maximi auctoritate comprobatum confirmatumque esse cognovi. Immortales Deo gratias et ago et habeo, qui, quam vitae rationem servo suo Parenti N. Ignatio clam ipse praescripserat, eam aliquando per suum Vicarium palam stabiliri voluit ad memoriam posteritatis sempiternam*<sup>34</sup>.

[12] Legi in processu bruxellensi, auctoritate Sedis Apostolicae facto pro canonizatione S. Ignatii, folio 18, testimonium iuratum R. P. Oliverii Manarei (qui a S. Ignatio fuit factus Rector collegii Romani et postea primus Lauretani, et post mortem S. Patris saepius fuit diversarum provinciarum Provincialis et Visitor, et Assistens sub P. Everardo, et, eo mortuo, Vicarius Generalis totius Societatis) tale testimonium: *Audivi, inquit, de futuro Societatis statu triplici, ex P. Ludovico Gonzaletz (hoc est, Consalvo supra nominato) et dictum a S. P. Ignatio: quod nimirum primus status fuisset satis bonus, secundus melior esset futurus, tertius adhuc multo praestantior. De secundo sibi testi constat, quod fuit et est etiam nunc melius ordinatus, quam erat tunc temporis; quia nondum erat novitiatus, et probationes ac exercitationes, quae secutae sunt, et nunc, Deo laus, vigent et in viridi sunt observantia. Haec ad verbum P. Oliverius*<sup>35</sup>.

[13] Huic similia a P. Hieronymo Natali, publice referente, se audivisse scripsit in suo libello secreto coelestium gratiarum, mihi donato, P. Iulius Mancinellus, vir fama sanctitatis et miraculorum celebris in vita et post mortem, ubi sic pagina 63<sup>a</sup> scribit propria manu: *dictum esse Patri Natali a B. Patre Ignatio: post nos primos futuri sunt in Societate homines perfectionis maioris; idque beatum Patrem dixisse cum interrogaretur, utrum remitteretur fervor in Societate*<sup>36</sup>.

<sup>32</sup> auctoritate sup. lin.

ojos la forma y modelo desta Compañía ». *Camino espiritual*, l. V, c. 2 (Barcelona, 1878, p. 394). De hac re agit saepe P. Nadal. Vide DALMASES, *Las meditaciones del reino y de dos banderas y la vocación a la Compañía* in *Manresa*, 20 (1948) 311-320; NICOLAU, *Jerónimo Nadal*, pp. 350-355.

<sup>34</sup> Ep. data 15 ianuarii 1544. EX, I, 175-176.

<sup>35</sup> Responsio Manarei articulo 52, *Scripta*, II, 912. Verba Ludovici Gonçalves citat ipse Manareus in responsione ad Lancicii postulata: vide MON. 23, supra p. 425; LANCICIUS, *De praestantia*, p. 168.

<sup>36</sup> *De praestantia*, p. 169. P. Nadal id saepe dixit. Vide *Apologiam contra censuram*, FN, II, 111; RIB., *Dichos y hechos* c. V, n. 79, ib. p. 493.

[14] Hoc ipsum in alio libro suarum exhortationum, mihi  
 80 quoque donato, multis ostendens Societatem in suo bono statu  
 semper duraturam. Tandem id confirmat sua manu scriptis  
 his verbis : *Ratione supernaturali*, inquit, *idem patet, ex divina*  
*revelatione facta B. Patri Ignatio : dixit enim ipse (corrigen*  
 85 *quendam Patrem, qui dubitabat defuturum fervorem in Societate),*  
*quod postea venient in Societatem homines, qui erunt perfectiores*  
*primis. Et quemadmodum vera dixit, praedicendo futura Romae*  
*et Parisiis maxima collegia, sic etiam in hoc verum dixisse, sperare*  
*in divino favore debemus.* Haec P. Mancinellus.

[15] Quibus conformis est revelatio facta S. Teresiae, ab  
 90 ipsamet scripta, c. 40 vitae suae<sup>37</sup>, et a P. Francisco Ribera  
 in eius vita, l. 4, c. 5, « de magno profectu quem debet facere  
 Societas temporibus ultimis et fortitudine qua debet susten-  
 tare fidem »<sup>38</sup>.

[16] Ideo merito P. Franciscus Costerus, S. Ignatii disci-  
 95 pulus, dum essem Romae anno 1600, dixit Papae Clementi  
 octavo, coram aliis Patribus Procuratoribus Societatis totius,  
 qui tunc convenerant, *se nosse utrumque tempus Societatis*  
*(cum a S. Ignatio in eam receptus sit) ; affirmare se tamen, modo*  
 100 *Societatem multo melius esse constitutam et in perfectione pro-*  
*ficientem, quam fuerit illo ipso tempore S. Ignatii. Quod etiam*  
*modo ex ipsa inspectione, quae fuit illi demandata tanquam Visi-*  
*tatori, in provincia Flandriae advertisset magna sua voluptate*<sup>39</sup>.

[17] Hunc ipsum meliorem multo nunc Societatis esse

---

Vita ms. P. Iulii Mancinelli (1537-1618) invenitur in ASIR, *Vitae* 18, 19, 41, 42; eius *Diurnale* continetur in mss. *Vitae* 44 (1605-1608), *Vitae* 45 (1604-1609); *Vitae* 48 (1609-1611); *Vitae* 49 (1610-1612); *Vitae* 50 (1613-1616). *Vitae* 43 continet scripta eius ascetica. Jacobo CELLESI, *Vita del Servo di Dio P. Giulio Mancinelli* (Roma, 1668).

<sup>37</sup> « Dióseme a entender el gran provecho que había de hacer una Orden en los tiempos postreros, y la fortaleza con que los de ella han de sostener la fe ». *Vida*, Cap. 40. Cf. *De praestantia*, pp. 169, 219.

<sup>38</sup> « Otra vez, estando en oración con mucho recogimiento y suavidad y quietud, vio en el cielo muchos de la Compañía de Jesús con unas banderas blancas en las manos. Y estando ella maravillada y contenta por la mucha devoción que tenía a esta Religión, la dijo nuestro Señor Jesucristo : Pues, si tú supieses cuánto han de ayudar estos a la Iglesia en los tiempos venideros ... Las palabras que la dijo nuestro Señor puso más adelante en el capítulo cuarenta sin el nombre de la Religión, pero es cosa certísima y sabida de su boca todo lo que he dicho ». RIBERA, *Vida de Santa Teresa* (Barcelona, 1908), pp. 184-185. Vita P. Ribera primum edita est an. 1590. SOMMERVOGEL, VI, 1761.

<sup>39</sup> Vide supra, n. [12], testimonium P. Olivierii Manarei. De P. Costero v. supra, p. 442.

statum, quam fuerit antea, mihi dixit anno 1616 A. R. P. N. Mutius Vitellescus, modernus noster Generalis, idque se agnovisse mihi dixit ex visis scripturis et lectis secreti Archivi Praepositorum Generalium nostrorum. 5

[18] Quod ipsum eodem anno mihi Romae dixit R. P. Franciscus Sacchinus, magni iudicii, prudentiae et virtutis vir, historiographus Societatis, cuius historiam ex scriptis romani Archivi et aliarum provinciarum, in quinque magnos tomos distributam, usque ad annum 1600 perduxerat, antequam factus esset Secretarius Societatis, in quo officio sancte obiit 40. 10 15

[19] Anno 1616, sub tempus Congregationis nostrae septimae Generalis (cuius pars fui), dixit mihi R. P. Ferdinandus Pontze, magnae fidei et auctoritatis vir, antea in Hispania Visitator, tunc Provincialis Boethicae 41, relatum sibi esse a P. Vincentio Madresio 42, et huic dictum a fratre Marco, socio B. Francisci Borgiae, qui id se ex ore ipsius B. Borgiae audivisse P. Vincentio dixerat, revelatum fuisse P. Francisco Borgiae divinitus, per tot centenos annos neminem e Societate damnatum iri qui in Societate moreretur, per quot centenos annos etiam S. Benedicti ordini hoc privilegium erat divinitus concessum 43. 20 25

[20] Ante quadraginta circiter annos legi Romae scriptam revelationem, factam B. Mariae Magdalenae de Pazzis, Florentia allatam a R. Patre Bernardino Rossignolio, tunc nostro Provin-

10 iudicii *abscissa charta*; *legi etiam potest*: ingenti

40 P. Franciscus Sacchini (1570-1625) factus est Secretarius Societatis an. 1619 mense martio. Mortuus est 16 dec. 1625. Scripsit *Historiae Societatis* partes II-V (tomum I), usque ad annum 1590 complectentes. Opus eius continuavit P. Iuvencius.

41 P. Ferdinandus Ponce fuit Provincialis Baeticae annis 1614-1617. Mortuus est Hispali, 17 februarii 1624. In op. *De praestantia Instituti* dicit Lancicius Patrem Ponce rem sibi narrasse die 17 februarii 1616. *De praestantia*, p. 167.

42 P. Vincentius Matresius (Madrese) nolanus, n. ca. 1549, i. 12-II-1573 (*Neap. 80*, f. 138v), prof. 4 vot. Neapoli 27-IV-1597 (*Ital. 4*, f. 271-272), † Barcinone 30-IX-1607 (*Hist. Soc. 43*, f. 94).

43 Id est, per ter centenos annos. De hac revelatione quam S. Franciscus Borgia habuisse dicitur anno 1569, vide *AA. SS. iulii*, t. VII, p. 851, n. 464; CIENFUEGOS, *La heroyca vida, virtudes y milagros del grande S. Francisco de Borja*, p. 382; LANCICIUS, *De praestantia*, pp. 166-167; TERRIEN, Jacques, *Recherches historiques sur cette tradition que la mort dans la Compagnie de Jésus est un gage certain de prédestination*, (Quatrième édition, Wetteren, 1920), pp. 21-29

- ciali Romano <sup>44</sup>, in cuius scripto italico ad verbum latine reddito  
 30 haec erant : *Videbat Deum in coelo complacere sibi adeo in anima*  
*S. Ioannis Evangelistae, ut quodammodo non viderentur esse*  
*alii sancti in paradiso ; et simili modo videbat Deum delectari*  
*in anima B. P. Ignatii, fundatoris Societatis Iesu ; unde dicebat*  
*loquendo fortiter : — Spiritus Ioannis et ille Ignatii est idem —.*  
 35 *Et intelligebat ideo Deum delectari et complacere sibi adeo in his*  
*duobus sanctis, quia illorum scopus et finis fuit amor et charitas,*  
*et per viam amoris et in charitate trahebat creaturas ad Deum.*  
*Dixit postea haec verba : — Maxime felix spiritus, qui regnet*  
*hodie in terra, est ille Ignatii, quia eius filii in conducendis ani-*  
 40 *mabus ad Deum procurant principaliter dare notitiam quantopere*  
*gratum sit Deo et quantum intersit attendere operibus internis*  
*et tractare interius cum Deo, etc. Videbat praeterea haec benedicta*  
*anima quod quoties filii B. P. Ignatii tractabant in terra cum ani-*  
 45 *mabus tali modo, toties in coelo renovabant Deo complacentiam*  
*et delectationem, quam percipiebat in anima B. Patris. Dixit*  
*etiam in eodem raptu (qui contigit anno 1599, 26 decembris) :*  
*bene potest laetari et gaudere noster pelicanus (id est, priorissa mo-*  
*nasterii) quia conducta est ad illud tempus adeo desideratum*  
*videndi pullulare in religione nostra primitias spiritus Ignatii* <sup>45</sup>.  
 50 [21] Legi ante quadraginta circiter annos in scripto quodam  
 R. P. Ludovici Mansoni, tunc Provincialis Neapolitani <sup>46</sup>, ap-  
 paritionem factam Neapoli nobili et sanctae virgini Ioannae  
 ab Alexandro <sup>47</sup>, quae, cum Societatem Domino commendaret,  
 haec a Christo Domino verba sibi dici audivit : — *Scias, filia*  
 55 *mea, haec, quae petis, summe mihi esse grata ; et desidero ut quae-*  
*vis persona illos amet, et ab illis iuvetur, quia est mea Societas,*  
*et eam habeo semper intra cor meum, et non possum ferre ut in*  
*ea sit ullus habens notabiles defectus ; et ideo volo ut subito dimit-*

<sup>44</sup> P. Bernardinus Rossignoli (1547-1613) fuit Praepositus Provinciae Romanae annis 1597-1600. RARTZ von FRENTZ, *De P. Bernardino Rossignoli (1547-1613)* in AHSI, 2 (1939) 35-43.

<sup>45</sup> Vide AA. SS. p. 850, nn. 458-459, ubi eadem referuntur. De eorum fonte haec dicunt n. 459 : « Delibo, inquam, ista ex apographo italico, quod e scriptis monasterii S. Mariae Angelorum, et S. Mariae Magdalenae de Pazzis accurate extractum fuisse testantur die X. Februarii anno 1729 tres eiusdem monasterii (quod Florentiae est) religiosae eidem subscriptae. Illud P. Ignatius Pinius a P. Casotti S. I., olim in variis collegiis Rectore, tunc autem socio reverendi Patris Provinciae Romanae praesidis accepit, ac Roma ad me misit ». Vide *De praestantia*, pp. 173-177.

<sup>46</sup> P. Ludovico Mansoni, v. supra annot. 27.

<sup>47</sup> *De praestantia*, p. 171.

*tantur ex mea Societate ; et hoc permitto aliquando pro bono eorum, qui remanent. Et scias, filia, quamdiu durabit mundus, volo ut vocetur mea Societas haec Societas : volo praeterea, ut imitentur mea vestigia —. Postea dixit illi Dominus, rem, quam maxime vellet vigere in Societate esse obedientiam caecam. Deinde Dominus, conversus ad suam benedictam Matrem, donabat ei, tanquam eius filios, omnes illos de Societate, ut eorum particularem curam haberet.* 60

[22] [*Attestatio Lancicii autographa*] : Haec omnia et singula, ex meis antiquis collectaneis fideliter scriptis, hic a me dictata, et postea a me diligenter relecta, ob maiorem Dei gloriam, iureiurando confirmo, et meae propriae manus subscriptione, ac sigillo officii mei munio, ad perpetuam rei memoriam. 70

Plociae 8 octobris, A. D. 1634.

Nicolaus Lancicius  
manu propria.

75

[23] Ego Fabritius Bamfus, Visitator Societatis Iesu in regno Poloniae, testor relationem hanc esse R. P. N. Nicolai Lancitii, eiusdem Societatis olim Provincialis in Provincia Lithuaniae, et ipsius manu bene mihi nota subscriptam, convenireque de verbo ad verbum cum alia relatione, quae manet in archivio eiusdem Provinciae. In cuius rei fidem hanc attestationem, mea manu subscriptam, et sigillo mei officii munitam, dedi. 80

Varsaviae 2 novembris 1641.

Fabritius Bamfus <sup>48</sup>

85

*Adsunt duo sigilla.*

---

76-83 *Non autographum. Scriptum a librario alio ab eo qui documentum hoc exaravit.*

---

<sup>48</sup> P. Fabritius Banfi Provinciam Poloniae visitavit annis 1640-1643. Eiusdem Provinciae fuit Provincialis annis 1643-1646.

- ciali Romano <sup>44</sup>, in cuius scripto italico ad verbum latine reddito  
 30 haec erant : *Videbat Deum in coelo complacere sibi adeo in anima*  
*S. Ioannis Evangelistae, ut quodammodo non viderentur esse*  
*alii sancti in paradiso ; et simili modo videbat Deum delectari*  
*in anima B. P. Ignatii, fundatoris Societatis Iesu ; unde dicebat*  
*loquendo fortiter : — Spiritus Ioannis et ille Ignatii est idem —.*  
 35 *Et intelligebat ideo Deum delectari et complacere sibi adeo in his*  
*duobus sanctis, quia illorum scopus et finis fuit amor et charitas,*  
*et per viam amoris et in charitate trahebat creaturas ad Deum.*  
*Dixit postea haec verba : — Maxime felix spiritus, qui regnet*  
*hodie in terra, est ille Ignatii, quia eius filii in conducendis ani-*  
 40 *mabus ad Deum procurant principaliter dare notitiam quantopere*  
*gratum sit Deo et quantum intersit attendere operibus internis*  
*et tractare interius cum Deo, etc. Videbat praeterea haec benedicta*  
*anima quod quoties filii B. P. Ignatii tractabant in terra cum ani-*  
*mabus tali modo, toties in coelo renovabant Deo complacentiam*  
 45 *et delectationem, quam percipiebat in anima B. Patris. Dixit*  
*etiam in eodem raptu (qui contigit anno 1599, 26 decembris) :*  
*bene potest laetari et gaudere noster pelicanus (id est, priorissa mo-*  
*nasterii) quia conducta est ad illud tempus adeo desideratum*  
*videndi pullulare in religione nostra primitias spiritus Ignatii* <sup>45</sup>.  
 50 [21] Legi ante quadraginta circiter annos in scripto quodam  
 R. P. Ludovici Mansoni, tunc Provincialis Neapolitani <sup>46</sup>, ap-  
 paritionem factam Neapoli nobili et sanctae virgini Ioannae  
 ab Alexandro <sup>47</sup>, quae, cum Societatem Domino commendaret,  
 haec a Christo Domino verba sibi dici audivit : — *Scias, filia*  
 55 *mea, haec, quae petis, summe mihi esse grata ; et desidero ut quae-*  
*vis persona illos amet, et ab illis iuvetur, quia est mea Societas,*  
*et eam habeo semper intra cor meum, et non possum ferre ut in*  
*ea sit ullus habens notabiles defectus ; et ideo volo ut subito dimit-*

<sup>44</sup> P. Bernardinus Rossignoli (1547-1613) fuit Praepositus Provinciae Romanae annis 1597-1600. RAITZ von FRENTZ, *De P. Bernardino Rossignoli (1547-1613)* in AHSI, 2 (1939) 35-43.

<sup>45</sup> Vide A.A. SS. p. 850, nn. 458-459, ubi eadem referuntur. De eorum fonte haec dicunt n. 459 : « Delibo, inquam, ista ex apographo italico, quod e scriptis monasterii S. Mariae Angelorum, et S. Mariae Magdalenae de Pazzis accurate extractum fuisse testantur die X. Februarii anno 1729 tres eiusdem monasterii (quod Florentiae est) religiosae eidem subscriptae. Illud P. Ignatius Pinius a P. Casotti S. I., olim in variis collegiis Rectore, tunc autem socio reverendi Patris Provinciae Romanae praesidis accepit, ac Roma ad me misit ». Vide *De praestantia*, pp. 173-177.

<sup>46</sup> P. Ludovico Mansoni, v. supra annot. 27.

<sup>47</sup> *De praestantia*, p. 171.



*tantur ex mea Societate ; et hoc permitto aliquando pro bono eorum, qui remanent. Et scias, filia, quamdiu durabit mundus, volo ut vocetur mea Societas haec Societas : volo praeterea, ut imitentur mea vestigia —. Postea dixit illi Dominus, rem, quam maxime vellet vigere in Societate esse obedientiam caecam. Deinde Dominus, conversus ad suam benedictam Matrem, donabat ei, tanquam eius filios, omnes illos de Societate, ut eorum particularem curam haberet.* 60 65

[22] [*Attestatio Lancicii autographa*] : Haec omnia et singula, ex meis antiquis collectaneis fideliter scriptis, hic a me dictata, et postea a me diligenter relecta, ob maiorem Dei gloriam, iureiurando confirmo, et meae propriae manus subscriptione, ac sigillo officii mei munio, ad perpetuam rei memoriam. 70

Plociae 8 octobris, A. D. 1634.

Nicolaus Lancicius  
manu propria. 75

[23] Ego Fabritius Bamfus, Visitator Societatis Iesu in regno Poloniae, testor relationem hanc esse R. P. N. Nicolai Lancitii, eiusdem Societatis olim Provincialis in Provincia Lithuaniae, et ipsius manu bene mihi nota subscriptam, convenireque de verbo ad verbum cum alia relatione, quae manet in archivio eiusdem Provinciae. In cuius rei fidem hanc attestationem, mea manu subscriptam, et sigillo mei officii munitam, dedi. 80

Varsaviae 2 novembris 1641.

Fabritius Bamfus <sup>48</sup> 85

*Adsunt duo sigilla.*

---

76-83 *Non autographum. Scriptum a librario alio ab eo qui documentum hoc exaravit.*

---

<sup>48</sup> P. Fabritius Banfi Provinciam Poloniae visitavit annis 1640-1643. Eiusdem Provinciae fuit Provincialis annis 1643-1646.

## 48

## P. LANCICIUS DE DOMIBUS SOCIETATIS ROMAE

1647

*Praefatio*

I. - MON. ineditum. De eo v. AHSL, 14 (1945) 133.

II. - TEXTUS autographus in *Epp. NN.* 87, f. 33r-v.

Exemplari a se transcripto Regularum de defectibus, aliorum observandis et corrigendis (v. MI, *Regulae*, 310-315), Romam transmissio ad R. P. Vincentium Carafa una cum litteris datis 2 iulii 1647, pauca praemisit Lancicius, quae conservanda videntur. Alia exemplaria manuscripta harum Regularum vide recensita in MI, *Regulae*, 310-311.

*Textus*

*De dominibus romanis ubi Ignatius sociique commorati sunt. Quosnam testes habuerit Lancicius. Minuta quaedam de Ignatio scribere promittit.*

EXCERPTUM EX LIBRO ANTIQUO MANUSCRIPTO, QUEM HABEBAT R. P. LUDOVICUS MASSELLUS, ASSISTENS SOCIETATIS PRO ITALIA

[f. 33] Titulus hic est : *Ordine di N. P. Ignatio.*

5 *El Ministro M. Francesco* (scilicet Xaverio), *el Sottoministro M. Alfonso* (id est Salmerone), *el Sindico Juan Paulo* (scilicet Borello, Coadiutore, che fu compagno di camera del N. S. Padre) *se junten el lunes antes de cenar, a una hora cierta, a consultar entre ellos cerca la composición interior y exterior de todos*<sup>1</sup>.

10 *Hinc apparet, hoc ordinatum fuisse a S. P. Ignatio, antequam P. Xaverius ab eo fuisset in Indias missus*<sup>2</sup>, quando S. P.

<sup>1</sup> Typis italicis distinguimus verba quibus incipiunt *Regulae* supra commemoratae in *Praefatione*. Quae sunt inter uncinos addita sunt a P. Lancicio. Vide annotationem sequentem.

<sup>2</sup> Error Lancicii in designando tum Ministro tum Subministro domus Romanae, indeque in computando tempore harum Regularum, confu-

Ignatius cum sociis, post relictam habitationem primam in villa D. Garzonii sub monte S. Trinitatis sitam, transtulerat se ad pulchrum palatium adhuc extans altius ceteris, eundo <sup>15</sup> ad forum Boarium ad manum sinistram, vel ad S. Mariam Maiorem (prope templum S. Catharinae de Funariis monialium)<sup>3</sup> quod, ni fallor, modo est in possessione D. Martii, fratris Eminentissimi Cardinalis Alterii. Ibi enim aliquamdiu habitavit S. Pater cum primis sociis, et inde se transtulit ad <sup>20</sup> hunc situm, in quo modo est Domus Professa Romana. Hoc scio certo ex relatione antiquorum. Novi enim fere triginta personas S. P. Ignatio coevas et duos eius cubicularios : P. Io. Ignatium meo tempore in Romano collegio mortuum<sup>4</sup>, et Ioannem Borellum, meo etiam tempore in Domo Professa <sup>25</sup> defunctum, a quibus et ab aliis multa particularia rescivi, quae nec in Vita S. P. Ignatii sunt, nec in Historia Societatis, quia non videbantur necessaria ut vulgarentur<sup>5</sup>. Sed, Deo dante, antequam moriar, spero me omnia relicturum scripto annotata, pro notitia posterorum. Sunt enim valde pulchra <sup>30</sup> etsi minuta, v. g. quomodo cubaret S. Pater, qualibus vestibus uteretur, quomodo gestaret cingulum et similia<sup>6</sup>, quae in Sanctis Fundatoribus a filiis qui nolunt esse degeneres, servanda sunt, ne sensim, uti videmus in Ordine S. Francisci, et materia et forma vestium alteretur, diversa a primigenia <sup>35</sup> Fundatoris.

Postea sequitur in illo libro hoc : [*Sequuntur regulae quaedam, quae editae sunt in MI, Regulae, 310-313*].

*In fol. 33v, ad modum inscriptionis, haec notantur : De rebus S. Ignatii | Scriptum P. Nicolai | Lancitii | missum Ro- <sup>40</sup> mam ad P. N.<sup>m</sup> | Vincentium Carrafam | cum litteris eiusdem | 2 iulii 1647. | c. 27 | A | XV. 6*

tatus fuit in MI, *Regulae*, 311-312. Minister non erat Franciscus Xaverius, sed Franciscus Marín; Subminister vero, non Alfonsus Salmerón, sed Alfonsus Sánchez de Madrid. Regulae ipsae scriptae sunt annis 1552-1553. Ibid.

<sup>3</sup> Significat domum Antonini Frangipani, ad turrin<sup>6</sup> del Melangolo, ubi nunc adest palatium a Mario Delfini exstructum in secunda parte saeculi XVI. Vide supra, MON. 7; TV, *Le case abitate*, pp. 297-302 (in extractis, pp. 13-18); Id., *Storia*, II/1, 164<sup>3</sup>.

<sup>4</sup> Vide MON. 49, annot. 5.

<sup>5</sup> Vide Lancicii *Memorabilia*, supra, MON. 47, n. 1.

<sup>6</sup> De his vide quae scripserit Lancicius in MON. 49.

## 49

QUAEDAM CIRCA VESTES CORPORISQUE CULTUM  
S. IGNATII, A LANCICIO NOTATA

Post 2 IULII 1647

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 559-561.

II. - AUCTORES : ASTRAIN, *Historia*, I, 224-225 ; FERNÁNDEZ ZAPICO, *El rosario o corona de S. Ignacio de Loyola. Un texto mal entendido*, in *AHSI*, 14 (1945) 131-137.

III. - TEXTUS autographus in *Hist. Soc.* 5b, 68r-v. (prius 41).

IV-AUCTOR documenti habendus est procul dubio Lancicius, nam a) textus dicendus omnino scriptus eius manu ; b) Lancicius, in quodam scripto ad P. Generalem Vincentium Carafa misso 2 iulii 1647, quod servatur autographum in cod. *Epp. NN.* 87, f. 33, haec promittit : « Sed Deo dante, spero me omnia relicturum annotata, pro notitia posterorum ; sunt enim valde pulchra, etsi minuta, v. gr. quomodo cubaret S. Pater, qualibus vestibus uteretur, quomodo gestaret cingulum, et similia ... » (vide *Mon.* 48). Iam, in nostro documento satis clare ad praxim deductum invenimus quod Lancicius promiserat. Quod, si ita est, ut videtur, quaestio etiam dirimitur *de tempore* quo nostrum documentum scriptum est, id est post diem 2 iulium 1647. Nec contrarium probat usus Lancicii nominandi Ignatium Beatum et non Sanctum. Idem tenet P. Fernández Zapico, *El rosario*, p. 133.

Minuta haec quae notantur de Ignatio scire potuit Lancicius ex colloquiis per spatium viginti annorum habitis cum iis qui Ignatio familiariter usi fuerant. Ipse affert testimonium Ioannis Ignatii, qui Sancti Conditoris cubiculi curam gessit per aliquod tempus.

*Textus*

[f. 68]

†

Nelle cose delle quali si serviva il N. B. P. Ignatio, si scorgeva gran semplicità et povertà, con la nettezza, non però affettata.

La sua veste era di panno romanesco ; la pezza dello stomaco era rapezzata et composta di molti pezzi. 5

Il capello basso con due fetuccie, come si usava alhora, acciò non lo portasse via il vento ; però non era fodrato con cosa alcuna, nè intorno haveva alcuna fetuccia di seta o freggio.

La beretta quadra.

Il colaro della camisia del P. Ignatio non si vedeva fuor 10 della sotanna.

Quando usciva fuori, portava, in luogo di mantello, la veste di scolari, fatta in questo modo come la portano adesso i nostri scolari in Italia, quelli che non sono ancora sacerdoti.

In casa, per il freddo, portava sopra la sotanna il mantello. 15

In luogo di bastone si serviva d'una canna.

Non portava la corona alla cinta, ma la teneva in camera. Et quando stava in letto, teneva seco ancora in letto la corona, et dormiva con essa. 20

In casa adoprava un paro di pianelle (il che non haveano altri, ma solo lui come vecchio et più amalatto delli altri). Fuor della casa non portava le pianelle, ma le scarpe<sup>1</sup>.

La corona sua era nè troppo piccola nè troppo grande, ma mediocre, senza alcuna medaglia, d'una filza, come sogliono essere cavalieri .....<sup>2</sup>. 25

Quando caminava per Roma, non voltava gli occhi nè alla destra nè alla sinistra parte, se non fosse qualche bisogno di salutare qualche persona d'importanza o cognosciuta da lui<sup>3</sup>.

P. Ignatio prima che venisse ad habitare nelle stanze 30 dove sta adesso nostro Padre Generale, stava sopra la portaria d'adesso, dove havea una camera et saletta per sua stanza, et là havea fatto una fenestrella piccola con i suoi

19-20 Et quanto - con essa *subd. lin.* || 20 et dormiva con essa *marg.*; *sequuntur litterae Br.*

<sup>1</sup> Vide dictum Araozii in adhortatione quadam, anno 1563 habita : "¿Quién vio a N. P. Ignatio en el tiempo de sus penitencias, dormir en aquellos montes, peregrinando a Hierusalem, tantos mil azotes, y le viera en Roma al pobre viejo, que era menester dos o tres almohadillas, y fuego, y soletas en los pies etc. ? Si un novitio quisiera que con él hizieran otro tanto, no fuera razón". *Instit.* 186e, f. 47. De his adhortationibus vide MON. 59a.

<sup>2</sup> De hoc difficili textu v. D. FERNÁNDEZ ZAPICO, *El rosario o corona de S. Ignacio*, in *AHSI*, 14 (1945) 131-137.

<sup>3</sup> Cf. *Regulas modestiae*, MI, *Regulae*, p. 518.

## 49

QUAEDAM CIRCA VESTES CORPORISQUE CULTUM  
S. IGNATII, A LANCICIO NOTATA

POST 2 IULII 1647

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 559-561.

II. - AUCTORES : ASTRAIN, *Historia*, I, 224-225 ; FERNÁNDEZ ZAPICO, *El rosario o corona de S. Ignacio de Loyola. Un texto mal entendido*, in *AHSI*, 14 (1945) 131-137.

III. - TEXTUS autographus in *Hist. Soc.* 5b, 68r-v. (prius 41).

IV-AUCTOR documenti habendus est procul dubio Lancicius, nam a) textus dicendus omnino scriptus eius manu ; b) Lancicius, in quodam scripto ad P. Generalem Vincentium Carafa misso 2 iulii 1647, quod servatur autographum in cod. *Epp. NN.* 87, f. 33, haec promittit : « Sed Deo dante, spero me omnia relicturum annotata, pro notitia posterorum ; sunt enim valde pulchra, etsi minuta, v. gr. quomodo cubaret S. Pater, qualibus vestibus uteretur, quomodo gestaret cingulum, et similia ... » (vide *MON.* 48). Iam, in nostro documento satis clare ad praxim deductum invenimus quod Lancicius promiserat. Quod, si ita est, ut videtur, quaestio etiam dirimitur *de tempore* quo nostrum documentum scriptum est, id est post diem 2 iulium 1647. Nec contrarium probat usus Lancicii nominandi Ignatium Beatum et non Sanctum. Idem tenet P. Fernández Zapico, *El rosario*, p. 133.

Minuta haec quae notantur de Ignatio scire potuit Lancicius ex colloquiis per spatium viginti annorum habitis cum iis qui Ignatio familiariter usi fuerant. Ipse affert testimonium Ioannis Ignatii, qui Sancti Conditoris cubiculi curam gessit per aliquod tempus.

*Textus*

[f. 68]

†

Nelle cose delle quali si serviva il N. B. P. Ignatio, si scorgeva gran semplicità et povertà, con la nettezza, non però affettata.

La sua veste era di panno romanesco ; la pezza dello stomaco era rapezzata et composta di molti pezzi. 5

Il capello basso con due fetuccie, come si usava allora, acciò non lo portasse via il vento ; però non era fodrato con cosa alcuna, nè intorno haveva alcuna fetuccia di seta o freggio.

La beretta quadra.

Il colaro della camisia del P. Ignatio non si vedeva fuor 10 della sotanna.

Quando usciva fuori, portava, in luogo di mantello, la veste di scolari, fatta in questo modo come la portano adesso i nostri scolari in Italia, quelli che non sono ancora sacerdoti.

In casa, per il freddo, portava sopra la sotanna il mantello. 15

In luogo di bastone si serviva d'una canna.

Non portava la corona alla cinta, ma la teneva in camera. Et quando stava in letto, teneva seco ancora in letto la corona, et dormiva con essa. 20

In casa adoprava un paro di pianelle (il che non haveano altri, ma solo lui come vecchio et più amalatto delli altri). Fuor della casa non portava le pianelle, ma le scarpe<sup>1</sup>.

La corona sua era nè troppo piccola nè troppo grande, ma mediocre, senza alcuna medaglia, d'una filza, come sogliono essere cavalieri .....<sup>2</sup>. 25

Quando caminava per Roma, non voltava gli occhi nè alla destra nè alla sinistra parte, se non fosse qualche bisogno di salutare qualche persona d'importanza o cognosciuta da lui<sup>3</sup>.

P. Ignatio prima che venisse ad habitare nelle stanze 30 dove sta adesso nostro Padre Generale, stava sopra la portaria d'adesso, dove havea una camera et saletta per sua stanza, et là havea fatto una fenestrella piccola con i suoi

19-20 Et quanto - con essa *subd. lin.* || 20 et dormiva con essa *marg.* ; *sequuntur litterae Br.*

<sup>1</sup> Vide dictum Araozii in adhortatione quadam, anno 1563 habita : “¿Quién vio a N. P. Ignatio en el tiempo de sus penitencias, dormir en aquellos montes, peregrinando a Hierusalem, tantos mil azotes, y le viera en Roma al pobre viejo, que era menester dos o tres almohadillas, y fuego, y soletas en los pies etc. ? Si un novitio quisiera que con él hizieran otro tanto, no fuera razón”. *Instit.* 186e, f. 47. De his adhortationibus vide MON. 59a.

<sup>2</sup> De hoc difficili textu v. D. FERNÁNDEZ ZAPICO, *El rosario o corona de S. Ignacio*, in *AHSI*, 14 (1945) 131-137.

<sup>3</sup> Cf. *Regulas modestiae*, MI, *Regulae*, p. 518.

cancelli, per i quali poteva vedere l'altar maggiore, et ivi  
 35 faceva la sua oratione, guardando per quella fenestrella in  
 chiesa, senza però esser visto da quelli che stavano a basso in  
 chiesa.

Soleva andare tardi al letto, come l'inverno a 7 o 8 hore  
 di notte<sup>4</sup>, nelle quali spaseggiava per la sua camera tutto  
 40 pensoso, et si levava a buon hora.

Nel spogliare l'agiutava qualche fratello, come P. Gio.  
 Ignatio<sup>5</sup> mentre era giovane, et una volta, tirandoli le cal-  
 cette, lo dimandò P. Ignatio se pensava che il suo apostema  
 che il P. Ignatio havea in un piede, [68v] fosse cancro; et  
 45 rispondendo lui che non pensava tal cosa, non disse altro il  
 Padre.

Non havea la sua tavola coperta con alcun panno, ma  
 semplice e nuda, et pochi libri teneva in camera.

Una volta entrò il P. Ignatio in camera del P. Girolamo  
 50 Otello, e trovò i libri et altre cose mal accomodate sopra la  
 tavola, onde in penitentia lo fece pigliare quelle cose et met-  
 tere tutte insieme in un sacco, et così dir la sua colpa in refet-  
 torio; la quale al tempo del P. Ignatio si diceva in pulpito,  
 come si fa adesso.

Al tempo del P. Ignatio non si sonava nè al levarsi, nè  
 all'oratione, nè al esame; ma quando era tempo di levarsi,  
 andava [lo] svegliatore per camere, e così gli svegliava. Poi ognu-  
 no da sè faceva la sua oratione et esame, quando era tempo;  
 et sentiva la messa, parte servendo ad esse in chiesa, parte  
 60 ascoltandola a buon hora, come facevano gli ufficiali di casa.

Quando poi era tempo di pranso, andava uno per alcuni  
 luoghi più eminenti e principali con una campanella in mano,  
 et così sonava a tavola; alla quale sempre si leggeva qualche  
 cosa mentre mangiavano gl'altri.

57 *post camere e del. chiamava ciascuno*

<sup>4</sup> Usus erat Romae computandi horas incipiendo post dimidiam horam a solis occasu. Vide FN, I, 766<sup>7</sup>.

<sup>5</sup> Quidam Ioannes Ignatius, ex urbe Florentia, examinatus est ante ingressum in Societatem anno 1550, ut apparet ex cod. *Epp. NN.* 50, f. 220. Missus est in Siciliam, ubi eum versatum esse invenimus usque ad annum 1567 (*Sicul.* 59, ff. 136v, 140, 143v, 168), quo anno factus est Coadiutor spiritualis Romae. Lancicius in scripto de quo sermonem fecimus in *Praefatione* huius documenti, dicit eum mortuum esse « meo tempore », id est, dum ipse versaretur Romae, probabiliter anno circiter 1600, et quidem in collegio Romano. Cf. FERNÁNDEZ ZAPICO, I. c., p. 133. Vide etiam supra, p. 703<sup>6</sup>.



P. Ignatio mangiava separatamente, et la mattina pochis- 85  
simo; la sera poco più, ma molto parcamente, veniva però  
in alcune feste principali a mangiar con altri <sup>6</sup>.

Rarissime volte P. Ignatio usciva di camera a spaseggiare  
per il giardino della casa <sup>7</sup>.

<sup>6</sup> Cf. *Regulas pro tuenda Ignatii valetudine: Regimiento para N. P. M. Ignatio*, editas in vol. *Scripta*, I, 577-579; cf. ibidem, pp. 579-580.

<sup>7</sup> Sequitur in textu sub titulo: « Ex M. S. ROMANO. Cum nostri facerent professionem in S. Paulo. Acabado el P. Ign. de consumir... dieron fin a su profesión ». Quae verba ad litteram desumpta sunt e documento *Forma de la Compañía y profesión*, a nobis edito primo volumine, pp. 21-22.

## APPENDICES\*

50

### MEMORIALE ROMANUM

OCT. 1545 - MAI. 1547

#### *Praefatio*

I. - MON. ineditum.

II. - AUCTORES: SCHURHAMMER, *Die Anfänge des Römischen Archivs der Gesellschaft Jesu*, in AHSl, 12 (1943) 89-118.

III. - TEXTUS: *Epp. NN. 78*, ff. 27-37bisv. Duo folia praepostere compacta sunt; ideo eorum ordo hic est: 27r-34v, 35v-r, 36v-r, 37r-v 37bisv. Nos textum edimus secundum rectum ordinem.

*Memoriale* hoc est regestum epistularum missarum et acceptarum in romana domo Societatis Iesu, cum admixtis nuntiis de rebus gestis, quae diarii cuiusdam magis propria sunt. Initio recensentur tantum epistolae acceptae. Prima est epistula a P. Broët missa Faventia die 14 ianuarii 1546, sed eorum antiquissima est epistula Francisci de Rojas, data Vallisoletto die 10 octobris 1545. Postea, regestum epistularum Romae missarum in varia loca cum notatione epistularum acceptarum miscetur. Antiquissima epistula Roma missa data est die 14 novembris 1545. Inde ab ineunte mense augusto 1546 nulla fere epistula accepta notatur, sed de iis tantum fit mentio quae Roma missae sunt. Omnium postrema data est die 14 maii 1547. In recensendis epistulis non semper accurate servatur ordo earum chronologicus.

Scriptores *Memorialis* sunt Bartholomaeus Ferrão, qui ab anno 1545 ad 1547 Secretarii Societatis munere functus est (v. EM, I, 242-243; eius cursum vitae habes in FN, I, 602<sup>43</sup>) et Iacobus Speg (de quo vide FN, I, 147<sup>5</sup>, 150). De utroque v. etiam SCHURHAMMER, loc. cit. pp. 100-103, secundum quem scripta sunt manu Ferrão folia 27-32, 36v, 37v-37bisv; manu Speg, folia 34-36r, 37; manu utriusque, fol. 33r-v.

\* Quoniam in his Appendicibus contineantur, v. dictum in *Praefatione generali* huius voluminis.

In epistulis designandis, quae sive acceptae sive missae sunt, scriptores saepe adhibent formam pluralem : « ci scrisse, havemo re-  
cepato etc. », et vicissim : « escribimos, etc ». Alias nomen datur illius  
qui epistolam scripsit. Sic saepe epistolae tribuuntur ipsi Ignatio,  
aliae Ferronio (Ferrão) vel Speg. Praeter hos, alii habentur scripto-  
res : Ioannes de Polanco, Didacus de Eguía, Silvester Landini.

Locutio saepe saepius repetita : « resta in filza », sat clare indicat  
iam tunc tabularium Societatis constitutum esse. Verumtamen,  
cum maxima pars epistularum, quae indicantur, deperdita fuerit,  
manifestum apparet hoc tabularium, antequam Polancus munus  
Secretarii susciperet, valde imperfecte constitutum fuisse (de labore  
Polanci vide SCHURHAMMER, p. 103 ss.). Vicissim, *Memoriale* inte-  
grum non est, etenim nunc non paucas possidemus epistulas, in  
nostris MONUMENTIS editas, quae in eo minime recensentur.

Momentum nostri *Memorialis* in eo est, quod quamplurimarum  
epistularum, aliunde ignotarum, nobis notitiam servat, et praeterea  
de rebus et personis informationes tradit; unde fons est primi or-  
dinis ad illustrandam periodum vitae S. Ignatii quae decurrit a men-  
se octobri a. 1545 ad mensem maium a. 1547.

Editio huius monumenti potius pertinet ad Ignatii epistulas  
quam ad narrativos fontes. Attamen illud narrationibus nostris  
addendum censuimus quia quamplurima narrationi aequivalent  
et quia, ut iam notavimus, saepe hic et illic inseruntur nuntii de  
S. Ignatii vita.

IV. - RATIO EDITIONIS. Quo facilius documenti sat implexi  
visio facilis prae oculis haberi possit, textui praemittimus elenchum  
omnium epistularum, missarum et acceptarum, de quibus in *Me-  
moriali* fit mentio, addito loco earum editionis, ubi id fieri potuit.  
Epistulas Roma missas omnes Ignatio tribuimus, nisi alius indicetur;  
ubi vero earum auctor expresse indicatur Ignatius, eius nomen lit-  
teris italicis distinguimus. Specialem difficultatem creat ratio inter-  
punctionis. Nos eam adhibuimus quam contextus exigere videtur.  
Ubi difficultas adest, textus interpunctionem retinemus. In nostris  
annotationibus indicamus locum editionis epistularum quae servan-  
tur. Ubi nihil dicimus, signum est epistolam deperditam esse.

DIES	LITTERAE DATAE	LITTERAE ACCEPTAE
<b>1546</b>		
[1] 14 ian.		Broët, Faventia
[1] ? ian.		Broët, Faventia
[2] 22 ian.		Iaius, Tridento
<b>1545</b>		
[4] 18 dec.		Iaius
[4] 30 dec.		Iaius
[5] 23 nov.		Iaius, Dilinga
[6] 31 oct.		Araozius, Barcinone
[7] 10 oct.		Fr. de Rojas, Vallisoletto
[8] 19 nov.		Faber, Matrilo
[8] 30 nov.		Faber, Matrilo
[8] ? ?		Nuntius Poggio
[9] 31 dec.		Faber, Ocaña
[10] 22 dec.		Araozius, Valentia
[11] 21 dec.		Paulus d'Achille, Lutetia
<b>1546</b>		
[11] 20 ian.		Paulus d'Achille, Lutetia
[12] 1 febr.		Broët, Faventia
[11] 16 febr.		Paulus d'Achille, Lutetia
[14] 22 febr.		Faber, Ortizius, Matrilo
[15] 22 febr.		Iaius, Tridento
[16] 20 febr.	<i>Ign.</i> Petro de Soto	
[16] 29 febr.	<i>Ign.</i> Patavium	
	Parisios	
	Broëto	
[18] 17 febr.	<i>Ign.</i> Philippo II	
	Eleonorae Mascarenhas	
	Nuntio Poggio	
	Petro Ortiz	
	Fabro	
	Ferrão Fabro	
	Id. in Lusitaniam	
<b>1545</b>		
[19] 21 nov.	<i>Ign.</i> Universae Societati	
[20] 20 dec.	<i>Ign.</i> Xaverio	
[21] 14 nov.	<i>Ign.</i> Regi Lusitaniae	
	Episcopo Conimbr.	
	Simoni Rodrigues	
	Misit reliquias Principi	
<b>1546</b>		
[22] 17 ian.	Ferrão Lutetiam	
[23] 2 ian.		Praesides Parmenses
[25] ?	<i>Ign.</i> Boquet Barcinonem	
[25] ?	Fabro	
[26] ?	Iaio	
[27] ?		Iaius, Tridento
[28] ?		Colonienses socii
[29] ?		Broëtus, Faventia
[30] ?		Iaius, Tridento, cum annexa epistula Cochlaei, Ratisbona

DIES	LITTERAE DATAE	LITTERAE ACCEPTAE
[31] 17 mart.	Ign. Bobadillae Coloniam cum epist. Broëti	
[31] 17 mart.	Canisio, per Iaium, Trident.	
[32]	in Hispaniam	
[32]	Lainio mittitur sup- plicatio	
[33] 31 martii		Salmerón, Bononia Philippus II ex Hispania Franc. Borgia ex Hisp. Faber ex Hisp. Araozius ex Hisp. Andreas de Oviedo ex Hisp. Iaius, Tridento
[35] apr. in.		
[36] 12 apr.	Ign. Universae Societati	
[36] 17 apr.	Ign. Tridentum	
[37] 23 apr.	Ign. Borgiae Andrae de Oviedo Fabro Araozio Simoni Rodr.	
[38] 25 maii	Ign. Borgiae	Muñiz Cardin. S. Crucis Broët
[39] 30 maii	Ign. Tridentum Iaio Bobadillae	
[40] 30 maii		Tridento cum litt.
[40]		Bobadillae
[41] 6 iunii	Ign. in Germaniam Tridentum Patavium Andr. Lippomani Broëto Bononiam	
[42] 9 iun.	Ign. Bononiam Tridentum	
[43] 8 apr.		Lovanio, Cornelii, Adria- ni, Leonardi Araozius ex Hispania
[44] apr. ex.		
[45] 1 maii	Ign. Coloniam Lovanium Bobadillae	
[46] 1 maii		Faber, Matrito
[47] 2 maii		Petrus Ortiz
[49] 24 iun.		Broëtus
[50] 8 iul.		Borgia, Gandía Andreas de Oviedo
[51] 17 iul.	Ign. Bononiam Patavium Tridentum	
[52] ?		Araozius
[54] 21 iul.	Ign. Tridentum	

DIES	LITTERAE DATAE	LITTERAE ACCEPTAE
	Araozio Valentiam	
[54] 1 aug. ?	Broëto Bononiam Patavium	
[55] 1 aug.	Ign. Araozio Nuntio Eleononae Mascarenhas Petro Ortiz	
[56] ?	Ign. Araozio	Estrada Broët Canisius copia Alexandri Ioanna de Cardona Broët Pelletarius, M. Alexander, Iaius
[57] ?	Ign. Andreae de Oviedo	
	Ign. Borgiae Ioannae de Meneses	
[58] ?	Ign. Ioanni Queralt Barcinonem	
[58] 5 aug.	Ign. Eidem ?	
[58] 7 aug.	Ign. Eidem ?	
[58] 5 aug.	Ign. toti Societati de ob. Fabri	
[58] 5 aug.	Ign. Tridentum	Bononia Araozius
	Ign. Iaio Lainio Bononiam Broëto	
[59] ?		
[59]		
[60] 17 aug.	Ign. Iacobo Lhostio Agri- gentum	
[60] 17 aug.	Ign. Tridentum	
[61]	Ign. Lutetiam	
[62] 19 aug.	Ign. Simoni Rodrigues Ferrão eidem » Patri Santa Cruz	
[63] 20 aug.	Ign. Lainio Tridentum	
[64] 21 aug.	Ign. epistula duplicata cum « hijuela » Ign. Card. Sanctae Crucis.	
[65] 21 aug.	Ign. Dominae Violante, Bononiam, M. Hieronymo	
[66] ?	Ign. Ioanni Phil. Vito	
[67] 7 aug.	Ign. Patavium (ep. principalis, « hijuela » et copiae)	
[67] 7 aug.	Ign. Andreae Lippomani, Venetias	
[68] ?	Ign. in Lusitaniam (ep.	

DIES	LITTERAE DATAE	LITTERAE ACCEPTAE
	principalis et copiae)	
[69] 10 aug.	<i>Ign.</i> Tridentum	
[70] 14 aug.	<i>Ign.</i> M. Gasparo, Meldulam	
[71] ?	<i>Ign.</i> Coloniam (ep. principalis et copiae); item epistula ad P. Bobadilla	
[71] 14 aug.	<i>Ign.</i> Tridentum, cum litteris mittuntur « hijuelas » duplicatae	
[72] ?	<i>Ign.</i> Bononiam	
[73] 21 aug.	<i>Ign.</i> Patavium	
[73] 21 aug.	<i>Ign.</i> Priori A. Lippomani	
[74] 28 aug.	<i>Ign.</i> M. Hier. Bononiam Doménech	
[75] 28 aug.	<i>Ign.</i> Tridentum	
[76] ?	<i>Ign.</i> M. Gasparo Venetias	
[77] ?	<i>Ign.</i> Io. Philippo Vito	
[78] ?	<i>Ign.</i> Patavium	
[78]	Polancus Bononiam	
[79] 29 aug.	Speg: Supplicatio Borgiae ad Papam	
[80] ?	<i>Ign.</i> Tridentum et Bononiam	
[81] 4 sept.	<i>Ign.</i> Tridentum	
[82] 4 sept.	Araozio	
[83] 11 sept.	<i>Ign.</i> Tridentum Silvester ex comm. Iacobo in Siciliam Silvester ex comm. Bononiam	
[83] 18 sept.	<i>Ign.</i> variis in Hispaniam per Doctorem Torres	
[84] 6 oct.	<i>Ign.</i> Lainio	
[85] 10 sept.	Doctori Torres per Bononiam	
[86] 17 sept.	<i>Ign.</i> variis Barcinonem	
[87] 19 sept.	<i>Ign.</i> varia duplicata, per Dominum Gabrielem et per postam	
[87] 19 sept.	<i>Ign.</i> Araozio	
[88] 20 oct.	<i>Ign.</i> Lainio Tridentum	
[88] 20 oct.	<i>Ign.</i> Salmeroni Tridentum « hijuela »	
[90] ?	<i>Ign.</i> Polanco	
[91] ?	<i>Ign.</i> Lainio Tridentum	
[93] ?	<i>Ign.</i> Hieronymo Doménech	
[94] ?	<i>Ign.</i> Gaspari duplicatam	
[95] 24 oct.	<i>Ign.</i> Lainio Tridentum	
[96] 24 oct.	<i>Ign.</i> Iaio Tridentum	
[97] ?	<i>Ign.</i> M. Gasparo	
[98] ?	<i>Ign.</i> Iacobo fiandro	

DIES	LITTERAE DATAE	LITTERAE ACCEPTAE
[99] 24 oct.	Ign. Elpidio Ugoletti Patavium	
[100] 26 oct.		Iacobus Lhostius
[101] 28 oct.	Ign. Simoni Rodrigues	
[101] 28 oct.	Ign. Regi Lusitaniae	
[102]	Ign. Simoni. Nominatur Provincialis	
[103]	Ign. P. Santa Cruz	
[104] nov. ex.	Ign. Parisios	
<b>1547</b>		
[106] 30 apr.	Ign. Patavium M. Silvester Polanco Florentiam M. Silvester in Siciliam	
[107] 26 febr.	Ign. Polanco Florentiam	
[107] 26 febr.	Ign. Tridentum	
[108] 26 febr.	Ign. Lainio Tridentum	
[109] mart. in.	Ign. Danieli Lovanium	
[110] 8 mart.	Ign. Barcinonem, Episcopo M. Boquet Gou Queralt Rajadella	
[111] 12 mart.	Ign. Florentiam	
[112] 15 mart.	Fratri Franc. da Medde, Perusiam	
[113] 18 mart.	Ign. in Siciliam M. Iacobo et Hieronymo	
[114] 22 mart.	Ign. Patavium	
[115] 25 mart.	Ign. Parisios Ign. Andreae Lippomani Venetias Ign. Elpidio Ugoletti	
[117] 25 mart.	Ign. Broëto	
[119]	Ign. per commis. Domino Casal	
[120]	Ign. Bononiam	
[121] ?	Iac. Speg Broëto	
[122]	Ign. Andreae Lippomani Ign. et Polancus Iaio	
[123]	Ign. in Siciliam	
[124] 15 apr.	Ign. et Pol. Andreae	
[125] 23 apr.	Polancus M. Ioanni germano Ign. M. Andreae	
[126] 14 apr.	Ign. Broëto Bononiam	
[127] 23 apr.	Ign. Bononiam	
[128] 3 maii	Ign. in Hispaniam	
[129] 3 maii	Ign. Borgiae in Hispaniam	
[130] 3 maii	Ign. Doctori Torres	



DIES	LITTERAE DATAE	LITTERAE ACCEPTAE
	Episcopo Conimbri- censi Scholasticis Conim- bricensibus Barcinonem	
[131] 14 maii	Didacus de Egua ad Ro- ças	
[132]	Ign. Andreae Lippomani Polancus Bassanum	
[134] 20 maii	Ign. Bononiam Ign. in Siciliam	

*Textus*

†  
IHS

[f. 27] MEMORIALE DI ROMA DELLA COMPAGNIA DEL'ANNO 1546

Hic ponuntur loca [*scil., in margine. Ea nos textui inserimus typis italicis*].

[1] *Di Faenza*. Ci scrisse M.<sup>o</sup> Paschasio, a 14 di genaro, 5  
che fece una pace tra doe famiglie, etc. Recevessimo le lettere  
a li [--] de detto mese, e un altra dove ci avisa come parlò  
al novo Vicario, e il Governator li promesse diligentia circa  
estirpar li giqui, biasteme, usure etc., e che già a scominciato.  
E che le feste faceva una exortatione alle convertite etc. Questa 10  
lettera resta in filza<sup>1</sup>.

[2] *Di Trento*. Ci scrisse M.<sup>o</sup> Claudio Jaio alli 22 di genaro  
etc., come il Car.<sup>1</sup> S. †. [Santa Croce] fece leger la lettera della  
India in publico a tavola etc., e la affection che li mostra e pra-  
tica circa le cose dil Concilio, etc. Recevessimo la lettera a li 15  
[--]; resta in filza. E ci mandò il decreto che si fece in la pri-  
ma sessione.

[3] Queste lettere havemo receputo da 3 mesi in qua, cioè  
fin a 10 di febraro.

[4] Ci scrisse Jaio alli 18 di dezembre passato de la sua 20  
andata al Concilio in loco del Car.<sup>1</sup> di Augusta, e come il Car.  
di Trento li fece tanta festa etc., e come la prima session si fa-

<sup>20</sup> *In marg. deletum* : De Trento

<sup>1</sup> De his rationem reddit Broëtus epistula data 1<sup>o</sup> martii ad Ignatium : EB, 38-39 ; cf. *Chron.* I, 176 ; TV, II/2, 238-246.

ceva a 7 di genaro etc. ; resta in filza. Ali 30 un'altra de la mandata di alcuni della Compagnia al Concilio. [f. 27v]

[5] *Di Thilinga*. Ci scrisse M.<sup>o</sup> Jaio alli 23 di novembre  
 25 de la sua andata in Aistec, e che fu ciamato dal Cardinal per il colloquio della Maestà Cesarea in Ratisbona, e che il Concilio se appriva la 3<sup>a</sup> dominica dello Advento<sup>2</sup>, con una lettera de Bobadilla per lui, et ci mandò la lettera del marqués del Vasto per lui, che andasse a far fructo in Milano, e la risposta che li  
 30 fece, etc.<sup>3</sup> In filza.

[6] *De Barcelona*. Ci scrive il dottor Araoz, l'ultimo de 8bre passato, come se partiva fra 8 dí a Valentia, e delli preti de Barcelona. È carta principal de edificatione. Resta in filza<sup>4</sup>.

[7] *De Valladolid*. Ci scrisse a 10 di 8bre Fran.<sup>co</sup> de Rojas  
 35 carta principal.

[8] *De Madrid*. Ci scrisse M.<sup>o</sup> P.<sup>o</sup> Fabro ali 19 di 9bre carta principal. Similmente un'altra a 30 di 9bre passato detto, della lettera della India etc., y otra carta del Nuntio Pogio para M. Ignatio.

40 [9] *De Ocaña*. Otra come parlò al principe sobre Barcelona, ultimo del anno.

[10] *De Valentia*. Alli 22 di decembre scrisse Araoz come se partiva per la corte, e come il Duque di Gandía si rimete tutto a M. Ignatio cerca il ordine dil collegio che fa per la Compagnia  
 45 etc., e M.<sup>o</sup> Mirón anchora<sup>5</sup>.

[11] *De Paris*. Ci scrisse don Paulo<sup>6</sup> ali 21 di decembre dil nuntio que veneva di Portugal e le dete 6 scudi de elemosina etc., e che era come uno della Compagnia. Ali 20 di gennaro de la arribata dil cardinal Arm[agna]co, e come lo visitarono  
 50 etc. Del collegio e de la morte di Claudio. Ali 16 di febraro<sup>7</sup>. Receputa ali 16 di febraro. [f. 28r]

---

28 Vasto] Gasto ms.

<sup>2</sup> Concilium Tridentinum inauguratum est in Dominica *Laetare*, 3<sup>a</sup> Adventus, die 13 decembris 1545.

<sup>3</sup> Servatur responsio Claudii Iaii Marchioni del Vasto, Gubernatori Mediolanensi: EB, 297-300.

<sup>4</sup> EM, I, 234-236.

<sup>5</sup> P. Araoz scripsit quidem litteras ad P. Bartholomaeum Ferrão die 22 decembris 1545 (EM, I, 242-247), sed ea de quibus in textu agitur pertractat potius litteris ad Ignatium datis die 11 illius mensis et anni. Ibid. 236-242.

<sup>6</sup> Paulus D'Achille, sociis praefectus qui Lutetiae Parisiorum versabantur. *Chron.* I, 156, n. 97, 208<sup>2</sup>.

<sup>7</sup> Cf. MI, *Epp.* I, 377.

[12] *Di Faenza*. Il primo di febraro scrisse Paschasio che legev a 30 preti e exhortava, etc.

[13] *De Roma*. A 22 de hebrero 1546, el día de la Cáthedra de Sant Pedro, se partieron M.<sup>o</sup> Salmerón y M.<sup>o</sup> Láinez al Concilio, para ir a Trento <sup>8</sup>, etc. 55

[14] *De Madrid*. El mesmo día uvimos el maço de letras de Fabro con las del doctor Ortiz.

[15] *De Trento*. Y las de Jaio de Trento etc., e yo falté en dar la r[espues]ta a M. Ignatio, para que me acuerde para siempre ser solícito nel servicio de Dios nuestro Señor <sup>9</sup>. 60

[16] *De Roma*. A los 20 de hebrero escribió M. Ignatio al confessor del Emperador sobre los enemistados <sup>10</sup>. Ultimo del mesmo, escrivimos a Padua y imbiamos las letras de Ortiz y la respuesta de M. Ignatio con las otras de Fabro y Jaio etc. 65  
Escrivimos a París con el despacho de Picardo etc., y a M.<sup>o</sup> Pascasio de la partida de Láinez, etc.

[17] En la paz a 2 de março se hizo la congregación general de S.<sup>ta</sup> Martha, interviniendo cardenales, obispos y otros gentiles hombres, y se contribuió 200 scudos de limosna. [f. 28v] 70

[18] *Di Roma*. Ali 17 di febraro 1546. Scrisse M. Ignatio al Principe <sup>11</sup>, a donna Leonor, al Nuntio Pogio, al doctor Ortiz <sup>12</sup> e a P.<sup>o</sup> Fabro sopra di la sua venuta al Concilio, e yo le scrisse de le nove di qua e a Portugal.

[19] A 21 de 9bre passado escrivimos carta principal a toda la Compañía etc. Resta en filza. 75

[20] A 20 de diciembre passado escrivimos a la India a M.<sup>o</sup> Francisco Xavier de los dispersos, de los colegios, las gratias de la Compañía y rosarios benditos scilicet etc., la forma de fundar colegios y el bando de los médicos etc. <sup>13</sup> 80

[21] A los 14 de 9bre passado escribió M. Ignatio al Rei, al obispo de Coimbra, a M.<sup>o</sup> Simón, y embió las reliquias al Príncipe etc.

68 num 2 corr. ex 32

<sup>8</sup> Tridentum pervenerunt die 18 maii. *Chron.* I, 178.

<sup>9</sup> Agitur probabiliter de epistula edita in EB, pp. 300-305, cui annexae erant duae schedulae, ibid. p. 305 additae.

<sup>10</sup> Duae huius temporis servantur epistulae ad Petrum de Soto, Caroli V a confessionibus. In eis agitur de conciliandis domino Francisco de Lasso et equite quodam hungarico. MI, *Epp.* I, 363-366.

<sup>11</sup> Philippus II. MI, *Epp.* I, 360-361; XII, 328 (ex autographo).

<sup>12</sup> Ibid. 359-360.

<sup>13</sup> Deperdita. Cf. tamen MI, *Const.* I, 178-179.

[22] Ali 17 di genaro scrivi a París sobre el estudio, em-  
 85 biamos los statutos de collegios <sup>14</sup>, la letra de las Indias y sobre  
 Picardo etc.

[23] *Di Parma*. Ali 2 di genaro escreveno li Signori Presi-  
 denti di Parma a M. Ignatio per mandar là alcuno etc. Resta  
 in filza. [f. 29r]

90 [24] A 8 de março se batizaron los turcos y comieron con  
 M. Ignatio, y fuimos con las calaveras y crucifixo por Roma <sup>15</sup>.

[25] Escrivimos a Barcelona a Jo. Boquet de expeditione  
 orphanorum etc., y a Fabro que venga a Roma antes de ir al  
 concilio.

95 [26] Escrivimos a Jaio de «volucres caeli».

[27] *Di Trento*. Escribió Jaio cómo avía hallado una iglesia  
 y cámara <sup>16</sup>, etc.

[28] *De Colonia*. Escriben cómo están bien y en aumento  
 y favor, sedato el tumulto contra etc., y el fructo se espera  
 100 residiendo allá uno de la Compañía, etc.

[29] *De Faenza*. Escribió M.<sup>e</sup> Pascasio letra principal, y  
 embió a Alexandro a la Compañía.

[30] *De Trento*. Scrive Jaio come entra nelle congrega-  
 tioni dil Concilio, e narra il modo che se tiene e le persone che  
 5 sono, e manda la lettera che li scrisse il dottor Cocleo di Ratisbo-  
 na sopra il colloquio <sup>17</sup>. [f. 29v]

[31] *Di Roma*. Alli 17 di março scrisse a M.<sup>o</sup> Bobadilla  
 in Colonia et con la lettera de Paschasio, e a Kanisio la bulla  
 del numero aperto, per via de Jaio a Trento.

10 [32] Scrivimos en España con las copias del Concilio a  
 Padua y Bolonia. Se embió la suplicación «de dicendo officium»  
 a M.<sup>e</sup> Laínez.

[33] *De Bolonia*. Ultimo de março, recebimos letras de  
 M.<sup>o</sup> Salmerón, del fructo que se haze y aparejo para estar los  
 15 estudiantes de la Compañía, y en Pisa también por vía del Duque  
 de Florencia etc.; y vinieron los dos peregrinos de Bressa.

[34] *De España*. Recebimos letras del Príncipe <sup>18</sup>, del

84 a París *sup. lin.* || 14 estar] estas *ms.*

<sup>14</sup> Statuta collegiorum vide edita in MI, *Const.* I, 174-178. Vide  
 infra, annot. 38.

<sup>15</sup> MI, *Epp.* I, 371.

<sup>16</sup> Epist. data Tridento, 12 martii 1546; EB, 306.

<sup>17</sup> Cochlaeus Claudio Iaio, Ratisbona 31 ianuarii 1546. EB, 386-388.

<sup>18</sup> Fortasse significat litteras datas a Philippo II, Matrito 22 februarii  
 1546: EM, I, 260-261.

Duque de Gandía, de Fabro<sup>19</sup>, Araoz<sup>20</sup>, M.<sup>e</sup> Andrés, el día lunes, passada media cuaresma, que habló M. Ignatio al Papa nel castillo. 20

[35] *De Trento*. Al principio de abril recibimos de Jaio, cómo dava exercitios al obispo de Claramont; él quería fundar un colegio en París para la Compañía. Quando madona Rosela se pasó a Sta. Martha y se hizo congregación sobre Mathía<sup>21</sup>.

[36] *De Roma*. A 12 de abril fu la datta della lettera principal che mandessemos a tutta la Compañía<sup>22</sup>, quando vene Ant.<sup>o</sup> Muniz<sup>23</sup> e Giorgio. E respondessimo a 17 a Trento, mandando la fundation de collegii per il Vescovo. 25

[37] A 23 scrivimos al Duque de Gandía recibéndole, y sobre Barcelona con suplica[r]las<sup>24</sup>, y a M.<sup>e</sup> Andrés, a Fabro, a Araoz y a M.<sup>o</sup> Simón sobre Muniz y M.<sup>e</sup> Thomás Gillo. [f. 30] 30

[38] *De Roma*. A 25 de maio escribió M. Ignatio al Sr. Duque de Gandía, y escribió Muniz y recibimos letras del Card.<sup>1</sup> S. †. [Santa Cruz] de Trento, cómo eran llegados M. Láinez y M.<sup>e</sup> Salmerón, y la letra de M.<sup>e</sup> Pascasio. 35

[39] A 30 scrivimos a Trento, de nuevas y allegada allí de M.<sup>o</sup> Láinez y Salmerón, y a Jaio sobre los capítulos de Claramont<sup>25</sup>, y una letra para Bobadilla principal, y embié las letras de fuera.

[40] *De Trento*. El mismo recibimos el maço de Trento etc., con las de Bobadilla, y se hizo el concierto de Jo. de Segovia. 40

[41] *De Roma*. A 6 de junio se partió M. Gaspar y Jo. Paulo a Florentia, y Daniel en Alemaña<sup>26</sup>; scrivimos con él las gratias. Escrivimos a Trento, a Padua, al Prior, a Paschasio, a Bolonia, etc. 55

[42] A 9, con el secretario del cardenal de Augusta a Bo-

<sup>19</sup> Probabiliter epist. data Matrilo, 6 martii 1546: FM, 396-399.

<sup>20</sup> Videtur esse epistula data Matrilo 6 martii 1546: EM, I, 262-263.

<sup>21</sup> Sententia in favorem Ignatii et Societatis contra calumnias Matthiae « delle Poste », data est 11 augusti 1546. FN, I, 42 \*.

<sup>22</sup> Agitur de epistula data 12 aprilis 1546, qua notitiae de rebus a Societate gestis traduntur. Haec epistula complures res illustrat ex iis quae in nostro *Memoriali* continentur. Licet exemplar quod habemus Patri Simoni Rodrigues destinatum sit, alia similia exemplaria missa esse videntur aliis Societatis Patribus. Edita in MI, *Epp.* I, 370-378.

<sup>23</sup> Antonius Moniz (Muñiz), de quo v. MI, *Epp.* I, 342, 380 \*; EM, I, 181, 217-219, 222, 289; EB, 781-782. Romae mortuus est: ibid. 793.

<sup>24</sup> MI, *Epp.* I, 379-382; 382-385.

<sup>25</sup> Cf. epist. Iaii datam Tridento, 10 maii 1546: EB, 307-309.

<sup>26</sup> MI, *Epp.* I, 394.

loña del breve de los coadjutores <sup>27</sup>, etc.; a Trento sobre Bobadilla y la letra para él del doctor, etc. [f. 30v]

<sup>50</sup> [43] Alli otto di aprile ricevessimo lettere de Lovania, di Cornelio, Adriano e Leonardo, e intrò in Roma il Card.<sup>1</sup> novo spagnol, detto della Cueva, e quel de Napoli, e andò la Leonor de Sta. Martha al suo marito in bona pace.

[44] *De España*. Recebimos letras de Araoz al fin de abril <sup>55</sup> de la recibida de las letras sobre la venida de Fabro, y que el Príncipe quería responder, y que era muerta la Duquesa de Gandía <sup>28</sup>.

[45] *De Roma*. Escrivimos a Colonia y a Lovania el primero de maio sobre el usar delle indulgentie M. Cornelio per <sup>60</sup> se, e gli mandassemo 8 avemarie benedette. Se partì M. Estevan agli bagni.

[46] Escrivessimo a M.<sup>o</sup> Bobadilla sopra il duello, etc.

[47] *De Madrid*. Recebimos 2 maj letra de Fabro y el doctor Ortiz.

<sup>65</sup> [48] *De Roma*. Alli 16 de magio se partirono ad laudem Dei M. Hieronimo Domèneq a Bolonia, con Ludovico a Cou-dretti [*sic*] e Jacomo Guidoni, e partendosi M. Hieronimo, in quel dì hebbe la nova come il suo fratello era morto. In quel dì M. Ignatio reduse una dona in Sta. Martha, e una judea <sup>70</sup> a farssi cristiana, etc. [f. 31r]

[49] In die Corporis Domini et Sti. Io. Bautistae, scrisse M. Paschasio che teneva una turcha per batezare, se partì a lui Alexandro, che lui aveva mandato, et per esser anchora piccolo fu rimandato, etc. Se partì Thomas a peregrinar, etc.

<sup>75</sup> [50] *Di Gandia*. A 8 di jullio. Recevesimo lettere dil Ducha, il quale dà li exercitii a diversi, e come fundò il collegio per la Compagnia, etc. <sup>29</sup>; et di M.<sup>o</sup> Andrés.

[51] *De Roma*. A 17 de jullio vino M. P.<sup>o</sup> Fabro con Joán su compañero para ir al Concilio, de España <sup>30</sup>, y escrivimos a <sup>80</sup> Bolonia, a Padua y Trento sobre el no recibir los notados, etc.

[52] *De España*. Uvimos letras del licenciado Araoz <sup>31</sup>.

<sup>27</sup> Breve « Exponi nobis », datum 5 iunii 1546, quo facultas dabatur Societati accipiendi coadiutores tum spirituales tum temporales: MI, *Const.* I, 170.

<sup>28</sup> Eleonora de Castro, uxor S. Francisci Borgiae, obiit die 27 martii 1546.

<sup>29</sup> Agit fortasse de litteris S. Fr. Borgiae, datis 7 iunii. *S. Fcus. Borgia*, I, 513-516.

<sup>30</sup> Cf. MI, *Epp.* I, 401.

<sup>31</sup> Fortasse litterae datae 20 iunii: LM, I, 288-292.

[53] *De Trento*. Cómo los Padres, por mandado de los Legados, dieron sus votos y fueron señalados in Domino, y buscaron limosnas para vestir a los pobres, etc.

[54] *De Roma*. Carta principal a los 21 de julio para Trento, Araoz, Valen[cia], de la concordia que M. Ignatio hizo entre los desafiados, de batismos, de escribir cada mes carta principal de lo que se ofreciere entonces, de no mandar a Roma los enfermos etc., ni ninguno sin hazer saber a Roma y tener respuesta, ni de recibir los que tuvieren impedimentos, de la venida de Fabro y su ida al cielo prima augusti. Esto también a Pascasio, a Bolonia, a Padua. [f. 31v]

[55] Al licenciado Araoz maço de letra principal primero de agosto. M. Ignatio al Nuntio, a doña Leonor Mascareñas, al doctor Ortiz.

[56] Al licenciado sobre venir a Barcelona, i de Strata sobre Minaia a Vala[dolid], sobre Medina, sobre el voto de particular religión, letra de Pascasio, y Chanisio, copia de Alexandro, y Jaio que embie la letra de Pascasio, y Estrata a M.<sup>o</sup> Simón.

[57] A M.<sup>o</sup> Andrés y principal, de doña Joana de Cardona que ninguno non puede responder el cap. del Concilio de la Concepción, cifras, letra de Pascasio, de Peletario, de M. Alexandro, de Claudio Jaio ; escribe M. Ignatio al Duque y doña Joana de Meneses.

[58] A Barcelona, a Joan Queralt, y con las letras de Natal, otra vez más largo a los 5 y 7 de agosto, de nuevas y de la muerte del M.<sup>o</sup> Fabro a los 5 del dicho y a los dichos escribimos y a toda la Compañía<sup>32</sup> a Trento principal, copia de Bolonia, de Araoz, para Jaio de Claramont que embie declaración de los capítulos, etc. ; para Láinez de su ida a Florentia y la letra de su primo.

[59] A Bolonia y Pascasio las copias dichas, con hijuelas, y respondiendo a sus letras principales etc., la letra de M. Francisco Çapata y las estampadas de las Indias, etc. [f. 32r]

[60] A Gorgent [Girgenti] a M. Jacomo ali 17 d'agosto. Scriissi de la morte de P.<sup>o</sup> Fabro, e la copia de Bolonia a Trento el mesmo, respuesta al librillo para el obispo, y que respondan,

<sup>86</sup> *post* Valen. *del.* Par, Pas., Bol., Pad, Par., Sic. || <sup>90</sup> *in marg. del :* • a los 5 y 7 de agosto •. || <sup>91-92</sup> Esto también - a Padua *in marg.*

<sup>32</sup> Cf. Litteras Ferronii datas 8 augusti ad socios in Hispania commorantes : MI, *Epp.* I, 403-405 ; ad socios Conimbricenses, ib. 405-407.

- y de la ida del dottor Torres. La S.<sup>a</sup> doña Leonor. Y fue la letra de Duaco para Kanisio y las cosas, etc.
- 20 [61] A París, todo lo que a los otros, y en la letra de corrida de Florentia y Bolonia, y de la partida de doña Leonor con los que van, etc.
- [62] A Portugal, con Simón de Vega, a los 19 de agosto ; a Simón M. Ignatio de la resolución de la Inquisición y del
- 25 Concilio para mudarsse a dos meses, y del breve de los coadjutores y responde por P.<sup>o</sup> Codatio<sup>33</sup> etc. ; yo le escribí sobre las gratias de la India, que el Rei escriba a Baltasar de Faria, y sobre los christianos nuevos etc., y a S.<sup>ta</sup> †. [Santa Cruz] para que escriba cada mes, y de las recebidas, etc.
- 30 [63] A Trento el 20 a Laínez M. Ignatio de su ida a Florentia, por vía de M. Bernardo Maseo.
- [64] Al 21 duplicada y hijuela de M. Ignatio, y letra para el car.<sup>l</sup> S.<sup>ta</sup> †. [Santa Cruz].
- [65] A Bolonia 21 M. Ignatio a madona Violante, a M.
- 35 Hierónimo para que venga y por Montepulciano etc., y las letras de Claudio.
- [66] A Joan Philipo, para que vaia a Bolonia, etc. [f. 32v]
- [67] A Padua, a los 7 de agosto, letra principal de la muerte de Fabro y de nuevas etc. ; hijuela etc. copia, de Araoz, de
- 40 Gandía, de Bolonia y la de Portugal, y del secretario de Pogio copia, y M. Ignatio escribió para el Prior de la Trinidad a Venetia.
- [68] A Portugal letra principal de la muerte de M.<sup>o</sup> P.<sup>o</sup> Fabro, de nuevas, y copias de Trento, de M. Alessandro, de
- 45 Bolonia, la letra de M. Francisco Çapata, la letra el modo como vino Fabro al Concilio, la hijuela de las letras principales y de no imbiar acá etc. ni recibir los que tienen impedimentos, etc.
- [69] A Trento a 10 de agosto, las hijuelas de M. Ignatio con los errores del palatio.
- 50 [70] A los 14. a Meldulla a M. Gasparo, nuevas como a los otros, etc.
- [71] A Colonia la determinación para Kanisio, las copias de fuera, las hijuelas y letra principal de la muerte de Fabro, y otra para Bobadilla. A los 14 d'agosto con las de Trento hije-
- 55 las duplicadas, etc.

27 gratias] *gras ms.* || 40 la de *sup. lin.*

<sup>33</sup> MI, *Epp.* I, 411-413.



[72] A Bolonia carta latina. Barbarán. Y sobre la venida para estar aparejado don Hierónimo, etc. con el dottor Gómez. [f. 33r]

[73] A Padua, 21 d'agosto, sobre la partida y división M. Ignatio y al Prior por ello, etc. 60

[74] 28. A Bologna, a los 28 de agosto, escrivimos a M. Hierónimo, para que no se partiesse hasta ver otra etc. y del coquo etc. y de la legada acá el jueves de M. Benedetto, por vía del conde duplicadas por Faensa y la posta.

[75] A Trento, 28 de agosto, sobre che escrivan cada uno 65 su setmana, y nuevas de acá.

[76] A Venetia, a M. Gasparo, respuesta sobre el pachetto de las cuentas, sobre yr a Florentia M.<sup>ro</sup> Laynez, y sobre lo que más demanda nuevas de acá.

[77] A Johán Philippo para que vaya a Bologna o se venga 70 a Roma, y le embiamos las letras de la India.

[78] A Padua sobre la partida sin dilación de los que han de venir, y Polanco a Bologna, avisando lo de Don Hierónimo, avisando de Benedetto, et la risposta de M. don Diego a Ribadeneyra, cioè che la vita de M. Ignatio està escripta ya per 75 li quatro evangeliste et per la Sacra Scriptura, perchè non cè che una vita, sicut unus Christus, una fides, unum baptisma<sup>34</sup>. [f. 33v]

[79] 29. A 29 di agosto io, Jacomo Speg<sup>35</sup>, scrissi la supli- 80 cación del Duque de Gandía per il Papa.

[80] A Trento y a Bolonia con las de Benedetto, por vía de Tho. Gómez scrivimos del frai Ambrosio Chatarino, obispo.

[81] 4. A quatro de settiembre, a Trento, escrivimos sobre Claramonte, embiamos la letra de Padua y sobre mudarse, 85 mudándose el Concilio, etc.

[82] Araoz 4 de settiembre, de la indisposición de M. Ignatio, embiamos la letra de Bovadilla y las letras que traxeron aquí para ell en casa del correu.

[83] 11 de settiembre partió al Papa M. Hierónimo Natal con Jácomo, sobre la proffesión de las mugeres y senten- 90 cia de Mathía. Escrivió M. Ignatio también a Trento, y M. Silvestro por su comission a don Jácomo en Sicilia, y a Bolonia por vía del Conde. Oy, sábado, 18 de settembre 1546, se partió il S.<sup>or</sup>

<sup>34</sup> Eph. 4, 5.

<sup>35</sup> De Iacobo Speg (Espech) v. FN, I, 147 <sup>5</sup>, 150; supra, p. 513.

y de la ida del dottor Torres. La S.<sup>a</sup> doña Leonor. Y fue la letra de Duaco para Kanisio y las cosas, etc.

20 [61] A París, todo lo que a los otros, y en la letra de corrida de Florentia y Bolonia, y de la partida de doña Leonor con los que van, etc.

[62] A Portugal, con Simón de Vega, a los 19 de agosto ; a Simón M. Ignatio de la resolución de la Inquisición y del  
25 Concilio para mudarsse a dos meses, y del breve de los coadju-  
tores y responde por P.<sup>o</sup> Codatio<sup>33</sup> etc. ; yo le escribí sobre las  
gratias de la India, que el Rei escriba a Baltasar de Faria,  
y sobre los christianos nuevos etc., y a S.<sup>ta</sup> †. [Santa Cruz] para  
que escriba cada mes, y de las recebidas, etc.

30 [63] A Trento el 20 a Laínez M. Ignatio de su ida a Flo-  
rentia, por vía de M. Bernardo Maseo.

[64] Al 21 duplicada y hijuela de M. Ignatio, y letra para  
el car.<sup>1</sup> S.<sup>ta</sup> †. [Santa Cruz].

[65] A Bolonia 21 M. Ignatio a madona Violante, a M.  
35 Hierónimo para que venga y por Montepulciano etc., y las letras  
de Claudio.

[66] A Joan Philipo, para que vaia a Bolonia, etc. [f. 32v]

[67] A Padua, a los 7 de agosto, letra principal de la muerte  
de Fabro y de nuevas etc. ; hijuela etc. copia, de Araoz, de  
40 Gandía, de Bolonia y la de Portugal, y del secretario de Poggio  
copia, y M. Ignatio escribió para el Prior de la Trinidad a Ve-  
netia.

[68] A Portugal letra principal de la muerte de M.<sup>o</sup> P.<sup>o</sup>  
Fabro, de nuevas, y copias de Trento, de M. Alessandro, de  
45 Bolonia, la letra de M. Francisco Çapata, la letra el modo como  
vino Fabro al Concilio, la hijuela de las letras principales y de  
no imbiar acá etc. ni recibir los que tienen impedimentos, etc.

[69] A Trento a 10 de agosto, las hijuelas de M. Ignatio  
con los errores del palatio.

50 [70] A los 14. a Meldulla a M. Gasparo, nuevas como a  
los otros, etc.

[71] A Colonia la determinación para Kanisio, las copias  
de fuera, las hijuelas y letra principal de la muerte de Fabro,  
y otra para Bobadilla. A los 14 d'agosto con las de Trento hijue-  
55 las duplicadas, etc.

27 gratias] *gras ms.* || 40 la de *sup. lin.*

<sup>33</sup> MI, *Epp.* I, 411-413.

[72] A Bolonia carta latina. Barbarán. Y sobre la venida para estar aparejado don Hierónimo, etc. con el dottor Gómez. [f. 33r]

[73] A Padua, 21 d'agosto, sobre la partida y división M. Ignatio y al Prior por ello, etc. 60

[74] 28. A Bologna, a los 28 de agosto, escrivimos a M. Hierónimo, para que no se partiesse hasta ver otra etc. y del coquo etc. y de la legada acá el jueves de M. Benedetto, por vía del conde duplicadas por Faensa y la posta.

[75] A Trento, 28 de agosto, sobre che escrivan cada uno 65 su setmana, y nuevas de acá.

[76] A Venetia, a M. Gasparo, respuesta sobre el pachetto de las cuentas, sobre yr a Florentia M.<sup>ro</sup> Laynez, y sobre lo que más demanda nuevas de acá.

[77] A Johán Philipppo para que vaya a Bologna o se venga 70 a Roma, y le embiamos las letras de la India.

[78] A Padua sobre la partida sin dilación de los que han de venir, y Polanco a Bologna, avisando lo de Don Hierónimo, avisando de Benedetto, et la risposta de M. don Diego a Ribadeneyra, cioè che la vita de M. Ignatio està escripta ya per 75 li quatro evangeliste et per la Sacra Scriptura, perchè non cè che una vita, sicut unus Christus, una fides, unum baptisma<sup>24</sup>. [f. 33v]

[79] 29. A 29 di agosto io, Jacomo Speg<sup>25</sup>, scrissi la supli- 80 cación del Duque de Gandía per il Papa.

[80] A Trento y a Bolonia con las de Benedetto, por vía de Tho. Gómez scrivimos del frai Ambrosio Chatarino, obispo.

[81] 4. A quatro de settiembre, a Trento, escrivimos sobre Claramonte, embiamos la letra de Padua y sobre mudarse, 85 mudándose el Concilio, etc.

[82] Araoz 4 de settiembre, de la indisposición de M. Ignatio, embiamos la letra de Bovadilla y las letras que traxeron aquí para ell en casa del correu.

[83] 11 de septiembre partió al Papa M. Hierónimo Natal con Jácomo, sobre la proffesión de las mugeres y senten- 90 cia de Mathía. Escrivió M. Ignatio también a Trento, y M. Silvestro por su comiisión a don Jácomo en Sicilia, y a Bolonia por vía del Conde. Oy, sábado, 18 de settembre 1546, se partió il S.<sup>or</sup>

<sup>24</sup> Eph. 4, 5.

<sup>25</sup> De Iacobo Speg (Espech) v. FN, I, 147 <sup>5</sup>, 150; supra, p. 513.

dottor Torres con misser Christóval para andar in Ispania<sup>36</sup>,  
 95 con los quales el Padre misser Ignatio scrivió a diversas per-  
 sonas. [f. 34r]

[84] El sábado, a seys de ottubre, a M. Laynez, que hecha  
 la primera sessione de la justificación se parta para Florentia,  
 sin sperar otra; y también su parecer sobre el que ha de yr  
 100 a Etiopía.

[85] A 10 de settiembre al dottor Torres per via de Boloña.

[86] A 17 del mismo, otras a Barcelona por vía de Ximenes.

[87] A 19'escrivimos duplicadas, unas por vía de don Ga-  
 briel, las otras por la posta, cartas y hijuelas y copias de M.  
 5 Jaio 3, de M. Bovadilla 2, de M. Salmerón 2, de Labacense 1.  
 Item tratta de la Roser, de Mathías, de Barbarán, copias  
 de Alexandro, del rey de Portugal. A M. Araus in breve.

[88] Mercordì, a 20 di ottubre, a Trento, letra a M. Laynez  
 che, fatta la prima sessione della justificatione, si parta pera  
 15 Florentia senza aspettar altra, et una hijuela a M. Salmerón  
 sopra l'escriver a suo cio [sic]. [f. 34v]

[89] A 25 de settiembre se partieron para Padua, para  
 estudiar, quatro hermanos nuestros, scilicet M. Pietro Fabro  
 sacerdote<sup>37</sup>, Pietro bressano, Claudio, Michel, los quales lle-  
 15 varon consigo los capítulos y statutos que se han de observar  
 p<sup>o</sup> cerca el modo de estudiare, 2<sup>o</sup> orden cerca los estudiantes,  
 3<sup>o</sup> orden para al presente cerca las cosas spirituales, 4<sup>o</sup> orden  
 cerca algunas cosas exteriores<sup>38</sup>.

[90] A Polanco, que tome la impresa de Florencia o Pisa,  
 20 interim, si le parescerá, con M. Hierónimo, y le hemos embiado  
 las copias de las de M. Jaio y Bovadilla y Mestre Simón y del  
 vescovo Urbano Labacensis.

[91] A Trento a M. Laynez que su yda en Florencia no  
 será hasta que el Papa venga.

---

post lin 100 del.: A 9 de ottubre a Barcelona duplicadas ad dottor Torres con  
 las copias de Maestro Salmerón, Laynez, Claudio, Alexandro, del rey de Portugal,  
 Bobadilla, de Labacense. De Mathías, de Barbarán, de la Roser. A 19 de ottubre se  
 partieron las letras para el dottor Torres [del. Araus] doplicadas por vía de Don Gabriel  
 y por la posta a Barcelona y Valentia. Item a Maestro Araus en breve.

---

<sup>36</sup> Vide memoriale rerum a Michaële de Torres in Hispania agen-  
 darum: MI, *Epp.* I, 415-423; *Chron.* I, 185.

<sup>37</sup> Petrus Faber, flander, qui Rector collegii Patavini anno 1547  
 in locum Elpidii Ugoletti nominatus est, sed obiit mense aprili sequentis  
 anni. *Chron.* I, 231, 278. De eo v. MI, *Const.* I, p. CXXVIII.

<sup>38</sup> Circa il modo di studiar li nostri scolari di Padova, ed. in EM,  
 I, 587-593; MI, *Const.* I, 174-178 (hispanice). Vide MI, *Regulae*, 134-135.

[92] El último de setembre, día de Sant Hierónimo, fueron <sup>25</sup>  
el Padre M. Ignatio, M. Pietro Codazio, M. Nadal, Johán spen-  
ditor en casa de la señora Doña Leonor, y también vino la Sra.  
Roser, Johán Bosch, Cruillas, etc.

[93] A M. Hierónimo Domenech, que responda a las obie-  
ciones de la Roser y Lucrecia. Item le embió la cuenta entre <sup>30</sup>  
la Roser y la casa, y que restava deudora la Sra. Roser ciento  
y cinquenta ducados.

[94] A M. Gasparo <sup>39</sup> duplicadas, una per via de Venecia,  
l'altra per via del conte. [f. 35v]

[95] A 24 di ottobre a M. Laynez che subito, fatta la prima <sup>35</sup>  
sessione, si parti a Florentia senza aspettar altra, et il parere  
di tutti tre sopra quello che ha andare a la Etiopia.

[96] Item a M. Claudio sopra il non haver comunicata la  
sua renunciation del vescovato a Mons.<sup>r</sup> de Claramonte.

[97] A M. Gasparo che M. Laynez si partirà subito, fatta <sup>40</sup>  
la prima sessione della justificatione, et del suo venire o restare,  
che faria quelli che meglio gli parerà in Domino.

[98] A M. Giacomo flamenco <sup>40</sup>, che scriva ogni settimane  
una letra per obedientia, avisando de ogni cosa che là passa.

[99] A Padua, a M. Elpidio, che faciano quello che a Monr.<sup>r</sup> <sup>45</sup>  
della Trinità et a loro parerà più a gloria de Idio, sopra  
alchune cose di casa. Item mandassimo la littera della India.

[100] A Drapani, a xxvi di ottobre, ricevessimo una  
lettera de M. Jacobo Lhoost del 20 di ottobre nela quale dice  
come insegna la doctrina cristiana a 30 o 40 puti, i quali si con- <sup>50</sup>  
fessano spesso et sono assai docili <sup>41</sup>.

[101] *De Roma*, a 28 de ottubre, scrivessimo a Portugal,  
et al Re <sup>42</sup>; colui che porta le littere è un camarier di Sua Santità  
che si chiama M. Stephano del Bufalo, qual porta un capello  
al Infante de Portugal. A M. Simón carta principal, en respuesta <sup>55</sup>  
de la suya, y de cómo M. Claudio y Bovadilla han rehusado el  
obispado de Trigesto; M. Pascasio y otro han también rehusado  
dos obispos, d'esser uno de la Compagnia patriarcha de la [--]

<sup>29</sup> post Domenech del. los capítulos || <sup>37</sup> post ha del. de || <sup>44</sup> per obedientia sup.  
lin. || <sup>49</sup> Lhoost] Eugeste ms. ! || <sup>53</sup> et al Re sup. lin. || <sup>57</sup> post rehusado del. dos || <sup>58</sup> de  
la sic, sine addito

<sup>39</sup> Gaspar de Doctis. Vide nn. 70, 76.

<sup>40</sup> Iacobus Lhostius.

<sup>41</sup> Chron. I, 198-199.

<sup>42</sup> Litteras ab Ignatio missas, mense octobri, Simoni Rodrigues  
regique Lusitaniae v. MI, Epp. I, 427 428, 429, 431, 599-560.

[35r] ; quando fuesse sin dignidad, conforme a la Constitutiones  
 60 y statutos de la Compagnia, se puede tomar la tal impresa.

[102] En la primera hijuela de la elección del que ha de  
 yr, las condiciones necessarias : bondad, letras, buena persona,  
 fuerzas y mediana edad, las quales todas juntas son en M. Pasca-  
 sio, el qual también tiene mucha experientia en reformar y  
 65 visitar obispados y monasterios, y ha sido ja nuncio de Hi-  
 berna. Item es solícito a natura y mucho studioso, y se ha visto  
 en muchos casos episcopales y de conscientia lo que más se  
 requiere para aquellas partes de Etiopía. Es de edad de 40  
 años, poco más o menos <sup>43</sup>. Item embiamos el breve para hazer  
 70 Prepósito a M.<sup>ro</sup> Simón <sup>44</sup>.

[103] A Sancta † [Cruz] que escriba cada mes, item que embie  
 alguno o algunos que hayan acabado sus studios, que sean para  
 poder leer, predicar, leer en theología o artes liberales. Item más  
 algunos de buena presentia y sanos. Item los impedimentos, item  
 75 que la erección del collegio se hiciesse, etc. Item a S.<sup>ta</sup> † [Sancta  
 Cruz] que escriba dos vezes cada mes, la una por vía della corte  
 del Rey, l'otra por via della corte del Principe de España (f. 36v).

[104] Ad finem novembris 1546. *De Roma*. Scrivessimo a  
 Paris, nove, copie, la lettera stampata della India, et sopra  
 80 Postello etc., sopra Jaio, Claramont et Miona.

[105] 28. Si partì Jacomo spagnolo con il Prior de Theatini  
 a Venetia et parlò il Padre M. Ignatio al Papa nel castello, re-  
 fusando il vescovato etc., et gli concesse Sua Santità alcune  
 gratie vivae vocis, etc.

85 [106] 30 de abril. A Padua, las orationes etc., y a nuestro  
 señor M. Polanco a Florencia M. Silvestro, el mesmo a Sicilia  
 con copia de Gandía etc. [f. 36r].

[107] Febraro *Fiorenza*. Alli 26 di febraro scrivessimo a  
 Polanco a Firenze, et gli mandassimo le copie di Barcelona, Gan-  
 90 dia, Valencia, Vergara, Portugal. De M. Claudio, la del Car.<sup>1</sup> di  
 S.<sup>ta</sup> † [Santa Croce], del Vicario di Sua Santità. Et queste me-  
 desime copie, con le di Bologna, furno anche mandate a Trento,  
 a li Padri M. Claudio, M. Salmerón et a M. Jacomo Laynez.

87 *post* de Gandía *relinquitur spatium vacuum dimidia paginae* || 88 26 *corr.*  
*ex* 27 || 89 a Firenze *sup. lin.*

<sup>43</sup> MI, *Epp.* I, 599-600, ubi Ignatii epistula supponitur missa anno  
 1547. E nostro documento et aliis eiusdem temporis, quo agitata est  
 quaestio de eligendo Patriarcha Aethiopiae, erui videtur epistulam illam  
 missam esse anno 1546. Cf. EB, 320-321 ; ES, I, 31 ; FN, I, 397 <sup>40</sup>.

<sup>44</sup> MI, *Epp.* I, 449-450.

[108] *Trento*. Item il dì medesimo scrissimo a Trento a M. Laynez. 95

[109] *Março, Lovanio*. A principio di março scrissimo a Lovani a Daniel <sup>45</sup> una letra principal, sopra il collegio et le conditioni di scholari che hanno di intrare ne la Compagnia. Item sopra l'Avemarie bendette, et mandassimo le copie di Gandia, Valentia, Vergara, de Trento, la del Car.<sup>1</sup> S.<sup>ta</sup> † [Santa 100 Croce], del Vicario di Sua Santi[t]à, et de M. Claudio, et le di Bologna.

[110] *Barcelona*. Alli octo di março scrisse il Padre M. Ignatio per Johan Bosch in Barcelona al Vescovo, a M. Boquet, Gou, Queralt, Rajadela sopra il breve de la reformation et sopra la Roser. [37r] 5

[111] A 12 di março, M. Andrea di Frusis et M. Hieronimo Ottello, bassanese, furno mandati a Fiorenza per il Patre Ignatio; portorono seco sei pacheti di lettere: uno del Duca di Gandia, altro del Re di Portugallo et del Infante, altro delli Nuncii 10 Poggio, Verona et Montepulciano, altro del Cardinal di Augusta, altro di diversi, et altro del Principe d'Espagna, et portorno anche tutte le bolle della Compagnia.

[112] *Perugia*. Risposta a frate Francesco da Medde sopra la reformatione delli preti de Somasca et de Lombardia, alli 15 15 de marzo 1547 <sup>46</sup>.

[113] *Sicilia*. A 18 di março mandassimo le copie di Spagna et Trento, a M. Giacomo et M. Gieronimo a Sicilia. Item la oratione di M. Salmerón.

[114] A 22 del medesimo mandassimo le copie de Spagna et Trento a Padua. 20

[115] *Paris*. A 25 di março scrissimo a Paris circa ratione studiorum, y aviso sobre la contessa de Antrano con la letra de su hermano don Diego Pacheco; mandassimo anche le copie di Spagna, Trento et duoi orationi de M. Salmerón et le lettere 25 de Guilelmo.

[116] *Venetia*. Item il Patre M. Ignatio scrisse a Mons.<sup>or</sup> della Trinità, escusandosi circa le ispiditioni per le più importanti occupationi. Item a M. Elpidio che scriva di meglio lettera.

[117] Item a M. Pascasio circa commodum sue salutis et circa mansionem Bononie o ritornarsi a Phaensa. [f. 37v] 30

<sup>21</sup> post et Trento del. et la oratione de ms. Salmerón.

<sup>45</sup> Daniel Paeybroeck.

<sup>46</sup> MI, *Epp.* I, 474-475.

[118] Et vennero li peregrini M. Polanco et il portughese.  
Et fu fatto Ministro di casa M.<sup>ro</sup> Miona.

[119] *Di Roma sabato Sto.* Risposta al cavalier Casal sopra  
35 la fermata di M.<sup>ro</sup> Laínez.

[120] *A Bologna.* Per commissione.

[121] A M.<sup>ro</sup> Pascasio, Jácomo Speg.

[122] *A Padoa.* Item a Mons.<sup>ro</sup> il Prior M. Ignatio, don  
Silvestro e M. Polanco, sopra le expeditiioni.

40 M. Polanco et M. Ignatio a M.<sup>ro</sup> Claudio etc.

[123] *Para Sicilia*, último de Pascoa, se partió el señor  
Joán de Vega, visorei, y escrivimos con la fe del Vicario en  
favor de la Compagnía que la Rosell.

[124] *A Firenze.* A M. Andrés con le copie de Bolonia, ali  
45 15 di aprile con Sandoval in quelle de M. Polancho.

[125] Item a 23 M. Polanco, a M.<sup>or</sup> Joán alemán, y M. Ignatio  
a M. Andrés. [37bisv].

[126] *A Bolonia.* A M. Pascasio sopra l'andata de M.  
Laínez a Firenze, con la copia de Gandía, a li 14 di aprile col  
50 maço per Parma.

[127] Item a 23 se escrivió largo con copias y 14 orationes  
estampadas de M.<sup>ro</sup> Salmerón, que allá demandava.

[128] *In Spagna.* A los 3 de maio fue universal expedición  
para todos cerca el obispado refutado, cerca la Roser, las ora-  
55 tiones estampadas de M.<sup>ro</sup> Salmerón que hizo en el Concilio, y  
copias de otras letras y otro[s] avisos particulares.

[129] Item para el Duque de Gandía M. Ignatio y para  
el señor doctor Torres <sup>47</sup> y el Obispo de Coinbra y para los estu-  
diantes de allí, con las de Fernando Mascarenas y para Barce-  
60 lona, etc.

[130] Las de Barcelona y Gandía llevó el señor Marquina  
y Calisto, que partieron a los diez del dicho.

[131] 14 de maio, escrevió don Diego a Roças sobre Flo-  
rentia con las copias, etc.

65 [132] Al Prior, el breve, y letras de Polanco para Bassán.  
[37bis].

[133] 20 de maio 1547. Se dio la Summa de M. Carvajal  
y M. Ferdinando. Vinieron del baño y vino a casa el Obispo de  
Pistoia.

---

43 que] q ms.

<sup>47</sup> Ibid. 488-490 ; 491-493.



[134] Se escribió a Bolonia etc. y a Sicilia para que viniesse  
M. don Jacobo flamenco.

70

## 51

P. PETRUS DE TABLARES  
PATRI FRANCISCO DE VILLANUEVA, COMPLUTUM  
OGNATO (OÑATE), 5 IULII 1550

DE DOMO LOYOLAE SANCTI IGNATHI

*Praefatio*

I. - EDITIONES : ALCÁZAR, *Chrono-Historia*, I, 177-180 ; *Cartas de San Ignacio*, II, 567-573 ; R. PÉREZ, *La Santa Casa de Loyola* (Bilbao, 1891) 13-15 (fragmentum).

II. - TEXTUS autographus in Arch. Prov. Toletanae S. I., cod. *Varia Historia*, I, ff. 224r-225v.

III. - SCRIPTOR : P. Petrus de Tablares, sacerdos complutensis, a P. Araoz admissus est in Societatem anno 1549 (EM, II, 331), cum aetatis annum 44 excederet (ibid. 302). De eo Ignatio missae sunt informationes ad calcem epistulae, die 31 octobris eiusdem anni datae (ibid. 302-303). De eius vocatione videri potest CASTRO, *Historia del Colegio de Alcalá*, I, II, cap. 9, ff. 22v-23. Anno 1550 cum P. Araoz et aliis comitatus est ducem Gandiae, Franciscum Borgiam, Romam petentem (EN, II, 5). Redux ex hoc itinere a. 1551 Vallisoletum petivit (EM, II, 529) et inde Ognatum (ibid. 554, 567). Eodem anno 1551 mense decembri, Compluti versabatur (ibid. 638-640). Anno 1553 comitatus est Patrem Nadal, collegia Hispaniae invisentem. Anno 1554 missus est Caesaraugustam (EN, I, 252). De eius valetudine, ibid. 400). Labente tempore non recte se gessit, ita ut a Natali reprehensus fuerit (EN, II, 91 ; ES, II, 14). Tandem missus est Romam anno 1564 (LM, VII, 13, 19, 62) ubi anno 1565 mense ianuario versabatur (ibid. VIII, 353), sed paulo post graviter aegrotavit, ita ut pro eo Franciscus Borgia preces funderet (*S. F. Borgia*, V, 778). Mortuus est 30 martii 1565 (*Hist. Soc.* 42, f. 3), vel 6 eiusdem mensis (ALCÁZAR, I, 87 ; cf. ES, II, 14).

IV. - TEMPUS : P. Christophorus de Castro, qui textum autographum huius epistulae collegit in cod. *Varia historia*, in annotatione ei apposita, scripsit eam datam esse 7 iulii 1551. Exinde auctores

70 Post lineam hanc remanet vacuum fere integrum fol. 37bis r.

non pauci putarunt eam re vera missam esse anno 1551 : ALCÁZAR, l. c., qui omnia quae in epistula de P. Araozio agunt, S. Francisco de Borgia applicare videtur ; LETURIA, *El gentilhombre*<sup>2</sup>, p. 33 ; PÉREZ ARREGUI, *San Ignacio en Azpeitia*<sup>2</sup>, p. 17. Diligenter re considerata, nobis retinendus videtur annus qui in textu autographo, pro quo stat praesumptio, clare indicatur, id est, annus 1550. Quae in ea narrantur de P. Araoz evenire potuerunt anno 1550, quo anno scimus eum in Cantabria versatum esse et inde Caesaraugustam petivisse et Gandiam voluisse se conferre ad eius Ducem comitandum in suo itinere Romam versus (*Chron.* II, 104, n. 250). Iam, Tablares qui Araozium comitabatur, ad calcem nostrae epistulae dicit : « De Zaragoza screviré a V. R. porque sepa de nosotros y de su partida para Gandía ». Unde putamus hanc epistulam scriptam esse antequam Araozius et Tablares, anno 1550 in autumnno, Ognatum pertranseuntes, comitarentur Sanctum Franciscum Borgiam in suo itinere romano. Ceterum, si epistula data fuisset a. 1551, mirum videri posset in ea nihil dici de S. Francisco Borgia, qui illis praecise diebus, in oppido Oñate, sacris initiatus est vitamque occultam religiose transegit.

V. - RATIO EDITIONIS : Edimus fragmentum quod de domo Loyolea agit.

### *Textus*

*Loyolae domus describitur.*

Porque los que uvieren de venir de la Compañía, plaziendo al Señor, a morar y fructificar en esta tierra, no piensen que, ya que vienen a buena casa, vienen a tierra estéril y seca, diré a Vs. Rs. algo della. Es así que por toda esta Provincia, por  
 5 donde he andado, me parece que nunca he salido del huerto del rey en Toledo ; porque a ninguna parte volverán los ojos, así en los montes como en las vegas, que no vean tanta frescura, que parece como una sonbra de un paraíso en la tierra. Y porque de lo mejor y más fresco della es el asiento de la casa de  
 10 Loyola, daré a Vs. Rs. alguna rellación desta casa y de su auctoridad en toda esta Provincia, por ser la casa donde nuestro Rmo. Padre nació, la qual espero en el Señor que verná tiempo que, por el bien nacido en ella, se visite con la reverencia que se deve.  
 Es la casa de Loyola como una fortaleza, toda de caly-  
 15 canto, de casi siete pies de grueso ; está en el campo entre dos villas, que se dize la una Azcutia<sup>1</sup> y la otra Azpetia, que dizen

<sup>1</sup> Azcoitia.

ques la una de hasta 800, y la otra de mill. Está en el medio de entranbas, que avrá de una a otra una legua ; de tanta frescura, que dudo que pueda aver otra de más recreación a la vista questa. En este medio está Loyola, toda cercada de una floresta y árboles de muchas maneras de fructas tan espesos, que casi no se vee la casa hasta questán a la puerta. Ha sido y es esta casa como señor de la una destas villas, que se dize Azpetia, ques la mayor. Es en la iglesia como obispo que provee los beneficios y todo lo que ay en ella<sup>2</sup>; así que en lo spiritual y tenporal tiene mucho mando, y le tienen gran respecto. Es casa de muy buena renta, y así en toda esta Provincia ha sustentado sienpre mucha auctoridad. He tocado esto así brevemente, para que sepa la gente, [225] a gloria de Dios, que el Rmo. Padre nuestro, Yñigo de Loyola, no es algún hijo de la tierra, sino de los principales señores y casas de la Provincia, como cabeza ques ésta de la casa de Oñez, cuyo apellido siguen los Duques de Nájara. Ni tampoco parezerá que screvir esto tiene sabor de mundo, a los que uvieren notado en las leyendas y vidas de los santos, que sienpre se haze en ellas gran mençión de la nobleza y lugar de donde deçienden ; y no sin causa, porque no aleguen los illustres y los nobles, que los que han seguido a Jesu Cristo, Señor de todos, lo han hecho de pobres, o por ventura de apocados y bajos ; y así para satisfacción de los que tienen cargo de exercitar nuestra paçiençia y de afinarnos en la humildad, como para ensenplo de los nobles y ricos, que aprendan a dejar al mundo por Cristo, he dicho como testigo de vista esto, y teniendo al Señor presente, ques suma verdad, en cuya presencia ni ausencia no se sufre mentir.

Así que he visto la poca razón que han tenido algunos de mofar en esta parte de nuestro patrón, el cual dejó esta casa con todo el regalo y auctoridad della ; y tan dejado, que quando vino a esta villa de Azpetia<sup>3</sup>, después de muchos años de penitençia, y de peregrinación, se fue al hospital de aquella villa, a donde estuvo, sin querer yr a su propria casa, algunos días, predicando allí ; a donde le seguía, según dizen, gran con-

<sup>2</sup> Significat ius patronatus in ecclesiam Azpeitianam, quod domui Loyolae post varias vicissitudines confirmavit Benedictus XIII, 20 sept. 1414. Textum Bullae ediderunt : LETURIA-BATLLORI, *Documenta duo Vaticana de familia Loyola atque de Sancto Ignatio*, in AHSI, 25 (1956) 15-25 (EI, II, 381-393). Ibi ostenditur Bullam datam esse a. 1414, minime vero a. 1415. Cf. LETURIA, *El gentilhombre*<sup>2</sup>, pp. 27-37.

<sup>3</sup> De commoratione S. Ignatii in oppido Azpeitia a. 1535 v. FN, I, 104-105, 186, 482-483. Vide etiam FN, I, II, indices.

curso de gente ; y hasta agora, por la bondad del Señor, dura en aquella villa el fructo que hizo ; que, siendo un lugar muy dado a jugar y jurar, no se haze, y se tiene ya por abominación.

- <sup>55</sup> Entré a ver en el hospital su aposento, que hera común con el de los otros pobres ; en el qual ví por hospitalera y hospedadora de los pobres una sobrina suya <sup>4</sup>, que le pareze y le sigue. Sea el Señor glorificado, que por el exemplo deste cavallero, padre y señor nuestro, otros muchos cavalleros y señores y grandes
- <sup>60</sup> y príncipes sirven a Cristo, y dejan por su amor todo lo que acá tienen ; al qual sea gloria por sienpre jamás.

JHS. = Al muy Rdo. P. mío charísimo el P. Francisco de Villanueva, Rector del Collegio de la Compañía de Jesús. A la puerta de Guadalajara, en Alcalá.

*Annotatio, manu P. Christophori de Castro scripta* : Carta del P. P<sup>o</sup> de Tablares, de Oñate, a 7 de julio de 1551 [*sic*], al P. Francisco de Villanueva, a Alcalá. Dice el fructo spiritual y fundación de collegios.

## 52

### EX CHRONICA COLLEGII MESSANESIS A P. HANNIBALE DU COUDRET SCRIPTA

#### FRAGMENTA QUAE SERVANTUR

1551

#### *Praefatio*

##### I. - MON. ineditum.

II. - AUCTORES : L. LUKÁCS, *De prima Societatis Ratione Studiorum*, in AHSI, 27 (1958) 209-212 ; M. SCADUTO, *Le origini della Università di Messina*, in AHSI, 17 (1948) 102-159 ; S. SCIMÈ, *Origini e vicende del « Primum ac prototypum collegium » e della « Studiorum Universitas » di Messina*, in *La Civiltà cattolica*, 1948, II, 141-158.

<sup>4</sup> Potentiana de Loyola, filia Petri López de Loyola, sancti Ignatii fratris. Eius testimonium in processu Azpeitiano, anno 1595 facto, vide in *Scripta*, II, 189-194. Inde scimus Potentianam, tempore quo processus ille instruebatur, numerasse 73 vel 74 annos. Unde anno 1535, quo tempore Ignatius patriam visitavit, numerabat 13 vel 14 annos ; anno autem 1550, cum P. Tablares Loyolam se contulit, 29 circiter annos.

III. - **TEXTUS** : 1. *Sic.* 202, ff. 25-27v, 28v. Sunt duo fragmenta cuiusdam historiae collegii Messanensis, a P. Hannibale du Coudret scriptae et nunc deperditae. Manu librarii nobis ignoti scripta sunt. Transcriptio sat imperfecta est, nonnulla clara menda continens. Primum fragmentum, de missione sociorum in urbem Messanam, incipit in medias res et inexplata sententia desinit. Aliud fragmentum de Iuliano flandro sermonem facit.

2. (*L*) *Hist. Soc.* 5b, f. 168r-v. Inter collectanea Lanciciana (v. MON. 43), adest folium, manu Lancicii minime exaratum, quod fragmenta continet huius relationis, cum lectionibus variantibus. Primum fragmentum, quod linea transversa deletum est respondet lineis 46-72 (n. [2]) nostrae editionis; secundum, non deletum, lineis 100-12 (n. [3]) tertium, pariter non deletum, agit de adventu sociorum Messanam; quartum, oblitteratum, agit de regulis collegii, de translatione Patrum in novam sedem deque primo sacro in ea celebrato.

IV. - **TEMPUS** : P. Hannibal du Coudret, de quo v. supra MON. 12, p. 252<sup>5</sup>, inter primos computatur qui Messanam a. 1548 se contulerunt, ad collegium Societatis ibi fundandum. Inde Romam rediit a. 1558 (LM, III, 597). Fragmenta quae servantur huius historiae ad initia collegii pertinent. Cum n. 7 supponantur scriptae, sed nondum promulgatae, Societatis Constitutiones, eruere licet hanc historiam, vel saltem fragmenta eius quae servantur, scripta fuisse anno 1551; scimus enim Constitutiones, absolutas a. 1551, in Sicilia promulgatas esse a. 1552<sup>1</sup>.

V. - **RATIO EDITIONIS** : Edimus textum 1, annotatis lectionibus variantibus textus *L*, cuius, ad calcem, duo transcribimus brevia fragmenta quae in *Sic.* 202 non habentur.

### *Textus*

1. *S. Ignatius omnibus qui Romae tunc aderant tria considerata proponit in ordine ad collegii Messanensis foundationem. — 2. Nominantur designati. De Rectore eligendo. Quanti hoc collegium fecerit Ignatius. — 3. Tria alia sociis Messanam destinatis deliberanda traduntur. — 4. Iter paratur. H. Nadal Rector eligitur. Alia munera distributa. Benedictionem a Paulo III accipiunt projecturi. — 5. De Iuliano flandro. — 6. Messanam perveniunt. — 7. Natalis regulas conficit. Ex episcopo in collegium migrant socii.*

<sup>1</sup> MI, *Const.* II, p. CCXXX, et v. *ibid.*, p. CXCV. Cf. FN, I, 48\*-49.\*

†

[f. 25] EX CRONICA PATRIS ANNIBALIS CODRETI  
COLLEGII MESSANENSIS

[1] Interea, datis acceptisque utrinque litteris, dum fir-  
miora redduntur omnia, et quid hic fiat a P. Hieronymo, quid  
5 Romae statuatur a P. Ignatio accurate praescribitur, dat ope-  
ram P. Ignatius ut, quemadmodum lapidea huiusce collegii  
fundamenta Messanenses erigunt, sic ipse apud se spiritualia,  
quoad eius facere poterit, firmissima faciat; neque enim muris  
aut parietibus stare hoc collegium existimabat, sed Hiesu Chris-  
10 ti amore, sed voluntatis abnegatione, sed animarum zelo, aliis-  
que virtutibus, quibus illi praediti forent qui huc mitterentur.  
Itaque, licet multis diebus animo ipse volvisset, imo vero adhi-  
bito nonnullorum Patrum consilio, quos familiares habebat,  
paene statuisset, quos esset missurus; tamen, ut omnium ani-  
15 mos certius exploraret, indixit omnibus qui tunc Romae erant,  
ut tria quaedam diligentes spectarent, et stato die quonam modo  
essent animati scripto responderent: primum, paratine essent,  
si mitterentur, in Siciliam proficisci vel, si ita iuberetur, Romae  
remanere, nulloque discrimine Patris, ac potius obedientiae,  
20 iudicium in utramvis partem expectarent. Deinde, num sibi  
propositum quodlibet onus, vel interpretandi, vel audiendi  
quosvis auctores, quovis idiomate, etiam sibi incognito, conscrip-  
tos, quibusque<sup>1</sup> non ante illos praecaeptae artes facultatesque  
traderentur lubenti animo susciperent, nullum neque ineptiae  
25 neque inscitiae nomen praetensuri. Num etiam quemvis, si  
discipulos esse contingeret, doctorem admitterent, et audirent  
aequo animo; aut, si obsequiis [25v] domesticis destinarentur,  
quodcumque iniungeretur, primum illud prompte ac lubenter  
subirent. Postremo, quod in obedientia summum ac maximum  
30 est, tantumne in obedientia fidei positum haberent, ut quicquid  
a maioribus iuberentur, id sibi esse optimum, neque eo quicquam  
melius se facere posse censerent, certoque crederent, atque illud

5 post praescribitur adest virgula, sed verbum Dat littera maiuscula incipit

<sup>1</sup> Lectio certa, sensus obscurus, e documentis annotatione sequenti  
allatis dilucidandus.

<sup>2</sup> Vide MI, *Epp.*, I, 707-709; II, 49-54; *Chron.*, I, 268, 281; MI,  
*Regulae*, 150-155; ORLANDINI, VIII, 7-13; AGUILERA, I, 7-10; BRAUNS-  
BERGER, I, 262-263; TV, II/2, 332; SCADUTO, *Le origini*, 102 ss.

magno animi gaudio laetitiaque spiritus obirent. Ad haec responsum est ab omnibus, neque id modico Patris solatio, cum in suis tantam fidem cerneret, ut plerique omnium litterarum 35 prorsus ignari, theologia se, et graeca et haebraica, si ita ipse vellet, professuros pollicerentur<sup>2</sup>.

[2] Paucos post dies, statutum est ac divulgatum qui profecturi essent, nominatique sunt sacerdotes 4<sup>or</sup>: P. Hieronymus Natalis, ex Baleari maiore ortus, P. Andreas Frusius, carnutes, 40 P. Cornelius Viscaven, flander, et P. Canisius, noviomagensis, e ducato Gueldriae; Fratres vero, nondum sacris initiati, sex: Benedictus Palmius, patria parmensis, Isidorus, qui et Sbrandus, Romae natus, sed germanis parentibus, Annibal a Codreto, 45 allobrox, Raphaël Riera, barcinonensis, Martinus Mare gallus, Io. Bapta. Passarinus, brixienensis<sup>3</sup>. Hos deinde Patres, ad se vocatos, iubet fuis in id precibus diligenter cogitare, quem ex eo numero lubentius in Rectorem eligant futuri collegii, quemque decreverint, eum sibi scripto obserato singulos indicare. Antequam dies adveniret, qua reserari suffragia et legi a Patre 50 deberent, pridie idus Martias, decem illis iterum ad se vocatis, multa primum de huius collegii utilitate et fructu, qui inde sperabatur, est locutus; in quibus etiam illud dictum ab eo memini, nullum se collegium quod ante illud tempus esset erectum, tanti facere, quam hoc unum de quo agebatur; [26] propterea quod 55 id putaret Societati fore ad divinum obsequium commodissimum. Quod dictum, quia non temere prolatum certo credebamus (ut saepe fit inter mortales, vanitatis potius quam veritatis causa), exceptum est diligenter, et imis omnium nostrum pectoribus repositum saepe ad teporem depellendum, fidemque ac 60 spem instaurandam, si quando res nostrae laborare viderentur, remedio fuit; cur et Coymbrico, cur etiam Patavino pluris fieret, nos quidem non videbamus, sed tamen existimabamus non frustra Patrem ita esse loquutum; post tamen a P. Natali duas dicti huius causas accepisse mihi videor, certe autem ab 65

42 Gueldriae ms. || 43-44 Standus ms. || 46-72 Hoc fragmentum continetur etiam in L || 51-57 Ex historia collegii Messanensis. - 9 P. N. Ignatius vocatis ad se 4 Patribus 6 Fratribus quos primos destinaverat Messanam, pridie Idus martias anni 1547, multa primum de huius collegii utilitate et fructu L || 54 post tempus add. Societati L || 57-59 quia non temere - est diligenter om. L || 60 teporem ex L, tempus [1] ms. || 62 Patavino ms. || 62-66 remedio fuit; illius dicti causas sive a P. Natali sive ab alio audiri afferre tamquam Messana facillime esset in orientem L, omittis aliis

<sup>2</sup> De singulis vide quid scriptum fuerit Patri H. Doménech, MI, Epp. II, 25-27.

aliquo audiui : tum quod Messanae facilis esset in Orientem ac prope in omnes mundi partes navigatio, tum quod reliqua collegia magis ad utilitatem eorum spectarent qui condiderant, quam Societatis ; nec pro arbitrio posset ea Societas regere, 70 sed ad illorum nutum pleraque facere cogeretur ; hoc autem cum videret Pater in sua manu fore, et posse quicquid visum esset de iis qui hic agerent, liberrime statuere ; quod quidem usus deinceps edocuit. Accedit quod hic primum instituendae iuventutis curam Societas suscepit <sup>4</sup> ; hic primum discipulorum 75 distinctae classes, et harum singulae lectiones distributae, omnisque publicorum studiorum ratio ; hinc primum romana praescripta, ad alia deinde collegia, quae ad huius formam instituta sunt, missa est. Erant quidem, ut diximus, alia Societati collegia ante hoc erecta, sed huiusmodi docendi munus 80 nondum ibi erat ; quod ubi Messanae fieri coeptum est, aliis quoque locis non paucis, neque id exiguo fructu, factum fuisse novimus.

[3] Verum, ut institutum a quo digressi paulisper sumus prosequamur, ubi ad eos cohortandos et confirmandos, qui 85 audiebant, longius [26v] in eam sententiam disseruisset, unum illud ferme spectans, et quidem praecipuum, ut obedientiae optimis praeceptis constitutos a se dimitteret ; tria haec proposuit, de quibus quid sentirent consequenti die singuli scriptum obsignatumque ei traderent : num cuivis superiori, etiam a se 90 non electo, vel forte nunquam eligendo, si ei relinqueretur electio, paratus esset unusquisque morem gerere, quasi Christo Iesu D. N., quem in quemlibet superiorem agnoscere ac revereri debemus ; idque in omni re quae huiusmodi non sit, ut iurari possit non sine peccato fieri. Deinde, num lubenti animo conscientiam suam cuivis rectori vel superiori sub sigillo, vel secreti, 95

66 Orientem *L*, Oriente *ms.* || 67 reliqua] alia *L* || 72 post statuere *destini prima paragraphus in L, quae linea transversa oblitterata est* || 76 romana] Romam *ms.* || 80 ibi erat] sibi erant vel ibi erant *ms.*

<sup>4</sup> Si de primatu in ratione studiorum servanda agit Coudretus, verum tenet, minus vero si de scholis Societatis pro alumnis saecularibus sermonem facit ; qua in re collegium Messanense praecesserunt Goanum in India et Gandiense in Europa. Vide FN, I, 293 <sup>11</sup>, 295 <sup>20</sup> ; FN, II, 207 ; MI, *Regulae*, 151 ; SCADUTO, p. 103. De ratione studiorum in collegio Messanensi inita v. quid scripserit ipse Coudretus 14 iulii 1551, *Quadrime.*, I, 349-358, et documenta edita in vol. *Monumenta paedagogica*, 614-616, 617-622. Vide etiam MI, *Regulae*, 151 ; DE DAINVILLE, *La naissance de l'humanisme moderne*, pp. 72-80 ; TV, II/2, 337-361 ; LUKÁCS, l. c.



vel confessionis aperiret, ut eius malis tanto aptiora remedia possent adhiberi, quanto illi notiora, manifestioraque fierent. Postremo, num aequo animo ferret si, quod Romae fit, superiori illi, qui electus foret, certi quidam casus reservarentur, ut ipse unus posset ab iis absolvere. Post haec commemoravit quemadmodum initio, dum ipse a primis illis Patribus in Praepositum fuisset electus, iis inter caetera dixisset, suam perfectionem in eorum perfectione esse positam; sin imperfecti forent, se perfectum esse non posse; quare hortari se atque optare ut, non sua ipsorum tantum, sed etiam superioris gratia, ad perfectam vitae rationem moresque contenderent. Addidit etiam tum se vehementer ab iisdem Patribus petiisse ut, si quid in eo reprehendendum cernerent, libere et amice admonerent, ita tamen ut, praemissa in id oratione ad Deum, id faciendum esse sentirent; alioquin nihil in illo reprehenderent, nisi quod iureiurando asseverari posset peccatum esse; quo exemplo, et subditos suum de maioribus iudicium cohibere ac refrenare docuit, et praefectos admonuit, si quando ab inferioribus aliqua de re moneantur, eos non abiicere. [27]

[4] His a se institutos preceptis et exemplis, monitosque ut in suum quisque munus diligenter incumberet, seque ad discessum spirituali comœatu pararent, in pace dimisit. De temporali autem viatico abunde ac liberaliter a Messanensibus nobis prospectum fuerat, missis in hoc centum aureis coronatis Romam, nonnullisque etiam muneribus non contemnendis, quae P. Ignatio dono mittebantur a magistratu. Uni ergo pro omnibus cura haec delegata fuerat a Patre, ut vestimenta, aequi, ac reliqua suum in tempus parata essent. Ipse interim Pater, coactis rursum in unum iis qui venturi erant, suffragia reserat quae de Rectore eligendo lata fuerant. Omnium, praeterquam sui ipsius voce, P. Natalis eligitur, ipse P. Andream nominat; verum, ut reliquorum votis assentiri P. Ignatium vidit, etsi reluctari non audebat, lacrimis tamen et gemitibus, a quibus sibi temperare ne eo quidem loco potuit, aperte ostendebat quam se eo munere indignum iudicaret, cui esse aptissimum, et censebant omnes, et experientia deinceps compertum est; itaque consolatus eum Pater, bono animo esse iubet et a Domino auxilium expectare, habiturum etiam cuius consilio iuvari

99 illis *ms.* | *post* reservarentur *add.* ut etiam, quae verba redundare videntur || 100 11. Inter alia P. N. I. commemoravit eisdem *L* || 5 gratiam *ms.* || 11 *post* peccatum esse desinit 2<sup>o</sup> paragraphus in *textu L*, quae non est oblitterata || 33-34 *post* iuvari possit *addit* haec verba : P. In. p. Andream

possit. Isidoro Ministri officium datum est<sup>5</sup> lectiones aliae aliis  
 35 distributae, data tamen P. Natali facultate mutandi agendique  
 quod vellet, prout tempus ac res postulare videretur, atque  
 ut sciretur quantum quisque eruditionis haberet, iubentur  
 singuli qui huc mittebantur, earum artium quas didicissent,  
 habita de singulis una lectione, specimen aliquod ostendere;  
 40 nec P. Natalis immunis ab hac lege fuit. Dedit operam P. Igna-  
 tius ut non primum Roma abiremus, quam SSmi. Patris Pauli  
 III dextera benediceremur; cuius rei causa, cum ad Divi Petri  
 omnes essemus simul, brevem sed elegantem etiam orationem  
 Petrus Canisius habuit. Ille, ut [27v] benigne audierat, ita hu-  
 45 maniter respondit, paucisque et apposite ad Christi obsequium  
 hortatus, concessis etiam vivae vocis oraculo, quae petebantur,  
 quibusdam privilegiis, postquam sacros eius pedes osculati esse-  
 mus, sua nos benedictione donatos domum remisit. Iam profec-  
 tionis dies instabat cum, ne ulla in parte officio suo deesset Pater  
 50 Ignatius, ut ante universos, sic singulos nunc alloquitur, mo-  
 netque quanti referat pie recteque se gerant; hortatur unum-  
 quemque ut strenue commissas sibi partes vel parendi, vel  
 possidendi vel utriusque agat, ac se tanti collegii unam  
 velut columnam (utar enim eius verbo) praestare diligenter  
 55 curet. Ad XV Kal. Apr., qui dies erat dominicus, facto sacro  
 acceptaque sigillatim a pientissimo Patre benedictione, quem  
 in lectulo tum hora intempestiva, tum stomachi morbus adhuc  
 detinebat. [...]

[5] f. 28v Augebat hanc aestimationem Patris eius  
 60 comes Iulianus, natione Flander<sup>6</sup>, quem Roma secum adduxe-  
 rat, iuvenem ad hoc munus ex iis omnibus qui domi erant  
 a P. Ignatio electum, nullo sacro ordine initiatum nullisque  
 litteris expolitum, sed hidiotam ac rudem, verum ita multis  
 virtutibus ornatum, ut nullam dubitationem P. Ignatio quo-  
 65 minus huc mitteretur inter aulicos victurus, ut tum vivebat  
 Pater Hieronymus, illud attulerit, quod paucos ante menses  
 religioni se dedisset, ita etiam brevi tempore profecerat, ut  
 multorum annorum proventum praeseferret. Eius vero apud  
 principis familiares, atque adeo apud ipsam Leonoram, virtutis

37 haberet *corr. ex* haberent || 43 *post* etiam *omittimus* verbum eum || 53 possiden-  
 di, *sic pro* praesidendi, *ut videtur* | *post* agat ac *omittimus* verbum tueatur, quod *re-*  
*dundare videtur.*

<sup>5</sup> De Isidoro Bellini (Sbrando) vide, p. 168.<sup>1</sup>

<sup>6</sup> De Iuliano flandro, Natalis socio, v. *Chron.*, I, 242, 380. Pie  
 obiit ex contracto morbo, a. 1550: *ibid.*, II, 38.

erat aestimatio, ut beati nomine palam ab ipsis appellaretur, 70  
 sicque eum omnes revererentur, tametsi habitu et amictu  
 corporis satis despectu, ut neque iurare quisque eo praesente,  
 neque quicquam, quod non decenter fieret, aut loqui, aut fa-  
 cere omnino auderet, neque ad id tam metu ne ad proreginam  
 deferret, cui erat ipse in Domino dilectus, quam observantia 75  
 quadam, qua pietatem eius morumque probitatem reve-  
 rantur.

*Hist. Soc. 5b, f. 168.*

[6] Die 8<sup>a</sup> aprilis, dominica, Messanam appulerunt<sup>7</sup>; die  
 11 elegerunt aedem B. Nicolai nobilium, quam postea erant 80  
 habituri, ut specimen aliquod suae eruditionis praestarent;  
 quod et fecerunt.

[7] P. Natalis regulas pro norma domesticae institutionis  
 ad P. N. Ignatium misit a se conscriptas, qui quasi novi  
 faetus prospero incremento vehementer oblectatus, lubens 85  
 approbavit. Hac usi sumus usque ad hunc diem, et credo ute-  
 mur donec Constitutiones P. N. Ignatii conscriptae divulgentur.  
 Pridie dedicationis B. Michaëlis Archangeli, ex episcopio in  
 collegium migravimus utcumque ad habitandum accommo-  
 datum, et vespere eius diei P. Natalis aqua lustrali aspersam 90  
 domum [168v] solemni benedictione sacravit, magnoque  
 omnium Patrum et Fratrum assensu et gaudio Michaëlem Ar-  
 changelum totius civitatis patronum nominavit, cuius etiam  
 die festo primum a nostris sacrum in D. Nicolai aede factum est.

### 53

#### GULIELMI POSTEL DE SANCTO IGNATIO SCRIPTA

1552, 1560

Fragmenta edimus e duobus Gulielmi Postel operibus, quae de  
 S. Ignatio deque Societatis initiis verba faciunt. Cum agatur de teste  
 oculari, qui per duos ferme annos Romae una cum S. Ignatio vixit  
 (a mense martio a. 1544, ad mensem decembrem a. 1545), nova editio  
 horum fragmentorum in nostris *Fontibus* opportuna visa est, quid-  
 quid est de auctoris indole deque eius interpretatione, certe mira,

83-91 P. Natalis regulas - domum: tota haec paragraphus oblitterata est. Quae  
 sequuntur in folio verso oblitterare omisit scriptor in L

<sup>7</sup> De itinere scripserunt H. Nadal: *Quadrim.* I, 94-99, et S. Petrus  
 Canisius: BRAUNSBERGER, I, 272-276. Cf. AGUILERA, I, 15 ss.

48 — MON. IGNAT. — FONTES NARRAT. III

factorum. Nec de Postelli rebus gestis late hoc loco disserendum est, nec de ipsa eius in Societate brevi commoratione plura dicenda, cum hoc argumentum accurate a P. H. Bernard-Maitre pertractatum fuerit duobus articulis, infra annotatione 12 allatis. Sufficiat breve eius vitae curriculum ob oculos lectorum ponere.

Gulielmus Postel, natus a. 1510<sup>1</sup> in Dolerie (paroecia Barenton, Manche), cum sexdecim annos natus esset, Parisios se contulit, ibique annis 1527-1532 in collegio Sanctae Barbarae studiis vacavit. In dicto collegio futuros Societatis primos Patres cognovit. Anno 1535, cum gallico Legato, Ioanne de la Forest, in Proximum Orientem se contulit, unde a. 1537 reversus est. Annis 1538-1543 Parisiis, tamquam regius professor, orientales linguas docuit. Eo tempore nonnulli Societatis iuvenes scholastici ea in urbe studiis operam navabant. Eorum Superiorem Gulielmus Postel sibi a confessionibus delegit<sup>2</sup>, nempe primum P. Hieronymum Doménech, deinde P. Paulum D'Achille. Inde ortum eius consilium Societatem Iesu amplectendi<sup>3</sup>. Hac intentione ductus, exeunte anno 1543 Romam pedes iter fecit<sup>4</sup>, ubi ab Ignatio in probationem admissus, tyrocinii experimentis se initio cum satisfactione subiecit<sup>5</sup>. Anno 1544 privatum votum Societatem Iesu ingrediendi nuncupavit.<sup>6</sup> Postea, ut videtur, ab Urbis Vicario Philippo Archinto, sacerdotio initiatus est<sup>7</sup>. Sensim sine sensu animus eius peregrinus et in exaggerationes inclinatus sese ostendit<sup>8</sup>. Die 10 maii 1545 tres Societatis Patres sententiae Postello contrariae subscripserunt<sup>9</sup> et contra eum etiam P. Laínez suffragium tulit<sup>10</sup>. Accusatus emendationem promisit, sed frustra. Tandem a. 1545 mense decembri ab Ignatio abire iussus est<sup>11</sup>. Exinde in varia loca peregrinari coepit: 1548-1549 in Terram Sanctam, 1552 Parisios, 1553 Vindobonam, saepe ab Inquisitione expetitus. Tandem a. 1559 stabilem commorationem fixit Parisiis, ubi anno 1581 mor-

<sup>1</sup> Cf. FM, p. 281; MI, *Epp.* I, 252.

<sup>2</sup> BERNARD-MAITRE, *Le passage*, p. 230.

<sup>3</sup> Ibid. « Il aurait désiré à toujours vivre avec eux, à cause que leur manière de procéder est la plus parfaite, après les Apôtres, qui en fut au monde ». - « Je voulus absolument laisser le tout, pensant, avec les Jésuites, parvenir à ce que dessus ay exposé ». Ibid. p. 231.

<sup>4</sup> RIBADENEYRA, *Diálogos*. Vide apud LM, VIII, 638<sup>a</sup>.

<sup>5</sup> Admissus est anno 1544 mense martio. Vide iudicium de eo in MI, *Epp.* I, 252. Cf. BRAUNSBERGER, I, 192<sup>a</sup>.

<sup>6</sup> Vide textum in *Scripta*, I, 708-709.

<sup>7</sup> BERNARD-MAITRE, *Le passage*, p. 232.

<sup>8</sup> Initio bonam de se existimationem suscitaverat. EB, pp. 289, 774-775.

<sup>9</sup> Textum vide apud *Scripta*, I, 709.

<sup>10</sup> LM, VIII, 638-640. Vide etiam litteras Vicarii Urbis, Philippi Archinto, ad S. Ignatium, *Scripta*, I, 711-712.

<sup>11</sup> Vide litteras S. Ignatii ad P. Isaium, datas 12 decembris, MI, *Epp.* I, 344-345. Postellus optaverat in Societate manere. *Le passage*, p. 241.

tuus est, postquam ingentem molem operum conscripsisset, magnam partem etiam typis mandari fecisset <sup>12</sup>.

## I

**EX OPERE :** *Des merveilles du monde, et principalement des admirables choses des Indes et du nouveau monde, Histoire extraicte des escriptz tresdignes de foy, tant de ceulx qui encore sont a present audict pays, comme de ceulx qui encore vivants en sont retournez. Et y est monstré le lieu du Paradis terrestre.*

Unicum huius opusculi exemplar, quod cognoscitur, servatur in Bibliotheca Nationali Parisiensi : Rés. D<sup>a</sup> 5267. Continet correctiones auctoris, quod ei valorem autographi confert. Est vol. in-16, magnitudinis 11,8 × 8,6 cm., constans 96 foliis impressis. In hoc exemplari non adest nomen auctoris, nec templum editionis, nec signum editoris, quia primum folium inferiore parte caret, et ex altera parte volumen conclusionem destituitur. Exemplar hoc adducitur ab ATKINSON, *La littérature géographique française de la Renaissance, Répertoire bibliographique* (Paris, 1927), pp. 84-85, n. 93, qui etiam imaginem exhibet frontis ipsius opusculi, p. 434, fig. 64. Vide etiam *Supplément* (Paris, 1936, p. 22). E similitudine tituli cum alio adducto a P. Desbillons, in opere *Nouveaux éclaircissements sur la vie et les ouvrages de Guillaume Postel* (Liège, 1773, pp. 142-145), recte concludit Bernard-Maitre, opusculum nostrum impressum esse anno 1552, a Ioanne Ruelle. Vide *L'apologie*, p. 211. In ipso opusculo, p. 20a dicitur : « ceste année 1552 ». Ex hoc indicio confirmatur opus conscriptum esse anno 1552, immo, ut probat P. Bernard-Maitre (*L'apologie*, p. 212), eo anno ad finem vertente.

In hoc opusculo, capite XXII, pp. 78-83, probare contendens Societati Iesu convenire nomen : « Gallike Société de la Légation universelle », narrat huius Societatis originem.

Capite XXIII, pp. 83-86, explicat cur originem Societatis

<sup>12</sup> De commoratione Postelli in Societate vide H. BERNARD-MAITRE, *Le passage de Guillaume Postel chez les premiers Jésuites de Rome*, in *Mélanges d'histoire littéraire de la Renaissance offerts à Henri Chamard* (1951), pp. 227-243 ; Id. *Aux origines françaises de la Compagnie de Jésus. L'Apologie de Guillaume Postel*, in *Recherches de science religieuse*, 38 (1952) 211-233. De G. Postel quaedam tantum opera indicanda iudicamus : G. WEILL, *De Gulielmi Postelli vita et indole* (Paris, 1892) ; Abel LEFRANC, *Histoire du Collège de France* (Paris, 1893), pp. 184-201 ; G. LEVI DELLA VIDA, *Ricerche sulla formazione del più antico fondo dei mss. orientali della Biblioteca Vaticana* (Roma, 1939 : *Studi e Testi*, 92), pp. 307-327 et passim ; William J. BOUWSMA, *Concordia mundi : The Career and Thought of Guillaume Postel (1510-1581)*, (Cambridge, Massachusetts, 1957 : *Harvard Historical Monographs*, XXXIII) ; S. STAHLMANN, *Die Stellung Guillaume Postels in der religiösen Propaganda*, in opere : *Aspects de la propagande religieuse* (Genève, 1957), pp. 231-239.

Iesu describendam suscepit, qua occasione de sua in ipsa Societate commoratione verba facit suumque de Ignatio iudicium patefacit.

Utrumque fragmentum, iam a P. Bernard-Maitre editum (*L'apologie*, pp. 221-231 ; 231-216) nos denuo hic exhibemus, illud transcribentes e textu Bibliothecae Nationalis parisiensis, supra commemorato.

[78] *De la merveilleuse puissance de JESUS CHRIST, laquelle en nostre temps il ha voulu monstrier soubz le Paradisiake Méridien*<sup>1</sup>, par le consentement et coopération de M. Francoys Xabier, et de la vocation première dudict Xabier et de ses compaignons. Chap. XXII.

- 5 Nous voyons au jourd'uy (chose digne de souveraine déploration) estre conduite à tel point la malheureuse coustume des Occidentaulx chrestiens, que non seulement nul, ne pour doctrine, ne pour miracles, ne pour sainteté de vie, ne se meut, mais incontinent qu'on voit quelqu'un avec quelque ferveur ou zèle commencer quelque  
10 forme de réformation, ou de vivre plus selon Dieu qu'on n'ha de coustume, incontinent il est ou mesprisé, ou moqué pour le moins, ou davantage est réputé fol et insensé et finalement occis ou emprisonné. Ayant cecy long temps comme aultres innumérables serviteurs de Dieu expérimenté, M. Ignace de Loyola (duquel la vie aul-  
15 tre part s'escripvra amplement)<sup>2</sup>, depuis avoir en Espagne conversé en une merveilleuse austérité de vie, accompagnée de semblable foy et bonnes opérations, voyant que le dict du Salvateur est très vray, qui dict, le profète n'estre mal ou [78v] peu estimé, si non en sa patrie, il se part d'Espagne, et faictes quelques pérégrinations,  
20 s'en vient à Paris, tant pour y acquérir la somme du catholique sçavoir, comme pour veoir si il trouveroit qui le voulust imiter ou, pour mieux dire, JESUS CHRIST plus sincèrement servir par son adhortation<sup>3</sup>. A ce faire, premièrement avoit drecé une divine forme et vrayement admirable de doctrine briesve pour faire que l'homme  
25 cognoisse au vray et en soy vrayement sente pour quoy il est venu en ce monde, et que plus en un moys s'entende et goust de la vérité chrestienne, que par vingt ne trente ans vulgairement ne se faict communément suivant les prédications. Ainsi donc pleut à Dieu, que par la moyen de ladicte doctrine, appelée Spirituelz Exercices, il  
30 trouvast personnes qui volussent vrayement attendre a postposer toutes choses à la vraye réformation de soy mesmes et de tout le monde. Ainsi, ce qu'il ne pleut à Dieu qui print son origine ne en Espagne,

<sup>1</sup> Circulus meridianus, subtus quem, secundum Postelli commenta, inveniebatur paradisus terrestris.

<sup>2</sup> Notetur haec intentio scribendi Ignatii vitam, anno 1552 manifestata. Cf. FN, I, 9\*.

<sup>3</sup> Motivum hoc adducitur etiam a Polanco in *Sum.* n. 45, FN, I, 177.

ne en Portugal, ne en l'Italie, ne aultre part, mais fut commencé à Paris, tellement que les tres saintes promesses y furent d'une part et d'autre données et receues, en telle sorte que l'an de grâce 1536, 35  
neuf person-[79]nes, et bonnes, et doctes se trouvèrent soubz le dixiesme qui estoit le susdict M. Ignace, qui un an devant s'en estoit allé à Venize les attendre, qui toutz promirent de faire la vie apostolique. Ainsi fut à Paris fondée ceste Compagnie sainte, en laquelle combien qu'il y eust d'Espagnolz Maistres François Xabier, Jakes 40  
Layne, Alfonse Salmeron, Symon Roderigo, néanmoins Dieu ne voulut que leur consentement feust donné en Espagne, mais à Paris, là où il y eut de François, Maistre Pierre Faber, Pasquier Broët, Claude le Jay, Jehan Codury et Nicolas Bobadille, Espagnol ou François qu'il feust, car je n'en suis certain; lesquels ayant laissé 45  
à Paris quelques-uns, depuis en ont tiré un grand nombre apres eulx. Eulx arrivez en Italie, incontinent feirent l'office destiné, de prescher parmy les places, comme JESUS CHRIST et les siens, reconcilier les discordantz, confesser les pénitents en la plus part des villes d'Italie, tant qu'eulx venuz à Rome, là se voulurent arrester, où 50  
abonde principalement l'iniquité, affin d'y faire plus de fruit. Et advint chose merveilleuse que, incontinent dedens la court du roy Ferdinand, comme le plus oriental des princes Latins, et en celle du roy de [79v] Portugal, comme le plus occidental, en furent invitez et receuz très honorablement des principaulx, et en telle amour et estime furent, 55  
que je sçay que Maistre Claude le Jay ha refusé du roy Ferdinand la belle évesché de Vienne<sup>4</sup>. De là est venu que la Compagnie (qui en France ne debvoit sinon par moy estre par lettres manifestée, et par ce n'est encores cogneuë comme elle doit, s'est déjà estenduë en Padoë, Venize, Ferrare, Bologne, Florence, Sicile, en Valence, Barcelone, Coïmbre, Lisbonne et aultres partz. Mais en nul lieu du monde n'ha trouvé la disposition telle qu'en l'Inde Orientale, dicte de Portugal. Car laissant à part que le Roy, leur ha donné la cure de l'Orientale Amérike, en la nouvelle cité du Salvateur<sup>5</sup>, et celle de l'Afrique méridionale faisant le siège en Congo, généralement toute l'Inde, depuis 65  
Ormuz, isle située en la bouche du sein ou golfe Persike<sup>6</sup>, jusques aux Molukes et à la Java leur ha esté avec tel faveur du Ciel concédée, que jamais depuis que la mémoire de lettres se garde, en si peu de temps, non pas en cent ans, davantage ne se feist tele mutation, au moins que Dieu aye permis qui se lise. Car combien que nous lisions 70  
en la vie des Apostres escrite par [80] Habdias, évesque de Babylone

<sup>4</sup> Prius scripserat: «une belle Evesché». Fallitur Postellus, nam episcopatus Iasio oblatum fuit Tergestinus (Trieste). Vide FN, I, II (indices) et EB, 313-319, 322-324, 390-393.

<sup>5</sup> Urbs Salvador (Bahia), in Brasilia.

<sup>6</sup> Cf. SCHURHAMMER, *Die Trinitätspredigt Mag. Gaspar in der Synagoge von Ormuz 1549*, in AHSl, 2 (1933) 279-309.

Iesu describendam suscepit, qua occasione de sua in ipsa Societate commoratione verba facit suumque de Ignatio iudicium patefacit.

Utrumque fragmentum, iam a P. Bernard-Maitre editum (*L'apologie*, pp. 221-231 ; 231-216) nos denuo hic exhibemus, illud transcribentes e textu Bibliothecae Nationalis parisiensis, supra commemorato.

[78] *De la merveilleuse puissance de JESUS CHRIST, laquelle en nostre temps il ha voulu monstrier soubz le Paradisiake Méridien*<sup>1</sup>, par le consentement et coopération de M. Francoys Xabier, et de la vocation première dudict Xabier et de ses compaignons. Chap. XXII.

5 Nous voyons au jourd'uy (chose digne de souveraine déploration) estre conduite à tel poinct la malheureuse coustume des Occidentaulx chrestiens, que non seulement nul, ne pour doctrine, ne pour miracles, ne pour sainteté de vie, ne se meut, mais incontinent qu'on voit quelqu'un avec quelque ferveur ou zèle commencer quelque  
10 forme de réformation, ou de vivre plus selon Dieu qu'on n'ha de coustume, incontinent il est ou mesprisé, ou mocqué pour le moins, ou davantage est réputé fol et insensé et finalement occis ou emprisonné. Ayant cecy long temps comme aultres innumérables serviteurs de Dieu expérimenté, M. Ignace de Loyola (duquel la vie aul-  
15 tre part s'escripvra amplement)<sup>2</sup>, depuis avoir en Espagne conversé en une merveilleuse austérité de vie, accompagnée de semblable foy et bonnes opérations, voyant que le dict du Salvateur est très vray, qui dict, le profète n'estre mal ou [78v] peu estimé, si non en sa patrie, il se part d'Espagne, et faictes quelques pérégrinations,  
20 s'en vient à Paris, tant pour y acquérir la somme du catholique sçavoir, comme pour veoir si il trouveroit qui le voulust imiter ou, pour mieux dire, JESUS CHRIST plus sincèrement servir par son adhortation<sup>3</sup>. A ce faire, premièrement avoit drecé une divine forme et vrayement admirable de doctrine briesve pour faire que l'homme  
25 cognoisse au vray et en soy vrayement sente pour quoy il est venu en ce monde, et que plus en un moys s'entende et goust de la vérité chrestienne, que par vingt ne trente ans vulgairement ne se faict communément suivant les prédications. Ainsi donc pleut à Dieu, que par la moyen de ladicte doctrine, appelée Spirituelz Exercices, il  
30 trovast personnes qui volussent vrayement attendre a postposer toutes choses à la vraye réformation de soy mesmes et de tout le monde. Ainsi, ce qu'il ne pleut à Dieu qui print son origine ne en Espagne,

<sup>1</sup> Circulus meridianus, subtus quem, secundum Postelli commenta, inveniebatur paradisus terrestris.

<sup>2</sup> Notetur haec intentio scribendi Ignatii vitam, anno 1552 manifestata. Cf. FN, I, 9\*.

<sup>3</sup> Motivum hoc adducitur etiam a Polanco in *Sum.* n. 45, FN, I, 177.



ne en Portugal, ne en l'Italie, ne aultre part, mais fut commencé à Paris, tellement que les tres saintes promesses y furent d'une part et d'autre données et receues, en telle sorte que l'an de grâce 1536, 35  
neuf person-[79]nes, et bonnes, et doctes se trouvèrent soubz le dixiesme qui estoit le susdict M. Ignace, qui un an devant s'en estoit allé à Venize les attendre, qui toutz promirent de faire la vie apostolique. Ainsi fut à Paris fondée ceste Compagnie sainte, en laquelle combien qu'il y eust d'Espagnolz Maistres François Xabier, Jakes 40  
Layne, Alfonse Salmeron, Symon Roderigo, néantmoins Dieu ne voulut que leur consentement feust donné en Espagne, mais à Paris, là où il y eut de François, Maistre Pierre Faber, Pasquier Broët, Claude le Jay, Jehan Codury et Nicolas Bobadille, Espagnol ou François qu'il feust, car je n'en suis certain; lesquels ayant laissé 45  
à Paris quelques-uns, depuis en ont tiré un grand nombre apres eulx. Eulx arrivez en Italie, incontinent feirent l'office destiné, de prescher parmy les places, comme JESUS CHRIST et les siens, reconcilier les discordantz, confesser les pénitentz en la plus part des villes d'Italie, tant qu'eulx venuz à Rome, là se voulurent arrester, où 50  
abonde principalement l'iniquité, affin d'y faire plus de fruit. Et advint chose merveilleuse que, incontinent dedens la court du roy Ferdinand, comme le plus oriental des princes Latins, et en celle du roy de [79v] Portugal, comme le plus occidental, en furent invitez et receuz très honorablement des principaulx, et en telle amour et estime furent, 55  
que je sçay que Maistre Claude le Jay ha refusé du roy Ferdinand la belle évesché de Vienne<sup>4</sup>. De là est venu que la Compagnie (qui en France ne debvoit sinon par moy estre par lettres manifestée, et par ce n'est encores cogneuë comme elle doit, s'est désjà estenduë en Padoë, Venize, Ferrare, Bologne, Florence, Sicile, en Valence, Barcelone, Colimbre, Lisbonne et aultres partz. Mais en nul lieu du monde n'ha trouvé la disposition telle qu'en l'Inde Orientale, dicte de Portugal. Car laissant à part que le Roy, leur ha donné la cure de l'Orientale Amerique, en la nouvelle cité du Salvateur<sup>5</sup>, et celle de l'Afrique meridionale faisant le siège en Congo, généralement toute l'Inde, depuis 65  
Ormuz, isle située en la bouche du sein ou golfe Persike<sup>6</sup>, jusques aux Molukes et à la Java leur ha esté avec tel faveur du Ciel concédée, que jamais depuis que la mémoire de lettres se garde, en si peu de temps, non pas en cent ans, davantage ne se feist tele mutation, au moins que Dieu aye permis qui se lise. Car combien que nous lisions 70  
en la vie des Apostres escrite par [80] Habbias, évesque de Babylone

<sup>4</sup> Prius scripserat : « une belle Evesché ». Fallitur Postellus, nam episcopatus Iaiob oblati fuit Tergestinus (Trieste). Vide FN, I, II (indices) et EB, 313-319, 322-324, 390-393.

<sup>5</sup> Urbs Salvador (Bahia), in Brasilia.

<sup>6</sup> Cf. SCHURHAMMER, *Die Trinitätspredigt Mag. Gaspars in der Synagoge von Ormuz 1549*, in AHSL, 2 (1933) 279-309.

et l'un des 72 disciples, audict lieu par lesdictz Apostres constitué, que dedens l'Inde bien avant fut par saint Thomas presché, néanmoins ne le nombre des convertis si grand ne se list, ne la conversion  
 75 de telle sorte. Car alors y avoit tant de miracles, qu'il failloit en des-  
 piciot d'eulx qu'ilz creussent. Mais icy, il n'y ha que la vie et la doctrine  
 seulement, avec laquelle les Apostres et leurs successeurs avoient  
 par trois centz ans les continuelz miracles, lesquels il ne plaist plus  
 à Dieu de faire communément (combien que encores tousjours s'en  
 80 face), à celle fin que combien que les Pères de ladicte Compagnie  
 n'enseignent pas encores avec la voye de raison, comme eulx et toutz  
 prédicateurs en tout le monde feront, néanmoins Dieu monstre  
 l'homme principalement soubz le Méridien Paradisiake estre telement  
 a la raison disposé et restitué, que devant qu'on leur monstre par  
 85 raison, ilz reçoivent ladicte raison par la divine autorité simplement  
 à eulx proférée. Estant donc les choses qui sont ou ont esté autant  
 comme si elles n'estoient poinct, si elles ne sont manifestées à l'homme  
 en tout le monde, à celle fin qu'il en glorifie Dieu, il fault que nous  
 ju-[80v]geons estre le plus heureux homme du monde celluy qui  
 90 ha esté et est le principal à replanter le Verbe divin au Méridien  
 Paradisiake et environ. Car estant ainsi que jamais ne sera perdue la  
 succession des Chrestiens, par le Révérend Père François Xabier  
 convertiz et baptizez (ce que l'esprit qui en moy parle et dicte cecy  
 scait très certainement), à cause de la partie Orientale là où il est,  
 95 il fault que Dieu soit à jamais plus glorifié avec la mémoire dudict  
 François, que jamais ne fut d'homme ; j'entendz quant à une per-  
 sonne privée et qui n'ha aultre titre, ne n'en veult, que de simple  
 prestre <sup>7</sup>. De mon dire se peult déjà conjecturer la vérité combien  
 que je l'aferme du futur, par ce que lon voit en la chrestienne occi-  
 100 dentale d'expérience. Car la principale cause par laquelle ladicte  
 Gallike ou Parisienne Compagnie (car il fault, vueille l'affection  
 humaine ou non, qu'ainsi soit nommée) est cogneuë et est venuë,  
 vient et viendra de plus en plus des labeurs et travaux dudict M.  
 François. Car si, pour le premier, jamais n'eust esté à Paris, et si  
 5 à Paris n'eust pleu a Dieu luy donner le consentement pour tele  
 vocation, jamais n'eust rien esté d'une tele entreprise. Ainsi donc  
 comme à la nativité du [81] Salvateur, Roy des Juifz, la souveraine  
 et excitative cognoissance, tant des légitimes gouverneurs des juifz  
 comme du tyran illégitime Aedumaeen, vint de l'Orient, et fut  
 10 par ce Jérusalem toute esmeuë que les nouvelles furent d'Orient  
 par les Mages apportées que le Roy des Juifz estoit nay (car le destin  
 certain comme le faict en l'estoile se montroit), aussi, par ces nouvelles

<sup>7</sup> Re quidem vera Franciscus Xaverius habuit titulum Nuntii Apostolici. Vide J. WICKI, *Der Hl. Franz Xaver als Nuntius Apostolicus*, in *Studia Missionalia*, III (Romae, 1947) 109-130.

indiennes apportées en l'Occident <sup>8</sup>, fault que toute nostre Eglise soit troublée d'estonnement et s'esmeuve à chercher ou est renay le Roy des roys. Car qui est celluy qui sentant dire, que tout l'Orient 15 soit non seulement chrestienne à la simple parole d'un prestre converty à Paris, mais vive en la vraye perfection chrestienne et apostolike, ne s'esmeuve tant à l'admiration comme à l'imitation ? Vray est, quelque affection qui soit au contraire, il fault que telle Compagnie, combien que justement se dië et nomme, comme elle est, de JÉSUS, 20 ce nonobstant elle se dise la Compagnie Gallike de la Légation Eternelle. Car c'est à faire au Roy treschrestien, dedens le royaume duquel elle est naye et en l'université duquel elle ha esté eslevée, de la nommer ainsi qu'il voira estre de raison, rendant principal-[81v]lement à Dieu l'honneur d'un si grand bien ; ce qui ne se peult à la vérité 25 faire, sans que le lieu là où elle ha pris origine y soit, par la Patrie pour le moins, commémoré et sans que l'office de ladicte Compagnie soit exprimé. Car Dieu et nature, qui ne font rien sans cause, n'ont point éternellement préordonné un tel faict que ce ne feust à celle fin qu'il feust cogneu, et par conséquent en tout le monde à jamais 30 dénommé du païs et du lieu là où Dieu l'ha faict naistre. Car Misser Ignace mesme confessera que combien qu'il feust cogneu, et en son païs en Navarre <sup>9</sup>, et quasi en toute l'Espagne, et pour noble gentil-homme, et pour vaillant capitaine et souldart, et en après pour homme d'une très sainte vie et d'une très longue pénitence, néant- 35 moins jamais n'ha trouvé lieu là, où il peust en premier fondement pratiquer sa vocation, sauf que dedens le Gallike règne du Roy treschrestien, et ce à Paris. Donc il fault que ceste pratike de l'Evangélike Règne de JÉSUS aye sa dénomination, et avec la vérité et sans envie de personne. J'ay bien esté de cest advis, un temps que ladicte 40 Compagnie s'appellast de JÉSUS, mais voyant que ce nom est odieux aux aultres religions, comme si elles feussent moins de JÉSUS [82] ou de son nom, et principalement à ceulx qui se disent évangélikes, pour autant qu'il fault que tout le monde soit nommé de JÉSUS ou du nom de JÉSUS, ainsi comme il a esté du Christ christian, il fault 45 que, à la vérité et sans envie, s'appelle la Gallike Compagnie de la Légation Eternelle. C'est à ce que Dieu nous ha des faictz de l'Orient incitez plus sans compraison que par innumérables bonnes oeuvres qui ont esté par-deçà faictes, se font et feront à l'honneur de Dieu, tant par M. Ignace, à Rome et ailleurs, comme par la très heureuse 50 ame de M. Jaakes Laynez en toute l'Italie, de M. Alfonse Salmeron, très docte aux trois langues du titre de la croix, semblablement en Italie, par M. Symon Roderic en Portugal, par Misser Pasquier Broët tant en France et Bologne, comme de présent à Paris soubz les

<sup>8</sup> De diffusione in Europa litterarum ex Oriente provenientium, vide MHSI, *Documenta Indica*, I, 53.\*55\*.

<sup>9</sup> Postellus saepe facit Ignatium « navarrum ».

et l'un des 72 disciples, audict lieu par lesdictz Apostres constitué, que dedens l'Inde bien avant fut par saint Thomas presché, néanmoins ne le nombre des convertis si grand ne se list, ne la conversion  
 75 de telle sorte. Car alors y avoit tant de miracles, qu'il failloit en des-  
 piciot d'eulx qu'ilz creussent. Mais icy, il n'y ha que la vie et la doctrine  
 seulement, avec laquelle les Apostres et leurs successeurs avoient  
 par trois centz ans les continuelz miracles, lesquelz il ne plaist plus  
 à Dieu de faire communément (combien que encores tousjours s'en  
 80 face), à celle fin que combien que les Pères de ladicte Compagnie  
 n'enseignent pas encores avec la voye de raison, comme eulx et toutz  
 prédicateurs en tout le monde feront, néanmoins Dieu monstre  
 l'homme principalement soubz le Méridien Paradisiak estre tellement  
 a la raison disposé et restitué, que devant qu'on leur monstre par  
 85 raison, ilz reçoivent ladicte raison par la divine autorité simplement  
 à eulx proférée. Estant donc les choses qui sont ou ont esté autant  
 comme si elles n'estoient point, si elles ne sont manifestées à l'homme  
 en tout le monde, à celle fin qu'il en glorifie Dieu, il fault que nous  
 ju-[80v]geons estre le plus heureux homme du monde celluy qui  
 90 ha esté et est le principal à replanter le Verbe divin au Méridien  
 Paradisiak et environ. Car estant ainsi que jamais ne sera perdue la  
 succession des Chrestiens, par le Révérend Père François Xabier  
 convertiz et baptizez (ce que l'esprit qui en moy parle et dicte cecy  
 scait très certainement), à cause de la partie Orientale là où il est,  
 95 il fault que Dieu soit à jamais plus glorifié avec la mémoire dudict  
 François, que jamais ne fut d'homme ; j'entendz quant à une per-  
 sonne privée et qui n'ha aultre titre, ne n'en veult, que de simple  
 prestre<sup>7</sup>. De mon dire se peult déjà conjecturer la vérité combien  
 que je l'aferme du futur, par ce que lon voit en la chrestienne occi-  
 100 dentale d'expérience. Car la principale cause par laquelle ladicte  
 Gallike ou Parisienne Compagnie (car il fault, vueille l'affection  
 humaine ou non, qu'ainsi soit nommée) est cogneuë et est venuë,  
 vient et viendra de plus en plus des labeurs et travaux dudict M.  
 François. Car si, pour le premier, jamais n'eust esté à Paris, et si  
 5 à Paris n'eust pleu a Dieu luy donner le consentement pour tele  
 vocation, jamais n'eust rien esté d'une tele entreprise. Ainsi donc  
 comme à la nativité du [81] Salvateur, Roy des Juifz, la souveraine  
 et excitative cognoissance, tant des légitimes gouverneurs des juifz  
 comme du tyran illégitime Aedumaeen, vint de l'Orient, et fut  
 10 par ce Jérusalem toute esmeuë que les nouvelles furent d'Orient  
 par les Mages apportées que le Roy des Juifz estoit nay (car le destin  
 certain comme le faict en l'estoile se montroit), aussi, par ces nouvelles

<sup>7</sup> Re quidem vera Franciscus Xaverius habuit titulum Nuntii Apostolici. Vide J. WICKI, *Der Hl. Franz Xaver als Nuntius Apostolicus*, in *Studia Missionalia*, III (Romae, 1947) 109-130.

indiennes apportées en l'Occident<sup>8</sup>, fault que toute nostre Eglise soit troublée d'estonnement et s'esmeuve à chercher ou est renay le Roy des roys. Car qui est celluy qui sentant dire, que tout l'Orient soit non seulement chrestienne à la simple parole d'un prestre converty à Paris, mais vive en la vraye perfection chrestienne et apostolique, ne s'esmeuve tant à l'admiration comme à l'imitation ? Vray est, quelque affection qui soit au contraire, il fault que telle Compagnie, combien que justement se dië et nomme, comme elle est, de JÉSUS, ce nonobstant elle se dise la Compagnie Gallike de la Légation Eternelle. Car c'est à faire au Roy treschrestien, dedens le royaume duquel elle est naye et en l'université duquel elle ha esté eslevée, de la nommer ainsi qu'il voira estre de raison, rendant principal- [81v]lement à Dieu l'honneur d'un si grand bien ; ce qui ne se peult à la vérité faire, sans que le lieu là où elle ha pris origine y soit, par la Patrie pour le moins, commémoré et sans que l'office de ladicte Compagnie soit exprimé. Car Dieu et nature, qui ne font rien sans cause, n'ont point éternellement préordonné un tel faict que ce ne feust à celle fin qu'il feust cogneu, et par conséquent en tout le monde à jamais dénommé du pais et du lieu là où Dieu l'ha faict naistre. Car Misser Ignace mesme confessera que combien qu'il feust cogneu, et en son pais en Navarre<sup>9</sup>, et quasi en toute l'Espagne, et pour noble gentilhomme, et pour vaillant capitaine et souldart, et en après pour homme d'une très sainte vie et d'une très longue pénitence, néanmoins jamais n'ha trouvé lieu là, où il peust en premier fondement pratiquer sa vocation, sauf que dedens le Gallike règne du Roy treschrestien, et ce à Paris. Donc il fault que ceste pratike de l'Evangélike Règne de JÉSUS aye sa dénomination, et avec la vérité et sans envie de personne. J'ay bien esté de cest advis, un temps que ladicte Compagnie s'appellast de JÉSUS, mais voyant que ce nom est odieux aux aultres religions, comme si elles feussent moins de JÉSUS [82] ou de son nom, et principalement à ceulx qui se disent évangélikes, pour autant qu'il fault que tout le monde soit nommé de JÉSUS ou du nom de JÉSUS, ainsi comme il a esté du Christ christian, il fault que, à la vérité et sans envie, s'appelle la Gallike Compagnie de la Légation Eternelle. C'est à ce que Dieu nous ha des faictz de l'Orient incitez plus sans compraison que par innumérables bonnes oeuvres qui ont esté par-deçà faictes, se font et feront à l'honneur de Dieu, tant par M. Ignace, à Rome et ailleurs, comme par la très heureuse ame de M. Jaakes Laynez en toute l'Italie, de M. Alfonse Salmeron, très docte aux trois langues du titre de la croix, semblablement en Italie, par M. Symon Roderic en Portugal, par Misser Pasquier Broët tant en France et Bologne, comme de présent à Paris soubz les

<sup>8</sup> De diffusionem in Europa litterarum ex Oriente provenientium, vide MHSI, *Documenta Indica*, I, 53-55\*.

<sup>9</sup> Postellus saepe facit Ignatium « navarrum ».

- 55 aulmosnes de Monsieur l'Evesque de Clairmont, aydant à la Compagnie, comme aussi d'innombrables aultres très doctes et très bons, qui sont tant en la chrestienté latine comme aux Indes, en Afrike et dedens le monde nouveau respandus, et plusieurs de patentz miracles enrichiz. Car oultre que les choses pérégrines incitent à  
 60 leur admiration, il n'y ha chose qui tant esmeuve comme se qui se faict en l'honneur de [82v] Dieu, principalement soubz le Meridien du Terrestre Paradis. C'est là que le susdict M. François, non un roy ou deux, mais neuf ou dix, ha partie inclinez à estre chrestiens, partie convertiz et baptizez. C'est là où les roys par leurs parents  
 65 martyrisiez ont eu tesmoignage du ciel à leur mort ouvert et de la terre tremblante<sup>10</sup>. C'est là que telle conversion s'est faicte, qu'en un seul moys sont baptizez dix mille payens par un seul homme<sup>11</sup>. C'est là que tant s'en est converty que plus de cent mille en moins de deux ans sont saulvez. C'est là que les petitz enfantz sont tant  
 70 animez qu'ilz, pour détruire les paternelz idoles, sont faictz martyrs par leurs mesmes parents. C'est là que jà voyons les anciennes communitiez pour la pauvreté restituées<sup>12</sup>. C'est là que les catéchistères sont comme du temps des Apostres instituez. C'est là en somme que Jésus ha voulu monstrier l'omnipotence de sa vertu, faisant en effect  
 75 garder les oeuvres de sa loy et le labeur de sa vigne, sans estre plus cogneu, et par Satan estant de son nom despouillé, comme auparavant en la description de Giapan s'est veu, qu'en tout le monde n'est demouré si parfaict image de la primitive Eglise. Et de tout ce que j'ay dict proteste avoir veu lettres et ad-[83]vertissementz très  
 80 dignes<sup>13</sup> de foy, lesquelz se pourront à qui en doubtera exhiber, et par plus longue histoire descripre. J'ay pour cecy testifier les lettres de l'Evesque de Goa à la royne de Portugal<sup>14</sup>, les lettres du roy de Challa, faict chrestien, adreçantes à l'Evesque général des Indes<sup>15</sup>. Plusieurs dudict M. François, toutes avec les Vice-roys, communiquées pour la foy publique avant qu'en Portugal soient envoyées.  
 85 Semblablement, la mort et martyre du R. P. Antonio Criminale, escripte par le susdict Evesque<sup>16</sup>. Cestuy-ci estoit un des deux qui feirent le tiers avec maistre François allant premièrement aux In-

<sup>10</sup> Cf. EX, I, 275-276, n. 4.

<sup>11</sup> Franciscus Xaverius uno mense baptizavit plus quam 10.000 indos « macuas » in Travancore. EX, I, 273.

<sup>12</sup> Cf. EX, I, 164-165, n. 5.

<sup>13</sup> Prius scripserat simpliciter : « dignes ».

<sup>14</sup> Litterae episcopi Goani, Ioannis de Albuquerque, Ordinis Fratrum Minorum, ad Catharinam, Ioannis III uxorem, scriptae sunt mense octobri, anno 1549. MHSI, *Doc. Ind.* I, 532-548.

<sup>15</sup> Rex de Châliyam, saepe vocatus in documentis « princeps de Tanor ». Litterae eius ad episcopum, scriptae diebus 28 martii et 14 augusti 1549, videri possunt in *Doc. Ind.* I, 539-540, 541. Cf. *ibid.* 496, 529<sup>16</sup>.

<sup>16</sup> Cf. *Doc. Ind.* I, 481-484.

des<sup>17</sup>. Oultre celles de M. François Pérez, escriptes en la Malacha  
 au droict des Moluches<sup>18</sup>, en oultre de l'Ethiopie et de l'Amérique. 90  
 et aultres innumérables qui ne font aultre en récitant un incroyable  
 fruit aux choses chrestiennes, sauf que monstrier la négligence tant  
 de noz prélatz comme d'innumérables hommes de grandes lettres<sup>19</sup>,  
 qui si ilz les chercheoient pour l'amour de Dieu, ilz en ont cent mille  
 foyz plus qu'il ne leur en fault pour le but final, des lettres, qui est 95  
 de donner à ses prochains la souveraine lumière des lettres en la foy.

*Pour quelle cause l'auteur ha entrepris ceste histoi-[83v]re de  
 descripre la Compagnie de Jésus. Ch[apitre] XXIII.*

Il est pour tout certain que le tesmoignage rendu à quelque per-  
 sonne, compagnie ou république que ce soit, est d'autant plus fort  
 et digne d'estre creu, comme il est venu ou vient d'un ennemy ou 5  
 de personne qui aye juste cause de l'estre. C'est pourquoy Dieu  
 m'ha ordonné, en ceste indiane et paradisiake histoire, de réciter  
 les origines spirituelz de celluy<sup>1</sup> qui est principale occasion que  
 telle histoire et narration aye esté au peuple occidental manifestée,  
 pour exciter tout le monde à chercher où est renay et formé en l'hom- 10  
 me Jésus-Christ. Donc j'ay entrepris cest histoire comme personne  
 qui aurois cause très juste, s'il y avoit quelque chose de faulx, de le  
 dire et publier, et en parlant comme homme et usant de commun  
 droict qui est : *Vim vi repellere, talionemque talione pensare*, je pouroys  
 bien trouver moyen de tirer en tele calumnie ce que je loue, comme 15  
 j'ay esté à tort de Misser Ignace calumnié, comme soubstenant en  
 leur Compagnie faulx propos, pour lesquelz m'ont de leur Compagnie  
 expulsé<sup>2</sup> et rendu à tout le monde, ou odieux, ou noté de légèreté  
 telle qui n'eusse bon jugement d'affirmer telz propos. Pour donc  
 donner à cognoistre à tout le monde quelle foy il [84] me doit 20  
 avoir en ce que j'ay de ladicte Compagnie escript, je veulx exposer  
 les principaulx propos ; lesquelz il ha semblé audict M. Ignace  
 reprendre en moy ou m'attribuer, pour me rendre odieux ou en  
 opinion de maulvais jugement.

Le premier propos, et plus en moy repris, est que combien que 25  
 j'eusse receu du ciel par divine et à moy très certaine lumière, que

<sup>17</sup> S. Fr. Xaverius in Indiam pervenit anno 1542, mense maio, cum solo Paulo a Camerino. *Doc. Ind.* I, 42-43. Eos secuti sunt Nicolaus Lancillottus et Antonius Criminali, qui tamen pervenire non potuerunt nisi anno 1545, mense septembri. *Ibid.* 43-45.

<sup>18</sup> Litterae hae editae sunt in *Doc. Ind.* I, 352-380 ; II, 103-111, 116-119, 204-220.

<sup>19</sup> Hanc incuriam exprobravit etiam doctoribus parisiensibus P. Nadal in sua *Apologia*, FN, II, 55-57.

<sup>1</sup> Franciscus Xaverius.

<sup>2</sup> Documenta de expulsione Postelli e Societate Iesu edita sunt in *Scripta*, I, 709-712.

la monarchie qui nécessairement sera en ce bas monde, sortira de la Gaule et y prendra origine, et que le roy de la Gaule, par vertu et non par sang esleu et treschrestien, de faict sera le monarque ré-  
 30 formateur de l'Eglise et du monde universel, et ledict Roy debvoir estre le premier quiconque voudra entendre à tele vocation, ce néantmoins, cela a esté du tout en moy repris, comme chose non appartenante à Dieu ne à un religieux de parler du droict ou de l'estat des princes. Nonobstant, povant maintenant, non plus par voye de  
 35 lumière supérieure à aultruy incogneuë, mais par droict divin, céleste influence et humaine raison le mesme confermer, tant s'en fault que telle proposition (de laquelle j'ay toutesfoys, par obédience de M. Ignace cent mille millions de foyz maudict, renié et blasfémé l'esprit, avant que je l'eusse par les troys aultres moyens<sup>3</sup>) se doibve  
 40 [84v] tenir faulse que pour la soubstenir, je mettray cent foyz, s'il est besoing, la vie au danger souverain.

Le second propos, et qui en contient soubz soy innumérables, est qu'il fault nécessairement que tout ce que Satan ha en ce monde destruit et guasté icy-bas en ce monde, soit par Jésus-Christ avec  
 45 infiny gaing et usure restitué. Et par ce, littéralement tout ce que les Juifz jadis ont attendu d'estre accomply par le temporel règne de Jésus-Christ, sera sous le Gallike Monarchie accomply. Car il fault qu'on sache qui est le légitime César en ce monde comme Dieu, pour rendre à chascun ce qui est sien. Cecy ha esté referé entre les songes  
 50 Judaïques et fables, pour ce que soubstenir toutesfoys suis appareillé ut supra<sup>4</sup>.

Le tiers : pour autant que le Roy treschrestien sera le réformateur et que par celuy seul (à cause de la corruption romaine) fera eslire et confermer un Pape saint en la Gaule, Misser Ignace m'en  
 55 feist une vesperie devant toute sa compagnie Dieu sait quelle, comme s'il n'y eust eu au monde François que moy, et comme si je ne luy eusse pas dict qu'il se nommera le second Pierre. Si est-ce que la vie à moy prestée va pour l'asseurer qu'ainsi sera.

Le quart est que je ne sçauois en nulle sor-[85]te consentir  
 60 que le Pape soit au-dessus du concile, ce que toute la Compagnie s'esforce à persuader en tout le monde contre l'Eglise, faculté, nation et consentement gallike. Car s'il advenoit que les conciles de Basle et de Constance feussent conciliabule, il faudroit nécessairement que les hérésies et hérétiques condamnez en iceulx feussent indeument  
 65 condamnéz. [...]

[86] Mais ce que j'estime plus que tout, est que Dieu m'ha donné tant de tranquillité d'esprit que, combien que j'aye esté traicté de Misser Ignace comme j'ay dict, et soubz cestuy le meilleur membre au Senat qui soit à l'Eglise Romaine aye esté com-

<sup>3</sup> « Droict divin, céleste influence et humaine raison ».

<sup>4</sup> Vide ad calcem paragraphi præcedentis.



me fol estimé, je ne lasciaiz onc et ne suys pour laisser en mes 70  
 oraisons (combien que ou froides ou tépides) à l'avoir en telle  
 recommandation vers Dieu comme en son temps après le Pape <sup>6</sup>  
 mon supérieur, père, prélat, ou évesque à cause que à la vérité le  
 moyen que Dieu luy ha révélé pour convertir les hommes ha esté  
 le moyen de me donner vraye et tant naturelle comme supernaturelle 75  
 cognoissance de moi. J'ay icy voulu donner ceste satisfaction à tout  
 le monde à celle fin qu'on voye que si je vouloys en ceste narration  
 de la Gallike société tirer les choses en maulvaise part, j'en aurois  
 eu très juste occasion.

## II

EX OPERE MANUSCRIPTO: Παραλειπομένων *Francisci id nominis  
 primi Gallorum Regis vitae, rerum valde admirandarum et hactenus  
 a suis etiam proximis absconditarum, verissimarumque historiam con-*  
*tinens opus, uti ex Matris et certissimorum Monumentorum fide scrip-*  
*torisque observatione repetitur.* British Museum, Sloane 1413 or 2959  
 ff. 23-53. Ex hoc manuscripto fragmentum edidit F. SECRET in *Studi*  
*francesi*, 4 (gennaio-aprile 1958, Torino, S. E. I.) pp. 50-62. Ex ipso  
 textu fol. 36 eruimus Postellum hoc opus scripsisse anno 1560 (\* ab illo  
 tempore usque in annum hunc 1560 salutis \*). Postellus opusculum  
 hoc misit J. Oporin, amico et editori suo, qui edere cogitabat collectio-  
 nem quandam virorum illustrium temporis Renascentiae. Agens de  
 Collegio Trilingui, asserit eius beneficia ad universam Europam extendi  
 ob *pium furtum* ab Ignatio eiusque Societate perpetratum, qui bene-  
 ficia illius collegii ad collegia Societatis in diversis Europae urbibus  
 condita transtulerunt. Hoc fragmentum nobis hoc loco inserendum  
 visum est (fol. 38r-39r).

[f. 38]

*De Collegio trium linguarum professoribus a Rege Francisco as-*  
*signato.*

Factum itaque ut ante mortem viderit Franciscus totam in Euro-  
 pam suae institutionis opes diffusas, ita ut ejus emulatione Rex  
 Lusitaniae Coimbricae trilinguae collegium, Toleti latine et hebraice 5  
 sit instituta lectio et evocati ex Gallia professores. Inde Florentiae  
 dux Pisis et omnes demum Italiae principatus hoc ipsum sunt imi-  
 tati. Verum in Gallia sola, studia Cadomi, Andegavis, Pictavis, Bitu-  
 rigibus, Tholosae et Aureliae, Divioni, Rothomagi, una cum huma-  
 nioribus literis graecarum literarum cognitio coepit haberi. Divina 10  
 vero studia non minus excitata sunt. Nam praeterquam quod scho-  
 lasticae nugae et sophismata explodi cepere et saltem ut Luteranis  
 obsisti conarentur, sacri doctores incepere a theologis discuti, paulo

<sup>6</sup> Sex postrema verba addita sunt ab auctore.

mox compendiosissimum theologiae genus nempe meditatorium et  
 15 affectu magis quam intellectu subnixum Parisiis obortum est. Nam  
 quidam Navarrae regno ortus, Ignatius nomine, illuc se studiorum  
 causa conferens, collegit decem aut duodecim primaria quidem erudi-  
 tione sed longe maiori pietatis affectu viros, qui soli, quo semper  
 omnes coeteri debuissent abrenunciatis omnibus facere, in Italiam  
 20 commigrarunt, et ita inde orti profecere, ut in extremam usque In-  
 diam et in novum orbem transfusi, iam supra octoginta millia Christo  
 lucrifecere. Et sic revera spiritum illum qui Francisco datus erat,  
 pio furto surripuere, ut Deus ex mortalis regni beneficio, gratias  
 aeterni emanare fecerit, auferens de spiritu Regi dato, ut olim Mosi  
 25 72 senibus ut daret istis<sup>1</sup>. Quanti autem aut quales hi theologi sint,  
 unus Iacobus Laynez sive doctrinam summam sive vitae integritatem  
 spectes antiquorum nulli inferior, abunde probavit. Sic non periit  
 emissa divinitus vocatio. [fol. 38v] Sic Calabri vatis prognosticum  
 vanum minime fuisse patet<sup>2</sup>. Nam licet ipse Rex per se non accepit  
 30 divinitus oblatam conditionem, tamen ea quae gesta sunt eius occa-  
 sione, aut quae ipse gessit, fuere in causa ut sumum Reformationis  
 Ecclesiae et conversionis mundi specimen ex studiorum a Francisco  
 Rege excitatorum fama, et ex primariae urbis ipsius loco prodierit.  
 Et licet ipsi socii adhuc in hoc nescientes quid agant, fornicentur cum  
 35 purpurata meretrice, quod sectam Turrecrematanam<sup>3</sup> foveant, dicentes  
 Papam esse supra Concilium, ex hoc multo magis peribit quam ful-  
 ciatur iniqua potestas. Nam continget inde ut totum genus humanum  
 cognoscat, non solum Pontificem ipsum, approbando hanc impiam  
 sententiam perire, nullaue autoritate ex hoc fieri, sed et omnia  
 40 consilia, decreta, decretales, epistolae, doctrinaeque quibus ipse  
 romanus Pontifex hunc Antichristi titulum sponte sibi sumens, prae-  
 fuit aut praeesse contendit, nulla etiam plane sint autoritate, nisi  
 ad commonefaciendum et cohortandum, quatenus omnes Ecclesiae  
 mundi in approbandis rebus consentiunt. Nam hoc ipsum quod  
 45 per Francisci regis concessionem Bononiae factam romano Pontifici  
 contigit per hos quantumvis a *Iesu* nomen habeant affectuque per-  
 fectissimo moveantur, confirmabitur usque adeo, ut nullus unquam  
 ordo maiorem ruinam romani Pontificis authoritati attulerit. Nam  
 motus germanicus a Luthero etiam occasione regii erroris suscitatus,  
 50 dum contendit nullam unquam supra coeteros episcopos etiam in  
 interconciliorum tempore autoritatem habuisse, quamvis alioqui  
 vere asserat Antichristum esse, nunquam tamen probabit nec quic-  
 quam proficiet. At vero quum hic qui nunc revera est primaria in  
 romanae Ecclesiae obedientia virtute, coetus Iesuitarum, et summam

<sup>1</sup> Cf. Num. 11, 25-30.

<sup>2</sup> S. Francisci a Paola vaticinium de Francisco I, Galliae rege futuro.

<sup>3</sup> Ioannes de Torquemada O. P. (1388-1468).

in Pontifice auctoritatem probat et demum asserit esse supra Conci- 55  
 lium, supremam illi ruinam adfert quia summum scelus mundi non  
 potest nisi a summa mundi auctoritate committi. Hic autem ordo  
 est primus studiorum a Francisco rege excitatorum fructus. Quum  
 enim illa tetrica Sorbonae tyrannis, suos alumnos saltem decem  
 annis in neniis ita aleret, ut quidam septuagenarii nunquam quic- 60  
 quam in ipsis saltem Bibliorum textibus, legissent Sacrae scripturae,  
 imo vix Novum Testamentum legere absolvissent, totoque illo tempore  
 scholasticis sophisticisque disceptationibus occupati, praeter illud  
 spinosum et nugatorium genus doctrinae nil legerent, ineptissimique  
 mortalium et quasi stupidi evaderent, coeterum tanto supercilio ut 65  
 solo τῷ αὐτῷ ἔφα ipsi etiam regibus, cum summo mortis et conci-  
 tandae contra eos plebis periculo, imperarent et inde ius dicerent  
 toti orbi christiano, ut lex Sorbonae, quae glossa ordinaria, et in  
 Sententiarum magistro 400 annis post illam edito, suorum sacrorum  
 edicta haberet, consensu Lovaniensium, Coloniensiumque in Germa- 70  
 nia, Bononiae, Romaeque in Italia, Toleti et Salmanticae in Hispania,  
 Oxoniae et Londini in Britannica foveretur, quum inquam sic ha-  
 beret, essetque res omnino in illis tenebris miseranda, cui tamen  
 iussu et ordine Calabri vatis Rex debebat [fol. 39] mederi, nulla ra-  
 tione potuisset. Nam vel ex ipsius Hispaniae statu conicere licet. 75  
 Ibi enim Inquisitorum tyrannis non nisi ex hac gentis faece desumpta  
 maximos quosque viros et etiam principes in summum capit vi-  
 tae discrimen, ita ut Rex ipse ne hiscere quidem quicquam con-  
 tra audeat, alioqui et ipse inquisitoriae legis periculum subiturus.  
 Permissive quidem Deus horum tyrannidem Lutheri motibus re- 80  
 pressit, sed opus erat, eo quod Lutheri doctrina inter multa bona quae  
 rursus in Ecclesia suscitavit multa mala et absurda cum fatali ne-  
 cessitate introducta continet, ut lenis quidam et sub Regis potentia  
 modus oboriretur, qui posset illud praestare mundo *reformando clerum*  
 (hoc enim diserte fuit coelitus Calabro seni sicut et mihi quum Regem 85  
 rursus commonefacere iussus sum, et commonendo ad lachrymas  
 usque conduxi, praescriptum) quod Gallicae coronae potentia sub  
 Francisco obligabatur.

## 54

## NOTANDA E LIBRO CONSULTATIONIS

1554-1555

Exstant in ASIR documenta quaedam, ad idem fere tempus  
 pertinentia, quae manifeste inter se connectuntur. Sunt nimirum  
 annotationes de rebus in consultationibus domus Societatis romanae  
 pertractatae vel pertractandae. Fere omnia, licet non continuo or-

dine, in *Polanci Complementa* volumine I edita sunt. Ut de eis aliquam notitiam praemittamus, iuverit ea lectoribus exhibere prout servantur in apographo codicis *Instit.* 24a, ff. 152-164. Titulus recens, initio codicis praemissus, hic est: *Notanda ac observanda ex libro Consultationis, quando P. Nadal declarabat constitutiones personis domus et P. Polanco erat Secretarius, Procurator et Thesaurarius.* Damus hoc loco titulos singularum partium huius apographi, indicantes, in sinistro margine, tum locum editionis, ubi haec facta est, tum locum codicis qui editioni parandae fuit adhibitus.

<i>Ineditum</i>	f. 152	<i>Inc.</i> : « † Casa de probación en la Torre Rossa ».
	f. 154v	Resolutiones de la Consulta sobre la orden de casa.
PC, I, 81-86 ex autogr. in <i>Epp.</i> NN. 63, f. 31-33	f. 156	Suma de las cosas que parece tocan a Nuestro Padre en quanto fundador, etc.
	f. 156v	De las que le tocan como Prepósito General.
	f. 158v	De lo que toca al Padre como quien es Superior en la casa y collegio de Roma hasta que ponga otro.
PC, I, 87-90 ex autogr. in <i>Instit.</i> 186a, n. 3.	f. 159v	Suma de las cosas que son propias del officio de Secretario, que N. Pe ha dado a Polanco.
	f. 160	Las cosas que son encomendadas al mismo Polanco como a Thesorero.
	f. 160v	Otras cosas encomendadas al mismo Polanco como a Procurador.
	f. 161	Otros officios que se cometten ordinariamente al mismo Polanco o se han comettido.
PC, I, 97-100 ex apographo hoc.	f. 161v	De lo que ay en casa que proveer.
	f. 162v	En las cosas temporales.
	f. 163	Fuera de Roma y primero en Padua y Venecia.
	f. 164	<i>Expl.</i> : « Cerca de París instan por algunos de la Compañía, offreciendo para tres o quatro o más ».

Prout ex hoc elencho perspicui potest, documenta haec in quattuor partes dividi possunt: 1<sup>a</sup> ff. 152-154v: Sunt puncta pro consultatione de rebus domesticis (« sobre la orden de casa »), et responsa post consultationem factam. Quae veniunt initio, usque ad « Si quitarán las cortinas ... », a reliquis distinguenda videntur. Responsiones ad ea non habemus.

2<sup>a</sup> ff. 156-158v: Puncta consultationis de rebus ad Ignatium pertinentibus. Haec consultatio, utique distincta a praecedenti, habita est anno 1554, intra menses aprilem et septembrem, prout bene probatur ab editoribus in PC, I, p. 100<sup>1</sup> (cf. FN, I, 54\*<sup>369</sup>); eo tempore videlicet quo Ignatius gravi morbo, eoque diuturno, laboravit.

3<sup>a</sup> ff. 159v-161: Puncta de rebus ad P. Polancum spectantibus.

4<sup>a</sup> ff. 161v-164: Puncta consultationis de rebus romanae domus, quae in multis rebus tractatis in parte prima (ff. 152-154v)

respondent, atque etiam de rebus pertinentibus ad domos Societatis extra Urbem agunt.

Ex his omnia edita sunt in *Polanci Complementis*, praeter primam partem, cuius tamen mentio fit in p. 97<sup>1</sup>, cuiusque puncta tamquam annotationes ad quartam partem, pp. 97-99, adducuntur.

Nullum ex his documentis fons stricte narrativus habendus est. Ex alia parte, omnia fere, ut diximus, edita sunt, ideoque a scriptoribus adhiberi possunt. Attamen, cum nobis se praebeat occasio edendi id quod hucusque nondum in lucem prodiit, omissis documento secundo et tertio (vel, si mavis, secunda et tertia parte apographi codicis *Instit.* 24a), edemus primam, ineditam, et quartam partem huius documenti, quae inter se connexa sunt.

**TEMPUS :** Ex compluribus indiciis collocandum est annis 1554-1555. Nam : 1<sup>o</sup> Initio fit mentio de « Turri rubra ». Iam, haec « Turris » ab Ignatio empta est die 5 decembris 1553 (cf. FN, I, 53 \*), unde consultatio non antea locum habere potuit. Excluditur ergo annus 1552 indicatus in EN, IV, 15. — 2<sup>o</sup> P. Nadal, in colloquio habito cum S. Ignatio die 22 novembris 1554, multum commendavit ut in dicta « Turri rubra » domus probationis constitueretur. Res igitur, de qua in documenti initio fit sermo, tunc temporis agitabatur (vide *Memoriale* Patris Câmara, n. 256b, FN, I, 677). — 3<sup>o</sup> Dicitur fol. 153v : « Dense exercitios a Ms. Francisco, y hágase Procurador general ». Hic sermo fit de Francisco Marín, qui fuit Minister domus Romanae ante Ludovicum G. da Câmara (FN, I, 555), hic autem munus illud iniit mense septembri anni 1554 (ibid. p. 531). Praeterea, de exercitiis Francisco Marín tradendis, deque eo Procuratore generali designando tunc temporis agebatur (FN, I, 555). Exercitia quidem peregerat mense iunio 1555 (FN, I, 726, n. 360). — 4<sup>o</sup> Status collegiorum, de quibus mentio fit in quarta parte documenti, cum eo convenit qui describitur a P. Polanco in *Chron.* IV, p. 5 pro anno 1554. — 5<sup>o</sup> Dicitur in fol. 163v (CP, I, p. 100) Panormi exoptari contionatorem pro P. Michaële Botelho infirmo. Iam, de huius morbo nuntii Romam pervenerunt anno 1554 mense decembri (MI, *Epp.*, VIII, 149) ; mense ianuario S. Ignatius, votis Patris aegroti annuens, ei veniam tribuit veniendi Romam (ibid. 263), qui die 7 februarii in Urbem pervenit (ibid. 369) ; unde consultatio debuit haberi ante praedictum diem. Alia argumenta addi possunt, sed haec sufficiant.

De modo quo consultationes fiebant notitiam nobis tradit *Memoriale* Patris Câmara, et quidem pro eo tempore quo documentum nostrum conscriptum esse monstravimus, id est mense februario 1555 (vide FN, I, 631, 640). Inde scimus S. Ignatium solitum fuisse prandium sumere cum suis consultoribus, quibuscum inter prandendum et immediate post prandium res pertractabat. Tempus consultationis horologio computabatur, nec protendebatur ultra

horam. Consultores erant, eo tempore quo P. Cámara Romae versatus est, PP. Laínez, Salmerón, Bobadilla, quo tempore Romae aderant, Nadal, Polanco, Madrid ipseque Cámara. Saepissime e Romanis collegiis adveniebant PP. Olave et Frusius, quandoque etiam P. Ribadeneyra (*Mem.*, n. 185, p. 640).

RATIO EDITIONIS: In lucem proferimus, prout supra dictum est, partes primam et quartam apographi, in codice *Instit.* 24a asservati, ff. 152-154v; 161v-164. In prima parte, ad marginem, numeros apponimus respondentes punctis quartae partis. Signis < > distinguimus ea puncta quae in ms. linea transversa cancellata sunt. Annotationes omittimus, tum quia infinitum esset omnia declarare quae hic attinguntur, tum quia documentum non directe de S. Ignatii vita sermonem facit.

### *Textus*

[f. 152]

†

Casa de probación en la Torre rossa.

No doctrina nueva, porque es publicar en nombre de la Compañía cosa que ella no aprova, y otras causas etc.

M.<sup>o</sup> Polanco puede procurar las limosnas mayores y ordenarlas, y los otros solicitar y exigirlas, y aun N. P.<sup>o</sup> in casu.

Flamencos y italianos a Portugal y España, y españoles acá.

Publicar las Constitutiones por el resto.

Venga fray Antonio a Roma por ser de la Compañía y fundar el collegio de Mallorques.

Simón se ponga en un collegio del mismo clima que Lisboa, o se haga Asistente, si primero se reduce de vero.

Scrívase a los principales de la Compañía que scrivan sobre la obediencia, confirmando y declarando ex sensu interiori, Scriptura, doctoribus, rationibus etc.; y hágase un extracto dello que se pueda leer, avistándolo a lo que scrivirá N. P.<sup>o</sup> y ha dicho en las Constitutiones.

[f. 152v]

[2] Si se quitarán las cortinas de las tablas de los sacerdotes.

[3] Se toque al levantar.

[6] No se sirvan los sacerdotes tanto.

[7] Se tenga agua por lavar los orinales.

[8] Se tenga orden de oración y diligencia y superintendencia.

- [9] Dar ejercicios a los que no los han hecho. 25  
 [4] No tocar tanto para comer y cenar.  
 Cérranse las ventanas de los corredores cada noche.  
 Que si doni lume a tutti et che si sappia chi nol vuole, et  
 così del mangiare chi non mangia l'ordinario.
- [10] Della abstinenza il venerdì et dell'antipasti. 30  
 [11] Se haverano gallini nelli collegi et case.  
 [12] La orden de las horas duermen 7.  
 No ayunan los menores de 21 año, porque lo ponen en su  
 libertad y es scándalo etc.
- [14] Todos los laycos almuerçan y merendan, y Don Diego 35  
 y Riera almuerça sólo.  
 [15] Las palabras brutas que dize Antonio Riön en los  
 capellos. [153]  
 [16] Encima de la sacristia si facciano gelosie per sentire  
 prediche et fare orationi. 40
- Martyrologium, que se lea en el refectorio en romance,  
 declarándose lo que es y por qué se lee.  
 Den toda edificación los viejos a los novicios.  
 Orent simul novitii, examinentur quotidie donec tenta-  
 tiones sedentur. 45
- Dicant novitii horas Beatae Mariae vel rosarium, nisi sciant  
 et proficiant in meditatione.  
 Dentur novitiis Exercitia, sed cum iudicio.  
 Declaretur ipsis doctrina christiana alternis, et alternis  
 toni, primum communes, deinde particulares ex oratione quo- 50  
 tidiana indicantur a Magistro novitiorum; quod dentur illis  
 libri spirituales conformes necessitatibus, tum materia medita-  
 tionum, tum exercitia humilitatis vel patientiae, omnia ad  
 praescriptum Magistri novitiorum.
- Servetur spiritualis discretio in dandis poenitentiis, el 55  
 examen de medio en medio año de los novitios y confessar y  
 dar cuenta etc. se observe.  
 Hagan entre año los officios baxos los mayores.
- [18] Predíquese en tinello.  
 [19] Refórmense los tonos, el modo que pueda servir que 60  
 cada una diga a su natura. [153v]  
 [20] Póngase Maestro de novicios en el collegio.  
 [21] Exercítense otras probationes, como hospitales, pe-  
 regrinaciones, cerca pedir limosna los novicios y hazer un  
 carretón. 65

[22] Exercítense algunos en dar exercitios, y los den y háganles los que no los han hecho.

[23] Hágase procurador uno, y el otro attienda a la yglesia.

[24] Léase la doctrina en la yglesia los domingos y fiestas.

70 Dense exercitios a Ms. Francisco y hágase Procurador general de la Compañía.

[25] Hágase renovación de votos y simpliciter se vea se ay quien después de dos años no tiene votos, y se hagan professos y coadiutores.

75 Incipiat dare operam Minister, ut serverter regulae.

Examinen las conscientias dos vezes lo[s] novitios a lo menos.

Hágase una práctica spiritual todos los viernes.

Haya oficiales fixos y ayuden los novicios.

80 [26] Rever las reglas etc.

Que a los laycos de la limosna se procure que no conversen tan seculariter. [154]

Saber de las cosas de la yglesia, cómo van las limosnas y otras cosas etc.

85 Se determinen algunos para yr a confessar fuera.

Se remedie que el sartor no tenga libertad de dar lo que quiera.

Que se serve la obediencia exacte ex amore, non serviliter, y parte procede porque se manda despotice.

90 [27] Que dirá el basta en refectorio quando no está allí el Ministro.

Véase que Ms. Cornelio serve la consuetudine de dar polisse per le meditationi.

[28] Véase si las reglas leerá el Ministro y declarará.

95 Si conviene no tener libros spirituales ni ser solícitos de la oración mental en el collegio.

Si yrán fuera a dezir missa.

Hazer una benedición y gracias todos.

[29] Que se haga tablas de infirmos.

100 [30] Si se leerá a la 2ª mesa.

Si se dará la ablución con otro que cáliz y en agua.

Que no comuniquen cada día casadas etc. [154v]

La cantidad de la colación parece que es demasiada.

5 Quando se comulgan no parece bien que almorzen, porque comulgar y después súbito podrán andar a mangiar, que sería scandalo etc.



No fassen los lectos los novicios a los sacerdotes, porque no se escandalizen forsa de las pollutiones.

RESOLUTIONES DE LA CONSULTA SOBRE LA ORDEN DE CASA.

1º El Pº Mº Nadal lea y declara las Constitutiones a la casa, y si primero se tratan algunos puntos será mejor. 10

2. Del quitar los tapizes de mesas etc., inclinan los más de sí. R.<sup>1</sup>.

<3. Del tocar la hora del levantar parece de sí, pero ref.>

4. Lo mesmo del reformar el tañer a comer. R. 15

5. Del hazer muchos exercitadores etc.

6. Se inclinan a que no se sirvan tanto los sacerdotes. [155]

7. Que se laven los orinales etc., y se haga un sumidero.

8. Que se ordene la oración nos inclinamos el modo y tiempo para una y otros. 20

9. Que hagan los Exercitios los que no los han hecho.

<10. Abstinencia los viernes o ayuno, y antipastos domingos, y que sean buenos. R.>

11. Gallinas se tengan en la casa y collegios, si se puede cómodamente. 25

12. Siete horas se duerma, y si más o menos, se consulte el médico. R.

<13. Ayunen las vigalias, etiam citra 21<sup>m</sup>, con observación de algunos muy flacos o muy mochachos, y que la quaresma no toda, cum iudicio prudenti. R.> 30

14. No se meriende, y quien aya de merendar sea por juyzio del Superior etc. R.

<15. Antonio Rión no diga injurias en los capelos. R.>

<16. Oren los novicios en un lugar, y miren se converná adobar la cámara de los sagrestanes para ellos, y para oyr 35  
predica.>

<17. El martyrologio se lea en casa como en el collegio.> [155v]

<18. Predíquese en tinello en la cena.>

19. Los tonos se hagan comunes, y tamen se busque si estos 40  
mismos se pueden hazer mejor, y en el exercicio de tonos se

<sup>1</sup> Littera R, quae hic et infra aliis locis invenitur, videtur esse initialis verbi: *Referir* (cf. n. 3); erat nempe signum appositum iis rebus de quibus referendum erat Ignatio, qui, ut apparet e n. 21, his consultationibus non aderat. Significare etiam potest *Resolución*, quo nomine titulus incipit: vide supra.

experimente cada uno qué modo ternía natural de hazer los  
45 mismos.

20. Téngase el effecto del Maestro de novicios en el collegio, el qual los confessores podrán exercitar. R.

21. Probaciones se han de hazer se consulte con el P.<sup>o</sup> R.

22. Se den Exercitios en casa a los que no los han hecho,  
50 y se exerciten en darlos algunos, y también a los de fuera se den. Consúltese también si se darán en casa Exercicios.

23. De Don Baptista si se hará sacristán mayor, o se embiará a Perosa, trocándole con Don Andrea Galvanello.

24. Léase los Domingos después de comer por Neyra, o  
55 Victoria, o Baptista Bressano.

25. Conclúyase lo de las Constitutiones para que se pongan en execución, precipue en hacerse professos [y] coadjutores etc.

26. Revéanse las reglas. [156]

27. El Sotoministro haga entender al que preside que diga  
60 basta al comer del tiempo de dizir gratias.

28. El Ministro lea las reglas al mes, y declare y encomiende lo que importa.

<29. Que se haga tabla de enfermos o debles baxo.>

30. Si se leerá a la 2<sup>a</sup> mesa.

65 [f. 161v] DE LO QUE AY EN CASA QUE PRO VEER

Primero. En lo spiritual, que se tubiese más cuenta con los Coadiutores que no hacen ni han hecho Exercicios, y parece tienen spiritu muy seglar y no edifican tanto de fuera.

2. En lo que toca a confessiones, que se mire y se determine  
70 lo que toca a los casos reservados.

3. En la yglesia que haya recaudo de confessores bastante en número y sufficientia.

4. Que se provea quien enseñe la doctrina christiana los días que solía, que aora no ay quien lo haga.

5. La exhortación del viernes se ha dexado, donde podrían los nuestros oyr cosas conformes a nuestra profesión, y tomar  
75 buenos [162] documentos los novitios.

6. No se pratican cosas de abnegación y mortificación fuera de casa, ni mucho dentro; y mírese si conviene insistir  
80 más en lo uno y en lo otro, porque no declinemos a lo humano más que conviene.

7. En los sacerdotes se ha introduzido que casi a todos les hazen las camas y varren las cámaras, y lo que a alguno se

permitía antes por necesidad y occupationes, aora parece se hace por reputación.

85

8. No ay buena orden en lo que toca a la templanza del comer, porque se almuerza y merienda por muchos, y toman los novicios hábito que por ventura no tenían primero; y en los collegios donde se embían son después difíciles y mal templados y poco edificativos, donde se esperavan santos, etc.

90

9. Por no haver Ministros que hagan sentir la obediencia debidamente, en casa ay falta della en los sacerdotes y legos y novicios.

10. En el leer de la mesa debría haver más delecto de lo que se lee, y más orden.

95

11. En los libros spirituales y otros que se leen privatim, también debría aver más miramiento que con algunos se tiene.

12. En hazer guardar las reglas cada uno, parece ay remisión, y que se condesciende mucho.

13. Los capellos que se dan en refectorio, podrían un poco aderezarse para más edificar por ventura. [162v]

100

14. No se visitan cárceles ni se predica en ellas, ubiendo tantos que lo podrían hazer en la casa y collegio.

15. En los hospitales también se podría hazer más bien que se haze, y en monasterios y en otras obras pías.

5

16. Las horas de comer, cenar, dormir, levantar, podrían mejor ordenarse por todo el año, porque la variación de los tiempos pide mucha variedad en las horas, y no siempre se advierte, etc.

17. Sería bien, creo, entender del Maestro de novicios el modo que tiene de examinar y ayudar en el espíritu los novicios.

10

18. En el collegio, que se mirase más por el aprovechamiento en el espíritu de los escolares, proveyéndolos de buenos confesores y ciertos.

#### EN LAS COSAS TEMPORALES

15

Primeramente parece cosa de mucho mirar en el modo que tiene el Procurador de sustentar la casa, y considerar si otro podría tenerse que fuese mejor para más cumplir con las necesidades temporales y más edificación de los de casa, que en lo uno y en lo otro ha avido falta notable.

20

2. En los dineros que se dexan en la sacristía, se mire; que parece hay falta de orden.

3. En los libros también falta la orden, y no ay buena  
25 cuenta dellos, por no haver quien tenga cuidado, a la larga. [163]

4. En los paños y muebles de casa, como vestidos de tela  
y paño, y ropa de camas etc. no ay mucho concierto, ni se sabe  
muy bien lo que ay, ni se attiende a conservarlo, especialmente  
la ropa de tela, por la desorden de las bugadas, en las quales  
30 se debe mirar por darles mejor concierto.

5. En el proveer a cada uno de los sanos y indispuestos de  
lo que han menester, podría haver mejor concierto.

6. Ultra desto es el reveer las reglas, y assentar las Consti-  
tuciones, y començarlas a executar en el consejo de As-  
35 sistente, etc.

[7]. Proveer de Ministro firme y Procurador general, etc.

#### FUERA DE ROMA, Y PRIMERO EN PADUA Y VENEZIA

1º. De Padua piden un sacerdote ultra de los que están,  
porque el Rector es quasi solo y mal dispuesto.

40 2º. Allí y en Venetia ay grande falta de la ayuda temporal,  
y padézese mucho.

En Ferrara. Ay necesidad de uno que ayude el Padre Pel-  
letario, que está muy trabajado.

En Módena. Tiene extrema necesidad de un sacerdote ;  
45 que ha quedado solo uno. [163v] Tiénenla harto grande de un  
otro lector, si la cosa ha de ir adelante.

Génova. Piden instanter uno para griego.

Nápoles. Si va a la Goleta Mtro. Christóbal, tienen necesi-  
dad de un sacerdote español.

50 De Palermo. 1º. Piden instanter un predicador, diziendo  
que Botello corre peligro de tísico. 2º. Piden un artista.

De Ingolstadio. El Duque ha pedido uno o dos, en tanto que  
fabrica el colegio, y siente Canisio que se le embiase.

Viena. Piden para un colegio en Hungría, y para Prusia etc.,  
55 gente.

Lieja. Piden para allí gente, ofreciendo casa y huerta etc.

Noviomago. Ofrezen casa y huerta y lo demás necessario.

Billón. El obispo de Claramonte querría entregar aquella  
universidad a la Compañía, y para començar [pide] tres, y  
60 da esperanza de seis mil francos que tiene de renta. [164]

Monte-Argentín, cerca de París. Instan por algunos de la  
Compañía, ofreciendo para tres o quatro o más.

## 55

PAENITENTIA QUIBUSDAM SOCIIS COLLEGII ROMANI  
AB IGNATIO IMPOSITA

1556

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 575.II. - TEXTUS : *Hist. Soc. Ib*, n. XIII.

A dì 29 de aprile 1556.

Diede N. P. Mtro. Ignatio, Padre et Preposito Generale della Compagnia di Jesù, una penitentia al Rector del collegio di detta Compagnia in Roma, per nome Sebastiano Romei<sup>1</sup> che leggesse una volta avanti il pranzo et altra avanti la cena tutte le regole del detto collegio, et avanti di andare a mangiare avissasse a lo superiore del detto collegio, P. Olave<sup>2</sup>, et al Mini[stro], per nome Thomaso noviomagense<sup>3</sup>, che lui [havea] letto le dette regole. Et obligò etiam nostro [Padre] il P. Olave et Ministro che tenessero vig[ilan]tia sopra del detto Rectore, se manchasse al[cuna] volta de avisarli, che subito avisasino il sin[dico], quale era Giovanni Colla, calabrese<sup>4</sup>, et il sin[dico] subito al nostro Padre Mtro. Ignatio. Et questa peni[tentia] durava da 23 de aprile sino al gior[no] della Pentecoste<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> De eo v. supra, p. 571.<sup>2</sup> P. Olave erat collegii Romani Superintendens.<sup>3</sup> Thomas Lentulus (van Lent) qui Romam pervenit die 14 octobris 1554, die 29 decembris eiusdem anni venit in collegium Romanum, anno 1556 mense iunio destinatus est Ingolstadium, primus illius collegii Rector. PC, II, 577, 579, 586; MI, *Epp.* XI, 496, 523, 529. Fugitivus e Societate; cfr. epist. P. Vitoria 13 febr. 1559, *Germ.* 187, f. 44v.<sup>4</sup> Ioannes Nicolaus de Notariis n. ca. 1529 in Calabria (*Ital.* 58, f. 32), i. 21-III-1554 (*Hist. Soc.* 175, f. 113v), Professus 4 vot. Perusiae 11-IV-1568 (*Ital.* 3, f. 103-104), † Perusiae 8-II-1586 (*Hist. Soc.* 42, f. 8v).<sup>5</sup> Signis [ ] clausa exhibemus verba vel litteras quae in textu supplenda sunt ex eo quod charta abscissa est.

## 56

PAENITENTIA QUIBUSDAM FRATRIBUS COADIUTORIBUS  
AB IGNATIO IMPOSITA

1556

I. - EDITIO : *Scripta*, I, 576-577.II. - TEXTUS : *Hist. Soc.* 1b, n. XIV.

Ihs

A dì [--] de marzo 1556 nostro Padre Mtro. Ignatio de Loyola, Preposito Generale della Compagnia de Jesù, diede a Giovanni Paulo, biscaíno<sup>1</sup>, laico della Compagnia de Jesù, et  
 5 a Mateo, del contato de Modena<sup>2</sup>, laico della medesima Compagnia, per haversi gettato acqua adosso l'uno l'altro a burla nella cugina, una penitentia : che facessino ogni festa, cominciando la Domenica delle Palme sino alla Penthecoste, una disciplina publica nel refectorio, che fu, come mi pare, un  
 10 mercoirdì, et mangiasino alla tavola piccola con le mani ligate ; che Matteo, il quale haveva gettato l'acqua a Gian Paulo con una conca di ramme, mangiasse in quella medesima conca ; et che uno dicesse la sua colpa, et dopo a mezo il pranzo, che uno pigliasse una s[code]lla de acqua torbida et la gettasse nella  
 15 faccia de Matteo ; et perchè lui aveva gettata l'acqua adosso a Giovanni Paulo, la quale era torbita ; et il medesimo a Giovanni Paulo, ma che l'acqua non fosse torbita, per 'l che l'acqua che lui haveva gittata adosso a Matteo non era torbita ; et che al fine del pranzo si levaseno uno a basciare le piedi al altro.  
 20 Et dopo questo, che ogni domenica sino alla Penthecoste, come

<sup>1</sup> Videtur error adesse hoc loco. Nullum enim Ioannem Paulum, Coadiutorem Fratrem, huius temporis novimus praeter Ioannem Paulum Borrell, qui non vizcainus, sed catalaunicus erat. De eo vide FN, I, 588<sup>o</sup>; II, 122<sup>o</sup>. Quae ibi dicuntur, his quae subiungimus corrigenda vel complenda sunt : « Ioannes Paulus catelanus de Trempis [Tremp] hispanae dioecesis Urgelensis, ingressus est Societatem anno 1543 in vigilia S. Ioannis Baptistae, Romae, annos circiter XIX, coadiutor formatus » (*Rom.* 78b, f. 114 B). De eius obitu haec tradit P. Araldo in sua *Cronica*, f. 318 A : « Alli 13 di detto [nov. 1596] venne nuova di Roma che alli 3 era passato di questa vita Gi. Paulo, Fratello buon vecchio et compagno del P. Ignatio, nella Casa professa ». Cf. TV, I/2, p. 253<sup>o</sup>.

<sup>2</sup> Videtur esse Matthaeus Chanaan, Mutinensis, n. ca. 1525, i. febr. 1548 Romae (*Rom.* 78b, f. 115), † 6-IX-1557 Romae (*Hist. Soc.* 42, f. 2).

è detto, mangiassero alla stalla colle mulle ; et che avanti de cominciare a mangiare, uno facesse una disciplina et l'altro dicesse il « Miserere mei » ; et, finito il primo, facesse il secondo el medesimo ; et mangiassero con le mani ligate, et con l'acqua nella faccia, come è ditto. 25

Et dopoi Marco, lavandaro <sup>3</sup>, Milano, milanese <sup>4</sup>, et Giovan Maria, lombardo <sup>5</sup>, per altri simili burle fecesero il medesimo eodem tempore et eadem penitentiam.

Et per questo nostro Padre chiamò li dui primi sopraditti, Matteo et Giovanni Paulo, et li fece una ammonitione tale, 30  
che se saria confuso le pietre, mettendoli in sua electione : se si volevano andare fuori della Compagnia, che lui li dava plenaria licentia, solo per questo atto de burla. Che se persone che sono state diece et duodice anni nella religione danno tanto pocca edificatione, non sapeva quello che più sperare di loro. 35

Et io, Giovanni Antonio bolognese <sup>6</sup>, mi trovai presente a tutte queste cose sopraditte, non senza parte mia piliata, ma non data, cioè, che pensavo che tutto questo era ditto et facto a me stesso.

<sup>3</sup> Agi videtur de Marco de Pontremoli, ing. Romae mense iulio 1552, annorum 20, lombardus (*Rom. 78b*, f. 114v ; *Ital. 1*, f. 185). Alius Marcus qui in catalogis reperitur, vocatur semper sutor vel calcearius.

<sup>4</sup> Ioannes Milano, mediolanensis, n. ca. 1529, i. Romae oct. 1551 (*Rom. 78b*, f. 115), vota Coadiutoris formati fecit Romae 14-IV-1555 (*Hist. Soc.* 32, f. 5, 7), † Romae 16-VII-1589 (*Hist. Soc.* 42, f. 9).

<sup>5</sup> Probabiliter agitur de Ioanne Maria Ferraro e Cortemaggiore (Placentia), n. ca. 1530, i. 7-VIII-1551 Romae (*Rom. 78b*, f. 115v), † Romae 21-V-1558 (*Hist. Soc.* 42, f. 2).

<sup>6</sup> Ioannes Antonius bononiensis (n. ca. 1525, i. Bonon. 1547) examinatus est ad gradum Coadiutoris temporalis Romae a. 1550 (*Epp. NN.* 50, f. 220 ; *MI, Epp.* II, 517<sup>2</sup>). Aptus iudicabatur ad munus ianitoris Neapoli gerendum (*MI, Epp.* IV, 101, 108). Cum dubium ortum esset an studiis vacare deberet, ei instructio data est (ib. V, 316). Romam revocatus a. 1553 (ib. 438, 487, 567), an. 1556 in Portugalliam destinatus est (ib. XI, 455-456) ubi munere syndici functus est cum aedificatione (*Chron.* VI, 751-752).

## 57

DOMINICI DE VALTANÁS O. P.  
APOLOGIA SOCIETATIS IESU

1556

## FRAGMENTUM

*Praefatio*

I. - EDITIONES : 1. *Apologia del maestro fray Do- / mingo de Valtanas sobre cier / tas materias morales en que hay opinion.* In frontispicii folio verso contenta in opere declarantur :

*Apología y declara / cion de las materias siguientes : De la oracion mental. — De la comunicacion de los meritos. — Del juramento. — Si es lícito vender los officios publicos. — Del comer manteca de puerco. — Del comer huevos en viernes. — A que hora espiro Christo. — De la discordia de linages. — De las alabanzas. — De la residencia de los obispos. — De los juegos. — De la compañía de Jesus. — De la simonia que cometen los que venden sepulturas.*

Opusculum constat 31 foliis in 8º minore. In fol. 2 adest dedicatio operis sorori Annae a Cruce (Annae Ponce de León, olim comitis-sae de Feria), religiosae Ordinis Sanctae Clarae. In fol. 31r : *Fue impressa en Sevi- / lla en casa de Martin de Montesdo- / ca. Acabose a veynte y tres / dias de Diziembre de M.DLvi. años.*

Apologia Societatis Iesu invenitur in ff. XIX-XXIV. Eam sequitur, inde a f. XXIV : *Epistola que embio el / padre Ignacio a los hermanos de la compañía de Ie- / sus en España* (est nota epistula S. Ignatii de oboedientia). Textui addit Valtanás, ff. 25-29, commentarium in eandem epistulam. Rarissimi huius opusculi exemplar possidet prof. Eugenius Asensio, qui benigne nobis imagines photographicas misit fragmenti quod hic denuo edimus.

2. Apologiam Societatis Iesu iterum edidit : Pedro SÁINZ RODRÍGUEZ, *Una apología olvidada de San Ignacio y de la Compañía de Jesús*, in AHSI, 25 (1956) 156-178.

II. - AUCTORES : 1. Pedro SÁINZ RODRÍGUEZ, loco supra cit., ubi historiam Apologiae describit. - 2. A. HUERGA, O. P., *Análisis de las « Apologías » valtanasianas*, in *Teología espiritual*, 3 (Valencia, 1959) 46-96 ; de *Apologia Societatis*, pp. 74-84. P. Huerga adiuncta historica quae *Apologiae* occasio fuerunt exponit, notitias repetens praecipue e duobus operibus : D. I. DE GÓNGORA, *Historia del Colegio Mayor de Santo Tomás de Sevilla*, 2 vol. (Sevilla, 1890) : de Valtanás,



II, 52-59; Juan de SANTIVÁNEZ, *Historia de la Provincia de Andalucía*, ms. in Bibliotheca Universitatis Granatensis, in Hispania. Hic autor, praeter historiam eventuum, inserit fere integram Societatis *Apologiam* in suo textu, ff. 17-21. De historia P. SANTIVÁNEZ cf. J. B. GALLARDO, *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, t. IV (Madrid, 1889) 501-536. Persecutionem a Societate Hispali toleratam narrat etiam P. Martinus de ROA, *Historia de la Compañía de Jesús del Andalucía*, l. I, cap. 12-13. Exemplar manuscriptum servatur Hispali in Bibliotheca Universitatis. Recens apographum Romae in nostro Instituto Historico. - De Dominico Valtanás vide A. HUERGA, *Domingo de Valtanás, prototipo de las inquietudes espirituales en España al mediar el siglo XVI*, in *Teología espiritual*, 2 (1958) 419-466.

III. - De auctore pauca quaedam. Fr. Dominicus de Valtanás (hoc modo saepius quam Valtanás nomen invenitur scriptum in editionibus operum eius) Ordinis Praedicatorum, natus est 22 iulii 1488 in oppido Villanueva del Arzobispo, in Hispania. Mortuus videtur anno 1567 in Alcalá de los Gazules (prov. Cádiz), aetatis suae anno 79. Professionem religiosam emisit in regio conventu Sancti Pauli, urbis Hispalensis. Opem contulit ad Ordinis sui domicilia constituenda. Fuit etiam contionator et scriptor de rebus spiritualibus quae inquisitoribus Hispaniae suspectae fuerunt, sicut etiam mores eius. Ab Inquisitione demum detentus fuit anno 1561 (cf. *Quadri-mestres*, VII, 217) ab eaque carcere perpetuo damnatus. Processus inquisitorialis eius non servatur, vel saltem ignoratur ubi sit. HUERGA, *Análisis*, p. 93.

*Apologia* quam iterum edimus momentum repetit ex eo quod typis edita fuerit eo tempore quo Societas Iesu impetebatur ab auctoris in religione fratribus, et quidem paucis post mensibus a Sancti Ignatii pio obitu. Nos docet difficultates quas Societas sustinere debuit: 1) ob novam religiosae vitae formam ab ipsa inductam; 2) ob suspectam orthodoxiam in rebus spiritualibus; 3) ob ignatianam doctrinam de oboedientia caeca. Cf. SÁINZ RODRÍGUEZ, pp. 174-175; HUERGA, pp. 75-76.

IV. - EDMUS Valtanasii apologiam Societatis proprie dictam, mittentes textum epistulae de oboedientia in eamque observationes.

### Textus

1. *Accusationes contra Societatem ab eius adversariis prolatae.* — 2. *Cur auctor erga eam sese bene affectum sentiat.* — 3. *Defensio Societatis.* — *De Ignatio conditore.*

## APOLOGÍA DE LOS DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS

[f. XIX]

[1] Item culpan me algunos, que soy aficionado, y estimo excesivamente a los hermanos de la Compañía de Jesús, porque les parece que no son dignos de tanta estimación. Porque su modo de bivar  
 5 dicen que no es tan concertado, ni lleva la orden que los que se quieren señalar sobre la vida ordinaria del estado eclesiástico suelen tener. Que ni tienen choro para dezir en comunidad el officio divino. Ni tienen ayunos ni abstinencias, ni disciplinas, ni no vestir lienço y dormir en lana, ni traen hábito singular. Y tomaron nombre arrogante. Y su fundador no clareció en milagros, en la vida ni en la muerte. Y ha crecido tanto la indignación, que osan afirmar, que en sus institutos tienen errores. Uno dicen que es, que no se puede pedir a Dios cosa señalada, sino que en las peticiones han de tener indiferencia. Otro, que so color de engrandescer la obediencia, dogmatizan :  
 15 que si el prelado mandare al súbdito dar una bofetada a otro, le deve obedescer. Y que el que en tal caso obedesciere, haziendo tal acto contra su voluntad, por sola la obediencia merecerá delante Dios, y no pecará. Item, que quando uno de la Compañía vee errar a otro hermano en algo que es contra la ley de Dios y contra charidad,  
 20 [XIXv] que no lo deve avisar ni corregir. Porque dicen que esto es officio de solo el prelado. Item, que con título de mortificar y humillar al hombre exterior, dicen que no se deve consolar a los affigidos, antes es más mérito añadirles tristeza sobre su affición.

[2] Yo confieso que soy aficionado a estos siervos de Dios, y  
 25 el bien que les puedo encaminar lo hago. No tengo para esto otro motivo sino pensar que son derechamente siervos de Dios. Veo en ellos mucha charidad con los próximos. Mucha oración, y menosprecio del mundo. Son recogidos y honestos. Su doctrina en púpito y confessiones sana y cathólica. Si no estuviesse bien con gente tan christiana y tan de provecho, temería incurrir en la maldición que Dios echa por Esayas<sup>1</sup> contra los que dicen mal de lo bueno, y bien de lo malo. Sus institutos y regla son muy concertados, conformes a la intención y fin de su institución. No tienen choro, porque hartos ay en la yglesia de Dios y los Apóstoles no lo tuvieron : por estar más desocupados para el predicar y confessar y leer, y para tratar las otras  
 30 obras de charidad, en que largamente se ocupan. Conténtanse con dezir sus horas cada uno por sí. Alabo lo bueno que en ellos veo, y suplico a Dios les dé perseverancia y los conserve en su servicio. Si otro de lo que agora en [XX] ellos veo viesse, mudaría el propósito.  
 40 Devríamos los que professamos procurar el bien de las almas no

<sup>1</sup> Is. 5, 20.

mostrar pena de ver otros venir de nuevo a tratar el mesmo officio ;  
 pues ay para todos, y la mies es mucha, como dize Christo <sup>3</sup>, y los  
 obreros pocos. Sería bien hazer como los Apóstoles, que viendo que  
 los peces eran muchos <sup>4</sup>, combidaron a los que estavan en otra nao,  
 que los viniessen a ayudar. Yo he visto sus institutos y en ellos no  
 ay errores, sino consejos de mucha perfección conformes al Evangelio. 45  
 La indiferencia que aconsejan es la abnegación de la propia voluntad  
 que el Señor aconseja. Y pedir a Dios como la Virgen, que no rogó  
 que dicesse vino, sino sólo propuso la falta diziendo : Vinum non  
 habent <sup>5</sup>. Y las sanctas hermanas no pidieron salud para Lázaro ; 50  
 solamente dixerón : Señor, sabed que vuestro amigo está enfermo.  
 No son estos benditos hombres tan idiotas que pidan a sus súbditos  
 que los obedezcan en lo que es contra la ley divina, ni contra razón.  
 Que no ay en la yglesia hombre tan imperfecto que ignore, que ni  
 el prelado puede mandar ni el súbdito deve obedescer en cosas se- 55  
 mejantes. Y quanto el prelado fuesse tan absoluto que tal mandasse,  
 el súbdito no lo deve obedescer. Que los apóstoles a los prelados de  
 la sinoga [sic] que les mandavan que no [XXv] predicassen el evan-  
 gelio, les respondieron : A Dios avemos de obedescer más que a los  
 hombres <sup>6</sup>. Y assí nos enseña el Maestro de la verdad que lo hagamos, 60  
 quando reprehendiendo a los phariseos dixo : Vos propter traditiones  
 vestras irritum fecistis mandatum Dei <sup>6</sup>. Dize sant Bernardo : deve  
 el súbdito alguna vez dexar de hazer bien por la obediencia, y nunca  
 ha de hazer mal, aunque se lo manden. Que quien en el mal obedece  
 al hombre, a Dios desobedece. Pero si mandasse lo que es imposible 65  
 hazerse por via humana, dize sant Benito en su regla : que devría  
 provar a hazerlo.

[3] Corregir las faltas del próximo con aviso de charidad, pre-  
 cepto divino es que obliga a todos. Y el súbdito es obligado a hazerlo  
 con el prelado, guardada reverencia ; y el prelado con el súbdito es 70  
 obligado a hazer lo mismo. Y dezir que a solo el prelado pertenesce  
 la corrección fraterna, es error. Castigar con autoridad los defectos,  
 a solo el prelado es concedido. Afligir al afligido y no consolarlo, aun-  
 que sea con ánimo de humillarlo, si no se haze con tiento y prudencia,  
 contra charidad es. Dize Esayas hablando de lo que el Señor hecho 75  
 hombre avía de hazer para exemplo del hombre. No quebrará la  
 caña cascada, ni apagará la vela que estuviere humeando para se  
 apagar <sup>7</sup>. Quebrar [XXI] la caña caxcada es, acabar de entristecer  
 al triste. Concluyo, que porque veo mucho bien en los hermanos de

<sup>3</sup> Lc. 10, 2.

<sup>4</sup> Lc. 5, 6.

<sup>5</sup> Io. 2, 3.

<sup>6</sup> Act. 5, 29.

<sup>7</sup> Mt. 15, 6.

<sup>8</sup> Is. 42, 3.

80 la Compañía de Iesús, los amo como a siervos de Dios. Y mientras no viere otra cosa, no me descenderé de este propósito.

[4] El padre Ygnacio fundador de este instituto, natural de Loela, tierra de Victoria en Vizcaya, fue persona muy docta y siempre amigo de charidad y perfección. Si no hizo milagros, menos los hizo  
 85 el gran Baptista, como lo dice el Evangelio. Y en su vida tampoco hizo milagros la Madre de Dios. Harto y gran milagro es, un hombre sin favor humano aver inventado una obra para tanto bien de la yglesia y averla dilatado en tan breve tiempo por el mundo con muchedumbre de collegios, que en Italia y Francia y España, Africa,  
 90 y en la ysla Oriental y aun en Ethiopia tienen casas, y fructifican mucho. No me espanto, que quando començaron, pues fue en tiempo tan peligroso, quando en todas partes de nuevo se levantavan hereges, se tuviesse cautela, y se advirtiesse a ver qué espíritu los movía. Pero ya que por la bondad de Dios consta ser su vida conforme al Evan-  
 95 gelio, y su doctrina sana, aprovados y favorecidos por la yglesia, notoria temeridad es impugnarlos. Porné aquí una epístola que el padre Ygnacio escribió, en que muestra bien su espíritu. Ayunos y [XXIV] abstinencias tienen allende de los ayunos de precepto, a que los christianos son obligados. Que ayunan los viernes y el adviento.  
 100 Estas cerimonias exteriores sobredichas, cerimonias religiosas y buenas son. Pero no consiste en ellas la perfección. Que como escribe sant Pablo la corporal exercitación a poco aprovecha. La piedad es la que vale para todo <sup>8</sup>. Y a los Romanos escribe : El reyno de Dios no es comer y beber, sino justicia, y paz, y gozo en el Espíritu Sancto <sup>9</sup>.  
 5 Tienen estos siervos de Dios por cerimonias especiales aquellos sanctos exercicios que de los Apóstoles cuenta sant Lucas, que tenían un corazón y un ánima en el Señor <sup>11</sup> ; y bivían en comunidad, no teniendo cosa propria, ayudando con su consejo y con obras a los afligidos. Y sobre todo préciáanse de la abnegación del propio querer, sujetos  
 10 a la obediencia del superior, ocupados en sancta lección y meditación y oración, y en otros exercicios que causan pureza en la consciencia y llevan al hombre drechamente a Dios.

<sup>8</sup> 1 Tim. 4, 8.

<sup>9</sup> Rom. 14, 17.

<sup>10</sup> Act. 4, 32.

<sup>11</sup> Epistula de oboedientia, data Roma, 23 martii 1553.

## 58

P. IOANNES DE POLANCO P. NICOLAO DE BOBADILLA,  
TIBURIM

ROMA, 31 IULII 1556

I. - EDITIONES : *Cartas de S. Ignatio*, VI, 520 ; versio hispana, ibid. p. 359 ; *Scripta*, II, 16-17.

II. - TEXTUS : *Ital. 106 I* (prius *Regest. IV*), f. 134v (prius 131v).

*Textus*

*De morte Patris Ignatii ac de electione Vicarii Generalis, ad quam Bobadilla invitatur, si valetudo id ei permittat.*

Iesus. Pax X.<sup>1</sup> Hoggi ha piaciuto alla divina Bontà levarci di questa vita presente nuestro charissimo P. Mtro. Ignatio, che sia in gloria. Speramo che più alla longa et più efficacemente agiutarà la Compagnia nostra dal cielo, che non l'ha fatto dalla terra.

Secondo le Constitutioni<sup>1</sup>, la Compagnia professa che si trova in Roma et nelli luoghi vicini, deve fare electione de un Vicario, il quale tenga il logho del Preposito, insino alla electione de un altro Generale, per la quale a lui tocca congregar la universal Compagnia. Però ci è parso essere il debito nostro subito 10 avisar V. R., non solamente perchè raccomandi a Dio N. S., insemi col collegio Tubertino<sup>2</sup>, l'anima di detto nostro Padre, benchè spero non ha molto da bisogno, ma perchè venga la R. V. quanto prima, se potrà, in questa mula che se li manda, per trovarsi alla electione del Vicario. Et pare potria domani venir 15 a bonissima hora, et tornarsi il dì sequente, perchè conviene che molto presto sia fatta questa electione. Et se paresse più conveniente a V. R. il restare per rispetto de sua sanità, domattina ci rimandi la mula con l'aviso del suo restare, et ci mandi etiam il voto suo, o vero si rimetta como li parerà<sup>3</sup>. Conviene chel 20

<sup>1</sup> Parte VIII, cap. 4, litt. A.

<sup>2</sup> P. Bobadilla Tiburim missus fuerat paulo antea, valetudinis curandae causa. MI, *Epp.*, XII, 177.

<sup>3</sup> P. Bobadilla re vera non se contulit Romam. En tibi verba Polanci in *Chron.* VI, p. 46 : « Erat et Tybure P. Bobadilla, ad quem illo ipso die unus ex Fratribus cum mula missus fuit, quo P. Ignatius obierat ;

tal Vicario [sia] uno delli professi. Del resto si potrà parlare in presentia, venendo V. R. Anche sta molto male il P. Mtro. Laynes <sup>4</sup>. X.<sup>o</sup>, sanità e vita nostra, dispona di tutti come sia  
 25 più servito et glorificato su santo nome. De Roma il dì ultimo di luglio 1556 <sup>5</sup>.

*Inscriptio*: Tivoli, per Mtro. Bobadilla.

*Manu Polanci*: Fin qui per comissione de nostro benedetto P. Mtro. Ignatio, il quale in questo dì passò di questa vita presente all'altra senza fine <sup>6</sup>.

## 59

EPIGRAMMATA IN HONOREM S. IGNATII ET  
 PATRIS OLAVE

1556

I. - EDITIO : F. RUBIO, O. S. A., *Epitafios en honor de San Ignacio de Loyola, de Alvaro Gómez de Castro*, in *Razón y Fe*, 157 (1958) 195-198. Textum fere integrum epigrammatum, quae S. Ignatium respiciunt, desumit e codice Bibliothecae Escorialensis, de quo v. § II. De horum epigrammatum scriptore v. infra § III.

II. - TEXTUS : 1) Roma « Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele II », mss. *Gesuitici*, n. 764, ff. 108r-110v. Ex hoc ms., iam a compluribus annis, descripta habebamus haec epitaphia, nostro hoc volumine edenda.

2) « Real Biblioteca de El Escorial », cod. K-III-26, ff. 168r-166v. Est textus a P. Rubio adhibitus pro sua editione. Codex hic a P. Gulielmo Antolín breviter describitur : « Alvari Gomesii adno-

sed ille, partim ob aestum, qui insalubrem reddebat adventum in Urbem, partim quia non bene valebat, suum suffragium arbitrio Secretarii commisit ».

<sup>4</sup> « Quo die P. Ignatii corpus sepulturae traditum est, eodem, ob imminentis mortis periculum, Extremae Unctionis sacramentum Patri Laynez datum fuerat ». *Chron.*, VI, 46.

<sup>5</sup> P. Bobadilla, ob Ignatii intercessionem, ut ipse putabat, sanitatem miro modo recuperavit. *Chron.*, VI, 44 ; RIBADENEYRA, *Vita*, lib. IV, cap. 17.

<sup>6</sup> In eodem codice sequuntur epistolae ad diversos, quibus nuntius de obitu S. Ignatii communicatus est. Earum elenchum dedimus in primo volumine, pp. 777-779.

tationes varii argumenti. Autógrafo<sup>1</sup>. Pater autem Zarco Cuevas vocat eum : « Quirógrafo del maestro Alvaro Gómez de Castro<sup>2</sup>. Est codex miscellaneus, quamplurimas sententias continens graece, latine et partim etiam hispanice scriptas. In ms. Escorialensi epigrammata diverso ordine praebentur atque in textu nostro Romano, scilicet : [1], [2], [3], [7], [9], [8], [4], [5], [6]. In [5] omittuntur duo ultimi versus qui, perperam, ut videtur, adduntur ad calcem epitaphii n. [8]. Numerus [10] omittitur, sicut etiam nn. [12], [13] Olavio dicati.

III. - SCRIPTOR : Difficulus admitti potest haec epigrammata Alvaro Gómez, cardinalis Francisci Jiménez de Cisneros biographo, tribuenda esse. Pro certo habemus ea deberi Patribus vel Fratribus e Societate Iesu Romae versantibus tempore obitus S. Ignatii. En tibi argumenta :

1) Theodoricus Gerardi (Geeraerts), in sua *Ephemeride*, haec dicit : « In mortem R. P. Nostri Ignatii et R. P. Olavei plurimi versus scripti sunt, et etiam typis excussi »<sup>3</sup>. Iam, vix dubium esse potest Theodoricum significasse saltem hanc collectionem epigrammatum, tum Ignatio, tum Olavio dicatum.

2) Initio collectionis Escorialensis ponitur epitaphium in sepulchro S. Ignatii sculptum<sup>4</sup>. Quod evidenter ab Alvaro Gómez conscribi non potuit. Unde signum est eum epigrammata, sicut epitaphium, ex alia fonte transcripsisse.

3) Textus epigrammatum supponit ea scripta esse a filiis in memoriam tanti Parentis. Iam, quis credat Alvarum Gómez se Ignatii filium finxisse, cum aliunde sciamus Ignatii filios re vera carmina in eius laudem composuisse ?

Restat igitur ut exemplar Escorialense nihil aliud sit nisi apographum quoddam horum carminum, quae, Romae, ut videtur, ab Ignatii filiis, occasione obitus, composita sunt.

IV. - RATIO EDITIONIS : Adhibemus textum prout habetur in textu 1). Addimus ad calcem breve epitaphium a P. Andrea Frusio compositum.

<sup>1</sup> *Catálogo de los códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial*, II (Madrid, 1911) p. 539.

<sup>2</sup> *Catálogo de los manuscritos castellanos de la Real Biblioteca de El Escorial*, II (Madrid, 1926), p. 206.

<sup>3</sup> PC, II, 589 ; FN, I, 775.

<sup>4</sup> Illud nos iterum edidimus in FN, I, 776, ex eodem cod. ms. *Gesuitici 764* Bibliothecae Nationalis « Vittorio Emanuele », Romae.

*Textus*

## RDI. PATRIS NOSTRI EPITAPHIA ET EPIGRAMMATA.

[f. 108v]

[1]

- Qua mortalis erat, iacet hic Ignatius ille  
Dux nostri princeps Ordinis atque Parens.  
5 Non decet immensas brevibus perstringere laudes  
Carminibus, maius res opus ista petit.  
Consule qui norunt : supero accenderis amore  
In sancto admirans dona superna viro.

[2] ALIUD

- 10 Terra tegit corpus, melior pars fulget Olympo  
Inter primorum splendida signa Patrum.  
Extra homines vixit, superis par mentibus, ut iam  
Non his deberet ille manere locis.

[3] ALIUD

- 15 Cum foret in terris, superos Ignatius ignes  
Spirans, hic gelidis mentibus ardor erat.  
Nunc ubi divino semper fervere ab igne,  
Accendes quanto corda calore, Pater !

[f. 109]

[4] ALIUD

- 20 Si quaeras ubi sit felix Ignatius ille,  
Nostri qui cetus Duxque Parensque fuit,  
Mens adiit superos, clausum est hoc marmore corpus,  
Inter mortales fama superstes agit.

[5] ALIUD

- 25 Quid mirum est si nos Patrem non flemus ademptum,  
Tristia nec mestis fletibus ora madent ?  
Non gaudet lacrymis qui celso gaudet Olympo,  
Non lacrymae superos, sed pia vota decent.



## [6] ALIUD

Lector : sepulcrum dum vides Ignatii, 30  
 Qui Societatem quam tenes primus novam  
 Instituit, oro, ne molestius feras  
 Obiisse dudum, quem beatum existimant,  
 Sed dic : nepotes utinam sic te tui  
 Imitentur, Ignati, ut fides sit omnibus 35  
 Illis praeesse semper unum Ignatium.

## [7] ALIUD

Quidnam est quod tanto flet nemo in funere ? Nempe  
 Natalis sanctis hic solet esse dies.

## [8] ALIUD

Quem legis hoc niveo, lector, sub marmore clausum 40  
 Est qualem nec tu credere forte velis.  
 Dives inopsque fuit, prudens et stultus, at isto  
 Sensu : dives erat, cui nihil esset opus ;  
 Pauper erat, quia nil habuit, prudensque supremo 45  
 Usque Deo cautus, quo duce semper erat.  
 Stultus erat mundo, cui nihil nisi vana probantur,  
 Cuius et hic titulos sprexit ubique leves.  
 Caetera si quaeras, mores et vita docebunt  
 Hic admirandum qui iacet esse virum. 50

## [9] ALIUD

Utilis in terris, caelo gratissimus, asper  
 Et sibi, sed clemens omnibus hic situs est.  
 Est animus caelo, corpus tellure receptum,  
 Caelum animo gaudet, corpore gaudet humus. 55

## [10]

ALIUD, UBI PRIMAE NOVEN LITERAE NOMEN ET COGNOMEN  
 RIUS CONFICIUNT :

In Grege Nil Aegrum Tulit, Illius Umbra Salubris,  
 Lex Olli Jesus Optuma, Lumen, Amor. 60

## [11]

HAEC VERO EIUS TUMULO INSCRIPTA SUNT :

[f. 110]

D. O. M.

Ignatio Loyola fundatori primoque pre  
 65 [Sequitur epitaphium primo sepulcro S. Ignatii impositum,  
 cuius textum edidimus : FN, I, 776].

## [12]

[f. 110]

RDI. IN XPO. PATRIS MARTINI OLAVII  
 SACRAE THEOLOGIAE DOCTORIS  
 70 EPITAPHIUM.

Hic situs est omni Martinus Olavius arte  
 Praeditus, et latio nobilis eloquio.  
 Nobilior pietate tamen, qua fretus ubique  
 Doctrina sancte est usus et eloquio.  
 75 Eius habent alii doctrinae commoda, maius  
 Ipse suae pretium sed pietatis habet.

[f. 110v]

[13] ALIUD

Theologus celebris Martinus Olavius isto  
 Exiguo in tumulo, lector amice, iacet.  
 80 Non fuit hic tantum doctor, sed legis et actor,  
 Doctrinae et vitae, nam color unus erat.  
 Hic docuit gratis velut ille acceperat omnes,  
 Nec bene pro factis laudis avarus erat.  
 Scilicet in caelis mercedem rite paratam  
 85 Doctrinae et vitae noverat esse suae.

## EPITAPHIUM A P. ANDREA FRUSIO COMPOSITUM

TEXTUS : Romae, in Archivo Pontificiae Universitatis Grego-  
 rianae, ms. 199, fol. 2v (post nonnulla folia non signata, quibus con-  
 tinentur, italica lingua transcripta, puncta de oboedientia a S. Ignatio  
 Patri Ioanni Philippo Vito tradita, quae hispanice edidimus in FN,  
 I, 595-596). Textus est apographus et sic se habet :

Quis iacet hic ? - Nullus. Quis saxo hoc conditur ? - Omnis.  
 Plenius ista (rogo) dic, age, vera lapis.  
 Hic situs est cuncti contemptor Ignatius orbis,  
 Qui sibi nullus erat, omnibus omnis erat.

ANDREAE FRUSII

## 59a

### P. ANTONII ARAOZ ADHORTATIO

1563, MENSE IUNIO

#### I. - MON. ineditum <sup>1</sup>.

II. - TEXTUS : *Inst.* 186e, ff. 53-54v. Invenitur inter alias Araozii adhortationes, ab eo habitas dum esset Commissarius in Hispania (inde ab anno 1562). *Inc.* f. 46 : « P. Araoz Commissarius. Yo me acuerdo quando se os hacían pláticas ... » - *Expl.* f. 65 : « y obrallo en su santísimo servicio ». Ex his brevibus adhortationibus eam integram edimus quae agit de speciali gratia Societati concessa, qua occasione de S. Ignatio nonnulla refert Araozius. Tempus ex ipso eius titulo clare apparet. Fragmentum ex alia eiusdem adhortationis vide editum supra, MON. 49, annot. 1.

#### Textus

*De effectu gratiae Societati concessae. — De Exercitiis a S. Ignatio compositis. — De rebus substantialibus Instituti Societatis, deque tenacitate Ignatii in eis retinendis. — Cur Societas peculiarem habitum non assumpserit.*

P. ARAOZ 1563 EN JUNIO. DE LOS EFECTOS DE LA GRACIA DE DIOS EN LA COMPAÑIA.

Yo pensé de haceros una plática de propósito, que fuesse de entendimiento y espíritu, y parecióme que era tentación y dejélo ; y assí, más vale hablar a la llama lo que se ofreciere. 5  
 Dezíame hoy un Hermano la gracia de Dios que resplandecía en la Compañía, etc. <sup>2</sup> Echaré ahora mano desto, y pues que queréis que hable, sea con la bendición del Señor.

No ha avido cosa, porque tan perseguida haya sido la Com-

<sup>1</sup> Notitiam de his adhortationibus debemus P. Ignatio Iparraguirre.

<sup>2</sup> De gratia vocationis ad Societatem disserit saepe P. Nadal ; v. ex. gr. adhortationes habitas a. 1557 in coll. Romano : FN, II, 1-10.

10 pañía y exercitado el P. Ignatio y todos, como por los Exercicios. Y véase la gracia de Dios en ellos. Jesús Nazareno, enseñóse los al P. Ignatio (como piadosamente cre-[53v]emos), el Spíritu Santo, que aún no sabía gramática en los Pyrineos <sup>3</sup>, en aquella penitencia tan áspera etc.

15 (Rogad a Dios los que queréis bien a la Compañía, que nunca dejen de exercitarse los Exercicios, porque no se torne paralítica y ciática, como yo he estado 9 años).

Yo le decía al P. Ignacio : Padre, ¿ qué es la causa que, con averse menos cuidado de los novicios en casa que en otras  
20 religiones, salen a 3 días tan recogidos los que eran desbaratados, y hablan de Dios tan bien y sienten de sus cosas, que si medimos lo que con ellos habemos hecho en pláticas o exercicios, vemos lo poco que es conforme al aprovechamiento ? Donde se conocen claro los effectos de la gracia de Dios en la Compañía.

25 Ahora mirad : quando el P. Ignatio quiso descubrir la substancia de la Compañía, llamó a los Padres, y llegó el P. Laynez y dixo : — ¿ Qué queréis Iñigo, qué queréis ? Dezirlo delante de Araoz <sup>4</sup> : — Respondió : — Soy contento, pero vengan todos poquito a poco —; y va descubriendo esta gerarchía  
30 admirable de la Compañía, que un buen entendimiento, con particular estudio, tiene bien en qué entender. ¡ Jesús ! Una casa de pro-[54]bación, colegio, casa professa, coadjutores etc. ! Gran cosa ! Cada cosa de estas ha menester para entenderse mucho ; y la dependencia de unos, el concierto etc.

35 Y una cosa es de notar, que en lo que tocaba a substancia de la Compañía, no le pudieron hacer mudar un punto de lo que él avía trazado <sup>5</sup>; en otras cosas comunes, sí. ¿ En qué nos vimos en esto del hábito ? <sup>6</sup> Yo moría por verme descalzo, vestido de sayal, por parecer santo luego. Y es cosa grande, que  
40 haviendo el Padre andado con saco, descalzo etc., dicesse en tomar este hábito, que no avía hábito más desacreditado y irreligioso que el sacerdotal entonces, y que no les santificasse a los de la Compañía el hábito, sino ellos al hábito ; quiero decir, que este hábito, que parece cosa tan fácil, es por ventura lo

<sup>3</sup> Intellige urbem Minorissam.

<sup>4</sup> In textu adest hoc loco signum ?; sed oratio contexta exigere videtur ut tale signum reponatur post verbum : queréis.

<sup>5</sup> Cf. ex. gr. quae de tenacitate in retinendo nomine Societatis Iesu habentur in FN, I, 204, 314, 321.

<sup>6</sup> De non assumendo speciali habitu in Societate vide *Mem.* n. 136, I, p. 609.

más dificultoso que hay en otras partes ; y paréceme que hago <sup>45</sup>  
demonstración de esto. Los demás religiosos, en el hábito re-  
ciben las injurias, la mortificación en pedir limosna etc., y  
reverencian todos el hábito ; y quando sube al púlpito, parece  
que el hábito solo dice y es señal que se vende allí buena doctrina.  
Subiérase agora 15 años un clérigo al púlpito, burláranse dellos. <sup>50</sup>  
Resplandece mucho la gracia de Dios aquí, que haya dado a  
es-[54v]te hábito nombre y opinión de religioso, y que el bonete  
y manteo pueda competir con algunas cuculas en esta parte,  
y esto por medio de la Compañía.

Ahora mirad : las injurias que os hacen, la mortificación <sup>55</sup>  
en pedir limosna et alia, no la recibís en el hábito, porque este  
hábito no tenía hábito destas cosas, sino de vengarse quando  
le injuriaban, y dar él limosna y no pedirla ; y assí la vergüenza  
y mortificación toda carga sobre vos, y no sobre el hábito.

Y con esto acabo. Iba a pedir limosna el P. Ignatio, y llega <sup>60</sup>  
una muger, que le dixo : — Anda, que buen manteo tenéis —.  
Respondió él : — Señora, yo hago gracias a Dios, que me dio  
este manteo — <sup>7</sup>. Assí que el hábito no nos da tanta autoridad,  
como a los frayles sus hábitos, y yo pienso que tantas distincio-  
nes de hábitos, como en essas religiones sanctíssimas hay, son <sup>65</sup>  
todas por ordenación del Spíritu Santo, y ha de ser particular  
insignia, la que tendrá en el cielo cada uno dellos.

Y con esto íos con Dios, que aquí os estaríais toda la noche.

## 60

### IOANNIS ALBERTI WIMPINENSIS APOLOGIA SOCIETATIS IESU

1563

#### *Praefatio*

Edimus fragmentum opusculi Ioannis Alberti Wimpinensis, vel  
potius, ut postea indicabimus, Sancti Petri Canisii, in Societatis  
defensionem contra protestantium Martini Chemnitii et Ioannis  
Zanger calumnias. Inspecto anno editionis huius operis, fragmentum  
hoc edi debuisset in nostro secundo volumine, sed id, ob rationem ibi  
(FN, II, 41, 284 <sup>7a</sup>) expositam, nobis integrum non fuit.

<sup>7</sup> De Ignatii vestibus v. supra, MON. 49.

De huius opusculi adiunctis historicis, videnda sunt ea quae secundo volumine diximus, in praefationibus *Dialogis* Patris Nadal et *Apologiae* Didaci Paivae de Andrade praemissis (FN, II, 219-225 ; 281-286) ; haec enim tria opera eundem scopum habent, respondendi videlicet falsis conceptibus de Societate, a supra nominatis haereticis expositis. Dici tamen potest Canisium intendisse praecipue refutare lingua germanica Ioannis Zanger asserta in sua versione operis Chemnitii. Etenim, si per Germaniam liber vulgari lingua conscriptus spargebatur, opus erat eadem lingua ei respondere, nec adeo sufficiebat latinum opus Paivae de Andrade.

In hac controversia, Praepositus Generalis Iacobus Láinez directionem agendorum sibi assumpsit, prout apparet inspectis epistulis hac de re ab eo scriptis et acceptis, quarum brevem hoc loco conspectum damus :

Canisius Lainio, Oeniponte, 31 maii 1563 : « Expectamus contra Kemnitium Apologiam diu desideratam, quam bene prolixam esse oportet, quia longo tempore cuditur. Est autem germanice nunc primum versus liber Kemnitii, et adiunxit interpret quae Societatem germanis valde odiosam et infensam reddere possunt. Ago igitur cum quodam, ut ille adiutus a nobis respondeat germanice, quod magni referat, ne silentio ipso tacite confiteri videamur obiecta. Non displicebit hoc studium (ut spero) Reverendae P. T. BRAUNSBERGER, IV, 228.

Polancus, ex commissione, Canisio, Tridento 3 iunii 1563 : « ... se anche uscirà la risposta al Kemnicio tradotto in lingua germanica, sarà anche presente rimedio contra i calunniatori, acciò non levino la autorità appreso il volgo, che per edificacion d'esso conviene, quantunque del resto ci fanno honore appreso i buoni, con mostrarsi tanto infesti e contrarii a noi ». BR., IV, 235-236.

Polancus, ex commissione, Canisio, Tridento 10 iunii 1563, post acceptum Canisii scriptum, lingua latina, ut videtur, compositum : reprehensionem adversariorum esse temperandam, laudes vero Societatis potius viro extra Societatem committendas. BR., IV, 245, 1000.

Polancus, ex commissione, Canisio, Tridento 18 iulii 1563. Canisii consilium laudatur : « bon opera fece V. R. in preparar quella risposta germanica contro il Chemnitio. La sua non so quando la finirà il D. Portoguese, perchè nelle cose del Concilio l'occupano assai, tuttavia spero se espedirà presto ». BR., IV, 298.

P. Polancus Patri Kessel, Rectori Coloniensi, 27 iulii 1563 : « Libello Kemnitii in linguam germanicam converso germanice etiam responderi curabit P. Canisius ». BR., IV, 1001.

Polancus, ex commissione, Canisio, Tridento 31 augusti. « L'Apologia del D. Portogesse contra il Kemnitio lui disce che uscirà quanto presto li sarà possibile; in questo mezzo farà qualche buon servizio quella vulgare di V. Reverentia ». BR., IV, 318.

Lainius, doctori Theodorico Lindano « in Borussiam », 21 octobris 1563 : « Sciat T. C. quod Kemnitii liber, tam latinus quam germanicus, ad nostrorum manus iam pervenit, et quidem germanico P. Canisius sub amici cuiusdam nomine respondit breviter, ea tantum explicando quae ad nostrum Institutum pertinent ... » BR., IV, 1001.

Ex his litteris apparet tum operis consilium, tum quisnam verus eius scriptor fuerit. Id tamen non excludit Wimpinensem aliqua de suo addidisse, quale est ex. gr. Canisii elogium, fol. 11v.

SCRIPTOR Ioannes Albertus Wimpinensis (ab urbe Wimpfen, olim libera, postea ducatus Hassiae adscripta), die 2 ianuarii 1561 factus est artium magister, anno autem 1563, quo nostrum opusculum impressum est, constitutus artis oratoriae professor Ingolstadii. Postea Monachii medicus aulicus creatus est. Ibidem anno 1569 in lucem edi fecit librum : « De concordia Hippocraticorum et Paracelsistarum ». Societati Iesu numquam adscriptus fuit, ut quidam falso putaverunt. De his vide BRAUNSBERGER, IV, 1001-1002.

Opus Wimpinensis uno anno praecessit simile opus latinum Paivae de Andrade, quod Venetiis editum est anno 1564.

Opere iam edito, P. Polancus die 13 iunii 1564 Canisio commendavit ut eius exemplar mitteret Lugdunum, ut eo ibi uti possent Societatis Patres adversus impugnatores : « Del P. Emundo [Auger] havemo lettere de Lion, et desidera adiutarsi de quelli [sic] che hanno scritto alcuni amici in favor della Compagnia. Il Paiva se li è mandato. V. Reverenza veda se qualch'un altro se gli può mandare di là, como sarebbe uno che lei fece in todesco, se mai fosse voltato in latino o altra lingua che potessi intendersi in Lione, perchè si levano li heretici con scritti contro li nostri di Lione, et così volentieri si aiuterebbono delle fatiche d'altri ». BR., IV, 550. Canisius 5 iulii respondebat Generali se eius optatis satisfecisse. Ibid. 579, cf. p. 600. Sub autumnum anni 1564 iterum scripsit Polancus Patri Edmundo Auger, nuntians se iussisse ut ei mitterentur opera Paivae et illud Petri Canisii, adiungens : « si vederà di farlo voltar qua in fretta in qualche lingua intelligibile da VR., acciò se ne serva ». BR., IV, 1003. Idem repetebatur 15 novembris eiusdem anni. Re quidem vera opus in latinam linguam translatus est, prout scribebat Polancus nomine S. Francisci Borgiae, Vicarii generalis Societatis, die 13 februarii 1565, Roma : « Quel libro che si stampò in Germania per la Compagnia qua l'a voltato un fratello nostro tudesco in latino, et forse si mandarà a V. R. col primo corriero ». BR., IV, 1003.

Opus impressum est Ingolstadii, anno 1563. Mensurae est 15 × 9,5 cm. Constat 120 ff. signatis. Duo exemplaria vidimus Monachii in « Staatsbibliothek », signata: *Jes. 1045*; *Jes. 1106 p*. Alterum exemplar caret indice corrigendorum. Exemplar *Jes. 1045* quo utimur, in ima pagina frontis sive tituli habet hanc declarationem autographam Canisii : *Approbat per R. P. Canisium 1578*.

In litteris Quadrimestribus collegii Coloniensis, mense ianuario 1564 datis, haec dicuntur : « Proxime praeteritis nundinis Francofordianis prodiit defensio per professorem quendam Ingolstadiensem germanice conscripta. Cognovimus in ea librariorum Coloniensium benevolentiam. Permulta enim illius exemplaria attulerunt, quae facile divendita sunt, deprehendimusque, illud scripti genus multis profuisse ». Hae nundinae mense septembri 1563 habitae sunt. Cf. BR., IV, 1003.

Edimus tantum folia a 7v ad 25, in quibus continetur Wimpinensis responsio iniuriis Chemnitii, qua occasione de Societatis initio fit sermo.

1. De Societatis Iesu nomine. — 2. Falso asseritur Societatem fundatam a Paulo IV vel a Petro Canisio. — 3. Societas ortum non habuit Venetiis. Ignatius de Loyola eius conditor. — 4. Quonam modo et qua de causa homines de Societate in Germaniam missi fuerint. — 5. Sine Societas novus ordo. — 6. Societas minime tuetur novam fidem, novam doctrinam, novam theologiam. — 7. Nullam humanam vel temporalem mercedem cupit neque admittit. — 8. Chemnitius Iesuitas vocat « patronos Pontificiae turpitudinis »; Societas vero adhaeret primatui Romano tenetque iurisdictionem episcoporum.

Von der Gesellschaft | Jesu. | Warhafter vnd | wolgegründter  
bericht, mit | widerlegung des vppigen laesterli- | chen schreibens,  
so bayde, Martin | Kemnitz vnd Johann Zanger, die | Diener  
zuo Braunschweyg, | haben newlich wider das | Coelnisch buoch,  
5 Cen- | suram etc. lassen | aussgehn. | Durch Ioannem Albertum  
VVim- | pinensem, Professore zuo | Ingolstatt. | M. D. LXIII.

[Operis dedicatio.]

Dem Ehrwür- / digen, vnnd Gottseligen / Herrn in Christo, Paulo  
Gmay- / ner, Apt zuo Nideralten, seinem / Genaedigen Herrn,  
vnd Mecena- / ten, wünschet Gnad, vnnd / Frid, von Christo Je- /  
10 su, vnserm Herrn / vnd Selig- / macher.

[fol. 1]

VON DER GESELLSCHAFT | JESU. | WARHAFTER VND | WOLGE-  
GRÜNDTER BERICHT, MIT | WIDERLEGUNG DES ÜPPIGEN LAESTERLI- /  
CHEN SCHREIBENS, DER BAIDEN, MAR- / TINI KEMNITZLJ, VND  
15 JOANNIS | ZANGERS, DER DIENER ZUO | BRAUNSCHWEYG.

[7v] Vnd darzuo verursacht mich nit wenig, das ich gesehen  
vnnd gelesen hab, das vngeschickt, Erloss, vnd schendtlich schreiben,  
so new-[8]lich in Truck aussgangen, in Teütscher vnnd Lateinischer  
sprachen, durch Martin Kemnitz, vnd Johann Zanger, woelche  
20 bayde muotwilligglich, vnd frey vngezwungen, wider die offenbare  
wärhait fürgeben vnd schreiben vom Newen orden der Jesuiter, wie  
sie dise Societet nennen, vnd fueren solche sachen wider sie herein,  
das kain Ehrenliebhabender Christ, mit gedult dises schaendtlich  
schreiben lesen oder hoeren kan.

25 Wir woellen aber fein ordenlich vnd stuckweiss hie fürgeben,  
was sie von anfang laesterlich vnd schmaelich wider dise Gesellschaft



herauss speyen, damit ain yeder sehe, vnd frey vrthaile, dz solche erdichter von vnbekandter sach, als der blind von der farb, vrthailen vnd reden : [8v]

[1] Erstlich sagen dise widersacher, die Jesuiter haben jnen selber disen Namen erdicht, vnd zuogeaignet, als ob sie besser weren dann andere : Machen darneben ain gross geschray von disem Namen, woellen jn hin vnnd wider ziehen, treiben ain gross gespoett, ob man sagen soll : Jesu wider oder Jebusiter etc.

Es ist aber hie zuo verwundern, das die genante Euangelische lerer im anfang jhres schreibens, so vnbruederlich, leichtfertiglich vnd loesterlich handeln, da es doch gar nit zuo der sach gehoert, vnd sie billich sich für solchen vnnutzen ja ergerlichen worten, nach dem heiligen Euangelio, huetten solten. Aber wie man pflegt zuosagen, der vogel singet geren wie jhme der schnabel gewachsen ist, vnnd wie [9] Christus selbs sagt : Ein bosshafftiger mensch bringt boeses herfür auss dem boesen schatz seins hertzen. Dann auss vberfluss des hertzens redet der munt (Mat. 12. Lucae 6.). Die lautter warheyt aber zuosagen, ist es nicht anderst, dann das die Personen diser Gesellschaft, vom hoechsten an biss auff den nydergosten, nymmer disen namen jhnen selbs auffgesetzt vnd erwoelt haben : sonder von anfang seind sie benuegt gewesen mit dem namen Societatis Ihesu, welcher sunst allen warhafftigen Christen gmain ist, guotter hoffnung das solcher name, dieweil er jhnen mit allen Christen gmain, nyemandt missfellig sein kündte. Dann also redt Johannes zuo allen Christen in gmain. Was wir gesehen vnd gehoert haben, das verkündigen wir eüch, [9v] auff das jr auch gmeinschaft habt mit vns, vnd vnser gemeynschaft sey mit dem Vatter vnnd seinem Son Jesu Christo (1. Ioan. 1).

Darauss dann offentlich erscheinet, wie das alle fromme Christen sich darzuo halten vnd richten sollen, auff das sie auch ein Societet vnd gmeinschaft haben vnd machen mit Gott dem Vatter, vnd Jesu Christo seinem geliebten Sone vnserm Herren. Vnnd das ist auch das hoechst, so wir Christen vns hie auff Erden berhuemen moegen vnd sollen, wie wol (layder) vil mit worten, wenig aber mit leben vnd wercken sich zuo solcher Societet vnd gmeinschaft Christi, waren Gottes vnnd menschen, ernstlich verfuegen. So dienet aber diser name insonderheyt wol dem für-[10]nemmen der gemelten Societet, darumb : das sie darauss dessto mehr verursacht werde dem Herren Jhesu nach zuofolgen, denselbigen hailigen namen imm Hertzen zuotragen, mit leben vnnd sterben zuo hailigen, vnd als rechtgeschaffne vnd getrewe Junger vnd nachfolger zuo erzaigen : welches dann fürwar jhre stete uebung ist. Vnnd was kündten sie doch auff Erden lieber haben, vnnd hailsamer bekennen, dann den thewren, hochwürdigen, hailsamen namen Jesu, welcher über alle namen ist (Phil. 2.), in dem wir auch alle, wie S. Petrus sagt, allein künden vnd muessen selig werden (Acto. 4.).

Man hat bissher nit leyden künden, kan auch noch nit leyden bey diser newen welt, dz etliche S. Francisci, [10v] Dominici, oder  
 75 Benedicti Brueder sich nennen : yetz aber muoss es auch gelestert vnnnd verlachet werden, das man von dem Herren Jhesu vnd seiner Gesellschaft ein namen hab vnd trage. Wie kan man dann jimmerdar der verdrossnen vnd verkerten Welt gnuog thuon ?

[2] Zuom andern werffen sie für diser Gesellschaft, sie haben  
 80 jhren anfaenger Ioannem Petrum Carapham, der erstlich ein Cardinal, darnach Bapst, vnd Paulus quartus genannt worden<sup>1</sup>. Diser soll ein neue Regel für solche leüt angefangen, vnd jren Orden erstlich bestettigt, vnd Canoniziert haben. Vnd dz darff auch Kemnitz in truck lassen aussgehn. Aber die Predicanten so die Manssfeldische  
 85 Confession gestellt, seind der meynung, das Canisius des [11] Ordens der Jesuiter anfaenger vnd Obrister sey. Wie fein stimmen aber dise baide der Lutherischen Predicanten mainung vberain ? Groeblich schreiben sie bayde wider die bekannte warheytt, faelschlich oder vnwissentlich, dieweil sie kain vnderscheyd wissen zwischen diser  
 90 Gesellschaft vnd den andern Theatinern, welche allein von dem gemelten Bapst Paulo quarto jren vrsprung haben. Aber dise Gesellschaft, hat schon für disem Bapst vnder Marcello secundo, vnnnd vnder Iulio tertio, vnd Paulo tertio allen Roemischen Kirchen ordenlichen Presidenten, sein anfang vnd fortgang wunderbarlich  
 95 gehabt, ist auch von denen allen nach loeblicher gewonheytt der Kirchen confirmiert vnd bestettigt worden. Was aber den Ehrwürdig- [11v]gen, Hochgelehrten vnd Gotseligen Herrn D. Canisium belangt, so yetzunder noch zuo Augspurg offentlich mit grossem nutz vnd aufbawung der kirchen Christi, Gottes wort verkündigt, Ist wol  
 100 bewusst, das er nit der erst, wiewol auch nit der letzt in solcher Societet ist, sonder das vil andere trefliche Professores, Theologi, vnd in allerlay freyen künsten geuebte maenner vor jhm mit grosser ehr gelebt haben, vnnnd nit wenig auss jhnen seligklich in dem Herren verschyden seind.

5 [3] Zuom dritten ist auch für eytel vnd nicht zuhalten, das beyde Kemnitz vnd Zanger mainen vnd schreiben, dise Gesellschaft hab sich erstlich zuo Venedig in Welschland erhebt. Dann die warheytt bringt mit [12] sich, das die, so sich in Gottes namen zuo diser loeblichen Societet begeben, sich erstlich zuo Paryss in Franckreich  
 10 versamlet, vnd von dannen in Welschlandt gezogen, darinnen auch lange zeyt, die hailige schrift gelesen, vnd gepredigt haben, eh dz sie sonst einigem Bapst zuo Rom ye bekannt worden. Vnd seind die ersten zehen Person zuo Paryss fast geschickte, glehrte, fromme, auch auss jnen etliche reiche vnd Edle maenner gewesen, vnder  
 15 welchen der fürtrefflichst M. Ignatius de Loyola, ein Frey herr auss Hispanien, reichlich durch Gottes Gaist erleucht, vnd in allen Gaistli-

<sup>1</sup> Cf. FN, II, 271, 292.

chen uebungen wol erfahren, welcher hernach in Welschland vil Jar Gotseligklich gelebt, vnd dieselbige Societet zuom ersten mit grossem lob gantz fürderlich [12v] geregiert, vnd dann in dem Herren seligklich verschiden.

20

[4] Zuom vierdten würt in des Kemnitz buoch erdicht, das die verwandten der obgemelten Gesellschaft, sollen des Bapsts neue Creatur sein, vnd von jhme aigentlich in Teütschland verschicket worden. Aber eh ainiger Bapst diser kundtschafft gehabt, seind sie schon einhellklich auss Gottes gnad vnd beruoff entschlossen gewesen, sich selbs gar frey dahin zuo ergeben, Christo vnd seiner lieben Kirchen zuodienen, vnd auss kainer andern meynung vnd begirde, dann was sie vmb sonst von Gott dem Allmaechtigen empfangen, das sie dasselbig vmb sonst dargeben, vnd vmb sonst arbeyten moechten imm Weingarten des Herren, ohn alle [13] zeitliche vergeltung, Gott allain zuo lob, vnd seiner Kirchen zuo nutz, kain ort, Prouintz oder Landt aussgenommen.

25

30

Demnach wie vnd warumb sollen sie allain in Teütschlandt vom Bapst geschickt worden sein, so sie doch vil jar zuo vor ehe das sie in Teütschlandt kumen, sich in andere Prouincien, als nemblich in Welschlandt, Hispanien, in Portugal, vnd in India aussgepraitet, vnd daselbst auss gewisser schickung Gottes mit grossmechtigem nutz vil tausent seelen zuom Ewigen hail gewonnen vnd gebracht haben? So ist es auch offenbar, wie der aller Christenlichist vnd aller Durchleüchtigste Kayser Ferdinandus, vnser aller Gnedigster Herr, dise Gesell-[13v]schafft personen selbst gefordert, vnd gen Wien in Oesterreich, Gen Prag in Behem, gehn Inspruck in Thyroll hinein gebracht, vnd biss hieher daselbst ernehret hat. Also auff des Durchleüchtigen, Hochgebornen Fürsten vnd Herrn, Herren Albrechten Hertzogs in Obern vnd Nidern Bayrn etc. auch vnser Genedigen Herren Christenlichs ansuoehen, seindt sie gen Ingolstat vnd München kumen. Will hie nit sagen wie die Hochwürdigste in Gott Herren, vnd bayde Fürsten von Maintz<sup>2</sup> vnd Tryer<sup>3</sup>, dergleichen Collegia diser Gesellschaft haben auffgericht, vnd mit sonderlicher erforderung, solche Gottselige vnd glerte Leüt zuowegen gebracht. Aber was nur Kemnitz vnd Zanger erdencken künden, das disen [14] Theologis zum nachthail erraichen, vnd jhnen bey dem gmainen Lutherischen poefel ain verklainerung bringen mag, das muoss herfür, es sey war oder nit. Wie nun solches Gott gefall, wirdt ain mal graussamlich erzaigt werden.

35

40

45

50

55

[5] Zuom fünfften sagen vnd schreiben sie, der Jesuiter Orden

<sup>2</sup> Daniel Brendel von Homburg, archiepiscopus Moguntinus, Societatis collegium aperiri fecit anno 1561: *Quadrimestres*, VII, 365-366; *DuHR*, I, 103-105.

<sup>3</sup> Ioannes von der Leyden, archiepiscopus Trevirensis. *Quadrimestres*, VII, 162 ss.; *DuHR*, I, 95 ss. Inceptum est collegium a. 1561.

sey ain Newer orden, vnd sie haben ain Regel wie andere Münch.  
 Nach dem ich aber disem mit fleiss nachgefragt, befind ich, das die,  
 woelche diser Gesellschaft eingeleibt sein, nit Ordensleüt sein, Sonder  
 60 mit andern Gaistlichen, die man Clericos seculares [*sic*] haisset,  
 halten: allain dz sie nach aussweisung vnd erforderung des Gaistli-  
 chen rechtens, in woelchem die Canones Patrum ain strenge disciplin  
 den Gaistlichen für-[14v]schreiben, jren Pristerlichen stand etwas  
 fleissiger halten, vnnd die ergernussen, missbreüch, vnnd alle leicht-  
 65 fertigkait vil embsiger vermeiden, dann yetzunder (layder) bey  
 vnsern Geistlichen vnnd Weltlichen Priestern gesehen vnd gespürt  
 würdt. So waist man auch wol das S. Paulus will alle Gaistliche  
 Leüt dermassen haben gerüstet vnd abgericht, als seine zwen Gaistli-  
 che Junger Timotheum vnd Titum, damit sie seyen on alle klag  
 70 gantz vnstræfflich, aines Gottseligen wandels: Exemplum fidelium  
 in uerbo, conuersatione, in charitate, fide, castitate (2. Tim. 4).  
 Dem nach halten sie auch nit solche Ceremonien, woelliche von  
 andern Ordenssleüten in den Cloestern sonderlich, vnd der gewonhait  
 nach gehalten werden. [15]

75 Das ist aber gewisslich an jnen nit wenig zuoloben, das sie so  
 feine ordenliche disciplin vnnd zucht, in jren Schuolen vnd Collegijs  
 halten, das man (die warhait zuosagen) yetzunder nit wol bessere  
 ordnung, vnd eingezogners wesen in vilen Cloestern finden kan,  
 woelches sehen, wüssen, vnd bekennen vil verstendige Leüt die tae-  
 80 glich mit jnen vmbgehn, vnd jr Geistlichs leben, vnd wesen nit wol  
 genuogsam loben künden. Vnnd wolt Gott imm Himel, das alle Gai-  
 stliche, zum wenigsten nit allain nach diser Gesellschaft gewonhait,  
 sonder auch nach dem Exempel der ersten Christenhait sich hielten,  
 so hetten sie alles in gmain, besessen nichts aigens, oblegen dem Gaist  
 85 mer dann dem fleisch, [15v] beschnitten sich selbs vmb das Himmelreichs  
 willen, hielten sich in rechter ainfeltigkait mit essen, trincken vnd  
 klaidern, uebten sich in dem hailigen gehorsam, dienten Gott mit  
 dem andechtigen gebet tag vnnd nacht, vnnd volgeten durch den  
 engen weg ain yetweder mit seinem Creütz Christo dem gekreützigten  
 90 nach (Acto. 2. et 4. Math. 19.), so würdt es warlich in der Kirchen  
 Christi besser stehn. Was geschicht aber yetzunder? Was sagt die  
 yetzige welt darzuo? Woelche die obgamelte uebung mit Gottes  
 gnaden treiben, vnnd also das Himmelreich mit gewalt zuo sich  
 reissen, sie seyen auch Gaistlich oder Weltlich, die muessen alle von  
 95 den Secten, lose Münch, Gleissner, vnd werckhailigen gescholten  
 werden. [16]

Woelche aber nicht oder wenig guots thuon, vnd die andern,  
 so etwas frümmer seind, tadlen künden, die sollen Euangelisch  
 haissen. Also verkert man das liecht in die finsternuss, vnnd die  
 100 finsternuss ins liecht, das guot sagt man boess, vnd das boess guot.  
 Weh aber solchen verkerten Leüten (Esai. 5.).

Wie künden sie dann dise für ain Newen orden aussrueffen, woelliche die alte frümekait vnnnd rechte Euangelische zucht mit dem werck bewerren, in den alten wegen der Apostolischen Maenner wandlen, vnd nach aussweisung der alten Canonum, für Gott vnnnd 5 der Welt sich vnstraeflich vnnnd recht Gaistlich zuerzaigen befeissen ?

Es ist aber dahin kummen laider, [16v] das man yetzunder die frümekait, newhait vnd Gottlosigkait haisset, dieweil das alt wesen der Gottseligen liebhaber vnd vorigen freündt Christi, ye lenger ye mer abkumbt vnnnd vergeessen wirdt, vnnnd die welt aller 10 boesen newhait mit gewalt nachsetzet.

[6] Zuom sechsten, ist auch der fürnembsten anklagung aine bey den widersachern, das die oftgemelte Societet, soll ain neuen glauben, neue lehr, vnd ain neue Theologiam mit sich bringen. Da bemuehet sich Kemnitz hart fast, vnnnd vber die mass, vnnnd 15 versuochts in mancherlay weiss, ob er doch etwas ergreifen kündt, darinn die Jesuiter (wie er sie nennet) etwas neues in Glaubens sachen auff die paan brechten. Was bedarff es [17] solcher vnnützer arbeyt ? O wann Kemnitz sein aigen augen angreifen, vnnnd darauss den grossen balcken reissen wolt, so hett er wol besser gearbaytet, 20 vnd es bedoerfft der muehe nit, den splitter inn der Jesuiter augen zuosuochen. Es haist : Artzet hilff dir selber. Der du ein andern lehrest, warumb lehrest du dich selbst nit ? Was sihest du ein spaeltlein inn deines Bruoders aug, vnnnd des balcken inn deinem aug würstu nit gewahr ? Du gleissner, sagt Christus, zeüch zuouor den 25 balcken auss deinem aug, vnd besihe dann wie du den splitter auss deines bruoders aug bringest (Luc. 4).

Aber Kemnitz ist desto gefaehrlicher vnd toedtlicher kranck, dieweil er selbs so fast jme vertrawt, vnd ob er schon mit allerlay Secti- [17v]schen jrthumben vergift ist, will er doch sich selbs nit 30 erkennen, vnnnd mehr die andern lehren, jha auch schelten, dann sich selbs bessern. Ist wol zuo erbarmen, das er so faelschlich mit allem gewalt an vilen orten diss vnnnd das, den Jesuitem zuoaignet, das von jhnen nye gedacht, vil weniger geschriben vnnnd gelehrt worden, wie wir dann hernacher zuo seiner zeyt woellen den guotten leser 35 selbs augenscheinlich sehen vnnnd vrthailen lassen. Das ist gewiss, souil dise Societet belangt, würdt bey jhnen kain ding so schaedlich vnnnd schaendtlich geachtet, als wann ainer auch imm wenigsten Artickel von dem gemaynen Glauben der Catholischen Kirchen abweicht, vnnnd ettwas besonders zuo [18] glauben oder zuo lehren, 40 jhme fürnimbt; wüssen doch wol wie Thomas der Junger Christi, dieweil er inn einem Artickel zweyffelt, für ein vnglaubigen gescholten ist worden, vnnnd das kain kranckhait am leib, als der Gaistlich aussatz an der Seelen vergiftiger vnnnd vnheilsamer sein kan. So lassen sie auch vnder jnen kainen bleiben, der newer, suspecter 45 vnnnd vnchristlicher meynung anhengig were, halten stracks die

Apostolische regel : Man soll ein abtrinnigen Christen meyden, ad Tit. 3. Vnd wie Johannes sagt : Wann einer zuo eüch kompt, vnnd bringt dise lehr (verstet die Catholische) nit mit sich, so nembt  
 50 jn nit auff in ewer hauss, vnd sagt jhme auch kainen gruoss (2. Ioan. 1.). [18v]

Aber dieweil sie mit jrem leben, predigen vnnd lehren, den neuen Rotten vnnd Secten ein grossen abbruch thuon, wie es dann am tag ist, so ist jha kain wunder, das sie solchen danck von den Sectischen verdienen, die künden ein solchs liecht in jrer finsternuss nit leyden,  
 55 besorgen sich fast, vnnd nit vnbillich, dieweil nit allein die gegründte Christenliche lehr, sonder auch das eingezogen vnstraeflich leben da ist, vnnd sie ye lenger ye mehr bey den frommen Teütschen, auch bey Fürsten vnd Herren in ein ansehen kommen, würdt der gmayn  
 60 mann jhn desto mehr glauben, vnd das Lutherthumb desto geringer schætzen, darinn die newe vnnd vnbeständige lehre, sampt dem vnheyiligen leben der [19] Predicanten nit lenger kan verborgen bleiben, vnd gibt vilen ein abschewhen vor den yetzigen Rotten vnnd Secten, die allenthalben vnder dem schein des Euangelij  
 65 allen vnrhat inn das Land bringen.

[7] Zuom sibenden, woellen sie auch dise guotte fromme leüt bey menigklich verdacht machen, als solten sie (ich waiss nit was) suochen vnd begern mit jhrem thuon vnnd wesen. Ey warzuo solche vberflüssige sorg ? Welcher verstendiger will glauben, das jhnen  
 70 vmb den aigen nutz vnnd gewinn zuothuon sey ? Dieweil vil vnder jhnen Reich vnd Edel geborn, jhre aigne Guetter willigklich verlassen, vnnd vmb Christi willen sich zuo einem solchen Christenlichen le- [19v] ben begeben haben ? Sie nemmen von dem Reichen souil als von dem Armen, dieweil sie von kainen zeytliche vergeltung begeren noch  
 75 annemmen, es sey für die Priesterliche aempter, für Schuolgelt, für das Predigen, oder für andere dienst, so sie bey den gesunden vnnd krancken zuouerrichten onbeschwaerdt sein, wouern sie werden gefordert : vnderlassen auch kain muehe vnnd arbeyt, die jungen vnnd allten in den Schuolen vnnd Kirchen in guotten künsten, vnd  
 80 Gottesforcht, mit worten vnd Exempeln zuo lehren vnd zuo vnderweysen : seind doch gleich wol benuegt mit dem, so der Mecaenas, welcher sie beruoffen, zuo jhr notwendigen vnderhaltung willigklich darreicht vnnd mitthailt. [20] Wann sie aber Ehrgeytz, grossen pracht haben vnd suochen wolten, so bedürfften sie gewisslich nit  
 85 inn Teütschland von fernnen hinnein zuokommen, vnnd der Sectischen zanck, hon vnd verfolgung zuerwarten, kündten wol anders-two ruowsamere taeg haben, vnd mit weniger muehe mehrern nutz schaffen, vnd grosser danck vnd lob bey den leütten verdienen. Villeicht aber (moecht einer sprechen) suochen sie jren lust vnd  
 90 wolleben, trachten etwa dem fleisch nach, ist jhnen vmb die bauchsorg zuothuon. Nun die erfahrung gibts, wie kainer, der vmb sie

wohnet, laugnen kan, das sie nichts vberflüssigs haben, vnnd mit schlechter notturfft sich erhalten : Jha nach taeglicher vnnd grosser arbeyt nit vil rhuowen, [20v] beschwaeren jhre hertzen gewisslich nit mit vil essen, trincken, vnd dises lebens sorgen. Wolt Gott das 90 die Sectischen doch ein mal das exempel diser Theologen vnnd Professorn eben ansehen wolten. Sie glauben den alten Hailigen nit, verspotten jhre Legenden, Noch finden sie Gott lob bey den Catholischen solche leüt, welche Magistri abstinentiae, caelibatus cultores, et simplicitatis amatores jhnen billich fürgestellt kündten werden, 95 wann sie nur lust hetten zuo den rechten fruchten des Euangelischen bawms zuogreifen, Johannis werck anzuonemmen, vnd Abrahams gehorsame Kinder zuo werden.

[8] Zuom achten kompt Kemnitz noch herfür, vnd ist so gar vnuerschammt, [21] das er dise getrewe diener der Kirchen Gottes, 100 haisset Patronos Pontificiae turpitudinis, als ob sie darumb im Land weren, das sie des Bapsts sünd vnnd schandt zuodecken, vnd verthaedigen solten, vnd die Teütschen vmb jhr saeligkait bringen. Ist nit zuosagen, wie greülich dise Sectierer, wider die hoechste Oberkait, so alle zeit in sant Petri Stuol vnnd Roemischer Kirchen gewesen, 5 bellen, vnd allenthalben nach jres Maisters des Luthers gewonhait, jre schaendliche meüler, wider den hoechsten Priester auffsperrern vnnd schreyen dürffen. Solche Oneuangelische zucht vnd auffrue- rische loesterwort gehoeren kainem Christen, vnnd vil weniger den Predigern des Euangelij zuo, dieweil es ist ain [21v] Euangelium 10 des fridens vnnd Gaistes, darinn alle Reuerentz, ehr vnnd gehorsam gegen allen Christenlichen potentaten bey Ewiger verdamnuss hoch gebotten. So soll auch der diener Gottes, wie Paulus lehrt, nit zancken, sonder gegen yederman senfftmuetic sein (Rom. 13, 1. Petr. 2.), vilweniger der Kirchen hirtten loestern vnd belaidigen, dieweil auch 15 das Euangelium vns den vnuwürdigen vnd vngeschlachten fürstendern vnderwürfft. Je mer aber die Secten den Bapst verfluochen vnd verdammen, ye mehr ist dise Societet zuo loben, vnd mit nichten zuo tadlen, darumb das sie in diser not der Kirchen, offentlich bekennet, vnd on ainiges schewen verantwortet den Gaistlichen gewalt 20 von Gott selber eingesetzt (Math. 16.), vnnd [22] sonderlich S. Petro sampt seinen nachkommen von Christo beuolhen, damit sie die schaff vnd lemmer wayden (Ioan. 21.), die schlüssel des Himmelsreichs verwalten, vnnd vber die gantze Christenhait sonderlich gebietten vnnd regieren (Concil. Florent.), wie dann solliches Gottes 25 wort klar anzaigt vnnd alle Griechische vnnd Lateinische Kirchenlehrer gnuogsamliche vnnd einhelliglich bezeugen.

Was aber dises oder jhenes Prelaten sündt vnd schandt betrifft, woeche doch dem yetzigen Hohenpriester vnnd Hochwürdigsten in Gott Vatter Pio Quarto nit künden zuogeaignet werden, seind 30 warlich diser Gesellschaft lehrer also beschaiden, das sie in kainen weg

Patronen vnnd fürmunder sein [22v] der missbrefichen, loben vnnd verthaedigen nit das boess für das guot ainem grossen oder klainen zuogefallen, Dann sie wol wissen den Prophetischen spruch : Dieweil  
 35 der sündler würdt gelobt in den begirden seiner seel, vnd der vngerecht gebenedeyet, so hat der sündler den Herren erbittert (Psal 9.).

Das man aber will bey dem gmainen poefel so grob herauss faren, vnd auff der Cantzel schreyen wider den Bapst vnnd Bischoff etc. Wie dann die Sectische im staetten brauch haben, ist Christi  
 40 beuelch vnd der Apostel maynung gar nit, schafft auch bey dem volck mehr schaden dann nutz, vnd kan sich nit wol vergleichen mit dem beuelch Pauli, woelcher also lauttet : Seniore[m] ne increpaueris, sed obsecra, [23] ut Patrem (1 Tim. 5.) : den eltern solt du nit straffen, sonder bit jhn wie ainen Vatter. Wie sich aber die zeit  
 45 yetzunder lasst ansehen, sollen billich (meines erachtens) die rechten Catholischen lehrer vnd Prediger mit ernst anhalten, vnd den Obersten gewalt S. Petri, vnd der H. Roemischen Catholischen Kirchen authoritet handthaben, vnnd frey herauss streichen, inn ansehung, wie die alte treffenliche lehrer nach dem Herrlichen Nicenischen Concilio  
 50 souil vnnd dapffer daruon schreiben, auch die allgemayne Concilien S. Petri vnnd seiner nachkommenen solche Obrigkait bestettigen. Herwider aber die Sectischen fürchten vnd entsetzen sich für kainem ding so hefftig, als für disem gewalt vnd Obrigkait, die-[23v] weil sie wissen, dz die ainigkait der Catholischen Kirchen on dz haupt  
 55 nit bestehn vnd erhalten kan werden.

Darumb sagt Hieronymus : *Ecclesiae salus in summi sacerdotis dignitate consistit, cui si non exors quaedam et ab omnibus eminens detur potestas, tot in Ecclesijs efficiuntur schismata quot Sacerdotes (Aduersus Luciferia.).* Das hail der Kirchen steht in des Obersten  
 60 Priesters würde, vnnd wenn man nit ain besondern vbertreffenlichen gewalt dem selben oebersten Priester zuoaignet, so wurden sich in der Kirchen souil spaltungen erheben, souil priester seind. Vnd abermal sagt er : *Qui Cathedrae Petri iungitur meus est (Lib. 5. cap. 5. Ad Damasum).* Woelcher dem stuol Petri ist zuogethon der ist mein.  
 65 Vnd S. Augustinus bekendt diss auch ausstruckenlich, da er also spricht. In *Ecclesia Romana [24] semper uiguit Apostolicae Cathedrae Principatus (Epistol. 162).* In der Roemischen Kirchen ist allzeit gewesen die hochait des Apostolischen stuols. Vnd albermal : *Sedenti in Cathedra (Ecclesiae Romanae) totus orbis Christianus in transmarinis et longe remotis terris subiectus est (Contra Episto. Parmenia. li. 1).* Woelcher in dem stuol (der Roemischen Kirchen) sitzt, dem ist die gantze Christenhait, auch vber Moer, vnnd in fernnen Landen vnderworfen.

Vnnd wie kündt doch der hochberuemmt, vnd schier bey der  
 75 Apostel zeit gwesen, der H. Martir Ireneus deutlicher von diser sachen schreiben, dann da er dise wort setzet : *Ad hanc Ecclesiam Romanam,*



propter potentio rem principalitatem, necesse est omnem conuenire Ecclesiam, hoc est, omnes qui sunt undique fideles, [24v] in qua semper ab his qui sunt ubique, conseruata est ea quae ab Apostolis est traditio (Lib. 3. cap. 3). Das ist : Zuo diser Roemischen Kirchen, von wegen des hoehern gewalts, ist von noetten das sich alle Kirchen versammeln, oder alle die, woelche an allen orten glaubig sein, inn woelcher alle zeit von denen die an allen enden seind, ist die Apostolisch vbergebung oder tradition erhalten worden. Sie mügen aber wider den hailigen Roemischen Stuol fechten vnnd streitten, vnnd an den vnüberwindlichen felsen sich stossen, so lang sie woellen, künden doch nit laugnen, das wir Teütschen von kainem andern, dann von derselbigen Roemischen Kirchen den Christenlichen glauben erstlich gelernt, vnd von jhr die hoechste zierdt des Roemischen Reichs empfangen haben. [25]

Für das neündt, kompt Johann Zanger herfür, zuo Inssprugk geboren, in dem rechten Christenlichen vnnd Catholischen glauben, vnder dem aller Christenlichsten Roemischen Kayser Ferdinando erzogen vnnd aufferwachsen, yetzunder aber so blind vnd vndanckbar layder worden, das er wie alle Apostaten vnd abtrinnigen pflegen zuthuon, die wahren Christen verfolget, vnnd mit grosser lesterung wider die vnschuldigen wuettet vnd tobet, dieweil er dem Lutherthumb ein mal geschworen, vnd sich jme gar verpflichtet hat. Diser macht ein lange zaenckische vngeschickte Vorred, eh er des Kemnitz Buoch verdolmetschet, [...]

## 61

SANCTUS FRANCISCUS BORGIA  
PATRI ANTONIO DE CORDOBA

ROMA, 31 IULII 1565

I. - EDITIO : *Sanctus Franciscus Borgia*, IV, 33.

II. - TEXTUS : *Hisp.* 67, f. 109.

*Sancti Ignatii dictum de munere Praepositi Generalis.*

[...] Una de las partes que tiene esta cruz, es estar el hombre tan ahogado de negocios, especialmente en estos principios, que no le dexan respirar, cuánto más screvir y responder como querría a las cartas de V. R. que he rescevido ; y a esta causa será breve, y diré que he gustado mucho de ver cómo V. R. me anima y exhorta a no desmayar, y a abaxar la cabeça para

llevar la cruz, y por otra parte pide luego indulto de no ser superior de ninguna cosa, que es dezirme que no querría aiudarme a llevar la mía ; de suerte que todos queremos justicia, pero  
 10 no por nuestra casa. Y a este propósito me contó los días passados Ribadeneyra, que, quando nuestro bendito P. Ignatio el año de 1550 quiso dexar el cargo, y lo propuso a los Padres que aquí se avían juntado, embiando ellos a dezir que avían determinado de no hazer mudanza, y que su Paternidad tuviese  
 16 pacientia y llevasse la cruz con alegría etc., respondió el Padre al que le llevó la embaxada : — Dezildes que yo llevaré la cruz ; mas que yo les certifico que también se la haga llevar a ellos —. Así que, pues yo solo no puedo llevar tan gran cruz, razón es que busque quien me ayude y que nos ayudemos todos.

## 62

STEPHANI PASQUIER  
 SCRIPTA DE SOCIETATIS IESU INITIIS

Quam multas difficultates Universitas Parisiensis Societati Iesu, iam inde ab eius in Galliam adventu, opposuerit, satis apparet ex iis quae praecedentibus voluminibus dicta sunt<sup>1</sup>. Nova contentionis occasio orta est anno 1564, cum Patres Societatis in nova empta sede Parisiis scholas aperire voluerunt. Ad id obtinendum necessariae erant litterae « scholaritatis » ab Universitate impetrandae. Eas Rector Iulianus de Saint Germain concessit die 5 februarii 1564<sup>2</sup>, iisque obtentis scholae instauratae sunt die 22 eiusdem mensis. Sed hoc fuit initium pugnae contra Societatem. Die 8 octobris eiusdem anni Universitas in generali congressu sancivit Societati negandum esse ius proprias scholas habendi, donec nova approbationis Bulla ei concessa fuisset. Sed iam haec approbatio Societati collata fuerat per Breve apostolicum « Exponi nobis » die 19 augusti 1561 datum<sup>3</sup>. Tunc Patres causam suam ad Curiam (*Parlamentum* vocant) detulerunt die 20 februarii 1565<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Vide FN, I, 58, 76, 88, 343, 605-607, 610, 616, 618<sup>50</sup>, 658, 666, 752, 794 ; FN, II, 38-113, 58, 216, 304, 374-375.

<sup>2</sup> Textum vide apud J. M. PRAT, *Maldonat et l'Université de Paris*, p. 537.

<sup>3</sup> *Instit. Soc. Iesu*, t. I, pp. 34-37.

<sup>4</sup> Textum requisitionis exhibet PRAT, *Maldonat*, pp. 538-541 ; etiam BULAEUS, *Historia Universitatis Parisiensis*, t. VI, p. 590.

Universitas Parisiensis advocatum suum elegit Stephanum Pasquier, sex supra triginta annos natum et in foro parum notum, sed cuius adhaesio privilegiis Universitatis et doctrinis gallicanis ad tale munus suscipiendum commendabat<sup>6</sup>. Societatis advocatus fuit Petrus Versoris (Le Tourneur), quem ipse Pasquier vocat « grand advocat ... aidé des mémoires que luy administrait Caigord jésuite, né natif du pais d'Auvergne, l'un des plus braves solliciteurs que jamais le Palais ait eu, et pour tel l'ay-je veu pleuvir par feu Monsieur le Cardinal de Lorraine »<sup>6</sup>.

Causa inita est die 29 martii, quo die Stephanus Pasquier suam habuit orationem. Post responsionem Petri Versoris, Curia die 5 aprilis sententiam dedit, qua solutio rei controversae differebatur sine die<sup>7</sup>.

Oratio Stephani Pasquier magnum habet momentum ut videatur quanam fuerit tunc temporis opinio de Societate apud eos qui novo Instituto religioso adversabantur. Inimicitiae in Societatem derivabant, tum e felici successu scholarum eius, tum e principiis quae ipsa tuebatur quaeque contraria vel nociva putabantur opinionibus tunc grassantibus in Gallia. In submissione illimitata Romano Pontifici periculum timebatur contra libertates ecclesiae Gallicanae et contra praestantiam Concilii generalis et oecumenici supra Pontificem. Ideo Pasquier rem abnormem putabat quartum votum oboedientiae Summo Pontifici a Societatis professis nuncupatum. In Societatis doctrina agendique modo inveniebatur indebita permixtio rerum ad religionem et ad Statum pertinentium, prout ipse Pasquier affirmat in epistula ad Generalem Societatis, Claudium Aquaviva: « Tout ce que j'ay discoursu contre vous autres est une question d'Estat et de Religion tout ensemble, ou bien si ainsi le voulez, une question d'Estat dans laquelle la Religion est enclose »<sup>8</sup>. Quidquid contra statum rerum in Gallia factum reputat, acerrime respuit, sive id a Iesuitis sive a Protestantibus procedat. Ideo evidenti exaggeratione Pasquier asserere solitus est « sectam » Iesuitarum non minus timendam esse quam Protestantium Lutheranorum errores. Displicebat

<sup>6</sup> Stephanus Pasquier, natus Parisiis die 7 iunii anno 1529, post studia peracta, primam causam defendit anno 1549. Anno 1585 fuit nominatus advocatus generalis curiae dictae « Chambre des comptes ». Mortuus est anno 1615. De eo eiusque scriptis vide BIBLIOGRAPHIAM, ad calcem huius *Praefationis*.

<sup>6</sup> *Lettres*, Livre XXI, lettre I: *Oeuvres*, t. II, 630.

<sup>7</sup> Talis est significatio locutionis: « appointer au conseil ». Ipse Pasquier dicit: « la cause fut appointée au conseil, et ordonné que les parties demeureroient en tel estat qu'elles estoient. Ce fut un coup fourré. Car les jésuites ne furent pas incorporez au corps de l'université, comme ils requeroient, mais aussi estants en possession de faire lectures publiques, ils y furent continuez ». *Oeuvres*, t. II, 631.

<sup>8</sup> Ibid. 637.

etiam in Societate nova vitae religiosae forma per eam inducta, ratione cuius Iesuitae nec religiosi essent nec saeculares.

Post sententiam Curiae, per annos fere triginta res immutatae manserunt. Novis criminationibus contra Societatem occasionem praebuerunt conatus occidendi regem Henricum IV, annis 1593 et 1594, qui Societatis occultis machinationibus adscripti sunt. Universitas Parisiensis petivit Societatis expulsionem, eius partes defendente Antonio Arnauld, qui accusationes a Pasquier prolatas repetivit<sup>9</sup>. Per id tempus, anno 1594, Pasquier orationem suam anno 1565 prolatam typis vulgavit<sup>10</sup>, quae, prout ipse dicit, late diffusa est: « qui fut vendu par les colporteurs de la ville et acheté à l'envie par les passants, gens de marque »<sup>11</sup>.

Iesuitae contra accusatorum calumnias se defenderunt. P. Ludovicus Richeome, nomine ficto: Franciscus de Montagnes, contra Arnauld scripsit librum *La vérité defendue ... contre le plaidoyer d'Antoine Arnauld* (Toulouse, 1595).

Postquam Ioannes Chastel vim intulit in regem (27 decembris 1594) Societas expulsa est, Patres autem die 8 ianuarii sequentis anni ex urbe Parisiis cesserunt.

Renovata in Iesuitas inimicitia scripsit Pasquier librum cui titulus: *Le Catechisme des Jesuites ou examen de leur doctrine* (a. 1602)<sup>12</sup>. Inter alia convicia contra Societatem, ei coniecit notam

<sup>9</sup> Textum orationis Antonii Arnauld habes in BULAEU, t. VI, 823-850; eius compendium apud FOUQUERAY, *Histoire*, II, 360 ss.

<sup>10</sup> Eius exemplar adest in Bibliotheca Vaticana (*Stampe Barberini*, H. I. 115). Orationem suam inseruit Pasquier in editione facta anno 1596 sui operis *Recherches de la France*, l. III, cap. 49; *Oeuvres* (1723), t. I, 327-352; cf. ibid. t. II, 632. Editā est etiam a BULAEU, *Historia*, VI, 604-630.

<sup>11</sup> *Oeuvres*, t. II, 631.

<sup>12</sup> Exemplar Romae in Bibliotheca Nationali « Vittorio Emanuele II ». Ecce tibi titulos capitum primi libri huius operis:

p. 1. Livre premier.

p. 4v. Chapitre II. Quel est le plant de la Compagnie de Jesus, que le commun peuple appelle Jesuites.

p. 16v. C. III. Censure de la secte des Jesuites par la Faculté de Theologie de Paris en l'an 1554.

p. 21v. C.V. Comment, en quel temps et par quels artifices les Jesuites s'insinuerent dans la France.

p. 24v. Décret de l'Église Gallicane contre les Jesuites en l'Assemblée tenue à Poissy en l'an 1561.

p. 26. C. VI. De la Requête présentée par les Jesuites au Parlement en l'an 1564 pour estre immatriculez dans l'Université de Paris, et combien ils eurent de parties qui leur feirent teste.

p. 30v. C. VII. Comme les Jesuites furent refusez du commencement dedans Rome, et par quels artifices ils furent receus.

p. 31v. C. VIII. Du nom insolent de la Compagnie de Jesus, usurpé par les Jesuites, et combien de diverses façons ils luy ont donné pour l'autorizer.

machiavellismi, et quidem tribus ante annis quam id faceret David Hume (1605)<sup>13</sup>. Hic liber Stephani Pasquier viam stravit Blasio Pascal qui in suis *Provinciales* eadem fere eodemque ordine digesta repetivit. In suo opere Pasquier hos fontes adhibuit, eos suo marte interpretatus: Societatis Constitutiones, scripta Patrum Maffei, Ribadeneyra, Tursellini et his similes<sup>14</sup>.

Post varios casus, anno 1618 Societas triumphum reportavit, obtenta a Ludovico XIII facultate habendi in posterum « lections publiques de toutes sciences ».

Historicus Universitatis Parisiensis Bulaeus (Du Boulay), in sua synopsi octavi saeculi Universitatis, quattuor colligit causas quae nobilissimae illi Academiae nocuerunt. Sunt autem: haeresis, turbæ scholares, Iesuitarum propagatio, bella civilia. Controversiam Universitatis cum Iesuitis hoc modo in compendium redigit:

« Iesuitae qui ab anno 1550 ovili Academico insidiabantur, occasionem nacti indignationis Regiae et mutuae alienationis animorum, Curiae et Academiae, inter haec vero non satis castigatae disciplinae scholasticae et secretorum odiorum et Religionem, a Rege litteras obtinent suae in urbe Parisiensis institutionis. Eas Curiae porrigunt, et a Curia ad Synodum Pisciacam remittuntur. A Synodo certis condicionibus admissi, sub iisdem a Curia admittuntur et docere incipiunt a. 1564 idque gratis; quod vehementer placuit pluribus; nec Universitatis intercessio, cui se Episcopus Parisiensis, Civitas, Mendicantium Ordines adiunxerunt, quidquam evicit. Hinc frequentantur scholae magno numero scholarium, et Academiae depopulantur. Magno quidem id detrimento splendoris Academici, at magno certe bono Catholicae Religionis, fatentibus etiam ipsis qui vehementius eos insectati sunt. Quippe dici non potest quam brevi tempore Ordo iste in immensum excreverit, et ab omnibus gentibus quasi unanimiter receptus sit, quanto vero cum fructu in Barbararum nationum ad Deum et ad christianismum conversionem haereticorumque ad catholicam fidem reductionem incubuerit »<sup>15</sup>.

Stephanus Pasquier, prout ipse saepe testatur, de Societatis Iesu origine edoctus est a P. Paschasio Broët; quod eius narrationi momentum confert. En eius verba, desumpta e textibus mox edendis: « Il [Ignace] s'acoste de quelques-uns et entr'autres de Maistre Pasquier Brouës, de la bouche duquel j'ay appris le commencement

p. 37. C. IX. Que les Jesuites se sont appelez Apostres en Portugal et aux Indes, et avec quelle imposture ils l'on fait.

p. 42. C. X. Impietez de Guillaume Postel, Jesuite.

p. 47. C. XI. Estudes du gran Ignace.

p. 52. C. XII. Que lors qu'Ignace et ses compagnons se presentent au Pape Paul III, c'estoyent de vrais charlatans, et que les qualitez qu'ils se donnerent estoyent fausses.

p. 59v. C. XIII. Qu'il y a grande apparence de soustenir que l'aprobation qui fut faite par Paul III de la secte des Jesuites, est nulle.

<sup>13</sup> BUTLER, *Nationales und Universales Denken*, pp. 150-156.

<sup>14</sup> Epistula ad P. Claudium Aquaviva: *Oeuvres*, t. II, 637.

<sup>15</sup> BULAEUS, *Historia*, VI, 916.

de cette histoire ... » (*Lettres*, L. IV, lettre XXIV). « Il s'accosta de quelques uns, et entre autres d'un Maistre Pasquier Broët, né natif de la ville de Dreux, homme qui, hormis quelques chimagres extérieures, n'avoit rien de littérature au dedans, soit en lettres humaines, soit en Théologie. Et de ce que je m'en croy, comme celui qui l'hay halené il y a dix ou douze ans, et lequel m'est auteur de ce que je recompte maintenant » (*Plaidoyer*, p. 22). « ... mais non de particulariser ce qui estoit du fait particulier de Jesuites, qui m'avoit esté enseigné par Pasquier Bronez [sic], compagnon d'Ignace, huit ans auparavant » (*Lettres*, L. XXI, lettre I).

NOSTRA EDITIO : Nostrum non est, ut patet, omnia hoc loco typis denuo edere quae Stephanus Pasquier contra Societatem scripsit. Ea tantum seligimus quae agunt de Societatis initiis. Sunt autem, praeter brevia fragmenta, pars orationis (*plaidoyer*) habitae anno 1565, quam desumimus e prima editione, anno 1594 facta. Praeterea edimus epistolam XXIV libri IV collectionis epistularum, depromptam e prima editione, anni 1586. Fragmenta ex aliis epistulis desumimus ex editione *Operum* Pasquier, facta Amstelodami, anno 1723. In textuum transcriptione mutamus tantum u in v, et i in j.

BIBLIOGRAPHIA. — De controversia inter Universitatem Parisiensem et Societatem Iesu, vide praecipue : ASIR, *Gall.* 81, f. 102r-v : Relatio de rebus collegii Parisiensis cum Academia ad R.m Patrem Ioannem de Polanco ; Robert BUTLER, *Nationales und Universales Denken im Werke Etienne Pasquier*, pp. 150-156 ; CARAYON, *Documents inédits*, t. I, pp. 29-34 ; CREVIER, *Histoire de l'Université de Paris*, t. VI, pp. 165-191 ; DOUARCHE, *L'Université de Paris et les Jésuites*, pp. 71-126 ; BOUTLAËUS, *Historia Universitatis Parisiensis*, t. VI, pp. 555-629 ; FEUGÈRE, *Oeuvres choisies d'Estienne Pasquier*, t. I, pp. CLI-CC ; FOUQUERAY, *Histoire*, t. I, 388-412 ; MANAREUS, *Commentarium*, pp. 91-100 ; J. M. PRAT, *Maldonat et l'Université de Paris*, 103-159.

BIBLIOGRAPHIA DE STEPHANO PASQUIER : BAUDRILLART, H. *Etienne Pasquier écrivain politique*, in *Comptes rendus de l'Académie de sciences morales et politiques*, août 1863, pp. 449-486 ; BOUTEILLER, P., *Un historien du 16<sup>e</sup> siècle : Etienne Pasquier*, in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 1945, tom. VI, pp. 357-392 ; ID., *Etienne Pasquier. Sa vie, ses recherches sur l'organisation civile française*, Positions des thèses de l'Ecole des Chartes, 1943, pp. 19-27 ; BUTLER, R., *Nationales und Universales Denken im Werke Etienne Pasquiers. Inaugural Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der Philosophisch-Historischen Facultät des Universität Basel* (Basel, 1948) ; CHAMBERLAND, A., *Etienne Pasquier et l'intolérance religieuse au 16<sup>e</sup> siècle*, in *Revue d'Histoire moderne et contemporaine*, 1899, pp. 38-40 ; FEUGÈRE, L., *Oeuvres choisies d'Etienne Pasquier accompagnées de notes et d'une étude sur sa vie et ses ouvrages*, 2 vol. (Paris, 1849) ; MOORE, M. J., *Estienne Pasquier historien de la poésie et de la littérature française* (Poitiers, 1934) ; THICKETT, D., *Estienne Pasquier, choix de lettres sur la Littérature, la Langue et la Traduction* (Genève, Droz, 1956) ; ID., *Estienne Pasquier and his part in the struggle for Tolerance*, in *opere : Aspects de la propagande religieuse* (Genève, Droz, 1957), pp. 377-402.

DE OPERIBUS STEPHANI PASQUIER (omissis aliis quae ad rem nostram non faciunt) : *Recherches de la France*. Liber primus editus est anno 1560 ; liber secundus anno 1562 ; *Recherches de la France révisées et augmentées de quatre livres*, 1596, 1611 ... ; *Lettres*, ed. 1586, 1590, 1597, 1607, 1619 ... ; *Le catéchisme des Jésuites*, 1602, 1677, 1717 ... ; *Les oeuvres d'Estienne Pasquier*, 2 vol., Amsterdam, 1723. Opera selecta edidit L. FEUGÈRE, *Oeuvres choisies*, vide supra, p. 808.

### Textus

#### I

ETIENNE PASQUIER, *Lettres*, Livre IV, lettre XXIV.

(Editionis a. 1586, pp. 128-131 ; a. 1597, pp. 170-174 ; *Oeuvres*, t. II, 114-114).

[p. 128]

A Monsieur de Fonssomme

Vous avez entendu le voyage du Roy par la France, duquel Monsieur le Prince n'a esté de la partie ; entendez maintenant ce qui c'est passé pendant iceluy dans Paris. Il y a eu une nouvelle dispute 5 meüe entre l'Université des Paris, et des religieux, qui depuis quelques ans passez ont pris le tiltre de Jesuites, ou de la société du nom de Jésus. Mais d'autant que paraventure aiant ouy parler d'eux, vous ignorez leur institution et progrez, et que j'ay fait bonne part de ceste cause, je croy que par faute d'autre sujet, vous ne serez marri 10 que je vous en escrive deux mots. Ignace fut un gentilhomme Navarrois, qui tout le temps de sa vie avoit suivy les armes. Il fut navré en la ville de Pampelune. Pendant que l'on le pensoit, il s'advise de lire les vies des Peres, sur le patron desqueiles il luy prit opinion de former toute la teneur de sa vie. Il s'acoste de quelques-uns et entre 15 autres de Maistre Pasquier Brouës, de la bouche duquel j'ay appris le commencement de ceste histoire, estant à Croix-Fontaine, en la maison de Maistre Ange Congnet, personnage d'honneur que j'honore, respecte et aime comme un venerable simulacre de la preud'homme de noz anciens. Tous ceux-cy jurerent une société ensemble, et estant Ignace guery, ils feirent quelques voyages à Paris, Rome et 20 Jerusalem. Finalement se retirerent dans Venise, où [128b] ils hebergerent quelques ans, et se voyans suivis de plusieurs, se transporterent à Rome, où ils commencèrent de faire profession publique de leur ordre. Promettants entre autres articles deux choses : l'une, que 25 leur principal but estoit de prescher aux Payens l'Evangile, pour les convertir à nostre foy : l'autre d'enseigner gratuitement les bonnes lettres aux Chrestiens. Et pour accommoder leur nom à leur devotion, ils s'appellèrent religieux de la société du nom de Jésus. Ils se presentenrent au Pape Paule troisieme de la maison de Farnese vers 30 l'an mil cinq cents quarante. C'estoit lors que l'Allemagne com-

mençoit de s'armer pour le remuement de la religion Catholique ; et par ce que l'une des principales disputes des Allemants estoit sur la puissance du Pape, que Martin Luter avoit voulu terrasser, ceux-cy  
35 d'une profession toute contraire remonstrentent que le premier voeu qu'ils faisoient estoit de recognoistre le Pape par dessus toutes puissances terriennes, voire par dessus le Concil general et universel de l'Eglise. Le Pape qui du commencement avoit fait doute de les approuver, et depuis leur avoit permis de se pouvoir nommer reli-  
40 gieux, mais à la charge qu'ils ne pourroient estre plus de soixante en nombre, commença à ceste promesse de lever l'aureille et leur ouvrir pleine porte à leur devotion : et apres luy Jules troisieme : jusques à ce que le Pape Paule quatrieme (dit le Theatin), qui a esté des premiers promoteurs de ceste ordre, les a autorisez de tout  
45 point, [129] avec toutes sortes de privileges. Or comme leurs affaires se manioient de ceste sorte, il advient que l'Evesque de Clermont, enfant naturel du Chancelier du Prat, les prit en affection, et eut envie de planter cest ordre dedans Paris, où il emmena Pasquier Broües avec trois ou quatre autres, Pasquier Brouës (vous dy-je)  
50 qui a esté le premier superieur des Jesuites en nostre ville. Ceux-cy sur leur advenement se logerent petitement et sans grand bruit en une chambre du college des Lombards, et depuis establirent leur habitation en l'hostel de Clairmont, ruë de la Harpe, par la souffrance de celuy qui les avoit le premier introduit entre nous. Celebrants leurs  
55 messes et prieres es jours de Dimanches et festes en une chapelle qui est à l'entrée des Chartreux. Et voyants que leurs affaires leurs succedoient à propos, se presenterent par plusieurs fois à la Cour de Parlement, afin que leur ordre fut autorisé par icelle. Mais feu Monsieur le Procureur General Brulart s'opposa à toutes leurs re-  
60 questes. Non qu'il ne favorisast entre tous les autres grandement la religion Catholique, ains parce qu'il redoubtoit sur toutes choses et craignoit les nouveutez comme meres de plusiers erreurs, mesmes en la religion. Parquoy leur remonstroit que s'ils avoient le coeur totalement eslongné du monde, ils pouvoient, sans introduire nouvel  
65 ordre, se confiner souz les religions anciennes de saint Benoist, Clugny, Cisteaux, Gramont, Premonstré, et autres approuvées par plusieurs Concils, ou [129b] souz les quatre mendiants. La Cour non contente de ces remonstrances, ne s'en voulut pas croire toute seule, ains eut recours à la faculté de Théologie, laquelle par son decret les censura,  
70 partie pour autant que quelques-unes de leurs propositions dérogeoient aux privilèges de l'Eglise Gallicane, partie que se qualifiants religieux, ils n'en portoient l'habit, ny ne se confinoient comme les autres dans des cloistres ; censure qui les eslongna aucunement de leur projet. Quelques ans après deceda l'Evesque de Clairmont, le-  
75 quel leur legua par son testament plusieurs grands biens. Ce legs par eux recueilly, surviennent les troubles, au commencement desquels



fut assemblée l'Eglise Gallicane dans Poissy. Deslors ils commencerent d'interrompre leur long silence et presenterent derechef requeste à la Cour de Parlement pour estre receuz et approuvez, sinon en forme de religion, pour le moins de simple college. Le parlement estima que celà regardoit les superieurs de l'Eglise. Au moien de quoy il les renvoia à l'assemblée de Poissy, où presidoit Monsieur le Cardinal de Tournon, comme plus ancien prelat, lequel dedans la ville de Tournon avoit ja fondé une compagnie de leur nom. Par l'intercession d'iceluy, ils obtindrent d'estre receuz en forme de société et college tant seulement, à la charge qu'ils seroient tenuz de prendre aultre tiltre que de Jesuites, et se conformer en tout et par tout à la disposition canonique, sans entreprendre chose aucune ny au temporel, ny spirituel, sur les ordinaires, et qu'au prealable ils renonceroient par exprez aux privileges portés par leurs bulles. Autrement, qu'à faute de ce faire, ou que pour l'advenir ils n'en obtinssent d'autres, ceste approbation seroit nulle. Ce decret leur est emologué par la Cour, mot après mot, et selon sa forme et teneur. Peu de temps apres ils achètent un hostel assis en ceste ville de Paris, rue Saint Jacques, que l'on appelloit le Cour de Langres, lequel ils diviserent en deux demeures, l'une pour les religieux, l'autre pour les escoliers. En ceste compagnie y avoit lors plusieurs personnages doctes, entre autres frere Esmond Auger et Maldonnat, celui-là grand predicateur, et cestuy versé et nourry en toutes sortes de langues et de disciplines, grand Theologien et Philosophe. Ceux-cy envoiez par deça pour annoncer leur doctrine furent très favorablement accuelliz, et attirerent une infinité d'escoliers à soy. Et se voyans avoir vent en poupe, presenterent requeste au Recteur de Paris, afin d'estre uniz et incorporez au corps de l'Université. Lors, fut fait congregation solemnelle aux Mathurins, par laquelle fut conclud qu'ils declareroient, avant que de passer plus outre, s'ils prenoient qualité de Reguliers ou Seculiers. Qui estoit les reduire en une grande perplexité. Car de nier qu'ils fussent Reguliers, c'estoit dementir leur voeu. De dire aussi qu'ils le fussent, c'eust esté contrevenir à ce qu'il leur avoit esté enjoint à Poissy. Pour ceste cause ne prenans qualité precise, l'Université les debouta de leur requeste. Ils ne se rendent pas pour [130b] cela, ains ont recours au Parlement, à fin de gagner par contrainte sur l'Université ce qu'ils n'avoient sceu obtenir de gré. Il fut dit que les parties viendroient, au premier jour, plaider. L'Université me fait cest honneur de me choisir pour son Advocat. La cause fut plaidée par deux martinées avec telle contention que la grandeur requeroit. Maistre Pierre Versoris plaidant pour les Jesuites, et moi pour l'Université. Enfin les parties appointées au Conseil, et ordonné qu'elles demeureroient en tel estat qu'elles estoient. C'estoit un coup fourré, car ils ne furent pas incorporez au corps de l'Université, comme ils requeroient ; mais

aussi, estants en possession de faire lectures publiques, ils y furent continuez. Combien que ceste compagnie porte le titre de religieux, si ne charge[t]elle le froc, ains marche en habit de seculier, ny ne se  
25 relegue à perpetuité dans les cloistres, comme les autres. Elle est composée de deux manières de gens, dont les uns se disent comme de la grande Observance, et les autres de la petite. Les premiers sont obligez à quatre voeux. Car outre les trois ordinaires de Chasteté, Pauvreté et Obeissance, ils y entrelassent le quatriesme qui  
30 est de l'obeissance particulière du Pape, telle que je vous ay cy dessus dite. Les seconds sont seulement astraits à deux voeux ; l'un regarde la fidelité qu'ils promettent au Pape, et l'autre l'obeissance envers le General de leur Ordre. Ceux-cy ne voüent pas pauvreté, ains leur est loisible tenir benefices, offices, succeder à leurs peres,  
35 meres et parents, acquerir terres et posses-[131]sions, comme s'ils ne fussent obligez à aucun voeu de religion. De sorte que le Jesuite peut estre espandu par toute une ville sans scandale. Et gist l'exercice de leur profession en deux points : en l'administration de la parole de Dieu et de saints Sacrements, tant de l'Autel, que de Penitence,  
40 et en après d'enseigner les arts liberaux. Ils ont doubles hebergemens qui s'attouchent : l'un destiné pour leurs prestres, l'autre pour leurs escoliers. Il seroit malaisé de vous dire combien ils s'accroissent de jour à autre, et combien les troubles ont servy à leur accroissement. Car ayants par leurs ceremonies apporté reformation à la disso-  
45 lution de l'ordre Ecclesiastic, et s'estants directement voüez à maintenir l'autorité du Saint Siege encontre les Calvinistes, qui font profession expresse de le terrasser, ceux qui sont francz Catholicques, voyants que de leur boutique sortoit et la religion et l'erudition tout ensemble, leur ont aumosné de grands biens, mesmes on leur a donné  
50 plusieurs maisons pour instituer la jeunesse, qu'ils appellent aujourd'hui Seminaires, voulants souz ce mot donner à entendre que ce sont pepinieres de la religion Catholique, croissants par ce moien en partie par leurs merites, mais plus par la haine que l'on porte aux Huguenots. Quant à moy je n'estime point que les Huguenots  
55 ayent de petits adversaires en ceux-cy, comme ainsi soit qu'entre toutes les religions, la Chrestienne se doive gagner par prieres, exemples, bonnes moeurs et saintes exhortations, et non par le tranchant de l'espée. A Dieu.

## II

E. PASQUIER, *Le plaidoyer.*

(Oratio habita a. 1565, edita a. 1594)

[p. 3] *Argument du plaidoyé.*

Après que les Jesuites eurent recueilly le grand legz de feu  
 Messire Guillaume du Prat Evesque de Clairmont, ilz achepterent  
 l'hostel de Langres rue S. Jacques en ceste ville de Paris. Ou ilz  
 establirent une forme de Colege et Monastere tout ensemble a leur  
 guise, s'estantz intruz a lire publiquement sans autorité du Recteur.  
 Depuis estimantz leurs affaires leur devoir reusir ainsi qu'ilz desi-  
 deroient, ilz presenterent leur requeste a l'Université de Paris, pour  
 estre incorporez en icelle, de laquelle ilz furent deboutez. Toutesfois  
 pensantz gagner leur cause de haute lutte, ilz presenterent autre  
 requeste a la Cour de Parlement aux [p. 4] mesmes fins. Maistre  
 Pierre Versoris plaïda pour eux : Maistre Estienne Pasquier pour  
 l'Université de Paris, et Monsieur l'Advocat du Mesnil pour le  
 Roy. Enfin fut la cause apointée au Conseil, par le moyen de quoy  
 ils demeurerent en possession de leurs lectures. Mais aussi, est-ce la  
 verité qu'ils sont membres separez de l'Université, et non aprouvez,  
 ny pour college, ny pour ordre de religion. Il y a trente ans et plus  
 que la cause fut plaïdée de la mesme façon du'elle vous est icy re-  
 presentee, ou vous trouverez que l'Advocat de l'Université prophe-  
 tisoit lors les malheurs dont ces nouveaux freres seroient à l'advenir  
 autheurs, et dont l'experience nous a depuis renduz sages.

[p.21] Maintenant voicy ces nouveaux freres qui soubz un titre  
 splendide et un beau marque exterieur veulent enjamber sur nostre  
 repos. Toutefois avant que de passer plus outre, puis que nous avons  
 sommairement touché quelques pointz de nostre police, il faut pour  
 traicter chasque chose à son rang, [22] que maintenant nous venions  
 à celle des Jesuites, et leur origine et progrès.

Ignace fut un Espagnol, du temps de noz peres, qui tout le temps  
 de sa vie avoit esté un guerrier. Il advint qu'il fut navré estant en  
 la ville de Pampelune, lors que nous y mismes le siege. Pendant que  
 l'on le pensoit il s'amusa à lire la vie des Peres, car pour l'ignorance  
 qui estoit en luy à plus haut sujet ne pouvoit-il dresser son esprit.  
 Sur le modele de ce livre, il luy prit opinion de façonner de là en  
 avant tout le discours de sa vie. Non pas à la verité, tant pour un ze-  
 le et devotion qu'il eust a ceste nouvelle austerité, que pour autant  
 qu'il se voyoit par ceste navreuse estropié et impotent de l'un de ses  
 membres, quoy que soit mal duict à la suite des armes. Il s'accosta

de quelques uns, et entre autres d'un Maistre Pasquier Broët, né  
 40 natif de la ville de Dreux, homme qui hors mis quelques chimagrées  
 exterieures, n'avoit rien de literature au dedans, soit en letres hu-  
 maines, soit en Theologie. Et de ce je m'en croy comme celuy qui  
 l'ay halené il y a dix ou douze ans, et lequel m'est autheur de ce  
 que je racompte maintenant. [23] Ces deux hommes, accompagnez  
 45 de quelques autres, commencerent a jurer une Ligue ensemble, font  
 quelques voyages en ceste ville de Paris, à Rome, en Hierusalem, et  
 finalement sonnerent quelque temps leur retraite dedans Venise, ville  
 que pour estre exposée à tous les ventz et flotz de la mer, est par quel-  
 ques auteurs Italiens recognue pour receptacle de plusieurs  
 50 indignitez et choses perverses. Là ilz hypocrisent pour un temps  
 quelque austerité superficielle de vie, et voyantz que leur supersti-  
 tion commençoit à estre suyvie (car jamais une nouveauté ne trouve  
 faute de suite parmy un peuple), ilz prindrent la hardiesse de se  
 transporter a Rome, où ilz commencent de publier leur secte,  
 55 et combien que la plus part d'entre eux ne in primis quidem rudimen-  
 tis grammatices initiati essent, nedum in sacris Theologiae misteriis  
 versati, toutefois ilz commencerent de promettre à plein bouche  
 deux choses, l'une de prescher aux mescreantz l'Evangile, pour les  
 convertir à la foy, l'autre d'enseigner les bonnes lettres à tous Chres-  
 60 tiens, le tout gratuitement et sans rien prendre. Prennent pour ceste  
 cause [24] le nom de Religieux, soubz la Societé de Jesus, comme si  
 tous ceux qui n'adherassent à leur secte fussent separez de ceste  
 compagnie et societé. Ilz se presentent au Pape Paule troisieme, vers  
 l'annee cinq cens quarante; c'estoit lors que les Allemantz com-  
 65 mençoient à se distraire de l'obeissance du Pape, qui est un temps  
 grandement à considerer, pour monstrier de quelle renardisse et  
 finesse ces saincts freres se sont insinuez entre nous. Et voyantz que  
 nostre S. Pere ne s'esmouvoit grandement de ces deux belles protesta-  
 tions (par ce qu'il estoit lors ententif à la guerre qui se brassoit en  
 70 Allemagne pour le soustenement de sa puissance entre les catholiques  
 et les protestantz) ilz s'avisent d'une nouvelle ruse pour captiver  
 sa benevolence. Ilz voyent que l'autorité du S. Siege estoit revoquée  
 en dispute par les Lutheriens. Parquoy par une profession toute  
 contraire, ilz remonstrent à ce sage Pape, que le premier voeu qu'ilz  
 75 faisoient estoit de recognoistre le Pape par dessus toutes autres  
 choses qui fussent en ce bas territoire. Qu'il n'y avoit Prince vivant  
 et terrien, qu'il n'y [25] avoit Concil quoyque general et oecumeni-  
 que qui ne deust passer et flechir soubz ses Loix, statutz et decretz.  
 Cela resveilla quelque peu les sens du Pape Paule, au paravant en-  
 80 dormiz au faict de ces freres. Car à la verité, il ne se pouvoit en au-  
 cune façon induire à les recevoir. Toutesfois voyant qu'autant de  
 religieux de cest ordre luy estoient autant de nouveaux vassaux  
 mesmes en ce temps là, il pensa que le meilleur estoit de ne les frus-

trer du tout de leur entreprise. Ce neantmoins, en leur faisant ou-  
verture ce fut avecques certaines limitations. Parce que du com- 85  
mencement pour sonder le gay, il leur permit de pouvoir prendre le  
nom et qualité de Religieux. Mais à la charge qu'ilz ne pourroient  
estre de cest ordre plus de soixante. Toutesfois depuis gagné par  
leurs importunitez, il leur ouvrit plaine porte en l'an 1543. Et apres  
luy Jules troisiemes en l'an 1550. Or comme les choses se manioient 90  
de ceste façon dedans la ville de Rome, il advint que feu messire  
Guillaume du Prat, Evesque de Clairmont, voyant ces nouveaux  
freres estre grandement favorisez du S. Pere [26] il voulut sembla-  
blement leur gratifier en quelque chose. Au moyen de quoy il luy  
prit opinion de planter semblablement ceste secte dedans nostre 95  
ville de Paris et prit à ceste occasion a sa suite ce Maistre Pasquier  
Brouet, dont j'ay maintenant parlé avec deux ou trois autres. Pas-  
quier Brouet (dis-je) qui est le premier maistre et Recteur qu'ilz  
ayent eu en ceste ville. Et à la mienne volonté, que tout ainsi qu'un  
Pasquier a esté le premier qui a voulu ceste secte superstitieuse en 100  
ceste florissante Université, aussi que la posterité entende qu'un adv-  
ocat portant le surnom dont celui là portoit le nom, ayt esté le pre-  
mier que publiquement se soit estudié de nous extirper ceste malheu-  
reuse engeance. Ce Brouet et les siens sur leur premier advenement  
se logerent petitement et coyement en une chambre au college des 5  
Lombardz, depuis ilz establirent leur habitation en la maison de  
Clairmont, rue de la Harpe, par le benefice du prelat qui les avoit  
premier introduictz. Et voyantz que leurs affaires leurs succedoient  
assez à propos, ilz commencerent de lever les cornes, et de faict ilz 10  
se [27] presenterent par plusieurs fois en ceste Cour afin d'estre re-  
ceuz, et que leur secte fust approuvée, tant en qualité de religion que  
de college. A toutes leurs requestes s'oposa formellement ce grand  
Caton et Aristarque, feu Maistre Noël Bruslard, Procureur general  
du Roy en ceste cour. Il leur remonstra plusieurs fois, que s'ilz avoient 15  
le coeur tant esloigné du faict du monde ilz pouvoient sans intro-  
duire nouvelle secte faire voeu et profession soubz l'une des anciennes  
religions qui estoient approuvées par les saintz Conciles. Qu'il y  
avoit les ordres des Benedictins, des Bernardins, de Clugny, de Pre-  
monstré, les quatre Ordres des Mendiantz et plusieurs autres, 20  
desquelz la Chrestienté avoit ja recueilly plusieurs fruitz, et quant  
a celui qu'ilz vouloient de nouveau provigner, il estoit plain d'un  
evenement incertain. La Cour non contente de ces remonstrances,  
eut en ceste matiere recours ad peritos, c'est à dire a la faculté de  
Théologie. Laquelle après avoir plainement et meurement delibéré 25  
sur ceste affaire, interposa son advis par lequel elle resolut que ceste  
secte estoit plaine d'une [28] superstition et ambition damnable et  
introduicte à la desolation de tout estat Regulier et Seculier. Estantz  
de ceste façon rebutez, ilz mirent tout leur faict en surseance,

attendantz comme il est à presumer leur apoint, ainsi que l'experience nous en faict sages. Il advient sur ces entrefaictes que l'Evesque de Clairmont decede, et faict un testament par lequel il legue une infinité de biens a ceux cy, qui par leur voeu originel font profession de pauvreté tant en particulier qu'en commun. Ce legz est par eux recueilly. Surviennent semblablement les troubles, au commencement desquelz furent assemblez plusieurs Prelats dedans la ville de Poyssi. Les Jesuites qui des leur premier abord sont en possession de croistre par les ruines d'autrui, tout ainsi que lors des guerres intestines de l'Allemagne, ilz s'empietèrent a Rome, aussi voyantz le grand brazier qui s'alloit allumer par la France estiment qu'il estoit adonc temps d'interrompre leur long silence pour mettre le pied ferme et stable dans ceste ville de Paris.

[p. 60] La verité est qu'Ignace ne sachant encores un seul mot de latin, mais se pro-[61]mettant de s'en rendre capable avecques temps, estant seulement nourry en la lecture de la Legende doree, delibera de quitter les armes, et d'espouser une nouvelle vie qui estoit, ainsi qu'il disoit, de suivre au plus pres qu'il pourroit les traces de notre Seigneur Jesuchrist, et pour ceste cause s'intitula Jesuite.

Or d'autant qu'il avoit entendu que les Apostres avoient esté les premieres trompettes de nostre Evangile, mesmes avoient administré le saint Sacrement de communion, qui devoit estre devancé par celui de penitence et Confession, il voulut aussi que luy et les siens peussent administrer ces deux sacrementz et evangeliser par tout le monde nostre Religion Chrestienne. Il adjousta qu'ilz peussent aussi instituer la jeunesse, sans riens prendre. Promesses certainement braves. Sur ceste imagination il se prosterna en l'an 1523 aux piedz du Pape Adrian sixiesme. En l'an 1524 il commença d'estudier en la grammaire l'espace de quatre ans entiers. Quel progres il y fait je ne scay, bien scay je qu'en l'an 1528 il vint en ceste ville de Paris pour estudier en Philosophie jus-[62]ques en l'an 1537 et lors il ferma son estude parce qu'il employa le demourant de sa vie à voyager en divers païs pour faire provigner sa Societé jusques à ce que finalement il establît sa demeure dedans Rome, où il mourut en l'an 1556. Ne pensez toutesfois qu'encores qu'il feust ignorant lors qu'il commença d'estudier en ceste ville, et que sa secte ne feust approuvée et autorisée dans Rome, il delaissast avecque les siens d'exercer sa religion dedans ceste ville. Cela feut veu par nous estantz fort jeunes en la chapelle qui est en la premiere Cour de noz Chartreux ou les Prestres qui estoient de sa suite, apres avoir chanté leurs Messes confessoient et communioient tous les Dimanches ceux qui se presentoient devant eux. J'adjousteray que Ignace voyant que ny dans Rome ny ailleurs les superieurs de nostre Eglise ne pouvoient gouter sa doctrine, il fit un voeu particulier en faveur du

Pape, non commun a tous les autres Chrestiens, afin de se rendre a 75  
 luy agreable. Car pour vous dire le vray, encores qu'il feust ignorant  
 si le vous pleuvi je pour l'un des plus advisez de nostre [p. 63] aage.  
 Voyla en peu de paroles les propositions, les causes, le temps et le  
 fondement de ceste sainte Societe.

## III

## DEFENSIO VERSORIS

(*Oeuvres d'Etienne Pasquier*, t. I, col. 1101-1112)

Plaidoyé de feu M<sup>e</sup> Pierre Versoris advocat en Parlement pour  
 les Prestres et Escoliers du college de Clermont, dicts Jesuites,  
 fondez en l'Université de Paris, demandeurs en Requête, du vingt- 5  
 sixiesme Febvrier mil cinq cent soixante-quatre, d'une part : Contre  
 les Recteur et Supposts de l'Université de Paris, Deffendeurs, d'autre.  
 Versoris a dit :

[col. 1104] « Retournant doncques à la vraye origine de l'ordre 10  
 dont il est question : est la verité telle, qu'environ l'an 1530 dix  
 assez jeunes hommes, desquels y avoit deux François, deux de Sa-  
 voye, deux Navarrois, trois Espagnols, et un Portugallois, tous maistres  
 és Arts à Paris : et ayans estudié long-temps en Theologie, d'un com-  
 mun accord, et poussez de la main de Dieu, adviserent ensemble une 15  
 forme de vivre, à laquelle ils s'obligerent par voeux solennels, si  
 l'Eglise Catholique et Superieurs d'icelle les vouloient admettre.

Et de faict, ayans essayé ceste reigle par forme de probation,  
 ils se transporterent à Venise, non pour y vivre en liberté, comme  
 on a voulu dire : car il y a en ce lieu et de bons et de mauvais, comme 20  
 icy : mais pour y trouver navigation commode pour visiter les lieux  
 Saints de Hierusalem, comme leur intention estoit sainte.

Et estans revenus, s'en allerent à Rome, où après avoir sejourné  
 quelque temps, furent presentez au Pape Paul III avec leur regle,  
 lequel craignant d'introduire en l'Eglise une nouveauté, non ita 25  
 statim consensit ; mais après avoir mis la matiere en deliberation, il  
 ordonna à ces pauvres gens de demeurer à Rome pour voir quelle  
 forme de vivre ils tiendroient, et en quelle perseverance.

Et après avoir par le temps de cinq ans cogneu la sainteté  
 de leur vie et l'intégrité de leurs moeurs, en l'an 1540 il approuva 30  
 leur ordre, et à ceste fin leur octroya ses Bulles, et depuis l'an 1543  
 l'auroit confirmé.

Qui est en effect le commencement de cest Ordre : non point  
 qu'un Ignace de Loyola Navarrois en ait esté le premier instituteur ;  
 car tous les dix ont commencé ensemble ceste forme de vivre ; tous 35  
 dix ont requis l'approbation, comme ils sont nommez par la Bulle,  
 sans qu'aucun d'eux ait pretendu en avoir esté Inventeur.

Bien est vray qu'en les nommant tous dix il en falloit nommer un premier, et s'est trouvé occurremment ledict Ignace le premier  
 40 nommé, non qu'il fust le premier Auteur.

Bien fut-il esleu par après pour Superieur sans luy oster ce qui est tesmoigné par sa vie, qu'il estoit de grand lieu et de grande et illustre maison.

Cest Ordre doncques estant approuvé et confirmé par les Bulles  
 45 dudict Paul III, luy mesme en érigea une Maison et [1105] Societé en la ville de Rome, où il y a pour le present plus de six vingts Religieux ; fit bastir un College dudict Ordre en un autre lieu de la ville pour estre leur Seminaire.

Et par succession de temps, le college de Messieurs les Cardinaux  
 50 a erigé le College dessous la conduite de ceux dudict Ordre : auquel College sont maintenant les Fouques estudians ; et en autres endroits de l'Italie ils ont esté receus en divers lieux, à Tivoly, Frescate, Fourli, Peruse, N. Dame de Lorette, Recanate, à Boulongne la Grasse, etc.

#### IV

E. PASQUIER, *Lettres*, Livre XX, lettre I (*Oeuvres*, t. II, 591-596).

A Monsieur de Raimond, conseiller au Parlement de Bordeaux.

*Incipit* : Je n'attendois autre response de vous que celle que j'ay leuë par vos lettres (car aussi est-ce le point sur lequel avez  
 5 fermé vostre histoire) qui est que le remede par moy souhaité est aujourd'huy trouvé par le nouvel Ordre de la Societé de Jesus, tant autorisé par le Saint Siège : et qu'il semble que par un grand mystère Dieu nous eust mis sur la terre un Ignace de Loyola, Gentilhomme, auteur de cest Ordre au mesme temps que le Diable nous intro-  
 10 duisit le moine Luther, afin de le contrecarrer en toutes ses propositions erronnées. C'est en quoy je me trouve grandement empesché ; parce que contre vostre opinion, je croy que le remede n'est de moins dangereux effect que la maladie » [...]

[col. 592] « Or en nostre Eglise Gallicane nous avons tousjours  
 15 respecté en toute humilité le S. Siege de Rome, comme chef universel de nostre Eglise Catholique ; toutesfois avec ceste modification, que sa grandeur estoit contrebalancée par celle du Concile general et oecumenique » ...

[col. 593] ... « Voyons si tout ce que je vous ay cy-dessus touché  
 20 se trouve en nos Jesuites, que dites estre Medecins de nostre Eglise malade, et s'ils n'y introduissent point un nouveau mesnage. Premièrement, afin que je ne desrobe rien, je loüe grandement en eux le zele qu'ils apportent et par leurs Livres et par leurs presches en l'extirpation de l'heresie moderne. Et neantmoins, de leur attribuer



tout l'honneur, comme faites, c'est, voulant extirper le schisme qui 25  
est entre le Catholic et le Lutherien, en introduire un nouveau  
entre les Catholics, parce que cette devotion ne leur est particuliere,  
ains commune tant avec nos theologiens, que Religieux de nostre  
ancien estoc : voire que je vous puis dire comme chose très-vraye  
que jamais ne vismes nostre Faculté de Theologie abonder en tant 30  
de gens doctes, comme nous le voyons aujourd'huy. Le fruit que  
recueillons de l'heresie est d'avoir resveillé nos esprits auparavant  
assoupis. Et à vray dire, c'est tirer une commodité de nostre incom-  
modité, et comme l'on dit en commun proverbe, à quelque chose  
malheur est bon. 35

Mais ce n'est assez, si les Jesuites ne symbolisent en tout le de-  
meurant avec nous. En premier lieu, ils tiennent pour proposition  
très certaine que le Pape est sur le Concile general et oecumenique,  
comme je vous ay dit cy-dessus : en second, qu'il peut, de sa volonté  
absoluë transferer les Royaumes d'une main à autre, faisant par ce 40  
moyen Roy des Rois celui lequel fondant sa grandeur sur l'humili-  
té, se pleuvit par ses qualitez Serf des Serfs, et rendent les Rois,  
non vassaux de luy, ains esclaves. Proposition que nous n'avou-  
asmes jamais en cette France. En troisieme lieu, luy voient une  
obeissance aveugle, et disent par leurs statuts qu'il peut disposer 45  
de leurs volontez tout ainsi que fait du baston insensible celui qui  
le tient en sa main. Finalement, par un privilege special qu'ils ont,  
par maniere de bienveillance, annexé a leur Ordre, ils meslent l'Estat,  
la Religion [594] et le meurdre ensemble. Je veux dire que parmi  
leur profession ils ne doutent de se mesler des affaires d'Estat, non 50  
pour moyenner une paix entre les Princes Chrestiens, ains pour opi-  
niastre la guerre ; mesme selon la commodité de leurs affaires, pren-  
dre la cause du subject rebelle contre son Roy et luy servir de corre-  
tier et entremeteur envers le Pape et Princes estrangers ; et encores,  
non seulement permettre aux ames idiotes, ains les solliciter d'assas- 55  
siner les Rois, soit qu'ils abhorrent nostre Religion, ou bien qu'ils  
soient Catholics, mais non Catholics a leur poste ; presque en la  
mesme façon que le vieux de la Montaigne traitoit les Princes Chres-  
tiens, lors de nos voyages d'outremer. Aux trois premieres proposi-  
tions il n'y a que trop de l'homme pour faire tresbucher un Pape 60  
dedans la Papauté, en le voulant exalter ; en la derniere il n'y a que  
trop de Diable pour abismer avec le temps, de fonds en comble, cette  
nouvelle Société ; mais je crains que ce soit trop tard, et qu'il ne nous  
advienne, en s'abismant, cela mesme qui advint à Samson. Je vous  
laisse à part plusieurs autres particularitez, dont je ne veux icy 65  
faire une anatomie, ains vous renvoye, si vostre loisir le porte, au  
Catechisme et Examen qui a esté par moy fait de leur doctrine.

Et puis vous trouverez estrange que je mette l'ordre des Jesuites  
au rang d'une nouvelle secte, tout ainsi que la Lutherienne ; avec

Bien est vray qu'en les nommant tous dix il en falloit nommer un premier, et s'est trouvé occurremment ledict Ignace le premier  
 40 nommé, non qu'il fust le premier Auteur.

Bien fut-il esleu par après pour Superieur sans luy oster ce qui est tesmoigné par sa vie, qu'il estoit de grand lieu et de grande et illustre maison.

Cest Ordre doncques estant approuvé et confirmé par les Bulles  
 45 dudict Paul III, luy mesme en érigea une Maison et [1105] Societé en la ville de Rome, où il y a pour le present plus de six vingts Religieux ; fit bastir un College dudict Ordre en un autre lieu de la ville pour estre leur Seminaire.

Et par succession de temps, le college de Messieurs les Cardinaux  
 50 a erigé le College dessoubs la conduite de ceux dudict Ordre : auquel College sont maintenant les Fouques estudians ; et en autres endroits de l'Italie ils ont esté receus en divers lieux, à Tivoly, Frescate, Fourli, Peruse, N. Dame de Lorette, Recanate, à Boulongne la Grasse, etc.

#### IV

E. PASQUIER, *Lettres*, Livre XX, lettre I (*Oeuvres*, t. II, 591-596).

A Monsieur de Raimond, conseiller au Parlement de Bordeaux.

*Incipit* : Je n'attendois autre response de vous que celle que j'ay leuë par vos lettres (car aussi est-ce le point sur lequel avez  
 5 fermé vostre histoire) qui est que le remede par moy souhaité est aujourd'huy trouvé par le nouvel Ordre de la Societé de Jesus, tant autorisé par le Saint Siège : et qu'il semble que par un grand mystère Dieu nous eust mis sur la terre un Ignace de Loyola, Gentilhomme, autheur de cest Ordre au mesme temps que le Diable nous intro-  
 10 duisit le moine Luther, afin de le contrecarrer en toutes ses propositions erronées. C'est en quoy je me trouve grandement empesché ; parce que contre vostre opinion, je croy que le remede n'est de moins dangereux effect que la maladie » [...]

[col. 592] « Or en nostre Eglise Gallicane nous avons tousjours  
 15 respecté en toute humilité le S. Siege de Rome, comme chef universel de nostre Eglise Catholique ; toutesfois avec ceste modification, que sa grandeur estoit contrebalancée par celle du Concile general et oecumenique » ...

[col. 593] ... « Voyons si tout ce que je vous ay cy-dessus touché  
 20 se trouve en nos Jesuites, que dites estre Medecins de nostre Eglise malade, et s'ils n'y introduissent point un nouveau mesnage. Premièrement, afin que je ne desrobe rien, je loüe grandement en eux le zele qu'ils apportent et par leurs Livres et par leurs presches en l'extirpation de l'heresie moderne. Et neantmoins, de leur attribuer

tout l'honneur, comme faites, c'est, voulant extirper le schisme qui 25  
est entre le Catholic et le Lutherien, en introduire un nouveau  
entre les Catholics, parce que cette devotion ne leur est particuliere,  
ains commune tant avec nos theologiens, que Religieux de nostre  
ancien estoc : voire que je vous puis dire comme chose très-vraye  
que jamais ne vismes nostre Faculté de Theologie abonder en tant 30  
de gens doctes, comme nous le voyons aujourd'huy. Le fruit que  
recueillons de l'heresie est d'avoir resveillé nos esprits auparavant  
assoupis. Et à vray dire, c'est tirer une commodité de nostre incom-  
modité, et comme l'on dit en commun proverbe, à quelque chose  
malheur est bon. 35

Mais ce n'est assez, si les Jesuites ne symbolisent en tout le de-  
meurant avec nous. En premier lieu, ils tiennent pour proposition  
très certaine que le Pape est sur le Concile general et oecumenique,  
comme je vous ay dit cy-dessus : en second, qu'il peut, de sa volonté  
absoluë transferer les Royaumes d'une main à autre, faisant par ce 40  
moyen Roy des Rois celui lequel fondant sa grandeur sur l'humili-  
té, se pleuvit par ses qualitez Serf des Serfs, et rendent les Rois,  
non vassaux de luy, ains esclaves. Proposition que nous n'avou-  
asmes jamais en cette France. En troisieme lieu, luy voient une  
obeissance aveugle, et disent par leurs statuts qu'il peut disposer 45  
de leurs volontez tout ainsi que fait du baston insensible celui qui  
le tient en sa main. Finalement, par un privilege special qu'ils ont,  
par maniere de bienveillance, annexé a leur Ordre, ils meslent l'Estat,  
la Religion [594] et le meurdre ensemble. Je veux dire que parmi  
leur profession ils ne doutent de se mesler des affaires d'Estat, non 50  
pour moyenner une paix entre les Princes Chrestiens, ains pour opi-  
niastre la guerre ; mesme selon la commodité de leurs affaires, pren-  
dre la cause du subject rebelle contre son Roy et luy servir de corre-  
tier et entremeteur envers le Pape et Princes estrangers ; et encores,  
non seulement permettre aux ames idiotes, ains les solliciter d'assas- 55  
siner les Rois, soit qu'ils abhorrent nostre Religion, ou bien qu'ils  
soient Catholics. mais non Catholics a leur poste ; presque en la  
mesme façon que le vieux de la Montaigne traitoit les Princes Chres-  
tiens, lors de nos voyages d'outremer. Aux trois premieres proposi-  
tions il n'y a que trop de l'homme pour faire tresbucher un Pape 60  
dedans la Papauté, en le voulant exalter ; en la derniere il n'y a que  
trop de Diable pour abismer avec le temps, de fonds en comble, cette  
nouvelle Société : mais je crains que ce soit trop tard, et qu'il ne nous  
advienne, en s'abismant, cela mesme qui advint à Samson. Je vous  
laisse à part plusieurs autres particularitez, dont je ne veux icy 65  
faire une anatomie, ains vous renvoye, si vostre loisir le porte, au  
Catechisme et Examen qui a esté par moy fait de leur doctrine.

Et puis vous trouverez estrange que je mette l'ordre des Jesuites  
au rang d'une nouvelle secte, tout ainsi que la Lutherienne ; avec

- 70 laquelle, ores que discordante en plusieurs propositions, si a-t'elle  
cela de commun, que tout ainsi que l'autre, en se defendant s'arma,  
premierement en Allemaigne contre l'Empereur Charles V, puis en  
France contre le Roy Charles IX, aussi ceste-cy, en assaillant, fit  
le semblable contre nostre Roy Henri III, Prince toutesfois très  
75 catholic ? Je vous ay dit que la secte Jesuite n'estoit pas de moins  
dangereux effect que la Lutherienne ; si je vous adjouste un de plus,  
paraventure m'estimerez-vous forligner de la religion de nos an-  
cestres ; au contraire, c'est celle-là qui me roidit au soustenement  
de ceste mienne opinion. Contre la secte Lutherienne chacun se  
80 tient sur ses gardes, quand on nous sert de sa doctrine comme con-  
trevenant à nostre ancienne foy. Et n'y a (disent quelques-uns) que  
les fols qui pour penser estre plus sages que nos bons vieux peres sont  
entrez en ce nouveau party. Au regard des Jesuites, mieux ils font,  
plus ils nous doivent apprestre subject et matiere de craindre. Vous  
85 trouverez ceste proposition, de premier oeil, fort bizarre ; et neant-  
moins elle est très vraye, revenant à vostre second penser. Ils lisent,  
confessent, preschent, administrent le Saint Sacrement de l'autel,  
et comme leurs Superieurs sont de grands sages mondains, aussi se  
donnent-ils bien garde de mettre en une ville de marque aucuns des  
90 leurs sur la monstre dedans une chaire pour prescher, sinon ceux  
que ils estiment estre parangons ; en ce beau déduit, declamants  
contre l'heresie, il n'y a celuy du peuple qui ne leur applaudisse,  
ne les embrasse, chersisse, et n'ait toute creance en eux. Cependant  
en mesnageant de ceste façon nos consciences, ils sement fort aise-  
95 ment dedans nos coeurs toutes ces propositions dangereuses, qui  
vont à la ruine de l'Estat et de nostre Eglise. Je vous en represente-  
ray seulement deux pour toutes.

## V

*Lettres*, Livre XXI, lettre I (*Oeuvres*, t. II, 628)

A Monsieur Louys de Sainte Marthe

- [col. 628] ... « Les Jesuites (que nous appellions lors Jesuistes)  
qui avoient pied à pied gagné terre dedans Paris et specialement  
5 après le grand et riche legs à eux fait par l'Evesque de Clairmont,  
bastard du Legat du Prat, parce que ce grand legs leur ayant esté  
fait, ils acheterent l'Hostel de Langres, rue Saint Jacques, où insti-  
tuerent leurs leçons et exercice de leur Religion, selon ce qui leur  
avoit esté institué par Ignace. Puis se presenterent en l'an 1564  
10 à l'Université de Paris, afin qu'il luy pleust de les immatriculer  
en son corps. Chose dont ils furent esconduits en pleine Con-  
gregation. Qui les occasionna de se pourvoir pardevers [629] la  
Cour de Parlement aux mesmes fins ; laquelle ordonna que l'Uni-

versité seroit appelée pour y répondre. Congregation generale  
 est faicte au Couvent des Mathurins, où il fut conclud d'empes- 15  
 cher absolument l'enterinement de ceste Requeste. Mais parce  
 qu'en ceste affaire il falloit avoir quelque bon Advocat, ils se  
 trouverent en quelque perplexité. Lors il y en avoit quatre ordi-  
 naires de l'Université, Messieurs de Montelon (depuis Garde des  
 Seaux), Chippoit, Chonart, et Ramat, tous personnages de poids, 20  
 à l'un desquels, second la commune police, il falloit bailler la  
 main pour plaider; toutesfois Messieurs Beguin et le Vasseur,  
 par une inspiration telle qu'il pleut à Dieu couchent de moy en ceste  
 compagnie, insistent à ce que ceste cause me fust baillée, se rendent  
 garands de ma suffisance, et s'opiniastrent de telle façon, qu'il fut 25  
 enfin arresté que je serois prié de me charger de la cause [...] j'estois  
 lors encore jeune Advocat [...], mais non de particulariser ce qui  
 estoit du faict particulier des Jesuites, qui m'avoit esté enseigné par  
 Pasquier Bronèz [sic], compagnon d'Ignace, huit ans auparavant.  
 Comme aussi est-ce la verité que quand la cause fut plaidée, ny Maf- 30  
 fée, ny Ribadeneire n'avoient escrit la vie de Loyola, ny leurs consti-  
 tutions n'estoient cogneuës en ceste France. Particularité, certes,  
 au cas qui s'offre, admirable [...].

## 63

## DOCUMENTA DEPERDITA

P. Ioannes Pien, in *AA. SS. iulii*, t. VII, *Commentario praevio*,  
 nonnulla adducit documenta, praecipue ex archivo Romano Socie-  
 tatis, descripta a fratre suo Ignatio, quae nunc in praedicto archivo  
 non amplius inveniuntur. Neque apographa sive transcriptiones  
 eorum servantur Bruxellis in archivo Bollandistarum. Cf. Baudoin  
 DE GAIFFIER, *Une collaboration fraternelle : La dissertation sur S. Igna-*  
*ce par les Pères Jean et Ignatius Pinius dans les « Acta Sanctorum »*,  
 in *AHSI*, 25 (1956) 179-189, praecipue p. 183<sup>22</sup>.

Ecce tibi elenchum aliquorum ex his documentis :

p. 527, n. 618. « Ad haec, schedis ex nostro archivo romano  
 transcriptis, intexitur Epistola originalis P. Joannis Ausonii Galli,  
 qua Sebastiano Diacetti S. I. narrat quae acceperat de P. N. Ignatio  
 ab ore P. Hannibalis Codretti, unius ex antiquissimis Societatis  
 Patribus, et familiaris S. Ignatio, quae signatur Avenione XIII Julii  
 MDXCVIII ».

p. 530, n. 637. « Nam in originali Commentario pro Historia So-  
 cietatis Jesu, misso ex Provincia Lugdunensi anno 1599, et collectioni

nostrae Romanae inserto, sic narratur ...». Commentarius de quo hic agitur, alias a Pinio adducitur, ex. gr. pp. 560, 585.

pp. 430, 432-433, nn. 113, 120-123 : affert nonnullas interrogationes Nicolai Lancicii factas Patri Petro Gil, huiusque responsiones. Asserit signatas esse Romae, die 28 maii 1599.

p. 511, nn. 535 ss. Adducit epistulam Lancicii ad fratrem Thomam Cannicari, qui Sancto Ignatio morienti affuit, una cum responsione huius fratris. Lancicii epistula data est 18 iulii 1599. (Vide supra, Mon. 25).

p. 512, n. 539. Adducit aliam epistulam eiusdem fratris Cannicari ad P. Ludovicum Maselli, datam Rhegii (Reggio Calabria) die 15 aprilis 1603, etiam de morte S. Ignatii (Mon. 32).

p. 513, n. 542. Epistula Ribadeneyrae ad P. Bartholomaeum Pérez de Nueros, data Matrito, 3 augusti 1605.

p. 521, n. 591 et p. 522, n. 596. Responsiones Patris Ioannis Bapt. Velati ad P. Lancicium de Patre Ignatio. Responsiones inveniuntur ad marginem epistolae Lancicii, datae 5 aprilis 1598.

p. 521, n. 592. Responsiones Ribadeneyrae, ad marginem cuiusdam epistolae Patris Lancicii, datae 28 iunii 1597, de vestibus quibus utebatur S. Ignatius.

p. 549, nn. 734-735. Responsiones Manarei ad Patrem Lessium de severitate quam exercebat S. Ignatius in exigenda observantia quarundam regularum (ut videtur eas desumit ex opere quodam impresso Patris Lineke).

p. 572, nn. 850-851. Epistula P. Horatii Arnaldi ad P. Bartoli, data Savona, 23 septembris 1650, qua dicit se a P. Velati audivisse ipsum Patrem Velati « tonos » invenisse.

p. 578, nn. 878 ss. Responsio Manarei ad Lancicium. Dicit Pinus autographum tunc servari in Societatis collegio Lovaniensi.

p. 596, nn. 980-981. Censura Manarei in *Vitam* S. Ignatii a Ribadeneyra conscriptam. Deest textus originalis. Censura ipsa edita est in *Scripta*, I, 720-725, ex apographo.

Inspecta Bruxellis Bibliotheca Patrum Bollandistarum, nulla ibi inventa sunt documenta narrativa de Ignatii vita. Singillatim inspecti sunt codices : Ms. *Boll.* 128, 170, 171, 175, 178. Huius postremi codicis notitia habetur in vol. *Scripta*, I, p. 24 n. 14. Eius habemus accuratam descriptionem, a 1938 a P. Leturia confectam. Ea occasione P. Hyppolitus Delehayé dicto Patri retulit antiqua manuscripta Bollandistarum tempore Gallicae revolutionis dispersa esse.

L. VAN DEN GHEYN in *Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque Royale de Belgique*, vol. V (*Histoire - Hagiographie*, Bruxelles, 1905), a p. 406 ad p. 675 recenset manuscripta Bollandistarum in dicta Bibliotheca servata. sed nihil ad S. Ignatium pertinens ibi inventum est.

**SCRIPTUM DEPERDITUM PATRIS POLANCO.** In codice n. 10 Archivi Postulationis causarum Societatis Iesu (de quo vide supra, p. 334), fol. 62v, habetur attestatio Patris Ribadeneyra in processu Matritensi facta, in qua dictus Pater, postquam authenticitatem confirmavit epistolae Patris Lainez de S. Ignatio, haec addit : « Item idem testis dicit chartam italice conscriptam sibi ostensam et a se lectam duorum foliorum cum dimidio maiusculorum, quae incipit : « Aliquot notata de P. Nro. Ignatio sanctae memoriae », et finis eius est : « Domus Lovaniae » etc., esse exaratam propriis litteris Pris. Polanci, qui fuit [*adduntur munera Polanci*]. Et ad maiorem veritatis ostensionem, hic testis sub finem chartae suamet manu et litteris scripsit, nempe : Hi octo numeri, qui sunt in his duobus foliis cum dimidio omnes sunt exarati manu Pris. Polanci, et id quod in eis continetur. **PETRUS RIBADENEYRA.** Et initio praedictae chartae inscripsit : Hoc est manu Pris. Polanci exaratum, qui et a se litteras illas exaratas et subscriptionem etiam recognoscit. Et hoc dixit verum sub iuramento praestito, quod subscripsit suo nomine. Et hoc totum quod dixerat, coram illo lectum et subostensum a se praedicto notario confirmatum et ratum habuit. **PETRUS RIBADENEYRA.**

# ADDENDA ET CORRIGENDA IN HOC VOLUMINE

- p. 18, lin. 73. « dominus ». *Corrige* : Dominus.
- p. 36, lin. 61. « dominum ». *Corrige* : Dominum.
- p. 65, annot. 12. *Lege* : Bartholomaeus.
- p. 68, lin. 20. Dominicam : *Corrige* : Dominica.
- p. 79, annot. 30. « Ignatius Romae remanserat ». *Corrige* : Venetiis.
- p. 100, lin. 51. vitaeque. *Corrige* : vitaeque.  
[*Textus latinus sequitur in p. 101*]. Haec nota collocanda est post lin. 57.
- p. 131, annot. 23. 18 martii. *Corrige* : 14 martii.
- p. 134, lin. 17. Illis. *Corrige* : illis.
- p. 135, lin. 31. in omnibus exaltet ille. *Sic in textu lusitano, pro* : exaltetur Ille.
- p. 156, lin. 84. Comp.<sup>o</sup> *Corrige* : Comp.<sup>a</sup>
- p. 167, lin. 93. perrpexi. *Corrige* : perspexi.
- p. 192, annot. 19. Cataluniae. *Corrige* : Cataloniae.
- p. 209, lin. 5. n<sup>o</sup> 1756. *Corrige* : n<sup>o</sup> 1765.
- p. 210, annot. 8. « Girolamo Milanese ». Agitur 'de P. Hieronymo Piatti (Plattus), nato Mediolani; ingr. 24-IV-1568 aetatis 20 annorum; prof. 29-V-1583; defunct. Romae 14-VIII-1591 (*Hist. Soc.* 7, f. 63; *Hist. Soc.* 42, f. 10).
- p. 240, lin. 44. ssible. *Corrige* : sible.
- p. 284, lin. 24. ce matin, trompeur. *Corrige* : ce malin trompeur.
- p. 295, lin. 7. dépense. *Corrige* : dépenses.
- p. 320, annot. 2. Adde : P. Bobadilla sepultus est Recineti (Recanati) in templo S. Viti, ubi anno 1665, in muro absidis, ad latus Evangelii, lapis positus est cum sequenti inscriptione : D. O. M. / NICOLAUS A BOBADILLA HISPANUS / S. IGNATII SOCIUS E PRIMIS NOVEN / POST REM CATHOLICAM / VIRTUTE / SAPIENTIA / CONSILIO / REBUS FORTITER ET PIE GESTIS / PER ITALIAM SICILIAM EPIDAUROM ILLYRICUM / ET GERMANIAM PROPE UNIVERSAM / NON SINE SUDORE ET SANGUINE / VEL ASSERTAM VEL CONFIRMATAM VEL AUCTAM / MAGNIS DEFUNCTUS PERICULIS ET LABORIBUS / HIC QUIESCIT / OBIT LAURETI IX KAL. OCTOBRIS / ANNO MDXC AETATIS LXXIX / AB INSTITUTA SOCIETATE L. L. ROSINO VARINELLI, *Recanati, le sue chiese - i suoi Santi* (Recanati, 1958), p. 68-69.
- p. 332, lin. 7. *Varia Historica*. *Corrige* : *Varia historia*.
- p. 460-461. Quae in hac praefatione dicuntur complenda sunt his quae dicimus in descriptione codicis *Cast. 35*, supra, p. XVII.
- p. 465, colum. dextra. Numeri annotationum 10 et 11, in textu praepostero ordine collocati sunt.



- p. 478, V. TEMPUS. Epistula quedam authographa Patris Resephii ad P. Generalem Everardum Mercurianum, data Augusta, 16 martii 1577, nos docet iam tunc eum cogitasse de conficiendo scripto aliquo, in quo colligerentur facta dictaque Patrum et Fratrum Societatis Iesu, pro communi aedificatione. En tibi textum epistolae, nobis traditum a P. Ladislao Lukács: «...Aliud occurrit proponendum Paternitati Vestrae, quae meae simplicitati facile, scio, dabit veniam. Pater noster provincialis [Paulus Hoffaeus], qui bonus et diligens est, paucis abhinc mensibus petiit ab omnibus collegiis, ut in unum referrent quae audissent aliquando egregia dicta et facta singularia singularium personarum nostrae Societatis; et quantum intelligo admirabilia sunt quae apud multos latitarunt. Mihi occurrit, si hoc bono modo fiet per universam Societatem, admiranda et stupenda dicta et facta pro aedificatione colligi possent, tanquam micae quae ceciderunt ex mensa Domini, quae alias sempiterna oblivione obscurabuntur. Certe boni religiosi olim collegerunt librum, qui vocatur Speculum exemplorum, in quo per locos communes egregia facta dictaque suorum hominum pro communi aedificatione collegerunt, quaeque non sine utilitate leguntur. Si simile quid fieret in Societate, ad Dei gloriam cederet et nostrorum aedificationem. *Non desunt, qui omnia quae aedificationis sunt, diligenter notarunt, quando audiverunt recenseri ab aliis.* Bone Deus, quis thesaurus colligi posset ex tot provinciis !... » (*Germ. 138 I, f. 143v*).
- p. 595, lin. 9. Impresso textu invenimus eum confectum esse die 5 ianuarii 1607.
- p. 603, annot. 3. Adde : Haec inscriptio nunc collocata est in pariete atrijs ante templum, et quidem prope locum ubi erat ara templi antiqui, ad dexteram eius ; unde servatus est primus eius situs, qualis in textu Patris Gil indicatur. Ibi etiam, ad dexteram respicientis inscriptionem, anno 1956 posita est statua S. Ignatii. In loco antiquae arae sive altaris, et quidem in solo, recens haec inscriptio, in lapide circulari sculpta, collocata est : HEIC QUONDAM FVIT / PRISCA MONTESSERRATI / ARA ANTE QVAM PLURI / MI INSIGNES SANCTITATE / VIRI PRECES FVDERVNT / QVOS INTER IGNATIVS / DE LOYOLA SVSPENSIS / ARMIS SACRAE MILITIAE / TYROCINIVM POSVIT.
- p. 655, lin. 71. assignabant. *Corrige* : assignabat.
- p. 755, lin. 12. templus. *Corrige* : tempus.
- p. 782. Annotatio 11 debet esse signanda numero 8 et respondere lineae 97 in textu. Reliquae annotationes debent esse : 9, 10, 11.
- p. 813, lin. 19. du'elle. *Corrige* : qu'elle.

## ADDENDA ET CORRIGENDA IN VOLUMINE I.

- pp. 26\*-62\*. *Conspectus chronologicus vitae S. Ignatii* iterum editus est in opere : P. LETURIA, *Estudios ignacianos*, vol. I, pp. 11-52. In hac nova editione nonnulli errores praecedentis correcti sunt, praecipue de periodo studiorum S. Ignatii in urbe Lutetia. Ad hanc igitur novam editionem lectorem remittimus.
- p. 57\*, annot. 406. Vineae collegii Romani emptae die 10 ianuarii 1555. Cf. *Rom. 151*, f. 35.

- p. 61\*, annot. 457. Epistolae. Adde : XII.
- p. 28, lin. 5. 1560. *Corrige* : 1506.
- pp. 68\*ss. Nonnulli codices iterum descripti sunt in recentioribus MHSI voluminibus. En tibi eorum elenchum, in quo inter uncinos claudimus citationes novae descriptionis : *Epp. NN*, 78 (EX, I, 165\*) ; *Hist. Soc. Ia* (EX, I, 149\*) ; *Hist. Soc. 5b* (vide supra, pp. XIX-XX, 680-687) ; *Hist. Soc. 67* (EX, I, 167\*) ; *Instit. 117a* (EX, I, 168\*) *Instit. 211* (EX, I, 171\*) ; p. 82\* : *Codex Varia historia* (EX, I, 171\*) ; p. 83\* : *Ms. gesuit. 1372* (EX, I, 208\*).
- p. 32, annot. 11. Magister Ioannes Peña dicitur « dioecesis Saguntie » in Universitatis Parisiensis *Acta Rectoria 9951*, 119. Vide FX, I, 99<sup>5</sup>.
- p. 51, annot. 1. Adde : P. Ribadeneyra in *De Actis*, n. 78 (FN, II, 374) dicit hanc epistulam a se scriptam fuisse.
- p. 152, lin. 14. « en ella mira ». *Corrige* : en ello mira.
- p. 181, annot. 54. « Fortasse erat Martialis de Gouvea ». *Corrige* : Martialis Mazourier, ut iam correximus in FN, II, 198<sup>35</sup>. Vide etiam FX, 224<sup>6</sup>.
- p. 228, annot. 64. Cfr. epist. 23 novembris 1535. *Corrige* : 1538.
- p. 243, annot. 15, ita mutanda : Araoz Romam pervenit die 23 augusti 1541. Vide FN, III, 417 ; MI, *Epp.* I, 184.
- p. 287, annot. 46. MI, *Epp.* I. *Corrige* : MI, *Epp.* II.
- p. 305, lin. 32. los de los. *Corrige* : los de la.
- p. 341. Die 23 octobris anni 1553. *Corrige* : 1555.
- p. 346, lin. 6. « ante annum 1551 ». Adde : Vide FN, II, 182<sup>5</sup>.
- p. 394, annot. 10 Nomen confessarii Ignatii Minorissae erat Galcerán Perelló. Vide supra, 198<sup>36</sup>.
- p. 469, annot. 10. « Haec acciderunt post autumnum ». *Corrige* : Haec acciderunt in autumnum 1529.
- Ibid. « Cf. MI, *Scripta*, I, 333-334 ». *Corrige* : 383-384.
- p. 479, annot. 22. Verba « gradu accepto » omitte. Titulus magisterii datus est die 14 martii 1534, in modo Parisiensi computandi, seu 1535 hodiernae computationis. Illum vide in *Scripta*, II, 1-2. Ibi dicitur Magistrum Ignatium de Loyola « gradum magisterii in preclara artium facultate parisiensi, examinibus rigorosis, anno Domini millesimo quingentesimo tricesimo quarto post pasca » adeptum esse. Iam, anno 1534 Pascha incidit in diem 5 aprilis, anno vero 1535 in diem 28 martii. *Acta Rectoria 9953*, 12, declarant Ignatium dictum gradum obtinuisse dum munere Rectoris fungeretur Florentinus Jacquart (15 dec. 1534 ad 24 martii 1535). Cf. FX, 231<sup>4</sup>.
- p. 485, annot. 7. MI, *Scripta*, I, 579. *Corrige* : 539.
- p. 552, annot. 51. « obiisse anno 1575 ». P. Cordeses in epist. ad P. Mercurianum, dicit Enecum de Ochandiano mortuum esse die 15 octobris 1575. *Hisp. 125*, ff. 120-122.
- p. 578, annot. 35. P. Paulus Hoffaeus natus dicendus est anno 1530 vel 1531. Vide SCHNEIDER in AHSI, 26 (1957) 53-56.
- p. 585, annot. 49. « ingressus est Romae a. 1545 ». *Corrige* : 1544.
- p. 654, lin. 28. [R. II, 52]. *Corrige* : [R, I, 52].

- p. 742, lin. 6: «etiam vicarios». *Lectio varians*: «etiandio li primi padri». *Hist. Soc.* 5b, f. 123.
- p. 767, annot. 12. «Hora circiter 5, 30». *Corrige*: Paulo ante horam septimam.
- p. 807 et ss. In signis codicum haec corrigenda sunt. p. 808, Epp. NN. 46, *Corrige*: Epp. Ext. 46; p. 813, Epp. NN 55 *corrige* Epp. NN. 54; Lus. 51 *corrige* Lus. 43; Lus. 60 *corrige* Lus. 51; Lus. 61 *corrige* Lus. 60; Lus. 36 *corrige* Lus. 61; p. 816 *Instit.* 56i non adest in ASIR.

## ADDENDA ET CORRIGENDA IN VOLUME II

- p. XI, Mon. 18, p. 477. *Corrige*: 447.  
Mon. 20, p. 599. *Corrige*: 499.
- p. 17\*. P. Petrus I. Perpiñá mortuus est paulo post eius adventum in urbem Lutetiam, mense octobri 1566. *Hist. Soc.* 42, f. 91.
- p. 9, lin. 52. «expedibus». *Corrige*: expeditus.
- p. 97, lin. 68. 1943. *Corrige*: 1543.
- p. 145, annot. 6. Mon. 8 n. [4]. *Corrige*: [5].
- p. 206, annot. 4. «Intellige Didacum de Eguia». *Corrige*: Iacobus dictus «hispanus» (Jácome spagnolo). Vide supra, p. 511<sup>80</sup>.  
p. 255. difficultatts. *Corrige*: difficultates.
- p. 372, lin. 53. Padre. *Corrige*: Padres.
- p. 377, lin. 98. despés. *Corrige*: después.
- p. 383<sup>113a</sup>. Brandão, op. cit. *Corrige*: Brandão, *A Inquisição*, 352, nn. 2, 3.
- p. 331, annot. 20, lin. 7. «quae Ignatii anno aetatis 17º locum habuerit». *Corrige*: «quae anno 1517 (Ignatii aetatis anno 26º) locum habuerit».



## INDEX PERSONARUM, RERUM, LOCORUM

### A

- Abbate, Iacobus, S. I.,** 538<sup>181</sup>.  
**Abdias, ep. Babiloniae,** 757.  
**Abstinencia diei veneris,** 633, 769, 771.  
**Abusus particularis non est ratio ad faciendam legem generalem,** 643-644.  
**Acevedo, Petrus Paulus de —, S. I.,** 594<sup>17</sup>; v. Azevedo.  
**Acosta, Iacobus, S. I.,** 538.  
**Acta Patris Ignatii (Autobiographia),** 298, 689, 700, 705; latine reddita a Coudreto, 689.  
**Ad maiorem Dei Gloriam,** 563.  
**Admissio ad Societatem qualis esse debeat,** 611-612; 675-676, 679, 683; recipitur quidam dimissus, 511, 579-580.  
**Adriaenssens, Adrianus, S. I., et Láinez Vic. Gen.,** 418<sup>8</sup>.  
**Adrianus VI, concedit Ignatio facultatem petendi Hierosolymam,** 373.  
**Aedificationis cura,** 434, 670-675.  
**Aegyptus,** 492.  
**Aemulatio licita,** 644-645.  
**Aenaria, insula, v. Ischia.**  
**Aethiopia, missio,** 255, 267, 290, 761, 782; quinam mittendus Patriarcha 739; discessus primorum Patrum eo destinatum, 295.  
**Africa, continens,** 757, 760.  
**Africa Occidentalis,** 141<sup>5</sup>.  
**Afrique (Aphrodisium), portus,** 168<sup>1</sup>, 529, 530, 538.  
**Agatha, Seta.,** 472.  
**Agnelis, Philippus de —, 78<sup>17</sup>.**  
**Agnellus, Fridericus, sculptor et impressor,** 215.  
**Agramunt, Iacobus,** 185.  
**Aguinaga, Martinus de —, 78<sup>27</sup>.**  
**Albania,** 326<sup>14</sup>.  
**Albareda, Anselmus M<sup>a</sup>., O. S. B., scriptor,** 200.  
**Albertus V, Bavariae Dux,** 297, 556, 797.  
**Albret, Enricus d' —, 341.**  
**Alburquerque, Ioannes de —, O. F. M., ep. Goanus,** 760.  
**Alcalá, urbs, venit Ign.,** 390, 396; quamdiu degerit Ign. 220; colleg. Sanctae Liberatae vel S. Catharinae, 324; colleg. S. I., scripta de eius historia, 410<sup>8</sup>, 537-538; exhortationes Patris Nadal, 709; prima domus exercitiorum stabilis, 411<sup>6</sup>.  
**Alcántara, Fr. Didacus, O. F. M., confessarius S. Ignatii Barcinone,** 192, 195<sup>25</sup>.  
**Alcibiades, atheniensis,** 263, 283.  
**Alexander, sartor, S. I., v. Di Pietro.**  
**Alexander Magnus,** 283.  
**Alfonso, Franciscus, pater Nicolai Bobadilla,** 323.  
**Alguacil,** 354.  
**Alleman, opp.,** 220.  
**Almazán, opp.,** 220.  
**Alonso, quidam hispanus aegrotat in prima prob.,** 633.  
**Altieri, familia romana,** 179<sup>11</sup>, 717; infensa familiae Capizucchi, 474; platea Romae, 471.  
**Altieri, Hieronymus,** 180, 181.  
**Alvarez, Balthasar, S. I.,** 594, 687, 692<sup>20</sup>.  
**Alvarez, Gabriel, S. I., historicus Prov. Aragoniae,** 183, 602-604.  
**Alvarez de Toledo, Ioannes, O. P., cardinalis Compostellanus,** 179, 427, 460<sup>8</sup>, 584.  
**Amadís de Gaula,** 353.  
**Amaroni (Maroni), Benedictus, laborat in exstructione domus Romanae,** 469<sup>1</sup>, 470<sup>1,2</sup>.

- Amaroni, Taddaeus, S. I., 470<sup>1</sup>, 471.
- Ambrosius, Setus, 276, 527.
- America, 757, 760, 761, 764.
- Amigant, Franciscus, canonicus Minorissanus, 412<sup>o</sup>.
- Amigant, Paula, 186.
- Amigant, Petrus, 2<sup>s</sup>, 412<sup>o</sup>.
- Ancona, urbs, 64, 72.
- Andreas, S., ieiunasse dicitur ad obtinendam gratiam quandam, 359.
- Andreas Gallus, S. I., 490.
- Angeli, Sancti —, cardinalis, v. Filonardi.
- Angeli, eos imitari debent apostoli, 635; et superiores Societatis, 430; angelus sociis apparet in itinere, 50, 589.
- Anglia, natio, 207.
- « Annunziatina », v. Roma, Templa.
- Antezana, domus hospitalis Compluti, 391.
- Antonius eremita Bassani, 85<sup>s</sup>.
- Antonius, S. I., faber lign., 491.
- Antonius, S. I., sutor Viennae, 512.
- Antonius, v. Ioannes Antonius.
- Antonius Gallus, S. I., 491.
- Anzola, Io. Bapt., S. I., coquus, comburit manus, 552<sup>184</sup>.
- Aphrodisium, v. Afrique.
- Apostoli, cur rudes a Domino vocati sint, 492; ita vocantur socii Ulyssipone, 543.
- Appiani, Beatrix, uxor Vespasiani Colonna, 372<sup>a</sup>.
- Apulia, regio, 380.
- Aquaviva, Claudius, Generalis Societatis Iesu, 175; designatus dicitur a S. Ignatio ut futurus Generalis, 426; de eius electione, 336; et domus romana, 181; de usu scientiae in confessione habita, 650<sup>27</sup>; petit testimonia de Ignatii sanctitate et de vera eius effigie, 440, 457; de imagine S. Ignatii depicta, 237; et *Vita* Ribadeneyrae, 213; designat Lancicium Orlandini adiutorem, 639; epist. ad P. Bobadilla, 320; ad P. Alfonsum de Deza, 213; ad Ribadeneyram, 214<sup>18</sup>, 220<sup>11</sup>, 237.
- Aragonia, Ioanna ab —, ducissa de Tagliacozzo, uxor Ascanii Colonna, 328.
- Aránzazu, sanctuarium B. Mariae Virg., 351.
- Araoz, Antonius, S. I., vocatio, 518; putat Ignatium infectum esse errore illuminatorum, 518; Provincialis Hispaniae, Commissarius, 332<sup>1</sup>; labores in Hispania, 267; Matriti, herba timoris Dei, 520; eius itinera, 202<sup>10</sup>, 408<sup>2</sup>, 417<sup>3</sup>, 518<sup>102</sup>; venit in Hispaniam, visitat Marinam Sáez de Loyola, 408; Barcinonem venit pluries, 202, 730; adest Agneti Pasqual morienti, 149, 197<sup>25</sup>; scribit Ignatio de morte Agnetis Pasqual, 150; Valentiae, 730; in Cantabria a. 1550, 743-744; adhortatio 789-791; an fuerit auctor narrationis quae ei tribuitur, 200; quae non admittitur a Rib., 219; de corporis cultu Ignatii 719<sup>1</sup>; dicta de S. Ignatio, 588, 589; censurae eius in *Vitam* Ribadeneyrae, 199; virtutes, 591; oratio et mortificatio, 518-519; de prodigio, 535; mors, 408<sup>2</sup>.
- Arcellus, Fabius, ep. Bisinianensis, Nuntius apost. Neap. 303.
- Archangelus, S. Ignatii custos, 697.
- Archinto, Philippus, archiepiscopus Mediolanensis, Vicarius Pontificis Romae, 178, 427<sup>18a</sup>, 517, 754.
- Arco, Marcus Antonius, S. I., Rector coll. Barcin., 604<sup>7</sup>.
- Ardévol, Hieronymus, Ignatii magister, 385, 386, 388, 582<sup>3</sup>.
- Arévalo, opp., 462<sup>1</sup>; colleg. Soc., 462<sup>1</sup>; historia collegii, XVII-XVIII; monasterium Incarnationis, 463; sacellum S. Francisci, 464.
- Arnaud, Antonius, advocatus Parisien., 806.
- Arteaga, Ioannes, Ignatii socius, 388.
- Asensio, Eugenius, prof., 778.
- Assistentes Generalis primi, 154, 172-173.
- Astalli, Camillus, eius domus, 177<sup>5</sup>, 179<sup>11</sup>.
- Astalli, Ioannes Baptista, 182<sup>25</sup>.
- Astalli, Hieronymus, 229.
- Astalli, Laurentius, 177, 180.
- Astalli, Tiberius, 179.

- Astrain**, Antonius, S. I., scriptor, XVII-XVIII.  
**Astudillo**, Didacus, O. P. 324, 325.  
**Atanasio**, Ioannes Bapt., S. I., 491; cursus vitae, 491<sup>18</sup>.  
**Athanasius**, Sctus., 483.  
**Attalus**, Sanctus, 277.  
**Auer**, Lambertus, S. I., cursus vitae, 512<sup>20</sup>; contionator, 574.  
**Auger**, Edmundus, S. I., cursus vitae, 250-251; et fundatio colleg. Perusini, 293-294; Parisiis, 811; cupit habere Societatis apologias, 793; narrat quaedam de S. Ign., 467, 468.  
**Augsburg**, urbs, 478.  
**Augustinianus** quidam Raven-nae, 70.  
**Augustinus**, Sctus., 314, 490, 527; eius sententia, 533.  
**Augustinus Pedemontanus**, v. Mainardi.  
**Aurea Chersonesus**, v. Malaca.  
**Aurelius N. da Subiaco**, 181.  
**Austria**, 297.  
**Austria**, Georgius ab —, filius naturalis Maximiliani I, archiep. Valentini, 206, 370.  
**Avellaneda**, Didacus de —, S. I., 113<sup>17</sup>.  
**Avila**, Alfonsus de —, S. I., 522<sup>12</sup>.  
**Avila**, Btus. Ioannes de —, 246.  
**Avión**, Ioannes de —, S. I., cursus vitae, 405-406.  
**Azoitia**, opp., 744.  
**Azevedo**, Ignatius de —, S. I., Btus., martyr, 592.  
**Azpeitia**, opp., 338, 744-754; ius patronatus, 745; domus hospitalis, 745-746.
- B**
- Baden**, urbs, 34<sup>2</sup>.  
**Balbina**, Seta., villa colleg. Romani, v. Roma, Colleg. Rom.  
**Belvas**, Petrus de —, S. I., 137, 139-140.  
**Banchi**, regio Romae, 569.  
**Bandini**, Franciscus, archiep. Senensis, 123<sup>7</sup>.  
**Banfi**, Fabritius, S. I., 715.  
**Baños de Velasco**, Ioannes, scriptor, 136.  
**Baracia**, Antonius de —, S. I., cursus vitae, 490<sup>25</sup>.  
**Barba**, de usu apud socios, 671; v. Ignatius I, 1.  
**Barbarán**, Societati infensus, 737, 738.  
**Barbarano de Mironi**, O.M.Cap., 89<sup>14</sup>.  
**Barcelona**, urbs, venit Ignatius, 191, 383-384; pestis grassatur, 366; domus Agnetis Pasqual quam Ignatius incoluit, 146, 191; Ignatius apud Elisabeth Roser eiusque maritum, 205; porta Scti. Danielis, 193-194; platea «de Lull», 148<sup>11</sup>, 150, 388; templus Sctae. Mariae ad Mare, 148, 151, 386, 388; monasterium ab Angelis nuncupatum, 147<sup>7-8</sup>, 151, 193, 389; monasterium Scti. Hieronymi, 582; monasterium Carmelitarum Discalceatarum, 581<sup>2</sup>; conventus religiosarum «de la Enseñanza», 192<sup>21</sup>.  
**Barnabas**, Sctus., 289.  
**Barnabites**, optant unionem cum Societate, 679.  
**Baroelo**, Stephanus, S. I., sanatur, 234.  
**Baron**, Michaël, S. I., Minister colleg. Flexien., 253<sup>8</sup>.  
**Barrera**, Ignatio infensus, 222-223, 235.  
**Bartholomaeus de Verdina**, v. Verdina.  
**Bartoli**, Daniel, S. I., et *Dialogus* Augerii, 250; de P. Codacio fundatore, 661<sup>60</sup>.  
**Basel**, urbs, 34<sup>2</sup>, 46; concilium, 762.  
**Basilius**, Sctus., 275, 314, 319, 514; medicinae exercitium clericis vitandum, 315; medicina magistra virtutum, 319.  
**Basilius**, Pater, v. Avila, Alfonsus de —.  
**Bassano**, urbs, 35<sup>2</sup>, 84-86; venit Ign. cum Fabro, 424.  
**Batllori**, Michaël, S. I., scriptor, 183.  
**Bavaria**, 297; v. Albertus V, Dux.  
**Bavia**, Ludovicus de —, scriptor, 136.  
**Bearne**, regio, 341.  
**Beaumont**, Franciscus de —, 341, in apparatu, 342.  
**Beckx**, Petrus, Praep. Gen. S. I., 5.  
**Belardi**, Iacobus, S. I., 489<sup>24</sup>.

- Bella, Laurentius della —, 181<sup>20</sup>.  
 Bellarmino, Robertus, Sctus., 254; de S. Philippo Neri, 698.  
 Bellini, Isidorus (Sbrando), S. I., 168-169; frater eum tentat de vocatione, 169; destinatus Messanam, 171; 749; Minister Messanae, 752.  
 Beltrán Dominicus, S. I., sculptor, cursus vitae, 242<sup>6</sup>.  
 Benavente, comes de —, vide Pimentel Ioannes.  
 Benavides, Franciscus de —, S. I., Rector colleg. Complutensis, 410, 411, 415.  
 Benci, Franciscus, S. I., 336.  
 Bencius, Hieronymus, S. I., Rector colleg. Senensis, 474.  
 Benedictio mensae qualis, 655, 770.  
 Benedictus, Sctus., 170; ordo ab eo conditus, 306; regula, 307.  
 Beni, Paulus, scriptor, 395<sup>7</sup>.  
 Benifayó, opp., 242<sup>7</sup>.  
 Ben Levi, Salomon, v. Burgensis Paulus.  
 Benoît, Ioannes, O. P., professor Lutetiae, 325.  
 Benzoni, Paulus, 181.  
 Berinzaga, Isabella, 708.  
 Bernard-Maitre, Henricus, S. I., scriptor, 79<sup>20</sup>, 754, 755.  
 Bernardinus, v. Volterrannus.  
 Bernardus, Sctus., 619.  
 Bernardus, Iaponensis, 278<sup>63</sup>.  
 Bertrancourt, opp., 19<sup>27</sup>.  
 Bethfage, opp., 379.  
 Bethlehem, opp., 378.  
 Biel, Gabriel, theologus, 324.  
 Billom, colleg. S. I., 253<sup>7</sup>, 268<sup>35</sup>, 774.  
 Binzone, v. Benzoni.  
 Biolowieski, Ioannes, S. I., amanuensis P. Lancicii, 641.  
 Biondi (Blondus, Blondi), Iosephus, S. I., cursus vitae, 399<sup>3</sup>, 545<sup>70</sup>; eius dicta, 545-550.  
 Birgitta, Scta., 706.  
 Bisignano, dioecesis, 330.  
 Bivona, dux, v. Luna Petrus.  
 Bladus, Antonius, impressor, 4.  
 Blamont, opp., 34<sup>2</sup>.  
 Blanca, hispanica moneta, 371.  
 Blondetus, Antonius, S. I., 491<sup>27</sup>.  
 Blondus, v. Biondi.  
 Bobadilla, Nicolaus Alf. de —, S. I., documenta de eo, 17<sup>20</sup>; autobiographia, 322 ss.; cursus vitae, 323; aetas, 320<sup>2</sup>, 322, 323<sup>1</sup>; studet Vallisoleti et Compluti, 323, 324; baccalaureatum obtinet, 324<sup>3</sup>; venit Lutetiam, 324; eius vocatio, 16; votum ad Montem Martyrum, 320, 325<sup>9</sup>; contionatur in Alpihus Grisonum, 555; venit Veronam, 84; Bononiam, 90; missus in Calabriam, 122, 546; petit Caietam, 329; pervenit Neapolim, 329; destinatus in Indiam, 329; aegrotat, 329; in insula Ischia, 328; tentatur, 617<sup>6</sup>; Viterbi, 331; de eius professione, 227, 331<sup>24</sup>; — et Ignatius, 325; nequit adesse electioni Generalis, suffragium dat pro Ignatio, 330; mirifice loquebatur italice, 556; diligebatur a Paulo IV, 509; disputat cum Bucero, 556; opponitur « Interim », 632; renuntiat episcopatu, 739; ei nuntiatur Ignatii obitus, 783; sanitatem obtinet Ignatii intercessione, 784<sup>5</sup>; — et Láñez Vicarius generalis, 418<sup>8</sup>; senex de suis morbis scribit, 320-321; eius mors, 320<sup>2</sup>; dicta quaedam, 495-496; catalogus librorum eius citatur, 325; de eius sepulchro et epitaphio, 824.  
 Bodenstein (Karlstadt), Andreas Rodulphus, 49<sup>20</sup>.  
 Boero, Iosephus, S. I., scriptor, 5.  
 Boldó, Franciscus, S. I., cursus vitae, 412, 413<sup>16</sup>.  
 Bologna, urbs, 298; primi socii vocantur « sacerdoti senza camicia », 525; colleg. S. I., 429, 732; eius paupertas, 525.  
 Bolzano, urbs, 35<sup>2</sup>.  
 Bombini, Paulus, cursus vitae, 699.  
 Borrell, Ioannes, S. I., coadiutor, 703<sup>4</sup>, 717, 776<sup>1</sup>; syndicus, 716; punitur ab Ignatio, 165, 166; facit « scalam sanctam », 548.  
 Boquet, Ioannes, 732, 741.  
 Borchus, Adalbertus, 336.  
 Borja, Franciscus de —, S. I., vocatio ad Societatem, 139; admittitur in Soc., 733; cur Societatem ingressus fuerit, 579; tradit Exercitia et fundat colleg. Gandiense, 730, 734; venit



- Romam, eius socii, 267, 572, 743, 744; Ferrariae magna pompa excipitur, 565; — et colleg. Romanum, 296, 425; cogitat de templo Romae exstruendo, 180; emptiones ab eo factae pro domo romana, 181; epist. Ignatii ad eum, 635<sup>4</sup>; supplicatio ad Pontificem, 737; — et Paulus III, 140; — et approbatio libri Exercitiorum, 427; futurus Papa a quodam putatur, 521; contionatur in templo Seti. Antonii, 497; dicitur revelationem habuisse de aeterna salute domini Gutierre de Carvajal, 592; de cruce generalatus, 803-804; subditi aperiant animum superiori, 550; de morte in Societate, 713; — et imago S. Ignatii, 448; comes Card. Alexandrini in Hispaniam venit, 201; iubet examinari *Vitam Ribad.*, 419; in morbo eius advocantur cantores, 496; humilitas, 519, 546, 565, 591; paenitentiae, 303, 530, 579; socium habet P. Bustamante, 530; magna abstinencia, 565; oboedientia, 543; oratio, 565, 591; de beneficio oculorum, 496; paupertas, 497.
- Borromaeus, Carolus, Sctus., quaerit a P. Generali quomodo debeat dare vocem suam in Concilii, 493; secundam Missam celebrat in sacello S. Ignatii, 698; — et Exercitia, 699.
- Bosch, Ioannes, 739, 741.
- Botelho, Michael, S. I., 767, 774.
- Boxadós, Joanot de —, 192<sup>18</sup>.
- Bradine, Lucretia, 164<sup>2</sup>, 167<sup>2</sup>.
- Brandão, Antonius, S. I., 675.
- Brasilia, martyres, 592.
- Bregenz, urbs, 35<sup>2</sup>.
- Brendel von Homburg, Daniel, archiep. Moguntinus, 797<sup>2</sup>.
- Brescia, urbs, 122.
- Bressano, v. Passarini.
- Breviarium Romanum legitur ad mensam, 433.
- Broët, Paschasius, S. I., cursus vitae, 19<sup>27</sup>; eius vocatio, 18; votum ad Montem Martyrum, 25<sup>12</sup>; venit Veronam, 84; mittitur Senas, 88, 122; ei committitur reformatio monasterii SS. Prosperi et Agnetis, 124; scribit Faventia, 729, 731, 732; tentatur contra Ignatium propter eius munditiem, 526, 671<sup>18</sup>; aptus ad eundem in Aethiopiam, 740; in Gallia, 759-760; Provincialis Galliae, 257; diabolus eum timet, 491; ei Ignatius folia alba cum sola sua subscriptione tradit, 309; renuntiat episcopatu, 739; emicrania laborat, 311; modestia oculorum, 527; a Pasquier depingitur, 808, 814; testis Stephano Pasquier, 807-809, 814.
- Brogelmans, Cornelius, S. I., 499<sup>18</sup>.
- Brugg, opp., 34<sup>2</sup>.
- Brulard, Natalis, 810, 815.
- Bruno, Vincentius, S. I., cursus vitae, 529<sup>18</sup>, 577.
- Bucerus, cum eo disputat Bobadilla, 556.
- Bulla «Regimini», 130, 139.
- Bulla «Licet debitum», 132<sup>24</sup>, 140.
- Bulla «Iniunctum nobis», 131<sup>22</sup>, 139.
- Bullae in favorem Societatis, 140.
- Bulaeus (Du Boullay), historicus Univ. Parisien., 807.
- Burgensis, Paulus, 565<sup>28</sup>.
- Burgos, Carthusia, 349.
- Burgos, Petrus de —, O.S.B., Abbas Montis Serrati, 204<sup>4</sup>.
- Bustamante, Barthol. de —, S. I., socius S. F. Borgia, 530, 592; dictum de S. F. Borgia, 591.

## C

- Caçador, Didacus, archidiaconus Barcinonen., 511<sup>20</sup>, 579.
- Cacchius, Iosephus, impressor, 693.
- Cacciabella, praedium, 321.
- Cáceres, Ignatii socius, 388.
- Caetani, Camillus, Nuntius Apostolicus, 693, 700.
- Caetani, Nicolaus, dictus Sermone neta, cardin., 328.
- Caietanus, Sctus., 89<sup>15</sup>, 606<sup>4</sup>.
- Calopa, Clemens, scriba barcinonensis, 146<sup>4</sup>.
- Câmara, Gonçalves da —, Ludovicus, S. I., quamdiu Romae manserit, 240<sup>2</sup>; Minister domus, 708; notitia de rebus ignatianis, 708; ei narravit Ign. vitam suam,

- 264, 298; de eius *Memoriali*, 641, 689, 700, 707; *Memoriale* vertitur italice a P. Lancicio, 698, 699; — cognitor hominum, 259; severe tractatur ab Ign., 659; Ignatii dictum de futuro Societatis, 425; — et imago depicta Ignatii, 239-240; — et regulae modestiae, 637; venit Lauretum, 299; petit Lusitaniam, 278<sup>63</sup>; confessarius principis Ioannis, 709<sup>29</sup>; quantum gesserit in Lusitania, 267; litterae ad P. D. Miró, 403<sup>3</sup>; an ei apparuerit Ign., 426; testis Manareo, 420.
- Camerino, Paulus a —, S. I., 761<sup>17</sup>.
- Campana, Io. Paulus, S. I., cursus vitae, 545<sup>168</sup>.
- Canariae, insulae, 592<sup>23</sup>, 301.
- Cancer vivus appenditur collo pueri cuiusdam, 398-399.
- Canisius, Petrus, S. I., Sctus., 171; destinatus Messanam, 752; mittitur in Germaniam, 256, 297; falso asseritur Societatem fundasse, 796; successor eius Rossephius, 478; oratio, 541; verus auctor Apologiae Societatis, 791.
- Canisius, Theodoricus, S. I., 579.
- Canizaro (Canicarus, Cannicarus), Ioannes Thomas, S. I., cursus vitae, 457<sup>1</sup>; adest S. Ignatio morienti, 457-460, 582-584.
- Cano, Melchior, O. P., 520; laudat caritatem fraternam in Societate, 587.
- Canonici regulares, 304.
- Cantabriae populos sedat Ignatius, 392.
- Cañellas, Michaël, 186, 191, 198.
- Capizucchi, familia romana, 474.
- Cappelli, v. Rion, Antonius.
- Caprarola, palatium cardinalis Farnese, 180<sup>17</sup>.
- Carafa, Ioannes Petrus, card., et Ignatius, 606; putatur infensus fore Societati, 79<sup>30</sup>; v. Paulus IV.
- Carafa, Vincentius, S. I., 110<sup>13</sup>, 716, 717, 718.
- Carcer, an induendus in Societate, 227-228, 663.
- Carcerum et hospitalium visitatio, 773.
- Cardona, Ioanna de —, 735.
- Cardoner, flumen, 361, 412.
- Cardulus, Fulvius, S. I., professor rhetoricae, 312, 427.
- Carga, Camillus, S. I., 484<sup>5</sup>.
- Carga, Ioannes, notarius, 484.
- Caritas fraterna in Soc., 568, 587.
- Carneiro, Melchior, S. I., destinatus in Aethiopiam, 255, 267.
- Carolus V, imperator, 731; coronatur, 553; — et bellum « Communitatum », 341; bellum contra Franciscum I, 31<sup>27</sup>; contra Turcas, 82; eius legatus Venetiis, 374; magni facit Georgium de Naveros, 324; concedit « Interim », 632; — et P. Olave, 575; venit ad hortum colleg. Placentini, 537.
- Carpi, Rodolphus, Pio de —, cardinalis, 281<sup>69</sup>, 328<sup>17</sup>, 402-403.
- Carthusia et Ign., 349.
- Carvajal, v. Gutierre de Carvajal.
- Casparus quidam, 499.
- Cassianus, monachus, 538.
- Castelfranco, opp., 35<sup>2</sup>.
- Castell, Franciscus, S. I., eius epistula ad P. G. Alvarez, 183-184.
- Castello, Octavianus del —, Vicarius cardinalis Ioannis Salviati, 100.
- Castilla, Petrus de —, 112<sup>14</sup>; de eius fine, 113<sup>17</sup>, 222-223.
- Castitas concessa Societati, 542; votum fit ab alumnis Societatis, 564.
- Castro, Christophorus, S. I., 743; lector Sacrae Scripturae in colleg. Complutensi, 332; colligit doc. historica, XXV, 409, 413<sup>15</sup>.
- Castro, Ioannes de —, S. Ignatii amicus, 597<sup>8</sup>.
- Castro, Eleonora de —, uxor Francisci Borgiae, moritur, 734.
- Casus reservati, 652, 751, 772.
- Catalani, eorum indoles, 412.
- Catharina, martyr, Sct., 486.
- Catharina, mulier quaedam hispana, 165-166.
- Catharina de' Medici, regina, 530.
- Catharinus, Ambrosius (Lancillotus de' Politi), O. P., 123<sup>8</sup>, 124, 330, 737.
- Cecotti, Paulus, S. I., 683<sup>3</sup>.
- Cepari, Virgilius, S. I., 335<sup>3</sup>.
- Cerda, Ferdinandus de la —, S. I., 415.
- Cerini, Basilius, S. I., S. I., 448<sup>21</sup>.

- Cervini, Marcellus, cardinalis Sanctae Crucis, v. Marcellus II.  
 Cervós, Fridericus, S. I., scriptor, 406.  
 Cetina, v. Zetina.  
 Cháliyam, rex, vocatus « princeps de Tanor », 760<sup>14</sup>.  
 Chanaan, Matthaeus, S. I., 776<sup>2</sup>.  
 Chanon, Ioannes, O.S.B., 599, 690.  
 Chastel, Ioannes, 806.  
 Château-Thierry, urbs, 34<sup>2</sup>.  
 Chemnitz, Martinus, 791, 792.  
 Chiavenna, opp., 113<sup>8</sup>.  
 Chierculi, Io. Paulus, S. I., cursus vitae, 544<sup>145</sup>.  
 Chioggia, opp., 64<sup>11</sup>, 372.  
 Chodzynski, Ioannes, S. I., 698.  
 Cholinus, Maternus, impressor, 215.  
 Chorus non habetur in Soc., 780.  
 Christiani novi, 734, 736.  
 Chrysostomus, Sctus., 275.  
 Cibi Ignatio appositii, 233.  
 Cicero, oratio pro Milone, 511.  
 Circulus orationis et actionis, 516.  
 Circumspectio in loquendo et agendo, 626, 672.  
 Ciruelo (Petrus Sánchez), doctor, 325<sup>7</sup>.  
 Cisneros, García de —, O. S. B., auctor operis *Exercitatorio de la vida espiritual*, 599-600; 204<sup>4</sup>.  
 Cisterciensis, monachus Minorissae quaeritur ab Ign., 385.  
 Civita Castellana, urbs, 75<sup>23</sup>.  
 Clar, Antonius, S. I., epp. ad P. Ribadeneyra, 581<sup>1</sup>.  
 Clausura, 431, 596; quanti fieret ab Ignatio, 432, 517.  
 Clavera, Hieronyma, 186, 188.  
 Clavius, Christophorus, S. I., 692<sup>19</sup>.  
 Clemens VIII, Papa, 399, 650<sup>27</sup>, 712.  
 Clemens, Alexandrinus, 283<sup>76</sup>.  
 Clermont, v. Prat.  
 Coadiutores in Soc. admittuntur, 734, 736; in spiritu excolendi, 772; sunt manus contionatorum, 562; vestes eorum, 678.  
 Coasina, Nicolaus, S. I., 558.  
 Cochleus, doctor, 733.  
 Codacio, Petrus, eius dignitates in saeculo, adhaeret Societati, 178, 182, 230; — et ecclesia S. Mariae de Strada, 401; fundator romanae domus, 162; honores fundatoris ei praebentur, 661; allicit Benedictum Amaroni, 469<sup>1</sup>; a Palmio curatur, 162-163.  
 Codretus, v. Coudret.  
 Coduri, Ioannes, S. I., locus natalis, documenta de eo, 19<sup>28</sup>; vocatio, 18; votum ad Montem Martyrum, 25<sup>12</sup>; Tarvisii, 84-86; Patavii, 90, 92; in carcerem conicitur Patavii, 222; sanatur a morbo in pedibus, 68; — et conversio cuiusdam viri, 94-95; mors, 234.  
 Cogordan, Pontius, S. I., 253<sup>6</sup>; professio, obitus, 418; confessorius domus et Magister noviciorum, 167; Augerium videt et adiuvat, 250; turbas creat tempore Lainii Vicarii generalis, 418.  
 Coimbra, colleg. Soc., 296, 759, 763; bene fundatum, 424.  
 Coll, Onuphrius, sacerdos, 148<sup>12</sup>.  
 Collegia in Societate, 812; medium apostolatus, 516; Ignatius pio furto surripuisse dicitur spiritum Francisco I datum, 764; de modo tenendo in coll. quantum ad paupertatem, 292-297; statuta, 731, 732, 738; sunt gratuita, 809, 814, 816; collegia Societatis a. 1554, 767; Collegium Trilingue, 763.  
 Colloquia cum externis quomodo habenda, 431, 432, 516, 572, 590, 646; colloquia spiritualia, 468; ab Ign. laudantur, 589; Ign. Minorissae et Barcinone, 366, 690; Venetiis, 375.  
 Colombo, Realdus, medicus, 458<sup>1</sup>, 698.  
 Colonia, urbs, 732; nonnulli dimittuntur, 623.  
 Colonna, Ascanius, 329.  
 Colonna, Marcus Antonius, 180.  
 Colonna, Vespasianus, 372<sup>2</sup>.  
 Colonna, Victoria, marchionissa de Pescara, 98, 514<sup>88</sup>.  
 Communio, vide Sacramentorum frequentia; Communionis omisio, 653; Communio infirmorum, 62.  
 Communis vita quomodo intelligenda, 615.  
 Comorin, promont., 277.  
*Compagnia secreta di San Girolamo*, 89<sup>12</sup>.

- Comunidades*, bellum in Hispania, 341.  
 Conchus, Arnaldus, S. I., 65<sup>13</sup>, 674.  
 Conclusiones sex sociorum, 120, 121<sup>4</sup>.  
 Condus, v. Promus Condus.  
 Confessio quomodo facienda, 653; de usu scientiae in ea acquisitae, 650; confessiones principum, 678; vide Sacramentorum frequentia.  
 Congo, regio, 757.  
 Congregationes Generales II et III, 446<sup>11</sup>.  
 Congregationes Procuratorum primae, 478.  
 Constantiense, concilium, 762.  
 Constitutiones Soc. Iesu, divino lumine scriptae, 707; vocantur divinae, 259; Ignatii dicta de eis, 636-638; tempore matutino eas conscribebat Ignatius, 163; ad eas ordinandas Romam advocatur Bobadilla, 330-331; pars 8<sup>a</sup>, 267; in executionem deducendae, 772, 774; earum publicatio, 768; promulgantur in Sicilia, 747.  
 Consuetudines, v. usus.  
 Consultationes domus, 765 ss.; earum ratio, 767; multa eis Ign. relinquebat decidenda, 661; de defectibus, 660; de more eis non adest Ign., 672, 771<sup>1</sup>, 772.  
 Consultores domus romanae quinquam, 768.  
 Contarini, Gasparus, cardin., praebet Paulo III formulam Instituti Societatis, 122, 328<sup>18</sup>.  
 Conte, Iacopinus del —, pictor, 241<sup>4</sup>, 423<sup>30</sup>, 440, 441, 444, 446<sup>10</sup>.  
 Contiones, de assistentia iisdem, 653.  
 Conversatio, v. colloquia.  
 Conversinus, Benedictus, Urbis Gubernator, eius sententia in favorem sociorum, 114-119, 115<sup>21</sup>.  
 Coral, Frater, S. I., 594.  
 Cordeses, Antonius, S. I., de P. Isla, 594.  
 Corfú, insula, 326.  
 Corneli, Euphrasina, 146<sup>6</sup>.  
 Cornibus, Petrus de —, professor Parisiis, 325.  
 Corona Ignatii, 719.  
 Correctio fraterna, 505, 780.  
 Cors, Ioannes, S. I., 703<sup>6</sup>.  
 Corsica, insula, 270.  
 Cosci, Franciscus, Vicarius Senensis, 126<sup>13</sup>.  
 Coster, Franciscus, S. I., cursus vitae, 442; de imagine S. Ignatii, 238, 427, 441, 442-456; interest Congregationi Procuratorum, 445<sup>6</sup>; de statu Societatis, 712.  
 Coudret, Hannibal de —, S. I., cursus vitae, 252<sup>5</sup>; ratio scribendi hoc nomen, 252<sup>5</sup>; venit Bononiam, 734; Messanam destinatus, 171, 257, 749; Messanae praefectus sanitatis, 549; fungitur munere Rectoris Messanae, 508; auctor *Chronicae colleg. Messanensis*, 747; litterae eius, 466-468; vertit *Acta*, 689, 700, 705<sup>7</sup>; quamdiu Romae manserit, 467<sup>1</sup>; venit in Galliam cum Lainez a. 1561, 258.  
 Couvillon (Cuvillon), Ioannes, S. I., cursus vitae, 3; mittitur Lauretum, 509<sup>78</sup>; theologus Alberti V, 556.  
 Crassovius, Lucas, S. I., polonus, 556.  
 Criminali, Antonius, S. I., martyr, 760, 761<sup>17</sup>.  
 Croce, Ioannes, S. I., emptor domus Romanae, 308.  
 Croce, Lucius, S. I., a. 1551 mittitur in Hispaniam, 460<sup>5</sup>; de eius matre, 494<sup>38</sup>.  
 Cros, Leonardus, S. I., scriptor, 406.  
 Crucius, v. Croce, Cruz.  
 Cruillas, Francisca, 149<sup>17</sup>, 164<sup>2</sup>, 167<sup>2</sup>, 739.  
 Crux diligenda, 301; crucis signum aqua benedicta facere solet Ign., 589.  
 Cruz, Juan de la —, S. I., coadiutor, 579.  
 Cruz, Magdalena de la —, 580<sup>5</sup>.  
 Cubicularii S. Ignatii, 703<sup>6</sup>, 717.  
 Cueva, Bartholomaeus de la —, card., 734.  
 Culpa quonam modo diceretur, 655, 720.  
 Cuxà, SS. Michaëlis et Germani de —, Monasterium, 197<sup>33</sup>.  
 Cyprus, insula, 375, 376; tres naves inde Venetias petunt, 380.

## D

D'Achille, Paulus, S. I., 573, 730 ; Parisiis, 754 ; publice disputat, 546.  
 Daemonium Ignatium vexat Compluti ; Ign. eum semper vincit, 391 ; Deus adiuvat ubi ille impugnat, 677 ; fugatur audito nomine Iesu, 589 ; ab eo possessa femina, 60.  
 Darbighicius, Thomas, S. I., 509.  
 Darvisirus, v. Darbighicius.  
*Decretistas* non amabat Ign., 646-647.  
 De Doctis, Gasparus, 56<sup>2</sup>, 114, 739.  
 Delange (ab Angelo), Balduinus, S. I., cursus vitae, 443 ; de imagine Scti. Ignatii, 238, 427, 443-457 ; testis Manareo, 420 ; venit ad initia colleg. Neapolitani, 425.  
 Delanoy, Nicolaus, S. I., cursus vitae, 558<sup>26</sup>.  
 Del Conte, v. Conte.  
 Delfini, Marius, 177, 717<sup>3</sup>.  
 Deliberationes de Societate condenda, 120.  
 Devotio in omnibus invenienda, 435.  
 Deza, Alfonsus de —, S. I., 213.  
 Dierickx, M., S. I., scriptor, 238.  
 Dignitates in Societate non admittendae, 587 ; quatenus admitti possint, 740.  
 Dillingen, urbs, 730 ; colleg. Soc., 256.  
 Dimissio sociorum, 623 ; an uti liceat scientia acquisita in confessione, 650 ; — Francisci Marini, 674 ; — scandalum dantium, 678 ; dimissionis modus, 623-624, 678 ; causae et modus, 644, 650 ; dimissi ob immodestiam, 674 ; de dimissis, 563.  
 Dionysius, Setus., 24, 438 ; locus martyrii eius, 26.  
 Diotrephes, 271.  
 Di Pietro, Alexander, S. I., 489-490 ; cursus vitae, 489<sup>22</sup>.  
 Disciplina custodienda, 432.  
 Doctis, Gasparus de —, v. De Doctis.  
 Doctrina christiana, 772.  
 Doménech, Hieronymus, S. I., cum Rib. iter peragit, 65<sup>13</sup> ; petit

Bononiam, mors eius fratris, 734 ; Parisiis, 754 ; a. 1551 mittitur in Hispaniam, 460<sup>8</sup> ; Palmio tradit exercitia, 153, 155<sup>1</sup> ; ei imponitur paenitentia, 642, 673<sup>17</sup> ; facit « scalam sanctam », 548.  
 Doménech, Petrus, S. I., cursus vitae, 597<sup>6</sup>.  
 Domicilia in Societate, 812.  
 Dominicani, domicilium praebent Ignatio Minorissae, 198.  
 Dominicus, Ioannes, novicius, 669.  
 Dominicus, Setus., 306, 347 ; eius depicta imago, 248.  
 Donangelus, Bernardinus, impressor, 215<sup>22</sup>.  
 Donius (Donnius), Ioannes Nicolaus, S. I., cursus vitae, 514, 552<sup>123</sup>.  
 Dormans, Ioannes de —, 13<sup>11</sup>.  
 Dreux, opp., 814.  
 Duellum, de eo ep. ad Bobadilla, 734.  
 Dupont (Pontanus), Eleutherius, S. I., cursus vitae, 443 ; de imagine S. Ignatii, 443, 457 ; ei occurrunt vituli, 555.  
 Du Pont, v. Prat.  
 Duras, Georgius, S. I., Assistens Germaniae, 443<sup>3</sup>.

## E

Eguia, familiai 221<sup>14</sup>.  
 Eguia, Didacus de —, S. I., 723, 769 ; Ignatii confessarius, 579 ; virtutes Ignatii extollit, 424 ; Ignatium sanctum vocat, 683 ; punitur ob immoderatas laudes Ignatii, 620 ; dispensatur a recitando officio, 401 ; a Palmio curatur, 162 ; mors, 424<sup>7</sup>, 460<sup>8</sup> ; dictum : Vita Ignatii scripta a quattuor evangelistis, 737.  
 Eguia, Michaël de —, impressor, 221<sup>14</sup>.  
 Eguia, Nicolaus de —, 221<sup>14</sup>.  
 Eguia, Stephanus de —, S. I., 162.  
 Eichstätt, urbs, 730.  
 Eleemosyna, quatenus eam petere conveniat, 647 ; socii in itinere Venetiis Romam, 64.  
 Eleonora quaedam, redit ad maritum, 734.  
 Elianus, v. Romanus.

Elias, synagogae romanae praeses, fit christianus, 493.  
 Elisabeth, Hispaniae regina, 187, 339.  
 Elisabeth, uxor Caroli V imperatoris, 196.  
 Epernay, urbs, 34<sup>a</sup>.  
*Ephemeris* S. Ignatii, 694, 706; transcripta a Lancicio, 305.  
 Epicurus, philosophus, 302, 306.  
 Epigrammata in honorem Ign., 784-789.  
 Equus ab Ign. relinquitur Azpeitiae, 528.  
 Erasmus Roterodamus, mortuus Basileae, 48; auctor operis *Enchiridion militis christiani*, 386.  
 Escalas, vidua, 192.  
 Escobar, Marina, 692<sup>30</sup>.  
 Escribano, Gregorius, S. I., martyr, 592.  
 Esparre, 341.  
 Esquivel, Gundisalvus, S. I., 201.  
 Estalrich, Guiomar, 192<sup>19</sup>.  
 Esteban, Alfonsus de —, 461, 465.  
 Esteban, Franciscus, S. I., 508.  
 Estrada, Franciscus, S. I., 137, 138, 267, 397.  
 Eucharistiae confraternitas Venetiis, 62; dicta P. Toledo, 504; v. Sacramenta.  
 Europa, evangelizata a Societate, 298.  
 Examen conscientiae, 276, 770; in Ign., 334.  
 Examen particulare, 275-276, 438, 599; imponitur Manareo, 422-423.  
*Exercitatorium vitae spiritualis*, 599, 601, v. Cisneros.  
 Exercitia spiritualia, eorum origo, 688-692, 704; a Deo edocta, 600, 790; ab Ign. conscripta, 260, 756; a Paulo III approbata, 600; Praefationis auctor, 427, 600, 691<sup>14</sup>, 704; vocantur caelestia, 259; unde eorum titulus, 599; cum *Exercitatorio* comparantur, 599; Minorissae scripta, 366; tradita Minorissae, 366; Barcinone, 388; Compluti, 411; Romae a S. Ignatio, 569; impugnantur, 790; a primis sociis peracta, 14<sup>15</sup>, 17<sup>19</sup>; a Bobadilla, 325; a Palmio, 155<sup>a</sup>; ab omnibus sociis peragenda, 769, 770, 771, 772; data

noviciis, 769; praecepta tentatis, 644; 30 dierum commendantur ab Ign., 588; post ea peracta meliores cibi dandi, 655, 663; regulae ad discernendos spiritus, 347-348; domus Senis, 125.  
 Exhortatio domestica, 772.  
 Eximia illustratio, v. Ignatius I, 1; Manresa.  
 Experimenta noviciorum, 665.  
 Ezechiel, propheta, 412.

## F

Faber, Petrus, S. I., Beatus, eius vocatio, 12; a Couvillon descripta, 4; doctor quidam ei protectionem Lutetia dissuadere conatur, 30; pactum cum Ignatio init, 468; sustinet tentationem, 520; missam celebrat in Monte Martyrum, 24; Iaium videt eique suadet Parisios se conferre, 18<sup>33</sup>; exercitia tradit Iai et Broëto, 18; «pater omnium (sociorum) a confessionibus», 327; docet Scripturam Sacram Romae, 102, 235; Venetiis, 56<sup>a</sup>; venit Romam, 88; missus Parmam et Placentiam, 122; Parmae, 224, 328; Placentiae, 328; venit Veronam, 84; legit Moguntiae, 567; ep. Matrito, 730, 731; Matriti, herba timoris Dei, 520; venit Coloniam a. 1544, 417<sup>a</sup>; confessarius dominae Guiomar Estalrich, 192<sup>19</sup>; donum conversandi, 12, 516; de Francisco Manrique de Lara scribit, 332<sup>a</sup>; an dixerit Ignatius se decem annos Fabro superstitem fore, 234; de itinere ad Concilium, 731; non venit Tridentum, 225; veniat Romam, 732; pervenit Romam, 734; adiuvatur ad bene moriendum, 584; moritur, 735; varia, 250, 511, 734.  
 Faber, Petrus, flander, 738.  
 Fabritius, Iosephus, S. I., eius dicta, 550-552.  
 Faenza, urbs, 729, 731, 732.  
 Fajardo, Petrus de —, 192<sup>17</sup>.  
 Fama sociorum, defenditur ab Ign., 616, 644, 660, 662.

- Faria, Balthasar, 366, 736.  
 Farnese, Alexander, cardin., ex-  
 struit templum « del Gesù », 180.  
 Farnese, Odoardus, cardin., 176.  
 Farnese, Rainutius, cardin., 223-  
 224<sup>23</sup>, 235-236, 397.  
 Faverges, opp., 18<sup>24</sup>.  
 Feldkirch, urbs, 35<sup>2</sup>.  
 Feltre, urbs, 35<sup>2</sup>.  
 Feminarum curam reicit Societas,  
 165.  
 Fenollar, Michaël, S. I., 142, 150.  
 Ferdinandus, rex Catholicus, 187,  
 339, 462.  
 Ferdinandus, Romanorum rex,  
 256, 297, 757, 797.  
 Fernandes, Urbanus, S. I., epist.  
 Polanci ad illum, 608.  
 Fernández, Ioannes, S. I., coadiu-  
 tor, socius itineris S. F. Xaverii,  
 290.  
 Fernández Zapico, Dionysius, S. I.,  
 scriptor, 718.  
 Ferrão, Bartholomaeus, S. I., Se-  
 cretarius Societatis, scribit *Me-  
 moriale di Roma*, 722 ss.; epist.  
 de obitu B. Fabri, 589<sup>7</sup>.  
 Ferrara, urbs, 96, 381, 398; col-  
 leg. Societatis, 253<sup>6</sup>, 774.  
 Ferrari, Leonardus, S. I., 557.  
 Ferrarienses iuvenes Soc. ingre-  
 diuntur, 661.  
 Ferraro, Ioannes Maria, S. I., 777.  
 Ferrer, Vincentius, Sctus., 118.  
 Ferrera, femina quaedam Igna-  
 tium hospitio recipit Minorissae,  
 144, 188<sup>10</sup>, 366.  
 Ferri, Petrus, 685.  
 Fiacrius, Sctus., historia de eo  
 narratur, 34-36.  
 Fides, ad iustar baculi, 491-492.  
 Figueroa, v. Rodríguez de Figue-  
 roa.  
 Filonardi, Ennius, cardin. Scti.  
 Angeli, 122, 123<sup>6a</sup>, 224<sup>23</sup>, 328<sup>21</sup>,  
 397.  
 Firando, urbs, 290.  
 Firenze, colleg., eius Rector P. Di-  
 dacus de Guzmán, 246.  
 Fita, Fidelis, S. I., scriptor, XVIII,  
 461.  
 Fiter, Aloysius, S. I., 183.  
 Flander, Ioannes, v. Couvillon.  
 Flandri et Itali, mittendi in Lusi-  
 taniam et Hispaniam, Hispani  
 in Italiam, 768.  
 Flandria, 207.  
 Flèche, v. La Flèche.  
*Flos Sanctorum*, liber, 346.  
 Fogliano, Franciscus, S. I., 573.  
 Foix, Andreas de —, 341, 393.  
 Folch de Cardona, archiep. Tar-  
 racon., 185<sup>4</sup>, 186.  
 Foligno, urbs, 75<sup>23</sup>.  
 Fondi, urbs, 372.  
 Fontana, Bartholomaeus, 65<sup>12</sup>.  
 Forest, Ioannes de la —, 754.  
*Formula Instituti*, 122, 328, 470.  
 Foscararius, Aegidius, O. P., Ma-  
 gister Sacri Palatii, 427.  
 Franceschi, Alexander, O. P., ep.  
 Foroliviensis, 398, 399<sup>2</sup>.  
 Franciscus Assisiensis, Sctus., 306,  
 347.  
 Franciscus a Paola, Sctus., vati-  
 cinium, 764, 765.  
 Franciscus I, Galliae rex, 763; bel-  
 lum pro possessione regni Na-  
 varrae, 341; bellum contra Ca-  
 rolum V, 31<sup>27</sup>; de collegiis, 764.  
 Franciscus, sartor in colleg. Rom.,  
 508.  
 Frangipani, Antoninus, 107<sup>10</sup>, 177,  
 717.  
 Frankaenius, Alardus, S. I., 682.  
 Frascati, urbs, 565.  
 Frauenfeld, urbs, 34<sup>2</sup>, 52<sup>25</sup>.  
 Freyre, Fulgentius, S. I., coadiu-  
 tor, 519.  
 Frick, urbs, 34<sup>2</sup>.  
 Frusius (des Freux), Andreas, S. I.,  
 eius vocatio, 282; eius animi  
 dotes, 260; studia Patavii, 267,  
 314; « vir versatissimus » venit  
 Romam Patavio, 512; venit  
 Florentiam, 741; eius scripta  
 litteraria et musicalia, 260, 261,  
 311-312; infirma valetudo, 312-  
 313; « semi-ethicus », 300, 311;  
 aegrotat, 525; Messanam desti-  
 natus, 171, 749; in Sicilia, 260;  
 Panormi componit tractatum de  
 virtutibus moralibus, 261; lo-  
 quitur cum Fabro et Lainez,  
 282; paenitentiam agit, 282;  
 Superintendens colleg. Germa-  
 nici, 263; epigramma in hono-  
 rem Ign., 588; epitaphium in  
 honorem Ign., 785, 789; mors,  
 251; varia, 252<sup>2</sup>, 427.  
 Furius, Rutilius, secretarius Gu-  
 bernatoris Urbis, 118-119.

Elias, synagogae romanae praeses, fit christianus, 493.  
 Elisabeth, Hispaniae regina, 187, 339.  
 Elisabeth, uxor Caroli V imperatoris, 196.  
 Epernay, urbs, 34<sup>a</sup>.  
*Ephemeris* S. Ignatii, 694, 706; transcripta a Lancicio, 305.  
 Epicurus, philosophus, 302, 306.  
 Epigrammata in honorem Ign., 784-789.  
 Equus ab Ign. relinquitur Azpeitiae, 528.  
 Erasmus Roterodamus, mortuus Basileae, 48; auctor operis *Enchiridion militis christiani*, 386.  
 Escalas, vidua, 192.  
 Escobar, Marina, 692<sup>30</sup>.  
 Escribano, Gregorius, S. I., martyr, 592.  
 Esparre, 341.  
 Esquivel, Gundisalvus, S. I., 201.  
 Estalrich, Guiomar, 192<sup>19</sup>.  
 Esteban, Alfonsus de —, 461, 465.  
 Esteban, Franciscus, S. I., 508.  
 Estrada, Franciscus, S. I., 137, 138, 267, 397.  
 Eucharistiae confraternitas Venetiis, 62; dicta P. Toledo, 504; v. Sacramenta.  
 Europa, evangelizata a Societate, 298.  
 Examen conscientiae, 276, 770; in Ign., 334.  
 Examen particulare, 275-276, 438, 599; imponitur Manareo, 422-423.  
*Exercitatorium vitae spiritualis*, 599, 601, v. Cisneros.  
 Exercitia spiritualia, eorum origo, 688-692, 704; a Deo edocta, 600, 790; ab Ign. conscripta, 260, 756; a Paulo III approbata, 600; Praefationis auctor, 427, 600, 691<sup>14</sup>, 704; vocantur caelestia, 259; unde eorum titulus, 599; cum *Exercitatorio* comparantur, 599; Minorissae scripta, 365; tradita Minorissae, 366; Barcinone, 388; Compluti, 411; Romae a S. Ignatio, 569; impugnantur, 790; a primis sociis peracta, 14<sup>15</sup>, 17<sup>19</sup>; a Bobadilla, 325; a Palmio, 155<sup>3</sup>; ab omnibus sociis peragenda, 769, 770, 771, 772; data

noviciis, 769; praecepta tentatis, 644; 30 dierum commendantur ab Ign., 588; post ea peracta meliores cibi dandi, 655, 663; regulae ad discernendos spiritus, 347-348; domus Senis, 125.  
 Exhortatio domestica, 772.  
 Eximia illustratio, v. Ignatius I, 1; Manresa.  
 Experimenta noviciorum, 665.  
 Ezechiel, propheta, 412.

## F

Faber, Petrus, S. I., Beatus, eius vocatio, 12; a Couvillon descripta, 4; doctor quidam ei protectionem Lutetia dissuadere conatur, 30; pactum cum Ignatio init, 468; sustinet tentationem, 520; missam celebrat in Monte Martyrum, 24; laium videt eique suadet Parisios se conferre, 18<sup>33</sup>; exercitia tradit Iaio et Broëto, 18; «pater omnium (sociorum) a confessionibus», 327; docet Scripturam Sacram Romae, 102, 235; Venetiis, 56<sup>2</sup>; venit Romam, 88; missus Parmam et Placentiam, 122; Parmae, 224, 328; Placentiae, 328; venit Veronam, 84; legit Moguntiae, 567; ep. Matrito, 730, 731; Matriti, herba timoris Dei, 520; venit Coloniam a. 1544, 417<sup>2</sup>; confessarius dominae Guiomar Estalrich, 192<sup>19</sup>; donum conversandi, 12, 516; de Francisco Manrique de Lara scribit, 332<sup>2</sup>; an dixerit Ignatius se decem annos Fabro superstitem fore, 234; de itinere ad Concilium, 731; non venit Tridentum, 225; veniat Romam, 732; pervenit Romam, 734; adiuvatur ad bene moriendum, 584; moritur, 735; varia, 250, 511, 734.  
 Faber, Petrus, flander, 738.  
 Fabritius, Iosephus, S. I., eius dicta, 550-552.  
 Faenza, urbs, 729, 731, 732.  
 Fajardo, Petrus de —, 192<sup>17</sup>.  
 Fama sociorum, defenditur ab Ign., 616, 644, 660, 662.



- Faria, Balthasar, 366, 736.  
 Farnese, Alexander, cardin., ex-  
 struit templum « del Gesù », 180.  
 Farnese, Odoardus, cardin., 176.  
 Farnese, Rainutius, cardin., 223-  
 224<sup>22</sup>, 235-236, 397.  
 Faverges, opp., 18<sup>24</sup>.  
 Feldkirch, urbs, 35<sup>2</sup>.  
 Feltre, urbs, 35<sup>2</sup>.  
 Feminarum curam reicit Societas,  
 165.  
 Fenollar, Michaël, S. I., 142, 150.  
 Ferdinandus, rex Catholicus, 187,  
 339, 462.  
 Ferdinandus, Romanorum rex,  
 256, 297, 757, 797.  
 Fernandes, Urbanus, S. I., epist.  
 Polanci ad illum, 608.  
 Fernández, Ioannes, S. I., coadiu-  
 tor, socius itineris S. F. Xaverii,  
 290.  
 Fernández Zapico, Dionysius, S. I.,  
 scriptor, 718.  
 Ferrão, Bartholomaeus, S. I., Se-  
 cretarius Societatis, scribit *Me-  
 moriale di Roma*, 722 ss.; epist.  
 de obitu B. Fabri, 589<sup>7</sup>.  
 Ferrara, urbs, 96, 381, 398; col-  
 leg. Societatis, 253<sup>6</sup>, 774.  
 Ferrari, Leonardus, S. I., 557.  
 Ferrarienses iuvenes Soc. ingre-  
 diuntur, 661.  
 Ferraro, Ioannes Maria, S. I., 777.  
 Ferrer, Vincentius, Sctus., 118.  
 Ferrera, femina quaedam Igna-  
 tium hospitio recipit Minorissae,  
 144, 188<sup>10</sup>, 366.  
 Ferri, Petrus, 685.  
 Fiacrius, Sctus., historia de eo  
 narratur, 34-36.  
 Fides, ad iustar baculi, 491-492.  
 Figueroa, v. Rodríguez de Figue-  
 roa.  
 Filonardi, Ennius, cardin. Scti.  
 Angeli, 122, 123<sup>6a</sup>, 224<sup>22</sup>, 328<sup>21</sup>,  
 397.  
 Firando, urbs, 290.  
 Firenze, colleg., eius Rector P. Di-  
 dacus de Guzmán, 246.  
 Fita, Fidelis, S. I., scriptor, XVIII,  
 461.  
 Fiter, Aloysius, S. I., 183.  
 Flander, Ioannes, v. Couvillon.  
 Flandri et Itali, mittendi in Lusi-  
 taniam et Hispaniam, Hispani  
 in Italiam, 768.  
 Flandria, 207.  
 Flèche, v. La Flèche.  
*Flos Sanctorum*, liber, 346.  
 Fogliano, Franciscus, S. I., 573.  
 Foix, Andreas de —, 341, 393.  
 Folch de Cardona, archiep. Tar-  
 racon., 185<sup>4</sup>, 186.  
 Foligno, urbs, 75<sup>22</sup>.  
 Fondi, urbs, 372.  
 Fontana, Bartholomaeus, 65<sup>12</sup>.  
 Forest, Ioannes de la —, 754.  
*Formula Instituti*, 122, 328, 470.  
 Foscararius, Aegidius, O. P., Ma-  
 gister Sacri Palatii, 427.  
 Franceschi, Alexander, O. P., ep.  
 Foroliviensis, 398, 399<sup>2</sup>.  
 Franciscus Assisiensis, Sctus., 306,  
 347.  
 Franciscus a Paola, Sctus., vati-  
 cinium, 764, 765.  
 Franciscus I, Galliae rex, 763; bel-  
 lum pro possessione regni Na-  
 varrae, 341; bellum contra Ca-  
 rolum V, 31<sup>27</sup>; de collegiis, 764.  
 Franciscus, sartor in colleg. Rom.,  
 508.  
 Frangipani, Antoninus, 107<sup>10</sup>, 177,  
 717.  
 Frankaenius, Alardus, S. I., 682.  
 Frascati, urbs, 565.  
 Frauenfeld, urbs, 34<sup>2</sup>, 52<sup>28</sup>.  
 Freyre, Fulgentius, S. I., coadiu-  
 tor, 519.  
 Frick, urbs, 34<sup>2</sup>.  
 Frusius (des Freux), Andreas, S. I.,  
 eius vocatio, 282; eius animi  
 dotes, 260; studia Patavii, 267,  
 314; « vir versatissimus » venit  
 Romam Patavio, 512; venit  
 Florentiam, 741; eius scripta  
 litteraria et musicalia, 260, 261,  
 311-312; infirma valetudo, 312-  
 313; « semi-ethicus », 300, 311;  
 aegrotat, 525; Messanam desti-  
 natus, 171, 749; in Sicilia, 260;  
 Panormi componit tractatum de  
 virtutibus moralibus, 261; lo-  
 quitur cum Fabro et Láinez,  
 282; paenitentiam agit, 282;  
 Superintendens colleg. Germa-  
 nici, 263; epigramma in hono-  
 rem Ign., 588; epitaphium in  
 honorem Ign., 785, 789; mors,  
 251; varia, 252<sup>2</sup>, 427.  
 Furius, Rutilius, secretarius Gu-  
 bernatoris Urbis, 118-119.

## G

- Gaeta, urbs, 397; ministeria Bobadillae, 329.
- Gagliardi, Achilles, S. I., cursus vitae, 483<sup>1</sup>, 708<sup>28</sup>.
- Gagliardi, Leonettus, S. I., 556.
- Galeazzus, amicus Ben. Palmio, 160-161.
- Galli et Hispani, 261-262.
- Gallia, 256; indoles incolarum eius, 317; quonam modo excolenda, 258; reformanda dicitur a novo Ordine, 258; quinam modus tenendus in foundationibus, 292, 296.
- Galvanello, Andreas, S. I., 772.
- Gandía, colleg. S. I., 334, 730, 750<sup>4</sup>.
- García, Aemilianus, S. I., 415.
- García (vel Gracia), Laurentius, 110<sup>13</sup>.
- García, Petrus, filius illegitimus Martini García de Oñaz, 333<sup>5</sup>.
- García de Alarcón, S. I., Assistens Hispaniae, 213.
- García de Cisneros, v. Cisneros.
- García de Oñaz, Martinus, Ignatii frater, et bellum pro possessione Navarrae, 342; mutationem Ignatii observat, 349; ei aperit Ign. consilium relinquendi paternam domum, 350; eius filii, 407<sup>1</sup>; concubinam ex eius domo expellit Ign., eius filii illegitimi, 333<sup>5</sup>; quandonam mortuus, 220<sup>13</sup>-221.
- Garibay, Stephanus, scriptor, 339.
- Garzoni, Quirinus, eius domus romana, 102, 177, 327<sup>15</sup>, 569, 717.
- Geeraerts (Gerardi), Theodoricus, S. I., 555, 785; assistit Ignatio aegroti, 576.
- Generalis Praepositus, de eo eligendo deliberationes, 120.
- Genova, urbs, 381; fundatio colleg. Societatis, 295, 774.
- Gerardi, Iacobus, notarius Camerae Apostolicae, 180<sup>18</sup>.
- Gerardin, Eduardus, scriptor, 40<sup>11</sup>.
- Germania, 256; in eam mittuntur homines de Societate, 797; fructus percipitur, 567; Germania et India sunt ad instar alarum, 515.
- Gertrudes, Seta., eius reliquiae, 604.
- Gestí, Ioannes, S. I., Rector colleg. Barcinon., 601<sup>9</sup>.
- Ghinucci, Hieronymus, cardin., 328<sup>17</sup>.
- Giappi, Ludovicus, S. I., cursus vitae, 426<sup>15</sup>, 428.
- Gigli (Giglio), Leo, S. I., 485-487; cursus vitae, 485<sup>14</sup>.
- Gil, Petrus, S. I., cursus vitae, 145<sup>4</sup>, 206<sup>8</sup>; audit Ioannem Pasqual, 142-143; — et testimonium Ioannis Pasqual, 144; eius responsiones ad P. Lancicium, 145, 146<sup>4</sup>, 148<sup>12</sup>; respondet Gabrieli Alvarez, 601-604; de gladio et pugione S. Ignatii, 603; de inscrip. in Monte Ser., 825.
- Giolitti, impressor, 215, 216.
- Girón, Franciscus, S. I., cursus vitae, 598<sup>1</sup>; scribit ad P. Ribadeneyram, 598.
- Gladius S. Ignatii, 603.
- Gloria Dei, 676.
- Gnecchi, Ioannes Antonius, S. I., socius Canisii, 541.
- Gnecchi, Io. Bapt., S. I., (Organinus), 486, 559.
- Goa, colleg., 750<sup>4</sup>.
- Goetstouwers, Ioannes, S. I., scriptor, 334, 336.
- Goleta, v. Goulette.
- Gómez, Alvarus, scriptor, 784-785.
- Gómez, Alfonsus, impressor, 693.
- Gonçalves da Câmara, Ludovicus, S. I., v. Câmara.
- González, Rodericus, S. I., 595<sup>25</sup>.
- González Dávila, Aegidius, S. I., cursus vitae, 211, 213, 333<sup>3</sup>; Provincialis Toletanus, 241<sup>5</sup>; narrat tria facta Ign., 332; — et Fr. Gregorius Escribano, 592; de dignitatibus in Societate, 587; Hispaniae Assistens, 587<sup>3</sup>, 710.
- Goulette, La, urbs, 774.
- Gralla, Franciscus de —, 192<sup>19</sup>.
- Gralla, Hieronyma, 192<sup>17</sup>.
- Grammatica bene discenda, 614.
- Granada, urbs, contionatur P. Io. Bapt. Sánchez, 532; P. Io. de Avila, 522.
- Gratia Societatis, 515, 516, 789-791.
- Gratianus, S. I., coadiutor, 510.
- Grau, Esperanza, videt Ignatium elevatum a terra, 582.

Gregorius, Sctus., 314.  
 Gregorius XIII, sedem tribuit collegio Romano, 175.  
 Gregorius XV, 691, 692, 696.  
 Gregorius Nazianzenus, Sctus., 314.  
 Gregorius taumaturgus, Sctus., 281.  
 Grim, Carolus, S. I., cursus vitae, 498<sup>51</sup>.  
 Gritti, Andreas, dux Venetiarum, 375.  
 Guadalajara et Javier, Marcus de —, scriptor, 136.  
 Guerrini, Sallustius, S. I., 574.  
 Guidiccioni, Bartholomaeus, cardin., 284, 328; moritur, 131<sup>22</sup>.  
 Guidoni, Iacobus, 734.  
 Guinea, regio, 141.  
 Guipúzcoa, 338, 383.  
 Gulielmus, Gallus, aegrotat in prima probatione, 633.  
 Gutiérrez, Martinus, S. I., cursus vitae, 593<sup>22</sup>; eius virtutes, 593.  
 Guttanus, Ioannes, S. I., 673<sup>117</sup>.  
 Guzmán, Didacus de —, S. I., cursus vitae, 246<sup>12</sup>, 248, 673; — et imago depicta S. Ignatii, 246-247; paenitentia afficitur, 673.  
 Guzmán, Ludovicus de —, S. I., 415.  
 Guzmán, Petrus de —, S. I., historicus, XVII-XVIII, 461, 465<sup>12</sup>.

## H

Habitus specialis cur non in Societate, 790-791, 810, 812; alius religionis, 517; v. Vestis.  
 Haller, Richardus, S. I., cursus vitae, 580<sup>6</sup>, 578.  
 Halverius, v. Rivius.  
 Hangouart, Gulielmus, S. I., 456.  
 Hastianum, (Stiano = Stigliano, prov. Treviso), fundus collegii Patavini, 62.  
 Havebeschede, Theodoricus, S. I., dictus Westphalus, cursus vitae, 574<sup>228</sup>; eius dicta, 574-577.  
 Hebraei, v. Iudaei.  
 Heller, v. Höller.  
 Henricus III, Galliae rex, 251.  
 Henricus IV, Galliae rex, 806.  
 Hercules, 275.  
 Hercules II, Estensis, dux, 329<sup>22</sup>, 565.

Hernández, Bartholomaeus, S. I., Rector colleg. Salmanticensis, 332.  
 Hernández, Gaspar, S. I., confessorius S. F. Borgia, 591.  
 Hernández, Martinus, S. I., 201.  
 Hessen, Philippus, praest. ligae Schmalkaldicae, 324<sup>2</sup>.  
 Hierosolyma, 348, 350; peregrinatio, 20; peregrinationem parat Ign. Barcinone, 368; pervenit Ign., 377; v. Montmartre.  
 Hieronymus, Sctus., apparet Xaverio, 88.  
 Hippocrates, eius aphorismus, 313.  
 Hispani, quonam modo erga Gallos se habeant, 261-262.  
 Hispania, indoles nationis, 262; quonam die litterae eo Roma mittebantur, 262; lex prohibens exitum pecuniae, 308.  
 Hoces (Hozes), Didacus, S. I., 56<sup>2</sup>, 86, 90, 94, 222; moritur Patavii, 92; eius animam videt Ign., 92, 221.  
 Hoffaeus, Paulus, S. I., eius dicta, 559-564; annus natalis, 826.  
 Höller, Alexander, S. I., cursus vitae, 475<sup>1</sup>.  
 Homicidii impedimentum, 638.  
 Horarum computatio, 720.  
 Horatius, poeta, 260, 261, 264, 265, 282, 286, 287, 300, 304, 312, 321.  
 Hortus domesticus, 653.  
 Hostalrich, v. Estalrich.  
 Hubertus, Frater coadiutor S. I., 448, 450.  
 Hugonotae, 812.  
 Humaniores litterae fovendae, 614, 647-648.  
 Hume, David, phil., 807.  
 Humiliationes, media ad perfectionem, 543.  
 Hungaria, petunt colleg., 774.  
 Huylenbroeck, Alfonsus, S. I., cursus vitae, 254<sup>10</sup>.

## I

Iacobus hispanus (Jácome spagnolo), S. I., 511, 579-580, 827.  
 Iaius, eius vocatio, 18; locus natalis, 18<sup>22</sup>; cum Fabro studiis vacat, 18<sup>24</sup>; interest renovationi voti ad Montem Martyrum,

25<sup>12</sup>; Bassani, 84; Ferrariae, 90, 96, 397; Brixiae, 122; in Germania, 256, 297; legit Ingolstadii, 567; renuntiat episcopatu, 739, 757; scribit Dilinga, 730; tradit exercitia episc. Claromontano, 733; eius Breviarium cupit habere P. Victoria, 525; — et concil. Tridentin., 224-225, 268; scribit Tridento, 729, 731, 732; mors, 525. Iaponia, 255, 278, 290, 291, 302, 760.

Ieiunium quadragesimale, 771; quinam dispensandi, 662-663; in iunioribus, 769.

Iesu et Mariae nomina, Devotio Ignatii, 589.

Iesuatae, origo nominis, 139, 809, 810, 811.

Iesus, nomen, v. Societas Iesu — Nomen.

Iesus Christus, Dominus Noster, pauper in Nativit., 501, 562; Ignatio apparet Minorissae, 364; Hierosolymae, 379; Patavii, 373; v. IGNATIUS, Illustrationes et Dei dona.

Ignatius Anthiochenus, Sctus., 277.

Ignatius, Ioannes, S. I., coadiutor, cursus vitae, 703<sup>6</sup>, 717, 718, 720<sup>6</sup>.

#### IGNATIUS DE LOYOLA, Sctus.

I. - EXTERNI EVENTUS (Vide etiam in hoc indice nomina locorum ubi Ign. degit).

1. *Forma corporis, ortus, iuventus, conversio.* Cur Ignatii nomine usus fuerit, 339; forma corporis, 235, 247, 248, 451, 590; a Ioanne Pasqual describitur, 186-187; color vultus eius, 447-448; leviter claudus, 346, 471, 657; barba, 245, 671; eius loquendi modus, 282; animi dotes, 244, 340; dicitur secundus Petrus a Postel, 762; fratres eius, 338; annus natalis, 338, 341, 392, 393; de eo opiniones variae Ribadeneyrae, 418-419; iuventus, 339; morbum patitur in naribus in iuventute, 337, 339; Arevali, 460-466; Pampilone gladio districto quosdam homines persequitur, 333; defendit arcem Pampilonensem, 342-344, 463; pec-

cata confitetur aemulo suo, 343; vulneratur, 186-187, 344-345; a Gallis militibus curatur, 344; patienter sustinet dolores curationis, 218; eius vocatio, 10; legit *Flos Sanctorum*, 816; scribit facta Iesu Christi et Sanctorum, 349; aemulatur SS. Franciscum et Dominicum, 347; cogitat ingredi carthusiam, 349.

2. *Montserrat, Minorissa, Hierosolyma.* Maurus negans perpetuam B. Mariae Virginitatem, 291-292, 352; Ign. venit in Montem Serrat, 187, 353; mutat vestes, vigilia nocturna, 187<sup>9</sup>, 353-354, 356; fundit lacrimas videns pauperem cui vestes dederat, 355, 356, 393; an vitam solitariam duxerit in Monte Serrato, 199, 203-205, 218; horas canonicas recitat, 205; relinquit gladium et pugionem ante aram B. Virginis, 189<sup>9</sup>, 603; dat mulam monasterio, 353; epitaphium in Monte Serr., 603, 825; sumpta communione petit Minorissam, 354; venit Minorissam, 2, 218; scribere intendit Dei illustrationes, 365; domus ubi habitavit, 144, 198; habitat in conventu Dominicanorum, 358, 361; aegrotat, 366-367; tentatur, 219; vanae gloriae, 367; inconstantiae, 356-357; scrupulis angitur, 357-360; patitur illusionem quandam diaboli, 356, 363, 394; tractatur a Deo ad instar pueri, 360; illustrationibus donatur a Deo, 359-364; eximia illustratio, 361-363; raptus octiduanus, 363, 697, 708; colloquia spirit. Minorissae, 366; navigatio in Italiam, 206-207; pervenit Romam primo, 372; pervenit Venetias a. 1524, 380; cupit Hierosolymae remanere, 378; litteras scribit de peregrinatione hierosolymitana, 195, 378; Ferrariae pauperibus distribuit pecunias, 381; utitur: « Voi », 382.

3. *Barcinone, Compluti, Salamanticae, Lutetiae, Romae.* Venit Barcinonem, 191, 368; deliberat de ingredienda religione, 384; consilium de studiis ineundis,

384-385, 390; studia grammaticae, 385; in *Studio civitatis*, 582<sup>3</sup>; qua veste indutus, 191; eius oratio et splendor ex ore, 149; quaerit personas spirituales, 368; accersitur a Roser, 535; eius confessarius Pujalt, 147; intendit reformationi monasterii «dels Angels», 193; verberatur, 148, 153, 389; miro modo obtinet confessionem cuiusdam qui laqueo se suspenderat, 148 (vide Lissani); Complutum venit, 390, 396; venit Parisios, 195, 535, 764; ad studendum et ad socios conquirendos, 756; eleemosynas quaerit, 207; venit in Flandriam et Angliam, 207; socius furatur eius pecuniam, 397; ad Inquisitorem defertur, 26, 207; venit ad S. Mariam a Campis, 438; examen rigorosum subit, 396; gradum magisterii obtinet, 826; sesquiannum tribuit theologiae, 396; vocatio Xaverii, 282-283; aegrotat, venit in Hispaniam, 19<sup>2</sup>, 28-30, 745; Loyolae expellit concubinam e domo fratris sui, 333; relinquit equum, 528; Venetiis socios exspectat, 30, 53; venit Bononiam, 88; Vicentiam, 84; aegrotat, 86; coqui munere functus, 667; venit Bassanum ad visitandum Rodericum aegrotum, 86, 424; Venetiis remanet, 78; venit Romam cum Fabro et Lainez, 102, 177; quoties Romam venerit, 177<sup>1,2</sup>; Romae manet ab anno 1539, 328; contionatur, 548; male loquitur italice, 569; modus loquendi, 428-429; in Monte Casino exercitia tradit Ortizo, 92, 169; duobus tradit Romae valde inter se distantes, 569; visitat cardinales et viros illustres, 470; narravit vitam suam Patri Cámara, 264; Constitutiones dum scribit nullum librum habet praeter missale, 467, 468; diligit munditiem, 162; comitatur Araozium, in via magnum sentit dolorem, 519; loquitur cum Paulo III a. 1546, 733; gravi morbo afficitur a. 1550, 234, 404, 425;

contraria ei adhibita sunt remedia, 550.

4. *Victus et vestitus*. Ratio victus, 233, 697; v. VIRTUTES, *Paenitentia*; mensa eius aulicum quid redolebat, 164; invitat ad mensam venientes et discedentes socios, 664; pane et sale utebatur ut remedium, 311; vestitus, 717, 718-721, 791; Minorissae, 368; Barcinone, 191, 387, 388; Compluti, 396; Romae, 657; v. Mundities.

5. *Mors*. Fontes, 458<sup>2</sup>; varia, 248, 457-460, 582-584, 694; de ultimo morbo, 576; desiderium moriendi, 404; an suscepit morientium sacramenta, 225, 459<sup>2</sup>, 583; medici eum visitant, 583; rogat benedictionem a Paulo IV, 225, 583, 620; hora, 455, 827; humilitas in morte, 459<sup>2</sup>; puella sanatur, 233, 460; mors nuntiatur Patri Bobadilla, 783; Vicarius eligendus, 783; fama sanctitatis, 460, 584, 590-591, 683; reliquiae eius Barcinone servatae, 195; facies eius gypso et cera exprimitur, 240-241, 428, 447, 671; epitaphium et epigrammata, 419, 588, 784-789; imagines et numismata fiunt post mortem, 694.

6. *Imagines depictae Ignatii*. Imaginem suam depingi noluit, 235, 239, 241<sup>3</sup>, 697; de eius depicta imagine, 236-249; quaeritur imago quae «exemplar futura sit omnium», 441; imago Bruxellis servata, 238, 427, 440, 557; libellus imaginum de *Vita* eius, 698; liber editur cura PP. Lancicii et Rinaldi, 707.

II. - VIRTUTES IGNATII (Vide etiam nomina singularum virtutum). Virtutes Ignatii a Lancicio illustratae, 681; castitas, 348, 357; eius votum, 351-352; caritas, 576; caritas et prudentia, 436, 437; humilitas, 362, 367, 370, 423-424, 573; vanae gloriae tentationes vincit, 405; peccata sua narrare paratus erat, dum Dei dona silentio premebat, 404; humilitas in morte, 454<sup>3</sup>; oboedien-

tia, 228; epist. de oboedientia, 305; paenitentia, 349, 350; in ea reponit Ign. perfectionem, 351; Minorissae, 355, 366, 393; imperfectiones Minorissae admissae, 589; Barcinone, 205, 387, 582<sup>3</sup>; Barcinone cilicium e carnibus Ignatii extrahit Io. Pasqual, 195; pro tentato (Bobadilla), 617; rigor flagellationum, 408; alienus a passionibus, 268; vix motus naturales sentiebat, 438; paupertas, 718; in Hispania, 536; dat cardinalibus munera quaedam accepta, 473; patientia, 471; spes in Deum, 369, 376, 437, 630; de mediis humanis, 631; zelus animorum, 365, 377, 382, 384, 539, 689; quidnam illum posset contristare, 563.

III. - ORATIO. 1. *In genere.* Minorissae, 355, 359, 690; septem horas ei tribuit, 219; communio Minorissae, 355; donum orationis Minorissae acceptum, 365; Barcinone, 192-193, 387, 581-582; Romae, 467, 473, 697; caelum contemplatur, 218, 349, 438; Deus eum consolatur in magnis malis, 563; e cubiculo videre poterat altare maius ecclesiae, 719-720; visitat septem Urbis templa et stationes quadragesimales, 226, 568; noctem in tres partes dividebat, 473; Beata Virgo aegre ferre ostendit defectum quendam Ignatii, 334, 587; lacrimae, 590; examen conscientiae peragit, 334; examen particulare, 276, 438; recitat Horas B. Mariae Virginis, 361; quoties confitebatur, 351; Deum in omnibus inveniebat, 531.

2. *Missae apud S. Ignatium.* Titulus pro sacris ordinibus suscipiendis, 400; sacros ordines suscipit, 82, 401; Missam primam celebrare differt, 88, 697; dispensatur a recitatione officii divini, 401; eam praeparabat ope Missalis, 467<sup>2</sup>, 468; eam non celebrabat saepe ob excessum devotionis, 459<sup>3</sup>, 467, 517; — quoties et quomodo celebraretur ab Ign., 426, 467-468, 705.

### 3. *Illustrationes et Dei dona.*

Illustrationes, 582<sup>3,4</sup>, facies eius splendet, 395; in eo sibi Deus complacuit, 682; apparet ei Beata Virgo, 348; S. Petrus, 345; visiones falsae Minorissae, 394; — variae Minorissae, 360-364, 412, 708; de Sma. Trinitate, 361; de modo quo mundus conditus est, 361; eximia illustratio, 361-363, 394, 698, 708; raptus octiduanus, 363, 697, 708; internae visiones, 364; apparitiones Iesu Christi, 364; in peregrinatione Hierosolymitana, 376; apparitio Iesu Christi prope Patavium, 373; Hierosolymae, 379; daemonis fallacias devitat Barcinone, 386; dicitur cuidam apparuisse, 426; apparitio B. Virginis, aliquantulum a S. Ignatio avertitur, 334, 587; vaticinatur Ioannis Pasqual futura, 150, 193; apparet eidem, 197; praevidet mortem Agnetis Pasqual, 150, 197; praedicit Fabri curationem, 697; sanationem Barcelli, 234; dixit se decem annos Fabbro - superstitem fore, 234; scientia futurorum, 424-426; praevidet futurum statum Societatis, 425, 455, 468; de Societ. Instit. 698, v. La Storta; videt animam Palmii, 170<sup>1</sup>; videt animam Hocii caelum ingredientem, 92, 221; de miraculis et prophetiis eius, 680, 684-685, 686, 698; an egerit miracula, 782; miraculum strumarum, 233, 460; an fuerit miraculum cognoscere tentationem novicii, 685-686; sicco pede transit super aquas, 535.

IV. - GUBERNATIO. Ante electionem a ceteris reverentia colitur, 86; cognitor hominum, 268; formator hominum, 282; amor in subditos, 615, 659; amor paternus, 619, 658-670; ad instarmatris, 618, 620, 664; sua praesentia et conversatione dabat vitam omnibus, 572; laetitiam fovebat, 664; non affectum sed rationem sequebatur, 648; magnanimitas, 628; fiducia in subditis, 619; cura infir-

morum, 307, 316, 617; ratio agendi cum subditis, 616 ss.; modus negandi et concedendi petita, 631, 683; circumspectio in loquendo, 626; laudat nonnullos apud alios, 645; tuetur famam subditorum, 660; defectus subditorum oblivioni tradebat, 617; indifferentiam exigit, 429; gubernatio Ign. suavissima, 430; inclinationes subditorum inspiciebat, 618; probatio destinandorum, 683; de ratione destinandi socios, 644, 648; de muneribus assignandis, 273, 622, 629, 659; uniformitas servanda, 649; quomodo res novas ordinabat, 683; de ratione servata in paenitentibus imponendis, 673; paenitentias per alios dabat, 619; graves dabat paenitentias pro minimis defectibus, 622; in dando et abstergendo dolore valebat plurimum, 167; magis mortificandi hi qui ceteris excellunt, 649; Ign. oleum, Minister acetum, 649; rationem exquirat a Ministris domus, 232-233; animum addebat superioribus, 434; cum tentatis, 617; tria dat consilia ad proficiendum in spiritu, 588-589; epistulas quomodo scribeberet, 429; constantia in rebus susceptis, 648; exquirat notitias e Lusitania et India, 660; a. 1550 generalatum abdicare cogitavit, 804; favore hominum usus est ad obtinendam Societatis confirmationem, 292; noviciorum institutio, 156; curam noviciorum non habuit, 686; paucos libros habebat in cubiculo, 720; quomodo agendum cum principibus, 632; adiuvat inconstantes, 526.

V. - SENTENTIAE. Sententiae, 279; sententiae collectae a Ribadeneyra, 634-636; a Lancicio, 675-680; de Constitutionibus, 636-638; si Scripturae amitterentur ..., 364; in rebus divinis non oportet esse nimis prudentem, 569; nullus est in quo non me aedificem, 569; \* si può far quanto Iddio vuol \*, 570; ut lucrermur homines debemus

facere quod diabolus facit, 571; bona facies, bonum faciens, 572; mala facies malum faciens, 611; mallem habere simplicem quam doctum et elatum, 575; si vivere longius optaret, id esset ut difficiliorem se praeberet in admittendis viris ad Societatem, 231-232, 611, 679; propter abusum aliquem nihil quod ex se malum non sit tollendum, 643; Deus magis adiuvat in iis quae daemon impugnat, 646; quid faceretis si is iam esset mortuus?, 648; se nolle dormire sub eodem tecto cum mortali peccato coinquinato, 650, 677; laetarer si scire possem quot pulices ..., 660; substantialia instituti S. I. a Deo revelata, 705; dictum \* Dezildes que yo llevaré la cruz ... \*, 804; dicta de paupertate in collegiis, 297; futuri socii meliores erunt quam primi, 455; homo dat officium, sed Deus dat discretionem, 434; Patri Nadal de optimo medio ad proficiendum, 543, 588; ea quae in nobis Deus loquitur observanda, 580; nihil agendum sine recursum ad Deum 430; parva fides praestanda revelationibus, 580; quid posset eum contristare, 563; errando discimus non errare, 564; obediencia non tollit prudentiam, 539-540; si millies possem mori pro salute unius hominis, 539; vis proficere? iuva proximum, 516; an non proficis iuvando proximum?, 515; non possumus iuvare proximum stando, 515; si scirem aliquem scandalizari, eum eicerem e Societate, 517; ille est optimus contionator qui maiorem fructum facit, 513; evangelium te liberet, 564.

Illescas, Gundisalvus de —, eius vita et opera, 136-137.

Immaculata Conceptio B. M. Virginis. Disputatio de ea, 230<sup>99</sup>.

Impedimenta Societatis, 638; pertinuisse ad aliam religionem, 229, 517. V. Admissio.

Inclinationes subditorum noscendae, 429, 613, 618, 645.

India Orientalis et Soc., 141, 255,

- 732, 757, 760, 764, 797; Xaverius et Rodrigues eo destinantur, 319-320; fructus Societatis, 554; conversiones, 760; fervor christianorum, 501; India et Germania sunt ad instar alarum, 515; litterae, 737, 739, 740, 760; perveniunt in Europam, 759; leguntur Tridenti, 729; impressae, 735.
- Indifferentia, 500, 613, 618; qualis, 781; ab Ign. postulabatur, 429; exigitur occasione foundationis colleg. Messanen., 748-749; exploranda, 645; v. Inclinationes.
- Industriae Polancianae*, 628.
- Infirmorum cura, 310, 316, 317, 667-668; eam sibi reservat Ignatius, 618, 668; etiam cum primam probationem agentibus, 633.
- Ingolstadt, urbs, 797; colleg. Soc., 256, 295; primus Rector, 775<sup>2</sup>.
- Iñigo López de Oñaz y Loyola, nomen S. Ignatio tributum, 137, 339; v. Ignatius.
- Innsbruck, colleg., 498.
- Inquisitio in Hispania, 634, 765; in Lusitania, 736.
- Intentio recta, 613.
- Interim*, conceditur a Carolo V, 632.
- « Interpretationes Patris », 665.
- Ioannes II, rex Lusitaniae, 709.
- Ioannes III, rex Lusitaniae, 757; litterae Ignatii ad eum, 648<sup>16</sup>; petit Patres ad Indiam destinandos, 414; cupit ut missionarii in Aethiopiam mittantur, 255-256.
- Ioannes Antonius bononiensis, S. I., 777.
- Ioannes, v. Reynalde.
- Ioannes Baptista, Sctus., 538.
- Ioannes Bernardinus, S. I., 544.
- Ioannes Evangelista, Sctus., 283.
- Ioannes Ignatius, v. Ignatius Ioannes.
- Ioannes Latinus, 555.
- Ioannes Nicolaus, v. Donius.
- Iolitus v. Giolitti.
- Ioppe, portus, 376, 377.
- Iordanus de Saxonia, Generalis Dominicanorum, 548.
- Iparraguirre, Ignatius, S. I., scriptor, 789.
- Ira moderata ad bene gubernandum utilis, 430.
- Ischia, insula, 328.
- Isidorus, v. Bellini.
- Isla, Bartholomaeus de —, S. I., Rector colleg. Matritensis, 201, 591; eius virtutes, 594.
- Itinera, quomodo conficienda a sociis, 297.
- Iudaei, an sint in Hispania, 220, 235.
- Iulianus flander, 747, 752-753.
- Iulius III, Papa, 140, 270, 425; confirmat Societatem, 810, 815; de non obtinenda exemptione vel privilegio, 402; — et colleg. Romanum et Germanicum, 437; mittit missionarios in Aethiopiam, 255.
- Iuncta, Philippus, impressor, 216.
- Iuvenalis, poeta, 286, 302.
- Iuvencius, Iosephus, S. I., 713<sup>40</sup>.

## J

- Jácome spagnolo, v. Iacobus Hispanus.
- Jacquart, Florentinus, Rector Univ. Parisien., 826.
- Jaén, Ferdinandus, S. I., 524<sup>118</sup>.
- Jamot, Hubertus, S. I., coadiutor, 448<sup>18</sup>.
- Java, insula, 757.
- Javier (Javierre), Ioannes, S. I., cursus vitae, 542<sup>159</sup>.
- Jesi, urbs, 177.
- Jesús del Monte*, villa collegii Complutensis, 412.
- Jiménez, Didacus, S. I., 542.
- Josa, Elisabeth de —, 149, 167<sup>2</sup>.

## K

- Kaiserstuhl, urbs, 34<sup>2</sup>.
- Karlstadt v. Bodenstein.
- Kempis, Thomas de —, 431.
- Kessel, Leonardus, S. I., 682, 685, 698; dimittit nonnullos e Soc., 623.
- Kojalowicz-Balbinus, scriptores, 639.
- Konstanz, urbs, 34<sup>2</sup>, 52<sup>25</sup>.
- Kostka, Stanislaus, Sctus., 552<sup>183</sup>.
- Kreutzlingen, coenobium, 53<sup>24</sup>.



## L

**Laetitia spiritus favenda, 660.**

**La Flèche, colleg. S. I., 250, 253<sup>7</sup>.**

**Lainez, Didacus, S. I., bibliographia summaria de eo, 181<sup>7</sup>; digna laude de eo dicuntur, 530; vocatur magnus, 258; quasi cumulus omnium donorum Dei, 555; videbatur in statu innocentiae, 553; doctrina et vitae integritate eminet, 764; de eius scriptura, 553; morbo afficiebatur, 311; Lute-tiam pervenit, 171<sup>8</sup>; eius vocatio, 16, 283; cilicium portabat in itinere, 538; disputat cum haeretico, 50; Venetiis, 56<sup>2</sup>; Anconae, 74<sup>22</sup>; venit Vicentiam, 84; Romam, 88; docet in «Sapientia», 102; Parmae et Placentiae, 122; Parmae, 224; Venetiis et Patavii, 267; labores Venetiis aa. 1542-1545, 605<sup>1</sup>; — et concil. Trident., 268; in concil. Trident., de loco ubi sedere debeat, 403; — et apologia Societatis in Germania conficienda, 792; Tridenti novit Rosephium, 476, 477; veniat Florentiam, 735, 736, 738, 739, 742; venit Aphrodisium a. 1550, 529, 538; mulierem quandam detinet ab impuro amore, 280; proponit Ignatio unionem Theatinorum cum Soc. Iesu, 605, 679; venit in Germaniam cum Morone, 256<sup>8</sup>, 660; a. 1554 Roma egreditur, 295; venit in Galliam, 258; acta in conventu Poissiaci, 530; peritus linguae Gallicae, 381<sup>0</sup>; nemini plus debet Societas, tamen severe tractatur ab Ign., 590, 620, 659; consulitur ab Ignatio, 650; interrogat Ign. de Constit. Soc., 637; quid sub eo factum fuerit in constructione romanae domus, 179; visitat Alexandrum Farnese ad Caprarola, 180<sup>17</sup>; laudat novicios in mortificationibus, 484; defendit causam Societatis in senatu Veneto, 484-485; agit de simonia, 632; — et formula condendi collegia, 294; — et sanatio Rosephii, 478, 528, 526-529; Postello con-**

trarius, 754; futurus Generalis dicitur, 620; Vicarius et postea Generalis, 140, 252<sup>2</sup>; — et defectus subditorum, 679; — et Paulus IV, 284-285; adhortationes in *Examen*, 695; — et imago S. Ignatii, 448; diligebatur a subditis, 590; eius dicta, 523; de oboedientia, 490; de regulis modestiae, 590; de amore proprio, 528; de corporis castigatione, 546; de efficacia in contionibus, 548; de caeremoniis exterioribus, 564; «tanto si può quanto Iddio vuol», 569; humilitas, 590; modestia et laetitia, 590; graviter aegrotat, 784; testis Manareo, 420; *Vita* eius auctore Ribad., 590.

**Lalli, Fabianus, S. I., 507.**

**Lamalle, Edmundus, S. I., scriptor, XXVII, 250.**

**Lampedusa, insula, 168<sup>1</sup>.**

**Lampredas emi iubet Ign., 666.**

**Lancellottus, Petrus, impressor, 216<sup>4</sup>.**

**Lancicius, Nicolaus, S. I., vita et opera, 639-640; bibliographia de eo, 640-641; quoties Romam venerit, 640; theologus, fit sacerdos, 420; adiutor Orlandini, 682, 702; fontes eorum quae scripsit, 685, 688, 696, 698, 700, 701-703; cognitio rerum et personarum Societatis, 702-703; habuit *Memoriale*, 681; quod vertit italice, 698; *Gloria S. Ignatii*, compendium huius operis, 696-698, 700; *De praestantia Instituti S. I.* summarium, 698-699; opus: «Exercitia S. Ignatii illustrata...», 697<sup>1</sup>; cum P. Phil. Rinaldi edit librum imaginum Vitae S. Ignatii, 707; cogitat scribere Vitam S. Ignatii, 696.**

**Lancellottus, Nicolaus, S. I., 761<sup>17</sup>.**

**Landini, Silvester, 270, 674, 723, 737.**

**Landívar, Michaël, 113<sup>16</sup>.**

**Lanoyus, v. Delanoy.**

**La Palma, Ludovicus de —, S. I., 241<sup>8</sup>; de praenotione Instituti S. I., 698; refert verba Mercuriani, 710<sup>22</sup>.**

- La Puente, Ludovicus de —, S. I., auctor Vitae Balthazaris Alvarez, 692<sup>20</sup>.
- Lárez (Láriz), Antonius, S. I., cursus vitae, 464<sup>6</sup>; scribit relationem de initiis colleg. Arevalensis, XVIII, 461, 462.
- Láriz, v. Lárez.
- La Roche, opp., 18<sup>24</sup>.
- Lasso, Franciscus de —, 731<sup>10</sup>.
- La Storta, visio, 422, 682, 693-694, 695, 697; tabula picta de hac visione in sacello quodam, 694.
- Lateranense Concilium, 284.
- Latina lingua, v. Humaniores litterae.
- Latinus, v. Ioannes Latinus.
- Laurentius, Sctus., 277.
- Laurentius, Andreas, S. I., 555.
- Laurentius, v. Laurency.
- Laurency, Thomas, O. P., Inquisitor in regno Franciae, 403<sup>6</sup>.
- Laus Pompeia, v. Lodi.
- Lectio in mensa qualis, 652. v. Librorum lectio.
- Ledesma, Iacobus, S. I., cursus vitae, 527; eius dicta, 527-531; mittitur ad comit. Augustana, 531; dictum de humilitate, 544.
- Le Fornaci, locus, 64<sup>11</sup>.
- Le Gac, Stephanus, S. I., cursus vitae, 253<sup>9</sup>; varia, 250, 254, 320<sup>16</sup>.
- Leges universales non faciendae ob casus particulares, 643-644, 684.
- Lentulus (van Lent), Thomas, Minister colleg. Rom., 775.
- Leo, Pater, S. I., 485.
- Leo da Bassano, v. Gigli.
- Leonardus neapolitanus, 557; v. Ferrari.
- Lérída, urbs, 353<sup>9</sup>.
- Lerma, Ioannes de —, O. S. B., 599.
- Leturia, Petrus de S. I., scriptor, 822.
- Lex romana de concionante interpellando, 288; Lex Iulia de recidivis, 288.
- Leyden, Ioannes von der —, archiep. Trevirensis, 797<sup>3</sup>.
- Lhoostius (Lhoost), Iacobus, S. I., 739, 743.
- Librorum spiritualium lectio, 431, 770, 773.
- Liège, urbs, 774.
- Liévin, Valentinus, Inquisitor, 28<sup>20</sup>.
- Lindau, urbs, 35<sup>3</sup>, 53<sup>27</sup>.
- Lippomani, Aloisius, Nuntius apostolicus in Poloniam missus, 256<sup>8</sup>.
- Lippomani, Andreas, Prior Trinitatis Venetiis, 484<sup>10</sup>, 632, 737, 741.
- Lisani fratres inter se contendunt, 148, 151, 388, 395, 698.
- Lisboa, socii vocantur « Apostoli », 543; colleg. Soc., 296.
- Litaniae an publice dicendae, 649; an dicendae pro Marcello II, 678.
- Litterae magna cura scriptae ab Ign., 631.
- Llanos, S. I., Rector colleg. Navalcarnero, 594.
- Llobregat, flumen, 412.
- Loarte, Gaspar de —, S. I., 246; exercetur a Ministro, 649; mittitur Genuam, 246<sup>12</sup>.
- Lodi, urbs, 162, 178.
- Lombardia, bello flagrat, 381.
- Lombocelli, familia, 178.
- López, Antonius, S. I., XVIII, 461.
- López, Christophorus, S. I., cursus vitae, 237<sup>1</sup>.
- López, Valentinus, S. I., 201.
- López de Gallaiztegui, Ioannes, 350<sup>4</sup>.
- López de Loyola, Petrus, frater Ignatii, 350, 746.
- López de Oñaz, v. Iñigo.
- Loreto, urbs, perveniunt socii, 74, 326; colleg. Soc., 293, 422; eius Rector Manareus, 421, 422<sup>2</sup>.
- Loyola, familia, 10, 338, 339; ius habuit patronatus erga ecclesiam Azpeitianam, 745; domus describitur, 744-746; venit Ign. vulneratus, 344.
- Loyola, Aemilianus de —, S. I., nepos S. Ignatii, cursus vitae, 417<sup>2</sup>-418.
- Lucas polonus, v. Crassovius.
- Lucia, Scta., v. Manresa.
- Lucullus, 317.
- Ludi quidam permittendi, 670.
- Ludolfus Cartusiensis, 346, 393.
- Ludovicus XIII, Galliae rex, 807.
- Lukács, Ladislaus, S. I., scriptor, XV, 480, 825.

Luna, Asdrubal de —, dimittitur, 623<sup>7</sup>.  
 Luna, Petrus de —, dux Bivondæ, 623<sup>7</sup>.  
 Luneville, urbs, 34<sup>a</sup>.  
 Lusitania, Prov., Soc., 305, 622-623.  
 Lutherani, 306.  
 Lutherus, Martinus, Biblia ab eo translata, 54; parallelismus cum Ignatio, 256, 344, 764, 765.

## M

Macabei, 277.  
 Macedonia, regio, 326<sup>14</sup>.  
 Macrina, Seta., 281<sup>87</sup>.  
 Macutus, Sctus., 175, 179.  
 Madrese, Vincentius, S. I., 713<sup>42</sup>.  
 Madrigal, Alfonsus de —, (Tostado), de eius memoria, 566.  
 Madrid, Alfonsus Sánchez de —, 717<sup>2</sup>.  
 Madrid, Antonius de —, S. I., 522<sup>114</sup>.  
 Madrid, Christophorus de —, S. I., 522; Assistens, 154; Ignatii consiliarius, 173, 650; adest ei morienti, 584.  
 Madrid, catalogus collegii a. 1572, 201.  
 Maffei, Ioannes Petrus, S. I., cursus vitae, 143<sup>2</sup>; de eius *Vita* S. Ignatii, 209-214, 693, 703; quandonam venerit in Hispaniam et Lusitaniam, 143; in Lusitaniam missus, 210; varias Hispaniae urbes visit, 210<sup>6</sup>; loquitur cum Io. Pasqual, 142, 143, 210<sup>7</sup>; textus de miris rebus quae Ignatio Barcinone evenerunt, 150-151; litterae ad P. Mercurianum, 210<sup>4</sup>, 212; ad P. Aquaviva, 210<sup>2</sup>; adhibuit scripta Polanciana, 210<sup>2</sup>, 211; multa desumpsit e scripto *Dichos y hechos*, 232; videtur adhibuisse *Dialogum* Augerii, 249; e Lusitania in Italiam revertitur, 214; editiones *Vitae* S. Ignatii, 214-216; *Vita*, censura Valtrini, 391 ss.; quasnam correctiones in *Vitam* induxerit, 215<sup>24</sup>.  
 Magdalena de Loyola, uxor Ioannis López de Gallaiztegui, 350.  
 Magister noviciorum, 769, 772, 773.

Magnavacca, opp., 64<sup>11</sup>.  
 Mainardi, Augustinus (dictus Pedemontanus), eius exitus, 110, 112, 113<sup>18</sup>.  
 Mainz, colleg., 513, 797.  
 Malaca, peninsula, 141<sup>4</sup>, 761.  
 Málaga, urbs, 94.  
 Maldonado, Ioannes, S. I., 336, 811.  
 Manareus (Manare), Oliverius, S. I., cursus vitae, 421, 238, 251; venit Lauretum ad colleg. condendum, 422; Rector colleg. Lauretani, 434, 554; paenitentia ob modestiae defectum, 422-423; — et regulae pro colleg. Lauretano, 434; Rector colleg. Romani, 430; perbenigne tractatur ab Ignatio, 423; de triplici statu Societatis, 711; — et locus voti ad Montem Martyrum, 438; effigies S. Ignatii, 428, 441-447; Vicarius Gen., de clausura, 596.  
 Mancinelli, Iulius, S. I., de statu Societatis, 711-712.  
 Mancius de Corpore Christi, O.P., 538.  
 « Mandare il canchero » locutio explicatur, 398.  
 Manresa, urbs, venit Ign., 187, 191, 353; quandonam venerit, 218; vocatur ab Ignatio eius « primitiva ecclesia », 221<sup>18</sup>; domus hospitalis S. Luciae, 186, 188; de domo ubi Ignatius commoratus est, 188; sacellum in antiqua domo Amigant, 2<sup>6</sup>; hospes Dominicanorum, 690; templum S. Dominici, 361; Exercitia ibi scripta, 365, 689, 690; eximia illustratio, 362, 698; raptus octidianus, 363, 697, 708; a viro quodam iniuriis afficitur, 413; cupit ibi studia peragere, 385; memoria Ignatii Minorissae servata, 2; opinio de S. Ignatii sanctitate, 412.  
 Manrique de Lara, Antonius, dux de Nájera, 187, 217, 332, 339, 350, 351, 463; mittit Ignatium ad populos quosdam sedandos, 392.  
 Manrique de Lara, Franciscus, cursus vitae, 332<sup>2</sup>.  
 Manrique, Fridericus, S. I., cursus vitae, 522<sup>111</sup>, 555<sup>132</sup>.

- Mansoni, Ludovicus, S. I., cursus vitae, 708<sup>27</sup>, 714.
- Manzanedo, Ildefonsus, Rotae Auditor, 697.
- Mañes, Didacus, 377.
- Marcellus II, duos Patres petit, 662; aegrotat, 673, 678; ad impetrandam eius sanitatem nonnulli Patres veniunt Lauretum, 299.
- Marcén, Antonius, S. I., cursus vitae, 596<sup>2</sup>, 595.
- Marchena, opp., 409, 410.
- Marco, Melchior, S. I., adiutor S. F. Borgia, 521, 554, 713.
- Marcour, v. Mercurianus.
- Marcus, Frater in colleg. Complut., 415.
- Mare, Martinus, S. I., destinatus Messanam, 171<sup>1</sup>, 749.
- Margarita Austriaca, Philippi III uxor, 580<sup>6</sup>.
- Maria, Beata Virgo, et Ignatius, 334; apparet Ignatio Loyolae, 348; qui recitat eius Horas, 361; et curat reparationem imaginis eius, 351; apparet Aloisio Odescalchi, 486; — et Exercitia, 692<sup>20</sup>; Virginis Perdolentis, imago, 405 ss.
- Mariana, Ioannes, S. I., 531<sup>124</sup>; cursus vitae, 212, 490, 521; eius dicta, 531-534.
- Marin, Antonius, dimittitur, 674.
- Marin, Franciscus, Minister domus romanae, 716; faciat exercitia, Procurator generalis designatur, 767, 770; dimittitur, 674.
- Marina de Escobar, v. Escobar.
- Marinoni, Ioannes, Btus., clericus regularis, 705<sup>15</sup>.
- Maroni, V. Amaroni.
- Martha, Seta., domus pro conversis peccatricibus, 731, 734.
- Martin, Petrus, S. I., cursus vitae, 595<sup>1,2</sup>.
- Martínez de Anguiano, Ioannes, 78<sup>27</sup>.
- Martinengo, Ulyxes, 114<sup>18</sup>.
- Martinus, Sctus., ep. Turonen., 425.
- Martyres Societatis, 141.
- Martyrologii lectio, 433, 684, 769.
- Mascarenhas, Eleonora, 245, 731.
- Mascarenhas, Petrus, legatus Ioannis III, petit missionarios, 329.
- Maselli, Ludovicus, Italiae Assistent, 583, 688, 704<sup>14</sup>, 705<sup>10</sup>, 716.
- Mattei, Lucretia, uxor Mutii Muti, 471<sup>5</sup>.
- Matthaeus, Gallus, S. I., coadiutor, 507, 558.
- Mattia delle Poste, sententia, 737, 738.
- Mauriac, colleg., 268.
- Mauttus, Sctus., vide Macutus.
- Maximilianus, imperator, 341.
- Mayr, Georgius, S. I., scriptor, 706<sup>20</sup>.
- Meacus, urbs, 279<sup>44,65</sup>.
- Meaux, urbs, 34<sup>2</sup>, 38, 40.
- Medde, Franciscus a —, 741.
- Media humana quomodo adhibenda, 631.
- Medicinae usus secundum S. Basilium, 315.
- Medina, Ioannes de —, professor Compluti, 324, 325<sup>7</sup>.
- Meersburg, urbs, 35<sup>2</sup>.
- Melanchton, 256.
- Melo, Beatrix de —, 196<sup>21</sup>.
- Memoriale partim translatum italice, 689, 700; v. Cámara.
- Mendicare, v. Eleemosyna.
- Mendoza, Ferdinandus de —, S. I., 415.
- Mendoza, Ioannes de —, S. I., 574.
- Meneses, Ioanna de —, 735.
- Mensa, lectio, 720; normae servandae, 654-655; mensa Ignatii, 164, 721; invitabat quosdam, 684.
- Merano, urbs, 35<sup>2</sup>.
- Mercado, Gabriel, S. I., 509.
- Mercurianus, Everardus, S. I., Praep. Gen., 1, 428, 513; Rect. colleg. Perusini, 250-251; Provinc. Germ. Inf., 293<sup>108</sup>; 315; Assistens, 315<sup>150</sup>; eius abstinentia, 315; — et domus romana, 181; — et imago S. Ignatii, 448; et *Vita Ribadeneyrae*, 211; committit Patri Maffei Vitae Ign. compositionem, 209-210; litt. ad P. Fr. de Porres, 211-212; ad P. Couvillon, 4; de praenotione Instituti, 698, 710.
- Mesnil, du —, advocatus regius in Gallia, 813.
- Messina, colleg. S. I., chronica foundationis, 746-753; initia col-

- legii Societatis, 257-258, 268;  
examen indifferentiae, 748-749;  
primi socii eo missi, 292<sup>10a</sup>, 293,  
749; quanti fiat ab Ign., quo-  
nam sensu dicatur primum, 749-  
750, 750<sup>a</sup>; sedes colleg., 753;  
ratio studiorum, 750<sup>a</sup>, 753; mur-  
murationes, 550; mittuntur re-  
liquiae SS. Ursulae et Soc.,  
460<sup>b</sup>, 472, 473<sup>a</sup>; Contiones, 508.  
**Mestre**, opp., 35<sup>a</sup>.  
**Metz**, urbs, 34<sup>a</sup>, 42.  
**Michaël** archang., urbis Messanae  
patronus, 753.  
**Michieli**, scriptor, 85<sup>a</sup>.  
**Milanese**, Hieronymus, S. I., v.  
Piatti.  
**Milano**, S. I., coad., 489<sup>a</sup>.  
**Milano**, Ioannes, S. I., 777.  
**Millán de Loyola**, v. Loyola, Ae-  
milianus.  
**Minima Societas**, cur ita vocetur,  
424.  
**Minister** quotidie Ignatio refere-  
bat, 432; quonam tempore, 232-  
233; curam habere debet de ci-  
bis, 666-667; de infirmis, 668;  
eius regulae, 669.  
**Miona**, Emmanuel, Minister dom.  
rom., 161-162, 742; punitur ab  
Ign., 165-166.  
**Miró** (Miron), Didacus, S. I., 211,  
730; comitatur Borgiam, 572.  
**Missa** pro benefactoribus, 651;  
missa ne ultra dimidiam horam  
protraheretur volebat Ign., 426;  
pro obtinenda Societatis appro-  
batione, 284; v. IGNATIUS: Mis-  
sa.  
**Missiones** apud infideles, 22.  
**Modena**, colleg., 774.  
**Modestia** sociorum examinanda,  
716; paenitentia imposita Ma-  
nareo, 422-423; commendatur  
novicio cuidam, 669; modestiae  
regulae quanti fierent ab Ign.,  
637, 673<sup>11a</sup>; v. Regulae mode-  
stiae.  
**Moedano**, Ioannes, 78<sup>27</sup>.  
**Moises**, 318.  
**Molins**, Catharina, 186.  
**Molucæ**, insulae, 757, 761.  
**Mondragón**, Ioannes de —, 437.  
**Mondura**, Paschalis, canon. Cae-  
saraugust., 407.  
**Moniz** (Muñiz), Antonius, S. I.,  
733.  
**Monomotapa**, 290.  
**Monselice**, opp., 84.  
**Montalvo**, Alfonsus de —, socius  
et amicus Ignatii Arevali, XVIII  
463, 464<sup>a</sup>, 465.  
**Montanus**, haereticus, 306.  
**Monte Cassino**, 92, 188<sup>1</sup>.  
**Monte Cavallo**, collis Quirinalis,  
569.  
**Montmartre**, votum, 320-321, 327,  
438; fontes, 20<sup>a</sup>; explicatur, 20-  
26; contenta in eo, 26<sup>1a</sup>; locus  
voti, 24<sup>10</sup>; annus expectandus,  
100, 106; computatio anni, 82<sup>a</sup>,  
92, 120; pecunia accepta pro  
peregrinatione, 80<sup>a</sup>; quid a-  
gendum sociis post reditum,  
22<sup>a</sup>; impossibile redditur pro  
bono Europae, 297-298.  
**Montoya**, Alfonsus de —, S. I.,  
201.  
**Montoya**, Ioannes de —, S. I., 576.  
**Montserrat**, pervenit Ign., 187,  
203, 353; traditur Ignatio *Exer-  
citorium vitae spiritualis*, 599;  
sacellum «els Apòstols», 186;  
de gladio et pugione Ign., 603-  
604; inscriptio in memoriam  
eius, 603, 825; bonorum com-  
municatio cum Societate, 601;  
memoria Ignatii servatur, 412;  
v. IGNATIUS. I. Esterni even-  
tus.  
**Morales**, Didacus, S. I., cursus vi-  
tae, 408<sup>a</sup>, 406.  
**Morales**, Gabriel, S. I., 558.  
**More**, Thomas, Sctus., 501.  
**Morga**, pictor, 240.  
**Moriscos**, indulgentia pro eis an  
impetranda, 634.  
**Morlongo**, vinea coll. Lauretani,  
554.  
**Moro**, Antonius, pictor, 242<sup>7</sup>.  
**Morone**, Ioannes, cardin., 484;  
Legatus ad comitia Augustana,  
256<sup>a</sup>, 331, 660; — et colleg.  
Germanicum, 331; magni fie-  
bat ab Ign., 331.  
**Mortificatio** qualis aestimetur ab  
Ign., 614; maxime attendenda,  
636; qualis praeferenda, 541,  
676; magis quam longa oratio  
attendenda, 647; fundamentum  
orationis, 677.  
**Moscardi**, Augustinus, scriptor,  
395.

Mudarra, Franciscus, 112<sup>14</sup>; eius exitus, 222-223.  
 Mulieres, quomodo cum eis agendum, 625; de earum professione, 737.  
 Mundities curanda, 651; ab Ignatio colitur, 158, 162, 431, 590, 671, 718; ob eam tentatur Broët, 526-527; in Palmio, 157.  
 Mur, Hieronymus, S. I., cursus vitae, 518.  
 Murmuratio vitanda, 586-587.  
 Muti, Mutius, 230, 471<sup>5</sup>.  
 Muti, Petrus, 181.

## N

Nadal, Hieronymus, S. I., valde exoptat labores, 588; dicitur « franc et humble », 273; « vif et brusque », 316; paupertas in eius calceis, 307; eius notitia de rebus Societatis, 709; quaerit ab Ign. medium ad perfectionem, 543; de gratia Societatis, 515; de eximia illustratione, 698; explicat cur S. Ignatius ultima sacramenta non suscepit, 459<sup>3</sup>; parum aptus ad contionandum, 511-512, 513, 580; putat se nimis comedere, 512; ne ieiunet in quadragesima, 517; Minister domus a. 1546, 514; destinatus Messaniam, 171, 268, 749; vocatur doctus et virtuosus, 258; eligitur Rector colleg. Messanen., 751; declaret Constit., 771; in Lusitania a. 1553, 305; severe tractatur ab Ign., 620, 659; Vicarius Societatis, 201, 668; gubernatio Societatis ei conceditur, excepta cura infirmorum, 618; Vicarius, postea Commissarius, 710; rescit mortem S. Ignatii, 515; visitat diversas Soc. Provincias, 273; reprehenditur ob concessam horam cum dimidio ad meditandum, 647; Exhortationes Complutenses, 709; visitat colleg. Moguntin. a. 1562, 513; colleg. Viennen., 477<sup>2</sup>, 510; mittitur in Germaniam, 256<sup>8</sup>; ad comitia Augustana a. 1560, 531, 660; eius dicta et facta, 510-517.

Nájera, opp. expugnatur, 340.  
 Nájera, dux, v. Manrique de Lara, Antonius.  
 Nancy, urbs, 34<sup>1</sup>.  
 Nanni de Baccio, 181<sup>30</sup>.  
 Napoli, urbs, quam bene affecta fuerit erga P. Salmeronem, 268, 555; Hospitale Annunciatae, 329; colleg. Soc., 295, 425, 500, 554, 774.  
 Navarra, bellum pro possessione huius regni, 341.  
 Navarrete, opp., 350, 351.  
 Naveros, Georgius, professor Compluti, 323.  
 Negrone, Iulius, S. I., cursus vitae, 604<sup>1</sup>.  
 Negusanti, Vincentius, episc. Arbensis, sacros ordines confert Ignatio et sociis, 82, 401.  
 Neri, Philippus, Sctus., Soc. ingredi voluisse dicitur, 696, 698, 699; de aspectu Ign., 447; de effigie Ign., 428.  
 Nieto, Laurentius, O.S.B., Abbas Montis Serrati, collocat inscriptionem in memoriam Ignatii, 603, 825.  
 Nigrionius, v. Negrone.  
 Nijmegen, urbs, 774.  
 Nobiles et litterati mortificandi, 677.  
 Nobilibus, Robertus de —, cardinalis, 557<sup>303</sup>.  
 Nola, urbs, ministeria Bobadillae, 329.  
 Notariis, Ioannes Nicolaus de —, S. I., cursus vitae, 775<sup>4</sup>, 542.  
 Noviciatus in Soc., 301; deest initio Soc., 426; sub Ign., 156; experimenta, 299, 665, 669; duratio in Soc., 269; domus, 767, 768; prima probatio, 612, 613, 656, 665; dicitur spelunca latronum, 561; v. Novicii.  
 Novicii quinam admittendi, 661-662; v. admissio; quomodo tractantur, 631, 669; quatenus ieiunare debeant, 663; cur tam cito proficiunt, 790; orent in uno loco, 771; de eorum formatione, 154, 769; spes ponenda in iis qui tentantur, 580; non loquantur cum externis, 612; quidam tentatur dum petit eleemosynam, 644; alius

dum laborat, 669; tentatus ab Ign. noscitur, 685-686.  
 Novum Testamentum, habebat Ign. in mensa, 431.  
 Numismata S. Ignatii, 694.  
 Nunes, Ioannes, S. I., Patriarcha Aethiopiae, 255, 267.  
 Nunes, Petrus, mathematicus, 484.

## O

Oboedientia primum a Patribus colitur, 86, 91; de eius voto faciendo deliberationes, 120, 317<sup>16</sup>; magni fit ab Ign., 432, 613; — iudicii necessaria, 435, 636, 645, 677, 748-749; — caeca, 574; — Summo Pontifici, 120, 805, 810, 812, 814; nullus inoboediens retinendus in Soc., 623; urgenda a Ministris, 773; exigitur a sociis Messanam petentibus, 750; non tollit prudentiam, 539; ex amore, non serviliter, 770; qui bene praecipit ei fere semper oboedientia praestatur, 272; de ea scribendum, 768; Ignatii epist. de —, 305; — Societatis impugnatur, 780-781; est mater, 499.  
 Ochandiano, Enecus, eius mors, 826.  
 Ochino, Bernardinus, 330, 485.  
 Odescalchi, Aloisius, S. I., cursus vitae, 485<sup>13</sup>, 485-488; petit Transilvaniam, 479; transit Augustam, 573.  
 Oecolampadius, 48.  
 Olave (Olabe), Martinus, S. I., eius vocatio, 542, 575; vocatur miraculum, 575; eum invenit Ign. Compluti, 390, 395; humilitas, 173; vir mirabilis doctrina et humilitate, 575; optat magnam infirmitatem, 576; in concilio Tridentino, 302-303; a disputatione publica habenda dissuadet, 230; paenitentia mulctatur, 670; — et lectio Martyrologii, 684; Superintendens coll. Romani, 433, 775; professor Palmii, 172; quanti fecerit Palmium, 173; disputaturus in Minerva, 547; — Patavii a. 1552, 302; Assistens, 154; non se continet a lacrimis, 554; — et

lectio Breviarii ad mensam, 433; Ignatii consiliarius, 173; mors, 251, 302<sup>100</sup>; epitaphia in eius honorem, 788.  
 Oliverius, Bernardus, Minister, 668, 669<sup>101</sup>, 686.  
 Olivetus, Mons, 379.  
 Oñate, opp., 350, 351, 743.  
 Oñaz, familia, 330, 339, 745.  
 Oñez, v. Oñaz.  
 Oporin, J., amicus et editor Postelli, 763.  
 Oratio ordinanda, 771; matutina, 550; mentalis in collegiis, 770; tempus, 676, 677; Deus in omnibus inveniendus, 528, 613, 676; Deum habere prae oculis, 677; — et opera caritatis, 435, 515, 516; de somno in or., 541; de frigiditate, 558.  
 Ordines maiores accipiunt socii, 80<sup>24</sup>.  
 Ordo domesticus tempore S. Ignatii, 651-658, 720.  
 Organtinus, v. Gneccchi.  
 Origenes, 276, 534.  
 Orlandini, Nicolaus, S. I., munus suscipit scribendi Societatis Iesu Historiam, 417, 702, 703; ei datur socius Lancicius, 639-640.  
 Ormuz, urbs, 757.  
 Orsini, Camillus, 180<sup>16</sup>.  
 Orsini, Carolus, S. I., cursus vitae, 497<sup>48</sup>.  
 Ortiz, Petrus, missus a Carolo V, 79<sup>29</sup>; Consiliarius hospitii S. Iacobi, 78<sup>27</sup>; eius domus, 177<sup>3</sup>; exercitia facit in Monte Cassino, 169; putatur infensus fore Societati, 79<sup>30</sup>; ep. ad Ign., 731, 734.  
 Ory, Matthaeus, O. P., 28<sup>20</sup>, 207<sup>11</sup>; Inquisitor Parisiensis, 114, 115<sup>19</sup>; professor Parisiis, 325.  
 Osorio, Eleonora, uxor Ioannis de Vega, 623, 752.  
 Otello, Hieronymus, S. I., venit Patavio Romam, 512, 514; venit Florentiam, 741; mittitur in Siciliam, 526; paenitentia, 720; silentii custos, 547; ianitor et contionator, 514; officia humilia amplectitur, 549; arguit moniales, 514; aegrotat, curatur ab Ignatio, 618.  
 Ottenberg, mons, 52<sup>25</sup>.  
 Ovidius, poeta, 295.

Oviedo, Andreas, S. I., 735; humilitas, 518; visio Apost. Petri et Pauli, 682; destinatus in Aethiopiam, 255; eius labores in Aethiopia, 290.

## P

Pacheco y Toledo, Franciscus, cardinalis, archiep. Burgensis, 239<sup>1</sup>.

Pacheco, Petrus, cardin., prorex neapolitanus, 239<sup>1</sup>.

Padova, urbs, 221-222; pervenit Ign., 373-374; canonicus miratur Patres, 96; colleg., 303, 512<sup>81</sup>, 737, 739, 774, 799; ordinatio studiorum, 738; ei tribuitur prioratus S. Mariae Magdalenae, 632; veniunt ad studendum quattuor iuvenes, 738; v. Lippomani, Andreas.

Paenitentia sectanda, 301; sed non praescribitur ex regula, 568; iudicio superiorum temperanda, 298; — in refectorio, 554; — ab Ign. impositae, 629-630; sociis colleg. Romani, 775; FF. Coadiutoribus, 776; propter violatam clausuram, 517; pro rebus culpa carentibus, 166; graves pro parvis defectibus, 673; v. Victus et vestitus.

Paeybroeck, Daniel, S. I., 741.

Páez, Iacobus, S. I., cursus vitae, 534<sup>100</sup>; eius dicta, 534-538; varia, 521, 523.

Paiva de Andrade, Didacus, 792.

Palaestina, 297<sup>118</sup>.

Palermo, domus professa et coll., 672; initia coll. Soc., 258, 293, 774.

Palma, Ludovicus de la —, S. I., v. La Palma.

Palmio (Palmia), Benedictus, cursus vitae, 153; Bononiae exercitia peragit, 155<sup>1,2</sup>, 157; vota nuncupat, 157; admittitur in Societatem, 155; culinae addicitur novicius, 157-159; dicitur vir pacatus et gravis, 259-260; Messanam destinatus, 171, 749; Messana Romam revocatur, ubi studiis et contionibus habendis vacat, 172, 259; contionator, 259, 262, 575, 663; contiona-

tor apostolicus, 153<sup>7</sup>; in «Banchi», 173-174; prominster romanae domus, 161-162; adiutor Ignatii, 154, 163; Ignatii consiliarius, 173; dum Ign. scribebat Constitutiones satisfacibat visitatoribus, 163; advocatur ad mensam Ignatii, 665; eleemosynam emendicat, 159; — et paenitens quidam, 541; paenitentia punitur ab Ignatio, 570; magni fit ab Olavio, 173; curabat bonam reputationem ingerere de aliis, 163; cura munditiei, 157; victoria eius hac in re, 157, 158; mittitur in Montem Casinum, 168<sup>1</sup>; corpora SS. Benedicti et Scholasticae invisit, 170; professionem emitit, 174; eius scripta, 153-154; Provincialis Longobardiae, 170; eius dicta, 491-492; varia, 153, 154, 156, 252.

Palmio, Franciscus, S. I., habet libellum cum epistulis S. Ignatii, 429.

Palomares del Campo, opp., 237<sup>1</sup>.

Pamphili, Ioannes Bapt., Rotae Audit., postea Papa, 697.

Pamplona, Ign. gladio districto insectatur viros quosdam, 333; bellum, 393; oppugnatur, 342-343; Ign. dissuadet deditionem, 218; Ign. vulneratur, 187, 809, 813.

Panvinus, Onuphrius, scriptor, 224.

Parasius, nomen antiquum urbis Lutetiae Parisiorum, 330.

Paris, urbs, ibi orta Societas Iesu secundum Postel, 757; *affaire des placards*, 324-325; Notre Dame des Champs, 438; platea Maubert, 324; colleg. Sanctae Barbarae, 12, 754; colleg. Calvi, 324; colleg. Dormans-Beauvais (Belluacense), 12; universitas opponitur Societati, 804 ss.; scholae tempore Francisci I, 763-764; Decretum Facultatis theologiae, 648<sup>19</sup>, 810; colleg. Soc., 268<sup>36</sup>, 733, 810, 813, 815; optimum futurum, 424, 425; de ratione studiorum, 741.

Parma, urbs, 122, 328, 732; v. Faber, Láinez.

Parra, Petrus, S. I., cursus vitae,



- 564<sup>219</sup>; eius dicta, 564-567; op-  
tat venire ad Indos, 564.
- Pascal, Blasius, 807.
- Pasqual, Agnes, mater Ioannis,  
cursus vitae, 145<sup>2</sup>, 142<sup>1</sup>, 149<sup>18</sup>;  
Ignatium in via offendit, 186;  
eleemosynis Ignatium iuvat,  
149, 196; benevolentia Ign. erga  
illam, 190; quanto eam affectu  
prosequeretur Ign., 149; eius  
mors, 149<sup>18</sup>, 150, 197<sup>34</sup>.
- Pasqual, Bernardinus, 142<sup>1</sup>, 185.
- Pasqual, Ioannes, cursus vitae,  
142<sup>1</sup>; vis testimonii eius, 143,  
602; de eius cognomine, 186;  
de aetate eius, 149<sup>14</sup>; qua occa-  
sione noverit Ign., 190; decla-  
rationes de vita Ign., 144-145 ss.;  
altera eius narratio, 182 ss.; re-  
latio deperdita, 227<sup>32</sup>; declara-  
tio de cilicio Ignatii, 195<sup>35</sup>; eius  
filii et filiae, 193<sup>32</sup>; apparet ei  
Ignatius, 197; ei praedicat fu-  
tura, 150; mors, 338.
- Pasqual Catalá, Raimundus, O.P.,  
socius Ignatii tempore studio-  
rum, 196.
- Pasquier, Stephanus, advocatus,  
cursus vitae, 805<sup>4</sup>, 811, 813;  
narrat breviter Ignatii vitam,  
809, 815, 816; novit Pascha-  
sium Broët, 807, 808, 814.
- Passarini, Io. Bapt., S. I., desti-  
natus Messanam, 171<sup>1</sup>, 749.
- Pater, nomen non dandum sociis,  
646.
- Pater Noster, titulus datus Praep.  
Generali, 646.
- Paternitatis titulus quando induc-  
tus, 649; v. Pater Noster.
- Patornaeus, Leonardus, S. I., 468<sup>7</sup>.
- Paulus, Apostolus, 289, 291, 301,  
318; labore manuum victitabat,  
309.
- Paulus III, 180; benevole socios  
excipit, 108; in sociorum vitam  
inquirat, 110; socios disputantes  
ad mensam audit, 78-80; — et  
iter Hierosolymitanum, 80; pe-  
cunias sociis tribuit, 80<sup>36</sup>; coram  
eo disputant socii, concedit eis  
veniam ad peregrinationem et  
ad suscipiendos sacros ordines,  
326, 327; bellum contra turcas,  
82; dictum: «Bona et vera  
Hierosolyma est Italia», 327;  
mittit socios in varias urbes,  
122; oretenus laudat Societatis  
Institutum, 122; confirmat So-  
cietatem, 137, 796, 810, 814-  
815; Societatem laudat in con-  
cistorio, 139, 470; approbat li-  
brum Exercit., 427, 600, 690;  
tribuit Societati ecclesiam S. Ma-  
riae de Strada, 401; benedicit  
sociis Messanam petentibus, 752;  
— et pauperes, 331.
- Paulus IV et Societas, 140; falso  
asseritur eum Societatem fun-  
dasse, 796; promovet Societa-  
tem, 810; colloquium cum Lai-  
nez et Salmerón, 284-285; — et  
P. Bobadilla, 509; — et Láinez,  
251; — et theatini, 605<sup>2</sup>; — et  
Victoria della Tofa, 180; mit-  
tit Salmeronem in Poloniam,  
256<sup>4</sup>, 561<sup>14</sup>; v. Carafa, Ioannes  
Petrus.
- Paulus V, 691, 694.
- Paupertas est nostra professio,  
562; primorum Patrum, 95,  
298; in itinere Venetias usque,  
38; in itinere Romano, 65; dum  
ad diversas missiones destinan-  
tur, 297 ss.; — in Societate,  
557; Romae, 308; in condendis  
Societatis domiciliis, 292-293;  
domus professae, 228, 435, 672;  
in collegiis, 297, 678; servanda  
mediocritas, 543-544; vita com-  
munis, 302, 309; media via sec-  
tanda, 302; in vestitu, 307, 435;  
in victu, 304, 307, 526, 665-666;  
in itineribus, 309; nihil dandum  
sine licentia, 656; ministeria si-  
ne stipendio, 20, 22<sup>4</sup>; — epis-  
coporum et sacerdotum secun-  
dum P. Ledesma, 527; spes in  
Deum fovenda, 630.
- Pazzis, Maria Magdalena de —,  
Scta., 699, 713, 714.
- Pedroche, Thomas, O. P., 600<sup>6</sup>.
- Pedrosa, Gaspar de —, S. I., 416.
- Peijnincks (Numicius), Christia-  
nus, S. I., cursus vitae, 499<sup>54</sup>.
- Pelletier, Ioannes, S. I., Ferrariae,  
774; primus Rector colleg. Ro-  
mani, 296; destinatus in Gal-  
liam, 251, 253<sup>6</sup>.
- Peña, Ioannes, 826.
- Peralada, Comites, 581<sup>2</sup>.
- Peralta, Petrus de —, S. Ignatii  
amicus, 595, 597<sup>7</sup>.

- Peregrinationes in Soc., 689; experimentum, 299.
- Perelló, Galcerán, O. P., Ignatii Confessarius Minorissae, 198<sup>36</sup>, 826.
- Perera, Benedictus, S. I., 517; ingreditur Societatem, 419; laudatur ab Ign., 642; acriter perstringit Ludovicum Vives, 664; de P. Wishaven, 419; testis in processu, 692<sup>10</sup>.
- Pérez, Catharina, mater P. Nicolai Bobadilla, 323.
- Pérez, Franciscus, S. I., 761.
- Pérez de Jaso, Catharina, 221<sup>14</sup>.
- Perpiñá, Petrus, S. I., eius mors, 827.
- Persecutiones, 141, 515; eas optat Ign., 151, 384, 389, 588, 625; Barcinone percutitur, 389; litterae ad Ioannem III et ad Elis. Roser, 648<sup>10</sup>; persecutio a. 1538, 108, 222; — non derunt in Soc., 561; fundamentales sunt in Soc., 296; spes fovenda, 646.
- Persius, poeta, 286.
- Perú, 140.
- Perugia, urbs, 169; mittitur Santa Cruz, 168<sup>1</sup>; colleg. Soc. initia, 293-294, 295.
- Petrella, Ioannes Nicolaus, S. I., 682<sup>1</sup>.
- Petri, Alexander, S. I., v. Di Pietro.
- Petronius, Alexander, medicus, 583<sup>4</sup>.
- Petronius, iuvenis, ingreditur Societatem, 665.
- Petrus Apostolus, Sctus., et S. Pudenciana, 571; devotio Ignatii erga eum; apparitio, 345, 694, 697.
- Petrus Martyr, 530.
- Petrus Paulus, S. I., 570.
- Pezzana, Io. Bapt., S. I., Procurator domus romanae, dicta de eo, 497-498; expellitur e domo 563<sup>11</sup>.
- Pfyn, urbs, 34<sup>1</sup>.
- Philippus, v. Neri.
- Philippus II, et imago S. Ignatii, 245; vidit Ignatium, 245<sup>9</sup>; epistulae, 731, 732, 734; eius pictor aulicus, v. Sánchez Coello.
- Piacenza, urbs, 122, 328.
- Piatti, Hieronymus (Girolamo Milanese), 210, 824.
- Picardus, 731, 732.
- Pietro in Vivarolo, San. v. Vicenza.
- Pilatus, Pontius, 549.
- Pimentel de Herrera, Ioannes, 192<sup>17</sup>.
- Pindarus, poeta, 261.
- Pineta di San Vitale, 67<sup>15</sup>.
- Pinius, Ignatius, S. I., scriptor, 1, 2<sup>1</sup>, 466, 714.
- Pinius, Ioannes, S. I., scriptor, 1, 2<sup>1</sup>.
- Pinós, Petrus, 185.
- Pio de Carpi, v. Carpi.
- Pirotti, Nicolaus, 181.
- Pisani, Franciscus, cardinalis S. Marci, 222<sup>17</sup>, 402.
- Pisansanti, v. Pisciansanti.
- Pisciansanti, Iosephus Aemilius, S. I., 181<sup>23</sup>.
- Pius IV et Societas, 140.
- Pius V, 500, 531<sup>133</sup>; baptizat quosdam hebraeos, 493<sup>35</sup>.
- Pla, Ioannes, S. I., cursus vitae, 1<sup>1</sup>; epistula ad Mercurianum, 1.
- Placards, Affaire des, 324-325.
- Plasencia, colleg. in Hisp., 537.
- Plato, philosophus, 264, 268, 280, 503.
- Poggio, Ioannes, Nuntius in Hisp., 730, 731.
- Poissy, colloquium, 530, 811, 816.
- Polanco, Ioannes Alfonsus de —, S. I., annus natalis, 265<sup>27</sup>; «parvae staturae ...», 515; eius memoria, 265; eius humilitas, 259; scriptor apostolicus, 282; eius vocatio, 282; studia Parisiis, 258<sup>13</sup>; studia Patavii, 314; venit Romam Patavio, 512; Ignatii consiliarius, 173; secretarius, 704, 723; eius adiutores in munere secretarii, 262; quid sit eius in Constit., 637; secretarius, Procurator et Thesaurarius, 766; Procurator, 436; de aptitudine eius ad contionandum, 513; registrum litterarum eius ad Soc., 417; finem imponit registro epistularum Ignatii, 784; eius litterae ad P. S. Rodrigues de templo Societatis Romae, 180; ad P. Doménech de eadem re, ibid.; severe ab Ign. tractatur, 620, 659; — et

- initia colleg. Perusini, 294; Manareo imponit paenitentiam ex parte Ignatii, 423; silentii custos, 547; confessarius card. Roberti de Nobilibus, 557<sup>50a</sup>; exercet tonos, 572; auctor praefationis libri Exercitiorum, 427, 600, 691, 704; eius *Industriae*, 261, 628; eius informatio de Soc., 688, 704; eius *Summaria*, 427, 690, 704; script. de S. Ign. vita, 418, 823; primas partes assumit in Dialogo Patris Auger, 255 ss.; de paupertate in Soc., 544; venit in Galliam cum Lafinez a. 1561, 258<sup>12</sup>; Parisiis, 317; Vicarius Societatis, 201.
- Pole, Reginaldus, cardin., petit Bobadillam, 331.
- Ponce, Ferdinandus, S. I., Provincialis Aragoniae, 585; Baeticae, 713.
- Ponce de León, Anna, religiosa Clarissa, 778.
- Porres, Franciscus, S. I., cursus vitae, 241<sup>8</sup>; imaginem Ignatii Roma Matritum affert, 241; varia, 201, 211, 249.
- Pont-à-Mousson, urbs, 34<sup>8</sup>.
- Pontanus, v. Dupont.
- Pontremoli, Marcus, S. I., 777<sup>3</sup>.
- Portuondo, Rodericus, 383.
- Possevinus, Antonius, S. I., iter in Suetiam, 498<sup>21</sup>; transit Augustam, 573.
- Poete, Matthias delle —, 773.
- Postel, Gulielmus, cursus vitae, 754; 740; bibliographia de eo, 755<sup>12</sup>; causae cur a Societate eiectus fuerit, 761; dicit se fuisse calumniatum, 761; manifestat intentionem suam scribens Vitam S. Ignatii, 756.
- Potentiana de Loyola, 746.
- Praedicatio exercita Romae a sociis, 104.
- Praelationes, v. Dignitates.
- Praga, urbs, 560; colleg. Soc., 295.
- Prat, J. M., scriptor, 18<sup>22</sup>.
- Prat, du —, cancellarius Galliae, 810.
- Prat, du —, Gulielmus, episc. Claromontanus, et Societatis collegia in Gallia, 268<sup>35</sup>, 733, 735, 737, 739, 760, 774, 810, 813, 815.
- Prima probatio, v. Noviciatus.
- Principum confessiones, 678.
- Probatio, v. Noviciatus.
- Processus pro Ignatii canonizatione, 692, 693, 696-697, 700, 711; exemplum authenticum habuit Lancicius, 697.
- Procurator domus, 773; domus romanae Codacius, 178; Procurator generalis nominandus, 774.
- Professio primorum sociorum, 540; professio in Societate, 269; professi Societatis primi, 703; professorum vota, 812.
- Promus Condus, monachus Montis Cassini, 170.
- Provence, regio, 31<sup>27</sup>.
- Provincia (= Guipúzcoa), 338, 744.
- Pucci, card. Paenitentiaris Maior, supplicationem concedit eundi Hierosolymam, 80<sup>24</sup>; litteras dimissoriales pro sacris ordinibus, 80<sup>24</sup>, 400.
- Pujalt, sacerdos barcinonensis Ignatii confessarius, 147, 151, 387; an post verberationem mortuus fuerit, 144, 148<sup>10</sup>, 226-227, 389, 395.
- Pujol, Antonius, avunculus Ioannis Pasqual, 185, 186, 189, 190, 191; dicitur fuisse abbas Sancti Michaëlis de Cuxà, 197.
- Pyrrho, philosophus, 306.
- Pythagoras, philosophus, 275, 306.

## Q

- Quadragesima, non omittenda relaxatio, 630; v. Ieiunium; Stationes Quadragesimales.
- Quadretus, v. Coudret.
- Queralt, Ioannes, 735, 741.
- Qui graecizabant lutheranizabant, 325.
- Quirinalis, collis, 569.
- Quiñones, Franciscus de —, cardinalis Sanctae Crucis, 433<sup>24</sup>.
- Quiroga, Gaspar, cardinalis, 213; — et imago S. Ignatii, 243-244.

## R

- Rabardeus, Michaël, 19<sup>27</sup>.
- Ramiro, Antonius, S. I., 201<sup>8</sup>, 203<sup>1</sup>.
- Raphaël, Angelus, 258.
- Raphaël de Urbino, pictor, 242<sup>7</sup>.

Raptus octiduanus Minorissae, 363, 697, 708.  
 Ratio conscientiae, 750-751.  
 Ratio studiorum, 741; Messanae, 750<sup>4</sup>, 753; v. Padova, Paris.  
 Ravenna, urbs, 64, 70; excipiuntur socii in hospitali domo, 68.  
 Reedijk, C., scriptor, 48<sup>19</sup>.  
 Reformatio ecclesiae, 677, 764, 765; mundi, 679.  
 Regulae Societatis, 541; consolationes Ignatii dum eas condidit, 589; regulae a. 1549, 641-642, 666; diligenter observandae, 614; declarandae, 770; declarandae a Ministro, 772; a Ministris urgenda, 770; urgenda, 773; revidenda, 772, 774; dispensatio, 684; aptandae locis, 434; regulae de ordine domestico, 651-658; reg. modestiae, earum occasio, 589<sup>9</sup>, 590, 673<sup>114</sup>; magni fiunt ab Ign., 637; communes, 673<sup>115</sup>; reg. vineae, 684; reg. colleg. Romani, 434.  
 Rejadell, Theresia, 741.  
 Relaxationis finis, 630.  
 Religiosi, qui eis loquitur deberet esse cherubim aut seraphim, 528.  
 Rengifo, Blasius, S. I., cursus vitae, 585.  
 Requesens, Ioannes, 192.  
 Requesens, Ludovicus de —, 192<sup>15</sup>.  
 Requesens y Boxadós, Elisabeth, 192<sup>18</sup>.  
 Requesens y Zúñiga, Mencia, 192.  
 Requesens, Onuphrius, O. P., 183, 184.  
 Requesens, Stephania, 192.  
 Reschen-Scheideck, urbs, 35<sup>2</sup>.  
 Responsa ad interrogationes P. Nadal, XXIV.  
 Revelationes, parva fides eis praestanda, 580.  
 Reynoso, Petrus de —, 244.  
 Reynalde, Ioannes, socius Ignatii Barcinone, 388.  
 Rho, Ioannes Bapt., S. I., 475.  
 Rhodus, insula, 372; capta a Turcis, 375.  
 Ribadeneyra, Petrus, S. I., asserit se felici memoria gaudere, 249, 418; parat prandium primis sociis post professionem, 540; petit Lutetiam a. 1542, 568; stu-

dia eius Parisiis et in Flandria, 418; socius eius falso putatur esse mulier, 514; cum Doménech iter peragit, 65<sup>13</sup>; facit professionem, 331; adest professioni Bobadillae, 331; non visitavit Minorissam, 412; audit Ioannem Pasqual, 143; accepit chartas quae fuerant P. Francisci Ribera, 413; opiniones eius variae de anno natali Ignatii, 418-419; familiaris Ignatio, 685; corrigit defectus linguae italicae in Ignatio, 569; de donis S. Ignatio concessis, 588; paenitentia mulctatur, 670; eloquentia Lovanii, 520; *Vita* S. Ignatii, 465, 703; *Vitae* editiones, iuramento confirmat ibi asserta, 693, 694, 698, 706; dicta ibi complentur et confirmantur, 440<sup>1</sup>; *Vita* legitur in 3<sup>a</sup> Congr. Generali, 209; examinatur et approbatur, 685; aliqua addenda *Vitae*, 439; parat editionem hispanicam, 211; censurae in *Vitam*, 199; *Vita* in op. *Flos Sanctorum*, 706; testimonium de Ignatii sanctitate, 693<sup>23</sup>; tulit secum originale *Ephemeridis* S. Ign., 694; mittit Mercuriano scriptum *Dichos y hechos*, 232; parat *Vitam* Patris Láinez, 211; possidet *Exercitatorium* Fr. García de Cisneros, 601; censurae in *Vitam* S. Ignatii a P. Maffei conscriptam, 208-236; epist. ad P. González Dávila, 210<sup>3</sup>, 211; ad P. Aquaviva, 213; ad P. Orlandini, 416-419; ad P. Iulium Nigronium, 604; responsio ad P. Girón, 598 ss.; — et imago Virginis Perdolentis Ignatii, 409; — et imago S. Ignatii, 239 ss., 447; adest Alfonso Sánchez Coello depingenti, 243-245; possedit imaginem ceream vultus Ignatii, 240; mittit Romam imaginem Ignatii, 444; iudicium de depicta imagine Ignatii, 247; de initiis Societatis, 569; eius dicta, 567-570.  
 Ribera, mercator Barcinonensis, 194.  
 Ribera, Franciscus, S. I., scriptor *Vitae* S. Teresiae, 712; cupit

- scribere *Vitam* S. Fr. Xaverii, 413.
- Ribera, Ioannes Bapt., S. I., 460<sup>s</sup>.
- Ricasoli, Ioannes, S. I., eius dicta, 540-541; scrupulosus in dicendo officio, 541.
- Ricci, Conradus, scriptor, 68<sup>18</sup>.
- Richardus hybernus, 570.
- Richeome, Ludovicus, S. I., 806.
- Riera, Petrus, S. I., cursus vitae, 459<sup>s</sup>; Praefectus templi, Ignatii confessarius, 584, 769.
- Riera, Raphaël, S. I., Messanam destinatus, 171<sup>1</sup>, 749.
- Rinaldi, Philippus, S. I., cum Lancicio edit imagines *Vitae* S. Ign., 707.
- Rion, Antonius, S. I., vocatio, 510; ei committitur Benedictus Palmio, 157; paenitentiam subit, 166; publicas dat reprehensiones, 251, 433, 533, 771.
- Risus, quomodo temperaverit Ignatius, 659.
- Ritus novi in Soc. non admittendi, 631, 649, 684; v. Usus.
- Rivius (Halverius, Halveranus), Christianus, S. I., cursus vitae, 498<sup>20</sup>.
- Robuster y Sala, Franciscus, ep. Vicensis, 603.
- Rocaberti, Anna, videt vultum Ignatii splendentem, 581, 582<sup>s</sup>.
- Rocaberti, v. Stephania a Conceptione.
- Rodrigues, Simon, S. I., eius vocatio, 14; a femina tentatur, 14; optat Hierosolymam ire, 16; frater eum insequitur, 40; tumore afficitur, 34; desiderium habet ducendi vitam anachoriticam, luctatur cum viro quodam, 44; Venetiis, 56<sup>2</sup>; a morbo sanatur, 58; Ravennae, 68; feminam a peccato revocat, 70-72; Anconae, 74; aegrotat Bassani, 84, 86; eum non moriturum praevidet Ign., 424; venit Patavium, 94; Ferrariæ, 90, 96, 397; visio vineae et arboris, 132; mittitur Senas, 122; aegrotat, 127; explicat epistolam quandam S. Pauli, 124; destinatus in Indiam, 329; fit Provincialis Lusitaniae, 740; opera in Lusitania, 267, 271-272; petit eleemosynam, 628; quo destinandus, 768; obtinet facultatem ducendi vitam eremiticam sed ei renuntiat, 402; — et Láinez Vic. Gen., 418<sup>s</sup>; Montillae loquitur de Fr. Xaverio, 414; Compluti, 589, 590<sup>10</sup>; Matriti versatur a. 1572, 201; dicta de S. Ign., 589, 590; scribit *Commentarium* de origine Societatis, 5 ss.
- Rodrigues, Sebastianus, Simonis frater, 41<sup>12</sup>.
- Rodríguez, Christophorus, S. I., cursus vitae, 499<sup>16</sup>, 476, 492<sup>20</sup>, 500; dicta eius, 499-500.
- Rodríguez de Figueroa, Ioannes, Vicarius archiep. Toletani, 114, 219; venit Romam, 222.
- Roger, Ioannes, S. I., destinatus in Galliam, 251, 253<sup>s</sup>.
- Roillet, Guido, S. I., cursus vitae, 253<sup>s</sup>; Panormi, 257; Rector colleg. Germanici, 437.
- Rojas, Franciscus, epist. Vallisoleto, 730.
- Roma, urbs.
1. *Facta quaedam*. Perveniant socii, 326; caritas annonae, 331, 569; pauperes sublevantur, 104; persecutio a. 1538, 108, 222; Societas despectui habetur, 159, 160.
  2. *Loca diversa*. « Banchi », regio romana, 173; collis Quirinalis, 569; pons Xistus, 569; monasterium S. Annae « dei Falegnami », 514<sup>18</sup>; xenodochia, 76<sup>16</sup>, 78; hospitalis domus Sancti Iacobi, 169<sup>2</sup>, 326; S. Antonii, 497; « San Giacomo degli Incurabili », 169; « Piazza Margana », 177<sup>4</sup>; Turris « del Melangolo », 177<sup>4</sup>; Via d'Aracoeli, 231<sup>11</sup>; carcer S. Petri, 487; « piazza Navona », 493; « scala sancta », 548, 665.
  3. *Templa*, 165, 326, 647, 665; Septem ecclesiae, 226, 434, 526, 665; quoties eas visitaverit Ignatius, 226; stationes quadragesimales, 226, 488, 568; S. Andreae « della Fratta », 178, 179, 230, 402; « Annunziata », 488<sup>20</sup>; S. Catharina de Funariis, 717; S. Francisci sacellum, 181; « S. Giacomo degli Spagnoli », 78; S. Ioann. Lateran., 487;

SS. Ioannes et Pauli, 487; S. Marci, 402; S. Maria « degli A-stalli », 177; S. Mariae Maioris, 569; S. Mariae « sopra Minerva », 547; S. Nicolai, 402; S. Pancratii, 487; S. Petri in Montorio, 557; S. Pudencianae, 571; S. Silvestri in Quirinali, 605<sup>2</sup>; « Trinità dei Monti », 177; S. Stephani Rotundi, 568; SS. Vincentii et Anastasii, 402.

4. *Domus Societatis*, 102, 106, 327, 716-717; domus professae origo, 175-182; domus romana opera Codacii obtinetur, 162; domus professae situs, 230, 231; construitur, 469-471; refectorium, 471; studium Secretarii, 471, 472; catalogi, XXII.

5. *Collegia*, eorum paupertas a. 1555 et sequentibus, 308; Collegium Romanum. Eius sedes, 179<sup>15</sup>; est praecipuum in Soc., 424; numerus collegialium, 436; de ieiunio Fratrum, 663; eius Villa, 251, 252<sup>1</sup>, 436, 564, 668; quandonam empti, 825; eo secedit Ign. aegrotus, 459; Collegium Germanicum gubernandum more collegiorum Societatis Iesu, 331; egestate premitur, 437; confessarius P. Wishaven, 563.

Romanus (Elianus), Ioannes Baptista, S. I., cursus vitae, 492<sup>30</sup>, 555, 564.

Romei, Sebastianus, S. I., cursus vitae, 571<sup>244</sup>; eius dicta, 571-573; scriptum quoddam eius, 233; indifferentia ad quaevis loca, 429; in insula Corsica, 270; Rector colleg. Romani, 541; paenitentia afficitur, 434-435, 526, 775; viscera paterna eius, 548; testis Manareo, 420; humilitas, 573; varia, 486, 488, 571.

Ros (Roscius), Hieronymus, S. I., 571.

Roschfort, Robertus, S. I., 570.

Roscius, v. Ros.

Rosdrazowski, Stanislaus, S. I., 574.

Rosephius, Gregorius, S. I., ratio scribendi eius nomen, 476<sup>2</sup>; cursus vitae, 476-478; venit Tridentum, 492-493; studet

theologiae, 500; mire sanatur, 528-529; relationes cum Aloisio Odescalchi, 487-488; iam a. 1577 cogitabat de *Promptuario* scribendo, 825.

Roser, Elisabeth, colloquium cum Ign. Barcinone, 200, 205, 369, 535; videt vultum Ign. splendere, 581, 582<sup>2</sup>; eleemosynas mittit Ignatio, 207; litterae Ignatii, 648<sup>19</sup>; venit Romam, 149<sup>17</sup>; formula votorum eius, 164<sup>2</sup>; Societati addicitur sed dimittitur, 164, 165; venit ad S. Martham, 733; varia, 167<sup>2</sup>, 385, 738, 739, 742.

Rossi, Curtius, 181.

Rossignoli, Bernardinus, S. I., 713, 714<sup>44</sup>.

Rothomagus, v. Rouen.

Rotae Auditores, in causa canonizationis S. Ignatii, 691.

Rouen, urbs, 200, 207.

Rovirola, Raphaël de —, ep. Barcinonen., 603.

Rubiera, Benedictus, S. I., 474.

Ruelle, Ioannes, impressor, 755.

Ruiz, Ioannes, S. I., 593<sup>28</sup>.

Ruth, 10.

## S

Sa, Callistus de —, Ignatii socius, 388.

Sa, Emmanuel, S. I., dicta eius, 501-503; socius Borgiae Ferrariae, 565.

Sa, García de —, gubernator Indiae, 291<sup>99</sup>.

Saarburg, 34<sup>2</sup>.

Saba, regina, 259.

Sacchini, Franciscus, S. I., cursus vitae, 713<sup>40</sup>; *Historia Societatis*, 709; edi curavit *Historiam* Orlandini, 703<sup>4</sup>.

Sacramentorum frequentia, 26, 90, 102, 124, 523, 816; Barcinone, 151, 389; in Italia, 60-62.

Sacratus, Franciscus, archiep. Damascen., 697.

Sáenz de Licona, Marina, S. Ignatii mater, 338.

Sáez de Loyola, Marina, filia illegitima Martini García de Oñaz, 333<sup>5</sup>, 407, 408.

Sagristà, Ioannes, 142<sup>1</sup>, 185.

- Sagristà, Pasqual, v. Pasqual.  
 Saily, de —, v. Sallius.  
 Sainte-Menehould, 34<sup>2</sup>.  
 Saint Germain, Iulianus, Rector Univ. Parisien., 804.  
 Saint-Jean-Pied-de-Port, opp., 342.  
 Saint-Nicolas-du-Port, 34<sup>2</sup>, 40, 42.  
 Salamanca, venit Ign., 396; universitas, 411.  
 Salde, Antoniotto de la —, 78<sup>27</sup>.  
 Sallius (de Saily), Thomas, S. I., 450<sup>22</sup>, 455.  
 Salmerón, documenta de eo, 17<sup>18</sup>; eius vocatio, 16, 283; vir doctus, 759; Lutetiam pervenit, 17<sup>18</sup>; Venetiis, 56<sup>2</sup>; in Monselice, 84; ordinatur, 88<sup>13</sup>, 400; suscipit subdiaconatum et diaconatum, 401<sup>2</sup>; Senis, 88; Tridenti, 268; de orationibus in concilio habitis, 742; epist., Bononia, 732; Neapoli, 268; si fieret haeticus..., 555; consulitur ab Ign., 650; relationes cum card. Sirleto, 483; missus in Poloniam, 256<sup>8</sup>; agnitus ut iesuita, 561; falso asseritur subminister domus romanae, 77<sup>2</sup>; legere poterat scripta Lainii, 553.  
 Salvador, urbs, 757.  
 Salvator, S. I., coadiutor, 573.  
 Salvatus, Iacobus, S. I., 544-545.  
 Salvati, Ioannes, cardin., 100<sup>28</sup>.  
 Sánchez Coello, Alfonsus, pictor, cursus vitae, 242<sup>7</sup>; imaginem Ignatii depingit, 238 ss., 441, 444, 447.  
 Sánchez, Gaspar, S. I., 201.  
 Sánchez, Ioannes Bapt., S. I., contentionator, 493, 519, 532, 536, 551.  
 Sánchez, Ludovicus, impressor, 693, 706.  
 Sánchez, Petrus, S. I., 201.  
 Sandoval y Rojas, Bernardus, card., archiep. Tolet., 694, 706.  
 Sanitas corporis procuranda, 298, 300 ss., 367; in eius cura minime excedendum, 310, 315-316; aegroti ubinam curandi, 316; v. Infirmorum cura.  
 San Juan, Laurentius de —, S. I., Rector colleg. Barcinonen., 585.  
 San Michaël de Cuxà, v. Cuxà.  
 San Román, Theodorus de —, 461.  
 Santa Cruz, Martinus, S. I., 417, 740; mittitur Perusiam, 168<sup>1</sup>.  
 Santa Maria, Raimundus de —, scriptor, 78<sup>28</sup>.  
 Santi, Hieronymus de, Vicarius episc. Patavini, 222<sup>17</sup>.  
 Sans y Codol, Ludovicus, ep. Celsonen., 603.  
 Sakai, 279<sup>65</sup>.  
 Sauli, Hieronymus, archiep. Ianuensis, 679.  
 Sbrando, v. Bellini.  
 Scala sancta quid, 548, 665.  
 Scandalum non timendum, 517.  
 Scarpellini, 181.  
 Scholastica, Seta., 170.  
 Scholasticorum vestis, 719.  
 Schurhammer, Georgius, S. I., scriptor, 32<sup>2</sup>, 249.  
 Scotus, v. Tyrius.  
 Scrupulis agitur Ign., 357-360, 394.  
 Sebastianus, rex Lusitaniae, 497; puer volebat caedi a magistro virga aurea, 484.  
 Seckler, Iacobus, S. I., 545.  
 Segovia, Ioannes de —, 733.  
 Seguí, Angela, uxor Francisci Amigant, 412.  
 Seguí, Angela, uxor Petri Amigant, 2<sup>8</sup>.  
 Seminaria Societatis, 812.  
 Serassius, Petrus Antonius, scriptor, 216<sup>26</sup>.  
 Seripando, Hieronymus, card., Praeses concilii, 403.  
 Sermoneta, v. Caetani, Nicolaus.  
 Serra, Ioanna, femina Minorissana, 144, 188, 189; domi recipit Ignatium, 198.  
 Seyne, opp., 19<sup>28</sup>.  
 Sherer, Georgius, S. I., 509.  
 Sicilia, 259; collegia Societatis, 296; vocatio cuiusdam iuvenis, 548.  
 Siena, urbs, 88, 122, 298; Monasterium SS. Prosperi et Agnetis reformatur a Broëto, 124; sacerdos convertitur, 125-126; oppressi a diabolo liberantur, 127-128; colleg. S. I., 469, 474; aliqui Societatem ingrediuntur, 127.  
 Signorelli, Blasius, S. I., cursus vitae, 494<sup>37</sup>.  
 Silentium, 572; exempla, 547; amabatur ab Ignatio, 431-432.  
 Silva da Gama, Petrus da —, Praefectus urbis Malacensis, 291<sup>22</sup>.

Silveira, Gundisalvus, martyr, 251, 290.

Silvius, Petrus, S. I., turbatur, 434, 678<sup>a</sup>.

Simeon quidam, sacerdos S. I., 579.

Simonetta, Ludovicus, card., 328, 403, 484<sup>9</sup>.

Sinae, 302.

Sirleto, Gulielmus, card., 483-484; cursus vitae, 483<sup>a</sup>.

#### SOCIETAS IESU.

1. *Socii primi*. Socii sequuntur Ignatium, 10; quo ordine Ignatio adhaeserunt, v. Montmartre votum; socii Lutetia proficiunt, 30; sociorum iter Lutetia Romam versus. Fontes, summa itineris, 32<sup>a</sup>, 326; reformaturi regionem aliquam putantur, 36-37, 528; angelus eis apparet, 50-52, 589; ordinantur sacerdotes, 326; primam Missam celebrant, 88; in varias urbes dividuntur, 84, 327; Romam veniunt, iter describitur, 62 ss., 74<sup>ss</sup>, 102; flumen transmeant, 67; Romae perseverant, 110; se recipiunt in Xenodochium S. Iacobi, 77<sup>ss</sup>, 78; falso dicitur eos ex Hispania et Parisiis fugisse, 112, 114; divisio sociorum post oralem approbationem Soc., 328; professio, post eam visitant septem Urbis ecclesias, 226; Romae despectui habentur initio, 159, 160; socii novi accedunt, 108.

2. *Nomen. Origo. Approbatio*, 122, 139, 704, 759, 764, 795, 809, 814; cur Soc. vocetur minima, 424; a Deo condita, 8; origo supernaturalis, 701; quidquid boni habet per Ign. habet, 426; quaedam speciali Dei gratia Societati concessa recensentur a Lancicio, 701-715; gratia Societatis, 789-791; nova forma religionis, 806; an sit novus Ordo, 797-798; Ign. substantialia acriter retinuit, 790; deliberationes Vicetiae habitae, 86, 90, 327; deliberationes Romae de Societate condenda, 120; idea condendi novum ordinem, deliberationes, 327; difficultas pro obtinenda approbatione,

128-130; Ign. visitat cardinales et viros illustres, 470; Formula Instituti, 328; approbatio, 284; Soc. confirmatur a. 1540, 330.

3. *Varia* (vide Constitutiones, Exercitia, nomina urbium etc.); defendit primatum Romanum, 801; opposita haeresi Lutheranae, 10; formatio longa sociorum, 269; accusationes contra illam, 780; an tueatur novam fidem, novam doctrinam, novam theologiam, 789; de vocatione ad eam, 568; qualitates admittendorum, 611-612, v. Admissio; quomodo in ea occupentur homines, 268; quomodo proficiendum in ea, 516; modus procedendi cum proximis, 588; diffusio per orbem, 141, 321; comparatur arbori, 559; eius propagatio dici potest miraculum, 782; triplex status secundum Manareum, 711; persecutiones, eas optat Ignatius, 281, 588; Societas vocatur a Postel: Gallike ou Parisienne Compagnie, vel Compagnie Gallike de la Légation Éternelle, 758-759; vocatur sancta a quodam, 542; iesuitae facile cognoscuntur, 561; de vocatione, 561.

Socii regula servanda, 629.

Socrates, philosophus, 283.

Soldevila, Antonius, S. I., 433, 676<sup>a</sup>.

Somascha, Ordo de —, 741.

Sommal, Henricus de —, S. I., cursus vitae, 238, 427, 443.

Sommalius, v. Sommal.

Somno tempus necessarium tribuendum, 364, 651, 769, 771.

Sone, v. Sáenz de Licona.

Soria, Iacobus, pirata, 592.

Soria Vera, Melchior, ep. Troian., 694, 706.

Soriano, Hieronymus, S. I., eius dicta, 518-520.

Soto, Petrus de —, O. P., 731<sup>10</sup>.

Sparta, 283.

Speg, Iacobus, S. I., scribit partim *Memoriale di Roma*, 722 ss.; aliquando tentatur, 513; eius dicta, 557, 737.

Spi, Elisabeth, 148<sup>13</sup>.

Spirituum discretio, 362, 365, 519; spiritus pravi Compluti, 391.



Stationes quadragesimales visitat  
 Ignatius, 226, 488, 566.  
 Stein am Rhein, opp., 49<sup>22</sup>.  
 Stephania a Conceptione, monialis Carmelitana, 148<sup>13</sup> 581.,  
 Stephanus, v. Esteban.  
 Storta, v. La Storta.  
 Strada (Astalli), Santa Maria della —, v. Roma. Templa.  
 Strasbourg, urbs, 34<sup>2</sup>, 46-47.  
 Studia in Societate cur longa sint, 269; v. Collegia.  
 Suleimanus II, 326.  
 Superiores Societatis quibus dotibus praediti esse debeant, 266 ss.; possidere debent virtutes quas volunt in subditis, 275; quonam modo regere, destinare et monere subditos debeant, 269-270; tueri subditos sibi commissos, 271; providere debent domui, vocantur angeli locorum, 439.  
 Syndicatio, 652.  
 Syndicus, 716.  
 Syanus, 259.

## T

Tablares, Petrus de —, S. I., cursus vitae, 333<sup>4</sup>, 743; comitatur Borgiam, 572.  
 Tanor, princeps de —, 760<sup>15</sup>.  
 Taranto, urbs, 260.  
 Tarugi, Franciscus M<sup>a</sup>., archiep. Senen., 692<sup>18</sup>.  
 Taverney, H., scriptor, 18<sup>22</sup>.  
 Tello, Ferdinandus, 462<sup>1</sup>, 466<sup>13</sup>.  
 Tentati ab Ign. iuvantur, 624, 685-686; v. IGNATIUS. Gubernatio.  
 Terentius, poeta non legendus, 228-229.  
 Teresia a Iesu, Seta., verba de Societate, 712.  
 Terni, urbs, 75<sup>22</sup>.  
 Teixeira, Emmanuel, S. I., et Vita S. F. Xaverii, 278<sup>62</sup>.  
 Theatini appellantur PP. Soc. Iesu, 137, 281, 282, 507, 605; — et Societas Iesu, 605; cupiunt unionem cum Societate, 679; eorum vestis, 657; de eorum domibus in Italia, 605; de eorum vita et apostolatu, 606; separatio virorum a feminis in templis, 606.  
 Theologia scholastica, 535, 567.  
 Thomas, Sctus., Apostolus, 758.  
 Thomas Aquinas, Sctus., 248, 324, 566.  
 Tivoli, urbs, 122, 260, 531, 565.  
 Tobias, 258.  
 Tocco, Benedictus de —, O.S.B., Abbas Montis Serrati, 601.  
 Todi, urbs, 293.  
 Toison d'or, 280.  
 Toledo, urbs, 763.  
 Toledo, Eleonora de —, ducissa Florentiae, 246<sup>12</sup>.  
 Toledo, Franciscus, S. I., card., eius dicta, 503-506.  
 Tolentino, urbs, 75<sup>22</sup>, 76.  
 Tolfa, Vittoria della —, 175, 180.  
 Tolomei, Lactantius, Vicarius archiep. Senen., 123<sup>9</sup>.  
 Toni, 771; exercendi a noviciis, 769; exercentur a Polanco, 572.  
 Torino (Augusta Taurin.), urbs, 31<sup>27</sup>.  
 Tornerius, Iacobus, impressor, 215<sup>22</sup>.  
 Torquemada, Ioannes de —, O.P., 764.  
 Torre, Franciscus de la —, S. I., 522<sup>113</sup>.  
 Torre Rossa, 179, 767, 768.  
 Torres, Balthasar de —, S. I., protomedicus proregis Siciliae, convertitur, 529; mathematicus et medicus, 311, 312; adest Ignatio morienti, 583<sup>4</sup>, 584; venit Lauretum, 299.  
 Torres, Ioannes, 186, 191, 198.  
 Torres, Ludovicus de —, 78<sup>27</sup>.  
 Torres, Michael de —, S. I., 231, 267, 631; proficiscitur in Hispaniam, 738; fundator colleg. Salmant., 520.  
 Tostado, v. Madrigal.  
 Tournier, Ferdinandus, S. I., scriptor, 249.  
 Tournon, Cardinalis de —, 811; colleg. Soc., 251, 253<sup>4</sup>.  
 Trento, urbs, 34<sup>2</sup>, 35<sup>2</sup>; pertrans-eunt socii in itinere Venetias versus, 326; Concilium, 256, 268, 303, 704, 732, 733, 737; instructio pro Patribus ad Concilium destinatis, 628; de ratione agendi Patrum, 735; proficiscuntur Laínez et Salmerón, 731; perveniunt, 733; inauguratio, 730; catechismus, 478; v.

nomina Patrum qui Concilio interfuerunt.  
 Trevi, aqua inde proveniens, 179.  
 Trevisano, Marcus Antonius, senator Venetus, 374.  
 Treviso, urbs, 84.  
 Trier, colleg., 797.  
 Trieste, episcopatus a Iaio recusatur, 739, 757.  
 Trilingue collegium, 763.  
 Trinitas Sanctissima, colitur ab Ign., de ea scribere incipit librum, 361; de ea loquitur Minorissae, 413.  
 Tristano, Laurentius, S. I., 488<sup>80</sup>, 489<sup>81</sup>.  
 Truchsess, Otto, card. Augustanus, 729.  
 Turcae baptizantur, 732; foedus frangunt cum Venetianis, 326.  
 Turrus Rubra, v. Torre Rossa.  
 Tursellini, Drusilla, 685.  
 Tusculum, v. Frascati.  
 Tybur, v. Tibur.  
 Tyrius, Iacobus, S. I., Assistens Germaniae, 544.

## U

Ugarte, Domenja, de —, 333<sup>5</sup>.  
 Ugoletti, Elpidius, S. I., 178.  
 Ursinus, v. Orsini.  
 Ursula et sociae, SS., martyres, reliquiae offeruntur Ignatio, 472, 460<sup>4</sup>.  
 Usus novi non facile inducendi, 433, 670, 684; v. Ritus.

## V

Valdivia, Ludovicus de —, S. I., scriptor, XVIII, 461.  
 Valencia, nobilis femina placat animum, 549.  
 Valladolid, urbs, 197; studia Bobadillae, 323; colleg. S. Gregorii, 324.  
 Valmontone, opp., 170.  
 Valsugana, 35<sup>1</sup>.  
 Valtanás (Baltanás), Dominicus, O. P., cursus vitae, 779.  
 Valtrino, Ioannes Antonius, S. I., cursus vitae, 335; fontes pro eius *Vita* Ignatiana, 336; eius scripta; 335-336; scripsit Vi-

tam S. Aloisii et S. Stanislai Kostka, 335<sup>2,4</sup>, 336; destinatus ad Historiam Societatis conscribendam, 335; correctiones in *Vitam* Maffei, 209.  
 Van den Steen, Iacobus, S. I., socius O. Manarci, 441, 442<sup>2</sup>.  
 Vanegas, v. Venegas.  
 Vanutius, Franciscus, 80<sup>86</sup>, 401.  
 Vafios, Martinus de —, S. I., cursus vitae, 200, 201, 202, 203.  
 Vargas de Carvajal, Gutierre, ep. Placent., cursus vitae, 537<sup>144</sup>, 592.  
 Vasto, Marchio del —, 730.  
 Vázquez, Dionysius, S. I., 212.  
 Vázquez, Franciscus, S. I., cursus vitae, 409, 410<sup>1</sup>.  
 Vega, Ioannes de —, prorex Siciliae, 268, 292, 293, 623, 673<sup>117</sup>, 742; in portu recipit reliquias SS. Ursulae et sociarum, 472.  
 Velasco, Catharina de —, filia Ioannis Velázquez, 465.  
 Velasco, Ioanna de —, Ducissa de Gandía, 604<sup>7</sup>.  
 Velasco, Maria, uxor Ioannis Velázquez, 463<sup>4</sup>, 465<sup>12</sup>.  
 Velázquez de Cuéllar, Ioannes, ratiocinator Regum Catholicorum, 217, 463<sup>2</sup>; inventarium bonorum eius, 466.  
 Vélez, Marchio, v. Fajardo Petrus.  
 Velliard, magister Fabri et Iaii, 18<sup>84</sup>.  
 Venegas, Hieronymus, S. I., 520; vidit cilicium Lainii, 538.  
 Venezia, urbs, pervenit Ign., 373; invenit Ignatium quidam vir dives hispanus, 374, 381; platea S. Marci, «Procuratie», 374; perveniunt socii, 35<sup>1</sup>, 54; laborant in hospitalibus incurabili-um ac SS. Ioannis et Pauli, 56, 326; descriptio urbis a Maffeo facta, 395; falso asseritur ibi Societatem fundatam, 796; colleg., 774.  
 Verallo, Hieronymus, Legatus Apost. Venetiis, facultates concedit Ignatio eiusque sociis, 82, 401.  
 Verdina, Dominicus de —, S. I., 495<sup>40</sup>.  
 Verdina de Valdelugano, Bartholomaeus, S. I., 495<sup>40</sup>.  
 Verdolay, Ioannes, 81<sup>24</sup>.

- Verdun, urbs, 34<sup>a</sup>.  
 Veroli, cardinalis de —, v. Filonardi.  
 Verona, urbs, 84.  
 Versoris (Le Tourneur), Petrus, advocatus, 805, 811, 813.  
 Veruela, Seta. Maria de —, monasterium, 406.  
 Vestitus, qualis in Soc., 35<sup>a</sup>, 435, 436; forma, 657; sociorum, 656-657; coadiutorum, 578; sociorum Bononiae, 525; itinerantium, 439.  
*Via Roma*, 65<sup>us</sup>.  
 Vicarium Generalem non eligit Ignatius, 662.  
 Vicenza, urbs, 84; paupertas sociorum, 298; conventus sociorum ad deliberandum, 86, 90, 327; *San Pietro in Vivarolo*, 84, 88<sup>us</sup>, 89<sup>us</sup>.  
 Victus ratio in Societate, 307, 316, 526, 664-666.  
 Vidal, v. Vitalis.  
 Vienna, v. Wien.  
 Villa colleg. Romani, v. Roma, Colleg. Romanum.  
 Villalba, Petrus, S. I., bis Provincialis Arag., 24, 595, 596<sup>a</sup>.  
 Villa Nova, opp., 62.  
 Villanueva Franciscus, S. I., 594, 746; magni fit ab Ign., et colleg. Compluten., 537.  
 Villaret, opp., 18<sup>us</sup>.  
 Vincentius, v. Ferrer.  
 Vinck, Antonius, S. I., 460<sup>a</sup>, 508.  
 Vindobona, v. Wien.  
 Viola, Io. Bapt., S. I., 253<sup>a</sup>; — et P. Laínez Vic. Gener., 418<sup>a</sup>.  
 Virtus in medio consistit, 305.  
*Vita Christi*, v. Ludolphus Cartusianus, 393.  
 Vitalis (Vidal), Io. Bapt., S. I., cursus vitae, 495<sup>us</sup>.  
 Vitelleschi, Mutius, S. I., 447, 698; epist. ad Lancicium de S. Phil. Neri, 428; de statu Societatis, 713.  
 Viterbo, urbs, 294.  
 Vito, Ioannes Phil., S. I., 788.  
 Vitoria, Martinus de —, editor, 136.  
 Vitoria (Victoria), Ioannes de —, S. I., eius dicta, 523-527; Rector colleg. Viennensis, 499<sup>us</sup>.  
 Vitry, Eduardus de —, S. I., cursus vitae, 254<sup>us</sup>.  
 Vitus et Modestus, SS., eorum dies festus, 401.  
 Vives, Ludovicus, impugnatur a B. Perera, 642, 664.  
 Volpi, vide Vulpius.  
 Volterrannus, Bernardinus, S. I., 494.  
 Vota prima in Soc., 770; quando facienda, 612; renovatio, 770; renovatio Laureti, 554; Palmii, 157.  
 Vulliets, pagus, 18<sup>us</sup>.  
 Vulpius, Iosephus Rocchus, S. I., 215, 216.
- W
- Warus, Georgius, S. I., 509.  
 Weinfeldt, opp., 34<sup>a</sup>, 49<sup>us</sup>.  
 Welser, Marcus, dictum de Rosephio, 478.  
 Westphalus, v. Havebeschede.  
 Widmanstadt, Philippus, S. I., 570.  
 Wien, colleg. Soc., 256, 295, 558, 797; de organo reficiendo, 564.  
 Wimpinensis, Ioannes Albertus, auctor Apologiae Societatis, 793.  
 Winterthur, urbs, 34<sup>a</sup>.  
 Wishaven, Cornelius, S. I., de eius nomine, 418<sup>a</sup>, 770; Messanam destinatus, 171, 749; conficit catalogum Romanum a. 1555, 458<sup>a</sup>; confessarius colleg. Germanici, 563; exorcista, 499; notatur spiritus eius peregrinus, 418; e domo eicitur ab Ignatio, 563, 580; an ei apparuerit Ign., 426.  
 Wishaven, Romuldus, nepos Cornelii, 556, 576.  
 Worms, diaeta, 344.
- X
- Xaverius, Franciscus, S. I., Sctus., eius vocatio, 12, 282-283; irridet Lainium et Salmeronem, 283; conservavit virginitatem, 414; gallicam linguam callebat, 38<sup>us</sup>; electio ad canonicatum, 6, 30-32; impuro somnio resistit Parisiis, 108, 413-415; paenitentia et vitae austeritas, 14, 301; zelus conversionis infidelium, somnium habet, 330, 496

Parisiis philosophiam docet, 12; Venetiis, 56<sup>a</sup>; lambit vulnera aegroti, 58; in Monselice, 84; ei apparet S. Hieronymus, 88; venit Bononiam, 88; Anconae mendicat, 74<sup>aa</sup>; falso asseritur Minister domus Romanae, 716; mittitur in Indiam, 694; Roma cedit, 329<sup>aa</sup>, 329-330; in Lusitania petit eleemosynam, 628; gaudet de Societatis approbatione, 711; missiones in India, 267; in prov. Comorin et in Malabar, 277; Nuntius Apostolicus, 758-759; quot infideles baptizaverit, 330<sup>aa</sup>, 760; apostolus Indiae et Iaponiae, 255, 287; eius apostolatus in Iaponia, 276, 291; ingreditur sericis vestibus indutus, 291; eius virtutes, 278; oratio, 546; primi eius socii in India, 761<sup>17</sup>; *Vita* prima, 278<sup>aa</sup>; epistulae, 287; Romam perveniunt, 470<sup>1</sup>; mors, nuntius pervenit ad S. F. Borgiam, 592; varia, 288, 620, 731, 761.

## Y

Yamaguchi, urbs, 290<sup>aa</sup>.  
Yáñez, Ignatius, S. I., 246<sup>1a</sup>.  
Yáñez de Oñaz y Loyola, Beltránus, Ignatii pater, 338, 463.  
Yepes, Antonius, O.S.B., scriptor, 598, 599, 601.  
Yuste, monasterium, 537.

## Z

Zambeccari, Nicolaus, 692.  
Zanger, Ioannes, 791, 792.  
Zannettus, Franciscus, impressor, 215, 391.  
Zaragoza, colleg. Soc., 596; ei datur imago Virginis Perdolentis, 406.  
Zarben, urbs, 34<sup>a</sup>.  
Zornoza, Martinus de —, S. I., 703<sup>a</sup>.  
Zúñiga, Ioannes, praeceptor Philippi II, 520<sup>10a</sup>.  
Zúñiga y Avellaneda, Ioannes de —, 192<sup>1a</sup>.  
Zwinglius, eius mors, 48.











BY 3701

M 81

U. 85





3 0000 083 761 258

Digitized by Google

Original from  
INDIANA UNIVERSITY